ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· β' 10.

ΤΖΙΛΤ Α· ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 16 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ (ΦΕΒ. 28 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872 ΝΟΜ. 2·

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Φράνσανην ζααριετί. — Χὲρ σεγὶ κὸρὲν κὸΐζ. — Τεχλικὲ κὲτζτὶγι κὶπὶ 'Αλλὰχ οὐνουτουλὰρ. — Πὲκ τζοὺζὶ πὶρ ϭτζρετὲ μουκαπὶλ πὲκ ἀγὴρ πὶρ χὴζμέτ. — Ἠσητμὰ ἰλλετί. — Παληκ γιουβασή. — Χιντττὲ τζαναβαρλὰρ βὲ γιηλανλάρ. — Πὶρ Χιντλὶ βαγιζὶν βαζή. — Ἱσπάνια. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ.—Ἰλάν.—Μὰλ φιατλαρή.

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ ΖΑΑΦΙΕΤΙ.

ΦΡΑΝΣΑΝΗΝ τὰρ ελ φὲνουν μεκτεπλεριντὲ μοὺτερρὶς, βὲ πουντὰν τζὲντ σενὲ ἀκτὲμ «Ἰησουσὰν 'ὁμρὲνοὺν χιϰιαγιεσὶ» ναμηντὰ νὲϭρ ὁλσνὰν κιταπὴν μὲλλιρὶ ὁλὰν Ρηνὰν νὰμ κὶμεσνὲ, γιακηνλαρτὰ τάπ βετεμσὶλ ἐὶλετιγὶ πὶρ βεσαλετὲ κεντὶ βατανὴ Φράνσανην ζααρμετί ιλε 'Αλαμάνιανην κέσπη κωββὲτ βὲ σὸχρὲτ ἐὶλεμεσινὶν σεπεπλεριντὲν πὰχς ἐτὲρ. Μὲλλίρι μεζπουρ Κιτάπη μουκαττεσὶν ταράρη τζενάπη Χακκτὰν ἰνσανλαρὴν ἐτβάρ οὺ χαρακιατηνὴν ἰσλάχη χαλὶ ἰτζοὺν πὰ ἰλχὰμ βεριλμὶϚ πὶρ κανοὺν ὁλμασηνὴ καπουλ ἔτμεγιεν τακημτὰν ὁλουπ, μεζκούρ σεπεπλερὶν Φράνσα 'ολ Κιτάπη σεριρὶν τεεσιριντὲν μαχρουμ. Ἀλαμάνια ἰσὲ ὀντὰν μὲεσσὲρ πουλουντουγουντὰν νεσὲτ ἐττιγινὶ ἄσλα μὲλαχαζὰ ἔτμεγιερεχ, 'Αλαμάνια ἰλὲ ὁλὰν σὸν μεχαρεπετὲ Φράνσανην μαγλούπ βε μούπτεζὲλ ὁλμασηνὴν σεπεπινὶ πού μιλλετὶν ἀχλιακηντὰ ὁλὰν πάζη πὸγιὸτζὲκ κουσουρλαρὰ χὰμλ ἐτὶπ τὲρ· «Φαγικιμὶζ ὁλὰν 'Αλαμάνιανην πὲκ ἐλζὲμ ἰτιπὰρ ἐττιγὶ πάζη πὲκ μὸχίμμ σηρὰτ βὲ φαζιλὲτ πὶζτὲ ἐκσὶκ ὁλτουγουντὰν, πού ζαφιετὲ τὸὺτζὰρ 'ολούπ, ἰσλὰχ 'ολματηγημὴζ χαλτὲ, μεβτζουτιγιέτη μιλιγιεμιζὶν ἀτιτὲ νὲ χὰλ βὲ χιγιὲτ κεσπ ἐτεζεγινὶ τὲ πιλέμεγιζ. Πεὶν ἐλ μιλλὲτ βακὶ 'ολὰν γαβγαλαρτὰ, γαλεπὲ νιχαγιὲτ ϭλ ἔμρ ταλὶμ οὺ τερπιγιὲ βὲ χὸὺσνι ἀχλιὰκ τζιχετίλε ἓν ἰλερτὲ 'ολανὴν ταραφηντὰ καλατζαγὴ τερκιάρ τὲρ. Χὸὺσνι ἀχλιὰκ ταπιρὶ ἰλέ τε πὶρ μιλλετὶν φετακιαρλὴκ ἐτμεγιὲ καπιλιγιετὶ ἰλὲ φαριζέϊ ζιμμετὶ 'ολανὴ χίϭ βε ἰτζρὰ ἐτμεγιὲ χαζὴρ πουλουνμασηνὴ ἀνλάρηζ. Σὸχρέτη μιλιγιὲ ὠνβανὴ ἰλὲ μὸὺζεϊγιὲν κηλμὴζ 'ολτουγουμουζ γουρουριγιὲτ, μουσαβατὴ σεβέριζ τεγιοὺ ἰφτιχὰρ ἐτμεμιζὶν σεπέπη ἄσλι 'ολὰν σετὶτ χασὲτ πόγιοὺκ ἰσλὲρ ἰτζρὰ ἐττιρμεγιὲ κιαφὶ 'ολάμαζλαρ. Πόγιοὺκ ἰσλὲρ ἄντζακ κέσπη ναλόυμὰτ βὲ πὶρ χὴκὴμέτη σεριγιεγιὲ πογιοὺν ἐγὶπ ἰταὰτ ἐτμέκλε ἰτζρὰ 'ολουναπιλίρ. »

Βατανλαρηνὴ μουχαρεπέϊ ταχὶλιγιεγιὲ τὸ τζὰρ ἐτμὲκ σεβτασηντὰ πουλουνὰν πάζη φιτνὲ βὲ φηρσὰτ σαχιπὲ κιμσελὲρ μαριφετίλε Φράνσατα πὸϊὸὺκ βὲ ἀρπετελὶ ἰχτιλαλλὰρ ζουχοὺρ ἐτετζεγὶ κορκουλμακτὰ 'ολτουγοὺ Μισὸὺ Ρηνὰν κεντὶ χεμσεχριλερινὲ χαπὲρ βεριπ βὲ χὴκὴμετὶν σιμτικὶ οὺσὰλ βὲ χιγιετὶ τεπτὶλ 'ολτουγουντὰ, γιενὶ κέλὲν χὴκὸὺμὲτ ἄντζακ πὶρ τακὴμ κιμσελερὶν κατλὶ ἰλὲ σαπὶτ 'ολαπιλὶρ τετικτὲν σονρὰ, πού ἰχτιλαλλὰρ ἀφετινὶν 'όνὸὺ ἅλμὰκ ἰτζὸὺν Φρανσηζλὰρ κεντὶ νερσλερινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ, μυγαϊὴρ ἐφκιὰρ σαχιπλερὶ ταχὶ πιριπιρινὲ μὲσακτὲ ἐτερὲκ γιεκτικερινὶ τεεννὶ ὁὺζρὲ κουλλανμὰκ βὲ μεμαλικὶν χαϊρηνὴ μενφάτη ζατιγιεγιὲ τερτζὶχ ἐτμὲκ 'ὸϊγρενμελὶ τιρλὲρ, ζιρὰ 'Αλαμάνια πού βετζχλὲ ἰττιχατὰ ναγὶλ 'ολτού, Ἰνκιλτέρρα ιλὲ 'Αμερίκατα ταχὶ σούλχ βὲ ἀσαγίσι χὰλ γινὲ πού βετζχλὲ κατὶμ βε πακὶ καλμακτά τηρ, τεμισ τὶρ.

Πὶρ ταραφτὰν τζεχαλεττὲ καλμὴζ βὲ παπαβὶ κιλισενὶν ἰτικατάτη πατηλεσὶ ἰλὲ παπασλαρὴν χὴκμὲνὲ ἐσὶρ 'ολμουζ κὸϊλβλὲρ, τικὲρ ταραφτὰν ταχὶ τινσὶζ βὲ μὲλχὶτ ἀτεμλερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ μιλλεττὲ νὲ χαὶρ μεμὸὺλ ὁλουναπιλίρ; Πού μακουλὲ πὶρ μιλλὲτ σερπεστιγιὲτ χακκηντὰ σαρὶ βὲ χαλὶς ἐφκιαρὰ μαλὶκ ὁλάμαζ, βὲ ὀνού ἰταρὲ ἐτὲν χὸὺκὸὺμὲτ, χὲρ νὲ ὁὺνβὰν ἰλὲ ὁλούρσα ὁλσοὺν, ζαπὶτ βὲ τζεπὶπὰρ 'ολοὺρ, τζὸὺνκι 'ὸϊλὲ πὶρ μιλλεττὲ χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ἐφκιαρηντὰν φερκλὶ 'ολὰν ἐφκιαρὰ μὸὺσαατὲ ἐτμὲκ πιλμὲζ, σερπεστιγιετὶν μουχαφζὴ 'ολὰν κανοὺν βὲ νιζαμὰ ταχὶ νὲ βιαγιὲτ νὲ τε ἰταὰτ ἐτὲρ.

Πὶρ Ἰνκιλίζ γαζετασηνὴν μυχὶπιρὶ, Φρανσὶζ μεπουσίνι μιλλὲτ μετζλισινὶν μιζακερελεριντὲ τερκιὰρ 'ολὰν κὶρὸὺλτοὺ βὲ καρησηκληγὴ πὶρ βέτζχη ἀτὶ πὲκ ἀλιὰ ταρὶφ ἐτὶπ τὲρ. «Τιβανχανεγιὲ κιρτιγιντὲ τὸὺρβαγὰτ νεβιντὲν 'ολὰν ματτελὲρ οὺζερινὲ χιττὲτ βὲ χαρεκὲτ ἰλὲ μὸὺτζατελὲ ἐτὲν πὶρ καλαπαληκτὰν πασκὰ πὶρ σεὶ κὸρέμεζ σιν. Ὸν τακικετὲ χὰλλ ὁλουναπιλὶρ τεκλιφλὲρ, τζὸκ οὺζοὺν σὸρὲρ, τζὸνκι Σὸλ ταπὶρ ὁλσνὰν, γιάνι τζὸμχουριγιετὲ μεϊγιὰλ πουλουνὰν κησμτὰν κελὲν χὲρ τεκλὶρ, γιάληνζ Σολτὰν 'ολμασὴ σεπεπινὲν, Σὰγ τενιλὲν, γιάνι χὴκὴμέτι κηραλιγιεγιὲ μεγιλλὶ 'ολὰν κησμτὰν ἀκαπὶντζε βὲ μούτλακ βεττὲ σαγιεστὲ σαϊηλὲρ, πού τὰρζ χαρακὲτ ταχὶ πὸτοὺν μεμαλὶκ ἰτζοὺν χαγιηλὴ τηρ κὶπὶ ἰτιπὰρ 'ολουνμούζ τηρ. 'Λζαλαρτὰν πιρισὶ πὶρ νοὺτκ ἰρατ ἐτμεγιὲ καλτὰγηντὰ πεὶν ἐλ μετζλὶς 'ολὰν χαρεκὲτ χιτζὰπὰ λαγιὴκ 'ολμαζσα, βάκαα κὸλετζὲκ πὶρ χὰλ τηρ. Παρλαμέντ γιάχοτ μιλλὲτ μετζλισὶ οὺσοὺλλὶ Φρανσηζλὰρ ἰντιντὲ, πιριπιρινὲ μυχὶαλὶρ ἐφκιαρτὰ 'ολανλαρὴν κελλὶπ πιρπιρλερὶ ἰλὲ καβγὰ βὲ μαραζὰ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν ἰχτὰς 'ολουνμούζ πὶρ μαχὰλ τεγιοὺ ἰτιπὰρ 'ολουνοὺρ, βὲ 'οραγιὰ κέλὲν χὲρ πὶρ φηρκὰ σαϊκὸ κεντὶ πιλτιγιντὲν βε ἰστετιγιντὲν ζερρὲ κατὰρ σάσμαμαχ καβὶ νιγιετὶ ἰλὲ κέλμὶζ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτὲρσιν. »

Φράνσαγιη ἰταρὲ ἐτὲν χὴκὴμὲτ τζὴμχουριγιέτ τε 'ολσὰ, κηραλιγιέτ τε 'ολσὰ Κιτάπη μουκαττεσὶν νουφοὺζ βὲ τεεσιρὶ ἰλὲ πού μιλλετὶν ἀχλιακὴ τεγισίλμετικτζὲ, σαπὶτ καλατζαγὴ μὸὺχὰλ καπιλιντὲν τὶρ.

ΧΕΡ ΣΕΓΙ ΚΙΟΡΕΝ ΚΙΟΖ

Μετζὶλ νὰμ 'Αμερίκαλη μούνετζτζιμ. πὶρ κὸὺν τὸὺρπινὶ ἰλε κὸὺνεσὶν πατηστηνὴ σεὶρ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, ναζαρηνὰ, οὺζὰκ πὶρ τὰγ τεπεσιντὲ πὶρ μεϊβὲ ἀγατζηνὴν γιανηντὰ ἰκὶ τζοτζοὺκ τεσαττὸὺρ ἐττὶ. Πουνλαρὴν

χαρακετιντὲν, ἀγατζτὰν μεϊβὲ τζαλμαγὰ κελμὶς ὀλτουκλαρὴ ἀνλασηλήρ ἠτη. Πιρισὶ ἀγατζτὰν μεϊβεγι κοπαρμαγὰ μεσγοὺλ ὀλματά, ἀρκατασὴ ἄτζαπα κεντιλερινὶ κὸρὲν βάρ μη τήρ; τεϊοὺ ἐτραφὴ κόζετιπ τουρούγιορ ἠτή. Μεζκοὺρ τζοτζουκλὰρ σούπγεσὶς κίμσε πιζὶ κὸρμεγιορ μούλαγαζασή ἴλε πού νιγιετλερινὶν ἰτζρασηνὰ τεβὰμ ἐττιλέρ· γὰλ πού κι ὀνλαρὴ κὸρὲν βάρ ἠτη. Μιτζὲλ μούνετζτζὶμ 7 μὶλ γιρακτὰν, γιάνι 2 σαατλὴκ πέλκι τὲ ταχά οὐζακ πὶρ μεσαφετὲ, ὀνλαρὴν γιανηντὰ πουλουνούγιορ κιπὶ τούρπὶν ἐλιντὲ τουρούπ γὲρ πὶρ γαρεκετλερινὶ τεμασὰ ἐτίγιορουτου. Ὶνσανλαρὴν γαλὶ ἔκσεριγιε τήπκη πουνὰ πεϊζέρ. Ὀνλὰρ κούνὰγ ἰσλετικлερὶ βακὴτ, γαλιμιζὲ κίμσε ἀσνὰ τεγιλ, κιζλιτὲ πουλουνούγιορουζ τεϊοὺ φὰρζ ἐτερὲκ, ζὰνν ἐτερλέρ κι μεκρούγ γαρακετлερὶ γαφὶ καλτή· λάκιν κόϊτὲ ὀτουρὰν Ἀλλὰγ ἀζμούσσὰν γὲρ σεγὶ κὸρούρ βὲ πιλίρ· γίτζ πὶρ γαρακὲτ. γιὰ σοῦζ. γιὰ ἐφκιὰρ γιάγοτ ἀρζού ὀνούν ναζάρη τικκατηντὰν κὶζλὶ καλάμαζ.

ΤΕΧΑΙΚΕ ΚΕΤΖΤΙΓΙ ΚΙΠΙ ΆΛΛΑΧ ΟΥΝΟΥΤΟΥΛΟΥΡ.

«Κολερὰ πασλαμὴς τὴρ» τεϊοὺ σεγρὶν ἰτζιντὲ πὶρ γαβατὶς τὶρ γιαγιηλήρ. Πού χαπερὶ ἰσιτενлερὶν πενζὶ κορκουλαρηντὰν σαραρὴρ, βὲ κούν πε κούν ὀλενлερὶν σαϊησὴ ἀρττήκτζα. ἐχαλινὶν τεχσετὶ ταχὶ ἀρτάρ. Σερὶχ, σερχὸς, κούφουρπὰζ βὲ τζανλαρηνὰ μουκαγιετσὶζ κιμσελερὶν ἀκλὴ πασὴνὰ κὲλμεγιὲ πασλάρ· τζοκλὰρ ὀλούμ ἴλε ἐπετιλὶκ ούζερινὲ τούσούνερὲκ, τζοκτὰν πέρου τουαϊὴ τὲρκ ἐτμὶς ὀλανλὰρ τουὰ ἐτμεγιὲ πασλαρλὰρ, βὲ ἰπατετχανελερὲ κιτενлερὶν σαϊησὴ τζογαλήρ. «Χάκκ Ταάλα πιζὶ σὰγ πηρακηρσὰ, πού χασταληκτὰν σούρα ἄρτηκ τιντὰρ βὲ ἰπατετκιὰρ ὀλαλὴμ» τεϊοὺ νιγιὲτ κογιανλάρ ταχὶ πουλουνούρ. Βέλχασηλ χὲρ κεστὲ σούκούτ βὲ κασαβὲτ κὸρούνούρ· ἐχαλὶ Ῥαπὶὴν χαυζουρουντὰ νατὶμ ὀλμούς τουρ.

Τζούμλεγιε κατὶρ Ἀλλὰχ κουλλαρηνὴν τελασὴνὰ ναζάρ κηληπ ὀνλαρὰ μερχαμὲτ ἐτερ· πὶρ τε πακάρσην κὶ ὀνούν ἐμρὶ ἴλε σημὰλ ρούζκιαρлαρὴ ἐσιπ χαβαϊὴ τεμιζлὲρ, βὲ ἰλλὲτ τέρ ὀλουρ.

Ἐχαλινὶν γιούρεγι ραχὰτ ὀλούπ. Ἀλλαχὴν πού ἀζὶμ μερχαμετιντὲν τολαϊὴ τεσεκκούρ ἐτμελὶ τεϊл μι; Ἔββετ· лακὶν ζηττήνὴ κὸρούρούζ. Ἄζ βακὴτ κετζέρ κετζμεζ, πακάρσην κὶ πεκριλὲρ γίνε πεκρὶ τὶρ· κούρρπὰζ τέκραρ κεντὶ κούρρπαζληγηντὰ, τζανлαρηνὰ μουκαγιετσίζлὲρ γίνε ἐββελκὶ καϊτσηζληκτὰ τεβὰμ ἐτεγιορлάρ. Ἰπατετχανεγιὲ κιτενлερὶν σαϊησὴ τα τενζὶл πουλμούς τουρ. Κούναχκιὰρ, Σταυρὸς ούζεριντὲ ὀλὲν Κουρταρητζησηνὰ γίνε χακαρὲτ κόστερμεκτὲ, χέρ σεϊ κεντὶ ἐσκὶ χαλιντέ τὶρ· τόπὲ βὲ χάϊρ νιγιετлὲρ ναπετίτ ὀλουρ.

Πού σεϊлερὶν χέπσι τὲ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν, Πὶρ ἀτὲμ γιενιτὲν τόγματηκτζὰ Ἀллαχὴν Πατισαχληγηνὴ κὸρέμεζ κελαμηνὴ τασττὶκ ἐτέρ. Κορκουτάν νασὶ ἐγὶ νιγιετлὲρ ἰττιχὰζ ἐτμεκτὲν πέκ αζ φαϊτὲ χασὴл ὀлούρ· ἀτὲμ Ῥούχ ὅл Κουτσούν τετζτιτ ἐτιτζὶ τεεσιρινὶ таλεπ ἐτμελὶ, ζίρα ἄντζακ ὀνούνла χακικάτεν Ἀллαχὰ μούτού ὀлапιлίρ. Πού καλπὶ τεπτιлάτ "ολματήγη χалτὲ, χέπ νασιχатлὰρ ναφιлέ τὶρ. Τὲρτ. πελὰ βὲ μεσάκκάτ κετζτιγιντὲ, ἐσκὶ χὰл τέκραρεν μεϊτὰν πουλούρ.

ΤΕΧΑΙΚΕ ΚΕΤΖΤΙΓΙ ΚΙΠΙ ΆΛΛΑΧ ΟΓΝΟΥΤΟΥΛΟΥΡ.

ΠΕΚ ΤΖΟΥΖΙ ΠΙΡ ΟΥΤΖΡΕΤΕ ΜΟΥΚΑΠΙΛΑ ΠΕΚ ᾽ΑΓΙΡ ΠΙΡ ΧΗΖΜΕΤ.

Ζατὴν πὶρὶ πὶς ἀγηζлὴ πὶρ ἀτεμὶν μεκρούχ σόζлερινὶ πὶρ ἐϊγιὰμ χάσπ ἐл ἰτζὰπ τὶνлετικτέν σούρα, ὀνὰ «Σεϊτανὰ ἐττιγὶν χήζμέτε πετὲл, "ο σανὰ νὲ ούτζρὲτ βερίρ»; τεϊοὺ σορτουγουντὰ, τίκερι. «Χίτζ πὶρ σεϊ» τεϊοὺ τζεβὰπ βερτί. Ὅл βακὴτ μεζκοὺρ σούαλὶ ἐτὲν ζὰτ ὀνὰ, «Πόϊлὲ τιлινὶ μουρτὰρ βὲ φικρινὶ πετνὰμ ἐτὶπ, ἐγὶ βὲ κιαμὶл ἀτεμлὲρ ἰντιντὲ κεντινὶ ρησβάϊ, Πετερὶν Ἀллὰχ βὲ Κουρταρητζὴν Χριστὸς ἰντιντέ ταχὶ μεκρούχ κηлήπ τα, πόϊлὲ ἐχβὲν τζαληπμάν ἴλε, βάκαα πὲκ τζούζοὺ πὶρ ούτζρετὲ μουκαπίл γάϊετ ἀγήρ πὶρ χήζμὲτ ἐτμὶς ὀλουγιορσούν» τετί,

ΗΣΗΤΜΑ ΙΑΛΕΤΙ

Τούνγιανὴν τζὸκ γιερлεριντὲ τερκιὰρ ᾽ολὰν ἠσητμά ἴλλετι, ἀлέσσεβιγιε χαβανὴν πάζη μούζлὶρ χассιγιετινὲ, γιάχοτ χαβατὰ μεβτζούτ ᾽ολὰν πάζη μούζлὶρ маττελερὲ χάμл ὀлουνούρ. Ἐρπάπη βουκουφούν σόζούνέ ναζαρεν, χούκιαματὰν πάζηлαρη τερτὶς ἐτὶπ πουλμουσлάρ κι μεζκοὺρ μούζлὶρ маττελὲρ ἄντζακ χουρτεπὶν βασιτασή ἴλε κὸρούνούρ πὶρ νεβ γάϊετ ούφάκ πὲρ χагιὰτ ᾽ολὰν τζισмлερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Λάκιν πουνлὰρ χακικάτεν χαϊβὰν μη γιόχσα νεπάτ μη τὴρ, χενούς ἀϊτὴρτ ᾽ολούνμαμης τὴρ. Πού маττεγὶ κὲσφ ἐτενлὲρ, ἰллέτι μεζπουρεγιὲ μὰπτελὰ ὀлὰν μαχаллερὶν χαβασηνὴ χαβὶ πουλουνὰν πὶρ σισεγὶ ἀлὴπ, ἀγζηνὴ ἰχτιμάмле καπατηκτὰν σούρὰ ἠσητμὰ "ολμαγιαν ὄζὰκ πὶρ μαχалὲ κότούрμὰσлὲρ, βε "ορατα μαχφούζ πὶρ ὀτὰ ἰτζιντὲ σισενὶν ἀγζηνὴ ἀτζμησлὰρ, σόϊлὲ κὶ σισετεκὶ μουζὶρρ χαβὰ ὀτανὴν саглὰμ χαβασηνὰ καρησμήσ. Πουντὰν σου νετιτζὲ χασὴл ὀлουγιόρ κι, μεζκοὺρ ὀτατὰ γιατὰν ἀτὲμ ἠσητμὰ ἰллετинтὲν τουτουлούγιορ, βὲ χαστανὴν τιлὶ χουρτεπὶν ἰлὲ πακηлτηκτὰ, ούστούντὲ саллὶφ ὄζζικρ ούφὰκ χαϊβανὶ ιαχὸτ νεπατὶ маττελὲρ μούσαχετὲ ὀлουνουγιόρ· βὲ πού маττελὲρ ὀл ὀτατὰν γάϊρι μεζκοὺρ маχалὴν χίτζ πὶρ таραφὴν χαβασηντὰ πουлούνмагиὴπ ἀντζὰκ ὀл ὀτανὴν χαβασηντὰ πουλουντουγού таχὶ γίνε χουρτεπὶν βασιτασή ἴлε таχκὶκ κηληνμὴσ ὀлτουγού βιβагиέτ ὀлουνούρ. Σόού таχὶ κὲσφ ὀлουνμήσ τὴρ κὶ σητζακлὴκ ιάχοτ χεραρὲτ μεζκοὺρ μουζὶρρ маττενὶν χαβανὴν ἰτζιντὲ ἓν γιοκарлараὰ γιαϊлмасηνὴ μούτζὶπ ὀлουγιόρ· σεάκ ἰσε σηκητζὴ таπιγιатὴ ᾽ολτουγουντὰν, ᾽ολ маττεγὶ τεκσίφ ἐτὶπ, γιάνι τοπлаϊὴπ, πουλουντουγού маχалтὲ ρόυι ζεмινὲ τογρού ἐντιριγιόρ. Πουντὰν νεσὰτ ἐτιγιόρ κι ἠσητμασή ᾽ολαν γιερлертὲ γιαζὴν ἓν σητζὰκ μεβσιμιντὲ, κὴσ ἐσνασηντά τα ἰφρὰτ «σοούκ ᾽ολτουγού βακὴτ ἰллέτη μεζπουρὲ ἔκσερι βακὶ "ολμαγιορ· лάκιν μὴτετίл μεβσιмτὲ, γιάνι χαβὰ νέ πεκ σητζὰκ νέ τε πὲκ σοούκ ᾽ολτουγού βακητлὰρ, πὶρ маχалὶν χαβασηντὰ ζάτεν μεβτζούτ ᾽ολαν μεζκοὺρ μουζὶρρ маττὲ πὲκ σητζὰκ ᾽ολмατηγηντὰν γιοκарлараὰ ρούτζού ἐτέμεγιπ (τζηκάмагиὴπ), πέκ τε σοούκ "ολмατηγηντὰν ζεмινὲ νιζούл ἐτεμεγίερὲκ, ζεмινὲ γιακὴν мουаллакτὰ καλὴπ χαβагиὴ τενεφφούς ἐτενлερὲ маζаββатлὴ ᾽ολουγιόρ. Κέζалικ κούνούν ἓν τεχлικелὶ βακτὴ, νὲ κούνεσὶν χεραρετинтὲν ἠσηημὴσ ᾽ολὰν οϊлὲ, νέ τε маττέϊ мουζὶρρεγὶ τεκσὶρ ἐτὶπ γιερὲ ἐντιρετζὲκ τερετζετὲ σοούκ ᾽ολὰν κετζὲ βακητларὴ ᾽ολούπ. ἄντζακ сапὰχ βὲ ἀχσὰμ, γιάνι κὴνεσὶν πατὴπ τογτουγού βακητлάρ τὴρ, τζὴνκι "ολ βακὴτ маττέϊ мουζὶρρὲ χαβанὴν ἰνсанὰ ἐν ζιγιатὲ γιακὴν ᾽ολαν κησмηντὰ τόπ βε κεσρὲτ ούζρὲ πουλουνούρ. Πουνα πιναὲν ἠσητмалὴ γιερлертὲ темекκούν γιάχοτ γιολτζιлὲκ ἐτενлὲρ κὴνὲσ πατмаζτὰν πὶρ για πὶρ πουτζούκ сатὲ ἐββὲл πὶρ ἐβὲ κιρὶπ ἄντζακ κούνεσ τογτουκτὰν πὶρ για πὶρ πουτζούκ сатὲ сούρὰ τησάρὴ τζηκмалὴ, χέм таχὶ πουλουντουκлаρὴ ᾽οτατὰ ἀτὲς γιακмалὴ τηрлάρ. Πόϊлὲ γιερлертὲ сапὰχ βε ἀχσὰμ χабанὴν тесиратηνὰ маζχὰρ ᾽ολмὰκ, "οϊлε-

γὶν σητζαγὴ ἰγιαχὸτ γιαρὴ κετζενὶν σουγουνὰ μαζχὰρ ὀλμακτὰν ζιγιατὲ τεχλικελί τιρ.

ΠΑΛΗΚ ΓΙΟΥΒΑΣΗ.

Ἀγασὶ νὰμ πὶρ Ἀμερίκαλη κιμεσνὲ γιακηνλαρτὰ τενιζὶν γιούζούντὲ πὶρ παλὴκ γιουβασὴ πούλμούζ τηρ. Μεζκοὺρ γιουβὰ τενὶζ σαζλαρηντὰν ἰπαρὲτ, ἰρίτζε πὶρ κούρρὲ μισιλλού ὀλούπὶ, σαζλὰρ πὸγιούκ χούνέρλε πιριπιρλερὶ ἰλὲ ὀρθλμὸζ, βὲ ἔντζαμ πὶρ νεβ τελλὲρ ἰλὲ τενιζὶν τερουνιντὲ πουλουνὰν φιτανλαρὰ παγλὴ ὀλαρὰκ, πουλουντουγού γιερτὲ καλὴρ ἰτί, χὲμ γιουμουρταλάρλα τολού ἰτί, λάκιν πουνλὰρ γιουβανὶν ἰτζιντὲ πὶρ γιερτὲ τζὲμ ὀλμούζ Ὅλμαγιηπ, κόρρὲ σεκλιντὲ ὀλὰν γιουβανὴν ἰπαρὲτ πουλουντουγού σαζλαρὴν ἀρασηντὰ σατζηλμὴζ ἰτιλέρ. Παλατὲ μεζκούρ ἀλίμ, μεζπούρ γιουμουρταλαρὴν πὶρ κησμηνὴ πὶρ καβανὸς ἰτζινὲ κοτού, βὲ ἄζ βακὴτ σούρὰ ὀνλαρὴν τζούμλεσί τε παλὴκ ὀλτουλάρ.

ΧΙΝΤΤΕ ΤΖΑΝΑΒΑΡΛΑΡ ΒΕ ΓΙΗΛΑΝΛΑΡ

Σὸν ὀὺτζ σενὲ ζαρρηντὰ Χιντιστανὰ 12554 κισὶ κατὰρ καπλὰν βὲ σάϊηρ τζαναβαρλαρτὰν παραλαμμὴζ τηρ· γίνε Ὅλ κατὰρ μούττὲτ ζαρρηντὰ 25664 κισί ταχι, γιάνι τζαναβαρτὰν ὀλτούρούλενλερὶν ἰκί κατη κατὰρ γιηλανλαρτὰν σοκουλούπ ὀλμούσλέρ.

Πού χαβατὶς ταχμίνεν πὶρ χισὰπ Ὅλμαϊηπ, ἄντζακ πὶρ Τεβλὲτ μεμουρουνούν βεσμὶ μουχαπερατηντὰν ἀληημὴζ τηρ.

ΠΙΡ ΧΙΝΤΑΙ ΒΑΓΙΖΙΝ ΒΑΖΗ.

Χιντιστανὴν γιερλὶ βαγιζλεριντὲν πὶρὶ, γιακηνλαρτὰ σού «Κερὲκ τὶρ κὶ ἰσιτιλμὶσ ὀλὰν σεϊλερὲ ταχὰ ζιγιατὲ τικκὰτ ἐτελὶμ, Ὅλμαγια κὶ καϊτηραλήμ» (Ἑβρ. 2. 1.) τεμελὶ κελὰμ ὀύζερινὲ βερτιγὶ βαζτὰ, Ἰντζιλὶ τινλεγιενλερὶ μεκτεπὶ σαγιρτανηνὰ πεύζετὶπ τέρ. Μεκτεπλερτὲ ἀλεσσεβιγιὲ ὀὺτζ τζινσ σαγὶρτ ὀλούρ. Ἐββελὰ ἐγὶ σαγιρτλέρ. Πουνλὰρ τζὸὺζι πὶρ μηκτὰρ Ὅτ βεσού ἰλὲ πεσλενιπ σαχιπινὲ πὸλ σούτ βερὲν ἰνὲκ μισαλί, ἄζ τὲρσ ἰλὲ τζὸκ τεκαττούμ βε τεραχκὶ ἐτερλέρ. Ἰντζιλὶ τικκάτη ταιμὲ ὀύζρὲ τινλεγιενλὲρ ταχὶ κούτζούκ πὶρ ταλιμὰτ γιὰ νασιχὰτ ἰλε τζὸκ βὲ τὲζ ἰλερὶ κιτερλέρ.

Ἰκιντζὶ ραττετὲν ὀλὰν σαγιρτλὲρ, ἄντζακ ταλὶμ ἐττικλερὶ πὶρ κὰτζ ταπιρὶ ἐζπὲρ ἐτὲν παπαγὰν κὶπὶ, κουββετινὶ ἀνλαμακηζὴν κόὺτζ ἰλὲ πάζη σέϊ μέσκ ἐτερλερ. Βὰζ τινλεγιενλεριν πὶρ παπετί τε ἀἰνι πουνλὰρ κὶπὶ πάζη σέϊ ὀϊρενιρλὲρ ἰσὲ τὲ, φικρινὲ ἀσνὰ Ὅλμαμησλαρ τὴρ.

Πὶρ ούτζούντζού τζίνσ σαγιρτλὲρ τὲ βάρπουνλὰρ πὶρ ταραφτὰν ἀλτηκλαρηνὴ τικὲρ ταραφτὰν χέμαν τακικεσιντὲ τησαρὴ ακηταν καπλὰρ μισιλλού, ὀϊρεντικλερινὶν χέμαν χέπσινι τε ὀ'υνουτουρλάρ. Βὰζ τινλεγιενλερτὲν πὶρ τακημηνὴν τα χαλὶ τήπκη πουνλαρηνκινὲ πεύζέρ. Πουνλὰρ χελὰσ χακκηντὰ σοϊλενενλερὶ πιρτὲν καπούλ ἐτίπ, σονρὰ τὲζ ούνουτουρλὰρ, ἰάχοτ Κιτάπη σεριφὶν ταπιρὶ ἰλὲ τεγιελίμ «καϊτηρηρλάρ.»

Ἰστὲ Ἀλλὰχ πὶζὶ πού καϊτηρμακτὰν σακηντηρήρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ κεντίλερινὲ βεριλὲν ταλιμὶ ζιχνλεριντὲ χήρχ ἐτίπ, ὀ'υζερινὲ μούταλαὰ βὲ μούλαχαζὰ ἰλὲ τούζούγιὲ μαλούμὰτ τεραμπὰρ ἐτὲν ἐγὶ σαγιρτλὲρ κὶπὶ ὀλμαγὰ γαϊρὲτ ἐτελίμ. Πιλτικλερὶ ἐζπὲρτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν παπαγανλαρὰ πεύζέμεγιελιμ. Τζοκλὰρ ἰσιττικλερὶ σεγὶ χαρφὴ χαρφηνὰ τεκερρούρ ἐτερλέρσετε, μανιασηνὰ ἐγὶ βακὴρ Ὅλμαμης ὀλτουκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτερλέρ. Τερουνινὲ βὰζ ὀλουνὰν μεβαττὴ χήρχ ἔτμεγιεν τελὶκ καπλὰρ κὶπὶ τε Ὅλμαγιαλημ· χουσουσὰ ἐγὶ βὲ φαϊτελλὶ μεβαττὴ τησαρὴ ακηταν καπλὰρ ἄντζακ γιαπρὰκ, ἰονγὰ βὲ τορτὸ κὶπὶ σεϊλερὶ σακλαγιὰν τελὶκ καπλαρὰ πεύζὲρ ὀλμακτὰν σακηναλήμ. Λακὶν, χεὶ βάχ! νιτζὲ κιμσελὲρ ἰσιττικλερὶ φαϊτεσὶζ βὲ ὀρανσὴζ σεϊλερὶν κιάφφεσινὶ χατηρτὰ σακλαγιὴπ ἄντζακ ἐγὶ βὲ ἰσὲ γιαραρὴ καϊτηρηρλάρ.

ΙΣΠΑΝΙΑ.

Ἰσπάνιαλήλαρ παπαδὶ μιλλετλὲρ ἰτζιντὲ ἓν μὸτεασηπὴ τεϊὸ ὀτετὲν πεσο ἰτιπὰρ ὀλεννμεσλὰρ τηρ. Λάκιν σίμτι, ἰσιτιλισὲ ναζαρὲν, μιλλέτη μεζπουρενὶν κερὲκ βουχπαντὰν βὲ κερὲκ ἀτὶ νασταν ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελερὶ πεϊνιντὲ κετζὲν σενὲ Ἀλαμάνιατα μὸσχετὲ ὀλουντουγού μισιλλού πὶρ νὲβ ἰσλαχάτη τινιγιὲ γιάχοτ κιλισεβιγιὲ χωσωσωντὰ χαβὲς βὲ χαρακὲτ κόρὸλμεκτέ τιρ. Ἴσπου ἰσλάχη τὶν βὲ κιλισὲ ἀρζουκεσλερὶ Προτεστάντ ὁνβαννηὴ καπὸλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορλαρ ἰσὲ τε, μεραμλαρὴ κιλισενὶν ταλιμάτη χαζηρεσινὶ κιλισεϊὶ ἀτικενὶν χάλ οὐ χιγιετινὲ τεπτὶλ ἐτμὲκ ὀλτουγουνού ἰκρὰρ ἐτερλέρ. Χαττα πουνλὰρ πὶρ σιρκὲτ ἰχτὰς ἐτίπ, ἐφκιαρλαρηνὴ πὰ ἰλὰν πεϊὰν ἐτμὶζ ὀλτουκλαρηντὰν, μεπτελερινὶν χιλασασὴ σὸ ἀτὶ ὀζζὶκρ πεντλερτὲν ἰπαρέτ τιρ. Γιάνι, 1. Κιλισὲ Σύνοδος βὲ Παπαλαρὴν χαραρηνὰ ἄσλα μιράτζαὰτ ἔτμεγιερεκ, κιλισὲ ταλιματηνὴ Ἄχτη τζετὶτ μεπτελερὶ μετζιπιντζὲ ἰσλὰχ ἐτμέκ. 2. Κιλισὲ ἰτάρεσινὶ χιχιμέτι ἀτὶγιὲ ἀλακὰ βὲ τεσιρατηντὰν χελὰς ἐτμέκ. 3. Κιλισὲ χατεμεσινὶν τζεμαὰτ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλυμασή. 4. Κιλισὲ ἰπατέτιντὲ Λατὶν λισανὴ γιερινὲ Ἰσπανιὸλ λισανηνὴ κουλλανμάκ, ἐσράρ βε χηζμέτι κιλισεβιγιὲ ἰτζρασὴ ἰτζὴν ὀτζρὲτ βερμὲκ ἀτετινὶ λάγβ ἐτμέκ, βε κιλισὲ χατεμεσινὲ ἐβλενμεγιὲ βωχσὰτ βερμέκ. 5. Μουαϊγιὲν βακητλαρτὰ τετζεμμὰ ἐτὲν μετζλισλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ κιλισεγὶ ἰταρὲ ἐτμέκ. Μεζκὸρ πεντλὲρ ἰάχοτ σαρτλὰρ Ἄχτη τζετὶτ ταλιματὴ ὀζερινὲ μεπνὶ πουλουντουγουντὰν, ὀνλαρὰ τατπίκεν ὀλατζὰκ ἰσλαχατὰν μενφαὰτ μεμοὺλ ὀλουναπὶλίρ. Πὶρ κιλισενὶν ἰσλαχατὴ Ἄχτη τζετὶτ ὀζερινὲ μὲσσὲς βὲ ὀνὸν ταλιματηνὰ μὲταπὴκ ὀλτὸκτζα ὀντὰν χὸσνι νετιτζὲ χὲρ χαλτὲ χασὴλ ὀλούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Φεβ. 16 Ῥουμὶ, βὲ Φεβ. 28 Ἐρρεντζὶ· 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Τραμβεϊ ἀραπαλαρὴν ἰχτασὴ Ἰστανπολτὰ πὸγιουκ μουβαρφακηγιὲτ πούλμούζ τηρ. Ἰστανπὸλ ταραφηντὰ μεζκοὺρ ἀραπαλὰρ Κὸπρὸτὲν Ἀκσαράϊ νὰμ μαχαλέτεκ, Καλάτα τζανιπιντὲ ταχὶ Ἀζὰπ καπυσὰ νὰμ μαχαλτὲν Ὀρτάκὸϊ τὲκ ἰσλεμεκτὲ τὶρ, βὲ γιολτζιλαρὴν τζοκλουγουνὰ ναζαρὲν ἀραπαλὰρ κιαφὶ Ὅλματηγηντὰν Σιρκέτι μιζπουρὲ ἀραπαλαρὴ ἀρτηρμαγὰ μετζπούρ ὀλμούζ, βὲ τραμβεϊ γιολουνού ταχὶ Ἰστανπὸλ ταραφηντὰ Γιετὶ κουλὲ βὲ Τόπ καπου τζιβαρηνάτακ ούζατμὰκ νιγιετιντὲ πουλουνούγιορ.

Σιρκετὶν σεχμιλερὶ ἰπτιτά 8 λιρατὰν πασλαγιὴπ, σίμτι 12 λιρὰ πὰζ ἐτιγιορλάρ. Μεζκιούρ σιρκὲτ Ὁ μ ν ι π ο ὺ ς τενιλὲν πὶρ νεβὶ πὸγιουτζὲκ ἀτὶ ἀραπαλὰρ ταχὶ τετάρικ ἐτμὶζ τὶρ· πουνλὰρ τὰ τραμβεϊ ἀραπαλαρηνὴν χαζὴρ τεμὶρ γιολλαρὴ Ὅλματηγηντὰν κὶτεμετιγὶ μαχαλλερὲ γιολτζού κὸτουρουπ κετιρμεγιὲ ταγὶν κηλημησλάρ τηρ.

Σεπχεσὶζ ἄζ βακηττὰν Τουρκίανην πασκὰ πὸγιουκ σεχιρλεριντὲ τε τραμβεϊ ἀραπαλαρὴ ἰσλετμὲκ ούσουλινὲ μουπασίρὲτ ὀλουνατζὰκ τηρ, ζίρα πού ἰστὲν χασὴλ ὀλὰν βαριτὰτ ὀνούν ἰχτὰς βὲ ἰνσασὴ ἰτζούν σὰρφ ὀλουνὰν ἀκτζεγιὲ πακαρὰκ τζὸκ ζιγιατὲ τὶρ.

—Πού κούνλερτὲ Πάπη Ἀλλὶ ταραφηντὰν Πουλγαρλαρὰ Ἔξαρχος τεσμιγιὲ ὀλουνατζὰκ μιλλὲτ πασλαρηνὴ ἰντιχὰπ ἐτμεγιὲ ἔμρη Ἀλλὶ

ἰχσὰν πὺϊρουλμουὺ 'ολούπ, Πουλγαρλὰρ ἰτζλεριντὲν μεμουριγιέτη μεζπουρεγιὲ μινασὶπ 5 κισὶ σετζερὲκ Πάπη 'Αλιγιὲ τακτὶμ ἐϊλεμισλέρ· Πάπη 'Αλὶ ταχὶ πουνλαρτὰν ἰκισινὶ ρὲτὶ ἰλὲ, πακί καλαν ὺτζουντὲν πιρινὶν ἰντιχὰπ 'ολουνμασηνὰ μερκουμὰν Πουλγαρλαρὰ ρουχσὰτ βερμὶς, βὲ ἰντιχὰπ, τεγὶλ σάπηκα τεβατουὺρ 'ολτουγού κὶπὶ Βίτὶν Μητροπολιτὶ Ἄνθυμοσὰ, ἴλλα ἀφορὸζ 'ολουνὰν 'ὺτζ 'Επίσκοποσλαρὴν πιρὶ 'ολὰν Λόφτζα 'Επίσκοποσοὺ Ἠλαρίωνα ἰσαπὲτ ἐτμίς τὶρ.

ΕΒΡΟΠΑ.

Πρόσιατα παπαβὶ ραχιπλερ, κεντὶ τεβαπιλερενὶ παπανὴν γιανὴλμαζλὴκ ἀκαγιτινὲ ἰταὰτ ἐττὶρμὲκ χουσουσουντὰ Τεβλετὶν μουαβενετινὶ ἰστιτὰ ἐτμεγιὲ πόγιωκ γαϊρέτλε τζαλησμακτὰ 'ολτουκλαρηντάν, Προύσιανην πάς βεκιλὶ πρένς Πιζμάρκ χαζρετλερὶ Πέρλιντεκὶ καβανὶν μετζλισιντὲ πὸ χυσὸς ἰτζὸν πὲρ βέτζχη ἀτὶ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ,

«Τεβλετὶν ἀρζουσὸ πό τηρ κὶ Πρόσια μεμαλικιντὲ χὲρ μεζχέπ, παχουσοὺς ζιατὲ ἐχαλινὶν πόγιουτζὲκ πὶρ κησμηνὴν ἰκρὰρ ἐϊλετιγὶ κατολὶκ μεζχεπὶ, κεντὶ μουαμελατηντὰ κιάμιλεν σερπὲστ πουλουνσόν. Τεβλὲτ μεζχεπὲ μὺταλὶκ μὺτζατελελερὲ καρησμὰκ ἰστεμέζ. Χὲρ νὲ μεζχέπ ταλιματὴ 'ολούρσα 'ολσοὺν, πὶζ 'ονὰ ἰτικὰτ ἐτσὲκ ἔτμεσὲκ, ἐχαλιμιζτὲν πινλέρτζε πὶν κιμσελερτὲν ἰνανηλμὴς βὲ καπὸλ 'ολουνμοὺς 'ολτουγουντὰ, κερὲκ Τεβλετὶν βὲ κερὲκ πακὶ καλὰν ἐχαλινὶν ἰντιντὲ μουκαττὲς σαγιηλμαλὴ τήρ. Λακὶν σουνὸ τα καπὸλ ἐτέμεγιζ κὶ πὶρ μεζχὲπ πόγιουγιὸ Τεβλετιμιζὶν χόυκὸμετινὲ μὺταχελὲ ἐτμὲκ ἰττάασηντὰ πουλουνσὸν· ἀσαγισὶν χατρὴ ἰτζιὸν πόϊλέ πὶρ ἰττάαγιὰ καρσὴ μουκαβεμὲτ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Μεζχὲπ σερπεστιγιετὶ μεπὲτεσὶ ὺζρὲ χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ Τεβλετὲ φηρκαλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμὲκ ὺσουλλὶ τεκλὶφ 'ολσνάμαζ.»

Σὸπχεσὶζ χὲρ Τεβλὲτ νιχαγιὲτ πὸ ὺσουλλὶ ἰχτιγιὰρ ἐτὲτζὲκ τὶρ. Μεζχὲπ, Χὸκὸυμέτη ἀτιγιὲ μὺταχελεσὶ βὲ νουφουζουντὰν κιάμιλεν ἀζὰτ πουλουνμαλὴ τήρ. Χόυκὸμετὶν μεζχὲπ χουσουσουντὰ ἐτὲτζεγὶ ἄντζαχ σὸ τηρ· γιάνι τικκὰτ ἐτμὲκ κι χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ζαμιρινὲ κὸρὲ ἰπατὲτ ἐτὶπ, πασκαλαρηνὴ 'ολ ἰμτιγιαζτὰν μαχρούμ κηλμαγὰ τζαλησσήν.

—'Αθῆνατα μόυκὶμ Ἰνκὶλιζ Ἐλτζισινὶν σὶρ κιατιπὶ γιακηνλαρτὰ Γιουνὰν τεβλετινὶν δυμούρη μαλιγιεσὶ χακκηντὰ κεντὶ Τεβλετὶνὶν βερτιγὶ μαλόυματτὰν ἀϋλασηλτὴγηνὰ ναζαρὲν, Γιουνὰν Τεβλετινὶν σενεβὶ ἰρὰτ βὲ μεσαριφὶ λάφζεν πὶρ μιλγιὸν λιρὰ ἰσέτε, χακηκάτη χαλε ναζαρὲν σὸν 7 σενὲ ζαρφηντὰ μεσαριφ γιήλ πε γιὴλ βαριτατηνὴ 300 πὶν λιρά κατὰρ τετζαβούζ ἐτμὶς τὶρ. Πού σεπεπὶτὲν Τεβλέτη μεζπουρὲ μεζκούρ ἀτζηγὴ καπαμάκ ἰτζόὺν πού σὸν γιετὶ σενὲ μὺτὶτετιντὲ 2,500,000 λιρὰ ἰστικρὰζ ἐτμεγιὲ μετζπούρ πουλουνμούς. Ἰσταπολτὰ πασηλὰν Λεβὰντ Χερὰλτ νὰμ Ἰνκὶλιζ καζετασὴ πού χουσουστὰν πὰχς ἐτερὲκ τὲρ κι, Γιουνὰν Τεβλετινὶν βαριτατηνὴν ἰσπού νοκσανὶ, μεμαλικὶν ταπὶ μενπαλαρηνὴν, γιάνι χασηλὰτ κετιρὲν χουσουσλαρὴν, ἰστιμὰλ ὸλούνμαμασηντὰν νεσὲτ ἐτμὶς τὶρ. Μεζκούρ κάζετανὴν σὸζούνὲ ναζαρὲν Γιουνανιστανταὰ ζιραατὰ μὺταλὶκ ἀραζινὶν χέμαν τὸρτὲ ὺτζού χαλλὶ πηρακηλαράκ ἐκιλὶπ πὶτζιλμεμὲκ, ματενλὲρ βὲ ὸρμανλάρ ταχὶ ἰσλενμεμεκτὲ τὶρ. Ζενὰϊν τζιφτλὶκ σαχιπλερὶ ἀραζιλερινὶ ζιραὰτ ἐττὶρμεκτὲν σάρφη ναζάρ ἴλε ομούρη πολιτικά ἴλε μεσγούλ πουλουνουρλὰρ, κεντζλὲρ ταχὶ πὶρ ἴς γιὰ πὶρ σεναατὰ μούπασὶρὲτ ἐτετζὲκ γιερτὲ. Τεβλὲτ μεμουριγιετλεριντὲ ἰστιχτὰμ ὸλουνμαγὰ τζαλησήρλαρ, βὲ χέπσινε κιαφὶ ὸλατζὰκ κατὰρ μεμουριγιὲτ 'ολματηγηντάν, ὸλὰν μεμουριγιετλὲρ σετὶς νιζαλαρὰ μὺτζιπ ὸλμουσλάρ τήρ. Πανούν τζαρεσὶ χὲρ χαλτὲ, πολιτικὰ ματτὲλερὶ τζιχετὶ ἴλε βακὴ ὸλαν μαραζαλαρὴ πηρακὴπ χαλὶ καλμὴς ἀραζιγὶ ζιραὰτ ἐϊλεμέκ τὶρ.

Χεραλτὴν ἐφκιαρήντζα πού σὲϊ 'ολούρσα, τοπρὰκ σαχιπὶ 'ολὰν ζενκινλὲρ ταχὶ 'Αθῆνατὰν τζηκὴπ τζιφτλικλερινὲ κέλερὲκ πὶζζατ ζιραατὰ ραγπὲτ, γιολλὰρ βὲ σάϊηρ ἐλζὲμ ταρικλὲρ ἰνσασηνὰ σαὶ ἐτεπὶλιρλὲρ, βὲ πὸϊλέτζε κεντζλερὲ τζαλησμὰκ χουσουσουντὰ ἰπρὲτ 'ολτουκλαρή χαλτὲ, ἀχὲρ μεμλεκετλερτὲ σακὶν 'ολὰν ζενκὶν 'Ρουμλάρ ταχὶ βαριγιετλεριὶν πὶρ μικτάρηνὴ 'ονλαρὴν γαϊρετινὲ γιαρτὴμ 'ολμὰκ ὸὺζρὲ σάρφ ἐτετζεκλὲρ. βὲ πού βέτζχλε Γιουνὰν Τεβλετινὶν ομούρη μαλιγιεσὶ ἄζ βακὴτ ζαρφηντὰ ἰσλὰχ 'ολαπὶλίρ.

Παλατὲ μεζκούρ πεγιαναττὰ Γιουνανληλαρὴν ταλὶμ 'ου τερπιγιὲ ἀχβαλὶ, παχουσοὺς 'Αθῆνανὴν Τάρ ἐλ φανούν μεκτεπινὶν 'ουσουλὶ μὲτχ ἰλὲ ζιχρ 'ολουνμούς τουρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

'Αμερίκα καζεταλαρὴ 'Αλαπάμα κεμισινὶν κερὲκ τογρουτὰν βὲ κερὲκ τολαγιητὰν βερτιγὶ ζαρὰρ βὲ ζιγιαντὰν 'ότούρού Μεμαλίκι Μούτζτεμαάϊη 'Αμερίκα Τεβλετὶ ταραφηντὰν ταλὲπ 'ολουνὰν ἀγὴρ ταζμινὶν Ἰνκὶλτέρρατα βὲ Ἐβρόπανην σάϊιρ μεμαλικιντὲ μούτζίπι τελὰς 'ολτουγού χακκηντὰ ἰζχάρη ταατζὲπ ἐτὶπ, κεντὶ τεβλετλερινὶν τστούγού ταρικὲ σαχαπὲτ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, μεβτζὲτ πουλουνὰν 'Αγτναμεγὶ τὲρκ ἔτμεγιερεκ, πού χουσουστὰ Τζινέβρα κομισιονουνού βερετζεγὶ καραρὴ καπούλ ἐτμεγιὲ χαζὴρ πουλουντουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτερλέρ. Μεζκούρ τελὰς Ἰνκὶλτέρρατα ταχὶ τεσκὶν 'ολμακτά 'ολούπ, Τεβλετὲϊν πεινιντὲ μουχαρεπὲ ἀτζηλήρ τεϊού κορκμαγὰ σεπὲπ κάλμαμης τήρ. Μεσελεγὶ μεζπουρεγὶ χάλλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ταγὶν κηληνὰν πού μετζλὶς ἰσὶνιτζρασηνὰ μουβαφφάκ 'ολάματηγὴ χαλτὲ, μεσελὲ χιγιέτι ἀσλιγιεσινὲ τόνούπ, χάλλ 'ολουνμασὴ ζημνηντὰ πασκὰ πὶρ τετπὶρ ἰττιχάζ 'ολουναπὶλίρ.

ΙΔΑΝ.

'Αγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὺνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιϊατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ 'ολαρὰκ, πεσὶν ὸτενμὲκ σαρτὴ ἴλε πὶρ κὺμὲς μετζιτιγιέ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλὴπ, 'ονλαρὴ ταγητμὰκ χηζμετὶ ἴλε ὸτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσελιγιετινὶ ταχὶ κεντὶ θζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτε, χὲρ 4 μετζιτιγιετὲ πὶρ μετζιτιγιὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὸν 4 μετζιτιγιὲ γιερινὲ. γιάληηζ ὅ μετζιτιγιὲ τετιγιὲ ετετζὲκ τὶρ.

Λαζήμ 'ολὰν τεταρικιὰτ ἰτζρὰ 'ολουντουγού κὶπὶ, Τζοτζουκλάρ ἰτζὸὺν ἀϊτὰ πὶρ τζηκατζάκ 'ολαν 'Αγγελιόφοροσούν ταχὶ νεσὶρινὲ μὺπασερὲτ 'ολουνατζάκ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΑΛΑΡΗ

			Γρουὺς
Ἄφιὸν		ὀκκασὴ 2[illegible]	— 245
Τιφτὶκ,	Ἐνκὸυρι	» 42	— 52
Παμοὺκ	Κεϊβε	» 10½	— 11
»	'Ατάνα	» 10	— 10½
Τζεχρὶ		» 16½	— 23
Γοὺν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς		» 16½	— 17
»	» γιαϊκάνμαμὴς	» 9	— 10
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴς	» 17	— 17½
»	» γιαϊκάνμαμὴς	» 9½	— 10
Τζελὶκ		σαντὴκ 215	—230
Τενεκὲ	τζὶφτ σαντὴκ	325	—335
Σιγιὰχ πιπὲρ		ὀκκασὴ 9½	— 10
Τεμὶρ Ἰνκὶλιζ τζεπὲκ. καντ.		66	— 70
»	σὰτζ »	74	— 78
Πουγτάϊ σερτ	Ρούμελι κιλεσὶ	28	— 34
»	Ἀνατολού »	27	— 30
»	γιεμσὰκ Ρούμ. »	26	— 29

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι κάζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΗΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 23 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΡ. 6 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 3.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιλισὲ ἰτάρεσί. — Νασιχατλὴ πὶρ γιορκάν. — Κεντζλερὲ πὶρ νασιχάτ. — Φελακεττὲν χασήλ ὸλὰν μένφαάτ. —Τζεκιλτιγιμὶ τουγιάγιορουμ. — Πὶρ ταβουγοὺν γιουμουρταγιὰ ὀτουρτουγοὺ ἐσνατὲ γιουμουρταλαρτὰ βακί ὸλὰν τεπτιλάτ.— Ἰντζίλι ἰττιχάτ. — Τζαπόν.-Χιντλιλερὶν ἰτικατάτη πατηλεσί.— Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ.— Ἰλάν.— Μὰλ φιατλαρή.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΤΑΡΕΣΙ.

ΠΑΠΑΛΑΡΗΝ κιλισέι μεσιχιγιετὲ χϋκϋμέτι μϋστακιλὲ ἰτζρὰ ἐιλεμέκ ἰττάασηνὰ ταραφκὶρ ὸλανλάρ, ἄλεσσεβιγιὲ χϋκϋμέτι ἀτιγιὲ οὐσουλινὶ ἐμσὰλ κόσεριλέρ. Πιυλαρὴν ἐφκιαρήντζα χϋκϋμέτι ἀτιγιὲ νιζαμηντὰ πὶρ πὰς, μέσελα Ἰμπερατὸρ, Κηράλ, γιάχοτ χίτζ τεγίλ ἰσε πὶρ βεγὶς ὸλοὺπ, βϋτπέι σανί, γιάνι ἰκιντζὶ τερετζετὲ ὸλὰν μεμουρλὲρ, ὸλ πασὴν ἐμρὶ βὲ σελαχιγιετὶ ἰλὲ νάσπ βὲ ταγὶν κηληναρὰκ ὀνοὺν τάχτη ἰτάρεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Πουνοὺν κιπὶ τὲ κιλισέι μεσιχιγιετὲ χὲρ χουσουστὰ σελαχιγιέτι μϋστακιλεσὶ τζαρὶ ὸλὰν πὶρ πασὴν πουλουνμασὴ κερὲκ τίρ. Κιλεσέι παπαβιγιεγιὲ ταπὶ ὸλανλαρὴν ἰττάασὴ οὐζρὲ πού πὰς παπά τὴρ· σάϊηρ κιλισελὲρ ἰσὲ πού σελαχιγιὲτ πὶρ Καθόλικοσα γιὰ πὶρ Πατριγιὲ μαχσούς τὴρ τεϊοὺ ἰτιπὰρ ἐτερλέρ. Χάλ που κὶ, "Αχτη τζετιτὶν ταλιματηντὰν ἀσικιὰρ κόρουντϋγινὲ ναζαρὲν, κιλισέι μεσιχιετὲ πὶρ ἀτεμὶν, χὲρ κὶμ ὸλούρσα ὸλσούν, χϋκϋμὲτ γιάχοτ σελαχιγιέτι μούστακιλὲ ἰτζρὰ ἐιλεμεσὶ οὐσουλλὶ, Χριστὸς Ἐφέντιμιζιν νιγιὲτ βὲ μακσετιντὲν πάτὸν πάτὸν χαρίτζ τίρ. Πού παπτὲ ἀτί ὸλ πεγιὰν ἀγιετλερὲ μϋρατζαὰτ ὸλσνά Ματθ. 20, 25—27, Μαρ. 10, 42—44. Λουκ. 22. 25, 26.)

Πού ἀγιετλερτὲ Ἐφέντιμιζ κιλεσετὲ χϋκοῦμέτι ἀτιγιὲ οὐσούλ βὲ μεπτεσὶ ὄζρὲ χαρεκὲτ ὸλούνμαμασηνὴ σαγιρτλερινὲ ἐκίτεν βὲ χάσσεττεν ενπὶχ ἐτέρ. Ἰστὲ ὀνοὺν κελάμη ἄλισί. "Πιλιρσινὶζ κι ταῖφελερὶν χϋκούμταρλαρὴ ὀνλαρὴν ὄζερινὲ χϋκϋμέτ σϋρερλὲρ βὲ πόϊϋκλερὶ ὀνλαρὴν ὄζερινὲ ζαπιτλὶκ ἐτέρ, ἄμμα σιζτέ ὄϊλὲ ὄλμασην· λάκιν σιζτὲ κὶμ πόϊϋκ ὸλμὰκ ἰστέρσε, χὴζμετκιαρηνὴζ ὸλσούν· βὲ σιζτὲ κὶμ ἴλκ ὸλμὰκ ἰστέρσε, κουλουνοὺζ ὸλσούν,, (Ματθ. 20. 25—27.)

Παπαλαρὴν γιάχοτ Πατρικλερὶν κιλισέι μεσιχιγιετὲ ἰττὰα ἐιλετικλερὶ σελαχιγιέτι μϋστακιλὲ ἀλεϊχινὲ Ἐφέντιμιζὶν πού κελαμλαρὴ μουτλακ βὲ κατὶ τίρ. Κιλισέι μεσιχιγιενὶν πασὴ πίζζατ βὲ γιάληνηζ Χριστός τὴρ. Πού κιλισετὲ σελαχιγιέτι μϋστακιλὲ γιάληνηζ ὀνὰ μαχσοὺς ὸλοὺπ, ὀνοὺ πὶρ πασκασηνὰ βεκιαλὲτ γιὰ σηπαρὴζ ἔτμεμιζ τίρ. Χριστιανλαρὰ βάκαα "Πασὰ ὸλὰν χϋκϋμταρλαρὰ ἰταάν,, τενπὶχ ὸλνοὺπ (Ρωμ. 13, 1). "χϋκϋμετλὲρ Ἀλλαχτὰν ταγὶν ὸλουνμουσλάρ τὴρ,, τενίγιορ ἰσέ τε, χϋκϋμὲτ λαφζὴ ἰλὲ πού ἀγιετλερτὲ χϋκϋμέτι ἀτιγιὲ γιάχοτ τζισμανιγιὲ ἀνλασηλτηγὴ, ὀνλαρὴν χακκηντὰ "κηλητζ τασηρλάρ,, ὀνλαρά "χαράτζ βερίρσινιζ,, κελαμλαρτὰν ἀσικιάρτηρ Πὶ ἄϊνιχι πουνὸν κιπὶ ταχὶ Πέτρος βεσοὺλ μϋμινλερὲ νασιχάτ ἐτὶπ τέρ· "Ράπὶπ χατρὴ ἰτζὸν χέπ ἰνσανὶ νιζαμὰ ἰταάτ ἐτὶν, κερὲκ πατισαχά, πασὰ ὸλανὰ κιπὶ· κερὲκ βαλιλερὲ, φενακιαρλαρὴν ἐντικαμὴ βὲ ἐγὶ ἀμὲλ ἰσλεγιενλερὶν μετχὶ ἰτζὸν ὸντὰν κόντεριλενλερὲ κιπὶ ,, (1 Ρετ. 2. 13, 14). Πϋϊλέτζε Ἀλλαχὴν κελαμὴ χϋκϋμέτι ἀτιγιενὶν σελαχιγιετινὶ καπούλ βὲ ταστὶκ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν κουλλαρηνὰ τζέμι χϋκϋμταρλαρὰ μϋτὸ ὸλμακληγὴ ἰπρὰμ ἐτέρ ἰσε τὲ, πουνὰ μανὲντ πὶρ χϋκϋμὲτ Κιλισετὲ ταστὶκ γιάχοτ ταγὶν ἐιλέμετικτὲν μαατὰ, πάλατὲ πεγιὰν κηληντηγὴ βέτζγλε πὶλ ὰκς Χριστὸς Ἐφέντιμιζ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν ὃ μακουλὲ πὶρ χϋκϋμταρλὴκ ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὴ γιασὰκ ἐτέρ.

Κιλισέι μεσιχιγιετὲ παπαλὰρ βὲ Πατρικλὲρ ταραφηντὰν χοῦκούμέτι ἀτιγιὲ ουσουλίντζε πὶρ χϋκϋμὲτ ἰτζρὰ ὸλούνμαγιατζακ ἰσὲ, κιλισεγιὲ μϋταλὶκ ἰσλὲρ νάσκλ ἰταρὲ ὸλουνούρ: Ἐφέντιμιζιν ἰχτὰς, ρεσουλλερὶν βὲ ἴλκ Χριστιανλαρὴν ταχὶ ἰστιμὰλ ἐιλετιγὶ κιλισὲ ἰτάρεσί οὐσοὺλ βὲ μεπτελερὶ χάνκηλαρ τὴρ; τεϊοὺ σιάλ ὸλουναπιλίρ. Πού μεσελεγιὲ Ἐφέντιμιζιν ταλιματηντὰν Ρεσουλλερὶν ἀμαλὶ βὲ τεσκὶλ ἐιλετικλερὶ κιλισελερὲ γιαζτηκλαρὴ μεκτούπλαρτὰν ἰσπατλὰρ ἰλὲ πασκὰ τεφὰ τζεβάπ βερίριζ.

ΝΑΣΙΧΑΤΑΗ ΠΙΡ ΓΙΟΡΚΑΝ.

Μεμαλίκι Μϋτζτεμεάγιη Ἀμερίκανην σὸν μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ, ὀρτουκιαχλαρὰ βὲ χασταχανελερὲ χαϊρχὰχ ζεβὰτ ταραφηντὰν ἀσκερλερὶν ραχατὴ ἰτζὸν πὲκ τζὸκ ἐσιὰ κοντεριλὶρ ἰτί. Φακὴρ πὶρ καρὴ ταχὶ κϋζζὲλ πὶρ γιορκὰν γιαπὴπ χασταχανενὶν πὶρινὲ κόντερτί, Γιορκανὴν γιαζὰ κιζὲλ βὲ χϋσϋνλὰ σεκιλτὲ πιτζιλλὶπ γιάνπεγιαν τικιλμὶς πεγιὰζ βὲ βένκ βένκ πὲζ παρτζαλαρηντὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, πεγιὰζ παρτζαλαρὴν ὀστϋντὲ Κιτάπὴ σεριφτὲν ἀγιετλὲρ γιαζηλὴ ἰτί. Τιντὰρ κατὴν πὸ γιορκανὴ χασταχανετὲ πουλουνὰν χαστὰ βὲ γιαραλὴ ἀσκερλὲρ ὄζερινὲ ὄρτὸλμὲκ νιγιετίλλε γιαπμὴς ὸλτουγουντὰν, Κιτάπὴ σεριφτὲν ὀνλαρὴν χασταληγηνὴν οὐζὸν μϋττετιντὲ τικκατλαρκνὴ τζελπ ἐτεπίλὶρ κελαμλὰρ ἀγιηρηπ παρτζαλαρὴν ὄζερινὲ νάκς ἐτμὶς ἰτί. Ἀγιετλερὶν πιρὶ σού, «Ἀλλὰχ τϋνγιαγιὴ πού κατὰρ σεβτί κὶ κεντὶ πίριτζιχ Ὀγλουνοὺ βερτί, τά κι χὲρ ὀνὰ ἰνανὰν ζάϊ "ὸλμαγια,» κελαμταν ἰπαρὲτ ἰτί, Πὶρ πασκασὴ τα. «Γιὰ τζάμλε γιορουλμουσλὰρ βὲ γιουκλενμισλὲρ ! πανὰ κελίν, βὲ πὲν σιζὲ βαχὰτ βερεγιμ,» κελαμὴ ἰτί.

Πού γιορκὰν χασταλαρὰ πϋϊϋκ τεσελλὶ ὸλτού. ὀνλὰρ ὀνοὺν ὀστϋντὲ πουλουνὰν μακαττὲς κελαμλαρὴ κιὰχ σεσσίζ. κιὰχ γιακηνλαρηντὰ πουλουνὰν χασταλαρὴν ἰσιτεπιλετζεγὶ κατὰρ ἀκσὲκ σὲς ἰλὲ τέφα τέφα ὀκουρλάρητη. Πού γιορκὰν πὶρ κὲν ἠσητμὰ ἰλλετιντὲν γιατὰν πὶρ χασταγιὰ βεριλτικτὲ, μερκοὺμ χεραρετινὶν σιττέτὶ ἐσνασηντὰ κϋ-

ζωνὶ γιορκανὴν ὅστινὲ τζεβιρτιγιντὲ, «σιζὲ ραχὰτ βερεγὶμ» κελὰμ κὸζωνὲ ἰλιστί. Χαστὰ πού κελαμὴ ὀκουτουγουντά, «Παϊὰ κὶμ ραχὰτ βερέπιλιρ; ὁμρούμτὲ καλπὶμ ραχὰτ ὀλάμαμης τηρ· πὲν πὲκ κότὲ πὶρ ἀτέμ ἰμ. τζὸκ κὸναγλὰρ ἰσλεμίσιμ· κὶμ παϊὰ ραχὰτ βερέπιλιρ;» τετί. Ὅρατα χαζὴρ πουλουνὰν πὶρ ζατ ὀνούν πού σόζωνὶ ἰσιτιπ τετί. «Ἰνσανλαρὴν κωρταρητζησὴ ὀλούπ, σενὶν κιπὶ κὸναγχιαρλὰρ ἰτζούν 'ὀλὲν Ἰπνουλλὰχ Ἰησοὺς Χριστὸς πού βατὴ ἐτεγιὸρ, βὰτ ἐἰλε. τιγὶ ραχατὴ ταχὶ σανὰ ἰχσὰν ἐτμεγιὲ χὲμ κατίρ τιρ. χὲμ ἰστέρ.» Ὅλ σεφὶλ κὸναγχιὰρ πού ἀτεμὶν σόζωνὲ κόρὲ Ἰησοὺς Χριστοσὰ ἰμὰν ἰλὲ καλπὶντὲ σαχὶχ 'ολαρὰκ τὰμ ραχατλὴκ πουλτού. Νἰχαγιὲτ γιορκανὴ γιαπὰν καρηνὴν ἀσκερλικτὲ πουλουνὰν 'ογλού χασταλανὴπ Ὅλ χασταχανεγιὲ κετιριλτὶ, βὲ γιορκανὴν ὀρτὲλὲ 'ολτουγού γιαταγὴν ἰτζινὲ γιατηρηλτή. Πού ἀτὲμ γιορκανὴ κὸρτὸγι κὶπὶ, κερὲκ ὅστινὲτεκὶ γιαζηνὴν πιτζιμιντὲν, κερὲκ κουμαστὰν, γιορκὰν κεντὶ βαλιτεσινὶν ἐλινὶν ἐμεγὶ 'ολτουγουνού ἀνλατή. Κεντισὶ φενὰ γιολλαρτὰ πὲκ τζὸκ βακὴτ κεζμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, γιορκανὴν ὅστινὲ βαλιτεσινὶν ἐλὶ ἰλὲ γιαζηλμὴς 'ολὰν μεζκὲρ μουκατὲς βὲ τεσίρλὶ κελαμλὰρ 'Αλλαχὴν ἰναγιετί ἰλε 'ονούν τογρού γιολὰ κελμεσινὲ παὶς 'ολτουλάρ.

ΚΕΝΤΖΑΕΡΕ ΠΙΡ ΝΑΣΙΧΑΤ

Κεντζλερτὲν τζογού κεντιλερινὲ μούνασιπ ἰτιπὰρ ἐἰλετικλερὶ πὶρ ἴς γιὰ πὶρ μεμουριγιὲτ πουλμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλάματηκλαρὴ χαλτὲ πὸς κεζερλέρ. Πού μακουλελερὶν μὲνασιπ ἄτὶ ἐἰλετιγὶ ταχὶ ἄζ ζαχμέτλε τζὸκ κιὰρ κετιρὲν ἴς γιὰ μεμουριγιέτ τιρ· Ἀκὶλ πὶρ κεντζ πού ἐφκιαρὴ 'ιλὲ 'ισσὶζ καλμακληγὴ 'ιρτικιὰπ ἐτμεκτὲν 'ισὲ, πὶρ 'ισὲ μεσγὲλ ὀλμακληγὴ, ἴσ ἐτνὰ γιάχοτ κισπὶ ἄζ τα ὀλσὰ, ἐβλὰ σαγιάρ. Ἰνσαφὰ βὲ ναμουσὰ τοκανὴρ πὶρ ματτὲ ὅλματηκταν κερὶ γιενὶ 'ισὲ μὲπασιρὲτ ἐτὲν ἀκὶλ πὶρ κὲντζ ἀτέμ σερεφλὶ βὲ καζαντζλὴ 'ισὲ μὲνταζὴρ 'ολαρὰκ κελὲν φουρσατὴ κατζήρματηκταν μαατὰ, μὲπασιρὲτ ἐττιγὶ 'ισὲτὲ ταχὶ τερένεν βὲ χάσσετεν τζαλησήρ. Πὸἰλὲ ἓν ἐτνὰ μεμουριγιεττὲ πὶλὲ χουλούς βὲ φετακιαρλὴκ 'ιπρὰζ ἐτὲν, μεχαρὲτ βὲ σὸχρὲτ καζανὴπ, σὲπχεσίζ ἐρεντισὶ γιάχοτ ἀμιρὶν'ιν χὲσνού ναζαρηνὴ τζὲλπ 'ιλὲ, ταχὰ ἀλὰ βὲ κισπὶ τζὸκ 'ισλερὲ γιὸλ ἀτζάρ. Χούλασάι κελὰμ τεμὲκ 'ιστέριζ κι, 'ισ'ιν βὲ μεμουριγιετὶν ἀλασηνὰ βὲ τιτζαρετλισινὲ ναγὶλ ὀλμὰκ, κιπριγιὲτ, τενπελλι'κ βὲ καναατσηζλὴκ 'ιλὲ τεγὶλ, ἄντζακ χαζηρτὰ πουλουνὰν ἰσὲ, ἐτνὰ τα ὀλσὰ, τεβαζού βὲ καναάτλα κὶρισὶπ, γαϊρὲτ, σατακὰτ, ἰστικαμὲτ βὲ μεχαρὲτ ἰπρὰζ ἐτμέκλε ταχὰ ζιγιατὲ μούμκὶν ὀλὴρ. Τζὸκ κεντζλὲρ 'ισπού καναάτ βὲ τεβαζού ταρικὶ 'ιλὲ σατακὰτ βὲ τεβὰμ ὅζρὲ τζαλησάρακ σαχὶπ σερβὲτ βὲ ἰτιπὰρ ὀλμουσλὰρ τηρ.

ΦΕΛΑΚΕΤΤΕΝ ΧΑΣΗΛ ΟΛΑΝ ΜΕΝΦΑΑΤ

Τζικακοτὰ πουντὰν ἀκτὲμ βακὶ ὀλὰν γιανκηντὰν ἐββὲλ σεχρὶν ἐχαλισινὶν ναγὶλ πουλουντουγού σερβὲτ οὺ σαατεττὲ χαΐλη φαμιλιαλὰρ γαγιετλὲ ζενκὶν ὀλμουσλάρ ἠτή. Μεζκούρ φαμιλιαλαρὴν τεαλλιὰκατηντὰν ὀλὰν κὲντζ κιμεσνελὲρ, κετζινμὲκ χιὰσουσουντά πὶρ ἰσὲ μὲπασιρὲτ ἐτμεγιὲ ἰχτιγιατζλαρὴ ὀλματηγηντὰν, κεντιλερινὶ σεφαχατὰ βερὶπ χαφιφιμιζατζληγά βε σεχβετὲ μούπτελὰ ὀλμουσλάρ ἠτή· γιανκὴν πού φαμιλιαλαρτὰν τζογουνού φακηρληγὰ τιτζὰρ ἐτμετὲ, ὀλ κεντζ ζατλὰρ σιμτὶ κεντιλερινὲ κελὶπ, βὲ ἀβαραληγὴ περ ταρὰρ ἐτερὲκ, κεντιλερινὶ βὲ φαμιλιαλαρηνὴ κετζιντιρμὲκ ἰτζούν γαϊρὲτ βὲ τεχαμμούλ ἰλε τζαλησμαγὰ μετζπούρ ὀλμουσλάρ τηρ. Πού ταρικὶν χούσνού νετιτζεσι σιμτιτὲν κορούλμεγιὲ πασλαμὴς τηρ. Ὀνλὰρ σαπηκὰ μούπτελὰ ὀλτουκλαρὴ ἀχλακὴ μεζμουμελερινὶ πὶρτὲν τὲρκ ἐτὶπ, ὀνούν ἀκσισὶ ὀλαρὰκ ἀχλακὴ μεμτουχὲ σαχὶπὶ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ὀνλαρὴν χαλιντὲ ὀλὰν πού τεπτιλατὴν ἐντζὰκ πασλαρηνὰ κελὲν φελακετὶν σεμερεσὶ ὀλτουγού ἀσικιάρ τηρ.

Κιτάπη σεριφὶν κελαμὴ μούτζιπὶντζε, «Ἀτεμὲ, κεντζλιγιντὲ πογιουντουρουκ γιούκλενμὲκ ἐγὶ τιρ.

ΤΖΕΚΙΑΤΙΓΙΜΙ ΤΟΥΓΙΑΓΙΟΡΟΥΜ.

Πὶρ μαχαλὶν Τζοπανὴ γιαζ μεβσιμιντὲ πὶρ κὲν ἀχσὰμ ὅστὲ κεντὶ τζεμαατηντὰν πιρισινὶν χανεσινὲ κιττιγὶ ἐσνατὲ, κὸρτὲ κι ἐβὶν καπουσουνούν ὀνὲντὲ πὶρ τζοτζούκ ἰκὶ ἐλὶ ἰλὲ πὶρ σιτζιμὶν ούτζουντὰν τετμὲς τερούγιορ. Τζοπὰν τζοτζουγὰ νὲ γιαπάγιορ τεγιού σορτουκτὰ, τζοτζούκ «Ούτζουρτμάμη ούτζουρουγιορημ...τεῖὲ τζαβὰπ βερτί. Τζοπὰν, "Ούτζουρτμά μη ούτζουρουγιορσήν! χάνι, πὲν ούτζουρτμὰ κὸρμεγιορημ, σὲν κορεπιλίγιορμησην;» τετικτὲ, 'ογλὰν πουνὰ τζεβαπὲν, «Πέν τε κὸρμεγιορουμ, λάκιν ούτζουρτμὰμ χαβατὰ 'ολτουγουνού πιλίριμ, τζὸνκι 'οντὰν τ ζ ε κ ι λ τ ὶ γ ι μ ὶ τ ο υ γ ι ά γ ι ο ρ ο υ μ· τετί.

Χάλα πουνούν κὶπὶ τε Χριστοσούν σαγιρτὶ 'ολὰν τὲν κόζὸ ἰλὲ μουαλλιμινὶ κορέμεζ ἰσέ τε, κεντισινὶ "ολ μουαλλιμὲ τογρού τάγιμ τζεκμεκτὲ 'ολὰν Χριστοσούν μουχαππετινὶν τεεσιρατηνὴ καλπιντὲ χὶσ ἐτέρ.

Ἔϊ 'οκουγιὰν, σέν τε καιμὴς μη σήν κι, χὲρ νὲ κατὰρ Ἐφεντὶν βὲ Χελασκιαρηνὴ ἄσλα κὸρμεμις ἰσὲν τε, "ο κόκτὲ μεβτζούτ βὲ χαζὴρ ναζὴρ τήρ; 'Ονούν μουχαππετινὶν σενὶ 'ονὰ βὲ 'ονούν χηζμετινὲ τογρού τζεκμεκτὲ 'ολτουγουνού χὶσ ἐτέγιορμησήν;

ΠΙΡ ΤΑΒΟΥΓΟΥΝ ΓΙΟΥΜΟΥΡΤΑΓΙΑ ΟΤΟΥΡΤΟΥΓΟΥ ΕΣΝΑΤΕ ΓΙΟΥΜΟΥΡΤΑΛΑΡΤΑ ΒΑΚΙ ΟΛΑΝ ΤΕΠΤΙΛΑΤ.

Ταβουγούν γιουμουρταγιὰ 'οτουρτούγού ἐσνατὲ, γιουμουρταλαρὴν τερουνιντὲ βακὶ 'ολὰν τεπετὲτούλατὴ χουρτεπὶν βασιτασὴ ἰλὲ ταχκὶκ βὲ τετζεσσοὺς ἐτὲν πὶρ Ἀμερίκαλη ἐχλὶ ἰλμ κιμεσνὲ, μεζκιούρ τεπετὲτούλατὴ σού βετζχλὲ ταρὶφ ἐτέρ.

Ταβούκ πὶρ γιουμουρτὰ ὅζερινὲ 12 σαὰτ κατὰρ 'οτουρτουκτὰν σονρὰ, γιουμουρταγιὴ κηρὴπ ἰτζιντεκινὶ χουρτεπὶν ἰλὲ τεφτὶς ἐτὶγιμιζτὲ, πὶρ πιλὶτζ πασὴ βὲ πετενινὶν μεπατισινὶ, γιάνι χένουζ πασλανκήτζ 'ολὰν πὶρ σεκλινὶ μὲσαχετὲ ἐτέριζ. Γιουμουρτὰ ταβούκ 'οτουρτουγουντὰν ἰκὶ κὰν σονρὰ ἀτζηλτηγὴ χαλτὲ, γιουρὲκ ταραφηντὰ κὰν ταμαρλαρὴ ἰλὲ νὰπζ ἀλαμετὶ κὸρὸρὸζ. Οὐτζωντζὸ κὸντὲ, κανατλαρὴν χιγιετὶ βὲ πασὴν ταραφηντὰ χαβὰ ἰλὲ τολού ἰκὶ καπαρτζὴκ νισανεσὶ, πεσιντζὶ κούν ταχὶ ἂκ τζιγιὲρ ἰλὲ μιτὲ κὸρὸνμεγιὲ πασλάρ. Σεκιζιντζὶ κὸντὲ ἀγὴζ ἀτζηλὴρ, κὸγιούς ταχτασὴ ταχὶ ούζεριντὲ ἔτ πάγλαμὴς 'ολαρὰκ κὸρὸνὲρ βὲ πουντάν πὶρ κὰτζ σαὰτ σονρὰ καπουργὰ κεμικλερὶ ἀρκατὰν 'ονὲ τογμὲ ούζανμακτὰ κὸρουνουρλέρ. Νἰχαγιετ 'ονουντζὲ κουντὲ τερινὶν ἰτζιντὲν τουϊλὲρ πὶτμεγιὲ πασλὰρ, βὲ "ολ κούν πιλὶτζ καπουγουντὰν τζηκαρηλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ κεντινὲ κημηλτανάπιλετζεγὶ πελλὶ 'ολούρ. "Ον πιριντζὶ κὰνὰν σονουντὰ κὸζλὲρ μεϊτανὰ κελίρ. "Ον πεσιντζὶ κὰν πιλὶτζ κακασηνὴ σὴκ σὴκ ἀτζὴπ καπὰρ, βὲ 18 ιντζὶ κὰνὶ σὲς τζηκαρμαγὰ ταχὶ μὲκτετὶρ 'ολούπ, πὶρ ἀζ σονρὰ κεντὶ μουχαφαζασὴ μακαμηντὰ 'ολὰν καπουγού τελίπ τηταρὴ τζηκμὰκ καπιλιγιετινὲ μαλὶκ πουλουνούρ.

ΙΝΤΖΙΑΙ ΙΤΤΙΧΑΤ.

Γιγιρμὶ πὲς σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Ἰνκιλτὲρβατὰ τεσκὶλ ὀλουνὰν πὶρ σιρκὲτ πού ἀνβὰν

ίλὲ τεσμιγιὲ ὸλουνούρ. Πάτεχου σιρκέτι μεζπουρετὲν σάγιρ Χριστιὰν μεμλεκετλερτὲ ταχὶ σὺπελὲρ ιχτὰς ὸλουνμούς τηρ. Σιρκετὶν μακσετὶ τζούμλε Προτεστάντ τζεμαατλάρ πεϊνιντὲ πιρλὶκ βὲ ιττιφακὴ σαπὶτ ετὶπ, χὲρ μεμλεκεττὲ χὲρ σαχσὰ τὶν βὲ ζαμὶρ σερπεστιγιετινὶ τεεμὶν ετμεγιὲ τζαλησμάκ τηρ. Μεζκούρ 25 σενὲ ζαρφηντά, πάζη γιερλερτὲ εφκιάρη τινιγιελεριντὲν τολαγὴ τάρτ ού κοβαλαγισὰ τὺτζὰρ ὸλὰν βαφὶρ κιμσελερὲ πού σιρκετὶν νουφούζ ού τεεσιρὶ τζὸκ χαϊηρλὴ ὸλμούς τηρ. Σιρκὲτ κεντὶ χόσνὺ μουαβενετινὶ σὰλτ Προτεσταντλὰρ χακκηντὰ τεγίλ, ιχτιζὰ ετὶγὶ χαλτὲ Κατολικλὲρ χακκηντὰ ταχὶ τιρὶγ ετμεμις τὶρ· μέσελα ακτέμτζε Ἰσπάνια βὲ Ἰτάλια βὲ Τουρκίατα τάρτ ού κοβαλαγισὰ τὺτζὰρ ὸλὰν Προτεσταντλαρὴν βικαγιεσινὲ γαϊρὲτ ἐϊλετιγὶ μισιλλού, Ἐβρόπανην σεμαλι κητασηντὰ ὸλὰν Σιβὲτ μεμαλικιντὲ μεζχεπλερὶ ιτζὸν πάζη χουκούκ βὲ ιμτιγιαζάτη τινιγιετὲν μαχρούμ κηληγμακτὰ ὸλὰν Κατολικλερὲ ταχὶ μουαβενὲτ ετμὶς τὶρ.

Ῥουσίανην πάζη σεμαλὶ ἐγιαλετλεριντὲ ζούλμ ού τεατὶτιγιὲ τούτζὰρ ὸλὰν Προτεσταντλαρὴν χαλινὶ ιφατὲ ἰλὲ, ὸνλαρὰ τὶνλερὶ χουσουσουντὰ μὲρατζαατ ἐτὲν πὶρ τακὴμ μὺτεπὲρ κιμσελὲρ, σιρκέτι μεζπουρὲ ταραφηντὰν βεκιαλέτεν κὶτμισλὲρ ἰτὶ. Χόυλασα Ἰντζιλὶ ιττιχὰτ πὶρ γιερτὲ σερπεστιγιέτι τινιγιὲ ἐσασηνὰ μουγαϊὴρ πὶρ χαρεκὲτ ἰσιττίγιντὲ, ἰτζρὰ ὸλουνὰν ζὸρ βὲ κοβαλαγιὴς τὲφ ἐτὶλιπ, μαζλούμ ὸλανλαρὰ τὶν βὲ ζαμὶρ σερπεστιγιετὶ ἰχσὰν ὸλουνσούν τεϊού καντηρμὰκ γιολού βὲ σάϊηρ μεσρού γιολλὰρ ἰλὲ βατζιπ ὸλὰν γιερλερὲ μὲρατζαὰτ ἐτὲρ.

Ἀζίανην ὸτὲ ούτζουντὰ, Τζὶν μεμαλεκινὶν σεμαλὶ σὰρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν Τζαπὸν νὰμ μεμλεκεττὲ Χριστιανλαρὰ ὸλὰν τάρτ ού κοβαλαγισὴν τὲφ ὸλουνμασὴ χακκηντὰ πού Σιρκετὶν νὲ βετζχλὲ γαϊρὲτ ετμὶς ὸλτουγουνούν νακλινὶ, πὶρ Ἰνκιλιζ γαζετασηντὰν μουχτασάρεν ἀλὴπ πού τεφὰ βαρακαμηζὰ τὲρτζ ετὲριζ. Τζαπὸν μεμαλικιντὲ τὶν χουσουσουντὰ ζούλμ ού τεατὶτιγιὲ μαζχὰρ ὸλανλαρὴν χέμαν κιάφφεσι τε Κατολὶκ ισελέρ τε, Ἰττιχάτη Ἰντζιλὶ, πούλέ πιρ χαλὲ κιριφτὰρ ὸλὰν Προτεσταντλὰρ ιτζούν νάσηλ γαϊρὲτ ετὲρσε, ἄϊνι ὃ σιγιακτὰ, πιλὰ φέρκ, σάϊ βὲ γαιρὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ. Γαζετάϊη μεζπούρ πού κεϊφιγιετὶ πὲρ βέτζχη ἀτὶ χόυλασὰ ετὲρ.

ΤΖΑΠΟΝ.

Ἰνκιλτέρρανην Ἰντζιλὶ Ἰττιχὰτ σιρκετὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ Ἰνκίλιζ τεβλετινὶν Χαριτζιγιὲ Ναζηρηνὰ πὶρ λαϊχὰ τακτίμ ὸλουνούπ, Τζαπὸν μεμαλικιντὲ Χριστιανλαρὰ καρσὴ ιτζρὰ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν τάρτ ού κοβαλαγισὴν τερὶ ιτζὸν Τεβλέτι μεζπουρὲ νεζτιντὲ Ἰνκιλιζ Τεβλετινὶν χόσνὺ τεβασσουτού ιστιτὰ ὸλουντού. Πουντὰν 3 σενὲ κατὰρ ακτέμ Τζαπουντὰ ἐκσεριστ παπαβὶ νολαρὰκ μενφὶ ὸλουνὰν 4 πὶν κατὰρ Χριστιανλαρὴν χάλα νεφιτὲ πουλουνμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ὸνλαρτὰν τζογουνὸν ἀγὴρ μιχνετλερὲ κιριφτὰρ ὸλτουγού μεζκὲρ ιστιτατὰ ζικρ ὸλουνμούς τηρ. Σόού ταχὶ ζικρ ὸλουνμούς τηρ κὶ Χριστιὰν τινινὶ βὰζ ετενλερὶν ισιμλερινὶ Τεβλετὲ χαπὲρ βέρμεγιπ τε ὸνλαρὴν ταλιματηνὴ καπούλ ετενλερὲ σετὶτ τζεζαλὰρ τεχτὶτ ετὲν γιενὶ πὶρ γιασὰκ Τζαπὸν τεβλετὶ ταραφηντὰν ἰλὰν κηληντηκτὰν μαατὰ, πούὸκ σεχιρλερτὲ ούμουμιγιὲ μὲταλλὶκ επὶνιγιὲ τιβαρλαρὴ δζερινὲ, "Χριστιανλαρὴν μεζχεπὶ Τζαπουντὰ κιάμιλεν γιασὰκ ὸλουνμούς τηρ., τεϊὸ ἰλανλὰρ γιαπηστηρηλμὴς τηρ. Χριστιανληγὰ χακαρὲτ τεϊὸ Σταυρὸς δζερινὲ πασμὰκ ὰτετὶ πὶρ βακὴτ ιτζρὰ ὸλουνούπ, πάτεχου ιπτὰλ ὸλουνμούς τηρ τεϊὸ ζὰνν ὸλουντού ισε τὲ, χάλα μεμαλικὶν ἴτζ ταραφλαρηντὰ πού ὰτὲτ τζάρι τὶρ. Βὲλ χασηλ Χριστιανλὰρ Τζαπουντὰ τάρζ πε τάρζ ζούλμ βὲ τεατὶτὶ βὲ ενβάϊη σηκηντηλαρὰ τούτζὰρ ὸλμουσλάρ τηρ τεϊὸ μεζκὲρ ιστιτατὰ πεγιὰν κηληγμὴς ιτὶ.

Πού ιστιταγιὰ τζεβαπὲν Ἰνκιλιζ Χαριτζιγιὲ Ναζαρετὶ ταραφηντὰν τεγμὶς τὶρ κὶ, Τεβλὲτ χάλα Τζαπουντὰ πουλουνὰν Ἐλτζισινὲ μεμαλίκι μεζκουρετὲ Χριστιανλὰρ ἀλεϊγινὲ ιτζρὰ ὸλουνὰν σετὶτ μουαμελενὶν μὲμκίνι μερτεπὲ τεσκὶν ὸλουνμασὴ χσσσσουντὰ Τζαπὸν τεβλετινὶ τοστανὲ καντηρμαγὰ βέσμεν γαϊρὲτ ἐϊλεσιν τεϊὸ μάχσους ταλίματ βερμὶς. Ἐλτζὶ ταχὶ πού ταλιμὰτ δζρὲ χαρεκὲτ ετμὶς. Πουνούν δζερινὲ Τζαπὸν τεβλετὶ Χριστιὰν ὸλὰν Τζαπονλουλὰρ Χσκέμετὲ πορτζλού ὸλτουκλαρὴ ιτααττὰ κουσὸρ ἔτμετικλερὶ χαλτὲ ὸνλαρὰ πὶλὰ ρεντζιτὲ μὲσαατὲ ὸλουνατζαγηνὴ βέσμεν βὰτ ετμὶς τὶρ. Λάκιν 4 πὶν κατὰρ Κατολικλὲρ, μεζχεπλερινὶ πεχανὲ ἐτερὲκ Τεβλετὶν κανούν βὲ νιζαμηνὰ μὲτὸ πουλούνματηκλαρη ιτζὸν, ὸνλὰρ ἰλὲ "ο τὰρζ σετὶτ μουαμελὲ ετμὲκ ικτιζὰ ἐττὶ τεγιερὲκ, Χσκέμετ τεπὶριγιέι ζιμμετ ετμὶς τὶρ. Τζαπὸν Τεβλετινὶν πού μουαμελεσινὲ Κατολὶκ Χριστιανλὰρ σεπεπιγιετ βερμὶς ὸλαπιλιρλὲρ. τζόνκι Τζιντὲ ἔκσεριγιε βακὶ ὸλτουγού κὶπὶ ιχτιμάλ τηρ Τζαποντὰ ταχὶ γιερλιτὲν Κατολὶκ ὸλανλὰρ, Φρανσὴζ ἐλτζισὶ βὲ κονσολοσλὰρ χμμαγιετινὲ κὸβενερὲκ τεπαλὴκ πορτζλαρηνὴ ἐτὰ ετμεμεκ ιττααστηντὰ πὸλουνμουσλάρ τηρ. Σόού τα ιχτιμάλ τηρ κὶ Τζαποντὰ Ἀλλὰχ βεκιλὶ ὸλμὰκ ιττααστηντὰ πουλουνμὰν Μικάτο νὰμ ρουχανὶ χέμ τζισμανὶ χόκέμτὰρ. τεπαλὴκ πορτζουντὰν χαριτζ βὲ Χριστιανλαρὴν ζαμιρινὲ τοκανὴρ σεϊλὲρ ἔμρ ἐτιγὶ ιτζὸν ὸνλὰρ ταχὶ ιταὰτ ετέμεζ ὸλμουσλάρ τηρ.

Χὲρ νὲ χὰλ ισὲ Τζαπονλουλὰρ σίμτι μετενιγιεττὲ τερακκὶ ετμετὲ ὸλούπ, μεκτεπλεριντὲ χοτζαλὴκ βὲ σάϊηρ χουσουσλαρτὰ κεντιλερινὲ μουαβενὲτ ετσινλὲρ τεϊὸ Ἐβρόπαλη βὲ Ἀμερίκαλη ἀλιμλερὲ μὺχτάτζ τηρλάρ. Τεβλὲτ πάζεν μεκτεπλερὲ ταϊὴν ἐϊλετινὶ πού τὰρζ χοτζαλαρὰ, σαϊηρτλερινὲ τὶν χουσουσουντὰ ἄσλα πὶρ σέϊ ταλὶμ ἔτμεμελερινι κὰβλ ετμὲκ ιστὲρ λάκιν χοτζὰ πού μακουλὲ μουκαβελεγὶ καπούλ ετμετιγὶ χαλτὲ, Τεβλὲτ ζιγιατὲ ιπράμ ἔτμεγιπ ιστετιγὶ κὶπὶ χαρεκὲτ ετσὶν τεϊού σερπεστ πρακὴρ. Τζαπονούν χαλὶ πού σιγιακτὰ ὸλαράκ, πουντὰν ποϊλὲ σερπεστιγιέτη τὶν βε ζαμὶρ χμουσουσουντὰ ταχὶ μὲσαατελὶ νιζαμλὰρ καπούλ ὸλουνατζαγὴ μεμούλ τηρ.

Νὰκλ ὸλουνούρ κι Ἰνκιλιζ λισανηνὴ ὸϊρενὲν πάζη Τζαπουλού κεντζλὲρ, τὲρς βακτιντὲ τζὸκ ιλαχλὰρ πουλεντεγεντὰν Ἀλλὰχ ταπὶρι «ἴσμι τζίνς» τὶρ τεμισλὲρ ισέ, Ἰνκιλιζ χοτζὰ, Ἀλλαχὴν πὶρ ὸλτουγουνού ὸνλαρὰ ταλὶμ ετὶπ, ταπὶρι μεζπουρούν τεγίλ «ἴσμι τζίνς.» ἴλλα "ἴσμι χὰσς., ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐϊλεμὶς. Πὸϊλέτζε σὰρφ τερσιντὲ πιλὲ τὶν ματτελερὶ ούζερινὲ μὺπαχασελὲρ. χοτζαλὰρ ἰλὲ σαϊηρτλὲρ πεϊνιντὲ βακὶ ὸλμακτὰ τηρ.

ΧΙΝΤΑΙΔΕΡΙΝ ΙΤΙΚΑΤΑΤΗ ΠΑΤΗΔΕΣΙ.

Χιντιστανὴν Σουντούρ ναμ ἐγιαλετιντὲ ἔκσερι κησμὴ πὶρ νὲβ κιρετζ κὶπὶ γιουμσὰκ βὲ πεγιὰζ τασταν ἰπαρὲτ πὶρ σιρὰ ταγλὰρ πουλουνούρ. Γιερλιλερὶν ἰτικατήντζα, Χινὲ ἰλαχλαρηντὰν πὶρὶ ὸλὰν Σὶβὰ ναμ ἰλαχὴν ὸγλού βακτὶ ἰλὲ μεζκὲρ ταγλαρτὰ σακὶν ὸλτουγού ἐσνατὲ, πὶρ κὲν ἀνασὴ ὸνὰ πὶρ καρὴ ἀλσὴν τεγιὰ ἰπράμ ἐττιγιντὲ, ὸνὰ κὲτζενὶπ, τζοτζουκλουγουντὰ ὸντὰν ομτιγὶ σετὲν κιαφφεσινὶ τηάαρη κουσμούς, βὲ πού σετ "ὸλ τασλαρὴ γιουμσάτηπ βενκὶνὶ ταχὶ ἀγαρτμαγὰ κιαρὶ ὸλμούς τηρ, τερλέρ. Πού

ταγλαρὴν κιρὲτζ μισαλὶ 'ολμασηνὴν σεπεπὶ Χιντλιλερὶν ζωώμωντζε πού τηρ,

Χὲρ σενὲ Χιντλιλερτὲν χάϊλη κιμσελὲρ 'ολ μαχαλὲ ζιγιαρὲτ ἐτμεγιὲ κιτερλὲρ, πὼτ παπασλαρὴ ταχὶ ζιγιαρετὲ κιτενλερὶν χὲρ πιρινὲ μεζκὼρ γιουμσὰκ τασὶτὰν πιρὲρ παρτζὰ σαταρλὰρ, 'ονλαρὴν ἐλιντὲν πού τασὴ ἀλανλὰρ 'ονώνλα ἀληνλαρὴ ὄζερινὲ νισὰν ἐτερὲκ, πόγιὼκ σεβὰπ καζανὴρ, ἰλαχλαρηνὰ ταχὶ μακπούλ βὲ σεβκὼλὼ 'ολουρλὰρ τεγιού ζὰνν ἐτερλέρ. Μαχάλη μεζπουρού κόρμεγιὲ κιτὲν πὶρ γιολτζουνούν νακλίντζε, πὶρ 'ογλὰν τζοτζούκ 'ολ τασλαρὴν σατηλτηγὴ πὶρ τούκ κιανὰ κιτὶπ, τασλαρτὰν πὶρ παρτζασηνὴ ἐλινὲ ἀλαρὰκ φιγιατηνὴ σοράρ· φιγιατὴ 'ονὰ χαπὲρ βεριλτικτὲ, 'ογλὰν «Παχαλή τηρ» τεγιερὲκ τασὴ γιερινὲ πρακὴρ· λάκιν "ολ μὼτὲτεττὲ ὸτζ παρμαγηνὴ κὶζλίτζε τασὴν ἀλτηνὰ ὸϊλὲ σηκή σηκη σὼρέρ κι, σεβὰπ σαγιηλὰν μεζκιούρ νισανὴ ἀλνηντα ἐτετζὲκ κατὰρ "ολ κιρετζλὶ ματὲτετὲν παρμακλαρὴ ὄζερινὲ γιαπησὴρ, βὲ πού βετζχλὲ πετιχαβὰ κεντὶ νιγιετινὲ ναγίλ 'ολούρ.

'Ιστὲ Κιτάπη σεριφὲ μαλὶκ "ολμαγιανλαρην 'Αλλὰχ χακκηντὰ βὲ 'Αλλαχὰ μακπούλ 'ολμανὴν βασιταλαρὴ χακκηντὰ 'ολὰν ἐφκιαρὴ πού κατὰρ 'ολαπιλίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Φεβ. 23 'Ρουμὶ, βὲ Μάρ. 6 Εφρεντζί· 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Κόμρούκ ναζηρὴ Γαλὶπ πέϊ Μαλιγιὲ Ναζηρὴ, Μαλιλιὲ Ναζηρὴ Γιουσούφ πὲϊ ταχὶ κόμρὼκ ναζηρὴ νὰσπ βὲ ταϊὴν κηληγμησίλάρ.

— «Λεβὰντ Χέραλτ» νὰμ γαζετὰ κετζὲν "ον σενὲ ζαρφηντὰ Τουρκιάνην βαριτατηνὴν ἀρτμὴς ὀλτουγουνού πὲρ βέτζχη ἀτὶ κόστερίρ. Γαζετάγιη μεζκεροὺν σόζωνὲ ναζαρὲν "ον σενὲ ἀκτὲμ Τεβλετὶν βαριτατὴ 12,210,000 λιρὰ ὀλούπ, πὼντὰν ὅ"υτζ σενὲ ἀκτὲμ βαριτὰτ 17,020,125 λιραγιὰ πάλιγ 'ολτού, κετζὲν σενὲ ἰσὲ 18 μιλιονού τετζαβούζ ἐτμὶς ἰτί. Ἰσπου Μάρ. 1/13τὲ χιτὰμ πωλατζὰκ 'ολὰν γιενὶ σενενὶν βαριτατὴ χένουζ μαλὼμ τεγίλ ἰσὲ τε, κετζὲν σενενινκιντὲν ταχὶ ζιγιατὲ 'ολατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τίρ. Λεβὰντ Χέραλτὴν ἐφκιαρὴντζα, 'οσὼρλερὶ ταχσίλ ἐτμεγιὲ πὶρ ἐγὶ ούσούλ ἰττιχὰζ ὀλουνούρσα μεζκὼρ βαριτὰτ χὲμ ταχὰ ζιγιατὲ 'ολούρ, χὲμ τε μαχσούλ σαχιπλερὶ πόϊὼκ σηκλεττὲν χελὰς ὀλουρλάρ. Μέσελα Τούνα βιλαγιετινὶν 'οσὼρλερὶ πὼτὼν μεμαλικὶν 'οσὼρλερινὶν πεσὲτὲ πὶρὶ (1/5) τίρ· λάκιν 'οσὼρὼν γάϊρι μινάσιπ γιολτὰ ταχσίλ 'ολουνμασὴ βὲ χὼκὼμέτι μαχαλιγιὲ ἰλὲ μὼλτεζιμλὲρ πεϊνιντὲ ζουχούρ ἐτὲν μαραζαλὰρ σεπεπιντὲν, μαχσούλ τεφὰ τεφὰ ἀτζηκτὰ καληπ κουσλαρὰ βὲ σάϊηρ χαϊβανατὰ γιεμ 'ολούρ, βὲ πουντὰν χὲμ Τεβλετὲ χέμ τε μαχσούλ σαχιπλερινὲ κὼλλι ζαρὰρ βακὶ 'ολμακτά τηρ. Βάκαα 'όσρὼ ταχσίλ ἐτμεγιὲ λαγιηκλὴ πὶρ γιολ ἰχτὰς ἐτμεγιὲ τζαληησηλμακτὰ 'ολούπ, τεβὰμ ὀλουντουγού χαλτὲ ταραφεϊνὲ φαϊτελὶ νετιτζεγιὲ βὰσλ ὀλουναπιλίρ.

Γαζετάγιη μεζπουρούν σόζωνὲ ναζαρὲν. Τεβλετὶν ματενλερτὲν ὀλὰν βαριτατὴ τακρίπεν 55 πὶν λιρά τηρ, λάκιν Τεβλὲτ μεζκὼρ ματενλερὶ κεντὶ χισαπηνὰ ἰσλετετζὲκ γιερτὲ, ἰσὶν ἐρπαπὴ ὀλὰν ἐτζνεπιλερὶ κελίπ ἰσλεμεγιὲ ταβὲτ ἐτσὲ, βαριτὰτ σίμτικινιν "ον κατὴ 'ολατζαγὴ πὶ ἰστιπάχ τηρ.

—Ρούμ πατριγὶ χαζρετλερινὶν ἀφορὸς ἐττιγὶ ούτζ 'Επίσκοποσλαρην πὶρὶ Λόφτζα 'Επίσκοποσου γιακηνλαρτὰ Πουλγαρλαρὰ "Εξαρχος ἰντιχὰπ ὀλουντού ἰσέ τε, τὲζ ἰστιφασηνὴ βερμὶς ὀλτουγουντὰν Πουλγαρλὰρ Βίτιν Μητρόπολιτι "Ανθιμος χαζρετλερινὶ ἰντιχὰπ ἐιλετιλέρ. Μὼμαιλεϊχ ταχὶ Πωλγὰρ μιλλετιντὲν ἰσέ τε, ὀνούν ἰντιχαπὴ ἀφορὸς ὀλουνμούς πὶρ 'Επίσκοποσουν ἰντιχαπὴ κατὰρ πατρὶκ χαζρετλερινὲ μὼτζὶπὶ 'ινφαλ ὰλμὰζ τεϊού ζὰνν ὀλουντού. Λάκιν πατρὶκ χαζρετλερὶ βουχπὰν βὲ γάιρι βουχπαντὰν μούτεπὲρ ζεβατὴ πὶρ μετζλίσι ούμουμιγιὲ τζέλπ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν βεγὶ ὄζρὲ 'ιντιχάπη μεζκὼρ ἀλεϊχινὲ Πάπη ἀλιγιὲ πὶρ προτέστο τακριρὶ κόντερμὶς τίρ. Πού τακριρτὲ πατρὶκ χαζρετλερὶ, ἀφορὸς ὀλουνὰν 'Επίσκοποσλαρ κιλισε καβανινινὶ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλτηλὰρ. "Εξαρχοσουν 'ιντιχὰπὴ ταχὶ 'Ορθόδοξος κιλισενὶν καπούλ ἐτέμεγιετζεγι πὶρ τερτὶπ τεϊού 'ισρὰρ ἐτμὶς 'ισὲ τε, Πάπη ἀλὶ κεντὶ κιλισὲ μεμουρλερινὶ 'ιντιχὰπ βὲ κεντὶ 'ισλερινὶ κεντιλὲρ κόρμεκ χουσουσουντὰ Πουλγαρλαρὰ βεριλὲν σελαχιγιετὶ κερὶ ἀλμὰκ νιγιετιντὲ τεγίλ τίρ τεϊού κόρούνούρ. Πατριγὶν τακριρινὲ τζεβαπὲν, Σατραζὰμ χαζρετλερὶ, πατριγὶν 'ικιτὲ πὶρτε μετζλις ἐτὶπ ποϊλὲ σάρι βουχανὶ πὶρ ματὲτὲ 'ιτζὲν γάϊρι βσχπαντὰν πὶρ τακὴμ καλαπαληγὴ τοπλαμασὴ Πάπη ἀλιγιὲ μὼτζὶπὶ σὼπχὲ ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐτὶπ, πατριγὶν τακριριντὲν τολαγιὴ σούκούτ ἐτὲρ. Χιγιέτι χαζηρεγιὲ ναζαρὲν πού μαραζὰ ἔντζαμ Πουλγαρλαρὴν Ρούμ πατριγινὶν χὼκμι βουχανισιντὲν πὼτὼν πὼτούν ἀϊρηλὴπ, μὼστακιλ πὶρ ἀϊρὴ κιλισὲ ὀλμασηνὴ μὼτζὶπ ὀλατζὰκ τηρ τεϊού κόρούνούρ,

—'Ατζεμιστανὴν τζενὼπ ταραφηντὰ ἐχαλινὶν πὶρ κὰτς ἀϊτὰν πέρου σετὶτ πὶρ κητλὴκ ἀφετινὲ τούτζὰρ ὀλμασὴ 'Αγγελιοφόροσού ὀκουγιανλαρὰ ναμαλούμ τεγίλ τίρ τεϊού ζὰνν ἐτερὶζ. Πού κητλὴκ ἐσνασηντὰ τζὸκ κιμσελὲρ ἀτζληκτὰν ὀλούπ, τζοκλάρ ταχι ναφακὰ πουλμὰκ νιγιετί ἰλε 'Ατζεμιστανὴν πασκὰ ταραφλαρηνὰ γιάχοτ χεμτζιβὰρ πουλουνὰν σάγιρ μεμλεκετλερὲ κιτμεγιὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ. Κητλὴκ χάλια τεβὰμ ἐτμετέ ὀλούπ, ἰσπου γιαζὴν μαχσούλ βακτινέ τεκ σούρετζεγι ἰχτιμαλτὲν κόρούνούρ. Πού κὴς ἐσνασηντὰ ὅλ ταραφλαρτὰ τζὸκ γιαγμὲρ βὲ κὰρ γιαγμὴς ὀλτουγουντὰν, ἰσπου ὀνουμούζτεκι γιαζὴν μαχσουλού πὸλ ὀλούπ πού ἀφετι τὲφ ἐτὲρ τεϊού μεμούλ ὀλουνούγιορ. Λάκιν πού μούττὲτ ἀρασηντὰ Ἰνκιλτέρρατα, Χινττὲ βὲ σάγιρ μαχαλλερτὲ χαϊηρχὰχ ζεβὰτ ταραφηντὰν χάλια ζαρουρετὲ τούτζὰρ ὀλανλαρὰ ἰμτὰτ ἰτζούν ἰανὲ κόντεριλμεκτέ τίρ. Πού παπτὲ Ἰνκιλτέρρατα τοπλανηλὰν ἰανὲ ἔλαν 13 πὶν λιραγιὰ πάλιγ ὀλούπ, ἀρκατάν ταχὶ τοπλανηλμακτά τηρ. 1100 λιρὰ κατάρ ταχὶ Ἰστανπολτὰ πού νιγιέτ ὀυζρε ἀκτζὲ τοπλαγμής τηρ. Ἰνκιλτέρρατα ταχσίλ ὀλουνὰν ἰανὲ Τεχραντὰ μούκιμ Ἰνκιλιζ ἐλτζισινὲ κόντεριλμὶς τίρ, βὲ ἐλτζίγι μούμαιλεϊχὶν βερτιγὶ χαπερέ ναζαρεν 10 πὶν κισὶ κατάρ Τεχραντὰ βὲ Ἰσπαχαντὰ μεζκούρ ἰανέ ἰλε πεσλενιλμεκτέ τίρλερ.

ΙΑΑΝ.

'Αγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὼνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιϊατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ 'ολαράκ, πεσὶν ὀτενμὲκ σαρτή ἰλε πὶρ κὼμὼς μετζιτιγιέ τίρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλήπ, 'ονλαρὴ ταγητμὰκ χήζμετὶ ἰλε ὀτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσελιγιετινὶ ταχὶ κεντὶ ὄζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτε, χὲρ 4 μετζιτιγιετὲ πὶρ μετζιτιγιὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὲν 4 μετζιτιγιὲ γιερινὲ, γιάληηζ 3 μετζιτιγιὲ τετιγιὲ ἐτετζὲκ τίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΑΑΡΗ

			Γρουὲ
'Αριὸν		'οκκασὴ	230 — 240
Τιφτὶκ,	Ἐνὸὺρι	»	40 — 51
Παμούκ	Κεϊβε	»	11—11½
»	'Αϊάνα	»	10¼—10½
Τζεχρὶ		»	17— 22
Γούν Ανατολού	γιαϊκανμὴς	»	17½— 18
»	» γιαϊκάνμαμὴς	»	10 —11
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	17½— 18
»	» γιαϊκάνμαμὴς	»	10— 11

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι κὰζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΗΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΜΑΡΤΙΟΣ 1 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΡ. 13 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 4.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Κιλισὲ ἰτἀρεσί. — Πἰρ τζοτζοὺκ βὲ ὀνὲν ἐλπἰσεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μὲταλἰκ μεκτουπ̀ σεκλιντὲ γἰαζηλμης πἀζη νασιχἀτ. — 'Λχτὴ ἀτικἰν τεεσιρί. — Τζιτζὲκ ἰλλετί. — Χελασκιαρὴμ πἰλἰρ. Ἱλαχἰ μακὰμ ἰλέ. — Κεντὶ κεντινὲ τεντὲ χασὴλ ὀλὰν γιαραλαρὰ μουαλετζέ. — Πολιτικαγιὰ τἀγἰρ χαβατἰσλἐρ — Ἱλανάτ. — Μὰλ φιατλαρή.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΤΑΡΕΣΙ.

ΚΙΛΙΣΕ ἰτἀρεσι χουσουσουντὰ Χριστὸς Ἐφεντιμιζἰν βὲ ρεσουλλερἰν τερτἰπ̀ ἐἰλετἰκλερὶ κανοὺν βὲ οὐσουλὶ κὀστερμεγὲ κελἰντζε, ἐββελα σουνοὺ ἰχτὰρ ἐτέρἰζ κι, ὀνλὰρ οὐμούρη κιλισέβιγε ἰτἀρεσιντὲ πζἐπ̀ πουλλανμαγὰ, γιἀχοτ̀ πζισμανὶ μὲτζαζἀτλε τέετιπ̀ ἐτμεγὲ ἄσλα σελαχιγιὲτ βέρμετιλέρ. Χὲκὲμέτι τὲνγιεβιγιέ ζαπἰτλερὶ πζεπ̀ κυλλανὰ πἰλιρλὲρ· ὀνλαρὴν πἐλλεριντὲ κηλὴτζ ὀλαρὰκ, νιζαμὰ ἰταὰτ ἔτμεγενλερ ἀλεϊχινὲ πζισμανὶ πζεζὰ τερτἰπ̀ βὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ, μέσελα πζεριμὲ ἀλμαγὰ, χαπ̀σὰ ἰλκὰ ἐτμεγὲ, νερὶ ἐτμεγὲ, κἀτλ ἐτμεγὲ πἰλὲ σελαχιγετλερὶ βάρτηρ. Λάκιν Κιλεσέϊ Μεσιχιενἰν σερβερὶ ὀλὰν Χριστὸς, Κιλεσὲ χατεμεσινὲ κιλισὲ μεσαλιχὶ ἰτἀρεσιντὲ πού μακουλὲ τετἰπἰρλὲρ κουλλανμαγὰ σελαχιγὲτ βέρμετι· Ματθαῖος 18, 15—17τὲ μὲττεχἰμ πουλουνανλὰρ ἀλεϊχιντὲ νάσηλ ταβρανμὰκ φὰρζ ὀλτουγουνοὺ πεϊὰν ἰτέγιορ ἰσέτε πζἐπ̀ γιἀχοτ̀ μὲτζαζἀτη πζισμανιγὲ κουλλανμὰκ χακκηντὰ πἰρ σέϊ ζἰκρ ἐτμεμἰς τιρ. Κέζαλιχ Παύλος ρεσοὺλ κιλισελερὲ γιαζτηγὴ μεκτουπλαρηντὰ μουγαἰρι νιζάμη κιλισὲ χαρακὲτ ἐτενλὲρ ἰλὲ νὲ κὸνὰ ταβρανηλμὰκ χερὲκ ἰτιγιντὲν πἀχς ἐτἰπ̀, πζεπ̀ γιἀχοτ̀ μὲτζαζατὰ ταἰρ πἰρ τετἰπ̀ τενπἰχ γιὰ τεκλἰρ ἔτμεμἰς τιρ. Τζεριμὲ, μαχπουσιγὲτ, σὲρκὲν γιὰ σαϊρ πού μισιλλὲ πζεζαλαρὰ ὅλ ταχριρατὴν χἰτζ πιριντὲ μούσαατὲ ὀλὸνμαμῆς τὴρ. Χριστοσοὺν πατισάχληγὴ ρεχανὶ ὀλτουγουντὰν, ὀνοὺ νεσ̀ρ ἐτμενἰν τερτιπλερὶ ταχἰ πζισμανὶ τεγἰλ, ἄντζακ βουχανὶ ὀλαπἰλἰρ. (Β' Κορινθ. 10. 4.) Κέζαλιχ κιλίσενιν ἰταρεϊ ταχἰλιγεσὶ ἰτζοὺν ἄντζακ ἀχλακὶ βὲ βουχανὶ τετπἰρλὲρ κουλλανηλμαλή τὴρ. Μέσελα, μὲταλαὰ, νασιχἀτ. ταζἰρ, πουνλαρὴν κιἀφφεσι ἰστιμὰλ ὀλουνουπ̀, καπἀχατλὴ ὀλὰν κιμεσνὲ πουνλὰρ ἰλὲ ἰσλἀχ ὅλματηγὴ χαλτὲ. νιχαϊὲτ οὐλ ἔμρ, ὀνοὺ κιλισὲ ἀγηληντὰν τισάρὴ ἐτμὲκ βὲ ἰμτιάζη κιλισὲβινἰν πζὲμλεσιντὲν μαχρουμ κηλμὰκ οὐσουλὶ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πἰλἰρ, λάκιν τζεριμὲ, γιἀχοτ̀ μαχπὲς γιὰ πού μισιλλὲ πζεζαλὰρ χἰτζ πἰρ βακὴτ τερούνι κιλισετὲ πζαἰζ ὀλάμαζ. Ζεμάνη ἐβαϊλτὲ πἀζη κιλισὲ μεσνετἀρανὴ κεντοὺ νουρούς βὲ χὲκὲμλερινὲ καρσὴ κελενλὲρ ἀλεϊχινὲ πού τὰρζ πζισμανὶ μὲτζαζὰτ κουλλανπ̀ηλὰς, χάττα πἀζεν κιλισεγὲ μὲτἰ πουλούνμαγηανλαρὴ πζἐπ̀ρεν ταἰρεϊ ἰτἀατὰ κετιρμὲκ, χὲκὲμέτι κιλισεῖ βικαγὲ ἐτμὲκ, βὲ ζαρακὶ κιλίσε βερκἰσὶ ταχσὶλ ἐττἰρμὲκ ζημνηντὰ χὲκὲμέτι ἀτἰγενἰν μουαβενετινὲ ταχἰ μὲρατζαὰτ ἐἰλετἰλὲρ, βὲ χάλα ἐτενλὲρ πουλουνούγιορ. Λάκιν μερκουμὰν ζατλὰρ κιλίσε χατεμεσὶ ὀλαρὰκ, πού ταρζ χαρακὲτ ἐτμεγὲ, κιλίσενιν σερβερὶ Ἰησοὺς Χριστοστὰν σελαχιγετλερὶ γιὸκ τὴρ. Πἰρ κιμσὲ, κιλίσεγε ἀγιτ ὀλὰν ἐσιαὶὴ ζάπτ γιὰ σηρκὰτ ἐττιγἰ γιἀχοτ̀ πἰρ κιλίσε χατεμεσινὲ γιὰ ἀζατὰν πιρινὲ χὲκὲμέτι ἀτιγὲ κανοὺν βὲ νιζαμηνὰ μουγαἰρ πἰρ χαρακεττὲ πουλουντουγουὺ χαλτὲ, ὀνοὺν τετιπἰνἰν τεγἰλ χὲκὲμέτι βουχανιγὲ, ἴλλα χὲκὲμέτι ἀτιγὲ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελἰρ. Λάκιν πἰρ ἀτὲμ βουχανὶ βὲ μανεβἰ σουρεττὲ πἰρ τὸχμεττὲ πουλουνουὺρ. μέσελα, κιλίσενιν πἰρ νιζαμὴ γιὰ τεμπἰχινὲ ἀσὴ ὀλοὺρ, γιἀχοτ̀ κιλίσενιν καπούλ ἐἰλετιγἰ πἰρ ταλιματή ρετί, γιὰ ρετί ἐἰλετιγινὶ καπούλ ἐτὲρ, γιἀχοτ̀ μεσαρίφι κιλισὲ ἰτζοὺν κεντουσινὲ ἀγἰτ ὀλὰν μικτἀρἀκτζεγὶ τετιγὲ ἐτμεγιὲ ἰμτινὰ ἐτὲρ σε, πού μακουλὲ καπἀχατλὰρ ἀλεϊχινὲ κιλισενἰν ἰστιμὰλ ἐτετζεγὶ οὐσούλι τετἰπ̀, ἄντζακ πἀλατὲ ζἰκρ ὀλουνὰν τετπἰρλερτὲν, γιάνι τελαἰλ γιὰ νασιχἀτ, γιὰ τεκτἰρ ἰλὲ ἰλζὰμ ἐτμεκτὲν γιἀχοτ̀ νιχαγὲτ οὐλ ἔμρ, κιλισετὲν ρετί βὲ ἀνὴν ἰμτιαζατηντὰν μαχρουμ κηλημακτὰν ἰπἀρετ ὀλὰ πἰλἰρ.

ΠΙΡ ΤΖΟΤΖΟΥΚ ΒΕ ΟΝΟΥΝ ΕΛΠΙΣΕΣΙ.

Πἰρ τζοτζουγοὺν ἀνασὴ πἀπἀσὴ οὐζὰκ πἰρ μαχαλὲ κἰτμεγιὲ μετζπουὺρ ὀλαρὰκ, τζοτζουγοὺ ἐβτὲ πρακὴπ̀ πἰρ χἠζμετκιαρὴν ἰχτιμαμηνὰ χαβαλὲ ἐτερἰκ, ὀνοὺν ταιμηνὰ μουκαϊὲτ ὀλσοὺν βὲ ἐλπἰσεσινὶ τεμἰζ πἀκ χἠφζ ἐϊλεσἰν τεϊοὺ σηκὴ τενπἰχλὲρ ἐττἰλὲρ. Πἰρ ἐγιἀμ σούρὰ μεζκὲρ βαλιτεἰν χανελερινὲ ἀβτὲτ ἐτμετὲ, χἠζμετκιαρὰ τζοτζοὺκ χακκηντὰ σεἀλ ἐττἰλὲρ ἰσὲ, μερκοὺμ ὀνλαρὰ τζοτζουγοὺν τεμἰζ πἀκ ρουπἀλαρηνὴ κὸστερἰπ̀. ὀνοὺν ζατὴ χακκηντὰ, νέρετε πουλουντουγουνοὺ βὲ νὲ ὀλτουγουνοὺ πἰλμὲμ τεἰοὺ τζεβἀπ̀ βερτί. Πού χαγἰν χἠζμετκιαρ τζοτζουγοὺν ἐλπἰσεσινὲ γἀγιετλε μουκαγιὲτ ὀλοὺπ̀, ἀνασηνὰ πἀπἀσηνὰ ὀλ ἐλπἰσετἐν πἰν κατ ζιγιατὲ κηϊμετλἰ ὀλὰν τζοτζουγοὺ καγιτρμαγὰ ἰσὲ πἐκ ἀτζαγἰπ̀ τικκατσηζλήκλα πικαϊὲτ ὀλμουὺς ἰτί. Ὀνοὺν πού τερετζὲ καϊτσηζληγηνὴ κὸρμετὲ τζοτζουγοὺν βαλιτεϊνινἰν τὲτζἀρ ὀλτουγοὺ ἐσεφί, βὲ ὀϊλὲ πἰρ ἀζἰμ ἐμανετὲ ἐττιγἰ ἄβρ ὀλουνμὰζ χἰγιανὲτ ἰτζὲν χἠζμετκιαρὰ ἐττικλερὶ ταζιρὶ κἰμ σὲζ ἰλὲ ταρἰφ ἐτεπἰλἰρ;

Χὰλ πού κι τὲνγιατὰ πινλέρτζε πἰν κιμσελὲρ πού χἠζμετκιαρτὰν ζιγιατὲ μούττεχἰμ πουλουνούγιορλαρ. Σεμαβἰ Πετὲρ πουνλαρὴν χιμμετινὲ ὀλμὲζ πἰρ τζὰν σηπαρὴς ἐτἰπ̀, γιάληνηζ ὀνοὺν ἐλπἰσεσὶ μακαμηντὰ ὀλὰν τενινὲ τεγἰλ, ἄσηλ τζανὰ ταχἰ μουκαγιὲτ ὀλμαλαρηνὴ τενπἰχ ἐτέρ· ὀνλὰρ ἰσὲ τεντὲν πἰνιχαγιὲ τερετζετὲ ἀλὰ ὀλὰν τζανὴ οὐνουταρὰκ, πὲτὲν τικκὰτ βὲ τεφεκκὐρλερινὶ τενὶ καγιτρμαγὰ βεριρλέρ. Τζεσετλερὶ ἰτζὲν γιεγιετζὲκ βὲ κἰγιετζὲκ ἄσλα ἐκσἰκ ἐτμεζλὲρ, ὀνοὺ σοσκτὰν, σητζακτὰν βὲ χὲρ νὲβ μαραζτὰν ἐσιρκὲμεγιὲ ἐγιτὲν μουκαγιὲτ ὀλοὺπ̀, ὀντὰν πἰμανὲντ ἀλὰ βὲ ζικηϊμὲτ ὀλὰν τζανλαρὴ ἰτζὲν χἐμαν χἰτζ πἰρ σέϊ ἐτμεζλέρ. Τζανὴ κὲναχὰ μεϊγιὰλ ἀρζουλαρτὰν βὲ πὲτ χουϊλαρτὰν χἐλὰς ἐτμεγιὲ γιὰ χἰτζ τζαλησμαζλὰρ γιὰ τἀχἰ πἀζεν τζαλησηρλάρσα τα,

τζανὰ πὲκ μὲφὶτ ὸλατζὰκ πὶρ τὰρζ ὶλὲ τεγὶλ τὶρ. Ποὺ μακουλελὲρ κεντὶλερινὲ τζενάπὴ Χακκτὰν χαβαλὲ ὸλουνὰν τζανὰ κὸστερτὶκλερὶ ὶχτιμὰμ χουσουσυντὰ τζεβὰπ βερμὲκ ὶτζὸν Ἀλλαχὴν τὶβανὴ χουζουρουνὰ τζηκτὴκλαρηντὰ, ἄτζαπα νὲ τεχσετλοὺ βετζχλὲ τεκτὶρ βὲ τεετὶπ ὸλουνατζάκλαρ; βὲ μοὺττέτι ὁμρλεριντὲ τὴσαρκὶ ἀτεμὲ, γιάνι τενλερινὲ χὲρ τὸρλὸ ὶχτιμαμὴ τὶρὶγ ἔτμεγιερεκ, ὀνοὺ ναφακατὰν βὲ ἐλπισετὲν βὲ ζέφκ οὺ σεφατὰν μαχροὺμ κὴλμαγιὴπ τα, ὶτζερκὶ ἀτεμὶ, γιάνι ὀντάν πὶ ἐμσὰλ ταρικτὲ ὅστὸν ὸλὰν τζανλαρηνὴ γιούζτὲν πρακμὶς ὸλτουκλαρηνὴ νὲ πόγιουκ χιτζάπὶλε ὶκρὰρ ἐτετζεκλέρ;

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΠΡΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Καρὴ ὶλὲ κοτζὰ πεϊνιντὲ ὸλὰν μούνασιπὲτ νιζὰμ ὅζρὲ ὸλματηγὴ χαλτὲ φαμὶλιαννην μουνταζὰμ ὸλμασὴ μουχὰλ καπὶλιντέν τὶρ. Ποὺ μούνασιπέτιν τζαρὶ ὸλμασὴ ὶτζὸν κοτζὰ, καρησηνὴν χάλι χακικινὶ, γιάνι φαμὶλιατα ὀνὰ μαχσοὺς ὸλὰν μεβκιγὶ γιάχοτ ρούτπεγὶ, καρὴ ταχὶ κοτζασηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν χὰλ βὲ μεβκιγὶ τανημασὴ ἐλζὲμ τὶρ. Ἴμτι, ἔϊ ἀϊὰλ βὲ ἐβλὰτ σαχιπὶ. καρηνὴν σανὰ Ἀλλαχτὰν ὶχσὰν ὸλουνμασὴ μακσετινὶ χασσέτεν πὶλμὲν ὶτζάπ ἐτερ. Βὲ πούνουὺ πὶλμὲκ πὲκ κολάϊ κὸρούνὲρ ἰσέ τε, κοτζαλαρὴν ἔκσερι κησμὴ πούνε φὲχμ ἔτμεμεκτέ τὶρ.

Ἔββελα ἐρκεκλερτὲν τζογουνοὺν ἐβλεγμεκτὲν μεραμλαρὴ. σεχβετὶν ἀρζουσουνοὺ ἰκνὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰσέτε, καρηνὴν ἐρκεγὲ ἰτὰ ὸλουνμασὴ πού μακσετὲ μεπνὶ τεγὶλτὶρ. Ποὺ μακουλὲ ἐφκιὰρ καρηγιὴ βὲ κοτζαγιὴ χαϊβὰν, γάϊρη νατὴκ τερετζεσινὲ τενεζζὸλ ἐττιρίρ.

Σάνιεν καρὴ ἄντζακ κοτζασηνὰ βὲ ὀνοὺν τεαλλεϊκατηνὰ χαλαγιὴκ ὸλμὰκ ὶτζοὺν βερίλμεμις τὶρ. Κὸρφνοὺρ κι ἐβλενενλερτὲν πάζηλαρην μεράμη μαχζὰ πιλαβλαρηνὴ πισιρὲν, τζαμασήρλαρηνή γιαϊκαγιὰν, ἐβὶ τόυζετὲν βὲ σάγῖρ πού μισιλλὲ χὴζμετλερὶ ἐτὲν πιρισινὲ μαλὶκ ὸλμάκ τὴρ. Βακαὰ πὶρ καρὴ ἐβλεντιγὶ χαλτὲ ἐκσεριγὲ καϊναναση̈ν, βὲ κοτζασηνὴν σάγῖρ ἄκραπασηνὴν ἐσιρὶ ὸλούρ. Ὀνλὰρ χαλαγιὴκ κὶπὶ κελίπ χὴζμετινὶ ἐτσὶν τεϊὸ κὲλινὶν κὲλμεσινὶ ἰστερλὲρ ἰσέ τε, πὸ ἐφκιὰρ ταχὶ γάϊρη σεζά τὴρ, βὲ Κιτάπὴ σερὶρ ποϊλὲ πὶρ σέϊ ἔμρ ἐτμετικτὲν ματὲ, πουνὰ μούσαατὲ ταχὶ ἐτμέζ.

Σαλίσεν, καρὴ ἄντζακ κοτζασηνὴν σερβὲτ βὲ σὸχρετινὲ μὸτζὶπ ὸλμὰκ μακσετὶ ὅζρὲ ταχὶ βερίλμεμις τὶρ. Τζοκλὰρ παρὰ ἀσηκλησὴ ὸλτουκλαρηντὰν ζενκὶν καρὴ ἀλμὰκ ἰστερλέρ. Παζηλαρὴ ταχὶ ἀλτηκλαρὴ καρητὰν τιτζαρὲτ μεμοὺλ ἐτερὲκ, πακαρλάρ κι, καρὴ τὶντζ βὲ κουββετλὶ γιάχοτ πὶρ χυνὲρ γιάχοτ μαριφὲτ σαχιπὶ ὸλουπ τζαλησαράκ παρὰ καζανὰπιλσίν.

Πὶρ τακὴμ ἀτεμ ταχὶ ἀλατζὰκ καρηνὴν κιπὰρ χανετανηντὰν ὸλμασηνὴ ἰστὲρ. Λάκιν πὸ μακυλὲ ἐφκιαρὰ πινάγεν ἐβλενιπ καρὴ ἀλμὰκ ἄσλα ἰνσανὰ γιακησμὰζ. ἶντ Ἀλλὰχ ταχὶ μεκρὸχ βὲ χακαρὲτ σαϊηλήρ.

Σίμτι καρηνὴν σανὰ Ἀλλαχτὰν ἰχσὰν ὸλουνμασηνὴν μακσὲτι ἀσλισινὶ ἰτζὰχ ἐτελὶμ.

Ἐββέλ ἐμιρτὲ καρὴν σενὶν ἔν γιακὴν βὲ ἔν χὰσς σερικὶν τὶρ. Ἀλλὰχ τεάλια ‘‘Ατεμὲ γιαληνὶζ ὸλμὰκ ἐγὶ τεγιλτὶρ., τετί. (Γενεσ. 2. 18) Γιαρατὰν ἰνσανὴ πὸϊλὲ χὰλκ ἐτμὶς τὶρ κὶ κερὲκ ἐρκὲκ, κερὲκ καρὴ, γιαληνὴζ νακὶς ὸλοὺρ. Ἀλεσσεββιγὲ κερὲκ ἀχλὰκ, κερὲκ σαατὲτ χουσουσουντὰ. ἐρκεγὶν πεκιὰρ χαλί. ἐβλὶ χαλιντὲν ἐτνά τὴρ. Χάκκ ταλὰ πουνλαρὴν ἰκισινίτε τεζεββὲτζ ὶλὲ πὶρ ὸλμασηνὴ μὲχὰτ ἐτμὶς τὶρ. Εγὶ πὶρ καρηγιὰ ναγὶλ ὸλτουγοὺν χαλτὲ. τὲνιατὰ ἔν ἀλὰ σερικὲ μαλὶκ ὸλμοὺς ὸλούρσουν. Καρηνὴν ἐχεμμιγετὶ ὸλτερετζὲ τὶρ κὶ, Ἀλλὰχ κελάμη μουκαττεσιντὲ ‘‘ Κισὶ παπασηνὴ βὲ ἀνασηνὴ τὲρκ ἐτὶπ, καρησηνὰ γιαπησά,, μεσχοὺρ φετβαϊὴ πουγουρμούς τὴρ. Πινάεν ἀλεϊχ, καρηγιὴ ἐρκεκτὲν ἐτνὰ τυτυπ, ὀνοὺ χαλαϊὴκ κὶπὶ κουλλανμὰκ ἰστεγὲν μιλλετλερὶν ἐρκιαρὴ. κελάμη ἰλαχιὲ νέ καταρ μουγαΐηρ τὴρ! Ἀλλὰχ ταάλα ἰσὲ. κοτζὰ χακκηντὰ, καρηγιὴ παπατὰν βὲ ἀνατὰν μὲχὶμμ βὲ μὲσερρὲφ ἰτιπὰρ ἐτέγιορ. Λάκιν Κιτάπὴ σεριφὶν καρηγιὰ ταχσὶς ἐϊλετιγὶ μεβκὴγι παλαγιὴ ἄζ κιμσελὲρ φὲχμ ἐτμεκτὲ τὶρ.

Σάνιεν, καρὴν σενὶν μουαβινὶν τὶρ. ὅ ἄντζακ ἐβινὶν χὴζμετλερινὶ ἐτμὲκ ἰτζὸν σανὰ μουαβὶν τὶρ τεμὲκ τεγὶλ τὶρ. Σενὶν μεσαλὶχι σαγῖρενὶ τεσβιγὲ, χανενὶ μὲνταζὰμ βὲ σὲν βὲ μὲπαρὲκ κηλμὰκ ὅζρὲ, σανὰ μυαβὶν βεριλμὶς τὶρ. Ὁ τὶντζε ταχὶ σενὶν μουαβινὶν τὶρ. Νὲ μουτλοὺ τιντὰρ βὲ Ἀλλαχτὰν κορκὰν καρησὴ ὸλανά! Ὀϊλὲ πὶρ καρὴ ἰναγέτι ἰλαχιετὲν σόνρα, κοτζανὴν τὶγιανετκιὰρ πὶρ ὁμὲρ κετζιρμεσινὲ ἒν μὲνασιπ βασιτά τὴρ.

(Τεβὰμ ὸλουνατζάκ).
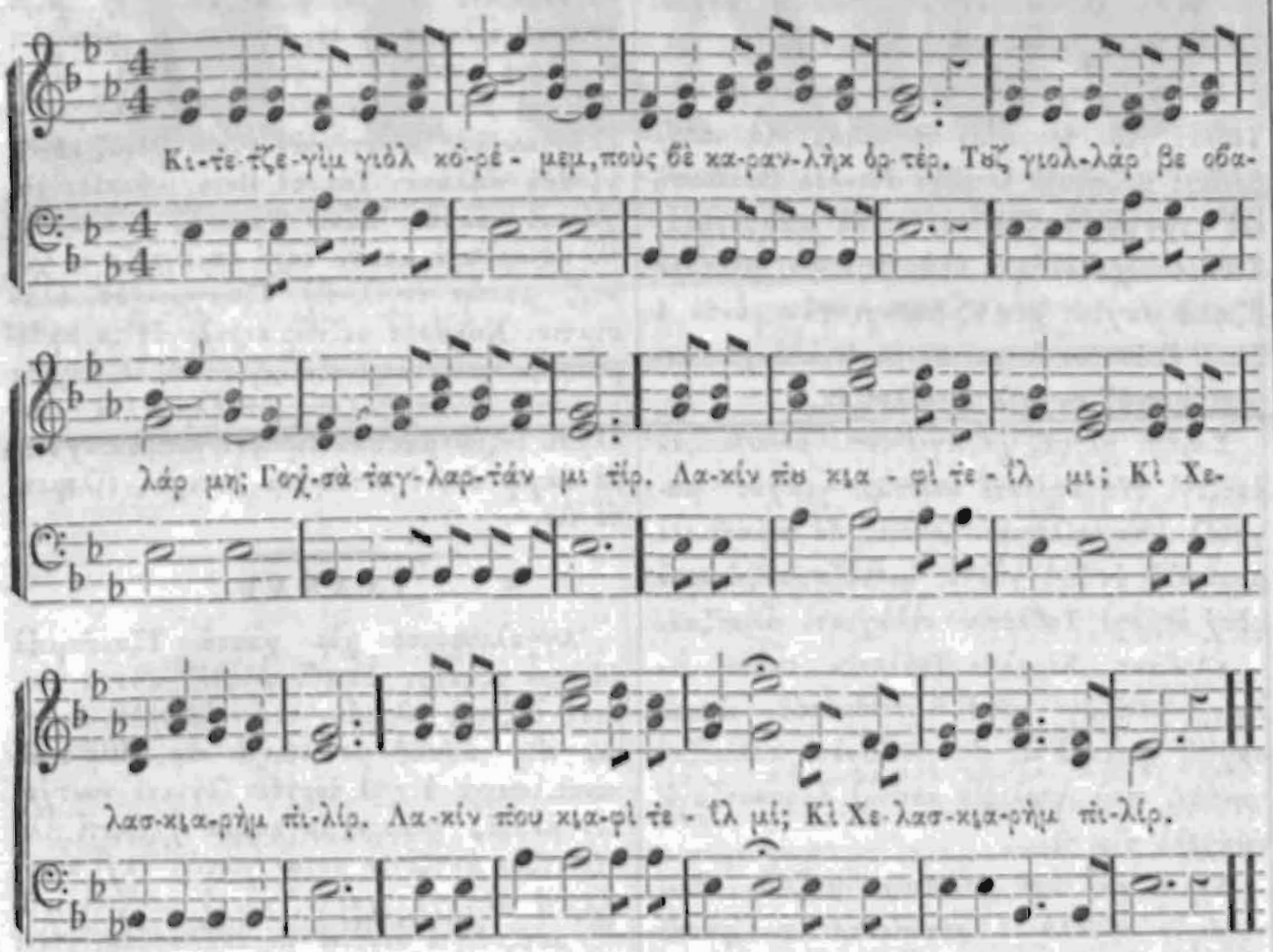
ΑΧΤΗ ΑΤΙΚΙΝ ΤΕΕΣΙΡΙ.

Ἀζίαννην τζενὲπὶ σαρκ ταραφηντὰ, Χιντουσταντὰν ὁτὲ, Πίρμαχ νὰμ μεμλεκεττὲ χάλα ἰχτιγιὰρ βὲ κὸζλερὶ ἀλλὶλ πὶρ ἀτὲμ πουλουνούρ. Ποὺ ἀτὲμ 30 σενὲ ἀκτὲμ ταχὰ κουββέι πασιρεσινὲ μαλὶκ ἰκὲν, μεζκοὺρ μεμλεκετὶν ἰτζερλερινὶ κεζμεκτὲ ὸλοὺπ πὶρ κετζὲ πού ἀτεμὶν ἐβιντὲ μὲσαφὶρ ὸλὰν πὶρ γιολτζουτὰν πὶρ κιτὰπ καποὺλ ἐττί. Κιτὰπ, Πίρμαχ λισανηντὰ Μεζαμὶρ ἰλὲ Πεϊγαμπερλὲρ ταχριρατηνὴν πὶρ κησμηντὰν ἰπαρὲτ ἰτί. Μερκὲμ ταχὰ Μεζαμιρὶ κηραὰτ ἐτμεγὶ τεκμὶλ ἔτμεζτεν, ἀσὴλ μεζχεπὶ ὸλὰν Πούττα ταρικατὴ ἰλὲ πουτλαρηνὴν κιάφφεσινὶ τὲρκ ἐτερὲκ Χακὶκ Ἀλλαχὰ ἰνσανλαρὴν Χαλικὶ, Μουχαφηζὴ βὲ Χακίμι μουτλακὴ τεἰοὺ ἰμὰν ἐτὶπ, ὅλ βακηττὰν ἰτιπάρεν ἄντζακ Ῥάππι Ταάλαγια σετζτὲ βὲ ἰπατὲτ κηλτή. Μεζαμιρὶν τζογουνοὺ, πάχουσους ἐλλιπιριντζὶ Μεζμουρού ἐζπὲρ ἐτὶπ χὲρ κὲν σοϊλὲρ ἰτί. Ποὺ βὲτζχ ὅζρὲ 20 σενὲ κατὰρ Χριστὸς βὲ ὀνοὺν βασιτασὴ ἰλὲ ὸλὰν κεφαρετὲ ἄσλα μαλοὺματὴ ὸλμακσηζην τεβὰμ ἐϊλεγιπ, νὶχαγιετ μεμλεκετὶν ἰτζερισιντὲ πουλουνὰν κεντὶ σεχριντὲν Πιρμαχὴν ἒν μὲτεπὲρ σεχρλεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Πρὸμ νὰμ πελτεγιὲ κελτιγιντὲ, ὅρατὰ ἐτζνεπιτὲν σὸχρετγιὰπ πὶρ Χριστιὰν μουτερρισὶν πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ ἀλὴπ ὀνοὺ κὸρμεγιὲ κελτὶ, βὲ ὀντὰν πὶρ Ἀχτὴ τζετὶτ νουσχεσὶ καποὺλ ἐττί. Κεντὶ ταριφινὲ κὸρὲ, 20 σενὲ τὲζιγιὲ γιηλτὴζλαρὴν ἠσηγηντὰ καλμὴς ὸλὰν πὶρ ἀτὲμ, πιρτὲν κὲνεσὶν πὲρ ζηγιὰ τὸγτουγουνοὺ κὸρτὰγιντὲ κουββέι πασιρεσινὲ πὸϊὸὺκ τεπεττὲλὰτ χὶσς ἐϊλετιγὶ μισιλλοὺ, κεντισὶ ταχὶ Ματθαῖος Ἰντζιλινὶ κηραὰτ ἔτμεκτὲν ὸϊλὲ μούτεεσσὶρ βὲ μούτεπετὶλ πουλουντού. Μιγιαντζηση̈ζ βὲ πὶλὰ κεφαρὲτ Ἀλλαχὰ τουὰ ἰλὲ κὲνὰχ ἀβρηνὰ ναγὶλ ὸλαπὶλμὲκ ὲμιτινὶν οὺζοὺν κετζεσὶ γάφιλτεν χιτὰμ πουλτὲ, βὲ ἰσπου σὸν 10 σενὲ ζαρφηντὰ Χριστὸς ὅζρινὲ κάβιεν σεπὰτ πουλμοὺς ὸλοὺπ, ὅϊλὲ ταχὶ τεβὰμ ἐτετζὲκ τὶρ τεϊοὺ μεμοὺλ ἐτὲρ.

TZITZEK IAAETI

Λόντρατὰ χεκιμλὲρ μετζλισὶ ταραφηντὰν τὰπ οὺ νεσὸρ ὸλεναν βεσαλετὲ, τζιτζὲκ ἰλλετινὲ τὲτζὰρ ὸλανλὰρ χακκηντὰ ζιιρτὲ πεγιὰν ὸλουνὰν τέρτιπὶ κελλανμὰκ ἰχτὰρ ὸλενὲρ. Ἰλλέτη μεζπεπαρετὲν τετυλὰν χασταγιὴ καρανλὴκ πὶρ ὀταγιὰ γιατηρὴπ μὰμ ἠσηγηντὰν πασκὰ ἠσὴκ ἰτζερὶ κὶρμεσιν τεγιὰ ἐγὶ τικκὰτ ὸλουνμαλὴ. Ρεσαλεγὶ γιαζανὴν σὸζὲνὲ ναζαρὲν, πὸ βετζλὲ ἰλλετὶν σιττετὶ τεσκὶν ὸλὲρ, τζηπανλαρὴν ἀρασηντὰ ὸλὰν τερὶ ἀρὰνετλενμὲζ, χαστανὴν γιαζὲντὲ τζηπανλὰρ καλὴν καπὲκ παγλαμὰζ, κὶτζισμὲκ, σαντζὴ βὲ τεαφὲν ταχὶ τζὸκ ὸλμὰζ.

ΧΕΛΑΣΚΙΑΡΗΜ ΠΙΛΙΡ



1.

Κιτετζέγιμ γιόλ κὸρέμεμ,
Πούς βὲ καρανλήκ ὸρτέρ
Τούζ γιολλάρ βε ὸβαλάρ μη;
Γοχσὰ ταγλαρτάν μι τίρ.
Λακίν που κιαρὶ τεγίλ μί;
Κὶ Χελασκιαρὴμ πιλίρ.

2.

Ὸλατζαγὴμ γιετιντὲ τίρ,
Ἰστετιγινί βερίρ;
Κετζμισλὲρ ὸλτουγου κὶπὶ
Μερχαμὲτ τεγίλ μι τίρ·
Βὲ πανὰ κιαφὶ τεγίλ μι;
Κὶ Χελασκιαρὴμ πιλίρ.

3.

Ἰτζετζεϊίμ σου ἀτζή μη;
Μαρατακὶ σού μι τίρ.
Χοσνουτλούκ ιλὲ ιτζέριμ,
Τζόϋν πανὰ Ὸ ιτζιρίρ,
Βὲ πανὰ κιαφὶ τεγίλ μι;
Κὶ Χελασκιαρὴμ πιλίρ.

4.

Ἀλατζαγὴμ περακιάτ μη;
Βὲ σερά ίλε σούρσούρ·
Τεσεκκούρ ίλε ἀλάρημ.
Τζόϋν πανὰ Ταπὴμ βερίρ·
Πού πανὰ κιαφὶ τεγίλ μι;
Κὶ Χελασκιαρὴμ πιλίρ.

5.

Κὸρετζεϊίμ, ναμαλούμ τίρ,
Χριστοσὰ ἐμὲκ, ζαχμέτ;
Γιοχσὰ, μεσακκὰτ ἐλέμ μι,
Τέρτ βε κασαβέτ μι τίρ.
Πού πανὰ κιαφὶ τεγίλ μι;
Κὶ Χελασκιαρὴμ πιλίρ.

6.

Πὲν πιλμέμ, βε πὲν πιλμέζσεμ,
Ὸ πανὰ ἐλζέμ μι τιρ;
Πού μαλούμ τιρ, νὲ βερίρσε,
Μουχαππετιντὲν βερίρ.
Βὲ πανὰ κιαφὶ τεγίλ μι;
Κὶ Χελασκιαρὴν πιλίρ.

ΚΕΝΤΙ ΚΕΝΤΙΝΕ ΤΕΝΤΕ ΧΑΣΗΛ ΟΛΑΝ ΓΙΑΡΑΛΑΡΑ ΜΟΥΑΛΕΤΖΕ

Ἰνκιλιζτζὲ πὶρ βαρακατὰ πὶρ καρὴ πατζαγηντὰ κεντὶ κεντινὲ χασὴλ ὸλὰν πὶρ νὲβι φενὰ γιαρατὰν νὲ τὰρζ ίλὲ σιφὰ πεβλμὲς ὸλτεγὲ πὲρ βετζχή ἀτι νάκλ ὸλεννὲρ.

Μεζπεύρὲ 10 σενετὲν περὲ μεζκὲρ γιαραγιὰ νὲν ἴλκ τεσιρὶ ὸρὲνετὶν ὸνινὶ ἀλὴπ, ἀγρησηνὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ὸλτὲ. Ἀλτὴ ἄϊ κατὰρ τὰζιγὲ πὲ τερτιπὲ τεβὰμ ἐτζὶπ τενιντὲ ἄσλα γιαρὰ νισανεσὶ κάλμαγιαραχ καρὴ ἰλλετιντὲν κιαμιλὲν χελὰς ὸλτὲ. βὲ πατζαγὴ ἐββὲλ τζεκιλμὶς βὲ τοπὰλ ικὲν, σούρὰ τζοτζὲκ πατζαγὴ κὶπὶ τὲζ κημηλτανὴρ ὸλτὲ, κεντὶ ισὲ 40 γιασὴντὰ βὰρ ιτὶ.

Μερκεμὲ κιλὶ γιαρασηνὴν ὄζερινὲ νασὴλ καρατὲ τεγιὲ ταρὶρ ὸλούνμαμης τὴρ, λάκιν κὸρὲνὲρ κὶ πὶρ μικτὰρ κὶλ τζηπὶλὰκ γιαραλαρὶν ὄζερινὲ παγλαγὴπ, ὸλ μικτὰρ τεεσιρινὶ ιτζρὰ ἐττικτὲν σούρὰ, ὀνὲ καλτὴρὴπ γιαραλαρηνὴ γιαϊκὰρ βὲ ταζεσινὶ παγλὰρ ιτὶ.

ΓΑΡΠΙ ΆΦΡΙΚΑΤΑ ΜΟΥΣΑΟΥΜΑΝΑΔΑΡ

Γιακηνλαρτὰ Ἀφρικανὴν Γαρπὶ ταραρλαρηνὴ κεζέν πὶρ γιολτζού ὸλ τιγιαρὴν Ποχορό ναμ ούζάκ πὶρ μεμλεκετιντὲ μούσλιμὰν Ἰμαμλὰρ τάχτη ιτάρεσιντὲ ἐρκὲκ τζοτζουκλὰρ ιτζούν μεκτεπλὲρ κὸρμὲς ὸλτουγουνού νακλ ἐτέρ. Πού μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλαρὴν πασλήτζα μεσγουλιγετι Ἀρεπὶ λισανὴ ὀκουγιούπ γιαζμὰκ ταχσιλ ἐτμὲκ τὶρ, τζογού πὲκ ἀλὰ γιαζὴ γιαζμὰκ ταχὶ πιλίρ.

Μεμλεκετὶν λισανὴ Ἀραπτζὰ τεγιλ ισε τὲ, ἐχαλὶ μούσλιμὰν ὸλτουγουντὰν ὸνλαρὴν κερὲκ τιντζὲ βε κερὲκ σαγὶρ ματτελερὲ μού. ταλὶκ κιταπλαρὴ Ἀρεπὶ τὶρ, σὸϊλὲ κι ὸρατὰ Γουρανὴ βε πασκὰ ἔλ γιαζησηντὰν ἰπαρὲτ ὸλὰν κιταπλὰρ νουσχελερινὶ γιαζμάκλα πὲκ τζὸκ ἀτὰμ κετζινίρ. Μεζπούρ γιολτζού ἰχτιγιαρληκτὰν ικί κατ ὸλμούς, γιούζλερὶ πεγρουσούκ, σατζλαρὴ ακ πὰκ ὸλμούς πὶρ ἰχτιγιὰρ ἀτεμλερὶν ἐβλερὶ ὀνιντὲ πὶρ πόστεκι δστιντὲ ὸτουρούπ ἔλ ἰλὲ γιαζηλὴ ὸλαν Ἀρεπὶ κιταπλαρτὰν νουσχελὲρ γιαζμακτὰ ὸλτουγουνού τζοκ τεφὰ κὸρμὲς ἰτὶρ.

Πουχορὸ χεκεϊμταρηνὴν 300 τὲν ζιγιατὲ καρηλαρὴ βὰρ ισε τὲ, ὀνλαρὴ πεσλεμὲκ κεντισινὲ ἀγὴρ πὶρ γιὲκ τὶρ τεϊὲ μεζκὲρ γιολτζουγια τεσεκκὶ ἐτζὶπ τετί κι, ὅλ κατὰρ καρηλαρὴ ὸλμασηντὰν χοσνουτ τεγίλ ισε τὲ, ὀνλαρὴν τζογού νουφουζλού πεϊλὲρ κηζλαρὴ ὸλτουγουντὰν. παπαλαρηνὴ κεϊτζεντιρὶρ τεϊε κορκουσουντὰν ὀνλαρά γιολ βερμεγιὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζ. Μεζκὲρ χεκεϊμτὰρ, τζὸκ καρη ἀλμὰκ ἀτέτι ἔλπετ πὶρ κὲν ἰπτὰλ ὸλούρ τεῖού μεμούλ ἐτέρ ἰτὶ. Περουττὰ πασηλμὴς Τεβράτ βε Ἰντζιλ κιταπλαρηντὰν μερκούμ γιολτζουνούν γιανηντὰ 25 ἀτὲτ γιενὶ Ἀχτ ἰλὲ Μεζαμὶρ, 50 ἀτὲτ κατὰρ τα Ματθαῖος βὲ Ἰωάννης Ἰντζιλιντὲν πουλουνούπ, ὀνλαρὴ κὸστερτιγιντὲ, πὲκ τζὸκ ἰστεγενλὲρ ὸλτού, σὸϊλέ κι γιαρὴμ σαὰτ μεττετιντὲ ὸλ κιτα-

πλαρὴν χέπσι τε ἀληντή· ζεγιατὲ πουλουνμούς ὀλσά ἰτί, σὺπχεσὶζ ὀνλάρ τα σὺρὺλὰρ ἰτί.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Μάρ. 1 Ρουμὶ, βὲ Μάρ. 13 Ἐφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ἀρὶρ πασὰ, Τεκιρτὰγ μὺτεσαρρηφὴ, Μαρὰς Μὺτεσαρρηφὴ Χασὰν Ταχσὶν πασὰ Βάρνα μὺτεσαρρηφὴ, Πούρσα Βαλισὶ Ἀλὶ Ριζὰ πασὰ Κὰρς μουτεσαρρηφὴ, βὲ Σαλὶχ Ἐφεντὶ, Κὺτάχια μὺτεσαρρηφὴ νὰσπ βὲ ταγὶν κηλεγμησλάρ τὴρ.

— Ἰστάνπολτα ἐτὶν ὁκκασὴ 12 βὲ 14 γουρουσὰ τζηκμὶς τὴρ. Τεβατουρὰ ναζαρὲν γιεγιετζὲχ χαϊβανὰτ τούτζτζαρλαρὴ ἐτὶ μεζκοὺρ γιὺκσὲκ φιγιατηντὰ τουτμὰκ νιγιετιντὲν νασὶ,, χάιλη κογιοὺν βε σηγὴρ σουρούλερὶ Ἰσταντπολὰ γιακὴν λιμανλαρτὰ ἀλὴ κογιοὺπ, ἀζὰρ ἀζὰρ σεχρὲ κετιρμεκτὲ τιρλέρ.

—Πὺτὸν μεμαλικὶ μαχρυσετὲ τζηκὰν τὺτὸν μαχσυλυνὺ τογρυτὰν τογρυγιὰ μαχσὺλ σαχιπλεριντὲν σατὸν ἀλὴπ, πάτεχυ πασκαλαλαρηνὰ γεκὺνεν γιάχοτ παρτζὰ παρτζὰ φιρὺχτ ἐτμὲκ ἰμτιαζηνὴ γιάληνηζ πὶρ κιμσεγὲ γιάχοτ πὶρ φιρκετὲ 15 σενὲ ἰτζὸν σατμὰκ νιγετιντὲ ὀλτὺγυνὺ Παπὴ Ἀλὶ γιακηνλαρτὰ πὰ ἰλανὴ ρεσμὶ ἐχαλιὲ πιλτὶρμὶς τὶρ. Σαχίπι ἰμτιὰζ ταραφηντὰν τεβλετὲ βεριλετζὲκ ἀκτζὲ, ἴλκ 5 σενὲ ἰτζὸν, σενετὲ 1 μιλιὸν λιρὰ ὀλὸπ, πακὶ καλὰν 10 σενὲ ἰτζὸν μεζκὺρ μεπλὰγ ὰζερινὲ σενετὲ γιὺζτὲ πὲσ ζάμμ ὀλυνατζὰκ, σὸϊλέκι σόν, γιάνι 15 ἰντζὶ σενὲ χαζνεγὲ τετιγὲ ὀλυνατζὰκ ἀκτζὲ 1,500,000 λιρατὰν ἰπαρὲτ πουλουνατζάκ τὴρ. Πουντὰν ματὲ Τεβλὲτ, σαχίπι ἰμτιαζὴν σατὸν ἀλτηγὴ μαχσουλὸν σατησηντὰν, ἐτετζεγὶ τιτζαρετὶν νησφηνὴ ταλὲπ ἐτὲρ.

Ἰμτιαζὴ μεζκὺρὺ σατὸν ἀλὰν χιμεσνενὶν γιάχοτ σιρκετὶν, πὺτὸν μεμαλικτὲ φιρὺχτ ὀλουνὰν τὺτὸν μαχσουλουνὺ κεσιλμὶς πὶρ φιὰτ ὰζρὲ σατὸν ἀλμαγὰ χακκὴ ὀλατζάκ, πὺ φιὰτ σενέγι σαπηκὲ φιατλαρηνὰ πακηλαρὰκ χὲρ πὶρ μαχαλὶν χὺκὺμὲτ μετζλισὶ μὺταχελεσὶ βὲ μαχσὺλ σαχιπὶνὶν ρεγὶ ἰλὲ κεσιλὶπ, νάκτεν τετιγὲ ὀλουνατζάκ. Πὺ βετζχλὲ μαχσουλὺ ἀλανλὰρ ὀνὺ κὲρὲκ μαχαλιντὲ κὲρὲκ μεμαλικὶν σάγιρ ταραφλαρηντὰ λαγιηκλὴ πὶρ φιατλὰ σαταπιλετζεκλέρ. Ἀντζὰκ μαχσούλυ μεζπουρὺ μεμαλικὶ Ὀσμανιγετὲν τησαρὴ κὸτὺρενλὲρ ἰλὲ, σαχίπι ἰμτιὰζ ὀλανλὰρ τογρουτὰν τογρυὰ μαχσὺλ σαχιπλεριντὲν τοὺτὺν σατὸν ἀλαπιλετζεκλὲρ, πασκαλαρὴν μαχσὺλ σαχιπλεριντὲν τὺτὺν σατὸν ἀλμαγὰ σελαχιγιετὶ ὀλμαγιατζακ τὴρ. Μεμαλικτὲν τησαρὴ τὺτὺν κὸτὺρενλερὲ τὺτὺν κὲρὲκ μαχσὺλ σαχιπὶ βὲ κὲρὲκ σαχίπι ἰμτιὰζ ταραφηντὰν σατηλαπιλετζέκ.

Τὺτὺν μαχσυλὺ ὰζερινὲ ὀλὰν βερκὶγὶ Τεβλὲτ γιὰ τογρυτὰν τογρουιὰ, γιὰ ταχὶ βερκὶγὶ μεζπουρὺ ἰλτιζὰμ ἔτενλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ ταχσὶλ ἐτετζὲκ ἰσὲ τὲ, πὺ μαχσουλτὰν Τεβλετὲ χαλὰ ἀγὶτ ὀλὰν βερκὶνὶν μικταρὴ ὰζερινὲ σαχίπι ἰμτιὰζ τὰραφηντὰν ὀντὰ 1 ζὰμμ ὀλὸυντουγὺ χαλτὲ, βερκὶγὶ ταχὶ σαχίπι ἰμτιὰζ ταχσὶλ ἐτεπιλετζέκ.

Σαχίπι ἰμτιὰζ χαζνεγιὲ τετιὲ ὀλουνατζὰκ ἀκτζεγὶ ἐτὰ ἐτμεκτὲ κουσοὺρ, γιάχοτ μαχσοὺλ σαχιπλερινὲ ζοὺλμ βέ τεάττὶ ἰλὲ μουαμελὲ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἰμτιάζη μεζπουρού φὲσχ ἐτμεγὲ Τεβλετὶν σελαχιετὶ ὀλατζάκ.

«Λεβὰντ Χέραλτ» Τεβλετὶν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ μεπλὰγ τετιὲ ὀλουντουκτὰ, κεριτὲ σαχίπι ἰμτιαζὰ ἄζ πὶρ τιτζαρὲτ καλατζαγηντὰν, πού τεκλιφὶν καπούλ ὀλουνατζαγὴ σὺπχελὶ τὶρ τέρ.

Χερ νὲ χὰλ ἰσὲ γαζετάϊη μεζπὲρ πού, τετπίριν ἐββελὰ Ἰσταντπολτὰ τετζρούπὲ ὀλουνούπ, μούεσσὲρ πουλουντουγού χαλτὲ, μεμαλικὶν σάγιρ ταραφλαρηντὰ ταχὶ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ νασιχὰτ ἐτὲρ.

Σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν, χαΐλὴ κιμσελὲρ πὰλιατὲ μεζκὲρ ἰμτιαζατὴν πεντζλεριντὲ κεντιλερινὲ ἐλζὲμ κὸρὺλὲν πάζη τεπτιλατὰ Τεβλὲτ ταραφηντὰν μὺσαατὲ ὀλουνουρσὰ, ἰμτιάζη μεζπουρού σατοὺν ἀλμὰκ νιετιντὲ πὰλουντουκλαρηνὴ ρέσμεν πεϊὰν ἐτμισλὲρ τὶρ.

ΕΒΡΟΠΑ.

Φρανσατὰ κραλιγὲτ ταραφκὶρλερὶ χὺκὺμέτι κραλιγενὶν γιὲνιτὲν σαπὶτ κηλεγμασὴ χὺσυσυντὰ ἐχαλιγὶ καντηρμαγὰ φέβκελατὲ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ. Σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Παριστὲ χεμὰν χὲρ τὰκκιανὴν πεντζερελεριντὲ Τὰκ τὴ Σάμπὸρ τενιλὲν ζατὴν τασ βιρλερὶ πὰλυγμακτὰ τὴρ. Μὺμαγιλεῖχ'σαπὴκ Φρανσανὴν Πυρπὸν νὰμ φαμιλιασηντὰν ὀλυπ. χὺκὺμέτι κραλιγὲτ ἄντζακ κεντινὲ ρατζὶ τὶρ τεϊὰ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ. βὲ Φρανσὴζ μιλλετὶ, χὺκὺμετὶ φαμιλιάγη μεζπυρεγὲ ἰατὲ ἐτὶπ, κραλιγιετὶ σαπὶτ ἐτμετικτζὲ, ἀσαὶς οὺ σαατετὲ ναγὶλ ὀλάμαγιατζακ τὴρ τεγιερὲκ ρέσμι ἰλανλαρὴ ἰλὲ Φρανσὰ ἐχαλισινὶ κεντὶ ταραφηνὰ τζὲλπ ἐτμὲκ γαϊρετιντὲ τὶρ.

Πὺ ἰλανλὰρ πὰλατὲ μεζκὲρ τασβιρλὲρ ἰλὲ περαπὲρ τὰκκιανλαρὴν πεντζερελερὶ ὀνὺνὲ κονυλμακτὰ τὴρ. Κηραλιγὲτ ταραφτάρανὴν πὸϊλὲ ἐτμεκτὲν μεραμὴ ἄντζακ Τὰκ τὴ Σάμπορυ χὲμ ἐχαλινὶν χατρηνὰ τὰσὺρμὲκ χὲμ τὲ ὀνὺ τζεμαατὰ χὸζ βὲ μακπὲλ κὸστερμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Χὺκὺμέτι κραλιγὲ ἰστεγενλερὶν πὶρ κησμὴ ταχὶ Τὰκ τὴ Σάμπορτὰν ἰσὲ, 1850 τὰν 1848 ἐτὲκ Φράνσα κραλὴ ὀλὰν Λάϊ Φιλιπὶν τορυνὺ Τὰκ τὴ Πάριγι σανταλιγὶ κραλιγετὲ τζὰλὰς ἐττιρμὲκ ἀρζυσυντὰ πὰλυγυρλάρ. Λάκιν σίμτι, ἰσιτιλισὲ ναζαρὲν, πὺ ἰκὶ φηρκὰ σὺ καρὰρ ὰζρὲ ἰττιφὰκ ἐϊλεμισλέρ κι, Φράνσατα χὺκὺμέτι κηραλιγὲ ταγὶν κηλεντηκτὰ ἐββὲλ ἐμρτὲ Τὰκ τὴ Σάμπορ κηράλ ὀλὸπ, πιλὰ βελὲτ ὀλτὺγυνταν, βεφατηντὰν σόνρα χενὰζ κέντζ γιαστὰ πὰλυνὰν Τὰκ τὴ Πάρι μὺμαϊλεϊχὶν χαλεφὶ ὀλσὰν. Λάκιν Φρανσὴζ μιλλετινὶν πὺ καραρλαρὴ καπὰλ ἐτὶπ ἔτμεγετζεγι χένουζ μαλὰμ τεγὶλ τὶρ. Τζὰμχυριγὲτ ὀλὰν σίμτικι Χὺκὺμὲτ μεζπὲρ κηραλιγὲτ ταραφταρανηὴν γαϊρετλεριντὲν ζιγιατεσίλε ταχρὶκ ὀλυνὰπ, ὀνλαρὴν ζαφεριὰπ ὀλμασηνὰ μανὶ ὀλμὰκ ἰτζὰν ματπαὰ σερπεστιγετινὶ ταχτὶτ, βὲ σαγὶρ σετὶτ τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐϊλεμεκτέ τὶρ.

ΙΛΑΝΑΤ

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὺνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιτιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὀλαρὰκ, πεσὶν ὁτενμὲκ σαρτὴ ἴλε πὶρ κὺμὺς μετζιτιγιέ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλὴπ, ὀνλαρὴ ταγητμὰκ χὴζμετὶ ἴλε ὁτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσελιγιετινὶ ταχὶ κεντὶ ὰζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτὲ, χὲρ 4 μετζιτιγιετὲ πὶρ μετζιτιγιὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὸν 4 μετζιτιγιὲ γιερινὲ, γιάληνηζ 3 μετζιτιγιὲ τετιγιὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλάρ ἰτζοὺν ὀλὰν Ἀγγελιοφόροσουν ἴλκ νομεροσουνὰ λαζὴμ ὀλαν βεσιμλὶ κιαγὴτ ἰτζοὺν ἰκιντζὶ τεφα Ἀμερίκαγια γιαζμαμὴζ ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲν, πιζζερουρ νομερόγιη μεζπουρούν τάπ ὸυ νεσὶρινὲ ἰκὶ γιὰ ὸὺτς ἀϊ κατὰρ πεκλεμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Πού τεφα ἰκιντζὶ βὲ ὰτζιντζὶ νομερογιού, τζηκαρὴπ, πουντὰν σόνρα χὲρ ἄϊ πασηντὰ πὶρὲρ νομερὸ νεσὶρ ἐτμὲκ νιγιετιντὲ ἰζ. Ῥεσιμλὶ κιαγητλὰρ βὰσλ ὀλτουγού πὶρλε, πὶριντζὶ νομερονοὺν νεσὶρινὲ μὺπασερὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν Ἀγγελιοφόροσουν σενεβὶ φιγιατὴ, σάπηκα ἴλὰν ὀλουντουγού ὰζρε πὶρ τζεργιὲκ μετζιτιγιὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρα ὀλαρὰκ 5 γουροὺς ἰσέ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 25 νουσχὲ πὶρτὲν ἀλὰν, γιάληνηζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΛΑΡΗ			γρὺς
Τζελὶκ		σαντὴκ	205—215
Τενεκὲ	τζιφτ	σαντὴκ	325—335
Σιγιὰχ πιπὲρ		ὁκκασὴ	9½—10
Τεμὶρ Ἰνκὶλιζ	τζυπὲκ.	καντ.	75—80
»	σὰτζ	»	83—85
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι		κιλεσὶ	» 26—29
,,	Ἀνατολού		» 25—28
»	γιὺμσὰκ Ῥούμ.		» 23—28

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὺελλίφι κὰζετὰ Ε. ΠΛΙΣ

ΗΣΤΑΝΠΟΛ
Ματπαάϊη ARAMIAN.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΜΑΡΤΙΟΣ 8 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΡ. 20 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872· ΝΟΜ. 5·

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Χιντιστανὴν Μωσλούμανλαρή. — Κιλισὲ ἰτὰρεσί. — Πετερὶν ἰζιντὲ γιαρούμεχ. — — 'Αλλαχὴν κελαμηνὴν τεεσιρί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μὲταλὶκ πάζη νασιχάτ, Ἰκιντζὶ μεκτούπ. — Συρίατα Προτεστάντ μεκτεπί. — Τζὶν. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΗΝ ΜΟΥΣΑΟΥΜΑΝΛΑΡΗ

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝΤΑ μωσλιμανλαρὴν σαϊησὴ 30 μιλιὸν γιαχὸτ μεμαλίκι μεζπορὲ ἐχαλισινὶν ἀλτὴ παιηνὴν πὶρ παϊή τηρ. Πουνλὰρ πὶρ βακὴτ μεμαλικὶν χωκιμταρλαρὴ ὁλὸπ. σίμτι ισὲ μαχκεμ ὁλτούκλαρηντὰν, ισπὸ χαλλερινὲ κὸτζ ὶλὲ τεχαμμὺλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰνκιλιζ χωκιμεσὶ σερπεσντιγένη τινιγεγὲ κιάμιλεν βιαγὲτ ἐτερὲκ, ὀνλαρὰ κεντὶ αϊνλερινὶν ἰτζρασὴ χωσωσωντὰ ρωχσάτη ταμμὲ ἰχσὰν ἐτμὶς ισέτε, πωτπερὲστ Χιντλιλὲρ σαϊήτζα Μωσλιμανλαρτὰν τζὸκ ζιατὲ ὁλτωκλαρηντὰν. Τεβλὲτ μεμοριγετλεριντὲ κωλλανηλὰν Χιντλιλερὶν σαϊησὴ πουνλαρηνκινὶ τετζαβὸζ ἐτὲρ, σόιλέ κι Μωσλιμανλὰρ Χιντλιλερὶν ετνὰ τερετζετὲ πωτπερὲστ ὁλμασὴ τζιχετί ίλε, ὀνλαρὰ ἰκραχιγέτλε ναζὰρ ἐτερλὲρ ισέ τε, ἐκσεριγε ὀνλαρτὰν ὁλὰν μεμορλαρὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ μετζπὸρ πωλωνερλάρ.

Πωντὰν 30 σενέ κατὰρ ἀκτὲμ Σεγὶτ 'Αχμὲτ ἰσμιντὲ πὶρ Χιντλὶ Μωχαμμετὶ 'Αραπιστανὰ ζιαμὲτ ἐτὶπ, ὅρατα γιὸζ σενὲ ἐβδὲλ Νετζιτλὶ 'Απτὸλ Βαχαπὶ νὰμ πὶρ κιμεσνενὶν ἰχτὰς ἐϊλετιγὶ Βαχαπὶ μεζχεπινὶν ταλιματηνὴ καπὸλ ἐττικτὲν σόνρα, ταλιμάτη μεζπορεγὶ νεσὶρ ἐτμὲκ ἐφκιαρὴ ὶλὲ Χιντιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Πὸ ἀτεμὶν βὰζ ἐττιγὶ ταλιματὴν πιρὶ τε σὸ ἰτὶ κι, Χὶντ μεμαλικὶ πὶρ γάϊρη Μωσλιμὰν χωκιμετὶν τάχτη ἰταρεσινὲ τωσμὸζ ὁλτωγωντὰν, μὸλχιτ πὶρ τιγιὰρ ὁλμὸζ τηρ, βὲ πὸ σεπεπτὲν γιὰ πὶρ τζεχὰτ γιάνι μωχαρεπέϊ τινιγὲ χωσωσωντὰ ἰττιφὰκ ἐτὶπ, ὅλ τινσὶζ χωκιμετὶν ἰταρεσινὲν κωρτωλμὰκ, γιὰ τα μεμλεκετὶ πρακὴπ κιτμὲκ τζὸμλε σαχὶχ τινταρλαρὴν φαριζέϊ ζιμμετὶ χουσουσουντὰ χὶτζ φὰρκ πουλούνμαγιατζάκ. Πίλακς, ἀτιτὲ πεγιὰν ὁλουνατζαγὴ μισιλλού, Κιτάπη σεριφτὲ πὶρ κὰτζ σηνὴφ μεμουρλὰρ βὲ βατζιπέϊ ζιμμὲτ τεφρὶκ ὁλουνούρ. Πέϊν ἐλ μούμιν μούσαβὰτ τεμέκλε, ἄντζακ χιαφφέϊ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζάτη κιλισεγὲ πὶλὰ φὰρκ βὲ μούσαβὰτ οὒζρὲ ἰλγὰκ ὁλμασὴ ἀνλασὴλήρ.

Χριστοσοὺν σαγιρτλερὶ πεϊνιντὲ, ἀραλαρηντὰ πὸτοὺκ κιμ ὁλατζὰκ τεϊοὺ πὶρ κὰτζ τεφὰ μαραζὰ ὁλτοὺ ισέ τε, Χριστὸς ὀνλαρὴν πού χουσουστὰ ἰττααλερινὶ τζὲρχ ἐτὶπ, μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τερκιὰρ ὁλὰν φαρκλαρὴν χαρεπὲ ἐτμὲκ ἰκτιζὰ ἐτμὶζ, βὲ πουντὰν κάτι ναζὰρ. γαλεπὲ ἐτμεγὲ βὲ ἰσλαμιγετὶν σερὲρ πουλατζαγηνὰ ὁμὶτ ὁλτουγὰ χαλτὲ, ὁϊλὲ πὶρ μουχαρεπεγὲ καλκησμαλὴ, πὸ ισὲ Χιντιστανὰ σίμτι μεμὺλ ὁλουναμαϊηγηντὰν, ὅρατα τζεχὰτ γιάνι τὶν ἰτζὰν μουχαρεπὲ λουζουμσὰζ τὸρ» τεϊὰ τζεβὰπ βερμισλέρ.

Χιντὲτὲ Ἰνκιλιζ τεβλετινὶν βαλισὶ βὲ 'Αγκιάμη ἀτλιὲ βεϊσινὶν γιακηνλαρτὰ βουκὰ πουλὰν κατλινὶ πάζηλαρ Βαχαπὶλερὶν φιτνὲ βὲ φεσατηνὰ χὰμλ ἐτερλέρ. Λάκιν Χιντὲτὲ Μωσλιμὰν ἐχαλινὶν ἔκσεριση Βαχαπὶλερὲ τόστ ὁλμαγιηπ, τζὰν ού τιλτὲν Ἰνκιλιζ τεβλετινὲ σατακὰτ ἰπρὰζ ἐϊλεμεκτέ τιρ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

Μεσαλὶχι κιλισενὶν ἰτάρεσι χουσουσουντὰ Χριστοσοὺν βὲ 'Ρεσουλλερὶν ταλὶμ ἐϊλετιγὶ πὶρ μεπτὲ ταχὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν κιάφφεσινιν μούσαβὰτ οὒζρὲ ἰτιπὰρ ὁλουνμασὴ χουσουσού τηρ. Κιλισετὲ σελαχιγέτι ἀλιγὲ βὲ μούστακιλὲ Χριστὸς 'Ερέντιμιζ ταραφηντὰν κίμσεγε βερίλμεμιζ ὁλτουγού ἀκτέμτζε πεγιὰν κηληντή. Κέζαλικ μούμινλερτὲν πὶρ κησμὴν γιὰ πὶρ σηνὴφ οὒζερινὲ ἰτζράϊ χοὺκμ βὲ σελαχιγὲτ ἐτινμεσὶ τζαγὶζ κορούλμεμιζ τὶρ. Λάκιν πουνούνλα ἀνλασήλμαλὴ τεγίλ κι κιλισετὲ μεμουρλὲρ ταγὶν κηλήνμαγιατζάκ, γιάχοτ κιλισενὶν ενβάϊ ἀζαλαρηνὴν φαριζέϊ ζιμμετὶ χουσουσουντὰ χὶτζ φὰρκ πουλούνμαγιατζάκ. Πίλακς, ἀτιτὲ πεγιὰν ὁλουνατζαγὴ μισιλλού, Κιτάπη σεριφτὲ πὶρ κὰτζ σηνὴφ μεμουρλὰρ βὲ βατζιπέϊ ζιμμὲτ τεφρὶκ ὁλουνούρ. Πέϊν ἐλ μούμιν μούσαβὰτ τεμέκλε, ἄντζακ χιαφφέϊ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζάτη κιλισεγὲ πὶλὰ φὰρκ βὲ μούσαβὰτ οὒζρὲ ἰλγὰκ ὁλμασὴ ἀνλασήλήρ.

Χριστοσοὺν σαγιρτλερὶ πεϊνιντὲ, ἀραλαρηντὰ πὸτοὺκ κιμ ὁλατζὰκ τεϊοὺ πὶρ κὰτζ τεφὰ μαραζὰ ὁλτοὺ ισέ τε, Χριστὸς ὀνλαρὴν πού χουσουστὰ ἰττααλερινὶ τζὲρχ ἐτὶπ, μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ τερκιὰρ ὁλὰν φαρκλαρὴν

χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τζαγὶζ ὅλματὴγηνη πεγιὰν ἐτὶπ (Λουκ. 22, 24—26. Ματθ. 20.20—28) πὶρ γιερτὲ, «Σιζὶν μὸυτερρισινὶζ πὶρ, Χριστὸς τὴρ, βὲ σὶζ χέπινιζ καρηντασλὰρ σηνηζ,, τετὶ. (Ματθ. 23, 8.)

Νιτζέ κι πὶρ φαμὶλιατα καρτασλαρὴν πιρισὶ πάζη τζιχέτλε τικὲρλεριντὲν ἀλὰ ὁλαπιλὶρ ἰσέ τε, φαμιλιανὴν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζηνὰ χέπισι μὸυσαβὰτ ὸὺζρὲ χισσετάρ τὴρ, ὸὶλέ τε κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν πάζηλαρη ματτὶ βὲ μανεβὶ χουσουστὰ τικὲρλεριντὲν ὸὺστὸὺν ὁλαπιλιρλὲρ, λάκιν χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ χακκηντὰ τζὸὺμλεσι μὸυσαβὶ τὶρ. Ἰάκωβος Ῥεσοὺλ χριστιανλαρὴ κεντὶ μετζλισλεριντὲ μὸυταχανὲ ἐτμεκτὲν, γιάνι ζενκὶν γιάχοτ ἀγὴρ ἐλπισεσὶ ὁλανὰ ζιγιατὲ ριαγὲτ ἐτὶπ τε, φακὶρ βὲ ἐτνὰ ἐσβαπὴ ὁλανὰ πέτ μουαμελὲ ἐτμεκτὲν σακηντηρήρ. (Ἰακ, 2. 1—5). Πέϊν ἐν νὰς τερκιὰρ ὁλὰν πασκὰ ἀϊρησετζιλὲρ χακκηντὰ ταχὶ πού μεπτὲ τουτουλμαλή τὴρ. Μέσελα πὶρ καρτὰσ πὶρ τικεριντὲν ζιγιατὲ ἀλίμ, γιὰ χένὲρ βὲ μαριφέτλε μεσχοὺρ ὁλαπιλὶρ, λάκιν πὰ κεϊφιγὲτ ἵλμ βὲ χένὲρ χουσουσουντὰ ἐτνὰ ὁλὰν πὶρ καρτασὴ κιλισὲ ἰσλερινὲ ταγὶρ μετζλισλερτὲν ρὲττ ἐτμεγὲ σελαχιγὲτ βερμέζ. Πινάεν ἀλέϊχ. Ρεσουλλέρ ἀμαλινὶ ὀκοτουγουμουζτὰ κὸρὸυρὸύζ κι κιλισὲ μεσαλιχινὶν τανζὶμ γιὰ τεσβιγεσινὲ ταγὶρ ὁλὰν μουσαβερελερτὲ μὸυμινλερὶν τζὸὺμλεσι πιλὰ φὰρκ πὶρ γερὲ τζὲμ ὁλουρλὰρ ἠτή. Μέσελα Πεντηκοστητὲν σὸὺρα, φουκαραγιά ἰανὲ ταγητμὰκ ἰτζὲν μεμουρλὲρ σετζμὲκ ἰκτιζὰ ἐττὶ ἰσὲ, ρεσουλλὲρ σὰλτ πὶρ κὰτζ μὸυτεπὲρ ζεβὰτ τεγὶλ, ἵλλα, νάσηλ κι γιαζηλμὴς τὴρ. "Σσαγιρτλερὶν τζεμααττηνὴ,, τζαγηρὴπ, ὁνλαρὴν τζὸὺμλεσινε ρατζὶ βὲ χέπσινιν ρεγινὲ μερπὲτ πὶρ κεϊφιγὲτ κὶπὶ, μεσελεγὶ ὁνλαρὰ ἰφατὲ ἐττιλὲρ (Πράξ. Ἀπός. 6, 1—8.)

ΠΕΤΕΡΙΝ ΙΖΙΝΤΕ ΓΙΟΥΡΟΥΜΕΚ.

Πὶρ πετὲρ κὴς ἐιαμηντὰ πὶρ κὲν σετὶτ κὰρ γιαγτηκτὰν σὸὺρα, οὺζὰκ πὶρ μαχαλὲ κιτμὲκ ὄζρὲ γιολὰ ρεβὰν ὁλματὰ, κὸτζὸὺκ ὀγλοὺ πετερινὶν μὸυσαατεσὶ ἰλὲ ὀνὰ ἀρκατὰς ὁλτοὺ. Πετερὶ ὀντὲν κιτὲρ, ὀγλοὺ ταχὶ ὀνοὺν ἰζιντὲ γιὸυρὸὺρ ἰτί. Πὶρ ἄζ μεσαφὲ ἰλερὶ κιττικτὲν σὸὺρα, παπασὴ καρὴν κεσρετινὶ κὸρερὲκ, τὸνὸὺπ ὀγλουνά. «Κὰρ πὸϊλὲ τζὸκ ὁλαρὰκ γιὸρὸὺμεγὲ χὶτζ κὸὺτζλὸὺκ τζέκιμεγιορμηηην; » τεγιοὺ σορτουγουντὰ, ὀγλὰν, «χάγιηρ, πάπα, τζὸὺνκι σενὶν πασὴγὴν γερλερὲ πασαρὰκ κιτεγιὸρουμ,, τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

Βάκαα πὶρ ἐβλατὴν σὰλτ κὰρ ἰτζιντὲ γιὸλ γιὸυρὸυμετὲ τεγίλ, ὁμρὸυνὸὺν χὲρ ἀχβαλιντὲ ταχὶ ἀνασὴ βὲ παπασηνὴν ἰζιντὲν κιτμεσὶ τερκιάρ τὴρ. Παπὰ γιάχοτ ἀνὰ κὸτὸὺ γιολὰ σαπτηκλαρὴ, μέσελα, μεκρὸὺχ, κὸυφρπὰζ, χηρσλὴ, ταμακιὰρ ὁλτουκλαρὴ, Ἀλλαχὴν τενπιχλερὶ βὲ ἰπατετινὲ μουκαγετσὶζ, τουαγιὴ τὲρκ ἐτμὶς, βὲ ἄντζακ πὸὺ τὸυνγιὰ ἰτζὸὺν γιασαμακτὰ ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ, ἐβλατὴν ταχὶ ὀνλαρὴν ἰζιντὲ γιὸυρὸυγερὲκ νίχαγεττε χαρὰπ βὲ χελὰκ ὁλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ. Πὶλ ἄκς, βαλιτεϊνὶν κὶτισὶ Ἀλλαχὴν τενπιχλερὶν γιολουντὰ ὁλτουγοὺ, γιάνι χακκανιγὲτ βὲ μερχαμετὶ σεβὶπ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ, τεβαζὸὺ ὀὺλ κὰλπ βὲ τσαγιὰμσκαγὲτ ὁλτουκλαρὴ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ὀκυγὸπσὴκ σὴκ Ῥαπτὴν ἐβινὲ κὶτμεκλιγὶ ἰχμὰλ ἔτμετικλερὶ, χὸὺλασαγὶ κελὰμ κεντιλερινὲ κὸκτὲ χαζνελὲρ γιηγμακληγὴ χὲρ σεϊτὲν ἐβλὰ σαϊτηκλαρὴ χαλτὲ, ἐβλατλὰρ ταχὶ σὸὺπχεσὶζ πού χουσουσλαρτὰ ὀνλαρὰ πενζεμεγὲ τζὰχτ ἐτετζεκλὲρ τὶρ. Βαλιτεϊνὶν μεσουλιγετὶ Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ βάκαα πὲκ πὸγιὸὺκ τὶρ. Ὀνλὰρ σὰλτ κεντιλὲρ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἐβλατλαρὴ ἰτζὸὺν ταχὶ γιασαρλάρ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΛΑΜΗΝΗΝ ΤΕΕΣΙΡΙ

Πὶρ τερὰ χηρσηζὴν πιρὶ Βεσλεϊ νὰμ μεσχὲρ Ἰνκιλὶζ βαιζὲ ρὰστ κελὶπ ὀνὰ σοϊτὰ βὲ ὁλάντζα ἀκτζεσινὶ ἀλτή. Χηρσὴζ πρακὴπ κιτμὲκ ὄζρὲ ἰκὲν, Βεσλεῖ ὀνὰ, «Ἔϊ τοστὲμ, ἔγερ μὸὺσαατὲ ἐτέρσεν, σανὰ σοϊλεγετζὲκ πὶρ τζὶφτ λακηρτὴμ βάρ. Κὲν κελετζὲκ κι σὲν πὰ τὰρζ πὶρ ὁμὲρ κετζιρμὶς ὁλτουγονὰ πασμὰν ὁλατζάκσην, ὁλ βακὴτ χατρηνὰ κετὶρ κὶ. Ἰησὺς Χριστοσὲν κανὴ πὶζὶ χὲρ κὲναχτὰν πὰκ ἐτέρ» τεγὶπ, ἄρτηκ πασκὰ πὶρ σέϊ σοϊλέμετι· χηρσὴζ ταχὶ καρσήλὴκ τζεβὰπ βέρμεγερεκ σαβασὰτὲ κιττί. Χαϊλὴ σενὲ μὲρὲρ ἐττικτὲν σὸὺρὰ, Βεσλεῖ πὶρ κὲν πὶρ μαχαλτὲ βὰζ βερὶπ τησαρὴ τζηκάρκεν, μερκὲμ χηρσὴζ ὀνὰ γιανασήπ κεντισὶ φιλὰν βακὴτ φιλὰν γερτὲ ὀνὲ σογιὰν ἀτὲμ ὁλτουγουνὲ πὶλτιρὶπ, ὅλ κὲν κεντισινὲ σοϊλετιγὶ κελαμὴ ταχὶ ὀνὰ ζιχρ ἐτερὲκ τετί. «Ὅλ κελάμη μὲπαρεκινιζὶ ἄσλα χατρημτὰν τζηκαράματημ, βὲ νίχαγετ ὀνὲν τεσσιρὶ ἰλὲ χαραμιλιγὶ τὲρκ ἐτὶπ, σὶμτι Κυρταρητζὴμ Ἰησὲς Χριστοσὲν κελὲ ὁλμέσεμ τεϊὲ μεμοὺλ ἐτέριμ».

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΙΚΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Σίμτι κοτζαγιὰ καρησὴ ἰλὲ νάσηλ ταβραν-

μὰκ φὰρζ ὁλτουγουνοὺ κὸστερμεμὶζ ἰτζὰπ ἐτέρ.

Σὲν, ἔϊ τοστοὺμ, κεντιλερινὶ ἀκὶλ βὲ ἀλὶμ ἰτιπὰρ ἐτερὲκ, «Κίμσετεν πὶρ σέϊ ὄϊρενμεγὲ μὸχτατζ τεγὶλ ιζ» χὸλιασηντὰ, ὁλανλαρὴν ἀτετιντὲν τεγὶλ σινητεϊὸ μεμὸλ ἐτέριζ. Πάζη κιμσελὲρ, πού παπτὲ νασιχὰτ βεριλτιγὶ χαλτὲ, τὲρ ἀκὰπ «Σὶζ καρηγιὰ ταπάρσηηζ» τζεβαπηνὴ βερὶπ, χὶτζ λακηρτὴ τιὸλεμὲζλὲρ. Πὶζ σεντὲν ἄντζακ σουνοὺ ἰστέριζ κι, τικκατηνὴ Κιτάπη σεριφὲ τζεβιριπ ὀνοὺν νασιχατηνὴ τιὸλεγέσιν. Πασκαλάρὴν νασιχατηνὰ κουλὰκ ἄσμαγιὴπ τα, σὰλτ ὅλ Κιτάπη ἰλαχινὶν βερτιγὶ νασιχὰτ ὄζρὲ χαρακὲτ ἐτσέν, ζιατεσὶ ἰλὲ μεμνοὺν ὁλὸρηζ.

Χὲρ νὲ τεσὲκ, χὲρ νὲ κατὰρ κανοὺν κοσὰκ, κιάφφεσι τε Κιτάπη σεριφτὲ μεβτζὴτ πουλουνούρ. Ἀλλαχὴν ταλὲπ ἐττιγὶ μάχζα σού τουρ, «Καρηνὴ σεβέσιν,» λάκιν πασκὰ μαχλουκοὺ σεβτιγὶν κὶπὶ τεγὶλ, ἄντζακ ζεβτζεγὲ μαχσοὺς ὁλὰν πὶρ μουχαππὲτ ἰλὲ σεβέσιν, ζίρα ὅ σενὶν κεμιγιντὲν κεμὶκ, βὲ τενιντὲν τὲν τὶρ. Ῥεσοὺλ ταχὶ, «ἐρκεκλὲρ κεντοὺ καρηλαρηνὴ, κεντοὺ τενλερὶ κιπὶ σεβμεγὲ πορτζλοὺ τηρλὰρ» τεϊοὺ τενπιχ ἐτέρ. (Ἐφεσ. 5. 28).

Ῥεσουλοὺν μεζκὲρ κελαμηντὰ κὸρὸλὲν πὶρ τενπιχτὲν πού μουχαππέτιν νὲ κὸνὰ πὶρ μουχαππὲτ ὁλτουγοὺ πὲκ ἀλὰ ἀνλασηλήρ. Ῥεσοὺλ τὲρ κὶ, κοτζὰ καρησηνὴ ὀϊλὲ σεβμελί, «νιτζε κὶ Χριστὸς ταχὶ κιλίσεγι σεβτί, βὲ ὀνοὺν οὺγρουνὰ κεντισινὶ τεσλὶμ ἐττί.» Πέλι, κεντινὶ καρηνὴν οὺγρουνὰ φιτὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ ὀνοὺ σεβμελίσιν. Πάζηλαρ, μεζκὲρ φασλὴν ἵλκ κησμηνὴ, γιάνι Εφεσ. 5, 20, 33, καρηνὴν κοτζασηνὰ πορτζλοὺ ὁλτουγοὺ ἰταατὰ τάγιρ ὁλὰν κησμὴ ζίκρ ἐτὶπ, καρησηνὴ σεβμὲκ ὄζρὲ, κοτζαγιὰ βεριλὲν τενπιχατὴ χαβὶ ὁλὰν πὸϊὲκ κησμτὰν σάρφη ναζὰρ ἐτερλέρ. Χὲρ νὲ σοϊλεσὲν κουλακλαρηνὰ κιρμέζ, ἄντζακ κεντὶ ἰττὰλαρηνὴ σὸρὲπ «Καρὴ ἰταὰτ ἐτμελί,, τεμεκτὲν πασκὰ σέϊ πὶλμεζλὲρ. Πού μακουλὲ κιμσελὲρ, «Νιτζὲ κι Χριστὸς κιλισεγὶ σεβτὶ» σὸζὸν μανασὴ νὲ ἰτιγινὶ ὄϊρενσινλέρ. Πουνλὰρ Ῥεσὸλὲν πουγιουρτουγοὺ κιπὶ, πὶρ μουχαππέτι μὲκεμμελεγὲ μαλίκ ὁλουρλὰρ ἰσὲ, ἄρτηκ πασκὰ νασιχατὰ μὲχτατζ ὁλμαζλάρ.

Βάκαα, καρὴ κοτζασηνὰ μὲτὶ ὁλμαγὰ πορτζλοὺ τοὺρ, βὲ πὶρ ἄζ σὸὺρα καρηγιὰ χιτὰπ ἐττιγιμιζτὲ, ὀνὰ πού νασιχατὴ βερετζέϊζ, λάκιν μὲτὶ ὁλμὰκ καρηνὴν πορτζοὺ ὁλτουγοὺ μισιλλὲ, ὀνοὺ σεβμέκ τε, κοτζανὴν φαριζέγι ζιμμετὶ τὶρ. Τζοκλὰρ, καρηλαρηνὴ μὲτὶ ἐτμεγὲ ἀσηρὴ μερτεπὲ μεσγοὺλ ὁλτου-

χλαρηντὰν, ὀνλαρὴ σεβμεκλιγὶ πὰτὰν πὰτὰνὲ ούνουτουρλάρ. Ἀλέσσεβιε κεντοὺ πορτζλαρημζὴ ἰφὰ ἐτμεκτὲν ζιατὲ, πασκαλαρὰ πιζὲ ὀλὰν πορτζλαρηνὴ ἐτὰ ἐττιρμεγὲ γιορυλούρουζ.

Πασκὰ σειλὲρ μισιλλὰ πουνοὺ ταχὶ ἄντζαχ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν ἡσηγὴ ἰλὲ φὲχμ ἐτεπιλίριζ. Πού μεσελεγὶ ἀχὲρ ταρζ ἰλὲ τεγίλ, ἄντζαχ ἀτὰτ βὲ ἐρκιάρη πατηλεγὶ πὲρ ταρὰρ ἐτὶπ, κελάμη ἰλαχινὶν τενπιχατηνὰ τικκάτλε χάλλ ἐτεπιλίριζ. Πὸἶλὲ ὀλσὰ ἰτὶ, πού μεμλεκετὶν πού παπτὲ πάζη κὸτὲ ἀτετλερὶ τεπτὶλ ὀλουνοὺπ, τεραχκὶ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ χένοζ τζὸκ ἰχτιὰτζ ὀλτουγουνοὺ χὲρ κὲς ἀνλὰρ ἠτὴ τεὶὸ ζὰνν ἐτέριζ. Σὰρκ μιλλετλερὶ πού ἰκὶ ἀγιαγὰ, γιάνι ζέβτζ ἰλὲ ζεβτζεγὲ, κιαμίλεν μαλὶκ ὀλματηκτζα, κὶτισλερὶ τοπὰλ ὀλοὺπ, τοπὰλ ταχὶ καλατζακλαρὴ πὶ ἰστιπὰχ τὴρ.

Σίμτι καρηνὰ ὀλὰν μουχαππετινὶ νὲ βὲτζχλε κὸστερμὲκ τζαγὶζ ἰτιγινὶν πεϊαννηνὰ χελελίμ. Πού παπτὲ τεγετζεγιμὶζ σουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ.

Ἔββελα ὀνὰ, κεντὶ χάλι ἀσλισινὲ μουταπὴκ ἰζζὲτ βὲ ἰχτιρὰμ κὸστερμελίσιν. Καρὴν, σὲν ὀνὰ χαϊβὰν τεὶὸ ἰτιπὰρ ἐτέγιορσουν, γιάχοτ ὀνοὺ χαλαγιὴκ μακαμηντὰ τουτμούσσουν τεὶὸ ζὰνν ἔτμεσιν. Πὸἶλὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, σενὶνλε ἰχτιμὰλ τὴρ πού ἐρκιαρηνὰ κὸρὲ μουαμελὲ ἐτετζὲκ, γιάνι «Κοτζὰμ πενὶ ἀτὲμ γερινὲ κοματηγὴ ἰτζὸν, ὀνούνλα νὲ ταρζ μουαμελὲ ἐτμὲκ φὰρζ ὀλτουγουνοὺ τεσσὺνμεγὲ πανὰ χίτζ χατζὲτ γιόκτουρ» τεγετζέκ τὶρ. Ἐρκεκλὲρ ἰντιντὲ ἐτνὰ σαϊηλὰν πάζη καρηλαρὴν νὲ ἐρκιαρτὰ ἰτιγὶ βὲ νὲ σὸἶλετιγινὶ πιλίριζ. Ὀνλαρτὰν πὶρινὲ, ζιατὲ μαλσὺμὰτ κὲσπὶ ἐτὶπ, τεκαττὺμ ἐτμεγὲ βὲ ταχὰ ἀλὰ πὶρ χαλὲ ναγὶλ ὀλμαγα τζὰχτ ἐτσὶν τεὶὸ νασιχὰτ ἐττιγιντὲ, «Ὀλάμαζ, πὶζ χαϊβάνηζ, νὲ γιαπαλήμ;.. τζεβαπὴ βερετζεχλερὶ τερκιὰρ τὴρ. Ὀνλὰρ κεντιλερινὲ ἀτὲμ τεὶὸ ἰτιπὰρ ὀλούνμαγιατζαγηνὴ πιλερὲκ, χαλλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμεζλὲρ. Βὲ βάκαα, γαϊρὲτ τε ἐτσελὲρ κιὰρ ἐτμὲζ, ζίρα ἐρκεκλὲρ ἰντιντὲ ἐτνὰ τερετζετὲ τουτουλαρὰκ, τεκαττὺμ ἐτμεγὲ μυσαατελερὶ γιόκ τὴρ.

(Δεβαμὶ)

ΣΥΡΙΑΤΑ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤ ΜΕΚΤΕΠΙ

Πουντὰν ὃ σενὲ ἐββὲλ, Συρία ἐχαλισιντὲν Ἀρεπὶ λισανὴ τεκελλὺμ ἐτὲν γερλὶ κεντζ κιμεσνελερὶ Ἐβρόπα βὲ Ἀμερίκα μεκτεπλερὶ ουσουλίντζε λαγιηκὴ ἰλὲ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ Πέρουττα Προτεστὰντ Ἀμερίκαλὴκ ἀλεϊχιντὲ, πάχουσους ἁλιμλὲρ βὲ ἐτνὰ μεμουρλὰρ ταραφηντὰν, πὸϊὸὺκ χουσουμὲτ ἁλαμετλερὶ κὸρὺλμεκτὲ τὶρ. Πού σηνὶρ κιμσελὲρ Χριατιανλιγὴν ἐχαλὶ πεϊνιντὲ τὲζ νεὰρ ὀλουνμασηντὰν κεντιλερινὲ μαζαρρὰτ χασὴλ ὀλατζαγηνὴ φὲχμ ἐτερὲκ, Χριστιὰν μουαλλιμλὲρ χακκηντὰ τὺρλὸὺ ἐσασσὴζ ναχλιγετλὲρ τζηκαρὴπ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τεβατοὺρ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Ἴσπου ἀματζιρὲ ναζαρὲν κὸϊὰ χριστιὰν Βαϊζλερὶ κουγιουλαρὴν βὲ πουναρλαρὴν σουγιουνοὺ ζεχιρλεμεκτὲ, βὲ πάζη κιμσελὲρ ἐλὶ ἰλὲ φαϊτελλὶ πὶρ μουαλετζὲ τὶρ τεγιερὲκ πὶρ νὲὸ πεγιὰζ τὸζ σατμακτὰ πουλουνούγορλαρ. Πού τὸζ ἰσὲ, ὀνλαρὴν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν, ὀνοὺ κουλλανὰν Τζινλιλερὶ πὲκ ἀγὴρ χασταληκλαρὰ τὸυτζὰρ ἐϊλεμεκτὲ ὀλούγιορ, βὲ ὀντὰν νεσὲτ ἐτὲν χαστηληκλαρὴν ἰλατζηνὴ γίνε ὅλ τοζοὺ ταγητὰν Βαϊζλὲρ πὶλιρλέρ ἰσὲ τε, ἰλλετὲ τὸυτζὰρ ὀλανλαρτὰν Χριστιὰν ὀλατζακλαρηνὰ καβίεν σὸζ ἅλματηκτζα, τζαρὲ ἐτμὲκ ἰστιμειὶπ, πού χιλλελὶ γιολλὰρ ἰλὲ κεντὶ μεζχεπλεριν νὲὸρ ἐνμεκτὲ τιρλέρ. Πού τεβατοὺρ χὲρ νὲ κατὰρ πὸὺτὸὺν πὸὺτὸὺνὲ γιαλὰν βὲ ἰχτιμαλτὲν οὐζὰκ ἰσὲ τε, ἐχαλὶ γάϊετ τζαχὶλ βὲ πατὴλ ὀλτουγουντὰν, ὃ μακουλὲ γιαλὰν χαβατισλερὶ σαχὶχ τεγὶ ἰνανὴπ καπὸὺλ ἐτενλὲρ πὲκ τζὸκ τὴρ.

Φοὺ Τζαβτὰ τζαλησὰν πὶρ Ἀμερίκαλη Μισιονερὶν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν ἐχαλιτὲν πὶρ ταχὴμ κιμσελὲρ σὲχρι μεζκούρουν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ἰκὶ πὰπ ἰπατετχανεγὶ γιηκμησὰλρ, βὲ γενὶ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν πὶρ τικὲρ ἰπατετχανεγὶ ταχὶ χαράπ ἐτὶπ χριστιανλαρτὰν πάζηλαρηνὴ χαγιηντζα ̈τὸϊμὸυσλὲρ, βὲ Ἰησοὺς Χριστοσὰ ἰνανὴπ Χριστιανλαρὴν Ἀλλαχηνὰ ἰπατὲτ ἐτενλερὶν χέπσινι μὰχβ ἐτμεγιὲ τεχτὶτ ἐτμισλέρ τὶρ. Τζινὶν ἐνβάϊ ταραφλαρηντὰ πουλουνὰν γερλὶ Χριστιανλαρτὰν τζογοὺ πού ταρζ ζουλμλαρὰ μαζχὰρ ὀλτουκλαρηντὰν πὸὺτὸὺν τὸυνιὰ ὀὺζεριντὲ πουλουνὰν Χριστιὰν καρηντασλαρὴν τουασηνὰ ̈μὸυχτάτζ τὴρλαρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάρ. 8 Ῥουμὶ, βὲ Μάρ. 20 Ἐφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Σάπηκ Τραπηζὸν βαλισὶ Ἐσὰτ Μὸυχλὶσ πασὰ Ἐτίρνε βαλισὶ νὰσπ ὀλουνμοὺς, σὰπηκ Δάρι σουρὰ ρεγισὶ Νουσρὲτ πασαγιὰ βεζιρλὶκ παγεσὶ βεριλὶπ, Σελάνικ βαλισὶ νὰσπ βὲ ταγὶν κηληνμὴς τὴρ.

— Ῥουμλαρὴν Συνοδοσοὺ Πουλγὰρ μεσελεσινὶν τεσβιγεσὶ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ τεκλὶφ τερτὶπ ἐϊλεμὶς ἰσὲ τε, τεκλὶφι μεζπουροὺν νὲ ἰτιγὶ χένουζ μαλὸὺμ τεγὶλ τὶρ.

—Κετζενλερτὲ Πέϊογλουντὰ πὶρ ζαπτιγὲ νεφερινὶ ὀλτουρμοὺς ὀλὰν ἀσκὲρ Τραπηζανὰ φι-

ρὰρ ἐτμὶς ὸλοὺπ, ὅρατα τανηλὴπ ἀχζ βὲ κιρίφτ ὸλουνμοὺς τὴρ.

— Τερπιελὶ μιλλετλὲρ πεϊνιντὲ ὄλοὺρ βὲ φὸνωνοὺν νεσρὶ χουσουσουντὰ ἰττιχὰζ ὸλουνὰν τετπὶρλερὶν πὶρί τε ἐχαλιγὲ φαϊτελὶ βὲ χισσεμὲντ ὸλουνατζὰκ ματὶτελὲρ ὄζερινὲ ἄλενεν νούτκλαρ ἰρὰτ ὸλουνμασὴ ἀτετί τὶρ.

Χάϊλη κιμσελὲρ κεντὶλερὶν βὲ φαμίλιαλαρηνὴν λουζουμοὺ ἰτζὸν μεσγοὺλ ὸλτουκλαρὴ ἰσλερὶν γαϊλεσιντὲν, ὃ μακουλὲ ματὶτελερτὲν πὰχς ἐτὲν κιταπλαρὰ μαλὶκ ὸλσαλὰρ πιλὲ, ὸνλαρὴ ὸκουμαγὰ βακὴτ πουλάμαζλαρ. Ποὺ σεπεπὶτὲν ὄλοὺμ βὲ φωνοὺν βὲ σαγὶρ τὸρλοὺ μαλὸυματὰ ταγὶρ λαγιηκὴ ἰλὲ καλεμὲ ἀληνμὴς νουτκλὰρ μετζλισλερτὲ κηραὰτ ὸλουντουκτὰ, τὶνλεγενλερὲ τζὸκ φαϊτελὶ ὸλατζαγὴ τερκιὰρ τὴρ.

Πινάεν ἀλέϊχ Πεϊογλουντὰ Ἐρμενιλερὶν ποὺ τὰρζ νουτκλὰρ ἄλενεν ἰρὰτ ἐτμεγὲ μὸπασὶρὲτ ἐϊλεμεσὶ μὸτζὶπὶ μεμνουνιγετεμὶζ ὄλοὺπ, ὸνλαρὴν ποὺ ἰπρετὶ πασκὰ μαχαλλερὶν ἐχαλισινὶ ταχὶ ποὺ νιγετὲ τεσθὶκ ἐτετζεγινὶ μεμοὺλ ἐτέριζ.

Μὸυριτ ματὶτελὲρ, μέσελα τεβαρὶχ, ὸυλουμ βὲ φὸυνθν, τιτζαρὲτ βὲ ζιραὰτ ὸυζερινὲ μαλὸυμάτη κιαφιεσὶ ὸλοὺπ, ὸνλὰρ χακκηντὰ νουτκλὰρ τεελὶφ βὲ μετζλισλερτὲ ἰρὰτ ἐϊλεμεγὲ μὸυκτετὶρ κιμσελὲρ τζὸκ μαχαλλερτὲ πουλουναπὶλίρ. Ποὺ τὰρζ νουτκλαρὴν, σὰλτ ὸνλαρὴ τὶνλεγενλερὲ τεγὶλ, τεελὶφ βὲ κηραὰτ ἐτενλερὲ ταχὶ τζὸκ φαϊτεσὶ βὰρ τὴρ.

Πεϊογλουντὰ ἰλκ κηραὰτ ὸλουνὰν νὰτκ γιηλτηζὰρ ὄζερινὲ Ρόπερτ Κολετζὶ μὸυτερρισλεριντὲν Τζετζιζιὰν Ἰάκωβος ἐφεντὶ ταραφηντὰν ἰρὰτ ὸλουντοὺ. Ικιντζὶ νοὺτκ χακκηντὰ πὶρ τὸστ ταραφηντὰν ἀτί ὄζ ζικρ μαλὸυμὰτ ταραφημηζὰ κὸντεριλμὶς ὸλὰπ, ἰλανηνὰ μουσαραὰτ ὸλουντοὺ.

Φετανετλοὺ Δοκτὸρ Μινασιὰν Ἐφέντη ἴσπου κετζὲν Τζαρσεμπὶχ ἀχσαμὴ Πεϊογλουντα «ἴλμι πάχση χαϊάτη πετενιγὲ (Φυσιολογία)» ὸυζερινὲ γάγετ μουχλμμ βὲ σαγιάνη ἰστιμὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ. πὶλ χικμὲτ τερτιπ βὲ τανζὶμ κηληνμὶς πὶρ μαχλοὺκ ὸλὰν ἰνσανὴν μεβτζοὺτ ὸλὰν ἀζὰ γιάχοτ ἀλάτη ταπιυγεσινιν κεντὶ χηζμετλερινὶ μούτλακ ἰτζρὰ ἐϊλεμεσιντὲν πὰχς ἐτερὲκ κὸστερτὶ κι, μεζκὲρ ἀλατλαρὴν ἰτζρασηνὰ ζαρὰρ γιάχοτ σεκτὲ βέρμεμεκ ἰτζὸὺν, μιτεγὲ λαζὴμ ὸλὰν ναφακαγιὴ τζαγὶζ ὸλτουγοὺ κατὰρ ἰτὰ ἐϊλεμὲκ ἀτεμὶν βατζιπέϊ ζιμμετὶ τὶρ, ζίρα βὸτζουτοὺ καγιηρὴπ πεσλεμὲκ χουσουσουντὰ πικαὶτ ὸλμακτὰν νεσὲτ ἐτὲν χὲρ νὲβ ὸλθμ, μάαζ Ἀλλὰχ, κεντὶ κεντινὶ ὸλτὸρμέκλε μυσαβὶ τὶρ, τετὶ.

Ὅρατα χαζὴρ πουλουνὰν ἰνσὰν κεμικλερι ἰλὲ ἴλμι τεσρίχε μὸταλὶκ χαρταλὰρ, ματὶτέϊ μεζπουρεγὶ τεφχὶμ ἐτμεγὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐττιλέρ. Μεζκὲρ τασβὶρ βὲ κεμικλερὶν τεμσιλὶ ἰλὲ Δοκτὸρ χαζρετλερὶ ἀλάτη ταπιυγενὶν ἰτζ ραϊ χηζμὲτ ἐϊλεμεσὶ ὸυσουλινί ταρὶφ βὲ ἰϊζὰχ ἐϊλετιγιντὲ, χαζὴρ πουλουνὰν ἐρκὲκ βὲ πάζη μὸτεπὲρ κατηνλαρὴν τζὸμλεσι τικκὰτ ἰλὲ τὶνλετιλέρ. Σηγχὲτ βὲ ἀφιγὲτ ἰπκαστὴ καβαϊτινε (Ὑγιεινὴ) ταγὶρ βεριλὲν νασιχατλὰρ ἰκὶ κησμὰ ταχὶ, γιάνι κερὲκ ἐρκεκλερὲ κερὲκ κατηνλαρὰ, μὸτζὶπὶ μενφαάτη κὸλλιγὲ ὸλτοὺ τεϊοὺ ζὰνν ἐτέριζ.

Ποὺ τὰρζ ὸλοὺμ βὲ φὸυνουνὰ μὸυταλὶκ νουτκλαρὴν γάγετλε φαϊτελὶ ὸλτουγοὺ ασικιὰρ ὸλαρὰκ, Πεϊογλουντὰ πὲτ ὸλουνὰν ποὺ ἀτέτι μὸυφιτεγὲ πουντάν πὸϊλὲ χὸσνι βὲτζχ ὸυζρὲ τεβὰμ ὸλουνοὺρ τεϊοὺ μεμοὺλ ἐτέριζ.

Κελετζὲκ τεφὰ νοὺτκ, Νουπαριὰν μεκτεπὶν μὸυτερρισλεριντὲν μαλὸυματὴ τζιχετὶ ἰλὲ μεσχοὺρ Ἀβραὰμ ἐφεντὶ Ἀμιρχάνιὰν ταραφηντὰν «ἰχτιρὰκ» γιάνι γιανμακλὴκ ὸυζερινὲ ἰρὰτ ὸλουνοὺπ, ἴλμι κιμιὰ τετζροὺπελερὶ ἰλὲ ταχὶ ταστὶκ βὲ τεσπὶτ κηληνατζάκ τὴρ.

— Πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ Μησηρὴν χουτοὺτη τζὴνουπιγεσιντὲ ἰτζρὰ ὸλουνμακτὰ ὸλὰν ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴ μὲν ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Μησὴρ χὴκμετὶ ταραφηντὰν πὶρ τακὴμ ἀσκὲρ Σὶρ Σάμουηλ Πεϊκηρ νὰμ πὶρ Ἰνκιλιζὶν τάχτη τελαλετιντὲ ὅλ ταραφλαρὰ κὸντεριλτί. Χητὶβ χαζρετλερὶ Νὶλ ὸὺζερινὲν ἠρμάγη μεζπουρὴν ἰντιχασηνὰ τογρουὶ νακλιγὲ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν σεφινὲ βὲ σαγιρε ἰλὲ ὸνλαρὰ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ σὸζ βερτὶ.

Λάκιν Μησηρὴν ὸλ τζιβαρλαρηντὰ χοὺκοὺμέτι μαχαλιγελερὶν πικαϊτ, πάζεν ταχὶ μουχαλὶφ πουλουνμασὴ, βὲ νακλιγὲ χουσουσουντὰ λαζὴμ ὸλὰν τετὰρικιατὴν νοκσανιγετὶ σεπεπιντὲν πὸὺ σεφὲρ γάγετ ἀγὴρ ἰλερὶ κἰτμεκτὲ ὸλτὸὺ. Ἐσὶρ ἀχζουιτασηντὰ μενφαὰτη σαχσιγελερὶ ὸλὰν ζεβὰτ ταραφηντὰν ταχὶ πὸὺ γιολτζουλουγοὺν ἐσνασηντὰ χὲρ χαλτὲ τὸυρλὸὺ ἐνκελλὲρ ζουγὲρ ἐτμισὶ τὶρ. Σὶρ Σάμουηλιν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν, ὸλ ταραφλαρτὰ χὲρ ἀτὲμ πὸϊὲκ βὲ κὸυτζὲκ, ἐσὶρ ἀχζουιτασηνὴν φὲσχ ὸλουνμασηνὴ ἰστεμὲς. Ποὺ τζὸυμλὲ ἰλὲ μὸὺμαϊλέϊχ μεζκὲρ ἀχσουιταγιὴ μὲν ἐτμεγὲ ὸ τερετζελερτὲ μουβαφφὰκ ὸλτὲ κι, 1870 σενεσιντὲ Νὶλ ηρμαγηντὰν ἀσαγὰ ἐσὶρ κετιρμεγὲ κίμσὲ κατὶρ ὸλαματη. Κεντισὶ ηρμαγὴν κεναρηντὰ πὶρ μαχαλτὲ τουρουπ κελὲν κεμιλερὶ τεβκὶφ ἐτερὲκ πουλτουγοὺ ἐσιρλερὶ ἀζὰτ πηρακὴρ, ἐσὶρ τὸυτζτζαρλαρηνὴ ταχὶ ζεντζιρπὲντ μαχπούς ἐτὲρ ἰτί. Ἐγιαλέτι μεζπουρὲ βαλισινὶν ταχὶ ποὺ ἀχζουιτατὰ κιαρὴ ὸλτουγουντὰν ὀνὰ μὸυσαατὲ ἐττιγινὶ κὲσφ ἐτὶπ, ὀνοὺν ἀλεϊχιντὲ Χηβιτὲ σικιαγὲτ ἐττί.

Σὶρ Σάμουηλ 1871τὲ Νὶλ ὸὺζεριντὲν ταχὰ γιοκαρλαρὰ ἀζιμὲτ ἐτὶπ, σὶμτι Καχιρετὲν 1500 μὶλ οὺζὰκ, Χάττι Οὐστοὺβατὰν 300 μὶλ κατὰρ περιτὲ ὸλὰν Κοντοκόρο νὰμ μαχαλτὲ πουλουνοὺγιορ. Νιλὶν κετζιτὶ ὅραλαρτα ἔκσερι μαχαλλερτὲ τζαμουρτὰν βὲ νεπαττὰν ἰπαρὲτ ὸλοὺπ, ἠρμακτὰν ἰσὲ ταχὰ ζιγιατὲ πάταγὰ πεὶζὲρ, ποὺ σεπεπὶτὲν Σὶρ Σάμουηλ κεμιλερινὲ γιὸλ ἀτζμὰκ ἰτζὸὺν ὅλ μαχαλλερὶ τεμιζλετὶπ ἀτζτὴρμαγὰ μετζποὺρ ὸλμούς. Μουμαϊλεϊχὶν μαγετιντὲ ἰριλὶ οὐφακλὴ 59 παρὲ κεμὶ ἰλὲ πὶρ βαπὸρ, πὶν νεφὲρ ἀσκὲρ. ὃν παρὲ ταχὶ οὐφὰκ τὸπ πουλουνοὺρ.

Σὶρ Σάμουηλ βάκαα σεπὰτ βὲ μουκαβεμὲτ σαχιπὶ πὶρ ζάτ τὴρ. Κεντὶ νακλίντζε ἠρμαγὴν πάλτζὴκ γερλερινὶ ἀτζτηρτηγηντὰ, πάζεν σοὺ τεμιζλενμὶς γερλερὲ σὸυράτλε ἀκὴπ. κεμιλὲρ ἰτζὸὺν χέμαν μικτάρη κιαφὶ σοὺ κάλματηγηνταν, μὸυμαϊλέϊζ ἠρμαγὴν ἰτζιντὲ πὶρ κηγιητὰν ὀπὶρ κηγιηγιάτεκ σετὶλὲρ γιάχοτ πεντὶλὲρ γιαπτηρὴπ. κεμιλὲρ ἰτζὸὺν λαζὴμ ὸλὰν σουγιοὺ ὅλ πεντλερὶν ἰτζερισινὲ τερακκὸὺμ ἐττιρμεγὲ μετζποὺρ πουλουνμούς.

Ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴν τεφὶ ἰτζὸὺν ὀνοὺν ποὺ ἀρζουσοὺ βὲ γαϊρετὶ χὲρ χαλτὲ μετχὲ σαγιάν τὴρ, κεντισὶ ταχὶ ποὺ νιγέτι μεμτουχεσιντὲ μὸυεσσὲρ ὸλατζαγηνὴ μεμοὺλ ἐτὲρ ἰσὲ τε, πάζηλαρην ζαννὴ ὸὺζρὲ ἀχζουϊτάγιη μεζποὺρ ὀνοὺν ὅρατα πουλουντουγοὺ μὸυττετὲ βάκαα μὲν ὸλουνοὺρ ἰσὲ τε, πάτεχου γίνε τὸρεμεγὲ ἰχτιμαλὶ βάρ τὴρ.

Λάκιν Σὶρ Σάμουηλ ὅρατα τοὺλ μὸυττὲτ τεβὰμ ἐτὶπ, ἐσὶρ ἀχζουϊτασὴ γεριντὲ πασκὰ ἀχζουϊταλὰρ ἰχτὰς ἐτετζὲκ ὸλοὺρσα, μεζκὸὺρ ἀχζουϊτὰ γενιτὲν σερὲρ πουλάμαζ τεϊοὺ μεμοὺλ ὸλουναπὶλίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ		γρὸς
Αφιὸν	ὁκκασὴ	240—245
Τιφτὶκ, Ἐνκὸὺρι	»	42—45 ½
Παμοὺκ Κεϊβε	»	11—11 ½
» Ἀτάνα	»	10 ½—10 ½
Τζεχρὶ	»	16 ½—21
Γὸὺν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	»	17—18
,, » γιαϊκάνμαμὴς	»	11—12
,, Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	18—19
,, » γιαϊκάνμαμὴς	»	12—13

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι κἀζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ
Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΜΑΡΤΙΟΣ 15 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΡ. 27 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872· ΝΟΜ. 6

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

Ἐντερνασιονὰλ νὰμ σιρκέτ. — Κιλισὲ ἰταρεσί.— Σὲν νὲ γιολτὰν κιτερσὶν; πασπά. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μὰταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, Οὐτζάντζι μεκτούπ. — Τεκφοὺρ ταγηντὰ πουλουνὰν μιλλετλερὶν μεκτεπλερί. — Ρουσία. — Ρόμα. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΈΝΤΕΡΝΑΣΙΟΝΑΛ ΝΑΜ ΣΙΡΚΕΤ

ΓΙΑΚΗΝΑΑΡΔΑ Φρανσανὴν μεπουσίνι μιλλὲτ μετζλισιντὲ, Ἐντερνασιονὰλ ταπὶρ ὁλουνὰν σιρκέτι μιλιγέϊ οὐμουμιγενὶν φεσχὶ χακκηντὰ τετὰπίρι σετιτὲ ιττιχὰζ ὁλουνμασὴ, 104 κουραγιὰ καρσὶ 301 κουρὰ ιλὲ καραρκὶρ ὁλτού. Ἐβρόπατα τὸυβέλι σαγιρὲ ταχὶ σιρκέτι μεζπουρενὶν μεπτὲ βὲ μουαμελατηνὰ σούι ζὰνν ιλὲ ναζὰρ ετὶπ, ὀνοὺν πέϊν ἐλ τεπὰ γιαγιηλμασηνὰ μὸυμανάτ ετμὲκ γαϊρετιντὲ τιρλέρ.

Ἀζάϊ σιρκετὶν ἔκσερι κησμὴ ἐσνὰρ ιστζιλερὶ μακουλεσιντὲν ὁλούπ, σιρκὲτ πὲρ βέτζχη ἀτὶ τεσκὶλ ὁλουντού. 1862 τὲ Λόντρα σεχριντὲ κούσὰτ ὁλουνὰν σερκίγι οὐμουμιγὶ κόρμεκ ούζρὲ Ἐβρόπανην χὲρ ταραφηντὰν ὁραγιὰ κιτὲν σεναάτ ιστζιλερὶ, ὁρατα πιριπιρλερινὶν ἀχβαλινὲ ἀσνὰ ὁλούπ, πὶρ οὐμουμὶ ἀμελὲ σιρκετὶ ιχτὰς εἰλεμὲκ ἐρκιαρηνὰ ζαχὶπ ὁλτουλὰρ, βὲ βάκαα τα ικὶ σενὲ σοὺρὰ, γιάνι 1866 ἰτὲ πόϊλὲ πὶρ σιρκὲτ, χουσουσίλε Ἰνκιλτέρρα ιλὲ Φράνσα ἀμελεσὶ ταραφηντὰν πού νιγετὲ μεπνὶ βεκιαλέτεν Λόντρατα τετζεμμοὺ ἐτὲν πὶρ μετζλιστὲ πὶλ φὶλ τεσκὶλ ὁλουντού.

Σιρκετὶν μακσετὶ κεντὶ τακριρλερὶ οὐζρὲ, κιαφφέϊ μιλλὲτ βὲ μεμλεκετλερὲ μὸυταλίκ ιστζιλὲρ ἀρασηντὰ χουκούκ βὲ μουνασιπὲτ πεϊτὰ ἐτὶπ, πὶλ τζοὺμλὲ ἀμελὲ κησμηνὴν χαϊρὴ βὲ ισλάχη χαλινὲ τζαλησμακτὰν ἰπὰρετ ὁλατζάκ τηρ. Πού σεπεπτὲν Σιρκὲτ Ἐντερνατιονὰλ τεσμιγὲ ὁλουντού, γιάνι μιλέλη οὐμουμιγεγὲ μὸυταλίκ σιρκὲτ μανασηνὰ τὴρ. Ταρίχι μεζπουρτὲν περού πάχουσους Ἐβρόπανην τζὸκ γερλεριντὲ σιρκέτι μεζπουρετὲν σόυπελὲρ ιχτὰς ὁλουνμούς τηρ.

Πὶλ τζοὺμλὲ σιρκὲτ ἀζαλαρηνὴν σαγισὴ 7 μιλιὸν κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούρ. Χὲρ σεχιρτὲ χὲρ πὶρ σεναὰτ ιστζιλεριντὲν πού σιρκετὲ μὸυταλίκ τεσκὶλ ὁλουνὰν σόυπὲ γιάχοτ σιρκέτι μαχσουσὲ Π ὸ λ ὸ υ κ ταπὶρ ὁλουνούπ, κεντὶ οὐμουρουνοὺν ιστισάρε βὲ τεσβιγεσὶ ιτζοὺν μουαγὲν βακηταρτὰ μετζλὶς ετὲρ ισέ τε, χὲρ πὶρ σεχιρτὲ πού μακουλὲ ἐσνὰρ σιρκετλερὶ, γιάχοτ σιρκέτι μαχσουσελὲρ ταραφηντὰν σετζιλμὶς ἀζαλαρτὰν μὸυρεκκεπ βὲ ὅλ σιρκετλερὶν ἀζαλαρὴ ὁὐζερινὲ χόυκμι τζαρὶ ὁλὰν πιρὲρ σ ὸ υ ρ ὰ ταχὶ πελουνούρ. Λόντρατα ἰχαμὲτ ετμεκτὲ ὁλὰν Σόυραΐ οὐμουμὶ, ἰσπὴν σεχὶρ σουραλαρηνὴν πεχερὶ ταραφηντὰν ικτιχὰπ ὁλουνμούς ἀζαλαρτὰν μὸυρεκκεπ ὁλούπ, σιρκετὶν πόυτούν τόυνιὰ ὁὐζεριντὲ μεβτζούτ ἀζαλαρὴ ὁὐζερινὲ σελαχιγὲτ ιτζρὰ ετεπὶλὶρ.

Σεχὶρ σουραλαρὴ μὰχ πὲ μὰχ κεντὶ βακαάγιη ρεσμιγελερινὶν ραπόρτοσουνου Λόντρατα μούκιμ σουραΐ οὐμουμιγὲ κόντεριρλέρ· σιρκετὶν χὲρ πὶρ ἀζασὴ ταχὶ σιρκετὶν μεσαριρὶ ιτζοὺν νιζὰμ ὁὐζρὲ γιηλτὰ πὲς γιὰ ὅν γρούς τετιγὲ ετέρ.

Σιρκὲτ σενέ πε σενὲ Ἐβρόπα σεχρλερινὶν πιριντὲ πὶρ μετζλίσι οὐμουμὶ ετὶπ, ισέτζι κησμηνὴν χαϊρηνὰ μὸυταλίκ μεσελελερὶ πὶλ μὸυζακκερὲ τεσβιγὲ ετέρ. Πούντζα μιλλετλερτὲν ἰπαρὲτ πόϊλὲ κοὺλλιγετλὶ, βὲ πού κατὰρ μουνταζὰμ βὲ μὸυκεμμὲλ σουρεττὲ ιχτὰς ὁλουνμούς πὶρ σιρκὲτ χὲρ χαλτὲ νουφοὺζ βὲ κουτρέτι ἀζιμεγὲ μαλίκ τὶρ. Ἐβρόπα τεβλετλερινὶν πού σιρκετὶν γιούζοὺντὲν σουπχὲ βὲ ἐντισεγὲ τοὺτζὰρ ὁλμασηνὴν σεπεπλερινὶ κελετζὲκ χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ ἰιζὰχ ετέριζ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ

Κιλισὲ λαφζὴ τζεμιγὲτ μανασηνὰ ὁλούπ. Χριστὸς βὲ σαγιρτλερὶ ταραφηντὰν ικὶ ἐφκιαρὰ μεπνὶ, γιάνι πιρὶ οὐμουμὶ βὲ πικερὶ μαχσουσὶ πὶρ μανὰ ὅζρὲ ιστιμὰλ ὁλουντού. Μανάι οὐμουμιγὲ ναζαμὲν κιλισὲ τεμέκλε Ἰησούς Χριστοσὰ ἰμὰν ετενλερὶν κιαρφέι τζουμχουρού γιάχοτ τζεμιγετὶ ανλασηλὴρ. Μαχσουσὶ μανὰ ὅζρὲ χὲρ πὶρ σεχρὶν γιάχοτ πελτενὶν πὶλ ιττιφὰκ ἰπατέτι μεσιχιγὲ ἰτζρὰ ετὲν μεμινλὲρ χὸρουχινὲ κιλισὲ τενιλμεσὶ ατέτι κατιμετὲν τὶρ.

Χριστὸς Ἐφεντιμὶζ Ματθ. 16, 18 τὲ «Κιλισαμὴ πού καγιανὴν ὅζερινὲ πινὰ ετετζέγιμ» τεμεσιντὲ, κιλισὲ ταπιρινὶ ἶλκ οὐμουμὶ μανὰ ὅζρὲ, γιάνι μὸυμινλερὶν τεγὶλ πὶρ κησμὴ, γιάχοτ πὶρ κιλισέι μαχσουσὲ, ἄντζακ τζοὺμλε μὸυμινλὲρ, γιάχοτ κιλισέι οὐμουμιγὲ μανασὴ ὅζρὲ ιστιμὰλ ετμὶς τὶρ. Πόϊλὲ ταχὶ Πάυλος Ρεσοὺλ κιλισὲ χακκηντὰ Χριστοσοὺν τ ε ν ὶ τεμεσιντὲ (Κολ. 1, 24), γιάχοτ Χριστοσοὺν κιλισεγὲ ὁλὰν μουχαππετινὶ βὰσφ ετμεσιντὲ (Ἐφεσ. 5, 25), κέζαλικ ακόκτὲ κάϊτ ὁλμοὺς ἶλκ τογουσλαρὴν ἀλάϊ βὲ κιλισασὴ· κελαμηντὰ (Ἑβρ. 12, 25) κιλισὲ λαφζὴ ιλὲ μὸυμινλερὶν πὶρ κησμηνὴ τεγὶλ, ἄντζακ ονλαρὴν τζὸμλεσινι τεφχὶμ ετέρ.

Χριστοσὰ χακικὶ βὲ τὶρὶ ἰμανὴ ὁλούπ ὀνοὺν τενπιχλερινὲ ιταὰτ ἐτὲν χὲρ ατὲμ, χὲρ χάνκη κιλισέι μαχσουσεγὲ μὰταλίκ ὁλσὰ, γιάχοτ χιτζ πὶρ κιλισέι μαχσουσεγὲ πασὴ πάγλη ὁλμασα πιλὲ, γίνε χάκκαν κιλισέϊ οὐμουμιγενὶν χὰσς ἀζασὴ ιτιπὰρ ὁλουνούρ· πὶλ ακς πόϊλὲ τὶρὶ ἰμάνη χακικιγὲ μαλίκ πουλούνμαγιηπ, Χριστοσοὺν χαλὶς πεντεσὶ ὁλτουγουνού φιλεν ταστίκ ἔτμεγεν, σοὺ γιάχοτ πού μαχαλὶν γιὰ μιλλετὶν κιλισεσινὲ μὰταλίκ ὁλσὰ τα ὅλμασα τα, κιλισέι οὐμουμιγέι χακικιγεγὲ μὸυταλίκ τεγὶλ τὶρ.

Κιλισὲ λουγετινὶν ικιντζὶ μανὰ ὅζρὲ κουλλανηλτηγηνὰ κελίντζε, Χριστὸς Ἐφεντιμὶζ Ματθ. 18, 17 τὲ μὰττεχὶμ πὶρ καρηντασὴν καπαγατηνὴ κιλισεγὲ χαπὲρ βερμὲκ κερὲκ ἰτιγινὶ τενπὶχ ἐττιγιντὲ ταπίρι μεζπουρού πού μανὰ ἶλὲ κουλλανηρ. Βάκαα πὶρ Χριστιὰν τὸχμετλὶ καρηντασὴν ἐττιγὶ χατατὰν τολαγιὴ ὁμουμὶ κιλισεγὲ, γιάνι τὸνιὰ ὅζεριντὲ πουλουνὰν μὸυμινλερὶν τζὸμλεσινε τε-

σεκκὶ ἐτέμεζ, ἄντζακ ὅλ καρηντασὴν βὲ κεντισινὶν πουλουντουγοὺ μαχαλὶν κιλισεσινὲ μοὺρατζαὰτ ἐτεπιλίρ.

Κέζαλικ Πάυλος Ρεσοὺλ «Νυμφασὴν χανε σιντὲ ὁλὰν κιλισὰ» (Κολ. 4, 15), γιάχοτ «Μακεδονία» βὲ «Γαλατίανην κιλισαλερὶ» (2 Κορίνθ. 8, 1. 1 Κορίνθ. 16, 1) τεμεσιντὲ, σούπχεσὶζ Νύμφας νὰμ πὶρ ζατὴν ἐβιντὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτὲν τζεμιγετὶ, γιάχοτ Μακεδονία βὲ Γαλατία νὰμ ἐσκὶ ἐγιαλετλερὶν σεχιρλερὶ βὲ κασαπαλαρηντὰ πουλουνὰν μοὺμινλερὶν ἀϊρὴ ἀϊρὴ τζεμιγετλερινὶ ἀϋλάρ.

Δικκατὰ σαγιὰν χουσοὺς σού τηρ κὶ, Ρεσοὺλ μάχσους σεχιρλερὶν γιὰ μαχαλλερὶν μοὺμινλὲρ κόυρουχινὶ κιλισὲ τεσμιγὲ ἐτὲρ ἰσέ τε. χέπσι πὶρ μιλλεττὲν ὁλαράκ πὶρ γερτὲ σακὶν ὁλὰν βὲ πὶρλικτὲ ἰπατὲτ ἐτὲν μοὺμινλερὶ, μέσελα Ρουμλαρὴ, Ρομαβιλερὶ, Γιαχουτιλερὶ, Ρούμ βὲ Ρομαβὶ γιάχοτ Γιαχουτὶ κιλισεσὶ τεσμιγὲ ἐτμέζ· κέζαλικ πιρι πίριντὲν ἀϊρὴ βὲ μούσταχίλ χιγετλὲρ γιάχοτ τζοὺμχουρλὰρ κὶπὶ, «Ἀσίαννην κιλισελερὶ» (1 Κορινθ. 16, 19) τεμὶζ ἰσέ τε πὰτοὺν Ἀσιάτα μεβτζοὺτ μούμινλερὶν χιάφρεσινι πὶρτὲν, πὶρ μιλλὲτ κιλισεσὶ μακαμηντὰ, μούρρὲτ ὁλαράκ «Ἀσία κιλισεσὶ» τέμεμιζ τὶρ.

Μαχσουσὶ κιλισελερὶν χὲρ πὶρὶ πίλὰ σεπχε ὅλ βακὴτ κεντὶ οὺμουρουνοὺ κεντισὶ ἰταρὲ ἐτὶπ (2 Κορινθ. 8, 19· 1 Κορινθ. 16, 3) νιζὰμ βὲ ἰσλαχατηνὰ ταχὶ κεντισὶ μουκαγὲτ ὁλοὺρ ἰτί. (1 Κορινθ. 5)· Λάκιν πού τεμὲκ τεγίλ τὶρ κὶ μαχσουσὶ κιλισελὲρ πὶριπὶρλερινὲ ἄσλα μοὺρατζαὰτ ἐτμεζλὲρ ἰτί, γιάχοτ πὶλ ἰττιφὰκ πὶρ ἰσὲ μισπασίρὲτ ἐτμεζλὲρ ἰτί· πὶλ ἀκς κεντὶ χάλλ ετέμετικλερι πὶρ κεϊτζλὲκ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ πεϊνλερινὲ νασιχὰτ ἀλὴπ βεριλὲρ, βὲ πάζη μεσαλὶχ χουσουσουντὰ πὶριπὶρλερινὲ μουαβενὲτ ἐτερλὲρ ἰτί (Πράξ. Ἀποσ. 11, 29).

Χριστιὰν κιλισελερὶν πὶριπὶρλερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ γιάχοτ ἰταρὲ βὲ ἰσλαχατὰ ταγὶρ οὺμουμὶ χανουνλὰρ τανζὶμ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πὶλ ἰττιφὰκ γαϊρὲτ ἐτμεσινὶ γιασὰκ ἐτὲν πὶρ τὲκ κελὰμ πὶλὲ Ἄχτη τζετὶτ χιταπὴντὰ πουλάμαγιηζ. Πού χουσουστὰ ἓν ἐσκὶ κιλισελὲρ πεϊνιντὲ πὶρ γαϊρέτι μαχσουσὲ ὁλτουγοὺ Ρεσουλλερὶν ἀμαλὶ χιταπὴνὴν 15 παπὴντὰ μούσαχατὲ ὁλουνοὺρ, χὲμ πόϊλὲ γαϊρέτλε χαρεκὲτ ἐτμενὶν φαϊτεσὶ πὰ τετζρούπὲ τασὶιχ κηληματὴ τὶρ.

"ΣΕΝ ΝΕ ΓΙΟΛΔΑΝ ΚΙΔΕΡΣΙΝ; ΠΑΠΑ,,

Πὶρ κούτζούκ κηζὴν πετερὶ τούνιὰ ἰσὶλερὶ ἰλὲ μεσγούλ πὶρ ἀτὲμ ὁλούπ, τίντζε φαριζεῖ ζιμμετὶ ὁλὰν σεϊλερὲ ἄσλα τιχκὰτ ἐτμεμεκτε ἰτί. Λάκιν ἀνασὴ τιντὰρ πὶρ κατὴν ὁλούπ, κηζηνὴ Κιτάπη σεριφὶν ταλιματὴ βὲ τενπιχλεριντὲ τερπιγὲ ἐτμεγὲ, ὀνού χὲρ παζὰρ κούνούὺ Ἰπατὲτ μαχαλινὲ κότούρμεγὲ πὲκ μουκαγὲτ ἰτί. Παπὰ κηζηνὴ βὲ καρηση νὴ τζὸκ σεβὲρ ἰτὶ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ βακὴτ ὀνλὰρ ἰλὲ ἰπατετὲ κιτμεζ ἰτί.

Πὶρ παζὰρ κούνούὺ τζοτζούκ ἀνασὴ ἰλὲ κιλισετὲν ἐβὲ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ, πετερινὶ ἐβτὲ κόρουπ ὀνούν κουτζαγηνὰ τζηκτὴ, βὲ γιούζούντὲν γιοκαρὴ πακαράκ τετί· «Παπὰ, χὶτζ τουὰ ἐττιγὶν βάρ μή;,, Παπασὴ, "Πού σούαλλὶ πανὰ ἐτέσιν τεϊού σανὰ κὶμ ὄϊρεττί; ἀνάν μη σὄϊλετί; Σὲν βὲ ἀνὰν κεντὶ γιολουνουζὰ κιτὶν, πέν τε κεντὶ γιολουμτὰ κιτμὲκ ἰστέριμ.,,

Παπασηνὴν πού τζεβαπὴ ούζερινὲ τζοτζούκ σούκὰτ ἐτὶπ, πὶρ ἔϊγὰμ τούσούντικτὲν σούρὰ, τέφα χαλιμανὲ τόνὸπ παπασηνὰ, «Σὲν νὲ γιολτὰν κιτέρσιν; πάπα», τεϊού σορτού.

Τζοτζουγούν πού σούαλλὶ παπασηνὰ ὄϊλὲ τεεσὶρ ἐττί κι, ὀνού ούνουτάμαζ ὁλτού, κιττιγὶ γιολούν χελὰκ γιολού ὁλτουγουνού πιλερὲκ, τζὸκ τεφὰ τζοτζουγούν ὃ σὄζὰ ὄζερινὲ μούταλαὰ ἐτὲρ ἰπὶ, νίχαγετ ταχὶ γίνε ὅλ σὄζὰν τεεσιρὶ ἰλὲ τὸπεγὲ κελὶπ τιντὰρ πὶρ ἀτὲμ ὁλτού.

Πού σιάλ χὲρ ἀτὲμ ἰτζὰν μουχίμμ τὶρ. Κὸ χὲρ κὲς κεντὶ κεντινὲ σορσούν, «Πὲν νὲ γιολτὰν κιτεγιορούμ; κιττιγιμ γιόλ, κετζιρτεγὶμ ὁμὰρ ἐπέτι χαγιατά μη γιοχσὰ ἐπέτι χελακὰ κότούρούρ;»

Γιόλ βάρ κι ἀτεμὲ τογρού κόρούνούρ, ἄμμα σονού ὁλὰμ γιολλαρὴ τηρ. (Ἐμσαλ· 16, 25).

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΛΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΛΙΝΔΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΟΥΤΖΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Κόρὰρζ κὶ χὲρ μιλλεττὲ καρηλαρὴν ἀχβάλη χακικιγεσὶ, σαγιὰν ὁλτουκλαρὴ ἰτιπαρὰ κόρὲ τὶρ. Καρηγιὰ ραχνούμὰ πὶττακὶ κοτζὰ ὁλούπ, ὀνούν μεραμὴ ὁλτουγού χελτὲ βὲ μεράτ ἐττιγὶ κατὰρ καρὴ τεραχκὶ ἐτεπιλίρ.

Κοτζαλὰρ καρηλαρηνὰ μουαβενὲτ ἐτμετικλερι χελτὲ, ὀνλὰρ πὶζζαρουρε ἐρκεγὶν χούκμού ταχτηντὰ ὁλαράκ, γιάχοτ ἐρκεγὲ μερπούτ πουλουντουκλαρηντὰν, κεντὶ χάλι σεφαλετλερινὲ πακὶ καληρλάρ. Ἀμερίκατα βὲ Ἐβρόπατα καρηλὰρ ταχσίλι ούλούμ βὲ φούνὰν ἐτὶπ, πάζεν κιτὰπ ταχὶ τεελίφ ἐτερλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν τεελιφκερτεσὶ ὁλὰν κιτὰπ βὲ ταχριρατὴ πινλέρτζε πὶν κιμσελερτὲν κηραὰτ βὲ ταχσὶν ὁλουνούρ. Σάρκ καρηλαρὴ ἰσὲ, κατὴν κησμὴ νάσηλ κιτὰπ τεελὶρ βὲ νεσὶρ ἐτεπιλὶρ τεϊού ταατζούπ, πάζεν ταχὶ ταγὶπ ἐτερλέρ.

Πού χουσουστὰ ούζούν μούπαχασὲ ἰκτιζὰ ἐτμὲζ τεϊού ζὰνν ἐτέριζ. ἄντζακ σουνού ἀϋλατμὰκ ἰστέριζ κι, καρηλὰρ, πάχουσους Χηριστιὰν καρηλὰρ, κοτζαλαρηνὴν ἰντιντὲ μούτεπὲρ, ὀνλαρὴν ριαγὲτ βὲ μουχαπὲτινὲ σαγιὰν πουλουντουκλαρηνὴ, μούσαχατὲ ἐττικλεριντὲ, κεντιλερινὶ ὅλ ραγπετὲ σεζὰ κόστερμεγὲ γαϊρὲτ ἐτετζεκλὲρ τὶρ. Χὲρ καρὴ μούτεπὲρ σαγιηλμακληγὴν κηϊμετινὶ πιλίρ. Ἔϊ κοτζὰ, καρὴν σενὶν ἰντιντὲ ἀλὰ βὲ μούτεπὲρ ὁλτουγουνὰ πὶρ κερρὲ κανάρσα, ἄρτηκ ὅλ μεβκιγὶ κάϊπ ἔτμεμεγὲ χάσσετεν τζαλησὴρ.

Ὀνούν ὄϊλὲ πὶρ ἀχλακὴ βάρ τηρ κι, σὲν ὀνὰ ριαγὲτ ἐτέρσεν, τζεσαρὲτ κεσπ ἐτὶπ γαϊρεττὲ κουσούρ ἐτμέζ. Λάκιν πίλακς σεντὲν χορλαντηγὴ χαλτέ τε, μεγιούς ὁλαράκ κεβσὲρ. Πού μεμλεκεττὲ ἄλεσσεβιγε ἐφκιάρη ἀμμὲ πουνὰ μουχαλὶφ ὁλτουγουνού πιλίριζ· πούρατα καρηγιὰ ἰτιπὰρ ὁλουνούρσα, γιούζ ἀλὴπ πασὶτὰν τζηκὰρ τεϊού ζὰνν ὁλουνοὺρ ἰσέ τε, πού ἐφκιὰρ Ἀλλαχὴν ἰλμινὲ μουγαγὶρ βὲ κούλλιγεν γιανλὴζ πὶρ ζούούμι ἰνσανὶ τὶρ. Καρηγιὴ χάλκ ἐτὶπ σανὰ βερὲν, σενὶν ἓν ἀζὶζ ρεφικὶν βὲ σερικὶν κὶπὶ ὀνὰ ριαγὲτ βὲ ἰτιπὰρ ἐτέσιν τεϊού σανὰ ἔκιτεν τενπὶχ ἐτὲρ, νάσηλ κι μουκατέμὰ Κιτάπη σεριφτὲν τεσπὶτ βὲ τεφχὶμ ἐϊλετὶκ (Γένεσ. 2, 24, βὲ Ἔφεσ. 5, 28.) Πιλμὶζ ὅλ κι πασὰκ γιόλ τουτάρσαν μούσεσσὲρ ὁλάμαζσην. Ball ὃ ἀτεμλερέ κι, κεντιλερινὶ Ἀλλαχτὰν ἀλὶμ ζὰνν ἐτερὲκ, «Ὀνούν τενπὶχ ἐττιγὶ κὶπὶ ἐτέρσεκ, σὄϊλὲ ὁλούρ, πὄϊλὲ ὁλούρ, ἐγὶ ὁλμὰζ· τεγερὲκ πὶρ ταχὶμ πιγουτὲ ὀζούρλὲρ κόστεριρλέρ. Πού τὰρζ ἀμὲλ βὲ χαρακὲτ ἐτμενὶν νετιτζεσὶ ἰσὲτὲ Τουρκιατα ἀσικιὰρ κόρούνούγιορ. Πούρατα καρηλὰρ νέρετε βὲ νὲ χαλτὲ πουλουνουγιορλάρ; Σόγετ «Καρηλαμμὴζ τερπιγὲ ὁλσουνλὰρ κι ριαγὲτ βὲ ἰτιπαρὰ σαγεστὲ ὁλσουνλάρ· ὅλ βακὴτ πὶζ τε ὀνλαρὰ βατζλὶπ ὁλὰν ἰζζετὶ ἐτέριζ, τέρσινιζ, λάκιν σὶζ ὀνλαρὰ ἔλαν βατζλὶπ ὁλὰν ριαγετὶ ἐτμετιγινιζ ἰτζοὺν, ὃ βακὴτ ταχὶ ἐτμεγετζεκσινιζ. Ἔγερ σὲν, Ἔϊ κοτζὰ, μελὶκ (πατισὰχ) ἰσὲν καρὴν ταχὶ μελικὲ τὶρ, τὰτζ σενὶν ἔλιντὲ ὁλαράκ, ὀνού καρηνὴν πασηνὰ κομὰκ σανὰ τούσὲρ. Ὀνὰ «ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ταχσὶλ ἐτὶπ ἀχλὰκ βὲ ἐτβάρη μεμτουχὲ σαχιπὶ ὁλούρσαν, μελικὲμ ὁλούρ-

σουν» τεμεγὲ χακκὴν γιὸκ. Ὁ ζάτεν μελικέ τιρ· τατζὴ ὀνοὺν πασὴνὰ κόρσαν, πὶρ μελικὲ ἀχβὰλ βὲ ἐτβαρὴ ὄζρὲ χαρεκὲτ ἐτετζέκ τιρ· ταχὰ μαχτζοὺπ, κορκὰκ βὲ σεφὶλ πὶρ μαχλοὺκ ὄλμαγιηπ, χασμὲτ βὲ σαλτανατὴ κιγινερὲκ, ισμὲτ βὲ βακαρηνὴ ταχὶ χὴρζ ἐτμέκλε σανὰ μινασὶπ βὲ μακπούλ πὶρ ρεφικὲ ὀλατζὰκ τήρ.

(Δεβαμὶ)

ΤΕΚΦΟΥΡ ΔΑΓΗΝΔΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΜΙΛΛΕΤΛΕΡΙΝ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ.

1. Ἐρμενιλερὶν Τεκφοὺρ ταγηντὰ 4 ἀτὲτ μεκτὲπ ὶλὲ 6 νεφὲρ μούτερρὶς βὲ 400—500 κατὰρ ταλεπέσι πουλουνούρ.

2. Ῥουμλαρὴν 3 ἀτὲτ μεκτέπλε 5 νεφὲρ μούτερρὶς, 250—500 κατὰρ ταχὶ ταλεπέσι ὀλοὺπ, ταλὶμ ὀλουνὰν τερσλὲρ ἵλμι σὰρφ βὲ ἵλμι ρακκὰμ βὲ γεογραφία βὲ ἵλμι χιγὲτ μεπτελεριντὲν ἰπάρετ τίρ.

3. Ἰντζιλὶ Ἐρμενιλερὶν μεκτεπλερὶ 2 ὁλοὺπ, μούτερρισλερὶ 3 βὲ ταλεπέσι 70 νεφὲρ ὀλαρὰκ, τετρὶς ὀλουνὰν ὀὐλοὺμ, Ἐρμενίτζε ἐσκὶ βὲ γενὶ λισανὴν σαρφὴ ἰλὲ ἵλμι ρακκὰμ βὲ γεογραφία βὲ ἵλμι χιγετὶν ἐνασηρὴ βὲ χουρουφάτη Ἀρεπιγὲ ἰλὲ λισάνη Ὀσμανιγὶ κηραὰτ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τίρ.

4. **Μουχαμμεδιλερὶν Ρούσετιγὲ** ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ μεκτεπὶ ὀλοὺπ, χοτζαλαρὴ ἰκὶ, ταλεπὲ ταχὶ 100—150 νεφὲρ κατὰρ τήρ.

5. Γιαχουτιλερὶν ταχὶ πὶρ μεκτέπλε 2 μούτερρὶς, 100 κατάρ τα ταλεπέσι πουλουνούγιορ.

Κατολὶκ Ἐρμενιλερὶν μάχσους μεκτεπλερὶ γιόκ τήρ.

Τεκφοὺρ ταγηντὰ ἴσπου μεκτεπλερὶν πεγενιλὶρ πὶρ χαλτὲ ὄλματηγηνα ναζαρὲν, πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ σὲχρη μεζπουρὴν Ῥουμλαρηντὰν πάζη κὲντζ κιμεσνελὲρ πὶλ ἰττιφὰκ μεκτεπλερὶν τεκαττούμινὲ σάϊ ἐτὲν πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐϊλετιλέρ. Σὲιρκέτη μεζπουρὲ κερὲκ Ῥουμλὰρ βὲ κερὲκ μιλέλη σαγιρὲ ταραφηντὰν κὸρτιγὶ χοὺσνι τεβετζτζοὺχὲ ναζαρὲν κετζὲν χαφτὰ σενεβὶ μετζλισὶ μὸυνασεπεπὶ ἰλὲ. Τεκφοὺρ ταγὴν κιαφφὲϊ μεκτεπλερινὲ, μιλλὲτ φὲρκ ἔτμεγερεκ, μουαβενὲτ βὲ ἰλερλεμεσινὲ τικκὰτ ἐϊλεμεγὲ καρὰρ βεριπ, μετζλισὶν ἀρζουσοὺ βὲ τεσβικὶ ὀὐζρὲ ἄνιντε ἰτζραγιὰ πασλατή.

Δέρακαπ πού χουσοὺς ἰτζοὺν μάχσους πὶρ κομισιὸν ταγὶν κηληντὴ, βὲ ὅλ κὸὺν ἰανὲ τοπλαντηγηντὰ, κιμὶ 1, κιμὶ 2, κιμὶ 10, χάττα 100 λιρὰ ταχὶ βερὲν ὀλτουγοὺ χαλτὲ. τζὲμ ὀλουνὰν ἰανὲ 800 λιραγὶ τετζαβούζ ἐττί. Σὲχρὶν Μούτεσαρρηφὴ τεβλετλοὺ Πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν ταχὶ 10 λιρὰ ἰχσὰν ὀλουνοὺπ, ἐρτὲ κόνούνέτεκ τοπλανὰν ἰανενὶν μεπλαγὴ 950 λιραγιὰ πάλιγ ὀλτού.

Ἰανέϊ μεζπουρετὲν χὲρ μιλλὲτ μεκτεπὶνὲ βεριλετζὲκ ἰανὲ πού κόυνλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺρ τεϊοὺ μεμοὺλ ἐτέριζ. Πού σιρκετὶ ἰχτὰς ἐτενλὲρ Ῥοὺμ μιλλετιντὲν ἰσελέρ τε, ἰτζλεριντὲ σάγιρ μιλλεττὲν ταχὶ μούτεπὲρ ζεβὰτ πουλουνούρ.

Σάιρκετὶν πὶρ μαξετὶ τε, Ῥουμλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν πὶρ μαχαλτὲ ὀὐτζ κετζετέ πὶρ Ῥοὺμ λισανὴ ἰλὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττιρμέκ τιρ.

1872 Φεβ. 9/21 M. X. K.

ΡΟΥΣΙΑ

Ἰττιχάτη Ἰντζιλὶ νὰμ σιρκετὶν Λόντρατακι σὴρρ κιατιπλερὶ ταραφηντὰν ἀληνὰν χαβατισὲ ναζαρὲν, Ρουσίαννν γαρπὶ ἐϊαλετλερινὲ σακὶν Φροτεστὰντ ἐχαλινὶν πουντὰν ἀκτὲμ τοὺτζὰρ ὀλτουγοὺ τεαττὶνὶν σίμτι ζιατεσίϊλε χαφιφλενμὶς ὀλμασὴ μεμαλίκι μεζπουρετὲν ἀληνὰν σὸν χαπερλερτὲν ἀὐλασηλμὴς τήρ.

Σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Λιβονία νὰμ ἐγϊαλεττὲ τζὲπρεν Ῥοὺμ κιλισεσινὶν ἀὐννηνὴ καπούλ ἐτμὶς ὀλανλαρτὰν 50 πὶν κισὶ, τὶν χουσουσουντὰ τεαττὶ τὲρ ὀλοὺπ μούσαατενὶν ιατὲ ὀλουνμασηντὰν ιστιφατὲ ἐτερὲκ, γενιτὲν κεντὶ σάπηκ κιλισελερὶ ὀλὰν Λουτερὶ Προτεστὰντ κιλισεγὲ τόνμισλὲρ, βὲ ζατὶ Ῥοὺμ κιλισεσινὲ ταπὶ πουλουνανλαρτὰν πὶλὲ πάζηλαρη Προτεσταντληγὴ καπούλ ἐτμισλέρ τιρ.

Πού κεϊφιγὲτ μεζκούρ τεαττὶνὶν τερὶ χακκηντὰ κετζὲν γιὰζ μεβσιμιντὲ Ἰττιχάτη μεζπούρ δεκιλλερὶ ταραφηντὰν Ρουσία Ἰμπερατορού χαζρετλερινὲ τακτὶμ κηληνὰν ιστιτανὴν σεμερεσὶ ὀλτουγοὺ κόρόνὶρ.

Δὶν βὲ μεζχὲπ σερπεστιγετὶ ἀλεϊχινὲ Ρουσιατα ὀλὰν τετὰπίρι σετιτενὶν καλτηρηλμασὴ μεσελεσὶ ταχὶ γιακηνλαρτὰ μεμαλίκι μεζπουρενὶν Σούραϊ τεβλὲτ μετζλισινὶν μούζακκερεσινὲ ἰχαλὲ ὀλουνατζάκ τὴρ τεϊοὺ σὸϊλενμεκτὲ τίρ.

ΡΩΜΑ

Παπαβὶ παπασλαρτὰν ἀλτὴ κισὶ γιακηνλαρτὰ Ρόματα πὶρ Προτεστὰντ ἰπατετχανεσινὲ κιρὶπ, βαϊζὲ πὶρ ναμὲ τακτὶμ ἐϊλετιλέρ.

Μεζκούρ ναμετὲ Πέτρος χεβαριουνὴν (Ἀποστόλοσουν,) Ρόματα ἰκαμετὶ χακκηντὰ Παπαβιλὲρ ἰλε Προτεσταντλὰρ πεϊνιντὲ τερχιὰρ ὀλὰν μεσελὲ ὀὐζερινὲ ἄλενεν μούπαχασὲ ὀλουνμασὴ τεκλὶρ ὀλουνοὺπ, Προτεσταντλὰρ πούλὲ πὶρ μούπαχασεγὲ ταβὲτ ὀλουνουρλὰρ ἰτί.

Δαβέτι μεζπουρὲ Προτεσταντλὰρ ταραφηντὰν πιλὰ τερεττούτ καπούλ ὀλουνοὺπ. πὶλ ἰττιφὰκ μούπαχασεγὲ μουαγὲν πὶρ βακὴτ ταγὶν κηληντή. Σὸϊλεσμὲκ ἰτζοὺν ταραφεϊντὲν ὀὐτζὲρ κισὶ ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ, νουσρὲτ κεντὶ ταραφλαρηντὰ ὀλατζαγὴ πὶ ἰστιπὰχ κιπὶ, πὶρ Παπαβὶ σιρκὲτ μούζεγὲν πὶρ τιβανχανὲ πού χουσοὺς ἰτζοὺν ταχσὶς ἐϊλεμὶς ἰτί.

Μούπαχασεὶ ἐτενλὲρ πόϊοὺκ πὶρ τζεμαὰτ χουζουρουντὰ ἰκὶ ἀχσὰμ σὸϊλεσὶτιλὲρ, βὲ μούπαχασὲ βάκαα ταραφεῖν χοὺσνι μουαμελὲ, βακὰρ βὲ τερπιγὲ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουντού.

Ἰκὶ ταραφὴν ταχὶ πὰχς ὀλουνὰν ματτενὶν τεσπὶτ βὲ ἰϊζαχὴ ἰτζοὺν κετιρτιγὶ περαχὶν πέϊν ἐλ μετζλὶς καλεμὲ ἀληνὴπ, πάτεχου σεχρὶν ἔν μούτεπὲρ καζεταλαρηνὴν πιριντὲ ἰλὰν ὀλουναρὰκ, καζετάγιη μεζπουρούν ὅλ κόυνκὶ νουσχεσιντὲ 20 πὶν ἀτὲτ κατὰρ φούρουχτ ὀλουντού.

Παπαβιλὲρ ταραφηνὴ τεσαχχοὺπ ἐτενλὲρ, Πέτροσουν Ρόματα 25 σενὲ Ἐπίσκοποσλουκ γιάχοτ Παπαλὴκ σούρμούς ἰτιγινὶν ἰττααση-ντὰν σάρρη ναζὰρ ἰλὲ ἄντζακ ὀνοὺν Ῥόμαγια πάτ ἐλ τεσρὶρ κησσὰ πὶρ μούττὲτ ὅρατα ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὀλτουγουνού ἰσνὰτ ἐτερὲκ, πού χουσουσού τεσπὶτ ἐτμεκλιγὶ κιαφὶ σαϊτηλὰρ ἰσέ τε, πουνού πιλὲ σαγιάνη καπούλ περαχίνι σαχιχὲ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ ὀλάματηλαρ.

Ἰσπου μούπαχασὲ Παπανὴν ρουχσατὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουντού ἰσέ τε, τεβατουρὰ ναζαρὲν Πάπα χαζρετλερὶ μούτζατελενὶν νετιτζεσιντὲν πὲκ χοσνούτ ὀλάμαγιηπ, πουντὰν πόϊλὲ Προτεσταντλὰρ ἰλὲ ἄλενεν μούπαχασὲ ὀλευμμασηνὴ γιασὰκ ἐτμὶς τὶρ.

Πέτρος χεβαριουνὴν Παπαβιλερὶν ἰττααση ὀὐζρὲ Ρόμαγια τεσρὶρ βὲ ὅρατα χοὺν μούττὲτ ἰκαμὲτ ἐϊλεμεσὶ σαχὶχ πὶλὲ ὀλσὰ, Προτεσταντλαρὴν ἐφκιαρὴντζα πού κεϊφιγετὶν Πάπανην κιλισέϊ μεσιχιγέϊ οὐμουμιγὲ ὀὐζερινὲ σελαχιγέτι ἀλιγεσὶ ὀλμὰκ ἰττααση-νὰ πὶρ ἐχεμμιγετὶ ὀλάραγιατζαγη τερκιὰρ τήρ. Λάκιν Παπαβιλερὶν ἐφκιαρὴντζα Πέτροσουν Ρόμαγια τεσρὶρ μεζπούρ ἰττααγιὰ πόϊοὺκ ἰσπὰτ σαγηλήγιορ.

Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, νέφσι Ρόματα πόϊλὲ πὶρ μούχμμ ματτὲ ὀὐζερινὲ ἄλενεν μούτζατελεγὲ ρουχσὰτ βεριλμεσὶ, ἀχβάλη χαζιρενὶν νὲ τερετζελερτὲ τεπτὶλ ὀλουντουγουνού κόστερὶρ. Ὅν σενὲ ἀκτὲμ Ρόματα πόϊλὲ πὶρ βακααγιὰ μούσαατὲ ἐτιλμεσινὶν ἰμκιανὴ βάρ μη ἰτί;

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάρ. 13 Ῥουμὶ, βὲ Μάρ. 27 Ἐφρενζί. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΑ.

Δεβλετὶν πούττζεσὶ, γιάνι ἴσπου 1289 σενετὲ τακρίπεν ὁλατζὰκ ἰρὰτ βὲ μεσαριφὶν χισαπὴ, γιακηγλαρτὰ ρέσμεν ἰλὰν ὁλουντού.

Ἴσπου ἰλὰν μούτζιπιντζὲ σενέϊ μεζπουρτὲ, Δεβλέτη ἁλιενὶν βαριτάτη οὐμουμιγεσὶ 20,637,210 λιρὰ ὁλοὺπ, μεσαριφὶ ταχὶ 21,404,450, λιραγιὰ πάλιγ ὁλατζὰκ τεγιοὺ μεμοὺλ ὁλουντουγουντὰν, σενέϊ μεζπουρὲ χιταμηντὰ 767,240 λιρὰ ἀτζὴκ καλατζάκ τὴρ τεγιοὺ κὸρούνούρ.

Λάκιν Ἰσταπολτὰ τούτούν ἰμτιγιαζηγὴν γενὶ σατησηντὰν ταχσὶλ ὁλουνατζὰκ 400 πὶν λιρὰ ἰλὲ πού ἀτζηγὴν 367,240 λιραγιὰ τενζίλ ὁλουνατζαγὴ, βὲ μεμαλικὶν σάγιρ μαχαλλεριντὲ κερὲκ μεζκοὺρ ἰμτιγιαζὴν σατηλμασηντὰν βὲ κερὲκ σενενὶν μούρουριντὲ χασὴλ ὁλμασὴ ἰχτιμαλτὲν ὁλὰν σάγιρ βαριτὰτ μενπαλαρηντὰν πάκι καλὰν ὅλ τζόζι ἀτζὴκ ταχὶ καπανὴρ τεγιοὺ ούμιτ ὁλουνάρ.

Μαλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ βεριλὲν ρεσμὶ ραπορτοτὰ κόστεριλτιγινὲ ναζαρὲν, κετζὲν 1288 σενενὶν βαριτατὴ 19,200,815 μεσαριφὶ ἰσὲ 22,765,535 λιρὰ ὁλτούγουντὰν, μεσαρὶφ βαριτατὴ 3,564,320 λιρὰ κατὰρ τετζαβούζ ἐτμίς τὶρ.

Ἴσπου ἰκὶ, γιάνι κετζὲν σενὲ ἰλὲ σενέϊ χαζηρενὶν ἀτζηγηντὰ κορούλὲν φερκτὲν ασιχιὰρ ὁλτούγου ούζε, χαζινενὶν πού ἰσλάχη χαλὶ, γενὶ βούκιαλανην μεσαριφατὴ τενζίλ ἐτμεσιντὲν νεσὲτ ἐτίγιορ.

Σόϊλεντιγινὲ ναζαρὲν, μεσαριφὶν τενζιλιντὲν ὁλὰν ἰταρὲ 1,815,900 λιρὰ κατὰρ ὁλμούς τὶρ· 1867τὲ πὲς σενὲ ἰτζοὺν δόούρλὲρ ούζερινὲ ὁλὰν ζαμμὴν βατεσὶ χιτὰμ πουλμούς ὁλτούγουντὰν, δόούρλὲρ χασηλατηντὰ πού σενὲ 800 πὶν λιρὰ νοκσὰν ὁλαρὰκ, γίνε σενέϊ χαζηρὲ βαριτατηνὴν πὶλ ἰχτιμὰλ κετζὲν σενενινκιντὲν ζιγιατὲ ὁλατζαγὴ μούτζὶπι τζεσαρὲτ πὶρ χὰλ τὴρ.

—Ἰσταπολτὰ βὲ καρατὰν ούτζ σαατλὴκ μεσαρεγέτεκ ἐτραλαρτὰ, τούτούν σατμὰκ ἰμτιγιαζὴ 5'/, σενὲ ἰτζούν, πάλατὲ ζικρ ὁλουντουγοὺ ούζρὲ 400 πὶν λιραγιὰ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν Χρηστάκη ἐφεντιγὲ σατηλμὴς τὴρ. Σάπὴκ τούτούν ἀχζουιτασηντὰ πουλουνὰν τούτζτζαλαρὰ, ἐλλεριντὲ πουλουνὰν μαλὶ σαταπιλμὲκ ἰτζούν 6 ἄϊ μούττὲτ βεριλμὶς τὶρ.

Ἴσπού μουττεττὲν σούρὰ μεζκοὺρ σαχίπι ἰμτιγιαζτὰν βὲ ὀνούν ταγὶν ἐϊλετιγὶ μεμορλερτὲν ματὲ πασκὰ χιμσενὶν τιτζαρέτη μεζπουρὲ ἰλὲ μεσγούλ ὁλμαγὰ σελαχιγετὶ ὁλμαγιατζακ τὴρ. Λάκιν κετὶκ σαχιπὶ ὁλὰν τούτούν τούτζτζαρλαρὴ μακτού πὶρ παχὰ ἰλὲ τούτούνὶ σαχίπι ἰμτιγιαζτὰν ἀλὴπ σατμαγὰ μεζούν πουλουνατζακλάρ.

— Δεβλὲτ ταραφηντὰν ρέσμεν πιλτιριλμὶς ὁλτούγουνὰ ναζάρεν, κιαφφὲϊ πελετὶ, ασκερὶ βὲ παχρὶ μεμουρλερὶν ἀϊλὴκ μαασλαρὴ κὴρκ κόυντὲ πὶρ βεριλὶπ, πού βετζχλὲ πακι καλὰν ἁλατζακλαρὴ σενενὶν χιταμηντὰ τετιγὲ ὁλουνατζάκ τὴρ.

—Ρουμλαρὴν Συνοδοσηνὴν Πουλγαρλαρ μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ γενὶ πὶρ τεκλὶφ χαζηρλαμὴς ὁλτούγού κετζὲν χαφτὰ Ἀγγελιοφόροστα ζικρ ὁλουντού. Τεκλίφι μεζπουρούν μεαλὶ σουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πουλγαρλὰρ ἰτζούν, Πουλγαρλὰρ Ἐξαρχοσού ούνδανὴ ἰλὲ πὶρ Ἔξαρχος ταγὶν κηληνὴπ, μαχάλι ἰκαμετὶ ταχὶ Τηρνόβατα ὁλαράκ μιλλέτι μεζπουρὲ ούζερινὲ χούκμὶ τζαρὶ ὁλὰ, βὲ Πουλγαρλαρὴν ούμούρη κιλισεβιγελερὶν τεσβιγεσὶ ἰτζούν μαγετιντὲ πουλουνὰν Ἐπισκοποσλαρτὰν μούρεκκεπ πὶρ Συνοδοσού ὁλά. Ἐξαρχοσὴν βὲ ὀνούν χούκμὶ ἁλτηντὰ πουλουνὰν Ἐπισκοποσλαρὴν τακτισὶ Ῥούμ Πατριγὶ ταραφηντὰν πὰ ταχρὶρ βεριλὲν ρουχσατναμὲ ούζερινὲ ἰτζρὰ ὁλουνά.

Ούμούρη τούμγεβιγὲ χουσουσουντὰ Ἔξαρχος τογρουτὰν τογρουγιὰ Πάπη Ἀλιγὲ, ρουχανὶ χουσουσλαρτὰ ἰσὲ Πατριγὲ μούρατζαὰτ ἐτὶπ μουκαττὲς γιὰγ γιαχοτ μ ύ ρ ο ν ταχὶ γίνε Πατρὶκ ταραφηντὰν μούμαϊλεϊχὲ βεριλέ.

ΕΒΡΟΠΑ.

Ἀβηστρία Τεβλετινὶν σενεβὶ ἰρὰτ βὲ μεσαριφὶ πούττζεσιντὲν ἀϋλασὴλτηγηνὰ ναζαρὲν, Ἰσπου σενὲ χισαπλαρηντὰ πὶρ μιλγὸν λιρὰ κατὰρ ἀτζὴκ κορούλμεκτὲ τὶρ. Πού μεπλαγὴν γιάρηση μεμουρινὶν μασὴ ἰλαβεσινὲ σὰρρ ὁλουνμούς τουρ.

— Ἴλμι χιμγιαγιὰ ἀσνὰ, γιαχοτ τικὲρ πὶρ βυβαγιεττὲ παπὰς πουλουνὰν πὶρ λεχλὶ ἁλεϊχιντὲ, Προυσιανὴν πὰς βεκιλὶ Πρὲνς Πισμαρχὴ ζεχιρλεμὲκ ἰττιασηντὰ τὴρ τεϊού σούϊ ζάνν ὁλουναράκ, τουτουλουπὶ χαπὰ ἰλκὰ ὁλουνμούς τουρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ

Ἀλαπάμα κεμισὶ βὲ σάγιρ κεμιλερὶν βερτιγὶ χασαραττὰν τολαγιὴ Ἀμερίκαλὴλαρὴν Ἰνκιλιζ τεβλετιντὲν ταλὲπ ἐϊλετιγὶ ταζμὶν χακκηντὰ Μεμαλίκι Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκα Τεβλετὶ μεμουρλερινὶν Τζινέβρα κομισιονηνὰ τακτὶμ ἐϊλετικλερὶ πεγιανὰτ 500 σαχιρετὲν μερεκκεπ πὶρ τζιλὸ κιταπτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Κιτὰπ ἁλτὴ κὴσμ ὁλοὺπ, ἴλκ κησμτὰ πού μεσελενὶν πὶρ κομισιονὰ χαβαλὲ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ Τεβλετεϊν πεϊνιντὲ πὶρ ἀχτναμὲ ἄκτ ὁλουνμασηνὰ μούταλικ μούκιαλεμὲ βὲ μούκιατεπελὲρ, βὲ ἀχτναμενὶν πεντλερὶ ταχὶ τὲρτζ ὁλουνμούς τουρ. Ἰκιντζὶ κησμτὰ Ἀμερίκα μουχαρεπεσινὶν ἴπτιτασηνταν σονουνὰ τακ Ἰνκιλιζ τεβλετινὶν, Ἀμερίκαλὴλαρὴν ἐφκιαρὴντζα, Μεμαλίκι Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκαγια καρσὴ κόστερτιγὶ χασιμανὲ χαρακιὰτ βὲ μουαμελὰτ νάκλ ὁλουνούρ. Ούτζιντζὶ κησμτὰ, μεζκοὺρ μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ Ἰνκιλιζ Τεβλετινὶν πιταραφλὴκ πορτζουνού ἐτὰ ἐτμεκλιγὶ ἰχμάλ ἐτμεσὶ πεϊὰν κηληνὴρ. Δόρτούντζού κησμτὰ Ἰνκιλιζ τεβλετινὶν πιταραφληγὴν χάνκη κανονλαρηνὰ βιαγιὲτ ἐτμεμὶς ὁλτούγού κόστεριλμὶς τὶρ. Πεσιντζὶ κησμτὰ Ἀλαπάμα ἰλὲ σάγιρ κεμιλερὶν Ἀμερίκαγια βερτιγὶ ζαρὰρ βὲ ζιγιάνλε περαπὲρ. Ἰνκιλιζ τεβλετινὶν μεζκοὺρ κεμιλερὶ μὲν ἐτμεγὲ πικάϊτ ὁλτούγού μαχζουσὲν ζικρ ὁλουνούρ. Ἁλτηντζὴ κησμτὰ Μεμαλίκι Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκανιν, κερὲκ κεμιλερὶν βερτιγὶ χασαραττὰν, κερὲκ Ἰνκιλιζ Τεβλετινὶν τουττούγού ταρὶκ σεπεπιντὲν τογρουτὰν βὲ τολαγιηντὰν τούτζὰρ ὁλτούγού ζαρὰρ βὲ ζιγιανὰ πετὲλ ταλὲπ ἐϊλετιγὶ ταζμὶν μεϊτανὰ κετιριλμὶς τὶρ.

—Μεμαλίκι Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκανιν μεκτεπ βὲ μεφρεσελεριντὲ κεντὶ βατανλαρηνὰ φαϊτὲ ἐτμὲκ ἐφκιαρὴ ἰλὲ τὰρλούν ούλούμ βὲ φόνούν ταχσὶλ ἐτὲν 300 τὲν μεϊετζαβούζ Τζαπονλού κεντζλὲρ πουλουνούρ. 200 τὲν ζιγιατὲ ταλεπὲ ταχὶ Ἐβρόπα μεκτεπλεριντὲ ταχσὶλι ἴλμ βὲ φόνούν ἐτερλὲρ. Γιακηγλαρτὰ πὶρ τακὴμ κηζλὲρ ταχὶ γίνε ἴλμ βε φόνν ταχσιλὶ ἰτζούν Μεμαλίκι Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκαγιὰ κελμισλὲρ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ

		Γρούς
Ἀφιὸν	ὀκκασὴ	253—280
Τζελὶκ	σαντήκ	210—220
Τενεκὲ τζὶφτ	σαντήκ	305—310
Σιγαὰχ πιπὲρ	ὀκκασὴ	9'/,—10
Τεμὶρ Ἰνκιλιζ τζαπὰκ.	καντ.	78—82
» » σὰτζ	»	85—87
Σάκκὲρ τόζ	»	240—246
» κελλὲ	»	295—300
Καγὸὲ	100 ὀκκὰ	1010—1200

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι κάζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΑ
Ματθαῖὸς ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΜΑΡΤΙΟΣ 22 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΠΡ. 3 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 7

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

Έντερνασιονὰλ νὰμ σιρκέτ.— Τζοτζοὺκ βὲ ὀνοὺν ἐλπίσεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μὲταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Τορτὸυντζὶ μεκτούπ. — Κὸυναχτὰν γάϊρι πὶρ σεϊτὲν κόρκμαμακ. — Ἰταρεῖ κιλισέ. — Ἀνατολουνοὺν πάζη μαχαλλερινὲ γιολτζουλούκ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Ἰλανάτ. — Μὰλ φιατή.

ΈΝΤΕΡΝΑΣΙΟΝΑΛ ΝΑΜ ΣΙΡΚΕΤ.

ΤΟΥΒΕΛΗ Εὐρωπανὴν σιρκέτι μεζπὶουρετὲν χἀβρ βὲ ἰχτιράζ ἐτμεσινὶν πὶρ πασλήτζα σεπεπὶ, σιρκετὶν πουντὰν πὶρ σενὲ ἀκτὲμ Παρὶς σεχρινὶ ἀλτὸὺστ ἐτὲν Κομοὺν νὰμ ἀσὴ κὸυρουχὶ ἰλὲ χεμεφκιὰρ πουλουνμασὴ τὴρ.

Χὲρ κεσὶν μαλθμὶ ὀλτουγοὺ θὺζρὲ, Ἀλαμάνια ἰλὲ Φράνσα μεγιανηντὰ βουκοὺ πολὰν σὸν μουχαρεπενὶν χἰταμὴ ἐσνασηντὰ, μεμαλίκι Φρανσανὴν χοὺκούμέτι μεσρουεῖ οὐμουμιγεσινὲ μουχἀλίφεν, νέφση Παριστὲ Κομοὺν ταπὶρ ὀλουνὰν πὶρ χοὺκούμέτι μαχαλιγὲ τεσκὶλ ὀλουνοὺπ, πάτεχου χοὺκούμέτι μεσρουὲ μουκαβεμετὶ γιοὺζοὺντὲν ἰνχιτὰμ ὀλμὰκ ραττὲλερινὲ κελτιγιντὲ, Κομούνὶν ἐρπασλαρὴ ταραφηντὰν σεχρὶν βὲ χάϊλη πισοὺτζ χιμσελερὶν ἀλεϊχινὲ σετὶτ βὲ τεχσετλοὺ μουαμελεῖ τζεπὶρὲ βὲ ζοὺλμ βὲ τεαττὶ ἰτζρὰ ὀλουντού.

Ἰσπου φιτνὲ βὲ φεσατὰ πὰς ὀλανλαρὴν τζογοὺ Ἐντερνασιονὰλ σιρκετὶν ταχὶ ἐρπασλαρὴ ἰτιλὲρ, σιρκετὶν ἀχὲρ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν ἐρπασλαρὴ ταχὶ Παρὶς ἀσηλαρηνὴν κανλὴ τζιναγετλερινὶ τεσαχχοὺπ βὲ τεπὶριγὲ ἐτμεγὲ τζεκίνμετικτὲν ματὲ, κεντὶ καβιλλερίντζε κετζμὶς ζεμαντὰ ἀμελὲ τακημηνὴν τὸυτζὰρ ὀλτουγοὺ ζοὺλμ βὲ τεαττιγὲ καρσὴ ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν Παριστὲ βακὶ ὀλὰν κανλὴ ἀχβαλὶ ἀτιτὲ ταζελεμὲκ ἐφκιαρηντὰ ὀλτουκλαρηνὴ τεχτὶτεν πεγιὰν ἐττιλέρ. Σὸιρκετὶν σαχὶπ νουφοὺζ ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν ὀλὰν πὸὺ τεχτὶτ φὶλ χακικὰ Τεβλετλερὶ σιρκὲτ ἀλεϊχινὲ βεσβεσὲ βὲ ἐντισεγὲ κιριφτὰρ ἐτμεγὲ κιαφὶ ἰτί.

Τεβλετλερὶ πὸὺ σιρκετὲ μουχἀλιφὲτ ἐτμεγὲ μετζπὶουρ ἐτὲν πὶρ σεπὲπ ταχὶ, ἀζάϊ σιρκετὶν σενεβὶ μετζλισλεριντὲ ἔκσεριγε ἀλένεν τακρὶρ βὲ ἰπράζ ἐϊλετιγὶ εφκιάρη ἰχτιλὰλ βὲ νιγέτι φασιτὲ τὶρ. Σὸιρκετὶν κουρουλτὸυγοὺ χενκιαμτὰ νιγὲτ ὀλουνὰν μεμτοὺχ βὲ μακπὸὺλ μακσὲτ θὺζρὲ, ἀμελὲ τακημὴν μενφαατηνὴ χαλιμανὲ βὲ μὸὺνασιπ οὐσουλτὲ βικαγὲ ἐτέτζὲκ γερτὲ, κὸρὸὺνὸὺρ κι σίμτι σιρκετὲ τελαλὲτ ἐτὲν ἐρπάπη νουφὺζ βὲ τεσιρὰτ, μιλλετλερὶν ὀτετὲν περοὺ μαλὶκ ὀλτουγοὺ νιζαμὴ κἀλλιγεν πὸζοὺπ φὲσχ ἐτμὲκ ἰττάασηντὰ πουλουνὸγιορ.

Πουνλὰρ ζενκὶνλερὲ φουκαραγιὰ ταπὶι τὸὺσμὲν. Ζαλὶμ βὲ τεαττὶ ἐτὶτζὶ κιπὶ νατζὰρ ἐτὶπ, πὶρ ἀτὲμ πασκασηντὰν ζιγιατὲ σερβὲτ βὲ ριβαχετὲ ναὶλ ὅλμασην ἰτζὸὺν χὲρ βετζχλὲ γαϊρὲτ ὅλουνμαλὴ τεγιοὺ πὰχς ἐτερλέρ. Πινάεν ἀλεῖχ χὲρ κεσὲ κεντὶ ἐμεγινὶν σεμερεσινὶ τεμεττού ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμετὲν ἰσὲ, σερβετινὶ αρτηρὴπ ἐβλατὴνὴν σαϊρλεριν ἐβλατηντὰν ζιατὲ ραχὰτ βὲ σαατὲτ θὺζρὲ κετζινμεσὶ ἰτζὸὺν ὀνοὺ βαριγετινὲ βαρὶς ἐτμὲκ χουκουκουνοὺ φὲσχ ἐτὶτζὶ κανουνλὰρ κονουλμασηνὴ ταλὲπ ἐτερλέρ.

Πουνλαρὴν ἐρκιαρήντζα, ὁρμανλὰρ, ματενλὲρ, τεμὶρ γιολλαρὴ, ἐμλὰκ βὲ ἀραζὶ ταχὶ σαχσλαρὴν γιάχοτ σιρκετλερὶν τεγὶλ, ἄντζακ ἀβάμη νασὴν γιάχοτ μιλλετὶν μαλὶ ἄτὶ ὀλουνμαλή· κέζαλικ μακιναλὰρ, γιαπτηρὰν ζενκὶνλερὶν τεγὶλ, ἄντζακ ὀνλαρὴ ἰσλετὲν γιάχοτ κουλλανὰν ἀμελενὶν μαλὶ κιπὶ ἰτιπὰρ ὀλουνμαλή. Πὶρ ἀτεμὶν βερτιγὶ φαΐζ κάρζεν ὀλτηγὴ ἀκτζεγὲ μὸὺσαβὶ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ὃ ἀτὲμ πορτζουνοὺ τετιγὲ ἐτμὶς σαγιηλμαλή· χάκεζα κιρὰ ἰλὲ ὀτουρτουγοὺ χανὲ ἰτζὸὺν βερτιγὶ ἰτζαρὴν μικταρὴ ἐβὶν κηῖμετὶ κατὰρ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ, ἔβ μὸὺστετζιρὶν μαλὶ σαγιηλμαλή. Πουνλὰρ σιρκετὶν ἐρπασλαρηνὴν ἰκρὰρ ἐϊλετιγὶ μεπτελερὶν πὶρ κατζὴ τὴρ.

Τὶν χουσουσουνὰ κελίντζε μεζκὸὺρ ἐρπασλαρτὰν πάζηλαρη τινσὶζ ὀλτουκλαρηνὴ ἀλένεν τακρὶρ ἐτμισλὲρ τὶρ. Πινάεν ἀλεϊχ ἰπατέτι ἰλαχιγεὶ κἀλλιγεν μὰχβ ἐτὶπ, ταλιμάτη τινιγὲ γερινὲ Ἀκλὶ ταπὶρ ἐττικλερὶ μεπτελερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Τερνὶ τζεναζὲ βὲ νικιὰχ ἀγινλεριντὲ ἀτὲτ ὀλὰν τουὰ βὲ ἰπατετὶ, πάζηλαρ νικιαχὴ ταχὶ φὲσχ ἐτμὲκ χὸὺλιασηντὰ κεζερλέρ.

Γετὶ μιλιὸν νουφουστὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὸὺ σιρκετὶν κιαφφεῖ ἀζασὴ πὸὺ ἐφκιαρλαρὰ ζαχὶπ πὶρ τενιλέμεζ ἰσέ τε, μεζκὸὺρ μεπτελερὶν ὀνλαρὴν τερνεκλεριντὲ βικαγὲ ὀλουνμασὴ, χάττα σενεβὶ μετζλισλερτὲ πὶλὲ ὀνλαρτὰν πάζηλαρηνὴν τασσὶκ βὲ ταλὶμ ὀλουνμασηνὰ μὸὺσαατὲ ἐϊλιτιγιντὲν, πὸὺτοὺν σιρκετὶν ἀλεῖχινὲ σὰϊ ζὰνν ἐτμὲκ ναχὰκκ βὲ γάϊρι σεζὰ τεγὶλ τὶρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚ ΒΕ ΌΝΟΥΝ ΈΛΠΙΣΕΣΙ

Πὶρ τζοτζουγοὺν ἐλπίσεσινὲ μουκαγὲτ ὀλοὺπ τα, πὶ νὲφς τζοτζουγοὺ τὲρκ ἐτὲν χηζμετκιαρὴν καϊτσηζληγηνὴ τεμσὶλ ἐτερὲκ, τενὶ ζιατεσίλε καγιηρὴπ, βὲ ὀνοὺν ριφάχη χαλὶ ἰτζὸὺν ἐλτὲν κελὲν γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμεγερεκ, τζὰν χακκηντὰ πὸὺσπὸὺτοὺν πικαϊτ ὀλμακτὰν ἀκτέμτζε πὰχς ἐττιγιμὶζ Ἀγγελιοφόροσου ὀκουγιανλαρὰ μαλὸὺμ τὶρ.

Λάκιν τζανὰ μουκαγὲτ ὀλμὰκ γιάχοτ ὀνὰ καγιηρμὰκ νὲ βετζχλὲ ὀλαπιλίρ. Τζὸκ χιμσελὲρ κὰτλ βὲ σιρκὰτ βὲ κὸὺφρ κὸὺναχὴ κιπὶ πάζη πὸγιοὺτζὲκ χαταλαρτὰν σακηνὴπ, γέβμι τουαλαρὴ ἰλε φουκαραγιὰ σατακαγιὴ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ, τζανλαρηνὰ φαϊτελλὶ ἰτιπὰρ ὀλουνὰν πάζη ἀγὶν βὲ ἀτὲτι τινιγεῖ ἀρατὰ πὶρ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, τζανλαρηνὴ πὲκ κεζὲλ καγιηρμὴς, σαατὲτη πακιεῖ ἐπετιγεσινὶ ταχὶ τεεμὶν κηλμὴς ζὰνν ἐτερλέρ.

Χὰλ πού κι ματτὲ γάγετ μὸὺχλμμ ὀλτουγουντὰν πὸὺ παπτὲ κελάμη ἰλαχινὶν σαχατὲτι ἀλιεσὶ νὲ ὀλτουγουνοὺ τεφτὶς βὲ ταστὶκ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Πὲς. Χριστοσοὺν βὲ Ρεσουλλερὶν βαζλαρηνὰ τικκὰτ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ κὸρὸὺρὺζ κι ὀνλὰρ κελαμὴ τὶνλεγενλερὶν τικκατηνὴ παλατὲ μεζκὸὺρ χαϊρὰτ κιπὶ ἀμάλη ζαχὶρεγὲ τεγὶλ, ἄντζακ καλπὶν ἀχβάλη τερουνιγεσινὲ τελαλὲτ ἐτερλὲρ ἰτί. Πὸϊλὲ ἐτμελερὶ ζαχιρὶ χάϊρ ἀμελλερὶν χὶτζ ἐχεμμιγετὶ ὀλματηγὴ ἰτζὸὺν τε-

γιλ ιτϊι, ἄντζακ σουνούν ιτζούν κι ἀμάλη ζαχιρὲ πίτταπι καλπὶν ἀχβάλη τερουνιεσινιτὲν νεσὲτ ἐτέρ. «Ἔββελα κατεχὶν βὲ τζαναγὴν ιτζινὶ τεμιζλὲ, σόϊλέ κι ὀνλαρὴν τὶς γιανή τα τεμὶζ ὀλὰ» (Ματθ. 23, 26.) «Ζίρα καλπὶτὲν γιαραμὰζ φικρλὲρ, κατλλὲρ, ζινα λὰρ, φαχισὶλικλὲρ, χηρσηζληκλὰρ, γιαλὰν σαχιτλικλὲρ κούρρλὲρ τζηκάρ» (Ματθ. 15. 19).

Τζανλαρηνὰ μουκαγὲτ ὀλμὰκ ἰστεγενλερὶν ἔββελα ἐτετζεγὶ σέϊ, τζανὴ τερούνεν φὴσκ βὲ φεσατὶὰν πακλεμὲκ τὶρ. Χὲρ κίμ κι κάτλ τζιναγετινὶ ἰσλεμὲζ ἀμμὰ καρηντασὴ ἀλεϊχινὲ γιούρεγιντὲ πὴγζ βὲ ἀτάβετι βάρ· σιρκὰτ ἐτμὲζ, φάκατ χαρὶς (ἐλλὶν μαλινὲ ἀρζοὺ ἐτὲν) τὶρ· κούρρ ἐτμὲζ ἰσὲ τε Ἀλλαχὴν τενπὶχλερινὶ τε πὲκ νατὶρ γιὰ χὶτζ μούταλακὰ ἐτμέζ· φουκαραγιὰ σατακὰ βερὶρ ἰσε τε κεντισὶ κιπὶρ βὲ χοτπὶν τὶρ· χὲρ σαπὰχ κιλισεγὲ οὐγραμαγιὰ μουκαγὲτ τὶρ, βὲ λάκιν τούκκιαννηνὰ κὶττιγὶ κιπὶ Ἀλλαχὴ οὐνουτούρ· πού μακουλὲ κιμσὲ «τζαννμὰ μουκαγὲτ ὀλούγιορουμ» τεγιού ζὰνν ἐτέρσε γάγετλε γιανήλήρ.

Ὀνούν ἓν ζιατὲ μούχτὰτζ ὀλτουγού σέϊ καλπὶνὶν φασὶτ χαλλεριντὲν βὲ κότού ἀμελλεριντὲν ἓζ τζάν οὐ τὶλ τόβπὲ ἐτὶπ, Χριστοσούν Νικοδημοσὰ «Πὶρ κιμσὲ γενιτὲν τογμάζσα, Ἀλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρέμεζ» φετβασήντζα. Ρούχ ούλ Κουτσούν κουββετὶ σεμερεσὶ ὀλὰν καλπὶν τερουνὶ τεπτὶλατηνὴ Ἀλλαχτὰν χουλούσι πὰκ ὶλὲ τὶλεμὲκ τὶρ.

Ἀμάλη ζαχιρὲ βὲ πάζη φαριζέϊ τινιγέϊ χαριτζιγενὶν ιτζρασηνὰ τικκὰτ ἐτὶπ τε, καλπὶνὶ κούναχὴν μεκρουχατὴ ἐσιριντὲν πακλεμεκλιγὶ ἰχμὰλ ἐτμὲκ, πὶ ἄϊνιχι τζοτζουγούν ἐλπισεσινὲ μουκαγὲτ ὀλούπὶ, ὀνούν βιτζουτινὲ τικκὰτ ἔτμεμεκ χαμακατὴ ὶλὲ μούσαβὶ τὶρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΤΟΡΤΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Καρὴ χεντὶ ταπὶὶ χαλινὲ μούταπὴχ ἰζζὲτ βὲ ἰτιπάρτὰ τουτουλμάζσα, λαγιχὴ ὶλὲ ταβρανάμαζ ὀλτουγουντὰν, ὀνὰ ριαγὲτ βὲ μουχαπὶπὲτ κόστερμὲκ λαζὴμ τὴμ τετίκ. Σάϊμτι κοτζανὴν καρησὴ χαχκηντὰ μερχαμετλὶ ὀλμασὴ χουσουσουνὰ κελελίμ.

Κοτζὰ καρησηνὴ ἀτζηγιὴπ τάϊμα ὀνούν γιούκούνὶ χαφιφλετμεγὲ τζαλησμαλνή. Καρηνὴν γιούκὶ νὲ κατὰρ χαφιφλενσὲ, γίνε ἀγὴρ τὴρ. Καρηνὴν κοτζασηνὰ ναμαλοὺμ ματτὶ βὲ μανεβὶ ἀγρηλαρὴ βάρ τὴρ. Τζοτζουκλὰρ χαστὰ ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, κετζὲ κούντούζ ὀνλαρὴ καγιηρὰν ὅ τὴρ, βὲλ χασὴλ ἰφρὰτ τζαληγμακτὰν βούτζουτὶ ζαῖφλενὶρ, ὀνλαρὴν πιρισὶ ὀλούρσε ἀϊλὰρ πάζεν σενελὲρ ἰλὲ χοὺζν οὖ ματεμὲ κιριφτὰρ ὀλὰν γίνε ἀνανὴν γιούρεγὶ τὶρ.

Καρὴ ἐρκεκτὲν τζὸκ φερκλὶ ὀλούπὶ, ὀνούν ταπιὰτ βὲ μιζατζὴ ναζιχ ὀλτουγουντὰν, ἐρκεγὲ ἐττιγὶν μουαμελεῖ καρηγιὰ ἔτμεμελισιν. Ἐρκεγὲ ἐττιγὶν λακηρτηγιὴ καρηγιὰ ἔτμεμελισιν. Τεμὶρ μούταρεπεγὲ ταγιανὴρ, λάκιν τζὰμ ἄνιτε κηρηλήρ. Ἰρὶ τζὰμ ἀγατζλαρὴ σετὶτ ρούζκιαρὰ καρσὴ κογιαπὶλὶρ, λάκιν ἀσμανὴν ἴντζετζικ ταλλαρὴ τὲζ κηρηληλάρ.

Ἐρκὲκ ἰλὲ καρηγὴν πεϊνιντὲ ὀλὰν φέρκ τε ἄϊνι πουνούν κιπὶ τὶρ. Ἀλλὰχ ἰνσὰν κησμηνὰ πιριπιρινὲ χεμτὲρτ ὀλσουνλὰρ τεγιού τενπὶχ ἐτέρ. Τζούμλε ἀχπὰπ βὲ ἀκρανημιζὰ τερττὰς ὀλμὰκ φαριζέϊ ζιμμετιμὶζ ἰσὲ, ἓν γιακὴν βὲ ἓν σατὶκ τοστουμουζούν τερτινὲ χισσετὰρ ὀλμαγὰ ταχὰ ζιατὲ πορτζλού τεγὶλ μιγιζ;

Χριστοσούν κιλισεγὲ ὀλαν μουχαπὶπετι κιπὶ Ρεσουλούν ταχὶ (Ἐφεσ· 5,25) τενπὶχ ἐττιγὶ μισιλλού, καρηνὰ μουχαπὶπετὶν βὰρ ἰσὲ, ἄσλα σκλὲτ τούμαγιαρακ ὀνούν γιούκινὲ τζάν οὐ τιλτὶν τεχαμμούλ ἐτὶπ, ὀνού ἀτζητηγηνὴ φιλεν κόστερμεγὲ ἰχμὰλ ἔτμε. Πράκμα κι ὃ χαττὶν ζιγιατὲ γιορουλσούν. Πὶρ ἀζ ζιγιατὲ γιορουλμακτὰν σανὰ ζαρὰρ ὀλμάζ, λάκιν ὀνά βὲ τζοτζουκλαρηνὰ τζὸκ ζαρὰρ ὀλούρ· πάζεν ὀλούμ ταχὶ ἰσαπὲτ ἐτὲρ, χέλε πούτούν ὁμρούντὲ κατιμὶ πὶρ ἰλλετὲ ὀγραμασὴ τερκιὰρ τὴρ. Τζοκλὰρ πουνού πιλμὲζ, πιλιρλέρσε τε χαϊτ ἐτμεζλὲρ, λάκιν πού μακουλελὲρ ἀγιὰλ βὲ ἐβλατλαρηνὴν χαραπιγετιντὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ τζεβὰπ βερετζεκλὲρ. Σάού βὰσρ ἐτετζεγιμὶζ σεϊρὰν ἐβλερτὲ τζὸκ χερρὲ βαχὶ ὀλούρ. Κοτζὰ τούκκιαννηντὰ τεσπιχὶ ὶλὲ ὀϊναγιαρὰκ βὲ τούτούν ἰτζερὲκ πούτούν χούνού ραχάτ χετζιρτικτὲν σούρὰ, ἀχάμὰ ἐβινὲ χελὶρ, καρησὴ ἰσὲ ἀγαρὴρ ἰκὲν καλκὴπ χούνές πατανάτεκ γεμὲκ πισιρερὲκ, τζαμασὴρ γιηκαγιαρὰκ, τζοτζουκλαρὴ καγιηραρὰκ ἀγιὰκ ούστούντὲ τζαληγὴπ γιορουλούρ. Κοτζασὴ ἐβὲ χελτιγιντὲ χέμαν σογιουνούπ σετιρὲ γιὰν χελὶρ, βὲ καρηνὴν χαλινὶ ἄσλα τούσούνμεγερεκ, «Τὲζ σού χετὶρ» τεϊού πάγηραρὰκ ἓμρ ἐτὲρ, πάτεχου ἐϊρὶ ἐϊρὶ βὲ τὲρς τζεχρὲ ὶλὲ. «Γεμὲκ νὶτζούν χαζὴρ τεγὶλ τὶρ;» τὲρ. γιάχοτ, «ριλὰν χεϊριγὲτ ἰτζούν σανὰ τενπὶχ ἔτμεσὶμ μι. νὶτζούν ἰτζρὰ ἔτμεμιζσινς πὶρ σεὶ πὶν χερρὲ σοϊλεμελὶ μι;» τενερὲκ βὲ ταχὰ τούρλού σὸζλὲρ ὶλὲ καρησηνὴ χαλαγιηκ κιπὶ τεκτὶρ ἐτέρ.

Καρὴ γεμεγὶ γιάχοτ σορραγιὴ τεταρὶκ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, πὲς τακικὲ τζοτζουκλαρὴ ἀλὴπ ὀτουρμάζ. Κετζέλεγιν τζοτζουκλαρὴν πιρὶ ἄπανσηζην κεϊφινὶ πόζσὰ γιάχοτ ἀγλασὰ, ὶλὰτζ βερμὲκ γιὰ τζοτζουγούν μεραμὴ νὲ ἰσὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζούν, χὲρ χαλτὲ ἀνασὴ ούϊκουσουνού τὲρκ ἐτὶπ, καλκμαλὴ· πάζεν βαχὶ ὀλούρ κι, κοτζὰ καρησηνὴ ἀτζηγιατζὰκ γερτὲ, «Νὲ αγλαγιὰν βὲ γιαραμὰζ τζοτζουκλαρὴν βάρ τὴρ!» τεγερὲκ ὀνὰ σιτὲμ ἐτὲρ, πέλκι τε σόγιούπ σαγιάρ.

Ἔϊ κοτζαλάρ! χὶτζ τούσούνμεγιορμησηνζ; πὶλμεγιορμησηνζ κι Ἀλλὰχ πὶρ κούν σιζὶ κεντὶ τιβάνη ὶλαχισὶ χουζουρουνὰ τζέλπ ἐτὶπ, καρηλαρηνζὴν τούτζὰρ ὀλτουγού ἐζιγὲτ βὲ κὸζ γιασλαρηνὴ, πέλκι ὀνλαρὴν καγηνὴ τακὶ σιζτὲν σούαλ ἐτετζέκ. Ἀλλὰχ Τααλὰ, καρηνὴ «Κεντὶ τενὶν κιπὶ σεβέσινς τεγιού ἔμρ ἐτεγιόρ. Σὲν ὀνούν τούτζὰρ ὀλτουγού μιχνὲτ βὲ μεσαχκατὴ τερ χάτὴρ ἐτὶπ σενὶν ἐβὲ ἀβτετὶν ὀνὰ ζιατὲ ζαχμὲτ βὲ κασαβετὶ πάϊς ὀλμακτὰν ἰσὲ, μούτζὶπὶ ραχὰτ βὲ μεσερρὲτ ὀλσούν τεγιού γαϊρὲτ ἐτμελί σιν.

Κοτζὰ κεντὶ κουββέϊ πάζουσουνού καρησηνὰ μουαβενὲτ ἰτζούν κουλλανὴπ, ὀνούν γαϊλεσινὶ κεντὶ γαϊλεσὶ κιπὶ ἰτιπὰρ ἐϊλετιγινὶ τάϊμα κόστερμὲκ, βάκαα πὲκ κούζὲλ βὲ μινασὶπ τὶρ. Πόϊλὲ κοτζὰ, κεντὶ κιλισεσινὶν χὲπ μιχνετλερινὲ χισσετὰρ πουλουνὰν Χριστοσὰ μούσαπὶχ τὶρ.

Τεβαμι.

ΚΟΥΝΑΧΤΑΝ ΓΑΙΡΙ ΠΙΡ ΣΕΙΤΕΝ ΚΟΡΚΜΑΜΑΚ

Ἰμπερατορὶτζα Εὐδοξία Ἰσταμπόλούν μιρικελὰμ Πατριγὶ μεσχούρ Ἰωάννης Χρυσόστομοσου χακκατζ πὶρ ἰσὲ ριζὰ βερμεγὲ μετζπούρ ἐτμὲκ ἰτζούν ὀνὰ πὶρ ἀτὲμ κόντερὶπ, ριλὰν μασλαχατὰ μιζὰ βέρμετιγι χαλτὲ σετίτεν τετὶπ ὀλουνατζαγὴ τεχτὶτ ἐτμὶζ ἰσὲ τε, μούμαιλέϊχ Χρυσόστομος κελὲν ἀτεμὲ σού, «Βὰρ σενὶ κόντερενὲ σόϊλὲ κι, Χρυσόστομος κόυναχτὰν γαϊρὶ πὶρ σεϊτὲν κορκμάζ» τζεβαπὴ βερμὶζ τὶρ τεγιού ριβαγὲτ ὀλουνούρ.

Χακικὰτ ἅζρὲ χαϊρεντὶζ (ἐϊλὶκ ἐτμὲκ σεβὲν) βὲ μαϊσταχὶμ ούλ ἐτβὰρ (τογρὸ) ὀλὰν ἀτεμλερὶν πὸ χὰλ οὐ ἐτβαρλερὶ χακκηντὰ ἰφτιχὰρ ἐτμεσὶ πὲκ νατὶρ βαχὶ ὀλὰρ. Κὶνεσὲ κέντὶ ζιασηνὴ μὲτζ ἐτμὲκ, γιάχοτ ἀγιὰ κεντὶ παρλακληγηνὴ ζικρ ἐτμὲκ χὶτζ ἰκτιζὰ ἐτμέζ.

ΙΤΑΡΕΙ ΚΙΔΙΣΕ .

Ματτέι μεζπουρὲ ούζερινὲ πουντὰν ἀκτὲμ σὸιλετικλερεμὶζ, ουμάρη κιλισεβιγενὶν ἰταρεσὶ χουσουσουντὰ Χριστοσοὺν βὲ Ρεσουλλερὶν ταλιματηντὰν ἀνλασὴλὰν πάζη ἄλεσσεβιγε μεπτὲ βὲ ούσουλ χακκηντὰ ἰτί.

Ἔββελα ἰταρεῖ κιλισεβιενὶν χούκουμέτι ἀτιγὲ γιάχοτ τούνγεβιγὲ ἰταρεσιντὲν φαρκλὴ ὀλτουγουντὰν πὰχς ἐτὶπ. πέϊν ἐλ κιλισὲ κοὺλούντζε κανούν βὰζ βὲ τανζὶμ, βὲ ούμάμι κιλισεῖ μούστακιλανὲ ἰταρὲ ἐτμεγὲ σελαχιγέτι ἀλιγὲ χίτζ πὶρ κιμσεγὲ βερίλμεμις ἰτιγὶ ιλὲ περαπὲρ, κιλισεῖ μεσιχιγεγὲ μούστακίλ πὰς βὲ βαζίϊ κανούν γιάληνηζ Χριστὸς ὀλτουγουνού πεγιὰν ἐττίχ.

Σάνιεν κιλισὲ ματτὶ τεγὶλ ἄντζακ μανεβὶ σουρεττὲ, ἰτζπὰρ γιολού ιλὲ τεγὶλ. ἄντζακ τελαγὶλ βὲ νασιχὰτ βὲ ἰλζὰμ γιολού ιλὲ ἰταρὲ ὀλουνμαλὴ τεγιού κόστερτίχ.

Σάλισεν κόστερτίχ κι ἀϊρὴ ἀϊρὴ μαχαλλερτὲ πουλουνὰν Χριστιὰν τζεμαατλὰρ πιρὲρ μούστακίλ κιλισελὲρ ὀλούπ κεντὶ μεμουρλερινὶ κεντιλὲρ ἰντιζὰπ, ούμάρη μαχσουσελερινὶ ταχὶ πίζζατ ἰταρὲ ἐτμεκλιγὲ μούκτετίρ ἰσελέρ τε, ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ πιριπίρλερινὲ γιαρτὴμ, βὲ τζὸμλεσινιν χαϊρηνὰ μούταλίχ ὅλὰν τετπίρλὲρ ἰτζρασηντὰ πιρλικτὲ ἀμὲλ βὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ ταχὶ φαριζέϊ ζιμμετλερὶ τίρ.

Πού τεφὰ ούμάρη κιλισεβιγενὶν ἰταρεσινὲ μούταλίχ μάχσους ματτέλερὲ κελερὲκ. Ἄχτη τζετιττὲ ζιχρ ὀλουνμούς ὀλὰν κιλισὲ χατεμελεριντὲν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Χριστὸς Ἐφεντιμὶζ χένουζ τούνιὰ ούζεριντὲ ικὲν κεντὶ σαγιρτλεριντὲν χούσουσα 12 κισὶγι σετζλὶπ ὀνλαρὰ Ρεσούλ ούνβανηνὴ βερτὶ (Λουκ. 6, 13) βὲ ὀνλαρὴ σούρα βαϊζλιγὲ κόντερμὲκ ἰτζούν γιανηντὰ πουλουνμαλαρηνὴ μούνασὶπ κὰρτά (Μαρκ. 3, 14).

Μουάχχαρεν πασκὰ 70 κισὶ ταχὰ ταγὶν ἐϊλεγὶπ, ὀνλαρὴ ταχὶ ικισὲρ ικισὲρ κεντὶ κιτετζεγὶ μαχαλλερὲ ὀντὲν μουχπὶρ μακαμηντὰ κόντερὶρ ἰτί. Λάκιν ἴσπου γετμισλερὶν μεμουριγετὶ ὀνικιλερὶν μεμουριγετὶ κατὰρ μουχίμμ ὅλματηγη ἀσικιὰρ τήρ. Ρεσουλλὲρ ἐγίτζε ταλίμ βὲ τερπιγὲ ὀλούπ Ἐφεντιμὶζ πού τούνιατὰν ἀζιμὲτ ἐστικτὲν σούρὰ ρεσμὶ βέτζχλε ὀνούν σαγιρτλερὶ ὀλσουνλὰρ τεγιού, τεβὰμ ούζρὲ Χριστοσοὺν μαγετιντὲ καλμαγὰ ταγὶν κηληνμησλὰρ ἰϊ.

Ηινάεν ἀλέϊχ κόρὸριζ κι Ῥάππ κόγὲ ρούτζού ἐστιγὶ βακὴτ Ἰντζιλὶ πούτούν ἰνσανλαρὰ βάζ, βὲ τενπίχ ἐττιγὶ σεγίλερὶ πασκαλαρηνὰ ταλίμ ἐσσινλὲρ πεγιού ὀνλαρὰ μάχσουσεν ἔμρ ἐττί. Γεχουτὰ Χριστοσού ἐλὲ βερὶπ σούρατὰν κιτὶπ κεντινὶ ἀστηγηντὰ Ρεσουλλερὶν ἀτετὶ ὄνπιρε τενεζζούλ ἐττὶ ἰσέ τε, ἄζ μούττὲτ σούρα Χριστοσούν βαζλαρὴ ἐσνασηντὰ ὀνάλα περαπὲρ πουλουνούπ, ὀπὶρ ρεσουλλὲρ κιπὶ ρεσαλὲτ μεμουριγετινὲ μούκτετίρ βὲ μούνασὶπ ὀλὰν Ματθίαννη Ρεσούλ ιντιζὰπ ὀλουνμασὴ ιλὲ, ἀτέτὴ μεζπούρ ἰτμὰμ ὀλουντού. Πραξ. Αποσ. 1. 15—26).

Πὶρ μούττὲτ σούρα Πάυλος πίζζατ Ραππτὰν τάρζη μαχσούς ιλὲ ταβὲτ βὲ Ρεσούλ ταγὶν ὀλουναράκ, πέϊν ἐλ κιλισὲ ὀνικιλερὶν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ χηζμετὶν ἀϊνισινὶ ἰτζρὰ ἐττί.

Ρεσουλλερὶν μεμουριγετὶ νὲ ἰτιγὶ χακκηντὰν κελετζὲκ χαρτὰ νουσχεμιζτὲ ἀϊριγέτεν πὰχς ὀλουνατζάκ τήρ.

ΆΝΑΤΟΛΟΥΝΟΥΝ ΠΑΖΗ ΜΑΧΑΛΛΕΡΙΝΕ ΓΙΟΑΤΖΟΥΛΟΥΚ.

1. ΚΕΡΜΑΣΔΗ· Κερμαστὴ Πουρσατὰν 12 σαὰτ κατὰρ ούζὰκ σὲχρη μεζπουρὴν γαρπὶ ταραφηντὰ πὶρ κασαπὰ ὀλούπ, σεκενεσὶ Τούρκτζε σὸϊλεγὲν 100 Ἔρμενὶ, 200 ταχὶ Ρούμ χανελερὶ ιλὲ, 500 κατὰρ ταχὶ Ὀσμανλὴ χανελεριντὲν ἰπαρὲτ τίρ.

Ἴλκ ἀγὴζ πούρατὰ χάϊλη κιταπλὰρ σατμαγὰ πασλατὴμ ισὶ τε, πάτεχου μούμαναὰτ βουκού πουλτού, γιάνι κασαπάγιη μεζπουρεγὲ βασλ ὀλτουγουμούν γετιντζὶ κούνού μὲρεσσὲμ (ρεσιμλὶ) κιταπλαρηνὴν κιάφφεσι Πάπη χούκουμετὲ τζὲλπ ὀλουνούπ, ὀνλαρὴν τερτισὶ ἰτζούν πὶρ μετζλὶς τεσκὶλ ὀλουντού. Γιουναντὰ ταπ ὀλουνὰν 70 ἀτὲτ ἐλιφπὲ κιταπηνὴ τεβκὶρ ἐτὶπ, σάγιρ μούρεσσὲμ κιταπλαρὴν ταχὶ σατηλμασὴ μὲν ὀλουναράκ, «Σαττηγὴν χαλτὲ, σατούν ἀλανλαρὴν ισμινὶ χαπὲρ βὲρ κι, σούρα ὅλ κιταπλαρὴ τα τεβκὶρ ἐτμὲκ λαζὴμ κελίρσε, κιμλερὶν γιανηντὰ πουλουντουγουνού πιλερὲκ χούκουμετὲ τεσλὶμ ὀλουνμασηνὴ ὀνλαρτὰν ταλὲπ ἐτελίμα» τετιλέρ.

Πού κεϊφιγὲτ πὶρ τακὴμ ἀρατζιφὲ σεπὲπ ὀλούπ, «Προτεσταντὴν κιταπλαρὴ μουζίρρ ὀλτουγού ἰτζούν χούκουμὲτ ταραφηντὰν ζὰπτ ὀλουνμούς. πάζηση γιηρτηλὴπ ἀτηλμὴς. πὶρ τακημὴ τα γιακηλμὴς. σατηλμασὴ ταχὶ κούλλιγεν γιασὰκ ὀλμούς, βὲ μεζκούρ κιταπλαρτὰν ἀλὰν ὀλούρσα, χούκουμὲτ ὀνλαρὴν τα γετιντὲν ἀλὴπ ζὰπτ ἐτετζὲκ τὶρ» τεγιού πὶρ τεβατούρ γιαγιηλτὴ, βὲ πουνούν ούζερινὲ ἄρτηκ ἐχαλὶ κιτὰπ ἀλμαγὰ τζεσαρὲτ ἐτέμετὶ. Πὶρ βακὴτ Κιτάπη σεριφὶ ὀκυγιαρὰκ ούγιανμὴς ὀλὰν πὶρ κὰτς Ἔρμενιλὲρ σίμτὶ γενιτὲν ρουχανίτζε πικαϊτλιγὰ γάρκ ὀλμούς, πούτούν κασαπανὴν ἐχαλισὶ τα χὶ τερὶν τζεχαλεττὲ πουλουνούγιορλαρ.

2. ΠΑΛΗΚΕΣΕΡ. Πού μαχὰλ Κερμαστηνὴν τζενούπ ταραφηντὰ πὶρ σεχὶρ ὀλούπ, ἐχαλισὶ Τούρκτζε σὸϊλεγὲν 450 Ἔρμενὶ, 100 Ρούμ, 5 πὶν κατὰρ ταχὶ Ὀσμανλὴ χανελεριντὲν ἰπαρὲτ τίρ. Τούνιαπερέστ βὲ τζεχαλὲτ πούρατα ἔλ ἐλὲ βερὶπ ἰλερού κιτμεκτὲ, τεραχκίϊ χακικὶ ισὲ τζὸκ κερὶ καλμὴζ τήρ. Ἐχαλισὶ κοϊλερὶν ἐχαλισὶ κιπὶ σὸν τερετζὲ τζαχὶλ τιρλέρ.

Χριστοσούν μεβλουτού γιορτουσουντὰ Ἔρμενὶ κιλισεσινὲ κιτὶπ, Κιτάπη σεριφὶν ἐμρινὲ μουγαγιὴρ ἰκὶ σέϊ κόρτούμ. Πιρὶ Πετὲρ βὲ Ἰπὸν βὲ Ρουχουλλαχὴν ισμινὲ 3 ἀτὲτ σταύρὸς σού ἰλὲ τολού πιρὲρ κὰπ ἰτζινὲ κογιούπ, ὀνλαρὴ σουτὰν τζηχαρμὰκ χηζμετινὶ μούζαγετὲ ούζρὲ σαττηλάρ. Πὶρ τε κόυμούστὲν κούβερτζὶν σεκλιντὲ πὶρ κὰπ ἰτζινὲ κονουλμούς ὀλὰν βὲ Μύρον ταπὶρ ὀλουνὰν γιὰγ σουγιὰ τόκούλτιγὶ βακὴτ, Ρούχ ούλ Κούτς κεντισὶ κιπὶ σετζτὲ κηληντή.

Φικριμτὲν, «Σεφὶλ ἐχαλὶ, Κιτάπη σεριφὶ ἀλὴπ ἀρζού ιλὲ ὀνὰ ταλὶμ ἐτμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμὶς ὀλσανὴζ, πού λαγιηκσὴζ ἰτζραττὰν φαριγ κελετζέκσινιζ» τετίμ. Παληκεσερτὲ ὄνγετι κόὺν εἰλενὶπ, Τεβράτη σεριφ, Ἄχτη τζετιτ βὲ σάγιρ κιταπλὰρ σαττήμ.

3. ΤΟΪΠΕΛΕΝ. Πού ταχὶ Παληκεσερὶν γὰρπ ταραφηντὰ ὀντὰν 5 σαὰτ ούζὰκ 70 ἀτὲτ Πουλγὰρ χανελεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ καριὲ τίρ. Ἐχαλινὶν μεκτεπὶ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ Ρούμ λισανηνὴ πιλιρλέρ. Τζεμααττὰν ἄντζακ ικὶ κισὶ ὀκουμὰκ πιλὶρ, βὲ πουνλαρὴν πιρισὶ πὶρ Ἄχτη τζετιτ σατούν ἀλτή.

4. ΚΟΤΖΑΠΟΥΝΑΡ. Τοϊπελενὶν σεμαλὶ σαρκ ταραφηντὰ ὀντὰν 6 σαὰτ κατὰρ ούζὰκ 250 ατὲτ Πουλγὰρ χανελεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κοὶ τε πού τήρ. Μαχαλὶν Παπὰ Ἀπόστολος νὰμ Ρούμ παπασὴν γαϊρετὶ μετζὲ σαγιὰν τήρ. Μερκούμ καριὲϊ μεζπουρεγὲ κελτιγιντὲ πὶρ μεκτεπὶ ἰχτὰς ἐτὶπ, κέντζ κιμσελερὶ Ρούμτζα κιταπεττὲ ταλὶμ ἐτμὶς, βὲ σίμτὶ χοτζαλὴκ ἐτὲν μεκτεπὶ μεζπουρούν σαγιρτλεριντὲν πιρισὶ τίρ. Πού μεκτεπὶν σεπεπινὲ πούρατα Τεβράτη σεριφ. Ἄχτη τζετιτ, Μεζαμὶρ κιταπὴ, Χριστιὰν ταλιματὴ βὲ παφκὰ κιταπλὰρ σατηλτή.

5. ΚΟΝΕΝ. Κοτζαπουναρὴν σημὰλ ταραφηντὰ ὀντὰν 4 σαὰτ κατὰρ ούζὰκ, 350 Οσμανλὴ χανελερὶ ιλὲ 70 κατὰρ ταχὶ Ρούμ Πουλγὰρ χανεσιντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κασαπὰ τήρ. Πούρανην Χριστιὰν ἐχαλισὶ ἰτζούν Ρούμ Πουλγὰρ τετιγιὶν σεπεπὶ σού τήρ κὶ, πουνλὰρ σάπηκα Πουλγαριστανὰν ὄραγια χιτζρὲτ ἐτὶπ, πέϊ τερ πέϊ Ρούμ καρηλαρὴ ιλὲ τεεχχούλ ἐτερὲκ, κιταπετλερὶ ταχὶ λισάνη

Ρουμὶ σύζρὲ ὀλτουγουντὰν ζατὶ τζινσλερινὶ σύνουτμουὺς κὶπὶ τιρλέρ. Ρούμ παπὰς Καραμανλήτζα, γιάνι Γιουνανὶ χουρουφάτλε Τάρκτζε Κιτάπη σεριφὶ κόρτιγιντὲ, γάγετλε πεγεντὶ ισέ τε, όκουμαγὰ χαβεσὶ ὄλματήγνταν σατούν ἀλμὰκ ιστέμετι.

(Δεβαμὶ)

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάρ. 22 Ῥουμὶ, βὲ Ἀπρ. 5 Ἐφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Πουλγαρλαρὴν Ἐξαρχοσου Ἄνθιμος Ἐφεντὶ ἴσπού κετζὲν χαρτανὴν Τζουμαὰ κόυνού Βάρνατὰν Ἰσταντπολὰ βὰσλ ὀλούπ, κεντὶ χεμσεχριλερὶ ταραφηντὰν πόγιούκ ἰζζὲτ βὲ ἰχτιράμλε καπούλ ὀλουντού. Μούμαϊλέϊχ Καρατενιζτὲν Πογὰζ ιτζινὲ κιρτιγιντὲ, ικὶ βαπὸρ ιστικπαλινὲ κιτίπ, ἀγὴρ ἐλπισὲ ἰλὲ βὲ τερνὲ ταλλαρὴ ἐλλεριντὲ ὀλαράκ ὀνού σελαμλαμὰκ ιτζούν σεχιρτὲν βὲ τζιβαρλαρτὰν πὶρ κὰτζ πὶν Πουλγαρὴν τζὲμ ὀλτουγού Ορτάκὸϊε κετιρτιλέρ.

Ἔξαρχος χαζρετλερὶ καριέϊ μεζπουρεγε κελτιγιντὲ χαζὴρ πουλουνὰν τζεμιγετινὶ τεπίρικ ἐττικτὲν σούρὰ κεντισὶ ιτζούν μάχσους ὅρατα χαζηρλανμὴς ὀλὰν χανεγὲ κιτμιὶ τίρ.

—Ἀκτέμτζε χάϊλη σενελὲρ Ρουμλαρὰ πατρικλίκ ἐτμὶς ὀλὰν Κύριλλος Ἐφεντὶ πὶρ ἰχτιγιὰρ ὀλαράκ κετζὲν χαρτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνὶ Χάλκι νὰμ ἀτατὰ βεράτ ἐτίπ, ἐρτὲ κόυνὶ πόγιούκ ἀλάϊ ιλὲ τὲρν ὀλουνμούς τὴρ.

—Πὶρ κὰτζ σενετὲν πάρού Πεσικτὰς ιλὲ Ορτάκὸϊ ἀρασηντὰ Τζηραγὰν σεραϊὴν ἀρκασηντὰ 60 πὶν Ἰνγιλίζ λιρασὶ σάρφ ὀλουναράκ λιμονλούκ ιτζούν γιαπηλὰν τζαμεκιανλὴ γάγετ κόυζὲλ πινὰ. πὰ ἰρατὲϊ Σάγχανὲ σίμτι γιηκτηρηλμακτὰ τὴρ.

—Σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Τεβλέτη Ἀλιγὲ γενὶ πὶρ κόπρού ινάσὶ ιτζούν πὶρ Ἰνγιλίζ καμπανιασὶ ιλὲ κοντρὰτ ἐτμὶς τίρ. Κόπρούϊ μεζπούρ γιαπηλὴπ πιττιγὶ χαλτὲ. καρακὸϊ ιλὲ Ἰσταντπὸλ ἀρασηνὰ βὰζ ὀλουνούπ. Φρανσὶζ κουμπανιασὶ μαριφετὶ ιλὲ ινὰ ὀλουνούπ κονουλμασὶ χένουζ τεκμὶλ ὄλμαμὶς ὀλὰν κόπρού ισὲ πὶρ ἀζ ναριντζὲ γιαπηλμὴς ὀλτουγουντὰν ἄζ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ μαχαλὲ, γιάνι τερσχανὲ ιλὲ Παλὰτ ἀρασηνὰ νάκλ ὀλουνατζάκ τὴρ.

Φρανσὶζλαρὴν γιαπτηγὴ κόπρού ιτζούν 124 πὶν Ἰνγιλίζ λιρασὶ τετιγὲ ὀλουνούπ. ἴσπου γιαπηλατζάκ κόπρού καβιλίκ βὲ βούσατ τζιχετὶ ιλὲ χὲρ χαλτὲ ὀπιριντὲν μούτεπὲρ ὀλατζὰκ ισέ τε, γιάληνγς 95 πὶν λιραγιὰ μὰλ ὀλατζὰκ τὴρ τεγού σὸϊλενίγιορ.

Ἴσπου κόπρούνιν ταχὶ ικὶ γιανηντὰ γιαγιὰν κιτενλὲρ ιτζούν μάχσους γιούκσεκ σετλὲρ πουλουνατζάκ τὴρ.

—Φετανετλού Ἀμιρχανιὰν Ἀβραὰμ Ἐφεντινὶν κετζὲν χαφτὰ Τζαρσεμπὶχ κετζεσὶ Πέϊογλουντὰ Δόκτωρ Μινασιὰν Ἐφεντινὶν χανεσιντὲ ιρὰτ ἐϊλετιγὶ νούτκ γάγετ μούεσσὲρ βὲ μούφιτ πουλουνμούς τὴρ.

Ἐφεντίϊ μούμαϊλέϊχ ἐβδὲλ ἐμρτὲ μουχτασάρεν ἴλμι κιμσανὴν μεπτελεριντὲν πάχς ιλὲ κόστερτί κι Ἀρὰπ ἀλκεμιστλὲρ ἴπτιτα ἐτζσάμη μούτενεβιγεὶ ἀλτουνὰ τεπτίλ ἐτμεγὲ ναφιλὲ ἐμὲκ βὲ βακὴτ σάρφ ἐτερὲκ νιγετλερινὲ μουβαφφάκ ὀλάματηλαρ ισέ τε, ὀνλαρὴν ικταμὴ πούτούν πούτούνὲ ναφιλὲ ὄλματη. τζούνκι ὄλ βεσιλὲ ιλὲ ἄσηλ ἴλμι κιμσὰ. γιάνι χάλλ βὲ τερκίπι ἐτζσάμ ούσουλὶ ιφρὰτ τερετζετὲ τεραχχὶ πουλτού. Ἀσημηζὴν κιμιακερλερὶ χίτζ πὶρ τζισμὶ ἀλτουνὰ ταχβίλ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ τεγιλλὲρ ισέ τε, ἴλμι κιμιατὰ πέλκι πένι πεσερὲ σερβέτι ἀζιμὲ βὲ περεκιάτη κούλλιγεὶ μούτζλπ ὀλὰν πὲκ τζὸκ ιτζατλὲρ βούτζούτὲ κετιρμισλέρ τὶρ.

Πού χουσουσλαρὴ ιρατετὲν σούρὰ, κιμιαθιτζε τερκιπατὴ πὶρ τζίνο βε πὶρ μικτάρτὰ ὀλούπ χούσν βὲ μεγραπλαρὴ μούτενεβι πουλουνὰν, βὲ ἓν ἀλὶμ κιμιακερὶν ὀνλαρὴ τερκιπ ἐτὲν ἐτζσαμὴ πὶρ γερὲ κετιρὶπ τε ἐμσαλινὶ χουσουλὲ κετιρέμεγετζεγὶ νεπατατὴ βὰρ ἐτὲν Χαλίκι Μουτλακτὴν χικμέτι πινιχαγεσινὶ βὰσφ ἐϊλετί.

Νιχαγετιντὲ ἄσηλ κεντὶ μακσετὶ ὀλὰν ματτεγὲ κελερὲκ, «ἰγτιρακὴν». γιάνι γιανμακληγὴν ἐσασηνὴ κόυζέλτζε ταρὶρ ἐττιγιντὲ. ιτζρὰ ἐϊλετιγὶ πάζη χὸς βὲ σαγιάνη τικκάτ κιμγεβὶ τετζρούπελερτὲν χαζὴρ πουλουνανλὰρ ζιγατεσὶ ιλὲ μαχζούζ ὀλούπ. τεφὰτ ιλὲ ἔλ τζηρπαράκ ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐϊλετιλέρ.

—Κετζὲν Ἰανουάριος ἀγιηντὰ Ἴζμὶρ τζιβαρηντὰ Πουρναπάτ νὰμ καριετὲ Ζηπτζὴ φαμιλιασηντὰν πὶρ ζατὴ ὀλτούρὲν Χηρβατλαρὴν ούτζού κατλε, πακὶ καλανλὰρ ταχὶ μουεπτετὲν κούρεγὲ ιλκὰ ὀλουνμαγὰ χούκμ ὀλουνμουσλάρ. Ἀχιάμη ἀτλιὲ ταχὶ χούκμι μεζπουρού τασπὶκ ἐτμὶς τίρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ἰνγιλτέρρα κηραλιτζασὴ χασμετλού Βικτόρια χαζρετλερὶ τεπτίλι χαβὰ ετμὲκ νιγετὶ ιλὲ Εὐρώπατα γιολτζουλούκ ἐτμεκτὲ ὀλούπ, σίμτι Ἀλαμάνιανην Πατὶν ταπὶρ ὀλουνὰν μεσχούρ κουτρὲτ χαμαμλαρηντὰ πουλουνού. γιορ. Γιακηνλαρτὰ τούτζὰρ ὀλτουγού γάγετ ἀγὴρ βὲ τεχλικελὶ χασταληκτὰν γενὶ ιφρακὰτ πουλὰν Πρένς τὴ Γάλ, Κηραλίτζαννην βελλὶ ἀχτὴ ταχὶ γίνε τεπτίλι χαβὰ ιτζούν, ζεβτζεσὶ Πρεντζὲς χαζρετλερὶ ιλὲ περαπὲρ Ἰτάλιαγια κεζμεκτὲ τίρ.

—Ἰσπάνιανην ούμούρη ιτάρεσὶ πού κεϋνλερτὲ γάγετ τεχλικελὶ πὶρ χιγὲτ κεσπὶ ἐτμὶς τίρ. Ἀσηρὴ σουρεττὲ τζούμχουριγὲτ ταραφκὶρλερὶ ιλὲ ἐσκὶ κηραλιγὲτ ταραφκὶρλερὶ σίμτικι Ἰσπάνια κηραλὴ Ἀματέουσα βὲ βούκιαλάγια τεβλετὲ μουχαλιφὲτ ἐτμὲκ ὀύζρὲ πὶρλεσμισλέρ τὶρ. Βούκιαλὰ πού μουχαλιφετὲ τζὲπὶρ ἰλὲ καρσὴ κελμὲκ ἀρζού ἐτεγιορλὰρ ισέ τε. σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν κέντζ κηραλὴ πόϊλὲ τζεπὶρι μουαμελεγὲ ριζὰ βέρμεγιπ. Ἰσπανιὸλ μιλλετὶ χούσνι ριζὰ ιλὲ κεντίνι καπούλ ἐτμὲκ ιστέμετικλερι χαλτὲ. ἰστιφὰ ἐτίπ γίνε κεντὶ βετανὴ ὀλὰν Ἰτάλιαγια ἀβτὲτ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλουντουγουνού πεγιὰν ἐτμὶς τίρ.

ΙΛΑΝΑΤ.

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κεϋνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιιατὴ, πόστα παρασὴ ιτζιντὲ ὀλαράκ, πεσὶν ότενμὲκ σαρτὴ ἴλε πὶρ κεμὶκὶ μετζιτιγιὲ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ισμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλήπ. ὀνλαρὴ ταγητμὰκ χήζμετι ἴλε ότενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσαλιγιετινὶ ταχὶ κεντὶ ὄζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτὲ. χὲρ 4 μετζιτιγιετὲ πὶρ μετζιτιγιὲ κεντινὲ πηρακηλατζάκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ιτζὶν 4 μετζιτιγιὲ γιερινὲ. γιάληνγς 3 μετζιτιγιὲ τετιγιὲ έτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ ιτζούν Ἀγγελιορόρος ἀϊτὰ πὶρ χερρὲ νεὰρ ὀλουνούπ. σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργιὲκ μετζιτιγιὲ. γιάχοτ τεμὶζ παρα ὀλαράκ 5 γουρούς ισέ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ισμινὲ 25 νουσχὲ πὶρτὲν ἀλάν, γιάληνγς πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τὶρ.

Φακὰτ ἰσπού τζοτζουκλὰρ ιτζούν ὀλὰν Ἀγγελιορόροσουν ἴλκ νομεροσουνὰ λαζήμ ὀλαν βεσιμλὶ χιαγητὲ ιτζούν ικιντζὶ τεφα Ἀμερίκαγια γιαζμαμὴς ικτιζὰ ἐττιγιντὲν, πὶζζερουρ νομερόγιη μεζπουρούν τάπ ού νεάρινὲ ικὶ γιὰ ούτς ἀϊ κατὰρ πεκλεμεμὶς λαζήμ κελὶρ. Σάμτιγετὲκ ικιντζὶ, ἀτζιντζὶ βὲ τὸρτούντζὶ νομερογιού .τζηκαρὴπ, πουντὰν σούρα χὲρ ἂϊ πασηντὰ πιρὲρ νομερὸ νεὰρ ἐτμὲκ νιγιετιντὲ ἴς. Ῥεσιμλὶ χιαγητλὰρ βάσλ ὀλτουγού πὶρλε, πὶριντζὶ νομερονούν νεάρινὲ μαπασερὲτ ὀλουνατζάκ τὴρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ

		Γρούς
Ἀριὸν	ὀκκασὴ	270—280
Παμούκ Κεϊβὲ	»	10—10'/,
» Ἀτάνα	»	9—9'/,
Τζεχρὶ	»	17—20
Γούν Ἀνατολού γιαϊχανμὴς	»	18—18'/,
» » γιαϊχάνμαμὴς	»	12'/,—13
» Ρούμελι γιαϊχανμὴς	»	18'/,—19'/,
» » γιαϊχάνμαμὴς	»	13—13'/,

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν

Μούελλίφι κεζετὰ Ε. ΗΑΛΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΜΑΡΤΙΟΣ 29 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΠΡ. 10 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 8

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

Ίταρέϊ κιλισέ. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μόυταλίκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὲς πάζη νασιχάτ. Πεσιντζὶ μεκτούπ. — Οὐμουμὶ τουὰ τεκλιφί. — Όγλανὸν χατρὴ ιτζέν. — Άτζαγὶπ πὶρ ταβά. — Σαμαχί. — Άνατολουνὸν πάζη μαχαλλερινὲ γιολτζουλάκ. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ. — Μαλ φιατή.

ΙΤΑΡΕΙ ΚΙΛΙΣΕ.

ΡΕΣΟΥΛΛΕΡΙΝ Μεμουριγέτι μαχσουσεσὶ έββέλα Χριστοσοὺν σαχσὴ, πάχουσους ονὰν κηγιαμετὶ χακκηντὰ ρεσμὶ σμρεττὲ σεχατὲτ ετμὲκ (Λυκ. 24, 48, Ίωαν. 15, 27, Πραξ. Άποσ. 1, 21—26.) σάνιεν ονὰν δίρεττιγὶ ταλιμὰτ βὲ τενπιχατὴ σαγιρλερὲ ταλίμ βὲ τεφχίμ ετμὲκ (Ματθ. 28, 20). βὲ σάλισεν ονούν βατ ἐττιγὶ Ρὰχ ούλ Κυτσὰν τελαλὲτ βὲ μααβενέτι μαχσουσεσὶ ιλὲ ταλιμὰτ βὲ τενπιχάτη μεζπουρεγὶ πὲρ τεφσίλ ταρὶφ βὲ ιγζὰχ ετμεκτὲν (Ίωαν. 14, 26) ιπαρὲτ ιτί.

Πάυλος Ρεσὰλ 12 χεβαριυννὴν ατετιντὲν τεγίλ ιτί ισέ τε, πίζζατ Ράπὶπ ταραφηντὰν μεμουριγέτι ρεσυλιγεγὲ ταβὲτ ολυνὰπ, χικμετλὶ τὰρζ ιλὲ Τζενάπη Χάκκ ταραφηντὰν ιχσὰν ολυνὰν βαχὶ βὲ ιλχάμη μαχσὰς βασιτασὴ ιλὲ Ρεσυλλὰκ χήζμετινὶν ιτζρὰ βὲ ιφασηνὰ μὰνασιπ βὲ μὰεσσὲρ ολτὰ (Πραξ. Άποσ. 26. 15, 16. α Κορινθ. 9, 1. 15, 8. Γαλ. 1, 11. 12).

Πινάεν ἀλέϊχ. Ρεσυλλὲρ Άλλὰχ ταραφηντὰν ταγὶν βὲ κιλισέϊ μεσιχιγεγὶ τεεσὶς ετμὲκ (τεμὲλ κομάκ) ζημνηντὰ μόυνασιπ βὲ μὰκτετὶρ κηληνμὴς μεμυρλὲρ ιτιλέρ. Πὰ σετεπτὲν κιλισέϊ μεσιχιγὲ «Ρεσυλλερὶν βὲ πεϊγαμπερλερὶν τεμελλὶ ὰζερινὲ πινὰ» ολυνμὰς. Χριστὸς ισὲ ονὰν «Κόσὲ πασὴ κὰρσὰσιτὶρ» τενμὶς τὶρ. Ύντζιλὶν ταλιματηνὴ νεσὰρ βὲ κιλισενὶν νιζὰμ βὲ τεκαττὰμινὲ ἐλζὲμ ὸλὰν τερτιπατὴ ταγὶν ἐϊλεμὲκ σελαχιγετὶ Ρεσυλλερὲ ιχσὰν ὸλουντού. Ρεσυλλερὶν ἀμαλὶ κιταπηντὰν βὲ πίζζατ Ρεσυλλερὶν τεελιφατὴ ὸλὰν ταχριραττὰν ονλαρὴν δίρεττιγὶ ταλιμὰτ ἰλὲ ταγὶν κηλτηκλαρὴ νιζαματὰ βακὴρ ὸλάρηζ.

Άτιτεκὶ μεσελὲ πάζεν βακὶ ὸλμὲς τὴρ, γιάνι Ρεσυλλερὶν χαλιφασὴ βάρ μη τὴρ; ὸνλὰρ πέϊν ἐλ κιλισὲ μαλὶκ ὸλτηκλαρὴ κατρὲτ βὲ σελαχιγετὲ σαγιρλερινὶ ιλχὰκ ἐττιλὲρ μι; ὸνλὰρ κὶπὶ ιλχὰμ βὲ σελαχιγέτι ιλαχιγέϊ μαχσουσὲ ιλὲ χὲρ ούμάρη κιλισεβιγεγὶ χάλλ βὲ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ μὰκτετὶρ κιμσελὲρ χάλα βὲ τάϊμα πυλυνυρλάρ μη; Ρεσυλλερὶν σελαχιγὲτ βὲ μεμυριγέτι μαχσουσεσινὶν ονλαρτὰν πασκασηνὰ κὲτζμεμις ὸλτουγὰ πίζτζε ἀσικιλὰρ τὴρ. Όνλὰρ χὲρ σεχιρτὲ Πρεσβύτεροσλαρ τακτὶς ἐϊλεγιπ. κιλισελερὶν ίταρέϊ ούμυρυνὴ ονλαρὰ χαβαλὲ ἐττιλὲρ ισέ τε, κεντὶ μεμυριγετλερινὲ πασὶλάμαζὰαν Ίσκαριοτλὰ Γιεχόανην γερινὲ ιντιζὰπ ἐϊλετικλερὶ Ματθιατὰν πασκὰ πιρινὶ Ρεσὰλ ὸλμακληγὰ ταγὶν βὲ τασὶκ ἐττιλὲρ τεγιὰ ταχριράτη ρεσυλιγενὶν χίτζ πὶρ γερινὲ πὰλμαμακτα ίζ. Ίάκωβος Ρεσὰλ Ήρώδης πατισάχὴν ἐμρὶ ιλὲ κὰτλ ὸλυντυκτὰν σούρα, Ρεσυλλὲρ ἄρτηκ ονὰν γερινὲ πὶρ πασκὰ Ρεσὰλ ταγὶν ἔτμετιλέρ.

Ρεσουλερτὲν σούρὰ κελενλὲρ, Χριστοσοὺν κεντὶ χήζμετινὶ ιτζρὰ ἐττιγὶ ἐσνατὲ χαζὴρ πουλουνμουὺς κιμσελὲρ ὸλάματηκλαρηντάν. Χριστοσούν ὸμρού βὲ ταλιματηνὴν ρέϊ ὸλ ἄϊν σαχιτλερὶ ὸλάμαζλαρ ιτί. Ρούχ ὸλ Κουτσούν Ρεσουλλερὲ ιχσὰν πουγιουρτουγού ιλχάμη μαχσουσὶ, ονλαρτὰν σούρὰ κελενλερὲ ταχὶ ιτὰ ὸλουντού τεμεγέτε πὶρ ισπάτη σαχιχιμὶζ γιὸκ τὴρ. Ρεσουλλερτὲν σούρὰ κιλισελερὲ ναζαρὲτ ἐτμεγὲ ταγὶν κηληνανλὰρ ἄντζακ ονλαρτὰν ταχσὶλ ἐττικλερὶ μεβαττὴ ταλὶμ ἐτετζεκλὲρ ιτί. λάκιν Ρεσουλλὲρ μισιλλού ιλχάμη ιλαχιγὲ μαλὶκ κὶπὶ ταλὶμ βὲ τενπὶχ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ τεγιλλὲρ ιτί.

Μεμουριγέτι ρεσουλιγὲ ἄντζακ Χριστιανληγὴν ἰπτιτάση γιάχοτ κουρουλμασηνὰ ἐλζὲμ πὶρ χήζμετ ὸλτουγουντὰν ονλὰρ ιλὲ περαπὲρ χιτὰμ πουλμούς τὴρ. Ίμτι Ρεσουλλερὶν χαλεφὶ ὸλούπ πέϊν ἐλ κιλισὲ ονλαρὴν μεμουριγὲτ βὲ σελαχιγετινὲ μαλὶκ ἰμ τεγιού ισρὰρ ἐτὲν ὸλτουγού χαλτὲ, βάκαα γάϊρι τζαΐζ πὶρ ιττάατὰ πουλουνμούς ὸλούρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΠΕΣΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Κοτζὰ καρηνὴν γαΐλεσινὶ κεντὶ γαΐλεσὶ κὶπὶ ιτιπὰρ ετμελί τὶρ τεμέκλε, καρηγιὰ μούταλίκ ὸλὰν ισλερὶ κοτζὰ κὸρμελί τὶρ, τεμὲκ ιστεμέγιζ. Μεράμ πού τεγίλ κι κοτζὰ ἐκμὲκ γιογουρσούν, γιάχοτ τζαμασὴρ γιαϊκασὴν, γιάχοτ τζορπὰ πισιρσίν. Πόϊλὲ ἐτὲν ἐρκὲκ τὰμ ιτράκ σαχιπὶ τεγίλ τὶρ, τζούνκι κεντὶ ισινὶ πηρακὴπ καρηνὴν ισινὲ μούταχελὲ ἐτμὲκ χαμακὰτ τὴρ.

Έρκεγὲ βὲ καρηγιὰ ρατζὶ ὸλὰν ισλὲρ πιρπιριντὲν μούτεφερρίκ ὸλούπ, πουνλαρὴ γὲκ τιχερὶ ιλὲ καρηστηρμάκ κιάρι ακὴλ τεγίλ τὶρ. Έρκὲκ κησμηνὰ κατὴν ταϊφεσινὶν μεσγουλιγετινὲ καρησμάκ γιακησμάζ, χάττα, πιλὰ σεπὲπ ὸλτουγού χαλτὲ, ταγιπὲ σαγιάν τὴρ τεγεπιλίριζ. Λάκιν κοτζὰ κεντινὲ βὲ καρησηνὰ μούταλίκ ὸλὰν ισλερὶ καρηστήρμακασηζην, ονὰ γιαρτὴμ ἐτεπιλίρ.

Κοτζὰ καρησηνὴν ραχατὴ ιτζούν ἐβινί τε πὶρ σουρέτι μούνασιπετὲ τερτιπ ἐτεπιλίρ. Πάζη κιμσελὲρ πού παπτὲ πικάϊτ ὸλτουκλαρηντὰν, καρηλαρὴ ἔκσερι βακὴτ ναφιλὲ ζαχμὲτ τζεκερλὲρ. Σόυ μεπτεγὲ ιτιπὰρ ετμὲκ τάϊμα ἐγὶ τὶρ. Έβὶ ινσὰ γιὰ τερτιπ ετμετὲ ἐρκεγὶν ραχατηντὰν ζιατὲ καρηνὴν ιστιραχατηνὰ πακηλμάκ κερέκ τιρ· ζίρα καρηνὴν ισὶ τάϊμ ούλ ἐβκὰτ ἐβτὲ τὶρ, ἐρκὲκ ισὲ πὲκ νατὶρ ἐβτὲ πουλουνούρ.

Πάζη ἐβλὲρ κάστεν καρηγιὴ γιορμάκ μακσετὶ ιλὲ γιαπηλμὴς κὶπὶ κὸρούνιρλέρ· τάϊμα γιοκαρὴ ἀσαγὰ κοσμαλὴ· πιριπιρινὲ γιακὴν ολμασὴ τζαγίζ ὸλὰν σεϊλὲρ πίλακς γεκτικὲριντὲν ούζὰκ πουλουνουρλάρ. Χούλασάϊ κελὰμ, μὰνασιπ τερτιπατὴν ισλερὶν σουχυλέτλε ιτζρὰ ὸλουνμασηνὰ πὲκ τζὸκ φαϊτεσὶ βάρ.

Σόυ ταχὶ ζικρ ὸλουνμαλὴ τὴρ κι, κοτζὰ χαλὶ βακτὶ ούϊκούν ὸλούπ ἐβτὲ χήζ-

μὲτ τζὸκ ὀλτὸυγουνοὺ κὸρτιγὶ χαλτὲ, πὶρ γιαρτὴμτζὴ γιὰ πὶρ χἠζμετκιὰρ τουτμαγὰ πορτζλοὺ τὴρ. Ἀτὲμ βάρ κι βαριγετὶ τὸυζκὸὺν ὀλοὺπ τιτζαρετί τε σηρασηντὰ ὅλα ρὰκ, χασισλιγιντὲν νασὶ χἠζμεττζὶ τουτοὺπ ἀϊτὰ πὶρ κὰτζ γιὸὺζ γουροὺς ζιγιατὲ σὰρρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, καρησηνὴν ὅλεσιὲ τζαλησμασηνὴ κεντινὲ κιὰρ σαγιάρ. Χὰκκ Ταάλα πὺ μακουλὲ κιμσελερὲ ταμακιαρλαρὰ βερετζεγὶ πζεζαγιὴ βερετζέκ τὶρ.

Λάκιν κοτζὰ φακίρ τε ὀλσὰ, γίνε καρησηνὴν ζαχμετινὶ χαφιφλετὲ πιλίρ. Καρηγιὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀτοὺν κηρμὰκ ἀγιὴπ τεγὶλ, ἀγὴρ πὶρ κὰπ καλτὴρμὰκ ἀγιὴπ τεγὶλ, βὲλ χασὴλ χὲρ νὲ χουσουστὰ χὲρ νὲ βετζχλὲ ὀλοὺρσα ὀλσοὺν, πὶρ κοτζὰ καρησηνὰ μουαβενὲτ ετέρσε γιολσοὺζ πὶρ ἶί ἐτμὶς ὀλμάζ. Πίλ ὰκς ἐρκεγὶν κουββετὶ καρηνὴν τζὸὺρμινὶν ἰκὶ κατὴ ὀλοὺπ, εμεγὶ ἰσὲ καρηνηγκινὶν γιαρησὴ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ἐβὶν χιαρφεῖ οὺμουρηνὴ, μέσελα τζοτζουκλαρὴ πακμὰκ, ινὲκ βὰρ ἰσὲ ἰνεγὶ σαγμὰκ, πὰγτζεγὶ τιμὰρ ἐτμὲκ, χὸὺλασαὶ κελὰμ ἐβὶν χὲρ γαϊλεσινὶ καρηγιὰ πηρακμὰκ ἀπὲς τὶρ.

Ερκεγὶν ἰσὶ τάϊμα κολαϊ τὴρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ· πὶλίριζ κι τεμιρτζὶ ἀχσαμὰ τεκὶν τζεκὶτζ σαλλαγιαρὰκ γιορουλοὺρ, βὲ τὸὺλκὲρ κὸὺνὲς παττὴγὴ βακὴτ σεβινὶρ. τζὸὺνκι ἄντζακ ὃ βακὴτ κεσὲρ ὶλὲ τεστερεῖ ἐλτὲν πηρακὰ πὶλίρ· κέζαλικ χαμαμτζὴ, τουβαρτζὴ, τασὶτζὴ βὲ σάγιηρ ἰσὶτζὶ βὲ ρεντζπὲρ μακουλεσὶ κιμσελὲρ σαπαχτὰν ἀχσαμά τακ τζαλησὴπ γιορουλαρὰκ, ἀχσὰμ ὀλτουγοὺ χαλτὲ πὶρ ἀζ ρακὰτ ετμεγὲ μὸὺχτὰτζ πουλουνουρλάρ· λάκιν χὲπ πού ἐσνὰρ καρηλαρηνὴν τζὸὺμλεσι τε, ἀλέσσεβιε τζαλησμανὴν σηκλετινὶ κοτζαλαρηντὰν ζιγιατὲ τουγιαρλὰρ, τζὸὺνκι πουνλαρὴν κουββετὶ ἄζ βὲ ταγτὰ γασὴ τζὸκ τὴρ. Γιορκοὺν ἀρκὴν ἀχσὰμ ἐβινὲ κελὲν ἐρκὲκ καρησηντὰν χἠζμὲτ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλματηκταν ματὲ, κεντινὲ κὸρὲ πὶρ χἠζμὲτ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, καρησηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ πὶλὲ πορτζλοὺ τὴρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι σὲν κὸὺντὲ ὃν σαὰτ τζαλησὴγιορσην, ἰχτιμὰλ τὴρ σενὶν καρὴν ὄνικι, ὃντὸρτ σαὰτ τὸὺζιγε χἠζμέτλε μεσὶγοὺλ ὀλούγιορ.

Καρηγιὰ γιαρτὴμ ἐτιλετζὲκ χὲρ πὶρ φουρσατὴ βὲ μὸὺνασιπὲτι πούρατα πεγιὰν ἐτέμεγιζ· χακικὶ μουχαπὲὲτ πὲκ κολάϊ πουλαπὶλίρ. Πού χουσουστὰ ζικρ ὀλουνὰν ὀρνεκλὲρ κιαρὶ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριζ. Πὶζ πὸὺτὸὺν γιολοὺ τεγὶλ, ἄντζακ ἶπτιτασηνη βὲ ἶλκ ἀτηλαρὴ κὸστερὲ πὶλίριζ.

Λάκιν καρηνὴν χαλινὶ ἀτζηγιὴπ ὸνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν ταχὰ ζιατὲ μουχὶμμ σεϊλὲρ βάρ. Κοτζὰ καρησηνὴν γεβμὶ ζαχμετινὶ χαφιφλετμετὲ πὲκ κὸὺζὲλ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὀλοὺρ, ἄμμα ὀνοὺν ἄκλ οὺ φικρινέ τε κουββὲτ βὲ μετανὲτ βερμεγὲ τζαλησσὰ, ταχὰ ἀλὰ, ταχὰ μακπὸὺλ πὶρ ἰς ἐτμὶς ὀλούρ.

Σὲν, ἔϊ κοτζὰ, καρηντὰν ζιατὲ τερπιελὶ βὲ ἀλὶμ ἰσὲν, σὸὺπχεσὶζ μαλὶκ ὀλτουγοὺν τιραγετὲ ὀνοὺ ταχὶ ἰλχὰκ ἐτμελίσιν. Πού παπτέ ὀνὰ ετετζεγὶν γιαρτὴμ, χὲρ χαλτὲ σὰλτ ὀνὰ τεγὶλ, σανὰ ταχὶ μενφαατλὴ τὴρ, τζὸὺνκι πού βέτζχλε πιριπιρινιζὲ ταχὰ οὺϊκοὺν ὀλοὺπ, ρεφακατηνὴζ ταχὰ χὸς βὲ φαϊτελὶ ὀλούρ.

(Δεβαμὶ)

Ο'ΥΜΟΥΜΙ ΤΟΓΑ ΤΕΚΛΙΦΙ

1869 Δεκέμβριοστα Ρώματα τετζεμμοὺ ἐτὲν Μετζλίσι οὺμουμὶ μινασιπὲτὶ ἶλὲ, μεσχοὺρ κιλισὲ μὸὺερριχὶ Μ. τ'Οπίνγὲ, Ρώμα σεχριντὲ Κιτάπη σεριφὶν νεσρὶ, βὲ πὸὺτὸὺν τὸὺνιατὰ πουλουνὰν παπαβὶ μιλλετλερτὲν Ἰντζιλὶν σάφι ταλιματλαρὴ χὸὺσνι καπουλιγὲτ πουλμασὴ ἰτζοὺν, Εὐρώπανην Προτεστὰντ τζεμιγετλερινὲ μάχσουσεν τουὰ ἐτμὲκ τεκλὶφ ἐιλετί.

Ἀντὲν σουρὰ βακὶ ὅλὰν βακαλὰρ, γιάνι Τζερμάνιατα Μετζλίσι οὺμουμινιν καραρλαρηνὰ καρσὴ ζουχοὺρ ἐτὶπ Εὐρώπανην σάγιρ κηταλαρηνὰ σιρασὰτ ἐτὲν ἰχτιλὰφ. Ρώμα σεχριντὲ πὶλὲ Κιτάπη σεριφὶν σερπὲστ νεσρ ὀλουνουὶπ Ἰντζιλ βαϊζλερινὶν ὅρατα τζαλησμαγὰ πασλαμασὴ, Ἱσπάνια, βὲ Ἀμεριχανὴν Μεχσικὸ νὰμ κηταση ντὰ παπαβὶ τζεμιγετλερτὲ πασλαγιὰν οὺγιανηκλὴκ μαλὸὺμι ἀμμὲ τὶρ.

Ἰνκιλτέρρανην Παρλαμέντο μετζλισὶ ἀζαλαρηντὰν Μ. Κιννὰρτ νὰμ ζὰτ, μεζπὸὺρ χουσουσατὴ οὺμουμὶ τουαγιὰ ταχὰ ζιατὲ χαραρὲτ ἶλὲ τεβὰμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεσβὶκ ἐτὶτζὶ μὸὺτζιπλὲρ ἄττ ἐτερὲκ, σενὲὶ χαζηρενὶν μάχη Μαϊσιντὲ οὺμουμὶ τουὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τικὲρ πὶρ ταβὲτ ταχὰ ἐτσὶν τεγιοὺ Μ. τ'Οπίνγεγὲ τεκλὶφ ἐιλετί.

Πού ζὰτ ταχὶ μεζκοὺρ τεκλιφὶ μεσρούρεν καπούλ ἐτὶπ, πού ἰκὶ κιμσελὲρ σάγιρ τοστλὰρ ἶλὲ περαπὲρ. ὀνόμιζτεκὶ μάχη Μαϊσὶν 7/19ηντὰν πασλαγιὴπ. 14/26σηνάτακ. ἀτὶ οὺζ ζικρ μεβὰττ οὺζερινὲ, μάχσουσεν πὶρ χαρτὰ οὺμουμὶ τουαγιὰ ταχὶσὶς ἐτμὲκ ἰτζοὺν, τζὸὺμλε χριστιανλαρὰ γενὶ πὶρ ταβὲτ νεσρ ἐττιλέρ.

1· Προτεστὰντ κιλισαλαρὴν τζὸὺμλε ἀζαλαρηνὴν γιοὺρεγινὲ βὲ ἐτβαρηνὰ Ἰντζιλὶν ταλιματλαρὴ ταχὰ ζιατὲ τεσὶρ ἐτσὶν τεϊοὺ τουά.

2· Παπαβὶ κιλισαγιὰ μὸὺταλὶκ τζεμιγετλερὶν, ἄλελ χουσοὺς παπασλαρὴν βὲ χὲπ κιλισὰ χατεμελερινὶν Ἰντζιλὶν κερτζὲκ ταλιματλαρηνὰ τὸνμελερὶ ἰτζοὺν τουά.

3· Μάχσους μεμλεκετλὲρ ἰτζοὺν τουά. (ά) Φράνσανην τινσιζλικτὲν τίνι χακικιγὲ τὸνμεσὶ ἰτζοὺν. (β') Ἱσπάνιανην σίμτι κερτζεκλιγὶ ἀραμακτὰ ὀλτουγοὺ, κεντινὶ Ἰντζιλὶν κιαμὶλ νουρουνοὺ καποὺλ ἐτμεγὲ ἰρσὰτ ἐϊλεμεσὶ ἰτζοὺν. (γ') Ἰτάλιανην γενὶ σερπεστλιγὶ, μὸὺστακπὶλ οὺγιανηκληγὰ πὶρ περεκὲτ ὀλμασὴ ἰτζοὺν. (δ') Τζερμάνιατα βακὶ μὸὺτζατελεϊ τινιγὲ πὶρ γενὶ ἰσλαχατὰ μὸὺτζιπ ὀλμασὴ ἰτζὸν, βὲ γαϊριχὸμ.

4· Πὸὺτὸὺν τὸὺνιὰ οὺζεριντὲ ταγηλμὴς πουτπερὲστ μιλλετλερὶν ἀρασηντὰ τζαλησὰν Ἰντζιλ βαϊζλερινὶν ἐμεγινὶ Ἀλλὰχ μὸὺπαρεκλεσὶν τεγιοὺ τουά.

Μεζκοὺρ ταβετὶν πὶζ ἄντζακ χὸὺλασασηνὴ πουρατὰ ἰρατὲ ἐϊλετίκ. Ταβετὶ ἐτενλὲρ μεζκοὺρ τεκλὶφ ὀλουνὰν μεβαττὴν χουσουσουντὰ μαχφὶτζε βὲ φαμιλιάτζα χεραρετλὶ τουαλὰρ ὀλουνμασηνὴ, βὲ μὸὺμκὶν ὀλτουγοὺ χαλτὲ ὅλ ματτελὲρ ἰτζοὺν περεκέτι ρουχανὶ τιλεμὲκ μεραμὴ ὶλὲ ἀλένεν τὰ μετζλισλερὶ ὀλμασηνὴ, βὲ Μαΐς 7/19 Κυριακὴ κὸὺνὸὺντὲ βεριλετζὲκ βαζλὰρ μεζκοὺρ ματτελερὲ ναζάρεν χαζηρλανμὴς ὀλμασηνὴ ταλὲπ ἐτερλὲρ.

ΟΓΛΟΥΝΟΥΝ ΧΑΤΡΗ ΙΤΖΟΥΝ

Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτέμ, Ἀμερίκανὴν σὸν μουχαρεπὲσὶ ἐσνασηντὰ, μὸὺτεπὲρ πὶρ χακὶμ γιαζηχανεσινὶν πασὴντὰ ὀτουρουπ μουχὶμμ ἰσλὲρ ἶλὲ μεσὶγοὺλ πουλουντουγοὺ σηρατὰ, ἀσκὲρ κηγιαμετιντὲ πὶρ ἀτέμ, φακὶρ βὲ χαστὰ χιγετίλὲ μερκουμὴν χουζουρηνὰ τζηκτή. Χακὶμ ἰσὲ ἰσὶντὲν καλμὰκ ἰστεμεγιπ, χὲλὲν ἀταμὰ ὅσλα τικκὰτ ἔτμετι· ὃ ταχὶ σὸὺκὸὺτ ἶλὲ χακιμὶν χουζουρουντὰ τουροὺπ, τὸὺζιγε πὶρ σὲϊ ἀραγιὸρ κιπὶ τζεπλερινὶ καρηστηρηγιορ ἰτί· βὲ νιχαγετ ἀρατηγηνὴ πουλάμαγιηπ γάγετ γιαβὰς σετὰ ἶλὲ βὲ γάγετ τεβαζοὺ ἶλὲ, «Ἐφεντίμ σιζὶν ἰτζοὺν πὶρ μεκτουπὸὺμ ὀλατζὰκ, ἄμμα πουλάμαγιορουμ» τετί.

Χακὶμ γίνε χαστὰ ἀσκὲρ ἶλὲ ἀσναλὴκ ἐτμὲκ ἰστεμεγιπ, ἰσὶνὲ πακματὰ ἰτί. Βὲλ χασὴλ ἀσκὲρ ἀρατηγὴ μεκτουπὸὺ πουλοὺπ, γιαβάσταζατζηκ χακιμὶν γιαζηχανεσινὶν ὀὺστούνὲ κοτοὺ. Κὸὺτζὸὺκ πὶρ μεκτοὺπ ὀλοὺπ, χακὶμ ὸνὰ σατακὰ ἰτζοὺν πὶρ ἀζουχὰλ ζὰνν ἐτερὲκ, βὲ κεντισινὲ μανὶ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ἀσκερὰ καλπὶντὲν γάγετλε κὸὺτζενὶπ, χέμεν ὀνοὺ κοβμὰκ οὺζρὲ ἰκὲν, μεκτοὺπ κὸζοὺνὲ ἶλισμετὲ, οὺστοὺντεκὶ γιαζὴ ἀσκερτὲν ὀλὰπ ὀρτοὺ ἶλὲ οὺζὰκ πὶρ μαχαλὰ κιτμὶς ὀλὰν

ὀγλουνούν γιαζησὴ ὀλτουγουνοὺ τανητὴ, βὲ τὲρ ἀκὰπ μεκτουπού ἀλὴπ ἀτζματὰ, ιτζιντὲ σὰ κελαμλαρὴ ὀκοτά· «Σεβκίλι πετερίμ, πὰ μεκτουπὰ σιζὲ κετιρὲν ἀσκὲρ χαστὰ ὀλτουγουντὰν βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐτεγιόρ· ἴμτι ρετζὰ ἐτερίμ κι χατρὴμ ιτζοὺν ὀνὰ ἐλιντὲν κελτιγὶ γιαρτημὴ ἐτέσιν. Παχὶ τουά. Χακικατλὴ ὀγλοὺν Κάρλο».

Χακὶμ πού σόζλερὶ ὀκουτουγοὺ πίρλε. ἄνιτε γιούρεγὶ γιουμουσαγιὴπ, χαστὰ ἀσκερὶ ἐβινὲ ἀλτὴ. γετιρτί. ιτζιρτί. ὀνὰ γενὶ ἐλπισέ βερτί, ὀγλουνούν γιαταγηντὰ γιατκρτὴ, βὲ ὀγλουνούν χατρὴ ιτζούν χὲρ τούρλοὺ μουαβενετὶ ὀνὰ ἐττί.

Πουνούν κιπί τε Ἀλλὰχ Ἐφεντιμίζ κεντὶ σεβκούλοὺ Ὀγλουνούν ισμὶ ιλὲ κεντινὲ κελενλερὶν τουασηνὴ τάϊμα ισιτίρ. Ὀνούν Πετέρανὶ γιούρεγὶ ὅλ χακιμινιντέν τζὸκ ζιατὲ μερχαμετλὶ ὀλούπ, κεντὶ ὀγλοὺ Ἰησοὺς Χριστοσοὺ ταχὶ ὅλ χακιμὶν κεντὶ ὀγλοὺ Κάρλογιη σεβτιγιντέν πινιχαγὲ τερετζετὲ ζιατὲ σεβτιγιντέν. Ἰησοὺς Χριστοσούν ισμὶ ιλὲ κεντινὲ νιαζλαρηνὴ τακτὶμ ἐτενλερὶ χίτζ πὶρ βακὴτ ρὲτὲ ἐτμέζ.

ΆΤΖΑΓΙΠ ΠΙΡ ΤΑΒΑ

Τοκούζ ἀϊτὰν περοὺ Ἰνκιλτέρρα ἐχαλισινὶν τικκατὴ μεχκεμελερτὲν πίρινὶν χουζουρουντὰ σούρούλὲν ἀτζαγιὴπ πὶρ ταβανὴν μουραφασηνὰ τζὲλπ ὀλουνμούς τὴρ.

Ὄνγετὶ σενὲ ἐββὲλ Ἰνκιλίζ κιπαρλαρηνταν πὶρ κὲντζ ζὰτ Αὐστράλιαγιὰ κιτὲν πὶρ κεμιγὲ κιρτί. Κεμὶ γιολτὰ γαρκ ὀλούπ, ιτζιντὲ πουλουνὰν γιολτζουλαρὴν χέπσι τε τελὲρ ὀλτού τεγιού ζὰνν ὀλουντού. Βακὴτ κετζτικτὲν σούρὰ κιπαρὴν μαλὶ μούλκὶ βαρισὶ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ χησημηνὰ βεριλτί.

Σίμτι ὄνγετὶ σενὲ σούρὰ Αὐστράλιαταν Ἰνκιλτέρραγια κελίπ. ὀλμούς ζὰνν ὀλουνὰν μεζκοὺρ κιπὰρ ζὰτ κεντισί τὶρ τεγιοὺ ιττὰὰ ἐτίπ. βαριγετινὶν γενιτὲν κεντινὲ βεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτέρ.

Μερκουμούν ιχτιγιὰρ ἀνασὴ ιλὲ ὀνού ταννηγιὰν πασκὰ πὶρ τακημ κιμσελερὶν ζούούμίντζε πού ιττὰαγιὴ ἐτὲν κιμεσνὲ μεζκοὺρ κιπὰρ ζάτ τὴρ· λάκιν ὀνλὰρ κατὰρ ὀνού σάπηκα τανηγιὰν πὶρ τακὴμ κιμσελέρ τε πού ἀτὲμ ιτζοὺν Γιαλαντζὴ τὴρ τεγιού σεχατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Μουχακεμετὲ τεφτὶς ὀλουντουκτὰ κεντὶ κεντζλιγινὶν πὶρ τζὸκ βακααλαρὴ χακκηντὰ πάζη τογρού χαπερλὲρ βεριγιορ ισέ τε, πάζη νακλιγετλερί τε βουκούη χαλὲ χίτζ ούϊκούν τεγὶλ τίρ. Τελὲρ ὀλμούς ζὰνν ὀλουνὰν ζὰτ Φρανσὴζ βὲ Ἀλαμὰν λισανλαρηνὴ σοϊλὲρ. Λατιντζεγε βὲ Γιουνανίτζεγε ἀσνὰ, βὲ χὲρ βετζχλὲ τερπιγελὶ βὲ ἀλὶμ ιμίζ· πού ισὲ μεζκοὺρ λισανλαρὴν χίτζ πιρινὶ πιλμὲζ, βὲ ἄσλα ἴλμ ταχσὶλ ἔτμεμις κὸρούνίρ. Κεντισί, Κεντζλιγιμτὲ ὄϊρεντικλεριμὶ ούνουττούμ τεμεκτὲ τὶρ.

Μεχκεμὲ πού ταβὰ χακκηντὰ κατὶ πὶρ τζεβὰπ βέρμεζτεν ἐββὲλ οὔμουμεν ἐρκιὰρ σού ιτί κι ταβὰ ἐτὲν μούζεβίρ τὶρ, βὲ κιπὰρ ζατὴ τανηγιὴπ ὀνούν ὁμρούνιν πάζη βακααλαρηνα ἀσνὰ ὀλὰν πιρισὶ, πού ἀταμὴν ὀνὰ πεὶζὲρ ὀλτουγουνού κόρούπ μουβαρφὰκ ὀλτουγού χαλτὲ ἐλὲ κετζιρτιγὶ βαριγεττὲν κεντὶ ταχὶ πὶρ μηκτὰρ σὲϊ ἀλμὰκ ούμουτού ιλὲ, κιπὰρ ζατὴν χικιαγεσινὲ τανὶρ πιλτιγὶ σεϊλερὶ ὀνὰ ὄϊρετίπ, ὀνού πού ταβαγιὴ ἐτμεγὲ τεσβὶκ ἐτμίς τὶρ.

Μεζκούρ ταβὰ βακὴτ βακὴτ μὲκς ὀλουνούπ 9 ἄϊ κατὰρ τεβὰμ ἐττικτὲν σούρὰ, γιακηνλαρτὰ χιτὰμ πουλτού. Τιβάνη μουχακεμὲ τζέμαν 103 κόὺν κατὰρ μεσελενὶν ρουγὲτ βὲ τεσβιγεσὶ ιλὲ μεσγούλ πουλουνμούς τὴρ.

Ἰνκιλιζλερὶν ἀτετὶ ούζρὲ, ταβάγιη μεζπουρούν μουχακεμεσινὲ ταγὶν κηληνὰν χακιμτὲν ματὰ, τζεματτὰν 12 κισὶ ταχὶ ταβαννὴν ιπτιτασηντὰν ταραφεϊνὶν σαχατὲτ βὲ ιφατατηνὴ τιόλεγιπ. ρετλερινὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ούζρὲ ἰντιχὰπ ὀλουντουλάρ. Πουνλαρὴν χὲρ πιρὶ γέβμιγε κινὲ νὰρ πιρὲρ Ἰνκίλιζ ἀλτουνού. γιάνι Ὀσμανλὴ ἀκτζεσὶ ιλὲ τεμιζ παρὰ ὀλαρὰκ 115 γουρούς ἀλὴπ πούτούν ταβὰ ιτζούν τζέμαν 118 Ὀσμανλὴ λιρασὴ ἀλμησλὰρ τὴρ. Ταβαννὴν μεσαριφὶ ἄκαλλι 200 πὶν Ἰνκίλιζ λιρασηνὰ πάλὶγ ὀλμούς τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ.

Μεζκούρ ὀνικιλερὶν ιλανὴ. ἄλελ ούμούμ ζὰνν ὀλουντουγουνὰ μουταπὴκ ζουχούρ ἐττί, γιάνι τζοκτὰν περοὺ κάϊπ ὀλμούς ζὰνν ὀλουνὰν σαχίπι μὰλ κεντισὶ ὀλτουγουνού ιττὰὰ ἐτερὲκ μαλὶν κεντισινὲ τεσλὶμ ὀλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν ζὰτ, φασὶτ βὲ σαχτεκιὰρ τεγιοὺ χούκμ ὀλουνούπ. ταλὲπ ἐττιγὶ εμβὰλ ταχὶ γετινὲ τεσλὶμ ὀλούνματὴ. πὶλ ἀκς κεντισὶ ἄχζ βὲ κιρὶφτ ὀλουναρὰκ χαπσὲ ιλκὰ ὀλουνμούς τὴρ. βὲ γιαλὰν γερὲ γεμὶν ἐτμίς. γιάχοτ σαχτὲ γεμὶν ιλὲ ιττὰασηνὴ σαπὶτ ἐϊλεμεγὲ τζαλησμὴς ὀλτουγοὺ ιτζούν σετίτεν τετὶπ ὀλουνατζαγὴ μεμούλ τὴρ.

ΣΑΜΑΧΙ

Σάπ τενιζὶ σαχιλιντὲ Ρωσίαγια ταπὶ Σάμαχὶ νὰμ σεχιρτὲ πὰ γιακηνλαρτὰ βακὶ ὀλὰν πὶρ σετὶτ χαρεκέτι ἄρζ χωσωσωντὰ. μεζκὰρ σεχιρτὲν γιαζηλὴπ νεσὶρ ὀλωμὰκ ἰ. τζὸν πὶρ τόστ γετὶ ιλὲ πιζὲ ἰχαλὲ ὀλωνὰν μεκτωπλαρὴν χωλασασηνὴ πὰ τερτζωμὲ ἀτιτὲ τὲρτζ ἐτμίσιζ.

Μεκτωπὸν ταριχὶ 1872 Ἰανουάριος 19/31 τὶρ.

Μεζκὰρ χαρεκέτι ἄρζ 1872 Ἰαν. 16/28 Κυριακὴ κωνιντὲ ιφατεγὲ κὸρὲ ἐμσαληνὴ κόρμετικλερι πὶρ ταρζτὰ βακὶ ὀλμές. Προτεσταντλαρὴν μαπετινὶ γιηκμὴς βὲ χάϊλη κεσὰν γιηκηντηνὴν ἀλτηντὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Σαὰτ τοκουζὰ ὃν τακικὰ καλαράκ πὶρ χαφὶφ χαρεκέτι ἄρζ, βὲ πὲς τακικὰ κέτζμεζτεν τέκραρ ταχὰ χαφὶφ πὶρ χαρεκὲτ βακὶ ὀλὸρ. Σαὰτ τοκὸζ πωτζωκτὰ καρηντασλὰρ ιπατὲτ ἐτμὲκ ιτζὸν μαπετὲ τζὲμ ὀλαρλὰρ, ὀνὰ τζεργὲκ καλαράκ βαὶζ πὶρ ιλαχὶ σοϊλενμεσινὶ τεκλὶφ ἐτὲρ, βὲ ιλαχινὶν ικιντζὶ χανεσὶ ταχὰ ἀγηζλαρηντὰ ικὲν γὲρ σετίτεν σαρσηλὴρ βὲ πὲϊ τὲρ πὲϊ σιττετλενίρ. Καρηντασλὰρ τιβαρλαρὴν γιηκηλμὰκ ὄζρὲ ὀλτωγωνὸ κόρερὲκ τζὸμλεσι πιρτὲν ἀγιαγὰ καλκηπ περεκὲτ βερσὶν κι πόγιὸκ καπὸ καπαλὴ βὲ ἀμετσὸτ μεκτὲπ ταραφηνὰ ὀλτωγωντὰν, πάζηλαρ ὅλ ταραφὰ, πάζηλαρ κατηνλαρὴν ταραφηνὰ βὲ πάζηλαρ κιλισενὶν πὰς ταραφηνὰ τογρὸ κατζαρλάρ. Πόγιὸκ καπὸ ἀτζὴκ ὀλσὰ, τεγὶλ σάλτ ὅλ ταραφὴν χεπισιντὲν ἐββὲλ γιηκηλτηγὴ, ιλλὰ πιρπιρλερινὶν ἀγιαγὴ ἀλτηνὰ κιτετζὲκ ὀλτωκλαρηντὰν, τελεφὰτ ταχὰ ζιατὲ ὀλὸρ ιμίς.

Πὶρ ἀντὲ πωτὸν πινὰ γιηκηλὴρ, βὲ κατζάμαμης ὀλανλὰρ γιηκηντηνὴν ἀλτηντὰ καληρλάρ. 40 τὰν ζιατὲ κιμσελὲρ 4'/, σαὰτ γιηκηντηνὴν ἀλτηντὰ καλτηκτὰν σούρὰ τζηκαρηρλὰρ ισέ τε, πωνλαρτὰν 20σὶ βεφὰτ ἐτμὶς πωλωνὸρ, βὲ πωνλαρτὰν ματὰ καρηντασλαρτὰν 4 κιμσὲ ἐββλεριντὲ ὀλμὲς ὀλαρὰκ τζὸμλεσινι ἐρτὲ κωνὶ τὲφν ἐτερλέρ. Πωνλαρτὰν πάζηλαρηνὴν ἐγέρτζι κασαβετλερὶ πόγιὸκ ισέ τε μωκαγὲτ ὀλατζὰκ ἀκραπασὴ βὰρ, λάκιν πάζηλαρηνὴν χίτζ κιμσεσὶ ὀλμαγαρακ σεφὶλ τὸλ καρηλαρὴ ὀκσωζλερὶ ιλὲ περαπὲρ γιηκηλμὴς ἐββλερὶν χαραπατλαρηντὰ καλμησλὰρ τὴρ.

Μεκτωπὶν ιφατεσίντζε, Προτεστὰντ μαπετινὶν ἐσεφενκὶζ βακααση, βὲ πὶρ τε Ἰσλὰμ μεκτεπιντὲ 13 τζοτζωκλαρὴν βεφὰτ ἐτμεσὶ βακὶ ὀλμαμης ὀλσὰ, τελεφιὰτ τζὸκ τεγὶλ ιμίς. Βάκα τζὸκ ἐββλὲρ τεμελιντὲν γιηκηλμὴς. βὲ τζὸκ φαμιλιαλὰρ γιηκηντὴ ἀλτηντὰ καλμὴς βὲ χάϊλη γιαραλτηλὰρ βὰρ ισέ τε, τζοκλαρηνὴ σὰγ τζηκαρμησλάρ.

Παλατὲ μωχαρρὲρ βακααγιὰ ναζαρὲν Σοχμτὰν Φεβ. 21 ταριχλε γιαζηλὰν μεκτωπὸν χωλασασηνὴ ἀτὶ ὄζ ζικρ βετζχλε τεγιὰν ἐτέριζ.

Χαρεκέτι ἂρζ ἔλ ἀν τεσκὶν ὂλμαμὴς, χὲρ κεσὶν μεσκιανὴ ἐλτὲν τζηκμὴς, τζὸύμλεσι γιηκηλμὴς βέ ζετελενμὶς τὶρ. Χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν μουαγενὲ ὸλουνοὺπ, ζετελένμεμις ἄντζακ 8 ἐβ, πακὶ ἐβλὲρ, κιλισελὲρ βὲ τζαμιλὲρ γιηκηλμὴς, βὲ 118 κισὶ βεφὰτ ἐτμὶς βὲ 40 κισὶ γιαραλὴ πουλουνμουὺς τὴρ. Σσεχρτὲν πὶρ τεφὰ ὸιλὲ χιγπετλὶ βὶ φιγανλὴ σὲς ζουχοὺρ ἐτμὶς κι, 6 μὶλ οὺζακτὰν ἰσιτιλμὶς.

Κὴς βακτηντὰ ἐβπὰρκ βὲ γεγετζεκλερὶ ὸλμαγιαρακ ἀτζηκτὰ καλμαγὰ μετζπούρ ὸ λὰν ἐχαλινὶν σεφαλετὶ νὲ τερετζὲ πόγιουκ ὸλατζαγὴ τερκιὰρ τὴρ. Χαρεκέτι ἂρζ τέκραρ τεβὰμ ἐτερὲκ ζετελενμὶς πακὶ ἐβλερὶν γιηκηλτὶγγηκτὰν, ἐχαλὶ μεγιοὺς ὸλαρὰκ ἂρτηκ Σάμαχἰτὲ καλάμαγιηπ τιλὲρ ταραφλαρὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ. Λάκιν σεφὶλ ἐχαλὶ νάσηλ χιτζρετ ἐτετζεκλὲρ. Ηοὺ σεχιρτὲν κὶτμὲκ ἰτζὸὺν Ἀλλαχτὰν βὲ χὸυκὸυμεττὲν μουαβενὲτ κόζετιρλέρ.

Σάμαχἰτὲ σίμτι ποὺ μισιλλοὺ χαλτὲ πουλουνὰν τζεμιατημηζὴν χαλὴ ἀτζηγμαγὰ σαγιὰν τὴρ· Πιζὲ γιαζαρλὰρ κι ὸλὲν 20 καρηντασλὰρ γάγετ τιντὰρ κιμσελὲρ ἰτὲ. Σερὶλ καρηντασλαρὰ Ἀλλὰχ γιαρτὴμ ἐιλεσὶν, γιὸκ ἰσὲ πόγιουκ τεχλικετὲ τιρλέρ. Ποὺ κιλισενὶν ταγηλμαγιαρακ πὶλ ἰττιφὰκ πὶρ ταραφὰ χιτζρὲτ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ ὸλμαλαρηνὰ μουαβενὲτ ὸλουνσοὺν τεγιοὺ χὲρ ταραφὰ γιαζμὴς τηρλάρ. Ὸνλαρὰ μερχαμὲτ βὲ μουαβενὲτ ἔτσὶν τεγιοὺ Κουρταρητζηκζὰ γιαλβαραλὴμ. Χάκικατ Ραπὶὴν κελαμηνὰ κὸρὲ ὸνλαρὰ «πεκλέμετικλερι σααττὰ χηρσὴζ κὶπὶ» κελτί. Ράπὶ τζούμλεμιζι ἀγιὴκ βὲ χαζὴρ σακλασήν κι πὶζὶ νὲ βάκτ τζαγηρὴρ ἰσὲ ρυχσμεζὰ ὸνὰ τεσλὶμ ἐτμεγὲ κατὶρ ὸλαλὴμ, Ἀμήν.

ΑΝΑΤΟΛΟΥΝΟΥΝ ΠΑΖΗ ΜΑΧΑΛΛΕΡΙΝΕ ΓΙΟΑΤΖΟΥΛΟΥΚ.

(Ἀγγελιοφόροσουν 7 ντζὶ νομεροσουνὰ τεβάμ.)

6· ΠΑΠΑ ΓΙΑΚΑΣΗ. Κόνεν καριεσινὶν σάρκ ταραφηντὰ ὸντὰν πὶρ σαατλὴκ γιὸλ οὺζὰκ 25 Γιόρὸὺκ ταπὶρ ὸλουνὰν ἰσλὰμ χανελεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κόἰ τὶρ. Πουνλαρτὰν χάϊλη κιμσελὲρ χετζὲ κονὰκ ἐττιγὶμ ὸταγιὰ χελτικλεριντὲ, ὸνλαρὰ Κιτάπὴ σεριφτὲν πάζη κησμλὰρ ὸκουγιοὺπ ταρὶρ ἐττὶμ, χέπσι τε τζιγαραλαρηνὴ πηρακὴπ πενὶ τιὺλετιλέρ.

7· ΕΛΠΙΖΑΙΚ. Ποὺ ταχὶ Κόνενὶν σεμαλὶ γαρπ ταραφηντὰ ὸντάν ὸὺτζ σαὰτ οὺζὰκ 150 Ρούμ Πουλγὰρ χανετὲν ἰπαρὲτ πὶρ καριὲ πὶρ. Πουνλὰρ ταχὶ Ρούμ λισανηνὴ ταλὶμ ἐτμεγιὲ πασλαμὴς ὸλοὺπ. Ρούμτζα κιταπλὰρ σα τὸν ἀλμάκ ἰστετιλὲρ ἰσὲ τε, ποὺ λισανταν μαγετιμτὲ κιτὰπ πουλούνματηγηνταν Καραμανλήτζα πὶρ κατζ Ἀχτὴ τζετὶτ ἰλὲ πασκὰ κιταπλὰρ σατοὺν ἀλμάκλε χανακτ ἐττιλὲρ.

8· ΣΑΡΗ ΚΟΙ. Ἐλπιζλὶκ νὰμ κοϊοὺν σεμαλὶ σάρκ ταραφηντὰ 2 σαατλὴκ μεσαρὲ ὸντὰν γιηρὰκ ὸλαρὰκ 150 ἀτὲτ Ρούμ Πουλγὰρ, 350 κατὰρ ταχὶ Ὀσμανλὴ χανελερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κόἰ τὶρ. Γιανμτακὶ κιταπλὰρ ἰτζὸὺν «Προτεστὰντ κιταπλαρὴ τὴρ» τεγεμὲκ, ἄντζακ 3 κητὰ κιτὰπ ὶλὲ πὶρ κατζ ρεσαλὲ σατοὺν ἀλτηλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάρ. 29 Ῥουμὶ, βὲ Ἀπρ. 10 Ἐφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΑ.

Γιακηνλαρτὰ σουτοὺρ πουϊρουλὰν πὶρ ἰρατὲϊ σαχανὲ μούτζιπίντζε πουντὰν ποϊλὲ μεμαλίκι χαριτζιγετὲν Τουρκίαγια κετιριλέν ζιραατὰ ταὶρ κιαφφεϊ ἀλὰτ βὲ μακιναλὰρ ἰτζοὺν κόμρουκ ἀλήνμαγιατζακ τὴρ.

—Μανζουμὲ βὲ Ὀρακὶρ νὰμ Ἐρμενὶ γαζεταλαρὴ. πιρινὶν 1876—77 νομεροσουντὰ Τεβλέτη Ἀλιγεγὲ καρσὴ σετὶτ λισὰν κουλλανμὴς ὸλτουγοὺ, τικὲρινὶν ταχὶ 609 νομεροσουντὰ τοὺτοὺν ἰλτιζαμὴ χακκηντὰ Τεβλέτη Ἀλιγενὶν νιζὰμ βὲ κανουνοὺ ἀλεϊχιντὲ βὲ μαζαρρατλὴ μούταλαὰ ἰλὰν ἐτμὶς ὸλτουγοὺ σεπὲπ κόστεριλερὲκ χοὺκὸυμὲτ ταραφηντὰν ἰκισὲρ ἂϊ μούττέτλε καπατηλτηλάρ.

—Ἰσταμπὸλ φοτογραφλαρηντὰν σεναάτη μεζπουρετὲ μεχαρετλερὶ τζιχετὶ ἰλὲ σὸχρὲτ κεσπὶ ἐτμὶς ὸλὰν Ἀπτουλλὰχ καρηντασλαρτὰν Κεβὸρκ Ἐφεντὶ ποὺ κὸυνλερτὲ Ἐρμενιστανὴν κὸυνεϊφὸρμ ταπὶρ ὸλουνὰν γιαζηλαρὴ χακκηντὰ πὶρ τζὸὺζ τὰπ βὲ νεσὶρ ἐττιρμιὲ τὶρ. Ἴσπου τζὸὺζτὲ Δόκτωρ Μόρτμανην πουντὰν ἀκτὲμ μεζπουρ γιαζηλὰρ χακκηντὰ ἰρὰτ ἐιλετιγὶ. Ἀγγελιοφόροστα ζιχρὶ κετζμὶς ὸλὰν νουτκλαρὴν ἓν ἐσασλὴ ἰρατατὴ ἰλὲ, ματτέϊ μεζπουρὲ ὸὺζερινὲ πασκὰ πάζη μαλούμὰτ πουλουνμακτὰ τὴρ. Δζὸὺζιν μόνελλιφινὶν μεζκοὺρ ἐσκὶ ταχριρατλαρτὰν κηγιὰς ἐττιγινὲ ναζαρὲν ὸλ ἐσκὶ βακτὶν Ἐρμενιλερὶ πάζη σεναάγιη μερχουπὲ (ὡραῖαι τέχναι) τζιχετίλε ἐσκὶ Γιουνανληλαρὰ μούσαβὶ πουλουνμουσλὰρ τὴρ.

— Τιαρπεκιρτὲν ἀληνὰν πὶρ τελεγραφ χαπερινὲ ναζαρὲν, Χαλὲπ ἰλὲ Ἀντάκιατὰ ποὺ κὸνλερτὲ σετὶτ χαρεκέτη ἂρζ βυκὸ πὸλμὸς τὴρ. Χαλεπτὲ τιβαρλὰρ γιηκηλήπ, πὶρ κὰτζ ἀτὲμ τελεφ ὸλμὸς τὴρ. Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Ἀντάκιατα βυκὸ πὸλὰν χαρεκὲτ ταχὰ σετὶτ ὸλὰπ 1500 ἀτὲμ κατὰρ γιηκηλὰν χανελερὶν ἀλτηντὰν τζηκαρηλμὴς τὴρ· λάκιν χαρεκέτη μεζπαρὲ σεπὲπ ἰλὲ τελεγραφ τελλερὶ κηρηλήπ ἰχτιλὰτ κεσιλμὶς ὸλτουγοὺν, βακκάγιη μεζπαρὲ χουσουσοὺντὰ σέχρη μεζπὲρ χακκηντὰ ἐτραφλήτζα μαλούμὰτ χένους βαρὶτ ὸλμαμὴς τὴρ.

ΤΖΑΠΟΝ

Τζαπονὸν Μιχάτο νὰμ Ἰμπερατορὰ, βυκελὰ ρεϊσινὶ, βὲ σάγιρ ζαβάτη μναζζαμὰ ἰλὲ περαπὲρ Ἀμερίκατα Μεμαλίκι Μὸτζτεμαγιὰ βὲ Εὐρώπανην πάζη τεβλετλερινὲ ἐλτζὶ μακαμηντὰ χόντερμὶς τὶρ. Χὲπ πὸ κιμσελὲρ χηζμετκιαρλαρὴ ἰλὲ πὶρλικτὲ 100 κισὶτὲν ζιατὲ τιρλέρ. Ἐλτζιλιγὶν μεραμὴ ἰκὶ τὶρ, ἔββελα τιτζαρὲτ βὲ τοστλὰκ χουσουσοὺντὰ, ὸλ Τεβλετλὲρ ἰλὲ ταχὰ βασὶ βὲ μιὶρὶτ ἀχτναμελὲρ, σάνιεν Τζάποντα γενὶ βὲ χάϊλη τανζημλὰρ βὲ χανανλὰρ σαπὶτ ἐτμὲκ ἰτζὸν ὸνλαρὴν σεριάτ οὺ τανζημὴ χακκηντὰ μαλούμὰτ κεσπὶ ἐτμὲκ.

Ἐλτζὶϊ μεσαριλεϊχ ἰπτιτὰ Ἀμερίκατα μεμαλίκι Μὸτζτεμαγιὰ τεσὶρ ἐτὶπ. Ρεϊσι Τζεμχουρτὰν βὲ πὸτὰν τζεμιγεττὲν ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπὸὶλ ὸλουντουλάρ. Ἐλτζὶ ἰλὲ περαπὲρ πὸ κατὰρ κιμσελερὶν κόντεριλμεσινὶν σεπεπὶ, ὸνλαρτὰν πάζηλαρη Ἐλτζινὶν ζιαρὲτ ἐτετζεγὶ μεμλεκετλερτὲ ὸντὰν ταχὰ τάλι μὸττὲτ καλαρὰκ, ὸνλαρὴν σεριὰτ βὲ τανζημλαρὴ χακκηντὰ μαλούμάτη κὸλλιγὲ κεσπὶ ἐτμὲκ τὶρ. Τζαπονλυλὰρ ἄλελ χουσὺς μεκτεπλερινὶ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ χαβεσλὶ ὸλὸπ, πὸ χουσουστὰ κεντιλερὲ μναβενὲτ ἐτσινλὲρ τεγιὸ Ἀμερίκαταν ἐχλιγετλὶ χοτζαλὰρ ταβὲτ ἐτμὶς τιρλερ. Σσιμτιγετὲκ Τζαπὸν μεκτεπλεριντὲ ἰστιμὰλ ὸλυνὰν Τζὶν λισανὴ, βὲ κιταπλαρὴν μὸελλερλερὶ τὲ Τζινλὶ ἰτὶ. Λάκιν Τζὶν λισανὴ Τζαπονλυλὰρ ἰτζὸν γιὰτ πὶρ λισὰν ὸλτουγοὺντὰν, πὸ χουσουστὰ πὶρ τεπτιλὰτ ἐτμὲκ ἰστεγιὶπ, πάζηλαρη Τζὶν λισανὴ γερινὲ Ἰνκλίζτζεγι τεκλὶρ ἐτεγιορλάρ. Ἔγερ πὸ τεπτιλὰτ ὸλάρσα, βακτὴ ἰλὲ μεμλεκετὶν λισανὴ τεπτὶλ ὸλατζαγὴ ἰχτιμὰλ ὸλὸπ, πὸ τεπτιλὰτ Τζαποντὰ Χριστιανληγὴν τεκαττὸμινὲ γιαρτὴμ ἐτετζὲκ τὶρ.

—Τζινὶν Χοϊκὸϊ σεχριντὲν Ἀπρὶλ 5 ταριχλε βαρὶτ ὸλὰν πὶρ τελεγραφ χαπερινὲ ναζαρὲν, Τζαποντὰν σέχρη μεζπερὲ χελὲν χαπερλὲρ μὸτζιπίντζε 12 κισιτὲν μπρεκκὲπ πὶρ τζιμχὲρ Τζαπονὸν Μιχάτο νὰμ χαϊκιμταρηνὴ κάτλ ἐτμὲκ καστηντὰ πασλανμὸς ἰσὲ τε, μεζπὸρ 12 κισιτὲν ἰκισὶ τεφτὲστ ὸλουνοὺπ, πακὶ καλανλὰρ φιρὰρ ἐιλεμισλὲρ, λάκιν πασκὰ τζὸκ κιμσελερὶν μεζκὸρ νιγὲτη φασιτεγὲ χεμερκιὰρ πασλανμὸς ὸλμασὴ ἰχτιμαλτὲν ζὰνν ὸλανμακτὰ τὴρ. Σαχὶπὶ φεσατὴν τακριρινὲ ναζαρὲν, πανλαρὴν πὸ νιγὲτ ὅζρὲ καλκησμασηνὴν σεπεπὶ, χαϊκιμτὰρη μὸσαρλεϊχὶν ἐτζνεπίλερὲ Τζαπὸν μεμαλιλιντὲ σερπέστζε σακὶν ὸλαρὰκ ἀχζιντὰ ἐτμεσινὲ ρυχσὰτ βέρμεσιντὲν ἰπαρὲτ ἰμὶς.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι κιλεσὶ	»	26—30
,, Ἀνατολοὺ	»	27—29
» γιαμάκ Ρούμ.	»	24—28
Τζελὶκ σαντὴκ		215—225
Τενεκὲ τζὶρτ σαντὴκ		310—320
Σιγιὰχ πιπὲρ ὸκκασὴ		8½—9½
Τεμὶρ Ἰνκὶλιζ τζιπὶκ. καντ.		80—85
» » σὰτζ	»	90—95
Σὸκὲρ τὸζ	»	240—245
» κελλὲ	»	290—300
Καχβὲ 100 ὸκκὰ		1020—1150

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν

Μὸελλίφι κάζετὰ Ε. ΗΑΚΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΑ

Ματθαῖὴ ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΑΠΡΙΛΙΟΣ 5 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΠΡ. 17 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 9

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

'Εντερνασιονάλ νάμ σιρκέτ. — Φαμιλιά μενφαατηνά μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ. 'Αλτηντζή μεκτούπ. — Κιλισέ ιτάρεσί. — Καγιά ούζεριντέ. — Τατάρ κούβερτζινί. — Ρουατά γενί πίρ βαρακά. — 'Ανατολουνούν πάζη μαχαλλερινέ γιολτζουλούκ. — Πολιτικαγιά ταγίρ χαβατισλέρ. — Μάλ φιατή.

ΕΝΤΕΡΝΑΣΙΟΝΑΛ ΝΑΜ ΣΙΡΚΕΤ.

'ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣΟΥΝ πουντάν άκτέμ νεσέρ ολανάν ιχί νομερολαρηντά σιρκέτι μεζπεσρενίν τσχίλ βέ μακσετί ιλέ περαπέρ. τσέλι Εύρώπα ιντιντέ σάϊ ζαννά μαζχάρ πουλουντουγούν σεπεπίλερί πεγιάν βέ ιφατέ κηλην τή.

Βάκαα σαγιανή έσέρ πίρ χάλ τήρ κι σιρκέτι μεζπεσρενίν έρπασλαρή σιρκετίν ιπτιτατά νιγέτ έϊλετιγί μακσέτι μεμτσχτέν σάρρη ναζάρ έϊλεμισλέρ τίρ. Χέπ τιγιαρλαρτά πουλνάν άμελέ τακημηγήν πιριπίρλερινίν άχβαλινέ άσνά όλαπ, μεσγάλ όλτσκλαρή σεναατλαρτά ζιατέ κέσπι μεχαρέτ γιάχοτ τιτζαρετλεριντέ τεραχκί έτμέκλε χαλλερινί ισλάχ έϊλεμεγέ πιριπίρλερινέ μουαβενέτ έτμελερί, γιάχοτ ιτζλεριντέν πίρ κησμή σεφαλέτ βέ ζαρουρετέ τούτζάρ όλτουγουντά. τικέρλερίν όνλαρά γιαρτήμ έϊλεμεσί. γιάχοτ πίρ μαχαλίν άμελέ σηνηφηνά ζούλμ γιά τζέπρ έτίλτικτέ. όνλαρήν σάγιρ τιγιαρλαρτά πουλουνάν ρεφικλερί πίλ ιττιφάκ ζούλμ έτιτζιλέρ άλεϊχινέ, μαζλούμ κηληνάν σερικλερινί βικαγέ έτμεσί χέρ χαλτέ γάγετλε μακπούλ βέ μετχέ σαγιάν πίρ χαρεκέτ τίρ.

Χάκεζα άμελελέρ πεϊνιντέ πίρ σιρκέτι ούμουμιγέ λαγιηκή βέτζλε ιτάρέ όλουντουγού τακτιρτέ, σούπχεσίζ χούκούμετλέρ όζερινέ τε τεσιράτη άζιμεσί όλούπ όνλαρή ούμούμιγέ φαϊτελί τετπίρλερέ τεσεππούς, άλέλ χουσούς μούτζλιπι χαραπιγέτ όλάν μουχαρεπελέρ άτζμακτάν ιτζτινάπ έτμεγέ τελαλέτ έτεπιλίρ.

Μουχαρεπελίρ πέλκι χέπσιντέν ζιατέ άμελέ κησμηνά μαζαρράτη κούλλιγεγί πάϊς όλούρ. τζούνκι άσακιρίν έκσερισι όλ σηνηφτάν όλτουκτάν πασκά, μουχαρεπενίν μεσαριφί ιτζούν άληνάν φέβκ έλ ατέ βερκίλερίν ταχί έκσερι μικταρή άμελέ τακημήν κεσεσιντέν τζηκατζάκ τίρ.

Ήμτι φάρς έτελίμ κι Ίνκιλτέρρα ίλέ Φηράνσα άμελελερί πεϊνιντέ πόϊλέ πίρ σιρκέτ μούνασιπέτί ίλέ μουχαππέτι χαλισέ πουλουντουγού χαλτέ, μεζπούρ ίκί τεβλέτ πιριπίρλερί άλεϊχινέ ίλάνη χάρπ έτμέκ έρκιαρηντά πυλαντυλάρ· πόϊλέ όλτυγά χαλτέ ίκί μεμαλικίν ταχί άμελελερί, μεχαρεπετέν κεντίλερινέ βακί όλατζάκ ζαραρή πίλ μύταλαά, γεκτικέρινέ καρσή τζένκ έτίπ πιριπίρινί κάτλ έτμέκ ίστέμετικλερινι χούκούμετλερινέ κατίεν λάκιν πίρ βέτζχη νιζάμ πίλτιρίλέρ ισέ τε, τεβλετεινίν πιλά μουχαρεπέ σουλχούν τζαρεσινέ πακμαγά μετζπούρ όλατζαγή τερκιάρ τήρ.

Λάκιν σιρκέτ πίλ άκς. κεντί νιγέτι μεσρουασηνά καρσή. έμβάλ βέ έμλάκ χουσουσουντά μούσαβάτ ίττάασηνά καλκηστηγή χαλτέ. γιάνι μαχίρ βέ άκίλ βέ ίταρεσινί πίλέν άμελεί, μεχαρέτ βέ άκλ βέ χούσνι ίταρεσινίν σεμερεσινέ μαλίκ όλαράκ. πέλκι άζ σενέ ζαρφηντά κέσπι σερβέτ έτίπ κεντί πασηνά πίρ φαπίρκα σαχιπί, πίρ τακήμ κιμselerίν ταχί κετζινμεσινέ σεπέπ όλατζάκ γερτέ. έμεγινίν σεμερεσί όλάν τιτζαρετινέ χούνερσίζ, τενπέλ βέ μούσρίφ άμελελερί χισσετάρ έτμεγέ μετζπούρ κηλμάκ ίστετιγί χαλτέ. χακσήζ πίρ νετιτζέ ίτζούν τζαλησμής όλούπ, νιγετινέ μουβαφφάκ όλάμαζ.

Πουντάν πόϊλέ Ίνκιλτέρρατα τεσκίλ όλουνάν πάζη άμελέ σιρκετlερινίν ούσούλ βέ άχβαλινί ίφατέ έτετζέγιζ. Πού σιρκετλέρ 'Εντερνασιονάλ σιρκετί κατάρ βούσάτ βέ τζεσαμέτ κέσπ έτμεμισλερ ισέ τε, ούσούλ βέ νιγετλερινέ ναζάρεν. όντάν ζιατέ μούεσσέρ όλαράκ άμελεγέ μούφίτ όλαπιλιρλέρ τεγιού ζάνν έτέριζ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΑΑΤΗΝΤΖΗ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Καρησηνή σεβέν βέ όνάν ταλίμ ού τερπιγετέ ίλερλεμεσινέ άρζέ έτέν κοτζά. τζεχαλετί ίτζέν όνά άσλα σιτέμ έτμετικτέν ματά όνάν τζεχαλεττέν καρτολμασηνά γιαρτήμ ταχί έτμελί τίρ. Πάζη κοτζαλάρ μύσαφίρ όνούντέ πιλέ καρηλαρηνήν τζεχαλετινί όνλαρήν γιαζιόνέ βερφλάρ ισέ τε, πόϊλέ πίρ χαρεκετίν μύνασιπετσίζ βέ γάϊρι μύφίτ όλτυγά πεγιανέ χατζέτ τεγίλ τίρ. Σέν, γιά ζεβτζ. τζαχίλ ζεβτζέν ίλέ τεραχήμ βέ τεγαμμήλ ίλέ ταβρανήπ, όνάν ταλίμ βέ τερπίγεσινέ σάϊ έτμελισίν. Σάγετ, καρήμ άληησήζ τήρ, κιββέϊ ίτρακιγεσί γιόκ, βέλ χασήλ καπάτζα σοϊλεγελίμ, καφασή καλήν τήρ τεγετζεκσίν. Φάρς έτελίμ κι πόϊλέ τίρ· λάκιν πόϊλέ όλτυγά χαλτέ καρηγιή χέρ κεσίν όνούντέ ρεζίλ έτμεκτέν νέ μενφαάτ χασήλ όλάρ; Πά χυσυστά χιλμιγέτ βέ λεταρέτλε πίρ νετιτζέ χασήλ όλμάζσα, πασκά τάρς ίλέ χίτς όλάμαζ.

Καρηνήν μιχνέτ βέ μεσακκατλαρηντά ταχί όνά χεμτέρτ όλμαλήσην. Σενίν τούτζάρ όλάματηγην βέ φαρκηντά όλάματηγην τερτλερέ καρηνήν μέπτελά όλτυγυνά άκτέμτζε ζίκρ έττίκ· πά τζύμλέ ίλέ σέν όνά σεφκάτ βέ μεργαμέτ κόστερεπιλίρσιν. Ό κόζ γιασή τόκτύγιντέ, «Τζοτζύκ σην, τίβανέ όλτύν, άκληνά κελτίι» τεγερέκ όνά ταζίρ έτμε· όνάν τερτλερινί σέν χίσς βέ τέρκ έτέμετιγιντέν, όνλάρ χίτς γιάχοτ χαγιαλάτ νεβιντέν όλμύς όλμάζ. Πόϊλέ ταχί όλσά, γίνε όνά χίτζβ βέ χακαρέτ έτμεγέ, γιάχοτ όνά ζεβκλενμεγέ χακκήν όλάμαζ.

Ρέϊ όλ άϊν μύσαχατέ έττιγιμίζ πάζη χαλλέρ χατηρά κελτίκτζε, γάγετλε μύτεεσσίφ όλύρουζ. Τεσελλί έτέν πίρ κιμselerί όλμαγιαν νιτζέ σεφίλ καρηλάρ πυλανύρ. Πυνλαρτάν πάζήλαρη ζενκίν βέ συρέτι ζαχιρεγέ ναζαρέν σαατέτη χαλτέ κόρυντιλέρ ισέ τε, πατήνεν τερτλί όλτυκλαρή ίτζύν φι-

λαρὴν χακκηντὰ σεφίλ τιρλὲρ τεμὲκ τζαΐζ τίρ. Μέσελα πετερινὶν χανεσιντὲ ριαγὲτ βὲ μυχαππέτὲ ναΐλ πελυνὸπ, καρηντασλαρὴ βὲ χεμσίρελερὶ ἀρασηντὰ χίνι σεπαβετιντὲν περὸ γάγετ λατὶρ βὲ φερρὰχ ὁμὸρ κετζιρμὶς ὁλὰν πὶρ κηζτζαγὰζ, σὲρτ βὲ βαχσὶ πὶρ ἀτεμὲ βεριλίπ, πετερινὶν χανεσιντὲν κιτὲρ κιτμὲζ, σάπηκ χαλὶ ιλὲ γενὶ ὁμρινὶν φερκινὶ τὲζ ἀνλάρ.

Κοτζασὴ ὀνόνλα μυχαππὲτ βὲ χιλμιγέτλε ταβρανατζὰκ γερτὲ, πιχυτὲ σεπεπλερτὲν τολαγιὴ χιττετλενὶρ, τζὸζι πὶρ τακσιρατὴ πεχανὲ ἐτερὲκ ὀνοὺ σιττέτλε ταζὶρ βὲ τεκτὶρ ἐτέρ. Ἀϊλὰρ τὲβρ ὁλουρ, σεφὶλ καρὴ χάλα ἐσκὶ χαλινὶ ἐσέφη τερούν ιλὲ τεζεκκοὺρ ἐτέρ· καλπὶ μούκεττὲρ, τζεχρεσὶ μαχζοὺν ὁλαρὰκ σαὰτ σαὰτ ἀγλαγιὴπ φιγὰν ἐτέρ· λάκιν πού τὰ κοτζασηνὰ χὸς κὸρούνμεγιπ, ὀνοὺ «Τζοτζοὺκ κιπὶ χέμαν ἀγλαμαγὰ χαζήρ σην, πού νὲ μουρτὰρ χούϊ τήρ;» τεγερὲκ τακπὶχ βὲ ταγιπὶ ἐτέρ.

Καρὴ ἐβλὰτ σαχιπὶ ὁλούπ, βαλιτελίκ τὲρτ οὺ μιχνετινὲ τοὺτζὰρ ὁλούρ ισὲ τε, πουνὰ τα κοτζασὴ κάϊτ ἔτμεγιπ, μούμκίνι μερτεπὶ ἐβτὲ πουλουνούπ καρησηνὰ γιαρτήμ βὲ τεσελλὶ βερμεκτὲν ισὲ, τησαρτὰ ἐϊλενὶπ, καρησηντὰν ζιατὲ ἀχπαπὴ ἰλὲ ἰμράρη βὰκτ ἐϊλεμεκτὲν χὰζζ ἐτέρ. Τζοτζουκλαρὴν πιρισὶ καζάεν βεφὰτ ἐττιγιντὲ, βαλιτὲ οὐζούν μούττὲτ μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὁλούρ, λάκιν πετὲρ ἰπτιτὰ τουϊτουγοὺ τζοὺζι πὶρ κετὲρὶ τὲζ οὐνουτούρ. Καρηγιὴ γιαληνὴζ πρακτὴπ, ὀνοὺν μετζρούχ καλπινὲ τεβὰ ὁλμὰκ κεντὶ βαζιφεσὶ ὁλτουγουνοὺ χίτζ τοὺσούνμεγερεκ χέμαν καχβελερὲ βὲ σάγιρ ἐϊλεντζὲ μαχαλλερινὲ κοσάρ. Πού βέτζχλε καρὴ πὸτούν ὁμρούντὲ πὶλὰ τεσελλὶ, πὶρ τζὸλ τερουνινὲ πρακηλμὴζ κιπὶ γιασαγιὴπ, φερρὰχ πὶρ κοὺν κόρμεγερεκ, ἄντζαχ κὲντζ γιασηντὰ ἐτζελὶ κελτιγιντὲ τενὶ ιλὲ περαπὲρ ἀγρηλαρηνὴν σηκλετινὶ ταχὶ τοπραγὰ τεσλὶμ ἐτέρ. Κατερουλλαχὴν τεφτεριντὲ νιτζὲ πόϊλὲ βουκουατλὰρ μουκαϊγὲτ πουλουνούρ. Πενλαρὴν χιάφφεσι πὶρ κοὺν τεγὶλ ισὲ πὶρ κοὺν ἀλεμὲ ιφὰ ὁλουνατζὰκ τήρ. Ὁλμαγια κι σενὶν τε ισμὶν τεφτέρη μεζπουρτὲ μουκαϊγὲτ πουλουνσούν.

(Δεβαμὶ)

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

Ρεσουλλαρὴν χήζμετὶ μουβακκὰτ γιάνι σάλτ ἰπτιτάτε χριστιανληγὴν ταλιματλαρηνὴ βάζ βὲ ιγζάχ ἐτμὲκ, βὲ κιλισαλαρὴ τεσις βὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ μεραμὴ ιλὲ ὁλτουγουνοὺ Ἀγγελιοφόροσουν ακτεμκὶ νουσχεσιντὲ κόστερτίκ.

Σσίμτι Ρεσουλλὲρ κεντιλερὶν τεεσὶς βὲ τεσκὶλ ἐττικλερὶ κιλισαλαρὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ιτζοὺν νὲ μεμουριγετλὲρ ταγὶν ἐττιλὲρ μεσελεσινὲ κελελίμ. Πουνὰ σοὺ τζεβαπὴ βεριρίζ κι, ὀνλὰρ ἔββελα ΙΧΤΙΑΡΛΑΡ μεμουριγετινὶ ταγὶν ἐττιλέρ. Ρεσουλλὲρ Ἀμαληντὰ 14· 22, Πάυλος βὲ Βαρναβὰς «Χὲρ κιλισεγὲ ιχτιαρλὰρ νασπὶ ἐττιλὲρ» τεγιού γιαζηλμὴζ τήρ. Γίνε κιτάπη μεζπουρὴν 15· 2, 4, 6, 22 τὲ. Ἱερουσαλὴμ κιλισεσινὶν ιχτιαρλαρὴ τέκραρ πὲ τεκρὰρ ζικρ ὁλυνμουσλὰρ, βὲ ὀνλαρὴν κιλισετὲ χώκμὲτ βὲ νουφουζοὺ ὁλὰν κιμσελὲρ ὁλτουκλαρὴ ἀσικιλὰρ τήρ. Ἐφεσοστὰ κέζα ιχτιγιαρλὰρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν μεμουρλὰρ βὰρ ιτί (Πραξ. Ἀποσ. 20· 17). Κιλισενὶν πού μανσουπταρηνὰ ιχτιὰρ τενμεσὶ, πιλὰ σούπχὲ Γιαχουτὶ ἀτετιντὲν ἀληημὴζ τήρ, ζίρα ὀνλαρὴν ιχτιαρλὰρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν πὶρ τακὴμ μεμουρλερὶ βὰρ ιτί (Χυρούτζ 3· 16. Σαϊ. 11· 16, 17. Μαρκ. 15· 1. βὲ σαγιρε). Πού χιμσελερὶν ἔκσεριση γιασλαρηνὴ ἀλμὴζ χιμσελὲρ ὁλούπ, σινλερινὶν τετζρούπεχιαρληγὴ τζιχετὶ ἰλὲ χούκούμὲτ βὲ νουφουζὰ μαλὶχ ὁλτουκλαρὴ, ὀνλαρὴν χακκηντὰ πού κελιμενὶν ἰστιμὰλ ὁλμασηντὰν ἀϋλασηλήρ. Ρεσουλλαρὴν ἀϊρὴ ἀϊρὴ σεχιρλερτὲ βὲ κοϊλερτὲ τεεσὶς ἐττικλερὶ κιλισελερτὲ ταχὶ ιχτιαρλὰρ, χὲρ πὶρ μαχαλὴν μούμιναλερὶ ἀρασηντὰ τζοὺμλεσιντὲν ἀγιὴχ βὲ τετζρούπεχιὰρ κιμσελὲρ ὁλούπ, κεντιλερὶν ζιατὲ τιραγετὶ βὲ τετζρούπεχιαρληγὴ σεπεπιντὲν κιλισελερτὲ μουκαλλὶμ βὲ κηλαγοὺζ ὁλμὰκ ιτζοὺν ἰντιχὰπ ὁλουντουλάρ. Μεζκοὺρ μεμουρλὲρ, γιάνι ιχτιαρλὰρ, Ἐπίσκοποσ ταχὶ τεσμιγὲ ὁλουνουρλὰρ ἰτί. Πού ταπὶρ Γιουνανιτζε πὶρ κελιμὲ βὲ ναζὴρ μανασηνὰ ὁλούπ, ὀνλαρὴν μεμουριγετὶ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ὁλτουγουνοὺ κόστερμὲκ ιτζοὺν ἰστιμὰλ ὁλουντού. Βάκαα πάζηλαρ, Ἐπισκοποσλαρὴ ιχτιαρλαρτὰν φαρκλὴ βὲ τερετζελερὶ ὀνλαρτὰν ταχὰ ἀλὰ πὶρ τακὴμ κιλισὲ μεμουρλερὶ ζάνν ἐτερλὲρ ισὲ τε. Ρεσυλλὲρ Ἀμαλὴ κιταπηνὴν 20 παπηντὰν μαλοὺμ ὁλτουγοὺ βέτζχ ὄζρὲ πού ικὶ ἴσμ, γιάνι Ιχτιὰρ βὲ Ἐπίσκοποσ, χέμαν πὶρ σαχσὰ βεριλὶρ ἰτί.

Πιλ φάρζ πάπη μεζπουροὺν 17ντζὶ ἀγετιντὲ ιχτιὰρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν ζεβὰτ 28ιντζὶ ἀγεττὲ, Ἀχτὴ Τζετιτὶν Γιουνανίτζεσιντὲ Ἐπίσκοποσ (Τοὺρκτζε ν α ζ ὴ ρ) τενιλμὶς τίρ. Φιλιππελιλὲρ μεκτουτοὺ ὅλ σεχιφτὲ πελουνὰν χὲπ «μουκαττέσλερὲ, Ἐπισκοποσλαρὰ βὲ Διακονοσλαρὰ» χιταπὲν γιαζηλμὴζ τήρ (Φιλ. 1· 1).

Διακονοσλὰρ κιλισετὲ πὶρ τακὴμ φαρκλὴ μεμουρλὰρ ὁλούπ ὀνλαρὴν χακκηντὰ σόυρα σοϊλεγετζέγιζ. Ἄμμα Ρεσοὺλ πού μεκτουπούν ἰπτιτασηντὰ Ἐπίσκοποσ βὲ Διακονοστὰν πασκὰ μεμοὺρ ζικρ ἔτμετιγι, βὲ παλατὲ κόστερτιγιμίζ βέτζχ ὄζρὲ χὲρ κιλισετὲ ἰχτιγιαρλὰρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν μεμουρλὰρ βὰρ ἰτιγινὶ πιλτιγιμίζ ἐτζιλτὲν πεγιὰν τήρ κι, πούρατα Ἐπίσκοποσ ἰσμὶ σάγιρ γερλερτὲ ἰχτιαρλὰρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν ζεβατὰ πακάρ. Ἴμτι κατὶμ κιλισελερτὲ Ἐπίσκοποσ βὲ ἰχτιὰρ ἰσμὶ ἄϊνι μεμουριγὲτ βὲ μανσοὺπ σαχιπὶ κιμσελερὲ βεριλὲν ἰσμλὲρ ἰτί. Πού μεμουρλερὶν χήζμετὶ νὲ ὁλτουγοὺ χουσουσουντὰ κελετζέκ νουσχεμιζτὲ σοϊλεγετζέγιζ.

ΚΑΓΙΑ Ο'ΥΖΕΡΙΝΤΕ.

Ζεμάνη ἐβαϊλτὲ πὶρ πόγιούκ βὲ μαχσουλτὰρ μεμλεκεττὲ πὶρ μουαζζὰμ πατισὰχ βὰρ ἰτί. Ὀνοὺν ἀλτουντὰν βὲ ἰντζουτὰν γιαπηλμὴζ τατζὴ, βὲ φιλτισιντὲν βὲ μούτζεβχεραττὰν μούσαννὰ ἀσασὴ βὰρ ἰτί. Χαζνεσὶ ζικηλμὲτ νεσνελερτὲν τολοὺ ὁλοὺπ ὄνπινλερτζὲ σιλαχλὴ ἀσκερλὲρ ἐμρινὲ μούνταζὴρ ἰτί. Λάκιν περεκέτι ιλαχὶ ὅλματήκτζα ἐμβάλη τούνγεβιγὲ καϊγοὺ ἀρτηρμακτὰν ματὰ πὶρ σεγὲ γιαραμὰζ. Βὲ πού μουαζζὰμ πατισὰχ ταχὶ Ἀλλαχτὰν κόρκματήγη ἐτζιλτὲν χατηρμαντὲ βὲ σακτσταὶζ ἰτί.

Πού πατισάχὴν μεμλεκετιντὲ ἀζιζλιγὶ, ἰλμι βὲ τινταρληγὴ τζιχετὶ ἰλὲ μεσχοὺρ πὶρ τερβὶζ βὰρ ἰτί, βὲ πατισάχ ὀντὰν νασιχὰτ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κοὺν ὀνοὺν γιανηνὰ κιτὲ. Πατισάχ μερκοὺμ τερβισὶ πὶρ τζὸλ κηγιηηντὰ γιοὺκσὲκ καγιαλαρτὰν ἰχατὰ ὁλουμοὺζ πὶρ μαγαρατὰ πουλτού.

Πατισάχ ὀνὰ. «Ἐι μούπαρὲκ ἀτὰμ, νὲ βέτζχ ὄζρὲ μεσοὺτ ὁλαπιλὶρ ἰτιγμὶ δὶρενμὲκ ἰτζοὺν κελτίμ» τετί.

Πὶρ τζεβαπὶ βέρμεγερεκ τερβὶς πατισάχὴ ἀλὴπ πούρούζλοὺ γιολλαρτὰν κετζιρερὲκ ὀνοὺ τεπεσινὰ γιακὴν καρτὰλ κεντὶ γιουβασηνὴ γιαπμὴζ ὁλὰν πὶρ γιοὺκσὲκ καγιανὴν ὀνούνὲ κετιρτί. Τερβὶς. «Καρτὰλ γιουβασηνὴ νὶτζοὺν ὀραγιὰ γιαπμὴζ;» τεγιού σορτού.

«Ἐλπεττὲ μουχαταρατὰν ἐμὶν ὁλμὰκ ἰτζοὺν» τετὶ πατισάχ.

«Βοϊλε ισὲ κουσὰτὰν ἰπὲτ ὅλ, βὲ ταχτηνὴ χόκτὲ κοὺρ, βὲ πάτεχου ἐμὶν βὲ μεσοὺτ ὁλατζάκσην» τετὶ τερβὶς.

Πού φαϊτελὶ νασιχὰτ ἰτζοὺν, ἔγερ τερβὶς χαπούλ ἐτεττζὲκ ὁλσὰ ἰτί, πατισάχ γιούζ ἀλτοὺν βερμεγὲ χαζὴρ ἰτί. Πού νασιχὰτ πατισάχὰ ὁλτουγοὺ ἐμσὰλ πὶζὲ ταχὶ μούφὶτ ὁλαπιλὶρ, τζοὺν πὶζ ταχὶ ὀνοὺν κιπὶ μεσοὺτ

ολμάκ αρζουλάρηζ. Καρτάλ γιουβασηνή γιόυκσεκ καγιά όζεριντέ πινά έττιγί έμσάλ πίζ ταχί ουμουτλαρημηζή «Έπετλέρ Καγιασηνήν» όζεριντέ κογιαλήμ. «Ταχτηνή κόκτέ κουρσούν» τεγιού τερβισίν πατισαχά τετιγί μινδάλ όζρέ, πίζ ταχί «Γιοκαρκί σειλερί αραγιαλήμ.κι όρατα Χριστός Άλλαχήν σάγ ταραφηντά ότουρούγιορ. Γιοκαρκί σειλερί αραγιαλήμ, γερτεκί σειλερί τεγίλ». Έγερ πόιλέ ετέρσεκ κερέκ ζεμάν βέ κερέκ επετιλικτέ μουχαταρατάν σαλίμ ολατζάγηζ.

ΤΑΤΑΡ ΚΟΒΕΡΤΖΙΝΙ.

Πουντάν άκτεμ Τζοτζουκλαρ ιτζούν Άγγελιοφόροσουν πίρ νουσχεσιντέ νάκλ ολουντουγού ούζρέ μεκτούπ κότούριπ κετιρμεγέ τερπιγέ όλουνούρ πίρ νέβ κόβερτζινλέρ βάρ. Παλατέ μεζπούρ ίσμ πού τζίνς κόβερτζινλερέ βεριλίρ. Πουνλάρ ούτζτουκλαρή μεσαφενίν ούζακληγή, βέ ούτζουσλαρηνήν σούρατή (τζαπουκλουγού) τζιχετίλε μεσχούρ τήρ.

Γιακηνλαρτά Άμερικαλή κεμιτζινίν πίρι, Όκιανός τενιζιντέ ούζούν πίρ γιολτζουλούχ ετέτζέκ όλούπ, παπασηνήν χανεσιντέν τζηκτηγή βακήτ μεζκούρ τζίνς κόβερτζινλερτέν 3 τανέ περαπέρ αλήπ, κεμί γιολά τζηκτηκτάν σούρά 500 μίλ ούζαγά βάσλ όλτουκλαρηντά, κόβερτζινλερίν πίρινί σαλή βερίρ· πίν μίλ ούζαγά κιττικλεριντέ, πίρ κόβερτζίν τάχα πήρακήρ, νίχαγετ κεμί τζηκτηγή μαχαλτέν 1500 μίλ γιηρακλαντηκτά, κόβερτζινίν ούτζόυντζισινί τε σαλή βερίρ. Μερκούμ κεμιτζί κόβερτζινλερέ παγλατηγή μεκτουπλαρήν ούζερινέ ονλαρήν σαλή βεριλτιγί βακήτ κεμινίν κατζ μίλ ούζακτά πουλουνμασή ιλέ περαπέρ, σαλή βεριλτικλερί κόυνί βέ σαατή τακικασή ιλέ ισάρετ έτμίς όλτυυγουντάν, παπασή μεκτουπλαρή άλτηγηντά κόβερτζινλερίν μεζκούρ μεσαφελερί νέ κατάρ βακηττά άλμής όλτουγουνού χισάπ έτερέκ πουλτού κι. ΐλκ κόβερτζίν 2½ ικιντζισί 5 βέ ούτζόυντζισί 7½ σαάτ κατάρ βακηττά κέλμισλέρ, γιάνι χέρ πίρι σααττά 200 μίλ κατάρ γιόλ, γιάχοτ πίρ κεβρανήν πίρ σααττά άλτηγή γιολούν 60 γιάχοτ 70 κατηνή άλμής ίτί. Πίρ κούς πού κατάρ σύράτλε 5 γιά 6 κόύν τούζιγε ούτζαπίλσέ, μουττέτη μεζπουρετέ πούτούν κούρρέϊ άρζήν έτραφηνή τολασμής όλούρ.

Τικκάτ όλουνμούς τήρ κι μεζπούρ κόβερτζινλέρ σαλή βέριλτικλερί κιπί έββέλ έμρτέ τόστογρου χαβανήν ιτζιντέ γάγετλε γιόυκσεγέ τζηκηπ, πάτεχου κιτετζεκλερί μαχαλέ τογρού τόνούπ ούτζαρλάρ. Χαβανήν ούστ κηταλαρηντά μαχάλ πε μαχάλ πιριπίρλερινέ μουγαίρ ρούζκιαρλάρ όλούπ, πίρί πίρ ταραφά, όπίρί σάγιρ πίρ ταραφά τογρού σιττέτλε έσμετέ όλτουγού ταστίκ κηληγμής τήρ. Πινάεν άλέϊχ κηγιάς όλουνούρ κι, κόβερτζινλερίν έββέλα τόγρου γιοκαρή ούτζμασηνήν μακσετί, γιοκαρλαρτά κεντί κιτετζεκλερί ταραφά τογρού έσέν πίρ ρούζκιάρ πουλμάκ τήρ· πουνού πουλτουκλαρή χαλτέ, όλ ρούζκιαρήν άκηντησή ιλέ κολάϊ βέ τέζ ούτζούπ κιτετζεκλερί μαχαλέ βάσλ όλουρλάρ. Πόιλέ έτμετικλερι χαλτέ, άκσί ρούζκιαρλαρά καρσή ούτζμαγά μετζπούρ όλουπ, τέζ βάσλ όλάμαγιατζακλαρη άσικιάρ τήρ.

Νάκλ όλουνούρ κι πάλατέ μεζκούρ κεμιτζινίν σαλή βερτιγί κόβερτζινλερίν ούτζόυντζισί, Όκιανοσούν ούστόυντέν 1500 μίλ ούζούν μεσαφεί πίρ σολουκτά ούτζούπ μαχαλινέ βαρτηγηντά, γάγετ γιορουλμούς βέ τεκατή κεσιλμίς όλαράκ, πίρ άζ βακήτ σούρά γελάκ όλτού· τικερλερέ χίτζ πίρ ζαράρ κέλμεμις ίτί.

ΡΟΜΑΔΑ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΒΑΡΑΚΑ.

Παπανήν γιαϋηλμαζλήκ άκαϊτινέ μουχαλίρ όλάν κόυρουχτέν πάζη έχλι τιραγέτ κιμσελέρ Ρόματα γενί πίρ βαρακά χαφτατά πίρ τάπ βέ νέσρ έτμεγέ πασλαμησλάρ τήρ.

Πέρ Χιασέντ νάμ μεσχούρ Φρανσήζ ραχίπ βέ βαίζ βαρακάϊη μεζπουρενίν μόυελλιφλεριντέν πίρί τίρ. Βαρακανήν μεράμ όυ μακσετί ισέ μόυτζίπι φηρκά όλιμαγιαρακ γιάνι Κατολίκ κιλισεσιντέν άϊρηλμαγιαρακ κιλισέϊ μεζπουρετέ ισλαχάτ χουσουλέ κετιρμέκ, άχβάλη πολιτικιγέ χουσουσουντά ταχί μόυσαλεχέϊ ούμουμιγέ ιλέ χουρριγέτι (σερπεστλίκ) άτιγέ βέ τινιγεί βικαγέ έτμέκ τίρ.

Μόυελλιφλερίν πίρ νιγετί τε πουντάν άκτέμ Ρόματα Βατικάν νάμ σεράγιη Παπαβιτέ τετζεμμούϊ έτέν μετζλίσι κιλισεβίϊ ούμουμινίν άχβάλ βέ άμαλί ούζερινέ μετζλίσι μεζπουρτέ χαζήρ πουλουνάν ζεβάτ ταραφηντάν πέντλέρ ιλάν έτμέκ, βέ άλεσσεβιγε Παπαλαρήν τάχτη ιτάρεσιντέ ιτζρά όλουνάν ούσάλι χαρεκέτ χακκηντά μαλούμάτ βερμέκ όλατζάκ τήρ, σόϊλέ κι, μόυελλιφλερίν σόζούνέ ναζαρέν, τανζιμάτ ούσουλιντέ όλάν χόυκούμέτι άτιγέ ιτάρεσί μι, γιοχσά χόυκούμέτι κιλισεβιγέ ιτάρεσί μι έχαλιγέ χαϊρλή όλτουγουνού χέρ κές πίζζατ κηγιάς έτέπιλσίν.

ΆΝΑΤΟΛΟΥΝΟΥΝ ΠΑΖΗ ΜΑΧΑΛΛΕΡΙΝΕ ΓΙΟΛΤΖΟΓΛΟΥΚ.

(Άγγελιοφόροσουν 8ιντζί νουσχεσνέ τεβάμ.)

9· ΠΑΣΑ ΤΖΙΦΤΛΙΓΙ. Σαρή κοϊούν σάρκ ταραφηντά όντάν 5 σαάτ ούζάκ 30 άτέτ Ρούμ Πουλγάρ χανελεριντέν ιπαρέτ πίρ κόϊ τίρ. Ίτζλεριντέ άντζακ ικί κισί όκουμάκ πιλίγιορ ιτί, πουνλάρ ταχί «Κιταπλαρήν Προτεστάντ κιταπί τήρ» τεγερέκ άλμάκ ιστέμετιλερ.

Παζάρ κόυνί κιλισελερινέ κιττιγιμτέ όκουμάκ πιλέν ικί κισινίν άντζακ πίρισί όρατά χαζήρ ιτί, παπάς ταχί κιαφί μικτάρ γιαρτημτζησή όλματηγηγηντάν Λειτουργία άγινινί ιτζρά έτμετέ πόγιούκ κόυτζλούκ τζεκέρ ιτί.

Κόύντιζιν κοϊούν μειτανηγτά όγιουνλάρ ιτζρά έτμέκ ιτζούν τζέμ όλουνάν καλαπαληγήν γιαννηνά βαρηπ. Άχτη τζετιτίν πάζη κησμλαρηνή τεφσίρ έτερέκ όκουτουγουμτά, τζεμιγέτ πασημά τοπλαντή. Όκουμάκ πίλμετικλεριντέν κιτάπ σατούνάλάματηκλαρηνα γάγετλε τεεσούρ έτερλέρ ιτί. Παπασά, «Νιτζούν γαϊρέτ έτμέζσινιζ κι πουνλάρ όκουμάκ δίρενσινλέρ;» τετίμ ισέ, «ούτζ κοϊούν παπασληγηνή ούχτεμέ άλμής όλούπ, ίσπου ούτζ μαχαλέ πιρέρ πιρέρ ζιαρέτ έτμέμ ιτζάπ έττιγιντέν, πασκά ισέ μούπασίρέτ έτέμεμ» τεγιού τζεβάπ βερτί.

10. ΚΑΖΑΚΑΑΡ. Πασά τζιφτλιγινίν σάρκ ταραφηντά όντάν 3 σαάτ κατάρ ούζάκ, 100 Καζάκ χανελεριντέν ιπαρέτ πίρ κόϊ τίρ. Πέ κοϊούν μάχσους πίρ ισμί ολμαγηπ, άντζακ Καζάκ κοϊού τενιλμεσινίν σεπεπί σού τήρ κι, έχαλισι Ρουσίαταν χιτζρέτ έτμίς Καζακλάρ τήρ. 75 γιασηντά πίρ ιχτιγιάρ Καζακτάν τινλετιγιμέ κόρέ, Ρούς Ίμπερατοριτζασή Καθερίνανην έγιάμη σαλτανατηντά Ούλάχ βέ Πουγτανήν Ρουσίαγια μούττασηλ πουλουνάν σινορουντά σακίν όλάν καζακλαρτάν 40 πίν κισί κατάρ, Ίχνάτ νάμ άσκεριτέν τζεσούρ πίρ ζατήν τελαλετί ιλέ Μεμαλίκι Οσμανιγεγέ φιράρ έτίπ, όλ βακτίν Όσμανλή πατισαχή σουλτάν Μαχμούτ ταραφηντάν ιστετικλερί μαχαλτέ σακίν όλμαγά πά φερμάν ρουχσάτ ταχσίλ έτερέκ, έββέλα Μιχαλήτζ όβασηντά, πάτεχου Μανιάς κόλά κεναρηντά γερλεσμεκλιγέ καράρ βερμισλέρ, βέ χάλα όρατα μούτεμεκούν τιρλέρ. Τούρκλέρ Ίχνατήν ισμινί Ίνάτ τελεφφούζ έττικλεριντέν, πουνλαρά ίνατίζή μανασηντά Ίνάτ Καζαγή τεμέκ άτέτ όλμούς τήρ. Πασκά γιολτζουλουκλαρηπτά πουνλαρτάν Κόνια βέ Σπάρτα κουρπιντέ Πεϊσεχίρ βέ Έγιρτίρ κόλλερίν άταλαρηντά σακίν όλανλαρά ράστ κελτίμ. Ποϋ Καζακλαρήν χέπσινιν τε κετζινμεσί παλήκ άβτζηληγηντάν τήρ.

Καζάκ κόγιούνέ βάσλ όλτουγουμτά, όλ μαχαλίν παλήκ κόμρούγινί ιλτιζάμ έτμίς όλάν Έρμενιτέν Ηογός ισμιντέ πίρ ζατήν κιαρχανεσιντέ κονάκ έττίμ.

Καριγέϊ μεζπουρετέ πές άτέτ μεγχανέ

βὰρ, βὲ Καζακλαρὴ κὸρμὲκ ἱστεγὲν ὀνλαρὴ ἄντζακ πὸὺ μεγ̔ανελερὶν πιριντὲ πουλούρ. Ἴμτι μεγ̔ανενὶν πιρινὲ κιττιγιμτὲ Καζακλαρτὰν χάϊλη κιμσελερὶ ἀρκαλαρηνὴ τιβαρὰ βερὶπ̔ γερὲ τζόμελμὶς κὸρτούμ. Χερ πιρινὶν ἐλιντὲ γιαρημσὰρ ὀκκαλὴκ τενεκελὲρ ἰλὲ τολού σαρὰπ̔ πουλουντουγού χαλτὲ, γιούζλερινὲ Σταβρὸς νισανηνὴ ἐτερὲκ ἱτζερλὲρ ἱτί. Ἄζ μούττὲτ ζαρφηντὰ πάζηλαρη ὅλ κατὰρ ἱτζτὶλέρ κι, ἀρκατασλαρὴ ἄρτηκ ὀνλαρὴν τουρμαγὰ τακατλαρὴ κάλματὴγγηνη κὸρμετὲ ὀνλαρὴ καλτὴρὴπ̔, βὲ κολτουκλαγιὴπ̔ ἐβλερινὲ κὸτούρτιλέρ. Καζακλὰρ πὰληκτζηλὴκ ἐτερὲκ ἐγὶ καζανηρλὰρ ἱσέ τε. πάζηλαρηντὰν ματὲ, πακὶ καλανλὰρ ἱσρὲτ σεπεπιντὲν χέμαν φούλούσὲ μούχτὰτζ φακὴρ κιμσελὲρ τὶρ. Ἱτζλεριντὲν πιρισὶ πανὰ, «Καζαντζημηζὴν γιάρησηνη σαραπὰ βερίριζ» τετί.

Παπασλαρὴ γιὸκ τὴρ. Ρούμ βὲ Πουλγὰρ παπὰς καπούλ ἐτμεζλὲρ, βὲ Ρουσίαταν πὶρ Ρούς παπασὴ κελίντζεγετεκ κοινωνιασηζ, βαφτιζσὶζ βὲ νικιαχσὴζ τουρουρλάρ. Μιλέλη ἀχ̔ερτὲν ὀλαντὰν χίτζ πιρινὶ κιλισελερινὲ κιρμεγὲ πρακμαζλάρ. Κετζενλερτὲ Ἐρτεγὶν Ρούμ Μητροπολιτινὶ πού κὸϊὲ κελτιγιντὲ, Καζακλὰρ βάκα ἀζὶμ ἰχτιράμλε καπούλ ἐτμισλὲρ, λάκιν κιλισεγὲ κιρμὲκ ἱστεμὶς ἱσὲ, ὀνούν πού τεκλιρινὶ ρὲττ ἐτμισλέρ· ζίρα τούτούν, ἐνριγὲ, καχβὲ βὲ ρακὶ ἱστιμὰλ ἐττικλερὶ ἱτζούν, κεντιλερτὲν ματὰ μιλέλη σαγιρεγὶ μεκρούχ σαγιαρλάρ. Πουνλὰρ τεμὶζ Τούρκτζε σὸϊλεγεπιλιρλέρ· καρηλαρὴ ἄζ πιλίρ.

Ἱτζκιγὲ μούπτελὰ ὀλμαλαρὴ χουσουσουντὰ χάϊλη κιμσελερὲ σὸϊλετίμ. «Ἄζιζ ἰσμινὶ ἀζὶμ μουχαπὲτ ἰλὲ ἀγζηνὰ ἀλτηγγηνὶζ Ρὰπ̔ὶ Ἰησουσούν πατισαχλιγηνηντὰν μαχρούμ καλμὰκ ἱτζούν, πού πὶρ κούνὰχ χιαρὶ τὶρ» τετίμ. Μουχαπὲτ ἰλὲ τιὸλεγερὲκ, «Πέλι, τετιγὶν τογρού τὴρ, λάκιν πὸϊλὲ ἀτὲτ ἐτμὶς ὀλτουγουμουζτὰν τὲρκ ἐτέμεγιζ» τετιλέρ. Μεκτεπ̔ βὲ ἰκὶ κιλισελερὶ ὀλούπ̔, πὲρ τεβὰμ ἀτὲτ ἄζρὲ ὀλὰν τουαλαρὴ ἐτερλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Απρ. 5 Ρουμὶ, βὲ Ἀπρ. 17 Ἐρρενζὶ. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Μεμαλίκι Μὰυτζτεμαάγιη Αμερίκα ὀρτσουνὸν πὰς κομαντανὴ τζενεραλ Σέρμαν, πὶν πασὴ Ὀτιναϊτ βὲ Ρεἰσι τζούμχούρ Κηραντὴν ὀγλού μιλαζὶμ Κηράντ ἰλὲ πιρλικτὲ κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνὶ Τερ σαατετὲ βάσλ ὀλούπ̔, ζάτη Σάχανενὶν μούσαφιρλερὶ μαχαμηντὰ πὸϊούχ ἰζζέτλε καπούλ ὀλουντουλάρ. Μούσαφιρλεϊχούμ Τζαρσεμπὶχ κούνὶ Πάπ̔η Σερασκεριτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν γιοκλαμὰ ἀλαϊηνὴ σεϊρ ἐτὶπ̔, Πεντζσεμπὶχ κούνὶ ζάτη χαζρέτι Σάχανὲ ταραφηντὰν Πεϊλέρπεγι σαραϊηντὰ ζιαφετὲ ταβὲτ ὀλουντουλάρ. Μούχτερεμ μούσαφιρλὲρ πούρατὰν Ὀτέσσα βὲ Σεβαστοπὸλ, ἀντὲν ταχὶ Τιφλὶζ τζανιπὶνὲ ἀζιμὲτ ἐτεττζεκλὲρ τὶρ.

— Κέζαλικ Ἀλαμάνια Ἰμπερατορουνοὺν γεκενὶ Φρέτερικ Σὰρλ ἰλὲ, Μεκλενπούρκ τακασὴ βὲ τουτζέσσαση πού κούνλερτὲ Ἰσταμπολτὰ πουλουνούγιορλαρ.

— Ἰσταμπὸλ τραμβεϊ κουμπανιασηνὴν πὸ κούνλερτὲ ἰλὰν ὀλουνὰν ἰσπίου σενελίκ ρεσμὶ ραπορτοσουνὰ ναζαρὲν, κουμπανιάϊ μεζπουρὴν Ἰσταμπὸλ βὲ Καλάτα ταραφηντὰ ἰσλεγὲν ἀραπαλαρὴ χαφτατὰ 84 πιντὲν, γιάχοτ γέβμιγε 12 πιντὲν ζιατὲ γιολτζού τασημακτὰ τηρλάρ.

— Χούκούμετὲ καρσὴ σετὶτ πασγλὰρ νεὰρ ἐττικλερὶ ἱτζούν Ἰπρὲτ νὰμ Τούρκτζε γαζετὰ πὶρ μὰχ. βὲ Μαμούλ νὰμ Ἐρμενίτζε γαζετὰ ούτς μὰχ μούττέτλε καπατηλμὶς τηρλάρ.

— Μανζουμεϊ Ἐρκιὰρ νὰμ γαζετανὴν ἰκὶ μὰχ μούττέτλε τατὶλ ὀλουνμασὴ σεπεπιντὲν σαχὶπὶ ἰμτιγιαζὴ φετανετλού Π. Καραπὲτ ἐφεντίνὶν ζίρι ἱτφρεσιντὲ πουλουνὰν Ἀκαπὶὰν Βαρζαρὰν νὰμ κηζλὰρ μεκτεπίνὶν ἰρατηνὰ ὀλατζὰκ ζαραρὴν πάρι τζούζισινι καπαμὰκ μεραμὴ ἰλὲ πὶρ ἰανὲ τερτερὶ κούσάτ ὀλουνμουζ τὴρ.

— Ραγετλού Κυρ. Μαρτιρόσὲρ εντὶ Σὰιμαβονιὰν κετζὲν Τζαρσεμπὶχ κετζεσὶ Πεϊογλουντὲ Δόκτωρ Μινασιανὴν χανεσιντὲ Κὰρτλὲρ χακκηντὰ χάϊλη μαλούμάτη μούριτεγὶ χαβὶ σαγιάνη ἱστιμὰ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτὶπ̔, ταϊφὲὶ μεζπουρενὶν ἐσκὶ Ματιλερτὲν (Μῆδοι) πακὶ καλμὶς, βὲ ἰχτιμὰλ ὀλτεγὲ ἄζρὲ Ἐρμενιστανὴν Κορτού νὰμ ἐγιαλετινὲ χιτζρὲτ ἐτμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ μὰταλίκ ὀλὰν Ἀζία χηταση ηντὰ μεσκὲν Ἐρμενιλερὶ τεχσετὲ χιριφτὰρ ἐτὲν Κούρτ ἀνβανηνὴ ἀλμὶς ὀλτουκλαρηνὴ πέγιὰν ἐϊλετί.

Πουνλαρὴν μεζχεπὶ ἄζερινὲ πὶρ ἄζ μαλούμὰτ βερτικτὲν σούρὰ. πὲρ τερσὶλ Κούρτ λισανηνὴν πιριπίριντὲν γάγετλε μούτεφερρίκ πουλουνὰν Ζαζὰ βὲ Κουρμάντζ νὰμ ἰκὶ σεπελεριντὲν πάχς ἰλὲ, λισάνη μεζπουρούν πάζη κελιμελερινὶ λισάνη Ἐρμενὶ ἰλὲ τατπὶκ ἐττικτὲν σούρὰ, Κούρτλερὶν πὶρ κὰτς ζάρπὴ μεσελλερινὶ ὀνλαρὴν τελαρρουζού ἄζρὲ ζικρ βὲ ταρὶρ ἐτμέκλε, χαζὴρ πουλουνανλαρὴ γάγετλε μεμνούν βὲ μεσρούρ κηλμὶς τὴρ.

Ἀχλάκτζα ἐϊλὶκ πιλιτζὶ βὲ καναστκιὰρ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κὶν σακλαγιητζὴ, χεμτζιδὰρ πουλουνὰν μιλλετλερὲ ταχὶ, χούσουσα Ἐρμενιλερὲ τάϊμα ζούλμ ἐτμεκλιγὶ σεβὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ζικρ ἐττί. Κούρτ λισανηνὴ σὸϊλεγὲν Ἐρμενιλερὲ κελίντζε, Σὰιμαβονιὰν ἐφεντὶ πουνλαρὴν ταχὶ τζεχαλὲτ βὲ σεφαλετὲ γὰρκ βὲ τούρλού σηκηντηλαρὰ τετζὰρ ὀλτουκλαρηνὴ πὲκ τεεσιρλὶ τὰρς ἰλὲ βὰσφ ἐττικτὲν σούρὰ, γιάληνζ χαζὴρ πουλουνανλαρὴ τεγίλ. ἄντζακ μιλλετὶ σεβὲν βὲ πὶρ βέτζγλε γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσινι ταχὶ μεζπούρ σεφιλλὲρ χακκηντὰ σεφκὰτ βὲ μουαβενετὲ ταβὲτ ἐϊλεγὶπ̔. χαζηρουνὴν μεμνουνιγὲτ σετάλαρὴ ἰλὲ νουτκουνὰ χίτὰμ βερτί.

ΑΜΕΡΙΚΑ

Ἰνκιλτέρρα ἰλὲ Μεμαλίκι Μούτζτεμαὰ τεβλετλερὶ πεϊνιντὲ Τζινεβρα κομισιονού χακκηντὰ βουκού πουλὰν μούκιατεπεϊ ρεσμιγεγὲ χάλα τεβὰμ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Ταραφὲϊν πού μεσελενὶν μούσαλεχὲ ἄζρὲ τεσβιγεσινὲ ἀρζουκὲϊ πουλουντουγουντὰν, μουχαρεπὲ χορκουσού χούλλιγεν τὲρ ὀλουτού τεγιού ζὰνν ὀλουνούρ. Ἰνκιλτέρρα τεβλετὶ Ἀλαπάμα ἰλὲ σάγιρ κεμιλερὶν βερτιγὶ τολαϊηντὰν ζαρὰρ βὲ ζιγιὰν ἱτζούν ταχὶ Ἀμερίκαληλαρὴν ταλὶπ̔ ἐϊλεπιγὶ ταζμινὶν Τζινέβρα κομισιονουνούν ρεγινὲ χαβαλὲ ὀλουνμασηνὰ χάλα ριζὰ βέρμεμεκτὲ τὶρ. Λάκιν Ἀμερίκα τεβλετὶ ἱσπίου ταζμιντὲν βὰζ κὲτζμεγιορ ἰσέ τε, σού τεκλιρὶ ταχὶ ἐτέγιορ κι κομισιονούν ἰχτασὴ ἱτζὸν ἄκτ ὀλουνὰν ἀχτναμετὲ μεζκούρ τολαϊηντὰν ζιανλαρὴν ταζμινὶ καραρὴ κομισιόνη μεζπουρὲ ρατζὶ ὀλούπ̔ ὀλματὴγη χακκηντὰ πάζη μούσεββὲκ ἰρατὰτ πουλιντουγουντὰν, ὅλ χουσουσούν τεσβιγεσὶ ταχὶ γίνε κομισιόνη μεζπουρὲ χαβαλὲ ὀλουνσούν. Ἰνκιλτέρρα τεβλετὶ πουνὰ ταχὶ ραζὶ ὀλματηγηντανὶ, τεκμιλ μεσελὲ χακκηντὰ γενὶ πὶρ ἀχτναμὲ ἄκτ ὀλουνμασὴ σίμτι ἰχτιμαλτὲν κορούλμεκτὲ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ

		Γρούς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	χιλεσὶ	26—28
,, Ἀνατολού	»	28—30
» γιαμσάκ Ρούμ.	»	27—30
Αρτὸν	ὀκκασὴ	260—265
Παμούκ Κεϊβὲ	»	10—10½
» Ἀτάνα	»	9½—9¾
Τζεχρὶ	»	17—22
Γιὸν Ἀνατολού γιαϊκαμὰζ	»	18—19
,, » γιαϊκάμαμὰζ	»	11—12½
,, Ρούμελι γιαϊκαμὰζ	»	18½—19½
,, » γιαϊκάμαμὰζ	»	12½—13½
Τιρτὶκ, Ἐνκούρι	»	40—52

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι κὰζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2, 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΑΠΡΙΛΙΟΣ 12 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΑΠΡ. 24 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 10

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ,

Κιλισὲ ἰτἀρεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλἰκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ, Γιετιντζί μεκτούπ. — Σηγγιγέ. — Τινσιζλὲρ βὲ γιομιουρταλάρ. — Μουχαπ πὲτ γενὶ τογουσούν σεμερεσὶ τἰρ. — Ἀνατολουνούν πάζη μαχαλλερινὲ γιολτζουλούκ. — Πολιτικαγιὰ ταγίρ χαβατισλέρ. — Ἱλανάτ. — Μὰλ φιατή.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

ΠΑΥΛΟΣΟΥΝ βὲ Πετροσούν μεκτουπλαρηνντὰ ὄϊρενίριζ κι, Ἰχτιαρλαρὴν γιάχοτ Ἐπισκοποσλαρὴν, γιάνι ναζηρλαρὴν (πού ἰκὶ δούνβανὴν ἄϊνη μεμουρὰ ἰτλὰκ ὀλτουγουνού ἔββελα κόρτἰκ) χἠζμετὶ ἰκὶ ἰτί. Ἔββελα Ἰντζιλὶν ταλιμὰτ βὲ τενπιχλερινὶ ἄλενεν βὲ μαχφίλεν ὄϊρετμὲκ, σάνιεν κιλισεγὲ ναζαρὲτ ἐτμεκ. Πετρὸς Ρεσούλ Πόντος, Γαλατία, Καππαδωκία, Ἀσία βὲ Βιθυνία κιλισελερινὶν Ἰχτιαρλαρηνὰ νασιχὰτ ἐτἰπ τέρ. «Ἀλλαχτὴν ἀρανηζτὰ ὀλὰν σούρουσούνι κἠτἰν, βὲ ὀνού . . . κοζέτἰν, βὲ μιρασλαρὴ ζὰπτ ἐτένλὲρ κἰπὶ τεγίλ, ἴλλα σούρουγὲ ἰπρὲτ ὀλὰν κιμσελὲρ ὄλουν» (1 Πετ. 5· 2, 5). Πάυλος Ρεσούλ ταχὶ Ἔρεσὸς κιλισεσινὶν Ἰχτιαρλαρηνὰ ἄϊνι νασιχατὴ βερίρ. «Ρούχ ὀὺλ Κουτσούν σιζὶ σὸλ ὄζερινὲ ναζηρλὰρ κοτουγού πόστούν σούρουγὲ μουκαγέτ ὀλούν κι Ἀλλαχτὴν . . . κιλισεσινὶ κούτέσινιζ» (Πραξ. Ἀποσ. 20· 28). Τιτὸς μεκτουπουντὰ ταχὶ τενμὶς τἰρ. «Ἐπισκοποσὰ κερέκ τἰρ κὶ . . . χασσιγετλού ταλίμ ἰλὲ ὀγιούτ βερμεγὲ χὲμ μουχαλἰφ σὸϊλεγενλερὶ ταχὶ τεκτἰρ ἐτμεγὲ κατἰρ ὀλά» (Τιτ. 1· 9). Γίνε Τιμοθής μεκτουπουντὰ ὀκούρουζ κὶ. «Μεμουριγετινὶ ἐγὶ ἰτζρὰ ἐτὲν Ἰχτιαρλὰρ πάχουσους κελαμτὰ βὲ ταλιμτὲ ἐμὲκ τζεκενλὲρ ἰκὶ κὰτ ἰζζετὲ μούσταχὰκ σαγιηλσηνλάρ» (1 Τιμ. 5· 17).

Πουνλαρὴν ἰσὶ γιάχοτ χἠζμετὶ τζοπανὴν χἠζμετινὲ τζὸκ πενζὲρ, βάκαα τα ὀνλαρὰ τζοπὰν ἰσμὶ βεριλμὶς τἰρ. (πὰκ Ἔφεσ. 4. 11.) Σούρουγὶ κούτμὲκ γιάνι κεντὶ τζεμαατλαρηνὰ ἰκτιζὰ ἐτὲν ταλιμάτη τἰνιγὲ βερμὲκ, βὲ κερὲκ χὲρ πἰρ φερτὲ βὲ κερὲκ οὔμουμεν πούτούν κιλισενὶν ρουχανὶ φαϊτεσινὲ τἰκκὰτ ἐτμὲκ χάκικατ ὀνλαρὴν πορτζού ἰτί. Κιλισέτ ἰταρὲ ἐτμεγὲ ὀνλαρὴν σελαχιγετὶ βὰρ ἰτί, κεϊφλερινὲ κόρὲ τεγίλ, ἴλλα σούρούγὲ ἐγὶ ἰπρὲτ ὀλαράκ (1 Πετ. 5· 5). Πού ἐτζιλτὲν μούμινλερὶν τζεμαατηντὰ βάζ ἐτμεγὲ, ἐβτὲν ἐβὲ τολασάρὰκ, γιάνι φαμιλιαλαρὴ βὲ φερτλερὶ τζοπὰν μισιλλού ζιαρὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰτιλέρ. Ἰχτιὰρ γιάχοτ τζοπανὰ μαχσούς ὀλὰν πορτζλὰρ ἰτζρασὴ. γιάνι «Ἀσιχιαρὲ χὲμ ἐβτὲν ἐβὲ ταλίμ ἐτμὲκ» παπηντὰ κεντὶ ἰπρετινὲ ταπὶ ὀλσουνλὰρ τεγιού Πάυλος Ἔρεσὸς Ἰχτιαρλαρηνὰ νασιχὰτ ἐτέρ (Πραξ. Ἀποσ. 20· 20, 28). Ἰχτιαρλὰρ χασταλαρὴ ζιαρὲτ ἐϊλεμεγὲ βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ τουὰ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰτιλέρ (Ἰάκ. 5· 14). Ἐτἰκλερὶ ζιαρετλερτὲ καρηντασλαρὴν ρουχανὶ φαϊτεσινὶ ἰλερὶ κότούρμὲκ ἰτζούν τζαλησμαγὰ πορτζλού ἰτιλέρ. Ὀνλαρὴν κεντὶ χούκμετλερὶ ἰλὲ γιάχοτ ὄρρεν χἰτζ πἰρ καρηντασὴ κιλισενὶν ἰλχακλησηντὰν τὰρὲ ἐττικλερὶ βὲ χἰτζ πἰρ κιμσεγὲ μούτζαζάτη κιλισεβιγὲ βερτικλερὶ Ἀχτὴ τζετιττὲ πουλουνμάζ. Πού μισιλλού τζαρελερὶν τερτιπὶ κιλισεγὲ, γιάνι κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν πούτούν τζεμιγετμὲ μαχσούς ἰτί.

Ἄμμα γίνε τὲ κεντιλερὶν Ἰχτιὰρ, ἐπισκοπὸς βὲ τζοπανλὴκ μεσνετὶ ἰκτιζασηντὰν νιζάμη κιλισεβιγὲ πόζούλμαμακ, ναλαγιὴκ κιμσελὲρ κιλισεγὲ ἀζὰ ἀλήμαμακ, βὲ μούτεχὶμ χὲμ ἐτβάρη τακπιχιγεσὶ ὀλὰν κιμσελὲρ τεκτἰρ οὐ ταζἰρ ἰλὲ τὸβπὲ ἐτἰπ ἰσλὰχ ὀλσουνλὰρ τεγιού νασιχὰτ ἐτμὲκ ἰτζούν ναζαρὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰτιλέρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΕΤΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πουντὰν ἀκτὲμ ἰφατὲ ὀλουνὰν χουσουσλαρτὰν ματὰ, ἰνὰτ βὲ μούτζατελὲ χακκηντὰ ταχὶ κοτζαλαρὰ πἰρ κὰτζ ἐλζέμ νασιχατλὰρ βερμεκλιγὶ μινασιπ κόρούριζ. Ἰν ὰ τ ὄζερινὲ σὸϊλεμὲκ φὰρζ τἰρ, τζούνκι τζὸκ κιμσελὲρ πού χουϊὰ μούπτελά ἰσελὲρ τε, ὀνού χἰς ἐτμεζλὲρ· χἰς ἐτσελὲρ χαϊλὴ κότούλούκλερἰν ὀνού ἀλήνατζαγὴ πἰ ἰστιπάχ τἠρ.

Χὲρ φαμιλιατὰ ἰκὶ ἰρατὲτ βὰρ. βὲ χὲρ χαλτὲ ὀλατζὰκ τἠρ· γιάνι κοτζαννὴν ἰρατετί ἰλὲ καρηνὴν ἰρατετί. Πού ἰρατετἰν ἰκισί τε χὲρ τὲμ βὲ χὲρ χουσουστὰ κιάμιλεν γεκτικερινὲ μουβαφὴκ βὲ μούταπὴκ ὀλάμαζ, ἄντζακ κοτζανὴν γιάχοτ καρηνὴν μούστακἰλ χούκμ ἐτμεσὶ γιάχοτ σάνιεν, ἰκισινὶν πιριπιρινὲ μούσαατὲ ἐτμεσὶ βὲ σάλισεν τάϊμα πιριπιρλερὶ ἰλὲ χἠρλασμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ.

Πού οὔτζ χαλτὲν χάνκηση μακπούλ βὲ τζαγἰζ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τἠρ τεγιού ζὰνν ἐτέριζ. Πιριντζί χαλίν. γιάνι κοτζανὴν γιάχοτ καρηνὴν μούστακιλανὲ χούκμ ἐϊλεμεσὶ μακπούλ ὀλματηγηνα ἰσκιὰτ ὀλμὰκ ἰτζούν ἄζ πἰρ μούταλαὰ κιαρὶ τἰρ. Βάκαα τάγιμ βὲ τούζιγε χούκμὶ τζαρὶ ὀλὰκ κιμσὲ, μουαννὶτ βὲ μαγρούρ βὲ τζεπὰρ ὀλμαγὰ ἀλησήρ. Πού μακουλὲ πἰρ χούκμι μούστακἰλ ταχτηντὰ ὀλὰν ταχὶ ἐσἰρ ὀλούπ σερσὲμ βὲ περισὰν πἰρ χὰλ κὲσπ ἐτετζέκ τἰρ.

Πάζη καρηλὰρ κοτζαλαρηνὴν ἐφκιαρηνὰ καρσὴ ἐφκιὰρ πεγιὰν ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεζλερ, τζούνκι ρούζκιαρὴν ἐσμεσινὲ μανὶ ὀλμὰκ, γιάχοτ σουγιούν ἀκηντησηνὴ γιοκαρὴ τζεβιρμὲκ μούμκινσὶζ ὀλτουγού κἰπὶ, κεντὶ κοτζαλαρηνὰ ταχὶ ἐφκιαρηνὴ τεπτίλ ἐτἰρμὲκ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνού πιλιρλέρ. Ζαγἰρ βὲ κεβσὲκ πἰρ κοτζανὴν, καρησηνὴν χούκμι ἀλτηνὰ καλμασὴ τα λαγιηκσὴζ βὲ ἀϊκηρὴ πἰρ σέϊ τἰρ. Τάϊμα μούσαατὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ πουλουνμὰκ, ἄσλα μούσαατὲ ἔτμεμεκ κατὰρ μεζίρρ τἰρ. Πιρὶ φικρὶν χουρριγὲτ βὲ τζεσαρετινὲ χαλὲλ κετιρὶρ. ὀπὶρὶ ἰσὲ μαγρούρ βὲ ἰναττζὴ ὀλμασηνὴ μούτζἰπ ὀλούρ.

Πιλίριζ κὶ ὰτζούντζὶ χὰλ, γιάνι καρὴ κοτζὰ τάγιμα πιριπιρλερὶ ἰλὲ ὀγρασμασὴ, γιάχοτ πιριπιρλερινὲ μουχαλἰφ πουλουνμασὴ μεμτούχ πἰρ χὰλ τεγἰλ τἰρ, τζούνκι μουχαπὲτ βὲ σελαμὲτ πού βὲτζχλε πόζουλούρ. Πόϊλὲ πἰρ χαλίν ἰσὲ καβανίνι μεσιχιγὲ βὲ

ίνσανιγεγὲ μουγαγὶρ ὸλτουγοὺ ἀσικιὰρ τὴρ. Ἀλέσσεβιγε ὸλὰν μοὺσκιλὰτ, χὲμ τζὸκ ἐβλερὶ μαραζὰ βὲ μοὺναζαὰ ἰλὲ τολτουρὰν ταχὶ πού χὰλ τὴρ.

Ἱκιντζὶ χὰλ, γιάνι καρὴ κοτζὰ ταραφεῖν μοὺσαατεγὲ ραγπὲτ ἐτμελερὶ, χέπσιντεν ἀλασὴ τὴρ. Ἰκὶ κισὶ ἐφκιάρτζα ἰμτιζὰτζ ἐτὲμετικλερι χαλτὲ, ἰνσὰν κησμηνὴν ἄκλ οὺ ἰτράκὴ γιανὴλμαγὰ μοὺπτελὰ ὸλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, χαββὰς βὲ ἀρζουλεριμιζὶν ταχὶ ἔκσεριὰ πὶζὶ γιανὴλτμασηνὴ μοὺλαχαζὰ ἐτσινλέρ. Ἰττααμηζτὰ ἰσρὰρ βὲ ἰσνὰτ ἐτετζὲκ γερτὲ, Πέλκι χὰκκ χασμιμιζὶν τὶρ, βὲ πὶζ γιανὴλήγιορουζ τεγιοὺ τὸυσόυνελίμ. Πουντὰν μαατὰ, ὀνοὺν ἐφκιαρὴ γιανὴλὴς πὶλὲ ὸλσὰ, σουλχοὺν χατρὴ ἰτζὸὺν βιτζτανημηζὰ τοκάνμαγιαν χουσουσλαρτὰ ὀνὰ μοὺσαατὲ ἐτμὲκ τζὸκ χαϊρλὴ τὴρ.

Καρὴ βὲ κοτζανὴν πιριπιρλερινὶν ἐφκιὰρ βὲ ἀρζουσουνὰ πὸὶλὲ μοὺσαατὲ ἐτμεσὶ βάκαα πὲκ λατὶρ βὲ μούνασὶπ τὶρ. Πού βετζχλὲ μουχαππὲτ τεραικκὶ ἐτὲρ, ζίρα τζὸὺζι φετακιαρλὴκ φαμίλια ἰτζιντὲ γάγετλε τατλὴ σεμερὲ χουσουλὲ κετιρίρ. Ἰνὰτ σελαμετὲ τὸυσὰμὰν ὸλτουγοὺ μισιλλοὺ, μουχαππὲτ βὲ ἰττιφὰκ ἰττιχατὴνὴ τὲφ βὲ ρὲφ ἐτὲρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Αγγελιοφοροσοὺν μακσετὶ ὀνοὺ ὀκουμαγὰ ραγπὲτ πουγιουρανλαρὰ μανεβὶ βὲ ματὶτὶ φαϊτελὶ νασιχατλὰρ βὲ μαλὸυματλὰρ βερμὲκ ὸλτουγουντὰν, πουντὰν πὸὶλὲ πάζεν σηχχιγετὲν μούρὶτ πάχσλὰρ γιαζατζαγημηζὴ πεγιὰν πὶρλε, χεκὶμ τοστλαρημὴζ πάζη ἰλλετλερὶν σεπέπι μαχὶσουσελερὶ, βὲ ὀνλὰρ ἰτζὸὺν ἰτζὰπ ἐτὲν τετάπὶρ βε τετάβὶὶ πελετιγὲ, βὲ οὺμουμὰ φαϊτελὶ ὸλατζὰκ ἰχτιραζὰτ πάχσλαρὴ κὸντερὶρλὲρ ἰσὲ, μὰ μεμνουνιγὲ νεσὶρ ἐτετζεγιμιζὶ χάσσετεν ἰχτὰρ ἐτὲριζ.

Εὺρωπατὰ βὲ Ἀμεριχατὰ τιτζαρὲτ, σενααὰτ βὲ χὲρ κὸνὲ ριφάχι χὰλ ἰτζοὺν χὲρ νέβ μακινὰ, ἐτεβὰτ, γαζετὰ βὲ χιταπλὰρ μεβτζοὺτ ὸλοὺπ βὲ ἔλαν ἀρτμακτὰ, ὸλτουγοὺ μισιλλοὺ, ἰνσανὴν ὁμρὸυνὶ χὲρ νέβ ζαλὴμ ἰλλετὶν πεντζεσιντὲν χελὰς ἐτμὲκ βὲ ὀνοὺν μούμκὶνι μερτεπὲ σὰγ βὸυτζὸὺτ ὸλαρὰκ τὰ πὶρ ἰχτιαρληγράτεκ ἐρμεσὶ ἰτζὸὺν ἰτζὰπ ἐτὲν τζαρελὲρ, γιάνι τηπχανελὲρ, τζὸκ χεκιμλὲρ, βὲ, κερὲκ πελετιγὲ βὲ κερὲκ μάχσους χεκιμλὲρ ἰτζὸὺν τηπαπετιὲν πὰχς ἐτὲν νιτζὲ χιταπλὰρ βὲ γαζέταλαρ βὲ ρεσαλελὲρ τὰπ οὺ νεσὶρ ὸλουνμακτὰ βὲ μεβτζοὺτ τὴρ.

Τὸυρκιαμὴζ ἰσὲ, νάσηλ χι χουσουσάτη σαγιρετὲ, Ἴλμι σηχχὰτ χουσουσουντὰ ταχὶ σαγιάνη εσὶρ ὸλουνατζὰκ σουρετὶὶ κερὶ καλμὴς τὴρ. Τζεχαλὲτ σεπεπιντὲν νιτζὲ μασουμλὰρ ταχὰ γοντζὲ κὸὺλ ἰκὲν σολμακτὰ βὲ βαλιτεϊνὶ τεριάγιη κασαβετὲ μὸυστεγρὰκ ἐτμεκτὲ, νιτζὲ κεντζλὲρ σίννι πὸὺλὸὺγὲ χένουζ ἐρμὶς ἰκὲν ζαλὴμ ἐτζελὲ κουρπὰν κιτὶπ κεντιλερὲ μενοὺτ ὸλὰν οὺμουτλαρὴ μὰχβ ἐτμεκτὲ, νιτζελερὶ ἔγὲρ γιασάγιορλαρ ἰσὲ τε, ἐνβάϊ ἰπρατὴτζὴ μαραζλαρὰ τὸυτζὰρ πὶρλε θμρλερὶ ἄχ οὺ φιγὰν ἰλὲ κετζμεκτὲ. ἔλ χασὴλ τζοκλαρὴ ταχὰ πὶρ τζὸκ βὰκτ γιασαγιὴπ ~~ἀλλαχ~~ βὲ κεντὶ χανελερινὲ χηζμὲτ ἐτμεγὲ κατὶρ ἰκὲν, βακητσὴς πὶρ τάρζλεβερὰτ ἐτὶπ. κεριτὲ καλανλαρηνὴ γιάς οὺ ματὲμ ἰτζιντὲ πηρακμακτὰ τηρλάρ. Πού γιούζτὲν Τὸυρκιαμηζὴν τὸυτζὰρ ὸλτουγοὺ ζαράρ οὺ ζιανὴ ταρὶρ ἐτμὲκ καλεμὲ μαχσοὺς σέϊ τεγὶλ τὶρ.

Πού σεϊλερὶ μούταλαὰ ἐτερὲκ, ἔν τζὸὺζι ταρζτὰ ὸλσοὺν πέλκι φαϊτὲ ἐτέριζ μεμουλὶ ἰλὲ, πού ταϊρετὲν πάχσλὰρ νεσὶρ ἐτμεκλιγὲ τεσεππούς ἐτμισὶζ.

ΤΙΝΣΙΖΛΕΡ ΒΕ ΓΙΟΥΜΟΥΡΤΑΛΑΡ.

Τινσιζὶν πὶρὶ πὶρ ἀσὶτζὴ τὸυκμανηντὰ πὶρ τοστουνοὺν πὶρὶ ἰλὲ ἔιλετιγὶ μούσαχιπεττὲ, «Πὲν ἀνλάματηγηυμ σεγὲ ἰναμμάμ» τετὶ. Τεσαττὸυφεν ὸλ ἀρατὰ γιαγτὰ καβρουλμουζ γιουμουρτὰ γεγιορλαρ ἰσὶ. «Ὸιλὲ ἰσὲ» τετὶ τοστοὺ, «χέμεν ὸ ἀτεσὶν, πισὲρ ἰκὲν γιαγὴ νάσηλ ἐριτὶγινὶ, βὲ γιουμουρταγιὴ κατηλασὶτηρτηγηνὴ πὺλὶρσινιζ.» Τινσὶζ πὶλμὲζ ὸλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὸλτοὺ. «Ἄμμα ὸὶλὲ ὸλτουγουνοὺ καπούλ ἐτέρσινιζ» τετὶ τιφερὶ. Τινσὶζ «Πελὶ» τετὶ. Ὸλ πὶρὶ «Ἰμτὶ νάσηλ ὸλτουγουνοὺ πὶλμεγιορ ἰσενιζ τε, ἰναγὴπ καπούλ ἐττιγινὶζ πὶρ σέϊ βάρ τὴρ» τζεβὰπ ἐττὶ.

Σάγιηρ πὶρ τελικανλὴ Φρανσὶζ τινσὶζ, πὶρ κὰτζ κὲντζ κατηνλαρὴ Κιτάπὴ σερὶρ ὸκουτουχλαρὴ ἰτζὸὺν ἰζτιχζὰ ἐτερὲκ, χεντὶ ζρέϊλεσοφιγε βὲ οὺλούμου σαγιηρὲ μὲσκ ἐτμὶζ ὸλαρὰκ Ἀλλὰχ γιὸκ ὸλτουγουνὰ ἰσχιατ ὸλμούσημ τεγιοὺ ἰφτιχὰρ ἐττὶ. Ὸλ βακὴτ κατηνλαρὴν πὶρὶ ὀνὰ σούαλ ἐτὶπ «Ἰμτὶ ἐτραφημιζτὰ πουλουνὰν τζὸὺμλε πού σεϊλερὶν πὶταγετὶ νὲ ὸλτουγουνοὺ», βὲ πὶρ ταβοὺκ χὸστερερὲκ «πουνοὺν νέρετεν χασὴλ ὸλμουζ ἰτιγινὶ πὶζὲ σοϊλεγὲ πιλίρσινιζ» τετὶ. «Πιλὰ σὸυπχὲ ταβοὺκ γιουμουρτατὰν χασὴλ ὸλτοὺ» τετὶ τελικανλὴ τινσὶζ. «Γιουμουρτὰ νέρετεν χασὴλ ὸλτοὺ;» τεγιοὺ σορτοὺ κατὴν. Τινσὶζ «ἀχὲρ πὶρ ταβουκτὰν» τζεβὰπ ἐττὶ. «Πὲκ ἀλὰ, ἄμμα χάνκηση ἐββὲλ ἰτὶ; Ἴλκ ταβούκ μους; γιόκσα Ἴλκ γιουμουτὰ μη» σορτοὺ κατὴν. Ἀλλμ κὲντζ τζεβάπ βερτὶ κι, Ἴλκ ταβουκ Ἴλκ γιουμουρταταν ἀκτὲμ ἰτὶ. «Ὸὶλὲ ἰσὲ» τετὶ κατὴν, βακτὴ ἰλὲ γιουμουρτατὰν χασὴλ ὸλμαμὴ πὶρ ταβοὺκ βὰρ ἰμίς· ἰμτὶ ὸλ ταβοὺκ νέρετεν ἰτὶ; ὀνοὺν πετὰγετὶ νέ ἰτὶ; ὀνοὺ κὶμ γιαπτὶ;» Τινσὶζ τελικανλὴ πού σούαλτὰν σασηρὴπ βὲ πὶρ τζεβάπ βερέμεγερεκ σαπκασηνὴ ἀλὴπ γιούρούγιούὺ βερτὶ. Ἰσὲ ἄϊνι χεραρετὶν νάσηλ γιαγὴ ἐριττὶγινὶ βὲ γιουμουρταγιὴ πεκιστὶρτὶγινὶ, γιάχοτ τζέμι ταβουκλαρὴν πὶρ Ἴλκ γιουμουρταταν μη, γιόκσα τζέμι γιουμουρταλὰρ πὶρ Ἴλκ ταβουκτὰν μη χασὴλ ὸλτουκλαρηνὴ, γιάχοτ ὸλ Ἴλκ γιουμουρτανὴν γιάχοτ Ἴλκ ταβουγοὺν νάσηλ βιτζουτὰ κελτικλερινὶ πὶλμεγενλερ. Ἀλλὰχ γιόκ, τὸυνιανὴν βὲ ὀντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν σεϊλερὶν χαλικὶ, ἰταρὲ ἐτὶτζισὶ βὲ μουχαφτζὴ γιόκ τὴρ, τεγιοὺ ἰττὰκ ἐτερλὲρ. Κιτάπὴ σεριρὶν, «Ἀλλὰχ γιὸκ τὴρ» τεγενλὲρ τιβανὲ βὲ ἀχμὰκ τὴρλὰρ τετιγὶ βάκαα τογρού τὴρ.

ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ ΓΕΝΙ ΤΟΓΟΥΣΟΥΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ ΤΙΡ.

Ἀθήνατα τάπ οὺ νεσὶρ ὸλουνὰν «Σάρκ Γιηλτιζὴ» νὰμ Ρούμτζα γαζετατὰ πού γιακηνλαρτὰ σὲχρι μεζπουρτὲ Ἀζιζ Εἰρήνη χιλισεσιντὲ Λάτα νὰμ μεσχοὺρ πὶρ Ρούμ βαϊζὶν βερτιγὶ πὶρ βαζὴν χουσουσουντὰ ἀτιτεκὶ μαλούματ μουχαρρὲρ τὶρ.

Μούμαϊλεϊχ βαϊζ μιριχελαμληγὴ τζιχετὶ ἰλὲ πὸϊούκ νὰμ καζανμὴς ὸλτουγουντὰν, χὲρ χάνὴ χιλισετὲ βὰζ ἐτετζὲκ ὸλούρσα, τζεμαὰτ ἰζτιχὰμ ἰλὲ τζὲμ ὸλοὺπ ἀγιὰκ ἔζεριντὲ τουρμαγὰ μετζπούρ ὸλουρλὰρ ἰσὲ τε, μεζκούρούν φασιχ σὸζλεριντὲν σάνμαγιαρακ σαατλάρτζα ἰστιμὰ ἐτερλὲρ. Ριβαγετὲ ναζαρὲν ὀνοὺν βαζλαρὴ, σάγιρ Ρούμ βαϊζλερινὶν βερτιγὶ βαζλαρτὰν σὰλτ φεσαχατὴ τζιχετὶ ἰλὲ τεγὶλ, Ἴλλα Ἰντζιλὶν ταλιματλαρηνὰ μουβαρὴκ ὸλμασηνὰ ναζαρὲν ταχὶ μεσχοὺρ τὴρ. «Σάρκ Γιηλτιζὴ» γαζετανὴν μὲλλιφὶ, χεντὶ σὸζλεριντὲν πεγιὰν ὸλτουγουνὰ κὸρὲ, μούμαϊλεϊχ βαϊζὶν φεσαχὰτ ὸὺζρὲ πὰχς ἐτμεσινὶ μὲτχ ἐτὲρ ἰσὲ τε, βαζηντὰ μουχλίμμ πὶρ χουσοὺρ πουλοὺρ. Ἀτιτεκὶ τζὸυμλελὲρ μεζκοὺρ γαζετατὰν τερτζὸυμὲ ὸλουνμούς τὴρ.

«Κετζὲν Παζὰρ (Μὰρτ 12/24) 6αἰς Κ. Λάτα Ἀζιζ Εἰρήνη χιλισεσιντὲ, σὰλτ φαμιλιαγὴ, τοστλαρὴ βὲ ἀσναλαρὴ τεγὶλ, Ἴλλα τὸυσμανλαρὴ ταχὶ σεβμὲκ ματλοὺπ ἐτὲν Χριστιὰν μουχαππετὶ ὄζεριντὲ βὰζ ἐττὶ. Βαϊζ Κ. Λάτανην βαζὴ κὸυζελ ἰτὶ, βὲ μούεσσὶρ βὲ ἐλφαζλὴ τελαγιλινὶ τασὶλκ ἐτμὲκ πασηντὲ

Κιτάπη σεριφτέν κετιρτιγί σεχατετλέρ τζόκ γεριντέ ιτιλέρ.

«Γιαληνήζ κουσουρού, βαϊζίν ὅλ μουχαπέτιν νέ βέτζχ ιλέ κεσπί ὁλουναπιλίρ ὁλτουγουνού κόστέρμεμεσι ιτί. Ταπίεν κίν σακλαγηητζή βέ ίντικάμ ἀλμαγά χαβεσκιάρ πίρ ἀτάμ, ὅλ γιούτζέ βέ ἀζίζ φαζιλετέ νέ γιόλ ιλέ γετισεπιλίρ; Τεγεπιλίριζ κι μουχαπέτιν μεϊβελερί γάγετ τεσιρλί ταρζτά κόστεριλτί, λάκιν γιαπανί ζεϊτούν ἀγατζήνήν πόϊλέ ἀτζαγίπ μεϊβεγί βερετζέκ χαλά ἐρισμεσί ιτζούν νέ έτμεκ κερέκ ὁλτουγού πεγιάν ὁλούνματή.»

Σόζλεριντέν ἀνλασηλτήγηνά κόρέ, βαίζ Κ. Λάτα βέ σάγιρ βαϊζλέρ Κουρταρητζημηζήν, ὀνσούζ Ἀλλαχήν πατισαχληγηνά κίρμεκ μούμκινσίζ ὁλούπ. χέπ σεϊλερτέν μουχίμμ σαϊτηγή τεκράρ τογούζ, γιάχοτ γιούρεκ γενλιγί ματτεσινί εγί φέχμ έτμεμισλερ. Πού κουσούρ μεβτζούτ ὁλτούκτζα, χέπ σάγιρ τζαχτλάρ μεϊβεσίζ βέ φαϊτεσίζ τίρ. Ἀτάμλάρ πού χουσουσού φέχμ έτμεγιπ ὀνούν έχεμμιγετινί πί νέφς τουϊμαζλάρσα, μελέκ λισανή ιλέ βεριλέν βαζλαρήν πίλέ πίρ χασηλατή ὁλμάζ. ζίρα κούμ ὄζερινέ πινά ὁλουνουρλάρ.

Χέρ σεϊτέν έβέλ Ρούχ ὅλ Κουτσούν τεσιρί ιλέ πίρ ἀτέμίν γενιτέν τογμασή, βέ γιούρεγινίν γενιλεγμεσί κερέκ τίρ. Πόϊλέτζε πίρ ἀτάμ Ίντζιλίν ταλιμάτ ού τενπιχλερίνί καπούλ έτμεγέ χαζήρ ὁλούρ.

Μεζκούρ γαζέτα ἀτί ὄζ ζιχρ τζόυμλεί νουσχεσινίν πάλασηνά ίρί γιαζηλάρ ιλέ κομούζ τήρ.

ΚΙΛΙΣΕ ΊΣΑΑΧΑΤΑ ΜΟΥΧΤΑΤΖ ΤΗΡ. ΠΟΥ ΊΣΑΑΧΑΤ ΓΙΑΛΗΝΗΖ ΊΝΤΖΙΑ ΒΑΣΙΤΑΣΗ ΊΑΕ ΒΕ ΊΝΤΖΙΛΙΝ ΜΕΗΤΕΛΕΡΙ ΊΑΕ ΌΑΜΑΚ ΚΕΡΕΚ ΤΙΡ.

ΆΝΑΤΟΛΟΥΝΟΥΝ ΠΑΖΗ ΜΑΧΑΛΛΕΡΙΝΕ ΓΙΟΛΤΖΟΥΔΟΥΚ.

(Αγγελιοφοροσούν θηντζή νουσχεσινέ τεβάμ βέ σόν.)

11. ΧΑΤΖΙ ΠΑΒΑΝ ΚΟΙ. Καζακλαρήν πζενούπ ταραφηντά πίρ σαάτ ιράκ Ρούμτζα βέ Πουλγάρτζα σόϊλεγέν 50 Πουλγάρ χανεσινтέν ιπαρέτ κόϊ τίρ. Όκουμάκ πιλέν σάλτ ικί κιμσέ πουλουνούπ, πουνλαρτάν πίρί πίρ Κιτάπη σεριφ σατούν ἀλτή.

12. ΜΟΥΡΒΕΤΑΙ. Καζακλαρήν σάρκ ταραφηντά 4 σαάτ ιράκ 80 χανελί πίρ Ίσλαμ κόϊού τίρ. Πούρατα πίρ κετζέ καλτήμ, βέ όρατα τούκιαντζηλήκ έτέν πίρ Ἐρμενί πίρ Κιτάπη σεριφ σατούν ἀλτή.

13. ΜΑΝΤΗΡ. Καζακλαρήν σάρκ ταραφηντά 6 σαάτ ούζάκ 60 χανετέν ιπαρέτ Ρούμτζα βέ Πουλγάρτζα σόϊλεγέν Πουλγάρ κόϊέ τίρ. Μεκτεπί χοτζαλαρή χουσουσουντά νιζαλαρή ὁλμάγ ιλέ μεκτεπέ χίτζ πίρ τζοτζάκ κιτμέζ. Όκουμάκ πιλέν νατίρ ὁλμάγ ιλέ σάλτ πίρ Ἀχτή τζετίτ βέ 2-3 παρτζά σάγιρ κιταπλάρ σαττλτή. Πίρ Κυριακί κένούντέ όρατα πουλουνούπ, κόϊούν μεϊτανηντά τζέμ ὁλμούζ καλαπαληγήν άρασηνά κίρερέκ Κιτάπη σεριφ όκουτούμ ισέ, ραχάτ πίρ ταρζτά τινλερλέρ, βέ ταχά ζιατέ τικκάτ έτμέκ ιτζούν γιαβάζ γιαβάζ γιαννμά κέλιρλέρ ιτί. Πίρ αχσάμ Πουλγάρτζα όκουγιάν πίρ κέντζ άκτζεσινί έρτέ κούνί βερμέκ καβλή ιλέ πίρ Κιτάπη σεριφ σατούν ἀλεή· λάκιν σαπάχλαγιην. «Ίτζιντέ άγί Γιόργινιν χικιαγεσί γιόκ τήρ» τεγερέκ κιταπή κερί κετιρτί.

14. ΚΕΠΕΑ. Μαντηρήν σάρκ ταραφηντά πίρ σαάτ ιράκ 180 χανελί Πουλγάρ κόϊδ τίρ. Μέκτεπλερί Ρούμτζα τήρ· όκουμάκ πιλέν σάλτ 2—3 κιμσέ βάρ, ὀνλάρ τα «Κιταπλαρήν Προτεστάντ κιταπή τήρ» τεγερέκ κερί τζεκιλτιλέρ· σάλτ πίρ κάτζ κιτάπ βέ ρεσαλέ ἀλτήλάρ. Τζοκλάρ ιλέ κονουσμαγά μουβαφφάκ ὁλτούμ. Ίκί παπασλαρήν πίρί ιτζκιγέ γάγετ μούπτελά ὁλτουγουντάν, κόϊούν ιτζιντέ πέρ τεβάμ τολασαράκ ιτζέρ ιτί. Πού πέτ χουγιού χουσουσουντά ονά ταζίρ έτίπ, «Έρτεγέ κιτέτζέκ ὁλούρσαμ σενίν πού χαληνή Μητρόπολιτέ ιφατέ έτέριμ» τετίμ ισέ, «Ναφιλέ γερτέ ιφατέ έτέρσιν, πού χαλημή δ πιλίρ» τητί.

15. ΜΗΧΑΛΗΤΖ. Κεπελινίν τζενούπ ταραφηντά όντάν 6 σαάτ βέ Πούρσαννην γάρπ ταραφηντά 12 σαάτ ούζάκ, έχαλισί Ίσλάμ. Ρούμ βέ Ἐρμενί πίρ κασαπά τήρ. Πουνλαρήν σαγιηστή χουσουσουντά μαλούμάτ ἀλμαγά φουρσατήμ ὁλματή. Πούρατα τζοκτάν καημής πίρ σαάτζ Προτεστάντ καρηντασλάρ βάρ ισέ τε μαπετλερί βέ κατίμ βαϊζλερί ὁλμαπηγηνταν τεκατούμλερί γιόκ τήρ· βέ έγερ πόϊλέ τεβάμ ὁλουνούρ ισέ, σίμτιγετέκ ὁλάν ζαχμέτ βέ μεσαρίφ ναφιλέ ὁλατζάκ. Πουνλαρτάν πάζησηνην Κυριακί κούνλεριντέ πίρ γερέ τετζεμμού έτμέκ ατετλερί μετχέ σαγιάν ὁλούπ. Ράππ φιλαρή μούστετζάπ κηλαράκ φιλαρήν ιχτιατζηνή τολτουρμάκ ιτζούν μούνασιπ πίρ βαίζ κόντερετζεγί μεμούλ ὁλουνούρ. Όρατα τζόκ σενελερτέν περού άγρηλάρ ιλέ ισκεντζέ τζεκέν πίρ καρηντάζ βάρ· λάκιν Ράππ Ίησουσά ὁλάν ίμανήν βασιτασή ιλέ μούτεσελλί πίρ χαλτά τήρ.

Μεζκούρ μαχαλλάρ χουσουσουντά ἀλέλ ούμούμ μαλούμάτ.

1. Κερμαστή, Παληκεσερ βέ Μηχαλητζτάν

ματά, μαχάλη σαγιηρεγέ πίρ Ίντζιλί σαχχαφήν (κιτάπ σατάν) τουχούλ έτμεσί ιχτιμάλεν πέ ἴλκ τεφά ιτί ισέ τε, πίρ κοβαλαγιής γιά μουχαλιφέτ βακί ὁλματή.

2. Πουλγάρ έχαλινίν ματτί βέ μανεβί χαλή σεφίλ τίρ, ζίρα Ρούμ παπασλαρή, κόϊλερί Μητροπολιττέν ιλτιζάμ έτίπ, τζεμαατά πίρ κόνέ ρουχανί, ματτί βέ μανεβί ταλιματλάρ βέρμεκσιζίν σάτετζε ατέτ ὁλάν κιλισέ τουαλαρηνή βέ άγινλερί ιτζρά έτλεμέκ ιτζούν κιτερλέρ.

3. Κιτάπη σεριφ βέ ούλούμη χαριτζιγέ χουσουσουντά παπασλάρ ταχί ούμουμεν τζαχίλ ὁλούπ βέ πού έτζιλτέν τζεμιατή ισλάχ έτμεγέ κατίρ τεγιλλέρ.

4. Ἀτζ έκμεγέ, βέ κεγίκ σού σελλεμινέ χασρέτ ιλέ γιακλαστηγή έμσάλ, πού τζεμαάτ ταχί Κιτάπη σεριφίν κραατηνή βέ βαζλαρή τινλεμεγέ δίλέ γιακλασήρ· πού σεπεπτέν Ίντζιλίν έχλιγετλί βαϊζλερί βέ σαχχαφλαρή πού σεφίλ τζεμαατήν ιτζινέ νούρ βέ κερτζεκλίκ γιαϊμάκ ιτζούν ὅλ ταραφλαρή τζόκ τολασμάκ κερέκ τιρλέρ.

5. Ἀλλαχήν πατισαχληγηνήν κέλμεσινί άρζουλαγιάν χέρ Χριστιάν χεραρέτλε τουά έτμελί τίρ, σόϊλέ κι «Σουλάρ τενιζί καπλατηγή κιπί, πούτούν γέρ Ραπήν πίλκισι ιλέ τολσούν.» Ὅλ βακήτ τζεχαλέτ βέ κόυναχλαρτάν νεσέτ έτέν ρουχανί βέ τζισμανί σεφαλετλέρ ναπετίτ βέ μάχβ ὁλατζακλάρ. Σεϊγιαχατήμ 67 κούν σούρτί.

Σατηλάν Κιτάπη σεριφ βέ κησμλαρή 89 τζίλτ τίρ.	Γρ·	παρά.
Πουνλαρήν φιατή	674.	20
Σάγιηρ ένβάϊ κιταπλάρ 72 τζίλτ 235.		
Τζούζλερτέν βέ γάϊριχούμ άληνάν	38.	15
Τζέμαν	988.	35

Πούρσα 26 Μάρτ, 1872

Μ. Δ. Μηχηρτιτζιάν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Απρ. 12 Ρουμί, βέ Απρ. 24 Έφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ζάτη Σάχανενίν μαχτουμού Γιουσούφ Ίζζεττίν Έφεντιγέ μούσουρλίκ ρούτπεσί ιλέ περαπέρ, πιριντζί όρτούγι χούμαγιούν σαρασκερλιγί πεβτζί χ πουϊρουλμούζ τήρ. Σάχζατέϊ μούσαριλέϊχ Ίσπου Κιανούνι έβέλ (Όκτώβριος) άγιηντά ὄνπες γιασηνή τεκμίλ έτετζέκ τίρ.

— Σερασκέρ Ἀπτούλ Κερίμ πασά ικιντζί όρτούγι χούμαγιουνά πάζ κομαντάν νασπ ὁλουνούπ. σερασκερλίκ μεσνετί Τοπχανέ Μ. φιρί Μουσταφά πασαγιά βεριλμίζ τίρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνὶ Πουλγαρλαρὴγ γενὶ ἰντιζὰπ ὀλουνὰν Ἐξαρχοσοὺ Ἄνθιμος Ἐφεντὶ χαζρετλερὶ πὶρ ταχὴμ Ἐπισκοποσλὰρ βὲ σάγιρ κιλισὲ χατεμελερὶ ριφακατὴ ἰλὲ, Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμὲτ ἐτὶπ ὅρατα Σαφραζὰμ χαζρετλερὶ μόυσαριλεϊχὲ γενὶ μεμουριγετινὶ ταστὶκ πουγιουρὰν φερμάνη Σάχανεγὶ κεντὶ γετὶ ἰλὲ ἰτὰ ἐτὶπ. Ἄνθιμος ἐρεντιγὲ τετὶ· «Σὶζ μιλλετιν σερπεστλιγὶ ἰλὲ κεντὶλερὶν κιλισὲ ρεϊσὶ ὁλμὰκ ἰτζὸὺν ἰντιζὰπ ὀλουντουνοὺζ, βὲ Ζάτη Σάχανὲ ταχὶ ἰντιζαπηγζὴ ταστὶκ ἐτμέκλε. Πουλγὰρ μιλλετινὶν ἰφλάχη χαληγὴν τερακκὴ πουλφασὴ μεμουλὶ ἰλὲ σιζὲ πὶρ μουκαττὲς ἐμανὲτ πσλὶμ ἐτέγιορ». Ἄνθιμος Ἐρεντὶ ταχὶ μόυνασιπ πὶρ τζεβὰπ βερὶπ τζὸκ τεπτεπὲ ἰλὲ Ὀρτάκοϊε κερὶ τόνσιλ. Φερμάνη Σάχανὲ ὅρατα κηραὰτ ὀλουνοὺπ, Πουλγαρλαρὴν Συνοδοσοὺ ταραφηνὲὰν μεσερρὲτ ἰλὲ καπούλ ὀλουντού. Ὀρτακοϊὲ τζὸκ Πουλγαρλὰρ τετζεμμοὺ ἐτὶπ ἀχσαμτὰ μιλλέττζε σενλὶκ εἰλετιλέρ. Ἐρτεσὶ κόυν, γιάνι Σαλὴ κόυνοὺ Πουλγαρλαρὴν Συνοδοσοὺ ταραφηνὲὰν βεκιαλέτεν πὶρ κὰτζ ζεβὰτ ρέσμεν Ρούμ Πατρικχανεσινὲ κιτὶπ, Πατρὶκ χαζρετλερινὶν πὰ περάτη Σάχανὲ ταγὶν βὲ ταστὶκ κηληνὰν Πουλγὰρ Ἐξαρχοσουνοὺν πὶρ βιζιτασηγὴ χάνκη κόυν καπούλ ἐτετζεγινὶ μόυμαϊλεϊχτὲν σούαλ ἐτμισλέρ. Πατρὶκ χαζρετλερὶ ταχὶ Ρούμ Συνοδοσουνὰ ταννισμακσηζὴν κατὶ τζεβὰπ βερέμεζ ὀλτουγουνοὺ πιλτιρμιές. Τζαρσεμπὶχ κόυνὶ Πατρὶκ Βεκιλὶ (πρωτοσύγκελος) Ὀρτάκοϊε κόντεριλὶπ. Ἤξαρχος χαζρετλερὶ οὐσούλι κιλισεγὲ μουγαὶρ χαρακέτλε βερτιγὶ φενὰ ἰπρεττὲν τολαγὴ Πατρὶκ χαζρετλεριντὲν ἄβρ τιλεγιπ. Πουλγὰρ μιλλετινὶν βὲ Ἐπισκοποσλαρὴν μούτζιπι φρκὰ ὁλὰν μουαμελατηνὴ ταχὶ ἄλενεν ρέτ βὲ τεκτὶρ ἔτμετικτζε Ρούμ Πατριγὶ ταραφηνὲὰν ρέσμεν καπούλ ὀλουνὰμαγιατζαγηνη μόυμαϊλέϊχ Ἐξαρχοσα πιλτιρμὶς τὶρ. Ἔξαρχος χαζρετλερὶ Πατριγὶν τεκλιφινὲ ριζὰ βερίμετιγινὲεν, ταραφὲὶν πεϊνντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφὴν χόυσνι βέτζχλε τὲρ ὀλουνατζαγηνὰ πὲκ ἂζ ὁυμιτ ὀλαπιλίρ. Πουλγαρλὰρ μουάχχαρεν πὶρ μετζλὶς ἔτὶπ Πατριγὶν μουαμελατηνὴ Πάπη ἀλιγὲ ἰφατὲ ἐτμεγὲ χαρὰρ βερμισλέρ.

ΑΝΤΑΚΙΑΤΑ ΧΑΡΕΚΕΤΙ ΑΡΖ.

Ἀπριλ 6 (Ρουμὶ Μὰρτ 25) ταριχὶ ἰλὲ Ἀντάκιατὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὶ, σέχρι μεζπουρτὲ βαχὶ ὁλὰν χαρεκέτι ἀρζὶν χουσουσουντὰ ἀτιτεχὶ μαλόυματὴ βερίρ.

«Ἀπριλ 3 σαπάχλαγιν σαὰτ 1½ ρατελεριντὲ ἐβιμιζὶν πεσὶκ κιπὶ ότὲ περὶ σαλλαντηγηνὴ τουϊτούκ, τιβαρλαρὶν σηβασὴ τόκούλλιγιορ, καπουλὰρ βὲ ταβανὴν μερτεκλερὶ κητζηρτάγιορλαρ, βὲ χὲρ σεϊ χαρεκεττὲ ἰτὶ. Ὀταμὴν σοπασὴ τεβριλτὶ, κιτὰπ τολαπημὴν ἄζεριντεκὶ πόϊόὺκ σαὰτ πὲς ἀγιὰκ κατὰρ γιόυκσεκλικτὲν κολτουκλού σανταλιενὶν ἄζεριντὲ τόυστόὺ ἰσὲ τε, ζετελένμετὶ, βὲ ὁτατὰ πουλουνὰν τζόύμλε ἐσιλὰρ ἄλτ ὀστ ὁλτουγιορλὰρ ἰτὶ:

«Τζόύμλεμιζ τε ἐβτὲν τησαρὴ τζηκὴπ ἀβλουγιὰ ἐντὶκ, ὅραγα πὶρ τζὸκ καλαπαλὴκ τοπλανμὴς, πάζιλαρη ηγιαραλὴ κὰν ἰλὲ μὰλεμμὰ βὲ τζόύμλεσι τιτρεγιόρλαρ ἰτὶ. Ἐβλερὶν βὲ τιβαρλαρὴν γιακαλὰρ καπανμὴς, βὲ ἐβλὲρ πεϊ τὲρ πεϊ γηηκηλμὰκ, ὄζρὲ ὀτουγουτὰν, ὁνλαρὴν ἰτζιγτὲν χαμιλιαλὰρ χασηρμὴς πὶρ χαλτὲ τισαρὴ σεγιρτιρλὲρ ἰτὶ. Ἐρκεκλὲρ, καρηλὰρ τζοτζουκλὰρ ὀτεπέρι ταγηλμὴς σηγηνατζὰκ γὲρ ὁλιορλαρ ἰτὶ. Μαχὰλ μαχὰλ ὁλμούς χιμσελὲρ γερὲ σεριλμὶς ὁλοὺπ ὁνλαρὴν χηγημλαρὴ πὰς οὐτζουντὰ ἀγλάγιορλαρ γιὰχοτ κόμμεκ ἰτζόὺν σούρόυγιούπ κότούριγιορλαρ ἰτὶ. Ρουμλαρὴν γενὶ γιαπηλμὴς χιλισεσὶ βὲ Προτεσταντλαρὴν μαπετὶ γιηκηλτηλὰρ, βὲ Ἀσὴ (Ὀρώντες) ἠρμαγὴν ὄζεριντεκὶ ἐσκὶ κόπρὸ χάιλη τερετζὲ ζετελεντίς.

«Πενὶμ τεμεκκόὺν ἔτὶγιμ ἔβ γενὶ βὲ τζὸκ μαζπούτ ὀλτουγουντὰν ὀνὰ ὁλὰν ζαρὰρ ἄζ ἰτὶ, βὲ ραμιλιαμτὰν βὲ ἐβιμιζτὲ ὁλὰν μεκτεπὶν κηζλαρηντὰν χίτζ πιρινὲ πὶρ ζαρὰρ ὁλματὴ.»

Σάγιρ πὶρ μεκτουπτὰ σοὺ βὲτζχ ὄζρὲ μαχαρρὲρ τὶρ. «Χαρεκέτι ἀρζὴν χαραπατὴ πὲκ ἀγὴρ ὁλτού, ἀλελ χουσους ἠρμαγὰ γιακὴν ὁλὰν μαχαλλελερτέ. 4041 χανετὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν Ρούμ μαχαλλεσὶ ὁιλὲ γιηκηλμὴς τὴρ κι, ἐβλερὶν σαχιπλερὶ κεντὶ μεκιανλαρηνὴ φὰρκ ἐτέμεζλερ· σοκακλὰρ ταχὶ γιηκηνηλαρτὰν καπανμὴς ὁλτουγουντὰν τερρὶκ ὁλουνάμαζλαρ. Ἐρμενιλερὶν μαχαλλεσιντὲ χαρεκὲτ χαρὶρ ὁλοὺ βὲ ἄντζαχ 15—20 χιμσὲ βερὰτ ἐτὶ. Προτεστάντ φαμιλιαλαρηντὰν τὸρτ τζοτζοὺκ ὁλμούς τὶρ. Τζόύμλε βερὰτ ἐτενλερὶν σαγζησὴ ἔλαν μαλόύμ τεγὶλ ἰσὲ τε, κηγιάσεν 1000 κατὰρ ὁλούρ. Μεκτουπμὶν ταριχινέτεκ χαρὶρ χαρεκετλὲρ ὁλούγιορ, ἀλελ χουσους ἠρμαγὰ γιακὴν ὁλὰν μαχαλλαρτά».

ΑΜΕΡΙΚΑ

Ἀμεριχατὰν ἄζ ὁλουνὰν πὶρ τελεγρὰρ χαβατισινὲ ναζαρὲν Μιλλὲτ μετζλισινὶν Σενάτο νὰμ κησμὴ ἀζαλαρηντὰν οὐμούρη χαριτζιγεγὶ μόυταλαὰ ἐτμεγὲ ταγὶν κηληνὰν πὶρ μετζλίσι μαχσούς Μαμαλίκι Μόυτζτεμαὰ χόυκόὺ Ἀλαπάμα βὲ σάγιρ κεμιλερὶν βερ λερὶ τολαγιηὰν ζαραλὰρ χαχκηνὰ Ἰνκιλτέρρατὰν ἐτὶγὶ ματλουπατηνὴ κερὶ ἀλσὴν τεγιοὺ τεκλὶρ εἰλεμὶς τὶρ. Ἔγερ χόυκόυμὲτ πού τεκλιφὶ καπούλ ἐτέρσε, χὲρ κόυτζλούκ τὲρ ὁλοὺρ, βὲ Τζινέβρα κομισιονού τα ἔλαν καραρλασμὴς ὁλὰν ἰσινὲ τεσεππούς ἐτεπιλίρ. Ἀμερίκα γαζεταλαρηντὰν πάζηλαρη, τολαγιηὰν ὁλὰν ζιγιὰν ματλουπατὴ κερὶ ἀληγμαλὴ τεγιοὺ ἰπτιτατὲν περοὺ ἰττὰὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ· ζίρα ὅλ ζαράρλὰρ πελλισιζ βὲ χουτουτσὴζ ὁλτεγουντὰν, ὁνλὰρ ἰτζόὺν πὶρ πετὲλ κεσὸ ἐτμὲκ μὴμκινσὶζ ὁλοὺπ, ὅλ πετελὶ καραρλαστηρμὰκ ἰτζόὺν ὁλὰν τζεχτλὲρ, μικτὰρ βὲ πετελὶ μουαγὶν τογρουτὰν ὁλὰν ζαραρλαρὴν καραρλαστηρηλμασηνὰ μανὶ ὁλατζὰκ τὴρ τερλὲς.

ΊΑΛΝΑΤ.

Ἀγγελιορόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὰνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὁλαράκ, πεσὶν ότενμὲκ σαρτὶ ἰλε πὶρ κὰμὰς μετζιτιγιὲ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τόρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀληπ, ὁνλαρὴ ταγηγτμὰκ χηζμετὶ ἰλε ότεν τζεκ ἀκτζενὶν μεσαλιγετινὶ ταχὶ κεντὶ ὄζεριν τηγὴ χαλτε, χὲρ 4 μετζιτιγετὲ πὶρ κὰμὰς κεντινὲ πὴρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτ γὴ 4 νουσχὲ ἰτζὲν 4 μετζιτιγὲ χρὴνὲ, γιὰ ννηζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν Ἀγγελιορόρος ἀζτὰ πὶρ χερρὲ νεσὸ ὁλουνοὺπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρα ὁλαράκ ὃ γουρούς ἰσὲ τε. πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 20 νουσχὲ πὶρτὲν ἄλὰν, γιάληνηζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τὶρ.

Φακὰτ ἰσπού τζοτζουκλὰρ ἰτζόὺν ὁλὰν Ἀγγελιορόροσουν ἴλκ νομεροσουνὰ λαζὴμ ὁλαν ρεσμὶλὶ χιαγητὲ ἰτζόὺν ἰκιντζὶ τερὰ Ἀμερίκαγια γιαζμαμὴζ ἰκτιζὰ ἐτζιγιντὲν, πὶζζερουρ νομερόγιη μεζπουρούν ταπὶ ὁυ νεσρινὲ ἰκὶ γιὰ ὁὺτζ ἀὶ κατὰρ πεκλεσεμὶζ λαζὴμ κελὶρ. Σεϊμτιγετεκ ἰκιντζὶ, ὄτζιντζὶ βὲ τόρτόυντζὶ νομερογιοὺ, τζηκαρὴπ, πουντὰν σούρα χὲρ ἀὶ πασηντὰ πιρὲρ νομερὸ νεσρ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰζ. Ῥεσμὶλὶ χιαγητλὰρ βάσλ ὁλτουγοὺ πιρλὲ, πιριντζὶ νομερονοὺν νεσρινὲ μαπασερὲτ ὁλουνατζάκ τὴρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	χιλεσὶ	29—31
» Ἀνατολού	»	28—30
» γιαμσάκ Ρούμ.	»	25—27
Τζελὶκ σαντὴκ		240—220
Τενεκὲ τζὶρτ σαντὴκ		315—325
Σιγάχ πιπὶρ	ὀκκασὴ	9½—10
Τεμὶρ Ἰνκιλὶζ τζεπὲκ. χαντ.		78—83
» » σὰτζ	»	92—94
Σὲκεκὶρ τόζ	»	240—244
» κελλὲ	»	295—300
Καχβὲ 100 ὀκκὰ		1040—1200

Ἀμερίκα Μισιοναλαρὴ Σιρκετι ταραφηνὲὰν Μουελλίρι χαζετὰ Ε. ΠΑΡΣ
ΊΣΤΑΝΠΟΛ
Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΑΠΡΙΛΙΟΣ 19 ΡΟΥΜΙ ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΙΟΣ 1 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 11

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Ἰνκιλτέρρατα ἀμελὲ σίρκετί. — Φαμίλια μενφααττηνὰ μόυταλίκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ· Σεκιζιντζὶ μεκτούπ. — Κιλισὲ Ἰταρεσί. — Σηχχιγέ. — «Γιὰ Ράπη, σὲν πετεριμίζ σὶν· πὶζ τζαμούρ ἵζ. βὲ σὲν πίζλιμ γιαπηζτημὶζ σὴν. χέπιμιζ σενὶν ἐλινὶν ἀμελὶ ἵζ». — Μησίρ. — Χιντιστάν. — Ρώμα. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χατζατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΊΝΚΙΑΤΕΡΡΑΤΑ ΑΜΕΛΕ ΣΙΡΚΕΤΙ.

ΊΝΚΙΑΤΕΡΡΑ ἀμελελερὶ γὲκ τιχερινὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ μεραμὴ ἰλὲ ἑνβάϊ σιρκετλὲρ ἰχτὰς ἐτμὶς τίρλέρ. Ποὺ σερακετὶν πὶρ νεβὶ «Μουαβενὲτ σιρκετλερὶ» τεσμιγὲ ὁλουνούπ, μακσετὶ γιάληνζ ἀτεμλερὶν ἰτζρὰ ἐτεμετιγινὶ τζοκλαρὴν γιαρτημὴ ἰλὲ πασὰ τζηκαρμὰκ τήρ. Πὶλ φὰρζ τεγελίμ κι ἀμελελὲρ κεντὶ φαμιλιαλαρὴν μούχταττζ ὁλτουγού ἑνβάϊ ἀλὰ σεϊλερὶ ούτζούζ φιὰτ ἰλὲ ἁλμὰκ ἰστερλέρ. Πὶρ σιρκὲτ ἰχτὰς ἐτὶπ ἀκτζὲ τζὲμ ἐτερλὲρ, βὲ πὶρ τούκκιὰν ἰστιτζὰρ ἐτὶπ ἰστενιλὲν ματαλαρὴ σατούν ἀλὴπ ὀραγιὰ κορλὰρ, βὲ ὀνλαρὴ σατσὴν τεγιοὺ θζερινὲ ἐμνιγετὲ σαγιὰν πίρινὶ ταγὶν ἐτερλέρ. Μεζκούρ τούκκιαντὰν χὲρ χὶμ ἰστέρσε ματὰ σατούν ἀλαπὶλὶρ ἰσέ τε, σιρκὲτ ἀζαλαρὴ μεζπούρ τούκκιανὴν ματαλαρηνὴ τζώζι τιτζαρὲτ βερερὲκ ἀληρλάρ· βὲ γίνε 6 ἄϊ γιάχοτ πὶρ σενὲ χὶταμηντὰ χὲρ μεσαρὶφ τζηκτηκτὰν σοὺρὰ τούκκιανὴν ἀλησβεριστὲν πακὶ καλὰν σαφὶ κιαρὴ σιρκὲτ ἀζαλαρηνὰ τακσὶμ ὁλουνούρ.

Ἰνκιλτέρρανην ἐνβάϊ κηταλαρηντὰ ποὺ νεβ σιρκετλερὶν σαγιησὴ 255 ὁλούπ, ὀνλαρὰ ἀγὶτ ὁλὰν τούκκιανλαρὴν σαγιησὴ ταχὶ 599 τήρ. Ἴσπου ἀμελὲ σιρκετλερὶν ἀζαλαρηντὰν τοπλανὰν σερμαγὲ 52,000 Ἰνκιλίζ λιρασηνὰ πάλιγ ὁλούπ, πὶρ σενὲ μούττεττιντὲ ὁλὰν ἀχζουιτὰ 758,764 λιρά· σάφι τιτζαρὲτ ἰσὲ, 7,860 λιρὰ τήρ. Ποὺ 7,860 λιρὰ, σερμαγεγὲ ναζαρὲν γιούζτὲ 15 τεμὲκ ὁλούπ σιρκετὶν ἀζαλαρηνὰ τακσὶμ ὁλουνούρ.

Οὐσούλη κατὶμεγὲ κόρὲ τούκκιαντζηλαρὴν κεσεσινὲ κιρετζὲκ ὁλὰν τιτζαρὲτ, ποὺ βὲτζχ ἰλὲ μεζκούρ σιρκὲτ ἀζαλαρηνὴν κεσεσινὲ κιρέρ. Ποὺ τιτζαρεττὲν ματὰ πάλατὲ ζιχρ ἐττιγιμὶζ μισιλλοὺ σοὺ φαϊτελερὶ τε βάρ κι, κεντὶ χανελερὶ ἰτζούν λαζὴμ ὁλὰν ματαλαρὴ μεζκούρ τούκκιανλαρτὰν πὲκ οὐτζούζ φιάτλε σατούν ἀλαπὶλιρλέρ.

Ποὺ σιρκετὶν ἐσασὴ θζρὲ ἰχτὰς ὁλουνμούζ πασκὰ σιρκετλὲρ χακκηντὰ ἰλερουτὲ πὰχς ὁλουνατζὰκ τήρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ἰκιντζὶ νασιχατμὴς μούτζατελεγὲ ταγὶρ τίρ. Σοκακτὰ κιττιγὶν βακὴτ τζὸκ τεφὰ ἐβλερτὲν καβὰ βὲ νιζὰ σετλαρὴ ἰσιτμὶς ὁλτουγούν ἰχτιμαλτὲν τίρ. Κιὰχ κοτζὰ τεχσετλοὺ τὰρζ ἰλὲ, βὲ κιὰχ καρὴ κεσκὶν βὲ πούλεντ ἀβάζ ἰλὲ χαϊκηρὴπ τουρουρλάρ. Ἰκισὶ τε πιριπίρινὶ χελὰκ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πιριπίρλερὶ ἀλεϊχινὲ γαζαπνάκ ὁλμουσλὰρ τήρ. Λάκιν πούλὲ μαραζαλαρτὰν νὲ σεμερὲ χασὴλ ὁλούρ; χέμαν ἀταβεττὲν γαϊρὶ πὶρ σέϊ χασὴλ ὁλάμαγιατζαγη ἀσικιὰρ τήρ. Μέσελα πιρὶ κεζμὲκ ἰστὲρ, ὁπιρὶ ἰστεμέζ· πιρὶ τικὶς τικμὲκ ἀρζουσηντὰ τήρ, ὁπιρινὶν μεραμὴ πουγτάϊ ἀγιητλαμὰκ τήρ· γιάχοτ πιρὶ ινὰτ ἐτὲρ κι φιλὰν σέϊ γεσὶλ τὶρ, ὁπιρὶ χάγιηρ μαβὶ τὶρ τεγιοὺ ἰττιαὰ ἐτὲρ.

Ποὺ μισιλλοὺ μούναζαλὰρ ἰλὲ τερετζέϊ νιχαγετὲ χιττετλενιπὶ πιριπίρλερὶ ἀλεϊχινὲ πάζη μούνασιπέτσιζ σόζλὲρ τετικτὲν σοὺρά, πέλκι ἓν κουββετλισὶ παπουτζουνοὺ τζηκαρὴπ, γιάχοτ πὶρ ὀτούν παρτζασὴ ἀλὴπ ὁπιρινὶν καφασηνὰ καπτὴρμαγὰ ταχὶ τζούρετ ἐτέ. Καρὴ κοτζὰ πεϊνιντὲ βατζὶπ ὁλὰν μουχαπὲτ βὲ ἐλταφὴν ἀταβὲτ βὲ μιχνετὲ τεπτὶλ ὁλτουγουνούν νουμουνεσινὶ σεϊρ ἐτμὲκ ἰστέρσεν, ἴσπου βὰσφ ἐττιγιμὶζ χαλὲ ναζὰρ κὴλ· ποὺ ἰπρὲτ σανὰ, καρὴν ἰλὲ ἁσλα μούτζατελὲ ἔτμεμεγε πὶρ νασιχὰτ ὁλσούν. Σὲν χακκλὴ ὁλούπ καρὴν χακκσὴζ πὶλὲ ὁλσὰ, ἰκινὶζ πιρτὲν μαραζὰ ἐτμὲκ γιάχοτ πιριπίρινιζὶν ἀλεϊχινὲ νεφσανιγὲτ σούρμὲκ πετπαχτληγηνὰ τούτζαρ ὁλμακτὰν ἰσὲ, καρηνὴν ἔπετεν γιανὶλὴς πὶρ ἰττιαατὰ πουλουνμασὴ ἐβλὰ τήρ.

Μούτζατελετὲν σακηνμὰκ χουσουσουντὰ πάζη σεπεπλερὶ πούρατα ἰραττὲ ἐτελίμ.

Μούτζατελὲ ἔτμε, ζιρα ἐββὲλ ἐμρτὲ μούτζατελετὲν φαϊτὲ χασὴλ ὁλμάζ. Χιττέτλε ὁλὰν μούτζατελελερτὲν ἰλζὰμ ὁλμουζ πὶρ ἀτὲμ κόρμιὰμισιν; χανκὴ καρὴ ποὺ βετζχλὲ γιανὴλμὴς ὁλτουγουνοὺ καπούλ βὲ ἰκρὰρ ἐτμὶς τίρ; Πούτούν ὁμριντὲ πὲς κισὶ πὶλὲ κόρμὶς ὁλτουγουνοὺ ζὶκρ ἐτέμεζσιν τεγιοὺ ζὰνν ἐτερίμ. Χελὲ πὶζ ποὺ ἀνέτεκ πόϊλὲ πὶρ βουκουατὰ ράστ κελμὶς ὁλτουγουμουζοὺ πὶλμεγιορουζ. Ταπιάτη ἰνσανιγενὶν πὶρ χαλὶ τίρ κι, ἀτὲμ χακκλὴ τα ὁλσὰ, μουχαλιφὲτ κόρτιγὶ χαλτὲ ἐφκιαρηντὰ ζιατὲ καβιλεσὶρ· χακκσὴζ ἰτιγινὲ φίκρεν ἰσκιὰτ ταχὶ ὁλσὰ, νεφσανιγετιντὲν νασὶ ἰνάτλε ἰσρὰρ ἐτὶπ χασμινὶν ρεγινὲ τεσλὶμ ὁλμάζ. Χούσουσα τὶν μούπαχασελεριντὲ μούτζατελὲ ἰλὲ γιανὴλὴς ἐφκιαρὴν ζιατὲ σεπὰτ βὲ μετανὲτ κεσπὶ ἐϊλεμεσὶ τερκιὰρ τήρ. Πὶρ ἀτεμὶ ἰσκιὰτ ἐτμὲκ ἰστέρσεν, ὀνούνλα χιλμιγέτλε κονούς· πάκ κι ὀνούν χηρσηνὴ ταχρὶκ ἔτμεγεσιν· πουνούν ζητττὴ ὁλτουγού χαλτὲ, ὀνού ἰσκιὰτ ἐτετζεγινὲ ἄρτηκ ούμουτού κές. «Τατλὴ τὶλ κεμικλὲρ κηρὰρ» κελαμὴ, μεσχούρ πὶρ ζάρπὴ μεσὲλ τὶρ.

Σάνιεν μούτζατελὲ ἔτμε, τζούνκι γιανὴλὴς τήρ· χιττέτλε μούτζατελὲ, χὲρ κὶμ ὁλούρσα ὁλσούν, ἐγὶ πὶρ σέϊ ὁλματηκταν ματὲ, πέκ τε ζαραρλὴ τήρ· πάχουσους ἓν ἀζὶζ ρεφικὶν ὁλὰν καρὴν ἰλὲ ὁλτουγού χαλτὲ, χὶτζ γιακησὶμάζ. Χὲρ τεφὰ ὀνούνλα μαραζὰ ἐττιγιντὲ κούνὰχ ἰσλέρσιν· πεϊνινιζτὲ ὁλὰν ἰττιφάκ πόζουλούρ, βὲ ἀρανηζτὰ φεσὰτ τοχουμού ἐκιλμὶς ὁλούρ. Λάκὶν ποὺ νασιχὰτ γιάληνζ ἐρκεγὲ τεγὶλ, καργιὰ ταχὶ ράτζὶ τὶρ, ζὶρα ποὺ παπτὲ ἰκισὶ τε γιανὴλαπὶλὶρ. Σούπχεσὶζ πὶρ ἀτὲμ γιάληνζ μούτζατελὲ

ετέμεζ, μούτλακ καρσησητὰ πὶρ τικερὶ ολμαλή· μαραζὰ χὲρ νὲ ματὲὲ χακκητὰ ολσα, γιάχοτ χακκσηζλὴκ χάνκὴ ταραφτὰ πουλουνσὰ, μόυναζαὰ ετμετὲ ικισινίν τε καπαχατὴ πὶρ τὶρ.

Σάλισεν μούτζατελὲ ἔτμε, τζόύνκι μούτζατελὲ ταχὰ πόγιούκ γαβγαλαρὰ μούτζιπ ολούρ. «Γαβγανὴν ἰπτιτάση σουγιού σαλὴ βερμὲκ κὶπὶ τὶρ· ἴμτι νιζαγιὴ τουτούσμαζταν ἐββὲλ πράκ». Χὲρ κεσὶν πιλτιγὶ πὶρ σέϊ τὶρ κι ἔκσεριγε πὸὺ σεπεπλερτὲν πόγιούκ μαραζαλὰρ χασὴλ ολούρ. Πόιλὲ ολτουγού χαλτὲ, μούτζατελεγὶ ταχρὶκ ετμεκτὲν σακὴν, τζόύνκι πὶρ κηγηλτζὴμ μισαλὶ ἐβινὶ ἰχρὰκ βὲ κιάμιλεν χαρὰπ ετεπιλίρ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

Ρεσουλλαρὴν ταγὶν εἰλετιγὶ μεμουρινὶν πὶρὶ τε Διάκονος ἰτί. Φιλιππελιλὲρ μεκτουπουντὰ (πὰπ 1· 1) ὅλ κιλισενὶν μεμουρινὶ μακαμητὰ Ἐπισκοποσλὰρ ιλὲ περαπὲρ Διακονοσλὰρ ζικρ ὀλουνούρ. Τιμοθέος μεκτουπούν 4 παπητὰ ταχὶ Διακονοσλαρὴν μεμουριγετινὲ φὰρζ ὀλὰν χουσουσλαρτὰ μικτάρη κιραγὲ σὸϊλενμιὲ τὶρ. Ἴμτι Διακονοσούν μεμουριγετὶ νὲ ἰτί. Ποὺ κελιμὲ χῆζμεττζὶ γιάχοτ μουαβὶν τεμὲκ ὀλτουγουντὰν, ὀνλὰρ Ἐπισκοποσλαρὴν γιάχοτ Ἰχτιαρλαρὴν μουαβινλερὶ ἰτιλὲρ τεγιού ζὰνν ὀλουνούρ. Ἄμμα ὀνλὰρ Ἐπισκοποσλαρὰ νὲ μακσετὲ μεπνί; γιάχοτ νὲ χουσουσλαρτὰ μόυλαζιμὲτ ετέρλέρ ἰτι; Ἀτζαπα Διακονοσλὰρ ταχὶ ταλὶμ βεριρλὲρ γιάχοτ βὰζ ετέρλέρ μι ἰτί; Α΄ Τιμ. 3· 2τὲ Ἐπισκοποστὰν ματλούπ ὀλουνὰν χειφιγετλερὶν πὶρὶ τε «δίρετιτζὶ» ὀλμὰκ ὀλὲπ, Ἰντζιλὶ βὰζ ετμεκ Ἐπισκοποσούν γιάχοτ Ἰχτιαρὴν μουχίμμ πορτζού ὀλτουγουνού ἔββελα κόρτίκ. Λάκιν Διακονοστὰν ματλούπ ὀλουνὰν φαρζλὰρ ζικρ ὀλουντουκτὰ (Α΄ Τιμ. 3·) ὅ ταχὶ «δίρετιτζὶ» ὀλμὰκ χερὲκ τὶρ τεγιού ζικρ ὀλούνμαμιχ τὴρ. Διακονοσλαρτὰν ματλούπ ὀλουνούρ κι. Ἔχλι ετὲπ ὀλαλὰρ, ικὶ σόζλιλὲρ, τζὸκ σαραπὰ μόυπτελά, χαραμκιὰρ ὀλμαγιαλαρ» βὲ γάϊριχουμ· ἄμμα ὀνλὰρ δίρετιτζὶ ὀλμὰκ γιάχοτ βὰζ ετμεκ χερὲκ τὶρ τένμεμιχ τὶρ.

Ρεσουλλὰρ Ἀμαλὴ G παπτὰ νὰκλ ὅλουνούρ κι. Ρεσουλλὰρ Ἀλλαχὴν σὸζόυνὶ βὰζ ετμεγὲ πὶλὰ μόυμαναὰτ μεσγούλ ὀλσουνλὰρ τεγιού κιλισὲ ταραφητὰν φουκαραγιὰ βεριλὲν σατακαλαρὴ βὲ φακιρλερὶ καγιρμὰκ ἰτζόύν γετὶ κισὶ ἰντιχὰπ ὀλουντουλάρ. Μεζκούρ γετὶ κιμσελερὶν μεμουριγετινὲ Διακονία τενμὶχ ὀλτουγουντὰν μερκουμὰν γετὶ κισὶλὲρ ἶλκ Διακονοσλὰρ ὀλούπ, κερὲκ ὀνλαρὴν βὲ κερὲκ τικὲρ κιλισελερτὲ πουλουνὰν Διακονοσλαρὴν μεμουριγετὶ, κιλισελερὶν βερτιγὶ σατακαλαρὴ τζὲμ βὲ φουκαραγιὰ τεβζὶ. βὲ πού μισιλλού σεϊλερτὲ Ἐπίσκοπος γιάχοτ Ἰχτιαρὰ μουαβενὲτ ετμὲκ ὀλτουγού ἀνλασὴλήρ. Γιαχουτιλερὶν ἀρασηντὰ ταχὶ ἰπατετχανεγὲ (σύναγογ) μουκαγὲτ ὀλὰν χῆζμεττζιλὲρ ὀλούπ, ὀνλαρὴν ἰσλερινὶν πιρὶ τε Κιτάπη σεριφὶν νουσχεσινὶ χὴφζ ετμὲκ, βὲ ἰτζὰπ ἐττιγὶ βακὴτ ὀνού ὀκουγιατζὰκ γιάχοτ τεφσὶρ ετετζὲκ ὀλὰν κιμσεγὲ βερμὲκ ὀλτουγουνού πιλίριζ (Λουκ. 4· 20). Χριστιὰν κιλισεσιντὲν ταχὶ Διακονοσλὰρ Ἰχτιμάλεν Γιαχουτὶ μαπετλερινὶν χῆζμεττζισὶ γεριντὲ ὀλούπ, φουκαραγιὰ σατακὰ τεβζὶ ετμεκτὲν ματὰ σάγιρ μεμουριγετλερὶ τε βὰρ ἰτί· γιάνι κιλισεγὲ γιαχοτ μαπετὲ μουκαγὲτ ὀλμὰκ, ἰπατὲτ ἰτζρασὴ ἰτζούν τετάρἰκ κόρμὲκ. κοινονία βακτηντὰ ἐκμεγὶ βὲ σαραπὴ τεβζὶ ετμὲκ, βὲ γάϊριχουμ· πουνλὰρ βὰζ ετμεζλὲρ ἰτί ἰσὲ τε, Α΄ Τιμ. 3. 13τὲν πεγιὰν τὴρ κι Διακονοσλούκ μεμουριγετινὶ ἐγὶ ταρζτὰ ἰτζρὰ ετενλερτὲν πάζηλαρη Ἰησοὺς Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμὰν χουσουσουντὰ σόϊλεμεγὲ σερπεστλὶκ καζαντηλάρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Ποὺ τερὰ σηχχέτι πετενιγεμιζὲ τικκὰτ ετμὲκ φὰρζ ὀλτουγού χουσουσουντὰ Κιτάπη σεριφὶν ταλιμινὶ μούταλαὰ ετετζέγιζ.

Πέλκι πάζηλαρ Ραππηκηζὴν «Νερσινὶζ ἰτζόύν νὲ γεγεσινὶζ βὲ νὲ ἰτζεσινὶζ, χὲμ ταχὶ τενινὶζ ἰτζόύν νὲ κιγινέσινιζ τεγιού καϊγού τζέκμεν» βὲ «Ἐββελα Ἀλλαχὴν πατισαχληγηνὴ τιλέγιν» τεγιού πουγιουρμασηνὰν, βὲ Κιτάπη σεριφὶν χὲρ τὲμ ἰνκιάρη νὲφς ταλὲπ ἐϊλεμεσιντὲν κηγιὰς ετέρλέρ κι πὶζ ἄντζακ τζανηκηζὴν φαϊτεσινὶ ἀραγιαλὴμ, νεφσιμὶζ νάσηλ ὀλούρσα ὀλσούν. Ματθ.6· 25, 33. 16· 24. Α΄ Κορινθ. 9· 27. Λάκιν ποὺ ἀγετλερτὲν βὲ πουνλαρὰ ἐμσὰλ ὀλανλαρτὰν πόϊλὲ πὶρ φικὶρ ἄσλα ἰστιχρὰτζ ὀλουνάμαζ. Ραππηκηζὴ μεζκούρ σόζλέρλε τζισμανὶ σεϊλὲρ χουσουσουντὰ τζὸκ τερὰ μούπτελά ὀλτουγουμούζ σὸλ ἀσηρὴ, ἰπρατηζὴ βὲ φαϊτεσὶζ καϊγουλαρὴ, γιασὰκ ετέρ. Κιτάπη σεριφὶν σάγιρ μαχαλλαρηντὰ ματλούπ ὀλουνὰν φετακιαρλὴκ ταχὶ γιὰ κόυναχτὰν ἰχτιρὰζ ετμὲκ, γιὰ τα γαϊριλερὶν φαϊτεσινὲ, βὲ κερτζεκλιγὶν σερεφινὲ, βὲ τινταρληγηκηζὰ ζαρὰρ κετίρμεμεκτὲν ἰπαρέτ τὶρ. Χάκικατεν, τινὶν ὄζερηκιζὲ φὰρζ ἐττιγὶ σηρατὰ, χὶτζ πὶρ σεγιμιζὶ ἐσιρκέμεγιπ, χάττα ὁμρούμιζὶ ταχὶ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλμαλήγηκζ.

Κηγιάση ἀτζιζανεμίζτζε Κιτάπη σεριφτὲ σηχχέτι πετενιγεμιζὲ τικκὰτ ετμεκλιγὶ φὰρζ ετὲν ἓν ἁγιὰν ἀγετλερὶν πιρὶ Α΄ Κορινθ. 6· 20ντζὶ ἀγὲτ τὶρ. «Τζόύνκι πανχὰ ιλὲ σατούν ἀληντηνὶζ· ἴμτι Ἀλλαχὴν ὀλὰν τενινὶζ ιλὲ βὲ ρουχουνούζ ιλὲ Ἀλλαχὴ ἰζζετλεγιν». Ποὺ ἀγεττὲν σού φικιρλὲρ ἀτζὴκ ἀνλασὴλήρ· (α) Νάσηλ κι ρουχουμούζ, κέζαλικ τενιμὶζ ταχὶ Ἀλλαχὴν τὴρ. Ρουχανὶ ὁμρούμιζὲ χαλὲλ βερετζὲκ πὶρ ἀμελτὲ πουλουντουγουμουζτὰ, γιάνι κόυνάχ ἰσλετιγιμιζτὲ, ματλουπάτη ἰλαχιγεγὲ καρσὴ ἰσλεμὶς ὀλούρουζ. πόϊλέ τε τζισμανὶ ὁμρούμιζὲ χαλὲλ βερετζὲκ πὶρ χαλτὰ πουλουνούρσακ, γίνε ματλουπάτη ἰλαχιγεγὲ καρσὴ ἰσλεμὶς ὀλούρουζ. (β) Ρουχουμούζ ἰλὲ Ἀλλαχὴ ἰζζετλεγετζεγιμὶζ ἐμσὰλ. τενιμὶζ ἰλὲ ταχὶ Ἀλλαχὴ ἰζζετλεμεγὲ πορτζλού ἰζ. Ρουχανὶ χαγιατημὶζ πὲρ κεμὰλ ὀλματηγη τακτιρτὲ, Ἀλλαχὴ ἰζζετλεμεγὲ κατὶρ ὀλάμαγιατζαγημὶζ ἐμσὰλ. σηχχέτι πετενιγεμιζ ταχὶ πὲρ κεμὰλ ὀλμάζσα. χαλὴ ἰλὲ ραχατσὶζ βὲ τούρλού ἀγρηλαρὰ τούτζαρ ὀλούπ, Ἀλλαχὴ ἰζζετλεγέμεγετζεγιζ. βὲ ὀνὰ χῆζμὲτ βὲ κουλλούκ ετετζεγιμὶζ βακητλαρὴ γιαταγὰ κουλλούκ, βὲ ἰλλετὶν τετάβισινὲ σὰρρ ετμεγὲ μετζπούρ ὀλατζαγὶζ. (γ) Πουνλαρτὰν νεσὲτ ετέρὲκ πὶζ κενεμὶζ ρουχανὶ χαγιατημὶζ ἰτζόύν ἰτζὰπ ετὲν χὲρ τικκατὴ ετμεγὲ πορτζλού ὀλτουγουμούζ ἐμσὰλ. τζισμανὶ χαγιατημὶζ ἰτζόύν ἰτζὰπ ετὲν χὲρ τικκατὴ ετμεγὲ πορτζλού ἰζ.

Χουσούσου μεζπουρού πίτταφσιλ ἰγζὰχ ετμὲκ ἰτζόύν ἀτιτεκὶ σεπεπλερὶ ταχὶ ἰλαθὲ ετέριζ.

1. Σηχχέτι πετενιγεμιζὲ τικκὰτ ἔτμεμεκ «Κάτλ ἔτμεγεσιν» τενπιχινὲ μουγαὶρ τὶρ. Χουρ. 20· 13. Ποὺ τενπὶχ τικὲρινὶ κὰτλ ἐτμεγὶ βὲ ὀνούν ὁμρόυνὲ πὶρ κόνὲ ζαράρ βερμεγὶ γιασὰκ ἐττιγὶ ἐμσὰλ, κεντὶ κεντιμιζὶ κὰτλ ἐτμεγὶ γιασὰκ βὲ ὁμρόυμιζὶ βικαγὲ ἐτμεγὶ φὰρζ ἐτέρ. Κεντὶ κεντιμιζὶ ὀλτούρμενὶν τικὲρινὶ κατλ ἐτμὲκ ἐμσαλὴ ἀγὴρ κόυνάχ ὀλτουγουνού χὲρ κὲς πὶλὶρ· λάκιν πὶρ ἀτὰμ σηχχετινὲ λαζὴμ ὀλὰν σεϊλερὶ βικαγὲ ἔτμεγεκεκ ἐτζελὲ κουρπὰν κιτέρσε, κεντινὶ κὰτλ ἐτμὶς σαγιηλμάζ μη;

2. Ραππανὶ τουατὰ «Χὲρ κόυνκι ἐκμεγιμιζὶ πὶζὲ ποὺ κόὺν βὲρ» τεγιού ἐττιγιμὶζ τουανὴν φεχβασηνὰ μουγαὶρ τὶρ. Πουνούνλα ὅλ κόυνκι ναφακατὰν ἰστιφατὲ ἐτετζὲκ χαγιατὴ ταχὶ ποὺ κόὺν πὶζὲ βὲρ τεγιού τουὰ ἐτμὶς ὀλούρουζ. Πὶζ ποὺ τουαγιὴ ἐττικτὲν σονρὰ, ἐκμεγιμιζὶ ἀνλαμηζὴν τερὶ ιλὲ χαζανμὰκ ἰτζόύν τζαλησὴπ, νάσηλ ὀλούρσα

ὀλσοὺν ἐκμεγιμὶζ κἐλὶρ τεγιοὺ ὀτοὺρματὴγγιμὴζ ἐμσὰλ «Χὲρ κὸυνκὶ ἐκμεκτὲν ἰστιφατὲ ἐτὲτζὲκ ὁμρὸὺ πού κὸὺν πὶζὲ βὲρ» τὲγιοὺ τουὰ ἐτμὶζ ὀλτουκτὰν σοὺρὰ στιχχέτι πετενιγεμιζὲ ἰτζὰπ ἐτὲν χὲρ σεγὶν τζαρεσινὲ χέμαν ὃ λ κ ὸ ὺ ν πακμὰκ κερέγιζ.

Ἐομρὸυμὶζ τὸυνιατὰ πουλουνὰν χὲπ σειλερτὲν κηϊμετλί τὶρ. Ἐομρὲ ρουπαρὲν πὲκ ἐτνὰ ὀλὰν σειλεριμιζὶ τερτὲστ βὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ πού κατὰρ τζὸκ τζαλησήγιορ ἰσὲκ, ὀνλαρτὰν τζὸκ κηϊμετλὶ ὀλὰν ὁμρὸυμιζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ νὲ κατὰρ ζιατὲ τζαλησμαλήγιηζ.

4. Στιχχέτι πετενιγεμιζὲ τικκὰτ ἔτμεμεκ ἰλὲ πασκαλαρηνὰ ἐἰλἰκ ἐτμεκτὲν μὲκς ὀλουνούρουζ. Πασκαλαρηνὰ ἐἰλικ ἐτμὲκ, χὲρ χαλτὰ σαγλὴκ, κουβδὲτ βὲ βάκτ ματλοὺπ ἐτὲρ. Λάκιν πὶζ ἰχμαλληγημὴζ γιὰ τζεχαλετιμὶζ σεπεπίλε στιχχέτι πετενιγεμιζὶ ἐλτὲν τζηκαρὴρ ἰσὲκ πασκαλαρηνὰ νίτζε ἐἰλἰκ ἐτεπιλίριζ.

Τζὸὺμλε πού παραχὶν βαζίχεν πεγιὰν ἐτὲρ κι, στιχχέτι πετενιγεγὲ τικκὰτ ἐτμὲκ Κιτάπη σεριφὶν ὸϊρεττιγὶ πὸγιὸὺκ φαρζλαρὴν πὶρι ὀλοὺπ, πού χουσουατὰ ἰτζὰπ ἐτὲν μαλὸυματλαρὴ ὸϊρενμεγὲ γαϊφὲτ ἔτμεγεν βὲ πιλτικλερινὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ ἰχμὰλ ἐτὲν χὲρ αλτὲ νεφσινὲ βὲ Ἀλλαχὰ καρσὴ χατὰ ἐτὲρ.

«ΓΙΑ ΡΑΠΠ, ΣΕΝ ΠΕΤΕΡΙΜΙΖ ΣΙΝΠΙΖ ΤΖΑΜΟΥΡ Ἴ Ζ, ΒΕ ΣΕΝ ΠΙΖΙΜ ΓΙΑΠΗΤΖΗΜΗΖ ΣΗΝ, ΒΕ ΧΕΠΙΜΙΖ ΣΕΝΙΝ Ἐ ΑΙΝΙΝ Ἀ ΜΕΑΙ Ἴ Ζ»

(Ἰσ. 64· 8).

Τζὸμλεκτζὶ τοπρακτὰν πὶρ κὰπ γιαπμὰκ ἰστετιγὶ χαλτὲ, τοπραγὴ σοὺ ἰλὲ καρηστὴρηπ τζαμοὺρ κὶπὶ ἐττικτὲν σοὺρὰ, ὀνοὺ ἐλλερὶ ἰλὲ πὶρ ἐγὶτζε γιογουρούρ· ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ γενιτὲν τοπρὰκ ταχὶ ἰλαβὲ ἐτὶπ, χαμουροὺ κηβαμὰ κετιρτικτὲν σοὺρὰ ὀνὰ γιαπμαγὰ νιγετὶ ὀλὰν καπὴν χιγετὶ βὲ σεκλινὶ βερίρ. Πὸϊλέτζε τζαμοὺρ πὶρ τζὸμλὲκ ὀλοὺρ ἰσέ τε, χάλα γιουμσὰκ ὀλοὺπ ἰσὲ γιαραμὰζ ὀλτουγουντὰν, ὀνοὺ φουρουντὰ πισίριπ πεκλεσὶτιρίρ. Πουνοὺν κὶπὶ Ἀλλὰχ Ταλὰ οὺζοὺν βακὴτ βὲ σὰπρ ἰλὲ πὶζὶ κεντὶ χἠζμετινὲ μὸυνασὶπ καπλὰρ ἐτμεγὲ. γιάνι πὶζὶ πὰκ, μουκαττὲς βὲ μουτλοὺ κηλμαγὰ χιμμὲτ ἐτὲρ. Τζοτζουκλουγουμουζτὰ, γιούρεγιμὶζ ταχὰ γιουμουσὰκ ἰκὲν, μουχαππετινὶν τεεσιρὶ ἰλὲ πὶζὲ μουαμελὲ ἐτὲρ. μὲσελα πὶζὲ σατὴκ βὲ μερχαμετλὶ ἀνὰ παπὰ βὲ τοστλὰρ βὲ σάγιρ πὶν τοὺρλοὺ πέρεκὲτ ἰτὰ ἐττικτὲν πασκὰ. Κουρταρητζὴ τεγιοὺ πὶζὲ κεντὶ σεβκοὺλὶ Ὀγλουνοὺ ταχὶ ἰχσὰν ἐτὲρ. Πάζεν πὶζτὲ ὀλὰν ἐἰλικλερὶ καθὶ βὲ μούχχεμ κηλμὰκ ἰτζοὺν πὶζὶ ἀτεσὲ ταχὶ σαλάρ· γιάνι τερπιγὲ ὀλαλήμ τεγιοὺ πὶζτὲν πάζη χἠζμετλὲρ γιάχοτ φετακιαρλὴκ ταλὲπ ἐτὲρ· γιάχοτ ὀζεριμιζὲ χασταλὴκ, φελακὲτ βὲ φακηρλὴκ κὸντερίρ· λάκιν πουνλαρὴ ἐτμετὲ Ἀλλαχὴν μεραμὴ, ἀντζακ πὶζὶ κεντὶ μούρατὴ ὀζρὲ φαζιλεττὲ καθὶ, ἀχλάκτζὰ κούζὲλ βὲ πὰκ, βὲ νιχαγεττε κεντὶ ἀζὶζ μεκαννὴ ὀλὰν τζεννεττὲ σακὶν ὀλμαγὰ μούνασὶπ κηλμὰκ τὶρ.

Πὸϊλέτζε τζαμοὺρ τζὸμλεκτζινὶν ἐλιντὲ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, πὶζ τε Ἀλλαχὴν ἐλιντὲ ἴζλάκιν τζαμουρτὰν σοὺ φαρκημὴζ βὰρ τὶρ κι, πὶζ ἀκὴλ βὲ ἰρατὲτ σαχιπὶ ὀλτουγουμοὺζ ἰτζοὺν. Ἀλλαχὴν χακκημζτὰ ὀλὰν μούρατὴ ἀλισινὲ ἰταὰτ ἔτμετιγιμιζ χαλτὲ, ὀνοὺν μεραμὴ ὀζρὲ πὰκ, μουκαττὲς βὲ ἀχλάκτζα κούζὲλ καπλὰρ ὀλμακτὰν ἰσὲ, πὶλακς τζὸμλεκτζινὶν κὸτοὺ βὲ ἰσὲ γιαραμὰζ τεγιοὺ πὶρ ταραφὰ ἀττηγὴ λαζημσὴζ καπλὰρ κὶπὶ ὀλούρουζ.

ΜΗΣΗΡ.

Πού γιακηνλαρτὰ Ναχαὶλὲ νὰμ σεχρτὲ ἶλκ τεφὰ πὶρ Ἰντζιλὶ Τζοπὰν τακτισὶ βακὶ ὀλτού. Μαχάλη μεζπουρτὲ Ραππὴν ἰσὶ τζὸκ σούράτλε ἰλερὶ κιτμὶζ τὶρ. Οὖτζ σενὲ ἀκτὲμ ὅρατα ἄντζακ ἰκὶ γὰ οὖτζ Ἰντζιλὶ καρηντὰζ βὰρ ἰτί, ἄμμα σίμτι μεζπούρ μαχαλτὰ μεθτζοὺτ ὀλὰν Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ Μησηρτὰ χὲπ σάγιηρ γερλερτὲ ὀλαντὰν κεσρετλὶ τὶρ. Πουντὰν πὶρ ἄζ ἐθδὲλ 22 κισὶ πιρτὲν κιλισεγὲ ἀζὰ ἀληντή. Γενὶ ταστὶκ ὀλουνὰν Τατρὴς Ἰωσὴφ, τακτὶς ὀλουντουγοὺ κὸυντὲ Τιτ. 2· 11—14 ἀγετλὲρ ὀζερινὲ γάγετ μισσὶρ πὶρ βάζ βερτί.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ.

Χιντιστανὴν γὰρπ κηταση̃ντὰ γιακὴν βακητλαρτὰ τζεμιγὲτ ἀρασηντὰ σὸν τερετζὲ ρουχανὶ οὐγιαννηκλὴκ βὲ τικκὰτ μούσαχατὲ ὀλουνούρ. Πομπα νὰμ σεχιρτὲ τάϊμα ἀζὶμ πὶρ τζεμιγὲτ χαζὴρ πουλουγμὰγ ἰλὲ πὶρ κὰτζ κὸὺν τουὰ βὲ βὰζ μετζλισλερὶ ὀλμοὺζ τὶρ. Κερτζεκλιγὶ τζοκτὰν περοὺ πιλὲν γάϊλη κιμσελὲρ τζάνι κὸνοὺλτὲν καποὺλ ἐτμεγὲ πασλαμησλάρ. Χριστιὰν ταλιματλαρηνὴ ἐλαν τιὴλέμεμις ὀλὰν ταχὰ ζιατὲ κιμσελὲρ, τιὴλεμεγὲ βὲ τόβπὲ ἐἰλεμεγὲ ἀτζελὲ ἐτερλέρ. Ἀταμλαρὴν καλπὶνὲ τεεσὶρ ἐτὲν Ρούχ οὐλ Κουτσοὺν χουζουροὺ πούρατα ἀσικιὰρ μούσαχατὲ ὀλουνούρ. Τζὸὺμλε μεσαμιχὶν (τιὴλεγενλὲρ) Χριστοσοὺν βὲ ὀνοὺν ἰτζρὰ ἐἰλετιγὶ χελὰς ἰσὶ χουσουσουντὰ ἰσιττικλεριντὲ. τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ ἰστιμὰ ἐτερλὲρ, βὲ γιανακλαρηντὰν σὲλ κὶπὶ κὸζ γιασλαρὴ ἀκάρ. Βὰζ βερενλερὶν πὶρὶ ὅλ ταραφλαρὴ ζιαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τολασὰν πὶρ Ἰνκιλίζ ρουχπανὴ ἰτί. Μεζκοὺρ Ἰνκιλίζτζε σὸϊλὲρ βὲ πὶρ γέρλὶ Τζοπὰν τζεμαατὰ γάγετ μούεσσὶρ ταρζτὰ τερτζοὺμὲ ἐτὲρ ἰτί. Χιντιστανὴν μεζκοὺρ κηταση̃ντὰ γερλιλερτὲν Ἰνκιλίζτζε σὸϊλεγενλὲρ ὅλ κατὰρ τζὸκ τὶρ κι, Ἀμερίκανὴν μετρεσελεριντὲν πιριντὲ μεσχοὺρ μὸτερρὶς ὀλὰν πὶρ Ἀμερίκαλη βαὶζ κελλὶπ Χιντιστανὴν γερλὶ τζεμαατηνὰ ἰκὶ γιὰ οὖτζ ἄϊ βὰζ βερσὶν τεγιοὺ ὅρατα πουλουνὰν τοστλαρηντὰν ταβὲτ ὀλουντού. Μερκοὺμ βαὶζ ταβετὶ καποὺλ ἐτερὲκ κελετζὲκ κησὰτὰ Τζαπὸν βὲ Τζὶν γιολουντὰν Χιντιστανὰ κιτμεγὲ τετάρτκ κὸρούγιορ.

ΡΟΜΑ.

Παπανὴν σεχριντὲ τικὲρ πὶρ γενὶ βακαὰ βουκοὺ πουλμοὺζ τὶρ. Ἰταλιὰν Κιτάπι σεριφ σιρκετινὶν ἀλενὶ πὶρ μετζλισὶ ὀλμοὺζ τὶρ. Πού μετζλισ γάγετ βασὶ πὶρ τιβανχανετὲ ὀλοὺπ, μαχάλη μεζκοὺρ κιάμιλεν τολμοὺζ τὶρ. Κηγιάσεν 10,000 κατὰρ κιμσελὲρ μεζκοὺρ τιβανχανεγὲ κιρμὲκ ἰστετιλὲρ. λάκιν ἰτζεριτὲ γὲρ κάλμαμης ὀλτουγουντὰν τζοκλαρὴ μουβαφφάκ ὀλάμαμησλαρ.

Χιτὰπ ὀλουνὰν νουτκλαρὴν πιρινὶ Φρανσὴζ ραχιπλεριντὲν μεσχοὺρ Πὲρ Χιασὲντ νὰμ Κατολὶκ βαὶζ ἰρὰτ ἐἰλετί. Μούμαϊλέϊχ, Κιτάπη σεριφὶ ὀκουγιανλαρτὰν κερὲκ φακὶρ κερὲκ ζενκὶν, κερὲκ κωλιπατὰ βὲ κερὲκ σαραϊλαρτὰ τεμεκὰν ἐτενλερὶν ὀζερινὲ ὀνὰν κετιρετζεγὶ περεκετλερτὲν ὀτούρὶ φεσαχάτεν πὰχς ἐτὶπ, «Κιτάπη σεριφ γιάληνηζ παπασλὰρ ἰ. τζοὺν τεγὶλ, ἴλλα φαμιλιαλὰρ βὲ κατηνλὰρ ἰτζοὺν τὶρ» τετί. «Ὅλ μουκαττὲς Κιτὰπ φαμιλιαλαρημηζτὰ κηραὰτ ὀλουνσοὺν βὲ τεσιρινὶ ζαμιριμὶζ ὀζερινὲ ἰτζρὰ ἐἰλεσίν. Πιζὶμ σὰλτ σαχσὶ τινταρληγημὴζ ἰσλαχατὴ τεγὶλ, ἴλλα τζοὺμλε μετενὶ βὲ πολιτικὶ ἰσλαχατημὴζ βὲ τεκαττοὺμιμὶζ πού τεσιρατὰ μερπούτ τὶρ. Τούνιατὰ μεθτζοὺτ πουλουνὰν ἓν μετενὶ μιλλετλερὶν μετενιγετλερὶ Κιτάπη σεριφὶν τεσιριντὲν χουσουλὲ κὲλμὶζ τὶρ.»

Νουτκουνοὺν νιχαγετιντὲ τετὶ «Κιτάπη σεριφ πὶζὶ πὶρλιγὲ ταβὲτ ἐτὲρ. Ἀραμηζτὰ ἄρτηκ φηρκαλὰρ ὅλμαγιατζαγη βὲ Κιτάπη σεριφὶν ἐλιμιζτὲ ὀλαράκ Κελαμουλλαχὴ ἰλὰν βὲ Ἀλλαχὴν ἰπατετινὲ τετζεμμού ἐτετζεγιμὶζ κοὺν κελετζὲκ τὶρ». Πού μούταλααλὰρ γάγετ κερτζὲκ βὲ μουχίμμ τὶρ· λάκιν ὀνλαρὴ πὶρ ἀλενὶ μετζλιστὲ Ρόμα σεχριντὲ πὶρ Κατολικ παπασηντὰν ἰρὰτ ὀλουντουγουνοὺ ἰστιμὰ ἐτμὲκ ἀτζαγιὴπ τὶρ.

Πὲρ Χιασεντὶν «Ρομανὴν Οὺμουτοὺ» νὰμ γενὶ γαζετασὴ Χριστιὰν ταλιματλαρηνὴ "Αχτὴ τζετὶτ μοὺτζιπὶντζε, Παπαλαρπὰν βὲ Συνοδοσλαρτὰν ιτζὰλ ὁλουνμουὺς νεσνελερτὲν τερμιζλεμὲκ. Κιλισεὶ τεβλεττὲν ἀγιηρμὰκ, τζοὺμλε μανσουπτὰράνη κιλισεβιγὲ τζεμιγετὶν ρεγὶ ιλὲ ιντιζὰπ ὁλουνμὰκ. χηζμέτι κιλισεβιτὲ Λατὶν λισανηνὴν ιστιμαληνὴ φὲσχ ἐτμὲκ, ιστετικλερὶ χαλτὲ παπασλαρὰ τεεχοὺλ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμὲκ, μετζλισλὲρ βασιτασὴ ιλὲ κιλισὲ κεντὶ κεντινὶ ιτὰρὲ ἐτμεσινὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν μιλλέττζε πὶρ γενὶ μετζλὶς τεσκὶλ ὁλμασηντὰν πὰχς ἐτὲρ. Ρόμα κιλισεσινὶν μερκεζιντὲ ισλαχατὰ τογροὺ πόϊλὲ πὶρ χαρεκὲτ ὁλτουγουνοὺ κόρμὲκ χαγιὴρ ἀλαμετὶ τὶρ.

Τούνιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ, Ἰντζίλι σεριφὶν τὲζ βὲ οὔμουμεν ιντισὰρ ὁλουνμασὴ, περεκὲτι ιλαχιγενὶν βαλιτὲϊν δὲ τζοτζουκλὰρ βὲ μεκτεπὶ βὲ μετρεσελερὲ, ἔλ χασὴλ χὲρ σηνὴρ ἀτεμλερὲ ιχσὰν προυϊρουλμασὴ ιτζοὺν Ἰανουάριος ἀγιὴν ἶλκ χαφτασηνὴ μάχσουσεν τουαγιὰ ταχσὶς ἐτμεκλιγὶ χάϊλη σενελερτὲν περοὺ ἀτὲτ ἐτμισὰλὲρ τὶρ. Ἀτέτι μεζπουρὲ σενετὲν σενεγὲ Ἰντζιλὶ ἐχαλλὶ πεϊνιντὲ ζιατεσὶ ιλὲ χούσνι καπουλιγὲτ πουλμουὺς ισέ τε, χούλλιγε παπαβὶ πουλουνὰν Ρομαγιὰ πού ανέτεκ ιτχὰλ ὁλουνάμαμης ἰτί. Πού σενὲ ἀτέτι μεζπουρὲ σίχρη μεζκούρτὲ ταχὶ ιτζρὰ ὁλουνὸπ, σενέι τζετιτένιν ἶλκ χαφτασηντὰ χάϊλη τζεμιγὲτ χαζὴρ πουλουναρὰκ τουὰ μετζλισλερὶ ὁλμουὺς τὴρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Ἀπρ. 19 Ῥουμὶ, βὲ Μάϊος 1 Ἔρρενζι. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Παγτὰτ βαλισὶ Μιτχὰτ πασὰ μεμουριγετιντὲν ιστιφὰ ἐτμὶς ὁλουὸπ, ἀνὴν γεριν Ραούφ πασὰ βιλαγέτι μεζπουρεγὲ βαλὶ νασπὶ βὲ ταγὶν κηληημὴς τὴρ.

— Μησὴρ Χητιβὶ χαζρετλεριν ιν κεντὶ φαμιλιασηντὰν πὶρ κὰτς ζεβὰτ ἶλὲ Πούρσα καπλητζαλαρηνὰ κιτμὲκ θζρὲ γιακηντὰ Ἰσταντπολὰ βὰσλ ὁλατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούγορ.

— Ἀντάκιατα βακὶ ὁλὰν χαρεκὲτι ἀρζ σεπεπιντὲν ζαραρτίτὰ ὁλὰν κιμσελερὲ ιανὲ ὁλουνμὰκ θζρὲ Πάπη Ἄλι ταραφηντὰν 3 πὶν λιρὰ κατὰρ σίχρη μεζπουρὲ κόντεριλμὶς τὶρ.

—Κετζὲν Τζαρσεμπὶχ ἀκούνι Πουλγαρλαρὴν γενὶ Ἐξαρχοσοὺ Τολιμαπαγτζὲ σαραγιηντὰ χουζούρη Σάχανεγὲ τζηκμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλουὸπ. Ζάτη Σάχανελερινὲ χιτατὲν ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ κησσὰ πὶρ νουτκτὰ, Πουλγὰρ κιλισεσὶ βὲ μιλλετινὶν χουκοὺκ βὲ ἀρζουσουνὰ λούτφεν σουτοὺρ πουϊρουλὰν ἰρατεϊ Σάχανὲ χακκηντὰ μιλλέτι μεζπουρενὶν ἰζχάρη τεσεκκοὺρ βὲ ουπουτιγέτι χάλισεσινὶ ρέσμεν πεγιὰν ἐϊλεμὶς τὶρ. Ζάτη Σάχανελερὶ νούτκυ μεζπουρὲ τζεβὰπ βερτικτὲν ματὲ. Ἐξαρχόσου μουσαριλεϊχὲ ταχὶ πίριντζι Μετζιτιγὲ νισάνηνὴ ἰχσὰν πουγιουρμουσλὰρ. Ἔξαρχος χαζρετλερὶ ἀντὲν Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμέτλε Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ἰλὲ κορούσμὶς τὶρ. Μουμαϊλεϊχ σαράγιη χουμαγιουνὰ κιττιγιντὲ. πάζη Πουλγὰρ Πισκοποσλὰρ ἰλὲ Πουλγὰρ Συνοδοσοὺ ἀζαλαρηντὰν ταχὶ τορτ μὲ τεπὲρ ζεβὰτ μαγετιντὲ πουλουνμουσλὰρ. Γιούζ σενετὲν περοὺ Πουλγαρτὰν πὶρ ρεϊσι ρουχανινὶν πὶρ Ὀσμανλὴ πατισαχὴ ἰλὲ μιλακκατὴ ἰσπὶου ἶλκ τεφασὴ βακὶ ὁλτουγουντὰν, πού κεϊφιγὲτ Ἰσταντπολτὰ σακὶν Πουλγαρλαρὰ μουτζὶπι χαϊρὲτ βὲ μεσερρὲτ ὁλαρὰκ, Ἐξαρχοσοὺν μαπεϊνι χούμαγιουνὲ ρέσμεν κιτμεσινὶ σεϊρ ἐτμὲκ μερακηντὰν νασὶ, γέβμη μεζκούρτὲ Πουλγὰρ τζεμιγετιντὲν χάϊλη χιμσελὲρ ἀγὴρ ἐλπισελερὶ ἰλὲ Τολμαπαγτζὲ σαραγιὴν ἐτραφηντὰ τετζεμμοὺ ἐτμισὲλὲρ τὶρ.

—Κετζὲν Πεντζσεμπὶχ κούνι Πουλγαρλὰρ ταραφηντὰν κεντὶ κιλισελεριντὲ Πασκαλιὰ γιορτουσοὺ κούνλερὶ Ἐξαρχοσὴν Λειτουργία ιτζρὰ ἐϊλεμεσινὲ Ρουμ πατριγινὶν ἰζνὶ ταλὲπ ὁλουνμουὺς ισέ τε, πατρὶκ χαζρετλερὶ ὁνλαρὴν ιστιτασηνὴ καπούλ ἐτμετικτεν ματὲ, πὶλὰ ρουχσὰτ ἀγίνι μεζπουρού ιτζρὰ ἐττιγὶ χαλτὲ Ἐξαρχόσοὺ ἀφορὸς ἐτετζεγινὶ ταχὶ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ.

—Ἀντάκιατὰν Ἀπρὶλ 1/13 ταριχλὶ βαρὶτ ὁλὰν πὶρ μεκτοὺπ σίχρι μεζκούρτὰ Μάρτ 22/2 Ἀπριλτὲ βακὶ ὁλὰν χαρεκὲτι ἀρζὴν χουσουσουντὰ ἀτὶ ὄζ ζιχρ μαλούματλαρὴ ταχὶ βερὶρ.

Μεζκούρ σετὶτ χαρεκετὶν βουκοὺ πουλτουγουντὰν σεκὶζ κοὺν σόνρα τέφα σιττετλὶτζε πὶρ χαρεκὲτ ὁλμουὺς ισέ τε, πὲκ ὄζ γερλὲρ γιηκηλμὴς. Μεζκούρ σετὶτ χαρεκεττὲ γιηκηλὰν ἐβλερὶν σαγιηστὴ χένουζ μαλούμ τεγὶλ ισέ τε, ὄντζακ 13 ἐβτὲ πὶρ ἔβ σαγλὰμ καλμὴς· βαρὰτ ἐτενλερὶν σαγιηστὴ 600 χισὶγὶ τετζαβοὺζ ἐτμὶς βὲ γιηκηντηλαρὴν ἀλτηντὰν ἔλαν τζηκαρηλμακτὰ ἰμισὲλὲρ· πιντὲν ζιατὲ γιαραλανμὴς βὲ σακατλανμὴς χιμσελὲρ βὰρ ἰμὶς. Ρουμλαρτὰν 80. Ἐρμενιλερτὲν 11. Προτεσταντλαρτὰν 4. βὲ Γιαχουτιλαρτὲν 6 κισὶ τελὰρ ὁλμοὺς. Χαρεκὲτι ἀρζὴν βουκοὺ πουλτουγοὺ Τζαρσεμπὶχ ἐρτὲ Τζαρσεμπὶχ κούνι σοὺ ἀτζαγιὴπ δουκουὰτ βακὶ ὁλμουὺς τὴρ. Ρουμλαρὴν παπασὴ χιλισενὶν γιηκηντησὴ ἀλτηντὰν «Ἀμὰν, πὶζι τζηκάρην» τεγιοὺ πὶρ ἰντζὲ σὲς ἰσὶτὶρ· παπὰς «Σὶζ κίμ σινιζ;» τεγιοὺ σοὺὰλ ἐττικτὲ, πὶρ κὶζ βὲ περαπερίντζε καρηντασὴ σὰγ πουλουντουγανοὺ ἀνλαγιὴπ γιηκηντηγὶ ἰκὶ πόϊ κατὰρ καζαρὰκ ἰκισινὶ τε σὰγ τζηκαρήγιορλαρ ἰσέ τε, κὶζ «Πὶζ τζοκτὰν μη πουρατάγιηζ;» τεγιοὺ σοὺὰλ ἐτεγιόρ. βὲ «Ἀμὰν, πὶρ σοὺ βερὶν» τεγιόρ· μεμλεκὲτ χεκιμὶ ὅρατα χαζὴρ πουλουνοὺπ σαραπὶ σοὺ ἶλὲ καρηστηρὴπ ἰτζιρίγιορ· λάκιν κὴζ πὶρ ἰκὶ τακικὰ σόνρα τιτρεγὶπ βεφὰτ ἐτεγιόρ· ὀγλὰν 10 γιασηντὰ κατὰρ ὁλοὺπ ἔλαν γιασάγιορ ἰμὶς.

Ἐχαλλὶ μαχὰλ βὲ γεγετζεκλερινὶ ζάϊ ἐτερὲκ τζὸκ περουσὰν ὁλτουγουντὰν σεχρὶν καϊμακαμὴ βὲ μετζλὶς ἀζαλαρὴ ὁνλαρὰ γιαρτὴμ ἐϊλεμεγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ἐϊλεμεκτὲ ὁλμουσλάρ. Χαλὲπ Βαλισὶ ταχὶ πὶρ τακὴμ τζατηρλὰρ βὲ σεχρὶ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀσακὶρ κόντερμὶς. Μεϊταντὰ καλὰν ἐχαλὶ ἰτζοὺν τζατηρλαρὴν κέλμεσὶ τζὸκ φαϊτελὶ ὁλμουὺς. Ἰσκεντερουντὰν βὲ σάγιρ ταραφλαρτὰν χαγιηρχὰχ ζατλὰρ χάϊλη ιανελὲρ γιολλαμιτσλὰρ, βὲ μούχτατς ὁλανλαρὰ τέβζι ὁλουνουὺρ ἰμὶς.

Χαρεκέτι ἀρζ Ἀντάκιὰ τζιβαρλαρηντὰ ταχὰ σετὶτ ὁλμουὺς τὶρ. Πεϊτιὰς. Ἀντάκιανὴν γὰρπ ταραφηντὰ 60—70 χανελὶ πὶρ κόϊ ὁλοὺπ, νησρὴ Ἐρμενὶ βὲ νησρὴ Προτεστὰντ . 4—ὀτὲν ματὰ σάϊκι χὲπ ἐβλὲρ γιηκηλμὴς. Πεϊτιασὴν τζενουπιντὲ 15 τακικὰ ουζὰκ Χατζὶ Χαπιπλὶ 120 χανελὶ Ἐρμενὶ κόγιούτὶρ. Πούρατα ὄντζακ 10—12 ἔβ σαγλὰμ καλμὴς. Γιογοὺν-Ὀλοὺκ 400 χανελὶ Ἐρμενὶ κόγιοὺν πὶρ κησμὴ ἄζ, ἄμμα τικὲρ κησμὴ σάϊ κι πόὺσπὸυτοὺν γιηκηλμὴς. Σουβεγτιετὲ σάϊ κι χὲπ ἐβλὲρ γιηκηλμὴς τὴρ. Μεζκοὺρ μαχαλλαρὴν ἐχαλισὶ ταχὶ ἄτς βὲ τζηπλὰκ ὁλαρὰκ τζὸκ περουσὰν ἰμισὲλὲρ.

Μεζκοὺρ μεκτοὺπ σόϊλὲ χάτμι κελὰμ ἐτὲρ. «Ἰσπίου τεχσετλὶ βακαγιὴ τοὺσόυντιγιμιζτὲ κὶ ἄτζαπὰ Τζενάπη Χάκκ σοὺ Ἀντάκια σεχρινὲ βὲ τζιβαρηνὰ νιτζόυν πόϊλὲ ἐϊλετὶ· πὶζ ανοὺν χιμετινὶ ἀνλαμακτὰ βὲ ἰσλερινὶν σεπεπλερινὶ πὶλμεκτὲ πὲκ τζαχὶλ ὁλτουγουμουζοὺ ἰκρὰρ ἐττικτὲν σούρὰ, τικὲρ ταραφτὰν τα σουνοὺ ἐγὶ νετιτζὲ ἐτεπιλίριζ κι, Ἀλλὰχ γερτὲ σεριατλὰρ ἰτζρὰ ἐτὶρ. τά κι σακινλερὶ σατακὰτ ὄιρενσινλὲρ. Ἰσα. 26. 9. Ἰμὲτ ἄχ! ἐχαλλὶ Ἀντάκια βὲ τζιβαρὴ, ἰσπίου Τζενάπη Χακκὴν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ σεραττὰν σατακὰτ ὄιρενελὲρ ἰτὶ, βὲ γάϊπ ἐττικλερὶ τζισμανὶ περεκετλερινὲ πετὲλ ρουχανὶ βὲ ἐπετὶ περεκετλὲρ κεσπὶ ἐτελὲρ ἰτὶ».

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Ἀριὸν	ὁκκασὴ	255—265
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»	10½—11
» Ἀτάνα	»	9—9½
Τζεχρὶ	»	18—21
Γιὲν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	»	17—18
» » γιαϊκάνμαμης	»	11—12½
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	18—18½
» » γιαϊκάνμαμης	»	13—13½
Τιρτὶκ, Ἐνκοὺρι	»	42—52

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μοὺελλίφι κάζετὰ Ε. ΠΑΙΤΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπαδὶν ΑΡΑΜΙΑΝ·

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΆΠΡΙΛΙΟΣ 26 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΪΟΣ 8 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 12

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

Άμελὲ σιρκετί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλιϰ μεϰτούπ σεϰλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Τοϰουζουντζού μεϰτούπ. — Σηχχιγέ. — Κιλισὲ ιτάρεσί. — Άλλὰχ 'τούτζτζὰρ τεγίλ τίρ. — Κούμούς ϰαλτζησὴ. — Τιλσίζ βὲ σαγηρλαρὴν ταλίμ ού τερπίγεσί. — Πολιτιϰαγιὰ ταγίρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΆΜΕΛΕ ΣΙΡΚΕΤΑΕΡΙ.

ΊΝΚΙΑΤΕΡΡΑΤΑ ὲν πόγιούϰ φαπρικαλαρὴν ὲπνιγὲ, βὲ χιαφρέϊ ἀλὰτ βὲ μαϰιναλαρὴ βὲ ὲμταανὴν ινάσὴ ιτζούν λαζὴμ ὸλὰν σερμαγὲ ἀλέσσεβιγε πάζη ζενϰίν χιμσελερὶν μαλὶ ὸλούπ, φαπρικαλαρτὰ τζαλησὰν ἀμελενὶν ἀτὲτ ὸλὰν ϰούντελιϰτὲν ματὰ ἰσὶν τιτζαρετιντὲν χισσὲ ἀλμαγὰ σελαχιγετὶ γιὸϰ τήρ. Τιτζαρετὶν χιάφρεσι σαχίπι φαπρικὰ ὸλὰν μεζϰούρ ζενϰίν ζεβατὰ ἀγίτ ὸλτούγουντὰν, πούνλαρὴν βαριγετὶ σενέ πε σενὲ τεραϰϰούμ ὲτὲρ, ἀμελενὶν ἀλτὴγὴ γεβμὶ ὲτζρὲτ ἰσὲ ἄντζαϰ ὸνλαρὴν ἰϰτιζασηνὰ χιαρὶ ὸλτούγουντὰν, μεζπούρ σηνηρτὰν ὸλὰν χιμσελερὶν τάγιμ ὸλ ὲβϰὰτ φὰϰρ χαλιντὲ ϰαλμαλαρὴ λαζὴμ ϰελίρ. Πουνού πίλερὲϰ Ίνϰιλτέρρα μεμαλιϰιντὲ πούλουνὰν ἀμελὲ σηνηρὴ, ϰεντὶ πασλαρηνὰ φαπρικαλὰρ ἀτζὴπ, ϰούντελιϰλερινὶ σαγλατηϰτὰν ματὰ, ἰσὶν ϰισπινὶ ταχὶ ϰεντίλὲρ ταχσίλ ὲτμὲϰ ιτζούν ἰϰτιζὰ ὲτὲν σερμαγεὶ μειτανὰ ϰετιρμὲϰ νιγετὶ ιλὲ σιρϰετλὲρ ἰχτὰς ὲτμισλὲρ τίρ.

Μέσελα, Μαντζεστὲρ σεχριντὲ «Πασματζηλὰρ μουαβὶν σιρϰετὶ» ὰνβανηντὰ πὶρ σιρϰὲτ πούλουνούρ. Σιρϰέτι μεζπουρὲ πὶρ ματπααγιὰ λαζὴμ ὸλὰν μαϰινὰ βὲ σαγιρεγὲ μαλὶϰ ὸλμὰϰ ιτζούν, πεχὲρ χισσεσὶ 5 Ίνϰιλίζ λιρασὴ ὸλαρὰϰ, σεχιμλὲρ τζηϰαρὴπ πασματζηλαρτὰν μούρεϰϰὲπ χισσεταραντὰν σερμαγὲ τετάρὶϰ ὲτμὶς τίρ. Πού βέτζχλε σιρϰέτι μεζπουρενὶν ματπαασηντὰ ἰσλεγὲν ἀμελὲ σιρϰετὶν χισσεταρλαρὴ ὸλτούϰλαρὴ χαλτὲ, χὲμ ϰούντελιϰλερινὶ ἀληρλὰρ, χέμ τε γετλεριντὲ πουλουνὰν χισσελερὲ ναζαρὲν ἰστὲν χασὴλ ὸλὰν τιτζαρετὲ ταχὶ ὸρτὰϰ τὴρλάρ· Χισσελὲρ γάγετ ούτζούζ ὸλτουγουντὰν ἔν φαϰὴρ ἰστζὶ πιλὲ πὶρ γιὰ πὶρ ϰὰτζ χισσὲ σατούν ἀλαπιλίρ.

Πού ούσουλτὲ χιαγὴτ, τούρλού ἀλὰτ βὲ ὲταβὰτ βὲ τζοχὰ βὲ σάγιρ τζὸϰ τούρλού ὲμτὰ φαπρικαλαρηνὴν Ίνϰιλτέρρατα πουλουντουγού τερϰιὰρ τήρ. Χὲρ πὶρ σενααταὴν ἀμελὲ σηνηρηντὰν χάϊλη ϰιμσελὲρ πὶρ γερὲ ϰελίπ, σενααταλαρηνὴν ἰτζρασὴ ἰτζούν πὶρ φαπρικὰ ἀτζμὰϰ νιγετὶ ιλὲ πεϊνλεριντὲ σερμαγὲ τοπλαμαγὰ μεζούν τήρλάρ· πὸϊλέτζε σενααττὰν ταχσίλ ὸλουναπιλὲν τιτζαρὲτ ἄντζαϰ σαχίπι σερμαγὲ ὸλὰν ζενϰίν ὰτέμλερὲ ϰιτετζὲϰ γερτὲ, φαϰὴρ ἀμελενὶν ϰεσεσινὲ ταχὶ ϰιρέρ. Ούσούλη μεζπουρὴν πὶρ πόγιούϰ φαϊτεσὶ σού τήρ ϰὶ, ἀμελὲ ϰησμὴ ἰσλετιγὶ ἰσὶν τιτζαρετὶ ϰεντινὲ ρατζὶ ὸλατζαγηνὴ πιλερὲϰ χαχισὲ ϰελίπ πούτούν χόνὲρ βὲ τιϰϰατηνὴ σὰρφ ἰλὲ ἰσὶν τεμὶζ βὲ ὲγὶ τζηϰμασηνὰ γαϊρὲτ ὲτὲρ.

Άμελενὶν ἰσὶν ϰιαρηνὰ χισσετὰρ ὸλμασηντὰν χασὴλ ὸλὰν μενφαὰτ ὸτλὲ ὰσιϰιὰρ ὸλμούζ τήρ ϰὶ, σίμτι ζενϰίν φαπρικὰ σαχιπλερὶ ἰστζιλερινὶ τιτζαρετλεριντὲ σεριϰ γιάχοτ χισσετὰρ ὲτμὲϰ ούσουλινὶ ιττιχὰζ ὲτμεγὲ πασλαμησλὰρ τήρ· τζούνϰι πού γιολούν χὲμ ἀμελενὶν τιϰϰὰτ, σατακὰτ βὲ χόνερινὶ ἀρτηρμαγὰ μούνασιπ, χέμ τε τζηϰὰν ἰσὶν τεμὶζ βὲ ιακπούλ ὸλμασηντὰν ταραφεϊνὶν μενφαατηνὰ χαγιηρλὴ ὸλτουγουνὰ ἰσϰιὰτ ὸλμουσλὰρ τήρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ίφατὲ ὲτὲτζεγὶμ ὰτζούντζὶ ματτὲ μούσατὲ τίρ.

Καρὴ ταχὶ ὲρϰὲϰ ϰιπὶ ἰνσὰν ὲβλατὴ ὸλτουγουντὰν ζααφιγετὲ βὲ γιαὴηλμαϰληγὰ μούπτελὰ ὸλτουγουνού πὶρ ϰοτζὰ ἰνϰιὰρ ὲτὲπιλίρ μι; σούπχεσὶζ ὲτέμεζ. Πού τζούμλὲ ιλὲ πάζη ϰοτζαλαρὴν τεχαμμούλσιζλιγὶ ὸνλαρὴν πού χαϰικατὴν χιλαφηντὰ ὸλτουϰλαρηνὴ ϰόστερίρ. Πού μαϰουλελὲρ ϰεντὶ ϰουσουρλαρὴ ἄβφ ὸλουνμαλὴ, ϰαρηνὴν ϰουσουρλαρὴ ἰσὲ ἄσλα ἄβφ ὸλούνμαμαλη ϰιπὶ χαρεϰὲτ ὲτὲρλέρ. Καρὴ ταχὶ ϰοτζασηνὴν ϰαπαχατλαρηνὴ ἀγὴρ, βὲ ϰεντινινϰιλερὶ χαρὶφ ἄτὲ ὲτὲπιλίρ. Ἔϰσεριγε ϰαπαχατσὶζ ἤμ τεγὲν ζιατὲ ϰαπαχατλὴ τήρ.

Βάϰαα ἀλέσσεβιγε ούφὰϰ πὶρ ταϰσιρὰτ ιτζούν πασϰασηνὴ ταϰπὶχ βὲ ταγιπὶ ὲτὲν, ὸλ χουσουστὰ ὸντὰν ζιατὲ ταϰπὶχ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν ὸλούπ, ἄζ τζούνχασὴ ὸλὰν ισὲ, χάϰιϰατεν τζούνχαλὴ ὸλανλὰρ χαϰϰηντὰ χέπσιντεν ζιατὲ μούσαατελὶ ὸλτουγού πὰ τετζρούπὲ ταχϰὶϰ ϰηληνμὴς πὶρ ϰεϊφιγὲτ τίρ. Κὶμ Ίησούς ϰατὰρ μούσαατελὶ ὸλτού; βὲ λάϰιν «Ὁ ζούλμ ἔτμετί, βὲ ἀγζηντὰ χιλὲ ὸλματὴη». Ἀχέριν ταϰσιρατηνὰ χέπσιντεν ζιατὲ ἀραγιὴπ τζὰβ ὲτενλὲρ ϰιμλὲρ ἰτί; σὸλ ϰὸρ, μούραγι, βὲ «ἐνϰὲρὲϰ γιηλανὴ ἐβλατλαρὴ» ὸλὰν φαρισιλὲρ τεγίλ μι ἰτί; Ίμτι, γιάχου, χὲρ ϰὶμ ἰσέν, πὶρ ἀχέρινὲ τζούνχασηνὴ ἄβφ ὲτμὲϰ σανὰ ἀγὴρ βὲ ϰὰτζ, γιάχοτ μουχὰλ ϰὸρούντιγι χαλτὲ, πιλμὶς ὅλ ϰι φενὰ γιούρεγὲ μαλὶϰ σιν, βὲ πέλϰι τε σανὰ ϰοτούλὶϰ ὲτὲν ϰιμεσνετὲν ταχὰ ϰότούλ σίν. Πασϰαλαρὴν ϰαπαχατηνὴ ἄβφ ὲτμεγὲ πορτζλού ὸλτουγουμουζού Κιτάπη σεριφ πιζὲ μούϰέρρερεν ταλίμ ὲτμὶς τίρ. «Τεϰμὶλ ἀλτζὰϰ ϰόνούλλούϰ βὲ μαχτζουπλούϰ ἰλὲ χὲμ σὰπρ ἰλὲ γιούρούγέσινιζ, βὲ πιριπιρινιζὲ μουχαππὲτ ἰλὲ τεχαμμούλ ὲτέσινιζ, (Ἔφεσ. 4· 2). «Ἔγερ ὰτέμλερὲ σουτζλαρηνὴ ἄβφ ὲτμέζσενιζ. ϰόϰλερτεχὶ Πετερινὶζ ταχὶ σιζὶν σουτζλαρηνηζὴ ἄβφ ἔτμεγετζεϰ» (Ματθ. 6· 15).

Πού μισιλλού ὰγετλὲρ ϰελάμη μουϰατὲστὲ πὲϰ τζὸϰ ἰσέ τε, πού πὶρ ϰατζὴ γετὲρ τεγιού ζὰνν ὲτέριζ. Ἀγέτη μεζπουρὲ ἄφβ ὲτμὲϰ ϰεϊφιγετινὶ πιζὲ οὔμουμεν πὶρ βατζιπέϊ ζιμμὲτ τεγιού ταλίμ ὲτέρ· πινάεν ἀλέϊχ, ἔϰερ χὲρ ὰτεμὲ σουτζλαρηνὴ ἄβφ ὲτμὲϰ βατζιπέϊ ζιμμὲτ ἰσὲ, ἓν χαλὶς τοστουμούζ, χάττα ϰεμιγιμιζτὲν ϰεμὶϰ, βὲ τενιμιζτὲν τὲν ὸλὰν ἓν γιακὴν ἀϰρανημηζὰ, γιάνι ζεβτζεμιζὲ ἄβφ ὲτμὲϰ ϰατὰρ ζιγιὰ

βατζιπ βε φαρζ ολσα κερεκ τιρ. Χριστοσουν κιλισεγε ολαν μουχαππετι κιπι πιρ μουχαππέτλε καρησηνη σεβεν πιρ κοτζα ιτζουν ονουν τακσιρατηνη αβφ ετμεμεκ μουμκίν μι τίρ; Χριστος κιλισεγε τερετζέγι νιχαγετε τεχαμμουλ ετιπ, ονουν χερ πιρ αζασηνα τάϊμα αβρ ετερ. Που χουσουστα Χριστος φιλ χακικα πιζε ιπρέτι κεαμιλε τίρ.

Λάκιν καρηνην τακσιρατηνη αβφ ετμεκ φαρζ τηρ τεμέκλε, ονα καπαχατηνη πιλτίρμεμελι, γιάχοτ χιτζ νασιχατ βερμεμελι τίρ τεμεκ ιστεμέγιζ. Πόϊλε ακσινε αϋλαγιηπ διλέ τε ιχαρεκετ ετιγιν χαλτε, γάγετλε γιανηλμης ολούρσην. βε καρηνην σατηκ τοστού βε ρεφικι ολμούς ολμάζσην. Παλατεκι νασιχατη βερμεκτε μεραμημης σού ιτί κι, σεν πίζζατ τακσιρατ σαχιπι ολτουγουνού πιτ τεβαζού ζικρ ετερεκ, καρην ιλε μούσαατε βε τεχαμμούλ άζρε ταβρανάσην, ονού ζαπιτ κιπι βε πιλα μερχαμετ τεκτιρ βε τεετίπ ετμεγεσιν· χάττα οντάν νασιχατ καπούλ ετμεγε πιλε τεχαμμούλ ετέσιν. Ό σανα καπαχατηνη κόστερτιγι χαλτε, τεβαζούϊ καλπ ιλε τινλεγιπ, χακκανιγετ άζρε βιτζτανηνη τεφτις βε τετζεσσούς ετερεκ, κεντιντε πουλτουγούν κουσουρού ισλαχ ετμεγε γαϊρετ ειλέ.

Σάιμτι, σεβκούλι τοστούμ, σανα κοτζαλήκ πορτζού χακκηντα κελαμημη χάτμ ετέριμ. Βερτιγίμ νασιχατ άζρε μερχαμετ, χιλμιγετ. τεχαμμούλ βε μούσαατε ιλε μουαμελε ετέρσεν, ικι κατ μούκιαφατα ναίλ ολατζαγηνα χιτζ σούπχε έτμε. Που γιολτα τεβάμ ετιγιν χαλτε, τζόκ σούρμεζ καρην φικριντεν «Τούνιατα κοτζαμτάν εγι ατάμ γιόκ τηρ» τεγετζεκ τίρ. Μιν παάτ σενιν καλπινι κηρμακ ιστέμεγιπ, πίλ ακις σανα χόρουνμεγε τζαχτ ετετζεκ, σάγετ πιρ καπαχατ ισλέρσε τε, τεζ νατίμ ολαρακ σεντεν άβρ τιλεγετζεκ τίρ. Πόϊλέτζε μαπεϊνινιζτε μουχαππέτ αρτηπ, χανενίζ τζεννετ μεκιανηνην ούφακ πιρ νουμουνεσι κιπι ολατζακ τηρ. Που νασιχατλαρ πίζιμ τίρ τεγιού ζάνν έτμε, πίζ σενιν τικκατηνη άντζακ Άλλαχην κελαμηνα τζέλπ έτμεγε τζαλησττήκ. Όλ κελάμη σεριρί μούταλαα ετιγιν χαλτε, όντα μεβτζούτ όλαν νασιχατην σανα νε τερετζε μούριτ όλτουγουνού άνλαγιηπ, Άλλαχην έμρινε ιταατ έτμεκ χάκιχατεν σανα μεσερρετ βε σαατέτι άζιμεγε μούτζιπ όλτουγουνού χίσς ετετζέκσιν.

Καρηνην ταχί κεντί χαλί βε χηζμετινε μούταλιικ φαριζέϊ ζιμμετι χουσουσουντα πιρ κατζ έλζεμ νασιχατ βερμεκτεν σάρρη ναζαρ ετέρσεκ, μούπασιρετ έττιγιμιζ ισίν ιτζραση ντα πόγιούκ νοκσαν έτμις όλατζαγημηζτάν, ονα ταχί χιταπέν πουντάν πόϊλε ετετζεγιμιζ πάζη ιφατάτη μαχιμμεγι τικκάτλε τινλεμεσι ριτζα όλουνούρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Σηχχέτι πετενιγεμιζε τικκάτ ετμενίν μουχίμμ φαρζηνη μούταλαα εττιγιμιζτε ταπίεν σού σούαλ νεσετ ετέρ. «Σηχχέτι πετενιγεμιζι μουχαφαζα ετμέκλε κισι ενβάϊ μαχούρ ιλλετλερτεν σαλίμ βε άφιγεττε γιασαγιηπ πιρ ιχτιαρληγάτεκ ερε πιλίρ μι;»

Πουντάν σούρα γιαζατζαγημης σηχχιγε παχσλαρη πού σούαλην χαλλη ζημνηντα ολούπ, όλμεκ ραττελερινε γιακλασμης νιτζε κεσανην λαγιηκλη τετπίρ βε τζαρε σαγεσιντε ζαλήμ ετζελίν ελιντεν άληημης όλτουγουνού χερ κες κόρμούς ιτιγιντεν, πού παχσημηζτα σούαλη μεζπουρού βουκουατλαρ βε ισπάτη σαγιηρε ιλε ταχκίκ ετμεγε τζηκσμακτάν ισε, πού χουσουστα άτζιζανε πεγιάνη έφκιαρ ετετζέγις.

Όρμαν ιτζιντε πάζη πεκ εσκιλιγιντεν κουρουμακτα όλαν ούλού αγατζλαρην γερίν σεμιζλιγινι εμέμεγιπ, κόκλερι τζόυρούμις βε πετενι τογρού τουρμαγα άρτηκ κατήρ όλάματηγηνταν τεβριλμις όλτουγού κιπι, ινσάν ταχί ονούν όμρινι κησσαλτάν ενβάϊ ιλλετλερ βε εσπάπη σαϊρε όλματηγη χαλτέ τε πιρ ιχτιαρληγά ερετζέκ, βε πέϊ τερ πέϊ τάπ ού τακατή εκσιλίπ ταμαρλαρή βε σινιρλερι πουρουσαράκ κεβσεγετζέκ. κανή άζαλατζάκ βε ονούν τζεβελανηνη ταχρίκ έτμεκ ιτζούν καλπήν άζαλετλερινίν κουτρετί κάλματηγηνταν άρτηκ τουρμάκλα ινσάν τζηράγ κιπι σόνετζέκ ιτί. Ζάνν έτεριζ κι άσηλ ταπίι όλούμ πού τήρ, βε πού χαλέ γετίσμεζτεν ενβάϊ ιλλετλερ βε σεπεπλερ ιλε βεράτ ετενλερίν τζούμλεσι βακητσίζ, γιάχοτ άβάμη νας λισανήντζα έτζελσιζ βεράτ ετερλέρ. Πα_ζηλαρην ζικρ εττιγιμιζ γιόλ ιλε, γιάνι ιχτιγιαρλαναράκ βεράτ έτμελερι μαλούμ, λάκιν πού νασιπέ πιντε πιρι πιλε ναίλ ολάμαζ. Πού ιστισνά μακαμηντα όλανλαρτάν ματά βεράτ ετενλερίν τζούμλεσι Τούρκτζε τάρπη μεσελίν «Σεπεπσίζ όλούμ ολμάζ» φεχβασήντζα σεπέπ ταχτηντα όλαράκ βεράτ ετερλέρ.

Βάκαα ιλλετλερίν βε εσπάπη σαγιηρενίν πάζηλαρη, όνλαρα καρσή ιστιμάλ όλουνάν τζαρελερε γαλεπέ ετίπ κεντί ζαλήμ μείλλερινι ιτζρά ετερλέρ. Όνλαρη τέρ ετμεκ κατερετιμιζτέν δατούν ισέ τε, έκσεριτινιν τετάβισι βε τερί μούμκίν ικέν, τζεχαλέτ βε ιχμαλιγέτ σεπεπί ιλε πικάϊτ πουλουνούπ νιτζελέρ βακητσίζ βεράτ ετερλέρ. Ταχά φενασή σού κι ονλαρτάν τζογουνούν πίζιμ δζεριμιζε χούτζούμ ετμεσινε κεντιμίζ σεπεπιγετ βερίριζ.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

Ρεσουλλερίν τελιφατλαρηντα κιλισενίν μάχσους μεμουρινί μακαμηντα ίσμεν άντζακ Ίχτιαρ γιάχοτ Επίσκοπος βε Διάκονος ζικρ ολουντουγουντάν σού νετιτζεγε βάσλ ολούρουζ κι κατίμ κιλισελερτε πουνλαρτάν πασκά μεμουρλάρ γιόγ ιτί. Άχτη τζετιττέζεβάτη σαγιηρε βάκαα ζικρ ολουνούρ· πίλ φαρζ, ρεσουλλέρ, πεϊγαμπερλέρ. Ιντζίλ βάζ ετιτζιλέρ, τζοπανλάρ βε χοτζαλάρ (Έφες, 4· 11). Κέζα κόνάκόν παχσισε μαλίκ κιμσελέρ, γιάνι μούτζιζατλάρ ισλεγενλέρ, σιφαλάρ ιτζρά ετενλέρ, βε γίνε γιαρτημλάρ, μούτιρλέρ, τούρλί λισανλέρ (Α' Κορινθ. 12· 28). Ρεσουλλερίν μεμουριγετί μουβαφφάκ ολούπ μάχσους μακσετε μεπνί, γιάνι Χριστιανληγήν πιταγετιντε Ιντζιλίν ταλιματλαρηνη βάζ βε κιλισελέρ σαπίτ ετμεκ ιτίγινι, βε πινάεν άλέϊχ Ρεσουλλερίν μεμουριγετί κατίμ καλ. μάκ μεραμη ιλε ιχτάς ολουνμούς πίρ μεμουριγετ δλματηγηνη χάλα κόρτίκ. Ιντζίλ βάζ ετιτζιλερίν χηζμετι ταχί, όνλαρα βεριλέν ισμτέν μουαγιάν όλτουγού βέτζχ άζρε, μάχσους πίρ κιλισεγε ναζαρετ ετμεκ δλμαγηπ, ιτζάπ ετέν μαχαλλαρτα Ιντζιλί βάζ βε όνούν ταλιματλαρηνη σέρχ ετμεκ ιτί, βε ιχτιμάλεν όνλαρ πού μεμουριγετ ιλε ενβάϊ μαχαλλαρη τολασηρλαρ ιτί. Τζοπάν βε χοτζά ισμι ισέ Ιχτιαρλαρά βε Επισκοποσλαρά βεριλίρ ιτί, ζίρα κεντί τζεμαατλαρηνη ρουχανίτζε κούτμεκ, γιάνι ιταρε ετμεκ, βε μεζχέπ βε άχλακι χουσουσλαρτα ταλίμ βερμεκ όνλαρην πορτζού ιτί.

Λάκιν τικέρ ισμλέρ, πεϊγαμπέρ, μούτζιζατλάρ, γιαρτημλάρ, μούτιρλέρ βε γάϊριχούμ, κατίμ μεμουριγετλέρ τεγίλ, ίλλα σάριτζε ρουχανί παχσισλέρ χακκηντα όλούπ, κιλισενίν πάζη άζαλαρη μεζκούρ παχσισλερε μαλίκ όλαράκ μούμινλερίν μαμούρ όλμασή ιτζούν ιστιμάλ εττικλερί έτζιλτέν δλ χηζμετλερίν μεμουριγέτι μαχσουσελέρ όλτουκλαρη άνλασηλμάζ. Μεζκούρ παχσισλερίν πεγιάν είλετιγι χηζμετλερί μεμουριγετ μακαμηντα τέρ άχτε ετσινλέρ τεγιού μάχσούς ζεβατην τακτίς όλουντουκλαρη γιάχοτ σάγιηρ τάρζ ιλε ιντιχάπ όλουντουκλαρη Κιτάπη σεριφτε χίτζ πίρ μαχαλτε ζικρ όλούνμαμις τήρ. Όλ ιναγετλέρ Ρούχ δλ Κουτσταν χέρ χιμε ιχσάν όλουνούρ ιτί ισε, γίνε δλ ζάτ ρουχούν κηλαγουζλατηγη βέτζχ άζρε όνλαρη ισμιάλ έτέρ ιτί, χιλισενίν

μαμοὺρ ὀλμασὴ ιτζοὺν. Ἄμμα πὶλ ἂκς Ἰχ-τιαρλὰρ βὲ Διακονοσλὰρ νιζάμεν μοὺντεχὰπ κιμσελὲρ ὀλοὺπ κεντὶ μεμουριγετλερινὲ τουὰ ιλὲ βὲ ἓλ κονμάκλε τακτὶς ὀλουντουκλαρηντὰν κιλισενὶν μεμουρὶνι μαχσουσεσὶ μακαμηντὰ ζικρ ὀλουνουρλάρ. Πουντὰν σοὺ νετιτζεγὲ βὰσλ ὀλούρουζ κι κιλισετὲ μεμοὺρ ἄντζαχ πουνλὰρ ιτὶλὲρ, βὲ πουνλὰρ τάϊμα τζοκλοὺκ, γιάνι τζέμι μανασηντὰ Ἐπισκοποσλὰρ βὲ Διακονοσλὰρ τεγιοὺ ζικρ ὀλουντουκλαρὴ ἐτζιλτὲν, χὲρ πὶρ κιλισετὲ, χὶτζ τεγὶλ ισὲ Ἐφεσοσλουλαρὴν, Φιλιππελιλερὶν βὲ σαγιρὶ μισιλλοὺ τζεμιγετλὲρ κιλισελεριντὲ πιρτὲν ζιατὲ Ἰχτιὰρ βὲ Διάκονος βὰρ ιτί.

ΆΛΛΑΧ ΤΟΥΤΖΤΖΑΡ ΤΕΓΙΑ ΤΙΡ.

Φακὶρ πὶρ κατὴν κεντὶ χαστὰ κηζηνὰ πὶρ κὰτζ σὰλκημ ὀζοὺμ ἁλμὰχ ιτζοὺν τζαρσηγιὰ τζηκὴπ τζὸκ ἀρατὴ ισέ τε, χὶτζ πουλάματη. Σόυρα πόγιούχ βὲ κόυζὲλ πὶρ παγτζὲ ὀνόυντὲν κετζὲρ ικὲν ιστετιγὶ ὀζοὺμοὺ ὄρατα κὸρτοὺ, βὲ ὀντὰν ἔλπετ πὶρ ἄζ σατοὺν ἁλαπιλὶρ ἐμελλὶ ιλὲ ἐβὲ κιτιλπ. 15 γαρουσὶὰν ιπὰρὲτ ὀλὰν τεκμὶλ ἀκτζεσινὶ ὀζερινὲ ἁλαρὰκ παγτζεπάνὴν γιαννηνὰ κελτὶ, βὲ ὅλ 15 γουρουσὸὺ ἀλλὴπ κεντισινέ πὶρ κὰτζ σαλκὴμ ὀζοὺμ βερσὶν τεγιοὺ ὀνὰ ριτζὰ ἐτὲρ ιτί. Παγτζεπὰν ισὲ σὲρτ πὶρ τζεβὰπ ιλὲ ὀνοὺ κοβτού. Κατὴν κεντὶ ἀκτζεσινὶν κιαρὶ ὅλμαμαση σεπεπὶ ιλὲ τεκλιρὶ ρὲττ ὀλουντοὺ ζὰνν ἐτερὲκ, τέρα χανεσινὲ ἀβτὲτλε κεντὶ ἐλπισεσινὶν πὶρ κὰτζ παρτζασηνὴ σαττὴ βὲ πόϊλέτζε 15 γουρουσὶ ταχὰ ἐλὲ κετιρερὲκ γίνε παγτζεπανὰ κιττὶ βὲ 30 γουρουσὸὺ βερερὲκ κεντὶ σερίλ χαστὰ κηζὴ ιτζοὺν πὶρ ἄζ ὀζοὺμ ἁλμὰχ ιστετὶ. Παγτζεπὰν ταχὶ ὀνὰ ἐββελκιντὲν σὲρτ πὶρ τζεβὰπ ιλὲ κολουντὰν τουτούπ τζέπρεν ὀνοὺ καπουτὰν τησάρὴ ἐττί.

Πού ἀραλὴκ γάγετ σαλτανατλὴ κὶγινμὶς πὶρ κὴζ ὄρατὰν κετζερὲκ, παγτζεπάνὴν φακὶρ κατὴνὰ σόϊλετιγὶ ἀγὴρ σόζλερὶ ισίττιγιντὲ, ὄρατα τουρούπ ὅλ ἀτεμὶν ὄιλὲ σὲρτ μουαμελετὲ πουλουνμασηνὴν σεπεπινὶ σούὰλ ἐϊλετί. Πού κὴζ παγτζὲ σαχιπὶνὶν κερὶμεσὶ, παγτζὲ σαχιπὶ ταχὶ ὅλ τιγιαρὴν πατισάχὴ ἰτί. Φακὶρ κατὴν πού κεϊφιγεττὲν πι χαπὲρ ὀλαράκ, βουκουατὴ σαφτερούντζα κηζὰ ιφατὲ ἐττιγιντὲ, κὴζ ταχὶ ὀνὰ σού τζεβαπὴ βερτί. «Κάτην, σὲν πὶρ γιανλησληκτὰ πουλουνμουσάτὴν, πού παγτζενὶν σαχιπὶ πουλουνὰν πενὶμ παπὰμ τούτζτζὰρ τεγὶλ τιρ κὶ σανά ὀζοὺμ σατσήν. Ὁ πατισάχ τὴρ, βὲ ἰστετιγὶν σεγὶ σανὰ πάτιχαβὰ βερίρ.» Πουνού τετιχτὲ, κατηνὴν ιστετιγὶ κατὰρ ὀζοὺμ κοπαρὴπ ὀνὰ βερμεγὲ πασλατή. Πόϊλέτζε φακὶρ κατὴν ἀκτζὲ ιλὲ ἄσλα ἀλάμαγιατζαγη σεγὶ τζαπὰ ιχσὰν ὅλαρὰκ ἀλτὴ.

Κέζαλικ Ἀλλὰχ τακὶ πατισάχ τὴρ, τούτζτζὰρ τεγὶλ τίρ. Ἔγερ ινσανλὰρ Ἀλλαχὰ τουὰ, περχίζ, χατζηλὴκ γιάχοτ σεβὰπ τὰπὶρ ὀλουνὰν σάγιηρ πὶρ σεγὶ τετιγὲ ἐτερὲκ ὀντὰν κόυνὰχ ἀβρληγὴ βὲ χαγιάτη ἐπετιγεγὶ σατοὺν ἁλμὰκ ιστερλέρσε, χὶτζ πὶρ βακὴτ ιστετικλερινὶ ἐλὲ κετιρέμεγετζεκλερ. Ἀλλὰχ τούτζτζὰρ τεγὶλ τιρ κὶ πόϊλὲ σεϊλερὶ σατσήν. Ὁ κεντὶ ἰναγὲτ οὺ μερχαμετινὶ σατμὰζ, ἴλλα ὀνλαρὴ τζάπα πὰχὶ ἐτὲρ, βὲ μούτζιπίντζε πουγιουρμούζ τὴρ κὶ, «Τιλέγιν, βὲ σιζὲ βεριλετζέκ». «Ἔϊ χὲπ σουσαμησλὰρ! ἀκτζεσὶ ὅλμαγιανλαρ τα σουλαρὰ κὲλιν· σατὴν ἄλην». «Σουσαγιὰν κὲλσὶν, βὲ ιστεγὲν χαγιὰτ σουγιουνοὺ τζάπα ἁλσήν». Κούνὰχ ἀβρληγὴ βὲ χαγιάτη ἐπετιγὲ ιχσανὴ τεβαζούι κάλπ ιλὲ ὀνλαρὴ ἀραγιανλαρὰ πατιχαβὰ τὴρ.

ΚΟΥΜΟΥΣ ΚΑΛΤΖΗΣΗ.

Πουντὰν ἀκτὲμ Ἰρλαντανὴν Τηπλὶν νὰμ σεχριντὲ πὶρ κὰτζ ἓβντζ κατὴν Κιτάπη σερὶρ ὀκουγιοὺπ ὀνοὺν χουσουσουντὰ μούζακερὲ ἐτμὲκ μεραμὴ ιλὲ πὶρ γερὲ τετζεμμοὺ ἐτμέκλε Μαλαχία πεϊγαμπερὶν ὀτζούντζι πα πανὴ ὀκουγιορλὰρ ἰτί. Κεντζ κατηνλαρὴν πὶρι «Κασαρτζηνὴν σαπουνού βὲ Κούμούζ καλτζησὴ λαρζὴ πὶρ μανατὰ ὀλοὺπ ικισίτε Χριστοσοὺν πακλεγιτζὶ ὀλτουγουνοὺ κόστερὶρ» τεγιοὺ πεγιάνη ἐρχιὰρ ἐϊλετικτὲ, τικὲρι ὀτζούντζι χανετὲ «Βὲ ὅ, κούμούζ καλτζησὴ βὲ πακλαγιητζησὴ κιπὶ ὀτουρατζάκ» τεγιοὺ ιστιμὰλ ὀλουνὰν ταπὶρ ταχὰ τικκατὰ σαγιὰν τὴρ, τετί.

Κεντζ κατηνλαρὴν πὶρι μασλαχατὴ σούὰλ ἐτμεγὲ βὲ ἀλτηγὴ μαλούματὴ ὀνλαρὰ χαπὲρ βερμεγὲ τεαχοὺτ ἐτερὲκ πὶρ κουγιουμτζουγιὰ κιτιλπ μακσετινὶ σοϊλέμεκσιζιν κούμούσὶ νάσηλ κὰλλ ἐττικλερινὶ ὀνὰ σούὰλ ἐϊλετί. Κουγουμτζού τα ὀνὰ κιάμιλεν ταρὶφ ἐϊλετί.

«Λάκιν ἐφέντιμ», τετὶ κατὴν, «σὶζ κούμούσὶ κάλλ ἐτὲρ ικὲν ὀτουρούρμησηνηζ;»

«Πέλι», τετὶ κουγιουμτζού, «ὀτουρούπ τικκάτ ιλὲ ποταγιὰ πακμαλήγιημ, ζίρα κούμούσὶ κάλλ ἐτμὲκ ιτζοὺν ἰτζάπ ἐτὲν βάκτ τζούζι τερετζὲ κετζέρσε κούμούσὲ ζαράρ ὀλούρ».

«Βὲ ὅ, κούμούσὶν καλτζησὴ βὲ πακλαγιητζησὴ κιπὶ ὀτουρατζάκ» ταπιρινὶν κούζελλιγινὶ βὲ βερτιγὶ τεσελλιγὶ ἄνιτε κόρτοὺ κατὴν.

Χριστὸς κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ ποταγιὰ κὸρ ισέ τε, κεντισὶ ὀνοὺν γιανηντὰ ὀτουρούρ, βὲ κόζλερινὶ τικιπ τακτὶς ἀμελινὲ πακὰρ, βὲ κεντὶ τερετζεσὶζ ἰλμὶ βὲ μουχαππετὶ ιλὲ ὀνλαρὴν χαληνὰ τικκὰτ ἐτέρ. Ὀνλαρὴν τετζρούπεσὶ τεσατόφεν κελμεζ, ὀνλαρὴν πασηνὴν τζούμλε κηλλαρὴ πὶλὲ σαγιηλμὴς τὴρ. Κεντζ κατὴν τουκχιαντὰν τζηκὴπ κιτὲρ ικὲν κουγιουμτζοὺ κερὶ τζαγγρὴπ ὀνὰ, «Σανὰ σουνού τα τεμὲκ κερέγιμ κι, κεντὶ σουρετιμὶ κούμούσὶν ιτζιντὲ κόρτιγὶμ χαλτὲ, κὰλλ ισὶνὶν τεκμὶλ ὀλτουγουνοὺ ὅλ ζεμὰν ἀνλάρημ» τετί.

Νὲ κόυζὲλ τεσπὶχ! Χριστὸς ταχὶ κεντὶ σουρετινὶ σαγιρτλεριντὲ κόρτιγὶ χαλτὲ κεντὶ πακλαγιητζὴ ισὶνὶ ὅλ ζεμὰν τεκμὶλ σαγιάρ.

ΤΙΑΣΙΖ ΒΕ ΣΑΓΗΡΑΑΡΗΝ ΤΑΑΙΜ Ο'Γ ΤΕΡΠΙΓΕΣΙ.

Χριστιανλὴκ ταχὰ κέλμεζτέν σαγὴρ βὲ τιλσὶζ κιμσελερὶν ραχατληγηνὰ βὲ σαατετινὲ πὲκ ἄζ τικκὰτ ὀλουνοὺρ ιτί. Κατὶμ Χριστὶλιλερὶν σεριατηνὰ ναζαρὲν πού μισιλλοὺ ἰλλετλὶ κιμσελερὲ πετερλεριντὲν καλὰν βαριγετὲ βαρὶς ὀλμακλὴκ ἰμτιγιαζὴ βερὶλμεμιὶ ἰτί, ἄντζαχ σεριάτη μεζπουρὲ ἀχκιαμὶνζα μεζπούρ σεφιλλερὲ ναφακὰ βερμὲκ βὲ ὀνλαρὴ καγιηρμάκ, ὀνλαρὴν μιρασηνὰ σαχὶπ ὀλανλαρτὰν ταλὲπ ὀλουνοὺρ ιτί. Κατὶμ σὰρκ μιλλετλερινὶν πάζηση σαγὴρ βὲ τιλσὶζ τζοτζουκλαρὴ, βαλετεϊνὲ βὲ χοὺκούμετὲ λουζεμσούζ γιούκ τὶρ τεγιοὺ τελὲρ ἐτερλὲρ ἰτί. Λάκιν Χριστιανληγὴν τεσιρὶ ἁλτηντὰ χαγιηρχὰχ κιμσελὲρ πού μακουλὲ σεφιλλερὶ ἀτζηγιὴπ ὀνλαρὰ τερττασλὴκ κόστερμεγὲ, ὀνλαρὴ ταλὶμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ιτζοὺν τζαλησμαγὰ, βὲ ὀνλαρὰ ἰσαρετλὲρ ιλὲ πασκαλὰρ ιλὲ σοϊλεσμὲκ οὺσουλλερὶ ὄιρετμεγὲ πασλατηλήρ.

Πὶρ κὰτζ τὲχρ ἐββὲλ Πονὲτ ναμηντὰ πὶρ Πενετικὶ ραχὶπ σαγὴρ βὲ τιλσιζλερὲ παρμακλὰρ ἰσαρετὶ ιλὲ σοϊλεμὲκ ὄιρετμὲκ ιτζὸν κεντινὶν ιχτὰς ἐτμὶς ὀλτουγοὺ οὺσοὺλ ὀζερινὲ πὶρ κιτάπ γιαζὴπ νεσὶρ ἐϊλετί. Πού ἰσαρετλὲρ σὶμτὶ ἰστιριὰλ ὀλουνὰν παρμακλὰρ ἰσαρετὶ ἐλιφπεσινὲ τζὸκ πενζὲρ ἰτί. Μεζκὸρ ταριχτὲν περοὺ Εὐρωπατὰ βὲ Ἀμεριτατὰ χάϊλη χαϊρχὰχ βὲ τιραγετλὶ κιμσελὲρ μαριφετὶ ιλὲ σαγὴρ βὲ τιλσιζλερὲ οὺλοὺμ βὲ φοὺνουν ὄιρετμὲκ, βὲ χὲμ κεντὶ τεσαββουρλαρηνὴ, ἀχζερλερινὲ πεγιὰν ἐτμὲκ οὺσουλὶ τεραχκὰ πουλτούί. Πού γαϊρετλερτὲν σού χασὶλ ὀλτού κι, μεζκούρ σεφιλλερτὲν πάζηλαρη οὺλοὺμ βὲ φοὺνουντὰ μεσχούρ ὀλμούσταφλαρ.

Γιακὴν βακητλαρτὰ σαγηρλαρὴ βὲ τὶλσιζλερὶ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν «Τουτακλὰρ ἰλὲ σοϊλεμὲκ» ναμηντὰ γενὶ βὲ μόυεσιρ πὶρ τὰρζ ἰχτὰς ὀλουντού. Ποὺ οὐσουλὲ κόρὲ σαγὴρ τὶλσιζ σαγιρτὰν κεντὶ μόυτερρισλερινὶν τουτακλαρηνὰ, βὲ λουγετλερὶ τελαφφοὺζ ἐτμεκτὲ ἀγζὴν ἐνβάϊ χαρεκετινὲ τὶκκὰτ ἐτμέκλε ὅλ λουγετλερὶ δϊρενὶπ κεντὶ τουτακλαρὴ ἰλὲ ὀνλαρὴ τεσκὶλ ἐτμεγὲ, βὲ κεντὶ τεσαββουρλαρηνὴ πού βὲτζχ ἰλὲ πασκαλαρηνὰ πεγιὰν ἐϊλεμεγὲ κατὶρ ὀλουρλάρ. Ἀλέσσεβι τὰρζ ὅζρὲ γεκτικερὶ ἰλὲ σοϊλεσενλὲρ κιπὶ, σαγὴρ βὲ τὶλσιζ κιμσελὲρ πού οὐσουλὶ δϊρενμέκλε κεντὶ μόυτερρισλερὶ ἰλὲ σοϊλεσιρλέρ. Σαγὴρ βὲ τὶλσιζ κιμσελερὶν πού βὲτζχλε ἐττικλερὶ σόχπὲτ κούλλιγεν σεσσιζ ἰσὲ τὲ, ὀνλὰρ τὶλσιζ ὀλμαγιὰν κιμσελερὶν σὲς ἰλὲ σοϊλετικλερινὶ ὀνλαρὴν τουτακλαρηνὴν χαρεκετιντὲν ἀνλαρλάρ. Ἀμεριτὰ Μεμαλίκι Μόυτζτεμὰ ἐγιαλετλερινὶν πὶρ μεκτεπιντὲ σαγὴρ βὲ τὶλσιζ σαγιρτλερὶν κεντὶ μόυτερρισλερὶ ἰλὲ πού βὲτζχλε κόρόυσμεσὶ, σόυρὰτ βὲ τεσιρὰτ χουσουσουντὰ ἀτετὰ σοϊλεσμεκτὲν ἄζ φερκλὶ τὶρ. Μεζκοὺρ μεκτεπτὲ σαγὴρ βὲ τὶλσιζλὲρ Ἴλμι χικμὲτ βὲ Ἴλμι χικμέτι ταπὶί. βὲ πουνλαρὰ ἐμσὰλ ὅλούμη σαγιρετὲ τζὸκ μόυεσσιρλὶκ ἰλὲ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὀλουνουρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Απρ. 26 Ρουμι, βὲ Μάϊος 8 Ἐφρενζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ἀὺστρία Ἰμπερατορού Φρανσόα Ἰωσηφὶν κούτζούκ πιρατέρὶ Ἀρσιτούκ Σάρλ Λούϊ, σεγιαχὰτ ἰτζοὺν πού κόυνλερτὲ Ἀσιτανεγὲ τεσρίρ πουγιουρμουὺ τὴρ. Ρουσία Ἰμπερατορουνούν κηζκαρηντασὴ Βυρτεμπέρκ Κηραλιτζασὴ ταχὶ πού χαρτὰ βασλ ὀλούρ τεγιού σοϊλενμεκτὲ τὶρ.

— Πασκαλία παϊραμηντὰ Ἰζμιρτὲ πὶρ τακὴμ Ρούμ σερχὸς ὀλαράκ Γιαχουτὶ μαχαλλεσὶ ὅζερινὲ χούτζούμ. ἐβλερὶ γιαγμὰ βὲ ἐχαλιτὲν πὶρ κατζλαρηνὴ κὰτλ ἐτερλέρ. Σὲγρὶν χούκόυμετὶ πὶρ πόλούκ ἀσκὲρ τζηκαρὴπ μεζκούρ φεσατπεσὶλερὶ ζὰπτ ἐτέρ. Πού χούτζούμὶν πεχανεσὶ Γιαχουτὶλὲρ Πασὲκ παϊραμηνεὰ πὶρ χριστιὰν τζοτζουγού κουρπὰν ἐτερλὲρ τεγιού ὀλὰν κατὶμ βὲ πὶ ἐσὰς ζούούμ τὶρ.

— Ἰσταπολτὰ ταχὶ Πασκαλία σαπαχλαγὴν πὶρ τακὴμ σερχὸς Ρούμ Γαλαταντὴν τενχὰ σοκακλαρὴν πὶριντὲ, πὶρ Γιαχουτὶ τουτουπ σακαληνὰ βὲ σατζηνὰ κατρὰν σούρερλὲρ. βὲ σόυρὰ τουτουσὰτουραράκ σερὶλ ἀταμὰ ἰχτιμάλεν ὀλούμ τερετζεσιντὲ ἰσκεντζὲ βερὶρλέρ. Ποὺ βαχσίλιγι ἐτενλὲρ πολὶς ταραφηντὰν τερτὲστ ὀλουνμουὺ, βὲ σετὶτεν μόυτζαζὰτ κηληνατζακλαρὴ μεμούλ τὴρ.

— Ἀπρίλιος 12 Τζαρσεμπὶχ κόυνὶ Ἐρμενὶ Πατριγὶ χαζρετλερὶ, Μιλλέτι μεζπουρενὶν Μετζλίσι ούμουμὶ ἀζαλαρηντὰν πὶρ κὰτζ μόυτεπὲρ ζεβάτλε ρέσμεν Σατραζὰμ χαζρετλερινὲ κὶτὶπ. Μεμαλίκι Ὀσμανιενὶν πάζη οὺζὰκ μαχαλλεριντὲ σακὶν ὀλὰν Ἐρμενιλερὶν τόυτζὰρ ὀλτουγού ζούλμ βὲ τεατὶτὶ χουσουσουντὰ πὲρ τεφσὶλ καλεμὲ ἀληνμὴς πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἐϊλεμὶς τὶρ. Σατάζὰμ χαζρετλερὶ Πατρίγι μούσαριλέϊχ ἰλὲ μαγετιντὲ πουλουνὰν ζεβατὴ λούτφεν καπὸλ ἐτὶπ, ἄρζ ὀλουνὰν κεϊφιγετὶν μούταλαὰ ὀλουναράκ ἰτζάπη ἰκτιζασηνὰ πακηλατζαγηνὴ σὸζ βερμὶς τὶρ. Μεζκούρ τακριρὶν πασλητζα νοκταλαρηνὴ σαμὶλ ἀτιτεκὶ πάχσὴ Λεβὰντ Χεραλτὰν χούλασὰ ἐτμισὶζ.

Τακριρὶν ἰφατεσίντζε, ὀντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν τεσεκκιλὲρ, μεζκούρ ζούλμ ού τεατὶλερὶν βακὶ ὀλτουγού μαχαλλαρὴν Μητροπολιτλερινὶν (Μερχασσὰ). Μετζλίσι ούμουμούν ὀνλαρὰ ἐττιγὶ σούαλλαρὰ Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κόντερτικλερὶ ρεσμὶ ραπορτολαρὴν ὅζερινὲ τεεσὶς ὀλμούς ὀλούπ, σάγιηρ τζὸκ ταχριρατλὰρ βὲ ἐνβάϊ ἰσπατλαρτὰν ταχὶ ταχκὶκ ὀλουνούρ. Τακριρτὲ τενιλὶρ κι χὲπ ἰσπατλαρτὰν ἀσικιὰρ τὴρ κι, ούζὰκ κηταλαρτὰ μαχαλλὶ χούκόυμετλερὶν ἐτβαρὴ, σεβκετλού Πατισαχὴν χαγιηρχὰχ μεραμλαρηνὰ βὲ Τεβλετὶν νιζαμλαρηνὰ κούλλιγεν μουγαὶρ τὶρ. Σερὶλ κόϊλούλερὶν ἔκσερι μεπτελὰ ὀλτουκλαρὴ ἐνβάϊ ζούλμ ού τεατὶτιλερὶν, πὶλ φαρζ γιολλὰρ γιαπμάκ βὲ πού μισιλλού σάγιηρ ἰσλὲρ ἰτζούν παρὰ βερμὲκ, βὲ τζάπα τζαλησμάκ, τζοκτὰν βεφὰτ ἐτμὶς χιμσελὲρ ἰτζούν ἀσκὲρ πετελὶ βερμὲκ βὲ σάγιηρενιν σεπεπὶ μεμουρινὶν κεντὶ πορτζλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλὰν ἰχμαλιγετλερὶ τὶρ.

Μούλτεζιμλὲρ ταχὶ ἔκσερι νουφούζ σαχιπὶ πεϊλερὶν ἐβλατλαρὴ, χηζμετκιαρλαρὴ γιάχοτ πὶρ βὲτζχ ἰλὲ ὀνλαρὰ τεαλλούκ ἐτὲν χιμσελὲρ, βὲ γιάχοτ μαχαλὴν μετζλὶς ἀζαλαρὴ ὀλτουκλαρὴ ἐτζιλτὲν, σερὶλ κόϊλὲλερὶν μούλτεζιμλερτὲν τζεκτικλερὶ ζούλμ ού ζαραρλὰρ βὲ ὀνλαρὰ καρσὴ ταβὰ ἐτμεγὲ βὲ ἰστιχκαχλαρηνὴ ταλὲπ ἐτμεγὲ χατὶρ ὀλάματηκλαρη μεζκούρ τακριρτὲ ταρσὶλεν μεστούρ ὀλούπ, χριστιὰν τζορπατζηλαρὴν φενὰ χαρεκετλερὶ. βὲ ὀνλαρὴν κεντὶ ναχάκκ μεραμλαρηνὴ ἰλερὶ κότούρμὲκ ἰτζούν μαχαλλὶ χούκόυμετλερτὲν νὲ βὲτζχ ὅζρὲ χμαγὲτ πουλτουκλαρὴ ταχὶ ζιχρ ὀλουνούρ.

Τακριρὶ μεζπούρ μεζκούρ ζούλμ ού τεατὶτιλερὲ καρσὴ πὶρ χάτζ τζαρελὲρ τεκλὶρ ἐτέρ· πὶλ φαρζ, Ἰσλὰμ μεμουρὶν βὲ τζορπατζηλαρτὰν ματὰ, πασκὰ ἀζαλὰρ ὀλμὰγ ἰλὲ, βὲ ἀλὲλ χουσούς τερρὶκ μετζλισὶ νάμ μετζλισλερὲ Μητροπολιτλερὶ ἀζὰ ἀλαράκ μαχαλλὶ μετζλισλερὶ κενισλεντιρμὲκ, Τεστούρ νάμ νιζὰμ χιταπηνὴ Ἐρμενιτζεγε τερτζούμὲ ἐττιρμὲκ βὲ σάϊρε.

Τακρὶρ, μουχακεμελερτὲ χριστιανλαρὴν σεχατετινὶ καπούλ ἐτμεμεκτὲν ζουχούρ ἐτὲν φενալηκλαρὴ ζικρ ἐτὶπ μουχακεμὲ ἀμελιγιατλαρὴ βὲ τεπτὶλι μεζχὲπ μεσελελερὶ χακκηντὰ χάττι χούμαγιουντὰ βὰτ ὀλουνὰν μούσαβὰτ ἐσασηνὴν ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὴ μεμούλ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Τακριρὶν νιχαγετιντὲ Κούρτλερὶν βερτιγὶ χασαρράτ ζικρ ὀλουνούπ ὀνλαρὴν χηρσηζληκλαρηνὴ βὲ ἐϊλετικλερὶ μουκατελελερινὶ μὲκς ἐτμὲκ ἰτζούν ἓν ἀσὰν γιόλ ὀνλαρὴν σιλαχλαρηνὴ ἀλμὰκ ὀλτουγού, βὲ χὲμ μεζκούρ βαχσὶ χηρσηζλαρὴν χούτζούμλερινὲ καρσὴ κομὰκ ἰτζούν μαχαλὴν Ἐρμενιλεριντὲν ζαπτιγὲ ἀλαϊλαρὴ τεσκὶλ ὀλμασὴ πάχς ού πεγιὰν κηληνὴρ. Ἐρμενὶ Πατριγινὶν βὲ Μιλλὲτ Μετζλισινὶν πού μισιλλού ἀτζὴκ βὲ μόυεσσιρ ταρὶκ ἰλὲ χούκούμετὶν τικκατηνὴ Μεμαλικὶν ούζὰκ ταραφλαρηντὰ βουκού πουλὰν σαγιάνη ἐσὲφ χαλὴν ούζερινὲ ταβὲτ ἐτμεσὶ χάκικατ τζούμλεσινιν μεμνουνιγετινὲ σαγιὰν ὀλούπ, ὀνλαρὴν πού τζαχτὴ χαγιηρλὴ πὶρ νετιτζεγὲ μουβαφφάκ ὀλατζαγὴ μεμούλ ὀλουνούρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Βεσούβ ταγὴ Ἀπρὶλ 13/25τὲ σετὶτ ταρζτὰ τουτουσμούς λαβὰ ἀτμαγὰ πασλατὴ. Λαβανὴν ἀτηλμασὴ 3—4 κούν τεβὰμ ἐττικτὲν σούρὰ, τὰγ 3 γιὰ 4 κούν ταχὶ πογουτζού κούλ σατζμαγὰ πασλατὴ. Πού φελακεττὲν χάϊλη κοϊλὲρ χαράπ ὀλτουλὰρ, 200τὲν τετζαβούζ κεσὰν βεφὰτ ἐττιλέρ. Μερκούμ βεφὰτ ἐτενλερὶν σαγιηηντὰ μεζκούρ ἀτεσφισὰν ταγὴ ταμασὰ ἐτμὲκ ἰτζούν ὀνὰ τζὸκ γιακλασμὴς ὀλτουκλαρὴ ἐτζιλτὲν κατζάμαγιηπ λαβὰ ἀκηντηλαρηντὰν τουτουλαράκ πογουλὰν πὶρ κὰτζ Ἰνκιλὶζ βὲ Ἀμεριχαλὴ γιολτζουλὰρ ταχὶ βὰρ ἰτὶ. Ταγὴν γιανλαρηντὰ γενὶ ἀγηζλὰρ ἀτζηλμὴς ὀλούπ, ὀνλαρτὰν ἀλὲβ βὲ λαβὰ τζηκάρ. Λαβανὴν ἀκηντηλαρὴ πάζεν 18 ἀγιὰκ γιούκσεκλικτὲ ἀσαγὰ τογρού ἀκὴπ κὶτὲρ. Τουτουσμούς ματτελερὶν τησαρὴ ἀκμασὴ ἰλὲ περαπὲρ ταγὴν ἀλτηντὰν ἄλεττεβαμ σαματαλὰρ ἰσὶτιλὶρ, βὲ μενζαρὲ χάκικατ τζὸκ τεχσέτλὶ ἰτὶ. Κετζὲν περσεμπὶχ Μάϊος 2τὲ (Ρουμὶ Ἀπρ. 20) ἀληνὰν πὶρ τελεγράφ χαβατισινὲ ναζαρὲν ἀτεσφισάνὴν τουτουσμασὴ τεσκὶν ὀλμούς τὴρ.

—Ριβαγετὲ ναζαρὲν Ἀμερικανὴν σὸν μουγαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Ἀλαπαμανὴν βὲ ὀνὰ ἐμσὰλ σάγιηρ χεμιλερὶν μεμαλίκι μεζπουρεγὲ βερτικλερὶ τόλαγιητὰν ὀλὰν ζαραρλὰρ χουσουσουντὰ Μεμαλίκι Μόυτζτεμὰ Τεβλετὶ, Τζινέβρα χομισιονουνὰ τακτὶμ ἐϊλετιγὶ ματλουπού χαρὶ ἀλατζὰκ τὴρ. Πού χαβατὶς χαρτζὲκ ἰσὲ, χομισιονούν κεντὶ μακσετινὲ τεσεπὶπούς ἐτμεσινὲ καρσὴ ὀλὰν μανὶ σεπεπλὲρ τὲφ ὀλμούς τὴρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουζ
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	χιλεσὶ	29—30
» Ἀνατολού	»	27—29
» γιεμσὰκ Ρούμ.	»	27—29
Τζελίκ	σαντὶχ	205—220
Τενεκὲ τζίφτ	σαντὴχ	310—320
Τεμὶρ Ἰνκὶλιζ τζεπὲκ.	χαντ.	80—85
» » σὰτζ	»	90—93
Σφεκὲρ τὸζ	»	240—246
» κελλὲ	»	295—305
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1020—1160

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλὶρι κὰζετὰ Ε. ΠΛΑΤΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ

Ματπιαδὴν ΑΡΑΜΙΑΝ'

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΜΑΙΟΣ 3 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΙΟΣ 15 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 13

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ.

Κιλισὲ ἰταρεσί. — Ἀμελὲ σιρκετλερί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μόυταλίκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Ὀνουντζοὺ μεκτούπ. — Σηχχιγέ. — «Νὲ μομτλοὺ φακιρί κόζετενὲ, πελὰ κόυνθυντὲ Ράππ ὀνοὺ κουρταρατζάκ τήρ.» — Μὰρτ ἀϊὴ ἔτ γεγετζέκ μι; — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. —Ἴλάν. — Μὰλ φιατή.

ΚΙΛΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

ΠΟΥΝΤΑΝ ἀκτὲμ κιλισενὶν μεμουρλαρὴ χουσουσουντὰ ταφσίλεν σόϊλεμὶς ὀλοὺπ σίμτι ὀνοὺν ἰταρεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμενὶν ταρζὴ χακκηντὰ Κιτάπη σεριφὶν τενπιχλερινὶ κόστερμεγὲ κελελίμ. Κιλισετὲ μόυστακιλανὲ χόυκόυμετ σόυρμεγὲ νὲ ἀχχάτη νασὰ. νέ τε πὶρ σηνὴρ κιμσελερὲ ἰμτιὰζ βεριλμὶς ὀλτουγοὺ ἔββελα ζικρ ὀλουνμούς τήρ. Λάκιν πουντὰν χίτζ πὶρ χόυκόυμετ ὄλμαγιηπ χὲρ κεσὶν ἰστετιγινὲ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ χακκὴ ὀλτουγοὺ ἀνλασὴλμάζ, ζίρα πόϊλὲ πὶρ ἰμτιὰζ κιλισετὲ νιζαμσηζληγὰ βὲ καργασάληγὰ πιλὰ σόυπχὲ σεπεπιγὲτ βερετζὲκ ἰτί. Χὲρ σέϊ χόύσνι χαρεκὲτ ἰλὲ βὲ νιζὰμ ἄζρὲ ὀλσούν» τὲρ Ρεσὰλ (Α' Κορινθ. 14· 40), «Ζίρα Ἀλλὰχ νιζαμσηζληγὴν Ἀλλαχὴ τεγίλ τὶρ, ἴλλα . . . κιλισελερτὲ σελαμετὶν Ἀλλαχὴ τήρ» (Α' Κορινθ. 14· 33).

Γίνε, χριστιανλαρὰ κεντὶ κηλαγουζλαρηνὰ μόυτι ὀλμὰκ βὲ ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νασιχὰτ βεριλίρ (Ἑβρ. 13· 17). Πού νασιχὰτ χόυκόυμέτι ἀτιγὲ μεμουρλαρὴ χακκηντὰ τεγίλ, ἴλλα κιλισὲ μεμουρλαρὴ χακκηντὰ ὀλτουγοὺ ἀσικιὰρ τήρ, ζίρα μόυτεακήπεν ὅλ κηλαγουζλαρὴν χακκηντὰ «Σιζὶν τζανλαρηνὴς ἰτζοὺν οὐγιανὴκ τουρουρλὰρ» τενμὶς τὶρ. Πού σὸς ἄντζακ ρουχανὶ κηλαγουζλὰρ ἰτζοὺν τενιλεπιλίρ. Λάκιν πού ρουχανὶ μεμουρλὰρ κιλισελερὲ νὲ βὲτζχ ἄζρὲ ναζαρὲτ ἐτετζεκλὲρ, γιάχοτ ἀνλαρὴ κὸζετετζεκλὲρ ἰτί; Πέτρος Ρεσούλ «Μιρασλαρὴ ζὰπτ ἐτενλὲρ κιπὶ τεγίλ, ἴλλα σόυρόυγὲ ἐγὶ ἰπρὲτ ὅλὰν κιμσελὲρ ὅλουν» τερέκλε ἐτετζεκλερὶ ναζαρετὶν ταρζηνὴ κὸστερὶρ (Α' Πετ. 3· 3).

Ἴμτι ρουχανὶ μεμουρλαρὴν ναζαρετὶ, χὸυμὲτ σόυρμεκτὲν ἰσὲ, ἐγὶ ἐτβὰρ βὲ ἐγὶ ἰπρὲτ τεσιρὶ ἴλὲ ὀλοὺρ ἰτί. Χάκικατ, ἔββελα ζικρ ὀλουντσουγοὺ μινβὰλ ἄζρὲ κιλισενὶν ἰσὶλερινὶ τανζὶμ ἐτμεκτὲ ἰχτιαρλαρὴν γιάχοτ ἐπισκοποσλαρὴν βὲ διακονοσλαρὴν κεντὶ μεβκιλερὶ βὲ μεμουριγετλερὶ τζιχετὶ ἴλὲ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ ἰτίλὲρ ἰσέ τε, ὅλ ἰσλερτὲ ἴλκ γιάχοτ πασὶλήτζα χόυκόυμὲτ ἄσηλ κιλισενὶν κεντισινὲ γιάνι χὲπ ἀζαλαρὰ πὶρλικτὲ ἀγὶτ τὶρ. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὰ τικκὰτ ἐτμὲκ γιάχοτ ὀνλαρὴ καγιηρμάκ χουσουσουντὰ ὀλὰν ρεσουλὶ τενπιχλὲρ τζόύμλε καρηντασλαρὴν πὶρλιγινὲ χιταπὶν τὶρ. Θεσσαλονικὴ κιλισεσινὶν ἀζαλαρηνὰ Πάυλος Ρεσὰλ γιαζὰρ (Α' Θεσ. 5· 14), «Γιὰ καρηντασλὰρ, σιζὲ γιαλβαρήρηζ κι νιζαμσηζλαρὰ νασιχὰτ ἐτεσινίζ», βὲ γάϊριχοὺμ. Γίνε ὅλ Ρεσουλοὺν ἀσικιάρεν πασκαλαρὰ τόκὲζ ὀλὰν χαρεκεττὲ πουλουνανλὰρ χακκηντὰ νιτζε μουαμελὲ ὀλουνμὰκ κερὲκ ὀλτουγοὺ χουσουσουντὰ Κορινθὸς κιλισεσινὲ βερτιγὶ τενπὶχ κέζα χὲπ καρηντασλαρὰ χιτάπεν τὶρ. (Α' Κορινθ. 5· 1—13). Ἴμτι κιλισὲ μασλαχατλαρηνὴν ἰταρεσὶ κιλισενὶν ἄσηλ κεντὶ ἐλιντὲ ἰτί ἰσέ τε, γίνε κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν κεντὶ μεμουρλαρηνὴν ἐφκιάρ οὺ τετπίρινὲ ζιατεσίϊλε ραγὲτ ἐτμὲκ ματλοὺπ ὀλουνοὺρ ἰτί, ἀλὲλ χουσοὺς κέντζ καρηντασλὰρ ἰχτιαρλαρὴν ἐφκιάρ οὺ νασιχατηνὴ χαλιμανὲ τὶνλεμὲκ βὲ ὀνλαρὰ ἰταὰτ ἐτμὲκ κερὲκ ἰτιλέρ. Πέτρος Ρεσοὺλ «Εἰζ κεντζλὲρ, ἰχτιαρλαρὰ μόυτι ὅλουν, βὲ χέπινιζ πιριπίρινιζὲ ἰταὰτ ἐτερὲκ, ἀλτζὰκ κὸνόυλλιλιγὶ κιγίνιν» τὲρ (Α' Πετ. 5· 5).

Ἔλ χασὴλ κιλισενὶν ἰταρεσὶ, πὶρ ταραφτὰν χόυκόυμέτι ἀτιγενὶν τζὸκ τεφὰ ἰστιμὰλ ἐττιγὶ τζεπὶρὶ ἐσαστὰν οὐζὰκ ὀλοὺπ, τικὲρ ταραφτὰν ταχὶ νιζαμσὴζ πὶρ τζεμιγετὶν τερπιγεσὶζ βὲ φασὶτ ἐτβαρηντὰν κόϋλλιγεν οὐζὰκ ἰτί. Χὲρ μασλαχὰτ, μόυσαβερὲ ἴλὲ, βὲ ἄλλελ χουσοὺς κερὲκ τζοπανλαρὰ, γιάνι ἰχτιαρλαρὰ βὲ ἐπισκοποσλαρὰ, βὲ κερὲκ σόυρόυγὲ, γιάνι κιλισενὶν σάγιρ ἀζαλαρηνὰ ἰρατέτι μόυστακιλ νιζὰμ ὅλὰν «Κιλισενὶν πασὴ» βὲ «Βὰς Τζοπανὴ» Χριστὸς Ἰησουσοὺν τενπιχλερινὲ ζιατεσίϊλε τικκὰτ ἐτερὲκ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ κερὲκ ἰτί.

ἌΜΕΛΕ ΣΙΡΚΕΤΛΕΡΙ.

Ἰνκιλτέρρα ἀμελελερί, ἔββελα ζικρ ὀλουνὰν μουαβενὲτ σιρκετλερὶ ἰχτὰς ἐτμεκτὲν ματὰ, κεντὶ ὅτζρετλερινὶ ἀρτηρτμὰκ, βὲ χασταλὴκ γιάχοτ ἰς κηλλετὶ σεπεπὶ ἴλὲ ἰσσὶζ βὲ νατζὰρ καλτηκλαρηντὰ πιρπιρινὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν σάγιρ μουαβενὲτ οὐσουλλαρὴ ταχὶ ἰστιμὰλ ἐτέρλέρ. Κετζὲν σενὲ Ἰνκιλτέρρατα μακιναλὰρ ἰνσὰ ἐτὲν ἀμελελὲρ κεντὶ νιαζλαρηνὴ σεπεπλερὶ ἴλὲ πὶλ ἰττιφὰκ πεγιὰν ἐτερὲκ, γέβμιγε ἰσλετικλερὶ μόυττετὶ ἀζαλτμὰκ χοσουσουντὰ φαπρίκα σαχιπλερινὶ ἰσκιὰτ ἐττιλέρ. Ἔββελα πού ἀμελελὲρ κόυντὲ ὃν σαὰτ ἰσλερλὲρ ἰτί, λάκιν σόύρα ἰσλεγετζὲκ βακὴτ τοκοὺζ σαατὰ τενζίλ ὀλουντού. Πόϊλὲ πὶρ τεπτίλατὰ πὶρ τὲκ γιάχοτ πὶρ κὰτζ ἀμελενὶν πζεχὲϊ πὶλὰ σόυπχὲ κιραγὲτ ἐτμὲζ ἰτί, λάκιν 9 πὶν κατὰρ πὶρλεσμὶς ἀμελελερὶν ἀζὶμ τζεμιγετινὶν σεσὶ ἀρζουλανὰν σεμερεγὶ χασὴλ ἐτμεγὲ μουβαφφὴκ ὀλτού.

Πού σενὲ ταχὶ ρεντζπὲρ κησμὴ, γιάνι ζιραὰτ ἰσινὲ τζαλησὰν ἀμελελὲρ. Ἰνκιλτέρρανην πὶρ κητασηντὰ πὶρλεσὶπ, κόυντελικλερινὶν ἀρτηρηλμασηνὴ ταλὲπ ἐτερλέρ. Πουνλὰρ σὶμτιγετεκ κόυντὲ 12 γουρούς κατὰρ ἀληρλὰρ ἰτί, πουντὰν πόϊλὲ γεβμιγὲ 15 γουρούς ταλὲπ ἐτὶπ, μεραμλαρηνὰ μουβαφφὴκ ὀλατζακλαρὴ ταχὶ μεμοὺλ ὀλουνούρ.

Ἀγγελιοφοροσοὺ ὀκουγιανλὰρ Ἰνκιλτέρρα ἀμελὲ σιρκετλερὶ χουσουσουντὰ πού τεφὰ βὲ πουντὰν ἐββὲλ γιαζτηγημὴς παχσλαρτὰν ἰττιφακὴν, γιάνι ἀρζουλανὰν πὶρ νετιτζεγὲ μουβαφφὴκ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τζοκλαρὴν ἰττιφὰκ βὲ ρεϊ πὶρλιγὶ ἴλὲ τζαλησήμασηνὴν κουββετὶ νὲ τερετζὲ πόγιοὺκ ὀλτουγουνοὺ φεχμ ἐτὶπ νασιχὰτ δϊρενεπιλιρλέρ. Βάκαα Τοὺρκία ἀμελελερὶ Ἰνκιλτέρρα ἀμελελερινὶν ἐττικλερινὶν τήπκηηνη ἐτέμεζλερ ἰσὲ τε, χαγιηρλὴ πὶρ νετιτζεγὲ μουβαφφὴκ ὀλμαγὰ ἀρζοὺ ἐττιλεριντὲ, κεντὶ τζαχτλαρηνὴ πὶρλεστιρμεγὲ ὀνλαρὴν ἰπρετιντὲν δϊρενεπιλιρλέρ. Πὶλ φαρζ, πὶλ ἰττιφὰκ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ μεραμὴ ἴλὲ τζιφτζιλὲρ ἄλὰ ζιραὰτ ἄλετλερὶ γιάχοτ μακπούλ τυχουμλὰρ ἐλὲ κεστιρμὲκ ἰτζοὺν μα.

πεϊνλεριντὲ σιρκετλὲρ ιχτὰς ὲτεπιλιρλέρ. Σεναατκιαρλὰρ ταχὶ κεντὶ σεναατλαρηνὰ μύνασιπ ὸλὰν ὲγὶ ἀλετλὲρ γιάχοτ μακιναλὰρ κετιρτμὲκ ιτζοὺν πιρλεσεπιλιρλέρ.

Λάκιν τάϊμα σουνού πιλμὲκ κερὲκ τὶρ κι, πόϊλὲ πὶρ σιρκετὶν κόζεττιγὶ μακσετὶ ιτζρὰ ὲτμεγὲ ιντιχάπ ὸλουνανλὰρ, ὲμνιγέτι κιαμιλεγὲ λαγιηκ, γιάνι ὲγὶ βὲ ὲμὶν κιμσελὲρ ὸλμὰκ, βὲ μακσετὶν φὶλ βακὶ φαϊτελὶ, τερτὲστ ὸλουνὰν βασιταλὰρ ταχὶ μεσρού ὸλμὰκ κερὲκ ὸλτουγού ϊλκ ρατετὲ μουχίμμ τὶρ. Ἀμελενὶν φαϊτεσὶ ιτζούν κηληνὰν τζὸκ τεκλιφλὲρ χαγιαλὶ βὲ ἀλτατητζὴ τηρλὰρ, ἄζ ζαχμετὲ πετέλ πόγιούκ φαϊτὲ βάτ ὸλουντουγού ὲτζιλτὲν μουβαφφὴκ ὸλάμαζλαρ. Ἄμμα ἀταμλὰρ μούμκιν, μουχίμμ βὲ τογρού πὶρ μακσὲτ ὄζρὲ ιττιφὰκ ὲτὶπ ναὶλι μερὰμ ὸλμὰκ ιτζούν μεσρού τζαρελὲρ ιστιμὰλ ὲτερλὲρ ισὲ, πίλα σούπχὲ μούεσσὲρ ὸλουρλάρ.

Τογρού τζαρελὲρ ιλὲ ὲγὶ βὲ μεσρού πὶρ νετιτζεγὲ ναὶλ ὸλμὰκ ιτζούν πιρλικτὲ ὸλὰν τζαχτλαρὴν δίλὲ πόγιούκ κουββετὶ βὰρ τὴρ κι, ἐνκὲλ βὲ κὸυτζλούκλὲρ χὲρ νὲ τερετζὲ πόγιούκ ὸλσαλὰρ. ἔρ γιὰ κὲτζ γαλεπὲ ὲτετζεχλέρ. Ἰνκιλτέρρατα σαχίπι σερμαγὲ βὲ γιάχοτ ἰς σαχιπὶ χιμσελερὶν, κεντὶ ἀμελελερινὶν ἀρζουσουνὰ τενεζζούλ ὲτερὲκ ἴς ιτζούν ταχσὶς ὸλουνὰν μούττετλερὶ τενζιλ ὲτμεγὲ γιάχοτ γεβμιγελερινὶ ἀρτηρμαγὰ ἰπτιτὰ ἄσλα ριζαλαρὴ γιὸγ ιτὶ, λάκιν ἀμελελὲρ κεντιλερὶν ἀλτηκλαρὴ ὲτζρετὶν σαχίπι σερμαγελερὶν χιαρηνὰ ρουπαρὶν νὲ κατὰρ ἄζ ὸλτουγουνού, βὲ σάγιηρ χακκλὴ ισπατλὰρ ιπράζ ὲτερὲκ, ἔλ νιχαγὲ μουβαφφὴκ ὸλτουλὰρ, βὲ κεντὶ ταβαλαρηνὴ τεσαχούπ ὲτμεκτὲ ἀμελελερὶν ἀγηρπασληγὴ βὲ νιζαμηντὰ ὸλὰν ταβρανησλαρὴ τζούμλεσινιν ραγὲτ ού τουϊγουλαρηνὴ κεντὶ ταραφλαρηνὰ τζελπ ἐιλετί.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Καρηλαρὴν χακκηντὰ βὲ ὸνλαρὴν μενφααττὴ ιτζούν ιφατὲ ὲτετζεγιμὶζ σεϊλερὶν ὲχεμμιγετινὶ ὸνλὰρ χάλα χίσς ὲτμεζλὲρ ισὲ τε, πὶρ κερρὲ παχσὰ κιριστιγιμιζτὲ ὅλ ὲχεμμιγετὲ βακὴρ ὸλούπ μεμνούν ὸλουρλὰρ τεγιού ζὰνν ὲτέριζ.

Μερὰμ ὸνλαρὰ γενὶ σεϊλὲρ πεγιὰν ὲτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ μαλούμ βὲ τερκιὰρ ὸλὰν πάζη χουσουσλαρὴ ιγζὰχ βὲ τεφχίμ ὲτμὲκ τὶρ. Πουντὰν ακτὲμ κοτζαλαρὰ τενιλτιγὶ μισιλλού, καρηλαρὰ ταχὶ τέριζ κι, πού χουσουστὰ πιλμὲκ φάρζ ὸλὰν σεϊλερὶν κιάφφεσι Κιτάπη σεριφτὲ λαγιηκὴ βέτζχλε σόϊλεμις τὶρ. Κιτάπη σεριφὶν νασιχατλαρηνὴ ιτζρὰ ὲττιρεπιλτιγιμὶζ χαλτὲ, ἄρτηκ πὶρ σεϊ σόϊλεμεγὲ χατζὲτ καλμὰζ τεγιού ζὰνν ὲτέριζ. Ἄσηλ ὲφκιαρημὴζ τὰ πού τὴρ. Κιτάπη σεριφὶν νασιχατλαρὴ ιλὲ ὰνλερὶν ρούχ βὲ κουββετινὶ ἀσικιὰρ ὲτμὲκ τὶρ. Χὰμτ ὸλσούν, σίμτι τζοκλὰρ Κιτάπη σεριφὶ σερπὲσττζε ὸκουγιὰ πιλιρλὲρ· λάκιν ὸντὰ μεβτζούτ πουλουνὰν σεϊλερὶν κιάφφεσινι τε ἀνλαγιαπιλετζεκλερινὶ μεμούλ ὲτμέγιζ. Ἔν ζιατὲ τερακκὶ ὲτμὶς ὸλὰν Χριστιανλὰρ πιλὲ πού ἀνέτεκ ὅλ Κελάμη μουκαττέσι κιάμιλεν ἀνλαγιάμαμησλαρ τὴρ, λάκιν ἀρὶφ ὸλανλὰρ Κιτάπη σεριφτὲ, ἀραμαγὰ μουκαγὲτ ὸλτουκλαρὴ χαλτὲ. τάϊμα γενὶ χαζνελερὲ ράστ κελιρλέρ. Πόϊλὲ ὸλτουγού χαλτὲ καρηνὴν ταχὶ μεβκιτ νὲ ιτιγὶ βὲ κεντὶ νὲ σελαχίγὲτ βὲ βαζιφεγὲ μαλὶκ ὸλτουγουνού ἀνλαγιαπιλμὲκ ιτζούν Ἀλλαχὴν ὲμρινὲ μούρατζαὰτ ὲτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ.

Κιτάπη μουκαττέσητὲ (Γεν. 5· 2) «Ἀλλὰχ ὸνλαρὴ (Ἀτὲμ ιλὲ Χαβαγιὴ) ἐρκὲκ βὲ τισὶ γιαραττὴ, βὲ ὸνλαρὴν ἀτηνὴ ἀτὲμ κοτού» τεγιού ὸκούρους. Πουντὰν ἀνλασηλὴρ κι ἀτὲμ γιάχοτ ινσὰν κιαμὶλ, ἐρκὲκ ιλὲ χαρητὰν ιπαρὲτ τὶρ. Βάκαα ικισὶ τε ἀϊρὴ ινσὰν τενιλὶρ ισὲ τε, ινσὰν γιάχοτ ἀτὲμ ταπιρινὶν ἄσηλ μανασὴ ικισινὲ πιρτὲν σαμὶλ τὶρ· ὸνλὰρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τεγὶλ, ἄντζακ πιρλικτὲ τεκμὶλ ινσὰν ἄττ ὸλουνσαλὰρ τζαλὶς τὶρ, γιάνι ἐρκὲκ ινσανιγετὶν πὶρ κησμὴ, νισὰ ταχὶ πὶρ τικὲρ κησμὴ τὴρ. Φὶλ χακικὰ Ἀτὲμ ρεφικὶ χένους γιαρατηλμαζτὰν γάϊρι κιαμὶλ ιτὶ. Σόού τα βάρ τὴρ κὶ καρὴ ἐρκεκτὲν ἀληνμὴς ὸλτουγουντὰν σούπχεσὶς ὸνούνλα πὶρ ιτιπὰρ ὸλουνούρ (Γεν. 2· 24. Ματθ. 19· 5), πασκὰ σεχατετλὲρ τε πουνού τασπιχ ὲτὲρ. Πουντὰν ἀνλασηλὴρ κι ἀγιὰκ βὲ ἐλλὲρ βὲ κόζλὲρ τζεσετὲ ἐλζὲμ ὸλτουγού μισιλλού, καρὴ ταχὶ κοτζασηνὰ λαζημλὴ τὴρ. Σόού ταχὶ ἀνλασηλὴρ κι, κοτζὰ ιλὲ καρηνὴν χάνκηση ταχὰ πόγιούκ βὲ ἐχεμμιγετλὶ ὸλτουγού χακκηντὰ σούρουλὲν μούτζατελὲ πιχουτὲ τὶρ. Τζεσετὶν πὶρ ἀζασὴ ὸπιρλεριντὲν ζιατὲ μούτεπὶρ γιάχοτ ἐλζὲμ τὶρ τεγιού κὶμ ιττακὰ ἐτεπιλίρ; Τζεσεττὲ ιχτιλὰρ χουσουλε κετιρμὲκ ὸλμάζ· ὸνούν κιαφφεὶ κησμλαρὴ πιρλεσερὲκ πὶρ βιτζούτη κιαμὶλ ταρκιπ ἐτερλέρ.

Πινάεν ἀλεϊχ, ἔϊ καρὴ, σὲν Κοτζαμὴν πὶρ πεντεσὶ γιάχοτ πὶρ τοστού γιὰ πὶρ μούλκὶ βὲ ἐσγιασὴ ἰμ τεγιού ζὰνν ἐττιγὶν χαλτὲ τζὸκ γιανηλτρσην. Σὲν κοτζαντὰν ἀϊρὴ πὶρ ζὰτ γιὰ πὶρ τζίσμι μαχσούς ὸλμαγιηπ ἄντζακ ὸνούνλα χεμβιτζούτ πὶρ τζίσμι βαχὶτ σὶν. Ἴσπου χάλ ού χιγετινὶ λαγιηκὴ ιλὲ ταννιματηκτζα, χὶτζ πὶρ βακὴτ λαγιηκὴ ιλέ τε ταβρανμαγὰ γιάχοτ χούσνι βέτζχλε καρηλὴκ μεμουριγετινὶ ιτζρὰ ὲτμεγὲ μούκτετὶρ πουλουνάμαζση. Κεντὶ μεσνετινὶ τανήμαγιαν, τάβρ ού χαρεκετινὶ ὅλ μεσνετὲ νάσηλ ούϊτουραπιλίρ; Ἴματὶ πού ζούούμι φικριντὲν τζηκάρ· ζὰνν ἔτμε κι σὲν κοτζανὴν πὶρ χηζμεττζισὶ γιὰ ὸνούν ἐσιασὴ μακαμηντὰ σήν.

Ἔγερ χούσνὶ τζεμαλὲ μαλὶκ ισὲν, κεντινὶ κοτζανὴν πὶρ τεζγινατὴ κιπὶ ζὰνν ἔτμε· πού τα ἐτνὰ πὶρ ἐφκιὰρ τὴρ, τζούνκι πουνὰ ναζαρὲν σεγὶν ἄντζακ ἐβὶν τιβαρλαρηντὰν ασηλὴ πουλουνὰν τασβιρλὲρ κατὰρ, γιάχοτ ανλερτὲν τζούζι ἐφζὰλ πὶρ κηϊμετὶν ὸλμούς ὸλούρ.

Πιλμὶς ὅλ κι σὲν κοτζανὴν ἔν σατὴκ ρεφικὶ, ὸντὰν βὲ ὸνούν ιλὲ πὶρ βὲ ὸνούν ἔν μούνασιπ μουαβινὶ σὶν. Κέζαλικ πιλμὶς ὅλ κι ἐβλατλαρηνζὴν βαλιτεσὶ ὸλτουγουντὰν, ὸνλαρὴ λαγιηκήϊλα τερπιγὲ ἐτὶπ, ἀχβάλη ἀχλακιγὲ βὲ ἐπετιγελερινὶ τεσμὶν κηλμὰκ ζιατεσίλε σανὰ ρατζὶ τὶρ. Ἴσπού ἀλὰ κεϊφιγετλὲρ χουσουσουντὰ σανὰ πάζη μουχτασὰρ νασιχατλὰρ ιράτ ἐϊλεμεμὶζ ἔλζεμιγεττὲν τὶρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Πὶρ ἀτὲμ σαχὶχ τιντὰρ ὸλμάζσα γιασαγιάμαζ γιάχοτ σὰγ βιτζούτ ὸλάμαζ τεγὶμεζ ισέκ τε, τιντὰρληγὴν σηχχετιμὶζ ιλὲ μούνασιπετὶ βὰρ ιτιγὶ ινκιὰρ ὸλουνμάζ.

Ἰνσὰν τεντὲν βὲ τζαντὰν ιπαρὲτ πὶρ μαχλούκ ὸλούπ πού ικὶ κησμὴν ιστιτὰτ ού κατρετλερινὶν μουβαζενεσινὲν τζηκμασὴ ιλὲ ταχὶ ἐνδὰϊ ἰλλετλερὲ τούτζὰρ ὸλούρ. Τζεσετὶ, ιστιτατλαρηνὴν μουβαζενετὲν τζήκμασή, βὲ τζηκὰρ ισὶ, γίνε ὸνλαρὴ μουβαζενεσινὲ κετιρμὲκ ιτζούν τηπαπὲτ, τετάπὶρ βὲ μουαλετζὲ τερτιπ ἐτεπιλίρ, λάκιν τζανμιζὴν ιστιτατλαρηντὰ γερλὲρ βὰρ τὴρ κι, ὸνλὰρ μουβαζενελεριντὲν τζηκὰρ ισὲ, τηπαπετὶν βὲ φεϊλεσοφιενὶν ἐλὶ γετισμεγιπ ἄντζακ τιντὰρληγὴν τεσιρὶ ιλὲ νιζαμηντὰ καληρλὰρ γιάχοτ ισλὰχ ὸλουρλάρ. Φικρὶν κουτρετλεριντν. πίλφαρζ χαγιαλὴν, κουββεϊ ιστιντατζὴν (ἡ τοῦ συλλογίζεσθαι δύναμις). κουββεϊ χαριζινὶν βὲ ἐνδαϊ ἀρζουλαρὴν βὲ χαβεσλερὶν πόζουλμασὴ ιλὲ ινσανὴν κόνάκον τελιλικλερὲ τούτζὰρ ὸλτογού μαλούμ τὶρ.

Ἰνσανὴν φικρὶ πόϊλὲ πὶρ χασαρατὰ ὸγρατηκτὰ, πάζηλαρηνα τηπαπὲτ τζαρὲ ὲτε-

πίλίγιορ ἰσέ τε, ζουχουρουνοὺ μὲκς ἐτμεγὲ βὲ βουκουιντὲ ὀνλαρὰ σιρὰ βερμεγὲ γιάληνὴζ τίνι χακικινίν κουτρετὶ βὰρ ὄλτουγουνοὺ ἐισάλ ἰλὲ κόστερεπίλίριζ. Πίλφαρζ. γιοχσουλλοὺκ βὲ ἐνδάϊ φελακετλὲρ σεπεπίντὲν ἰνσανὴν τοὺτζὰρ ὀλτουγοὺ καϊγουσοὺ μαλούμὶ ἀμμὲ ὀλοὺπ, σηχχέτι πετενιγεγὲ γάγετ μουζίρρ χασιμλερὶν πίρί τίρ. Καϊγοὺ σεπεπίίλε πάζηλαρὴν ταμλὰ ἰσαπὲτ ἐτερὲκ γάφιλεν βερὰτ ἐτμεσὶ, ἀκληνὴ κατζηρὴπ τελὶ ὀλμασὴ, βὲ καϊγουλὰρ ἀταμὴν ἰτζερισιντὲ γεγιτζὶ κουρτλὰρ κὶπὶ ὀλοὺπ βιτζουτοὺν ἰπραναράκ βακητσὴζ μεζαρὰ ἐνμεσὶ ἄζ τεφὰ βουκοὺ πουλὰν σέϊ τεγίλ τίρ. Πού γιαμὰν τοὺσμενὲ καρσὴ τηπαπὲτ πίρ σέϊ γιαπάμαζ, ὀνοὺ ἴλμ τὲρ ἐτέμεζ· ὀνὰ καρσὴ ἄντζακ Κιτάπη σερὶφ τζαρὲ πουλοὺπ «Χὲρ καϊγουνουζοὺ ὀνοὺν (Ἀλλαχὴν) ἐζερινὲ πράκην, ζίρα ὃ σιζὶ καγιρὴρ» τεγερὲκ σεφὶλ καϊγουλοὺ βὲ κασαβετλιγὶ τεσελλὶ κηλὰρ, βὲ πὸϊλέτζε ὀνοὺν σηχχετινὲ φαϊτὲ ἐτὲρ.»

Δινὶν σηχχετιμιζὲ ὀλὰν μὸυνασιπετινὶ κόστερμὲκ ἰτζοὺν καϊγουλαρὴ ἄντζακ ἐμσὰλ ἰτζοὺν κετιρτίκ. Ἀγγελιοφοροσοὺν κηταση-νὴν μὸυσαατεσὶ ὀλσὰ πασκὰ ταχὰ ἐμσαλλὰρ κετιρεπίλὶρ ἰτίκ. Κετιρτιγιμιζ ἐμσὰλ ταχὶ τινταρληγὴν σηχχετιμιζὲ πόγιοὺκ τεσιρὶ βὰρ ὀλτουγουνοὺ κόστερμεγὲ κιαφὶ τίρ.

Ἀγγελιοφόρος ἰτζοὺν.

«ΝΕ ΜΟΥΤΑΟΥ ΦΑΚΙΡΙ ΚΟΖΕΔΕΝΕ, ΠΕΛΑ ΚΟΥΝΟΥΝΔΕ ΡΑΠΠ ΌΝΟΥ ΚΟΥΡΤΑΡΑΤΖΑΚ ΤΗΡ». Ψαλμ. 41· 1.

Ἰνκιλίζτζετεν τερτζοὺμὲ ὀλουνμοὺζ σοὺ ἀτιτεκὶ κησσὲ ἰλχαμὴν μεζκοὺρ κερτζεκλιγινὲ νὲ ἀτζαγιπ τακβιγὲτ βερίρ.

1840τὰ Χριστούγεννα πάϊραμηντὰν πὶρ κὰτζ κὸὺν ἐββὲλ Ρούς παπασηνὴν πιρὶ τεμεκοὺν ἐττιγὶ κόγὲ γιακὴν πὶρ μαχαλτὰν κεντὶ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐτὲρ ἰτί. Ἀχσὰμ γιακλασμακτὰ ὀλοὺπ χαβὰ ταχὶ ὄλ τερετζὲ σοὺκ ἰτί κι, ὄλ ἀντὲ τησαρτὰ πουλουνμὰκ πιλὰ σούπχὲ τεχλικελὶ ἰτί. Μεζκοὺρ ζὰτ πὶρ κοὺρκ κιγινμιζ ὀλαρὰκ, πὶρ ἂπ κοσουλοὺ κηζαγηνὴ πὲκ σοὺρὰτ ἴλὲ καρλαρὴν βὲ πουζλαρὴν ἀζεριντὲν σοὺρὲρ ἰτί. Γιολτὰ κιτὲρ ἰκὲν γερὶν ἀζεριντὲ πὶρ σέϊ κὸρτοὺ, βὲ νὲ ὁλὰ τεγιοὺ ἀνλαμὰκ ἰτζοὺν ταχὰ γιακὴν κιττικτὲ σοουκτὰν τονοὺπ τοὺσμοὺζ βὲ κούλλιγεν ὁλοὺ χιγετιντὲ κὸρούνεν πὶρ ἀσκὲρ τζεσετὶ ὀλτουγουνοὺ πουλτού. Παπὰς ὀνοὺ γιολοὺν ἀζεριντὲ πρακὴπ κιτμὲκ ἰστέμετιγιντεν. ἀσκερὶ βὲ ὀνοὺν σούφενκὶνὶ κηζαγὴν πὶρ κόσεσινὲ γερλεσὲτιρὶρ, βὲ κεντὶ τὲ ἀτὰ πινὶπ γιακηντὰ ὀλὰν χανάτακ ὀίλὲ σόρατλὲ σούρερ κι γιαρὴμ σαττὰ γετισίρ. Σεφὶλ ἀσκερὶ σὰλτ χαντζηλαρὴν χιμαγετινὲ πρακμαγὰ κανακὰτ ἔτμεγιπ, ὀνοὺν σαγαλμασὴ ἰτζοὺν ἰτζὰπ ἐτὲν τζαρελερὶ ἰστιμὰλ ἐττσινλὲρ τεγιοὺ ὀνλαρὰ ταλιμὰτ βερμὲκ βὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ σακὰτ κατὰρ ὄρατα τουρτού. Ἔλ νιχαγὲ ὀνλαρὴν χὲπ τζεχτ-λερὶ μὸυεσσὲρ ὀλοὺπ, τονμοὺζ ἀσκὲρ ἀζαλαρηνὴ τεπρετμεγὲ βὲ σαγλὴκ ἀλαμετὶ κόστερμεγὲ πασλατή. Μερκοὺμ παπὰς ὀνοὺ καγιρμὰκ ἰτζοὺν πάζη τενπιχὰτ βερερὲκ ὀνοὺν ταμὴ ἰτζοὺν πὶρ μικτὰρ παρὰ βερτικτὲν σούρα ὄρατσν κεντὶ χανεσινὲ κιττί.

Ἀσκὲρ τὲρ ἀκαπ σιφὰ κεσπ ἐτὶπ γιοὺρούμεγὲ τακατὴ βὰρ ὀλτουγουνοὺ τουϊτουγὸ ἐτζιλτὲν γιολουνὰ κίτμεγὲ νιγὲτ ἐιλετί. Χαντὰ πουλουνανλὰρ ὅλ κετζὲ τησαρτὰ πουλουνμὰκ τεχλικεσιντὲν ὀνοὺ μὲκς ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰτζὰπ ἐτὲν τζαρελερὶ ἰστιμὰλ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, ὃ «γάγετ μουχίμμ μεκτουπλὰρ κὸτούρμεκτὲ ὀλτουγουμτὰν ἰκτιζὰ ἐττιγιντὲν ζιατὲ κετζικμὲκ κερὲκ τεγὶλ τίρ» τεγιοὺ ἰσρὰρ ἐτερὲκ, τούφενκὶνὶ ἀλὴπ γιολὰ τζηκὰρ, βὲ κεντὶ ὁμροὺ ἰτζοὺν μιννεττὰρ πουλουντουγοὺ παπασὴν τεμεκκοὺν ἐττιγὶ κόγὲ γετισμεγὲ τατζὶλ ἐτὲρ. Κετζέλεγιν κὲτζ βακηττὰ παπασὴν κόγιούνὲ γετισίρ ἰσέ τε, ὀνοὺν χανεσινὲ ούγραμαγιὴ ἰχμὰλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ ὅλ ἐγὶ ἀταμὴ κόρερὲκ ἐττιγὶ ἐιλιγὲ πετὲλ κεντὶ μεμνουνιγετινὶ ἄρζ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰτί. Ἐδὲ γιακλασήντζα ὄρατα πὶρ ἡστὴκ κὸρτού, βὲ τάχα γιακὴν κελερὲκ ἐδὶν ἰτζιντὲν σαματὰ βὲ τζαγρὴς ἰσιτίντζε ἄνιτὲ καπουγιὰ σεγιρττὶ ἄμμα ὀνοὺ καπαλὴ πιλ τού. Καπουγοὺ τζαλὴπ πεκλεμεγὲ βακὴτ βὲρτ ἔτμεγερεκ ἀτζὴκ πὶρ πεντζιρετὲν κὸρτού κι τὸρτ σιλαχλὴ χηρσηζλὰρ παπασὴ κουσατμὴς τηρλὰρ, βὲ χέμαν ὅλ ἀντὲ ἐλλερινὶ βὲ ἀγιακλαρηνὴ πάγλαγιὴπ, ἔκερ παρασηνὴν γερινὶ σοίλεμέζσε ὀλοὺμ τεχτίτ ἐτὲρ ὀλτουκλαρηνὴ ἰσιττί.

Ἀσκὲρ τὲρ ἀκαπ πεντζιρετὲν ἰτζερὶ κιρτὶ, βὲ τούφενκὶνὶ χηρσηζλαρὴν πιρινὶν ἀζεριντὲ ἀτὲς ἐτὶπ ὀνοὺ γερὲ σερτί. Τικὲρ χηρσηζλὰρ ἀσκερὲ καρσὴ τουρτουλὰρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν πιρινί τε σούνκοὺ ἴλὲ γιαραλαγιὴπ μὲκς ἐίλετί· τικὲρλερὶ τε τεχσετὲ κιριφτὰρ ὀλοὺπ παπασὴ κεντὶ γαφὶλ χελασὴ ἰτζοὺν μεμνουνιγὲτ βὲ χαϊρετ ἰτζιντὲ γὰρκ ἐτερὲκ ἐβτὲν τησὰρὴ φηρλατηλάρ. Λάκιν σίματι κεν τινὶν κουρτουλουσούνὰ βαπτὰ ὀλὰν πὶρ κὰτζ τακικὰ ἐββὲλ ὀλούμτὲν κουρταρτηγὴ σεφὶλ ἀσκὲρ ὀλτουγουνοὺ ἀϋλατηκτὰ μεζκοὺρ παπασὴν τουγιουσὰλαρὴ νὲ καπὰρ τερὶν βὲ μεσοὺτ ὀλτού.

Ἀγγελιοφόρος ἰτζοὺν.

ΜΑΡΤ ΆΙΗ ΈΤ ΓΕΓΕΤΖΕΚ ΜΙ;

Πού σερναμενὶν μανασὴ, μεζκοὺρ ἄϊ πόγιοὺκ περχιζτὲ πασλαγιὴπ γίνε ὀντὰ χιτὰμ πουλαρὰκ. ὀντὰ ἔτ, πεϊνὶρ, σοὺτ βὲ σάϊρε γένμεγετζεκ ὀλούρσα, Μὰρτ ἀϊὴ ἔτ γεμὲζ τενὶρ ὀλτουγουνοὺ περχιζ τουτὰν τζοὺμλε χριστιὰν τζεμιγετλὲρ ἐγὶ ἀνλάρ. Πὶρ Πουλγὰρ κὸγιούντὲ ὀλτουγουμτὰ κοϊλοὺλὲρ ἀραλαρηντὰ σερναμενὶν σοζοὺ ἰλὲ σὸζ ἀτζτηλάρ. Σάϊρλερι «Μὰρτ ἀϊὴ πόγιοὺκ περχιζτὲ πασλαγιὴπ βὲ ὀντὰ χιτὰμ πουλτουγοὺ ἰτζοὺν ἔτ γέμεγετζεκ» τεγιοὺ τζεβὰπ ἐττιλὲρ. Ὅλ ἀντὲ γιανλαρηντὰ ὀτουρμοὺζ ὀλτουγοὺμ ἐτζιλτὲν, Μὰρτ ἀϊὴ ἔτ, πεϊνὶρ, σοὺτ βὲ σάϊρε γεμεκτὲν ἰτζτινὰπ ἐτετζὲκ ἰσὲ, ἄτζαπα Ραππὴν ἀζιζ κοὺνινὶ πὸζμακτὰν, γιαλὰν σοίλεμεκτὲν, χηρσηζληκτὰν, σερχοσλουκλαρτὰν βὲ πουνλαρὰ ἐμσὰλ ὀλανλαρτὰν ταχὶ ἰτζτινὰπ ἐτετζὲκ μι; Σιζὶν κετζμὶζ σενετὲ βακὶ τετζρούπενίζ νὲ σεγατὲτ ἐτὲρ; πὶρ κὰτζ τζίνς ταμλαρτὰν κερὶ τουρμὰκ ἰλὲ κὸυναχτάν τα κερὶ τουρτουνούζ μη; βὲ πού σενὲ ταχὶ κερὶ τουρατζαγηνηζὰ ἰχτιμαλιγὲτ βὰρ μὴ τήρ»; τεγιοὺ τζεβὰπ ἐττίμ. «Χάκικατ κετζὲν σενελὲρ γιαγλὴ ταμλαρτὰν κερὶ τουρτοὺκ, βὲ πού πόγιοὺκ περχιζτὲ ταχὶ κερὶ τουρατζάγηζ, ἄμμα κούναχτὰν κερὶ τούρματηκ, βὲ κερὶ τουρατζαγημὴζ ταχὶ ἰχτιμὰλ τεγὶλ τίρ» τεγιοὺ τζεβὰπ ἐττιλὲρ.

Πού νακλιγὲτ πιζὶ ἀτιτεκὶ κερτζεκλιγὲ κηλαγουζλάρ. Τούνιαγὴ βὲ ὀνοὺν τολουσουνοὺ χὰλκ ἐτὲν Τζέμλεγε κατὶρ Ζὰτ ταμλαρτὰν τεγὶλ, ἴλλα γιοὺρεγὶ βὲ ἰνσανὴ κάλλιγεν μουρταρλαγιὰν κοὺναχλαρτὰν ἰτζτινὰπ ἐτμεγὲ τενπιχ ἐτμὶζ τίρ (Ματθ. 15· 16—20. Μαρκ. 7· 17—23. Ρουπὰρ ἐίλὲ. Α' Τιμ. 4· 1—5 ἰλὲ). Λάκιν ἔιβαχ! ἀταμλὰρ ἀλὲλ οὐμοὺμ κούναχτὰν ἰτζτινὰπ ἐτὶπ ἀζιζ πὶρ ὄμρ κετζιρετζεκλερὶ γερινέ, μεζχέπτζε τζὸζι ἰσλὲρ. Βὲ χαγιὴρ ἀμελλὲρ ἰτζρὰ ἐτμέκλε ἰτζτινὰπ ἔτμετικλερι κούναχλὰρ ἰτζοὺν πὶρ ταζμινὰτ βερμεκλιγὶ ἐφζὰλ σαιμαηλάρ. Μεζχέπτζε τζούζι ἰσλὲρ τετὶμ, ζίρα περχίζ τουταρὰκ ἔτ γερινὲ φασούλια, πεϊνὶρ γερινὲ ζεϊτοὺν γεμὲκ τζούζι. Βὲ κολάϊ ἀμὲλ τίρ· λάκιν γιοὺρεγὶν Βὲ ἐτβαρὴν κούναχλὴ χουίλαρηνὴ ζὰπτ ἐιλεμὲκ τζούζι. Βὲ κολάϊ ἴζ τεγὶλ τίρ.

Γιοὺρεγὶν σηρρλαρηνὴ τεφτὶζ ἐτὲν χὲρ σεγὶ πὶλὲν βὲ τζοὺμλετὲν ἀζιζ Ζὰτ πὸϊλὲ ταζμινατλαρὴ κούναχὰ πετὲλ τεγιοὺ καποὺλ ἐτετζὲκ ρις Κούναχκαρὴν σαλαχὴ βὲ χέλασὴ ἀμιὲλ ἴλὲ ταζμινὰς βερμέκλε ὀλμαγιὴπ,

ἴλλα Ρὰππ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν κεφαρὲτ ἐτιτζὶ κανηνὴν χασηλατὴ βὲ τζαπὰ ἰχσὰν τεγίλ μι; «Ζίρα χέπισι κόυνὰχ ἰσλετίλερ, βὲ Ἀλλαχὴν ἰζζετιντὲν μαχρούμ ὀλτουλάρ· βὲ ὀνοὺν λουτρού ιλὲ Χριστὸς Ἰησουστὰ ὁλὰν φιτιγενὶν βασιτασὴ ιλὲ τζάπα σατὴκ τζηκαρλὰρ. κὶ Ἀλλὰχ ὀνοὺ ὀνοὺν κανηνὰ ὁλὰν ιμανὴν βασιτασὴ ιλὲ κεφαρὲτ τακτὶρ εἰλετὶ κὶ, Ἀλλαχὴν τεχαμμούλιντὲ ἐββελτὲν ὁλμοὺς κόυναχλαρὴν ἀβφληγὴ ιλὲ κεντὶ ἀταλετινὶ κόστερέ . . . σὸιλέ κι κεντισὶ σατὴκ ὁλὰ, βὲ Ἰησουσὰ ιμὰν κετιρενὶ σατὴκ τζηκαρά» (Ῥομ. 5· 23—26). «Βὲ ὀνοὺν Ὀγλοὺ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν κανὴ πιζὶ χὲρ κόυναχτὰν πὰκ ἐτέρ» (Α' Ἰωαν. 1· 7. Ἐφες. 1· 7. Κολοσ. 1· 14. Ἑβρ. 9· 12—14. Α' Πετρ. 1· 18, 19).

Ἴμτὶ πού χελὰς κετιρὲν κερτζεκλιγὶ γιαρεγιμιζὶν βὲ ἐτβαρημηζὴν ὄζεριντὲ σαπὶτ σακλαμαγὰ τζὰχτ ἐτελίμ· πὶζιμ κιπὶρ γιαρεγιμιζτὲν τζηκὰν κόυναχλὴ ἀμελλερὲ ὰμιτ κόμαγιαραχ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν τζαπὰ χελασηνὴ τζάπα ἰχσὰν τεγιοὺ τεβαζοὺ ιλὲ καπούλ ἐτελίμ. Ἰναγέτ! ἰναγὲτ, τζάπα χ ε λ ὰ ς· νὲ λατὶρ σετά!

Πιλετζὶκ 8 Ἀπρίλιος 1872.

Μ. Ε. ΜΗΚΗΡΤΙΤΖΙΑΝ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάϊος 5 Ρουμὶ, βὲ Μάϊος 15 Ἐφρενζὶ, 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ἀλαφρὰνκα Μάϊος 5 βὲ Ρουμὶ Ἀπριλ 25τὲ Παζὰρ κόυνὶ, Πουλγαρλαρὴν Ἐξαρχοσοὺ Παλαττὰ Πουλγὰρ κιλισεσιντὲ, πουντὰν ἀχτὲμ Ρούμ Πατριγινὶν πάζη Πουλγὰρ Πισκοποσλὰρ ἀλεϊχινὲ ὁκουτουγοὺ ἀφοροσοὺν γαϊρι μεσροὺ βὲ χιτζ ὁλτουγουνοὺ ρέσμεν ἐχαλιγὲ ἰλὰν ἐτὶπ, μερκουμὰν πισκοποσλαρὴ τέφα κεντὶ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ εἰλεμιζ τὶρ. Τικὲρ ταραφτὰν Ρουμλαρὴν Σύνοδος μετζλισὶ πιζζατ Ἐξαρχοσοὺ ταχὶ ἀφορσὰ μούσταχὰκκ κόρμοὺς ἰσὲ τὲ, ἰσπού χούκμὶν ἰλαμηνὴ, Κούτση σερὶρ βὲ Ἀντάκια βὲ Ἰσκεντέριγε πατρικλερινὶν ταχὶ χαζὶρ πουλουνατζαγὴ πὶρ τικὲρ μετζλισὲ τὲρκ ἐτμεκλιγὶ μεϊνασὶπ κόρμοὺς τὶρ.

— Πού Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνὶ Κατολὶκ Ἐρμενιλερὶν κερὲκ Χασουνιὰν βὲ κερὲκ γάϊρη Χασουνιανλαρὴν μούτεπεραννηντὰν πὶρ χὰτζ ζεβὰτ Πάπη Ἀλιγὲ τζὲλπ ὁλουναράκ. Χόυκούμετὶν πουντὰν σούρὰ σάπηκ πατρὶκ Χασουνιὰν ἐρεντιγὶ ὁνλαρὰ πατρὶκ τεγιοὺ τανὶμαγιατζαγὴ, βὲ ἀτὲτι χατιμὲ ὄζρὲ κεντιλερινὲ πὶρ γενὶ πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ σελαχιγετλερὶ ὁλτουγοὺ καραρὴ ὁνλαρὰ πιλτιριλμὶς τὶρ.

— Λεβὰντ Χεραλττὰ ὁκουτουγουνὰ ναζαρὲν γάγετ χόυνέρλε γιαπηλμὴς κὰλπ μετζιτιγὲ σούρὲν πὶρ ταχὶμ κεσὰν πού κόυνλερτὲ πολὶς ταραφηντὰν τερτὶεστ ὁλουνμοὺς τὴρ.

— Ἀντάκιαταν ἀληνὰν μεκτουπλαρὰ ναζαρὲν, σέχρι μεζκούρούν γιακηνλαρηντὰ χὰλα χαρεκέτι ἀρζτὰν χαρὶρ σαρηλησὲλὰρ χὶσς ὁλουνμακτὰ τὴρ. Ἐββελκὶ σετὶτ χαρεκετλερὶν πὶρινὶν βουκοὺ πουλτουγουντὰν σόὺρα, σεχρὶν ἐτραφηντὰ πάζη μαχαλλερτὲ γερλὲρ γιαρηλαρὰκ σαρὴ πὶρ ρενκτὲ χάϊλη κόὺλ τισαρὴ ἀτηλμὴς βὲ ὀβαλὰρ χάλα ὅλ κόὺλ ιλὲ ὀρτόυλμὶς τιρλέρ. Γιηκηντηλαρὴν ἀλτηντὰν χάλα ὁλόυλὲρ τζηκαρηλμακτὰ ὁλοὺπ, σίμτιγετεκὶν τζηκαρηλανλαρὴν σαγιηση 1000 νουρουζὰ παλὶγ ὁλούρ.

— Τεχρανὴν ρεσμὶ γαζετασηνὴν σὸζόυνὲ ναζαρὲν, Ἀτζὲμ σαχὴ χαζρετλερὶ ἰσπού κελετζὲκ Αὔγουστος ἀγιηντὰ Εὐρωπανὴν ἓν μεὲτεπὲρ παϊταχτλαρὴ ὁλὰν Πετρσπούρκ, Πέρλὶν, Λόντρα βὲ Παρὶζ σεχρλερινὲ ἀζιμέτλε Τὲρ σαατετὲ κελὶπ, ἀντὲν γίνε κεντὶ μεμαλικλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ἰμισλέρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ἰσπανιανὴν ἀκτεμκὶ κηραλλαρηνὴν σιλσιλεσιντὲν πουλουνὰν Δὸν Καρλοσοὺν ταραφταρλαρὴ, Μεμαλίκι μεζκούρενὶν σὶμτικι χόκούμετινὶ τζὲπρεν ταρτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γιακηνλαρτὰ πάζη τζεχτλὲρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πουνλὰρ Ἰσπανιανὴν σημὰλ ταραφλαρηντὰ 10 γιάχοτ 15 πὶν νεφερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτοὺ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ ἰτὶ ἰσὲ τὲ, χόυκούμετὶν ἀσακιρὶ ιλὲ ἐττικλερὶ ἴλκ τζενκτὲ μαγλοὺπ ὁλτουλὰρ, ὀνλαρὴν πὶρ κησμὴ ἐσὶρ τοὺστὶ, πακκὶ καλανλὰρ ταχὶ ταγηλτηλὰρ βὲ Δὸν Καρλὸς Φρανσαγιὰ φιρὰρ ἐττί.

— Ἀλαμὰν Ἰμπεράτορού, βούκελὰ ρεισὶ Πρὲνς Πιζμαρκὰ, τζεσὲττζὲ ζααφὴ σεπεπιντὲν τοὺλ μούττὲτ μεμουριγετινὶν μεσγουλιγετλεριντὲν φεραγὰτ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμὶς τὶρ.

ΑΦΡΙΚΑ.

Ἀφρικανὴν ἰτζερισινὲ τερτὶς βὲ τετζεσσοὺς ἐτμὲκ νιγετὶ ιλὲ ὅλ ταραφλαρτὰ σεγιαχὰτ ἐτμεκτὲ ὁλὰν Δόκτωρ Λιβινὲστον νὰμ Ἰνκλὶς Μισιονερτὲν χάϊλη σενελερτὲν περοὺ σαχὶχ χαπερλὲρ ἀληγμακτὰ ὁλοὺπ, ἐντζαμ ἰκὶ σενὲ ἀκτὲμ Ἀφρικανὴν σαρκὶ χηγιησηντὰ πουλουνὰν Ζανζιπὰρ νὰμ μεμλεκεττὲν κελὲν χαπερλὲρ μούτζιπὶντζε, Μισιονὰρ μεζπούρ γιολτζουλουγοὺ ἐσνασηντὰ βαχσὶ καπιλελερτὲν ὁλτόυριλμὶς τὶρ τεγιοὺ τεβατοὺρ πουλτού. Μουάχχαρεν πού χαβατὶς γιαλανὰ τζηκαρηλτὴ ἰσὲ τὲ, γιολτζούϊ μούμαϊλὲϊχ χαχκηντὰ σαγιάνη ἐμνιγὲτ πὶρ μαλοὺμὰτ ἀλμὰκ μούμκὶν ὅλματηγηνταν, Ἀμερίκατα τὰπ οὺ νεὲρ ὁλουνὰν Νιοὺ Γιὸρκ Χέραλτ νὰμ γαζετανὴν μούελλιφὶ ταραφηντὰν βὲ ὀνοὺν μεσαριφὶ ιλὲ Μισιονὰρ μεζπουρού ἀραμὰκ ὄζρὲ πουντὰν πὶρ σενὲ ἀκτὲμ Ἀφρικανὴν ἰτζερισινὲ μάχσους πὶρ χὰτζ χισὶ κόντερμὲκ ἰτζοὺν, ζὰι ἔτμεγερεκ χὴρζ ἐιλεγελὲρ τεγιοὺ ριτζὰ ἐτέριζ.

ΪΑΑΝ.

Τασραλαρτὰν ταραφημιζὰ γιαζὴπ Ἀγγελιοφόρος ἠσμαρλαγιὰν τοστλαρὰ, βαρακανὴν κόντεριλετζεγὶ μαχαλὶν βὲ ζατὴν ἰσμινὶ μούμκίνι μερτεπὲ ἀτζὴκ βὶ ὁκουναπὶλὶρ σιρεττὲ γιαζμαλαρὴ νιγιὰζ ὁλουνούρ. Κετζὲν χαρτὰ ἰτζιντὲ ταραφημιζὰ βαρὶτ ὁλὰν ἰκὶ κητὰ μεκτουπτὰ Ἀγγελιοφοροσὰ γενὶ ἀπονὲ ὁλανλὰρ ἰσμὶ ζικρ ὁλουνούπ, πιριντὲ γαζεταλαρὴν κόντεριλετζεγὶ μαχαλὶν ἰσμὶ χὲρ νασηλ ἰσὲ πεγιὰν ὁλούνμαμις, τικεριντὲ ταχὶ ἴσμ ζικρ ὁλουνμοὺς ἰσὲ τὲ, ὁκουμασὴ μεμκὶν τεγὶλ τὶρ. Μαχαλὴν ἰσμὶ μαλοὺμ ὁλμαγιαν πὶρ βαρακαγιὴ γερινὲ κόντερμὲκ μεγὰλ ὁλτουγοὺ ἀσικιλὰρ πὶρ σέϊ τὶρ.

Ἀγγελιοφοροσοὺν ἀτζεντολαρὴ, ἀτιτὲ ζιατὲ ἀπονελερὶ ὁλατζὰκ τὴρ τεγιοὺ ούμοὺτ ἐτερὲκ, πάζεν χαζρητὰ ὁλὰν ἀπονελερὶν σαγιησηντὰν ζιατὲ νουσχελὲρ ἠσμαρλαγιὴπ κετιρτμεκτὲ ὁλουρλάρ. Πού μισιλλού κιμσελερὲ, ούμουτλαρὴ πόσὰ τζηκτηγὴ χαλτὲ, τὲζ ταραφημιζὰ πιλτιριπ, ἐλλεριντὲ φαζλὰ χαλὰν νουσχελερὶ ταχὶ, χίνι χατζεττὲ κερὶ κόντερμὲκ ἰτζοὺν, ζὰι ἔτμεγερεκ χὴρζ ἐιλεγελὲρ τεγιοὺ ριτζὰ ἐτέριζ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	28—31
,, Ἀνατόλού	»	26—29
» γιαμσὰκ Ρούμ.	»	26—30
Σιγιὰχ πιπὲρ	ὁκκασὴ	10—10½
Παμούχ Κειβε	»	10½—11
» Ἀτάνὰ	»	9½—10
Τζεχρὶ	»	17—21
Γιὰν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	»	17½—18
,, » γιαϊκάνμαμις	»	12—13
,, Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	18—19
,, » γιαϊκάνμαμις	»	12½—13
Τιρτὶκ, Ἐνκόυρι	»	36—45

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλιφι καζετὰ Ε. ΠΑΙΖ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὶὴ ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΜΑΙΟΣ 10 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΙΟΣ 22 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 14

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Σηχχιγέ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Όνπιριντζὶ μεκτούπ. — Πίλιν κι κεναγχηνὴς σιζὶ πουλατζὰκ τήρ.' — Πεκριλιγὲ καρσὴ πὶρ μουαλετζέ. — Κιλισὲ ἰταρεσί. — Χάλλ ὁλουνατζὰκ πὶρ μεσελέ. — Εὐρωπανὴν ταχρίρι νουφούζ τζετόβελί. — Τζίν. — Πολιτικαγιὰ ταγὶρ χαβατισλέρ. — Ίλάν. — Μὰλ φιατή.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

'ΑΡΖΟΥΛΑΡΗΜΗΖΗ βὲ χηρσλαρημηζὴ χόυκούμὲτ ἀλτηνὰ ἀλὴπ ὁνλαρὴ καρὰρ βὲ σὰπὶρ χουτουτλαρηντὰ χὴρζ ἐϊλεμὲκ σηχχέτι πετενιγεμιζὶν πὲρ κεμὰλ ὁλμασὴ ἰτζόὺν ἔν ἐλζὲμ σαρτλαρὴν πὶρὶ τὶρ. 'Αρζουλαρημηζὰ βὲ χηρσλαρημηζὰ χατὰτλαρηντὰν τετζαβούζ ἐτμεγὲ μούσαατὲ ἐτλεμὲκ τάϊμα σαγληγὰ μυζὶρρ τὶρ.

Γάγετλε ὀβκελενμεκτὲν γαφὶλ ὁλόὺμ χασὴλ ὁλτουγού τζὸκ τεφὰ μούσαχατὲ ὁλουνμούζ τὴρ, βὲ ὀβκελενμιζ πὶρ ἀτὰμὴν ἀτεσὶ κόζλερὶ, κηζαρμὴζ τζεχρεσὶ βὲ ἀζγὴν χαρεκετινὶ κόρὲν, πού μισιλλού ὀβκενὶν σηχχετὲ ζαραρλὴ ὁλατζαγηνὴ τὲζ ἀὐλάρ. Ἄλελ χουσούς τζεσέττζε ζαὶρ ὁλὰν κιμσελέρ, πού μισιλλού χηρσλαρὰ μούσαατὲ ἐτμεκτὲν σακηνμὰκ κερὲκ τιρλέρ.

Χὲρ νεβ σετὶτ χὴρς, χαστὰ μιζὰτζ κιμσενὶν χαληνὴ σάϊκι τάϊμα ἀγηρλασάτηρήρ. ἄμμα πὶλακς φικρὶν πὶρ τούζιγὲ ἀσουτὲ βὲ ραχὰτ χαλὴ πὶρ χαστανὴν σαγλὴκ κεσπὶ ἐϊλεμεσινὲ ἔκσερι γιαρτὴμ ἐτέρ. Πὶρ ἰχτιαρληγὰ ἐρενλὲρ σάϊ κι πὶλὰ ἰστισνὰ τάπιεν μαλαγὶμ, φερρὰχ βὲ ἀσουτὲ ταπιατλὴ, γιάχοτ χηρσλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμεκλιγὲ κεντιλερινὶ ἀληστηρμὴζ ὁλὰν κιμσελὲρ τὶρ.

Πού χουσουστὰ βαλιτεϊνὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ τογρού μουχὶμμ πορτζλαρὴ βὰρ τὴρ. Ἔκσερι βακὶ ὁλτουγού μισιλλού, τικκατσηζλὴκ ἰλὲ, γιάχοτ μούσαφιρλερινὶ ἐϊλεντιρμὲκ ἰτζόὺν τζοτζουκλαρὴν χηρσηνὴ ταγρὶκ ἐτετζεκλερὶ γερτὲ, ὁνλαρὰ κεντὶ χηρσλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμεγὶ δϊρετμὲκ ἰτζόὺν μούμκὶν ὁλὰν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Τζοτζουκλὰρ χηρσλαντηκλαρὴ βακττὰ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὁνλαρὰ νασιχὰτ βερὲν, βὲ πού βέτζχ ἰλὲ κεντὶ χηρσλαρηνὰ βὲ πόζουκ ἰσταχλαρηνὰ μούσαατὲ ἔτμεμεκ βὲ σάπρ ού τεχαμμούλ ἐτμὲκ δϊρετὲν βαλιτεϊν, τζοτζουκλαρὴν σαγλὴκ, σαατὲτ ού ἰκπαλὴ ἰτζόὺν, ὁνλαρὰ πὶνλέρτζε λιραλὰρ μιρὰς πρακμακτὰν ζιατὲ χμμὲτ ἐτμὶς ὁλουρλάρ. 'Αταβετὶν, γαζαπὴν, χασετὶν βὲ πουνλαρὰ ἐμσὰλ σάγιρ χηρσλαρὴν, ἀτὰμὴν σαγληγηνὰ μουζὶρρ τεσσιρατὴ βάρ.

Ταμακιαρλὴκ ταχὶ ἄϊνι πόϊλὲ τὶρ. Πού χουγιὰ τούτζὰρ ὁλὰν ἀτὰμὴν ἀκτζὲ τερακκόὺμ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τοϊμὰζ ἀρζουσού, κεντὶ τούνγιαβὶ βαριγετιντὲν μαχρούμ καλμὰκ γιάχοτ ὀνού ζάϊ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ὁλὰν πὲρ τεβὰμ ἰπρατηττζὴ καϊγουσού, τεγὶλ κι γιάληνηζ τζεσετὶν ἀμελιγιατηνὰ βὲ χάζμ χατζετλερινὲ ἔκσερι μουζὶρρ ταρζὰ τεσσὶρ ἐτέρ, ἴλλα ἀτὰμὴ τζὸκ νεκεσλὶκ ἰλὲ γεγὶπ ἰτζμεγὲ, γιάχοτ ούτζουζλουγού ἰτζόὺν βιτζουτὶ πεσλέμεγεν φενὰ βὲ σαγληγὰ μουζὶρρ σεϊλὲρ γεμεγὲ μετζπούρ ἐτέρ. Ζινακιαρληγὴν, φαχισέλιγὶν βὲ σάγιρ πού μισιλλού χαϊβανι βὲ μεκρούχ πὲτ χουίλαρὰ μούσαατὲ ἐτμενὶν ταχὶ σεμερεσὶ, τζαπούκ βὲ κατζηλμασὴ μαϊμκινσὶζ ταρζὰ γετισὶρ· πουνλαρὴν νετιτζεσὶ ἔκσερι μεκρούχ ἰλλετλὲρ βὲ πάζεν ὁλόὺμ τὶρ.

Πὶρ σόζ ἰλὲ σηχχετὶν πὲρ κεμὰλ ὁλμασηνὴν βὲ τζὸκ γιασαμανὴν πὶρ σηρρὴ, πόζουκ ἀρζουλαρὴ ζὰπτ ἐτὶπ, φεσὰτ βεριτζὶ χηρσλαρὴ χούκούμὲτ ἀλτηνὰ ἀλμακτὰ τὴρ. Πὶρ ἀτὲμ πόϊλὲ ἐτμέκλε ἀσουτὲ ζαμὶρ βὲ φερρὰχ ταπιὰτ κεσπὶ ἐτέρ. Ἰστὲ ἴλμι ἀχλακὴν κανουνλαρηνὰ ἰταὰτ ἐτμενὶν τατλὴ μεϊβεσὶ πού τὴρ. Ἴμτι ἰνσανὰ φίκρτζε ἀσουτὲ χαλὲ βὲ τζεσέττζε σηχχετὲ μαλὶκ ὁλμὰκ ἰτζόὺν χὲπ ἀρζουλαρηνὴ βὲ χηρσλαρηνὴ ζὰπτ ἐτμεκλιγὶ δϊρενμὲκ κερὲκ τὶρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΛΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΠΙΡΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πουντὰν ἀκτὲμ καρηλαρὴν ρούππεσιντὲν πὰχς ὁλουντού, σίμτι ἴσπου ρούππετὲ βατζιπὲϊ ζιμμὲτ ὁλὰν ἀχβαλὶν ἰρατεσινὲ κελελίμ.

Σάπηκ κοτζαλαρὰ σϋϊλετιγμὶζ μισιλλού σίμτι ταχὶ καρηλαρὰ τέριζ· χὲρ σεγὶν πασὴ μουχαππὲτ τὶρ. Σενὶν ταχὶ, γιά καρὴ, μουχαππέτι ταμμὲν ὁλτουγού χαλτὲ, κοτζανὰ χαγιηλὴ ὁλὰν χὶτζ πὶρ χουσουστὰν σάρφη ναζὰρ ἐτέμεζσιν. Μουχαππὲτ, γαϊρετὶν μενπασὴ τὴρ· πινάεν ἀλέϊχ πού ὁλματηγη χαλτὲ τάβρ ού χαρεκὲτ χουσουσουντὰ βερετζεγιμὶζ ταλιμὰτ μούρὶτ ὁλατζὰκ τὴρ τεγιού χὶτζ μεμούλ ἐτμέγιζ. Πού χουσουστὰ Κιτάπη σεριφτὲ κούλλι νασιχὰτ πουλουνούρ ἰσέ τε, σὰλτ πὶρ τανεσὶ ζικρ ἐτμεκλιγὶ κιαρὶ ἀττ ἐτέριζ. Τιτοσὰ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ Παύλος Ρεσούλ κὲντζ καρηλαρὴν «κοτζαλαρηνὴ σεβιτζὶ, ἐβλατλαρηνὴ σεβιτζὶ» ὁλμασηνὴ ταλεπ ἐτέρ. Πούτούν σερὶρ κιταπλὰρ πού μουχαππέτι καρητὰν ταλὲπ ἐϊλὲρ τεμεγὲ χατζὲτ γιὸκ τὴρ τεγιού ζὰνν ἐτέριζ. Κιτάπη σεριφὶν ταλιμὶ ἄζρὲ καρὴ κοτζασὴ ἰλὲ πὶρ βούτζούτ ὁλαρὰκ ὀνού σεβτζασὴ ἰλὲ πὶρ βούτζούτ ὁλαρὰκ ὀνού σεβμεγὲ πορτζλού πουλούνμαμαση μούμκὶν ὁλαπὶλὶρ μι; Ρεσούλ χαζρετλερὶ «Νὶτζε κιλισὲ Χριστοσὰ μούτὶ ὁλούρσα, καρηλὰρ ταχὶ χὲρ σεϊτὲ κεντὶ κοτζαλαρηνὰ δὶλὲ ὁλσουνλὰρ» τεγού ταλὶμ ἐτέρ (Ἐφες. 5· 24.) Κιλισενὶν ἰταὰτ ἐτμεσὶ ταχὶ σεβερὲκ βὲ τζάν ού τιλτὲν τεγὶλ μι;

Λάκιν φάρζ ἐτελίμ κι κοτζὰ φενὰ ἀτὲμ ὁλούπ σεβιλετζὲκ χὶτζ πὶρ χαλὶ γιόκ. Πόϊλὲ ὁλμασὴ βάκαα σαγιάνη ἐσὲφ ἰσέ τε, πενούνλα καρητὰν πὸρτζ καλκμάζ· κοτζανὴν ἀχβὰλ ού ἀχλακὴ χὲρ νάσηλ ὁλσὰ, καρὴ ὀνού σεβμεγὲ πορτζλού τὴρ. Κούζελ ἄμμα, μούμκινσὶζ τὶρ, τεγετζέκσιν σεβιλετζὲκ πὶρ χαλὶ ὁλμαγιαν ἀτὲμ νάσηλ σεβιλὶρ; σεβιλιμεγὲ λεγιακατὴ ὁλανὴ πίτταπὶ σεβτιγὶμ κὶπὶ, μεκρούχ ἀτεμτὲν ταχὶ ἰκρὰχ ἐτέριζ· ταπὶ τούϊγουμουζού τεγιστιρμὲκ ἐλιμιζτὲ τεγὶλ τὶρ. Πού γιαϋλὴς πὶρ ἰττὰὰ τὴρ. Πὶρ ἀτερὶ σεβμὲκ ἰκὶ τὰρζ ἰλὲ, γιάνι πὶρ, ὁ ἀτεμτὲν χὰζζ ἐτερὲκ, βὲ σάνιεν ὀνούν χαϊρηνὴ ἰστεμέκλε ὁλαπὶλὶρ. Βάκαα πὶρ ἀτεμτὲν μούστακὶλ χὰζζ ἐτμὲκ γιάχοτ ὀνὰ πεγενμὲκ ἰρατετὲ μερπούτ πὶρ κεϊφιγὲτ τεγὶλ

τίρ· χάττα πάζεν, μέσελα καρσήμηζτακὶ κότοὺ πὶρ ἀτέμ ὀλτουγού χαλτὲ, ὀντὰν χάζζ ἔτμεμεκ ταπιὶ βὲ φὰρζ τὴρ, ζίρα Ἀλλὰχ ταχὶ ὃ μακουλελερτὲν χάζζ ἐτμέζ· πινάεν ἀλέϊχ δίλελερὲ πεγεντιγιμίζ τακτιρτὲ χατὰ ἐτμιζ ὀλούρουζ. Ἴμτι σὄζὀυμὶζ, πὶρ καρὴ κεντὶ κοτζασηνὰ κότού τε ὀλσὰ πεγεγμελί, γιάχοτ ὀνοὺν κότούλιγιντὲν χάζζ ἐτμελὶ τὶρ τεμὲκ τεγὶλ τίρ· πουνοὺ τετιγιμὶζ χαλτὲ κούνὰχ τεκλὶρ ἐτμὶζ ὀλούρουζ. Λάκιν πὶρ ἀτεμὶν κότού χαλινὲ πεγένμεγερεκ, γίνε ὀνοὺ σεβεπιλίριζ· νίτζε κι Ἀλλὰχ ταχὶ κούναχκιαρλαρὰ βὲ φασηκλαρὰ χίτζ πὶρ βακὴτ πεγεγμὲζ ἰσέ τε, γίνε ὀνλαρὴ σεβμεκτὲν τιρὶγ ἐτμέζ.

Πουνοὺν κιπὶ τε πὶρ καρὴ κοτζασὴ κότὰ ἀτέμ ὀλτουγού χαλτέ τε ὀνού πάλατὲ μεζκοὺρ ἰκιντζὶ τὰρζ ἰλὲ, γιάνι χαϊρχαχλὴκ μουχαππέτὶ ἰλὲ, χὲρ βέτζχλε ὀνοὺν χαϊρηνὰ τζαλησμάκλε σεβεπιλίρ, βὲ κοτζαγιὴ πὸϊλὲ σεβμὲκ χὲρ χαρηνὴν βατζιπέϊ ζιμμετὶ τίρ. Ταπιατημιζὴν ἰκτιζασήντζα, πασκασὴ ἰτζοὺν ἄλεττεβαμ γαϊρὲτ βὲ χούσουσα φετακιαρλὴκ ἐττιγιμίζ χαλτὲ, τερουνιμιζτὲ ὀνὰ τογρού μουχαππὲτ πεϊτὰ ὀλοὺρ, βὲ γαϊρὲτ ἰλὲ φετακιαρλὴκ ἀρττήκτζα μουχαππὲτ ταχὶ ἰζτιγὰτ πουλούρ. Πού ἰκὶ σεγὶν, γιάνι χαϊρχαχλήκλα μουχαππέτιν γεπέκερὶ ἰλὲ ὀϊλὲ σηκὴ ἀλακασὴ, βὰρ τήρ κι, πάζεν χαϊρχαχλὴκ τεμέκλε μουχαππὲτ ἀνλασήληρ. Πουντὰν ἰκιαὶ πιριπίρινὶ χουσουλὲ κετιρὶρ τεγεπιλίριζ· σεβτιγιμὶζ ζατὴν χαϊρηνὴ ἰστέριζ, χαϊρηνὴ ἰστετιγιμὶζ κιμσεγὶ τε χὲρ χαλτὲ σεβέριζ. Χὲρ ἀτεμὶν χαϊρηνὴ ἰστεγεπιλτιγιμιζτὲν, χὲρ ἀτεμὶ σεβεπιλετζεγιμὶζ ταχὶ ἀνλασήληρ. Κοτζὰ νὲ τερετζὲ φενὰ ὀλσὰ, καρὴ ὀνοὺν χαϊρὴ ἰτζοὺν τζαλησμαγὰ καρὰρ βερεπιλὶρ, βὲ πού καρὰρ ὄζρὲ ταχὶ χερεκὲτ ἐτὶπ κοτζασὴ ἰλὲ χιλμιγὲτ ὄζρὲ σὸχπὲτ ἐτὲρ, ὀνούν σὲρτ σὄζλερινὲ μούλαϊμὲτ ἰλὲ τζεβάπ βερὶρ, βὲ κότού χαλλεριντὲν φαρὶγ κέλιμεκλιγὶ ὀνὰ κεμάλι μουχαππέτλε τεκλὶρ ἐτὲρ. Πού ταβρὴ ἰχτιγιὰρ ἐτὲν χαρηνὴν χαλπιντὲ κοτζασηνὰ τογρού μουχαππὲτ κιτερὲκ τεραχκὶ ἐτὲρ, κοτζασὴ ἰτζοὺν σήτκλα τουὰ ἐτὶπ κὸζ γιασὴ τόκὶρ, βὲ ὀνού ἰσλὰχ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὁμρούνὶ πὶλὲ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ τὴρ. χούλασάγιη κελὰμ κοτζασηνὶ κεντὶ σαχσὴ ἰλὲ χεμβιτζούτ ἰτιπὰρ ἐτερὲκ ὀνού σεβμεγὲ πασλὰρ, βὲ πὸϊλὲ ἐτερὲκ βάκαα Ἀλλαχὴν ἐμρινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὀλούρ.

Ἴμτι ἀσικιὰρ τὴρ κι πού τὰρζ ἰλὲ πιρισινὶ σεβμὲκ ἰρατετιμιζὲ μενούτ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ, βὲ κίμσε Πὲν καρημὴ γιάχοτ κοτζαμὴ πού τὰρζ ὄζρὲ σεβέμεμ τεγέμεζ. Πού μουχαππὲτ καρὴ κοτζὰ μουχαππέτὶ τεγὶλ, ἀντζακ οὔμουμεν Χριστιανὰ γιακησὴρ πὶρ μυχαππὲτ τὶρ τενιλτιγὶ χαλτὲ, πυνά τα σού τζεβαπὴ βερίριζ κι κοτζανὴν σεβιλέμεζ πὶρ ἀτὰμ ὀλτουγού χαλτὲ, ταρὶφ ἐττιγιμὶζ μουχαππὲτ κιαφὶ τὶρ, ἄντζακ καρὴ κοτζὰ πεϊνιντὲ τερκιὰρ ὀλὰν μούνασιπὲτ χαλὶς ὀλτουγουντὰν, πού μουχαππέτιν, γιάνι χαϊρχαχλὴκ μουχαππέτινὶν ταχὶ, πουνλαρὴν ἀρασηντὰ ἀτὶ Χριστιανλὰρ πεϊνιντὲ ὀλτουγουντὰν ζιατὲ χαλὶς ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Σὲν, ἔι ζεβτζέ, ζεβτζὶν χακκηντὰ πὸϊλὲ μουαμελὲ ἐττιγὶν τακτιρτὲ, βατζιπέϊ ζιμμετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶζ ὀλούρσουν.

«ΠΑΛΙΝ ΚΙ ΚΟΥΝΑΧΗΝΗΖ ΣΙΖΙ ΠΟΥΛΑΤΖΑΚ ΤΗΡ». Σαϊ. 32· 25.

Πουντὰν πὶρ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Φράνσα χούκούμετινὲ καρὰὴ ἀσὴ πουλουνὰν Κομούν νὰμ φηρκανὴν Παριζὶ ζὰπτ ἐτμὶζ ὀλτουκλαρὴ ζεμὰν, ὀνλαρτὰν πάζηλαρὴ σέγρι μεζπουρτὰ «Βαντὸμ τιρεγὶ» νὰμ μεσχοὺρ τικιλὶ τασὴ γιηχτηλάρ. Παριζ τέφα Φράνσα χούκούμετινὲ κετζτικτὲν σούρα, μεζκοὺρ τζιναγὲτ σαχιπλερινὲ πουλουπὶ τετὶπ ἐτμεγὲ Τεβλὲτ ταραφηντὰν τζὸκ τζαλησηλτὴ ἰσέ τε, καπαχατλὴ κιμλὲρ ὀλτουγουνού ταχκὶκ ἐτμὲκ μούμκὶν ὄλματζ. Χακκλαρηνπὰ σούπγὲ ὀλουνὰν χάϊλη κιμσελὲρ ἀχζ οὐ κιρὶρτ ὀλουναρὰκ ἰστιντὰκ ὀλουντουλὰρ, ἀμμα ὀνλαρὴν χὶτζ πιρινὶν καπαχατλὴ ὀλτουγουνὰ μικτάρη κιραγὲ ἰσπὰτ κόρούνμετὶ. Ἔλ νιχαγὲ μεζκοὺρ τικιλὶ τασὴ γιηχτηκλαρὴ βακὴτ, πού ἰσὲ μεσγούλ ὀλανλὰρ πάζη σεπεπλερτὲν τολαγιὴ χάϊλη μούττὲτ ὄλ μεϊτανταὰ ἀτζηκτὰ τουρμαγὰ μετζπούρ ὀλτουκλαρὴ ἐτζιλτὲν, ὃ ἀρατὰ πὶρ κὰτζ ρεσσὰμ ούζακτὰν φοτογρὰρ ὶλὲ ὄλ μενζαρενὶν ρεσμινὶ τζεκτιλὲρ τεγιού χούκούμετὲ ἰφατὲ ὀλουντού. Χούκούμὲτ μεζκοὺρ φοτογραφλαρὴ πυλτουρτού, βὲ ὀνλαρὰ περταβστζ ὶλὲ πακὴπ ἰτζιντὲ ρέσμ ὀλουνὰν κιμσελερὶν χιγὲτ οὐ σεκλιντὲν ὄλ ἰσὲ μεσγούλ ὀλανλαρὴν κὶμ ὀλτουγουνού φέγμ ἐτὶπ ὀνλαρὴ τεετὶπ ἐϊλετὶ.

Βακαάγιη μεζπούρ Κιτάπη σεριρὶν πάλατεκὶ κελαμηνὴν χαρτζεκλιγινὲ γενὶ πὶρ ἰσπὰτ ὀλουπὶ, χὲπ γιαραμαζλαρὰ κεντιλερὶν καπαχατὴ πού τούνιατὰ πὶλὲ κούλλιγεν ναμαλούμ καλατζαγηνὴ μεμούλ ἔτμεσινλερ τεγιού πὶρ νασιχὰτ τήρ. Ἅμμα ἔγερ πὶρ καπαχατλὴ ἀτεμὶν πούτούν ὁμριντὲ καπαχατὴ κὶζλὶ καλὴρ ἰσὲ πὶλὲ, σὸν σεριὰτ κούνιντὲ ζαχὶρ ὀλατζαγὴ σούπγεσὶζ τίρ. Παρὶζ μὸτζρυμλερινὶν ἀμελὶ φοτογραφλὰρ ὄζερινὲ πασηλαρὰκ πὸϊλὲ μεμουλὶν γαϊρὶ ταρζτὰ ζαχιρὲ τζηκτιγὴ ἐμσὰλ, πὶζιμ τζοὺμλε γιαραμὰζ ἀμελλεριμὶζ ταχὶ Ἀλλαχὴν κιταπηνὰ κάϊτ ὀλουνουρλὰρ, ἔγερ πεσίνεν πού ὁμούρτὲ τόβπὲ βὲ τουὰ ἰλὲ Ἰησοὺς Χριστοσούν βασιτασὴ ἰλὲ ἀφλὴκ τιλεγερεκ ὀνλαρὴ πόζτουρμαγὰ πικάϊτ πουλουνούρσακ, ὀνλὰρ σὸν σεριὰτ κούνιντὲ πιζὲ καρσὴ σεχατὲτ ἐτὶπ, πιζὶ κορκού βὲ χιτζαπὰ κιριφτὰρ ἐτετζεκλὲρ τίρ.

ΠΕΚΡΙΛΙΓΕ ΚΑΡΣΗ ΠΙΡ ΜΟΥΑΛΕΤΖΕ.

Πεκρὶ ἀτεμὶν πιρὶ βακτίλε κεντὶ πού χαϊὰ ἀλεϊχινὲ σικιαγὲτ ἐτερὲκ, «Ἰσρεττὲν βὰζ κετζμὲκ πενὶμ ἰτζὲν μούμκινσίζ τιρ» τετί. Ὅρατα χαζὴρ πουλουνὰν τοστλαρὴν πιρισὶ ὀνὰ τέρακαπ σού τζεβαπὴ βερτὶ, «χάγιηρ, τοστούμ, ἰσρετὶ τὲρκ ἐϊλεμὲν μούμκινσὶζ ὄλματηκταν ματὲ, πέκ τε κολάϊ τηρ. ἐλινὶ ἀτζμὰκ κατὰρ κολάϊ τηρ.» Πεκρὶ τατζὲπ ἐτερὲκ, «Νάσηλ ὀλαπιλίρ;» τεϊὸ σιὰλ ἐτμετὲ, τικερὶ σόϊλὲ τζεβὰπ ἐττὶ. «Ρακὴ γιάχοτ ρὸμ γιάχὸτ σαρὰπ ἰλὲ τολὲ κατεχὶ ἐλινὲ ἀλὴπ ἰτζμὲν ἰτζὲν τουτακλαρηνὰ κὸτερὲρ κότερμὲζ, χέμαν ἐλινὶ ἄτζ. Τάϊμα πόϊλὲ ἐττιγὶν χαλτὲ ἄαλα σερχὸς ὀλμάζσηη. Βάκαα κατὲχ τὲσὲπ κηρηλατζάκ, ἰτζιντεκὶ σαρὰπ γιάχοτ ρακὴ τα τόκούλούπ τελὲρ ὀλατζάκ, λάκιν σὲν ὅλ μελὲν ἰτζκιγὶ κηλλακηιάνλε τενινὲ βὲ τζανηνὰ πὶρτὲν ἐτετζεγὶν ζαραρτὰν βικαγὲ ὀλερσὲν.

ΚΙΔΙΣΕ ΙΔΑΡΕΣΙ.

Μούττεχιμλὲρ ἰλὲ νίτζε μουαμελὲ ἐτμὲκ κερὲκ ἰτιγὶ χουσουσουντὰ Ἀχτὴ τζετιτὶν τενπιχλερὶ ἅζ βὲ σαρὶ τίρ. Ἔββελα Ματθαῖος Ἰντζιλιντὲν Χριστοσούν κεντὶ σὄζλερινὶ ἰστιχρὰτζ ἐτελίμ. «Βὲ ἔγερ καρηντασὴν σανὰ χατὰ ἐτέρσε, χὶτ, βὲ ὀνὰ σενὶν ἰλὲ ὀνούν πεϊνιντὲ τενχάτζε ταζὶρ ἐϊλέ· ἔγερ σενὶ τινλέρσε, καρηντασηνὴ καζαντὴν. Ἅμμα ἔγερ τινλεμέζσε, κεντὶν ἰλὲ περαπὲρ πὶρ γιάχοτ ἰκὶ κισὶ τάχα ἅλ, τά κι ἰκὶ γιὰ οὔτζ σαχιτὶν ἀγζηντὰν χὲρ σὸζ σαπὶτ ὀλουνά. Βὲ ἔγερ ὀνλαρὴ τινλεμέζσε τζεμαατὰ σὄϊλὲ, βὲ ἔγερ τζεμαατὴ ταχὶ τινλεμέζσε, ὀνού ἐτζνεπὶ ταϊφετὲν βὲ κὸμρούκτζὶ κιπὶ σάϊ» [Ματθ. 18· 15—17]. Πού τενπιχλερτὲν κόρούνὶρ κι Χριστὸς μούττεχιμλὲρ κεντὶ καπαχατλαρὴ χουσουσουντὰ ἰσπὰτλὰρ ἰλὲ ἰλζὰμ ὀλουπὶ, κεντὶ φενὰ ἐτβαρηνὴ τανηγιαρὰκ τὸβπὲ ἐτσινλὲρ τεγιού μούρούυββὲτ ἰλὲ βὲ καντηραρὰκ ὀνλαρὰ νασιχὰτ ἐτμὲκ ματλούπὶ ἐτὲρ. Βὲ ἔγερ καρηντασλαρὴν μαχὶρὶ τζεχτλερὶ, βὲ κιλισενὶν ἀλελ ούμούμ ἐττιγὶ ταζὶρ οὐ νασιχὰτ μούττεχιμὲ φαϊτὲ ἐτμὲζ ἰσὲ, ὅλ βακὴτ πὶλὲ τετάπὶρι σετιτὲ ἰστιμὰλ

ετμεγὲ ρουχσὰτ βερίλμεμις πὶρ. Μουαννιτ μὺττεχὶμ ετζνεπὶ ταϊρὲ γιάχοτ χὸμρὺυχτζι χιπὶ, γιάνι κιλισεγὲ μὺνασιπετι ὅλμαγιαν πὶρ ζὰτ χιπὶ σαγιηλμαλὴ τὴρ. Κιλισὲ ἀζασὴ ὅλμαγιαν κιμσελερὲ κιλισενὶν πὶρ χὸνὲ τζεζὰ βερμεγὲ σελαχιγετὶ ὅλματηγη μισιλλού, κιλισετὲν ιχρὰτζ ἐττιγὶ κιμσελερὲ ταχὶ, τζεριμὲ, μαχπὲς γιάχοτ πουνλαρὰ ἐμσὰλ γάϊρι γιολλὰρ ὶλὲ τζεζὰ βερμεγὲ σελαχιγετὶ γιὸκ τὴρ.

Παυλοσούν, «Γιὰ καρηντασλὰρ, ἔγερ πὶρ ἀτὰμ καπαχαττὰ ἄυσηζην τουτουλούρσα, σίζ κι ρουχανιλὲρ σινίζ πόϊλὲ κιμσεγὶ μαχτζουπλούχ ρουχού ὶλὲ ισλὰχ ἔτιν» (Γαλ. 6· 1) τεγερὲκ βερτιγὶ νασιχὰτ ταχὶ Χριστοσούν τενπιχὶ χιπὶ τὶρ. Κούναχὰ τὺυσενλερὶ ούγιαντηρμὰκ ιτζούν τάϊμα μουτετίλ τζαρελὲρ ιστιμάλ ὁλουνμὰκ χερὲκ ισέ τε, φενὰ ἐτβαρὴ ὁλὰν πὶρ μούττεχὶμ νασιχὰτ βὲ ταζὶρ ὁλούνμακασηζην κεντὶ χούναχηντὰ καλμαγὰ τὲρκ ὁλούνμαμαλη τὴρ. Πού χουσουστὰ ἄλελ χουσούς κιλισὲ μεμυρλαρηντὰν πόγιούκ σατακὰτ βὲ τζὰχτ ματλούπ ὁλανούρ. «Καπαχὰτ ἐτενλερὲ χέπισινιν ὀνούντὲ ταζὶρ ἔϊλὲ, τά κι πακὶ καλανλαρὴν κορκουσού ὁλὰ» (Α΄ Τιμ. 5· 20) τεγερὲκ Πάυλος Ρεσούλ Τιμεθεσὰ τενπὶχ ἐτὲρ. Ἄχτη τζετὶτ πού χουσουστὰ σετὶτ βὲ ἀτζελὲ ὶλὲ ἀμὲλ ἔτμεμεκ νασιχὰτ ἐτὲρ. «Ἰχτιαρλαρὰ καρσὴ σικιαγὲτ καπούλ ἔτμε, μέγερ κι ικὶ γιὰ ούτζ σαχιτὲ πινάεν ὁλά» (Α΄ Τιμ. 5· 19). Ἰχτιαρὴ ἀζαρλάμα, ἴλλα παπὰ κιπὶ γιαλβὰρ, κεντζλερὲ καρηντασλὰρ κιπί» (Α΄ Τιμ. 5. 1). Ἄμμα ἔγερ πὶρ μούττεχὶμ κεντὶ γιαραμαζληγηντὰ, ισρὰρ ἐτὲρ βὲ ισλὰχ ὁλμάζσα, κιλισὲ ἀζαλαρὴ ὀνού κεντὶ ιλχακληκλαρηντὰν κεσμεγὲ ὀγιαλανμαλὴ τεγιλλέρ.

Κορινθοσλιλαρὰ γιαζηλὰν Α΄ μεκτὸπ 5· παπτὰ Πάυλος Ρεσούλ ἄλελ ούμούμ τόκιζ βερὲν πὶρ ζατὴ κιλισενὶν ιλχακληγηντὰ πακὶ κοτουκλαρὴ ιτζούν μεζκούρ κιλισενὶν ἀζαλαρηνὴ τεαγιπὶ ἐτὲρ, βὲ «Γιαραμαζὴ κεντὶ ἀρανηζτὰν κιτέριν» (Α΄ Κορινθ. 5· 15) τεγιού νασιχὰτ ἐτερὲκ σόζούνὲ χιτὰμ βερίρ. Ἴμτι μούττεχιμλερὲ κιλισενὶν μουαμελεσὶ Ἐββελα ὀνλαρὴ τόβπεγὲ κετιρμὲκ ιτζούν μούρούββὲτ βὲ χαλὶς τζεχτλὲρ ὶλὲ, βὲ νίχαγετιντε, ἔγερ ὀνλὰρ γιαραμαζληκλαρηντὰ τεβὰμ ἐτερλὲρ ισὲ, ὀνλαρὴ σατέτζε κιλισενὶν ιμτιαζλαρηντὰν μαχρούμ κομὰκ ὁλατζὰκ τὴρ. Ἔλ νιχαγὲ, χὲρ νὲ ὁλατζὰκ ισὲ, σάλτ κιλισὲ μεμουρλαρηνὴν χούκμὶ ὶλὲ τεγίλ, ἴλλα κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ρεγὶ ὶλὲ ὁλατζὰκ τὴρ.

ΧΑΛΑ ὈΛΟΥΝΑΤΖΑΚ ΠΙΡ ΜΕΣΕΛΕ.

Τὸυτζτζαρὴν πὶρὶ κεντὶ χούσνι ριζασὴ ιλὲ πὶρ μικτὰρ λίρα μιρὰς πρακὴπ, μεπλάγη μεζπουρὴν πὲρ βέτζχη ἀτὶ, γιάνι πόγιούκ ὀγλουνὰ γιαρὴ (½), ὀρταντζαγιὰ ἅτζτὲ πὶρ (¼) ἓν κούτζούγινὲ ταχὶ τοκουζτὰ πὶρ (¼) βεριλερὲκ τεβζὶ ὁλουνμασηνὴ βασιγὲτ ἐτὲρ.

Ὀγλανλὰρ παπαλαρηνὴν βερατηντὰν σούρα πὶρ κατηγιὰ κιτὶπ, μεπλάγη μεζπουρὴ πάλατὲ μεζκούρ μινδὰλ ἅζρὲ τεμάμεν πεϊνλεριντὲ τακσὶμ ἐϊλεσὶν τεγιού ριτζὰ ἐτερλέρ. Κατὴ μεπλαγὴ πίττεμαμ μεζπούρ ούτζ κησμὰ τακσὶμ ἐτέμετιγιντεν, κεντὶ κισεσιντὲν 5 λιρὰ ὶλαβὲ ἐτὶπ, πάτεχου βασιγὲτ μὺτζιπίντζε πόγιούκ ὀγλανὰ πού ὶλαβελὶ μεπλαγὴν γιαρησηνὴ, τικὲρινὲ ἅτζτὲ πιρινὶ, βὲ κούτζούγὲ τὲ τοκουζτὰ πιρινὶ βερερὲκ τεβζὶ ἐτὲρ, βὲ πού βέτζχλε βαρισλερὶ χοσνούτ ἐττικτὲν σούρα, κεντὶ γιανηντὰν ὶλαβὲ ἐττιγὶ 5 λιρανὴν ἀρτμὴς βὲ κεντὶ ἐλιντὲ καλμὴς ὁλτουγουνού κορούρ. Σίμτι σοράρηζ κι μούτεβερὰ πετέρεν τὲρκ ἐϊλετιγὶ μεπλὰγ νὲ κατὰρ ἰτὶ, βὲ ὀγλανλαρὴν χὲρ πιρὶ ὀντὰν κατζὰρ λιρὰ ἀλτή.

Ἀγγελιοφοροσού ὀκουγιὰν τζοτζουκλαρὰ ἰσπού μεσελεγὶ χὰλλ ἐτμεγὲ ούζούντζα πὶρ μούττὲτ βερμὲκ νιγετίλε, μεσελενὶν χαλλινὲ ταραφτμηζτὰν βεριλετζὲκ τζεβαπὴ πουντὰν ικὶ χαρτὰ σούραγια πρακήρηζ. Λάκιν πού μούττέττὲ μεσελεγὶ χὰλλ ἐτενλὲρ ὁλτουγού χαλτὲ, πουλτουκλαρὴ τζεβαπὴ ταραφτμηζὰ πιλτιρμελερὶ τεκλὶφ ὁλουνούρ.

ΕΥΡΟΠΑΝΗΝ ΤΑΧΡΙΡΙ ΝΟΥΦΟΥΣ ΤΖΕΤΒΕΑΙ.

Εὐρωπατὰ ὄνσεκὶζ τεβλετλὲρ πουλουνὸπ, ἐχαλισὶ 300,900,000 τὶρ.

Ρουσίατα 74,000,000 ἐχαλὶ, Ἀλαμανιατὰ 40,000,000, Φράνσατα 36,500,000, Αὐστρο-Ματζαρτὰ 36,000,000, Ἰνκιλτέρρατα 32,000,000 βὲ Ἰταλιατὰ 25,500,000 μεβτζούτ ὁλούπ, πού ἀλτὴ μουαζζὰμ Τεβλετλερὶν μεμαλικιντὲ πουλουνανλαρὴν τζὸμλεσι γεκούνεν Εὐρώπα ἐχαλισινὶν πὲς παϊτὰ τὸρτ παϊηνὰ μούσαβὶ τὶρ. Πουντὰν γιὸζ σενὲ ἀκτὲμ μεζκούρ τουέλι μουαζζαμανὴν ἐχαλισὶ, ὅλ ζεμαντὰ Εὐρώπατα πουλουνὰν τζούμλε ἐχαλινὶν νησφηνὰ μούσαβὶ ὁλούπ, Ρουσίατα 18,000,000, Αὐστρίατα 17,000,000, Προύσιατα 5,000,000, Ἰνκιλτέρρατα 12,000,000 βὲ Φράνσατα 26,000,000, τζέμαν 78,000,000 ἐχαλιτὲν ἰπάρετ ἰτί.

Εὐρώπατα Παπαβιλερὶν ἀτετὶ σίμτι ούμούμεν 148,000,000 ὁλούπ, 35,500,000 Φράνσατα, 28,000,000 Αὐστρίατα, 25,000,000 Ἰταλιατὰ, 16,000,000 Σπανιατὰ βὲ 14,300,000 Ἀλαμάνιατα μεβτζούτ τὴρ. Ρούμ κιλισεσινὲ μούταλὶχ ὁλανλὰρ 70,000,000 ὁλούπ, 54,000,000 Ρουσίατα, 5,900,000 Τούρκίατα, 4,000,000 Οὐλάχ-Πουγτανὰ βὲ 3,000,000 Αὐστρίατα πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Προτεσταντλὰρ 71, 000,000 ὁλούπ, 25, 000,000 Ἀλαμάνιατα, 24,000,000 Ἰνκιλτέρρατα, 3,500,000 Σούετ βὲ Νορβεκιατὰ, 4,000,000 Ρουσίατα βὲ 3,500,000 Αὐστρίατα πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Γιεχουτιλὲρ 4,800,000 ὁλούπ, 4,700,000 Ρουσιατὰ, 822,000 Αὐστρίατα, 1,300,000 Ματζαριστανὰ βὲ 500,000 Ἀλαμάνιατα πουλουνουρλάρ.

Εὐρωπαγιὴ τζινσιγὲτ ἅζρὲ τακσὶμ ἐττιγιμίζ χαλτὲ 82,200,000ὶ Σλὰβ, 97, 300, 000ὶ Λατὶν, βὲ 93, 500,000ὶ Ἀλαμὰν τζινσιντὲν τιρλέρ.

ΤΖΙΝ.

Φουτζὸβ σεχρὶ τζενουπουντὰ ὁλὰν Φουτζινὰ νὰμ ἐγιαλεττὲ πὶρ κατζ Ἀμερίκαλη Μισιονερλὲρ Πουντὰν 11 σενὲ ἐββὲλ τζαλησὲμαγὰ πασλατηλάρ. Ταρὶχὶ μεζπουρτὰ ὅλ ἐγιαλεττὲ χὶτζ πὶρ Χριστιὰν γιὸγ ἰτὶ ισέ τε, φὶρτν ὅρατα 610 κιλισὲ ἀζαλαρὴ ὁλὸπ, 274 κιμσὲ ταχὶ κιλισενὶν ἰλχακληγηνὰ ἀληγμὰκ ἰστερλέρ. Δὸρτ Ἀμερικαλὴ Μισιονερλερτὲν ματὲ 14 τακτὶς ὁλουνμούς βὲ 10 τακτὶς ὁλούνμαμὴς γερλὶ βαϊζλὲρ, βὲ βαϊζλὶκ μεμουριγετὶ ἰτζούν ταλὶμ ὁλουνὰν πασκὰ 50 κιμσὲ βάρ. Πού τζούμλε βαϊζλερὶν μαασηνὴν πὶρ κησμὴ Μισιονερλὲρ βὲ τικὲρ κησμὴ γερλὶ κιλισελὲρ ταραφηντάν βεριλίρ. Κιλισελερὲ μενούτ ὁλούπ μαασλαρηνὴ ὀνλαρτὰν ἀλὰν πασκὰ τζὸκ γιαρτημτζηλὰρ τάχα βὰρ τὴρ. Πού γιακηνλαρτὰ βαϊζλερτὲν βὲ κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ ούμουμὶ μετζλιστὲ χὲπ βαϊζλὲρ πουντὰν σόυρα μαασλαρηνὴ κιλισελερτὲν ἀλσηνλὰρ τεγιού ὁλουνὰν πὶρ τεκλὶφ ἅζερινὲ ούζούν μούπαχασελὲρ ὁλτού. Χάϊλη βακὴτ μούζακερὲ ὁλουντουκτὰν σόυρα μεζκούρ τεκλιφὶ τζάνι κόνούλτὲν καπούλ ἐτμὶς βὲ ὀνού ἀμελὲ κομὰκ ἰτζούν γαϊρὲτ ἰλὲ τζαλησὲμαγὰ καρὰρ κηλμὴς ὁλανλὰρ ἀγιὰκ ἅζερινὲ καλκὴπ ρεϊ βερμεγὲ ταβὲτ ὁλουντουκλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν τζούμλεσι ἄνιντε ἀγιὰκ ἅζερινὲ καλκτηλάρ. Σόυρα, τακτὶς ὁλουνμούς βαϊζλερὶν πὶρὶ, χὲρ κὲς πόϊλὲ ἄλενεν ἐϊλετιγὶ ἀχτὴ ἐμνιγέτεν ἰτζρὰ ἐϊλεμεγὲ κατὶρ ὁλμασὴ χουσουσουντὰ χεραρέτλε τουὰ ἐτερὲκ Ἀλλαχτὰν γιαρτὴμ τιλετί.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάϊος 10 Ρουμί, βὲ Μάϊος 22 Ἐφρενζί. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζὲν Τζαρσεμπὶχ κόυνι Ζάτη Σάχανὲ χαζρετλερὶ ἀτέτι. σαπηκὰ μισιλλοὺ Πάπη Ἁλιγὲ τεσρὶφ πουγιουρουὺπ Τεβλετὶν ἀσκερὶ. μιλκιγὲ βὲ μουχακεμὰτ νεζαρετλερινὶν μούττέτι σενετὲ κόρτικλερὶ μασλαχατλαρὴν χουσουσουντὰ χαζηρλανὰν ρεσμὶ μαζπατανὴν κηραατηντὰ χαζὴρ πουλουνμουσλὰρ τήρ. Μαζπατὰ κηραὰτ ὁλουντουκτὰν σόνρα ἀτὶ ἑλ πεγιὰν μεαλτὰ ὁλὰν νούτκου Σάχανὲ ταχὶ κηραὰτ ὁλουντού. Ζάτη Σάχανὲ χαζρετλερὶ Τεβλετὶν παχριγὲ βὲ περριγὲ ἀσακιρινὶν νιζάμ οὺ καβαϊτινὶ ισλὰχ ἐτμὲκ παπηντὰ ὁλὰν τζαχτλαρὴν μουβαφφὰκ ὀλτουγοὺ χουσουσουντὰ μεμνουνιγετινὶ πεγιὰν ἐτὲρ ισέ τε, πίλακς τεπαάγιη σενιενὶν σαατέτι χαλι ιτζοὺν καραρκὶρ ὁλουνὰν τζαρελερὶν χόυκόυμετὶν σάγιηρ σόυπελεριντὲ γάγετ κουσουρλοὺ ταρζτὰ βὲ ἰχμαλλήκλε ιτζρὰ ὁλουντουκλαρηνὴ, τεσσσούφενζικρ ἐτὲρ. Ἄλλιμ τετπιρλὲρ ιλὲ μεσαριφὶν τενζιλ ὁλουνμασὴ, βὲ ἀτὶ βὲ τεμὶρ γιολλαρὴν ινάσὴ ιλὲ ιλερουτὲ χόύσνι νετιτζελὲρ μεμοὺλ ὁλουνὰν ιχτιλατὴν πάζη μαχαλλαρτὰ κυλαίλιαφμασὴ μεσιλλοὺ πάζη χουσουσλαρτὰ ισλαχατλὰρ ὁλτουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ, ζιραάτ οὺ σεναατλαρὴ ιλερουλενμὲκ βὲ Τόυρκίανὴν τόυβέλι σαϊρὲ ιλὲ ὁλὰν μόυνασιπέτι τοστανεσινὶ κουββετλεντιρμενὶν ιχτιζασηντὰν πὰχς ἐτὶπ, πού χουσουστὰ ταχὰ ζιατὲ τζὰχτ ὁλουνμασηνὰ νασιχὰτ ἐτὲρ· βὲ χὲπ τεπαλαρηνὴν μόυσαββατηνὰ τιχκὰτ ὁλουνμασὴ χουσουσουντὰ κατιμτὲν ὁλὰν ἀρζοὺ βὲ χμμετινὶ τεκρὰρ πεγιὰν ἐτερὲκ, νουτκουνὰ σοὺ σόζλὲρ ιλὲ χιτὰμ βερὶρ. «Ἀρζοὺι χούμαγιουντμ πού τήρ κι, χὲπ τεπαλαρὴμ νιζάμτζα κιάμιλεν μισαββὶ τουτουλσουν, χὲμ ταχὶ μόύσταχιλεν χάκκ βὲ φάρζ τήρ κι μουχακεμὲ μετζλισλεριντὲ χακκανιγὲτ κιάμιλεν βὲ πιλὰ ἰλτιμὰς ιτζρὰ ὁλουνσούν. Πού πόγιόύκ μακσετὲ ναὶλ ὁλμὰκ ιτζοὺν χὲρ κεστὲν ἑλιντὲν κελενὶ τιρὶγ ἔτμεμεκ ματλοὺπ ὁλουνούρ· χὲρ ἰκὲς κεντὶ ἀκρανηνὴν τουϊγοὺ βὲ χουκουκλαρηνὰ ραγὲτ ἐτμεγὲ βὲ μεμαλικὶν μαλιγὲ, τιτζαρὲτ βὲ ζιραάττζα ὁλὰν μενπαλαρηνὴν τεραχκὴ πουλμασηνὰ, βὲ ἐχαλινὶν σαατέτι χαλὴ ιτζοὺν ἑλ ἀν τεσεππούς ὁλουνμουζ ισλαχατὰ χουτρετινὲ κὸρὲ μουαβενὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού τήρ· Πού χεϊριγετλερὶν χόύσνι νετιτζὲ πὴλμασὴ ιτζοὺν Χάκκ Τααλανὴν χμμὲτ οὺ περεκετινὶ τιλέριζ».

Παλατὲ μεζκούρ ραπορτόγιου ἁλινὶν μεαλινὲ ναζαρὲν, ἀσακίρι Σάχανὲ σίμτι 800 πὶν νεφερτὲν ἱπαρὲτ τίρ· ζηρχλὴ κεμιλὲρ, ἔλαν ινσὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν 4 φηρκατὸν ἱλὲ περαπὲρ, 22 παρὲ τίρ. Τοπχανὲ ταϊρεσιντὲ ιχτὰς ὁλουνὰν φαπρικαλαρτὰ πὲ χὲρ σενὲ 300 τὸπ ἱλὲ 90 πὶν τούφενκ ινσὰ ὁλουναπιλίρ. Ἰσλενμεκτὲ ὁλὰν ματενλερὶν σαγιησὴ σίμτι ἁλτμησὰ παλὶγ ὁλούρ. Οὐσκουτὰρ ιλὲ Ἰζνιμὶτ ἀρασηντὰ γιαπηλμακτὰ ὁλὰν Τεμὶρ γιολοὺν ἰσπου ὀνόυμιζτεκὶ Σεπτέμβριος ἀγιηντὰ τεκμὶλ ὁλατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ, βὲ γιόλου μεζπουρούν ινσάσηνὰ πάτεχου Ἐσκὶ σεχὶρ βὲ Κούτάχια τζανιπινὲ τογρού τεβὰμ ὁλουνατζὰκ τήρ. Ἰσλερὶν σουχουλὲτ ὄζρὲ βὲ σερίαν πὶτμεσὶ ιτζόὺν Σάβράϊ Τεβλὲτ μετζλισὶ σίμτι ἐββελκιντὲν ζιατὲ σατὲ πὶρ σουρεττὲ τανζὶμ ὁλουνμούζ τήρ, γιάνι Σάουράϊ μεζπούρ ἐββὲλ 6 κησμτὰν ἱπαρὲτ ἰκὲν σίμτι γιάλιηνζ ὅτζὲ τακσὶμ ὁ λιημὲζ ὁλούπ, πὶριντζὶ κησμὴν μεμουριγετὶ γενὶ νιζὰμ βὲ καϊτὲλὲρ τετάρίκ ἐτμὲκ, ἰκιντζὶ κησμὴν χηζμετὶ οὐμούρη ταχὶλιγεγὲ ναζαρὲτ ἐϊλεμὲκ, βὲ ὅτζόυντζισινὶν μεφγουλιγετὶ ταβαλαρὴν τεσβιγεσινὲ πακμὰκ τήρ. Μετζλίσι μεζπούρ σίμτι πούτούν μεμαλίκ ιτζόὺν πὶρ μεαρίφι οὐμουμιγὲ νιζαμηνὴ τάχτη τεφαχχοὺς βὲ μούταλααγιὰ ἁλμὴς τήρ, βὲ πουτάν ματὲ, ἀτὶ μεκτεπλερὶ ἀρτηρὴπ, χοτζαλὰρ τετάρικ ιτζόὺν μάχσους μετρεσελὲρ ιχτὰς ἐτμὲκ ἐφκιαρηντὰ πουλουνούγιορ.

— Πὰυτούν μεμαλίκι Ὀσμανιετὲ πὶρ οὐμουμὶ ταχρὶφι νουφούζ ὁλουνατζαγὴ, βὲ Ναφιὲ νεζαρετὶ ταραφηντὰν ἑλαν τετάρικιατὰ πὲτ ὁλουντουγοὺ σοὶλενμεκτὲ τίρ.

— Ἀχμὲτ Βεφὶκ ἐφέντι Μεαρίφι οὐμουμὶ ναζηρὴ, βὲ ἀνὴν γερινὲ ταχὶ Σαβρὲτ Πασὰ Σατραζὰμ Μούστεσαρὴ νάσπ οὺ ταγὶν πουϊρουλμουσλὰρ τήρ.

— Ἀτάνατα, Λατακίατα, Πέρουττὰ βὲ Συρία σεβαχιλιντὲ χαφιφτζὲ χαρεκέτι ὄζ σαρσηλιτσλαρὴ βακὶ ὁλμουζ τήρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Ἀμεριχατὰν ἁλιηνὰν πὶρ τελεγράφ χαπερινὲ ναζαρὲν, Τζινέβρα Κομισιονουνού ιχτὰς ἐτὲν σαρτναμενὶν χουσουσουντὰ Ἰνκιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα Τεβλετλερὶ μιγιανεσιντὲ ὁλὰν μούσκιλαττὰν τολαγιὴ σαρτναμέϊ μεζπουρενὶν μεφγουμού ἀτζὴχ ὁλσούν τεγιού Ἰνκιλτέρρα Τεβλετὶ ὀνὰ πὶρ πέντ ἱλαβὲ ὁλουνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτὲρ. Μαλούμ ὁλτουγοὺ βιτζχ ὄζρὲ, μεζκούρ πέντ Ἀμερίκανὴν σὸν μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ Ἀλαπάμα βὲ σάγιηρ χεμιλερὶν Ἀμεριχαληλαρὰ βερτιγὶ τολαγιητὰν τενιλὲν ζαχαλαρὴν ταζιγὲ ματλουπουνού Κομισιόνη μεζπούρὰ τακτὶμ ἐτμεγὶ μὲκς ἐτετζὲκ τίρ. Τελεγράφη μεζπούρὴν καβλίντζε Μεμαλίκι Μούτζτεμὰ σενάτο μετζλισὶ τεκλὶφ ὁλουνὰν πού γενὶ πεντὶ καπούλ ἐτὶπ ἔτμεμεκ χουσουσουντὰ τούσούνμεκτὲ τίρ, βὲ τεκλίφι μεζπουρούν καπουλὲ σαγιὰν κόρουλετζεγὶ μεμοὺλ ὁλουνούγιορ.

ΤΖΑΠΟΝ.

Τζαπὸν Παϊταχτὴ Γιεττοτὰν ἁληνὰν πὶρ τελεγραφ χαβατισινὲ ναζαρὲν πού γιακηνλαρτὰ μεζκοὺρ σεχιρτὲ τεχσετλὶ πὶρ γιανκὴν βακὶ ὁλούπ, ὀνούν πόγιούκ παγιηνὴ γιακμὴς βὲ 30 πιντὲν ζιατὲ κιμσελὲρ ἐβσὶζ καλμησλὰρ τήρ. Γιανὰν μαχὰλ 12 τερπιὶ μιλ κατὰρ, γιάνι ἐνινὲ βὲ οὐζουνουνὰ πὶρ σαατληχτὰν ζιατὲ μεσαφὲ τίρ.

ΊΑΑΝ.

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαρτὰ Τζαρσαμπὰ κιόνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ιτζιντὲ ὁλαράκ, πεσὶν ὁτενμὲκ σαρτὶ ιλὲ πὶρ κιμσὲ μετζιτιγὲ τίρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ισμινὲ 4 γιὰ τόρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλήπ, ὀνλαρὴ ταγητμὰκ χήζμετὶ ιλὲ ὁτενετζὲκ ακτζενὶν μεσαλιγετινὶ ταχὶ κεντὶ ὄζερινὲ ἁλτηγὴ χαλτε, χὲρ 4 μετζιτιγετὲ πὶρ μετζιτιγὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἁλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ιτζὸν 4 μετζιτιγὲ γερινὲ γιάλιηνζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τίρ.

Τζοτζουκλὰρ ιτζοὺν Ἀγγελιοφόρος ἀιτὰ πὶρ χερρὲ νεὰρ ὁλουνούπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρα ὁλαράκ 5 γουρούς ισέ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ισμινὲ 25 νουσχὲ πὶρτὲν ἁλὰν, γιάληνζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρουζ
Πουγτάϊ σερτ	Ρούμελι	χιλεσὶ	26—29
»	Ἀνατόλού	»	27—30
» γιαμσάκ	Ρούμ.	»	24—30
Σιγιάχ πιπὲρ		ὀκκασὴ	9'/,—10
Τζελίκ		σαντήχ	200—225
Τενεκὲ	τζίφτ	σαντήχ	345—235
Τεμὶρ Ἰνκιλιζ	τζιπὰκ.	χαντ.	75—80
» »	σὰτζ	»	85—90
Σάκερ τὸζ		»	241—247
» κελλὲ		»	290—300
Καχβὲ	100 ὀκκὰ		1060—1200

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι κάζετὰ Ε. ΠΑΥΣ.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶν ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ· 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΜΑΙΟΣ 17 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΜΑΙΟΣ 29 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 15

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιλισὲ ἰτὰρεσί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μόυταλἰκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴζ πάζη νασιχάτ, ὄνικιντζι μεκτούπ. — Σηχχιγέ. — Ἰπὲκ πότζεγἰ τοχουμού. — Ἴλαχί. — Πἰρ Τζινλἰ βαίζἰν νουτκού. — Πολιτικαγιὰ ταἶρ χαβατισλέρ. — Ἴλάν. — Μὰλ φιατή.

ΚΙΔΙΣΕ ΊΔΑΡΕΣΙ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ κιλισεσινἰν ούμουρού τεσβιγεσἰ χουσουσουντὰ Ἄχτη τζετιτἰν ταλἰμ ἐττἰγἰ ἐσασλαρὴ βὲ Ρεσουλλερἰν ταγἰν κηλτηγὴ τερτιπλερἰ μουφασσάλεν βὰσφ ἐττἰκ. Πουντὰν σόνρα Χριστιὰν τζεμαατλαρὴν καπούλ βὲ ἰστιμὰλ ἐττικλερἰ πάζη ἐλζὲμ ούσουλἰ ἰφατὲ ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Ἀκτέμτζε ἰφατὲ ὀλουντουγού ἄζρὲ ἔββελα κιλισὲ ἰτὰρεσἰ χουσουσουντὰ Ἄχτη τζετιτἰν ταλἰμ ἐττἰγἰ σεἰλὲρ, ἄζ βὲ μουχτασὰρ τήρ. Ἀσἰκιὰρ τήρ κι ἰλχὰμ ἰλὲ γιαζὰν μόυελλιφλερἰν μεραμὴ, κιλισὲ ἰτὰρεσἰ ἰτζούν μάχσους βὲ μουαγἰν πἰρ τανζἰμ ταἶν ἐτμὲκ τεγἰλ, ἄντζακ κατἰμ κιλισελερὲ μόυνασιπ μεμουρλὰρ βερμὲκ ἰτζούν Ρεσουλλαρὴν ἰστιμὰλ ἐττἰγἰ βασιταλαρὴ, βὲ κερὲκ μεμουρλαρὰ κερὲκ πούτούν κιλισεγὲ κεντἰ μασλαχατλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτμεκτὲ ἐσὰς τεγιού κόζετιλετζὲκ ούμουμἰ κανουνλὰρ ταγἰν ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ἰτί. Ἄμμα πουντὰν, χὲρ μιλλὲτ βὲ μαχαλὴν κιλισελερἰ χὲρ βὲτζχλε ἄϊνι ἰταρὲ ούσουλουνού ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ σίμτι ταχἰ πόρτζλού τήρ τεγιού ἀνλασὴλμάζ.

Πἰλ φὰρζ, Ἱερουσαλιμτὲ Διάκονος ἰντιχαπηντὰ, μεζκούρ μεμουριγετὲ πιρτὲν 7 κισἰ ἰντιχὰπ ὀλουντουγού, βὲ κιλισελερἰν τζοκλαρηνὴν πιρτὲν ζιατὲ Ἰχτιὰρ γιάχοτ ἐπισκοποσλαρὴ ὀλτουγού μαλούμ τἰρ. Ἄμμα σίμτι ταχἰ χὲρ πἰρ κιλισενἰν γετἰ Διακονοσού βὲ πιρτὲν ζιατὲ Ἰχτιὰρ γιάχοτ ἐπισκοποσού γιάχοτ Τζοπανὴ ὀλμασὴ μουχἰμμ τἰρ τεμεγὲ χατζὲτ γιόκ τήρ. Διάκονοσλαρην βὲ Τζοπανλαρὴν σαγιησὴ χακκηντὰ καρὰρ κηλμὰκ χὲρ πἰρ κιλισενἰν χαλινὲ μενούτ τήρ. Μαλούμ τἰρ κι ὅλ βακτὴν Τζοπανλαρὴ γιάχοτ Ἰχτιαρλαρὴ ἄζ τζὸκ κεντἰ σεναατλαρηντὰ γιάχοτ ἐβὲλκὶ τούνιαβἰ μασλαχατλαρηντὰ βὲ ἀχζουϊταλαρηντὰ μεσγούλ ὀλὰπ, πούτούν βακητλαρηνὴ Τζοπανλὴκ μεμουριγετινὲ σὰρρ ἐτέμεζλερ ἰτί. Πού σεπεπτὲν χὲρ πἰρ κιλισὲ, ἀλὲλ χουσούς πόγιούκ κιλισελὲρ πἰρ κὰτζ Τζοπανὰ μούχτὰτζ ἰτί. Ἄμμα σίμτι Τζοπανλὰρ κεντἰ μεμουριγετλερινἰν φαρζλαρὴ χουσουσουντὰ μάχσουσεν ταλἰμ ὀλουνμούζ, βὲ πούτούν βακητλαρηνὴ μεμουριγετλερινὲ ταχσὶς ἐτμεγὲ ἀλησμὴς ὀλτουκλαρηντὰν, πούτούν πἰρ κιλισενἰν ούμουρουνού ὄζερινὲ ἀλμαγά ἔκσερι πἰρ Τζοπὰν κιφαγὲτ ἐτέρ.

Χριστιὰν τζεμαατλὰρ κεντἰ ἀχβαλινὲ ναζαρὲν πἰρ ἰταρὲ ούσουλἰ τερτιπ ἐτεπιλίρ· βὲ χὲρ πιλισενἰν ἰταρουνἰν ούσούλου μαχσουσεσἰ χὲρ χουσουστὰ βὲ χὲρ γερτὲ τάϊμα πἰρ ὀλμαγὰ χατζὲτ γιόκ τήρ. Ἐσὰσ σού τήρ κι ἰστιμὰλ ὀλουνὰν ούσούλ Ἄχτη τζετιτἰν κόστερτιγἰ μεπτέλερὲ μουβαφὴκ ὀλσούν, γιάχοτ ὀνλαρὰ μουγαἶρ ὄλμασην. Σαπηκὰ πεγιὰν ὀλτουγού βὲτζχ ὄζρὲ, πού ἐσασλὰρ σουνλὰρ τήρ· ἔββελα κιλισὲ μεμιρλαρηνὴν χούκούμετἰ ματτἰ τεγἰλ μανεβἰ ὀλούπ κιλισενἰν ἰσλερἰ ταχἰ μανεβἰ βασιταλὰρ ἰλὲ, γιάνι ἰτζπαρἰ τεγἰλ ἴλλα ἰκνὰ βὲ ἰλζὰμ ἰλὲ ὀλμαλή· σάνιεν χὲρ νὲ ὀλούρ ἰσὲ κιλισὲ μεμουρουνούν μούστακίλ ἐμρἰ ἰλὲ τεγἰλ, ἴλλα κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ρέϊ βε καραρὴ ἰλὲ ὀλμαλὴ τήρ, βὲ σάλισεν κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ἰσκούζαρληγὴ γιάχοτ φιρασετιντὲν τολαγιὴ, ὀνλαρὴν νουφούζ ού τεσιρἰ φαρκλὴ ὀλαπιλίρ ἰσὲ τε, κιλισετὲ τζούμλε ἀζαλαρὴν χουκουκού μούσαβἰ ὀλμὰκ κερὲκ τίρ· κέζαλικ βαϊζλὲρ βὲ μεμουρλαρτὰν πάζηλαρη ταλἰμ ού τερπιγὲ βὲ πασιρὲτ τζιχετἰ ἰλὲ κεντἰ μεμουριγεττασλαρηντὰν φαρκλὴ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ ζιατὲ νουφούζ ού τεσιρλἰ ὀλαπιλίρ ἰσἰ τε, κιλισετὲ ὀνλαρὴν ἄσηλ ρούτπὲ βὲ μεβκιλερἰ, σάγιηρ μεμουρλαρὴν ρούτπὲ βὲ μεβκησηνὰ μούσαβἰ ὀλμὰκ κερὲκ τίρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΙΚΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πουντὰν ἐββὲλ ταρἰφ ἐττἰγιμἰζ ἄζρὲ καρὴ βὲ κοτζὰ πἰρ βιτζούτ κιπἰ ὀλτουκλαρηντὰν νεσὲτ ἐτὲν μούνασιπέτι χαλισεγὲ ναζαρὲν πιριπἰρλερινὲ μουχαππέτλερἰ ὀλμαλὴ, πἰρἰ ὅλ πἰρινἰ κεντἰ σαχσὴ μακαμηντὰ σεβἰπ ὀνὰ μούσαατὲ βὲ φετακιαρλὴκ ἰπρὰζ ἐτμεγὲ μετζπούρ τήρ, βὲ πἰτταπἰ ἰκισἰ τε ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἐφκιὰρ σαχιπἰ ἰσελέρ τε, πἰρἰ τικερἰ ἄζερινὲ μουσαλλὰτ ὄλμαμαλη τήρ· Κιτάπη σεριφἰν τε ταλἰμ ού τενπιχἰ πού τήρ τεγιού πουντὰν ἀκτὲμ ἔκιτεν πεγιὰν ὀλουντού. «Λάκιν πουνλὰρ γίνε Κιτάπη σεριφἰν σάγιρ καλαμηνὰ μουγαἶρ τεγιμι τιρ;» τεγεν ὀλαπιλίρ, τζούνκι «Νἰτζε κι Κιλισὲ Χριστοσὰ μούτι ὀλούρσα, καρηλὰρ ταχἰ χὲρ σεϊτὲ κεντἰ κοτζαλαρηνὰ πόϊλὲ ὀλσουνλὰρ» τεγιού Κιτάπη μεζπουρτὲ ὀκούρουζ. Φάκατ πού κελὰμ πάλατὲ μεζκούρ ἰφατεμιζὲ βὲ μεζκούρ σεριφ Κιταπὴν ταλἰμ ού τενπιχινὲ μουχαλἰφ τεγἰλ τἰρ. Βάκαα καρὴ κοτζασηνὰ μούτι πελουνμαλὴ, βὲ μούρατὴ, κοτζασηνὴν μούρατηνὰ μούταπὴκ κέλμετιγἰ χαλτὲ ἰττααση ντὰν βάζ κετζμελἰ, βὲ πόϊλὲ ἐττιγἰ χαλτὲ φαριζέϊ ζιμμετινἰ ἰτζρὰ ἐτμἰς ὀλούρ. Χὰλ πού κι κοτζανήν τα καρησηνὰ ναζαρὲν βατζιπέϊ ζιμμετἰ βάρ. Κοτζανὴν καρητὰν ζιατὲ σαχἰπ νουφούζ ὀλμασὴ, ὀνὰ χἰτζ πἰρ βακὴτ χαγἰν βὲ μουαννἰτ πἰρ ζαλἰμ μισιλλού καρησηνὴν πασηνὰ τοπούζ ὀλμαγὰ σελαχιγὲτ βερμέζ. Πἰρ χούκούμὲτ πἰρ μεμαλικἰν ἰταρεσινὲ μεμούρ ὀλαράκ ὀνούν ἐχαλισινὲ χούκμ ἐτέρ· λάκιν ἐχαλινἰν χουκουκουνού τετζαβούζ ἐττιγἰ χαλτὲ χακκανιγετὲ μουγαἶρ βὲ τζεππὰρ πἰρ χούκούμὲτ ἰτιπὰρ ὀλουνούρ· πουνούν κιπί τε πἰρ κοτζὰ καρησηνὴν χουκουκουνὰ πιλὰ ριαγὲτ ὀνούν ἐφκιὰρ ού ἀρζουσουνὰ μούσαατὲ ἔτμετιγι κιπἰ, χατὰ ἐτμἰς ὀλούρ. Βάκαα καρὴ ταχἰ ὀνὰ ἰτζπὰρ ἐτέμεζ. Ταχὰ ἀτζὴκ σοϊλεγελίμ, καρητὰν κοτζασηνὰ ἰταὰτ ταλὲπ ὀλουνούρ.

λάκιν κοτζατὰν καρησηνὰ μούτι ὀλμὰκ μούταλεπεσὶ ἀπὲς ισέ τε, κοτζὰ καρησηντὰν ιταὰτ ταλὲπ ἐτμέκλε περαπὲρ ὀνούν ἐφκιὰρ ού ἀρζουσουνὰ τικκὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού πουλαντσγαντὰν, ὀντὰν κεντὶ χὲρ ἐμρινὲ μάστακιλ βὲ μάτζερρετ μούτι ὀλμὰκ ταλὲπ ἐτέμεζ. Ἰταὰτ ταλὲπ ἐτὲν κοτζὰ, καρησηνὴν χσκκσκνὰ ταχὶ κιάμιλεν ριαγὲτ ἐτέρσε, χὲρ χαλτὲ πεύνλεριντὲ μουχαππέτι κιαμιλὲ σαπὶτ ὀλὴρ, βὲ ὅλ βακὴτ καρὴ ὀνὰ χὲρ χουσουστὰ χόσνι ριζὰ ἰλὲ μούτι πουλουνούρ.

Ἀλλαχὴν κελαμὴ πού χουσουστὰ πέκ ἀσικιὰρ τήρ· καρὴ, κοτζασηνὰ μούτι ὀλμαλή· κοτζὰ κότού ὀλτουγού χαλτὲ ταχὶ, καρὴ πού μεσουλιγεττὲν ἀζὰτ ὀλάμαζ. Πού παπτὲ ἔκερ πὶρ ιστισνὰ βὰρ ισὲ, σού τήρ κι, κοτζὰ Ἀλλαχὴν τευπιχλερινὲ μουγαὶρ πὶρ σέϊ ἔμρ γιὰ τεκλὶφ ἐττιγὶ τακτιρτὲ, μέσελα όνού γέβμη μουκαττέσι πόζμάκ, πὶρ κιμσεγὲ γὰτρ ἐτμὲκ γιάχοτ γιαλὰν σοϊλεμὲκ μισιλλού χαρακιάτη γάϊρι μεσρουεγὲ τεσβὶκ ἐττιγὶ χαλτὲ, καρὴ όνὰ ιταὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού ὀλμάζ. Ἰνσαντὰν ζιατὲ Ἀλλαχὰ μούτι πουλουνμὰκ σεζὰ τήρ.

Ἐγίτζε μούταλαὰ ἐττιγιμίζ χαλτὲ, Ἀλλαχὴν τετπιρλεριντν ἀλὰ ὀλτουγουνού φὲχμ ἐτεπιλίριζ. Βάκαα τζούμλεμιζ κόυναχκιὰρ ἀζ· βὲ [illegible] Βὰρ ὀλὰν ἀτὰμ ζούλμ ταχὶ ἐτμὲκ τετζρουπεσινὲ τουτζὰρ τήρ. Μαλὶκ ὀλτουγού σελαχιγετὶ φεναγιὰ κουλλάνμαγιαν ἀτὲμ χέμαν γιόκ τὴρ τεγεπιλίριζ· πινάεν ἀλέϊχ πὶρ καρηνὴν τάϊμα μούτι ὀλαρὰκ τζόζι γιὰ κούλλι μαγτούρ ὀλατζαγὶ, γιάχοτ χουκουκουντὰν πὶρ μικτὰρ κάϊπ ἐτετζεγὶ ἰχτιμὰλ ισέ τε, Κιτάπη σεριρὲ μούταπὴκ γιολτὰ ταβραντηγὴ χαλτὲ, κάϊπ ἐττιγινὶν γιούζ κατηνὴ καζανὴρ, τζούνκι πόϊλὲ χαρεκὲτ ἐτὲν, ἶντ Ἀλλὰχ βὲ ἶντ ἐννὰς μακπὸλ βὲ μούτεπὲρ ὀλούρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Πὶρ καπτὰν χὲρ νὲ κατὰρ κεμισινὶ τεχλικετὲν σακηνὴπ ὀντὰ πουλουνὰν κηϊμετλὶ ἐτιὰ βὲ τζανλαρὴ σαλίμεν λιμανὰ τζηκαρμὰκ ἀρζουλάρσα, ἀτζεμὶ ὀλούπ κεμιτζιλὶκ σενααταηνὴ πὶλμετιγι χαλτὲ ὀνούν ἀρζουσού κεμιγὶ βὲ ιτζιντὲ ὀλανλαρὴ μουχαταρατὰν κουρταράμαζ. Κέζαλικ ἀτὰμλὰρ σάτετζε τιντὰρ γιασαμαλαρὴ βὲ ζὶμι ἀχλακὴν ματλούπ ἐττιγὶ ὄζρὲ πὰκ ὄμρ κετζιρμελερὶ, βὲ σηχχέτι πετενιγελερὶ πὶρ κεμὰλ ὀλμασὴ ιτζούν γάγετ ἀρζουλού βὲ τικκατλὴ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ χὲρ μουχαταρατὰν σαλίμ ὀλάμαζλαρ. Ἔγερ ιτζὰπ ἐτὲν ταρὶκ τουτουλμάζσα, γιάληνζ τικκὰτ βὲ γαϊρὲτ ἀτὰμὴ ἀρζουλατηγὴ νισανκιαχὰ κότούρμέζ. Ἴμτι σαγληγμηζὰ ἓν μουχίμμ ὀλὰν σεϊλερὶν πιρὶ τε, ἴλμι σηχχέτι πετενιγεγὶ πὶλμὲκ τίρ.

Σαγλὴκ νὲ ἐσασλὰρ ὄζερινὲ πινὰ ὀλτουγουνού, βὲ σηχχετιμιζὲ νὲ σεϊλὲρ μουζίρρ ὀλτουγουνού, βὲ ὀνλαρὰ καρσὴ νὲ τζαρελὲρ ιστιμὰλ ὀλουνμὰκ κερὲκ ιτιγινὶ πὶλμέζσεκ, σὰγ βιτζούτ ιτζούν ὀλὰν ἀρζουμούζ βὲ τικκατημὴζ ἔκσερι ναρὶλὲ ὀλούρ. Πού ἐτζιλτὲν χὲρ ἀτὰμ ἴλμι σηχχέτι πετενιγεγὶ πὶννεφς ὄϊρενμὲκ κερὲκ τίρ. Χὲρ γερτὲ μαχὶρ χεκιμλὲρ πουλουνμασὴ, βὲ ἐχαλινὶν χαστὰ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ χεκιμὲ μούρατζαὰτ ἐτμεγὲ ἀλησμασὴ κιφαγὲτ ἐτμέζ· ζίρα ἀτὲτ ὀλτουγουνὰ κόρὲ χὲρ κὲς χαστὰ ὀλτουκτὰν σόνρα χεκιμὲ μούρατζαὰτ ἐτέρ (Τούρκιατα τζὸκ γερλερτὲ ἐχαλὶ ἀλεσσεδι χαστανὴν ἴλλετι σιττὲτ κεσπὶ ἐτὶπ χαλὴ φεναλαστηκτὰν σόνρα χεκιμ τζαγηρή). Λάκιν ἰνσανὴ ἰλλετὲ τούτζὰρ ἐτὲν σεπεπλερτὲν σακηνμὰκ παπηντὰ χὲρ κὲς ἴλμὶ σηχχέτι πετενιγεγὶ πὶλμεσιντὲν κεσπὶ ἐτετζεγὶ φαϊτεγὶ χεκιμλερτὲν κεσπὶ ἐτέμεζ. Ἄλελ χουσούς χασταλὴκ βουκού πουλτουγουντὰ κερὲκ χαστὰ ὀλανὴν, βὲ κερὲκ ὀνὰ μουκαγὲτ ὀλανλαρὴν ἴλμι σηχχέτι πετενιγετὲν χαπερτὰρ ὀλμασὴ λαζὴμ τήρ. Πουνλὰρ πού ἴλμὶ πὶλμὶς ὀλσαλὰρ ἰλλετὶ σιττετλεντιρετζὲκ σεπεπλερὶν ὀνούνὶ ἀλαπὶλιρλέρ. Σάνιεν, χεκιμὶν τετπιρλερινὲ βὲ ἰλατζλαρηνὰ ἐχεμμιγὲτ βερὶπ ὀνούν ταλιματὴ μούτζιπὶντζὲ χαρεκὲτ ἐτμενὶν ἰχτιζασηνὴ πὶλιρλέρ. Σάλισεν ἰλλετλὲρ ἔκσερι τὲζ τὲζ τεπτὶλ ὀλουρλὰρ, βὲ χὲρ τεπτὶλαττὰ ιτζὰπ ἐτὲν τζαρελὲρ ιστιμὰλ ὀλουνμὰκ κερὲκ τίρ· ἔγερ χαστὰ βὲ ὀνὰ μουκαγὲτ ὀλανλὰρ μεζκούρ τεπτὶλατλαρτὰν ἂζ τζὸκ χαπερτὰρ ὀλσαλὰρ, ἄνιντε χεκιμὲ κεσούπ ἰτζαπηνὰ πακαρλὰρ.

Μέσελα χεκὶμ σαπὰχ βιζιτασηντὰ πὶρ χασταγὶ φιλὰν χαλτὲ πουλούρ· ὃ κιττικτὲν ἂζ σόνρα χαστανὴν χαλὴ τεπτὶλὰτ κεσπὶ ἐτὶπ φεναλασμαγὰ πασλὰρ, ἔγερ ἐτμαφηντὰ ὀλανλὰρ τζαχὶλ ισελερ, χεκιμὶν ἀχσὰμ ζιαρετινὲτεκ χασταγὶ ὃ χαλτὲ πρακτηλὰρ· λάκιν ὀλαπὶλὶρ κι πού κατὰρ κετζικμὲκ ἰλλετὶν γάγετλε φεναλασμασηνὰ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὀλσὼν. Ἐχαλινὶν ἴλμι σηχχέτι πετενιγετὲν μαλούματὴ ὀλμασὴ, κερὲκ ἰλλετλερὶν σεπεπλεριντὲν σακηνμὰκ, βὲ κερὲκ ἰλλὲτ βουκού πουλτουκτὰν σόνρα ὀνού τὲρ ἐτμὲκ ιτζούν κουλλανηλατζὰκ τζαρελὲρ χουσουσουντὰ ζιατεσὶλε φαϊτελὶ ὀλατζὰκ τήρ.

Σηχχέτι πετενιγὲ ἐσασλαρὴ χουσουσουντὰ ἐχαλιγὶ τενβὶρ ἐτμενὶν ἓν ἀσὰν γιολού μεκτεπλεριμιζτὲ τζοτζουκλαρὰ, σάγιηρ ἴλμλὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἴλμι σηχχέτι πετενιγὲ τετρὶς βὲ ὀνούν καβαϊτὶ μούτζιπὶντζε γιασαμὰκ ταλὶμ ἐτμὲκ τίρ. Τζοτζουκλαρμὴζ τζογραφία ὄϊρενὶπ Χιντὲν Γεμεντὲν χαπὲρ βερμελερὶ νεγὲ γιαράρ; ἔγερ κεντὶ βιτζουτλαρηντὰν χαπερλερὶ γιὸκ ισέ. Ἴλμι ρακὰμ ὄϊρενὶπ ἐνβάϊ χισαπλὰρ τζηκαρμαγὰ μούκτετὶρ ὀλμαλαρὴ νεγὲ γιαράρ; ἔγερ κεντὶ χαγιατλαρηνὴν χισαπηνὴ πὶλμεζλέρσε· χάκικατ σαγληγὰ ρουπάρεν τούνιανὴν χὲπ πακὶ σεϊλερὶ χίτζ ὀλτουγού κιπὶ, ἴλμι σηχχέτι πετενιγεγὲ ναζάρεν χὲπ πακὶ ἰλμλὲρ χίτζ χισαπηντὰ τήρ.

ΤΠΕΚ ΠΟΤΖΕΓΙ ΤΟΧΟΥΜΟΥ.

1869 τὰ πὶρ σενὲ μούττετιντὲ Τζαποντὰν Εὐρωπαγιὰ 36 πὶν ὁκκὰ ιπὲκ πότζεγὶ τοχούμού κετιριλτί. Πού κηϊμετλὶ ματαὴ κιτετζὲκ μαχαληνὰ τὲζ γετισὶτιρμὲκ ιτζούν μαχσούς βαπορλὰρ ιστιτζὰρ ὀλουνούρ. Τοχούμούν πρακηλτηγηντὰν σόνρα μούμκίνι μερτεπὲ τὲζ βὲ σοούκ πάσμαζταν ὀνλαρὴ κεμιγὲ κογιούπ κόντερμεσὶ ἰκτιζαλὴ σαγιηλήρ. Ἀραλαρηνὰ χαβὰ ἰσλεμὲκ, βὲ πιριπιρινὲ σούρούνμεμεκ ιτζούν τοχουμλὰρ μουκαβὰ ὄζερινὲ σεριλερὲκ σαντηκλαρὰ κονουλούρ. Γιολτὰ κιτερ ικὲν μούνασιπ χαβατὰ σαντηκλὰρ ἀτζηλὴπ τοχουμλὰρ χαβὰ ἀλσὴν τεγιού τησαρὴ τζηκαρηλήρ· χὲρ σαντηκτὰ 9 ὁκκὰ τοχούμ μούντεριτζ ὀλούπ φιατὴ ταχὶ Τζαποντὰ 420 λιρὰ τήρ, βὲ πεχὲρ σαντηκ ιτζούν ὄτζὲρ λιρὰ γιόλ μεσαριφὶ ὀλουναρὰκ μεζκούρ ματὰ Εὐρωπαγιὰ ταχὶλ ὀλτουκτὰ πεχὲρ ὁκκανὴν ἄσηλ σερμαγεσὶ 43³/₄ λιρὰ κηϊμετιντὲ ὀλούρ.

Ἀγγελιοφόρος ιτζούν.

ΙΛΑΧΙ.

Γιὰ Κουρταρητζήμ Μεσίχ!
Τεραχχούμ εἰλὲ πανά·
Λούτφ ἰλὲ εἰλὲ ναζάρ,
Πατισαχήμ, πεντεγέ·
Πεντὲ χόυνὰχ τζὸκ ισὲ,
Ἀβρὴ σεζὰ τὴρ σανά.
Πὰκ ναζάρη λούτφ ἰλὲ.
Πεντὲϊ πὶτζαρεγέ·
Γιὰ Κουρταρητζήμ Μεσίχ!
Τεραχχούμ εἰλὲ πανά.

Μασιγετὶμ βὰρ ισὲ,
Πάκμα, χὲλ, ἰσιαννμά·
Μεχχαμὲτ εἰλὲ πενὶμ
Χάλι περισανμά,
Ἄρζη νιγιὰζ εἰλερὶμ,
Χαζρέτι Σουλτανμά.

Πὰκ ναζάρη λοὺτῳ ἱλὲ,
Πεντέϊ πὶτζαρεγέ·
Γιὰ Κουρταρητζὴμ Μεσὶχ!
Τεραχχόὺμ ἐϊλὲ πανά.

Κὶμ κι ἱναντὴ σανὰ,
Σαχίπι ἱμὰν ὀλούρ·
Σὸζὸυνὶ τὶνλέμεγεν,
Πεντέϊ σεϊτὰν ὀλούρ.
Καννὴν ἱλὲ γιαϊκανὰν,
Ναΐλι γουρρὰν ὀλούρ.
Πὰκ ναζάρη λούτῳ ἱλὲ,
Πεντέϊ πὶτζαρεγέ·
Γιὰ Κουρταρητζὴμ Μεσὶχ;
Τεραχχόὺμ ἐϊλὲ πανά.

ΙΗΡ ΤΖΙΝΑΙ ΒΑΙΖΙΝ ΝΟΥΤΚΟΥ.

Τζινὶν Φουτζὸβ νὰμ σεχριντὲ βουκοὺ πὰλμουὶ τὴρ τεγιοὺ κετζὲν χαρτὰ Ἀγγελιοφόροστὰ ζιχρὶ κετζμὶς ὀλὰν μετζλιστὲ γερλὶ βαϊζλερτὲν πιρινὶν ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νούτκ πὶλ ἰτζμὰλ τερτζὸυμὲ ὀλουνοὺπ ἀτιτὲ τέρτζ ὀλουντού. Ποὺ ἰστιχρατζτὰν πεγιὰν ὀλουνατζαγὴ ὄζρὲ, νουτκοὺν μεαλὶ γερλὶ βαϊζλερὶν μαασήνὴν γερλὶ κιλισελὲρ ταραφηντὰν βεριλμεσινὶν ἐλζεμιγετινὶ Τζὶν Χριστιανλαρηνὰ τεφχὶμ ἐτμεκτὲν ἰπάρὲτ τὶρ. Νούτκου μεζπουρὴ μουχτασαρὲν Ἀγγελιοφόροσα τέρτς ἐτμεκτὲν μεραμημὴζ, γενὶ Χριστιὰν ὀλμουὶς ὀλὰν Τζινλιλερὶν πού ματτένιν ἐχεμμιγὲτ βὲ ἐλζεμιγετινὲ χάσσετεν βὲ χούλλιγεν ισκιὰτ ὀλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ τὶρ.

Μεζκοὺρ βαϊζ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ νουτκουνὰ σὰ βὲτζχ ὄζρὲ πασλαμὴς τὴρ.

«Σίμτι πὰχς ὀλουνατζὰκ ματτὲ ὄζερινὲ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτμὲκ νιγετὶ ἱλὲ χουζουρουνουζὰ τζηκτηγημτὰ, μουσαατενιζὲ βὲ τουανηζὴν γιαρτημηνὰ μούχτατζ ὀλτουγουμοὺ χίσς ἐτέριμ. Μεσελὲ γάγετ ἐλζὲμ ὀλοὺπ, ὀνοὺν χὰλλ ὀλουνμασὴ χακκηντὰ σουρέτη ζαχιρετὲ γαλεπέσι γάϊρι μούμκὶν μούσκιλατλὰρ βὰρ τὴρ. Πὲν ισὲ ποὺ μούσκιλατὴ τὲφ ἐτὶπ, σιζλερὶ ισκιάτ ἐτέτζὲκ κατὰρ φεσαχατὰ χαλὶκ ὄλιματηγηματαν, Ρούχ ὄλ Κιτσοὺν γιαρτηρὴ ὄλιματηγη χαλτὲ, πενὶμ ταϊλεμέμ, σιζὶν ταχὶ τὶνλεμενιζ ναφιλὲ ὀλατζὰκ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριμ. Ποὺ σεπεπτὲν ἐββὲλ ἐμρτὲ Ρούχ ὄλ Κουτσοὺν γιαρτήμηνὴ τὶλεγελίμ. Ὅλ Ρούχ μούπαρὲκ πανὰ κελὰμ, χέπιμιζε τε τὶνλεγὶπ καπούλ ἐτμεγὲ ἰναγὲτ ἰχσὰν πουγιουρσούν, ἀμήν.

Τζόμλεμιζὶν ἐφκιαρὴ σοὺ χουσουστὰ πὶρ τὶρ κι, Τζινὲτ κιλισεϊ μεσιχιγὲ ἐχαλὶ ὄζερινὲ τεσιράτη κιαμιλεγὲ ναΐλ ὄλμὰκ ἰτζοὺν ἰχτιγιατζὰτη, μαχσουσεστινὶ πίζζατ τετάρικ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τὴρ. Σουνὰ ταχὶ ἰτικατημὴζ βὰρ τὴρ κὶ, πού χουσουστὰ κάτιεν πὶρ καρὰρ βερίπ, καραρμηζὴν ἰτζρασηνὰ λαζὴμ ὀλὰν τετπιρλερὶ ἐλὲ ἀλμαμηζὴν βάκτ οὺ σακτὴ κελμὶς τὶρ. Σίμτι πιζὲ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ κονουλατζὰκ ἰκὶ σεϊ βὰρ τὴρ· ἐββέλα γερλὶ βαϊζλὲρ, μαασλαρὴ ἰτζοὺν Μισιονὲρ σιρκετιντὲν ἀλτηκλαρὴ πὶρ μικτὰρ ἰανενὶν σενέπεσενε τενζιλὶ ὶλὲ, ὀντὰν χουσουλὲ κελὲν νοκσὰν χουσουσουντὰ γερλὶ κιλισελερὲ μούρατζὰατ ἐτμεκλιγὶ καπούλ ἐτελλὲρ· σάνιεν γερλὶ κιλισὲ ἀζαλαρὴ κεντὶ κιτρετλερινὲ κὸρὲ βαϊζλερινὲ πιρὲρ λαγιηκλὴ μαὰς ταχὶσις ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλαλάρ. Γερλὶ βαϊζλὲρ ἴλκ χουσουσοὺ καπούλ ἐτμὶς ὀλουπ, πού παπτὲ κὸστεριλὲν γιολα σούλούκ ἐτμεγὲ χαζὴρ τηλάρ. Μεσελὲ σίμτι ἄντζακ σουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ, γιάνι γερλὶ κιλισὲ ἀζαλαρὴ γερλὶ βαϊζλερὶ κεντὶ μεμούρη ρουχανιλερὶ μακαμηντὰ καπούλ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν κετζινμεσὶ ἰτζοὺν ἰανεϊ νακτιγὲ τεπλὶγ ἐτμεγὲ χαλισανὲ ραζὶ ὀλατζακλάρ μὴ; Βάκαα πού μεσελὲ Τζὶν χακκηντὰ ἐμσαλσὴζ πὶρ σεϊ τερ. Πὶς βαϊζ μεμουριγιτὶ βὰρ ἰτιγινὶ, βὲ μεμουριγέτι μεζπουρεγὶ τὲρ ὄχτὲ ἐτενλερὲ ἰανεϊ νακτιγὲ βερμὲκ φὰρζ ὀλτουγουνού χένους ἰσὶτὶγιορ ἰσὲκ τε, ματτεγὶ τικκάτλε τερτὶς ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, βαϊζλερὶν μαασήνὴ τεταρὶκ ἐτμεκ φαριζεϊ ζιμμετιμὶς ὀλτουγουνὰ χάκκαν καρσὴ κελινμὲζ σουρεττὲ ἀσικιὰρ κὸρετζέγιζ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτέριμ.

Βαϊζ μεμουριγετὶ πὶρ ἰτζάτη ἰνσανὶ τεγὶλ τὶρ· ὀνοὺ νὲ Ἀμεριχαλὴ Μισιονερλὲρ ἰχτὰς ἐττὶ, νὲ τε κιλισεϊ μεσιχιγὲ δὶτζουτὲ κετιρτὶ· ὀνοὺ ταγὶν ἐτὲν Χριστὸς ἐφεντιμὶζ τὶρ, ἰτζρὰ ἐτὲν ζεβὰτ ταχὶ ἰνσὰν ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλούνμακσηζην Ρούχ ὄλ Κιτσοὺν ταβὲτ ὀλουναράκ καπούλ ἐτὶπ, πάτεχου κιλισενὶν ἰσμὶ ἰλὲ βὲ κιλισὲ ταραφηντὰν ἰτζράγιη μεμουριγετὲ μούπασιρὲτ ἐτερλέρ.

Βαϊζ κησμὴ μεμουριγέτι μεζπουρεγὲ κὶρτιγιντὲ χὲρ ἰσὶ τὲρκ ἐτέρ· νὲ μούελλιφλὶκ σὸχρετινὶ ἰστιχσὰλ, νὲ τε χούκούμέτι ἀτιγὲ οὺμουρουνού ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὲ ζαχὶπ ὀλούρ· τιτζαρὲτ βὲ σεναατὴν ταχὶ μενφαάτη κιλλιγεσιντὲν τζεκιλὶπ, κεντισινὶ ἄντζακ μερουριγέτι ρουχανιενὶν οὺμουρουνὰ χιπὰ ἐτέρ. Χούλασάϊ κελὰμ, Χριστὸς οὺγρουνὰ κιλισὲ χατεμεσὶ ὀλοὺπ, κετζὲ κούντάϊζ μούμινλερὶν μεναφὶϊ ρουχανιγεσὶ ἰτζοὺν τζαλησὲρ· πούντούν γαϊρετὶ ἄντζακ ἐχαλιγὶ Κιτάπη σεριφὶν ἰλμινὲ βακὴφ βὲ Χελασκιαρὰ τελαλὲτ ἐτμεκ, βὲ ἀνλερὶν κουτσιγεττὲ τερακκὶ ἐτμεσινὶ πάϊς ὀλοὺπ, ἀνλερὲ χαγιάτη σεμαβιγέϊ ἐπετιγεγὲ ραχμούμὰ ὀλμακτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. «Ἰστζὶ κεντὶ ὄτζρετινὲ λαγιὴκ τὴρ» κελαμὴ πὶζτζε πὶρ ζὰρπη μεσέλη χακικὶ τὶρ. Ζαχμετινὶν σεμερεσινὶ ἰτεμεττοὺ ἐτμὲκ, τζαλησὰν κισινὶν χακκὴ τὴρ. Ποὺ χακικατὴν ἰτζρασηνὴ χὲρ γερτὲ κὸρούγιορουζ· ἰμπερατορτὰν ἓν ἐτνὰ πὶρ ρεντζπερέτεκ τζαλησὰν κιμεσνὲ ὄτζρὲτ γιὰ πὶρ μαὰς ἀλήρ. Βαϊζ ταχὶ πὶρ ἰσὸτζὶ ὀλτουγού χαλτὲ, ὀνὸν μαασηνὴ κὶμ βερετζέκ; Πάζη τζαχίλ βὲ μεανὶτ κιμσελὲρ, γερλὶ βαϊζλὲρ πὶρ τακὴμ ὄτζνεπιλερὶν μενφαάτη ζατιγεσὶ ἰτζοὺν πὰ ὄτζρὲτ σατηλμὶς μαχλουκλὰρ τὴρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτερλὲρ ἰσὲ, σὶζ, γιὰ ἰκιλισὲ ἀζαλαρὴ, σὶζ πὲκ ἀλὰ πιλίρσινιζ κὶ πὶς ἐτζνεπιλερὲ σατηλμὶς κιμσελὲρ τεγίλιζ. Πιζὶμ σιζὲ σὸϊλετιγιμὶζ κελὰμ ἐτζνεπὶ τεγίλ· βὰζ ἐττιγιμὶζ ταλιμὰτ ἐτζνεπὶ τεγίλ· πὶς σιζὶν μενφαατηνὶς ἰτζοὺν τζαλησήγιορουζ, πούτοὺν Τζὶν μεμαλικινὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν πέζλη γαϊρὲτ βὲ ἰκτὰμ ἐτέγιορουζ. Βὰζ ἐττιγιμὶζ ταλιμὰτ κὸκτὲν νουζοὺλ ἐττὶ. Πὶς «Μούπαρὲκ βὲ γιάληνης Σουλτὰν, πατισαχλαρὴν Πατισαχὴ βὲ σαχιπλερὶν Σαχιπὶ» Ἀλλὰχ ἀζμούσσὰν χαζρετλερινὶν κουλλαρὴ ἲζ. Τεπσὶρ ἐϊλετιγιμὶζ Χελασκιὰρ «χὲπ ἀτεμλερὶν Χελὰς ἐτιτζισὶ» τὶρ.

Δ ε β α μ ι.

ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΓΙ.

Μάϊος 17 Ρουμὶ, βὲ Μάϊος 29 Ἐφρενζὶ. 1872

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Μαλιγὲ ναζηρὴ Γαλὶπ πέϊ Τραπζὰν βαλισὶ, βὲ ὀνοὺν Μούστεσαρὴ Ἐμὶν ἐφεντὶ, μούσαριλεϊχὶν γερινὲ Μαλιγὲ Ναζηρὴ, βὲ Ἀλὶ Ριζὰ πεγὶν γερινὲ Βεσὶμ πέϊ Ἰσταναπούλ σεχὶρ Ἐμινὶ νασπὶ βὲ ταγὶν πουϊρουλμουσάλαρ τὴρ.

Χουρσὶτ Πασαγιὰ Σελανὶκ βαλιλιγὶ, βὲ Σελανὶκ Βαλισὶ Νυσρὲτ Πασαγιὰ Ἐνκούρι βαλιλιγὶ, βὲ Ἐνκούρι Βαλισὶ σάπηκ χαρπιγὲ ναζηρὴ Ἐσὰτ Πασαγιὰ Σιβὰζ βαλιλιγὶ τεβτζὶχ πουϊρουλμουὶς τὴρ.

Ἰσὶτιλισὲ κὸρὲ Γαλὶπ Πέϊ Τραπζὰν βαλιλιγὶ μεσνετινὶ καπούλ ἔτμεμιϛ τὶρ

—Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν γενὶ Πατρὶκ ἰντιχὰπὴ μάχη χαλὶν 7/19 Παζὰρ κοὺνὶ ἰτζρὰ ὰλουνοὺπ, Τιγεαρπεκὶρ Σερπισκοποσοὺ Κούπελιὰν Ἰωὰν ἰντιχὰπ ὀλουντού. Ὀντὰν ἰκὶ κοὺν ἐββέλ., γιάνι Τζούμὰ κοὺνὶ, Χασουνιστλὲρ Καλατατὰ Ἰησοὺς Πηρκὶτζ κιλισεσιντὲ κεντὶ πατλαρηνὰ πὶρ μετζλὶς ἐτὶπ, Πούρσα Σερπισκοποσοὺ Τιλκιανὴ σετζμισλὲρ ἰσὲ τε, Πάπᾳ Ἀλὶ ποὺ ἰντιχὰπὴ καπουλὲ σαγιὰν κὸρμεγὲπ, πουϊρουλτοὺϊ Ἀλιτὲ καραρκὶρ ὀλουνὰν κοὺντὲ, γιάνι Μάϊος 7/19 τὰ πούτοὺν Κατολὶκ Ἐρμενὶ τζεμιγετιντὲν ἰπαρὲτ

πίρ οὺμουμὶ μετζλὶς τζὲμ ὁλουνμασηγὴ ἔμρ πουγιουρτού. Χασουνιστλὲρ κεντὶ χασιμλεριν̀ν, γιάνι Χασουνμανὰ μουχαλὶρ ὁλὰν κόυρουχὶν κιλισεσινὲ κὶτμὲκ ἰστέμετικλεριντεν, μετζλὶς Πεϊλικτζὶ Ναϊζὶ Ἐφεντινὶν χουζουρουντὰ Καλάτα σαραγιηνὴν πὶρ τιβανχανεσιντὲ ὁλσούν τεγιού καρὰρ βεριλτί. Μεζκοὺρ γενὶ ἰντιχαπτὰ ταραφεϊντὲν τζὸκ καλαπαλὴκ χαζὶρ πουλουντού ἰσέ τε, κουρὰ βερμεγὲ ἄντζακ Ἰσταμπόλ μουτεμεκινλεριντὲν Τεβλέτι ἀλιγὲ τεπαασὴ βὲ 20 γιασηντὰν γιοκαρὴ ὁλανλαρὰ μούσαατὲ ὁλουντού.

Κουρὰ βερμεγὲ πασλάνμαζτὰν Χασουνιστλερτὲν Βαλιτὲ Σουλτανὴν σαρραφὴ Μησιρλὴ ὀγλού Πογὸς πέϊ βὲ Μετζμουάγιη Χαβατισὶν σάπηκ μούελλιφὶ Βαρτὰν πέϊ κεντιλεριν̀ὲ χεμεφκιὰρ ὁλὰν ταραφτὰν, μετζλισὶν ἐκσεριγετὶ Ρόματαν ἀϊρηλμὶς, νουφούζ βὲ σερβὲτ, πασιρὲτ βὲ κιλισενὶν σηπαρησλαρὴ χασασντὰ Κατολὶκ κιλισεσινὶ τακτὶμ ἐτμεγὲ σαγεστὲ ὁλματὴγη ἰτζὲν, Κατολὶκ Ἐρμενιλὲρ ἰτζὲν Πατρὶκ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ μὰνασιπ τεγίλ τίρ, πού σεπεπτὲν κεντιλὲρ (Χασνιστλὲρ) ἄσλα μαναστὴ βὲ κουββετὶ ὁλμαγιαν πού κόυνκὶ ἰντιχαπτὰ καρσὴ προτέστο ἐτίπ, ὀνού τεχὶ βὲ χὶτζ μακαμηντὰ τεττσκλαρηνὴ πεγιὰν ἐττιλέρ. Πεϊλικτζὶ ἐφέντι μεζκοὺρ προτεστογιού μὰ ταχρὶρ βερμελεριν̀ὶ ταλὲπ ἐττικτὲ, προτεστὸ ἐτὲν μεζκοὺρ ζεβὰτ Μεμούρου μούσαριλεϊχὲ προτεστολαρηνὴ πὰ ταχρὶρ τακτὶμ ἐττιλέρ. Πάτεχου ἰντιχαπτὰ πατ ὁλουντού βὲ πάλατὲ ἰφατὲ ἐττιγιμὶζ μινδὰλ ἄζρὲ, Χασουνιανὰ μουχαλὶρ ὁλὰν ταραφτὰν Τιαρπεκὶρ Σερπισκοποσού Κούπελιὰν Ἰωὰν 1200 κατὰρ κουρὰ ἰλὲ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὁλουντού.

Ἔλ νιχαγὲ χούκούμετι ἰζχὰρ ἐτὲν Πεϊλικτζὶ ἐφεντιγὲ μετζλιστὲν πάζη μεσχοὺρ κιμσελὲρ τεσεκκοὺρ νουτκλαρὴ ἰρὰτ ἐττιλέρ.

Ἰσπού σὸν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνὶ γενὶ ἰντιχὰπ ὁλουνὰν πατρὶκ μαπέϊνη Χούμαγιωντὰ χουζούρη Σάχανεγὲ ρέσμεν καπούλ ὁλουντουκτὰν σούρα, Πάπη Ἁλιγὲ κελὶπ Σατραζὰμ χαζρετλερὶ βὲ Χαριτζιγὲ Ναζκρὴ Πασὰ χαζρετλερὶ βὲ σάγιρ βούκελαγιὰ ρεσμὶ σπρεττὲ βιζιτὰ ἐτμὶς τίρ.

— Κετζὲν χαρτὰ πεντζσεμπὶχ κόυνὶ Ἰσταμπολτὰ μούκιμ Πουλγαρλὰρ Παλατσταχὶ κιλισελεριντὲ, βὰκτ ἰλὲ Πουλγὰρ μιλλετινὲ τίνι μεσιχιγὶ τεπσὶρ βὲ Πουλγὰρ κιλισεσινὶ ἰχτὰς ἐτὲν Κύριλλος βὲ Μεθόδιος νομὰν ἀζιζλεριν̀ὶν γιορτουσουνού πόγιούκ ἀλάϊ βὲ σαλτανάτλα ἰτζρὰ ἐϊλετιλέρ. Ἀρχιμανδρίτης Γρηγόριος τεβαρὶζ μιλιγὲϊ ἀτικετὲν ἰσπάτλε, Πουλγὰρ κιλισεσινὶν χουρριγὲτ βὲ ἰστικλαλιγετινὶ πεγιὰν ἐττί. Ἔξαρχὸς χαζρετλερὶ ταχὶ κιλισέϊ μιλιγενὶν κέσπη ἰντιπὰχ (ἀνανέωσις) ἐϊλεμεσιντὲν χασουλὲ κελετζὲκ ἐϊλὶκ βὲ μενφαατὴ πὶρ νάτκη μαχσοὺς ἰλὲ ἰφατὲ ἐττί. Ἀκαπίντζε μετόχιοντα μετζλὶς ἄκτ ὁλουναράκ, πάζη κεσὰν ταραφηντὰν ταλίμ οὺ τερπιγενὶν ἰντισαρὴ χουσουσουντὰ νουτκλὰρ ἰρὰτ, τζοτζκλὰρ ταραφηντὰν ταχὶ ναγμελὲρ τερεννοὺμ κηληντή. Ἀχσὰμ ὰστοὺ ταχὶ μουσικὶ ἰλὲ ἀλὰ πὶρ ζιαφὲτ βεριλτί.

Μεζκὰρ ζιγνέτι κιλισεβιτὲ ἀφορὸς ὁλουμὰς Πολγὰρ Πισκοποσλαρὴ ταχὶ χισσετὰρ ὁλτσλάρ. Ριβαγετὲ ναζαρὲν πόϊλὲ ἐτμεγὲ Πάπη Ἁλιτὲν ἔμρ ταχσίλ ἐτμισλὲρ ἰτί.

—Ἰσιτιλισὲ ναζαρὲν Πάπη Ἁλὶ Ἀντάκια βὲ Ἰσκεντέριγε βὲ σάϊρ Ρουμ Πατρικλεριν̀ὶν Πσλγάρ κεϊφιγετινὶ τεφτὶς βὲ χοὺκμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πούραγια τζὲλπ ὁλουνμασὴ τεκλιφινὲ ριζὰ βέρμεμις τίρ.

— Χακαὶκ νὰμ Τοὺρκτζε γαζετανὴν πεγιαννηνὰ ναζαρὲν σίμτι Εὐρωπατὰ πουλουνὰν σάπηκ Ναφιὰ Ναζηρὴ Ταβοὺτ Πασὰ Ἰσταμπολὰ ἀβτὲτ ἐτὶπ μούττέτι μεμουριγετινὶν χισαπηνὴ βερμὲκ χουσουσουντὰ Τεβλέτι Ἁλιγενὶν ἐμρινὲ ἰμτισὰλ ἔτμετιγι ἐτζιλτὲν πασαλὴκ ρεϊτπεσιντὲν τὰρτ ὁλσνμουὺς βὲ τακαβὶτ μασὴντὰν ταχὶζμαχρουὺμ κηληνμὶς τίρ.

—Λεβὰντ Τάϊμζ νὰμ γαζετανὴν καβλίντζὲ, Ρουμ Συνοδοστὸ κετζὶν τζοὺμὰ κόυνὶ Πουλγὰρ Ἐξαρχοσὺ ἰλὲ Ἐπισκοποσυνὸν ἁλεϊχινὲ ἀφορὸς ὁκουμαγὰ καρὰρ ἐτμὶς τίρ.

Πουνοὺν ἄζρινὲ ἴσπου σὸν παζὰρ κόυνὶ Ἰσταμπολτὰ χιαγὶν Ροθμ χιλισελεριντὲ Ρὰμ πατριγὶ ταραφηντὰν Ἔξαρχος ἁλεϊχινὲ κέζαλιχ Φιλιπὲ βὲ Λόρτζα βὲ Μακρόπολις Ἐπισκοποσλαρὴ ἁλεϊχινὲ ρέσμεν ἀφορὸς ὁκουντού.

—Γιακηνλαρτὰ Πάπη Ἁλὶ ταραφηντὰν ἰλὰν κηληνὰν ραπορτόγιη ρεσμὶ ἄζρινὲ Λεβὰντ Χέραλτην μούταλαασὴ, Χοὺκούμέτι σενιγὲ ἁλεϊχινὲ γαραζανὲ βὲ πὶ γαϊρι χάκκ γιαζηλμὶς ἰτιπὰρ ὁλουντουγουντὰν, βαρακάγιη μεζπουρενὶν 3 μὰχ μούττέτλε καπατηλμασὴ Χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἔμρ πουϊρουλμουὺς τίρ.

— Ἰραντὰν ἀληνὰν γαβατισλερὲ ναζαρὲν, Ἰρὰν παϊταχτὴ Τεχρανὴν κιαφρέϊ ἐχαλισινὶν πὶρ ρουπού, γιάνι 20 πὶν κατὰρ κισὶ κητληκτὰν βεφὰτ ἐτμὶς τίρ. Βεφὰτ ἐτενλερὶν λασέσι κητὰ γιολλαρὴν γιανλαρηντὰ γιατμακτὰ τηρλάρ. Ἰραντὰ γιολτζουλουχ ἐτενλερὶν νακλίντζε, μεμαλίκι μεζκούρενὶν κητλὴκ ὁλὰν κηταλαρηντὰ τζεσὶμ ἠρμακλὰρ πουλουνουὺρ, βὲ ἔγερ Τεβλὲτ Εὐρωπαλὴ ἔχλι ὶλμι χεντεσελερὶν τεκλιφινὶ καπουλὲ σαγιὰν κόρούπ καναλλὰρ γιαπαράκ μεζκοὺρ ἠρμακλαρὴν τζιβαρηντὰ πουλουνὰν ταρλαλαρὰ σού κετιρμὶς ὁλσὰ, κητληγὴν ὀνοὺ ἀληνμὶς ὁλουρ ἰτί.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Νιού Γιορκτὰν ἀληνὰν τελεγραφ̀ χαπερινὲ ναζαρὲν, Μεμαλίκι Μούτζτεμεάγιη Ἀμερίκα Τεβλετὶ, Ἁλαπάμα μεσελεσινὲ μούταλὶκ πουλουνὰν ἀχτναμεγὲ γενὶ πὶρ πέντ ἰλαβὲ ἐτμὲκ ἄζρὲ Ἰνκιλτέρρα Τεβλετινὶν τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμὶς τίρ.

ΙΛΑΝ.

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κόνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὁλαράκ, πεσὶν ὁτενμὲκ σαρτὶ ἰλὲ πὶρ κόμὰς μετζιτιγὲ τίρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τόρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλήπ, ὁνλαρὴ ταγητμὰκ χηζμετὶ ἰλὲ ὁτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσιλιγετινὶ ταχὶ κεντὶ ἄζρινὲ ἁλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὲν 4 μετζιτιγὲ γερινὲ, γιάληνζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τίρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν Ἀγγελιοφόρος ἀϊτὰ πὶρ χερρὲ νεὰρ ὁλουνοὺπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρὰ ὁλαράκ 5 γουρουὺς ἰσέ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 25 νουσχὲ πιρτὲν ἁλὰν, γιάληνζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὺς
Ἀφιὸν	ὀκκασὴ	250—260
Παμουκ Κεϊβὲ	»	10—10½
Ἀτανὰ	»	9—9½
Τζεχρὶ	»	21—22
Γιὲν Ἀνατολού γιαϊχανμὶς	»	17—17½
» » γιαϊχάνμαμις	»	8—8½
» Ρούμελι γιαϊχανμὶς	»	17—18
» γιαϊχάνμαμις	»	8—8½
Τιφτὶκ, Ἐνὶκόυρι	»	36—46
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	26—29
» Ἀνατολού	»	27—30
» γιεμισὰκ Ρούμ.	»	24—30
Σιγιὰχ πιπὲρ	ὀκκασὴ	9—10
Τζελὶκ	σαντὴκ	200—225
Τενεκὲ τζὶρτ	σαντὴκ	345—235
Τεμὶρ Ἰνὶκιλιζ τζεπὶεκ.	καντ.	75—80
» » σὰτζ	»	85—90

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΣ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΑΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΜΑΙΟΣ 24 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΝΙΟΣ 5 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ· 46

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιλισὲ ἰτἀρεσί. — Χιντἰστὰν καρηλαρή. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μούταλἰκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλιμὴς πάζη νασιχάτ. Ὅνούτζούντζὶ μεκτούπ. — Ἀγγελιορόροσουν 44 νομεροσουντὰ ἰλὰν ὁλουνὰν μεσελενἰν χαλλή. — Τούσμανὴ σιλαχηντὰν σοϊμάκ. — Πἰρ Τζινλὶ βαϊζἰν νουτκού. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΚΙΔΙΣΕ ΊΔΑΡΕΣΙ.

ΡΕΣΟΥΛΛΕΡΙΝ κουρτουγού κιλισελερτὲ ἄντζακ ἰκὶ τζἰνς κιλισὲ μεμουρλερὶ, γιάνι πάζεν Ἐπίσκοπος τεσμιγὲ ὁλουνὰν Πρεσβυτεροσλὰρ ἰλὲ Σεμμασλὰρ (Διάκονος) πουλουνμασὴ πουντὰν ἀκτὲμ Ἄχτη τζετιτἰν σεχατετὶ ἰλὲ ἰσπὰτ ὁλουντού. Πού νιζὰμ Ρεσουλλερἰν ἐγιαμηντὰν σόρα πἰρ τὲχρ μουττετὶ κατὰρ χιγέτη ἀσλιγεσιντὲ τεβὰμ ἐτμὶς τἰρ. Τερτουλιανὸς (220τὲ) ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ τικὲρ πἰρ σηνὴρ κιλισὲ μεμουρλερὶ, γιάνι Καρὶ γιάχοτ Ὀκουγιουτζού σηνηρηνὴ, βὲ Κιπριανὸς (250τὲ) μεζκὰρ Καριλὲρ (Ἀναγνώστης) ἰλὲ Σεμμὰς μουαβινλερὶ (Ὑποδιάκονος) σηνηρηνὴ ζικρ ἐτὲρ. Πού μεμουρλὲρ ἄσηλ Σεμμασλαρτὰν ρούτπὲτζε ἐτνὰ, Πρεσβύτερος γιάχοτ Ἐπίσκοπος τεσμιγὲ ὁλούνανλὰρ ἰσὲ Σεμμασλαρτὰν ταχὶ τερετζέϊ ἀλατὲ πἰρ σηνὴρ τεγιού ἰτιπὰρ ὁλουνμακτὰ ἰτιλέρ.

Κιλισέϊ μεσιχεγενἰν ἴλκ ἰκὶ ἀσηρλεριντὲ κιλισελερἰν ἴσπου ρουχανὶ ρουεσσασὴ, γιάνι Πρεσβύτερος γιάχοτ Ἐπισκοποσλὰρ πεϊνιντὲ σηνήρτζα πἰρ φὲρκ πουλουντουγουνὰ ἰσπὰτ γιόκ τἰρ. Μεζκοὺρ μερουρλέρ. κιὰχ Γιαχυτιλερἰν ἀϊτετὶ ὄζρὲ Πρεσβύτερος γιάνι ἰχτιὰρ, βὲ κιὰχ Γιουναιλερἰν ἄτετινὲ μεπνὶ Ἐπίσκοπος γιάνι καζὴρ τεσμιγὲ ὁλουνουρλὰρ ἰσέ τε, πάυνλαρἰν πεϊνιντὲ πἰρ φέρκη ρεσμὶ πουλσύνμαπτιγη ἀσἰκιὰρ τἰρ. Ἰκιντζὶ τεχρἰν σονλαρηντὰ πόγιούκ σεχρλερἰν κιλισὲ Πρεσβυτεροσλαρὴ γιάχοτ Ἐπισκοποσλαρὴ ἔκσερι καμελερἰν κιλισὲ μεμυρλεριντὲν ζιατὲ σαχὶπ τιραγὲτ ὁλτουκλαρηντὰν, βὲ ἀλέσσεβιε κιλισὲ μετζλισλερηντὲ ρεὶς ἰντιχὰπ ὁλουντουκλαρηντὰν, πέϊ τερ πέϊ πακὶ καλὰν μεμουρἰνι κιλισὲ ὄζερινὲ πἰρ νέβ νουφοὺζ βὲ χόυκόυμετὲ μαλἰκ πουλουντουλάρ.

Οὐτζουντζὶ τεχρἰν ἰπτιτασηντὰ κιλισὲ μεμουρλερινἰν ρέσμεν ἰκὶ, ἀλὰ βὲ ἐτνὰ, σηνηρὰ τακσὶμ ὁλουνμασὴ πουντὰν νεσὲτ ἐττί· βὲ ὅλβακηττὰν ἰτιπὰρεν Ἐπίσκοπος ἀνβανὴ σηνήρη ἀλανὴν, Πρεσβύτερος γιάχοτ παπὰς ἀνβανὴ ταχὶ σηνήρη ἐτνανὴν ἴσμι μαχσουσοὺ ἰτιπὰρ βὲ ἰστιμὰλ ὁλουντού. Εἰρήναιος βὲ Χυρσόστομος βὲ Ἱερόνυμος μισιλλού μόυελλιφάνη κιλισενἰν σεχατετιντὲν ἀσἰκιὰρ ὁλτσγανὰ ναζαρὲν, Πρεσβύτερος ἰλὲ Ἐπίσκοπος πεϊνιντὲ τερκιὰρ ὁλὰν ἰσπου σηνὴρ φερκὶ ἰπτιτατὰν μεβτζούτ ὅλμαγιηπ, μουάχχαρεν πέϊ τερ πέϊ ἰτχὰλ ὁλουνμούς τἰρ.

Τὸρτινὶτζὶ τεχρἰν σονλαρηντὰ πὲρ χαγιὰτ ὁλὰν Ἱερόνυμος, Παυλοσούν Τιτοσὰ γιαζτηγὴ ρεσαλὲ ὄζερινὲ τεελλίρ ἐϊλετιγὶ πἰρ πάπ τεφσιριντὲ Ἐπίσκοπος μεμουριγετινἰν ἀχβὰλ βὲ ζουχουριντὲν πὰχς ἐτἰπ, «Ἐβαϊλτὲ (γιάνι ἀτἰκ κιλισετέ) Πρεσβύτερος βὲ Ἐπίσκοπος τεσμιγὲ ὁλουνὰν μεμουρλὰρ πἰρ σηνὴρ ὁλούπ, πάτεχου Πρεσβυτεροσλαρὴν κεντἰ ἰτζλεριντὲν πἰρισινἰ πἰλ ἰντιχὰπ ὁπἰρλερἰν ὄζερινὲ ναζὴρ νὰσπ βὲ ταγἰν ἐϊλεμεσὶ ἀτὲτ ὁλακελτί. Πού σεπεπτὲν Πρεσβυτεροσλαρὴν Ἐπισκοποσούν τάχτη ἰτἀρεσιντὲ ὁλμασηνὴν πἰρ ἀτετὲμεπνὶ ἰτἰγινὶ Πρεσβυτεροσλὰρ πιλτἰκλερὶ μισιλλού, Ἐπισκοποσλὰρ ταχὶ πἰλμελλὶ τἰρλέρ κι, κεντἰλέρ τε Ἐφεντιμἰζἰν τανζιμὲ ἰλὲ τεγἰλ ἄντζακ πἰρ ἀτετὲ μεπνὶ Πρεσβυτεροσλαρὰ τεφαβούκ ἐτμετὲ τἰρλὲρ» τεμὶς τἰρ. Ἰπτιτατὰ Ἐπίσκοπος ἄντζσκ κιλισὲ μεμουρλαρὴ μετζλισλεριντὲ ριασὲτ ἐτὲρ ἰτἰ· μουάχχαρεν οὐρμούρη κιλισενἰν ναζαρετὶ ἰλὲ τακτἰς γιάχοτ ἔλ κοχὰκ σελαχιγετὶ ταχὶ πέϊ τερ πέϊ ὀνὰ ἰχαλὲ βὲ ταχσὶς κηληντή. Πάτεχου Ἐπισκοποσλὰρ πἰλὲ πἰριπἰρλεριντὲν τεφρἰκ ὁλευμαγὰ πασλατηλάρ. Ἐγιαλὲτ παϊταχτὴ ὁλὰν σεχρλερἰν ἐπισκοποσλαρὴ Μητροπολἰτ τεσμιγὲ ὁλουνούπ, πάζεν ἐγιαλετἰν σάγιηρ ἐπισκοποσανὴ, ὄζερινὲ σελαχιγέτι ρουχανιγὲ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὲ νατἰλ ὁλτούλάρ. Πατρἰκ ἀνβανὴ ταχὶ ἴσπου Μητροπολιτλερτὲν ἐν ζιατὲ ναφούζ βὲ χόυκόυμετὲ μαλἰκ ὁλανλαρὴν ἐλκαπὴ ὁλτού. Νἰχαγετ ούλ ἔμρ, βακτὴν μούβουριντὲ Ρόμα Ἐπισκοποσού Παπὰ ἀνβανὴ ἰλὲ κιαφρέϊ κιλισέϊ γαρπιγενἰν ρεϊσι ἐββελὶ γιάχοτ πασὴ ἰτιπὰρ ὁλουντού. Ἴμτι ἀσἰκιὰρ τἰρ κι κιλισὲ ἰτἀρεσιντὲ «Ὀυσούλι Ἐπισκοποσιγὲ» ταπἰρ ὁλουνὰν τερτἰπ, Ρεσουλὶ τεγἰλ τἰρ, νάσηλ κι πάζηλαρη ἰττὰὰ ἐτὲρ, ἄντζακ ρεσουλλὲρ ἐγιαμηντὰν 100 σενὲ κατὰρ σόυρα τζαρὶ ὁλούπ, γιαβάς γιαβάς ἰτχάλ ὁλουντουγού μισιλλού γιαβὰς γιαβὰς ταχὶ τεραχχὶ πουλούπ ἔλαν κιλισέϊ σαρκιγετὲ, πἰρ μικτὰρ ταχὶ πάζη Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα κιλισελεριντὲ, κεσπ ἐϊλετιγὶ χιγὲτη χαζηρεγὲ βασλ ὁλμούς τήρ.

ΧΙΝΤΙΣΤΑΝ ΚΑΡΗΛΑΡΗ.

Χέμαν τούνιανὴν χἰτζ πἰρ μαχαλιντὲ καρηλαρὴν χαλὶ Χιντιστὰν καρηλαρηνὴν ἀχβαλὶ κατὰρ σαγιάνη τεσσούρ τεγἰλ τἰρ. Ὅρατα πἰρ κὴζ τζοτζούγούν τούνιαγὲ κελμεσὶ πἰρ φαμιλιὰ ἰτζούν πόγιούκ σηκλὲτ βὲ φελακὲτ ἰτιπὰρ ὁλουντουγουντὰν, τζὸκ τεφὰ φελακὲτ ζὰνν ὁλουνὰν πού σηκλετὶ πασλαρηντὰν τὲρ ἐτμὲκ ἰτζούν πετερλὲρ γενὶ τογὰν κὴζ τζοτζουκλαρὴ τζέπ,εν γιόχοτ ζεχἰρ γετιρερὲκ χελὰκ ἐτερλὲρ, γιὰ ταχὶ σάγετ Ἰνκλίζ χόυκόυμετιντὲν κατἰλ μακαμηντὰ μούτζαζὰτ ὁλουρλὰρ τεγιού κορκτουκλαρὴ χαλτὲ, σεφἰλ μασουμτζηγαζὴν πὲρ χαϊὰτ ὁλμασηνὰ λαζὴμ ὁλὰν χιμμετὶ τἰρἰγ ἐτερερεκ, πίτταπὶ μούτζἰπὶ χελακὴ ὁλουρλάρ. Σάγ καλὰν κὴζ τζοτζουκλαρὴ ταχὶ μόυμκἰνε μερτεπὲ τὲζ, μέσελα γετὶ γιὰ σεκἰζ γιασηνὰ βαρτηκλαρὴ κἰπὶ ἐβλενμεσινὲ γαϊρὲτ ἐτμὲκ μερλεκετἰν ούσούλ βὲ ἀτετίντζε ἐλζὲμ τἰρ. Κηζλὰρ ἰτζούν κοτζὰ πουλμὰκ χἠζμετὶ χὲρ ἐβἰν πὲρπερινὲ ρατζὶ τἰρ. Περπὲρ κἀρἰπ τζηκετηγὴ ἐβλερτὲ κὴζ ἰτζούν μεκασὶπ πἰρ ἀγλὰν τανήματηγη χαλτὲ, πασκὰ πὲρπὲρλερὲ σορούπ, νἰχαγετ πἰρισινἰ πουλούρ. Πἰρ φαμιλιὰ πού βέτζχλε κὴζὴ ἰτζὸν μεκασὶπ πἰρ ἀγλὰν πουλἰτσιγού τακτἰρτὲ, χέμαν ὀνού νισανλαμαγὰ πακὰρ, τζούνκι πόγιούτζὲκ πἰρ κὴζ ἐβλατὴν ἐβτὲ καλμασὴ

ὃ μεμλεκεττὲ φελακὲτ σαγιηλήρ. Νισὰν βεριλτικτὲν πὶρ γιὰ ικὶ σενὲ σούρα, σαλτανατλὴ τὸυγιούν ιλὲ νικιάχ ιτζρὰ ὀλουνούρ. Κούβεγιγὲ βὲ ικὶ φαμιλιανὴν ταχὶ ἐρκεκλερινὲ ζιγιαφὲτ βεριλίπ, χαριτζτὲν ταχὶ τοστλὰρ ταβὲτ ὀλουνουρλάρ. Λάκιν κὴζ ιλὲ ὀνούν κὴζ βὲ κατὴν τοστλαρὴ ιτζούν πού τὰρζ ἰζζὲτ βὲ ικρὰμ πὲκ νατὶρ βουκού πυλούρ.

Νικιαχὴν ἀγινὶ σού βὲτζχ ἄζρὲ ιτζρὰ ὀλουνούρ. Πραχμὶν ταπὶρ ὀλουνὰν Χιντ παπασλαρὴ ἐσκὶ Σανσκρὶτ λισὰν ἄζρὲ γιαζηλὰν μουκατττὲς κιταπλαρηντὰν πὶρ μηκτὰρ ὀκουγιούπ, ἄτζ τεφὰ ἀτεσὶν ἐτραφηνὴ τὸντούκτὲν σούρα, κὲλὶν ιλὲ κούβεγινὶν ἐλπισεσινὶ πὶρὶ πὶρινὲ τὸυγιούμ ἐτὶπ παγλαρλὰρ, κὴζὴν πουρνουνὰ ταχὶ πὶρ χαλκὰ κετζιρὶρλέρ· πούλέτζε κὴζ χὲρ χαλτὲ κεντιντὲν πὶρ γιὰ ικὶ γιὰς πόγιούκ ὀλμασὴ λαζὴμ κὲλὲν ὀγλανὴν καρησὴ ὀλούρ.

Κελὶν κοτζασηνὴν ἐβινὲ κιττικτὲν σούρα καϊνανασηνὴν ἐσιρὶ μακαμηντὰ ἐνβάϊ ζαγμετλερε, πάζεν ταγιὰκ γεμεγὲ πιλὲ μούπτελὰ ὀλούρ. Πὶρ κὴζὴν γιὰ νισανλησὴ, γιάχοτ ἐβλεντικτὲν σούρα κοτζασὴ ὀλούρσε, καρὴ ἄρτηκ πὶρ τικὲρ κοτζαγιὰ βαράμαζ, βὲ πὶρ τούλ καρηγιὰ ὀλὰν πὲτ μουαμελὲ βὲ χακαρὲτ, κοτζαση σαγ ὀλαν πὶρ καρηνὴν τούτζὰρ ὀλτουγού μουαμελαττὰν σετὶτ τὶρ. Πὶρ κὲντζ τούλ καρὴ σατζλαρὴ, ρηζκὴ, ἓν ἐγὶ ἐσβαπὴ βὲ χὲρ νὲβ ἐϊλεντζετὲν μαχρούμ κηληνὴπ, γεμεγὶν πιλὲ ἓν κότούσούνὲ μούσταχὰκκ ιτιπὰρ ὀλουνούρ.

Πὶρ βακὴτ τούλ καρηλὰρ κοτζαλαρηνὴν τζεναζεσὶ ιλὲ περαπὲρ γιακηλὴρ ιτί· σίμτι Ἰνκλιζ χούκούμετὶ πού ατέτι μεζμουμεγὶ γιασὰκ ετμὶς ὀλτουγουντὰν, τούλ καρηλὰρ ιχρὰκ ὀλουνμαζλὰρ ισέ τε, τζούμλε χησὴμ βὲ ακραπαλαρὴ ταραρηντὰν τούρλού μιχνὲτ βὲ μεσακκὰτ, βὲ χακαρετὲ μαζχὰρ ὀλμουσλάρ τὴρ.

Παπαλὰρ Χιντττὲ τζὸκ τεφὰ κὴζ ἐβλατλαρηνὴ, πάλατὲ ζικρ ὀλουντουγού κιπὶ, κατλ ἐττικλερὶ μισιλλού, τζὸκ φαμιλιαλὰρ ταχὶ πὶρ ἀφὲτ τεγιού ἄττ ὀλουνὰν σεφὶλ τουλλαρὴ πασλαρηντὰν τὲρ ετμὲκ ιτζούν ζεχίρλε κὰτλ βὲ ιτὰμ ἐτὶπ, κολέρατὰν ὀλτού τεγιού τεβατούρ ἐτερλέρ. Χιντιστὰν καρηλαρὴ ἄντζαχ ιχτιὰρ ὀλτουκλαρὴ βακὴτ ἰζζὲτ βὲ ριαγέτλε πακηληρλάρ. Ἐφκιάρη ἀμμὲ βὲ μεμλεκετὶν ἀτέτι ἄζρὲ, ἐβλατλὰρ κεντὶ βαλιτελερινὶ ὀνλαρὴν ιχτιαρληγηντὰ ταζὶμ βὲ τεκρὶμ ετμεγὲ βὲ ὀνὰ μούτι ὀλμαγὰ πορτζλού τηρλάρ. Καρὴ ταχὶ κεντζλιγιντὲ τούτζὰρ ὀλτουγού ελὲγι βὲ χακαρεττὲν τολαγιὴ κεντὶ τούσμενλεριντὲν ιχτιαρληγηντὰ τζὸκ τεφὰ φενὰ σουρεττὲ ιντικὰμ ἀλήρ. Κοτζὰ, ιχτιὰρ ὀλμούς καρησηγὴν ἐσιρὶ τὶρ· καρὴ ὀνὰ χούκμ ἐτὲρ, δίλέ κι ὀνὰ κοτζασηντὰν ἐββὲλ ὀλοὺμ ισαπὲτ ἐττιγιντὲ, κοτζασὴ ὀνου ατζήματηκταν μαατὰ, ὀνούν τζέπρ ού τζεφασηντὰν κουρτουλτουγού ιτζούν σεβινερὲκ, ὀνού ζὲμμ βὲ τὰχλ ἐτμεγὲ πασλάρ. «Καρηνὴ νίτζούν ατζημάζσηνι;» τεγιού σούαλ ὀλουντουκτὰ, «Πὶρ ατὲμ ἐσκὶ πὶρ ἀγιὰκ καπησηνὴ καὶπ ἐττιγιντὲ χίτζ ὀνού ατζήρ μη;» τεγιού τζεβὰπ βερετζεγὶ τερκιάρ τὴρ.

Ἰνκιλίζ τεβλεσὶ Χιντττὲ καρηλαρὴν χαλινὶ ισλὰχ ἐτμεγὲ τζὸκ τζαληζμὴς τὴρ· λάκιν φαμίλιαλαρην χαλὶ Χούκούμετὶν ναζάρη τικκατηντὰν χαρὶτζ πουλουνὰν πὶρ μεμλεκεττὲ κανούν βὲ νιζὰμ γιάχοτ γιασὰκ φαϊτὲ ἐτμέζ. Χιντ μεμλεκετιντὲ πόϊλὲ τὶρ. Γιάληνηζ Ἰντζίλι σεριφ κεντὶ τενβὶρ, τερφὶ βὲ τεσελλὶ ἐτιτζὶ τεεσιρὶ ιλὲ παπαλαρὰ βὲ κοτζαλαρὰ κηζλαρὴ βὲ καρηλαρὴ ιλὲ χόσνι μουαμελὲ βὲ μουχαπὲτλε χαρεκὲτ ἐτμεκλιγὶ ταλὶμ ἐτερὲκ Χιντιστὰν καρηλαρηνὴν χαλινὶ ισλὰχ ἐτεπιλίρ. Σσίμτι τζὸκ κιμσελερὶν γετὶ ιλὲ Ἰντζίλι σεριφὶν τιγιάρη μεζπουρτὲ βὰζ ὀλουνούπ χάϊλη χριστιὰν κατηνλαρὴν ταχὶ Χιντζλὶ φαμιλιαλαρηντὰ κέσπι νουφούζ ἐϊλεμεσὶ μούτζίπι μεμνουνιγετιμὶζ ὀλσὰ ἄφτὲκ τὶρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΟΥΤΖΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πελλὶ πὶρ σέϊ τὶρ κι χὲρ ἐβτὲ πὶρ πὰς ὀλμαλὴ, γιόχσα χανὲ κούλλιγεν νιζαμιτζ ὀλούρ. Φαμίλια τετιγιμὶζ πιριπίρινὲ μερπὲτ βὲ πιριπίρινὲ μούχτατζ ἀζαλαρτὰν μούρεττὲπ πὶρ χιγὲτ τὶρ. Πὶρ κὰτς κισὶ πὶρ ἐβτὲ σακὶν ὀλτουκλαρὴ χαλτὲ, ιτζλεριντὲ πὶρ μούνασιπέτι ταπιιὲ ὀλματηκτζά, φαμίλια σαγιηλάμαζλαρ· πὶρ φαμιλία ἄντζαχ καρὴ, κοτζὰ, ἐβλατ βὲ τεαλλούκαττὰν ιπαρὲτ τὶρ. Πόϊλὲ ὀλτουγού χαλτὲ, γιὰ πετὲρ γιά βαλιτὲ πὰς ὀλμαλὴ, γιόχσα ἐβλατλὰρ κίμσεγε μούτι ὀλάμαζ. «Ἰκισὶ πιρτὲν, γιάνι παπὰ βὲ ανὰ, πὰς ὀλσούν, ἐβλατλάρ τα ικισινε πιρτὲν ιταὰτ ἐτσινλέρ» τεγετζέκσιν. Ἐγὶ ἀμμά, ικισινὶν πεϊνιντὲ ατέμη ιττιφὰκ γιὰ ιχτιλὰρ βάκι ὀλτουγού χαλτὲ νὲ γιαπαρσήν; Πόϊλὲ πὶρ φαμιλιατὰ πουλουνανλὰρ νάσηλ ἴς κόρεπιλιρλέρ; Ἐβὶν ιτάρεσι, ἀλλ' βερὶς ἐτμὲκ γιάχοτ πὶρ σενὲτ γιὰ πὶρ κοντρὰτ ιμζαλαμὰκ κιμὲ ρατζὶ ιτὶγὶ νάσηλ ἀνλασήλατζάκ; Πασσὶς πὶρ ἐβὶν ἐχαλισὶ ιλὲ μουαμελέϊ ρεσμιγὲ γάϊρὶ μούμκὶν τὶρ. χὰλ πού κι φαμιλιατὰ πὰς ὀλμὰκ κιμὲ τζαΐς ιτιγινὶ ταπιὰτ βὲ κελαμουλλὰχ πιζὲ κόστερίρ· βὲ πὶρ φαμιλιὰ πουνὰ μούταπὴκ ὀλτουγού χαλτὲ νὲ κατὰρ κόυζὲλ βὲ μούνταζὰμ ὀλούρ! Κοτζὰ μουχαπὲτλε χούκμ ἐτὲρ, καρὴ σεβερὲκ ιταὰτ ἐτὲρ, βὲ ικισινὶν τεσιρατὴ τιντὰρ ἐβλατλὰρ ἄζερινὲ χὲρ χαλτὲ φαϊτελὶ ὀλούρ.

Κοτζὰ κότού πὶρ ατὲμ ὀλούρσα καρὴ ὀνὰ μούτι ὀλμαγὰ πορτζλού μη τὴρ; Ἔλπεττε πορτζλού τὴρ. Κιτάπη σεριφὶν ταλιμὶ ἄζρὲ Ἀλλαχὴν ταγὶν κηλτηγὴ χούκούμετλερὶ, ὀνλὰρ ἐγί τε ὀλσὰ κότού τε ὀλσὰ, μούτι ὀλμαληγηζ· νιτζὲ κι Πέτρος Ρεσούλ χηζμετκιαρλαρὰ χιτὰπ ἐτὶπ Ἐφεντιλερινὲ, «γιαληνὴζ ἐγιλερὲ βὲ μούλαγιμλερὲ τεγίλ, ἴλλα τερσλερὲ ταχὶ» μούτι ὀλσουνλὰρ τεγιού τενπὶχ ἐτὲρ (Α' Πετ. 2· 18). Παύλος Ρεσούλ ταχὶ (Ρωμ. 13· 1) τενπὶχ ἐτὶπ, «Χὲρ τζὰν πασὰτὰ ὀλὰν χούκούμταρλαρὰ ιταὰτ ἐτὲ, ζίρα χούκούμὲτ γιόκ τὴρ κι Ἀλλαχτὰν ὀλμαγια» τεμὶς τὶρ. Πουνούν κιπὶ τενπιχὰτ Κιτάπη σεριφὶν σάγιρ γερλεριντὲ τε, μέσελα Τιτ. 3· 1. Α' Πετ. 2· 13 τὲ πουλουνούρ. Πιλίριζ κι χούκούμταρλὰρ γιάχοτ ὀνλαρὴν μεμουρλερὶ ἔκσεριγε κότού ατέμλὲρ τὶρ· χασαουσὰ ἐγιάμη Χεβαριουντὰ πόϊλὲ ἰτὶ ισὲ τε γίνε Ρεσούλ πού τενπίχλε σαχίπι «χούκούμετὶν κότούλερινὲ ταχὶ ιταὰτ ὀλουνμασηνὴ ταλὶμ ἐτὲρ. Κοτζὰ χακκηντὰ ταχὶ ἄϊνι πόϊλὲ ὀλμασὴ λαζὴμ κὲλίρ. Ὀνούν καρὴ ἄζερινὲ χούκμὶ τζαρὶ ὀλμασὴ ἔμρη ιλαχὶ τὶρ, τζούνκι κοτζαγιὰ ιταὰτ ὀλουνμαλὴ τεγιού Κιτάπη σεριφ τεκράρ πε τεκράρ τενπὶχ ἐτὶπ, κοτζὰ κότού ὀλούρσα καρὴ ιταὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού τεγίλ ταλιμὶ Κιτάπη μεζπουρὴν χίτζ πὶρ μαχαλιντὲ ζικρ ὀλούνμαμης τὴρ.

Πόϊλὲ πὶρ χάλ, γιάνι καρηνὴν κοτζασηνὰ ιταὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού πουλούνμαμαση, ἄντζαχ κοτζὰ καρησηνὰ Ἀλλαχὴν τενπιχλεριντὲν πιρινὶ πόζμακληγὴ ἰπράμ γιὰ τεκλίφ ἐττιγὶ χαλτὲ σερὶ τὶρ. Ραπὶπ Ταάλα πιζτὲν ἄντζαχ κεντὶ ἐμρινὲ ιμτισὰλ ἐτμὲκ ταλὲπ ἐττιγιντὲν πὶρ χακὶμ γιάχοτ ἀμὶρ πιζὲ ιρατέτι ιλαχιγεγὲ καρσὴ πὶρ σέϊ ἔμρ ἐττιγὶ ταχτιρτὲ, δίλὲ πὶρ ἐμρὲ ατέμη ιταὰτ ἐτμεμὶζ πιζὲ φάρζη ἐββὲλ τὶρ, νίτζε κι ρεσουλλὲρ ταχὶ βάκτ ιλὲ «Λ'τεμλερτὲν ταχὰ ζιατὲ Ἀλλαχὰ ιταὰτ ἐτμὲκ κερὲκ τὶρ» (Πραξ. Ἀποσ. 5· 29) τεγερὲκ Γεχουτὶ ρουεσσανὴν ναχάκκ πὶρ ἐμρινὲ ιταὰτ ἐτμεκτὲν σάρρη ναζὰρ ἐττιλέρ.

Πόϊλὲ ὀλαρὰκ πὶρ καρὴ κοτζασηνὴν ἐμρὶ Ἀλλαχὴν τενπιχινὲ μουγαὶρ ὀλματηγη χαλ-

τὲ, ὀνοὺν φενὰ ἀτὲτ ὀλτουγουνοὺ πεχανὲ ἐτερὲκ,χάκκαν ὀνὰ ἀτέμη ἰταὰτ ἐτέμεζ. Πάζη καρηλὰρ κοτζαλαρὴ φενὰ ἀτεμλὲρ ὀλτα-γοὺ ἰτζοὺν, ὀνλαρὰ ἀσὶ ὀλοὺπ, γαβγαγιὰ βὲ νιζαγιὰ σεπὲπ ὀλμακληγὰ κεντιλεριν̀ χακκλὴ ζὰνν ἐτερλέρ. Πού πὶρ γιανὶλὴς ἐρ-κιὰρ τὴρ. Ἀκὴλ ταχὶ κόστερὶρ κι μοὺτὶ ὀλ-μὰκ ἐβλὰ τὴρ, τζοὺνκι, κοτζὰ κότοὺ ὀλτα-γοὺ χαλτὲ, καρησηνὴν ἀσηληγὴ βὲ μοὺνα-ζαλαρηνή μη; γιόχσα ὀνοὺν χαλὶμ βὲ μοὺ-τὶ ἀχλακηνή μη κόρερὲκ κότοὺ χαλλεριντὲν βὰζ κετζιμεγὲ κανὶ ὀλαπὶλίρ. Πὶζ καρησηνὴν τὶλιντὲν γιὰ ἐλιντὲν ταγιὰκ γεγὲν πὶρ κό-τοὺ κοτζανὴν νεταμὲτ βὲ φαζιλετὲ τελαλὲτ ὀλτουγουνοὺ ἄσλα κόρμεμις ἶζ. Ἀλλὰχ πὶ-ζὲ «Σερρτὲν γενίλμε, ἴλλα χαὶρ ἰλὲ, σερρὶ γὲν» τεμέκλε ἓν ἐγὶ γιολοὺ κόστερμὶς τὶρ. Ἔϊ καρὴ, κοτζὰν κότοὺ ἰσὲ, κὸ σενὶν ἐτβάρ οὺ χαρεκετιντὲ τάϊμα χιλμιγὲτ βὲ λεταφὲτ βὲ τιγιανετὶν χόὺσνι χαλινὶ μοὺσαχετὲ ἐτ-σὶν. Ἀλλαχὴν ἰναγετινὲ ἰτιμὰτ ἐιλέ· κοτζὰν ἰτζοὺν κηλτηγὴν νιαζλαρὴ Ραππὶ Ταάλα κα-ποὺλ ἐτὲρ, βὲ πόιλέτζε «Πέλκι κοτζανὴ χὲ-λὰς ἐτετζέκσιν». Καρηλαρηνὴν χριστιανὰ γιακησὴρ χαλλερινὶ κόρούπ τόβπεγὲ κελμὶς ἀτεμλὲρ πὲκ τζὸκ κόρμούς ἶζ. Χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ σὲν βατζιπέϊ ζιμμετινὶ ἐτμὶς ὀλούρσουν, Χὰκκ Ταάλα ταχὶ πέρεκετινὶ σανὰ ἰχσὰν ἐτὲρ.

ΆΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣΟΥΝ 14 ΝΟΜΕΡΟΣΟΥΝΤΑ ΊΛΑΝ ΌΛΟΥΝΑΝ ΜΕΣΕΛΕΝΙΝ ΤΖΕΒΑΠΗ.

Μιρὰς καλὰν λιραλαρὴ μερχοὺμ πετερὶν βασιγετινὲ κόρὲ ὀγουλλαρηνὰ τακσὶμ ἐτμετὲ κατηνὴν κόὺτζλόυγὶ σουντὰν νεσὲτ ἐτὲρ κι, χὶτζ πὶρ μεπλὰγ ταμὰμ δ'τζ κισιγὲ πόλὰ-νέμεζ δίλέ κι πιρὶ ὅλ μεπλαγὴν $\frac{1}{5}$ σηνὴ, τι-κερὶ $\frac{1}{3}$ινὶ βὲ ὁτζόυντζισὶ τὲ $\frac{1}{9}$ινὶ πὶρ σέϊ ἀρτηρμαγιαράκ ἀλσήν. Μεζκοὺρ $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{3}$, $\frac{1}{9}$ παρτζὰ γιάχοτ κοὺσοὺρ (κλάσμα) τα-πὶρ ὀλουνὰν σαγιηλαρὴ μαχράτζη οὺμου-μιγὲ (κοινὸς ὀνομιαστὴς) τεπτὶλ ἐττὶ-γιμὶζ χαλτὲ ὀνλαρὰ μόὺσαβὶ ὀλὰν σοὺ κούσόὺρλερὶ πουλούρουζ, γιάνι $\frac{9}{18}$, $\frac{6}{18}$, $\frac{2}{18}$· πουνλαρὴν ταχὶ τζεμὶ $\frac{17}{18}$ ἐτὲρ. Βαρισλερὲ τακσὶμ ὀλουνατζὰκ μεπλὰγ χὲρ νὲ μικτὰρ ὀλσὰ, ὀντὰν $\frac{17}{18}$ βαρισλερὲ βεριλτιγὶ χαλ-τὲ μούτλακα πὶρ μικτὰρ σέϊ γιάνι τεκμὶλ μεπλαγὴν $\frac{1}{18}$ὶ, γιάχοτ βαρισλερὶν ἀλτὴγη-νὴν $\frac{1}{11}$σὶ ἀρτατζὰκ τὴρ. Μεσελενὶν ἰρατε-σιντὲ τετὶκ κι, κατὴ μόὺτεβεφανὴν πρακτὴ-γὴ λιραλαρὰ πὲς λιρὰ ἰλαβὲ ἐττιγιντὲ, ἴσ-πού ἰλαβελὶ μεπλὰγ μεζκοὺρ βέτζχλε τὰμ ὰ-τζε τακσὶμ ὀλουναπιλτικτὲν σούρα, πὲς λι-ρά τα ἀρττή. Τεμέκ κι πὲς λιρὰ, κατηνὴν τακσὶμ ἐττιγὶ μεπλαγὴν $\frac{1}{10}$ὶ τὶρ, βαρισλε-ρὲ τὸυσὲν μικταρὴν τα $\frac{1}{11}$σὶ τὶρ· 48 κερρὲ 5, 90 ἐτὲρ, 47 κερρὲ 5 τε, 85 ἐτὲρ. Σίμ-τὶ κατηνὴν ἰλαβελὶ μεπλαγηνὴ γιάνι 90ὴ, βασιγὲτ μούτζιπίντζε τακσὶμ ἐττιγιμιζτὲ, ὀγουλλαρὴν πιρὶ μεπλαγὴν $\frac{1}{2}$ σηνὴ, γιάνι 45 ἀλατζὰκ, ἰκιντζισὶ γίνε ὅλ μεπλαγὴν $\frac{1}{3}$ινὶ, γιάνι 30, ὁτζόυντζισὶ ταχὶ μεπλα-γὴν $\frac{1}{5}$ινὶ, γιάνι 40 ἀλατζάκ. Ἴσπου 45, 30 βὲ 40 σαγιηλαρὴν τζεμὶ ἰσὲ 85 ἐτὲρ, βὲ πού 85 90τὰν τζηκάρσα 5 καλὴρ. Ἰστὲ με-σελενὶν χαλλί.

Πού μεσελεῖ πασκὰ δ'τζ κισὶ τάχα χὰλλ ἐτὶπ τζεβαπηνὴ ταραφημζὰ κόντερτιλὲρ· τζεβαπλὰρ πάλατὲ μεζκόὺρ τζεβαπὴν τήπ-κηση ἰσέ τε χαλλὶν οὺσουλὶ πὶρ ἄζ πιζιμ-κιντὲν φαρκλὴ τὶρ.

ΤΟΥΣΜΑΝΗ ΣΙΑΑΧΗΝΤΑΝ ΣΟΙΜΑΚ.

Ἐόϊλὲ τενιλὶρ κι πὶρ ἀτὰμ τζεσετινὲ ἰπὰλ σούρέρσε, ἀρηλὰρ ὀνοὺ σαντζμάζ. Πού σε-πεπτὲν ἀρὴ κοβανὴ ἰλὲ ἰσὶ ὀλαράκ, γιάχοτ γιαπὰν ἀρησὴ γιουβασηνὴ πόζμὰκ ἰστεγε-ρὲκ, μεζκοὺρ κόυτζοὺκ χαϊβανλαρὴν σαντζ-μὰκ τεχλικεσιντὲ ὀλανλὰρ ἐλλερινὲ βὲ γιοζ-λερινὲ πὰλ σούρμὰπλε ὅλ τεχλικετὲν μου-χαραζὰ ὀλουρλάρ. Πὶζ ταχὶ ζαλὶμ βὲ πετ-χὰχ κιμσελερὶν χακαρὲτ, κοβαλαγιὴς βὲ ζουλμουντὰν σηκλὲτ τζεκέρσεκ, ὀνλαρὴν ζαλ-μετιντὲν μουχαφαζὰ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἐγὶ τζαρὲ, ρουχουμουζοὺ πάλὰ πατηρμὴς ὀλμὰκ τὴρ, γιάνι χὲρ πὶρ χουσουστὰ χιλμιγὲτ, λεταφὲτ τεχαμμοὺλ βὲ σάπρ ἰλὲ ταβρανμὰκ τὴρ· πόιλὲ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ ἓν χαὶν τὸυσ-μανὴν πὶζὲ ζαρὰρ βερμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν χὲπ τζαχτλαρὴ πόσὰ τζηκατζὰκ τὴρ.

ΠΙΡ ΤΖΙΝΑΙ ΒΑΙΖΙΝ ΝΟΥΤΚΟΥ.

(Ἀγγελιοφοροσοὺν 13ιντζὶ νουσχεσινὲ τεβὰμ βὲ σόν.)

Πιζὲ καρσὴ ἰτιρὰζ ἐτενλὲρ, «Ἐγὶ ἄμμα, σὶζ μαασηνηζὴν πὶρ κησμηνὴ ἐτζνεπιλερτὲν ἀλτὴγηνὴζ χαλτὲ, ἀνλερὶν μεναφὶϊ ζατιγε-λερὶ ἰτζοὺν τζαλησμανὴζ ἰτζὰπ ἐτὲρ» τερ-λέρ. Ἴσπου ἰτιραζὰ χαλισανὲ βερετζεγὶμ τζεβὰπ σουντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πέλι πὲν μαα-σημὴν πὶρ κησμηνὴ Μισιονὲρ σιρκετιντὲν ἄχζ ἐτέριμ, βὲ πού χουσουστὰ Ραππὶ Τα-λαγιὰ τεσεκκοὺρ ἐτέριμ. Σιρκετὲ βὲ ἀνὴν Τζὶν μεμαλικινὲ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶ Μισιονερλε-ρέ τε ἰζχάρη τεσεκκοὺρ ἐτμεγὲ πορτζλού-γημ. Πὲν γιάληνης μαασημὴν πὶρ κησμὴ τεγὶλ, Χὰκκ Ταάλα βὲ Κόυτούπὴ μου-κατέσὲ χακκηντὰ κιαρρέϊ μαλόυματὴμ, Χριστὸς βὲ ἀνὴν μουαζζὰμ ἰσινὲ ἀκιὰχ ὀλ-μακληγημὴν ἰκπαλὶ, κόυνὰχ ἀφὸὴ ἰλὲ γε-νὶ μαχλοὺκ ὀλμὰκ παπηντὰ τετζρόυπέϊ ζα-τιγέϊ τερουνιγὲμ, Ἀλλὰχ ἰλὲ κέσπὴ ἰλχα-κιγὲτ βὲ μουκατέσλὲρ ἰλὲ ρεφακὰτ πεϊτὰ ἐτμὶς βὲ πού χαγιάτη πόὺρ μελαλτὰ ναΐλι τεσελλὶ ὀλτουγοὺμ, ὀλόὺμ κορκουσουνὰ γα-λεπὲ ἐτὶπ, μεζαρτὰν ὁτεγὲ ὀλόὺμσιζλὶκ σε-ρεφινὲ μαλὶκ ὀλατζαγημὰ οὺμουτβὰρ ὀλτου-γοὺμ, πουνλαρὴν γιαφφεσι ἰτζοὺν Ἀλ-λαχτὰν σόὺρα ὅλ ἀτεμλερὲ πορτζλούγουμ.

Λάκιν μαασημὴν πὶρ κησμηνὴ Μισιονὲρ σιρκετιντὲν ταχσὶλ ἐτμεκλιγὶμ χακκηντὰ ἰκὶ μόυταλαὰμ βάρ. Ἔββελα ἀλτηγημὴζ ἀκτζὲ Ἀμερικανὴν χαϊρχὰχ Χριστιανλαρὴ ταραφηντὰν λούτφεν βὲ χόὺσνι ἰρατέτλε βεριλὶρ πὶρ ἰχσὰν ὀλοὺπ, πού ἰναγετὲ νὲ πὶρ μου-καβελέϊ μαχσουσὲ, νέ τε πὶρ νιγέτι χαφιγὲ ἰτζοὺν τζαλησμακληγὰ μετζπουριγὲτ μερ-πούτ τὴρ· ἰανέϊ μεζπουρεὶ ἰχσὰν ἐ-τενλερὶν μεραμὴ ἄντζακ μιλλετιμιζὲ Ἰντζι-λὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ πιζὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ τὶρ. Σάνιεν Ἀμερίκα Χριστιανλαρηντὰν ἀλτηγημὴζ ἰανὲ μάχζεν ἰχτιγιατζάτη χαζηρὲ ἰτζοὺν τὶρ. Βαϊζλερὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ γερλὶ κι-λισελερὶν ρατζιπει ζιμμετὶ ὀλοὺπ, ὀνλαρὴν πού πορτζοὺ ἰφὰ ἐτμεγὲ μόυκτετὶρ ὀλατζακ-λαρὴ βακὴτ ταχὶ χέμαν γιακλασμὴς κιπὶ τὶρ. Καρηντασλαρτὰν παζηλαρὴ, Μισιονὲρλε-ρὶν κιλισελεριμιζὶ ἰταρέϊ μαχσουσέϊ μόυσ-τακιλεγὲ τεσβὶκ ἐτμεσὶ ἀλεϊχινὲ τεσεκκὶ ε-τὶπ, «Πὶζ ρουχανίτζε σούπισὰν μακαμηντὰ πουλουντουγουμοὺζ τζιχέτλε, ἰταρέϊ μαχσου-σεμιζὶν γαϊλέϊ κούλλιγεσινὶ τὲρ ὰχτὲ ἐτμε-γὲ χένουζ μόυκτετὶρ τεγὶλ ἶζ, ἰχτιγιατζη-μηζὴ πιζὲ τετάρικ ἐτμὲκ Μισιονὲρ σιρκετλε-ρινὲ ρατζὶ τὶρ· χένουζ τζοτζοὺκ ὀλανλαρτὰν χάττη πόὺλουγὲ βάσλ ὀλμοὺς κιμσελερὶν τάβρ οὺ χαρεκετινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ χάκκ τε-γὶλ τὶρ» τεμεκτὲ ἰσελέρ τε, πού, μεσελεὶ ἐγὶτζε φὲχμ ἔτμεμεκτεν νεσὲτ ἐτμὶς γιαν-λὴς πὶρ ἐφκιὰρ τὴρ.

Μισιονὲρ σιρκετὶ ἀκὶλ πὶρ πετὲρ βὲ μα-τερὶν κεντὶ ἐβλατλαρὴ ἰλὲ μουαμελὲ ἐττιγὶ κιπὶ πιζίμλε μουαμελε ἐτέγιορ. Πὶζ ταχὰ μασοὺμ ἰκὲν Σιρκὲτ πιζὶ τερετζέϊ νἰχαγετὲ μουχαππὲτ βὲ χιλμιγέτλε καγιηρτή· σίμτὶ πόγιόυγιόὺπ τηφὴλ κεντζλέρ ὀλτουγουμου-ζοὺ μόὺσαχατὲ ἐττιγιντὲ, κεντιμὶζ ἰτζόὺν ζιατὲ πὶρ σέϊ ἐτμὲκ πιζτὲν ταλὲπ ἐτέγιορ. Κετζὲν σενὲ ἐττιγὶμ γιολτζουλοὺκ ἐσνασηη-τὰ κόρτόὺμ κι χὲρ γερτὲ βαλιτέϊν ἐβλατ-λαρηνὴν πὶρ ἰσὲ μόὺπασιρετὲ ἰκτιταρηνὴ κόρτόυκλερὶ χαλτὲ, ὀνλαρὴ πὶρ χηζμετὲ τα-

γὶν ἐτερλὲρ ἰτί. Τζοτζουκλαρτὰν ταρλατὰ τζὶφτ σούρμὲκ, γιούκ τασημὰκ γιάϊοτ κηρλαρτὰν τζαλὴ τζηρπὴ βὲ ὀτοὺν τεβσιρὶπ κετιρμὲκ ἀγήρ ἰσλὲρ κιπὶ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, πού τὰρζ χηζμετλὲρ τζοτζούκ κησμηνὰ μουζιρρ ὄλματὴκτὰν μαατὰ, πὶλ ἄκς ἀνλερὶν κέσπὴ σηχχὲτ βὲ κουββὲτ ἐϊλεμεσινὶ μούτζιπ ὀλακὲλμεκτὲ τίρ· πὸϊλὲ τζαλησμακλὲ ὀνλὰρ βιτζούττζα σαγλὰμ ὀλούπ χὲρ νὲβ ζαχμὲτ βὲ μεσακκατὰ τεχαμμούλ ἐτμεγὲ μούνασιπ πουλουνουρλάρ. Ἀμμενὶν πιλτιγὶ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι ζενκὶν βαλιτέϊν ἐβλατὴ ἔκσεριγε χοβαρταληγὰ βὲ σερσερὶ κεζμεκλιγὲ ἀλησὴπ, νίχαγετ πάζεν φοὺλούσὲ μούχτὰτζ ὀλουρλάρ· γαριπ ἰγὶτ ἐβλατλαρὴ ἰσὲ, κούτζούκλικτὲν μιχνὲτ βὲ μεσακκατὰ ἀλησὴπ κετζινμελερὶ ἰζούν χὲρ τούρλού ἰσὲ μούπασίρὲτ ἐττικλεριντὲν, πουνλαρτὰν σονουντὰ κέσπὴ σερβὲτ ἐτενλερὶν πὲκ τζὸκ ἐμσαλινὶ κόρμούσίζ. Χριστιανληγὴν Τζιντὲ σεπὰτ βὲ μετανὲτ πουλμασηνὴ ἀρζουλέρσεκ, κεντὶ κεντιμιζὶ ἰταρὲ ἐτμεγὲ δϊρενμελίγιζ. Βάκαα βαϊζλεριμιζὶ κεντιμιζ καγιηρὴπ ἰπατετχανελεριμιζὶ πιζλὲρ ἰνσὰ, τζοτζουκλαρημηζὴν ταλὶμ βὲ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν μεκτεπλερὶ ταχὶ πίζζατ τανζὶμ ἐττιγιμιζ χαλτὲ, Ἀλλαχὴ βὲ ἀνὴν ἰσινὶ σεβέγιορ ὀλτουγουμουζοὺ ἰσπατ ἐτεριζ.

Πὸϊλὲ πὶρ μακπούλ ἰσὲ μουαβενὲτ ἐτμὲκ κὶμ ἰστεμέζ; Πουνὰ μούπασίρὲτ ἐτμεγὲ ἔλ χὰμτ ἄλλαχ μικτάρη κιαφὶ κουββὲτ βὲ σερβετιμιζ πουλουνούρ. Ἐφεντιμιζ τούλ καρηνὴν πρακτηγὴ μανκήρὴ ταχχὶρ ἔτμετὶ· πίζὲ πάχουσους ζιατὲ ἰμὰν, ζιατὲ τζεσαρὲτ, ζιατὲ γαϊρὲτ βὲ φετακιαρλὴκ λαζὴμ τήρ. Κὸ χὲρ κὲς ἐλιντὲν κελενὶ τιρὶγ ἔτμεσιν, Τζενάπὴ Χάκκ γαϊρετιμιζὶ πόσὰ τζηκαρτμάζ. Ἐσκὶ ζεμαντὰ μούμινλὲρ ἀλτούν βὲ κούμισλερινὶ μεμνουνιγέτλε τζηκαρὴπ Ραππὴν ἰσινὲ χιπὰ ἐτερλὲρ ἰτί. Βάκαα Ἀλλὰχ ἰτζοὺν πὶρ σὲϊ βερμεγὲ μούεσσὲρ ὀλμὰκ γάγετλε μακπούλ βὲ μούπαρὲκ πὶρ ἰμτιὰζ τήρ. Ἔϊ ἰμτὶ χέπιμιζ τὲ πὶλ ἰττιφάκ Ἀλλαχὴν πεκετινὶ τιλεγερὲκ πού μουχίμμ ἰσὲ μούπασίρὲτ ἐτελίμ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάϊος 24 Ρουμὶ, βὲ 5 Ἰούνιος Ἐφρενζὶ. 1872

ἸΣΤΑΝΠΟΑ.

Ἰστανπολτὰ ταπὶ ὀλουνὰν Λεβάντ Τάιμζ νάμ Ἰνκιλίζτζε γαζετανὴν σοζούνὲ ναζαρὲν, τασράλαρτὰ πὶρ τεφὰ ἀληγμὴζ βερκίλερὶ τέκραρ ἀλμὰκ χιλεσινὶν ὀνούνὶ ἀλμὰκ νιγετὶ ἰλέ, Σατραζὰμ χαζρετλερὶ χὲρ πὶρ σεχρτὲ βὲ κοϊτὲ ταχσὶλ ὀλουνὰν βερκίλερὶν μάχσους τεφτερλερὲ κάϊτ ὀλουνμασηνὴ, ταχσιλταρλὰρ ταραφηντὰν ταχὶ βερκίλερινὶ τετιγὲ ἐτενλερὲ μακπούζ σενετὶ βεριλμεσινὶ βιλαγὲτ βαλιλερινὲ τεσκίτεν ἔμρ πουγιουρμουζ τήρ.

— Γίνε γαζετάγιη μεζπουρὴν σοζούνὲ ναζαρὲν, Γαλιπ πέϊ Τραπζούν βαλιλιγὶ μεμουριγετινὶ καπούλ ἐτίπ μαχάλι μεζπουρὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ τίρ.

— Ἰζμὶρ Βαλισὶ Χαμτὶ Πασὰ Τούνα βιλαγετινὲ Βαλὶ, βὲ σάπὴκ Μαλιγὲ ναζηρη Σατὴκ Πασὰ Ἴζμιρε Βαλὶ νασπ ὀλουνμουζ τήρ.

Τούνα βιλαγετὶ Βαλισὶ Ρασσὶμ Πασὰ Σάρκὶ Καραχισὰρ σαντζαγηνὰ Μούτεσαρρὴφ, βὲ ἰκίντζι ὀρτούϊ χούμαγιούν σάπὴκ κομαντανὴ Μεχμὲτ Ρεφὰτ Πασὰ Ἀμάσια βὲ Τζανὶκ σαντζαγηνὰ μούτεσαρρὴφ νασπ βὲ ταγὶν πουϊρουλμουσλὰρ τήρ.

— Τζὲντ σενὲ ἀκτὲμ Ἰνκιλτέρρα Τεβλετὶ ταραφηντὰν Πάπη Ἀλὶ νεζτιντὲ ἐλτζιλὶκ ἐτὲν, βὲ μουάχχαρεν Λὸρτ Τάλλινκ βὲ Πουλβὲρ τεσμιγὲ ὀλουνὰν Σὴρ Χένρι Πουλβὲρ, γιακηνλαρτὰ Ἰτάλιανην Νάπολι σεχριντὲ γιούρεκ ἰλλετιντὲν βεφὰτ ἐτμὶς τίρ.

— Μεκτέπη τηπὶγέϊ Ὀσμανιγετὲ Τούρκ βὲ Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ βὲ Γιαχουτιτὲν ἰπαρὲτ 160 νεφὲρ, ἔν ἰλεροτὲ ὀλὰν σηνηφτὰ ταχὶ, ἔκσεριστ Τούρκ βὲ Ρούμ ὀλαράκ, 30 νεφὲρ ταλεπὲ ἔλ ἀν πουλουνμακτὰ τήρ.

— Ἰσιτιλισὲ ναζαρὲν Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν σάπὴκ Πατριγὶ Χασουνιανὴν ταραφκὶρλερὶ, γενὶ κονουλὰν Πατρίκλε ἰλχακιγεττὲ πουλουνμὰκ κεντιλτρινὲ γάϊρι μούμκὶν ὀλτουγουνοὺ ἰττιαὰ ἐτερὲκ, Τιλκιανὴν Πατρὶκ τανηλμασηνὴ ταλεπ ἐτμὲκ ὄζρὲ Πάπη Ἀλιγὲ πὶρ ἀρζουχὰλ τακτὶμ ἐτετζεκλὲρ τίρ.

— Ὀτέσσατα μούτεμεκκὶν Πουλγαρλὰρ, Ἔξαρχος χαζρετλερὶ ἰτζοὺν πὶρ τακὴμ ἐλπισέϊ κιλισεβιγὲ γιαπτηρμὰκ νιγετὶ ἰλὲ 2500 Ἰνκιλίζ λιρασὴ τοπλαμισλάρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Γιακηνλαρτὰ Οὐλαχπουγτὰν ἐγιαλετιντὲ Γεχουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ βουκοὺ πουλὰν ζούλμ βὲ τεαττιγὲ καρσὴ προτέστο ἐτιπ, ὀνλαρὴν χακκηντὰ Ἰνκιλίζτεβλετινὶν μεταχελεσινὶ ταλεπ ἐτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ κετζὲν Πεντζσεμπὶχ κονὶ Λόντρα σεχρὶν Ἐμινὶ Λὸρτ χαζρετλερινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ σέχρη μεζπουρτὲ πόγιούκ πὶρ μετζλὶς ὀλτού. Χάϊλη Λορτλὰρ βὲ ἐπισκοποσλὰρ, Παρλαμεντονοὺν ἀζαλαρηντὰν 40 κισὶ κατὰρ, σέχρη μεζπουρτὲ μούτεμεκκὶν Χριστιὰν βὲ Γεχουτὶ μενκαλὲ τούτζτζαρλὰρ μετζλίσι μεζπουρτὲ χαζὴρ πουλουντουλάρ. Παλατὲ μεζκοὺρ ζούλμ βὲ τεαττίνὶν μετενιγέτι χαζηρεγὲ βὲ ἀταλετὲ μουγαὶρ πὶρ μουαμελὲ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν ἀλεϊχιντὲ προτέστο ἐτιλτὶ, βὲ μεζπούρ τεαττίγὲ τούτζὰρ ὀλὰν σεφὶλ Γεχουτιλερὲ λαγιηκλὴ βέτζλε ταρζιγέ ὀλουνμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, ἀχτιναμελὲρ μούτζιπίντζε Γεχουτιλερὶν χουκούκη σαχσιγελερινὶ κεφαλὲτ ταχτηνὰ ἀλὴπ ὀνλαρὴν πουντὰν πόϊλὲ πού τὰρζ ζουλμτὰν βικαγὲ ὀλουνμασηνὴ ταλεπ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτί. Ταχὰ πασκὰ κάραρλαρτὰν σούρὰ, μεζκοὺρ βουκουαττὰ γιαρτὴμ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν Ἰνκλὶζ Τεβλετινὲ τεσεκκοὺρ σουνουλαὺπ, ἀρζοὺ ὀλουνὰν μακσετὲ βάσλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν σάγιρ Τεβλετλερὶν ταχὶ πιρλικτὲ Οὐλαχπουγτὰν Τεβλετὶ ἰντιντὲ τεβασσοὺτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουντού.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Πού σενὲ ζαρφηντὰ Μεμαλίκι Μούτζτεμεάγι Ἀμερίκα ἰτζοὺν πὶρ γενὶ Ρεὶς ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ τήρ. Μούμαϊλέϊχ ἰτζράϊ μεμουριγετινὲ ὀνούμιζτεκὶ Μὰρτ ἀγιηνὴν 4 ιντὲ πασλαγιατζάκ. Ρεπούπλικὲν τεσμιγὲ ὀλουνὰν κησμὴν ἔκσεριστ σίμτικι Ρεὶς Τζενεράλ Γραντὰ κουρὰ βερετζὲκ τὶρ τεγού κορούνὶρ· μεζκοὺρ κησμτὰν πὶρ τακχμὴ ταχὶ Ρεῖστ μούμαϊλεϊχὲ κούτζενμὶς ὀλτουκλαρηντὰν «Νιού Γιόρκ Τριπιούν» νὰμ Νιού Γιορκτὰ πασηλὰν γάγετ νουφουζλού πὶρ γαζετανὴν μούελλιφὶ Μ. Γριλέϊ ἰτζοὺν κουρὰ βερμεγὲ καρὰρ ἐτμισλέρ. Τεμοκρὰτ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κὴσμ ἰσὲ χένουζ πιριστ χακκηντὰ κάτιεν καρὰρ βέρμεμὶς τίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Αφιὸν		ὀκκασὴ	260—265
Παμοὺκ	Κειβὲ	»	10—10'/,
	Ἀτανὰ	»	9'/,—10
	Τζεχρὶ	»	19—21
Γιὸν	Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴζ	»	16—16'/,
»	» γιαϊκάνμαμὶζ	»	10—10'/,
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴζ	»	17—17'/
»	γιαϊκάνμαμὶζ	»	10'/,—11
Τιφτὶκ,	Ἐνκιούρι	»	28—50
Πουγτάϊ	σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	29—32
»	Ἀνατολού	»	27—30
»	γιεμσὰκ Ρούμ.	»	27—30
Σιγιὰχ	πιπὲρ	ὀκκασὴ	10—10'/,
Τζελὶκ		σαντὴκ	220—230
Τενεκὲ	τζὶφτ	σαντὴκ	330—240
Τεμὶρ	Ἰνκὶλιζ τζιπὸκ.	καντ.	80—85
»	» σὰτζ	»	90—95
Σὲκὲρ	τὸζ	»	240—246
»	κελλὲ	»	290—295
Καχβὲ	100 ὀκκὰ		960—1200

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΤΣ.

ἸΣΤΑΝΠΟΑ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΜΑΙΟΣ 34 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΝΙΟΣ 12 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 17

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κεντινὲ κὸυβενμέκλε 'Αλλαχὰ κὸυβενμεκλίκ. — Κιλισὲ ἰταρεσί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μὸυταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, 'Οντορτιντζὶ μεκτούπ. — Γεχουτίλερίν πὶρ ριβαγετί. — 'Αλλαχὴν ἰσινὶ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ σίμτι ἰσλεμὲκ φὰρζ τήρ. — Χὰλλ ὁλουνατζὰκ πὶρ μεσελέ. — Γιουνάν. — Ἴλάν. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Ἴλάν. — Μὰλ φιατή.

ΚΕΝΤΙΝΕ ΚΟΥΒΕΝΜΕΚΛΕ 'ΑΛΛΑΧΑ ΚΟΥΒΕΝΜΕΚΛΙΚ.

ΓΑΓΕΤ καρανλὴκ πὶρ κετζετὲ κὸυτζὸὺκ πὶρ ὀγλὰν καρηντασλαρὴ βὲ κήζκαρηντασλαρηνην χαζαρντὰ κεντὶ τζεσαρετὶ χακκηντὰ ὀγιὰνερὲκ «Χὶτζ πὶρ σειτὶν κορκμὰμ» τὲρ ἰτί. Χεμσίρελερινὶτὲν πὶρὶ ὀνὰ τζεβὰπ βερὶπ, «Πὲν σενὶν πὸὺ τερετζὲ τζεσοὺρ ὁλτουγουνὰ ἄσλα ἐμνιγὲτ ἐτέμεμ» τεγερὲκ, καρανληκτὰ ἐβτὶν τησαρὴ τζηκὴπ, καπουγιοὺ ταχὶ ἀρκασηντὰν καπαγιαράκ γιάληηζ παγτζενὶν τὰ ὀπὶρ οὐτζουντὰ πελουνὰν πὶρ ὀρμαντὰν φιλὰν τζιτζεγὶ κοπαρὴπ κετιρεπιλίρ μι τεγιοὺ ὀνὰ σὸυὰλ ἐττί. 'Ογλὰν, «Πέλι, σίμτι κιτὲρ κετιρίριμ» τεγερὲκ τέρακαπ ἀσαγὰ ἐνὲρ, λάκιν πὰγτζενὶν καπουσουνοὺ ἀτζὴπ σιφὶρ καρανληγὴ κορτὸυγιντὲ, ρὸυζκιαρτὰν ἀγατζλαρὴν σαματασηνὴ ταχὶ ἰσιτερὲκ ὰρκοὺπ καπουγιοὺ καπάρ. Λάκιν πὶρ ἄζ ἐββὲλ ὀγὸυντὸυγινὶ χατρηνὰ κετιρερὲκ οὐτανὴρ, βὲ νίχαγετ πὶρ μικτὰρ γὲρ ὀλσοὺν κιτμεγὲ καρὰρ βερὶπ, πὰγτζεγὲ τζηκὰρ βὲ καπουγιοὺ καπατηκτὰν σὸὺρα πὰγτζενὶν ἰτζιντὲ πὶρ κὰτζ ἀτὴμ ἀλὴρ ἀλμὰζ, ταχὰ ἰλερὶ κιτμεγὲ πὶρ κὸνὲ τζεσαρὲτ ἐτέμεγιπ, τιτρεγερὲκ κερὶ τὸνὲρ, βὲ καπουγιοὺ βουροὺπ, ἐββὲ κιρτικτὲν σὸὺρα καρτασλαρηνὰ κεϊφιγετὶ ἰκρὰρ ἐτέρ. Καρηντασλαρὴν ἓν κὸυτζὸὺκλεριντὲν πιρισί, ὃ βακητάτεκ σὸυκοὺτ ἐτὶπ τουροὺρ ἰκέν, ὃλ ἐσνατὲ ἄπανσηζ ἀγιαγὰ καλκὴπ, φοὺτοὺρσοὺζ βὲ ἀγὴρ πὶρ ταρζ ἰλὲ «Πὲν σίμτι κιτὲρ τζιτζεγὶ κετιρίριμ» τεγερὲκ ἀσαγὰ ἐνὲρ, βὲ πὶρ ἂν ἐββὲλ καρηντασηνὴν ἐττιγὶ κὶπὶ πὰγτζεγὲ τζηκὴπ, καπουγιοὺ τα καπαγιὴπ ἰλερὶ τφγροὺ κὶτμεγὲ πασλὰρ ἰσέ τε, ὀνοὺν κὶπὶ χέμαν κερὶ τὸνμεγιπ, μαλὸὺμ ὁλὰν μαχαλέτεκ βαρὴρ, βὲ ἀρζοὺ ὁλουνὰν τζιτζεγὶ ταρλασηντὰν κοπαρτηκτὰν σὸὺρα, κὸὺλὲρ γιοὺζ ἰλὲ ἐβὲ κελὶπ κηζκαρηντασηνὰ τεσλὶμ ἐτέρ. Χὲπ τζοτζουκλὰρ ὀνοὺν πὸὺ τζεσαρετινὲ τατζὸὺπ ἐτερὲκ, «γιάληηζ πασηνὰ ὄϊλὲ κατὴ καρανληκτὰ κὶτὶπ τζιτζεγὶ κετιρμεγὲ κόρκματὴν μη;» τεγιοὺ ὀνὰ σορτουλὰρ ἰσέ, τζοτζοὺκ «ἔββετ, κορκτοὺμ. Πὶρ ἄζ ἰλερὶ τογροὺ κὶττὶμ ἰσὲ, καρανληγὴ βὲ γιαληηζ ὁλτουγουμοὺ τὸυσὸὺνερεκ ἴλκ ἀγὴζ πανὰ ὁρκοὺντι κελτὶ ἰσέ τε, βαλιτεμιζὶν σὰ κὸὺζὲλ νασιχατὴ χατρημὰ κελτὶ, γιάνι 'Αλλὰχ πὶζὶμ ἰλὲ ὁλτουκτὰν σὸὺρα, κίμσε πὶζὲ ζαρὰρ ἐτέμεζ, ὃ πὶζὶ ἐλπεττε καγιηρὴρ. Χηριστὸς ἐρεντιμὶζ τε τἀϊμα πὶζὲ γιακὴν ὁλτουγουντὰν, ὀνοὺ χατρημηζὰ κετιρὶπ γιαρτημηὴ τιλετιγιμὶζ χαλτὲ, ιμτατηνὴ πὶζτὲν τιρὶγ ἐτιμέζ. Πουνλαρὴ μὸυταλαὰ ἐτερὲκ, κορκοὺμ τὲφ ὁλτοὺ, χέμ τε ζὰνν ἐτέρσιν κι κετζὲ πανὰ ὅλ κατὰρ καρανλὴκ κὸρὸὺνμεμεγε πασλατή. Πὸϊλέτζε τζεσαρετλενὶπ περβασὴζ βὲ ραχὰτ γιὸὺρέκλε μαχαλινὲ βαρὴπ ἀρατηγὴμ τζιτζεγὶ πὲκ κολάϊ πουλτοὺμ.»

Πὸὺ κησσὰ νακλιγεττὲν πὶζὲ χισσὲ ἀλατζὰκ ἰκὶ σέϊ βὰρ τὴρ· πιριντζισὶ σοὺ τὴρ κι, κεντιλερινὲ κὸυβενμὶς μαγροὺρ κιμσελὲρ τετζροὺπὲ βακτηντὰ ἔκσεριε κορκὰκ βὲ τζεσαρετσὶζ πουλουνουρλάρ. Χὰ κεζὰ κεντὶ κετρὲτ βὲ ἀκηλλαρηνὰ κὸυβενμὶς ὁλανλαρὴν χὲρ χαλτὲ ζααφιγετὲ τὸυτζὰρ βὲ ρησβάϊ ὁλατζαγὴ ἀσικιὰρ τὴρ.

Ταχσὶλ ἐτετζεγιμὶζ ἰκὶντζι νασιχὰτ ταχὶ σοὺ τὴρ, τζεσαρὲτ βὲ κουββετὶν ἄσηλ μενπαὴ 'Αλλαχὰ σηγηνὴπ ὀνοὺν γιαρτημὴ, χιμαγεσὶ βὲ τελαλετινὲ ἰτικάτη κιαμὶλ ἴλὲ ὁμὶτ βὲ ἐμνιγὲτ ἐτμὲκ τὶρ. Κεντὶ ζατηνὰ κὸυβενὲν πὶρ ἀτὲμ γιὰ πὶρ τζοτζοὺκ, «Ακηλλὴ βὲ κουββετλί ἰμ» ζὰνν ἐτερὲκ, ἄσλα πὶρ ἰγβατὰν γενὶλμεγιπ, φιλάντζα ἀγὴρ βὲ τζεσὶμ ἰσὶ πασὰ τζηκαρμαγὰ χὲρ χαλτὲ μὸυκτετὶρ ὁλατζὰκ τὴρ κὶπὶ ὀγιοὺνὶρ ἰσέ τε, ἰγβὰ βὲ τετζροὺπὲ κὲλτιγὶ χαλτὲ μοὺτλακ μεγιουσιγετὲ τὸυτζὰρ βὲ μαγλοὺπ ὁλοὺρ. Πίλ ἀκς ἀλτζὰκ κὸγὸυλλὶ ὅλὰν κιμεσνὲ, κεντινὲ κὸυβενμεγερεκ 'Αλλαχτὰν χαλισανὲ γιαρτὴμ βὲ ἡσὴκ βὲ κουββὲτ τελετιγὶ χαλτὲ, ἄσλα τὸυσμέζ.

Πὸὺ τὸυνιανὴν τετζροὺπὲ βὲ μιχνετλερὶ, ζουλμὲτ βὲ μὸυσκιλατλερὶ ἀρασηντὰ ἰνσὰν κησμηνὴν ἓν ζιατὲ μὸυχτάτζ ὁλτουγοὺ σέϊ κεντινὲ κὸυβενμὲκ τεγίλ, ἄντζακ τζοτζοὺκ μισαλὶ τεβαζοὺ ἰλὲ 'Αλλαχὴν χιμμὲτ βὲ χιμαγετί, ἀνὴν μουαβὶν κουββετὶ βὲ γιανὴλμάζ τελαλετινὲ ἰτιμὰτ βὲ ὁμὶτ ἐτμὲκ τὶρ. Κιπὶρ βὲ κεντινὲ κὸυβενμὶς ὁλανὴ Χὰκκ Ταάλα γιὸὺζτὲν πρακτὴρ κι ζαϊφλιγινὶ τανηγιὴπ ἰσλὰχ ὁλά· λάκιν πὰλατὲ μεζκοὺρ τζοτζουγοὺν καλπὶνὲ ὅλ καρανλὴκ κετζετὲ κουββὲτ βὲ τζεσαρέτι λαζημὲ ἰχσὰν ἐϊλετιγι κὶπὶ, ἐτραφηνὴ καπλαμὴς ὁλὰν καρανλὴκ νὲ κατὰρ κατὴ ὁλσὰ, τὸυπὰρ [illegible] μὸυσκιλὰτ νὲ κατὰρ πὸγιοὺκ βὲ πάϊσι μεγιουσιγὲτ ὁλσὰ, γίνε πὸὺτοὺν ὁμιτὶ ἰλὲ ἰναγὲτ βὲ μεργαμέτι ἴλαχιγεγὲ τεβεκκοὺλ ἐτὲν κουλουνὰ τεσελλὶ, κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ ἰχσὰν ἐτέρ.

ΚΙΛΙΣΕ 'ΙΔΑΡΕΣΙ.

Κιλισέϊ μεσιχιγετὲ οὐσοὺλι ἰταρέϊ Ἐπισκοποσιενὶν ζουχουρὶ βὲ τεκατὶοὺιι χακκηντὰ κετζὲν χαφτανὴν 'Αγγελιοφοροσουντὰ κησσὰ πὶρ μαλὸὺμὰτ βερὶπ, οὐσοὺλι μεζπουρενὶν κατὶμὶ βὲ Ρεσουλλὲρ ταραφηντὰν ἰχτὰς ὁλουνὰν κιλισελερτὲ πὶρ ἰταρὲ χιγετὶ ὅλμαγιηπ, ἄντζακ ἀτζὸὺντζὶ τεχρτὲ πέϊ τερπέϊ μεϊτὰν πουλμοὺς ἰτιγὶ πεγιὰν βὲ ἰφατὲ ὁλουντού. Τὸρτὸὺντζὶ τεχρτὲ Ρομαλὴ Χιλάριος βὲ Ἱερόνυμος ναμὰν κιλισὲ μὸυελλιφλερὶ οὐσοὺλη μεζπουμενὶν ἰτζατηνὴ τζὸὺμλε μεμουρίνι κιλισὲ ὅζερινὲ χὸὺκμ ἐτμὲκ ἰττασηντὰ πουλουνὰν πάζη νουφουζλοὺ κιλισὲ μεμουρλερινὶν χήρση σὰν βὲ σαλτανατηνὰ χὰμλ ἐτερλέρ.

Πασκὰ μὸυελλιφλὲρ κιλισὲ μεμουρλερινὶν, ἀλὰ βὲ ἐτνὰ ὁλαρὰκ, Ἐπίσκοπος βὲ Πρεσβύτερος γιὰ Παπὰς ναμὰν ικὶ σηγηφὰ τακσὶμ ὁλουνμασηντὰν μακσὲτ ἄντζακ οὐμοὺρη κιλισενὶν νιζὰμ ὅζρὲ ἰταρὲ, κιλισελερὶν τα-

χὶ ταλιμάτη πατηλὲ βὲ φασιτετὲν βικαγὲ ὸλουνμασὴ ιτὶ τερλέρ. Πού μόυελλιφλερὶν ιττασήντζα ὅλ βακητλαρτὰ κόγια δὶλὲ ζὰνν βὲ κηγιὰς ὸλουνμούς τὴρ κι, κιλισὲ χατεμεσιντὲν πάζη ἀκὶλ βὲ μούκτετὶρ κιμσελερὲ χούκούμὲτ βὲ σελαχιγέτι μούστακιλὲ βεριλὶπ, πακὶ καλὰν μεμουρλὰρ ὀνλαρὴν ἐμρινὲ ταπὶ ὸλουνουρλὰρ ισὲ, μεζκοὺρ μακσετὲ χέμαν πὲκ κολάϊ μουβαφφὰκ ὸλουνατζὰκ τὴρ.

Πιλὰ σούπχὲ ὅλ ἐγιαμτὲ Ρόμα τεβλετιντὲ τζαρὶ ὸλὰν χούκούμέτι μούστακιλὲ ούσουλὶ, γιάνι Ἰμπερατορλὰρ γιάληνζ σαχίπι χούκούμὲτ ὸλούπ, σάγιρ μεμουρλαρὴν κιάφφεσινιν ὀνούν σελαχιγετὶ ἀλιγεσινὲ μὲτὶ ὸλαρὰκ ἄντζακ ὀνούν ἐμρὶ μούτζιπίντζε χαρεκὲτ ἐϊλεμεσὶ, ὅλ τεβρὶν Χριστιανλαρηνὰ μακπούλ βὲ μούεσσὲρ κόρούντιγιντὲν, ὀνλὰρ Ρεσουλλερὶν ιχτὰς ἐϊλετιγὶ σατὲ ούσουλὶ τεπτὶλ ἐϊλεμεγὲ τεσβὶκ ὸλουνμουσλὰρ τὴρ· πινάεν ἀλέϊχ Τζοπανλὰρ βὲ βαϊζλὲρ πεϊνιντὲ τερκιὰρ ὸλὰν μούσαβὰτ γερινὲ ούσούλι Ἐπισκοποσιέϊ μούστακιλὲ μεϊτὰν πιλαράκ, ἐνβάϊ σηνὴφ κιλισὲ μεμουρλερὶ Ἐπισκοποσούν χούκούμετινὲ ταπὶ ἐτιλμισλέρ. Ούσούλι μεζπουρεγὲ σαχαπὲτ ἐτενλὲρ, χούκούμέτι ἀτιγενὶν κηραλιγὲτ ούσουλινὶ χιμαγὲ ἐτενλερὶν πούρχανλαρηνὴ ιστιμὰλ ἐτμεκτὲ ὸλούπ. ούσούλι Ἐπισκοποσιὲ ούμούρη κιλισὲ ιτάρεσινὶν νιζὰμ βὲ ιπάτετιν γιακηάηγὴ ιτζούν ἐν ἐγὶ τερτιπ τὶρ τεγιού ιττὰκ ἐτερλέρ. Νιγετιμὶζ πουρατὰ μερκουμανὴν ιττάασηνὴν κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶ τερτὶς ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ πάλατὲ ζιχρ ὸλουντούγού κιπὶ, ὅλ χουσουστὰ πάζη κόνὲ μαλούμάτ βερμὲκ τὶρ.

Λάκιν ιτάρεϊ κιλισετὲ ούσούλι Ἐπισκοποσιὲ χὲρ γερτὲ πὶρ τεγὶλ τὶρ. Βάκαα χιγὲτ γιάχοτ σουρέτι ζαχιρετὲ ιτάρεϊ Ἐπισκοποσιελὲρ πιριπιριντὲν μούτεφερρὶκ ισελέρ τε, ἄσλεν βὲ ἐσάσεν χέπσι τε πὶρ μετὶτ ἅζερινὲ μούεσσὲς τὶρ· γιάνι ούμούρη κιλισενὶν ιτάρεσιντὲ Ἐπισκοποσὰ πὶρ νὲβ σελαχιγέτι ἀλιγὲ τεσλὶμ ὸλουναράκ, μερκούμ, κιλισενὶν σάγιρ ἀτὶ Πρεσβυτεροσλαρὴ γιάχοτ Τζοπὰν γιὰ Παπασλαρηνὴν μαλὶκ ὸλτουγού τερετζὲ βὲ μεβκιτὲν πούτούν πούτούν φαρκλὴ βὲ γιούκσεκ πὶρ τερετζὲ βὲ μεβκιὲ βάζ ὸλσνάρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΤΟΡΤΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πουντὰν ἀχτεμκὶ νουσχετὲ καρηνὴν κοτζασηνὰ μούτὶ ὸλμακλὴκ πορτζού χακκηντὰ πὰχς ἐϊλεμὶς ιτὶκ. Λάκιν γιάληνζ μούτὶ ὸλμὰκ κιφαγὲτ ἐτμέζ. Εγὲρ, γιὰ καρὴ, ἄντζακ σανὰ πὶρ σέϊ ἔμρ γιὰ τενπὶχ ἐττιγὶ βακὴτ κοτζανὰ ιταὰτ ἐτμέκλε καναὰτ ἐτέρσεν, τζὸκ κουσούρ ἐτμὶς ὸλούρσουν. Πουντὰν ἀλὰ πὶρ ούσούλ βὰρ, γιάνι ὀνούν μούρατὴ νὲ ιτιγινὶ ρὲμζ ὶλὲ ἀϋλαγιὴπ πιλὰ ιχμὰλ ἀκαπίντζε βὲ ὀνὰ «φιλὰν σεγὶ ἔτ» τεμεγὲ βακὴτ πράκμακσηζην ιτζρὰ ἐτμέκ. Τεμὲκ ιστέριμ κι, μουχαππέτι χακικιγὲ βὲ ἀχσάση μεργουπεσὶ ὸλὰν καρὴ ἐμρὲ μουνταζὴρ ὸλμακσηζην φαριζέϊ ζιμμετινὶ πὶλ ιχτιγιὰρ ιτζρὰ ἐτέρ· κοτζασηνὴν πεγένμεγιπ χὰζζ ἔτμετιγι σεϊλερτὲν ταχὶ τζεκινίρ. Καρὴ πόϊλὲ χαρεκὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ, κοτζασηνὰ χόκμ βὲ τζὲπρ ιστιμὰλ ἐτμεγὲ γὲρ καλμάζ, τζούνκι ικτιζὰ ἐτμέζ· κοτζασὴ πακάρ κι κεντὶ μεράμ βὲ ἀρζουσουνού ιτζρὰ ἐτμετὲ καρητὰ ὅλ τεμετζὲ ιστὲκ βὰρ τὴρ κι τζούζι πὶρ ισάρετ κιφαγὲτ ἐτέρ. Σούπχεσὶζ πού τὰρζ ἔν ἐγὶ τὰρζ τὴρ, πιλὰ ιπράμ ἐμρὶ πιλὲ τεκαττὲμ ἐτὲν ιταὰτ χὲρ χαλτὲ ἀϋλαγιατζὰκ τὴρ. Πού μακουλὲ κιμσελερὶν ἐβιντὲ τάϊμα κίγλ ού χάλλ ἐκσὶκ ὸλμάζ. Κοτζὰ καρηνὰ «φιλὰν σεγὶ νιτζουν ἐτμετὶν;» τὲρ. Καρὴ ταχὶ ὀνὰ, «Σὲν πανὰ πού χουσουστὰ πὶρ σέϊ τέμετιν» τεγιού τζεβὰπ βερίρ. Κοτζασὴ «Χὲρ σεγὶ σόϊλεμελί μι; ἀκλὴν γιόκ μη; πιλμέζ μι σὶν κι πόϊλὲ ἐτμὲκ λαζὴμ τὴρ;» τὲρ. Βὲλ χασὴλ κοτζασὴ ἀϋλὰρ κι τούζιγε σόϊλεμέζσε ἔβ ιτάρὲ ὸλουνάμαγιατζακ. Πόϊλέτζε ἐβὶν ιτζιντὲ λακηρτὴ πεϊτὰ ὸλούρ, βὲ χὲπ πού μαραζὰ βὲ ιμτιζατζσηζληγὴν βὲ πανλαρτὰν χασὴλ ὸλὰν σουκλουγούν σεπέπι ἐββελὶ καρηνὴν τζιπιλλιγετσιζλιγὶ βὲ ἀκηλσὴζ χαρεκετὶ τὶρ.

Πού γιολτὰ τάβρανὰν καρηνὴν, κοτζασηνὰ μουχαππέτι χιαμιλεσὶ ὸλαμάζ, τζούνκι πὶρ ἀτὲμ σεβτιγὶ ζατὴν κόϋλόυνὶ μούτλακ χὸς ἐτέρ. Ἰρατετὶ τεσβὶκ ἐτὲν βάκαα μουχαππέτ τὶρ, νάσηλ κι Ρεσούλ, Χριστοσούν μουχαππετὶ πιζὶ ὀνούν ἐμρινὶ ιτζρὰ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ἐτὲρ τεμὶς τὶρ. Μουχαππέτιν τεσβικὶ ὸλτουγού γερτὲ πασκὰ τεσβικατὰ λουζούμ καλμάζ. Κὸ σενί τε, ἔϊ καρὴ, κοτζανὰ ὸλὰν μουχαππετὶν τεσβὶκ ἐτσίν. Κοτζὰν νὲ κατὰρ χοσνουτσούζ βὲ τιτὶζ ὸλσὰ, σὲν ὅλ κατὰρ ζιατὲ μουχαππέτλε ὀνούν μεραμηνὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἐτμελίσιν. Κεντὶ ἔμρ ἐτμεζτὲν μεραμηνὴ ιτζρὰ ὸλμούς κόρτιγι χαλτὲ, σεντὲ ὀνὰ μακπούλ βὲ χὸς κόρούνμεκ ἀρζουσού μούσαχατὲ ἐτὶπ, τιτὶζ βὲ ἀϊκηρὴ ταπιατηνὴ ἀσαγὰ κομαγιὰ μετζπούρ ὸλατζὰκ τὴρ. Ποϊλὲ ἔτμετιγι χαλτὲ μεσουλιγὲτ κιάμιλεν ὀνούν ὅζεριντὲ καλὴρ, σὲν τε πορτζτὰν κουρτουλμούς ὸλούρσουν.

ΓΕΧΟΥΤΙΛΕΡΙΝ ΙΙΡ ΡΙΒΑΓΕΤΙ.

Πὶρ κόϋν Ἀβραὰμ κεντὶ ἀτετὶ ὅζρὲ τζατηρηνὴν καπουσουντὰ ὀτουρούπ μούσαρὶρ καπούλ ἐτμὲκ ιτζούν πεκλέγιορ ικὲν, γιολτζουλουγού σεπεπὶ ὶλὲ γάγετ γιοργούν, ἐγιλμὶς βὲ τεϊνεγινὲ ταγιαναράκ κεντινὲ τογρού κελὲν γιούζ γιασηντὰ πὶρ ιχτιὰρ κιμσὲ κόρτὶ. Ἀβραὰμ ὀνού μούρούββετανὲ καπούλ ἐτὶπ, ἀγιακλαρηνὴ γιαϊκατὴ βὲ ταὰμ χαζηρλαγιὴπ ὀνούν ὀνούνὲ κότούρτὶ, ἄμμα μερκούμ ιχτιαρὴν τουὰ ἐτὶπ Ἀλλαχὴν περεκετινὶ τιλέμεκσιζιν τααμὰ πασλατηγηνὴ κόρτού ισὲ, Ἀλλαχὰ νιτζούν τουὰ ἔτμετιγινὶ Ἀβραὰμ ὀνὰ σορτού. Ἰχτιὰρ ἀτὰμ ἄντζακ ἀτεσὲ ιπατὲτ ἐτὶπ πασκὰ Ἀλλὰχ τανήματηγηνη πεγιὰν ἐϊλετί. Πού τζεβαπὴν ὅζερινὲ Ἀβραὰμ δὶλὲ γαζαπὰ κελτὶ κι μεζκοὺρ ιχτιαρὴ τζατηρηντὰν τησαρὴ κοβούπ κετζενὶν κούλλι περουσανιγετινὶ τζεκμεγὲ μετζπούρ ἐϊλετί. Ἰχτιὰρ ἀτὰμ κιττικτὲν σούρα Ἀλλὰχ Ἀβρααμὴ τζαγηρὴπ ὀνὰ ιχτιαρὴν νέρετε ὸλτουγουνού σούλ ἐϊλετί. Ἀβραὰμ, «Σανὰ ιπατὲτ ἔτμετιγι ιτζούν ὀνού χοβτούμ» τετί. Ἀλλὰχ ὀνὰ τζεβὰπ ἐττὶ, «Ὁ πανὰ χούρμετ ἐτμὲζ ισέ τε, πὲν ὀνὰ γιούζ σενὲ μούσαατὲ ἐττὶμ, σὲν πὶρ κετζὲ τεχαμμούλ ἐτέμετιν μι;

ΆΛΛΑΧΗΝ ΊΣΙΝΙ ΊΧΜΑΑ ΈΤΜΕΓΕΡΕΚ ΣΙΜΤΙ ΊΣΑΕΜΕΚ ΦΑΡΖ ΤΗΡ.

Τζενουπὶ Ἀμεριχατὰ τζαληάν Κυρ. Τεϊβις νὰμ Μισιονὲρ ζιρτεχὶ νακλιγετὶ γιαζάρ· «Γενὶ γιαπηλατζὰκ πὶρ χιλισὲ ιτζούν χιλισὲ ἀζαλαρὴ μετζλισιντὲ χὲρ πὶριν νὲ χα-

τἀρ ἰανὲ βερμεγὲ κουτρετὶ ὀλτουγουνού ἀϋλαμὰκ μεραμὴ ἰλὲ ἰσιμλερινὶ βερὶρ ἰκὲν, σηρὰ Ματθαῖος ἰσμιντὲ φυκαρὰ βὲ'τοπὰλ πὶρ ζατὰ κελὶπ ἰσμινὶ βερτιγὶμ κὶπι, Ματθαῖος «Πυρτάγιημ» τεγερὲκ τέρακαπ γεριντὲνκαλκὴπ ζιατεσίϊλε ἀρζὰ βὲ γαϊρὲτ κὸστερερὲκ ὸτὸντὰν γιαπμὰ ἀγιακλαρὴ ἰλὲ πανὰ τογρού κελὶπ, γιακλαστὴγὴ χαλτὲ ἐλινὶ τζεπὶνὲ σοκουπ «Πανλὰρ πενὶμ ἰτζοὺν τὶρ» τεγερὲκ τζεπὶντὲν πὶρ κὰτζ παρτζὰ κὸυμοὺζ ἀκτζὲ τζηκαρτή. «Σίμτιλιχ ἀκτζεγὲ λουζουμουμουζ γιόκ τηρπὲν ἄντζακ χὲρ κεσὶν νὲ βερμεγὲ κουτρετὶ ὀλτουγουνού πὶλμεκ ἰστετίμ· ἀκτζεγὶ πασκὰ βακὴτ ταχσὶλ ἐτέριμ» τετὶμ ἰσέ τε, ὃ «Χάγιηρ ἐφεντίμ, Ἀλλαχὴν ἰσὶνὶ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ ἰσλεμὲκ φὰρζ τὴρ, ὃ βακτέ τεκ πέλκι πὲν ὀλοὺριμ» τεγερὲκ τέφα ἔλινὶ τζεπινὲ σοκουπ, «Πού τα ἐχλὶμ ἰτζοὺν τὶρ» τεγερὲκ πὶρ ούφὰκ τζηκὴν τάχα τζηκαρτή. Τέκραρ ἐλινὶ ὀπὶρ τζεπὶνὲ σαλὴπ, «Πού τα ἐβλατὴμ ἰτζοὺν τὶρ» τεγερὲκ ἐββελκιντὲν ταχὰ κουτζοὺκ πὶρ τζηκὴν ὀνούμὲ κογού βερτί. Βερτιγὶ ἀκτζὲ τζέμαν 500 γουρουζ κατὰρ βὰρ ἠτή. Βάκαα πού κατὰρ ἀκτζὲ ὸτοὺν ἀγιακλὴ φακὴρ πὶρ σιγιὰχ ἰτζοὺν ἄζ παρὰ τεγὶλ τὶρ, βὲ λάκιν πενὶμ ἰντιμτὲ σοϊλετιγὶ κελαμὴν κηϊμετὶ βερτιγὶ ἀκτζενὶν τεγεριντὲν ζιατὲ ἰτί. Τζὸκ τεφὰ Ἰνκιλτέρρατα φασιχ βαζτζηλαρὴν βαζηνὴ τὶλλεγὶπ ζιατεσίϊλε φαϊτεμὲντ ὀλμουζ ἰκὲν, ὀνλαρὴν χὶτζ πὶρὶ πανὰ πού σεφὶλ σιγιαχὴν ἰκὶ τζὶφτ σόζού κατὰρ τεεσὶρ ἔτμεμις ἰτί· Κέσκι ὀνλαρὴ ἄσλα ούνούτμασαμ! κέσκι ὅλ κησσὰ κελαμλαρὴ φικριμτὲ τὰπ ὀλουνμουζ κὶπὶ τάϊμ καλσαλάρ· κέσκι Ράππ ἰτζοὺν τζεκτιγὶμ ζαχμετλερτὲ ὀνλὰρ πανὰ νασιχάτ ὀλσαλάρ. Ἀλλαχὴν ἰσὶνὶ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ ἰσλεμὲκ φὰρζ τὴρ».

Πού φακὶρ ἀτάμὴν σὸζλερίντὲ, γιάληνηζ παρὰ βερμεκλὶκ χακκηντὰ τεγὶλ, ἴλλα πασκαλαρὰ ὅλὰν χὲπ πορτζλαρηκζὰ ρατζὶ νὲ κατὰρ μουχτμα κερτζεκλὶκ βάρ τηρ. Βακτηκὴζ βὰρ ἰκὲν πὸυτὸὺν κουββετιμὶζ ἴλὲ Χριστὸς ἰτζοὺν τζαληκαλὴμ. Ἀλλαχὴν ἰσὶνὶ ἰχμὰλ ἔτμεγερεκ σὶμτι ἰσλεμὲκ φὰρζ τὴρ· ὃ βακτέ τεκ πέλκι πὲν ὀλοὺρουμ τεγιοὺ πού φακιρὶν σοϊλετιγὶ σόζοὺ ἄσλα ούνούτμαγιαλημ. Ἰσὶμιζὶ πὶτὶρμετεν ὅλετζεκ ὀλούρσακ νὲ ἀτζηκατζὰκ πὶρ χὰλ τὴρ.

ΧΑΛΑ ΟΛΟΥΝΑΤΖΑΚ ΨΙΡ ΜΕΣΕΛΕ.

Ζατὴν πὶρὶ πὶρ κουντουρὰ σαπούν ἀλμὰκ νιγετὶ ἴλὲ πὶρ κουντουρατζὴ τὸυκκιαντηὰ κιρὲρ, βὲ κεντὶ ἀγιαγτηὰ ούϊκούν πὶρ τζὶφτ ἀγιτηρὴπ πάχασηνὴ σοράρ. Κουντουρατζὴ μεζκοὺρ τζιφτὶν φιατὴ 3 μετζιτιγὲ τὶρ τεγιοὺ τζεβὰπ βερτιγιντὲ, μερκοὺμ κοϊνουντὰν πὶρ λιρὰ τζηκαρὴπ κουντρατζηγιὰ βερὶρ, βὲ κουντρανὴν παρασηνὴ ἀλὴ κογιοὺπ, αρτανηνὴ βερσὶν τεγιοὺ ταλὲπ ἐτέρ. Κουντρατζηνὴν γιανηντὰ οὺρακλὴκ πουλούνματηγηντάν, γιανηντὰ πουλουνὰν πὶρ κόσὲ σαρραφηνὰ κιτὶπ. λιραγιὴ βερὶρ βὲ 5 μετζιτιγὲ ἀλὴπ τούκκιαννηνὰ κελίρ. Λιρανὴν σαχιπὶ μεζκοὺρ πὶρ τζὶφτ κουντουρὰ ἰλὲ 2 μετζιτιγεῖ ἀλὴπ σαβουσούρ. Πὶρ ἄζ βακὴτ σόνρα σαρρὰρ κουντρατζηνὴν τούκκιαννηνὰ κελερὲκ, λιρανὴν κὰλπ ὀλτουγουνού χαπὲρ βερὶπ 5 μετζιτιγεῖ κερὶ ἰστερ. Κουντρατζὴ ταχὶ μεπλάγη μεζπουρού κερὶ βερμεγὲ μετζπούρ ὀλαρὰκ, κονσούλαρὴν πιριντὲν λαζὴμ ὀλτουγοὺ μικτὰρ μετζιτιγὲ ὀτούντζ ἀλὴπ, σαρραφὰ 5 μετζιτιγεῖ κερὶ βερὶρ βὲ κὰλπ λιραγιὴ ἀλήρ. Πού κεϊφιγεττὲ κουντρατζὴ πὶρ κὰτζ μουαμελαττὰ πουλουντού. Ἔββελα κὰλπ λιρανὴν σαχιπινὲ πὶρ τζὶφτ κουντουρὰ ἰλὲ 2 μετζιτιγὲ βερτί· σάνιεν σαρραφὴν 5 μετζιτιγεσινὶ κερὶ βερὶπ κὰλπ ἀλτουνού ἀλτή, σάλισεν μεζκοὺρ 5 μετζιτιγεῖ κερὶ βερεπὶλιμεκ ἰτζοὺν κονσουσουντὰν ὀτούντζ ἀλτή, κεντὶ γιανηντὰ ἰσὲ, ἄσλα κηϊμετὶ ὅλμαγιαν πὶρ κὰλπ λιρα καλτή. Σίμτι πού μουαμελατὴν κιάφρεσιντεν κουντουρατζηνὴν νε κατὰρ ζιανὴ ὀλτουγουνού σορμαγιζ.

Πού μεσελενίν τε τζεβαπὴ Ἀγγελιοφοροστὰ 2 χαφτὰ σόνρα βεριλετζὲκ ὀλτουγουντὰν, μεσελεῖ χὰλλ ἐτὲν τζοτζουκλὰρ κεντὶ τζεβαπλαρηνὴ πού ἰκὶ χαφτὰ ζαρφηντὰ ταραφημζὰ πεγιὰν ἐτεπιλιρλέρ.

ΓΙΟΥΝΑΝ.

Ἀγγελιοφοροσούν 10 νομεροσηντὰ ζικρ ὀλουνὰν Λάτας νὰμ βαϊζ κεντὶ βαζλαρηντὰ Ἀλαμανιατὰ ἰσλαχάτη τὶν βὲ μεζχεπ πιρὶ ὀλὰν Λουτερὶ βὲ ὀνούν Ἰντζιλ ταλιματηνὴν νεσὶρ ὀλουνμασηνὰ τζὰχτ βὲ γαϊρὲτ ἐϊλεμεσινὶ μὲτχ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ Ἀθηνανὴν Συνοδοσού ταραφηντὰν μουχακεμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμουζ τὴρ.

Σέχρη μεζπουρτὲ τὰπ βὲ νεσὶρ ὀλουνὰν βὲ χουρριγὲτ ταραφταρὴ πουλουνὰν Ἄμυνα νὰμ γαζετὰ Συνοδόση μεζπουρὴν πού χαρεκετινὶ τακπὶχ ἐτὶπ, ἐγὲρ Σύνοδος μεζκοὺρ μιρικελὰμ βαϊζὶν γαϊρετινὲ μούμαναὰτ ἐτέρσε, ταλιμάτη μεσιχιεῖ σεβὲν κιλισενελὲρ Ρούμ κιλισελερινὶ τὲρκ ἐτέρὲκ Πάυλος Ρεσουλὴν ἐσκὶ βακητλαρτὰ ὅλ σεμττὲ βάζ ἐϊλετιγὶ ἀτζὴκ μεϊτανλαρὰ κιτὶπ ὅρατα Λατασὴν ἀγιὰν ἀσικιὰρ Ἰντζιλὶ βάζ ἐτμεσινὶ τὶνλεγετζεκλὲρ· βὲ πούλὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἄρτηκ Ρούμ κιλισεσινὶν μεμουρλερὶ βὲ ρουχπανλαρὴ Ἰντζιλὶν βαζηνὴ τὶνλεμεγὲ ἀρζου ἐτενλερὶ μὲν ἐτέμεγετζεκλερ τεμὶζ τὶρ.

ΪΛΑΝ.

Κριστοστὰ σεβκούλὶ βὲ μουχαππετλὶ καρτασλαρημὴζ, τζούμλενιζε σελάμ οὺ τουαλὰρ ἐτὶπ πιτὰπ πιτούαν (τακατσὴζ) ἀχβαλημηζὴ σιζὲ ἄρζ βὲ ἰρατὲ ἐτερὲκ ἐλλεριμιζὶ μερχαμετλὶ βὲ σεφκετλὶ γιούρεγινιζὲ τογρού σουνάρηζ.

Μαλούμ ὀλμουζ τὴρ κι 1872 Μὰρτ 22/3 Ἀπριλτὲ τεχσετλὶ χαρεκέτι ἄρζ βακὶ ὀλὲπ Ἀνταξιαγιὴ βὲ Τζιβαρηνὴ χαράπ οὺ περπὰτ ἐτμεσὶ ἰλὲ περαπὲρ πίζιμ ταχὶ κοϊλεριμιζὶ χαραπιγετὲ βὲ σεφαλετὲ τούτζὰρ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Πού ἀφὲτ κούντούζ σαὰτ πιρὶ κετζερὲκ βὲ ἴζ βακτὴ ὀλτουγουντὰν τζὸκ τζὰν τελὲρ ἔτμετὶ ἰσέ τε, χανελερὶν ὀντὰ σεκιζινὶ βιρὰν βὲ πογτζελερτὲ τιβὰρ κοϊμαγιηπ γιηκτή. Πού τεχσετλὶ χαρεκέτι ἀρζτὰν πιζιμ τζεμιαττὰ σὸν τερετζὲ σεφαλὲτ βὲ περουσανιγετὲ τούτζὰρ ὀλανλὰρ ἀτιτὲ πεγιὰν κηληνήρ.

Πεϊτιαστὰ 14 χανὲ 60 νουφουστὰν ἰπαρέτ. Χατζὶ Χαπιπλιτὲ 3 χανὲ 11 νουφουστὰν ἰπαρέτ. Γιηγὴν ὀλουκτὰ 8 χανὲ 32 νυφουστὰν ἰπαρέτ. Κεπουσιγετὲ 6 χανὲ 18 νυφουστὰν ἰπαρέτ. τζέμαν 31 χανὲ 121 νουφοὺς ἐβσὶζ, ἐλπισεγὲ σὸν τερετζὲ μούχτατζ, ταμσὴζ, γιατακσὴζ, πάγτζελερτὲ, τζερκελερτὲ, γιαγμουρλαρ ἀλτηντὰ περουσὰν, βὲ τζοκλαρὴ ἰκὶ κούντὲ πὶρ ταὰμ ἔλινὲ κέτζμεγερεκ ἔκσερι σεπζεβατλὰρ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνμακτὰ ἰκὲν, Ἀπρὶλ 16/28 κετζὲ σαὰτ 4τὲ ἐββελκινὶν νησφὴ κατὰρ πὶρ χαρεκέτι ἄρζ γίνε βακὶ ὀλοὺπ, ζετελενμὶζ ἄμμα γιηκήλμαμὴζ μαχαλλερὶ, χούσουσα Κεπουσεῖ τζὸκ βιρὰν ἐττὶ, Χατζὶ Χαπιπλιτεκὶ ἰπατετκιαχμηζὴ τα γιηκτὴ, βὲ χάλα κιὰχ κουββετλὶ κιὰχ ζαὶφ χαλτὰ σαρσηληλὰρ βακὶ ὀλαρὰκ χὲρ κεσὶ κορκουτμακτὰ τὴρ.

Ἀπρὶλ 21/3 Μαὶς κετζὲ σαὰτ 8—11τὲ καλὲμ ἴλὲ ταρὶφ ὀλουνμὰζ τερετζὲ σετὶτ κόϊ κουρλεμεσὶ, σιμσεκλὲρ παλκημασὴ, γιηλτηρημλὰρ τζακμασὴ ἴλὲ περαπὲρ πορταλὰρ, γιαγμουρ βὲ τολοὺ γιαγτηγηντὰν, χὲρ κὲς κατὶ ὅμὶτ ἐτὶπ φιγὰν βὲ φερμὰτ ἴλὲ σαπὰχ ὀλτού. Πού ἀφὲτι σεμαβιτὲν νεπατλὰρ τελὲφ ὀλοὺπ, πιτζαρὲ φακιρλὲρ σεπζεβαττὰν ταχὶ μαχρούμ καλτηλὰρ, ἄλελ χουσοὺς ἰπὲκ πότζεγὶ μεβσιμὶ ὀλτουγουντὰν γιαπρακλαρὴν νησφὴ τελὲφ ὀλτού· χὸς χὲρ κεσὶν πότζεκ πεσλεγετζὲκ ἐβὶ γιὸκ, λάκιν μαλὶκ ὀλανλάρ τα μεζκοὺρ μεβσιμτὲν κατὶ ὅμὶτ ἐττιλλέρ.

Ἀλλὰχ ἐντζαμιγὴ χαϊρ ἐϊλεγὲ, βὲ σιζὶ

χὲμ τζὸύμλεμιζι πὸϊλὲ ἀφετλερτὲν ἀζὰτ βὲ ἐμὶν σακλαγιά. Μεζκὸὺρ τὸλουνοὺν ἐκινλερὲ ταχὶ τζὸκ ζαραρὴ ὸλτού. Χὰλ πὸϊλὲ μαλὸμ ὸλτουκτὰ, «Χὲρ τιλεγὲν ἀλὴρ» τεγιοὺ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν πουγιουρτουγοὺ βὲτζχ ὅζρὲ ἔββελα γιὸυρεγιμιζὶ βὲ ἐλλεριμιζὶ Ἀλλαχὰ καλτὴρὴπ, σάνιεν Ἀλλαχὴν γιαρτήμὴ βὲ γανὶ γιὸυρέκλε πὶζὲ πὶρ γιαρτὴμ ἐτέρσινιζ ὅμιτὶ ἰλὲ σιζὲ μὸύνταζὴρ ὸλούρουζ. Χὲρ κιλισὲ βὲ χὲρ σὰχς κεντὶ ταραφηντὰν ὸλὰν γιαρτήμὴ Ἀντάκιατα πουλουνὰν Κυρ. Χαρουτιοὺν γετὶ ἰλὲ, γιάχοτ σάϊρ πὶρ κολλάϊ γιὸλ ἰλὲ πὶρ ἂν ἔββὲλ ἰχσὰν βὲ ἰρσὰλ ἐϊλεμεσὶ χουσουσουντὰ νιγιὰζ ἐτερὲκ μουνταζὴρ ἰζ.

Πεϊτιὰς, 1872 Μάϊος 6

Καρηντασλαρηνὴζ Πεϊτιὰς
κιλισὲ βὲ συνδικοσλαρὴ.
Βαΐζ Μανοὺκ Τζαλιάν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Μάϊος 31 Ρουμὶ, βὲ Ἰούνιος 12 Ἐφρενζὶ. 1872

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζὲν χαφτὰ Σαλὴ κὸυνὶ Τούνα ἠρμαγὴ κηγιησηντὰ πουλουνὰν Ρουσττζοὺκ νὰμ σεχιρτὲ σοὺ Χουρτουμοὺ ἰλὲ περαπὲρ τεχσετλοὺ πὶρ κασηργὰ βακὶ ὸλοὺπ, 300 κατὰρ χανε ρεσσο τουκκιαν χαραπ ἐνμις ρεσ ἰιιε τὸπ τουπαλαρὴ πατηρμὴς.

Κασηργὰ γιαρὴμ σαατὰν ζιατὲ σούρούπ πὸυτούν ἐχαλιγὶ τεχσετὲ κιριφτὰρ ἐτμὶς τὶρ. Γιαγὰν τὸλουνοὺν τανιλεριντὲν πάζηλαρη γιὸύμουρτὰ κατὰρ ὸλοὺπ σοκακλαρτὰ βὲ κηρλαρτὰ πουλουνοὺπ πὶρ γερὲ σηγηνάμαμης ὸλὰν ἰνσανλαρὴν βὲ χαϊβανατὴν χάϊλησηνη ὸλτούρμὶς τὶρ. Ἓν ζιατὲ ζαραρτιτὲ ὸλὰν μαχαλλὲρ, Γεχουτὶ μαχαλλεσὶ ἰλὲ Ἐρμενὶ μαχαλλεσὶ τὶρ.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Παπὰ κεντὶ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Καρτινὰλ Ἀντονέλλινιν γετὶ ἰλὲ χαϊκὰμετι σενιγενὶν Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν μεσελεσιντὲ ἐττιγὶ μὸυταχελὲ ἀλεϊχινὲ Εὐρωπανὴν μαζζὰμ τεβλετλερινὲ προτέστο κηληκλὴ πὶρ τεσεκκὶ κὸντερμὶς τὶρ. Χὰλ πὸ κι Πάπὴ Ἀλινὶν μὸυταχέλεσι ἄντζακ τζεμαάτη μεζπουρενὶν κεντὶ ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ πὸγιοὺκλερινὶ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ ὸλὰν χακκηνὴ βικαγὲ ἐτμὲκ ὸλτουγουντὰν, ἄσλα χάκκαν προτεστογιὰ μὸυτζὶπ πὶρ ματτὲ σαγιηλάμαζ.

—Ὀτέσσα σεχριντὲ βὲ Πεσαράπια ἐγιαλετιντὲ κόλερα ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὸλτουγὰ τζιχέτλε ὅλ μαχαλλερτὲν κελὲν σεφινελὲρ, σίμτι Πογὰζ ἰτζὶ ἀγζηνὰ βάσλ ὸλτουκλαρηντὰ ὃν κὸὺν καραντίνα πεκλεμεκτὲ τιρλὲρ.

— Αντάκια σεχρὶν καϊμακαμὴ ταραφηντὰν ἰλὰν ὸλουνὰν πὶρ ραπορτοτὰ, γιακηνλαρτὰ σέχρη μεζπουρτὲ βακὶ ὸλὰν χαρεκέτι ἀρζτὰν 4160 ἐπνιγὲ, γιάνι 2858 χανὲ, 1153 τὸυκκιὰν, 17 τζαμὶ, 20 μεστζὶτ, 3 τεκὲ, 4 χασταχανὲ, 4 κιλισὲ, 3 μετρεσὲ, 8 χὰν, 3 μαναστὴρ, 23 καχβὲ, 8 ἀτὲτ σαπὸυν φαπρικασὴ, 28 φουρούν, 5 χαμὰμ, βὲ γάϊριχοὺμ, χαρὰπ ὸλουντουγοὺ ρέσμεν πιλτιριλμὶς τὶρ.

—Ἰρὰν τεβλετινὶν γενὶ νὰσπ ὸλουνὰν Βεζιρὶ μεμαλίκι μεζπουρενὶν ἰταρεϊ χοὺκοὺμετιντὲ ἰσλαχάτη κιαμιλὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ σάϊ βὲ γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ. Τεβλέτι μεζκούρενὶν παϊταχτὴ Τεχραντὰν ἀληνὰν πὶρ τελεγραφ χαπερινὲ ναζαρὲν, κετζὲν Σαλὴ κὸὺνὶ σέχρη μεζπουρτὲ βεζίρι μὸυσαριλεϊχὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ἄκτ ὸλουνὰν βούκιαλὰ βὲ σάγιρ μεμουρίνι Τεβλὲτ μετζλισιντὲ, μὸυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, Εὐρώπα μιλλετλερινὶν καπούλ ἐϊλετιγὶ οὺσοὺλ ὅζρὲ Ἰρὰν Τεβλετινὶν ἰταρεσιντὲ ἰσλαχάτη κιαμιλὲ ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὴν ἐλζεμιγετινὶ κὸστερμὶς τὶρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Μεμαλίκι Μόυτζτεμεάγιη Ἀμερίκατα τοπλοὺ γιαπμὰκ ἰτζοὺν μάχσους 8 φαπρικὰ πουλουνοὺπ, πουνλαρὴν ἰτζιντὲ σενετὲ πεχὲρ τακμὴ γιάχοτ πακετὶ 3660 τανὲ τοπλουγιοὺ χαβὶ ἰκὶ μιλιὸν πακὲτ τοπλοὺ γιαπηλμακτὰ τὶρ. Πού χισὰπ ὅζρὲ φαπρικαϊ μεζπουρετὲ πεχὲρ σενὲ γιαπηλὰν τοπλουνοὺν ἀτετὶ 7,320,000,000 πάλιγ ὸλούρ. Ποστὸν σεχριντὲ πὶρ τούτζτζὰρ χαφτατὰ 1,000 πακὲτ τοπλοὺ σατάρ. Σενὲ πε σενὲ γιαπηλὴπ σατηλὰν πού κατὰρ τοπλουνοὺν σούρούλμεσι βάκαα τατζιὰπὲ σαγιὰν τὶρ.

ΧΙΝΤ.

Ἀκτέμτζε Χιντιστανὴν Πομπαϊ σεχριντὲ χὲρ σενὲ κόλερα ἰλλετὶ σιττέτλε ζουχοὺρ ἐτὶπ χάϊλη τζὰν τελὲφ ὸλούρ ἰτί. Πουντὰν τζὶντ σενὲ ἀκτέμ σέχρι μεζπουρὴν Ἰνκιλίζ Βαλισὶ σεχρὶν ἰτζιντὲ ἰτζετζὲκ τεμὶς σοὺ τετάρικ ἐϊλετὶ, βὲ ὅλ βαχηττὰν πέρού ἰλλέτι μεζπουρὲ χέμαν τὲφ ὸλμούς κιπὶ τὶρ. Πάζεν μεζκοὺρ χασταλὴκ πασκὰ μαχαλλερτὲν ὁραγιὰ σιρασὰτ ἐτὶπ, πὶρ κὰτζ βουκουὰτ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ τε, ἰλλὲτ οὺμουμὶ ὸλμαγιηπ τὲζ ναπετὶτ ὸλούρ. Ἰτζετζὲκ σουγιοὺν τεμὶς ὸλμασηνὴν πὶρ σεχρὶν σηγγετινὲ νὲ κατὰρ ἐλζὲμ ὸλτουγοὺ πουντὰν ἀσικιὰρ κὸρούνὶρ.

ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΤΕΦΣΙΡ ΚΙΤΑΝΗ.

Ἑρμηνεία συνοπτικὴ καὶ ἐκλεκτικὴ τῶν εὐαγγελίων μετὰ Προλεγομένων περὶ γνησιότητος, αὐθεντίας, θεοπνεύστου, γλώσσης, ἐποχῆς αὐτῶν, κτλ. Μετ' εἰκονογραφιῶν Γεωγραφικῶν Χαρτῶν καὶ Πανομοιοτύπων Χειρογράφων. Τόμος Α'. Εὐαγγέλια κατὰ Ματθαῖον καὶ κατὰ Μάρκον. Ἀθήνησιν, 1872. σελ. κ β', 384.

Πού ὀνβὰν ἰλὲ Ματθαῖος βὲ Μάρκος Ἰντζιλὶ ὅζερινὲ πὶρ τεφσὶρ τζετιτὶ Γιουνανὶ λισαντὰ γιαζηλὴπ γιακηνλαρτὰ Ἀθηνατὰ ταπὶ βὲ νεσὶρ ὸλουνμούς τὶρ. Ἴσπου τεφσιρτὲν μακσετὶ, μεζπούρ Ἰντζιλλερτὲ μὸυντερὶτζ πουλουνὰν χικιαγὲ βὲ ταλιμάτη μεσιχιγενὶν τογρού ἀνλασήλμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ, πάχουσους κεντὶ ἀχβάλη τερουνιγελερινὶ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ μὸυταπὴκ τετσανλὰρ τεγιὰ ὀκαγιανλαρὰ τελαλὲτ ἐτμὲκ τὶρ.

ΙΑΑΝ.

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὸνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὁλαρὰκ, πεσὶν ὁτενμὲκ σαρτὶ ἰλὲ πὶρ κὸμὸς μετζιτιγὲ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλὴπ, ὁνλαρὴ ταγητμὰκ χηζμετὶ ἰλὲ ὁτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσελιγετινὶ ταχὶ κεντὶ ὅζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτὲ, χὲρ 4 μετζιτιγετὲ πὶρ μετζιτιγὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὰν 4 μετζιτιγὲ γερινὲ, γιάληνζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν Ἀγγελιοφόρος ἀϊτὰ πὶρ κερρὲ νεσὶρ ὸλουνοὺπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρὰ ὁλαρὰκ 5 γουροὺς ἰσὲ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 25 νουσχὲ πιρτὲν ἀλὰν, γιάληνζ πὶρ λιρὰ βαρετζὲκ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Ἀριὸν	ὀκκασὴ	260—265
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»	10—10½
Ἀτανὰ	»	9½—10
Τζεχρὶ	»	19—21
Γιὸν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	»	16—16½
» » γιαϊκάνμαμης	»	10—10½
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	17—17½
» γιαϊκάνμαμης	»	10½—11
Τιφτὶκ, Ἐνὸὺρι	»	28—30
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	29—32
» Ἀνατολοὺ	»	27—30
» γιαμσὰκ Ρούμ.	»	27—30
Σιγιὰχ πιπὲρ	ὀκκασὴ	10—10½
Τζελὶκ	σαντὴκ	220—230
Τενεκὲ τζὶρτ	σαντὴκ	330—240
Τεμὶρ Ἰνκὶλιζ τζεπὲκ.	καντ.	80—85
» » σὰτζ	»	90—95
Σὲκεὲρ τὸζ	»	248—252
» κελλὲ	»	290—295
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	960—1250

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΣ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαΐζη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΓΟΥΝΙΟΣ 7 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΝΙΟΣ 19 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 18

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιλισὲ ἰταρεσί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μὸυταλἰκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, ὄνπεσιντζὶ μεκτούπ. — Φακὶρ βὲ τζαχίλ κεντζλερὶ ταχκὶρ ἔτμεμεκ. — 'Αγρηγιὰν γιαραλὰρ ἰτζοὺν μουαλετζέ. — Σηχχιγέ. — Μουκαττὲς ὅομρ. — Μαρασὰ Σεκὶρ τερὲ κιλισεσινὶν ταχ'σισί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — 'Ιλανάτ. — Μάλ φιατή.

ΚΙΛΙΣΕ 'ΙΔΑΡΕΣΙ.

ΠΟΥΝΤΑΝ ἀκτὲμ γιαζηλὰν πεντλερτὲ κιλισεῖ μεσιχιγετὲ οὐσούλη ἰταρεῖ 'Επισκοποσιγενὶν ζουχουρὶ βὲ χασσιγετὶ χακκηντὰ μηκτάρη κιαρὶ μαλούμὰτ βερμὶς ὀλτουγουμουζτὰν, σίμτι οὐσούλη μεζπουρενὶν μιλέλη μὸυτενεβιγὲ κιλισελεριντὲ κεσπὶ ἐϊλετιγὶ χιγέτι μαχ'σουσεγὶ ταρὶφ ἐτελίμ.

Λουσαβορτζακὰν ταπὶρ ὀλουνὰν 'Ερμενὶ κιλισεσιντὲ παπασλαρὴ βὲ ὀνλαρτὰν ἐτνὰ τερετζετὲ ἰτιπὰρ ὀλουνὰν κιλισὲ μεμουρλεριγνὶ ἀτὶ πὶρ 'Επίσκοπος τακτὶς ἐτεπιλὶρ ἰσέ τε, 'Επίσκοπος τακτὶς ἐτμὲκ χὶτζ πὶρ 'Επισκοποσὰ ἀγὶτ ὅλμαγιηπ, πὸὺ σελαχιγὲτ ἄντζακ κιλισεῖ μεζπουρενὶν ρεῖσι οὐμουμισὶ ὀλὰν Καθολικοσὰ ἀγὶτ τὶρ. Καθόλικος τακτισὶ ταχ'ὶ ἄντζακ πὶρ 'Επίσκοπος τζὸυμχουροὺ γιάχ'οτ μετζλισὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουναπιλίρ. 'Ερμενὶ κιλισεσιντὲ 'Επισκοποσλαρὴν πάζησηνα Σερπισκοπὸς ἀνβανὴ βεριλὶρ ἰσέ τε, πουνλαρτὰ τερετζὲ γιάχ'οτ σελαχιγέττζε ζιατὲ νουφοὺζ βὰρ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὀλουνμάζ. Βάκαα 'Ιερουσαλὴμ ἰλὲ 'Ισταμπὸλ 'Επισκοποσλαρὴν Πατρίκ ἀνβανὴ ἰλὲ τάχ'τη ἰταρελεριντὲ πουλουνὰν σάγιρ 'Επισκοποσλὰρ ἄζερινὲ πὶρ νεβ χοὺκοὺμετὶ βὰρ ἰσέ τε, πὸὺ χοὺκοὺμὲτ Πατριγὶν σελαχιγέτι ρουχανιγεσιντὲν ζιατὲ, σελαχιγέτι τζισμανιγεσιντὲν νεσὲτ ἐτέρ.

Νεστορὶ κιλισεσιντὲ ταχ'ὶ ἀτὶ κιλισὲ σηνηφλαρηνὴν (τάξις) κιάφφεσι, μέσελα Χουρὶ, Σεμμὰς μουαβινὶ, Πὰς σειμμὰς Παπὰς, 'Επίσκοπος, Σερπισκοπὸς γιάχ'οτ Μητροπολὶτ πουλουντουκτὰν μαατὲ, πὶρ τε Καθόλικος σηνηφὴ πουλουνοὺρ, βὲ πουνλαρὴν ρεῖσὶ Πατρίκ τὶρ.

Ρούμ 'Ορθόδοξος ταπὶρ ὀλουνὰν κιλισενὶν πὶρ μὰχ'σους ρεῖσι οὐμουμισὶ γιὸκ τὴρ, νάσηλ κι 'Ερμενὶ Καθολικοσοὺ πούτοὺν Λουσαβορτζακὰν κιλισενὶν πασὴ, βὲ Παπὰ οὐμουμὶ Κατολὶκ κιλισενὶν ρεῖσι μὸυστακιλὶ τὶρ. Ρούμ κιλισεσιντὲ πόγιοὺκ σεχιρλερὶν 'Επισκοποσλαρὴ Μητροπολὶτ γιάχ'οτ Σερπισκοπὸς τεσμιγὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ κιλισενὶν πάζη σεπελεριντὲ 'Επισκοπὸς πὶρ Πατρὶκ τὶρ· λάκιν οὐμουμὶ Ρούμ κιλισεσινὶν σελαχιγέτι ἀλιγεσὶ κιλισενὶν ἐνβάϊ σοὺπελεριντὲν μὸυρεκκεπ πὶρ μετζλίσι οὐμουμιγὲ μαχ'σοὺς τὴρ. Ποὺ κιλισενὶν ἀτεσὶ ὄζρὲ 'Επισκοποσὰν τακτισὶ πὶρ 'Επίσκοπος μετζλισὶ μαριφετὶ ἰλὲ ὀλοὺρ.

Κιλισεῖ Κατολικιγὲ γιάχ'οτ Παπαβιγετὲ, Παπὰ, νάσηλ κι μαλοὺμ τὶρ, κιλισενὶν ρεῖσι μὸυστακιλὶ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὀλουνοὺπ, κιαφρεῖ 'Επισκοποσὰν βὲ Σερπισκοποσὰν κεντὶ σελαχιγὲτ βὲ μεμουριγετλερινὶ ὀντὰν ταχ'σὶλ ἐτερλὲρ. Πουντὰν ματὲ, Παπὰ γιάληνζ οὐμοὺρη κιλισεβιγετὲ τεγὶλ, οὐμοὺρη τινιγὲ βὲ ἀχ'λακιγετὲ ταχ'ὶ χακὶμι μουτλὰκ ἂτὶ ὀλουνοὺρ, χάττα πάζηλαρην ἰττααηὴντζα Πέτρος Χεβαριουνοὺν χ'αλιφεσὶ βὲ Χριστοσὰν βεκιλὶ μακαμηντὰ ζὰνν ὀλουντουγουντὰν, μεζκοὺρ χ'ουσουσλαρτὰ γιαὴηλμὰζ καχ'ὶ ἰτιπὰρ ὀλουνοὺρ.

'Ερμενὶ Καθολικοσοὺν Παπατὰν φερκὶ σοὺ τὴρ κι, Καθόλικος χ'ὲρ νὲ κατὰρ τζέμι Λουσαβορτζακὰν κιλισεσινὶν ρεῖσι ἀλισὶ ἰτιπὰρ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, σελαχιγέτι παπαβιγεῖ μεζπουρεγὲ μαλὶκ ἂτὶ ὀλουνμάζ, νὲ τε ὃ μακουλὲ ἰττααλαρὰ ζαχ'ὶπ ὀλμοὺς τὴρ.

'Ινκιλτερρανὴν 'Επισκοπὰλ νὰμ Προτεστὰντ κιλισεσιντὲ ταχ'ὶ 'Επίσκοπος βὲ Σερπισκοπὸς ρούτπελερὶ βὰρ ἰσέ τε, παπαλὴκ γιάχ'οτ πατρικλὶκ κὶπὶ φερκλὲρ πουλούνμαγιηπ, 'Επισκοποσλαρὴν σελαχιγὲτ βὲ χ'οὺκοὺμετὶ πὰλατὲ μεζκοὺρ κιλισελερὶν 'Επισκοποσλαρηνκιντὲν τζὸκ ζιατὲ μαχ'τοὺτ τὴρ. Πουνλαρτὰ ταχ'ὶ τακτίσι 'Επισκοπὸς, 'Επισκοποσλὰρ μετζλισὶ γετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺρ.

Ταμιμάρκα βὲ 'Ισβὲτζ βὲ Νορβὲτζ Προτεστὰντ μιλλὲτ κιλισελεριντὲ ταχ'ὶ οὐσούλι 'Επισκοποσιγὲ τερκιὰρ ἰσέ τε, ποὺ κιλισελερὶν ταχ'ὶ 'Επισκοποσλαρὴν σελαχιγετὶ γάγετλε μαχ'τοὺτ τὴρ. Προυσιατὰ πάζη κιλισὲ μεμουρλεριγνὲ 'Επίσκοπος ὄνβανὴ βεριλὶρ ἰσέ τε, πουνλὰρ πὶρ κιλισενὶν πὰς ναζηρηνὴν σελαχιγετιντὲν ἀλὰ βὲ ζιατὲ πὶρ σελαχιγετὲ μαλὶκ τεγὶλ τιρλέρ.

'Αμερικατὰ οὐσούλι 'Επισκοποσιγεσὶ ὀλὰν Προτεστὰντ κιλισελὲρ ἄζ τὴρ· χ'ὲμ τζέμι 'Επισκοποσλαρὴν τερετζὲ βὲ σελαχιγετὶ μούσαβὶ τὶρ. Κιλισελὲρ ταχ'ὶ 'Επισκοποστὰν, Πρεσβυτεροσλαρτὰν βὲ ἀτὶ κιλισὲ αζαλαρηντὰν μὸυρεκκεπ, 3 σενετὲ πὶρ τετζεμμοὺ ἐτμεσὶ ἀτὲτ ὀλὰν πὶρ μετζλίσι οὐμουμινὶν σελαχιγέτι ἀλιγεσὶ ἰλὲ ἰταρὲ ὀλουνουρλάρ. 'Αμερικατὰ Μεθοτίστ 'Επισκοπὰλ ταπὶρ ὀλουνοὺρ πὶρ νεβ ἰταρεῖ κιλισὲ τάχ'α βὰρ τὴρ· λάκιν πουνοὺν κακκηντὰ ἀϊοντζὰ βερετζεγιμὶζ μαλὸυματὴν ταφσιλινὶ κελετζὲκ νουσχ'εμιζὲ πρακτήρζ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΝΠΕΣΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Χὲρ κεσὲ κεντὶ τιλινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ φὰρζ ἰσέ τε, πούρατα καρηλαρὰ πού χ'ουσουστὰ πάζη νασιχὰτ βερμὲκ ἰστέριζ. Λάκιν φικριμιζὶ ἀὐλαταπὶλμὲκ ἰτζοὺν ἔββελα πὶρ μενκηπὲ κετιρελίμ.

Ριβαγετὲ ναζαρὲν τιλσὶζ πὶρ καρηνὴν κοτζασὴ μερκουμενὶν χαλινὶ ἀτζηπηγηντὰν, ὀνοὺ γάγετ οὐστὰ πὶρ τζερραχὰ κὸτοὺριπ, σεναατηνὴν μαριφετὶλε καρηνὴν τιλινὶ ἀτζσὴν τεγιοὺ ὀντὰν ταλὲπ ἐτέρ. Τζερρὰχ βάκαα καρηνὴν τιλιντὲ ὀλὰν ὄζοὺρὶ τὲφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ ὀλὰν μουαλετζεγὶ ἐτέρ, σοϊλέ κι καρηνὴν λισανὴ ἀτζηλὴπ σοϊλεμεγὲ πασλάρ. Χὰλ πού κι καρὴ ζάτεν κεβεζὲ, τιρλικσὶζ βὲ χ'οσνουτσοὺζ ὀλτουγουντὰν κοτζασὴ ὀνοὺν τιλινὶν ἀτζηλμασηνὴν τεγὶλ μούτζιπὶ περεκὲτ, ἴλλα μούτζιπὶ λανὲτ ὀλτουγουνοὺ μὸυσαχατὲ ἐτερὲκ, τέκραρ ὀνοὺ τζερραχὰ κὸτοὺριπ, «'Εφέντι, ριτζὰ ἐτέρμεγίνε σὲν ποὺ καρηνὴν λισανηνὴ παγλὰ,

τζόυνκι τιλινὲ τεχαμμόυλ ἐτέμεγιορουμ» τὲρ ἰσέ τε, τζερρὰχ, «Χάγιηρ τοστοὺμ, πουνὰ μόυκτετὶρ τεγίλιμ· λισανὴ ἀτζμὰκ ἐλιμτὲ, λάκιν πάγλαμὰκ ἐλιμτὲ τεγὶλ τὶρ» τεγιοὺ τζεβὰπ ἐτέρ. Χάκκετ λισὰν μόυτζίπι λανὲτ ὸλμαγὰ πὶρ βεσιλὲ τὶρ, νίτζε κι Ἰάκωβος Ρεσοὺλ τεμὶς τὶρ. «Τὶλ ἀτὲς τὶρ, ναχακλὴκ ἀλεμὶ τὶρ··· πόυτοὺν τενὶ λεκελετὶρ, βὲ τζεχεννεμτὲν ἀλεβλενιπὶ ταπιατὴν τεβρανγνὴ ἀλεβλεντιρίρ... Τζαναβαρλαρὴν··· ταπιατή··· ζὰπτ ὸλουνούρ··. ἄμμα τιλὶ, ἀτεμλερὶν χὶτζ πιρὶ ζὰπτ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγὶλ τὶρ» βεγάϊριχόυμ. Πουντὰν ζιατὲ τεχσετλοὺ νὲ ὸλαπιλίρ; Ἰστὲ, ἔϊ κηζκαρηντὰς, σεντὲ πού τὶλ μεβτζοὺτ τὴρ, ὀνοὺ χὲρ ἂν ἰστιμὰλ ἐτέγιορσουν, ὀνοὺν νὲ ὀρφόυλόὺ βὲ μουζίρρ πὶρ ἀλὲτ ὸλτουγουνοὺ ταχὶ πιλίρσιν.

Τὶλ πάζεν ἐβλερὶ ἀτεσὲ βερὶρ, χανετανλαρὴ βὲ τζεμιγετλερὶ τζεχεννεμὲ ταχβὶλ ἐτὲρ, πόϊλελερὶν ἐμσαλὴ τζὸκ τὴρ. Λάκιν πέλκι σὲν πού τεχλικεγὶ τούϊμαγιορσην, τζόυνκι ἀλεσσεβιγε χὲρ κὲς πασκασηνὴ γιαλαντζὴ βὲ ἰφτιρατζὴ τεγιοὺ φασλ ἐτὶπ, κεντινὶν μουφασσὰλ βὲ πετ ζεπὰν ὸλτουγουνὰ ἰνανμάζ. Ἰστὲ σανὰ ἀσικιὰρ σὸϊλέριμ· τιλινὶ ζὰπτ ἐτμὲκ ὸϊρένμετικτζε, χὶτζ πὶρ βακὴτ ἐβιντὲ ραχὰτ βὲ ικπάλὶν ὸλμαγιατζακ. Σονυνοὺ τὰ τέριμ κι τιλὶ ζὰπτ ἐτμὲκ γάγετ κόὺτζ τὶρ, τζόυνκι φικρινὶ βὲ καλπινὶ ἰτάρὲ ἐτμεκλιγινὲ μερπούτ τὴρ. Πουνλαρὴ ἰτάρὲ ἐτμὲκ ἰσὲ κολάϊ πὶρ ἴζ τεγὶλ τὶρ. «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σόζτὲ χατὰ ἐτμέζσε, πού κιαμὶλ ἀτὲμ ὸλόὺπ, πόυτοὺν τενὶ ταχὶ ζὰπτ ἐτμεγὲ κατὶρ τὶρ» (Ιακ. 3· 2). Πόϊλὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πουνοὺ χαφὶρ πὶρ ματτὲ κιπὶ ζὰνν ἔτμεγεσιν.

Καρηνὴν πιρὶ πὶρ παπασὰ κελὶπ, «Κοτζὰμ ἰλὲ ἀραμὶζ ἀτζὴκ ὸλτουγουντὰν, χὶτζ ραχὰτ τεγὶλ ἴμ. Ἐββὲλ πὲκ μουχαππετλὶ ἰτὶκ, σὶμτι πιλμὲμ νὲ σεπεπὲ μεπὶνὶ πεϊνιμιζτὲ σοουκλοὺκ βάρ· πανὰ νὲ νασιχὰτ βερίρσιν;» τεγιοὺ σορτού. Παπὰς ὀνοὺ τινλετικτὲν σόὺρα, ἰσὶν ἀσληνὴ ἀϋλατὴ, βὲ ὀνὰ πὶρ σισὲ τολοὺ σοὺ βερὶπ, «Πού σισετὲ μὲπαρὲκ πὶρ σοὺ βάρ τὴρ, ἀρανηζτὰ μαραζὰ ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαλτὲ, πού σουτὰν ἀγζηνὰ ἄλ, λάκιν σοὺ ἀγζηντὰ πὶρ ἐγιὰμ καλσὴν» τεγιοὺ τενπὶχ ἐϊλετί. Καρὴ παπασὴν ἐμρὶ μόυτζιπίντζε χαρεκὲτ ἐτὶπ, μόυεσσὲρ ὸλτουκτὰ, τεσεκκοὺρ ἰτζόὺν τέχραρ παπασὰ κελὶπ, «Παπὰς ἐφέντι, βερτιγὶν σουτὰ χάκκετ κεραμὲτ βάρηκή, ζίρα ὀνοὺ ἰστιμὰλ ἐτελί, κοτζάμλα μαπεϊνιμὶζ πὲκ ἐγὶ τὶρ· ριτζὰ ἐτερὶμ, ὃ μουκαττὲς σουτὰν πὶρ σισὲ τάχα ἰχσὰν πουγιουρασηνὶζ» τετικτὲ, παπὰς, «Ἄρτηκ ὃ σουγιὰ λουζοὺμ κάλματὴ, πουντὰν πόϊλὲ νὲ τζίνς ὸλσὰ τεεσὶρ ἐτὲρ· κὶτ σισεγὶ πὶρ τζεσμετὲν τολτοὺρ» τεμὶς τὶρ. Πού τοχὰφ μενκηπὲ πιζὲ πὲκ ἀλὰ πὶρ τὲρς τὶρ. Καρὴ σουγιοὺ ἀγζηντὰ σακλατηκτζα, σϋϊλεμὲκ γιάχοτ τζεβὰπ βερμὲκ μουχὰλ καπιλιντὲν ἰτί· βὲ πόϊλέτζε μόυναζααγιὰ βεσιλὲ βερέμεζ ὸλτού. Λάκιν πουντὰν ταχὰ ἐγὶ πὶρ γιὸλ βάρ. Τόυσόὺν κι Ἀλλὰχ χὲπ τετικλερινὶ ἰσιτὶρ· σοὺ ταχὶ χατρηντὰ ὸλσούν κι «Ἀτεμλὲρ χὲρ σϋϊλετικλερὶ πὸς σὸζ ἰτζόὺν μαχσὲρ κόὺνιντὲ τζεβὰπ βερετζεκλέρ. Πιχουτὲ λαφλὰρ ἐτενλὲρ, γιάχοτ ἀγηζλαρηντὰν τζηκὰν λακηρτηγιὰ ἄσλα τικκὰτ ἔτμεγενλερ νὲ πόγιόὺκ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλουνουρλάρ. Καρηλαρὴν ἔκσεριτι ἐτζνεπὶ χουζουρουντὰ ταχὶ πὶρ σαὰτ πιλὲ μουφασσαλλὴκ χουγιουνὰ γαλιπὶ κελέμεγιπὶ, ἀνλερὶν πιπερβὰ λισανὴ τὲζ χὲρ ἐσραρὴ τισάρὴ τόκέρ. Τὶλ τεκμὶλ τενὶν βὲ τζανὴν χαγινὶ τὶρ· ὀνοὺ Ρούχ οὺλ Κουτσοὺν τάχτη ἰταρεσινὲ κογιοὺπ, ὅρατα πρακμὰν ἰτζὰπ ἐτὲρ.

ΦΑΚΙΡ ΒΕ ΤΖΑΧΙΑ ΚΕΝΤΖΑΕΡΙ ΤΑΧΚΙΡ ΈΤΜΕΜΕΚ.

Μεμαλίκι Μόυτζτεμαγιη Ἀμεριναννὴν μεσχοὺρ φειλεσοφλαρὴ βὲ ἐρπάπη πολιτικιγετὲν ἀλάν Πουτζαμὶν Φρόνκλιν υὰμ ζαννιβαλιτεϊνὶ φακὶρ κιμεσνελὲρ ὸλοὺπ, τζοτζουγοὺ μεκτεπὲ κόντερμεγὲ κουτρετλερὶ κιαρὶ ὸλματηγηντὰν, γεβμιγε κετζινετζεγινὶ ταχσὶλ ἐτσὶν τεγιοὺ ὀνοὺ κοὺτζόὺκτὲν πὶρ σενατὰ βερτιλέρ. Λάκιν τζοτζουγοὺν ὀκουμαγὰ γάγετ τζὸκ χαβεσὶ ὸλτουγουντὰν κόὺντοὺζ ἰσὶνὶ τεκμὶλ ἐττικτὲν σόὺρα, ἀκσαμλαρὴ παπασηνὴν χανεσινὶν καπουσουντὰ ὀτουροὺπ, πατμὰκ ἔζρὲ ὸλὰν κόὺνεσὲν σαβκηντὰ πουλτουγοὺ γαζέτα παρτζαλαρηνὴ γιάχοτ ἐσκὶ βὲ γινρτὴκ κιταπλαρὴ ὀκουμάκλα μεσγοὺλ ὸλοὺρ ἰτί.

Πὶρ αχσὰμ μεζκοὺρ μαχαλλετὲ σακὶν ὸλὰν πὶρ ζενκὶν ἀτεμὶν κηζὴ κεντὶ ἀρκατασλαρὴ ἰλὲ Φρανκλινὶν ὀτουρτουγοὺ καπουνοὺν ὀνόυντὲν κετζτιγιντὲ, ὀνοὺν ὀκουμάκλα μεσγοὺλ ὸλτουγουνοὺ κορόὺπ, κερὲκ φακιρλιγὶ βὲ κερὲκ ὀκουτουγοὺ ἐβρακὴν ἐσκὶ βὲ γινρτὴκ ὸλμασὴ χακκηντὰ ἀρκατασλαρηνὰ ζέβκ ταρικιντὲ πάζη ἀγὴρ κελαμλὰρ σὸϊλετί.

Σενελὲρ τὲβρ ὸλτού, βὲ Φρανκλὶν ἴλμ βὲ μαριφετὶ τζιχετὶ ἰλὲ ἰτιπὰρ κὲσπ ἐτερὲκ Ἀμερικὰ τεβλετὶ ταραρηντὰν Φράνσαγια σερὶρ κόὺντεριλιπ Παριζτὲ πουλουντουγοὺ ἐσνατὲ, ̈κιπαρτὰν πὶρ κατὴν ὀνὰ τεπρικὲ χελτί. Φρανκλὶν ὀνοὺ κόρτοὺγι κιπί, ὀνοὺν βακτιλε κεντὶ φακρ χαλλὶ βὲ ὀκουμαγὰ ὸλὰν γαϊρετινὶ ζεβκλενὲν κατὴν ὸλτουγουνοὺ τανηγιὴπ, ὀνὰ «Κάτην, πουντὰν ἀκτὲμ πὶρ τεφὰ τάχα σιζὶ κορμούς ἰμ τεγιοὺ ζαννετέριμ» τετικτὲ, κατὴν «Νὲ βακὴτ;» τεγιοὺ σόὺαλ ἐττί. Φρανκλὶν «φιλὰν σεχιρτὲ πετερινιζὶν ὀτουρτουγοὺ μαχαλλετὲ πάπασηνὴν ἐβινὶν καπουσουντά ὀτουροὺπ ἐσκὶ κισαπλὰρ ὀκουγιὰν τζοτζοὺκ χατρηνηζὰ κελὶρ μι;» τεγιοὺ, κόὺλερὲκ βὲ πὲκ χαλὶμ πὶρ τὰρζ ἰλὲ ὀνὰ σορτοὺ, λάκιν ζεβκλενερὲκ ἐττιγὶ χακαρετὶ ἄσλα ζικρ ἔτμετὶ ἰσέ τε, κατὴνὴν γιοὺζόὺντὲν πελλὶ ὸλτοὺ κι, μερκουμὲ ὅλ μόὺνασιπετσὶζ χαρεκετινὶ χατρηνὰ κετιριπ πὲκ ζιατὲ μαχτζοὺπ ὸλτοὺ.

Πού μενκηπὲ πιζὲ πὶρ νασιχὰτ ὸλσούν κι πουντὰν πόϊλὲ χὶτζ κιμσεγὶ, χὲρ νὲ κατὰρ φακὶρ βὲ ἐτνὰ βὲ τζαχὶλ ταχὶ ὸλσὰ, ἄσλα ζεβκλένμεγελιμ βὲ ὀνὰ χακαρὲτ ἔτμεγελιμ, χάττα ὀνὰ ἰνσανιγὲτ κόστεριπ, κεντὶ ἰσλάχη χαλὶ ἰτζόὺν ἐττιγὶ γαϊρετλερτὲ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ τζεσαρὲτ βερερὲκ μουαβενὲτ ἐτελίμ.

ΆΓΡΗΓΙΑΝ ΓΙΑΡΑΑΑΡ ΊΤΖΟΥΝ ΜΟΥΑΛΕΤΖΕ.

Πὶρ ἀτὲς κόὺρεγινὶν ἰτζινὲ κὸζ τολτούρουπ δζερινὲ ἀτὶ σεκὲρ τοζοὺ σὲρπ βὲ γιαραλανὰν γερὶ τόυμανὰ τούτ. Πὶρ κὰτζ τακικὲ ζαρφηντα ἀγρὴ τὲρ ὀλοὺπ τὲζ κέσπι ἰφακὰτ ἐτετζὲκ τὶρ. Πού μουαλετζὲ χουσουσουντὰ ζατὴν πιρισὶ σοὺ ἀτιτεκὶ σεχατετὶ ἐτὶρ.

Πὶρ τεφὰ ταπανημὰ πὶρ πασλὴ μὴχ πατὴπ πὲκ φενὰ πὶρ γιαρὰ ἀτζτή. Ἀγρὴ βὲ σινιρλερὶν ὀφόυνετλενμεσὶ πὲκ σετὶτ ἰτί. Γιαραγιὴ μεζκοὺρ τόυμανὰ ὄνπες τακικὰ τουττουκτὰ ἀγρὴ κούλλιγεν τὲρ ὀλοὺπ ραχατλαναρὰκ τέχραρ ἰσιμὲ πασλαμαγὰ μόυκτετὶρ ὀλτούμ. Πασκαλαρηνὰ ταχὶ πουνοὺ τζὸκ τεφὰ τασβιγὲ ἐττιγιμτὲ, ἄϊνι μουχασενὰτ κορόὺλμὶς τὶρ. Γιακηντὰ πὶρ ζατὴν πὶρ παρμαγηνὴν τηρναγὴ παραλανμὴς ὀλὸπ, ἀτζηση πίτταπὶ πὲκ σετὶτ ἰτί. Λάκιν γιαραγιὴ γιρμὶ τακικὰ σεκὲρ τόὺμανηνὰ τουττουκτὰ ἀγρησὴ τὲρ ὀλτού.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Τζοτζουκλαρὴν σηχχετινὲ τικκὰτ ἐτμεκλὶκ γάγετ μουχὶμμ πὶρ χουσοὺς τὴρ. Ταπιὰτ πού τικκατὴ βαλιτεϊνὲ χεβαλὲ ἐτμὶς ὀλοὺπ πού χουσουστὰ βαλιτεϊνὶν πόγιόὺκ μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλουντουκλαρὴ μαλοὺμι ἀμμὲ τὶρ.

Ἰνσὰν τζινσινὶν σαϊκι τὲρτ παϊτὰ πὶρ παγιὴ ταχὰ μασοὺμ ἰκὲν βερὰτ ἐτέγιορ. Τζοτζουκλαρὴν πόϊλὲ τζὸκ τελὲρ ὸλμασηνὴν

μάχσους σεπεπλερὶ βὰρ τήρ. 4· Τζοτζουκλὰρ πὲκ ναζικ τήρ. Ὀνλαρὴν σινιρλερὶ, ἰτζερκὶ βὲ τησὰρκὶ χατζετλερὶ ταχὰ ταζὲ, ζαὶρ ὁλοὺπ πέϊ τερ πέϊ κεμαλὲ βαραρὰκ κουββὲτ βὲ σεπὰτ κὲσπ ἐτὲρλέρ. Ὀνλαρὴν βιτζουτλερινὶν ναζικλιγὶ βὲ ζαϊφλιγιντὲν σοὺ ἰκὶ τεχλικὲ τάϊμα χαζὴρ τήρ. Ἔββελα ἰλλετλερὲ σεπεπιγὲτ βερὲν χουσουσὰτ ὀνλαρὰ κεμαλὲ ἐρμισλερτὲν ζιατὲ τεσὶρ ἐτέρ. Μέσελα σοοὺκ βὲ σητζάκ. Χαβανὴν πού ἰκὶ γεκτικέρινὲ μουγαὶρ χαλὴ ὀνλαρτὰν ἰτζαπὴνὰ κόρὲ σακήνμαγιαν βὲ νεφσλερινὶ μουχαραζὰ ἔτμεγεν κιμσελερὲ ζιατεσίϊλε τεσὶρ ἐτὶπ τζὸκ τζίνς ἰλλετλερὲ σεπεπιγὲτ βερίρ. Χαβανὴν ἄϊνι χαλλερὶ κεμαλὲ ἐρμισλερὲ νὲ τερετζὲ τεσὶρ ἐτέρσε τζοτζουκλαρὰ ὀντὰν πὶρ κὰτζ κὰτ ζιατὲ τεσὶρ ἐτέρ. Πὶρ φιτανὴν κουββετλὶ ταλλαρὴ βὲ γιαπρακλαρὴ σετὶτ σοουγὰ βὲ σητζαγὰ ταγιανάπιλὶρ, λάκιν ταζὲ τζηκὰν φιλὶς, σιττετλίτζε εσὲν πὶρ σοοὺκ γιὰ σητζὰκ ρουζκιαρὰ ταγιανάμαγιηπ τὲζ κουρούρ. Ἰλλετλερὲ σεπεπιγὲτ βερὲν τζούμλε νεσνελερὶν χουσουσουντὰ τζοτζοὺκ κησμηνὴν χαλὴ τήπκη πὸϊλὲ τίρ. Σάνιεν, ὀνλὰρ ναζικ ὀλτουκλαρηντὰν τοὺτζὰρ ὀλτουκλαρὴ ἰλλετλερὶν σιττετινὲ ταγιανάμαγιηπ κολάϊ τελὲρ ὀλουρλάρ. Μασουμλὰρ ταχὶ χάϊλη ἰλλετλερὲ μοὺπτελὰ τηρλὰρ, ὀνλὰρ πὶρ βέτζχλε πὶρ ἰλλετὲ τοὺτζὰρ ὀλουρλάρσα, σιφὰ πουλμαλαρὴ πὲκ κοὺτζ ὀλούρ. 2· Τζοτζουκλαρὰ κεμαλὲ ἐρμισλὲρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὀλουντουγοὺ τερετζὲ σερπὲστ μουαλετζὲ ἰστιμὰλ ὀλουνάμαζ. Ἰλλετλερὶ τὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν φαϊτελὶ τετπίρλερὶν βὲ ἰλατζλαρὴν ζιατεσίϊλε τεσσιρὶ ὀλτουγοὺ μαλοὺμ τίρ. Κεμαλὲ ἐρμὶς πὶρ ζὰτ χαστὰ ὀλτουκτὰ χεκὶμ ὀνὰ ἰτζὰπ ἐτὲν μουαλετζεγὶ βὲ τερτιπλερὶ σερπέστττζε ἰστιμὰλ ἐτέρ· ἄμμα τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν πὸϊλὲ ἐτέμεζ ὀλτουγουντὰν, ὀνλὰρ ἰλλετὲ τοὺτζὰρ ὀλουρλάρσα, ἰλατζλαρὴν ἐτετζεγὶ φαϊτετὲν κέρεγι κὶπὶ μαχρούμ καληρλάρ. 3. Τζοτζουκλαρὴν τζὸκ βεφὰτ ἐτμεσινὶν πὶρ σεπεπὶ τὲ τζιτζὲκ βὲ κηζαμὴκ τήρ. Ποὺ ζαλὶμ ἰλλετλὲρ ἀλέσσεβι τζοτζουκλαρὴν δζερινὲ χοὺτζοὺμ πίρλε ὀνλαρτὰν νιτζελερινὶ ζαλιμανὲ ἐτζελὲ κουρπὰν κότούριρλέρ. 4· Τζοτζουκλὰρ κεντὶ σαγληκλαρηνὰ κετερλὶ ὀλὰν σείλερὶ χίτζ πιλμεζλὲρ βὲ ὀνλαρτὰν σακηνάμαζλαρ, βὲ πὶρ κετερὲ οὐγρατηκλαρηντὰ ταχὶ νὲ ἰφατὲ νέ τὲ τζαρὲ ἰστιμὰλ ἐτεπιλιρλέρ. Ὀνλαρὴν ἰλλετλερὶ βὲ ἰλλετλερὶν σεπεπλερὶ ἔκσερι χάϊλη βακὴτ κετζτικτὲν σόνρα ἀνλασηλήρ.

5. Ἀλὲλ χουσοὺς βαλιτεϊνὶν ἐκσεριγὲ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ τζεχαλετὶ, ἰχμαλληγὴ βὲ πικαϊτληγὴ τζοτζουκλαρὴν ὁμροὺνὶν πὸϊλὲ ἐσεφὲ σαγιὰν ὀλατζὰκ ταρζτὰ κὰτ ὀλουνμασηνὰ σεπεπιγὲτ βερίρ. Κηγιὰς ἐτέριζ κι τζοτζουκλαρὴν ὁμροὺνὲ ἓν μουζίρρ τοὺσμὰν πού σὸν ζικρ ὀλὰν χουσοὺς, γιάνι βαλιτεϊνὶν τζεχαλετὶ βὲ ἰχμαλληγὴ τήρ. Βὲ ἔγερ τζοτζουκλαρὴν πὶρ γιαρησὴ βὲ γιαχοτ ταχὰ ζιατεσινὶν βεφατηνὴν ἄσηλ σεπεπὶ, ὀνλὰρ βεφὰτ ἐττικτὲ κανλὴ κὸζ γιασλαρὴ τόκὲν βαλιτεϊνλερὶ τίρ τὲρ ἰσὲκ, μοὺπαλαγὰ ἐτμὶς ὀλμάζηζ τεγιοὺ σανήρηζ.

Πὸϊλὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ βαλιτεϊνὶν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν σηχχετινὲ μουκαγὲτ ὀλμασὴ, ἄσηλ κεντὶ σηχχετλερινὲ μουκαγὲτ ὀλμαλαρὴ κατὰρ, βὲ πέλκὶ ταχὰ ζιατὲ φὰρζ τήρ. Βαλιτεϊν τάϊμα τικκὰτ ἐτὶπ τζοτζουκλαρηνὴν σηχχετινὶ βικαγὲ ετμὲκ κερὲκ τίρ.

ΜΟΥΚΑΤΤΕΣ ΕΟΜΡ.

Μουκαττὲς ὁ'μρ κετζιρμὲκ, πόγιοὺκ ἰσλερτὲ φετακιαρλήκ, γιαχοτ 'Αλλαχὰ τζεσὶμ χήζμετλὲρ ἐτμεκτὲν, γιάχοτ πόγιοὺκ βεσιλελὲρ ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ φασίχ νουτκλὰρ ἰρατ ἐϊλεμεκτὲν ἰπαρὲτ τεγίλ τίρ. Μουκαττὲς ὁ'μρ κετζιρμὲκ ἄντζακ χὲρ κὲς ἰλὲ μουχαπὲτ βὲ ἰνσανιγέτλε τάβρανμακτὰν, ἰγδὰ βακτὶ οὐρακ τεφὲκ κόυναχλαρτὰν πιλὲ κερὶ τουρμακ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ ἐλτὲν κελὲν ἐϊλιγὶ ἐτμέκλε ὀλούρ.

'Αγγελιοφόρος ἰτζοὺν.

ΜΑΡΑΣΤΑ ΣΕΚΕΡ ΤΕΡΕ ΚΙΛΙΣΕΣΙΝΙΝ ΤΑΧΣΙΣΙ.

Μαρασὰ ἰνσὰ ὀλουνὰν πιριντζὶ Ἰντζιλὶ κιλισὲ, «Ἰπλερινὶ οὐζὰτ βὲ τζατηρηνὴν μαχαλινὶ κενισλὲτ» τεγὲν Ζάτη τζελιλὶν ἰναγετινὲ μαζχάρλα, ἀτὲτ βὲ κουββὲτ τζιχετὶ ἰλὲ τεραχχὶ ἐτμὶς ὀλτουγουντὰν, κεντιντὲν «Σεκὲρ τερὲ Ἰντζιλὶ κιλισεσὶ» ναμηντὰ ἰκιντζὶ πὶρ κιλισὲ ἀγιηραρὰκ τεσκὶλ ἐϊλεμὶς τίρ. Ποὺ γενὶ κιλισὲ τετζεμμοὺ ἰτζοὺν 1866 Μὰρτ ἰπτιτασηντὰ πὶρ ἰπατετχανὲ ἰνσασηνὰ μοὺπασιρέτλε, βακὴτ βακὴτ τεεχὶρ ὀλουναρὰκ, πινάγιη μεζκοὺρ 1870 Δεκ. ἰντιχασηντὰ χιταμπεζὶρ ὀλτοὺ ἰσέ τε, ταχσισὶ χήζμετὶ τοὺνκὶ κοὺν, 1872 'Απρὶλ 28 τὲ, ἀτιτεκὶ σουρέτλε ἰτζρὰ ὀλουντού.

1. 'Αλπουστὰν τζοπανὴ Κυρ. Σαρκὶς τὸὰ ἀρζὴ ἰλὲ περαπὲρ πίρ τε ἰλαχὶ ὀκουτού.

2. Κυρ. 'Αλικσὰν Κιτάπη μουκαττεστὲν ὀτζοὺντζὶ Πατισαχλὰρ σεκιζιντζὶ πάπὴ κηραὰτ ἐϊλετί.

3. Κυρ. Μοντκημηρὶ πὶρ τουὰ ἄρζ ἐϊλετί.

4. Τζινισὶ Χαρουτιοὺν κιλισέϊ μεζκούρεγὲ σὰρφ ὀλωνὰν μεπαλιγὶν μικταρηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Καρηντασλαρὴν ἐμεγὶ χισαπὰ ἀλήμαγιαραχ, τζοὺμλε μεσαρὶφ 88,500 γαρασὰ πάλιγ ὀλμοὺς τήρ. Καρηντασλαρὴν ἐμεγὶ 40,000 ἰτιπὰρ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ, γεκοὺνὶ 98,500 ὀλούρ. Καρηντασλὰρ ἰκτιζὰ ἐτὲν βακητλαρτὰ 60, πάζεν 400 κισὶ πιρλικτὲ σαατλάρτζα, πάζεν κοὺνιλέρτζε τζαληήμηήλὰρ τήρ. Μεπλάγη μεζκοὺρὴν, ἐμὲκ ἰτζιντὲ ὀλαρὰκ, 40,000 ινὶ γερλὶ καρηντασλὰρ, πακισινὶ 'Αλλαχὴν ἰσινὶ σεβὲν κιμσελὲρ ἰτὰ ἐϊλεμισλὲρ τίρ.

5. Τζοπανημὴζ Κυρ. 'Αβετὶς Κοστανιὰν, Ἰσαϊ 56· 7 γὶ, «Ζίρα ἐβὶμ τζοὺμλε μιλλετλὲρ ἰτζοὺν ἰπατετχανὲ τεσμιγὲ ὀλουνατζὰκ τὴρ» ἀγετινὶ ἐσάση κελὰμ τουταρὰκ βὰζ ἐϊλετί. Ἐσάση κελαμτὰν σαγιάνη τικκὰτ πασλήτζα σοὺ ἰκὶ χουσουσοὺ, γιάνι Ραπὴν ἐβινὶν χήζμέτι τοὺνγεβὶ ἰτζρασὴ κοὺλλιγεν μεμνοὺ ὀλαρὰκ, ὀντὰ γιάληηζ ἰπατὲτ βὲ ὀνὰ ἀλακασὴ ὀλὰν ρουχανὶ χήζμετλὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμαλὴ, βὲ μαάζ 'Αλλὰχ ποὺ ταχσὶς ὀλουνὰν κιλισεγὲ βάκτη ἀχὲρτὲ, ἰνσὰν ἰτζατηνὴν ἰτχαλινὲ ριζὰ κὸστεριλίρσε, χαρὰπ ὀλὰν κατὶμ κιλισελὲρ μισιλλοὺ Χριστοσοὺν ἀκρεπλεριντὲν γιαπηλμὴς καμτζηλαρὴ ἰλὲ ζιαρὲτ ὀλουνατζακλαρηνὴ καβμα ρε μενπερὶν ονουντε τιζιλμις τζοτζουκλαρὰ ἰχτὰρ ἐϊλετί.

Χουσούση σανὶ ἰλὲ Ραπὴν ἐβινὶν σὰλτ πὶρ μιλλὲτ ἰτζοὺν ὅλμαγιηπ, ἴλλα τζοὺμλε μιλλετλὲρ ἰτζοὺν ὀλτουγουνοὺ ἰφατὲ ἐϊλετί. Τέφα «Πενὶμ ἐβὶμ» κελιμελερὶ τερουνιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τινὶ ἰμὰ ἐτὲρ κόστερερὲκ, τζοὺμλε μιλλετλερὶν πὶρ τὶν καπούλ ἐτὶπ, πὶρ ἐβτὲ ἰπατὲτ ἐτμελερινὶν ἰχτιμαλιγετινὶ τούνιανὴν 'ρεβισιντὲν γιάνι βαπὸρ, σημεντηφὲρ, τελεγρὰφ, ματπουάτ, ἀχτναμελὲρ ἀκτὴ ἰλὲ μιλλετλὲρ, χουσουσάτη σαγιρετὲ ὀλτουγοὺ κὶπὶ, ἐφκιάρη τινιγετὲ ταχὶ γεκτικερινὶν ζοὺοὺμ βὲ κανηγὶλαρηνὰ ἀσνὰ ὀλτουκλαρηντὰν πὰχς ἐττικτὲν σόνρα, τζοὺμλετεν καπουλιγὲτ πουλατζὰκ ὀλὰν τὶν χάνκηση ὀλατζαγηνὴ, βὲ πένι πεσέρὶν ταπιατηντὰ μόυεσσὲς ὀλὰν σοὺ ἐσασλαρὴ κόστερτὶ, γιάνι Ἰνσὰν τζινσὶ πὶρ Ἀλλὰχ ἰστέρ. Ἰνσὰν τζινσὶ Ἀλλαχηνὴ κόρμὲκ ἰστέρ. Ὀνοὺν ἰρατετινὶ ἀνλαμὰκ ἰστέρ. Κόυναχλαρηνὴν ἀβφὴ ἰτζοὺν πὶρ ταρὶκ ἰστέρ. Πὰκ ὁλμὰκ ἰστέρ. Ἀζὰτ ὁλμὰκ ἰστέρ. Ἔπετεν γιασὰμὰκ ἰστέρ· βὲ πουνλὰρ χάνκη τιντὲ μεβτζοὺτ ἰτιγινὶ ἀραστηραρὰκ, βὲ δζερλερινὲ ταφσιλλὶ ἰγζαχατλὰρ βερερὲκ,

ἴσπου ἐσα σλαρὰ ισὲ σὰλτ πὰκ Χριστιανλὴκ τζεβὰπ βεριτιγινὶ ἴζχὰρ ἐτερὲκ, τζούμλε ιντιντὲ μακπούλ τὶν πού ὀλατζαγηνὴ κόστερτί. Βὰζ μούεσσὶρ ὀλτουγουντὰν, χαζηρουνὴν τικκάτη κιαμιλεσινὲ σεζαβὲρ ὀλτού. Ὀκουνμασὴ πὶρ σαάτ σοὺρτὶ ισέ τε, τάχα οὐζοὺν ὀλσὰ τινλενιλεπιλὶρ ιτί.

6. Βὰζ πιττικτὲν σόυρα Τζοπανημηζὴν τεελίφι μαχσουσὴ ἑλαρὰκ, «Ἴσμινὲ ταχσὶς ἐτέριζ» ιλαχισινὶ νησφὴ κὴζ, νησφὴ ὀγλὰν ὀλαρὰκ 450 τὲν μούτετζαβούζ ταλιμλὶ μεκτὲπ σαγιρτανὴ, ὄργανον ὀλτουγοὺ χαλτὲ, τὸρτ μακάμλα χρσὶτζὰ πὶρ σαμρέτλε τερενοὺμ εἰλετιλέρ. Ἐοϊλὲ χὸς ιρλατηλάρ κι, μισλὶ πουντὰν ἀκτὲμ μούσαχατὲ ὀλούνμαμηζ ιτί.

7. Κυρ. Πάουρς ταχσὶς τουασηνὴ ἄρζ ἐτιλετί. Πού μούσινν ζατὴν μούεσσὶρ τουασὴ τζὸκ γιούρεκλερὲ τοκαντηγηνὴ, ἁμιτὶ ἐτέριζ, βὲ χάττα δίλὲ ὀλτουγουνού τα ἰσιττίκ.

8. Κυρ. Περὶ πὶρ ιλαχὶ ὀκουτού.

9. Κυρ. Ἀβετὶς τεπερρούκι χεβαριουνοὺ ὀκουτουκτὰν σόυρα, Πετὶτουλλαχὴν ταχσισὶ χενὶαμηντὰ πένι Ἰσραηλὶν πατὶρὰμ ἐτμελερινὶ, βὲ ὅλ κατὰρ κουρπανλὰρ ἄρζ ἐττικλερινὶ ἰχτὰρ ἐτερὲκ, καρηντασλαρὴν ταχὶ Ζεϊτουντὰ πὶρ μούσαφὶρ ὀτασὴ ινσασὴ ιτζούν τζούζι πὶρ χετιγὲ βερμελερινὶ τεκλὶρ εἰλεσι. Καρηντασλὰρ ὅλ μαρημὰ μεσὶνι 800 γυρούζ χαλλελερὲ ἀττηλάρ.

Χαζηρούν 1500 τζὰν κατὰρ ιτιπὰρ ὀλουνούρ. Κιλισὲ, κελενλερὶν κιάφρεσινι τὲρτζ ἐτέμετιγιντεν, βαφὶρ κιμσελὲρ καπού βὲ πεντζερελερτὲν σέὶρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλτουλάρ. Ὅλ κούν πιζλὲρ ιτζούν πόγιούκ βὲ ζιχρὶ πακὶ καλὴρ πὶρ κούν ὀλτού. Τεκαττὶς χαζρετλεριντὲν τεμεννὶ ἐτερίζ κι ιρατέτι σεριφινὲ μούταπὴκ ὀλαρὰκ, πού ἐδτὲ τζὸκ σενελὲρ ιπατὶτ εἰλεμεκλιγιμιζὶ ιχσὰν ἐτλεσίν.

Μαρὰζ, 29 Ἀπρ. 1872.

ΤΖΙΝΙΣΙΑΝ ΧΑΡΟΥΤΙΟΥΝ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ἰούνιος 7 Ρουμὶ, βὲ Ἰούνιος 19 Ἐφρενζὶ. 1872

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Κατολὶκ Ἐρμενιλερὶν Πατριὶ σαπὴκὴ Χασοὺν ἔφεντίνὶν ταραφὶρλερὶ γιακηνλαρτὰ Πάπη Ἀλιγὲ ἀρζουχὰλ βερὶπ, γενὶ ιντιχὰπ ὀλουνὰν Κούπελιὰν Πατριγὶ, Πάπα ταραφηντὰν ἀφρὸς ταχτηνὰ πρακηλμὴς ὀλτουγοὺ ιτζοὺν καπούλ ἐτέμετικλεριντεν, κεντιλὲρ ιτζοὺν πασκὰ πὶρ Πατρὶκ ιντιχὰπ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ τιλεμισλὲρ ισέ τε, Πετλικτζὶ ἐφεντὶ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν ὀνλαρὰ, Κούπελιὰν Πατρὶκ μιλλεττὲν ἐκσεριγεταρὰ ιλὲ ιντιχὰπ ὀλουνμουζ τὴρ, χὲμ Χασουνιανὰ μουχαλὶφ ὀλὰν ταραφὴν χάλ οὺ χαρεκετὶ Τεβλετὲ χακκλὴ βὲ νιζαμὰ μούταπὴκ κόρούνμις τὶρ τεγοὺ τζεβὰπ ετμὶς. Πευνούνλα περαπὲρ Κούπελιὰν Πατρὶκ χαζρετλερινὶν μόχουρὶ Τεβλετὶν χὲρ σινὴφ μεμουρλερὶ ταραφηντὰν ταστὶκ βὲ καπούλ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

—Γερλὶ γαζεταλαρὴν σόζούνὲ ναζαρὲν καχβελερτὲ βὲ σάὶρ δυμουμὶ μαχαλλερτὲ Ρουμλὰρ ιλὲ Πουλγαρλὰρ ἀρασηντὰ τὶν βὲ κιλισὲ χουσουσουντὰ ζουχούρ ἐτὲν μαραζαλαρτὰν τολαγιὴ τζὸκ κερρὲ σετὶτ βὲ κανλὴ καβγαλὰρ βακὶ ὀλμακτὰ τὴρ. Μουαμελέϊ τζεπιριγὲ ιλὲ ταβασηνὴ καζανμὰκ ιττααση-ντὰ ὀλμὰκ ταβανὶν χακκσὴζ ὀλτουγουνὰ ἔπεγιτζὲ πὶρ ισπὰτ τὴρ.

—Κετζὲν χαφτὰ Ἀγγελιοφοροσοὺ τὰπ βὲ νεσὶρ ὀλουντουκτὰν σόυρα, Βαρακάϊ μεζπουρὴν 15ιντζὶ νομεροσουντὰ ζιχρ ὀλουνὰν χισὰπ μεσελεσινὶν χαλλὶ χουσουσουντὰ πασκὰ πόζη κιμσελὲρ ταχὶ, γιάνι Ἀϊτηντὰν Ἰουάννης Οὐτούτζιὰν, Κόταχιατὰν Γεόργι Βασιλιάδης, Θυατιρατὰν Ἀγγελάκις Πογιατζὴ ὀγλού βὲ Καϊσεριγετὲν Θεολόγος Ξαρίνα, ταραφηντὰ τογρού τζεβαπλὰρ κόντερμισλὲρ ισέ τε, νὲ ούσούλ γιάχοτ τὰρζ ιλὲ μεσελεὶ χὰλλ ετμὶς ὀλτουκλαρηνὴ ιρατὲ ἔτμεμισλερ τὶρ.

ΓΙΟΥΝΑΝ.

Γιωνὰν ἐχαλισὶ, 1870 τὲ ὀλουνὰν ταχρὶρι νουφοὺς μούτζιπίνζε ὅλ βακὴτ 1,437,894 νουφουσὰ σαλὶγ ὀλοὺρ ιτί. Πουνλαρτὰν 232,221 ἰ Γιουναντακὶ γετὶ ἀταλαρὴν σεκενελερὶ ιτί. Ἄϊνι ταριχτὲ Ἀθήνα ἐχαλισὶ 48,107 νουφουστὰν ιπαρὲτ ὀλούπ, Πατρασηνκὶ 26,190· Κορφουνουνκὶ 24,094· Συρανὴν 20,996· Ζαντανὴν 20,480· Σπαρτανὴν 10,686· Κορινθοσὴν 6,047· Θηβαινὶν 5,273 ἐχαλιλερὶ βὰρ ιτί. Σόού σὸν τοκουζ σενὲ μαπεϊνιντὲ ὅλ μεμαλικὶν ἐχαλισὶ χὲρ σενὲ γιούζτὲ πὶρ ἀρτμὴς τὴρ. 1867 τὲ τεκμιλ μεμαλικτὲ 42,367 τογρούς βὲ 28,434 ὀλούμ ζουχούρ ετμις τὶρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Μεμαλίκι Μούτζτεμεατὰ ἐχαλινὶν Ρεπούπλικεν, γιάνι Τζούμχουρὶ ταπὶρ ὀλουνὰν κησμὴ γενὶ Ρεὶς ιντιχαπηντὰ κεντὶ κουρασηνὴ τέκραρ Ρεἰσι χαζὴρ ὀλὰν Τζενεράλ Γραντὰ βερμεγὲ καρὰρ ετμὶς τὶρ. Ἀμερικατὰ πὶρ ἀτὲτ βὰρ τὴρ κι χὲρ πὶρ ταράρ γιάχοτ φηρκὰ, χακκηντὰ κουρὰ βερετζεγὶ Ρεἰσὶν χούκούμετὲ κετζτικτὲν σόυρα ιττιχὰζ ετετζεγὶ ούσούλι ιτὰρὲ βὲ πολιτικιγεὶ ἐδδελιντὲν ἰλὰν ετὲρ. Πουνὰ φιλὰν φηρκανὴν «Οὐσούλι μεπτεσὶ» ταπὶρ ὀλουνούρ.

Ρεπούπλικενλερὶν ούσούλι μεπτεσὶ ἀτὶ οὐζ ζιχρ πεντλερτὲν ιπαρὲτ τὶρ· γιάνι τζούμλε ιτζοὺν χουρριγὲτ βὲ μούσαβὰτ, μιλέλη ετζνεπιὲ ιλὲ μούσαλεχὲ, μεμαλίκι χαριτζιγετὲ μούτεμεκὶν Ἀμερίκα τεπααλαρηνὴν βικαγέϊ χουκοὺκ βὲ ιμτιγιαζὴ, μούσταὶτ βὲ σαγιάνη ἐμνιγὲτ ὀλὰν ζεβατὴν μεμουριγετὲ νάσπ βὲ ταγινὶ, τεβλὲτ βαριτατηνὴν ἀτὶ βερκὶλερτὲν ισὲ, τούτούν βὲ ιτζκὶ βὲ χαριτζτὲν ιτχὰλ ὀλουνὰν ἐμτὰ ἀζερινὲ πρακηλὰν βερκὶλερτὲν τετάρικ ὀλουνμασηνὰ σάϊ ἐτμέκ.

ΙΛΑΝ.

Ἀντακιατὰ βακὶ σὸν χαρεκέτη ἀρζτὰν ζαραρτιτὲ ὀλὰν Προτεστὰντ φαμιλιαλὰρ ιτζοὺν ιανὲ ιχσανὴ χουσουσουντὰ κετζὲν χαφτὰ Ἀγγελιοφοροσουντὰ ιλὰν ὀλουνὰν τεκλιφὶ πού κερρὲ τέφατεν ζιχρ ἐτμὲκ ἐλζὲμ κόρούλτί. Χανελερὶ βὲ κετζινμελεριντὲ μούταλὶκ πὲκ τζὸκ ἐσιατὰν βὲ κισπλεριντὲν μαχρούμ καλμὴς ὀλὰν μεζκούρ φαμιλιαλαρὴν χάλι σεφαλετὶ, βάκαα χὲρ κεσὶν μερχαμὲτ βὲ μουαβενετινὶ τζὲλπ ἐτετζὲκ πὶρ σεπὲπ τὶρ. Ἴσπου νιγέτι χαϊριεγὲ μεπνὶ ταραφηντζὰ κόντεριλὲν ιανεὶ κὰπζ ἐτὶπ, μούμκίνι μερτεπὲ τὲζ μαχαλινὲ κόντερμεγὲ σάϊ ἐτετζεγιμιζὶ χάσσετεν πιλτιρίριζ.

ΙΛΑΝ.

Ἀϊνταπτὰ Χεὶκ νάμ μαχαλλετὲ κιαγὶν Ἰντζιλὶ κιλισενὶν χηζμετζισὶ τζουλχὰ Ἐσενὶν, 18—20 γιασηντὰ κατὰρ, ὀρτὰ ποϊλὲ, ἐσμὲρ πενιζλὶ, τουτακλαρὴ καλὴν, παρμακλαρὴ ιντζὲ βὲ γιούζούντὲ Ἀϊντὰπ τζηπανηνὴν ισαρετλερὶ πουλουνὰν Χατζὲρ νάμ ὀγλού, πουντὰν πὶρ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ σέχρι μεζπουρτὰν τηάρὴ γουρπετὲ κιτμὶς ὀλουπ, σίμτιγετεκ ὀνούν χακκηντὰ χὶτζ πὶρ ταραφτὰν πὶρ χαπὲρ ἀλὴνμαμηζ τὴρ. Μεζκούρ ἐσκιαλτὰ πὶρ ζὰτ πιλὲν βὰρ ισὲ, γιὰ Ἀϊνταπτὰ Κυρ. Κ. Γριγορὰ, γιὰ τα πὶζλερὲ ιχπὰρ ἐτμελερὶ, γαϊπ ὀλὰν μεζκούρ τελικανληνὴν μούσινν πετερὶ ταραφηντὰν Χριστοσοὺν ἀσκηνὰ κὸζ γιασλαρὴ ιλὲ τεμεννὶ κηληνὴρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὶ
Ἀριὸν	ὀκκασὴ	220—250
Τζεχρὶ	»	19—20
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10½—11
Τζελὶκ	σαντὴκ	220—230
Τενεκὲ	τζὶρτ σαντὴκ	330—335
Σὰεκὲρ τοζ	καντὰρ	255—258
» κελλὲ	»	300—305
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1040—1230

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΞ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΓΟΥΝΙΟΣ 14 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ('ΙΟΥΝΙΟΣ 26 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 19

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Τζανὴν φεσατζηνὴ κὶμ ἰσλὰχ ἐτεπιλίρ.— Κιλισὲ ἰτάρεσι, Μέθοδιστ νὰμ κιλισεϊ ἐπισκοποσιγέ.— Σηχχιγέ.— Φαμιλία μενφαατηνὰ μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, 'Οναλτηντζὴ μεκτούπ.— Βερὲμ ἰλλετί.— 'Αγγελιοφοροσούν 17ντζὶ νομεροσουντὰ ἰλὰν ὁλουνὰν μεσελενὶν χαλλί.— Χαρπούτ 'Ιντζιλὶ ἰττιχάτ.— Τζαπόν.— Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ.— 'Ιλανάτ.— Μὰλ φιατή.

ΤΖΑΝΗΝ ΦΕΣΑΤΗΝΗ ΚΙΜ 'ΙΣΑΑΧ ΕΤΕΠΠΑΙΡ.

ΡΟΥΣΙΑ 'Ιμπερατορού 'Αλέξανδρος 'Ινκιλτερραγιὰ ζιαρὲτ ἐττιγιντὲ, ὅρανην ἓν μούτεπὲρ βὲ ἓν ούστὰ σααττζηλαρηντὰν πιρινὲ κεντισὶ ἰτζούν μάχσους πὶρ σαὰτ σημαρλατή. Σαὰτ γιαπηλὴπ 'Ιμπερατορὰ κόντερηλτὶ ἰσέ τε, γιολτὰ καζάεν πεζευλσέυ. Ιμπερατὸρ πούτούν Ρουσία μεμαλικιντὲ πόζουλμούς σαατὴ ταμὶρ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ πὶρ ούστὰ σααττζὴ πουλούνματηγηνη κόρούπ, ταμὶρ ἰτζούν σαατὴ τέρα γιαπὰν σατητζηγια κόντερμεγὲ μετζπούρ ὁλτού τεγού ριβαγὲτ ὁλουνούρ.

'Αϊνι πουνούν κὶπὶ ταχὶ τενὶν βὲ τζανὴν Χαλίκι μουτλακὴ ὁλὰν 'Αλλὰχ Τααλατὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ κόυναχὴν τεεσιριντὲν τζαντὰ ζουχούρ ἐτὲν φεσατὴ ἰσλὰχ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγίλ τὶρ. Πού πόϊλὲ ὁλαράκ, πιζὲ τε πού μισιλλού πὶρ χὰλ βακὶ ὁλτουγού τακτιρτὲ, κίμσε πιζὲ πὶρ τζαρὲ ἐτέμεζ, πού χουσουστὰ πὶρ σεϊ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ τεγίλιζ τεγερὲκ ὁτουρμαλήμηγηζὶ Χάσα! πὶλ ἂκς ἄνιντε τερούνι τὶλτὲν νιγιαζημηζὴ τὲν βὲ τζανημηζὴ γιαρατὰν Ραπὶπ! Ταάλαγια σουνούπ, τζανημηζὴ φεσατὰν χελὰς πίρλε, πιζὶ 'Ησούς Χριστὸς ἰλὲ γενιτὲν χὰλκ ἐϊλεσιν, γιάνι Ραπὶπημὴζ 'Ησούς Χριστοσὰ χούρμετεν Ρούχ ούλ Κουτσουνού ὄζεριμιζὲ τόκούπ, ὀνούν τατχὶρ βὲ τεζτὶτ ἐτὶτζὶ κουββετὶ ἰλὲ πιζὶ γενὶ μαχλούκ ἐϊλεσὶν τεγρού τουὰ ἐτμελίγιζ. 'Αλλάχ ἀζμούσάν χαζρετλερὶ μούπλακ νιγιαζημηζὴ καπούλ ἐτὲρ τεγιρού ἰτικάτη καβὶ ἰλὲ πουνού ἐτέπιλίριζ· τζούνκι Ραπὶπιμὶζ 'Ησούς Χριστὸς κεντὶ μούπαρὲκ ἀγζὴ ἰλὲ τεμὶζ τὶρ κι, τζισμανὶ πετὲρ βὲ ματερλεριμιζὶν πιζὲ τούνγεβὶ ἰχτιγιατζημηζὴ βερμεγὲ χαζὴρ ὁλτουγουντὰν ζιατὲ, σεμαβὶ Πετὲρ βὲ Χαλικιμὶζ ὁλὰν 'Αλλάχ, τιλετιγιμὶζ χαλτὲ, πιζὲ Ρούχη μουκατὲεσινὶ ἰχσὰν πουγουρμαγὰ χαζὴρ ναζὴρ τὴρ. Πόϊλὲ ὁλτουγού σουρεττὲ, λούτφ βὲ ἰναγὲτ βὲ σελαμέτι ἐπετιγεμὶζ ἰτζούν μούχτατζ ὁλτουγουμούζ ἰσλαχατὴν τζαρελεριν 'Αλλαχτὰν τιλεμεκλιγὶ ἰχμάλ ἐτμεγὲ νὲ σεπεπιμὶζ ὁλαπὶλίρ.

ΚΙΔΙΣΕ 'ΙΔΑΡΕΣΙ.

ΜΕΘΟΔΙΣΤ ΝΑΜ ΚΙΔΙΣΕΙ 'ΕΠΙΣΚΟΠΟΣΙΕ.

Μέθοδιστ ταπὶρὶ 'Ινκλίζτζε «Κανούν βὲ καϊτεγὲ μούταπὴκ γιασαγιὰν» μανασηνὰ τὴρ. 'Αχλάκη μεμτουχὲ βὲ γαϊρέτι τινιγελερινὲ καζάρεν ἴσμι μεζπούρ ἀεζζὴν ἀερὴν μούρουριντὲ Βεσλεϊ νὰμ πὶρ ζατὴν ἰχτὰς ἐϊλετιγὶ μεζχεπὶν μούκτετιλερινὲ (ἀκόλουθοι) βεριλτί. Μεζκούρ Μεθοδιστλερὶν τζογού 'Ινκλὶζ ἐπισκοπὰλ κιλισετὲν ἰτί. Πίζζατ Βεσλεϊ κιλισεϊ μεζπούρετὲ τακτὶς ὁλουνμούζ πὶρ Πρεσβύτερος ὁλούπ, κεντὶ μούκτετιλερινὶν μενφαάτη ρουχανιεσὶ ἰτζούν, κιλισεϊ ἐπισκοποσιενὶν ἀτὶ ἰπατὲτ μετζλισλεριντὲν ματὰ τουὰ βὲ βὰζ μετζλισλερὶ ἐτμεγὲ τζεμιγετλὲρ ἰχτὰς ἐττὶ, βὲ πού τζεμιγετλερὶν ἰτάρεσινὲ μεμούρ ὁλμὰκ ὄζρὲ μάχσους βαϊζλὲρ ταγὶν ἐϊλετὶ ἰσέ τε, νὲ κεντισὶ νέ τε μούκτετιλερὶ κιλισεϊ μιλιγεϊ ἐπισκοποσιετὲν ἀϊρηλὴπ μούστακιλ κιλισὲ τερτὶπ ἐτμὲκ νιγετιντὲ πουλουντουλάρ. 'Ισπού Μεθοδιστ βαϊζλεριντὲν πάζηλαρ 'Ινκλίζ 'Επισκοποσλαρὴ γετὶ ἰλὲ τακτὶς ὁλουνμούς Πρεσβυτεροσλὰρ ἰτί· πὶρ τακημὴ ταχὶ ἄντζακ βὰζ ἐτμεγὲ ρουχσατὴ ὁλὰν ἀτὶ κιμσελὲρ ἰτί. Λάκιν βακτὶν μούρουριντὲ μεζκούρ τζεμιγετλὲρ κερὲκ 'Ινκιλλτερρατὰ κερὲκ Μεμαλίκι Μούτζτεμεατὰ τζογαλὴπ, νιχαγετιντὲ 'Ινκλὶζ κιλισεσινὶν τὲν γαϊρὶ μουαλλὰκ μούστακίλ κιλισελὲρ ὁλτουλάρ.

'Ισπού νεβιχτὰς Μέθοδιστ κιλισελερὶ 'Ινκιλτερρατὰ ἰταρεϊ ἐπισκοποσιὲ ούσουλενὶ ἰττιχάζ ἔτμεγιπ, ἄντζακ κεντὶ μαπεϊνλεριντὲ ούμούρη κιλισεβιενὶν τεσβιεσὶ χουσουσουντὰ βαϊζλερτὲν μούρεκκεπ βὲ κόνφερενς ναμὴ ἰλὲ πὶρ μετζλίσι ούμουμὶ ταγὶν κηλμηζλὰρ ἰτί. Μούτζτεμεάγιη 'Αμερίκα 'Ινκιλτερρατὰν ἀϊρηλτηκτὰν σούρα, Μέθοδιστ τζεμιγετλὲρ, τιγιάρη μεζπουρτὲ, κεντιλὲρ ἰτζούν ούσούλι ἐπισκοποσιὲ ὄζρὲ ἰταρὲ ὁλουνούρ μάχσους πὶρ χιγέτι κιλισεβιὲ τερτὶπ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ τὲ, πουνλαρὴν 'Επισκοποσλαρὴ κιλισετὲ σελαχιγέτι ἀλιγὲ βὲ μούστακιλὲ σαχιπὶ ἰτιπὰρ ὁλούνμαγιηπ, τάχτη ἰταρελεριντὲ ἀϊρὴ σαντζακλαρὴ (διοικήσεις) γιὸκ τὴρ, ἄντζακκιλισενὶν πὰς ναζηρλαρὴ μακαμηντὰ τουτουλτουλάρ. Βάκαα Μέθοδιστ 'Επισκοποσλαρὴ τακτὶς ἐτὲν ἴλκ 'Επίσκοπος, ρέσμεν πὶρ 'Επίσκοπος ταραρηντὰν τακτὶς ὁλουνμούς 'Επίσκοπος ὁλμαγιηπ, ἴλλα ἀτὶ πὶρ Πρεσβύτερος ὁλαράκ Βεσλεϊν ταλὶμ ἐττιγὶ κὶπὶ 'Επίσκοπος ἰλὲ Πρεσβύτερος πεϊνιντὲ ζάτεν πὶρ φέρκ γιὸκ τὴρ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ πουλουντουγουντὰν, 'Επίσκοπος μεμουριγετινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ πασκὰ 'Επίσκοποσλὰρ τακτὶς ἐτμεγὲ κεντισινὶ σαχὶπὶ σελαχιγὲτ ἂττ ἐτμὶς ἰτί.

Πού σεπεπτὲν Μούτζτεμεάγιη 'Αμερικανὴν Μέθοδιστ 'Επισκοπὰλ κιλισεσιντὲ ἐπισκοποσλούκ μεμουριγετὶ, πασκὰ ἐπισκοποσὶ κιλισελὲρ μισιλλού χουκούκη ἰλαχιγὲ μεπτεσὶ ὄζερινὲ τεγίλ, ἴλλα σάτετζε σού ἐφκιαρὰ μεπνὶ τὶρ κι, πὶρ κιλισετὲ ὅλ κιλισενὶν μάχσους βαϊζλερτὲν ματὲ, ούμούρη κιλισεβιενὶν ἰταρεσὶ ἰτζούν πὶρ κάτζ πὰς ναζηρλαρὴν ταχὶ πουλουνμασὴ βατζὶπ τὶρ.

Μεζκὸρ κιλισελερὶν ἴσπιθ πὰς ναζηρλαρὴ γιάχοτ 'Επισκοποσλαρηντὰν ματὲ Πρεσβύτερος ταπὶρ ὁλουνούρ πὶρ σηνὴφ τακτὶς ὁλαμμὲς μεμουρλὰρ πιλανὸρ. Πουνλαρτὰν τζογὲ μάχσους κιλισελὲρ ἰταρὲ ἐτὲρ πάζηλαρη ταχὶ πὶρ ἐγιαλεττὲ πουλουνὰν πὶρ κάτζ κιλισὲ ὄζερινὲ ναζαρέτ ἐτὶπ, «Ρεὶς Πρεσβυτεροσλὰρ» τεσμιγὲ ὁλουνουρλάρ. Πρεσβυτεροσλὰρ 'Επισκοποσλαρτὰν τοκτὶς ὁλουνούπ, βάζ βερμεγὲ βὲ βάφτιζμος ἰλὲ Ταάρη μουκατὲς ἀϊνλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μεζούν τὴρλάρ.

Ρουτπέτζε Πρεσβυτεροσλαρτὰν ἐτνὰ Σεμμὰς τεσμιγὲ ὁλουνούρ πὶρ σηνὴφ τακτὶς ὁ-

λουνμουὺς βαϊζλὲρ τε βάρ· πουνλὰρ γιάληνηζ βάζ βεριρλὲρ, λάκιν παλατὲ μεζκοὺρ ἀϊνλερὶ ἰτζρὰ ἐτέμεζλερ.

Χὲρ πὶρ Μέθοδιστ κιλισεσινὶν ἀζαλαρὴ ὄνικισερ κισιτὲν ἰπαρὲτ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ὀλουνμουὺς τήρ. Ποὺ σηνηφλὰρ βαϊζλερτὲν ἐτὰ βὲ ὀνλαρὴν ταραφηντὰν ταγὶν κηλημμὴς ἐρπασλαρὴ ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλαρὰκ, τερπιγέϊ τινιγὲ ἰτζοὺν σὴκ σὴκ τετζεμμοὺ ἐτερλέρ. Χὲρ πὶρ ἐγιαλετὶν Πρεσβυτεροσλαρὴ βὲ βαϊζλερὶ χὲρ σενὲ πὶρ Ἐπισκοποσοὺν τάχτη ριασετιντὲ πὶρ μετζλὶς ἐτὶπ, ὀυμούρη κιλισεβιγέϊ οὐμμιγεῖ πὶλ ἰστισαρὲ τανζὶμ βὲ τεσβιγὲ ἐτερλέρ. Ποὺ ὀυμουμὶ μετζλισλερὶν βατζιπέϊ ζιμμετὶ ὀλὰν ἓν μουχὶμμ πὶρ χουσοὺς, σενέϊ ἀτιγὲ ἰτζοὺν βαϊζλερὶν τζαλησατζαγὴ μαχαλὶ πεγιὰν ἐτμὲκ τίρ· τζοὺνκι Μέθοδιστ κιλισελερὶν ἀτετὶ ὀυζρὲ βαϊζλὲρ κατὶμ πὶρ κιλισετὲ ἰστιχτὰμ ὀλούνμαγιηπ, ἄντζακ ἀκάλλι ἰκὶ σενετὲ πὶρ μαχάλι μεμουριγετλερινὶ τεπτὶλ ἐτερλέρ.

Ἰσπου σενεθὶ ἐγιαλὲτ μετζλισλεριντὲν ματὰ, Μούτζτεμαάγιη Ἀμερικατὰ ποὺ μετζλισλὲρ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν μουραχχασλαρτὰν ἰπαρὲτ τικὲρ πὶρ μετζλὶς πούτούν κιλισεγὲ μούταλὶκ ουμούρη μουχιμμενὶν ἰστισαρὲ βὲ καραρὴ ζημνηντὰ τόρτ σενετὲ πὶρ τετζεμμοὺ ἐτέρ. Ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ γενὶ Ἐπισκοπος ιντιχαπ ρε τακτὶς ἐιλεμὲκ ουμουρουὺ ταχὶ γινὲ ποὺ μετζλισὲ ρατζὶ τίρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Κούτζούκ τζοτζουκλαρὰ πάζεν γάφιλ σετὶτ πὶρ κουσμὰ, ὀνούνλα περαπὲρ σούρκόὺ βακὶ ὀλούρ. Τζοτζουγούν βούτζουτιντὲ τζούζι χαρεκὲτ πουλουνουὺπ, χασρέτλε σουὺ ἰτζὲρ, γιάχοτ μεμὲ ἐμὲρ, βὲ γετὶγινὶ χὰζμ ἐτέμεγιπ 5—10 τακικὰ σόνρα κουσὰρ, γιούζοὺ σολὰρ, κόζλερὶ πόγιούρ βὲ τζουκουρὰ τούσὲρ, κουσουντουσουὺ ἐκσὶ βὲ φενὰ κοκὰρ, βὲ τζοτζούκ πὲκ τὲζ ζαϊφλενιπ φεναλασὴρ, ἔγερ ἰλλὲτ σιττετλὶ ὀλουὺπ ὀνοὺ ἀληνμὰζ ἰσὲ, τζοτζούκ (ἄλελ χουσοὺς 3—6 ἀϊλὴκ ὀλούρσα) 7—8 κόὺν ζαρρηντὰ βεφὰτ ἐτέρ. Ποὺ νεθ κουσμὰ κουσουντουνούν ἐκσὶ βὲ φενὰ κοκμασὴ ἰλὲ πελλὶ ὀλούρ.

Μεζκοὺρ ἰλλετὲ καρσὴ ἀτὶ ἔλ πεγιὰν μιεσσὶρ τζαρενὶν φαϊτεσὶ πὰ τετζρούπὲ κόρούλμὶς τίρ. Μιτενὶν ἐκσὶλιγινὶ ἀλμὰκ ἰτζὲν τζοτζουγὰ γιαρὴμ τατλὴ κασηγὴ μικταρὴ κόχερτζιλὲ καϊμαγηνὴ (μαγνέζια) πὶρ ἄζ σὰ ἰλὲ ἰτζὶρ, βὲ πουνούνλα περαπὲρ οὖν λαπασὴ πισιρὶπ πὶρ πὲζ παρτζασηνὰ σερὶπ ἔζερινὲ ἰντζὲ τόγιούλμὶς χαρτὰλ τοχουμουνοὺ ταμὰ τζοκτζὰ πιπὲρ σερπὲρ κὶπὶ σὲρπ, βὲ ἀντὲν ἔζερινὲ πὶρ ἰντζὲ τούλπὲντ ἀτζὴπ λαπαγιὴ, τζοτζουγοὺν τζεσετινὶ γιάκμαγιατζαχ τερετζὲ σητζακληκτὰ κόϊσινὲ κό. 5—10 τακικὰ σόνρα λαπανὴν ούτζουνοὺ καλτηρὴπ πὰκ, τζοτζουγοὺν κόϊσὶ ἐγίτζε κηζαρμὴς ἰσὲ λαπαγιὴ καλτὴρ βὲ γερινὶ πὲζ ἰλὲ σιλὶπ κουρούτ, βὲ ἔζερινὲ πὶρ φανελὰ παρτζασὴ γιάχοτ πίραζ παμούκ κό. Κουσμὰ κεσιλμέζσε, μεζκοὺρ λαπαγιὴ σαττὰ πὶρ κερρὲ πὶρ κὰτζ τεφὰ τεκραρλά.

Κουσμὰ τεσκὶν ὀλτουκτὰν σόνρα σούρκόὺ τε τὲφ ὀλμάζσα, 5 τιρχὲμ ζὲμκ ἀραπιγὲ 100 τιρχὲμ σουτὰ ἐρὶτ, τζοτζουγὰ πασκὰ σοὺ βέρμεγιπ, σοὺ ἰστετίκτζε μεζκοὺρ ζὲμκ ἀραπὶ σουγιουντὰν ἀζὰρ ἀζὰρ ἰτζίρ. Τζοτζούκ πόγιούτζὲκ ὀλουὺπ πὶρ κούντὲ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ μικτὰρ σουγιοὺ ἰτζεπιλίρσε ἰτζσὶν, ζαραρὴ γιὸκ τήρ. Μεζκοὺρ σουγιοὺ σούρκόὺ τὲφ ὀλανάτεκ τεβαμέτλε ἰστιμὰλ ἐτμελί.

Τζοτζουκλαρὴν πὶρ πὲκ τεχλικελὶ βακητλαρὴ τα τὶς τζηκαρτὴκλαρὴ ἐσναλὲρ τίρ. Τζοτζουκλὰρ ἀλέσσεβι 7—8 ἀϊλὴκ ὀλούντζα τὶς τζηκαρμαγὰ πασλαρλὰρ· ἔγερ τζηκατζὰκ τισὶν ὀστούνιν ἐτὶ σισὲρ βὲ τὶς τὲζ τζήκμαγιηπ τζοτζουγὰ ζαχμὲτ βερίγιορσα, οὐστὰ χεκιμὲ κότούριπ μεζκοὺρ σὶς γερὶ γαρτηρμαλὴ τήρ. Πουνοὺ ἐττικτὲν σόνρα τὶς κολάϊ τζηκὴπ τζοτζούκ ραχατλαννήρ.

Μουττετὶ μεζκούρετὲ τζοτζουκλὰρ ταφὶ γεμεγὲ ταχὶ χαβὲς κόστερὶπ, βαλιτέϊν νὲ ἐττικλερινὶ πὶλμεγέρεκ ράστ κελὲν σεϊλερὶ γετιριρλὲρ· λάκιν τζοτζουκλαρὴν μιτεσὶ ζαὶφ ὀλοὺπ ταμλαρὴ χάζμ ἐτέμετιγιντεν, ὀνλαρτὰ ἰσχὰλ βὲ πασκὰ ἰλλετλὲρ βουκοὺ πελούρ· φενασὴ σοὺ κι ποὺ ἐσνατὲ τζοτζουκλαρτὰ χὲρ νὲ ραχατσηζλὴκ ὀλσὰ, τὶς τζηκαρμακτὰν τὴρ τεγερὲκ βαλιτέϊν βαζιφεσὶζ ὀλουὺπ, ὀνλαρὴ ταπιατὴν χούκμινὲ χαβαλὲ ἐτερλέρ.

Ποὺ ἐσνατὲ τζοτζουκλαρὰ, ἔββελα χὰμ μεϊβελαρτὲν, τατλὴ, γιαγλὴ βὲ χοζμὴ κὲτζ νεσνελαρτὲν σηκὴ περχὶζ ἐττιριπ ὀνλαρὴ σουκτὰν βὲ νεμλακληκτὰν ἐσιρκεμελλί, βὲ ἰσχὰλ βακὶ ὀλούρσα, παλατὲ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ μινδὰλ ἔζρὲ ζὲμκ ἀραπὶ σουγιουνοὺ ἰστιμὰλ ἐτμελί. Τζοτζουκλὰρ 3—4 γιασὴνὰ βαρανάτεκ σούρκούγὲ μούπτελὰ τηρλάρ· χὲρ νὲ βακὴτ ὀλούρ ἰσὲ, ζὲμκ ἀραπὶ σουγιοὺ ναφὶ τίρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΛΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

Ὀ ΝΑΛΑΤΗΝΤΖΕ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Μάχσους πὰχς ὀλουνμαγὰ σαγιὰν πὶρ ματτὲ τε, χ α ρ η ν ὴ ν χ ι γ έ τ ι ζ α χ ι ρ ι γ ε ́ σ ὶ τ ί ρ. Πουνοὺ πὶρ ὀρνέκλε ταρὶφ ἐτελίμ. Ἰσταπὸλ σεχριντὲ γιάχοτ τζιβαρλαρηντὰ πουλουνὰν κόϊλερὶν πιριντὲ κεζέρκεν, γάγετ ἀγὴρ ἐλπισελὶ πὶρ κατὴν κόρούρσίν. Κιγτιγὶ ἐσβὰπ ἰπεκλὶ κουμασὰν βὲ κατιφετὲν ἰπαρὲτ ὀλτουκτὰν πασκὰ ἀγὴρ χὰρτζ ἰλὲ ταχὶ μούζεγγὲν τίρ· σατζλαρὴ τικκατλὴ ὀρούλμὶς, πασηντακὶ σαπκὰ ταχὶ πὲκ ναζὶκ βὲ ζικηϊμὲτ ὀλούπ, ἐλπέττε ποὺ κατὴν κιπὰρ βὲ ζενκὶν πὶρ χανεταντὰν τὴρ τεγερὲκ, ὀνούν ἐβινὶν νιζὰμ βὲ ἐσιὰ βὲ ἰταρεσινὶ πιλμεγὲ ἀρζοὺ ἐτερὲκ, ἐρτεσὶ κόυνὶ πὶρ βεσιλὲ ἰλὲ ἐβινὲ κιρτιγὶν χαλτὲ, ἰτζερὶ κιρὲρ κιρμὲζ τατζούπ ἐτὲρ, σασηρήρσην. Τησαρτὰ δϊλὲ σαλτανάτλε κεζὲν κατὴν τζιρκὶν πὶρ χιγέτλε, κιρλὶ, πέλκι τε γιηρτὴκ πὶρ φιστάνλα, σατζλαρὴ ταγηνὴκ βὲ ταράνμαμης ὀλαρὰκ καρσηνὰ τζηκάρ. Ποὺ χιγετιντὲν, ἐβὶν χαλιντὲν ταχὶ ὀνούν γάγετ καϊτσὴζ, τενπὲλ, ἰταρεϊ πεϊτιγετὲν πιχαπὲρ πὶρ κατὴν ὀλτουγουνοὺ τὲζ φὲχμ ἐτεπιλίρσιν. Σοκακτὰ χούρὶ μελὲκ κιπὶ κόρούνὲν, κεντὶ ἐβιντὲ πὲκ ἐτνὰ βὲ πάγιαγη πὶρ καρὴ μισιλλοὺ κόρούνίρ.

Ποὺ βασρὴ πὶζ ἰτζατ ἔτμεγιορουζ· ποὺ σεχιρτὲ, πασκὰ γερλερτὲ ταχὶ, ποὺ μισιλλουλὲρ τζὸκ πουλουνούρ. Λάκιν πουνλαρὴν χαλιντὲ ἰκὶ πόγιούκ γαλὰτ βάρ· πιριντζισὶ, τησαρτὰ χαλκὴν κόζούνὲ σιρὶν κόζούκμὲκ, ἰκιντζισὶ ἐβλερινὶν χούσνι νιζαμτὰ πουλουνμασηνὰ πικαϊτ ὀλμαλαρὴ τήρ. Ποὺ ἐφκιαρτὰ ὀλὰν πὶρ κατὴν χὲρ χαλτὲ φανὶ βὲ χαφὶρ μεσρὲπ ὀλούρ. Κατὴν κησμὴ κεντὶ σούσιντὲν ζιατὲ ἐβινὶν τεμὶζ βὲ τούζκὶν ὀλμασηνὰ τικκὰτ ἐτμελί, τζούνκι ἔβ, φαμιλιανὴν ταλιμχανεσὶ κιπὶ τίρ· ἐγὶ βὲ κότού χουϊλὰρ ἐβτὲ σεπὰτ βὲ μετανὲτ πουλούρ· βὲ ἔβτζε ὀλὰν πιτζιμσιζλιγὶν τεεσιρὶ γάγετ μουζιρρ τίρ. Πουντὰν ματὲ, πὶρ ἀτεμὶν σαατετὶ χὲσουσα κεντὶ χανεσιντὲ ὀλμὰκ κερὲκ τίρ. χὰλ ποὺ κι ἔβ νιζαμσὴζ, ταγηνὴκ βὲ τατζὶζ ὀλατζὰκ πὶρ χιγεττὲ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ἐβὶν ἐχαλισὶ νάσηλ χοσνούτ βὲ σαατετλὶ ὀλαπιλίρ; Φὰρζ ἐτελίμ κι πὶρ καρηνὴν σοκακτὰ χὲρ κεσὲ σιρὶν βὲ χὸς κόρούνμεγὲ γαϊρετὶ βὰρ, λάκιν ἐβινὶν χούσνι χαλινὲ μουκαγὲτ τεγὶλ τίρ· κοτζασὴ νὲ τεγετζέκ; Σούπχεσὶζ ἀνλαγιατζὰκ κι καρησὴ ὀνούν σαατέτι χαλινὶ ἀράμαγιορ, ὀνὰ ριαγετὶ γιὸκ τήρ· κεντισὶ ταχὶ καρησηνὰ ἰτιπὰρ ἔτμεμεγε πασλαγιατζὰκ τήρ. Φικριντὲν σουνού τα τούσούνιπ τεγετζὲκ «Ποὺ καρὴ κηζληγηντὰ, ἐβλενμεγὲ νιγετὶ ὀλτουγουντὰν, πανὰ πόϊλὲ ταγηνὴκ βὲ περισὰν κόρούνμεγὲ χιτζὰπ ἐτὲρ ἰτί· λάκιν σίμτι πὶρ κοτζαγιὰ μαλὶκ ὀλτουγουντὰν, χίτζ πὶρ σέϊ καϊτηντὰ τεγίλ».

Σεν, εϊ κηζκαρηντὰς, κοτζανὰ τάϊμα τοζκόὺν βὲ τεμιζ κὸρόυνμεγὲ τζὰχτ ἐιλέ. Ἐλπισενίν κὸυζέλ βὲ ἀγὴρ ὸλμασὴ ικτιζὰ ἐτμέζκιγιντιγίν ἐσβὰπ τεμιζ ὸλτουκτὰν σόὺρα, ἀτὶ κουμασὲὰν ὸλμασηντὰ πεῖς γιὸκ τὴρ. Σαπάχλαγιην γιατακτὰν καλκτὴγὴν κιπὶ, σατζλαρηνὴ ταρὰ, πασὴνὴ τὸὺζὲτ, ἀχσαμάτακ ὃ χιγετὶ πόζμα.

Ἐλπισενὶν ταχὶ τεγὶλ ζικηϊμὲτ, ἄντζακ τεμιζ βὲ τὸὺζκὸὺν ὸλμασηνὰ τικκὰτ ἐιλέ· ὄϊλέ κι, ἐβινὲ πὶρ μὸὺσαφὶρ κελτιγιντὲ, πασὴμὴ ταραγιὴμ δστὸὺμὶ τὸὺζετεγίμ τεγερὲκ πὶρ ὸτάγιὰ τζεκιλίπ, μὸὺσαφιρὶ πεκλετμεγὲ μετζπὸὺρ ὸλμαγιασην. Πὸϊλὲ ἐτέρσεν, κοτζὰν σανὰ τζὸκ ραγὲτ ἐτετζὲκ· πασκαλὰρ ταχὶ σενὶν ἔβτζε χαλινὶ πὸϊλὲ κὸρτικλερὶ χαλτὲ, πεγενετζεκλὲρ, πέλκι τε τζοκλαρηνὰ ἐγὶ ιπρὲτ ὸλούρσουν. «Χὲρ σέϊ γιακησὴγηντὰ βὲ νιζαμηντὰ ὸλσούν.»

ΒΕΡΕΜ ἸΛΛΕΤΙ.

Βερὲμ ἰλλετὶ τζίνς τζεκὲρ, γιάνι ἔκσεριγε πάπαλαρὴ γιάχοτ ἀναλαρὴ ἰλλέτι μεζπουρετὲν ὸλμὸὺς ἀτεμλὲρ πὸὺ χασταληγὰ τὸὺτζὰρ ὸλουρλὰρ τεγιοὺ πέϊν ἐννὰς τερκιὰρ ὸλμοὺς πὶρ ζὸυὸὺμ ισέ τε, Παρὶς σεχρὶν ἓν μὸὺτεπὲρ χεκιμλεριντὲν πιρὶ ὸλὰν Δόκτωρ Λούι νὰμ τσπίπ, κεντὶ τάχτη ναζαρετιντὲ πὸυλουνὰν βερεμλιλερτὲν ἔκσεριτι ἰλλέτι μεζπουρετὲν ὸλμὸὺς ἀνὰ παπὰ ἐβλατλαρὴ ὸλματὴγηγὴν ταστὶκ ἐτὲρ.

Φὶλ βακὶ πὸὺ ἰλλετὶν τζὸκ τεφὰ σηχχὲτ βὲ ἀφιγὲτ καβαϊτινὲ τικκὰτ ὸλούνματὴγηγηντὰν, μέσελα ἐβλερτὲ, πάχουσους γιατὰκ ὸταλαρηντὰ χαβανὴν τεμιζ ὸλμασηνὰ τικκὰτ ἔτμεμεκτεν, τερλὶ τερλὶ ρὸὺζκὶαρὰ καρσὴ γιὰ σοουκτὰ τουρμακτὰν, φέβκελατε γεροκουνλουκτὰν, χαβατὰρ γερλερτὲ σὴκ σὴκ χαρεκὲτ ἔτμεμεκτεν βὲ σάγιρ πὸὺ μισιλλοὺ ἀχβαλτὲν νεσὲτ ἐττιγὶ ἀσικιὰρ τὴρ.

Βερὲμ ἰλλετὶ βακααλαρηνὴν $^3/_4$ ἰ (ὸὺτζ τζεγιρεὶ) 20 γιασηντὰν ἐββὲλ πασλὰρ τεγιοὺ χὸυκιαμάτζα ζάννη γαλιπ τὶρ. Τζοτζὸὺκ βὲ κὲντζ κιμσελερὶν σηχχετινὲ τικκὰτ ἐτμὲκ νὲ κατὰρ ἔλζὲμ ὸλτουγοὺ πουντὰν ἀνλασηλὴρ. Βάκαα ὀνλαρὴν μεκτεπλερὶ βὲ γιατὰκ ὸταλαρὴ χαβατὰρ ὸλμαλὴ, χὲμ ὀνλαρὴ βακὴτ βακὴτ τὴφαρὴ τζηκαρὴπ χαβατὰρ γερλερτὲ χαρεκὲτ ἐττιμὲκ βαλιτεϊνίν βὲ χοτζαλαρὴν πορτζοὺ τὴρ.

ἈΓΓΕΛΙΟΦΟΡΟΣΟΥΝ 17 ΝΤΖΙ ΝΟΜΕΡΟΣΟΥΝΤΑ ΤΑΑΝ ΥΟΛΟΥΝΑΝ ΜΕΣΕΛΕΝΙΝ ΧΑΛΑΙ.

Πελλὶ πὶρ σὲϊ τιρ κί κουντουρατζὴ καλπὶ λιραγιὴ βιρὲν ατεμὶν κοζαντιγὴ κατὰρ κάϊπὶ ἐττὶ, γιάνι 3 μετζιτιγὲ τεγερὶ ὸλὰν πὶρ τζλιρτ κουντουρὰ ἰλὲ, κὰλπὶ λιρανὴν σαχιπινὲ βεριλὲν 2 μετζιτιγεῖ, τζέμαν 5 μετζιτιγὲ γιάχοτ 4 λίρα. Βάκαα κουντουρατζὴ κὰλπὶ λιραγιὴ κὲρὶ κετιρὲν σαρραφὰ 5 μετζιτιγεσινὶ ὀτεμὲκ ἰτζὸὺν ὀτὸὺντζ παρὰ ἀλμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλτοὺ, λάκιν σάπηκα σαρραφὴν λιραγιὰ πετὲλ βερτιγὶ 5 μετζιτιγετὲν 3 τανεσὶ γιαννηντὰ καλμὴς ὸλτουγουντὰν, ὀτὸὺντζ ἀλτηγὴ ἀκτζὲ γιάληνὴζ ἰκὶ μετζιτιγὲ ἰτί. Ἴμτι κουντουρατζηνὴν ζαραρὴ πορτζλοὺ καλτηγὴ πσὺ ἰκὶ μετζιτιγὲ ἰλὲ, τολαντηρητζηγιὰ καπτὴρτηγὴ 3 μετζιτιγελὶκ κουντουρατὰν ἰπάρετ ἰτί, γιάνι, παλατὲ ζικρ ὸλτουγοὺ ὸυζρὲ τζέμαν 5 μετζιτιγὲ γιάχοτ 4 λίρα.

ΧΑΡΠΟΥΤ ἸΝΤΖΙΑΙ ἸΤΤΙΧΑΤ.

Μεμαλίκι μαχρουσενὶν χάϊλη μαχαλλεριντὲ ἰχτὰς ὸλουνὰν Ἰντζιλὶ κιλισελὲρ κεντὶ ἀραλαρηντὰ Ἰττιχὰτ ἰσμιντὲ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Πσὺ Ἰττιχατλὰρ χὲρ σενὲ (βὲ πάζη τεφὰ ταχὰ τὶζ) τετζεμμοὺ ἐτὶπ, κερὲκ σὺμσυμὶ μενφαατὰ ταὶρ ματτελὲρ ὸὺζερινὲ μὸὺζακερὲ ἐτμὲκ, βὲ κερὲκ κιλισελερτὲ τίνι μεσιχιγὶν τεκαττὸὺμὶ ἰλὲ πὼτὸὺν μεμαλικτὲ Ἰντζιλὶ ταλιματὴν τεεσιρὶ ἰτζὸὺν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτμέκλε μεσγοὺλ ὸλσυρλὰρ.

Πσὺ σιρκετλερὶν πιρὶ Χαρπσὺτ Ἰττιχατὴ τεσμιγὲ ὸλουνσὺπ, ὅλ τζιβαρλαρτὰ πουλουνὰν γιρμὶ κατὰρ κιλισετὲν τεσκὶλ ὸλουνμὺς τὴρ. Πσὺ σιρκετλερτὲν βὲ ὀνλαρτὰ τάχτη μὸὺζακερεγὲ ἀληνὰν μεβαττὰν ὀτὸυρὶ Ἀγγελιοφοροσοὺ ὀκουγιανλαρὰ πάζη μαλὸυμὰτ βερμὲκ ἰτζὸὺν Τὸυρκιανὴν σὰρκ ταραφηντὰ πουλουνὰν Χαρπσὺτ σεχρὶ γιακηνλαρηντὰ βακὶ Χὸυσενὶκ κὸγιὸυντὲ γιακηνλαρτὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν μετζλισὶν ραπορτοσουντὰν ἀτιτεκὶ μυχτασὰρ Ἰστιχρατζὴ βαρακαμηζὰ τὲρτζ ἐτέριζ.

«Πάζηλαρ σοὺ σὸν σενελερτὲ τζιβαρημηζτὰ Ἰντζιλὶν ἰσὶ ἰλερὶ κὶτμεγιορ ζὰνν ἐττικλεριντὲν, σεπεπινὶ πιλμὲκ βὲ πινάεν ἀλέϊχ ταχὰ ζιατὲ τζὰχτ ἐτμὲκ ἰστετιλέρ. Χαζηρουντὰν πὶρ ζὰτ ἰσὶν πὲρ τεβὰμ ἰλερὶ κὶτμὲκ ὄζρὲ ὸλτουγουνοὺ ἰπρὰζ ἐϊλετί. Πσὺ χὺυστουσὰ μαχαλλὶ ραπορτολὰρ κατὶ ἰσπὰτ μακαμηντὰ ὸλοὺπ, ὰνλερὶν κερτζὲκ ὸλτουγουνοὺ χαζηρουντὰν τζὸὺμλεσινὶν φικρὶ ἰσκιὰτ ὸλοὺρ ἰτί.

Τζεμιατὴν σεπὰτ βὲ μετανὲτ κὲσπ ἐτμεσὶ ἰτζὸὺν κιλισελερτὲ Κιτὰπη σερὶφ κηραὰτ βὲ τεφσὶρ ἐτμὲκ, βὰζ βερμεκτεν ζιατὲ μὰφὶτ ὰττὶ ὸλουνοὺρ. Τζεμιὰτ Κιτὰπη σερὶφ μὲσκ ἐτμεγὲ τεσβὶκ βὲ πσὺ τζιχὲτλε τὰϊρὶ πὶρ χαζινεγὲ μαλὶκ ὸλσοὺν τεγοὺ βεριλὲν βαζλὰρ ταχὶ τερσὶρ νεβιντὲν ὸλμασὴ ἐβλὰ τὴρ.

Κιλισὲ βὲ τζεμιατὴν μεμουρλαρὴ, Τζοπὰν, Βαϊζ βὲ Χοτζὰ, μετρεσεγὲ βὲ μεκτεπὲ ἀκηλλὴ ταλεπελὲρ κὸντερμὲκ πάπηντὰ σὶμτιγετεκ ὸλτουγουντὰν ζιατὲ γαϊρὲτ ἐϊλεσὶν, σὸϊλέ κι ὰνλὲρ ταλὶμ ὸλοὺπ βαϊζλιγὲ κὸντεριλσίν. Ἀτὶ μεκτεπλερὶν ἰσλαχατὴ χουσουσουντὰ τζὸκ τζὰχτ ἐϊλεμὲκ ταχὶ πουνούλλα περαπὲρ κιτέρ.

Κὸυρτιστὰν σεμτιντὲ Ρητβὰν νὰμ μαχαλτὲ βακὶ Ἰντζιλὶν ἰσὶ, μαχαλὶν ἰρακληγὴ σεπεπιντὲν πασκὰ τζεμιγετὲ χεβαλὲ ὸλουνάμαγιηπ, σὶμτιγετεκ ὸλτουγοὺ μισιλλοὺ Χαρπσὺτ Ἰττιχατὴνὴν γετιντὲ καλμὰκ κερὲκ τὶρ. Φάκατ χὲρ βακὴτ πουρατὰν ὀραγιὰ κιτμὲκ κὸὺτζ ὸλτουγοὺ ἐτζιλτὲν, πάζεν κιτὶπ Ρητβανὴν ἰχτιγιατζηνὴ τολτουρσούν τεγιοὺ Σηγὲρτ Τζοπάνηνὰ ἰλτιμὰς ἐτμελὶ τὶρ.

Ἐνβάϊ μαχαλλερὲ μὸὺταλὶκ πάζη σάγιηρ μεσελελὲρ χουσουσουντὰ μὸὺζακκερὲ ὸλουντουκτὰν σόὺρα, πσὺ σενὲ μετρεσετὲ μουττετλερὶ πιτμὶς ὸλὰν ὄνπιρ σαγιρτανὰ βαϊζλὶκ ρουχσατναμεσι βεριλμεσὶ μακσετλίλε, ὀνλαρὴν τετζρὸὺπέϊ σαχσιγεσινὲ βὲ Ἴλμι ἰλαχιτὲ ὸλὰν ἐφκιαρηνὴ ἀνλαμὰκ ἰτζὸὺν μετζλὶς ἰκὶ τεφὰ ταχὰ τετζεμμοὺ ἐϊλετί.

Μεμοὺλ ὀνλὶς ὰν χαζηρουντὰν χὲρ σαχς κεντὶ ἰτζὸὺν μετζλιστὲν πὶρ χισὲ ἀλτή. Ἰττιχατλαρημὴζ κὸὺν πε κὸὺν κουββὲτ βὲ μετανὲτ κὲσπ ἐτὶπ τζεσὶμ ἰσλερὲ τεσεππὸὺς ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὸλσοὺν τεγιοὺ Ραππὶ Ταάλα περεκὲτ ἰχσὰν πουγιουρσούν.

ΤΖΑΠΟΝ.

Κετζὲν Μὰρτ ἀγιηνὴν 10ουντζοὺ κὲϋνιντὲ μεμαλίκι μεζπουρενὶν Γιοκαχάμα νὰμ σεχριντὲ τίνι μεσιχιγὶ καπὸὺλ ἐτμὶς 15 νεφὲρ κιμσελερτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κιλισὲ τεσκὶλ ὸλουνμοὺς τὴρ. Πσὺ ἀϊντὲ χάϊλη Τζαπονλουλὰρ χαζὴρ ὸλοὺπ, κιλισενὶν τεσκιλιντὲν σόὺρα ἰτζρὰ ὸλουνὰν Ταάμη μουκαττεσὶ ταχὶ πὸγιὸὺκ ἰφτιχὰρ ἰλὲ κὸρτὸὺλέρ. Κιλισενὶν πσὺ τεσκιλιντὲν Τεβλετὶν χαπερὶ βὰρ ἰτί ἰσέ τε, ὀνὰ χἰτζ πὶρ μὸὺμαναὰτ ζουχοὺρ ἔτμετί. Ριβαγετὲ ναζαρὲν Τζαπὸν χὸυκὸὺμετὶ Ἀπριλὶν ἰπτιτασηντὰ σὰτρ ὸλουνὰν πὶρ ἔμρη ἀλὶ ἰλὲ 300 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Παπαβὶ βαϊζλερὶν φιτνὲ βὲ φεσατηντὰν τεβλετὶ βικαγὲ ἐτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ τίνι μετιχὶ ἀλεϊχινὲ νεσὲρ ὸλουνοὺπ χάλα τζαρὶ ὸλὰν φερμανλαρὴ φὲσχ ἐτμὶς, λάκιν πουνοὺ ἐτμὲκλε νιγετὶ, ἐτζνεπὶ μὸὺταχελεσινὲ μὸὺσαατὲ ἐτμὲκ ὸλμαγιηπ, ἄντζακ Τζα-

πὸν ἐχαλισινὶν σάγιρ τερπιγελὶ μιλλετλὲρ μισιλλοὺ μετενιγὲτ ταρικιντὲ τεκαττοὺμ ἐϊλεμεσινὶ μοὺτζιπ ὀλμακτὰν ἰπαρὲτ ὀλτουγουνοὺ πιλτιρμὶς τὶρ.

Πουττὰ παπασλαρὴ ἴσπου σερπεστιγετὶν Τεβλὲτ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὀλουντουγουνοὺ κὸρτοὺκλεριντὲ τέρακαπ πὶρ προτέστο ἰλανὴ ἰλὲ, ἰτζλεριντὲν ὃν κισὶ ἴσπου ἐφκιαρλαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ ζημνηντὰ σερπέσττιζε χουζούρη ἰμπερατοριγὲ τζηκμὰκ ἰστεμισλέρ. Πουνλὰρ σαραγιὰ σιλαχσὴζ κὶρμισλὲρ ἰσέ τε, τησαρὴ τζηκμαγὰ ἔμρ ὀλουντουγουντὰ, ἰταὰτ ἔτμεγιπ ἰμπερατορούν ταϊρεσινὲ κὶρμεγὲ ἰσρὰρ ἐττικλεριντὲ, σαραγιὴν καραγὸλ ἀσκερὶ ὀνλαρτὰν πεσὶνὶ ὀλτοὺρμισλὲρ, πουνοὺν ὄζερινὲ πακὶ καλὰν πεσὶ κὲρὶ τζεκιλμὶς τὶρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Ἰούνιος 14 Ρουμὶ, βὲ Ἰούνιος 26 Ἐφρενζί. 1872

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Σάπηκ Χαλὲπ Βαλισὶ Σοὺρεγιὰ Πασὰ Κουττοὺς Βαλισὶ ὀλοὺπ, σάπηκ Ἐνκαρὲ Βαλισὶ Χατζὶ Ἀλὶ Πασὰ ταχὶ μοὺμαιλεϊχὶν γερινὲ Χαλὲπ Βαλισὶ ταγὶν κηλημὶς τὶρ. Κέζαλικ Τζεβτὲτ Πασὰ σάπηκ Μαρὰζ σαντζαγηντὰν βὲ Κοζὰν ἰλὲ Περεκὲτ Ταγὴ τενιλὲν μαχαλλερτὲν ἰπαρὲν σιουλευσὰν γενὶ Μαρὰζ βιλαγετινὲ Βαλὶ νασπὶ ὀλουνμοὺζ τὶρ.

— Λὰ Τοὺρκὶ νὰμ γαζετὰ γιακηνλαρτὰ μάχσους πὶρ πὶντ ἰλὰν ἐτὶπ, τάχτη σαλτανάτη σενιενὶν βερασετὶ οὐσουλιντὲ πὶρ τεπτιλὰτ ὀλατζὰκ τὴρ τεγιοὺ πάϊν ἐλ ἐχαλὶ κὲζὲν χαβατισὶ ρέσμεν τζὲρχ ἐτέρ.

—Λεβὰντ Τάϊμζ νὰμ γαζετανὴν σὸζενὲ κὸρέ, Πούρσα Βαλισὶ χαζρετλερὶ σέχρι μεζπούρ σαρραφλαρηνὴν ἰπὲκ μαχσουλοὺ μεβσιμιντὲ Ὀσμανλὴ λιρασηνὴ 130 γουρουσὰ κατὰρ τζηκαρὴπ μαχσούλη μεζπὸρ σαχιπλερινὲ κὲλλὶ ζιανὰ σεπὲπ ὀλτουκλαρηνὰ ναζαρὲν, ἴσπου χιλεκιαρληγὴν ὀνόυνὶ ἀλμὰκ ἰτζοὺν λιρὰϊ μεζπουρὴν 120 γουρουσὰν ζιατὲ ἀλγνὴπ βεριλμεσινὶ σέτιτεν γιασὰκ ἐτὶπ, πουνὰ μουγαὶρ χαρεκὲτ ἐτενλερὶν τζεζαγιὰ μόυσταχὰκκ ὀλατζαγηνὴ ρέσμεν ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ.

— Βακτὶ ἰλὲ Πούρσα Μητροπολιτὶ ὀλὰν Κεβὸρκ Καθολικὸς χαζρετλερινὶν βασιτασὴ ἰλὲ, Ρουσία Ἰμπερατορού ταραφηντὰν μάχσους Τεβλὲτ τὸκμεχανεσινὲ γιαπηλμὴς πόγιοὺκ πὶρ τζὰν Πούρσα Ἐρμενὶ κιλισεσινὲ χετινὲ ἰχσὰν πουϊρουλμοὺζ τὴρ.

—Ἀντάκιατα βακὶ ἴσπου σὸν πόγιοὺκ ζελζελετὲν ζαραρτιτὲ ὀλανλαρὰ γιαρτὴμ ἰτζοὺν Πασιρὲτ νὰμ Τούρκτζε Γαζετανὴν μεελλιρὶ ταραφηντὰν ἀτζηλὰν ἰανὲ τερτεριντὲ κάϊτ ὀλὰν μεπλὰγ σίμτιτεν 30 πὶν γουρουσὰ παλὶγ ὀλμοὺζ τὴρ. Γιάληνηζ Χαλεπτὲ νιγέτη μεζπουρεγὲ μεπνὶ σάπηκα τοπλανὰν πὶρ μηκτὰρ ἰανετὲν ματὲ, γιακηνλαρτὰ 26 πὶν γουρουσὰν ζιατὲ πὶρ μεπλὰγ μεϊτανὰ κετιριλμὶς τὶρ.

— Τραπιζοντὰν κόντεριλιπ Λεβὰντ Τάϊμζ γαζετασηντὰ ἰλὰν ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπούν σὸζούνε ναζαρὲν, σέχρη μεζπουρὴν Βαλισὶ Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν πὶρ ἀτὲτ κιλισεσινὶ καπατὴπ κίμσε ἰτζερὶ κίρμεσιν τεγιοὺ ὀνούντὲ νοκτὰ ταχὶ πεκλετμεκτὲ ἰμίς. Τζεμαάτη μεζπουρενὶν ἰκὶ φηρκασὴ γιάνι Χασουνιστ βὲ Ἀντιχασουνιστ τενιλὲν τακημλὰρ, κιλισεῖ πιριπιρλερινὲ βερμὲκ, γιάχοτ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ πὶρλικτὲ κουλλανμὰκ ἰστέμετικλεριντεν, μούτλακ μαπεϊνλεριντὲ καβὰ, πέλκι τὲ κὰν ὀλατζαγηνὴ Βαλὶ χαζρετλερὶ κόρούπ, μεζκοὺρ τετπὶρὶ ἰττιχάζ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλμοὺζ τὴρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Πάπα χαζρετλερὶ γιακηνλαρτὰ πὶρ μεκτούπη οὐμουμὶ τόχα νεὰρ ἐτὶπ Ἰτάλια Τεβλετὶ χακκηντὰ σιχιαγὲτ ἐτὲρ κι, κόγια Τεβλέτη μεζπουρὲ Ρόματα ρουχπὰν σιρκετλερινὶ μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἐλὲ ἀλτηγὴ τετπιρλὲρ ἰλὲ Κιλισεγὲ ζοὺλμ βὲ τζὲπρ ἐτμὶς ὀλούγιορ, βὲ πού σεπεπτὲν τεβλέτι μούσαριλεϊχὶν κιλισουν σερπέσε χαρεκετινὲ μανὶ ὄλμαμαν χουσουσουντὰ ἐττιγὶ βατὰ ἄσλα ἐμνιγὲτ ὀλούνμαμαλη τὴρ. Πασκὰ πὶρ βεσιλὲ ἰλὲ Παπὰ χαζρετλερὶ χουζουρουντὰ πουλουνὰν χιμσελερὲ, Ἰσταπολτὰ ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ πὲκ φενὰ ἰτιζὰλ (σχίζμα) χμαγὲτ βὲ μουαβενὲτ πουλμοὺζ ὀλτουγουντὰν, ἰσπου χαλὶν τεφὶ ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ βατζιπ τὶρ τεμὶς τὶρ.

— Μοὺτζτεμεάγιη Ἀμεριχανὴν Τεβλὲτ Σὴρ κιατιπὶ Μητὴρ Φὶζ, Πουχρεσὲτὲ μοὺκιμ Ἀμερίκα Κονσολοσουνὰ γιαζὴπ, Γιαγουτιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἀκτέμτζε βουκοὺ πουλὰν τζὲπρ βὲ ζοὺλμ μισιλλοὺ χαρεκετὶν πουντὰν πὸιλὲ βακὶ ὄλμαμαση ἰτζοὺν Οὐλαχπουγτὰν Τεβλετὶ νεζτιντὲ πούτοὺν νουρουζοὺ ἰλὲ τζαλησὴν τεγιοὺ τενπὶχ ἐτμὶς τὶρ.

—Ἀλαπάμα μεσελεσιντὲν τολαγιὴ Ἰνκιλτέρρα ἰλὲ Μεμαλίκι Μούτζτεμεάγιη Ἀμερίκα πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μούσκιλατὴ χάλλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ταγὶν κηληνὰν Τζινέβρα Κομισιονοὺ ἴσπου μάχη χαλὶν 15ιντὲ σέχρι μεζπουρτὲ τετζεμμούὺ ἐτμὶς. Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Μετζλίσι μεζποὺρ ἀζαλαρὴ, τολαγιητὰν ζαρὰρ βὲ ζιὰν ταζμινὶ μεσελεσινὶ τάχτη μούταλααγιὰ ἀλμὰκ ἰστεμετικλεριντεν, Ἀμερίκα τεβλετινιν σέχρι μεζπουρτὲ πουλουνὰν μασλαχατκόυζαρὴ τεκλίφι μεζπούρὴ κὲρὶ ἀλμὴς τὴρ.

—Ἀθηνανὴν Ρούμτζα γαζεταλαρὴ πιλτιρίγιορλαρ κι, γιακηνλαρτὰ ὅλ ταραφλαρτὰ γιαγὰν σετὶπ γιαγμουρλὰρ ταρλαλαρὰ, παγλαρὰ βὲ μεϊβὲ ἀγατζλαρηνὰ χάϊλη ζαρὰρ βερμὶς τὶρ. Σεχιρτὲ πὶρ τζὸκ τούκκιανλαρὴ σοὺ πασμὴς βὲ ἰτζιντὲ πουλουνὰν μαλλερὶ σὲλ κότοὺρμὶς τὶρ.

ΊΛΑΝ.

Ἀϊνταπτὰ Χεὶκ νὰμ μαχαλλετὲ κιαγὶν Ἰντζιλὶ κιλισενὶν χήζμεττζισὶ τζουλχὰ Ἐσενὶν, 18—20 γιασηντὰ κατὰρ, ὀρτὰ πόϊλὸ, ἐσμὲρ πενιζλὶ, τουτακλαρὴ καλὴν, παρμακλαρὴ ἰντζὲ βὲ γιούζούντὲ Ἀϊντὰπ τζηπαννὴν ἰσαρετλερὶ πουλουνὰν Χατζὲρ νὰμ ὀγλού, πουντὰν πὶρ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ, σέχρι μεζπουρτὰν τησαρὴ γουρπετὲ κὶτμὶς ὀλουπ, σίμτιγετεκ ὀνοὺν χακκηντὰ χὶτζ πὶρ ταραφτὰν πὶρ χαπὲρ ἀλήνμαμης τὴρ. Μεζκοὺρ ἐσκιαλτὰ πὶρ ζὰτ πιλὲν βὰρ ἰσὲ, γιὰ Ἀϊνταπτὰ Κυρ. Κ. Γριγορὰ, γιά τα πιζλερὲ ἰχπὰρ ἐτμελερὶ, γάϊπ ὀλὰν μεζκοὺρ τελικανληνὴν μούσινν πετερὶ ταραφηντὰν Χριστοσοὺν ἀσκηνὰ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ τεμενὶ κηληνήρ.

ΊΛΑΝ.

Ἀγγελιοφόρος χὲρ χαφτὰ Τζαρσαμπὰ κὼνλερὶ τζηκάρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὀλαράκ, πεσὶν ὀτενμὲκ σαρτὶ ἰλὲ πὶρ κὼμὲζ μετζιτιγέ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τὸρττὲν ζιγιατὲ νουσχελὲρ ἀλήπ, ὀνλαρὴ ταγητμὰκ χήζμετὶ ἰλὲ ὀτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσελιγετινὶ ταχὶ κεντὶ θζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτὲ, χὲρ 4 μετζιτιγετὲ πὶρ μετζιτιγὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσχὲ ἰτζὸν 4 μετζιτιγὲ γερινὲ, γιάληνηζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν Ἀγγελιοφόρος ἀϊτὰ πὶρ κερρὲ νεὰρ ὀλουνοὺπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρὰ ὀλαράκ 5 γουροὺς ἰσέ τε, πὶρ μαχαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 25 νουσχὲ πιρτὲν ἀλὰν, γιάληνηζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τὶρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὲ
Αφιὸν	ὀκκασὴ	230—250
Τζεγρὶ	»	17—19
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10½—11
Τζελὶκ	σαντὴκ	200—210
Τενεκὲ	τζὶρτ σαντὴκ	330—335
Σὸσεκὲρ τὸζ	καντὰρ	252—254
» κελλὲ	»	275—278
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1170—1220
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»	9—10
Ἀτανὰ	»	8—10
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	31—32
» Ἀνατολοὺ	»	27—30
» γιεμσὰκ Ρούμ.	»	25—28

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΙΤΣ.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊν ΑΓΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΊΟΥΝΙΟΣ 24 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΛΙΟΣ 3 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 20

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Φακίρ βὲ γιοχσούλ ὁλανλαρὰ τεσελλί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλίκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὲς πάζη νασιχάτ, ὀνγετίντζι μεκτούπ. — Κιλισὲ ἱτάρεσι, Μέθοδιστ νὰμ κιλισέϊ Ἐπισκοποσιγέ. Σηζζιγέ. — Τουγλὰ τουγλὰ ἄζερινὲ κομάκ. — Σηγὴρ ἐτὶ χόυλασασή. — Τζόυνουπὶ Ἀφρικατὰ ἐλμάς. — Κιλισὲ ταχσισί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΦΑΚΙΡ ΒΕ ΓΙΟΧΣΟΥΛ ΌΛΑΝΛΑΡΑ ΤΕΣΕΛΛΙ.

ΤΑΒΟΥΤ πεϊγαμπὶρ μεζαμιρτὲ, «Πὲν φακὶρ βὲ γιοχσούλ ἡμ, πενὶ ἐφεντίμ καγιρατζὰκ» τεμὶς τὶρ (Μεζαμ· 40· 17). Φακὶρ βὲ γιοχσοὺλ ὁλανλαρὴν κιάφφεσι πού τεσελλιγὲ ναὶλ ὁλὰ πιλίρ. Πού μακουλὲ κιμσελερὶν χὲρ πίρι, ἐφεντίμ πενὶ καγιρατζὰκ τεγιού ἱτιμὰτ ἐτεπιλίρ. Πού ταρς κιμσελὲρ πιλμελὶ τὶρ κι ζενκὶν βὲ κιπὰρ κονσούλαρ ὀνλαρὴ χὶτζ τούσούνμεζ βὲ καγιρμάζ ἱσέ τε, πού τούνιανὴν τζέμι πατισαχλαρηντὰν ἀλὰ μερτεπέτὲ τεβλὲτ βὲ τζελαλὲ μαλὶκ πουλουνὰν Ραππὶ Ταάλα τζέμι φουκαραγιὴ τούσούνιπ καγιρηρ· ὀνλαρὴν φακιρλιγὶ βὲ χὲρ νεβ μουζαϊκασηνὰ, φαμιλιαλαρηνὴ κετζιντιρμὲκ χουσουσουντὰ τούτζαρ ὀλτουκλαρὴ ζαρουρετὲ βὲ τζεκτικλερὶ ζαχμὲτ βὲ μεσακκατὰ ασὶλ τὶρ. Τζενάπη Χάκκ ὀνλαρὴν ἐκσεριγε ἒν λαζημλὴ σεϊλερτὲν πιλὲ μαχρούμ καλικὶς ὁλτουγουνού ταχὶ πιλίρ. Πού παγιταχττὰ βὲ μεμαλικὶν σάγιρ σεχλερὶ βὲ κοϊλερινὲ φακὶρ γιὰ γιοχσοὺλ πὶρ ατὲμ γιὸκ τὶρ κι, Ἀλλὰχ ἀζιρούσσὰν χαζρετλερὶ ἀνού τούσούνμεσιν, γιάχοτ καγιρμασην. Σερὶλ τουλλὰρ βὲ ὀκσούζλὲρ, κεντὶ φοστλαρὴ βὲ χαιλερινὶ γαὶπ ἐτενλὲρ, κεντιλερινὲ μερχαμὲτ γιὰ μουαβενὲτ ἐτὲν πὶρ κιμσελερὶ ὁλμαγιανλαρ, Ἰντζιλὶν ούγρουνὰ τὰρτ βὲ κοβαλαγιηδὰ μούπτελὰ ὁλούπ τα, φούλούση ἀχμερὲ μούχτὰτζ ὁλανλὰρ, χουλασάϊ κελὰμ ραγτούρ βὲ μαζλούμ βὲ ζαρούρ πουλουνανλαρὴν κιάφφεσινιν χὲρ σεγὲ κατὶρ, βὲ ὁνλαρὴ κουρταρμαγὰ χαζὴρ νατζὴρ πὶρ καγιηρητζηδὴ βὰρ τὴρ. Ὁνλαρὴν πού χὰλι πούρ μελαλὰ τούπζὰρ ὁλμασὴ, Ἀλλὰχ ταραφηντὰν αὐνουτουλμουὸς βὲ πρακηλμὴς ὁλτουκλαρὴ ἱτζούν τεγίλ τὶρ.

Λάκιν πέλκι πόζηλαρ σού ἱτιραζὴ ἐτὶπ τεγετζεκλὲρ. « Ἀλλὰχ Ταάλα φουκαρανὴν βὲ γιοχσουλούν σαχιπὶ βὲ καγιηρητζησὴ ὁλτουγού χαλτὲ, νίτζουν ὀνλαρὴ ζαρουρεττὲν χελὰς ἐτμὲζ, γιάχοτ νίτζούν πάρι ὀνλαρὴν σηκλετινὶ χαριφλετμεγὲ χιμμὲτ ἐτμέζ. Ηανὰ τζεβαπημὴζ σού τὶρ· ἔββελα ἐγὲρ ὀνλὰρ Ἀλλαχτὰν τιλεμὶς ὁλσαλὰρ ἱτὶ, πέλκι Τζενάπη Χάκκ ὀνλαρὴ κουρταρὴρ ἱτί. Σάνιεν Ἀλλὰχ Ταάλα ὀνλαρὴ κουρταρμάζσα τα, ὀνλὰρ τεβαζούϊ κὰλπ βὲ ἰμάνη χακικὶ ἱλὲ ὀνούν γιαρτημηνὴ τιλετικλερὶ χαλτὲ, Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ κεντὶ χαζὴρ ναζὴρ ὀλτουγουνού βὲ ὀνλαρὰ τογρού ὀλὰν μουχαππετινὶ ὀϊλὲ ἀσικιὰρ πὶρ τὰρζ ἱλὲ τουγιουρούρ κι, ὀνλὰρ τούτζὰρ ὀλτουκλαρὴ σεφαλετὲ σὰπὴρ ἱλὲ βὲ μουχαππετ ἱλὲ τεχαμμούλ ἐτὲρλὲρ, χάττα ἰφτιχὰρ πὶλὲ ἐτερλὲρ· νίτζε κι Πάυλος Ρεσούλ κεντὶ τζεκτιγὶ μεσακκατλαρτὰ ἰφτιχὰρ ἐτερὲκ τεχαμμούλ ἐτὲρ ἱτὶ, τζούνκι πίλίρ ἱτὶ κι, «Μεσακκὰτ σὰπὴρ κετιρίρ, σὰπὴρ ταχὶ τετζρούπὲ, τετζρούπὲ τε ἅμιτ κετιρίρ· ἅμιτ ἱσὲ ούτανδηρμάζ· ζίρα πίζὲ βεριλὲν Ρούχ ἑλ Κουτσούν βασιτασὴ ἱλὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ καλπλεριμιζὲ τόκούλμις τὶρ» (Ρομ. 5· 3, 4, 5).

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΓΕΤΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Καρηλαρὴν χιγέτι ζαχιριγεσὶ βὲ ὀνλαρὴν ἔβ ἱτάρεσιντεν πὰχς ἐτμὲκ ἱτζούν πιχουτὲ βακὴτ σὰρφ ἐτμὲκ ἱκτιζὰ ἐτμὲζ τεγενλὲρ πουλουνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ. Λάκιν πού ζοὺοὺμ πὶζτζε γιαὴλὴς τὴρ. Κιτάπη σερὶφ πού μεβατὰν πὰχς ἐτὲρ ὀλτουγουντὰν, πιζὴμ ταχὶ μεβάττη μεζπουρεὶ τερτὶς βὲ τεφαχχούς ἐτμεγὲ σελαχιγετιμὶζ βὰρ τὴρ τεγιού ζὰνν ἐτὲριζ. Ἐμσὰλ κιταπηνὴν σὸν Παπηνὴ ὀκουτουγουμοὺζ χαλτὲ, κὸμούρὰζ κὶ, μουελλιρὶ μούλχίμ βὲ ἰνσανλαρὴν ἒν ἀκιλὶ ὁλὰν Σολομὼν, μεσχούρ βὲ μακπούλ καρηλαρὴν βασφηνὴ ἐτμετὲ, ἀνὴν ἱτάρὲὶ πεϊτιγεσινι, γιάνι ἐβτζιμενλιγινὶ, πασκὰ χασσιγετλεριντὲν ἐρζὰλ τουτούπ, ὃ μακουλὲ καρηνὴν μούστακὶλ ἱσκούζὰρ βὲ ἐμπάπη τετπιρτὲν ὀλτουγουνού σού ἀτιτεκὶ βὲ ταχὰ πὲκ τζὸκ σὸζλὲρ ἱλὲ ἱσπὰτ ἐτὲρ. «Ἐβινὶν γιολλαρηνὰ τικκὰτ ἐτὲρ, βὲ τεντπελλὶκ ἐκμεγὶ γεμέζ». «Κοτζασὴ καπουλαρτὰ τιγιαρὴν ἰχτιγιαρλαρὴ ἱλὲ ὀτουρτουγουντὰ μαλούμ τὶρ». Γιάνι ἱσκιζὰρ βὲ ἐβτζιμὲν καρηγιὰ μαλὶκ ὀλτουγὰ μαλὰμ τὶρ τεμὲκ ἱστέρ. Λάκιν κοτζανὴν πὸἰλὲ πὶρ καρηγιὰ μαλὶκ ὀλτουγοὺ νάσηλ μαλὰμ ὀλούρ; Πουνού ἀνλαμὰκ πὲκ κολάϊ τὴρ. Βάκαα ὃ μισιλλού καρηνὴν κοτζασὴ τηδαρτὰ κεζτιγὶ, γιάχοτ τοστού βὲ ἀγπαπὴ ἱλὲ ὀτουρούπ καλκτηγηντὰ, χέπισιντεν ζιατὲ τεζκὸὺν βὲ νιζαμλὴ κὸμούνὶρ. Ὀνούν ἐσβαπὴ [illegible] χασὴλ ὀνούν χιγετὶ καρηδηνὴν κὸζετιτζὶ βὲ καγιηρητζὴ ὀλτουγουνού κὸστερίρ. Ἐβτζιμὲν πὶρ καρηνὴν ἰταρεσινὶν ἐσερὶ κιζλὶ καλάμαζ· ὀνούν πού φαζιλετὶ κοτζασηνὴν βὲ τζοτζουκλαρηνὴν χαλιντὲν βὲ χιγετιντὲν ζαχὶρ τὶρ· ὀνλὰρ νέρεγε κὶτσελὲρ, χὲρ νέρετὲ πουλουνσαλὰρ, καγιηρητζηλαρηνὴν χοὺσνι ἰταρεσινὶ πελλὶ ἐτὲρλὲρ. Πὶλ ἂκς πὶρ καρὴ ἰταρὲὶ πεϊτιγετὲν πὶχαπὶρ, ἐβτζιμενλὶκ νὲ ἰτὶγινὶ πὶλμὲζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ὀνούν κουσουρλαρὴ ἱστὲρ ἱστεμὲζ κοτζασηνὴν βὲ τζοτζουκλαρηνὴν γιοὺζούντὲν βὲ χιγετιντὲν μαλούμ τὶρ, τζούνκι πὸἰλὲ καρηνὴν κοτζασὴ βὲ ἐβλατὴ ἀλέσσεβιε ἐγὶ κὸμούνμεζλέρ.

Πού χουσουστὰ κουσουρλού ὀλὰν καρηδὰ πασκὰ τακσιρατλὰρ ταχὶ πουλευνατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν τὶρ· πὶλ ἂκς χουσούση μεζπουρτὲ σατὴκ πουλουνὰν καρὴ, πασκὰ φαζιλετλερὲ τε μαλὶκ τὶρ. Φενὰ ἱταρὲ χέμαν τάϊμα τεντπελλικτὲν χασὴλ ὀλούρ τενσὲ τζαὶζ τὶρ. Ἐβτζιμὲν βὲ τζαλτσκὰν πὶρ καρηνὴν τεντπελλικτὲ πουλουνμασὴ μουρὰλ τὴρ. Ἐβ ἱταρὲ ἐτμὲκ οὐσουλνὲ ἀκηλλαρὴ ἔμεγεν καρηλὰρ πὲκ νατὶρ πουλουνούρ· φενὰ ἱταρὲ ἀλέσεβιγε καρηνὴν καπαγατηνὰν ὁλούπ, ὀζούρ καπὴλ ἔτμετινγινὲν, π.ὸ παπτὲ μούστεχὶμ κάλμαγιασιν τεγιού σακὰ χαλισανὲ νασιχὰτ ἐτέριζ.

Πὶρ καρηνὴν ἐϭτζιμὲν βὲ σαχίπι ἰταρὲ ὅλμαμασηνὴν πάζεν πασκὰ σεπεπλερὶ, μέσελα ζααφιγέτ γιάχοτ ἀκήλτζα πὶρ κουσοὺρ ὀλαπιλὶρ ἰσέ τε, σεπέπι ἀσλὶ ἀλεσσεβιγὲ τενπελλὶκ τὶρ τετίκ. Τενπελλιγὶν ταχὶ πὲκ τζὸκ νισανελερὶ βὰρ ἰσέ τε, ἓν πὸγιοὺκ νισὰν σοὺ τὴρ κι τενπὲλ καρὴ σίμτικι ἰσὶ σόῦραγια πρακήρ· πιλίρ κι φιλὰν χῆζμετὶ σίμτι ἐτμὲκ φὰρζ τὴρ· λάκιν τενπελλιγιντὲν ὀτουρμὰκ κεντινὲ κολάϊ, καλκὴπ τζαληζμὰκ ἰσὲ πὲκ κόὺτζ κελίρ. Τενπὲλ ἀτὲμ κιὰχ οὺγιουμὰκ, κιὰχ ἓλ ἓλ ὀὺστόὺνὲ κογιοὺπ ὀτουρμὰκ ἰστέρ· πάζεν ταχὶ ἐϊλεντζετὲ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ζεφκινὶ πρακήπ τα ἰσὲ μεσγοὺλ ὀλμακτὰν χὶτζ χοσλανμάζ.

Ποὺ σεπεπλερὲ πινόεν ἐϭὶν χῆζμετὶ τάϊμα κερὶ καλὴρ, κερὶ καλτήκτζα ταχὶ ἀγηρλασήρ. Ἴμτι ἰσὶ κόὺτζλεσὶτίρμεμεκ ἰτζοὺν βακτιντὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ κερὲκ τὶρ. Πάζη καρηλὰρ πὸτλὲ ἐτερὲκ χὲρ κεσὶ χεῖρὰν ἐτετζὲκ τερετζετὲ ἰς κόρόὺρλέρ· βάκαα πὸὺ μινϭὰλ ἅζρὲ χαρεκὲτ ὀλούνματὴγη χαλτὲ τζὸκ βὲ ἐγὶ ἰς κόρμὲκὸλάμαζ.

ΚΙΛΙΣΕ ἼΔΑΡΕΣΙ.

ΜΕΘΟΔΙΣΤ ΝΑΜ ΚΙΛΙΣΕΪ ΕΠΙΣΚΟΠΟΣΙΕ.

Ματτέϊ μεζπουρὲ χακκηντὰ πουντὰν ἀκτὲμ ὀλὰν μουπαχασετεν ανλασηλαπιλὶρ κι Μεθοδίστ νὰμ κιλισεϊ Ἐπισκοποσιενὶν χιγετὶ γάγετ μοὺνταζὰμ βὲ μοὺκεμμὲλ ὀλοὺπ, τζέμι κιλισὲ ἀζασὴ ναζαρέτι μοὺεσσιρὲ ταχτηντὰ πουλουνούρ. Πὶρ κιμσὲ κιλισεϊ μεζπουρεγὲ ἀζὰ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ, σάπηκα ζικρ ὀλουνὰν σηνηφλαρτὰν πιρινὲ καποὺλ ὀλουνοὺπ, χαλὶ ἰλὲ ὀνοὺν ἐρπασὴσὴ ναζαρετὶ ταχτηντὰ ὀλούρ· ἐρπασήλαρὴ ζάτεν βαϊζλὲρ γιάχοτ Πρεσβυτεροσλαρὴν, πουνλὰρ ταχὶ ρεὶς Πρεσβυτεροσλαρὴν, ρεὶς Πρεσβυτεροσλὰρ ταχὶ Ἐπισκοποσοὺν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνουρλάρ.

Ποὺ βὲτζχ ἅζρὲ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν χὲρ πὶρ νεφερὶ βὲ μεμουρὶν γιάνι ἐφράτη κιλισὲ κιάμιλεν βὲ κιάφρετεν ναζαρὲτ ταχτηντὰ μεβζοὺ τὴρ. Κέζαλικ κιλισὲ ἀζασηνὴν ἰστιμαλὶ ἰτζοὺν νεὸρ ὀλουνὰν κιαφρεϊ ἐϭρὰκ βὲ ρεσαλέϊ μαχιγὲ βὲ χὲρ νεϭ ταχριρὰτ τάχτη ναζαρεττὲ πουλουνούρ. Κερὲκ μούελλιφὰνη γαζετὰ βὲ ἐϭρὰκ, κερὲκ κόὺτούπη σαϊρενὶν τὰπ βὲ νεφὶλίλε μεσγοὺλ πουλουνὰν ζεβὰτ πεντὰν ἀκτέμκι νομερομιζτὰ ζικρ ὀλανὰνμετζλίσι οὺμουμὶ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουνοὺπ ἀνὴν ζίρι τεστιντὲ πουλουνμακτὰ τὴρ.

Κιλισεϊ μεζπουρὴν οὺσούλη ἰταρεϊ οὺμουρουντὰ γιακηνλαρτὰ πὶρ τεπτιλάτη μουχιμμὲ βακὶ ὀλτού. Ἐϭϭελλερὶ χὲρ μασλαχὰτ κοὺλλιγεν κιλισὲ μεμουρλερινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ ὀλοὺπ, κερὲκ μαχαλὶ μετζλισλὲρ, κερὲκ μετζλίσι οὺμουμὶ ἄντζακ βαϊζλὲρ βὲ Πρεσβυτεροσλὰρ βὲ Ἐπισκοποσλαρτὰν μοὺρεκκὲπ ὀλαρὰκ, ἀτὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν χέμαν χὶτζ πὶρ χουσουστὰ ρεῖ βερμεγὲ σελαχιγετὶ γιὸκ ἰτί. Λάκιν σίμτι κιλισὲ χατεμεσὶ ὅλμαγιανλαρ ταχὶ ἀζὰ μακαμηντὰ μετζλισλερὲ καποὺλ ὀλουνοὺπ, ἀνλερὶν ἰστισάρεσὶ βὲ καραρηνὰ ἰλχὰκ τηρλάρ. Πὶρ ἐρκιὰρ ταχὶ Μεθοδιστλὲρ πεϊνιντὲ κιτερὲκ χόύσνι ραγπὲτ βὲ καποὺλιγὲτ πουλμακτὰ τὴρ, γιάνι βαϊζλὲρ πού ἀνέτεκ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ νιζάμεν τόύζιγε μαχάλι μεμουριγετλερινὶ τεγισὶτιρμετὲν ἰσέ, τάϊμ οὺλ ἐϭκὰτ πὶρ γερτὲ καλὴπ ἰτζράϊ μεμουριγὲτ ετσελὲρ ταχὰ ἀλὰ ὀλούρ. Βάκαα πὶρ βαϊζὶν σαχὶσὴ βὲ μούβαζασηντὰν χοσλανὴπ, πὶρ κερρὲ ἀνὴν μεμουριγετινὶν κηϊμὲτ βὲ ἰτιπαρηνὴ τανηηκτὰν σόνρα, χέμαν πὶρ γιὰ ἰκὶ σενὲ χιταμηντὰ ὀντὰν ἀϊρηλμὰκ κιλισελερὶν κόϊνόὺνὲ πὲκ κόὺτζ κελίγιορ. Πάχουσους πὰ τετζρόὺπὲ ἀνλασήλμὴς πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι βαϊζλὲρ μαχάλι μεμουριγετλεριντὲ ἐσκιτίκτζε φαϊτελὶ ὀλουρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ μεμοὺλ ὀλουνούρ κι Μεθοδιστλὲρ ἄζ βακὴτζαρηντὰ σάγιρ ἰντζιλὶ κιλισελερτὲ μακποὺλ βὲ τζαρὶ ὀλὰν κατιμὶ Τζοπανλὴκ οὺσουλινὶ καποὺλ ετετζεκλερ τὶρ.

Μεθοδίστ Χριστιανλὰρ τιγιανὲτ, βὲ οὺμούρη μεσιχιγὲ οὺγρουνὰ γαϊρὲτ βὲ ἐμὲκ σὰρφ ἐτμὲκ τζιχετὶ ἰλὲ ἓλ ἂν μεσχοὺρ βὲ μούτεπὲρ τιρλέρ. Χὲρ σενὲ πὶρ χαρτὰ μετὲτετὶ γιάχοτ ταχὰ οὺζοὺν βακὴτ τουὰ βὲ ἰπατὲτ βὲ βάζ βὲ νασιχὰτ μετζλισλερὶ ἐτμὲκ ανλερὶν ἀτέτιντὲν τὶρ. Ποὺ μετζλισλὲρ ἀλέσσεβιγε σεχιρλερτὲν βὲ τζεμιγετλὶ μαχαλλερτὲν οὺζὰκ ὀρμανλὰρ ἀρασηντὰ γιάχοτ πασκὰ μούνασὶπ κὴρ γερλερτὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Πὸὺλὲ μετζλὶς ἐσναλεριντὲ ὄραγια κιτὲν ἐχαλὶ τζατὴρ ἀλτηντὰ σακὶν ὀλούρ· βὲ ποὺ σεπεπτὲν ποὺ μακουλὲ μετζλισλὲρ Ὀρτοὺ μετζλισὶ ταπὶρ ὀλουνούρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Τζιτζὲκ γιὰ κηζαμὴκ ἰλλετινὶν ἰλὰτζ ἰλὲ τερὶ μούμκὶν ὅλματήγηντὰν ποὺ ἰλλετλὲρ ζουχοὺρ ἐττικλεριντὲ χεκιμὲ μούρατζαὰτ ἔτμεμεκ πέϊν ἓλ ἐχαλὶ ἀτὲτ ὀλμούς τὴρ. Λάκιν πάζεν σάγιηρ ἰλλετλὲρ πουνλὰρ ἰλὲ πὶρλεσμὶς ὀλτουγουντὰν, ὅλ ἰλλετλερὲ καρσὴ τεβὰ ἐτμὲκ, βὲ χαστὰ ζιατὲ ζαϊφλενὶπ κιάμιλεν ἰλλετὶν χόυκμι ἀλτηνὰ τὲσμεμεσι, βὲ ἰλλετὶν σιττετινὶν τεσκὶν ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν χεκιμὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ χὲρ χαλτὲ φαϊτελὶ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ τζιτζὲκ ἰλλετιντὲν τουτουλτουκλαρὴ χαλτὲ, ὀνλαρὴ τζὸκ σητζὰκ σακλάμαλη, γιαγλὴ ταμλαρτὰν περχὶζ ἐττιρμελὶ, βὲ κιάμιλεν ἐγὶ ὅλανάτεκ χαμαμὰ κὸτὸύρμεμελι. Κηζαμὴκ ἰλλετιντὲν τουτουλουρλὰρ ἰσὲ, ὀνλαρὴ σοουκτὰν βὲ νεμλακληκτὰν ἐσιρκεμελὶ, γιαγσὴζ βὲ χαφὶφ ταμλὰρ βερμελὶ, ἀζὰρ ἀζὰρ τεμὶρ χιντὶ γιὰ κηρὴμ ταρτὰρ σουγιοὺ μισιλλοὺ σεριντλετιτζὶ σουλὰρ ἰτζιρμελὶ, βὲ κερὲκ ἰλλετὶν μὸὺττέτιντὲ, βὲ κερὲκ ἰλλὲτ κετζτικτὲν σόνρα 15 κόὺνὲ κατάρ χασταγιὴ ἠσηγὰ πακτήρμαμαλη.

Χὲρ τζοτζοὺκ ἰκὶ ϭ'τζ ἀϊλὴκ ὀλφουκτὰ, ὀνοὺ ἂς ἐττιρμὲκ βαλιτεϊνὶν φαριζέϊ ζιμμετὶ τὶρ· λάκιν βαλιτεϊνὶν ποὺ χουσουστὰ πικάϊτ ὀλμασηντὰν, Μεμαλίκι Ὀσμανιετὲ σενέ πε σενὲ πὲκ τζὸκ τζοτζοὺκ ἂς ὀλούνμαγιηπ τζιτζὲκ ἰλλετινὲ κουρπὰν κιτέρ.

Ἂς ὀλουνμοὺς τζοτζουκλὰρ πάζεν τεκρὰρ τζιτζὲκ τζηκαρτήκλαρηντὰν, πάζη κιμσελὲρ ἂς ἐτμεγὶ πιχουτὲ πὶρ σέϊ ἂττ ἐτερλέρ. Ἂς ὀλαννὴν τζιτζὲκ τζηκαρμασὴ ναττὶρ τὶρ, λάκιν πάζεν βακὶ ὀλούρ, χάττα τζιτζὲκ τζηκαρανλὰρ πὶλὲ πάζεν ἰκιντζὶ βὲ πάζεν ἀτζόὺντζὶ τερὰ τζιτζὲκ τζηκαρηρλὰρ, βὲ πουνοὺ πὶλερὲκ Ἂς ὀλουνμοὺς κιμσελὲρ τζιτζὲκ χασταληγηντὰν τουτουλμοὺς κιμσελερτὲν πὲκ σακηημαλὴ τὴρ.

Πὶρ σεχιρτὲ τζιτζὲκ ἰλλετὶ βακὶ ὀλτουγοὺ μουττέττὲ, ἂς ὀλούνμαμὴς τζοτζουγοὺ ἂς ἐτμεγὲ πάζηλαρ ἰχτιρὰζ ἐτερλέρ. Ποὺ ἰχτιρὰζ πιεσὰς τὴρ. Βάκαα τζοτουκλαρὴ τζιτζὲκ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἔτμεζτεν ἂς ἐτμὲκ βατζλὶπ ἰσὲ τε, πὶρ σεπέπλε ἰχμὰλ ὀλουνοὺπ καλμὴς ἰσὲ, ὅλ βακηττὰ πὶλὲ τζοτζουγοὺ τζιτζὲκ ἰλλετινὶν τεχλικεσιντὲ πρακμακτὰν ἂς ἐτμὲκ ταχὰ ἐϭλὰ τὴρ. Ἰτζὰπ ἐττιγὶ χαλτὲ, γιηλὴν χὲρ ἐγιαμηντὰ τζοτζουκλαρὴ ἂς ἐτμὲκ ὀλαπιλὶρ, λάκιν πάχὰρ γιὰ κόὺς ἐγιαμηντὰ ὅλσὰ ταχὰ μινασὶπ ὀλούρ.

Πάζηλαρ τζοτζουγοὺν ἰκὶ κολουνὰ τα ἂς ἐτμεγὶ ἐγὶ σαγιαρλάρ. Χεκιμλερὶν ἀλέσσεϭὶ κηγιασηνὰ ναζαρὲν, ἂς 8—10 σενετὲ πὶρ τεκαρλανμαλή.

Πὶρ σεχιρτὲ τζιτζεκ ἰλλετὶ ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαλτὲ, ἂς ματτέσι πουλουνμάζσα, σοὺ βέτζχλε τετάρικ ὀλουναπιλίρ· τζιτζεκτὲν τουτουλμοὺς πὶρ τζοτζουκτὰν, ἰλλετὶν 7—8 ιντζὶ κόὺνιντὲ, χαλὲμ οὺτζοὺ ἰλὲ τζὸὺζι ἰρὶν ἀλὴπ πὶρ ἰνεγὶν μεμεσινὶ οὺστουρὰ ἰλὲ τζὸὺζι κὰν τζηκατζὰκ κατὰρ τζηκτηκτὰν σόνρα (κὰν τζὸκ τζηκάρσα ἂς τουτμὰζ) ἀληνὰν μεζκούρ ἰρινὶ ἰσπου τζηζηλὰν γερὲ ἐγίτζε σούρμελὶ, βὲ ἀντὲν ϭζερινὲ πὶρ παρτζὰ μουσαμμὰ καπαμαλή. Τὸρτιντζὶ κόὺντὲ

πού ἀσὴν γεριντὲ πῖρ ἄζ κηρμηζηλὴκ ζουχοὺρ ἐτὲρ, βὲ γετιντζὶ κόυντὲ τζηπὰν ὀλούρ. Τζηπάνὴν ὀρτασὴ τζουκοὺρ βὲ ἐτραφηντὰ κηρμηζηλὴκ ὀλούρσα ἐγὶ ἄζ σαγιηλήρ. Μεζκοὺρ τζηπάνὴν ἰρινιντὲν ἀλὴπ̃ τζοτζουκλαρὴ ἄζ ἐτμελί.

ΤΟΓΓΑΑ ΤΟΓΓΑΑ Ο'ΤΖΕΡΙΝΕ ΚΟΜΑΚ.

Ἰάκωβος ἰσμιντὲ πῖρ τζοτζοὺκ πῖρ κόὺν χεντὶ ἐβλερινὶν πεντζερεσιντὲ τουροὺπ̃, τὰ καρσὴλαρηντὰ γιαπηλὰν πῖρ πόγιόὺκ πίνατὰ ρεντζπὲρλερὶν τουγλὰ βὲ χὰρτζ ταση̃τηγηνὴ, τουβαρτζηλαρὴν ταχὶ ὃ τουγλαλαρὴ ἀλὴπ̃ πῖρὲρ πῖρὲρ τὶζερὲκ τουβαρλαρὴ γιαπτηγηνὴ τικκάτλε σεῖρ ἐτὲρ ἰτί.

Παπασὴ ὀνοὺν πόϊλὲ ταλμὴς σεῖρ ἐττιγινὶ κὸρτόυκτὲ, ὀνὰ σορτού· «Τουβαρτζηλαρὴν ἰσλεμεσινὲ πὲκ τικκατλὴ πακαγιορσὴν· σεπεπὶ νὲ τῖρ· γιονχὰ τουβαρτζὴ ὀλμαγὰ φικρίν μι βάρ.»

«Χάγιηρ, πετὲρ,» τετὶ τζοτζοὺκ· «σόυνοὺ τόυσόυνίγιορημ κι, τουγλὰ κόυτζοὺκ πῖρ σεῖ τῖρ, ἄμμα κότζα πῖρ ἔβ, τουγλὰ τουγλὰ ἀζερινὲ κομάκλα γιαπηλήρ.»

«Χακκὴν βὰρ, ὄγλουμ,» τζεβὰπ̃ βερτὶ πάπασὴ, «πουνοὺ σακὴν οὐνούτμαγιασηνὸ τζόύνκι χὲρ ἰστὲ τε πόϊλὲ τῖρ. Σενὶν χὲπ φὶρεντίγὶν σεῖλὲρ πιριπίρινὲ ἰλαβὲ ὀλουνάν κόυτζοὺκ τερσλερτὲν ἰπάρὲτ τῖρ. Πῖρ ἀτὰμ τόυνιανὴν ἐτραφηνὴ τολασμὰκ ἰστέρσε, ἀτὴμ ἀτὴμ ἰλερὶ κιτμέκλε ὅλ οὐζοὺν γιολτζουλουγοὺ ἐτεπὶλίρ. Σενὶν πόυτόὺν ὁμρόὺν ταχὶ πιριπῖρ ἀρτησηρὰ κελὲν κησσὰ τακικαλερτὲν ἰπάρὲτ τεγίλ μι τῖρ;.

«Πουντὰν σοὺ χισσεῖ ἀλαπιλιρσὶν κι, οὐφὰκ τερὲκ σεῖλερὶ χίτζ γερινὲ κόμαμαλη· πόγιόὺκ βὲ ζαχμετλὶ κὸρόὺνὲν σεῖλερτέν τε δ'ρκμεμελι. Ἔν πόγιόὺκ πῖρ ἵ οὐφὰκ κησμλαρὰ πόλόὺνίρσε, ἰτζρασὴ κολάϊ ὀλούρ. Σὲν πιρτὲν πῖρ ταχὴν τεπεσινὲ σητζραγιὴπ̃ τζηκάμαζσην, λάκιν ἀτὴμ ἀτὴμ γιούρόυγερὲκ τὰ τεπεσινέτεκ κιτεπιλίρσιν. Πού πόϊλὲ ὀλαράκ, πόγιόὺκ ἰσλερὲ ἔλ βουρμακτὰν ἄσλα κόρκμα· τάϊμα χατρηντὰ ὀλσούν κι ἓν πόγόὺκ πῖρ πυναγιὴ, τουγλὰ τουγλὰ ἀζερινὲ κογιαρὰκ γιαπαρλάρ.»

ΣΗΓΗΡ 'ΕΤΙ ΧΟΥΛΑΣΑΣΗ.

Αὐστράλια νὰμ τιγιαρτὰ βὲ τζόυνουπ̃ὶ 'Αμερικανὴν ὀρταλὴκ γερλεριντὲ κόυλλιγετλοὺ γιαπανὶ σηγὴρ σὸυρόύλερὶ πουλουνοὺρ 'Αρζὴν χαβάτζα μοὺλαγιηαληγὴ βὲ μεραλαρηνὴν κεπρετὶ τζιγετίλε μεζκόὺρ χαϊβανὰτ σὸυράτλε τζσγαλὴπ̃, τάϊμα τα σαγλὰμ βὲ σεμίζ ὅλπυρλάρ. Πουνλαρὴ γιάληνηζ τερλερινὶν ἰτζρασὴ κολάϊ ὀλούρ. Ἔν πόγιόὺκ πῖρ ἵ οὐφὰκ κησμλαρὰ πόλόὺνίρσε, ἰτζρασὴ κολάϊ ὀλούρ. Σὲν πιρτὲν πῖρ ταχὴν τεπεσινὲ σητζραγιὴπ̃ τζηκάμαζσην, λάκιν ἀτὴμ ἀτὴμ γιούρόυγερὲκ τὰ τεπεσινέτεκ κιτεπιλίρσιν. Πού πόϊλὲ ὀλαράκ, πόγιόὺκ ἰσλερὲ ἔλ βουρμακτὰν ἄσλα κόρκμα· τάϊμα χατρηντὰ ὀλσούν κι ἓν πόγόὺκ πῖρ πυναγιὴ, τουγλὰ τουγλὰ ἀζερινὲ κομάκλα γιαπαρλάρ.»

ΤΖΟΥΝΟΥΠ̃Ι 'ΑΦΡΙΚΑΤΑ 'ΕΛΜΑΣ.

Ἔλαν 30 πῖν κισιτὲν ζιατὲ τζόυνουπ̃ὶ 'Αφρικατὰ ἐλμὰς τζηκαρμάκλα μεσγοὺλ ὀλουπ̃, μεζκόὺρ ζικηϊμὲτ τζεβ̃γερτὲν χάλα ἰριλὶκ βὲ κηϊμὲτ τζιχετὶ ἰλὲ μεσχοὺρ βὲ μισὲτεπὲρ πῖρ κὰτζ πῖν παρτζὰ τετἀβόὺλὲ τζηκαρηλμὴς τὴρ.

Ἐλμὰς ἰρὶ καγιαλαρὴν ταμαρλαρὴ γιάχοτ ἀραληκλαρηντὰ ὀλὰν κὶλ κιπ̃ὶ πῖρ νὲβ γιουμσὰκ βὲ πεγιὰζ τοπρὰκ ἰτζιντὲ χουσουλὲ κελίρ. Μεζκόὺρ τοπρὰκ καγιαλαρὴν ταμαρλαρὴ γιάχοτ ἀραληκλαρηντὰ γάγετ τερινὲ βαρμὴς ὀλτουγουντὰν, ἐλμὰς πουλμὰκ ἰστεγὲν μεζκόὺρ ματενλερὶν πουλουντουγοὺ μαχαλὶν τοπρὰκ σαχιπλεριντὲν 70 Ὀσμανλὴ λιρασὴ κατὰρ βερὶπ̃ 12 τερπὶὶ ἀρσὴν πῖρ γὲρ κιραλὰρ, βὲ ὄντὰν σόὺρα τοπραγὴ ἰστετίγὶ κατὰρ τερὶν καζηγιὴπ̃ ἐλματὴ ἀραμαγὰ χακκὴ ὅλοὺρ.

Ἴσπου γιουμσὰκ βὲ πεγιὰζ τοπρὰκ παρτζὰ παρτζὰ καζμὰ κόυρέκλε τζηκαρηλτηκτὰν σόὺρα ὀτουντὰν τοπουζλὰρ ἰλὲ τόγιούλιπ̃ οὐφαλτηλὴρ, βὲ πάτεχου οὐφαλμὴς τοπρὰκ, ταχὶταλὰρ ὄζερινὲ σεριλίπ̃, ἰτζιντὲ ἐλμὰς γάγετ τικκάτλε ἀρανὴρ. Οὔτζ τὸρτ κόὺν πόϊλὲ ἀρατηκτὰν σόὺρα πῖρ παρτζὰ ἐλμὰς πουλὰν χὲρ χαλτὲ μουτλοὺ ἰτιπὰρ ὀλουνόρ.

Πάζη κιμσελὲρ πὰλατὲ μεζκόὺρ πεγιὰζ τοπρακτὰν σηβανμὴς ἐβλερὶν τιβαρλαρὴ ὄζεριντὲ ἐλμὰς παρτζαλαρὴ μοὺσαχετὲ ἐτὶπ̃, ὅλ σεμτλερὶν τοπραγηντὰ ὅλ ζικηϊμὲτ μεβ̃τζεβ̃χερὶν τζοκτζὰ πουλουντουγουνοὺ κηγιάσεν φὲχμ ἐτμισλὲρ τεγιοὺ ριβαγὲτ ὀλουνόρ.

Σίμτιγετεκ χάϊλη κιμσελὲρ ἐλμὰς πουλοὺπ̃ ζενκὶν ὀλμὰκ ὰμιτὶ ἰλὲ τιγιάρη μεζπουρὲ κιτμισλὲρ ἰσὲ τε, πὲκ ἀζη ζενκὶν ὀλαπιλμὶς τῖρ. Τζοκλαρὴ ὅλ κατὰρ ζαχμὲτ βὲ γαϊρετὶ πασκὰ πῖρ ἵ γιὰ πῖρ μεμουριγὲτ οὐγρανὰ σὰρρ ἐτμὶς ὀλσαλὰρ ἰτί, σὸπ̃χεσὶζ ταχὰ ζιατὲ βαριγὲτ σαχιπ̃ὶ ὀλουρλὰρ ἰτί.

ΚΙΛΙΣΕ ΤΑΧΣΙΣΙ.

(«Μαρασὰ Σεκὲρ τερὲ κιλισεσινὶν ταχσισὶ» ὰνβανὴ ἰλὲ 'Αγγελιαφοροσὸν 18ιντζὶ νομεροσουντὰ ἰλὰν ὀλουνὰν πεντὲτὲ μεζκὰρ ἰλαχὶ τῖρ.)

1. Ἰσμινὲ ταχσὶς ἐτέριζ
   Πού ἐβ̃ὶ, 'Αζὶς 'Αλλάχ.
   Τιτάρὴν' ταχὶ τιλέριζ,
   Κὶ ὀλὰ πῖρ πεϊτουλλάχ.
   Γεχοβὰ Ρὰπ̃π̃
   Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴς
   'Αλελούγια,
   Σὲν σὶν μούτεμ Ραπ̃π̃ημὴζ.

2. Μενπ̃ερὶ καῖμ καλτὴκτζα,
   Πεσαρὲτ τεπσὶρ ὀλσούν.
   Πεσαρὲτ τεπσὶρ ὀλτούκτζα
   Χὰκκ ταρὶκ νουσρὲτ πουλσούν.
   Γεχοβὰ Ρὰπ̃π̃
   Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴς
   'Αλελούγια,
   Σὲν σὶν μούτεμ Ραπ̃π̃ημὴζ.

3. Βαζτζημὴς βαζὰ τουρτούκτζα,
   Σὲν τελίλ ὅλ, γιὰ ραχμὰν,
   Καλπλερὲ τοχούμ σατζτὴκτζα.
   Μεϊβετὰρ ἐϊλὲ χεμὰν.
   Γεχοβὰ Ρὰπ̃π̃
   Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴς
   'Αλελούγια,
   Σὲν σὶν μούτεμ Ραπ̃π̃ημὴζ.

4. Σαπιλὲρ ναγμὲ ἰρλάρσα.
   Καλπημὶς ὀλσούν ρούσάν.
   Μούμιπλὲρ νιὰζ κηλάρσα
   Ρουχουνού σὲν ὅλ ἐφσάν.
   Γεχοβὰ Ρὰπ̃π̃
   Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴς
   'Αλελούγια,
   Σὲν σὶν μούτεμ Ραπ̃π̃ημὴζ.

5. Μάυτζριμλὲρ σανὰ κελίρσε,
Μαγφιρὲτ ἐϊλὲ ἰχσάν.
Τερτλιλὲρ φεριὰτ ἐτέρσε,
Τερτλερὲ ἐϊλὲ τερμάν.
Γεχοβὰ Ράπτ
Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴζ
Ἀλελούγια,
Σὲν σὶν μούτεμ Ραπτημήζ.

6. Ἰσμινὲ ταχσὶς ἐτέριζ,
Παὺ ἐβὶ Ἄζιζ Ἀλλάχ.
Τιτάρην' ταχὶ τιλέριζ,
Κὶ ὁλὰ πὶρ πεϊτουλλάχ.
Γεχοβὰ Ράπτ
Ἔτ καπούλ νιγιαζημὴζ
Ἀλελούγια,
Σὲν σὶν μούτεμ Ραπτημήζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΓΙΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ἰούνιος 24 Ρουμὶ, βὲ Ἰούλιος 3 Ἐφρενζί. 1872

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζὲν Σαλὴ κόυνὶ Ζάτη Σαχανενὶν ταχτὰ τζόυλουσουνούν ζικρὶ κόυνὶ ὁλτουγουντάν, τζέμι μεμουρὶνι μουαζζαμὰ γέβμη μεζπουρὴ τεπρὶκ ἰτζούν ἀτέτι κατιμὲ ἄζρὲ μαπέϊνη χούμαγιουνὲ ἀζιμέτλε, χουζούρη σαχανεγὲ καπούλ ὁλουντουλάρ. Πουλγαρλαρὴν γενὶ Ἐξαρχοσού ἰλὲ Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν γενὶ Πατριγὶ ταχὶ ρέσμεν χουζούρη Σαχανεγὲ ταβέτλε καπούλ ὁλουντουκλαρηντάν, Χόυκούμέτι σενιγενὶν πουνλαρὴ κιάμιλεν ταστὶκ βὲ μεμουριγετλεριντὲ ἰπκὰ ἐτμεγὲ νιγετὶ ὁλπουγοὺ πὶρ κὰτ τάχα ἀάικιαρ ὁλμουὶ πήρ.

Γέβμι μεζπουρὴν ἀχσάμησὴ ἐπνιγέϊ μιριγὲ βὲ Πογάζ ἰτζὶ κηγιηλαρηντὰ πουλουνὰν πασὰ κονακλαρὴ ἰλὲ σάγιηρ πὲκ τζὸκ κονακλὰρ βὲ γιαληλὰρ καντιλλὲρ ἰλὲ μούζεϊγὲν κηλημησλὰρ ἰτὶ, τζὸκ γερλερτὲ ταχὶ φισέκ βὲ τούρλού ἀτὲς ὀγιουνλαρὴ ἰτζρὰ ὁλουντουλάρ. Μησὴρ Χητίβὶ χαζρετλερὶ χέμαν ὅλ κούν Ἰσταμπολὰ βάσλ ὁλμουὶ τήρ, Ὀνούν ταχὶ Ἐμιρκεντεκὶ κοναγὴ γάγετ κόυζὲλ τοναγηλμὴζ ὁλούπ, τενζτὲ σαλλὰρ ἄζεριντὲ πὲκ ἀλὰ φισέκ ὀγιουνλαρὴ ἰτζρὰ ὁλουντουλάρ. Λάκιν ἓν πιναζὶρ βὲ ζιϊνετλὶ τοναγμὰ Πεπεκτὲ Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν κοναγηντὰ ἰτζρὰ ὁλουντού. Ἰσιτιλισὲ κόρὲ, κοναγὴν ἀρτηντακὶ τεπὲ ἓν ἀζὴ 35 πὶν χαντίλ ἰλὲ τοναγμὴζ ἰτί. Τοναγμάγιη μεζπουρετὲ πούρ γιαλτὴζ τιβαρλαρὴ, σοκακλαρὴ βέ κονακλαρὴ ἰλὲ κόυζέλ πὶρ σεχὶρ ρέσμ ὁλουνμουὶ κόρούνὶρ ἰτί.

ΓΙΟΥΝΑΝ.

Λόντον Τάϊμζ νὰμ Ἰνκιλίζτζε γαζετανὴν Γιουνανιστανὴν χάλη χαζηρὴ χακηντὰ, γιακηνλαρτὰ νεσὶρ ἐϊλετιγὶ πὶρ πεντινὲ ναζαρὲν, μεμαλίκι μεζκούρὴν ἓν ζιατὲ τικκατὰ σαγιὰν χυσουσλαρηντάν πὶρὶ σούτὴρ κι, ἐχαλινιν τερπιγελὶ κησμὴ τιτζαρετὲ μαχὶρ βὲ ἰσκόυζὰρ ἰσὲ τε, ζιραάτ, γιολλὰρ βὲ ταχὶλλὶ ἀχζουϊτανὴν σάγιηρ σουχουλετλερὶ χάλα νοκσὰν τήρ.

Μεζκούρ γαζετὰ σού βὲτζχ ἄζρὲ πὰχς ἐτέρ. «Ἄλχ τενὶζ ἀχζουϊτασηνὴν πόγιούχ παγιὴ Γιουνανιστανὴν, ἀλὲλ χουσούς Ἐλενασλὰρ βὲ πασλήτζα ἀπαλὰρ ἐχαλισὶ ἐλιντὲ τίρ. Γιουνανλὰρ τούνι ανὴν ἓν τιτζαρετκιὰχ σεμτινὲ κιτερλέρ· σόϊλέ κι ὁνλὰρ Καλκουττατὰν Σανφραντζισκογιάτεκ μεσχούρ τιτζαρετκιὰχ σεχιρλερὶν σάϊκι τζούμλεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Κεντὶ μεμαλικλεριντὲ ὁνλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγὲ χουσουσουντὰ ἰπρὰζ ἐϊλετικλερὶ χαβὲς ταχὶ γάγετ μεμτούχ τήρ.

Σίμτι Γιουναντὰ οὐμουμὰ ἀγιὶτ ὁλὰν μεκτεπλερτὲ 73,249, βὲ μαχσούς κιμσελὲρ ἐλὶ ἰλὲ κούσάτ ὁλουνὰν μεκτεπλερτὲ 7,978 τζέμαν 84,197 γιάχοτ πάτὰν μεμαλικὶν νοφυσουνούν σάϊκι 18τὲ πιρὶ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὁλουνμὰκ ἄζρὲ τίρ. Ἰτατιγὲ μεκτεπλερὶν ἀτετὶ 942 ὁλούπ, ἐρκὲκ σαγιρτανὴν σαγιησὴ 52,943, βὲ 499 κηζλὰρ μεκτεπιντὲ ὁκουγιὰν κηζλαρὴν σαγιησὴ 11,035 τίρ. Ἰτατιγὲ μεκτεπλεριντὲν σόνρα ἴλμι σὰρφ μεκτεπλερὶ, βὲ ὁνλαρτὰν σόνρα τὰχὰ γιούκσὲκ μεβκιτὲ πουλουνὰν Γυμνάσιον νὰμ μεκτεπλὲρ ὁλούπ, ὁνλαρτὰ 1,942 τζοτζούκ 238ὶ ἐτζνεπὶ ὁλαράκ ταλίμ ὁλουνουρλάρ. Ἀθινανὴν τάρ ἐλ φούνουνουντὰ σίμτι 1,244 ταλεπὲ μεβτζούτ ὁλούπ, πὲς σούπελερὲ τακσὶμ ὁλουνούρ· γιάνι Ἴλμι ἰλαχὶ τακσιμιντὲ 26, Ἴλμι φηκχτὰ 622, Χεκιμλικτὲ 423, Ἴλμι χικμέτι ταπιτὲ 120, Ἐτζζατζηληκτὰ 53 ταλεπὲ τὲρς ἀληρλάρ. Μεζκούρ ταλεπενὶν πεσὶτὲ τόρτὶ Γιουνὰν, πακιλὲρ ἐτζνεπὶ τίρ. Ἴλμι σὰρφ μεκτεπλεριντὲ, Γυμνασιονλαρτὰ βὲ τάρ ἐλ φούνουντὰ τζάπα τὲρς βεριλίρ.

Ταλίμ οὐ τερπιγὲ χουσουσουντὰ ὁλὰν ἐζάϊμλε πού τζαχέλερὶν, ἀλὲλ χουσούς γιμνασὲκ τερετζὲ μεκτεπλερτὲ βεριλὲν ταλίμ οὐ τερπιγενὶν μουχασσενατὴ σού ὁλμουὶ τήρ κι, Γιουνὰν νεβτζιβανλαρηντὰν τζοκλαρὴ Εὐρώπα λισανλαρηνὴν πασλήτζαλαρηνὴ ταχσὶλ ἐτμὶς ὁλούπ, κεντὶ σόζλερινὲ ναζαρὲν ἀσηλ Γιουνανὶ λισανλαρηνὴ ταχὶ ἰσλὰχ βὲ μούκεμμὲλ πὶρ χαλὲ βάζ ἐτμὶς τιρλὲρ.

Πὶρ σηνὴρ ἐχλὶ κιταπετλὲρ πουλουνούπ, ὁνλὰρ ἐγέρτζὶ γάγετ ἀλὶμ τεγὶλ ἰσελὲρ τε, μαχὶρ, μούτακκὶχ βὲ φασιχελὰμ ὁλμαλαρὴ τζιχετὶ ἰλὲ μεσχούρ ὁλαράκ, παγιταχτὴν ἐχαλισὶ, βὲ πούτούν μιλλετὶν ἄζεριντὲ τεσσὶρ οὐ νουρουζλαρὴ βάρ τήρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ ἐγιαλετλερὶν χαλὶ ἓλ ἀν βαχσὶ, τεκαττούμ ταχὶ γάγετ χερὶ χαλμὶς τήρ. Νὲ γιολλάρ, κόπρούλὲρ, μενζιλχανελὲρ, νὲ τε γιολτζουλὰρ βὲ κοϊλούλὲρ ἰτζούν τεσμινὰτ βάρ. Ἓλ νιχαγὲ, τιγιαρὴν μαχσουλουντὰν ὅρ, γιάχοτ ὁνούν πὶρ κησμηνὴ ἀλμάκ, σιττὲτ βὲ τζεπὴρ βὲ γάγετ μουζὶρ τάρς ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγουντάν, ἐχαλὶ τζὸκ γὰτρ τζεκμεκτὲ τίρ. Μετενὶ παιταχτλαρὴ, ἐχλὶ κιταπὲτ μεμουρλαρὴ, φεϊλεσὸρ μουραχχασλαρὴ ἰλὲ μετενιγεττὲ ἓν ζιατὲ τεκαττούμ ἐνμὶς χεμτζιβὰρ μιλλετλερὲ μούσαβὶ ἴς τεγιού ἰφτιχὰρ ἐτέν Γιουνανλαρὴν χάλη χαζηρὴ πόϊλὲ τίρ. Μεμαλικτὲ ἰσλερὶν πού ραττετὲ πουλουνμασηνὴν πὶς πασλήτζα σεπεπὶ, χάνν ὁλουντουγουνὰ ναζαρὲν Γιουναντὰ γιούτζὲ μεκτεπλεττὲ ταλίμ οὐ τερπιγενὶν γιαϊλὴς πὶρ οὐσουλτὲ ἰτζρὰ ὁλευνμασὴ τήρ.

Μεζκούρ γαζετὰ ἀπονελερινὶν τικκατὴ σὸ χουσουσὰ, γιάνι τάρ ἐλ φούνουν ταλεπελερινὶν μεζπούρ τζετβελιντὲ 622 σαχσὴν, γιάνι τζέμι ταλεπελερὶν τεμὰμ νησφηνὴν Ἴλμι φήκχ μεσχ ἐτμεσινὲ τζέλπ ἐτὶπ τίρ. «Πού κόστερὶρ κι μεμαλικὶν τιραγετλὶ κεντζλερινὶν ἔκσερισι, οὐμμιγὲ φαϊτελὶ βὲ ἀμελὶ μαλούματλὰρ κέσπ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, πούτούν κουββέτ οὐ βακητλαρηνὴ πολιτικαγιὰ σὰρφ ἐτέγιορλαρ· πού ἐτζιλτὲν, ἀραζιλὲρ ὁλτζμὲκ, ζιραάτ, γιολλὰρ, βὲ κόπρούλὲρ γιαπμὰκ σεναατὴ μισιλλού μεμαλικὶν γάγετλε μούγταττζ ὁλτουγού μουχίμμ φούνουνὰ ἀσνὰ ζεβάτ σαγιάνη ἐσὲρ ὁλατζὰκ ραττετὲ ἄζ τήρ. Πὶλ ἄκς ἀβακατλὰρ βὲ κιατιπλὲρ ὅλ τερετζὲ τζὸκ τήρ κι, ὁνλαρὴν ἔκσερισι νιζαμλὴ ἶς πουλάματηκλαρηνταν ἔχλι φεσὰτ βὲ καχβὲ τιπλοματλαρὴ ὁλουρλάρ.» Πού βέτζχ ἄζρε ζιραάτ βὲ ἀχζουϊτὰ ἰσὶ ἰλὲ μεσγούλ ὁλαράκ κετζιμλερινὶ νιζὰμ ἄζρὲ καζάνμαγιαρακ γιασαγιὰν ἀτεμλὲρ γάγετ τζὸκ πουλουνούρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ἀλαπάμα μεσελεσὶ χακκηντὰ Τζινεβρατὰ ἄκτ ὁλουνὰν μετζλὶς μούσαβερεγὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰσὲ τε, μούσαβερελὲρ κιζλὶ ὁλτουγουντὰν χένουζ μετζλισὶν μούζακερελερὶ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ μαλοὺμ τεγὶλ τίρ. Ἄντζακ σού καταρὴ μαλούμ τίρ κι, Ἀλαπάμα ἰλὲ σάγιρ ὅ μισιλλού κεμιλερὶν βερτιγὶ τολαγιητὰν ζαρὰρ βὲ ζιανλαρὴν, ταζμινὶ μεσελεσινὶ μετζλίσι μεζπούρ τάχτη μούζακερεγὲ ἄλμαγιατζακ τήρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Ἀφιὸν		ὀκκασὴ	260—265
Τζεχρὶ		»	19—21
Σιγιὰχ πιπὲρ		»	10—10½
Τζελίκ		σαντὴκ	220—230
Τενεκὲ		τζίφτ σαντὴκ	330—340
Σάκεκὲρ τὸζ		καντὰρ	250—255
» κελλὲ		»	290—295
Καχβὲ		100 ὀκκὰ	1020—1280
Παμοὺκ	Κεϊβὲ	»	9—9½
»	Ἀτανὰ	»	8½—9
Πουγτάϊ σερτ	Ρούμελι	κιλεσὶ	29—32
»	Ἀνατολού	»	27—30
»	γιαμσὰκ Ρούμ.	»	27—30
Γιὰν	Ἀνατολού γιαϊκανμὴς	ὀκκασὴ	12—12½
»	» γιαϊκάνμαμης	»	7—7½
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	13—13½
»	γιαϊκάνμαμης	»	7—7½
Τιφτὶκ,	Ἔνκούρι	»	28—30
Τεμὶρ	Ἰνκίλιζ τζεπὲκ.	καντ.	80—85
»	» σὰτζ	»	90—95

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΛΜ.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΓΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. 'ΙΟΥΝΙΟΣ 28 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΪΟΥΛΙΟΣ 10 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 21

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

'Εδτζε τουά. — Κιλισὲ ἰταρεσί. — Φαμιλιὰ μενφακτηνὰ μούταλἰκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, ὄνσεκιζιντζἰ μεκτούπ. — 'Εόλμὲκ δζρὲ ὁλὰν πὶρ ζατὴν κεντὶ ὀγλουνὰ βερτιγὶ σὸν νασιχάτ. — Κετέν. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ.

Μὰλ φιγιατή.

'ΕΒΤΖΕ ΤΟΥΑ.

ΧΕΡ πὶρ κερτετὲ 'Αλλαχὰ μούρατζαὰτ ἐτελἰμ τεγιοὺ Κιτάπη σερὶφ πιζὲ νασιχὰτ ἐτέρ. Πουνοὺ χούσουτα ἐβλεριμιζτὲ γιάχοτ ἔδτζε ἐτμελίγιζ. Κιτάπη σεριφὶν πὶρ ταλιμί τε ἐβλατλαρημηζὴ «Ραππὴν τετιμντὲ δὲ νασιχατλαρηντά» τερπιγε ετμεκλιγὶ πιζτὲν ταλὲπ ἐτέρ. Ποὺ σεπεπτὲν 'Αλλαχὴν κελαμηνὴ ἐβλατλαρημηζὰ ὁκουμάκ, ὀνλὰρ ἰλὲ δὲ ὀνλὰρ ἰτζοὺν πὶρλικτὲ τουὰ ἐτμὲκ, ἓν ἀζἰμ πορτζλαρημηζὴν πὶρὶ τίρ.

'Εβλατηνὴ σεβὶν πὶρ πετὲρ, ὀνλαρὴν ἄντζακ 'Αλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμέκλε σαατετλὶ ὁλατζαγηνὴ πιλερὶκ, χὲρ κὸὺν ὀνλαρὰ Κιτάπη μουκαττεστὲν 'Αλλαχὴν τενπιχλερινὶ ὀρετμεγὲ γαῖρὲτ ἐτέρ· κὸυναχὴ γενὶπ φαζιλετὲ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν μούχταττζ ὁλτουκλαρὴ γιαρτημὴ τιλεσινλὲρ τεγιοὺ ὀνλαρὴ χὲρ κὸὺν λουτφοὺν κὸυρτουστὶ χουζουρουνὰ τζελπ ἐττικτὲν ματὲ, ἴτπου τιλεγὶ ἐτμενὶν οὐσουλινὶ ταχὶ ὀνλαρὰ ὀρετίρ.

'Εδτζε ὁλὰν τουὰ ἔδ ἐχαλισινὶ πιριπαλερινὲ μουχαππὲτ δὲ ἰττιφὰκ παγὴ ἰλὲ ραπτ ἐτέρ. Κὸυναχλαρηνὴ 'Αλλαχὴν χουζουρουντὰ ἰτιρὰφ ἐτμὲκ, φαριζέϊ ζιμμετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ὀνοὺν γιαρτημηνὴ τιλεμὲκ δὲ κεντιλερινὲ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ μερχαμὲτ δὲ ἰναγεττὲν τολαγιὴ ὀνὰ τετεκκοὺρ ἐτμὲκ νιγετίλε χὲρ κὸὺν τουαγιὰ τζὲμ ὁλουνὰν πὶρ ἔδ ἐχαλισὶ, σὸυπχεσὶζ καλπλεριντὲ γεκτικερινὲ πὶρ μουχαππὲτ δὲ ἰττιφὰκ ρουχοὺ χὶσ ἐτερλέρ. Πὸϊλὲ πιρλικτὲ τουὰ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὁλανλάρ, πιριπιρλερὶ ἰλὲ πὲκ κολάϊ μαραζὰ ἐτέμεζλερ, πιριπιρλερινὶν ραχατὴ δὲ σαατετὶ χακκηντὰ ταχὶ πικάϊτ ὁλάμαζλαρ.

'Εδτζε τουὰ πετὲρ ἰτζοὺν πὶρ περεκὲτ τὶρ, τζοὺνκι ὀνοὺ κεντὶ χάλ οὺ χαρεκετιντὲ οὐγιανὴκ δὲ τικκατλὴ κηλάρ. Σαπάχλαγιην 'Αλλαχὴ χατηρὰ ἀετιρενλὲρ, φαμιλγιαλαρηνὴ τοπλαγιὴπ δὲ ὀνλαρὰ 'Αλλαχὴν κελαμηνὴ ὀκουγιαράκ περεκέτι Ραππανιεὶ ὀνλὰρ ἰτζοὺν Χακκτὰν τιλεγενλὲρ, κὸὺντὸυζοὺν μαὺττετιντὲ δὲ χὲρ πὶρ μεσγουλιγετλεριντὲ ταχὶ 'Αλλαχὴ κολάϊ ζικρ ἐτερλέρ· ἴσπου χεβμὶ ἔδτζε τουαγιὴ αττετ ετμεγενλερ ισεϊ Αλλαχη πὲκ νατιρ τὲρ χατὴρ ἐτεϊζεκλερὶ ἀσικιὰρ τήρ. Χὲρ κὸὺν ἔδτζε τουατὰ χαζὴρ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὴν τάβρ οὺ χαρεκετὶ, 'Αλλαχὴ ζικρ ἔτμεγεν δὲ ὀνὰ τογροὺ ἐλὰν κεντὶ πορτζλαρὴ ἰλὲ ὀνοὺν κεντιλερινὲ ὁλὰν νιχαγετσὶζ μουχαππετινὶ τουϊούνμεγεν τζοτζουκλαρὴν τάβρ οὺ χαρεκετιντὲν νὲ κατὰρ φερκλὶ τὶρ!

Κορκάρηζ κι 'Αγγελιαφόρος ἀλὰν φαμιλιαλαρὴν τζογουντὰ ἔδτζε τουὰ ἐτμὲκ πὲκ νατὶρ βουκοὺ πουλοὺρ, γιάχοτ πέλκι τε χὶτζ βουκοὺ πουλμάζ. Τζὸκ βαλιτέϊν δὲ τζοτζουκλὰρ Παζὰρ κὸυνλερὶ βάζ τινλεμὲκ ἰτζοὺν ἰπατετχανεγὲ κατερλέρ· πασκὰ κὸυνλερτὲ ταχὶ ἰπατὲτ ἰτζοὺν τζὲμ ὁλουρλὰρ ἰσέ τε, ἔδτζε τουὰ ἐτὶπ γεκτὶλ δὲ γεκτίζιχτ 'Αλλαχὴν περεκετινὶ τιλεμεγὶ, δὲ ὀνοὺν μουχαππὲτ δὲ μερχαμέτι ἰλαχιγεσινὲ πὶρ ἀγηζτὰν χάμτ οὺ σενὰ σουνμακληγὴ ἀτὲτ ἔτμεμιτλερ τὶρ. Ποὺ μακουλὲ πὶρ φαμιλιὰ κεντινὶ ἀζἰμ πὶρ σαατετὶν δὲ ἓν μὺπαρὲκ πὶρ τεεσιρὶν μενπαηντὰν (πουνκρηντὰν) μαχροὺμ κηλάρ. Πὶρ φαμίλια ἔδτζε τουὰ ἰλὲ ἀσλα 'Αλλαχτὰν πὶρ σέϊ τιλέμεμις ὁλτουγοὺ χαλτὲ, νάσηλ ὀνοὺν χουζουρουνὰ δὲ περεκετινὲ οὺμὶτ ἐτεπιλίρ· ταρληκτὰ δὲ κασαβεττὲ νάσηλ ὀντὰν τεσελλὶ πεκλεγεπιλίρ· γιάχοτ σὸυπχελὶ δὲ μὺτκὶλ χαλλεριντὲ ὀνοὺν τελαλετινὲ, χασταλὴκ δὲ ὁλοὺμ ἐσναλεριντὲ κουββὲτ δὲ χιμαγετινὲ ναγὶλ ὁλούρουμ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτμεγὲ νὲ χακκὴ ὁλαπιλίρ; Πιρλικτὲ τουὰ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὁλμαγιαν πὶρ ἔδ, ἀλλαχσὴζ πὶρ ἔδ τίρ. 'Αλλαχὴν χουζουρουνὰ φίδκ ἐλ ἀτὲ πὶρ τὰρζ ἰλὲ μαζχὰρ ὁλμαγιαν, δὲ ὀνοὺν περεκέτι ἰλαχιγεσινὲ ναὶλ πουλούνμαγιαν πὶρ ἔδ ἰσὲ, χὶτζ πὶρ βακὴτ σαατεττὲ ὁλάμαζ.

ΚΙΛΙΣΕ 'ΙΤΑΡΕΣΙ.

Κιλιτσὲ ἰταρεσινιν Πρεσβυτεριεν ναμ οὐσουλλὶ, οὐσούλη 'Επισκοποσιγετὲν ὁοὺ χουσουστὰ μὺτεφερρὶκ τὶρ κι, ἴσπου σὸν οὐσοὺλ, γιάνι οὐσούλη 'Επισκοποσὶ, ἄκαλλι οὔτζ νὶβ μεμουρίνι κιλισὲ, γιάνι Σεμμὰς, Πρεσβύτερος δὲ 'Επίσκοπος, καπούλ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, τικὲρ οὐσοὺλ, γιάνι Πρεσβυτέριεν οὐσουλλὶ, ἀντζακ πὶρ σηνὴφ κιλισὲ μεμουροὺ, γιάνι κιαφφὲϊ οὐμούρη κιλισενὶν ἰταρεσιντὲ σελαχιγέτι μὺσαβιγὲ σαχιπὶ ὁλὰν Πρεσβυτεροσλαρὴ τανήρ.

Λάκιν Πρεσβυτέριεν Κιλισετὲ Πρεσβυτεροσλὰρ ἰκὶ κησμτὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πιριντζὶ, κιλισὲ ἰταρεσιντὲν ματὲ βάζ μεμουριγετὶ ἰλὲ Τζοπανλὴκ χαϊλεσινὶ τὲρ οὐχτὲ ἐτμὶς ὁλὰν Πρεσβυτεροσλάρ. Πουνλαρὰ Μουαλλίμ γιάχοτ Τζοπὰν γιὰ Βαῖζ ἰσμὶ ταχὶ βεριλίρ. Σάνιεν Τζοπανλὰρ ἰλὲ περαπὲρ, ἀντζακ οὶμούρη κιλισεβιγὲ ἰταρεσινὲ ἰλχὰκ ὁλοὺπ τα, Μούτὶρ ταπὶρ ὁλουνὰν Πρεσβυτεροσλάρ. 'Ισπου ἰκὶ νὶβ Πρεσβυτεροσλὰρ ταχὶ τακτὶς γιάχοτ ἔλ κομάκ ἀγνὶ ἰλὲ μεκουραγετλερινὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνσυρλὰρ ἰσέ τε, γιάληνηζ Μουαλλίμ Πρεσβυτεροσλὰρ κιαφφὶϊ βακητλαρὴ βαϊζλὶκ δὲ τζοπανλὴκ πορτζλαρηνὶν ἰφασηνὰ

σὰρφ ἐτὶπ μεασλαρηνὴ κιάμιλεν τζεμααττὰν ἂχζ ἐτερλέρ. Μουτὶρ Πρεσβυτεροσλὰρ ἰσὲ, ἰκτιζὰ ἐττιγὶ κατὰρ βακὴτ οὐμούρη κιλισενὶν ρουγὲτ βὲ τεσβιγεσινὲ σὰρφ ἐτὶπ, μουκιαφὰτ ὁλαρὰκ πὶρ μαχιγὲ γιὰ πὶρ οὐτζρὲτ ἄσλα καπούλ ἐτμεζλέρ.

Πρεσβυτεριενλερὶν ταλιματηνὰ ναζαρὲν, ἴσπου ἰκὶ νὲβ γιάνι Μουαλλὶμ βὲ Μουτὶρ Πρεσβυτεροσλὰρ πεϊνιντὲ ὁλὰν φερκὶν ἐσασὴ Παύλος Ρεσουλοὺν Τιμοθεοσὰ γιαζτηγὴ ἴλκ ρεσαλενὶν 5ιντζὶ παπὴν 17ντζὶ χανεσιντὲ μεβτζουτ τήρ. Ὅρατα Ρεσοὺλ χαζρετλερὶ σοϊλὲ πουγιουρούρ, γιάνι «Μεμουριγετινὶ ἐγὶ ἰτζρὰ ἐτὲν Ἰχτιαρλὰρ (Πρεσβυτεροσλὰρ), πάχουσους κελαμτὰ βὲ ταλιμτὲ ἐμὲκ τζεκενλὲρ ἰκὶ κατ ἴζζετὲ μούσταχὰκκ σαγιηλσηνλάρ».

Πρεσβυτεριενλερὶν σὸζουνὲ ναζαρὲν, Ρεσουλοὺν παλατὲ μεζκοὺρ κελαμηντὰν ἀνλασὴλήρ κι, Ρεσουλλερὶν ἰχτὰς ἐϊλετιγὶ κιλισελερτὲ ἰκὶ νὲβ Πρεσβιτεροσλὰρ πουλουνοὺρ ἰτί. Ἔββελα οὐμούρη κιλισεὶ ἰταρὲ ἐτμέκλε περαπὲρ, πὶρ τε κελαμουλλαχὴ βὲ ταλιμάτη μεσιχιεὶ βὰζ ἐτὲν μεμουρλὰρ, γιάχοτ χὲμ κιλισὲ ἰταρεσιντὲ μεμουρ χὶρ ἀν Βαζ γιάχοτ Τζοπάν ὁλαν λάρ. Σάνιεν, νὲ κελαμὴ βὰζ νέ τε ταλὶμ ἐτὶπ, ἄντζακ Βαζλὲρ γιάχοτ Τζοπανλὰρ ἴλὲ πὶλ ρεφακὰ οὐμούρη κιλισεὶ ἰταρὲ ἐτενλέρ. Γιάχοτ ταχὰ ἀτζήκ σοϊλεγελὶμ, Πρεσβυτεριενλερὶν ἐρκιαρήντζα, ζεμάνη Χεβαριουντὰ κιλισέϊ μεσιχιγετὲ κιλισενὶν ἰταρέϊ οὐμουρουνὰ ταγὶν ἰκὶ σηνὴρ Πρεσβυτεροτλὰρ ταχσὶς κηληνιμὴς ὁλαρὰκ, βαϊζλὶκ χηζμετὶ ἴλὲ Τζοπανλὴκ μεμουριγετὶ γιάληνηζ πὶρ σηνηρὰ μαχσοὺς ὁλοὺπ, τικὲρ σηνὴρ ποὺ σὸν γαϊλελερτὲν πούσπούτοὺν περὶ ἰτί.

Χάλι χαζηρτὲ Πρεσβυτέριεν κιλισελερὶν ἔκσεριτινιν γιάληνηζ πὶρ Μουαλλὶμ Πρεσβυτεροσοὺ ὁλοὺπ, 2 γιὰ 3 γιὰ ταχὰ ζιατὲ Μουτὶρ Πρεσβυτεροτλαρὴ ὁλούρ. Πρεσβύτερος μετζλισὶ πουνλαρὴν τζεμισιντὲν μουρεκκὲπ τὶρ. Γενὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴ ἰμτιχὰν, καπαχατληλαρή τετὶπ γιὰ τερπηγὲ, βὲ πούτοὺν οὐμούρη κιλισεβιεὶ ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἴσπου Πρεσβύτερος μετζλισινὲ ἀγὶτ τὶρ.

Χὲρ πὶρ Πρεσβυτέριεν κιλισενὶν, φουκαραγιὰ μουκαγὲτ ὁλοὺπ, κιλισενὶν οὐμούρη τζισμανγεσινὶ ἰταρὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πιρὲρ Σεμμασὴ ταχὶ ὁλούρ. Σεμμὰς πάζεν Μουτὶρ Πρεσβυτεροσλαρτὰν ἰντιχὰπ ὁλουνοὺρ ἰσέ τε, οὐχτεσιντὲ ἄσλα Πρεσβυτεροσλοὺκ μεμουριγετὶ ὁλμαγιαν πὶρ ζὰτ ταχὶ σεμμασληγὰ νὰσπ βὲ ταγὶν κηληνὰ πιλὶρ, λάκιν ποϊλέτζε Πρεσβυτεροσλουκτὰν ἀλακασὴ ὁλμαγιαν πὶρ Σεμμὰς, Πρεσβύτερος μετζλισινὲ ἀζὰ ὁλάμαγιηπ, ἰταρέϊ οὐμούρη κιλισετὲ ρέϊ βερμεγὲ σελαχιγετὶ ὁλάμαζ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΝΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ἀτὶ χηρσηζλαρτὰν ζιατὲ κορκουλμαγὰ σαγιὰν πὶρ χηρσὴζ βὰρ τὶρ, γιάνι Ἰχμαλλήκ. Ἔν κηϊμητλὶ ἐσιαμηζὴ γιάνι βακτιμιζὶ ἐλιμιζτὲν ἀλὰν ποὺ τήρ, Ποὺ χηρσὴζ τατλὴ τατλὴ κελίπ, ἀτεμὶν πασηνὴ ὁκσαγιαρὰκ ὁνοὺ κιὰχ οὐγιουτοὺρ, κιὰχ ὄζερινὲ τερὶν πὶρ οὐγιουσουνλοὺκ κετιρὶρ, κιὰχ ἀκληνὴ φικρινὶ πιχουτὲ σεϊλερὲ τζὲλπ ἐτὲρ, βὲ ποὺ βετζχλε ὁνοὺν ὁμρούνιν χάϊλη πὶρ κησμηνὴ ζὰπτ ἐτὲρ. Τζὸκ κιμσελὲρ χὲρ κοὺν σαατλαρὴ ἀβαραλήκλα κετζιριρλὲρ, γιάχοτ ὀγιουνλὰρ βὲ πιχουτὲ ἐϊλεντζελὲρ ἴλὲ γάϊπ ἐτερλέρ. Ἴνσὰν ἄσλα ἐιλενμελὶ τεγὶλ τὶρ τεμὲκ ἰστεμέγιζ, ἄντζακ ἐρκιαρημὴζ σοὺ τήρ κι, πὶρ ἀτὲμ ἰάϊνὶ πιλὰ ἰχμὰλ βακτιντὲ ἰτζρὰ ἐτμελὶ πάτεχου μούμκὶν ὁλτουγοὺ χαλτὲ, τεγὶλ πιχουτὲ βὲ ζαραρλή, ἴλλα τζεσετὲ βὲ τζανὰ φαϊτελὶ πὶρ ἐϊλεντζὲ πουλοὺπ τέφι ζαχμὲτ ἐτεπὶλίρσε, πουνὰ τεγετζὲκ γιὸκ τήρ.

Χὲρ ἴζ, βακτιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνμαλὴ τὴρ τετὶκ, τεμὲκ ὁλούρ κι χὲρ ἴζ ἰτζοὺν πὶρ βάκτι μουκαρρὲρ ταχσὶς ἐτὶλμελί. Χὰλ πού κι τζὸκ ἐβλερτὲ πόϊλὲ τέγιλ· καρὴ κεντὶ ἰσλερινὶ βὲ χηζμετινὶ πὶρ νιζὰμ ταχτηνὰ κόϊμαμηζ ὁλτουγουντὰν, χὲρ ἴζ ζουχοὺρ ἐττιγὶ βακὴτ ἰτζρὰ ὁλουναπὶλὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρ. Λάκιν γιανὶλὴζ τὴρ, τζοὺνκι ἴζ ζάτεν βε ταπιατήϊλα κεντινὲ βακὴτ ταχσὶς ἐτέμεζ· ποὺ βακτὶ χὲρ κὲς τοὺσοὺνιπ μινασιπινὲ κόρὲ ταχσὶς ἐτμελὶ, σόϊλέ κι σαπαχτὰν καλκτηγὴ χαλτὲ τζέμι ἰσλερινὶ σηραγιὰ τοὺσοὺριπ, πιρὲρ πιρὲρ ἰτζρὰ ἐτεπιλσίν.

Ἰσλερὶ χακκηντὰ πόϊλὲ νιζαμὴ ὁλμαγιαν καρὴ, ἀκσαμάτακ χηζμὲτ βὲ μεσγουλιγὲτ ἰτζιντὲ τζαπαλανηπ, χίτζ πὶρ ἰσὶν ὀχτεσιντὲν περὶ κελέμεζ ὁλούρ. Ταὰμ ἐτμενὶν, τζαμασὴρ γιηκαμανὴν, ἐβὶ σούπούριπ τοὺζελτμενὶν, σαατὴ κουρμανὴν πιλὲ μάχσους βακτὶ ὁλμαλή. Σαατηνὴ χέμαν ράστ κελὲ, κιὰχ σαπαχτὰν, κιὰχ ὄϊλεγὶν βὲ κιὰχ ἀχσαμὰ κουρὰν πὶρ ἀτὲμ κόρούρσεν, πὶλ κι ὃ ἀτὲμ σηρασὴζ βὲ νιζαμσὴζ τήρ. Τζὸκ τεφὰ πασκασηνὰ, «Σαατὴν κὰτζ τήρ; πενιμκὶ τουρμοὺς» τεγετζὲκ τὶρ. Χάσηλη κελὰμ ἰσιντὲ σηρασὴζ ὁλὰν ἀτὲμ, ἔκσεριγε χούσνι νετιτζεγὲ μουβαφφὰκ ὁλάμαζ. Ποὺ παπτὲ σοὺ κανοὺν ἐζπὲρ ὁλουνσὰ κερὲκ τὶρ.

Χὲρ ἰσὶν πὶρ βακτὶ ὁλσοὺν,
Βακτιντέ τε ἰτζρὰ ὁλσούν.

Λάκιν πὶρ ἰσὶν μουαγὲν πὶρ βακτὶ ὁλοὺπ, ὅλ βακιττὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασὴ καϊτεσὶ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ καϊτὲ ταχὶ σοὺ ἀτιτεκὶ τὶρ, γιάνι

Χὲρ σεγὶν πὶρ γερὶ ὁλσοὺν,
Χὲρ ταγὶμ ὅλ γερὲ κονσούν.

Ποὺ καϊτεγὲ ταχὶ ραγπὲτ ἔτμεγεν, γιάνι χὲρ σεγὶ τάϊμα πελλὶ πὶρ γερὲ κομαγὰ ἀτὲτ ἔτμεμις ὁλὰν καρὴ, ἰκιτὲ πιρτὲ σέϊ ἀραμαγὰ καλκησὴπ, χὲρ χαλτὲ βακτινὶν πόγιούκ κησμηνὴ ναφιλὲ σὰρφ ἐτέρ. Πάζη καρηλὰρ σαμτὰν, φιλτζὰν, μακκὰς βὲ σάγιρ ποὺ μισιλλοὺ λαζημλὴ σεϊλερὶ κουλλαντηκτὰν σόνρα κὸτοὺριπ γερινὲ κομαγὰ οὐσεντικλεριντὲν, χέμαν ράστ κελτιγὶ γερὲ κομαγὰ χοὺϊ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ποϊλελὲρ ἔκσεριγε τελὰς ἰτζιντὲ ὁλουρλὰρ, βὲ κολαϊλήκλα ἴζ πιτιρέμεζλερ· τζοὺνκι τάϊμα ἐβὶν ἰτζιντὲ γιοκαρὴ ἀσαγὰ κοσοὺπ «Πηττζὰκ νέρετε τὶρ; γιαγληγημὴ νέρεγε κομούσουμ; σαπονοὺ κὸρτοὺνιζ μι; κιλερὶν ἀναχταρὴ κιμτὲ τὶρ; πεσκιρὶ νὲ γιαπμήζημ; τεγερὲκ χὲμ κεντιλὲρ γιορουλοὺρ, χέμ τε πασκαλαρηνὴ τατζὶζ ἐτερλέρ. Ποὺ βετζχλε βακὴτ σὰρφ ἐτμὲκ λαζὴμ τεγὶλ, πάχουσους γιαζὴκ βὲ κοὺνὰχ τήρ. Πὶρ σεγὶ κουλλαντηκτὰν σόνρα ἀτημηνὴ ἐσιρκέμεγιπ κὸτοὺρ γερινὲ κό, σόνρα σανὰ κολαϊλὴκ ὁλοὺρ, τζοὺνκι ποϊλὲ ἐτμέκλε ἰστετιγὶν βακὴτ ἀρατηγὴν σεγὶ ἄνιτε πουλοὺπ γιοργουνλουκτὰν χελὰς ὁλούρσουν.

Χὲρ σεγὶ πελλὶ πὶρ γερὲ κόμαμακ χουγιουντὰν πασκὰ πὶρ μαζαρρὰτ τάχα χασηλ ὁλοὺρ, γιάνι χὲρ σεγὶ ποϊλὲ σαὰτ σαὰτ ἀραγιανὴν ἔκσεριγε σαπρὴ τοὺκενὶπ χιττὲτ πεϊτὰ ἐτὲρ, βὲ καπαχατὴ πασκασηνὰ χὰμλ ἐτερὲκ, ὀνὰ πουνὰ σιτὲμ ἐτμεγὲ πασλάρ. Καπαχὰτ κεντινὶν ὁλτουγαυνοὺ χὶσς ἐτμέζ, τοὺσοὺνμεζ κι ἐβὶ ἀλτοὺστ ἐτὲν κεντισὶ τὶρ· ζὰνν ἐτέρ κι τζοτζουκλὰρ γιάχοτ κοτζασὴ κεντινὲ λαζὴμ ὁλὰν σεϊλερὶ καλτηρὴπ ὅτὲ περὶ ἀταρλάρ. Πάζεν χιττετὶ ὃ τερετζεγὲ βαρήρ κι, χηρσηνὴν ἀρασηντὰ κὸζοὺ καραρὴπ, πουνοὺ γιαπὰν τζοτζουκλαρὴν πιρὶ τὶρ τεγιοὺ σοὺϊ ζὰνν ἐτερὲκ, «Πανὰ μούταλὶκ ὁλὰν ἐσιαγιὰ νιτζοὺν τοκανήρσην» τεγιοὺ ζάβαλλη τζοτζουγὴ τευτοὺπ χακσὴζ γερὲ τε-

πελέρ. Πέλκι χῃρσὴ πού τερετζελερὲ βαρμάζ ισέ τε, χέλε τελασὴντὰν τιτιζλενὶπ, σουρατηνὴ ασατζαγὴ τερκιὰρ τήρ.

Ἴσπου ταγηνηκλὴκ χουγουνούν νὲ κατὰρ πὸς ζαχμετὲ, ἀλτούστλιγὲ βὲ ἔστζε τούρλοῦ ούϊγουνσουζλουκλαρὰ σεπὲπ ὀλτουγουνού πὲκ ἄζ ἀτέμ πιλίρ.

«Τενπὲλ ἀτὰμ τάϊμα ζιατὲ γιορουλούρ». Πού Ἰνκλίζτζε πὶρ ζάρπη μεσὲλ τίρ, χέμ τε πὲκ σαχὶχ τίρ. Τενπὲλ καρὴ παρμαγηντακὶ γιούκσούγιού κότούριπ ὀπὶρ ὀταγιὰ κομαγὰ δσεντιγιντὲν, σετιρὶν όστούντὲ πρακήρ· λάκιν έρτεσὶ κούνὶ έβὶν ἰτζινὶ τολασὴπ γιούκσούκ ἀράρ· πέλκι τε πουνούν ἰτζούν πούτὸν έβὶν έσιασηνὴ ἄλτούστ έτέρ· ἰστὲ τενπελλιγὶν σεμερεσὶ πού τήρ. Πὶρ σεπετίζλκ γιὰ πὶρ σαντηκτζὰ πειτὰ έτὶπ, βὲ γιούκσούκ, μακκὰς, ἰγνελὶκ κὶπὶ ούφὰκ τερὲκ έσιαγιὴ ἰτζινὲ κογιούπ τα ἰκτιζὰ έττιγὶ βακὴτ κολάϊτζατζηκ πελμάκ τακὰ μύνασιπ τεγὶλ μι;

Πὶρ φαμιλιὰ σακὶν ὀλμάκ ἰτζούν πὶρ έβὲ κιρτιγιντὲ, έββὲλ έμρτὲ έβὶν χὲρ ταραφηνὴ πὶρ έγίτζε κότζτὲν κετζιριπ, χὲρ κὰπ γιάχοτ ἀλὰτ γιὰ έσιὰ ἰτζούν πιρὲρ μούνασιπ μαχὰλ ταγὶν έτμελλὶ, σούλέ κι ἔβ έχαλισιντὲν χὲρ πιρὶ χὲρ σεγὶν μάχσους γερινὶ πιλσίν. Πούλέτζε έσιαγιὰ μαχὰλ ταχσὶς ὀλουνούπ, χὲρ σέϊ γερλὶ γερινὲ κονουλτουγού χαλτὲ, ὀρτατὰ πὶρ σέι σούρούκλενμεζ, γιάχοτ ὀνού κιὰχ πὶρ γερὲ, κιὰχ πασκὰ πὶρ γερὲ κομαγά τα ἰχτιγιὰτζ καλμάζ. Ἀτὶ ούζ ζικρ καφιγεῖ πελλέ.

Χὲρ σεγὲ γὲρ ταχσὶς ὀλσούν,
Βὲ τάϊμα ὅλ γερὲ κονσούν.

ΈΟΛΜΕΚ Ο'ΥΖΡΕ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΖΑΤΗΝ ΚΕΝΤΙ 'ΟΓΛΟΥΝΑ ΒΕΡΤΙΓΙ ΣΟΝ ΝΑΣΙΧΑΤ.

Τζεντ σενὲ ακτὲμ Προύσιαλη πὶρ ζὰτ ἄζ βακητὰν ὀλετζεγινὶ χὶσ έτερὲκ, ογλουνοὺ γιανηνὰ τζὲλπ έτὶπ, ὀνὰ σοὺ βέτζχλε νασιχὰτ βερτί.

«Ὄγλουμ, ἰστὲ Τζενάπη Χάκκ πενὶ γιανηνὰ ταβὲτ έτίγιορ, πὲν ταχὶ φερραχιγέτλε πού τούνιαγιὴ τὲρκ έτὶπ, ὀλάντζα βαριγετιμὶ σανὰ τεσλὶμ έτετζέγιμ. Κιαφφέϊ έμβάλ βὲ έμλακιμτὲ ζούλμ γιὰ χιλὲ ἴλὲ καζανηλμὴς ζηρρὲ κατὰρ πὶρ σέϊ ὅλματηγηνταν, σανὰ τενπὶχ έτερίμ κι μαλὶκ ὀλατζαγὴν πού βαριγετὶ ζουλμτάν βὲ ταμαὶν ναχακληγηντὰν πάκ βὲ περὶ χὴφζ έτερὲκ, οὶλὲ έβλατηνὰ πρακμαγὰ γαϊρὲτ έτέσιν.

Φιλὰν σεχιρτὲ σακὶν ὀλούπ, χάϊλη σενελὲρ ακτὲμ πενὶ κουρσούνλα πὶρ τεφά τα ζεχίρλε ὀλτούρμὲκ καστηντὰ πουλουνὰν πὶρ ατεμὲ βερσὶν τεγιού, 20 σενετὲν περού ὅλ σεχρὶν πὶρ τούζτζαρηνὰ πεχὲρ σενὲ 500 ταλὲρ (100 λίρα) κόντερμεκτὲ ἴμ. Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἴλὲ μερκούμ πενὶ ὀλτούρμὲκ νιγέτι φασιτεσινὲ μουβαρράκ ὀλάμαγιηπ, όντὰν πὶρ ἄζ βακὴτ σόνρα μούσριφανὲ τάβρ ού χαρεκετὶ ἴλὲ βαριγετινὶ σὰρρ ετὶπ, τζολούκ τζοτζουγού ἴλὲ περαπὲρ σεφαλετὲ τούτζὰρ ὀλτουγουνού κόρτούμ ισὲ, ὀνὰ 500 ταλὲρ κόντερμεκλιγὶ κεντιμὲ πόρτζ σαιτήμ· βὲ πάτεχου, ὅλ ατεμὶν καστηντὰν χελὰς ὀλτουγουμούν ζικρίλε μεπλάγη μεζπουρὴ βακαάγιη μεζπουρενὶν κούνιντὲ ὀνὰ σενὲ πὲ σενὲ κόντερμεγὲ ἀτὲτ έττίμ. Φαμιλιάϊ μεζπουρὲ ζαρουρεττὲ πουλουντούχτζα, ὅλ μεπλαγὴ τάϊμ κόντερμεγὲ ἰχμὰλ έτμέζσιν τεγιού μεμούλ έτέριμ. Λάκιν πάκ κι πού κεϊριγετὶ μεζκούρ τούτζτζαρτὰν πασκὰ κίμσε πὶλμεσιν· τούτζτζὰρ τοστουμούζ χέμ τε έμνιγετὲ σαγιὰν πὶρ ζὰτ τήρ.

Ἰστὲ τεκρὰρ σανὲ τενπὶχ έτέγιορουμ, ὄγλουμ, πάκ κι φουκαρὰ χακκηντὰ τάϊμα μερχαμετλὶ ὀλάσην· τζομέρττζε, λάκιν ακιλανὲ ταβραναράκ μούχτατζ ὀλανὰ γιαρτὴμ έϊλέ· ἄμμα έττιγὶν έϊλιγὶ ἀλιτζεναπλήκλα κιζλὶ σακλαμαγὰ τζὰχτ ἔτ. Μαγρούρ, μούτεκεππὶρ βὲ μούταχανὲ σεβιτζὶ ὀλτουγουμούζ χαλτὲ, έττιγιμίζ χὲρ νὲ κατὰρ έγὶ πὶρ σέϊ ὀλσὰ, Ραππὶ Ταλαγιὰ μακπούλ ὀλμάζ.

Χηζμετκιαρλαρὴμ καπουμτὰ έσκιγιπ ἄρτηκ πὲκ ἰχτιγιαρλανμὶς ὀλτουκλαρηντὰν, σανὰ ἰστετιγὶν κιπὶ χηζμὲτ έτέμεζ· ἴμτι ἔγερ νασιχατημὴ τινλέρσεν, ὀνλαρὰ γιὸλ βερὶπ πασκὰ χατεμὲ ἀλάσην· λάκιν πάκ κι γιὸλ βερτιγὶν χηζμετκιαρλαρὴν μικτάρη κιαφὶ κετζινετζεγὶ ὀλσούν. Ἰχτιγιάρ παγτζεπανημὰ ἰκὶ κατ ούτζρὲτ βερέσιν, ζίρα ὃ πενὶ κεντζλιγιμτὲ πόγιούκ πὶρ καπαχάτ ἰσλεμεκτὲν χὴφζ έττί. «Παϊλὲ πὶρ τζιναγεττὲ σανὰ μουαβενὲτ έτμεκτὲν ἰσὲ, καπουνού τὲρκ έτὶπ ἐκμεγιμτὲν ὀλμάκ πανὰ τάχα χαγιηρλὴ τήρ» τεγιού, ὅλ κότού νιγετιμτὲ πανὰ γιαρτὴμ ἔτσὶν τεγιού βερτιγὶμ. πὶρ ἀβούτζ ἀλτουνού ταχὶ φηρλαττή.»

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ.)

ΚΕΤΕΝ.

Μησὴρ ούλκεσιντὲ ζουχουρὰ κελὲν μουμιαλαρτὰ πουλουνὰν κετενπεζλεριντὲν κόρούνίρκι έσκὶ Μησηρληλὰρ πουντὰν 3 πὶν σενὲ κατὰρ ακτὲμ σίμτικι Εὐρώπα φαπρικαλαρηντὰ τοκουνὰν ἐν ἰντζὲ πεζλερὶν ἀγιαρηντὰ πὲζ τοκουγιαπιλιρλὲρ ἰτί. Γιακηνλαρτὰ Ἰνκλίζ φαπρικαντὴν πιρὶ τούνιατὰ ἐμσαλὶ κορούλμεμις ἰντζὲ κετὲν πεζὶ τοκουμαγὰ γενὶ πὶρ ούσούλ ἰτζάτ ἐτμὶς τὶρ τεγιού ἰττὰα ἐτμεκτὲ ἰτί· λάκιν πασκὰ πὶρ Ἰνκλίζ, μουμιαλαρὴν πεζλεριντὲν ισπὰτ ἐϊλετί κι, ὅλ ἰντζελικτὲ πὲζ τοκουμὰκ ούσουλού 3 πὶν σενὲ ἐββέλ Μησηρτὰ τερκιὰρ ὀλμούς τήρ.

Ἔν ἰντζὲ κετὲν Πελτζίκατα γιαπηλήρ. Μεζκούρ τιγιαρὴν Λάϊς νὰμ πὶρ ἡρμαγηνὴν σουγιού κετὲν ἡσλατμαγὰ πὲκ μενασὶπ τὶρ, τζούνκι μεζκούρ σού κερὲκ ἰττιταλὴ τζιχετὶ ἴλὲ, βὲ κερὲκ ρενκλὶ ματτελερτὲν χαλὶ πουλουντουγουντὰν, ἰτζιντὲ ἡσλατηλὰν κετενὶ ἄσλα καραρτμάζ. (Νὶλ ἡρμαγὴν σουγιού ταχὶ ἄϊνι πού χασσιγεττὲ ἰτὶ τεγιού κορούνίρ.) Φρανσατὰν, Ἰνκιλτερρατὰν, Προυσιατὰν, Ἰταλιατὰν, Λάϊς ἡρμαγὴν σουγιουντὰ ἡσλατηλὴπ ἐγιριλμὲκ ἰτζούν Πελτζικαγιὰ κούλλιγετλὶ κετὲν κόντεριλίρ.

Πελτζικαλὴ κετὲν ἐγιρενλὲρ καρανλὴκ βὲ νὲμ γὲρ ἀλτὴ μαχαλλερτὲ, ἄντζακ πὶρ καντὶλ ἡσηγὴ ἴλὲ, καντὶλ ἴλὲ κετενὶν ἀρασηνὰ ταχὶ πὶρ περτὲ κογιαράκ κετενὶ ἐγιριρλέρ. κούνεσὶν σαβκὴ κετὲν ἰπλιγινὲ ἐγὶ τεεσὶρ ἐτμὲζ τεγιού ζὰνν ὀλουνούρ. Πὶρ νὲβ Πελτζίκα κετὲν ἰπλιγὶ σίλὲ ἰντζὲ βὲ ἀλὰ τήρ κι, ὁκκασὴ 250τὲν 300 λίραγιάτακ σατηλήρ. Ταντελανὴν ἔν ἀλασὴ βὲ ἔν ζικηιμετὶ ἴσπου νὲβ κετὲν ἰπλιγιντὲν γιαπηλήρ.

Ἔσκὶ βακηττὰ γάγετ κιπὰρ κατηνλὰρ, μέσελα κηράλ καρηλαρὴ βὲ κηζλαρὴ, ἐγιριμὲκ βὲ τοκουμὰκ βὲ ἴνὲ ἴλὲ ἰσλεμὲκ σεναατηντὰ γάγετλε μεσχούρ ἰτιλέρ. Νορμὰν κηραλὴ Βιλλιαμὴν Ἰνκιλτερραγιὴ φὲτχ ἐτμεσινὶν ρεσμὶ ἴλὲ μούρεσσὲμ ζικηιμὲτ πὶρ περτὲ βὰρ τήρ. Πουνοὺ ὅλ βακτὶν Ἰνκλὶζ κατηνλαρὴ, κηράλη μούσαριλεϊχὶν ζεβτίζεσὶ Ματιλτὰ νὰμ κηραλιτζανὴν ζίρι ναζαρετιντὲ ἰτλεγὶπ μεϊτανὰ κετιριμισλὲρ τίρ. Ἰνκλὶζ κραλὴ Ἐτουαρτὴν κεριμελερὶ, ἴνὲ ἰσινὲ κεσπ ἐτμὶς ὀλτουκλαρὴ μεχαρὲτ βὲ σόχρὲτ σαγεστιντὲ, ὅλ ασρὴν τὸρτ ἔν μουτεπὲρ κηραλλαρηνὴ τεζβὶτζ ἐτμεκλιγὲ. σαγεατὲ πουλουντουλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ιούνιος 28 Ρουμί, βὲ Ἰάλιος 10 Ἐφρενζί. 1872

ΪΣΤΑΝΠΟΛ

Κετζὲν χαφτανὴν Τζαρτεμπὶχ σαπαχησὴ Οὐσκουταρτὰ Γενὶ—μαχαλλὲ νὰμ σεμττὲ καζάεν πογιοὺκ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὶπ, σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν 1500 κατὰρ ἔκσερισι Ρουμ δὲ Ἐρμενὶ φαμιλιαλαρὰ μουταλὶκ χανελὲρ βερὰν ἐτμὶς τὶρ. Λεβὰντ Ταϊμζ νὰμ γαζετανὴν σοζουνὲ ναζαρὲν, πὶρ χανὲ σαχιπινὲ 600 λιρα βερὶπ κονλουνὶ ἐττικτὲν σόνρα ἐβὶ γιηκτηρηλαρὰκ ἀτεσὶν ὀνοὺ τέρακαπ ἀληνμὶς. Πουνοὺ ταχὰ ἐββὲλ ἐτμὶς ὁλσαλὰρ ἰτὶ, γιανγηνὴν ἰλερλεμεσινὶ τζοκτὰν μὲν ἐτερλὲρ ἰτὶ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνμακτὰ τὴρ Πουρανὴν ἀτετὶ οὐζρὲ μὰλ σαχιπλερὶ χανελερινὶν γιηκτηρηλμασηνὰ πὲκ νατὶρ ραζὶ ὁλουρλὰρ ἰσέ τε, ἀσικιὰρ τὴρ κι πὸϊλὲ κερτελερτὲ μενφακάτη οὐμουμιεγὲ μουτζὶπ ὁλὰν τετπιρλερὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ χοὺκουμέτι μαχαλιγενὶν σελαχιγετὶ χὲμ πορτζοὺ τὴρ. Πὶρ γιὰ πὶρ κὰτζ ἐβὶν χαραπιγετὶ ἰλὲ πογιοὺκ δὲ οὐμοὺμεν μαζαρρατλὴ πὶρ γιανγηνὴν ὀνοὺ ἀληνὰ πιλετζεγὶ κορουλτικτὲ, μὰλ σαχιπλερινὶν χανελερινὶν γιηκτηρηλμασηνὰ καρτὴ κελμεγὲ χακκλαρὴ ὁλαμαζ. ἄντζακ τουτζὰρ ὁλτουκλαρὴ ζαραρὰ πετὲλ λαγιηκλὴ πὶρ ταζμὶν ἰστεμεγὲ χακκλαρὴ ὁλαπιλὶρ. Πασκὰ γιανγηνλαρτὰ ὁλτουγοὺ μισιλλοὺ, ποὺ τερὰ ταχὶ ἀτὲς σοντουρμεγὲ μουνασὶπ δὲ μουεσσὲρ τερτιπλὲρ τετάρικιατὴ πουλούνματηγη ἀσικιὰρ κορουντί.

—Μητὴρ Χητιδὶ χαζρετλερὶ κεντὶ κοναγηνὴν πουλουντουγοὺ Ἐμιρὶαν κογιοὺν φουναρασηνὰ ἀτὰμ πατηνὰ ἐκιτὲρ λιρὰ βερὶλμεσινὶ ἔμρ ἐτμὶς τεγιοὺ σοϊλενμεκτὲ τὶρ.

—Ἐρμενὶ Κατολικλερὶν γενὶ Πατριγὶ Κουπελιὰν ἐφεντιγὲ Πάπη Ἀλιτὲν πατρικλὶκ περάτη ἀλισὶ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ τε μετζιτιγὲ νιτανηνὴν ρουτπέϊ ἐββελὶ ἰχσὰν πουϊρουλμοὺς τὴρ. Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὶν, Πατρίγι μὰμαϊλέτζ ἀφορὸς ταχτηντὰ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν ὀνοὺνλα μουνασιπεττὲ πουλουνμὰκ Χασουνιττλερὶν ζαμιρινὲ τοκαντηγηνὴ Πάπη Ἀλὶ κορουπ, ὀνλαρ ἰτζοὺν ἀϊρὴ πὶρ καντζελέρια κουτάτ ὁλουνματηνὴ μουνασὶπ σαιμὶς τὴρ, δὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ ὀνλαρὰ γεμὶνι ρεσμὶ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἰτζοὺν, σάπηκ Γαλάτα πατρικχανεσινὲ ἀφοροζσοὺζ πὶρ παπασὴν ταγὶν κηληνμασηνὴ Πατρὶκ ταραφηντὰν ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ. Σοὺ ταχὶ τεβατοὺρεν σοϊλενμεκτὲ τὶρ κι, Χασουνιττλὲρ ἀρασηντὰ ρεστὰτ σεπεπλερινὶν πουσπουτοὺν ὀρτατὰν καλτηρηλμασὴ ἰτζοὺν, Πάπη Ἀλὶ Χασοὺν ἐφεντιγὲ Ἰστανπολοὺ πρακὴπ κατμεσὶ ἐλζὲμ ὁλτουγουνοὺ πιλιτιρμὶς τὶρ.

—Ἴσπου σεχρτὲ νεσὶρ ὁλουνὰν Γιουνὰν γαζεταλαρὴν σοζουνὲ ναζαρὲν, Πουλγὰρ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ρουμ Πατριγινὶν Ἀθηνατακὶ Συνοδοσὰ γιαζτηγὴ μεκτουπούν τζεβαπὴ, Πουλγὰρ Ἐξαρχοσοὺ ἰλὲ σάγιρ Ἐπισκοποσλὰρ ἀλεϊγινὲ ὀκουνὰν ἀφοροσοὺ κούλλιγεν ταστὶκ ἐτὶπ ὀνλαρὴ κιλισέϊ μουκαττεσέϊ Γιουνανιγετὲν τουσμοὺς τζουρουκ ταλλαρὰ πενζετμὶς τὶρ. Συνοδοσοὺν ποὺ τζεβαπὴ βερετζεγὶ μαλοὺμ ἰτί· σὶμτι ματτὲ σουντὰ τὴρ· κιλισέϊ μεζπουρὲ ἴσπου τοσμουσλερὶ κεντὶ χαλλερινὲ πρακατζάκ μη; γιόχσα τουσμελερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὴ τετὶπ ἐτμεγέ μι καλκησατζὰκ τὴρ.

— Πουρσατὰν ἀληνὴπ Λεβὰντ Ταϊμζτὰ ἰλὰν ὁλουνὰν πὶρ μεκτουπούν σοζουνὲ ναζαρὲν, ποὺ σενὲ 400 πὶν ὀκκὰ γιάχοτ κετζὲν σενενινκιντὲν 100 πὶν ὀκκὰ ζιατὲ κοζὰ σέχρη μεζπουρτὲ σατηλμής. Τζαπὸν τοχουμουνοὺν κοζαλαρὴ ὀκκασὴ 28τὲν 40 γουρουσάτακ, γερλὶ κοζαλαρὴν τζινσλερὶ ἰσὲ, 30τὰν 60 γουρουσάτακ σατηλμὴς τὴρ.

— Τραπζοὺν ἰλὲ Ἐρζροὺμ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Παϊπούρτ νὰμ σεχρτὲν ἀληνὰν δὲ Π ὸ γ γαζετασηντὰ ἰλὰν ὁλουνὰν χαπερλερὶ ναζαρὶν, κετζὲν ἀγιὴν 27/15ιντὲ σέχρη μεζπουρὴν Μουσλιμὰν ἐχαλιτὶ, γιακηνλαρτὰ τίνι Μουχαμετιγὶ καπούλ ἐτὶπ ἐτραφτὰ πουλουνὰν κοϊλερτὲν πὶρ Τοὺρκ ἰλὲ ἐβλενὶν πιρ Ἐρμενὶ κηζηνὴν, κοτζασηνὴν ἐβιντὲν κατζὴπ κεντὶ Χριστιὰν ἀκραπασηνὰ κιτμὶς ὁλτουγουνοὺ ἰσιττικλεριντὲ, γάγετλε γαζαπνὰκ ὁλσὶπ, τουκκιανλαρηνὴ καπαρλὰρ, δὲ πητζὰκ, κηλητζ δὲ σάγιρ σιλαχλὰρ ἰλὲ Ἐρμενιλερὶν οὐζερινὲ γιουρουγιοὺς ἐτὶπ, τουκκιανλαρὴ δὲ ἐβλερὶ γιάγμα ἐτερλὲρ, δὲ ἐρκὲκ, καρὴ δὲ τζοτζουκλαρτὰν τζοκλαρηνὴ τογιοὺπ πάζηλαρηνη ταχὶ γιαραλαρλὰρ, σοϊλέ κι πουτοὺν σεχὶρ ἀλτοὺστ ὁλοὺπ, πογιοὺκ κὰν ὁλατζαγηντὰν πὲκ κορκουλοὺρ ἰσέ τε, τὸρτ πὶς σαὰτ σόνρα, κὴζ πουλουνοὺπ σεχρὶ κετιριλίγιορ τεγιοὺ χαπὶρ γιαγιηλτηκτὰ ἰχτιλὰλ πὶρ ἂζ τεσκὶν ὁλοὺρ, λάκιν σὸν χαβατισλερὶν ταριχινέτεκ Ἐρμενιλὲρ τουκκιανλαρηνὴ ἀτζμαγὰ τζεσαρὶτ ἔτμεμεκτε ἰμιτλέρ.

Σὸν τελεγραφ χαβατισινὲ ναζαρὶν Παϊπούρτ κετριγετινὶν χαπερὶ Ἐρζροὺμ Βαλισινὶν μαλουμὶ ὁλτουγοὺ πίρλε, τέρακαπ μαχάλη μεζπουρὶ ἀζιμὲτ ἐτὶπ ἀσαϊτὶν ἰατεσὶ δὲ ἰχτιλαλὴν ἐρπατλαρηνὴν τετὶπὶ γουσουσουντὰ λαζὴμ ὁλὰν τετπιρλερὶ ἐλὲ ἁλμὶς τὴρ. Μεζκοὺρ τζιναγετὲ ἰλχὰκ ὁλανλαρὴν κιάφρετι τε μάχσουσεν Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν ταχὶ μουσταχάκκ ὁλτουκλαρὴ οἰζρὶ σέτιτεν μουτζαζὰτ ὁλουνουρλὰρ τεγιοὺ μεμοὺλ ὁλουνοὺρ. Βάκαπ ποὺ μακουλὲ τζιναγὲτ σαχιπλερὶ πὶρ κερρὶ ρέσμεν σέτιτεν τερπιγὲ ὁλουντουκλαρὴ χαλτὲ, ὀνλαρὴν τετὶπὶ οὐμουμεν δὲ χαγιηρλὴ σουρεττὲ τεσερλὶ ὁλατζὰκ τὴρ, τζοὺνκι χὲμ κοτοὺ ἀτεμλὲρ κορκοὺπ ὃ μακουλὲ χαρεκετὲ τζεσαρὲπ ἐτέμεγετζεκλερ, χὲμ ταχὶ ζαῖφ δὲ κεντινὶ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ ἰκτιτὰρὴ ὁλμαγιαν ἐχαλινὶν Χοὺκουμὲτ οὐζερινὲ ἐμνιγετὶ ἀρτατζὰκ τὴρ.

ΕΪΡΩΠΑ.

Ἰσιτιλισὲ ναζαρὲν Φράνσα ἰλὲ Ἀλαμανία πεϊνιντὲ ἄκτ ὁλουνὰν γενὶ πὶρ ἀχτναμὲ μουτζιπίντζε, μιλλετέϊν πεϊνιντὲ βακὶ ὁλὰν σὸν μουχαρεπενὶν μεσαριφὶ ἰτζοὺν Φράνσα ταραφηντὰν Ἀλαμανιαγιὰ βεριλετζὲκ μεπλάγ, μουχαρεπέϊ μεζπουρὲ χιταμηντὰ πὰ μουαχετὲ καραρλατὴτηρηλμὴς ὁλὰν μουτὶτετὲν ἐββὲλ βεριλετζέκ. Κέζαλικ μεπλάγη μεζπουρὴν τετιγεσινὲ κεφαλὲτ τεγιοὺ Φράνσανην πὶρ κησμηνὴ μουβάκκατεν ζὰπτ ἐτμὶς ὁλὰν Ἀλαμὰν ἀσκερὶ, ἴσπου ἀχτναμὲ μουτζιπιντζὲ 1875τὲ γιάχοτ ταχὰ τὲζ μεπλάγη μεζποὺρ πὶτ τεμὰμ τετιγὲ ὁλουντουκτὰ, γιάχοτ Φρανσὴζ Τεβλετὶ μεπλαγὴν τετιγεσινὶ μουτεπὶρ πὶρ κεφαλετὲ ρὰπτ ἐιλετιγὶ χαλτὲ, Φράνσα τοπραγηντὰν τζηκατζὰκ τὴρ.

—Ὁτεσατὰν ἀληνὰν χαπερλερὶ ναζαρὲν κολέρα ἰλλετὶ σέχρη μεζπουρτὲ τεσκὶν ἐτὶπ, ἄντζακ χαλκὴν ἔν πανγιαγητὴ πεϊνιντὲ πάζη ζουχουρὰτ χάλα βουκοὺ πουλμακτὰ τὴρ. Λάκιν Ὁτεσανὴν σημὰλ ταραφηντὰ ὀντὰν 100 σαὰτ οὐζακτὰ πουλουνὰν Κιεβ σεχρὶ χακκηντὰ σοϊλεντιγινὲ ναζαρὶν, ἰλλέτη μεζπουρὶ ὅρατα σιττὲτ κεσπ ἐτμεκτὲ τὶρ, σοϊλέ κι ἰλλετὶν ζουχοὺρ ἐττιγὶ κουντὲν, Ἰούνιος 12τὲν περοὺ 1317 κισὶ τουτουλοὺπ, 532σὶ πὰς κουρταράμαμης τὴρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Αφιὸν	ὀκκασὴ	230—260
Τζεχρὶ	»	47—49
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	40—40½
Τζελὶκ	σαντὶκ	200—240
Τενεκὲ	τζὶφτ σαντὶκ	330—340
Σάκεκρ τὸζ	καντὰρ	252—255
» κελλὲ	»	275—278
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1400—1250

Αμερὶκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΚΙΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαῖὸς ΑΡΑΜΙΑΝ.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΊΟΥΛΙΟΣ 5 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΛΙΟΣ 17 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 22

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

«Πούτούν παράμ έμεγίμ ίλέ καζανηλτή. — Σηχχιγέ. — Φαμιλιά μενφαατηνά μούταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ, όντοκουζουντζού μεκτούπ. — Έολμέκ δζρέ όλάν πίρ ζατήν κεντί όγλουνά βερτίγί σόν νασιχάτ. — Κιλισέ ίταρεσί. — Έγέρ. — Ρενκλί κιαγήτ. — Πολιτικαγιά ταίρ χαβατισλέρ. — Μάλ φιατή.

«ΠΟΥΤΟΥΝ ΠΑΡΑΜ ΈΜΕΓΙΜ ΊΑΕ ΚΑΖΑΝΗΑΤΗ».

ΧΑΪΑΗ σενελερτέν περού Άφρικανήν ίτζερλεριντέ σεγιαχάτλε κέσπ δέ νέσρ έτλετιγί μαλούμάτ σεπέπιντέν σάν δέ σόχρετέναΐλ όλάν Δόκτωρ Λίβινγκστον νάμ Μισιονέρ, φακήρ πίρ χανεταντάν ολούπ, τέζ παρά καζανήπ κεντί κεντινί ίταρέ έτερέκ πετερί δέ ματέρινί άγηρλήκ όλμαμακ ίτζούν, χένούζ κούτζούκ όλτούγού χαλτί, παμούκ φαπρικασηντά τζαληήμαγά κιττί. Μερκούμ όρατά γέβμιγε 14 σαάτ τζαλησήπ, ταάμ έτμέκ ίτζούν άντζακ γιαρήμ σαάτ γιάχοτ πάζεν πίρ σαάτ τατίλ έτέρ ίτί. Πόλέτζε κόυντούζλερί πούτούν βακτινί ΐλ έμεγινέ σάρφ έτμεγέ μετζπούρ ίτί ισέ τε,ταλίμ ού τερπιεγέ τε πέκ ζιατέ χαβεσί όλτούγουντάν, έχλι σεναάτ όλάν κιμσελέρ ίτζούν κούσάτ όλουνμούς πίρ κετζέ μεκτεπινέ κίτμεγέ καράρ βερτί. Λίβινκστον μεκτέπι μεζπουρέ κίτμεγέ τεβάμ έτίπ, τερσλερί βέ κουλλαντηγή κιταπλάρ ίτζούν λαζήμ όλάν άκτζεγί κεντί τζούζι μααστηντάν 'ότεγερέκ, σεναατή πρακήπ ρέσμεν πίρ κολετζέ κίρετζέκ κατάρ μαλούμάτ ταχσίλ έττί.

Λίβινκστον φίλ βακί κολετζέ κίρίπ τερσλερινέ πασλατή ισέ τε, μεσαριφινί πίζζατ κεντισί έτμέκ ιστεγίπ, τατίλ βακητλαρηντά γίνε έββελκί σεναατή όλάν πάμούκ έγιριτζιλιγινέ μεσγούλ όλτού. Χάστηλη κελάμ Λίβινκστον παρά ίτζούν κίμσεγε μούρατζαάτ έτμεκσιζιν, μούττέτι ταλιμινί τεκμίλ έτλετικτέν σόνρα, «Πούτούν παράμ έμεγίμ ίλέ καζανηλτή» τεμεγέ μουβαρράκ όλαπιλτί. Βάκαα τεβάμ δέ ίταρί δέ έλιντέν κελτιγινά φετακιαρανέ ίτζρά έτμέκλε περαπέρ άκλεν δέ πετένεν όσάνμαγιαρακ τζαληήμάκ, Λιβινκστονά γάγετ φαϊτελί όλτού, τζούνκι μερκούμ πού βέτζχλε σόνρα μουβαρράκ όλτουγού χαλίν έσασηνή τετάρίκ έτμίς πουλουντού. Κεντισί ταχί, «Έββελλερί τζεκτιγίμ ζαχμέτ δέ μεσακκατή τούσούνίρσεμ πέκ μεμνούν όλούρουμ, τζούνκι πού ταρίκλε κούλλι μεβάττη τερπιγέ δέ ταλίμ ταχσίλ έτμίς όλτούμ· σοϊλέ κι γενιτέν γιασαμαγά πασλαμάκ μούμκίν όλσά, γίνε πού άτί ταρικί τουτούπ, τέκραρ όλ ζαχμετλί τετζρουπετέν κετζμεκλιγί ίχτιγιάρ έτετζέγίμ» τεμίς τίρ.

Άγγελιαφοροσού όκουγιάν κεντζλέρ τερπιγέ ταχσίλ, γιάχοτ χέρ νέ βέτζχλε όλούρσα ισλάχη χάλ έτμέκ άρζουλετικλερί τακτιρτέ, πάλατέ μεζκούρ ζάτη μούχτερεμίν ίπρετινέ πακήπ, πασκαλαρήν μουαβενετιντέν ισέ, κεντί τζάχτ ού γαϊρετλερινέ μούρατζαάτ έτσελέρ, σούπχεσίζ τζόκ χαγιηρλή όλούρ. Κιταπά λουζουμλαρή όλτούγού χαλτέ, κεντί παραλαρή ίλέ άλμαγά γαϊρέτ έτσινλέρ· κόυντούζλερί τζαληήμαγά μετζπούρ ισελέρ, κετζελερί ίλμέ μεσγούλ όλσουνλάρ· κόυντούζλερί πίρ γιάχοτ γιαρήμ σαάτ τατίλ βακητλαρηνή, τζοκλάρ μισιλλού τούτούν έτζμέκ, λαφαζανλήκ έτμέκλε κετζιρετζέκ γερτέ, όκουμάκλα κετζιρσινλέρ. Πού βέτζχλε τερπιγέ όλούπ άλίμ βέ ισκούζάρ άτεμλέρ όλαπιλιρλέρ. Πίλ άκίς τάϊμα πασκαλαρήν χούσνι τεβετζτζούχινέ μούνταζήρ όλούπ, όνλαρήν γιαρτημή ΐλμακσηζήν πίρ ίς κόρμεζλέρτε, πούτούν 'όμρλεριντέ ισέ γιαράρ κιμσελέρ όλάμαζλαρ.

Πεντζαμίν Φράνκλιν νάμ Άμερικαλή άλιμίν σοζούνέ ναζαρέν, σερβετίν κεντζλερέ μαζαρρατή βάρ, τζούνκι όνλαρή πούτούν κουββέτ βέ ίκτιταρλαρηνή ίστιμάλ έτμεγέ ταχρίκ βέ τεσβίκ έτμέζ. Μερκούμ άλίμ σουνού τα τεμίς τίρ κι, γιαρτήμ ίτζούν ζενκινλερέ μούρατζαάτ έτέν κεντζλέρ, όνλαρήν καπουσουντάν κοβουλουρλάρσα, κεντιλερινέ τζόκ χαγιηρλή όλούρ, τζούνκι πόϊλέ όλτουγού χαλτέ, πασκαλαρήν μουαβενετιντέν κατί σύμίτ έτίπ, κεντί τζάχτ βέ γαιρετλερινέ μούρατζαάτ έτμεγέ μετζπούρ όλουρλάρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

Κέλ ίλλετί άλελχουσους τζοτζουκλαρά μαχσους ολουπ ομρε πιρ κετερ νερμες ισέ τε, όνλαρήν χουσνούνίποζάρ, βέ ίρενιλετζέκ πίρ χαλέ τούτζάρ έτέρ Άνάλάρ τζοτζουκλαρήν πασλαρηνή σήκ σήκ γιαϊκάμαγιηπ χέρ κούν ταράματηκλαρηνταν, τζοτζουκλαρήν πασλαρηνά πίτ τούσέρ, βέ τζοτζουκλάρ πόϊλέ πίρ χαλτέ πασλαρηνή τζόκ κασηγιαράκ τηρνάκ γιαρασή πεϊτά έτερλέρ. Μεζκούρ γιαραλάρ σουλανήπ τζηπάν όλούρ, βέ τέζ τέζ άρτάρ. Πού τζηπανλαρήν 'όνού άληγμάζ ισέ, τερινέ κόκ σαλάρ, βέ έσκιγερέκ κέλ όλούπ νίχαγετинтέ пасή κούλλιγεν каплар.

Τζοτζουκλαρή πού ίλλεττέν χήφζ έτμέκ ίτζούν, πασλαρηνή σήκ σήκ γιαϊκαγιηπ, βέ σόνρα έγίτζε σιλίπ κουρουτμалή, βέ χέρ κούν таramалή· тарар ікен тарак ілє пасή тζήζмамага тікkат ετмелί· ζίρα πάζεν тарак γιарасή тахі тηрνάκ γιарасή кіпі мезкюр сулоу тζηπανά тепtіл олур. Τζοτζουγούν пасήнтà пού тарζ тζηπάν зоухоур еттигинтè, пір тірхем кур.оун тоузуноу (сал ті сатурно) пек інтзе езлір секіz тірхем татлі мерхемè егіtзе харіstірір, пір пеz партзастнá хафіftзе суререк тζη-

πανὴν ὀὺζερινὲ κομαλή· πού βέτζχλε μερχεμὶ κόυντὲ ικὶ τεφὰ τεγισὶπ, χὲρ πὶρ τεφασηντὰ τζηπὰν σητζὰκ σού βὲ σαπούνλα γιαϊκανήρσα τὸυζελίρ. Μεζκὸὺρ μερχεμὶ γιαπμὰκ κὸὺτζ ὸλούρσα, τὸρτ πὲς τιρχὲμ κόυνλὸὺκ γιαγγνὴ γιαρὴμ φιλτζὰν ταχινὲ καρησὶτηρὴπ, ζικρ ὸλουνὰν τὰρζ ὀὺζρὲ ιστιμὰλ ἐτμελί.

Τζοτζουκλαρὴν κὸζλερινὶ ζαὶφ, σακὰτ γιάχοτ κὸρ ὸλμακτὰν χὴφζ ἐτμὲκ ιτζούν ὸνλαρὴ τὸζ τοπρὰκ ίλὲ ὸἰναμαγὰ πράκμαμαλη, γιούζλερινὶ ἐλλερινὶ σὴκ σὴκ γιαϊκαγιὴπ τεμὶζ σακλαμαλὴ, βὲ κὸζ ἀγρησηνὰ τὸυτζὰρ ὸλουρλάρσα, τὲρ χὰλ τζαρεσινὲ πακμὰκ κερὲκ τίρ.

Τζοτζουκλὰρ πὶρ κὰτζ γιὰς πὸγιούγούπ 'ότὲ περὶ κεζμεγὲ πασλατὴκτὰν σόνρα ὸνλαρὴν ἀτεσὰτὲ γιανμασὴ, σουγιὰ τὸυσὸὺπ πογουλμασὴ, γιούκσὲκ γερτὲν τὸυσὸὺπ, τζολὰκ, τοπὰλ ὸλμασὴ γιὰ 'ὸλμεσὶ, γίνε πάζεν ἀναλαρὴν καϊτσηζληγγνὰ χὰμλ ὸλουναπιλίρ. Τζοτζουκλὰρ τετζρὸυπεσὶζ ὸλμὰγ ίλὲ τεχλικεὶ πιλμεζλὲρ, βὲ κουτρετσὶζ ὸλτουκλαρηντὰν τεχλικεγὲ χὲμ κολάϊ τὸυτερλὲρ, χὲμ τὸυστὸυκλεριντὲ οντὰν κουρτουλὰμαζλαρ. Πού χουσουστὰ ὀνλὰρ τιραγετλὶ βὲ τικκατλὴ κηλαγουζὰ μουχτάτζ τηρλάρ. Μεζκὸὺρ χαλλερτὲ μεσουλιγὲτ πετερλερτεν ζιατὲ ματερλερὶν ὀὺζεριντὲ τίρ. 'Ανλαρὴν κὸζλερὶ τάϊμα τζοτζουκλαρηνὴν ὀὺζεριντὲ ὸλουπ ὀνλαρὴ κορουμαλὴ βὲ τεχλικελερτὲν σακλαμαλή. Λάκιν, ἔϊβαχ' νιτζὲ τεφὰ ἀναλὰρ κονσουλουκτὰ σόχπετὲ ταλμὴς, γιάχοτ τζοτζουγουνοὺ ούνουτούπ πασκὰ ἰσλὲρ ίλὲ μεσγούλ ικὲν, 'ότετὲ τζοτζούκ πὶρ τεχλικεγὲ ούγράρ. Νιτζὲ ἀναλὰρ σόνραταν ἄχουβαχ ίλὲ παγρηνὴ τὸϊμοὺς τίρ, ἄμμα τζὶ φαϊτέ. Χὲμ τζοτζουγοὺ βερὶπ χὲμ σόνρα φιγὰν ἐτμεκτὲν ισὲ, ἔδδελα φὰρζ ὸλτουγουνὰ κὸρὶ, τικκατλὴ ὸλμακ νὲ κατὰρ χαγιηρλὴ τήρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΝΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τὸυρκιατὰ τζοκλαρὴν τανητηγὴ μὸυσινν πὶρ Βαϊζὶν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν, «Ρούχ οὐλ Κούτς ναπὰκ ἐβλερτὲ σακὶν ὸλμάζ». Βάκαα πού σὸζ χὲρ τζιγετλὲ τεγὶλ ισέ τε, πάζη χουσουστὰ σαχὶχ τίρ. Ρούχ οὐλ Κούτς φακὶρ Λαζαρὸς κιπὶ πούτούν τζεσετὶ γιαρατὰν ιπαρὲτ σεφὶλ βὲ ζαρούρ πὶρ τιλεντζὶ ιλέ τε σακὶν ὸλμαγὰ ιρτικιὰπ ἐτὲρ ισέ τε, σουνού πιλμελίγιζ κι Χριστιανλὴκ ἀτεμὶ τεμιζλιγὲ τελαλέτ ἐτὲρ. Χάκικατεν τιντὰρ ὸλὰν, τζεσετὶ, ἐσβαπὴ βὲ χανεσινὶ τεμὶζ πὰκ τουτμαγὰ τιντὰρ ὄλμαγιαντὰν ζιατὲ γαϊρὲτ ἐτὲρ. Σεπεπὶ τε σού τήρ κι, Κιτάπη σεριφ πιζὲ χὲρ τζιχέτλε πὰκ βὲ τεμὶζ ὸλμὰκ ταλὶμ ἐτὲρ. 'Αλλαχὴν μούρατὴ πού παπτὲ πιζὲ Κούτούπη μουκατὲσὲ βασιτασὴ ίλὲ κὲρεϊ κιπὶ πεγιὰν κηληγμὴς τήρ. Μάχσους σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, Ἄχτη 'Λτὶκ ζεμανηντὰ, γιάνι ιταρεϊ σεριάτη Μουσὰ ταχτηντὰ, τζεσετὶ τεμιζλιγὶ ρουχανὶ πακληγὰ πὶρ ἀλαμὲτ κιπὶ ιτιπὰρ ὸλουνούρ ιτί· πούνούν ἀκλὲ γιακὴν βέ μούνασιπ ὸλτουγού ταχὶ ἀσικιὰρ τὴρ, τζούνκι Χάκκ Ταάλα τζὰν πακληγηνὰ πὶρ ἐμσὰλ κόστερμὲκ ιστετιγὶ χαλτὲ, ἀλεμὶν ιντιντὲ μακπούλ βὲ μούτεπὲρ σαγιηλὰν τζεσετὶ τεμιζλιγιντὲν πασκὰ νὲ μούνασιπ πὶρ σεϊ τεμσὶλ ἐτεπιλὶρ ιτί; Σεριάτη Μουσαγιὴ ὀκουτουγουμούζ χαλτὲ τζεσετὶ βὲ ταὰμ βὲ χανὲ βὲ ἄρζ τεμιζλιγινὲ μούταλὶκ χαϊλη καβανὶν βὲ ἀκαϊτὶ ναφιγὲ μούσαχατὲ ὲτέριζ. Κιτάπη σεριφὶν σαϊρ κησιμλαρηντὰ τὰ τζισμανὶ τεμιζλὶκ τζὸκ χερρὲ ρουχανὶ πακλὲκλα περαπὲρ ζικρ ὸλουνούρ· μέσελα Μεζμιρτὲ (24· 3, 4) «'Ελλερὶ πὰκ βὲ γιούρεγὶ τεμὶζ κιμσὲ» Ραπὴν ἀζὶζ μαχαλιντὲ τουρούρ τεμὶς τίρ. 'Ησαϊὰς πεϊγαμπὲρ «Γιαϊκανὶπ πακλένιν» τεγιού νιτὰ ἐτὲρ. (Ἡσ. 1· 16). Βαχὶ κιτάπηντὰ ταχὶ κουζουνούν ἐχλὶ χακκηντὰ «Βὲ ονὰ ἰχσὰν ὸλουντού κι πὰκ βὲ παρλὰκ ιντζὲ κετὲν κιγὲ» τεμὶς τίρ (Ἀποκαλ· 19· 8). Τεμιζλιγὶν ἰντ 'Αλλὰχ μακπούλ βὲ μούτεπὲρ ὸλμασηνὴ ισπὰτ ἐτμεγὲ πού σαχατετλὲρ κιαφὶ τίρ. Τεμιζλὶκ μακπούλ βὲ ἐλζὲμ πὶρ σέϊ ὸλμασα ἰτί, Ραπὴπὶ Ταάλα ὀνού ρουχανὶ πακλήκλα περαπὲρ ταλὲπ ἐτίπ, πού τερετζὲ μεμτούχ κὸστερμὲζ ἰτί.

Τεμιζλιγὶν σηχχὲτ βὲ ἀφιγετὲ ταχὶ λαζὴμ ὸλτουγουνού πιλίριζ. Ἰνσανὴν τενὶ πὰκ τουτούλματηγὴ χαλτὲ, τζεσετὶν μεσαμελερὶ τηκανὴπ, τὶρ βασιτασὴ ίλὲ ἰχρὰτζ ὸλουνὰν ρουτουπέτι πετὶν βὲ ἐνδάϊ μεβάττὴ μουζιρρὲ ἰτζερτὲ καλὴρ, βὲ κὰν πὸζουλαρὰκ, τεντὲ τούρλού γιαρὰ βὲ μαράζ χασὴλ ὸλούρ. Χανελὲρ βὲ σοκακλὰρ πὶς καλτηγὴ χαλτὲ ταχὶ χαβὰ πὸζουλούπ χασταληγὰ μούτζιπ ὸλούρ. Πὰ τετζρούπὲ μούσαχατὲ ὸλουνμούς τήρ κι, πὶρ σεχιρτὲ κολέρα ζουχούρ ἐττιγὶ βακὴτ, ίλλὲτ ζιατεσὶ ίλὲ πὶς μαχαλλελερτὲ σετὶτ ὸλούρ· τζὸκ τεφὰ σεχὶρ τεμιζλεντιγὶ κιπὶ ίλλὲτ ταχὶ τασκὶν γιὰ πούς πούτούν τὲρ ὸλούρ. Πασκὰ ίλλετλὲρ ἰνζούν τε πουνού τεγὲ πιλίριζ.

Τεμιζκιὰρ ὸλμὰκ Χριστιανὴν φαριζέϊζιμμετὶ ισέ τε, τεμιζλὶκ ἰνσανὴ τακτὶς ἐτὲν πὶρ χάϊρ ἀμὲλ τὶρ τεγιού ζὰνν ἔτμεγελιμ· Χριστὸς φαρισιλερὶ τζὸκ τεφὰ τακπὶχ ἐττὶ, τζούνκι πουνλὰρ, καλπλὲρ φασὶτ ὸλτουγού χαλτὲ, τζεσετ τεμιζλιγινὲ βὲ γιαϊκανμαλαρὰ ζιατεσὶ ίλὲ σάϊ βὲ ἰτιπὰρ ἐτερλὲρ ἰτί. 'Εφεντιμιζὶν πουγιουρτουγού κιπὶ, πόϊλὲ ἐτμὲκ κατεχὶν βὲ τζαναγὴν ἰτζινὶ τεγὶλ, ἄντζακ τησαρησηνὴ τεμιζλεμὲκ τὶρ.

'ΕΟΛΜΕΚ Ο'ΥΖΡΕ ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΖΑΤΗΝ ΚΕΝΤΙ 'ΟΓΛΟΥΝΑ ΒΕΡΤΙΓΙ ΣΟΝ ΝΑΣΙΧΑΤ.

(Αγγελιαφοροσούν 21ιντζὶ νομεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν.)

Μεζκούρ ζὰτ ὀγλουνὰ βερτιγὶ νασιχατὰ τεβὰμ ἐτὶπ τετί.

«Γενὶ πεντελὲρ ἀρατηγὴν χαλτὲ, πάκ κι 'Αλλαχτὰν κορκὰρ, τιγιανὲτ σαχιπὶ κιμσελὲρ ἀλάστην· ζίρα χατεμελερὶν πού ἀχλακτὰ κιμσελὲρ ὸλούρσα, σὲν τζὸκ ἀγαλαρὴν τουτζὰρ ὸλτουγού σηκηντητὰν βὲ γαϊλετὲν ἀζὰτ ὸλούρσουν. Τεφὰ τεφὰ ἐττιγὶμ τετζρούπελερτὲν ισκιὰτ ὸλμούσημ κι, τιγιανὲτ σαχιπὶ ὸλμαγιαν κιμσελὲρ σατακὰτ ούζρὲ βὲ φετακιρανὲ χηζμὲτ ἐτέμεζλερ. Λάκιν σέν τε κουλλαντηγὴν ἀτεμλὲρ χακκηντὰ ἀτὶλ βὲ μερχαμετλὶ ὸλ· μούλαχαζὰ ἔτ κι χατεμὲν ταχὶ σενὶν κιπὶ ἰνσὰν τήρ. Χὲρ χουσουστὰ ὀνλαρὰ ἐγὶ ἰπρὲτ νόστερ.

'Αλλαχὰ ἰπατὲτ σενὶν χανενεντὲ τάϊμα ἐκσικσὶζ ὸλσούν. Πὶρ μεμουριγέτι ἀτιγὲ σαχιπὶ ὸλτουγούν χαλτὲ, πάκ κι τενπὲλ ὸλούπ ναφιλὲ γερὲ μακὰς ἀλμηὴς ὸλμαγιασην. 'Ελλερινὶ ρησβαττὰν πάκ σακλά. Χὲρ ἰστὲ χακκανιγὲτ ούζρὲ ταβράν· βὲ μούραγιὴ βὲ μούναφὴκ κιμσελερὶν μούταχανεσιντὲν ἀλτάνμα. Σενὶν τιγιανετὶν μουρατλίκλε βὲ σουρέτη ζαχιρετὲ ὸλμασην· φασὴκ κιμσελὲρ σενὶ κούναχὰ τζὲλπ ἔτμεσιν τεγιού ὀνλαρτὰν τάϊμα ούζάκ τούρ. Πιλμὶς ὸλ κι 'Αλλαχὴν ινατετὶ κούναχκιαρὰ ἄδρ ἐτμεγὲ τάϊμα χαζὴρ τὴρ, βὲ πὶρ ινσὰν κούνάχ ἰτζιντὲ γιασαμακτὰν ισὲ, 'Αλλαχὰ τόνμὲκ ίλὲ ταχὰ ζιατὲ μεμνούν βὲ μεσρούρ γιασάρ».

'Ιχτιγιὰρ Χριστιὰν ζὰτ πού νασιχατλαρὰ χιτὰμ βερτικτὲν σόνρα, ἐλινὲ ὀγλου-

νούν πασὴ ὀλζερινὲ κογιούπ τετὶ, «Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ σενὲν ὀλζεριντὲ ὁλσούν, ἔδλατ. Γιὰ Ἀλλαχὴμ, ποὺ ὀγλουμοὺ σενὲν χιμμετινὲ τεσλίμ ἐτέριμ. Ρούχ οὺλ Κουτσούν χαγιὰτ γιολουνὰ τογρού ὀνὰ κηλαγούζ ὁλσούν. Γιὰ Ράππ, ὀνοὺ Ἰησοὺς Χηριστοσούν ἰμανηντὰ χὴρζ ἐϊλὲ, δὲ πράκμα κι οὐμιτὶν ποὺ καδὶ ἐσασηντὰν ἀϊρηλσὴν, σοϊλέ κι γιοκαρτὰ, μούπαρεκλερὶν μεσκιανηντὰ πιριπιριμιζὶ κόρμεγὲ μούεσσὲρ ὁλαπιλελίμ· ἀμὴν.»

Ποὺ τουαγιὴ τεκμὶλ ἐττικτὲν σόνρα, γιαβὰς γιαβὰς γιαταγηντὰ οὐζανμαγὰ πατλαγιὴπ, πὶρ κὰτζ τακικὲ σόνρα σελαμὲτ οὐζρὲ τεσλίμι ρούχ ἐϊλετί.

Νὲ μουτλοὺ ὅλ ὅαλιτεϊνέ κι, ὁλούμ σατηντὰ ἐβλατλαρηνὰ νασιχὰτ βερτικλερὶ βακὴτ, ποὺ ζὰτ κιπὶ, κεντὶ κετζιρμὶς ὁλτουκλαρὴ ὁμρού ὀνιαρὰ ἐμσὰλ τεγιοὺ κόστεριπ, «Χὶτζ πὶρ ἀμελιμὶζ γιὰ πὶρ μασλαχατημηζτὰ κίμσεγε χιλὲ γιὰ ζοὺλμ ἔτμετικ, τούτμανλαρημηζὰ τάϊμα ἄβρ ἐττὶκ, φουκαρὰ χακκηντὰ μερχαμετλὶ, δὲ φαριζὶτ ζιμμετιμὶζ ὁλὰν χὲρ χουσουσούν ἰτζρασηντὰ πουλουντούκ» τεμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτεπιλιρλέρ. Λάκιν ὁλούμ σαατηντὰ ἐβλατὴνὰ χάκικατεν πουνλαρὴ τεγεπιλμὲκ ἰστεγὲν ὅαλιτέϊν, χίνι χαγιατηντὰ Χριστιανὰ λαγιὴκ μουκαττὲς πὶρ ὁμρ κετζιρμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμελὶ τὶρ.

ΚΙΛΙΣΕ ἼΔΑΡΕΣΙ.

Πρεσβυτέριεν νὰμ ούσούλ ὄζρὲ ἰταρὲ ὁλουνὰν κιλισελερτὲ, σάφι ρουχανὶ ἰσλὲρ, Τζοπὰν βὲ ἰκὶ γιὰ ούτζ γιὰ ταχὰ ζιατὲ Μούτὶρ τεσμιγὲ ὁλουνὰν Πρεσβυτεροσλαρτὰν μούρεκκεπ πὶρ Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισινὲ χεβαλὲ ὁλουνούρ. Τζοπὰν ποὺ μετζλισὶν ρεϊσὶ ἰσέ τε, χὲπ ἀζαλὰρ ρέϊ βερμὲκ γακκηντὰ μούσαβὶ τιρλέρ. Μετζλισὶ τερκιπ ἐτὲν Τζοπὰν βὲ Πρεσβυτεροσλὰρ κιλισὲ ἀζαλαρὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ὁλουνουρλὰρ, λάκιν ἀτὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν, ἴσπου ἰντιχὰπ κεϊφιετιντὲν μάτα, ρουχανίτζε γιάχοτ τίντζε ούμρουρούν ἰταρεσὶ βὲ τεσβιεσινὲ μούταχελὲ ἐτμεγὲ χακκὴ γιὸκ τὶρ. Κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν κιλισεγὲ μούταλὶκ ὁλὰν τζεμαάτλε περαπέρ, ἄντζακ Τζοπανὴν μαασὴ, γιάχοτ ὅλ μαασὴ τετάρὶκ γιὰ ταχσὶλ ἐτμενὶν ούσουλλὶ κιπὶτ τζισμανὶ ἰσλερὶν ἰστισάρὲ βὲ τεσβιεσὶ χακκηντὰ μετζλισλὲρ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ βάρ· σὴρ ρουχανὶ ἰσλὲρ, γιάχοτ ούμούρη κιλισεβιέϊ τίνιγὲ, μάχζεν Πρεσβυτεροσλαρὴν γετὶντὲ πουλμουναίρ.

Πρεσβυτεριενλὲρ ἴσπου ούσούλη ἰταρέϊ κιλισεβιεϊ, γιάνι ούμούρη ρουχανιεϊ κιλισέτζε ἔτμεγιπ τε, ἄντζακ κιλισὲ ταραφηντὰν σετζιλμὶς πὶρ κὰτζ μεμούρ βασιτασὴ ἰλὲ ἰταρὲ ἐτμὲκ ούσουλινὶ τεσαχχούπ βὲ τασὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν, πού τὰρζ ἰταρὲ ἰλὲ ἰσλερινὶ τεσβιὲ ἐτὲν ἐσκὶ Γιαχουτὶ τζεμαατηνὴ ἐμσὰλ κόστεριρλέρ.

Μαχτούτ πὶρ ταϊρετὲ πιριπιρλερινὲ γιακὴν πουλουνὰν Πρεσβυτέριεν κιλισελὲρ πὶρλεσὶπ, Πρεσβύτερι νὰμ πιρὲρ μετζλὶς τεσκὶλ ἐτερλέρ. Ποὺ μετζλισλὲρ ἀλτὴ ἀϊτὰ πὶρ, γιάχοτ χίνι χατζεττὲ ταχὰ τεζ τετζεμμούν ἐτὶπ, πεχερὶ κεντὶ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν κιλισελερὶν ἰσλερινὶ τεφτὶς βὲ τεσβιγὲ ἐτέρ. Χὲρ πὶρ Πρεσβύτερι κεντὶ ταϊρεσὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν κιλισελερὶν Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισὶ ταραφηντὰν κόντεριλὲν Τζοπανλὰρ ἰλὲ πιρὲρ Μούτὶρ Πρεσβυτεροσλαρτὰν μούρεκκεπ τὶρ. Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισλερὶ μεζκούρ μουραχχασλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ, Πρεσβύτερι μετζλισιντὲ ὁκουνούπ τεφτὶς ὁλουνμὰκ ὄζρὲ κεντὶ κόρτιγὶ ἰσλερὶν κάϊτ τεφτερλερινὶ ταχὶ μετζλίσι μεζπουρὲ κόντερὶρ. Κεζάλικ Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισλερὶ ἀλεϊχινὲ ἐρράτ ταραφηντὰν τακτὶμ ὁλουνὰν τεσεκκιλερὶ τεφτὶς βὲ τεσβιγὲ ἐτμὲκ, γενὶ βαϊζ ὁλμὰκ ἰστεγὲν ζατλαρὰ πάτ ἐλ ἰμτιχὰν μεζουνιγὲτ βερμὲκ, τερούνι ταϊρετὲ πουλουνὰν πὶρ κιλισενὶν ἰντιχὰπ ἐϊλετιγὶ Τζοπανὴ ταχχὶκ ἐτὶπ μεμουριγετινὲ νάσπ ἐτμὲκ, πουνλαρὴν κιάφρεσι Πρεσβύτερι μετζλισινὲ μούταλὶκ ἰσλὲρ τὶρ.

Πρεσβυτεριενλὲρ πεϊνιντὲ κενισὶτζε πὶρ ταϊρὲ τερουνιντὲ πούλουνὰν Πρεσβυτεριλερτὲν ἰπαρὲτ πασκὰ πὶρ νέϐ μετζλὶς ταχὰ βάρ. Ἴσπου Σύνοδος ταπὶρ ὁλουνὰν ὁυτζούντζού τὰρζ μετζλὶς, Πρεσβύτερι νὰμ μετζλισλὲρ μακαμηντὰ, Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πιρὲρ Τζοπὰν βὲ πιρὲρ Μούτὶρ Πρεσβυτεροσλαρτὰν μούρεκκεπ ὁλούπ σενετὲ πὶρ τεφὰ τετζεμμούν ἐτὲρ, χιζμετὶ ταχὶ Πρεσβύτερι μετζλισλερὶν ἰσλερὶ ἰλὲ ὁνλαρὴν μουαμελατηνὰ καρσὴ ἰρὰτ ὁλουνὰν τεσεκκιλερὶ τεφτὶς βὲ τεσβιὲ βὲ χὲκμ ἐτμὲκ τὶρ.

Τόρτιντζὶ ραττετὲ πουλουνὰν Μετζλὶσι Ούμουμινὶν σελαχιετὶ, Σύνοδος μετζλισλερινὶν σελαχιετιντὲν ἀλὰ ὁλούπ, ποὺ ταχὶ πούτούν πὶρ τιαρτὰ πουλουνὰν Πρεσβυτεριλὲρ ταραφηντὰν κόντεριλὲν μουραχχασλαρτὰν τεσκὶλ ὁλουνούρ. Χὲρ πὶρ Πρεσβυτερὶ κεντὶ ταϊρεσιντὲ πουλουνὰν πεχὲρ 12 κιλισέ ἰτζούν πιρὲρ Τζοπὰν ἰλὲ πιρὲρ Μούτὶρ Πρεσβύτερος Μετζλὶσι Ούμουμιγὲ κόντερὶρ.

Πρεσβυτιριενλερὶν σόζούνὲ ναζαρὲν, ἴσπού τόρτούντζὶ νέϐ μετζλὶς, γιάνι Μετζλὶσι Ούμουμὶ, ὀνλαρὴν ἓν γιούκσεκ τιβάνη ἀχκιάμη ἀλιεσὶ ὁλούπ, Σύνοδος βὲ Πρεσβύτερι βὲ Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισλερὶ ταραφηντὰν πὶλ ἰστινὰφ κεντισινὲ κελὲν χὲρ μεσελεϊ βὲ χὲρ τεσεκκιγὶ τινλεγιπ χούκμ ἐτὲρ, βὲ τιαρὴν κιαφρεϊ κιλισελερινὶν ἀγϐὰλ βὲ μενφαατηνὰ μούταλὶκ ούμουρὴ ρουγὲτ βὲ τεσβιγὲ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ βάρ.

Μοϊλέτζε Πρεσβυτεριενλερὶν μουκαρρὲρ βὲ μούνταζὰμ τιβάνη ἀχκιάμη κιλισεβιελερὶ γιάχοτ ἰταρὲ χιγετλερὶ, γιάνι Πρεσβυτεροσλὰρ δὲ Πρεσβύτερι δὲ Σύνοδος μετζλισλερὶ βὲ Μετζλὶσι Ούμουμισὶ πουλουνούρ. Πουνλὰρ σελαχιγέττζε πιριπίριντὲν ἀλὰ ὁλτουκλαρηντὰν, ὀνλαρὴν σόζούνὲ ναζαρὲν, κιλισελερὶν χὲρ ούμουρουνού τικκὰτ βὲ ἰχτιμὰμ ὄζρὲ κόρτούκτὲν ματὲ, ἓζ καζὰ πὶρ κουσούρ ἐττικλερὶ χαλτὲ, κουσουρού ἐτὲν χάνκὴ μετζλὶς ἰσὲ, σελαχιγέττζε ὀντὰν γιοκαρὴ ὁλὰν μετζλὶς ὀνούν τακσιρατηνὴ τεζ βὲ κολάϊ ἰσλὰχ ἐτεπιλίρ.

ἜΓΕΡ.

Ἀλαμανιατὰ ἐγὲρ γιαπανλὰρ ἐγερλερὶν ἰτζινὲ κὴλ γερινὲ ἴτζ γιαγὴ ἰλὲ κετὲν τοχουμού τολτουρμαγιὴ ἀτὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ. Ποὺ τερτιπτὲ πὶρ κὴσμ ἴτζ γιαγὴ ἰλὲ, ἐγερὶν κουλλανηλατζαγὴ μαχαλὶν χαβασηνὴν τερετζέϊ ἰτιταλινὲ κόρὲ 6τὰν 10 κησμάτεκ κετὲν τοχουμού καρησμὴς ὁλούρ. Γιάνι σητζὰκ μαχαλλὲρ ἰτζούν γιαπηλανλαρὴν ἐγερλερὶν ἰτζινὲ κονουλὰν κετὲν τοχουμού σοούκ μαχαλλὲρ ἰτζούν γιαπηλανλαρὴν ἰτζινὲ κονουλαντὰν ζιατὲ τὶρ. Κετὲν τοχουμουνούν ἐϊλιγὶ σού τὴρ κι, ποὺ ματτὲ πασκὴ ἀλτηντὰ κολάϊ ὀτὲ περὶ ὀνατηγηντὰν, ὀνούνλα τολμούς ὁλὰν ἐγὲρ νὲ ἀτην νέ τε ούστούνὲ ὀτουρὰν ἀταμὴν τζεσετινὲ ἰντζιτίρ. Ἴτζ γιαγὴ ἰσὲ, χὲμ κετὲν τοχουμουνού τζορούμεκτὲν σακλὰρ, χέμ τε ἐγερὶν μετινινὶ γιουμάκ ταμτάρ.

ΡΕΝΚΛΙ ΚΙΑΓΗΤ.

Ἴλμ ού φούνουντὰ βὲ σανααττὰ ταχὶ τζὸκ τεφὰ ἰτζατλὰρ ράστ κελὲ ζουχούρ ἐτμὶς τὶρ· ρενκλὶ κιαγὴτ γιαπμανὴν ούσουλλὶ ταχὶ πὶρ κατηνὴν καϊτσηζλιγηνὴν σεμερεσὶ ὁλτού. Μεζκούρ κατὴν, κιαγὴτ γιαπηλμὰκ ἰτζούν χαζηρλανμὴς πεγιὰζ λαπανὴν ἰτζινὲ, καζάεν μαϐὶ πογιὰ ἰλὲ τολού πὶρ ούφὰκ τορπὰ τούτούρτὶ, δὲ πὲκ τζὸκ κορκούπ μούζταρὶπ ὁλαράκ, ἐττιγινὶ κιζλεμὲκ ἰτζούν τζὸκ τζαληττή. Φαπρικανὴν σαχιπὶ χάϊλη μικτὰρ κιαγὴτ πού δὲτζχ ἰλὲ ἰσὲ γιαραμάζ καλατζὰκ τεγιού ζὰνν ἐττιγιντὲν, ζιατεσίλε κασαϐετλεντὶ, δὲ μεζκούρ πογιαλὴ κιαγητὴ νεγὲ ἰστιμὰλ ἐτετζεγινὶ πὶλμεγερεκ πὶρ μούττὲτ φαπρικασηντὰ ἀλὴ κοτού ἰσέ τε, ἓλ νιγαγὲ ὀνού Λοντρατακὶ μασλαχατκούζαρηνὰ κόντερὶπ φιατηνὰ πάκμαγιὴπ χὲρ κατζὰ ὁλούρσα σατσὴν τεγιού ὀνὰ σηπαρὴς ἐττὶ. Λάκιν ὅλ νεϐζουχούρ κιαγητὴν μούστερὶλερὲ τζὸκ μακπούλ ὁλτουγού, δὲ τζούμλεσι τολγούν φιὰτ ἰλὲ σατηλτηκτὰν ματὰ, ὅλ νεϐτὲν γίνε ἰστενιλτιγὶ χασουσουντὰ χαπὲρ ἀλτηγηντὰ, νε κα-

ταρ ταϊζούπ ἐϊλετί. Πογιαλή κιαγητήν ἰτζατηνά σεπεπιγèτ βερμίς ὁλάν μεζκούρ κατήν πουνού ἀνλατηκτά μασλαχατή φαπρικαντά πεγιάν ετίπ μούκιαφάτ ταλèπ ἐϊλετί. Φαπρικάντ φίλ βακί μεζπουρενίν καϊτσηζληγγητάν νασί τζεσίμ μεπλάγ καζανμαγά πασλαμής ὁλμάγ ίλè, ονά ατιγελèρ βερτί. Πουντάν ποϊλè μεζκούρ φαπρικατά κιαρλή γιολτά ρενκλί καγιήτ τζηκαρηλμαγά πασλαντή.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ιούλιος 5 Ρουμί, βè Ἰάλιος 17 Ἐφρενζί. 1872

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζέν σαλή χούνί Χασουνιανά καρτή ὁλάν Ἐρμενί Κατολικλερτέν πίρ τακήμ κιμσελèρ, Καλάτατα χάλα Χασουνιστλερίν γετιντè πουλουνάν πόγιούκ κιλισεί τζέπρεν ζάπτ ετμèκ ίστεμισλèρ ισέ τε, μουβαφφάκ ὁλάμαγιηπ, ταραφέϊν πεϊνιντè πόγιούκ πίρ καβάά ζουχούρ ετμίς. Ζαπτιè μαριφετίλε καβάά χούτζ ίλè μέν ὁλουνούπ, ίχτιλαλήν èρπασλαρηντάν πίρ κάτζ κισί χαπσè ίλκά ὁλουνμουσλάρ, βè Χασουνιανά καρτή ὁλάν κουρουχτέν καβάά χακκηντά μαλούμάτ κèσπ ετμèκ ίτζούν Σατραζάμ ταραφηντάν κοντεριλèν πίρ παπάς Χασουνιστλèρ èλè ίλè τάρπ ὁλουνούπ τζούππεσί παρè παρè ὁλαράκ χούτζ ίλè κουρτουλαπιλμίς. Βάκκα πού μισιλλού χαρεκèτ ίκί ταραφήν τα ναμουστουνά χαλèλ κετιρίρ· Χασουνιστλèρ èκσεριετίν ρεγινί ραγπέτλε γετλεριντè πουλουνάν èμλάκη ούμουμιγεγί νιζάμεν γενί νασπ ὁλουνάν Πατριγè τεσλίμ ετμελί ίτιλέρ. Χασουνιανά καρτή ὁλανλάρ ταχί τζέπρ ίλè τεγίλ άντζακ σέραν βè νιζάμεν χουκουκλαρηνή βικαγè ετμελί τιρλέρ.

— Σοϊλεντιγινè ναζαρèν Ζάτη Χαζρέτη Σταχανè Ούσκουταρήν σόν γιανκήνηντά ζαρατιτè ὁλανλαρά ίανè ίτζούν τζέπη χούμαγιουντάν πèς πίν λιρά ίχσάν πουγιουρμούς. Πουντάν ματè Πάπη Ἀλί ταραφηντάν ταχί σακίν ὁλατζάκ γερλερί ὁλμαγιανλαρα τζατηρλάρ βερίπ, ονλαρήν ἀλτηντά σηγγηνμής ὁλάν φουκαραγιά γέβμιγε 1200 ὁκκά èκμèκ ταχί μέτζίζανεν ταγητιμακτά τήρ. Ἐφράτη ναστάν πάζηλαρ ταχί μερκουμάν φουκαραγιά èλιντèν κèλèν γιαρτημή ετμεκτè τιρλέρ. Ούσκουταρτά σακίν ὁλάν Προτεσταντλάρ πεϊνλεριντè ίανè τοπλαγιήπ γίνε ὁλ νιγèτ ούζρè ταγητμάκ μακσετί ίλè μάχσους πίρ κομισιόν ταγίν èϊλεμιτλέρ.

ΑΛΑΜΑΝΙΑ.

Ἀλαμανιανήν Παρλαμènτ νάμ μιλλèτ μετζλισί Τζιζβίτ νάμ ρουχπάν μεζχεπινίν φèσχ βè Ἀλαμανιατάν ταρτ ὁλουνμασηνά γιακηνλαρτά ρέσμεν καράρ βερμίς ὁλούπ, μεζχέπη μεζκούρ ταρικατηντάν ὁλάν πίρ ραχίπ Ἀλαμανιατά καλμάκ ίστετιγί χαλτè, άντζακ Τεβλèτ ταραφηντάν κόστεριλèν μαχαλτè σακίν ὁλούπ, ὁλ σινορού τετζαβούζ ετμεγετζεγινι ταλèπ ετέρ. Ἰστου τετπίρ Τζιζβίτ μεζχεπίν ραχιπλερί Ἀλαμανιανήν Κατολίκ èχαλισινί τεβλετè καρτή ισιανά τεσβίκ ετμεκτè ὁλτουκλαρηντάν μούσταχάκκ βè èλζèμ κόρουλμίς τίρ.

Μετζλίσι μεζπουρτè ίσπου τετπίρ χουσουσουντά ὁλάν μούζακκερè βè μούπαχασè èσνασηντά, Πρènς Πιζμάρκ γάγετ μουεσσèρ βè πουτούν μετζλισίν χοτνουτιγετινί μούτζίπ ὁλατζάκ σουρεττè πεγιάν βè ίγζάχ ετμίς τίρκι, Ἀλαμανιατά σελαχιγέτι άλιγè βè μούσταχιλè άντζακ Τεβλετίν νιζάμ βè καβανινè μαχσούς ὁλούπ, πίρ σάχς γιά πίρ σηνήρ κιμσελèρ νιζάμ βè καβανίνι μεζπουρεγè ίτάάτ ετμετικλερι χαλτè, γιά ίτάατά γιά ταχί μεμαλικί τίρκ ετμεγè ίπράμ ὁλουνμαλή τηρλάρ. Πουνού τεμέκλε, Πρένση μούσαριλέϊχ σούπχεσίζ Τζιζβίτ ραχιπλερινί ίμά ετμίς τίρ, τζούνκι πού ταρικάτ Παπανήν σελαχιγετί χèρ Τεβλετίν σελαχιγετιντèν άλά βè μούσταχίλ τίρ τεγιού ίττάά ετέρèκ, κεντί èρκιαρλαρήντζα πίρ χούκούμετίν νιζαμή γιά πίρ èμρί Παπανήν èμρινè μουγαλρ κόρούντιγί χαλτè, ονά ίτάάτ ετμεγè πορτζλού τεγίλίζ τεμεκτè τιρλέρ.

Τζιζβιτλèρ Παπανήν γιανηλμαζλήκ ακαϊτινè μούτεασηπ ταραφκιρλèρ ὁλούπ, ονούν èμρινè Ἀλλαχήν ἔμρ ού ίρατεσί μακαμηντά μούσταχίλ βè γιανηλμάζ τεγιού ίτιπάρ èττικλεριντèν, πίρ τεβλετίν νιζαμή ίλè Παπανήν èμρί πιρίπιρινè ζήττ κελτιγί χαλτè, τεβλετίν νιζαμηντάν ισè ταχά ζιατè Παπανήν èμρινè ίμτισάλ ετμεμίζ λαζήμ κελίρ τερλέρ. Χάλ πού κι, Εὐρώπα Τεβλετλεριντèν χιτζ πίρισί Παπανήν ἔμρ βè ίρατεσινί κεντί νιζάμ βè καβανινè τερτζίχ ετμεκλιγί καπούλ ετέμεζ τεγιού ζάνν ετέριζ. Βάκαα ινσάν καβανινί σεριάτη ίλαχιγεγè μουγαλρ ὁλτουγού χαλτè ινσανλαρά ίταάτ ετμεκτèν ισè Ἀλλαχά ίταάτ ετμèκ χèρ ατεμίν φαριζέϊ ζιμμετί ισέ τε, πού μεπτενίν Παπανήν ἔμρ ού ίρατεσινè μούνασιπετί ὁλάμαζ, τζούνκι ίρατέϊ Παπαβιενίν σελαχιέτι άλιεγè μαλίκ ὁλματηκταν ματè, ἔκσεριε σεριάτη ίλαχιεγè μουγαλρ ταχί ὁλτουγού άσικιάρ τήρ. Ρομανήν ίττααλαρηντά ὁϊλè χουσουσλάρ βάρ τήρκι, ονλαρή ταλèπ ετμεγè Παπανήν άσλα χάκκ ού σελαχιγετί γιόκ τήρ· πινάεν άλέϊχ ὁϊλè πίρ ίττααγιά καλκητήτηγή χαλτè, Τεβλετίν τε, κεντί τεπααστηνήν χουκουκουνού βικαγè ετμεγè χακκή ὁλούρ.

Τζιζβιτλèρ Παπανήν σατήκ πεντελερί ὁλαράκ, Ἀλαμάνια Τεβλετινίν σελαχιγετινè καρτή, Κατολίκ èχαλιγί ίτααττάν μèν ετμεγè τζαληστηκλαρή ίτζούν, Ἀλαμάν μετζλισί ταχί ονλαρήν άλειχινè παλατè μεζκούρ καραρή βερμέκλε χακκανιετè καρτή πίρ σέϊ ετμίς ὁλματη. Τετπίρι μεζπούρ Παπαβιλερίν ίττααστή ούζρè τζèπρ βè τεατί ὁλματηκταν ματè, Ἀλαμάνια èχαλισινί Παπανήν τεσιράτη μουζιρρεσιντèν χήρζ βè βικαγè ετμεγè πèκ èλζèμ πίρ τζαρè σαγιλαπιλίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρούς
Αφιόν		ὁκκασή	280—300
Τζεχρί		»	17—19
Σιγιάχ πιπέρ		»	10¼—10¾
Σέκèρ τόζ		χαντάρ	252—255
» κελλè		»	288—290
Καχβè	100	ὁκκά	1145—1240
Παμούκ Κείβε		»	9—9¼
» Ἀτανά		»	8¾—9
Τιφτίκ, Ἐνκούρι		»	28—45
Τεμίρ Ἰνκίλιζ τζιπèκ.		καντ.	80—86
» » σατζ		»	90—93

Αμερίκα Μισιοναρλαρή Σιρκετι ταραφηντάν Μούελλίφι γαζετά, Ε. ΠΑΛΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ARAMIAN.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΊΟΥΛΙΟΣ 12 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΛΙΟΣ 24 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 23

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Σηχγιγέ. — Κιλισὲ ἰταρεσί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μούταλιϰ μεϰτούπ σεϰλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, γιρμιντζὶ μεϰτούπ. — Ἰχτιγιὰρ πὶρ Βαΐζ. — Πόγιούϰ πὶρ μουζίϰα ἀχενὰϊ ἰτζρασί. — Κὸρ ἀλιμλέρ. — Καλπὲὲ μουχαππὲτ ἰλὲ ϰούλὶρ γιούζ. — Γιαχουτιλέρ. — Ἰτάλια. — Προτεστὰντ ϰιταπλαγὴ σατμὸϰ γιασάϰμη τήρ. — Πολιτιϰαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ.

ΣΗΧΧΙΓΕ.

ΒΑΛΙΤΕΪΝ ἐβλατὴ ἰτζοὺν πὶρ σεναὰτ γιὰ πὶρ ἶς πουλμαγὰ ϰαλϰησὲτηϰλαρὴ χαλὲτὲ, ἐββὲλ ἐμρὲτὲ τζοτζουγοὺν σαγληγηνὴ μούλαχαζὰ ἐτμελί. Ἔββελα τζοτζουϰλαρὴ πὲϰ ἐρϰὲν, γιάνι χένουζ τηρὴλ ἰϰὲν ἀγὴρ πὶρ σεναατὰ γιὰ ἰσὲ ϰομὰϰ ϰιάρι ἀϰὴλ τεγὶλ τίρ· τζούνϰι ὃν γιάχοτ ὄνϰι γιασὴντὰ ὀλὰν ταζὲ πὶρ τζοτζούϰ σενὰατ ταχσὶλ ἐτμὲϰ γιὰ πὶρ ἰσὲτὲ ἐχλιγὲτ σαχιπὶ ὀλμὰϰ ἰτζοὺν πὶρ οὐστὰ γιὰ πὶρ ἀγὰ γιαννηνὰ τζηραϰληγὰ βεριλὲτ·γὶ χαλὲτὲ, οὐσταση γιὰ ἀγασὴ ὀντάν, χοὐσουσα πού μεμλεϰεττὲ ἔϰσεριγε βαϰὶ ὀλτουγοὺ μισιλλού, ἀγὴρ βὲ βούτζουτὴ ἰπραντὴρητζὴ χηζμετλὲρ βὲ ἰσλὲρ ταλὲπ ἐτεπιλίρ· βὲ πουνοὺν νετιτζεσὶ σού ὀλαπιλίρ ϰι, τζοτζούϰ λαγιγηϰὴ ἰλὲ σερπιλέμεζ, γιάχοτ ἰλλετὲ μούπτελὰ ὀλούρ, γιὰ ταχὶ χάττη πούλουγὲ βάσλ ὀλμαζὲτὰν ἐτζελσὶζ βεφὰτ ἐτέρ. Πού σεπεπτὲν τζοτζουγούν 15 γιὰ 16 γιασὴνὰ βαρμασὴνὰ πεϰλεμὲϰ χὲρ χαλὲτὲ λαζὴμ τὴρ, σόϊλέ ϰι τζοτζούϰ ἀγὴρ ἐμεϰλερὲ ϰιριφτὰρ ὀλμαζὲτὰν ὀνούν ϰουτρέτι ταπιγελερὶ τζεσαμὲτ βὲ τανβιγὲτ πουλσούν. Χαφὶρ ἰσλὲρ ἐτμὲϰ τζοτζούϰ ϰησμηνὴν σηχχὲτ βὲ ἀφιετινὲ φαϊτελί ἰσέ τε, τζαλησὶμὰϰ ϰαραρηνὴ τετζαβούζ ἐττιγὶ χαλὲτὲ μουζίρρ ὀλούρ.

Ἴμὶτι πὶρ τζοτζούγ ἰτζοὺν σεναὰτ γιὰ πὶρ ἶς ἰχτιγιὰρ ὀλουντουγοὺ χαλὲτὲ, ὀνούν μιζατζηνὰ τιϰϰὰτ ὀλουνμαλὴ. Μέσελα πίτταπιζαὶρ βὲ χασταμιτζὰζ ὀλὰν πὶρ τζοτζούϰ ἰτζούν τζεσέττζε πόγιούϰ ϰουββὲτ ταλὲπ ἐτὲν σενὰατ σετζίλμεμελι. Τερζιλὶϰ σενὰατὴ τούζιε ϰοζ γιορμὰϰ ἰστετὶγιντὲν, ζάτεν ϰοζοὺ ζαὶρ βὲ ἀγρηϰλὴ ὀλὰν τζοτζουγὰ ϰελμέζ. Πάζη σενὰατ ἓλ χούνερὶ, πάζηση τζαπουϰλούϰ, πάζηση τα γάγετλε τιϰϰὰτ ταλὲπ ἐτέρ. Βαλιτέϊν ἔββελα τζοτζουϰλαρὴν χάνϰη σενὰατὰ γιάχοτ μεσγουλιγετὲ μούνασὶπ ἰτιγινὲ ἐγίτζε μούταλαὰ ἐττιϰτὲν σόνρα σενὰατὴν γιὰ ἰσὶν τζινσινὲ ϰαρὰρ βερμελὶ τιρλέρ. Τζοτζουγούν ταχὶ ἀτιτὲ μουβαφφαϰιγὲτ πουλμασὴ ἶσπου χουσουσλαρὴν πεσίνεν μούταλαὰ βὲ μούπαχεσὲ ὀλουνμασηνὰ μενούτ τήρ.

Κούνουμιζτὲ Τουρϰιατὰ σενὰατ βὲ ἶς χαϰϰηντὰ πόγιούϰ τεπετὶουλὰτ βαϰὶ ὀλμαϰτὰ τήρ· σενὰατ βάρ ϰι πουντὰν ἀϰτὲμ πὲϰ ἰσλὲϰ βὲ πὲϰ ϰιαρλὴ ἰτὶ ἰσέ τεσίμτι ϰιτερὶϰ τενζίλ πουλμαϰτὰ, πάζη σενὰατλὰρ γενιτὲν ἰτζὰλ ὀλουνμαϰτὰ, πατζηλαρηνὴν τα οὐσούλη ἰτζρασηντὰ τεπτὶλὰτ ἐτιλμεϰτὲ ὀλτουγουντὰν, βαλιτέϊν τζοτζουϰλὰρ ἰτζοὺν ἶς ἰντιχὰπ ἐϊλετὶϰλεριντὲ, γάγετλε οὐγιανὴϰ βὲ τιϰϰατλὴ ὀλσαλὰρ ϰερὲϰ τὶρ, σόϊλέ ϰι ὀνλαρὴν ταχσὶλ ἐτετζεγὶ σενὰατ γιάχοτ μεσγοὺλ ὀλατζαγὴ ἶς, μούττέτι ὀμρλεριντὲ ὀνλὰρ ἰτζοὺν ϰατὶμ βὲ ἰσλὲϰ χέμ τε βούτζουτλεριν φαϊτελὶ πὶρ σέϊ ὀλσούν.

Πὶρ πετὲρ ὀγλού ἰτζοὺν μούνασὶπ πὶρ σεναὰτ γιὰ πὶρ ἶς σετζὶτιγὶ χαλὲτὲ ὀνού ζενϰινλὶϰ ταριϰινὲ ϰομούς ὀλμάσα πιλὲ, ϰίμσεγε μούχτὰτζ ὄλμαγιαραϰ ϰεντὶ ἐμεγὶ ἰλὲ ἰχτιγιατζατηνὰ ϰιαφὶ ὀλμαγὰ μούϰτετὶρ ϰηλὰρ, ὀνούν σηχχὲτ βὲἀφιγετινέ τε μούτζὶπ ὀλμούς ὀλούρ, τζούνϰι ϰουτρετινὲ ϰὸρὲ τούζιγε βὲ ϰαραρλὴ τζαληγμανὴν ἰνσὰν ϰησμηνὴν σαγληγηνὰ πὲϰ τζὸϰ φαϊτεσὶ βάρ. Πού μαϰουλὲ πὶρ πετὲρ, ὀγλού ἄτετα πὸς ϰεζὲν γιάχοτ σηραλὴ πὶρ ἰσλερὶ ὀλμαγιαν, γιάχοτ ἰσλερινὶ σὴϰ σὴϰ τεπτὶλ ἐτὲν ϰιμσελὲρ ὀζζερινὲ χούτζμ ἐτὲν φενὰ χουτλαρτὰν βὲ ἰγβαλαρτὰν ταχὶ χαλὶ ὀλούρ τεγιού μεμούλ ἐτεπιλίρ.

ΚΙΔΙΣΕ ΊΤΑΡΕΣΙ.

Πουντὰν ἀϰτὲμ ματτέϊ μεζπουρτὲν πάχς ἐτὲν πεντλερὶν πιριντὲ, ἰταρέϊ ϰιλισενὶν οὐσούλη ἐπισϰοποσιεσὶ χαϰϰηντὰ οὐτζουντζὶ τεχρτὲ ἰτχὰλ ὀλουντού τεγιοὺ πεγιὰν ϰηληντή. Τεβαρίχι ϰιλισενὶν ϰόστερτιγινὲ ναζαρὲν ὅλ βαϰηττὰν ἰτιπαρὲν οὐσούλη ἐπισϰοποσιὲ ϰιλισέϊ μεσιχιενὶν ἔϰσερι ϰησμηντὰν ϰαπούλ ὀλουντού ἰσέ τε, οὐσούλη μεζπουρεὶ ϰαπούλ ἔτμεγιπ ἶλϰ τεχρλερὶν ϰιλισελερινὶν ἰτιπὰρ ἐττιγὶ οὐσούλη σαφιεὶ ἰστιμὰλ ἐτὲν ϰιλισελὲρ ταχὶ πουλουντού. Πού μισιλλού ϰιλισελὲρ Ζβιτζέρα βὲ Ποχέμια βὲ Φιλεμενϰτὲ τάϊμα μούσαχατὲ ὀλουντού. Λάϰιν Λουτὲρ βασιτασὴ ἰλὲ ὀναλτηντζὴ τεχρτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν Προτεσταντλὴϰνὰμ ἰσλαχάτη τινιγὲ βὲ ϰιλισεβιετὲν σόνρα, ἰσλαχατὴ ϰαπούλ ἐτὲν ϰιλισελερτὲν οὐσούλη ἐπισϰοποσιεὶ χὴρζ ἐτενλὲρ πουλουντού ἰσέ τε, ἔϰσερισι οὐσούλη μεζπουρεὶ ρὲττ ἰλὲ Ἰντζιλὶν ταλιματηνὰ τα χὰ μουταπὴϰ ϰόρούνὲν πάζη οὐσούλη ἰταρέϊ ϰιλισεβιὲ ἰχτὰς βὲ ϰαπούλ ἐττιλέρ. Ἀλαμανία βὲ Ματζὰρ βὲ Φιλεμένϰ βὲ Ζουϊτζέρα βὲ Σϰότζια βὲ Ἰρλαντατὰ Προτεστὰντ ϰιλισελερινὶν τζογού Πρεζβυτέριεν οὐσουλλὶ ἰχτιγιὰρ ἐτὶπ, ἀνὴ πού ἀνέτεϰιν χὴρζ ἐτμεϰτὲ τιρλέρ. Μεμαλίϰι Μούτζτεμεάγιη Ἀμεριϰατὰ ταχὶ Προτεστὰντ ϰιλισελερὶν χάϊλησηη γίνε Πρεζβυτέριεν τίρ.

Ἴσπου τιαρλαρὴν Πρεζβυτέριεν ϰιλισελερὶ πεϊνιντὲ, μετζλισλερὲ βεριλὲν ἴσιμ βὲ οὐνβὰν βὲ ὀνλαρὴν οὐσούλη μουαμελεσὶ χαϰϰηντὰ πάζη μερτεπὲ φὲρϰ πουλουνούρ ἰσέ τε, σού ἰϰὶ μουχὶμμ χουσουστὰ πέϊν ἓλ χούμ ἰχτιλὰφ πουλούνμαμαϰτα τὴρ,

γιάνι πιριντζισὶ σού κι, ουμούρη κιλισενὶν ἰταρεσὶ κιλισὲ ἀζαλαρηνῆν κιάφφεσι μαριφιτί ἰλε ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰν ἰσὲ, μεζκούρ ἀζαλάρ ταραφηντὰν ταὶν κηληνμὴς πὶρ Πρεζβύτερος μετζλισὶ μαριφετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὁλουνμασὴ ταχὰ ἐβλὰ τὴρ, ἰκιντζισί τε σού κι, μεζκούρ Πρεσβύτερος μετζλισὶ κεντιντὲν πογιούκ χούκμ ού σελαχιγετὶ ὁλὰν πὶρ χιγετὲ μεσούλ τουτουλσούν.

Μουτζτεμεάγιη Ἀμερικατὰ Πρεσβυτέριεν κιλισελερὶν ἀτετὶ 10,000ὲ παλὶγ ὁλούρ. Σκοτζιανηγκιλὲρ ἰσὲ 2,000 κατὰρ τήρ. Πουνλὰρ ἀκτέμτζε «Σκοτζιανὴν κιλισέϊ μεβρουεσὶ», γιάνι ἴντ ἐλ Τεβλὲτ μακπούλ δὲ μούτεπὲρ σαγιηλὰν κιλισὲ ούνβανὴ ἰλὲ μαλούμ πὶρ χιγέτη κιλισεβιετὲν ἰπαρὲτ ἰτιλὲρ ἰσέ τε, χούκουμετ ἴσπου κιλισέϊ μεβρουενὶν Τζοπὰν νασπ δὲ ταγὶν ἐιλεμεσὶ δὲ σάϊρ πού μισιλλού ούμούρη ρουχανιεσινὲ μούταχελὲ ἐτμεκτὲ πουλουντουγουντὰν 1843τὲ κιλισέϊ μεζπουρενὶν ἀζαλαρηντὰν χάϊλη τζεμιγετλὲρ ἀϊρηλὴπ «Σκοτζιανὴν ἀζὰτ κιλισεσὶ» νὰμ κιλισεὶ ἰχτὰς ἐϊλετιλέρ. Πουνού ετμέκλε κιλισὲ ἐπνιεσινὶν κιάφφεσιντεν, Τζοπανλαρὴν ἰκαμετκιαχὴ ὁλὰν χανελερτὲν δὲ σάϊρ ἐμλάκη κιλισεβιετὲν δὰζ κετζίπ, κούλλι μεσαρὶρ ἀλτηνὰ κιρερὲκ γενιτὲν ἐπνιγὲ ἰχτὰς δὲ βαϊζλερὶν ἰταρεσὶ ἰτζούν φετακιαρανέ νάκτ δὲ ζαχμὲτ σὰρρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλτουλὰρ ἰσέ τε, Τεβλεττὲν ἰανὲ ἀλὴπ ούμούρη κιλισεβιετὲ χούκουμετὶν μούταχελεσινὲ καπούλ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, πού σηκλετὲ τεχαμμούλ ἐτμεκλιγὶ τερτζίχ ἐϊλετιλέρ.

Ἰρλαντανὴν Πρεσβυτέριεν κιλισελερι 500 τίρ. Πουνλὰρ Τεβλὲτ ταραφηντὰν ἰανὲ ταχσὶλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, κεντὶ ούμούρη ταχιλιελεριντὲν ὀνούν μούταχελεσινὲ ἄσλα καπούλ ἐτμεζλέρ.

Φιλεμενκτὲ, Φρανσατὰ, Ζουιτζεριτὲ δὲ Ἀλαμανατὰ Πρεσβυτέριεν κιλισελὲρ Τεβλέτ ταραφηντὰν ἰανὲ ἀλτηκτὰν ματὲ, πὶρ μηκτὰρ ταχὶ χούκουμετὶν τάχτη μούταχελεσιντὲ πουλουνουρλάρ. Λάκιν πού τιγιαρλαρὴν χεπσιντέ τε κιλισεὶ τεβλεττὲν ἀγιηριμὰκ, γιάνι ὀνού χούκουμέτι ἀτιγενὶν νουφούζ δὲ τεεσιριντὲν ἀζὰτ κηλμὰκ χουσουσουντὰ ἀρζούϊ ἀμμὲ κιτερὲκ ζιτιγιὰτ πουλμακτὰ τὴρ, χὲμ ἄζ δακὴτ ζαρρηντὰ ἔχλι μετενιγὲτ ὁλὰν Εὐρωπὰ μιλλετλερινὶν χέμαν κιάφφεσι Μουτζτεμεάγιη Ἀμερικατὰν ἰπρὲτ ἀλαρὰκ, Κιλισὲ ἰλὲ Χουκουμέτι ἀτιγὲ πεϊνιντὲ ὁλὰν πὰγ δὲ νισπετὶ κιάμιλεν τὲφ δὲ ρὲφ ἐτερλέρ τεγιού κορούνούρ· σοϊλέ κι ἄρτηκ τεβλὲτ χὶτζ πὶρ φηρκάϊ μεζχεπὲ νὲ γιαρτὴμ νέ τε ὀνλαρὴν ούμούρη κιλισεβιελερινὲ μούταχελὲ ἐϊλεμὲκ ἰστέμεγιπ, ἄντζακ πὶλ τζούμλὲ μεζαχιπὶ χουκούκτζα μούσαβὶ δὲ σερπὲστ τανηγιαρὰκ, ὀνλαρὴν πιρπιρλερινὶν χουκουκουνὰ χαλὲλ κετιρετζὲκ χαλτὲ πουλούνμαμασηνα τικκὰτ δὲ σάϊ ἐτετζὲκ τίρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Χὲρ ἐγὶ σεϊτὲ σούϊ ἰστιμὰλ ὁλουναπιλίρ. Πὶρ ἀτὲμ πούτούν τικκατηνὴ μάχσους πὶρ ἰσὲ βερτιγὶ χαλτὲ, βατζιπέϊ ζνμμετὶ ὁλὰν πασκὰ ἰσλερὶ τὲρκ γιὰ ἰχμὰλ ἐτμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνούρ. Ἐβτζιμὲν βὲ ἔχλι φαζιλὲτ ὁλὰν πὶρ κατὴν σούπχεσὶς πού κουσουρτὰ πουλουνμὰκ, γιάνι τεμιζκιαρληγὴν ὁτὲ ταραφηνὰ κετζίπ, ὅλ βεσιλὲ ἰλὲ σαὶρ πορτζλαρηνὴ ούνουτμὰκ ἰστεμέζ. Ἐκμεγὶν ούστούνὲ σινὲκ κοντούγού ἰτζούν μουρτὰρ ὁλτού τεγερὲκ ἐκμεγὶ κόπεγὲ ἀτμὰκ τεμιζλιγὶν σαρτηντὰν τεγὶλ τίρ, χὲμ πού τερετζὲ τεμιζκιαρλὴκ κίμσετὲν ταλὲπ ὁλουνμάζ. Πάζη τεμιζκιὰρ κατηνλὰρ κούναχτὰν ζιατὲ ἐλπισελερινὶν ούστούντεκι τζούζι πὶρ λεκετὲν κορκαρλὰρ, καλπλεριντέν τζηκὰρ κότού βὲ φασὶτ ἐφκιαρτὰν ζιατὲ καζάεν γεμεγὶν ἰτζιντὲ πουλουνὰν κηλτὰν ἰϊρενιρλερ. Λάκιν τεμιζλὶκ χακκηντὰ καραρηντὰ πὶρ τικκὰτ βὰρ τὴρ κι, ὀνού χὲρ Χριστιὰν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πορτζλού τὴρ.

Σάρκ ταραφηντά τεμιζλιγὲ μούταλὶκ πάζη ἐγὶ ἀτετλὲρ πουλουνούρ, μέσελα ἐβὲ κιρτιγιντὲ ἀγιὰκ καπλαρηνὴ τζηκαρὴπ ὁϊλὲ γιοκαρὴ τζηκμάκ· πουνλὰρ βάκαα φενὰ ἀτετλὲρ ὁλματηγηνταν, ὀνλαρὰ τικκὰτ ἐτμὲκ σεζὰ τὴρ. Πάζη κιμσελὲρ Σάρκὴν πὶρ κάτζ γιολσούζ γιὰ ζαραρλὴ ἀτετλεριν ἰπτὰλ ὁλουντουγουνού κόρτικλεριντὲ, πού ἀτετί τε ὁϊλὲ ἰπτὰλ ἐτμὲκ φὰρζ τὴρ τεγιού ζὰνν ἐτερλέρ. Εὐρωπαληλαρὴν βὲ Ἀμερικαληλαρὴν πόϊλὲ ἀτετὶ γιὸκ τὴρ τεγερὲκ κιρλὶ βὲ τζαμουρλού ἀγιὰκ καπλὰρ ἰλὲ ἐβὲ γιὰ κιλισεγὲ κιρμὲκ ἰστερλέρ. Χὰλ πού κι, Εὐρωπαληλὰρ γιὰ Ἀμερικαληλὰρ ἀγιὰκ καπλαρηνὴ τζηκαρμαζλὰρ ἰσέ τε, ἀγιακλαρηνὴ τεμιζλεμεγὲ τούρλού τερτιπλὲρ κουλλανηρλάρ· μέσελα καπουνούν γιαννηντὰ ἀγιὰκ καπλαρὴν τζαμουρουνού ἀλατζὰκ πὶρ τεμὶρ ὁλούρ, τέφα πὶρ τε σιλετζὲκ χασὶρ πουλουνούρ, βὲ γάϊριχουμ. Βὲλ χασὴλ πού μεμλεκεττὲ ἐβλερὶν ούσουλὶ ὄϊλὲ τίρ κι τζαμουρλού ἀγιακλὰρ ἰλὲ ὁτατὰν ἰτζερὶ κιριλμέζ, βὲ κιρὲν χάκικατεν τερπιγεσὶζ βὲ χαϊβὰν πὶρ ἀτὲμ τεγιού ἰτιπὰρ ὁλουνούρ.

Χαμαμὰ κιτμὲκ ταχὶ πού μεμλεκετὶν ἀτέτι μαχσουσελεριντὲν πιρὶ τίρ. Πασκά μιλλετλὲρ ἀλεσσεβιὲ κεντὶ ἐβλεριντὲ γιαϊκανηρλάρ. Ἴσπου χαμαμὰ κιτμὲκ ἀτετὶ πού μεμλεκεττὲ πὲκ κολάϊ ἰπτὰλ ὁλουνάμαζ τεγιού κόρούνὶρ, χὲμ ἰπτὰλ ὁλουνμασὴ πὲκ ἀρζουλενετζὲκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τίρ. Λάκιν πού ἀτέτλε περαπὲρ πάζη πατὴλ ἐφκιὰρ βὰρ, πουνλαρὴ τὲρκ ἐτμὲκ λαζὴμ τὴρ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ καρηλὰρ ἔκσεριε ζὰνν ἐτερλέρ κι, χέμαν χαφτατὰ γιάχοτ ὄνπες κούντὲ πὶρ ἔζ τὸστ κατὴν ταϊφεσιντὲν χαμαμὰ τοπλανὴπ πούτούν κούνὶ ὄρατα κετζιρμελί. Πού σεπεπτὲν τααμλαρηνὴ τα περαπὲρ κότούριρλὲρ, κεντιλερί τε ἓν ἀλὰ ἐλπισελερινὶ τακηνὴπ κιτερλὲρ, πιχουτὲ σούχπετλὲρ βὲ μουφασσαλὴκλα βακὴτ σὰρρ ἐτὶπ, πάζεν καβγὰ ταχὶ τζηκαρὴπ, σαχσλαρὴ βὲ χανετανλαρὴ πιριπιρλερινὲ τούσούριρλέρ.

Πατὴλ ἐφκιαρὴν πιρὶ τε χαμαμτὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ γερτὲ γιαϊκανηλμὰζ ἰττάασὴ τὴρ. Πού ἐφκιαρὰ ζαχὶπ ὁλανλὰρ χαμὰμ ὁλματηγη γερτὲ πασκὰ τὰρζ ἰλὲ γιαϊκανμαγὰ ἰσκιὰτ ὁλμαζλὰρ, τζούνκι ἐβτὲ γιαϊκαντηκλαρὴ χαλτὲ ούσούγιπ χαστὰ ὁλουρλὰρ τεγιού ζὰνν ἐτερλέρ· χαμαμτὰν τησαρὴ γιαϊκανμακτὰν ἰσὲ αϊλὰρ ἰλὲ κιρλὶ καλμακληγὴ ἰχτιγιὰρ ἐτερλέρ, χὰλ πού κι, πὶρ ἄζ σητζὰκ γιάχοτ ἠλητζὰκ σού χαζηρλαγιὴπ, καπαλὴ πὶρ ὁτατὰ σαπούν ἰλὲ πὶρ τζαργὲκ κατὰρ γιαϊκανὴπ τεμιζλενμεκτὲν ἰσὲ, χαμαμὴν σητζὰκ χαλβετιντὲ τερλεγὶπ καϊνὰρ σουλὰρ ἰλὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ γιαϊκαντηκτὰν σόνρα, σατζλαρὴ γιὰϊ, βιτζουτιντὲ νίμ τὲρ ὁλαρὰκ τησαρὴ σουγὰ τζηκμὰκ τζὸκ ζιατὲ τεγλικελὶ τὶρ τεγιού ζὰνν ἐτέριζ.

ΪΧΤΙΓΙΑΡ ΠΙΡ ΒΑΙΖ.

«Πατὲρ Κλιβλάντ» νὰμ πὶρ βαὶζ γιακηνλαρτὰ Μουτζτεμεάγιη Ἀμερικανὴν Ποστὸν σεχριντὲ, γιούζ γιασηντὰν 16 κούν ἐκσὶκ ὁλαρὰκ βεφὰτ ἐϊλετί. Μερκούμ κεντζλιγιντὲ ἔββελα κεμιτζιλὶκ ἐτὶπ, πάτεχου κόμρούκ τιτεπανληγὴ, δὲ μουάχχαρεν τούτζιτζαρλὴκ ἐττικτὲν σόνρα, νίχαγετ 50 σενὲ κατὰρ ακτὲμ βαϊζλὶκ ταρικατηνὴ ἰχτιγιὰρ ἐτὶπ, πάχουσους Ποσ-

τὸν ἀεχρὶν φουκαρὰ κησμηνὰ Ἰντζιλὶ βὰζ ὀνλαρὴν φαρχανελερινὲ ζιαρὲτ, βὲ ἀζισμανὶ χέμ τε ρουχανὶ μενφαατλαρὴ ἰτζοὺν ἐλινὲτὲν ἀελὲν ἐὶλιγὶ ἐτερὶκ, ποὶλέτζε ὁμρουνὶν σὸν ἀοὺνλερινέτεκ τεβὰμ ἐττί.

Ποὺ χαϊρχὰχ ζατὴν γαϊρετλερὶ ἀοὺπχεσὶζ ὀνοὺν ὀὶλὲ οὺζοὺν βακὴτ γιαὰαμασηνὰ σεπὶπ ὀλτοὺ, τζούνκι ὃ ταρζ ἰὰλερτὲ πουλουνμακτὰν γάγετλε μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλούρ ἰτί.

Νὲ μουτλοὺ ὀνάκι, Ἰησοὺς ἐφεντιμιζὶν ἐττιγὶ κιπὶ Ἰντζίλι ἀεριφὶ φουκαραγιὰ βὰζ ἐτερὶκ ὀὶλὲ οὺζοὺν πὶρ ὁμοὺρνετζιρεπιλτίν».

ΠΟΓΙΟΥΚ ΙΠΡ ΜΟΥΖΙΚΑ ΆΧΕΝΚΙ ΙΖΤΡΑΣΗ.

Κετζὶν μὰχ ζαρφηντὰ Μουτζτεμεάγιη Ἀμερικανὴν Ποστόν ἀεχριντὲ, Εὐρωπανὴν βὲ Ἀμερικανὴν χάζλη γερλεριντέν ἀελὶπ τετζεμμοὺ ἐτμὶς ὁλὰν ἰκὶ πιντὲν μουτετζαβοὺζ μαχὶρ μουσικιὶὲρ βὲ χανεντελέρ μαριφετὶ ὶλέ τζεσὶμ πὶρ μουζίκα ὰχενκὶ ἰτζρὰ ὁλουντού.

Τούλεν 200 βέ ἄρζεν 150 ἀρσὴν ποὺγιοὺκλιγιντέ κεπὶρ πὶρ πινὰ μάχσους ποὺ νιγετέ μεπνὶ ἰνσὰ ὁλουνμοὺς ἰτί. Μεζκοὺρ ἰκὶ πιντέν ζιατέ μουσικιλερτέν ματέ, χανεντεκιὰν τζεμαατὴ γιρμὶ πινέ γιακὴν ἰτί· τινλεμέκ ἰτζοὺν ἀελὲν ἐχαλὶ ἰσὲ 50 πινὲ κατὰρ βὰρ ἰτί.

Πάζη ναγμελερὶν μέσελα «Πόγιοὺκ Τζιντὲν πὶρ σὲς βὰρ» σόζλὲρ ὶλὲ πασλαγιὰν Μισιονὲρ ὶλαχισινὶν τερεννοὺμιντὲ σαζεντελερὶν ὅλ βαφὶρ τζεμιγετὶ ὰχενκὶ ἰτζρὰ ἐτμετὲ, ἐχαλινὶν κιάφφεσι ταχὶ ὀνλαρὴν μαγετιντὲ τερεννοὺμ ἐτμεγὲ ταβὲπ ὁλουντουλάρ. Πασκὰ ναγμελερὶν ἰτζρασηντὰ μουσικιλὲρ ὶλὲ χανεντελερὶν σεσλερὶ ὶλὲ περαπὲρ, τεμιρτζιλερὶν γιοὺζ κατὰρ ὀσλερὲ βουρτουκλαρὴ τζεκὶτζ βὲ κιλισελερτὲ βουρουλὰν τζὰν σετὰλαρὴ ἀεχρὶν ἰτζιντὲ ταχὶ μαχὰλ πὲ μαχὰλ ἀτηλὰν τὸπ σεσλερὶ ἰσὶτιλμεκτὲ ἰτί. Χέπ ποὺ σετὰλὰρ πιρτὲν ἀοὺζέλ πὶρ μουζίκα ὰχενκὶ ὶλὲ τεγὶλ ἰσέ τε, νατὶρ οὺλ ἐμσὰλ πὶρ νὲβ σετὰ ὶλὲ πουτοὺν ἀεχρὶ ὀτουρμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἴὰμ πὶρ ἀοὺν Ἀμερικὰν μουζικασὴ ὶλὲ μιλλὲτ ναγμεσινὲ, πασκὰ πὶρ ἀοὺν Ἰνκλιζλερὶν ταχὰ πασκὰ πὶρ ἀοὺν Ἀλαμανλαρὴν βὲ Φρανσηζλαρηνκινέ βὲ γάϊριχουμ βὲ γάϊριχουμ ταχσὶς ὁλουντού.

ΚΕΟΡ ΆΛΙΜΛΕΡ.

Ἀμερίκα γαζεταλαρηντὰν πιρὶ ἀνατὰν κὸρ τογμοὺς, γιάχοτ τζοτζουκλουγουντὰ καζάεν κὸρ ὁλμους, λάκιν ταλίμ οὺ τερπιγὲ ὁλουναρὰκ σίμτι σαϊρλερινὲ μουτερρισλὶκ ἐτὲν, γιάχοτ φεϊλεσοφιὲ, ἴλμι σὶρ οὺζερινὲ ἀλὰ κιταπλὰρ τεελὶρ ἐτμὶς ὁλὰν ὄνγετι ζεβὰτ ἰσμλερίτλε ζικρ ἐτέρ.

ΚΑΛΠΤΕ ΜΟΥΧΑΠΠΕΤ ΊΑΕ ΚΟΥΑΕΡ ΓΙΟΥΖ.

Φακὶρ πὶρ ἀτὲμ ἐβλὰτ βὲ ἀγιαλινὲ λαζὴμ ὁλὰν ἀκτζεγὶ, ναφακαγιὴ βὲ ὀνλαρὴν ραχὰτ βὲ σαατετινὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν χὲρ ἀεγὶ τετὰρικ ἐτέμεζ ἰσέ τε, ἰκὶ σὲϊ βὰρ τήρ κι ὀνλαρὴ πὶρ ἀτὲμ, νὲ κατὰρ φακὶρ βὲ σεφὶλ ὁλσὰ τάϊμα πιλεσίντζε ἐβὲ ἀετιρεπιλὶρ, βὲ ποὺ ἰκὶ σέϊ πὶρ ἔβ ἐχαλισινὶ μεσροὺρ βὲ μεμνοὺν κηλιμαγὰ κιαρὶ τὶρ· γιάνι καλπὶτὲ μουχαππὲτ ὶλὲ κὸυλὲρ γιοὺζ. Βάκαα πὶρ κιμσενὶν χακκηντὰ ἔβινὶν ἐσιγιντὲν ἰτζερὶ ἄσλα τὲρτ βὲ κασαβὲτ κετὶρμετι τενιλεπιλίρσε, πόγιοὺκ σὰν βὲ σερὲφ τὶρ.

ΓΙΑΧΟΥΤΙΛΕΡ.

Γιακηνλαρτὰ Ἰνκιλτερρατὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν πὶρ μετζλισὲ, πὶρ Ἰνκλὶζ ρουχπανὴν τακτὶμ ἐὶλετιγὶ ραπορτογιὰ ναζαρὲν σίμτι Εὐρωπανὴν ἐνβάϊ κηταλαρηντὰ πουλουνὰν 3½ μιλιὸν κατὰρ Γιαχουτιτὲν 20 πινὶ τὶνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμὶς τὶρ. Χριστιανληγὰ τὸνμοὺς ἰκὶ πὶν Γιαχουτὶ Λόντρα ἀεχριντὲ βὲ σάϊκι ὅλ κατάρ τα Προυσιὰ παϊταχτὴ Περλὶν ἀεχριντὲ βάρ. Εὐρωπανὴν ταρελιφοὺνοὺνλεριντὲ Χριστιὰν ὁλμοὺς τζὸκ Γιαχουτὶ μουτερρισλὲρ πουλουνούρ.

Ἰνκλὶζ κιλισεσὶ ρουχπανλαρὴν ἀρασηντὰ, ἔββελα Γιαχουτὶ ὁλοὺπ σόνραταν τὶνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμὶς 100 τὲν ζιατὲ ζεβὰτ κιλισελερτὲ Πρεσβυτεροσλοὺκ ἐτερλέρ. Οὔτζ γιάχοτ τὸρτ γιοὺζ κατὰρ Γιαχουτιλερτὲν τὸνμὲ σάϊρ βαϊζλὲρ πουλουνοὺπ πουνλαρτὰν 100 κατὰρὴ Μεσιονὲρ μακαμηντὰ κεντὶ μιλλετλερὶ ἀρασηντὰ τζαλησηρλάρ.

Χριστιὰν βαϊζλερὶ ταραφηντὰν Γιαχουτιλὲρ ἰτζοὺν ὁλουνὰν τζάχτ οὺ γαϊρὲτ ἔκσερι πιχουτὲ ὁλούγιορ τεγιοὺ πέϊνεννας ὁλουνὰν κηγιασὴν πὲκ γιανλὴς ὁλτουγοὺ μεζκοὺρ ραπορτοτὰν ἀτζὴκ ἀνλασηλήρ. Ἴμτι Ἀλλαχὴν ἀτὶκ καβμηνὴ σεβενλὲρ, ὀνλαρὴν ἰμανὰ ἀελμεσὶ ἰτζοὺν χεραρέτλε τουὰ ἐτὶπ ταχὰ ζιατὲ γαϊρετλὶ τζαλησήμαγὰ τζεσαρὲτ κὲσπ ἐτμελὶ τιρλέρ.

ΙΤΑΛΙΑ.

Ρόμα ἀεχρὶ Παπανὴν χοὺκοὺμετὶ ταχτηντὰ πουλουντουγοὺ ἐσνατὲ, 40 νερὲρ τζενεράλ ὶλὲ 40 πὶν κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ὀρτουνοὺν ὅρατα πουλουνμασὴ ἰκτιζάϊ χαλιτὲν ἰτί. Ἀσακίρι μεζπουρὲ ταλιμλὶ ὁλτουκτὰν ματὲ, ἐχαλὶ ταραφηντὰν τάϊμα κορκουλμακτὰ ὁλὰν ἰχτιλαλὴν ὀνοὺνὶ ἀλμὰκ ἰτζοὺν τοὺζιγε πούρσιλαχ ἀεχρὶν ἰτζιντὲ τολασηρλὰρ ἰτί. Σὲχρι μεζποὺρ Ἰτάλια χοὺκοὺμετινὲ ἀετζτικτὲν περοὺ, ὅρατα χένουζ ἀτζεμὶ ὁλαρὰκ ἄντζακ 1200 νεφὲρ ἀσκὲρ πουλουνοὺρ ἰσέ τε, ἄσλα πὶρ ἰχτιλὰλ νισανεσὶ ἀοροὺλιμεμὶς τὶρ. Ἴσπου ἰκὶ χουκουμεττὲν χάνκησηνην Ρόμα ἐχαλισινὲ μακποὺλ ὁλτουγοὺ ποὺ κεϊφιγεττὲν ἀνλασηλήρ.

Γιακηνλαρτὰ Ἰταλιανὴν Παρλαμέντο μετζλισὶ ἀζαλαρηντὰν πιρισὶ βεφὰτ ἐττί. Μουτεβεφὰ γάγετ σουφοὺ παπαβὶ ἰτὶ ἰσέ τε, χὲρ νάσηλ ἰσὲ Ἰτάλια Παρλαμεντοσοὺ ἀζαληγγηνὴ χούσνι ριζασὴ ὶλὲ καποὺλ ἐτμὶς ἰτί. Ὀνοὺν ποὺ χαρεκετινὶ Πάπα χαζρετλερὶ ὀϊλὲ πόγιοὺκ πὶρ καπαχὰτ ἄττ ἐτμὶς τὶρ κι, γιακηνλαρτὰ πὶρ μετζλὶς χουζουρουντὰ μεζκοὺρ ὀλὲν ζὰτ χακκηντὰ σοὺ «Τζεχεννεμὶν τιπινὲ κιτὶπ Ἀλλαχὰ καρσὴ ἔπετεν κοὺφρ ἐτσὶν τεγιοὺ ρουχουνοὺ σεϊτανὰ τεσλὶμ ἐττὶ» σόζλὲρ ὶλὲ ἐφκιαρηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πασκὰ πὶρ νουτκουντὰ ταχὶ Πάπα χαζρετλερὶ Βικτὸρ Ἐμμανουὴλ κηρὰλ ὶλὲ Ρόμα χοὺκοὺμετιντὲ τεπτιλάτη μεζπουρεὶ ἰτζρὰ ἐτενλὲρ ἀλεϊχιντὲ, «Ὀνλαρ τζεχεννεμιτὲν τζηκμὴς μετζνοὺν βὲ χαπὶς κιμσελὲρ τὶρ» τεμὶς τὶρ. Παπατὰν τζὸκ ἀζὶμ πὶρ ζατὴν σοζούνὲ ναζαρὲν, «Ἀγὴζ καλπὶν ἀρτανηντὰν σοϊλέρ». Ποὺ μακουλὲ γαρὰζ βὲ νεφσανιγεττὲν ἰπαρὲτ κελαμλὰρ ἄντζακ

χήρς δὲ ἀταδέτλε τολοὺ ὸλὰν πὶρ καλπτὲν σουτοὺρ ἐτεπιλίρ.

ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤ ΚΙΤΑΠΛΑΡΗΝΗ ΣΑΤΜΑΚ ΓΙΑΣΑΚ ΜΗ ΤΗΡ;

Πουντὰν ἂζ βακὴτ ακτὲμ Προτεστὰντ κιταπτζηνὴν πιρὶ Προύσα τζιβαρηντὰ πουλουνὰν Κεμλεῖκ νὰμ μαχαλὶν Παναϊριντὲ κεντὶ χαλινὲ ὀτουρούπ κίμσεγε ζαραρὴ ὸλμακσηζην κιταπτζηληγγηνὴ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, μαχαλὶν καϊμακαμὴ ταραφηντὰν νάκιαχεν πὶρ γιοὺζ πατὴ κελίπ, ὅ τὰρζ κιταπλὰρ σατμὰκ γιασὰκ ὸλτουγουντὰν, τὲζ ὀνλαρὴ τοπλαγιὴπ πού ἀληϑεριστὲν φαρὶγ κελσὶν τεγιοὺ ὀνὰ τενπὶχ ἐττικτὲν σόνρα, μερκουμοὺ κιταπλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ καϊμακαμὴν χουζουρουνὰ τζελπ ἐτέρ. Καϊμακὰμ ταχὶ κιταπτζηγιὰ «Πού κιταπλαρὴν τάχτη ἰταρεμτὲ πουλουνὰν γερλερτὲ σατηλμασηνὰ ἄσλα ἴζνιμ γιὸκ τὴρ» τετικτὲν σόνρα, μεζκοὺρ κιταπλαρὴ χαδὶ πουλουνὰν σαντηκλαρὴν τέρακαπ μοχουρλενὶπ Προύσα Βαλισινὲ ὀντεριλμεσινὶ ἔμρ ἐτέρ, Βαλὶ χαζρετλερινὶν γιάχοτ Πάπη Ἀλινὶν πού παπτὲ καραρὴ νὲ ὀλατζαγὴ γένουζ μαλούμιμιζ τεγὶλ ἰστέ τε, ταχμινιμιζὲ ναζαρὲν μουμαϊλέϊχ χαζρετλερὶ Κεμλεῖκ καϊμακαμηνὴν μεζκοὺρ κιταπλαρὴν σατηλμασηνὴ μὲν ἐτμεγὲ χακκὴ ὸλματηγη ἰλὰμ ὸλουνατζὰκ τὴρ, νίτζε κι κετζὲν σενὲ Καρὰ Χισαρτὰ βουκοὺ πουλὰν πού τὰρζ πὶρ κεϊφιεττὲ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν βεριλὲν καρὰρ ταχὶ ἴσπου ταχμινιμιζὶν μεαλινὲ μούταπὴκ ἰτί.

Παλατὲ μεζκοὺρ κιταπτζηνὴν σαττηγὴ κιταπλαρὴν τζούμλεσι Ἰσταμπολτὰ κιτὰπ τεφτισὶ μεμουρού ταραφηντὰν κέσφ δὲ μσυαγενὲ ὸλουνούπ, ρεσμὶ ταχὶ βεριλερὶκ κόμρουκτὲν κετζμὶς ὸλτουγού χαλτὲ, ἀτὶ πὶρ μεμουρούν παμούκ πεζὶ δὲ σάϊρ πού μισιλλού ἐμταανὴν σατηφηνὴ μὲν ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὸλματηγη κιπὶ, ἴσπου κιταπλαρὴν ταχὶ φούρουχτηνὴ νεχὶ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὸλάμαζ.

Προστεστὰντ κιταπλαρηνὴν σατηφηνὴ γιασὰκ ἐτμὲκ χακκηντὰ τερκιὰρ ὸλὰν ἓν καδὶ σεπὲπ σού τὴρ κι, κό'για μεζκοὺρ κιταπλαρὴν σατληγὰ τζηκαρηλμασηντὰν πὶὲν ὲλ ἐχαλὶ καρηφηκλὴκ ζουχουρὰ κελίγιορ. Λάκιν πού παπτὲ μούταλααμηζὰ σαγιὰν ἰκὶ χουσούς βὰρ, γιάνι πίριντζι, πού σεπεπτὲν τολαγιὴ καρηφηκλὴκ πὲκ νατὶρ βουκού πουλμακτὰ τὴρ, δὲ σάνιεν πούλὲ νατὶρ ζουχοὺρ ἐτὲν καρηφηκληκλὰρ ταχὶ ἀλέσσεβιε μεζκοὺρ κιταπλαρὴν χασμὶ ὸλοὺπ ὀνλαρὴν ὀκουνμασηνὴ τζέπρεν μὲν ἐτμὲκ ἰστεγὲν πὶρ τακὶμ κιμσελερὶν ριντνὲ δὲ φεσατηντὰν ζουχοὺρ ἐτεγιόρ. Προτεστὰντ κιταπλαρηνὴ σατούν ἀλμὰκ ἰστέμεγενε μούτλακα ὀνλαρὴ σατούν ἀλσὴν τεγιοὺ πὶρ τζέπρ ἐτὲν γιόκ λάκιν σατούν ἀλμὰκ ἰστεγενλερί τε ζόρακι μὲν ἐτμεγὲ κίμσενιν σελαχιγετὶ ὸλάμαζ. Προτεστὰντ κιταπτζηλὰρ πασκαλαρηνὰ τζέπρ, γιάχοτ γάϊρι Προτεστὰντ ὸλανλαρὴν ἀλεϊχιντὲ χαρφενταζλὴκ ἐτμὶς ὸλσαλὰρ, βάκαα τακπίχ δὲ τερπιγὲ ὸλουνμαγὰ μούσταχὰκκ ὸλουρλὰρ ἰτί. Λάκιν ὅλ κιταπλαρὴ σατανλαρὴν ἀλεϊχιντέ τε τζέπρ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτενλὲρ ταχὶ τεκτὶρ δὲ τετιπὲ μούσταχὰκκ σαγιηλσαλὰρ σεζὰ τὴρ. Ἐχερ χουκούμέτι μαχαλιελὲρ τάϊμα μεζκοὺρ νατὶρ οὺλ βουκοὺ καρηφηκληκλαρὴν σεπέπι ἐββελὶ κίμ ὸλτουγουνού ταχκὶκ ἐτὶπ, ἄσηλ καπχατλὴ ὸλανὴ πιγαραζανέ τεετὶπ ἐτσελὲρ, χὲμ χακκανιετὶ ἰτζρὰ χὲμ τε ἀσαΐσι σύμουμιεῖ δικαγὲ δὲ κεντιλερινὶ πούλὲ πὰς ἀγρησηντὰν χελὰς ἐτμὶς ὸλουρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Ἰούλιος 12 Ρουμὶ, δὲ Ἰούλιος 24 Ἐφρεντζὶ. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Παγτὰτ Βαλισὶ Ρασὺρ Πασὰ Τιαρπεκιρὲ Βαλὶ, δὲ ἀνὴν γερινὲ Σερασκὲρ Μουσταρὰ Πασὰ Παγτὰτ Βαλισὶ δὲ Ἰρὰκ ὀρτούγιη χούμαγιουνουνὰ πὰς κομαντὰν, Τοπχανὲ Μούσιρὶ Γιαβὶρ Πασὰ ταχὶ ἀνὴν γερινὲ Σερασκὲρ νάσπ ὸλουνμουσλάρ.

— Ζάτη Σαχανενὶν ἰκιντζὶ μαχτουμὴ Τζεμὶλ Ἐττὶν ἐφεντιγὲ Μιραλαϊλὴκ ρουτπεσὶ τεβτζὶχ πουϊρουλμούς. Σαχζατέϊ μούσαριλέϊχ χένουζ 10 γιατηντὰ τὴρ.

— Ζιρτὲ ἰσαρὶτ ὸλουνὰν μεπαλὶχ Ἀντακιατὰ δὲ τζιβαρλαρηντὰ βουκοὺ πουλὰν σόν σετὶτ χαρεκέτη ἀρζτὰν ζαραρτιτὲ ὸλανλὰρ ἰτζοὺν τοπλανὴπ ὅλ ταραρὰ κόντεριλμὶς τὶρ.

Ἰσταμπολτὰ πάζη χαϊρχὰχ κεσὰν 636½ γουρούς, Ἰωαννὴς ἀγὰ Μινασιὰν 500, Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ 900, Παχτζετζικτὲν 262, Ἀτὰπαζαρτὰν 438, Σηβαζτὰν 300, Γενὶτζετὲν 50, Χαρπουττὰν 50, Ἐνκούρι ἰλὲ Στανοζτὰν 485, Νιγτετὲν 250, Ἐτιρνετέν 400. Τζέμαν γουρούς 4271½.

—Οὐσκούτὰρ χαρκζατεκιανὴ ἰτζοὺν ιανὲ τοπλαμὰκ νιγετὶ ἰλὲ μαχάλι μεζπουρὴν Προτεσταντλαρὴ ταραρηντὰν ταγὶν κιληνὰν κομισιὸν, πού ἀνέτεκ 42 λιρὰ τοπλαγιὴπ τεβζὶ ἐτμὶς τὶρ. Κομισιόνη μεζποὺρ ἰανὲ ἐτετζεγὶ κιμσελερὶν χαλινὶ πίζζατ ταχκὶκ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ἰχτιγιατζατηνὰ κόρὲ ἰανεὶ τεβζὶ ἐττιγὶ ἰτζοὺν, ἂζ πὶρ μικτὰρ ακτζὲ ἰλὲ πόγιούκ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ τὶρ. Πού τικκατὴ ἔτμεγιπ, ράστ κελὲ ἰανὲ βερμὶς ὸλσὰ, τζὸκ πὶρ φαϊτὲ ἐτμὶς ὸλμαγιατζαγη ἀσικιὰρ τὴρ.

ΆΦΡΙΚΑ.

Λόντον Τάϊμζ νὰμ Ἰνκλὶζ γαζετασὴ, Δόκτωρ Λίβινκστον νὰμ γιολτζοὺ Μισιονερὶ τερουνὶ Ἀφρικατὰ ἀραμὰκ ἰτζοὺν Ἀμερικανὴν Νεοὺ Γιόρκ Χέραλτ γαζετασηνὴν μούελλιφὶ ταραφηντὰν τιγιάρη μεζπουρὲ κόντεριλὲν M. Στάνλινιν πὶρ μεκτουπουνοὺ γιακηνλαρτὰ ἰλὰν ἐτμὶς τὶρ. M. Στάνλι ἴσπου γιολτζουλουγουντὰ πόγιούκ κόντζλουκλερὲ ράστ κελμὶς. Κηλαγούζ τεγιοὺ περαπὲρ ἀλτηγὴ κιμσελὲρ χιλελεριντὲν νασὶ ὀνοὺ τὲρκ ἐτμισλέρ. Πὶρ τεφὰ χαστὰ ὸλτουγοὺ σεπεπτὲν, πασκὰ πὶρ τεφὰ ταχὶ ἰκὶ βαχσὶ καπιλελὲρ πεϊνιντὲ βακὶ ὸλὰν μουχαρεπετὲν τολαγιὴ κερὶ τόνμεγὲ μετζποὺρ ὸλοὺπ, ἄντζακ 10 ἂϊ γιολτζουλοὺκ ἐτερὲκ Δόκτωρ Λιβινκστονὴν πουλουντουγοὺ μαχαλὲ βάσλ ὸλαπιλμὶς. M. Στανλινὶν σοζουνὲ ναζαρὶν, Δόκτωρ Λίβινκστον λαζὴμ ὸλὰν μεσαριφὶ ὀτεμὲκ ἰτζοὺν ακτζεγὲ μουχτατζ ὸλτουγουντὰν, μακσετινὲ λαγιηκὴ ἰλὲ μουβαρρὰκ ὸλάμαμης ἰσέ τε, γίνε σὰγ σελὶμ Ἀφρικανὴν ἰτζερλερινὶ κεσφ δὲ μσυαγενὲ ἐτμέκλε μεγιοὺλ πουλουνμούς τὴρ. Μούμαϊλεϊχὶν ὅλ τιγιαρὰ κιτμεσὶ ἀλτὴ σενὲ τὶρ, δὲ πὲς σενὲ ακτὲμ ὸλμούς τὶρ τεγιοὺ ἀληνὰν χαπερλερτὲν σόνρα, M. Στανλινὶν πού τεφὰ ὀνοὺν χακκηντὰ βερτιγὶ χαβατὶς ἴλκ σαχὶχ χαπὶρ τὶρ. Δόκτωρ Λίβινκστον ἴσπου ἀλτὴ σενὲ ζαρφηττὰ τάϊμα κεντὶ μακσετὶ ὅλὰν κέσφι Ἀφρίκα ἰλὲ μεγιοὺλ πουλουνούπ, πὶρ τεφὰ ἀλτὴ ἀϊ κατὰρ χαστὰ ὸλμούς ἰσέ τε, Ἰνκιλτέρρατα πουλουνὰν τοστλαρὴ ἰλὲ χαπερλετμὲκ μούμκινσὶς ὸλτουγουντὰν, τάϊμα ακτζὲ ταραφηντὰν ταρλὴκ τζεκμὶς τὶρ. M. Στάνλι σίμτι τενὶς κηγιηηνὰ ἀδτὲτ ἐτμὶς, λάκιν Δόκτωρ Λίβινκστον μούπασιρὶτ ἐττιγὶ κεσφὶ τεκμὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γένουζ ἰκὶ σενεγὲ μούχτατζ ὸλτουγουντὰν, πουλουντουγοὺ μαχαλὶ τὲρκ ἐτμεγὲ ραζὶ ὸλμαμης τὴρ.

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ, E. HAIS

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαΐη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΔΤ Α. 'ΙΟΥΛΙΟΣ 19 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΊΟΥΛΙΟΣ 31 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 24

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιλισέ ἰταρεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλἰκ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, γιρμιπίριντζι μεκτούπ. — Κιτάπη σερίφ τίνσιζλιγὲ τεβὰ τήρ. — Ραπίὴν κόυνόυνἰν χὴφ ὸλουνμασὴ χακκηντὰ σαγιάνη πεσέντ πίρ τετζρούπέ. — 'Ιτζ γιαγὴ ἀγατζή. — Κιλικία 'Ιττιχατήνὴν ἀλτηντζὴ σενεδὶ μετζλισί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — 'Ιλάν. — Μὰλ φιατή.

ΚΙΛΙΣΕ 'ΙΤΑΡΕΣΙ.

ΚΙΛΙΣΕ ἰταρεσινὰν τικὲρ πίρ ταρζὴ ταχὶ Κονὰρεκέσηνελ γιάνι Τζεμιγετὶ ταπίρ ὸλουνὰν οὐσούλη ἰταρὲ τίρ. Οὐσούλη μεζπουρεγὲ ποὺ ἰσμὶν βεριλμεσὶ σουντὰν νεσὲτ ἐτέρ κι, Τζεμιγετὶ ταπίρ ὸλουνὰν κιλισελερτὲ ἰταρέϊ οὐμούρη κιλισὲ, Πρεσβυτέριεν κιλισελερὶν ἰταρεσιντὲ ὸλτουγοὺ μισιλλοὺ, κιλιστὲ ἀζαλαρὴ τραραρηντὰν σετζιλιμὶς πίρ χιγέτι μαχσουστὲ γετιντὲ τεγίλ, ἄντζακ πίννιρς κιλισενὶν πὶλ τζουμλὲ ἀζαλαρηνὴν γετιντὲ τίρ. Τζεμιγετιλὲρ νὲ 'Επισκοποσιλὲρ κιπὶ 'Επίσκοπος γιάχοτ Ναζήρη κιλιστὲ οὐνδανὴ ἰλὲ κιλισενὶν ἰταρεσινὲ μούστακίλ χούκμ σαχιπὶ πίρ ἀὰχς, νέ τε Πρεσβυτεριενλὲρ κιπὶ κιλισελὲρ οὐζερινὲ μούστακίλ χούκμ δὲ σελαχιγετὶ ὸλὰν δὲ Πρεσβυτεροσλαρτὰν ἰπαρὲτ πουλουνὰν Πρεσβυτεριλὲρ γιὰ Συνοδοσλὰρ γιάχοτ πίρ Μετζλίσι Οὐμουμὶ τανὴρ δὲ καπούλ ἐτέρ.

Τζεμιγετὶ κιλισελερὶν χὲρ πιρὶ κεντὶ Τζοπανὴ δε Σεμμασηνὴ πίζζατ ἰντιχὰπ ἐτέρ. Τζοπὰν δὲ Σεμμὰς, γιάχοτ (πιρτὲν ζιατὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ) Σεμμασλὰρ ἰλὲ πὶλ ἰττιφὰτ οὐμούρη κιλισεγὲ μουκαγὲτ ὸλσουνλὰρ τεγιοὺ κιλισενὶν ἓν ἀκὶλ δὲ ἔχλι τιραγὲτ ὸλὰν ἀζαλαρηντὰν 2 γιὰ 3 κισιτὲν μούρεκκεπ πίρ τε Κομισιὸν γιάχοτ Κομιτὲ ταγὶν ἐτὲρ ἰσέ τε, μεζπούρ Κομιτὲ κιλισεγὲ μούρατζαὰτ ἔτμεκσιζιν κεντὶ πασηνὰ πίρ ἰς πιτιρέμεζ, ἄντζακ ζουχούρ ἐτὲν μεσελελερὶ τεφτὶς δὲ ταχκὶκ ἐτὶπ, τεσβιγεσινὶ κιλισὲ μετζλισινὶν ρέϊ δὲ καραρηνὰ χεβαλὲ ἐτέρ. Χὲρ μεσελεγὲ ἄντζακ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν ρέϊ δὲ ριζασὴ ἰλὲ κατίεν καραρ βεριλεπιλίρ. Μέσελα κιλισεγὲ γενὶ πίρ ἀζὰ καπούλ ὸλουνατζὰκ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, Τζοπὰν Κομιτὲ ἰλὲ πὶλ ἰστιταρὲ καπούλ ὸλουμμασὴ τεκλὶρ ὸλουνὰν ζατὴν ἀχβὰλ δὲ ἀχλακηνὴ ἐγίτζε κὲσρ δὲ μουαγενὲ ἐττικτὲν σόνρα, κιαφρέϊ κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν μούρεκκεπ ὸλὰν μετζλισὲ κεντὶ μουζακερελερινὶν μεαλινὲ τακτὶμ ἐτερλὲρ, δὲ ἴσπου χούλασὰ οὐζρὲ μεζκούρ ζατὴν καπούλ ὸλούπ ὸλούνμαμασηνα μετζλίστζε καραρ βεριλίρ.

Χουλασάϊ κελὰμ χὲρ μεσελὲ χακκηντὰ Κομιτὲ πεσίνεν πίρ κερρὲ ἰσὶ τερτὶς ἐτὶπ, ἰτζρασὴ ἰτζοὺν μετζλισὲ τεκλιφινὲ τακτὶμ ἐτέρ. Ποὺ δέτζχλε Κομιτενὶν χηζμετὶ κιλισὲ ταραρηντὰν πὶλ δεκιαλὲ ἰτζρὰ ἐτμεκ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ ἰτζραγιὴ ἐτετζὲκ ὸλὰν κιλισιγὲ σουχουλὲτ κόστερμεκτὲν ἰπαρὲτ τίρ.

Τζεμιγετὶ κιλισελερὶν πεχερὶ κεντὶ ἰσλερινὲ κεντιλὲρ κόρουρλὲρ ἰσέ τε, πιριπιρλερινὲ γιαρτὴμ δὲ νασιχὰτ ἐτμεκ ἰτζοὺν πρλκτὲ σερὶκ γιάχοτ ρεφὶκ ὸλμακληγὴ ταχὶ ἀτὲτ ἐτμισλὲρ τίρ. Μέσελα, πίρ κιλισὲ οὐζερινὲ Τζοπὰν νασπ ὸλουνατζὰκ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, ρεφὶκ κιλισελὲρ γιάχοτ ὸνλαρτὰν πίρ μετζλισι μαχσοὺς ταβὲτ ὸλουνούπ, Τζοπὰν ὸλατζὰκ ζατὴν ὅλ μεμουριγέτι μουκατὲτεσεγὲ μούνασὶπ ὸλούπ ὸλματηγη ταχκὶκ, ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ τακτὶς ἀγινὶ ταχὶ ὸνλαρὴν γετὶ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνούρ. Κέζαλικ πίρ κιλισετὲ πίρ μεσελέϊ μούσκιλὲ ζουχουρὰ κελίπ, ὅλ κιλισενὶν, ἀζαλαρὴ μούσκιλατὴ χὰλλ ἐτέμετικλερι χαλτὲ, γίνε ρεφὶκ κιλισελερὲ γιάχοτ πίρ μετζλίσι μαχσουσὲ μούρατζαὰτ ὸλουνούρ ἰσέ τε, ποὶλὲ μετζλισλερὶν βερτιγὶ ρέϊ δὲ καραρ, σελαχιγὲτ σαχιπὶ ὸλὰν πίρ χούκούμὲτ ἰλαμὴ σιγιακηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ πίρ ἰχτὰρ γιὰ πίρ νασιχὰτ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ὸλουνούρ. 'Εζ τζούμλὲ ποὺ νασιχὰτ γάγετ μούτεπὲρ τουτουλούρ, δὲ πίρ κιλισενὶν ὅλ νασιχατὴ καπούλ ἔτμεμεσι πὲκ νατὶρ βακὶ ὸλούρ. 'Ολ νασιχατὴ ρὲττ ἐτμὲκ πίρ κιλισεγὲ ἄσλα γιακηπμάζ, δὲ ρὲττ ἐτὲν κιλισὲ τικὲρ κιλισελερὶν σερικλιγιντὲν κεντὶ κεντινὶ ἰχρὰτζ ἐτμὶς τεμὲκ τίρ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὸλουνούρ.

Χούλασάϊ κελὰμ, Τζεμιγετὶ κιλισελὲρ κεντὶ οὐμούρη κιλισεβιελερινὶ πίζζατ ρουγὲτ δὲ τεσβιγὲ ἐτὶπ, πιριπιρλερινὲ γιαρτὴμ ἰτζοὺν σάϊρ χεμμεζχὲπ κιλισελὲρ ἰλὲ τόστὰκβὲ μουκβὶν μακαμηντὰ μούνασιπὲτ πεϊτὰ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ πιρισὶ κεντὶ ἰσλερινὲ μούταχελὲ ἐτμεγὲ σελαχιγέτι μούστακιλεσὶ ὸλὰν πίρ χιγὲτ γιὰ πίρ μετζλὶς καπούλ ἐτμέζ. 'Ισπου μούνασιπέτι τοστανεὶ πιλὲ ἰκτιζαλὴ σάϊμαγιηπ, «Κιλισέϊ μούστακιλὲ» τεσμιγὲ ὸλουνούρ κιλισελέρ τε βὰρ ἰσέ τε, πουνλὰρ χὲμ ἀζλὴκ τὴρ, χέμ τε ὸνλαρὰ οὐϊμὰκ ἀρζουσουντὰ πουλουνανλαρὴν ἀτετὶ πὲκ τζούζὶ τίρ. Κιλισέϊ μούστακιλελὲρ Τζοπὰν, Σεμμὰς δὲ Κιλισὲ Κομιτεσὶ ἀζαλαρὴ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ, δὲ Κιλισεγὲ γενὶ καπούλ ὸλουνατζὰκ ἀζαλαρὴ τεφτὶς ἐτμὲκ δὲ ἀχὲρ χουσουσλαρτὰ Τζεμιγετὶ Κιλισελερὶν ἀτετίντζε ἀμέλ οὐ χαρεκὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Κέζαλικ κεντὶ μαπεϊνλεριντὲ 'Ιττιχατλὰρ τεσκὶλ ἐτμὲκ γιάχοτ Τζεμιγετὶ 'Ιττιχατλαρήϊλα πιρλεσμὲκ οὐσουλινὶ ταχὶ γιαβὰς γιαβὰς ἰττιχάζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μεμαλίνι Μούτζτεμεάγιη 'Αμερικατὰ πουλουνὰν Τζεμιγετὶ κιλισελερὶν ἀτετὶ 3,120, δὲ 'Ινκιλτερρατὰ πουλουνανλαρὴν ἀτετὶ 2,500 κατὰρ τήρ. Φρανσατὰ δὲ Εὐρωπανὴν σάγιηρ μεμαλικιντὲ ταχὶ ποὺ κιλισετὲν πουλουνουρλάρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΠΙΡΙΝΖΤΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τενὶ πὰκ σακλατηκτὰν σόνρα, ταμὴ, ἐβὶ βὲ ἀβλουγιοὺ ταχὶ τεμὶζ τουτμὰκ κερὲκ τίρ. Πὶρ ἓβ τεμὶζ ὸλμάζσα, σεπεπὶ ἔκσεριε καρηνὴν τενπελλιγὶ βὲ τικκατσιζληγὴ τήρ. Λάκιν τεμὶζλιγὲ τικκὰτ ἐτμὲκ Χριστιὰν πὶρ καρηνὴν φαριζέϊ ζιμμετὶ, μενφαάτη σαχσιεσὶ ἰτζοὺν τε πὲκ ἐλζὲμ τίρ, τζούκι πόϊλὲ ἐτμέκλε ραχὰτ, σὰγ βὲ σελὶμ βὲ σαατετλὶ ὸλούρ. 'Εβλερινὶ τεμὶζ τουτανλὰρ ραχὰτ βὲ σκατὲτ ὅζρὲ ὸλουρλὰρ τεγιοὺ ἰνανμάζσαν, χὲρ νὲ κατὰρ μεκροὺχ κὸρουνὶρ ἰσέ τε, σοὺ χουσουσοὺ μούλαχαζὰ ἐτεσὶν τεγιοὺ ριτζὰ ἐτέριζ. Νιτζὲ φαμιλιαλὰρ πισλικτὲν ζουχοὺρ ἐτὲν πάζη οὐφὰκ τεφὲκ χαϊβαναττὰν τατζὶζ ὸλούπ, κετζελερι σαπαχάτακ οὐγιουγιάμαζλαρ. Πουνλαρὴν μασοὺμ τζοτζουκλαρὴ πούτοὺν κετζὲ ραχατσὴζ ὸλούπ, γιατακλαρηντὰ κιὰχ πὶρ γιανὰ κιὰχ ὸπὶρ γιανὰ τόνούπ φιγὰν ἐτερλέρ. Πού μακουλὲ

εβλερτὲ σακὶν ὀλανλὰρ κὸυντὸυζλερί τε τατζὶζ ὀλουρλὰρ, βὲ πασκαλὰρ εβλερινὶ τεμὶζ τουτμὰκ ἰτζὸὺν νὲ κατὰρ βακὴτ βὲ νὲ κατὰρ ζαχμὲτ σὰρφ ἐτερλὲρ ἰσὲ, πουνλὰρ μεζκὸὺρ χαϊβανατὴ ἐσβαπλαρηντὰ ἀραγιὴπ πουλμὰκ ἰτζὸὺν ὀνλαρτὰν πὶρ κὰτζ κὰτ ζιατὲ σὰρφ ἐτερλέρ.

Τενπελὶν γιολοὺ νὲ κατὰρ κὸὺτζ τὶρ· τζὸὺζι πὶρ ζαχμεττὲν κατζάρκεν, πὸὺτὸὺν κὸὺνὶ ραχατσὴζ κετζιρὶρ. Πού τὰρζ γιασαμὰκ βάκαα χαϊβανὶ χὲμ τε κὸὺνὰχ τὴρ· χαστὰ γιάχοτ ζαὶρ ὅλμαγιανλαρ πὸὶλὲ ὁμὸὺρ κετζιρμεγὲ μετζπὸὺρ τηρλὰρ τεγιοὺ ζὰννἐτμέγιζ. Πὶζ, Χριστιανλὰρ, πὸὶλὲ πικαὶτ ὅλμαγιαλημ, τζὸὺνκι ἐτνὰ πὶρ χὰλ τὴρ, τινιμιζὲ τε ζὸὺλ τὶρ.

Πάχουσους ἀνὰ ὁλὰν καρηλὰρ γιάληνηζ χανελερὶ τεγὶλ, τζοτζουκλαρηνὴν ἐλπισεσινι, γιὸὺζλερινὶ πασλαρηνὴ βὲ πὸὺτὸὺν βουτζουτλαρηνὴ ταχὶ τεμὶζ τουτμαγὰ πορτζλοὺ τηρλάρ· πού βέτζγλε τζοτζουκλὰρ κὸὺτζὸὺκτὲν τεμιζλιγὲ ἀληήρλάρ. Τζοτζουκλαρτὰν τζογουνοὺν πασλαρηνὰ τικκὰτ ἐττιγὶν χαλτὲ, τὲζ ἀναλαρηνὴν καϊτσηζληγηνὴν μεκροὺχ ἀλαμετινὶ κὸρούρσιν. Πέλκι πού μακουλὲ ἀναλὰρ τζοτζουκλαρηνὴν πού χαλινὶν νὲ κατὰρ ἀγιὴπ ὀλτουγουνοὺ πιλμεζλέρ· ἶμτι σὲν φαζιλὲτ σαχιπὶ ὀλτουγοὺν χαλτὲ, ὃ σερὶλλαρὲ τογρού γιολοὺ κὸὺτερμεγὲ πορτζλοὺσηγν· πέλκι πού χουσουστὰ ὀνλαρὰ πασκὰ νασιχὰτ βερέν τε γιὸκ τὴρ.

Χέλε κεντὶ χακκηντὰ, ἐβινὶν χὲρ νεβὶ μουρταρληγηνὴ τὲφ ἐτμεγὲ κατίεν καρὰρ βερεπιλίρσιν, βὲ πουνοὺ ἐττιγὶν χαλτὲ, πὲκ τζὸκ φελακὲτ ταχὶ πασηντὰν τὲφ ἐτμὶζ ὀλούρσουν. Ἐβινὶν φακὶρ ὁλμασηντὰ πεὶς γιὸκ, τεμὶζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ὄρατα ἰκαμὲτ ἐτμὲκ χὸ́ δὲ μακπούλ ὀλαπιλίρ.

Πὶρ σέϊ ταχὰ ἰχτὰρ ἐτὶπ ἄρτηχ σὸζὸυμιζὲ χιτὰμ βερμὲκ ἰστέριζ. Ζὰνν ἔτμε κι πισλιγὶ ὁρτμὲκ κιφαγὲτ ἐτέρ. Πάζη κιμσελὲρ ὀταγιὴ σὺπὸυρτικτὲν σόνρα, τζὸρὸὺ τζὸπὸὺ πὶρ κόσεγὲ τοπλαγιὴπ, ὀστὸυνὶ καπαγιαράκ πρακηρλάρ. Γιάχοτ ὀστὲν κιγιντικλερὶ ἐσβὰπ τεμιζτζὲ ὁλούρσα ἀλττακὶ τζαμασηρὴν κιρλὶ ὁλμασηνὰ πακμαζλάρ. Λάκιν πού τεμιζλὶκ τεγὶλ, μὸὺραϊλὶκ τὶρ. Πὸὶλὲ πὶρ ἐγιὰμ πισλὶκ κὶζλενὶρ ἰσέ τε, ὀντὰν χαστὴλ ὁλὰν τεαφφοὺν χαβαγιὴ πὸζοὺπ πισλὶκ τὲζ ἀσικιαρὲ ὁλούρ. Χριστιὰν ὁλὰν χὲρ νεβ γιαλανὴ βὲ ἀλτατητζὴ χιγετλερὶ πὲρ ταρὰρ ἐτὶπ, Ἀλλαχὴν βὲ ἰνσανλαρὴν χουζουρουντὰ ζάτεν ὀλτουγοὺ κιπὶ κὸρὸὺνμεγὲ γαϊρὲτ ἐτμελί.

Πού νασιχατλαρημὴζ πασκὰ ἐφκιὰρ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστιάντζα βατζιπέϊ ζιμμετὶν τὶρ τεγιοὺ ἰτζρὰ ἐτέσιν. Κιάσκι Χριστιανλαρὴν τάβρ εὺ χαρεκετιντὲν Χριστιανλὴκ οὐσουλινὶν χερ νεβ νιζὰμ βὲ γιακηδηγὴ ταβὲτ ἐτὲν οὐσοὺλ ὀλτουγοὺ ἀνλασὴλσά. Πὸὶλὲ ὁλμασὴ τζαὶζ τὶρ· πού παπτὲ ὁλὰν ἰχμαλλὴκ τινιμιζὲ χακαρὲτ τὶρ. Γιὰ κηζκαργητὰς, πιλίρμισιν κι μεζχέπι ἀχερτὲν, γιάχοτ γάϊρι Χριστιὰν ὁλὰν πὶρ ἀτὰμ σενὶν ἐβινὲ κελιπὶ, σενὶ βὲ χανενὶ βὲ χὲρ πὶρ χαλινὶ τὸὺζκὸὺν βὲ τεμὶζ κὸρτὸυγὶ χαλτὲ τικκατὴ σενὶν ἀχλακὴν πέλκι τε τινινὲ τζὲλπ ὁλουνούρ. Σενὶν βὲ χανενὶν χιγετὶ ποζοὺκ ὀλτουγοὺ χαλτέ τε, ζαχίρεν τεγὶλ ἰσέ τε, πατὴνεν σενὶ ἀγιὴπλαγιὴπ, ἔλπεττε σανὰ ταχκιραμὶζ πὶρ λακὰπ τακατζὰκ τὴρ.

Πὶλ ἀκὶς, σενὶν οὐσοὺλ βὲ ἐτβαρηνὴ κεντὶ ἀτετιντὲν ἀλὰ κὸρτὸυγὶ χαλτὲ ὀνοὺν ἐφκιαρηντὰ σενὶν σαχσὴν βὲ μεζχεπὶν χὲρ χαλτὲ μακπούλ βὲ μεμτοὺχ ἰτιπὰρ ὁλουνατζάκ· πέλκι φικριντὲν «Χριστιανλὰρ πιζτὲν ἐγὶ τιρλὲρ» τεγετζεκλέρ. Λάκιν σίμτι νακλ ἐτετζεγὶμ βουκουατὴ τινλεσινλέρ. Πὶρ τοστοὺμ βάρ κι, τογροὺ βὲ σαρτερούν ὀλτουγοὺ ἰτζὸὺν ζιατεσίλε σεβέρεμ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ ὀνοὺν τὶν οὐζερινὲ ὁλὰν ἐφκιάρη, πὶρ νεβ πὶ καρὰρ βὲ πὶ ἐσὰς τινσιζλιγὲ τεπτὶλ ὀλτοὺ, σοϊλέ κι, κιὰχ τὸυνατὰ ἄσλα σαχὶχ πὶρ σέϊ γιὸκ τὴρ τεγενλὲρ μισιλλοὺ τεριάϊ σοὺπχεγὲ γὰρκ ὁλμοὺς κὸρὸυνὶρ, βὲ κιὰχ κάτιεν Ἀλλὰχ γιὸκ τηρὰ καρὰρ βερὶπ πιτιρὶρ ἰτί. Μερκουμοὺν ἐφκιάρτζα πού χάλι περισανγετινὶ μὸυσαχετὲ ἐττιγιμτὲ, γάγετλε ἀτζηγὴπ ἐσὲφ ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ νασιχατλὰρ ἰλὲ ὀνοὺ ἰμλαγιὰ κετιρμεγὲ γαϊρὲτ ἐττὶμ ἰσέ τε, πιχουτὲ τζαληήμὴζ ὀλτούμ. Χὸυλασάϊ κελὰμ ὀνοὺν πού μὸυσεββὲζ χαλὶ πὶρ κὰτζ σενὲ σουρτί.

Γιακηνλαρτὰ μεζκὸὺρ τοστουμὰ ζιαρὲτ ἐττιγιμτὲ ὀνοὺ ὅλ ἐσεφενκὶζ χαλτὲν χελὰς ὁλμοὺς κὸρὸὺπ ζιατεσίλε μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλτούμ. Κεντὶ νακλὶ οὐζρὲ πού τεπεττὸυλὰτ σοὺ βέτζγλε βουκοὺ πουλμοὺς τὴρ. «Τινσιζλιγὲ σαπτηγημτὰν σόνρα, πὶρ ἐγιὰμ πάζη ματτὶ βὲ μανεβὶ τζιχέτλε μουζίρρ γιολλαρὰ σὸυλὸὺκ ἐτὶπ, πιρ κὸὺν κεντὶ κεντιμὲ σοὺ μὸυλαχαζαγιὴ ἐττὶμ. Πὲν χάλα Κιτάπη σεριρὶ ἰπτιτασηνταν νιχαγετινέτεκ ὀκούμαμης ὀλτουγουμτὰν, χάϊλη γερλὲρ πεντὲν μετζχοὺλ καλμὴς τὴρ· πὶρ κερρὲ πασταν πασὰ ὀκουμαλήγημ, τεγερὲκ, Τεκβὶν (Γένεσις) κιτάπηντὰν γαϊρέτλε ὀκουμαγὰ πασλατήμ. Χέμαν χὲρ σαχιφετὲ, τάβρ οὐ χαρεκὲτ βὲ ἐτέπ οὐ ἐρκιανὰ μὸυταλὶκ 'ὸϊλὲ ἀλὰ νασιχατλαρὰ ραστ κελτίμ κι, ἀτὶ κιταπλαρτὰ ὃ μακουλὲ μεπτελερὲ τεσαττὸὺρ ἐτμὲκ μουχὰλ καπιλιντὲν τὶρ. Πού μεπτελερὲ τικκὰτ βὲ ὀνλαρὴ μὸυταλαὰ ἐττίκτζε, τινσιζλὶκ μεπτελεριντὲν ἰκρὰχ ἐτερὲκ, ἐφκιάρ οὐ χαρεκετὶμ κιτερὲκ ἰσλὰχ ὁλμακληγὰ γιοὺζ τουττοὺ.»

Πού ζατὴν τετζρὸὺπεσὶ κέσκι πού πεντὶ ὀκουγιὰν τινσιζλερέ τε πὶρ ἰπρὲτ ὁλσά. Νιτζὲ κιμσελὲρ Βολτὲρ βὲ Ροσὸ ναμὰν τινσιζλερὶν, γιάχοτ ὃ μακουλὲ μὸυλχιτ μὸυελλιφλερὶν κιταπλαρηνὴ ἰπτιτασηντὰν σονουνάτακ τέρατεν βὲ σεβὲ σεβὲ ὀκουγιοὺπ, Κιτάπη σεριρὶ κελίντζε πὶρ κερρὲ πιλὲ τεκμὶλ ὀκουμαγὰ ἰρτικιὰπ ἐτμεζλέρ. Πού μακουλελερὶ ριτζὰ ἐτέριμ κι, Τεκβινὰτ κιταπηντὰν Βαχὶ κιταπηνάτεκ κὸυτούπη μουκαττεσεὶ τικκατλήτζα ὀκουσουνλάρ· λάκιν ἐμεκλερὶ ποσὰ κὶτμεσιν ἰτζοὺν ἀτιτὲ πεγιὰν ἐτετζεγὶμ οὐσοὺλ οὐζρὲ ὀκουμαλαρηνὴ χάσσετεν τεκλὶρ ἐτέριμ.

Ἐββέλα, Κιτάπη σεριρὶ χαλβεττὲ ὀκουσουνλάρ· τινσὶζ ἀρκατάσλαρ χουζουρουντὰ ὀκουτουκλαρὴ χαλτὲ, σάγετ ὀνλαρὴ ἰστιχζαγιὰ ταβὲτ ἐτερλὲρ, βὲ πὸὶλέτζε ὀκουνὰν κελαμλὰρ βὲ καλπλεριντὲ τογὰν ἐγὶ χαβεσλὲρ πιχουτὲ ὁλούρ.

Σάνιεν, ρέσμεν βὲ πιγαραζανὲ, γιάνι νὲ Χριστιὰν νέ τε τινσὶζ κιπὶ, ἄντζακ χακικατὴ σεβὶπ ἀραγιὰν κιτὶ ὀκουσουνλάρ.

Σάλισεν, τουὰ ἶλὲ ἀκουσουνλάρ. Ποὺ τεκλὶρ τινσὶζ πὶρ ἀτεμὲ βάκκα πὸ̈ς πὶρ σέϊ κὸρὸυνὶρ ισέ τε, ὸμρουντὲ πὲκ τζὸκ πὸ̈ς σεϊλὲρ ἐτμὶς ὸλοὺπ, πὶρ τε πουνσὺ ἐτετζὲκ ὸλούρσα, νὲ κάϊπ ἐτμὶς ὸλούρ. Πὲν ὸνλαρὰ κεντὶ ἰτικατήμτζα χὲρ σεγὶν σεπέπι μουτλακὴ ὸλὰν Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἀκουσουνλὰρ τεγιοὺ τεκλὶρ ἐτέγιορημ, ἔγερ ποὺ τεκλιριμὶ καπούλ ἐτὶπ ἰτζρασηνὴ ἐτμεγὲ ἰρτικιὰπ ἐτερλέρσε, ριτζὰ ἐτερίμ κι πὶρ ἂζ τάχα ζιατὲ τενεζζούλ ἐτὶπ τουὰ ἶλὲ ἀκουμακληγά τα ἰρτικιὰπ ἐτσινλέρ. Ἂζ βακηττὰν χὰκ ἶλὲ γεκσὰν ὸλατζακλαρηνὴ μούλαχαζὰ ἐτερλέρσε, Τζιχανὴ γιαρατανὰ νιὰζ τακτὶμ ἐτμεκλιγὶ κεντιλερινὲ πὲκ ζούλλ κὸρμεζλὲρ τεγιοὺ μεμούλ ἐτέριμ· χὲρ νὲ χὰλ ισὲ, Κιτάπη σεριφὶ ἀκουγιὰν, τὶζ οὐστούνὲ κελὶπ Ἀλλαχὴ γιαρτημὰ ταβὲτ ἐϊλεμελί.

Ράπιεν, Κιτάπη σεριφὶ ἀκουγιὰν, κεντὶ τάβρού χαρεκετινὶ, ἀχλὰκ βὲ ἀμαλινὶ, ὸντὰ μεβτζοὺτ ὸλὰν μεπτελερὲ οὐϊτουρμαλή. Ὅλ μεπτελερὲ μουγαὶρ σουρεττὲ γιασατηγὴ χαλτὲ, Κιτάπη μεζπουρτὲν τὲζ ὸσανὴπ, νίχαγετ ὸνοὺ πὶρ ταραφὰ ἀτάρ.

Κιάϊκι ποὺ πεντιμὶ ἀκουγιὰν τινσὶζ κιμσελὲρ τεκλὶφ ἐττιγὶμ βέτζχλε Κιτάπη μουκαττεσὶ ἀκουμαγὰ πὶρ κερρὲ τενεζζούλ ἐτσελέρ· σούπχεστὶζ Κιτάπη μεζπούρ ὸνλαρὴν τινσιζλιγινὲ τ ε β ὰ ὸλατζάκ τήρ.

Μ. Δ. Μ.

Πούρσα 20 Ἰούνιος 1872.

ΡΑΠΠΗΝ ΚΟΥΝΟΥΜΙΝ ΧΗΦΖ ΌΛΟΥΜΑΣΗ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΣΑΓΙΑΝΗ ΠΕΣΕΝΤ ΠΙΡ ΤΕΤΖΡΟΥΠΕ.

Τζενκιλερτὲν ἁληνὰν πὶρ μεκτουπούν νακλίντζε μαχάλι μεζπουρὴν Ἐρμενιλερὶ Παζὰρ κὸυνλερὶ τὸυκκιὰν, καχβὲ βὲ σάϊρ ποὺ κιπὶ μαχαλλερὶ καπαμαγὰ καλκησὰμητλάρ. Λάκιν πὶρ καζίνο σαχιπὶ ὸνλαρὴν ἴσπου σαγιάνη πεσὲντ τερτιπινὲ καρσὴ κελὶπ Παζὰρ κὸυνλερὶ καζινοσουνοὺ καπαμὰκ ἰστέμεγιπ, βὲ σεπεπὶ σούαλ ὸλουντουκτά, πεχὲρ Παζὰρ κὸυνὶ καπατηγὴ χαλτὲ 50 γουρούς γάϊπ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμίς· Ἐρμενὶλὲρ ὸνοὺν πού ζαραρηνὴ ὸτεμεγὲ βάτ ἐτμιτλὲρ, μερκοὺμ. ταχὶ σίμτι Παζαρλαρὴ καζινοσουνοὺ καπαγιὴπ Παζαρτὰν Παζαρὰ μουκαβελεσὶ ὸὺζρὲ 50 γουρουσοὺ ἁλμακτὰ τήρ.

Ἀκτέμτζε ἀχὲρ πὶρ ζὰτ πασκὰ πὶρ μαχαλτὲ Παζὰρ κὸυνὶ τὸυκκιανηνὴ καπαμακτὰν ἔτετζεγὶ ζιανὴ τοστλαρὴ ταραφηντὰν ὸτενιλτιγὶ χαλτὲ καπαμαγὰ σὸζ βεριπ, ὸνλὰρ ταχὶ ποὺ τεκλιφὶ καπούλ ἐτμιτλὲρ ισέ τε, ἂζ βακὴτ σόνρα Παζαρὴ χὴρζ ἐτμεκτὲν ζαραρτὰν ζιατὲ κεντινὲ φαϊτὲ ισαπὲτ ἐττιγινὶ κὸρτουγιντὲ, ἄρτηκ ταζμὶν ταλὲπ ἔτμεμεγε πασλαμὴς. Τεεσουρὲ σαγιὰν τήρ κι νιτζὲ κιμσελὲρ Ἀλλαχὴν τενπιχὶ ὸὺζρὲ Ραππὴν κὸυνὸυντὲ ραχὰτ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὸλτουκλαρηνὴ τὸυσούνμεγιπ, ἄντζακ γέβμη μεζπουρτὲ ἐτετζεκλερὶ ζαραρὴ τουσούνμεκτὲ τιρλέρ. Ἰνσάλλαχ Τζενκιλερὶν καζινοτζουσοὺ ταχὶ, ζικρ ὸλουνὰν τικὲρ ζὰτ μισιλλοὺ Παζὰρ κὸυνὸυνὶ χὴρζ ἐτμενὶν μανεβὶ βὲ ρουχανὶ μενφαατλαρηνὴ μούταχατὲ ἐτερὲκ, γέβμη Ραππανιτὲ ἐττιγὶ ἀκτζέτζε ζαραρὴν ταζμινινὶ ἰστεμεκτὲν βὰζ κετζέρ.

Ἰτζ ΓΙΑΓΗ Ἀγατζη.

Ἰτζ γιαγὴ ἀγατζὴ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ἀγὰτζ ζάτεν Ἀμερίκα βὲ Χὶντ βὲ Τζινουματζὶν ταραφλαρηντὰ χουσουλὲ κελίρ. Μεϊβελεριντὲ Ἰτζ γιαγηνὴν κοκουσουντὰν ματὲ, ὸνοὺν σαὶρ χάσσιγετλερινὶ χαὸ̈ὶ πὶρ νὲβ ματτὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν, μεζκοὺρ ἀγατζὰ ποὺ ἴσμ βεριλμὶς τίρ. Ἀγάτζη μεζκοὺρ Τζιντὲ γάγετ κηϊμετλὶ τίρ. Ὅλ τιγιαρὴν πάζη σεμτλεριντὲ φακὴρ ἐχαλὶ βερκισινὶ πουνοὺν χασηλατηντὰν Τεβλετὲ τετιγὲ ἐτέρ. Γιαπρακλαρηντὰν πὶρ νὲβ σιγιὰχ πογιὰ χασὴλ ὸλούρ· ὸτουνοὺ ταχὶ γάγετ σὲρτ ὸλτουγουντὰν Τζινλιλὲρ ὸντὰν κοὺτοὺκλὲρ κεσὶπ ματπααγιὰ κουλλανηρλάρ· κοζαλακλαρηνὴ τα κήσην τοπλαγιὴπ τζεκιρτεκλερὶ καπουκλαρηντὰν ἀγιηρμὰκ ἰτζοὺν ἔββελα χαβαντὰ κηραρλάρ, τζεκιρτεκλερτὲ ὸλὰν Ἰτζ γιαγηνὰ πενζὲρ ματτὲϊ ἀλμὰκ ἰτζοὺν, ὸνλαρὴ καλπούρ μισαλὶ τελικλὶ σεπετὲ κογιοὺπ σητζαγὰ κὸστερτικλεριντὲ, γιαγλὴ ματτὲ ἐριγὶπ ταμλὰ ταμλὰ ἀκάρ. Τζεκιρτεκλερὶν χατζμινὶν γιοὺζτὲ σεκιζὶ ποὺ γιαγτὰν ὸλοὺπ, ὸκκασὴ Τζιντὲ 3 γουρουσὰ σατηλήρ. Γιαγὴ ἁληνμὴς ὸλὰν τζεκιρτεκλὲρ, ἠσητηλμὴς ταϊλὰρ ἀρασηντὰ ἐζιλερὲκ τέφα χατζμινὶν γιοὺζτὲ 30οὺ κατὰρ ταχὶ πατκὰ πὶρ νὲβ γιὰγ τιτὰρὴ βεριλέρ· ποὺ ἰκιντζὶ γιὰγ ταχὶ καντιλλερὲ κουλλανηλμὰκ ἰτζοὺν ὸκκασὴ 2 γουρουσὰ σατηλήρ. Τζεκιρτεγὶν πακὶ καλανὴ κόμοὺρ βὲ ὸτοὺν μισαλὶ γιακηλιμαγὰ γιάχοτ πακτζελερτὲ κὸυπρὲ ἰτζοὺν κουλλανηλήρ.

Ποὺ ἀγατζ πάζεν 100 σενὲ τοὺζιγε μεϊβὲ βερίρ. Χὲρ τζίνς τοπρακτὰ κελισὶρ ισέ τε, ἀλέσσεβιε πασκὰ φιτανλαρὴν κελισέμετιγι γερλερτὲ, μέσελα ἀβλοὺ κὸσελεριντὲ, γιολλὰρ βὲ σοὺ γιολλαρὴ κενπλαρηντὰ τικιλίρ.

ΚΙΔΙΚΙΑ'ΙΤΤΙΧΑΤΗΝΗΝ'ΑΑΤΗΝΤΖΗ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΑΙΣΙ.

—o—

Ποὺ μετζλὶς 31 ἀζατὰν, γιάνι 12 Τζοπὰν βὲ 19 Μουραχχασλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλαρὰκ, Ἀϊνταπτὰ Ἀλαφράνκα Μαὶς 30 τὰ κοὺτὰτ ὸλουνοὺπ, Ἰούνιος 8τὲ χιτὰμ πουλτού.

Ποὺ τεφὰ μετζλιστὲ σάϊκι χεπ Κιλισελερτὲν Μουραχχασλὰρ πουλουνμασὴ, σάϊρ τεφαλαρτὰν ζιατὲ Τζοπὰν νασπὴ ἰτζοὺν ταβετλὲρ ὸλμασὴ βὲ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ τάχτη μούταλαατὰ ὸλὰν Κολὲτζ ματτεσινὶν οὐμιτλὶ πὶρ γερὲ κελιμεσὶ, μετζλισὶν πὲκ φερρὰχ ἐτετζὲκ κεϊφιγετλερὶ ὸλμοὺς τήρ.

Μετζλιστὲ μούζακερεγὲ ἁληνὰν πασλήτζα ματτελερτὲν σοὺ ἀτιτεκιλερὲ καρὰρ βεριλμὶς τίρ.

1. Ἀϊνταπτὰ ὸλὰν καρηνταφλὰρ Κολετζὶν κεντὶ σεχρλεριντὲ ὸλμασὴ ἰτζοὺν 160 πὶν γουρούς βὰτ ἐϊλεμιτλὲρ, βὲ ποὺ μεπλαγὴν 60 πὶν γουρουσουνοὺ ἔλ ἀν τετιγὲ ἐτμὶς ὸλοὺπ, πακισινὶ ταχὶ 1873 Ἰανουάριος 2τὲν ἐββὲλ τετιγὲ ἐτμεγὲ ἐμνιγὲτ βερμὶς ὸλτουκλαρηντὰν, Κολετζὶν Ἀϊντὰπ σεχριντὲ ὸλμασὴ καραρλανμὴς, βὲ Κολετζὲ ἰκτιζὰ ἐτὲν ἀρσα βὲ πιναγιὴ τετάρικ ἐτμεκ, τετρὶς ὸλουνατζὰκ τερσλερὶν τζετβελινὶ χαζηρλαμὰκ, Κολετζὲ ρεὶς, μούτερρὶς βὲ ἀχὲρ μεμουρὶν νάσπ ἐτμεκ βὲ ἰκτιζαλὴ σαγιηλτηκτὰ ὸνλαρὴ ἂζλ ἐτμεκ, χὲμ πουνλαρὴν μαασηνὴ ταὶν ἐτμεκ, χὲρ πὶρ σαγιρτὶν πεχὲρ σενὲ μεκτεπὲ τετιγὲ ἐτετζεγὶ μεπλαγὴν μικτάρηνὴ καραρλαστὴριμὰκ, ἰκτιζὰ ἐτὲν τζέμι τερτὶπ βὲ νιζαματὴ γιαπμὰκ, βὲ ἀλελ οὐμουμ Κολετζὲ μούνασιπετὶ ὸλὰν τζέμι μεσαϊλι μαχελιεγὲ χοὺκμ ἐτμεκ ἰτζοὺν «Μετζλίσι ἰταρὲ» ἰσμὶ ἶλὲ οὐτζοὺ Μισιονὲρ ἐφεντι-

λερτὲν βὲ οὐτζοὺ γερλιλερτὲν, 6 ἀζατὰν ἱπαρὲτ, Ἰττιχὰτ ταραφηντὰν πὶρ μετζλὶς ἱντιχὰπ ὁλουνμουὺς τήρ· βὲ πού μετζλισὲ Μουστεσὰρ ἱσμὶ ἱλὲ, ρεῖ βερμὲκ χουκουκουντὰν ματὰ σάϊρ χὲπ ἱμτιγιαζατὰ μαλὶκ 6 ἀζὰ ταχὶ ζὰμμ ὁλουνμουὺς τήρ. Κολὲτζ ἱτζοὺν βεριλετζὲκ 160 πὶν γουρουσούν πὶρ μικταρὴ πάζη Ἐρμενὶ ἀγαλαρτὰν βὰτ ὁλουνμουὺς τήρ.*

2. Μαρὰς βὲ Ἀϊνταπὴν κηζλὰρ μετρεσεσινὶν Ἀμερικαλὴ μουαλλιμλερὶ ταραφηντὰν νισὰ τζινσινὶν πολιτικά, μεζχεπ βὲ ταλίμ οὐ τερπιγεὲ μουταλλὶκ χουσουσαττὰ τεκαττουμιντὲν, βὲ ἐρκὲκ τζινσινὲ μουσαβὶ τουτουλμασηνὴν λουζουμουντὰν τολαγιὴ βαϊζλερὶν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Ἰττιχατὰ ἱρσὰλ ἐτμὶς ὁλτουκλαρὴ πὶρ μεκτουπ ἱλὲ, ταϊρεμιζτὲ πουλουνὰν κερὲκ σεχιρλὶ βὲ κερὲκ κοϊλοὺ κηζλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιεσινὶν σίμτιετεκ ὁλτουγουντὰν ταχὰ μουνταζὰμ βὲ τεκμὶλ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν καλεμὲ ἀλμὴς ὁλτουκλαρὴ πὶρ πλὰν (τερτὶπ) κηραὰτ ὁλουντουκτὰ, ἔββελα μεζκοὺρ μουαλλιμλερὶν νισὰ τζινσινὶν τερφὶτ ρουτπὲ ἐϊλεμελερὶ παπηντὰ ἱπρὰζ ἐϊλετικλερὶ χαβὲς, σάνιεν κὴζ μεκτεπὶ ἰτζοὺν τερτὶπ ἐϊλετικλερὶ πλὰν, γιάνι Ἀτὶ μεκτεπὶ, Ὀρτὰ μεκτεπὶ, Γιουκσὲκ μεκτεπὶ βὲ Ἰλερὶ μεκτεπὶ ἱσμὶ ἱλὲ ἐϊλετικλερὶ τερετζὲ, βὲ χὲρ πὶρ τερετζετὲ τετρὶς ὁλουνμὰκ οὐζρὲ τανζὶμ ἐϊλετικλερὶ τερσλὲρ, τζέμι μεκτεπλεριμὶζ ἰτζοὺν φαϊτελὶ ἰτιγιντὲν, ταϊρεμιζτὲ πούλουνὰν χὲρ πὶρ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ, κὴζ μεκτεπλερινὶ πού τεκλὶφ ὁλουνὰν οὐσουλὲ οὐϊτουρσουνλὰρ τεγιοὺ μεζκοὺρ πλαντὰν πεχερινὲ πὶρὲρ κόπια κοντεριλμεσὶ πεσεντ βὲ καπούλ ὁλουντού.

(Τεβὰμ ὁλουνατζάκ.)

* Ἀϊντὰπ βὲ Μαρὰς τζιβαρλαρηντὰ πουλουνὰν Προτεσταντλὰρ χάϊλη βακηττὰν περού πούλὲ πὶρ Κολὲτζ ἰχτὰς ἐϊλεμὲκ ἀρζουσουντὰ ὁλούπ, ἰτζρασὴ ἰτζοὺν οὐμούμεν γαϊρὲτ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἰνκιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα Χριστιανλαρηντὰν πού μακσὲτ ἰτζοὺν κεντιλερινὲ μουαβενὲτ ὁλουνοὺρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, μεσαριφὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ κεντιλὲρ ἐτμὲκ ἰστερλέρ. Μουτερρισλερὶν ταχὶ ἔκσερισι γερλιτὲν ὁλατζαγηντὰν, Κολὲτζ πασκὰ πάζη μεκτεπλὲρ κιπὶ τεγὶλ ἐτζνεπιγὲ, ἴλλα μιλλετὲ μουταλὶκ βὲ μιλλὲτ μεκτεπὶ σαγιηλατζὰκ τήρ. Μεζκοὺρ μαχαλὶν Προτεσταντλαρὴ πού χουσουστὰ βάκκα πασκαλαρηνὰ ἱπρὲτ ὁλμαγὰ σαγιὰν τηρλάρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Ἰούλιος 19 Ρουμὶ, βὲ Ἰούλιος 31 Ἐφρεντζί. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Σάπηκ Παγτὰτ Βαλισὶ Μιτχὰτ Πασὰ Ἐτίρνεγε, Μουχλὶς Πασανὴν γερινὲ, Βαλὶ νασπ ὁλουνμουὺς τήρ.

— Πουντὰν πὶρ κὰτζ ἄϊ μουκαττὲμ νεφὶ ὁλουνὰν σάπηκ Σερασκὲρ Χουσεὶν Ἀβνὶ Πασὰ βὲ Σιρβανζατὲ Μεχμὲτ Ρουστὶ Πασὰ χαζαρατηνὰ ἀβφ ἰχσὰν ὁλουνοὺπ παϊταχτημηζτὰ κεντὶ μαχάλι ἰκαμετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτμεγὲ μουσαατὲ πουϊρουλμουὺς ὁλτουγοὺ σοϊλενμεκτὲ τίρ.

—Ἰστανπολοὺν ἰτζιντὲν τεμὶρ γιὸλ ἀραπαλαρὴ κετζὲν χαφτὰ ἰτζὶ Σιρκετζὶ ἰσκελεσιντὲν γετὶ κουλεγὲ, ἀντὲν ταχὶ Ἄϊ Ἰστεφανοσὰ βὲ Τζαταλτζαγιάτακ 40 μὶλ κατὰρ μεσαφὲ ἰσλεμεγὲ πασλαγιὴπ, γιολτζοὺ βὲ γιοὺκ τασημακτὰ τήρ.

— Ρόπερτ Κόλετζ νὰμ Χισαρτακὶ Ἀμερικὰν μεκτεπινὶν σενεβὶ ἰμτιχανὴ ἴσπουκετζὲν χαφτὰ ἰτζιντὲ, μεκτεπὶν τοστλαρηντὰν χάϊλη τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ ἰτζρὰ ὁλουνοὺπ, 8 ταλεπὲ μουτὶτὲτη τερσλερινὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν τιπλομὰ ἀλμαγὰ σαγεστε ὁλτουλὰρ. 24 σαγιρτὲ ταχὶ ἔλμτζε βὲ ἀχλάκτζα ἱλερτὲ πουλουντουκλαρὴ ἰτζοὺν χετιγελὲρ ἰτὰ ὁλουνμουὺς τήρ.

— Ἰσιτιλιστὲ ναζαρὶν Ρουμανιατὰ Γεχουτιλερὲ ὁλὰν ζοὺλμ βὲ τεαττινὶν τεφὶ χακκηντὰ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν μεμλεκετὶν χουκουμετινὲ ἱπρὰμ ὁλουνοὺπ, μιλλέτι μεζπουρενὶν χουκουκοὺ βικαγεσινὲ τὲζ πακήλματηγη χαλτὲ, Τουβέλη σαγιρὲ ταραφηντὰν μουταχελὲ ἱλὲ ὁνλαρὰ χιμαγὲτ ὁλουνατζαγὴ χαπὲρ βεριλμὶς τίρ.

— Ρούμελι κητασηντὰ γιακηνλαρτὰ γιαγὰν σετὶτ γιαγμουρλαρὴν μαχσουλλαρὰ κούλλὶ ζαρὰρ βερμὶς ὁλτουγοὺ σοϊλενμεκτὲ τίρ.

— Λεβὰντ Τάϊμζ νὰμ Ἰνκλιζτζὲ γαζετὰ, σίμτι μουβάκκατεν Ἰστανπολτὰ πουλουνὰν Κούτση σεριφ Ρουμ Πατριγινὶν ταλίμ βὲ τερπιγὲ χακκηντὰ ἐττιγὶ σαϊ βὲ γαϊρετὶ ζιατεσὶ ἱλὲ μὲτχ ἐτέρ. Γαζετάϊ μεζπουρὴν σοζουνὲ ναζαρὲν Πατρίϊ μουμαϊλέϊχ Συριανὴν χὲρ σεχρὶ βὲ χὲρ κογιουντὲ πιρὲρ ἀτὶ γιὰ ταχὰ γιουκσὲκ μεκτεπὶ κουτάτ ἐϊλετικτὲν ματὲ, μεζκοὺρ μεκτεπλερὲ μουτερρὶς γετιστιρμὲκ ἰτζοὺν Κούτση σεριφτὲ πὶρ τε μάχσους μεκτεπὶ ἰχτὰς ἐτὶπ μεσαριφινὶ κούλλιγεν κεντισὶ ἐτμεκτὲ τίρ. Πού μεκτεπὶν χὲπ μουτερρισλερὶ Εὐρωπατὰ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ὁλουνμουὺς κιμσελὲρ τίρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

—=—

Ἰσπου ἀγιὴν 7/19 ουντὰ Ἰσπάνια παϊταχτὴ Ματριττὲ Κηρὰλ ἱλὲ Κηραλιτζανὴν ὁμρούνὲ κάστ ὁλουντού. Μουσαριλεϊχούμ χαζαρατὴ ἀραπὰ ἱλὲ κιττικλερὶ ἐσνατὲ, 5 κισὶ ὁνλαρὴν οὐζερινὲ ἀτὲς ἐττιλὲρ ἰσέ τε, πι ἄβνιχι Ταάλα ἱκισινέ τε πὶρ ζαρὰρ ὄλματη. Μεζκοὺρ πὲς κισιτὲν πιρὶ τὲρ ἀκὰπ Κηραλὴν ἐτπαασὴ ταραφηντὰν Ἰὸλτουρουλὶπ, ἱκὶ κισί τε ἄχζ βὲ κιρὶφτ ὁλουναρὰκ μαχπουὺς ὁλουντού· ἄντζακ πακὶ καλὰν ἱκὶ νεφερὶ κατζμαγὰ μουβαφφὰκ ὁλαπιλτί. Ἰσπου πογιοὺκ τεχλικετὲν κουρτουλτουκλαρὴ ἰτζοὺν, Κηρὰλ βὲ Κηραλίτζα χαζρετλερινὲ Ματριτ ἐχαλισὶ ἀζὶμ μεσερρὲτ βὲ μεμνουνιγὲτ νιτανελερὶ ἱπρὰζ ἐϊλεμὶς τίρ.

— Κολέρα ἴλλετὶ Ρουσιανὴν παϊταχτὴ ὁλὰν Πετροπούρκ σεχριντὲ ταχὶ ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἀντὲν τζιβαρλαρὰ ταχὶ πέτ τερ πέτ σιραὰτ ἐτμεκτὲ τίρ.

ΠΟΓΛΟΓΝΜΟΓΣ ΆΚΤΖΕ.

Ἰκὶ οὐφὰκ μικτὰρ ἀκτζὲ πουλουνμουὺς τήρ. Ἰστανπολτὰ Φιλτζαντζηλὰρ τζαττεσιντὲ γενὶ γιαπηλὰν Ἀμερικὰν χανηνὰ μούρατζαὰτ ὁλουνοὺπ ἱσπὰτ ὁλουντουκτὰ σαχιπινὲ βεριλετζὲκ τίρ.

ΜΑΛ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὺς
Αφιὸν	ὀκκασὴ	240—300
Τζεχρὶ	»	18—19 ½
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10 ½—11 ½
Σὸεκὲρ τὸζ	καντὰρ	250—255
» κελλὲ	»	288—290
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1180—1260
Γιὸν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	ὀκκασὴ	12—17 ½
» » γιαϊκάνμαμης	»	8—8 ½
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	13—13 ½
» γιαϊκάνμαμης	»	7—7 ½

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΑΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. 'ΙΟΥΛΙΟΣ 27 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (Α'ΥΓΟΥΣΤΟΣ 7 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 25

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κόπρού, Μετζαζί πίρ χικιαγέ. — Φαμιλιά μενφαατηνά μόυταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ, Γιρμιϊκιντζί μεκτούπ. — Πίρ μεσχούρ Σκοτζιαλή. — Κιλισέ ίταρεσί. — Κιλικιά 'Ιττιχατήνήν 'Αλτηντζή σενεβί μετζλισί. — 'Ιτάλια. — Πολιτικαγιά ταΐρ χαβατισλέρ.

ΚΟΠΡΟΥ.

ΜΕΤΖΑΖΙ ΠΙΡ ΧΙΚΙΑΓΕ.

ΓΙΟΛΤΖΟΥΝΟΥΝ πιρί έσνάϊ ραχτέ παγλάρ δέ παγτζελέρ άρασηντά γάγετ κουζέλ μεβκιλίδέ ναζαρετλί πίρ σεγρέβάσλ όλούρ. 'Ικί ταραφτάν τικιλμίς κέντζ άγατζλάρ σήκ δέ γεσίλ ταλλαρή ίλέ σοκακλαρά κόλϋέ δεριρλέρ ίτί. Ζενϊκνλερίν κονακλαρή τζεσίμ δέ μούκεμμέλ ίτί, φουκαρά χανελερί ταχί ούφάκ δέ άτί πιναλάρ ίτί ισέ τε, τεμίζ δέ χέρ νέδ ίστιραχατή χαβί πουλουνμακτά ίτιλέρ. Γιούζλέρτζε μαγαζαλάρ ένβάϊ μάλ δέ έμταά ίλέ μεμλού, δέ τούκκιανλαρτά έσνάφ τακημή τάΐμα άχζουϊτά ίλέ μεγούλ πουλουνμακτά ίτιλέρ. Χούλασα σεχρίν έχαλισί σακτέτη χαλτέ τεραχκί έτμεκτέ τίρ τεγιού μούσαγατέ όλουνούρ ίτί.

Γιολτζού πουνάρην κιάφφεσινι κόρμεκτέ ζιατεσίλε μεμνούν δέ μαχζούζ όλούπ, σεχιρλιέρτέν πιρισί ίλέ κορούσμετέ, ονά «Σεχρινίζ πέκ κούζέλ, έχαλινιζίν ταχί σερβέπ δέ ικπάλ ούζρέ κετζινμεκτέ όλτουγουνού κόρούπ ζιατεσίλε μεμνούν όλούγιορουμ» τετικτέ, όπιρί «Έββετ, σεχριμίζ κούζέλ τίρ· δέ έκερ τζιβαρλαρημηζτάν κετζέν ήρμάκ όλμασα ίτί, βάκαα ικπάλ ού σακτετιμίζ μούκεμμελ όλούρ ίτί» τεγιού τζεβάπ βερτί. Γιολτζού, «Νάσηλ ήρμάκ; πέν πουρτά ήρμάκ κόρμετιμ» τεγίντζε, σεχιρλί ονά, «Σεχρέ γιακήν πίρ όβανήν όρτασηντά τζερεάν έτέν γάγετ τερίν δέ ζαρπλή πίρ ήρμάκ βάρ τήρ· λάκιν πίζ όνού κόρμέκ δέ χατρημηζά κετιρμέκ ίστέμετιγιμιζτεν, όνούν κεναρηνά τα σήκ σήκ άγατζλάρ τικίπ σέτρ έτμίσίζ» τετί. 'Ετζνεπί ζάτ πουνά γάγετ ταατζούπ έτερέκ μερακηντάν νατί σούάλ έτίπ, «'Ατζαΐπ, ήρμαγήν σιζέ νέ ζαραρή όλαπιλίρ;» τετικτέ, τικέρί όνούν πού σούαλινέ πίρ βέτζχη άτί τζεβάπ έτίπ τετί, «Πού τιγιαρήν πατισαχή μεζκούρ ήρμαγήν 'ότέ γιακασηντά σακίν όλούπ, χέπιμιζιν τε έρ γιά κέτζ κεντί γιανηνά κιτμεσινί ιρατέ πουγιουρμούς τήρ, σοϊλέ κι ονά κίτμεμεκ μουχάλ καπιλιντέν τίρ. Χάλ πού κι χέρ κιτέν όλ τερίν δέ χήζ ίλέ άκάν ήρμακτάν κετζετζέκ. Τζετινί σούραση τήρ κι, νέ βακήτ κετζετζεγιμιζί πεσίνεν πιλέμετιγιμιζτεν, πατισάχ ταραφηντάν χαπερτζί άπανσηζην κελίπ τάβέτ έττιγί άντέ, τέρ χάλ καλκήπ κιτμεγέ μετζπούρ ήζ. Κιάχ κετζέ ίλέ τάβέτ έτέρ, κιτμελί· κιάχ έν ζιατέ ζ ίλέ μεγούλ πουλσουντουγουμούζ κερτετέ τζαγηρήρ, γίνε πρακήπ όλ ήρμακτάν κετζμελί· κίτμεμεκ όλμάζ». 'Ετζνεπί «Ήρμακτάν νάσηλ κετζιλίρ; καγιηκ γιάχοτ σαντάλ κιπί πίρ σέϊ βάρμη τήρ;» τεγιού σορτού ισέ, όπιρί «Πάζηλαρ καγιηκ βάρ τήρ, πάζηλαρ τα γιόκ τήρ τερλέρ· πέν πού παπτέ σιζέ σαχίχ πίρ μαλούμάτ βερίμεμ, άντζακ σουνού τερίμ κι πού ήρμάκ κεϊριετί πιζέ πογιούκ έντισέ βερμεκτέ τίρ· πού σεπεπτέν όνού μούμκίνι μερτεπέ ούνουτμάκ γαϊρετιντέ ίζ. 'Όνούν σόχπετί πεϊνιμιζτέ πέκ νατίρ όλούρ. Χέρ κές πιλίρ κι κούνούν πιριντέ τζαγρηλτηγή χαλτέ όντάν κετζμεγέ μετζπούρ όλατζάκ· πουνού πιλερέκ βακτιντέν έββέλ κεντιμιζί κορκού βέ έντισεγέ τούτζάρ έτμέκ κιάρι άκήλ σαϊμάγιηζ» τετί. 'Ετζνεπί «Πατισαχήν σακίν όλτουγού τιγιάρ νάσηλ γέρ τίρ» τεγιού σορτού· σεχιρλί ταχί «Τούνιά άλέμ τέρ κι όραση πέκ κούζέλ πίρ τιγιάρ τήρ· λάκιν πού χουσουστά τα μαλούματημήζ πέκ τζούζί τίρ· όρτάν πούραγια πίρ κελέν τε όλμαμής τήρ κι πάρι όντάν πίρ χαπέρ άλαπιλσέκ. 'Αντζακ πατισαχήν πιζέ κόντερτιγί κελαμτάν πιλίριζ κι όραση έμσαλσήζ κούζέλ βέ λατίφ πίρ μαχάλ όλούπ, χέρ πιριμίζ ίτζούν όρτά μάχσους γερλέρ χαζηρλανμής τήρ.

Πού τζούμλέ ίλέ όραγια κιτμεγέ άρζουλεγενλέρ πέκ άζ τήρ· πίλ άκς χέρ κές κατίμ πούρατα καλμακληγή κεντινέ ταχά χαγιηρλήσαγιάρ. Βέλχασήλ χέπιμιζ τεβλ ζαρπλή ήρμακτάν κορκάρηζ» τεγιού τζεβάπ βερτί. 'Ετζνεπί «Πού έλτουγού χαλτέ, ήρμαγή τεχλικεσίζ κετζεπιλμέκ ίτζούν καγιηκλάρ γιαπτηρσανήζ, γιάχοτ πασκά έμίν πίρ γιόλ τετάρίκ έτσενίζ όλμάζ μη»; τετί ισέ, σεχιρλινίν πού τεφά τεχαμμούλί τούκενίπ, «'Αρτηκ πού ματτέ ούζερινέ σοϊλεσμέκ ίστεμέμ· ζιατέ λακηρτή έτμεγέ βακτίμ τε γιόκ· χέμ σιζέ πεσίνεν σοϊλετίμ κι πού ματτέ χακκηντά μαλούματημήζ πέκ άζ τήρ, βέ όντάν πάχς έτμεκτέν χέμ χάζζ έτμέγιζ, χέμ τε ούλφέτ άρασηντά πού σοχπετί άτζμάκ ίντιμιζτέ τερπιεγέ μουγαίρ σαγιηλμής τήρ. Λάκιν σίζ πού χουσουστά ζιατέ μαλούμάτ ταχσίλ έτμέκ ίστετιγινίζ χαλτέ, Πατισαχήν έτπασηντάν άλάν σού ζατά μουρατζαάτ έτμελίσινιζ» τεγερέκ ονά ούζακτά τουρούπ τζοτζουκλαρά νασιχάτ βερέν πίρ άτέμ κοστερτί.

(Τεβάμ όλουνατζάκ.)

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΪΚΙΝΖΤΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Κοτζά ίλέ καρηνήν φαριζέϊ ζιμμετί όλάν πάζη χουσούς χακκηντά όνλαρά άϊρήτζα νασιχάτη μούχιμμέϊ λαζημεί τεκμίλ έϊλετικτέν σόνρα, πίρ άζ τα ικισινέ πίρτέν βαλιτέϊν μακαμηντά νασιχατημζή τεπλίγ έτέριζ. Βαλιτέϊν, γιάχοτ πετέρ βέ ματέρ ισιμλερί μουκαττές ισιμλέρ τίρ, βέ βαλιτεϊνίν χήζμετί δίλέ άλά βέ μουχίμμ πίρ χήζμέτ τίρ κι, πίζτζε 'Αλλαχά μόυταλίκ ισλερτέν σόνρα, δλ χήζμεττέν άλά, βέ όντάν άζίμ πίρ ίς πουλουνάμαζ. Βαλιτεϊνίν χήζμετινί πού κατάρ άκσέκ ίτιπάρ έττιγιμιζίν σεπεπί τε σού τήρ κι, όνλάρ έβλατλαρήν όλμέζ τζανλαρηνή σαατέτι έπετιγέ γιά, πίλ άκς, σεφαλέτι πινιχαγεγέ χαζηρλαμακτά τηρλάρ· πουντάν ταχά μουχίμμ μεμουριγέτ νέ όλαπιλίρ; Κιτάπη σεριφίν σόζόυνέ ναζαρέν, γερίν τεμελλερί κονουλτουγού βακήτ σαπάχ γιηλτήζλαρή πίρλικτέ

χάμτ ού σενὰ ὀκούρ, βὲ 'Αλλαχὴν ὀγουλλαρηνὴν τζόύμλεσι σεβιντζ ἰλὲ νιτὰ ἐτερλὲρ ἰτί. 'Ιχτιμὰλ τὴρ κι ὀνλαρὴν σεβιντζινὶν σεπεπὶ γερὶν κόυζελλιγὶ τεγὶλ, ἄντζακ ἰνσὰν χακκηντὰ 'Αλλαχὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγὶ τζεσὶμ ἰσλὲρ ἰτί. Μελεκλὲρ ἰνσανὴν κεντιλὲρ κὶπὶ μουκατὲς γιαρατηλμὴς βὲ κεντιλερινὲ μούνασιπ πὶρ ἀρκατὰς ὀλτουγουνοὺ κόρούπ σεβιντιλέρ. Χριστὸς ἐφεντιμὶζ ταχὶ, πὶρ κόυναχκιὰρ τόβπεγὲ κελτιγιντὲ, κόκτὲ 'Αλλαχὴν μελεκλερὶ ἀρασηντὰ σαζλὴκ ὀλοὺρ τεμὶς τὶρ. Σούπχεσὶζ ὅλ μουκατὲς ρουχλὰρ χὲρ τούρλοὺ τούνιαβὶ σεϊλερτὲν ζιατὲ, ἰνσανλαρὴν ἐπὲτι χαλινὶ τεφεκκοὺρ ἐτερλέρ. 'Ιστὲ, ἔϊ βαλιτεΐν, σιζὶν τὲ ἰσινὶζ μελεκλερὲ ἀρκατὰς ὀλατζὰκ ζατλὰρ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμὲκ, σεμαβὶ σεραΐλαρτὰ σακὶν ὀλμαγὰ μαχσοὺς 'Αλλὰχ ἐβλατλαρὴ χαζηρλαμὰκ τὴρ. Πιρὶ σιζὲ, ὀγλουνοὺζ γιρμὶ σενετὲν πατισὰχ γιάχοτ ἰμπερατὸρ ὀλατζὰκ τεγὶπ, χάκικατεν πόϊλὲ ὀλατζαγηνὴ τα τασττὶκ ἐτσὲ, σὶζ τζοτζουγοὺ ὅλ ἀλὰ μεσνετὲ σαγεστὲ κηλιμὰκ ἰτζοὺν ὀνοὺ ἄτζαπία νὲ πόγοὺκ γαϊρὲτ βὲ ἰχτιμάμλε τερπιγὲ ἐτὲρ ἰτινίζ. Λάκιν σὶμτι τὲ μοὺλαχαζὰ ἐτίν κι ἐβλατίλαρηνὴζ πού τούνιανὴν φανὶ τὰχτ βὲ τατζηνὰ μαλὶκ ὀλάμαζ ἰσὲ τὲ, 'Αλλαχὰ ἔπετεν πατισάχλὰρ βὲ κιαχινλὲρ ὀλαπιλιρλὲρ πού ἰσὲ χαγιὰλ τεγὶλ, χαπιπὰν τὴρ. Χαγιάτη ἐπετιγεγὲ ναὶλ ὀλὰν χὲρ ἀτὲμ, τζεννεττὲ τούνιανὴν ἓν πόγιοὺκ πατισάχηνὴν σαλτανατὴ βὲ σερβετιντὲν πινιχαγὲ ἀζὶμ σερβὲτ οὺ σαλτανατὰ μαλὶκ ὀλατζὰκ τὴρ.

Ἴσπου τερπιγενὶν ἀζὶμ ἰσὶ λαγιηχὴ ἰλὲ νάσηλ ἰτζρὰ ὀλουναπιλὶρ, βὲ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν νὲ χαζηρλὴκ γιάχοτ νὲ τὰρζ ἐχλιγὲτ λαζὴμ τὴρ. Βάκαα ἐββὲλ ἐμρτὲ βαλιτεϊντὲ πὶρ χαζηρλὴκ ὀλμαλὴ· ὀνλὰρ ἐβλὰτ ταλίμ οὺ τερπιγὲ ἐτμεκλιγὲ ἐχλιγὲτ βὲ μεχαρέτι μαχσουσὲ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Βαλιτεϊνὶν ἐβλὰτ τερπιγὲ ἐτμεγὲ χαζηρληγὴ σοὺ τὴρ κι, ἔββελα κεντιλὲρ 'Αλλὰχ ἐβλατὴ, γιάνι 'Αλλαχὴ σεβὲν βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτὲν ἀτεμλὲρ ὀλμὰκ σερεφινὲ ναὶλ ὀλμαλὴ τηρλάρ. Πόϊλὲ ὅλματηγη χαλτὲ, τερπιενὶν ἰτζρασηνά τα μουβαφφὰκ ὀλάμαζλαρ.

Τόυνιαγιὴ σεβὲν γιάχοτ σεϊτανὰ ἰταὰτ ἐτενλὲρ 'Αλλαχὰ ἐβλὰτ τερπιγὲ ἐτεπιλιρλὲρ μι; Γιὰ βαλιτεΐν, σὶζ τετζτὶτ ὀλουνμούζ, γενιτὲν τογμοὺς, γιάνι χάκικατεν τὶντὰρ ὅλμαγιηπ, 'Αλλαχὴν ταπὶ τόυσμενλερὶ ὀλαράκ πού χηζμετὶ τὲρ ὰχτὲ ἐττιγινὶζ χαλτὲ, νὲ γιαπαπιλίρσινιζ; Πού χαλτὲ πουλουντουγουνοὺζ τακτιρτὲ, ἐσκὶ φενὰ χουϊλαρὴ πὶρ ταρὰρ ἐτίπ, Χριστοσοὺν κανὴ ἰλὲ γαϊκαναράκ Ρούχ ὅλ Κουτστὰν τογμοὺς 'Αλλὰχ ἐβλατλαρὴ ὅλματηκτζα, τερπιγὲ ταρικντὲ πὶρ ἀτὴμ πιλὲ ἰλερὶ κίτμεγιν.

ΠΙΡ ΜΕΣΧΟΥΡ ΣΚΟΤΖΙΑΛΗ.

—o—

Σκοτζιανὴν Κιλισέϊ Μεσρουεσὶ Βαϊζλεριντὲν Δόκτωρ Μακ-Λάουτ νὰμ μεσχοὺρ ζὰτ πού γιακηνλαρτὰ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μερχουμοὺν βεφατὴ κιλισέϊ μεζπουρὲ ἰτζοὺν ἀζὶμ πὶρ ζαγιὰτ σαγιηλτηκτὰν ματὲ, ἄλελ οὺμοὺμ τεεσοὺφὲ σεπὲπ ὀλμοὺς τὴρ. Δόκτωρ Μακ-Λάουτ, Βικτορία Κηραλιτζανὴν μάχσους Βαϊζλεριντὲν πιρὶ ὀλοὺπ, μούσαριλεϊχανὴν Σκοτζιατὰ ἰκαμὲτ ἐττιγὶ Παλμορὰλ νὰμ μαχαλὶν μαπετιντὲ, Κηραλιτζαγιὰ βὲ σεράϊ χατεμελερινὲ βὰζ βερμεγὲ σὴκ σὴκ ταβὲτ ὀλουνοὺρ ἰτί. Μούτεβεφὰ γὰγετ μιρικελὰμ ὀλμὰγ ἰλὲ κεντὶ βαζηνὰ κιπὰρ βὲ ζενκὶν ζατλαρτὰν τζοκλαρηνὴ τζὲλπ ἐτὲρ, βὲ φουκαρανὴν μενφαατὴ οὺγουρουνὰ φετακιαρανὲ τζαλησμακτὰ ταχὶ μεμτοὺχ ἰτί.

Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Σκοτζιανὴν Πρεζβυτεριὲν Κιλισεσινὶν Μισιονὲρ ἰσινὶ τεφεχχοὺς ἐτμὲκ ἰτζοὺν μουφεττὶς μακαμηντὰ Χιντὲ κόντεριλτί· ἀβὲτεντὲ κερὲκ μεζκοὺρ Κιλισενὶν βὲ κερὲκ σάϊρ Κιλισελερὶν γιάχοτ σιρκετλερὶν Χιντὲτὲ τὶρ οὺχτὲ ἐττικλερὶ ἰσὶν μουβαφφακιγετὶ χουσουσουντὰ πίζζατ μούσαχατὲ ἐττιγὶ σεϊλερὶ μούκεμμὲλ πὶρ ραπορτοτὰ νεὸρ ἐϊλετί. Κερὲκ πού ραπορτοτὰ, κερὲκ κεντὶ κιλισεσινὶν οὺμουμὶ μετζλισιντὲ βὲ Γαζεταλὰρ βασιτασὴ ἰλὲ ἰλὰν ἐϊλετιγὶ πεντλερτὲ καβὶ ἰσπατλὰρ ἰλὲ κόστερμὶς τὶρ κι, Εὐρώπα βὲ 'Αμερίκα Χριστιανλαρὴ κεντὶ πεϊνλεριντὲ ὀλὰν πιριπιρλεριντὲν φερκλὶ οὺσουλλερὶ Χιντὶλὶ Χριστιανλαρὴν μαπεϊνινὲ ἰτχὰλ ἔτμεμελι τιρλέρ· ἴλλα Χιντιστὰν κιλισελερὶ, Κιτάπη σεριφὲ ἓν μουβαρὴκ κορτοὺκλερὶ, κεντὶ ἰχτιγιατζλαρηνὰ ταχὶ μούνασιπ ὀλὰν πὶρ κιλισὲ οὺσουλινὶ ἰττιχὰζ ἐτίπ, πιριπιρλερινὲ σερὶκ πὶρ κιλισὲ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

Δόκτωρ Μακ-Λάουτ σοὺ βὲτζ οὺζρὲ πὰχς ἐτέρ. «Χιντιστανὴν πάζη μαχαλλεριντὲ Σκοτζιανὴν Κιλισέϊ Μεσρουεσὶ οὺσουλινὶ, μαχάλι σαϊρετὲ Σκοτζιανὴν 'Αζὰτ Κιλισεσὶ οὺσουλινὶ, τικὲρ μαχαλλερτὲ Βαφτιστ νὰμ Κιλισενὶν, γιὰ Τζεμιγετὶ Κιλισενὶν, γιάχοτ Μεθοδιστ Κιλισενὶν βὲ γιάχοτ Κιλισὲ Μισιονὴ Σιρκετὶ νὰμ σιρκετὶν 'Επισκοποσιὲ οὺσουλινὶ ἰτχὰλ βὲ σαπὶτ ἐτερὲκ μεμαλίκι μεζκούρεϊ μούτεφερρὶκ κιλισὲ οὺσουλλερὶ ἰλὲ τολτουρμάκ χατὰ τεγὶλ μι τὶρ; Μεζκοὺρ φηρκαλὰρ κούλλιγεν τόκεζὶ σεπὲπ ὀλτουκλαρὴ ἐτζιλτὲν, Χὶντ Χριστιανλαρηνὴν φικριντὲν πού ἐφκιὰρ ρὲττ ὀλουνοὺπ, ὀνλὰρ νὲ 'Επισκοποσὶ, νὲ Πρεζβυτεριὲν, νὲ Τζεμιγετὶ, ἴλλα Χιντὶ Κιλισὲ ὅλμὰκ κερὲκ τὶρ. Πουτπερεστλὲρ ἰτζοὺν τζαληγὰν Μισιονερλερὶν μαπεϊνλεριντὲ μεζκοὺρ τζόύμλε μεζχὲπ φαρκλαρὴ ναπετὶτ ὀλούρ. Κιάσκι τζόύμλε Χριστιανλαρὴν κεντὶ ἀραλαρηντὰν ὀνλαρὴ τὲφ ἐτετζεκλερὶ βακὴτ κελσέττι.»

Νόλαϊτη 'Αλλὰχ κεντὶ κουλουνοὺν πού χεραρετλὶ τουασηνὴ ἰσιτὶπ, Χριστοσοὺν τζόύμλε σαϊρτλερὶ μούχλμμ ὅλμαγιαν φαρκλὰρ ἰτζοὺν γὲκ τεκερινὲ μούσαατὲ ἐτερὲκ ἰττιρὰκ ἐτετζεκλερὶ τεκμὶλ πιρλεγὶν κούνούνὶ τὲζ κετιρέττι.

ΚΙΛΙΣΕ 'ΙΤΑΡΕΣΙ.

—o—

Πουντὰν ἀκτὲμ ἰλὰν ὀλουνὰν πεντλερτὲ, Χριστιανλὰρ πεϊνιντὲ καπούλ βὲ τζαρὶ ὀλὰν πάζη οὺσούλη ἰταρέϊ κιλισεβιετὲν, βαρακαμζὶν τεχαμμούλ ἐτετζεγὶ μερτεπὲ πὲρ ταρσὶλ πὰχς βὲ ἰρὰτ ὀλουντού. 'Ιταρέϊ μεζπουρεγὲ μούταλὶκ ζικρ ὀλουνὰν οὺσούλ ἀντζακ οὔτζ ἀτὲτ, γιάνι 'Επισκοποσὶ βὲ Πρεσβυτερὶ βὲ Κονκρεκεσηνὲλ γιάχοτ τζεμιγετὶ οὺσουλλεριντὲν ἰπαρὲτ ἰσὲ τὲ, ἓν ζιατὲ μούμτὲτ βὲ τζαρὶ ὀλὰν οὺσουλλέρ τὲ πουνλὰρ τὴρ, βὲ χέμαν πουνλαρτὰν πασκὰ ἰταρέϊ κιλισεβιὲ οὺσουλὶ γιὸκ τὴρ τεγεπιλίριζ. Βάκαα οὔτζ οὺσουλὶν πεχερὶ πάζη τζιχέτλε τεπτὶλ ὀλουνοὺπ, πασκὰ καληπλαρὰ τόκούλμούς ἰσὲ τὲ, γίνε χὲρ πὶρ οὺσουλὶν ταρζλαρηντὰ ἀνὰ οὺσουλὶν ἐσασὴ μούσαχατὲ ὀλουνμακτὰ τὴρ. Κιλισελὲρ βάρ κι τζιχέτ πὲ τζιχέτ πιριπιριντὲν μούτεφερρὶκ ἰσελέρ τὲ, ἰταρεγὲ χελίντζε χέπαι ἄϊνι πὶρ οὺσουλὶ ἰττιχὰζ ἐτμισλέρ τὶρ· μέσελα Βαφτιστ γιάνι βαφτὶζ ἐτιτζὶ τεσμιγὲ ὀλουνὰν κιλισελερὶν οὺσούλη ἰταρέϊ κιλισεβιεσὶ Κονκρεκεσηνὲλ οὺσουλὶ τὶρ· Χὰλ πού κι πουνλὰρ Κονκρεκεσηνὲλ ταπὶρ ὀλουνὰν σάγιηρ κιλισελερτὲν τεφρὶκ ὀλουνουρλὰρ, τζόύνκι ὀνλὰρ κὶπὶ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλὰν μούμινλερὶν σαπὶ τζοτζουκλαρηνὴ βαφτὶζ ἐτμεγιπ, ἄντζακ χάττι πούλούγὲ βάσλ ὅλμοὺς κιμσελὲρ οὔζερινὲ ἀγίνι μεζπουρού ἰτζρὰ ἐτερλέρ.

Μεζκοὺρ οὔτζ νεβ 'Ιταρέϊ κιλισεβιὲ οὺσουλινὶν τίνι Μεσιχινὶν ἀχβαλὶ οὺζερινὲ

ιτζρὰ ἐιλετιγὶ τεσιρὰτ χακκηντὰ πὰ τετζρούπὲ ταχσὶλ ὀλουνὰν πάζη χουσουσαττὰν μουχτασάρεν πὰχς ἐτὶπ, πού ματτένιν μὸυπαχασεσινὲ χὶτὰμ βερελίμ.

Ἐββὲλ ἐμρτὲ ούσούλι ἐπισκοποσιενὶν τεσιριντὲν πὰχς ἐτελίμ. Ἐσκὶ βακηττὰ χὸυκούμέτι ἀτιγενὶν ούσούλη ἰταρεσὶ μὸυσταχίλ βὲ κηραλιγὲτ ούσουλὶ ὀλτουγουντὰν, κιλισεῖ μεσιχιγενὶν ἔκσερι κησμηνὴν ὀνὰ πενζεμὲκ ἐμὲλ βὲ ἀρζουσιντὲν νασὶ ούσούλι ἰταρεῖ ἐπισκοποσιεῖ ἰχτιγιὰρ ἐτμὶς ὀλτουγουναὺ πουντὰν ἀκτὲμ ζὶκρ ἐττίκ. Ποὺ ούσουλὶ ἰττιχὰζ ἐτενλὲρ, χὸυκούμέτι κηραλιὲ ὸὺζρὲ πὶρ κισιγὲ σελαχιγέτι ἀλιγὲ βεριλτιγὶ χαλτὲ κιλισὲ ούμουρουνούν ἰταρεσιντὲ νιζὰμ καβὶ βὲ μούκεμιμὲλ ὀλοὺρ τεγιού ζὰνν ἐτερὲκ ούσούλη μεζπουρὲ κιλισέτζε καπουλὲ σαγιὰν κὸρμούσλὲρ ἰσέ τε, Χριστός Ἐφεντιμὶζ κιλισετὲ χὸυκούμέτι μούστακιλὲ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὲ κεντὶ σαγιρτλεριν ἀλένεν γιασὰκ ἐτμὶς τὶρ· βὲ πού γιασαγὴν πὸζουλμασιντὰν κὲρὲκ μούμινλερὲ βὲ κὲρὲκ κιλισὲ μεμουρλεριν πὸγιούκ μαζαρρὰτ βακὶ ὀλμούζ τὴρ. Χὲρ χαλτὲ κιλισελερὶν σερεφὶ βὲ νιζαμὴ ἰτζοὺν τζαλησὰν ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τιγιανέτι σαχιχὲ σαχιπὶ ἐπισκοποσλὰρ τάϊμα πουλουνμουζ βὲ χάλα πουλουνμακτὰ ἰσέ τε, χὸυκούμὲτ, σερβὲτ βὲ σαλτανὰτ Ἐπισκοποσλούκ ρούτπεσὶ ἰλὲ περαπὲρ γιούρούμεκτὲ ὀλτουγουντὰν, χήρση σὰν βὲ ταμάη τούνιὰ μούπτελασὴ ὀλὰν τζὸκ κιμσελὲρ πού ρουχανὶ μεσνετὲ τζὲλπ ὀλουνούπ, ἰπρὲτ βὲ τεσιρλερὶ ἰλὲ πέϊν ἐλ κιλισὲ πὸγιούκ φεσατὰ μούτζιπ ὀλμουσλὰρ τὴρ. Τετζρούπὲ ταχὶ κὸστερμὶς τὶρ κι ούσούλη ἐπισκοποσιενὶν τεσιρὶ ἀλὲλ ούμούμ τιγιανὲτ βὲ κουτσιγέτι μεσιχιγενὶν ἰλερλεμεσινὲ χαγιηρλὴ ὅλμαμὴς τὴρ. Ούσούλι μεζπουρὴ ἰττιχὰζ ἐτὲν κιλισετὲ χὲρ κεσὶν ναζαρὴ ἀλεσσεβιγὲ τιγιανέτι χαλισὲ βὲ τερουνιγετὲν ἰσὲ, βὲ χὲρ πὶρ μούμινὶν κεντὶ τίντζε βαζιφεσιντὲν ἰσὲ, ταχὰ ζιατὲ ἐπισκοποσλουγούν ὂὖν βὲ σαλτανατὴ βὲ ἄϊνουατετλεριν χιέτι ζαχιρεσινὲ τζὲλπ ὀλουνούρ.

Χριστὸς ἰστὲρ κι κεντὶ σαγιρτλεριντὲν χὲρ πὶρὶ Ραππὴν ἰσιντὲ τζαλησὰν βὲ γαϊρετλὶ ὀλσούν. Χὲρ πὶρ μούμινὲ σού «βὰρ πού κὸὺν παγμτὰ ἰσλὲ» τενπιχὶ βεριλμὶς τὶρ. Χὲρ πὶρ μούμὶν τούνιὰ ἅζεριντὲ πὶρ ἠσὴκ ὀλμαγὰ πορτζλού ὀλοὺπ, πασκαλαρχνὴ Χριστοσὰ κετιρμὲκ ἰτζούν ἐλιντὲν κελὲν γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμεμελι τὶρ. Ούσούλι Ἐπισκοποσιὲ ἰσὲ μούμινλερὶ Ραππὴν παγηντὰ τζαλησὰμαγὰ τεσὸϊκ ἐτμὲζ, ἴλλα τὶν βὲ κιλισὲ ἰτζούν τζαλησὰμὰκ ἄντζακ κιλισὲ μεμουρλεριν ρατζὶ βὲ μάχσους ὀνλαρὰ μούταλὶκ πὶρ μεμουριγὲτ τὶρ τεγιού ταλὶμ ἐτμέκλε, ἀτὶ, γιάνι κιλισὲ μεμουρού ὅλμαγιαν Χριστιανλαρὰ τὶν βὲ κιλισενὶν τερακκισὶ βὲ τεκατοῦμὶ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ ἔτμεμεγε γιάχοτ πὲκ ἄζ πὶρ σέϊ ἐτμεγὲ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὀλούρ· βὲ πού μινβὰλ ούζρὲ μούμινλὲρ κεντιλερινὶ χαριτζτὲν ἀτεμλὲρ γιάχοτ Ἐπισκοποσούν χατεμελερὶ κιπὶ ἰτιπὰρ ἐτερὲκ, πίτταπὶ βαζιφεσίζ ὀλούπ, νίχαγετ Χριστοσούν μουκαττὲς ἰσὶ χακκηντὰ πίζζατ ὀνὰ μεσούλ πουλουντουκλαρηνὴ ταχὶ κιάμιλεν ούνουτουρλάρ.

Ἀτὶ πὶρ Τζοπανὴν γιάχοτ βαϊζὶν ούμούρη κιλισενὶν ἰταρεῖ μούστακιλεσινὶ τὲρ ούχτὲ ἐτμὲκ νιγετὶ ἰλὲ Ἐπισκοποσλούκ μεσνετὶ τζελιλεσινὲ ἀρζουκὲς πουλουνμασὴ χήρση σὰν βὲ σὸχρετὲ πὶρ νισανὲ ὀλτουγοὺ μισιλλοὺ, πὶρ κιλισενὶν γιάχοτ τζεμαατὴν ταχὶ ούμούρη κιλισενὶν ἰταρεσὶ γαϊλεσιντὲν βὲ μεσουλιγεττὲν χελὰς βὲ πεφὶ ὀλμὰκ ἐμελὶ ἰλὲ, κεντὶ Τζοπανὴ γιάχοτ Βαϊζινὶ Ἐπισκοποσλούκ μεσνετινὲ γιούτζελτὶπ, χὲρ ἰσὶ ὀνούν ἰταρεῖ ἀλιὲ βὲ μούστακιλεσινὲ τεσλὶμ ἐϊλεμεσὶ βάκαα τιγανέττζε πεφουτὲτ βὲ κεβσεκλιγὲ ἀσικιὰρ πὶρ ἀλαμὲτ τὶρ.

ΚΙΛΙΚΙΑ ἼΤΤΙΧΑΤΗΝΗΝ ἈΛΤΗΝΤΖΗ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΑΙΣΙ.

(Αγγελιαφοροσούν 24ιντζὶ νομεροσουνὰ τεβὰμ βὲ σόν.)

3. Κιλισὲ Ἰττιχατηνὴν Προτεστὰντ ἐχαλισὶ πεϊνιντὲ πάζη γερλερτὲ σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκινὶν ἰλερλεμεσὶ ἰσιτιλτιγινὲ πινάεν, πού μεσελὲ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνὴπ χάϊλη μούταλαατὰν σόνρα, σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκινὶν ἀρατὰ πὶρ βὲ ἄζ μικτὰρ ἰλὲ πιλὲ ἀτὶ ἰτζκὶ μακαμηντὰ ἰστιμαλινὶν μουζὶρρ βὲ γάϊρι τζαὶζ ὀλτουγουνου κὸστερμὲκ πατηντὰ ἀτιτεκὶ καραρλὰρ, γιάνι, "Ἐββελα πού κούτζούκ σαγιηλὰν ἀτετὶν ἰλερλεμεσινὲ Κιλικιὰ Ἰττιχατὴ ἀζὶμ χάβρ ἰλὲ πακὴπ, πουνούν σονού κορκουλού νετιτζελερὲ βὲ χάττα πεκριλιγὲ βαρμὰκ μουχαπαρασηντὰν χαλὶ ὀλματὴγη, σάνιεν πουνὰ μούσαατὲ ἐτμὲκ Ἰντζιλὶ Χριστιανληκτὰ κεβσεκλὶκ ἀλαμετὶ ὀλαρὰκ, πασστηρήλματὴγη τακτιρτὲ ἀχὲρ ναπετζὰ ἀτὲτ βὲ χαρακετλερὶν ἰτχαληνὰ γιὸλ ἀτζηλατζαγὴ ταπιάτη μασλαχατὰν ὀλτουγού, σάλισεν πούνούν ἀχλακὶ τεσιρὶ πὲκ φενὰ ὀλτουγουντὰν, κερὲκ πουλουντουγού Ἰντζιλὶ τζεμαατλαρτὰ βὲ κερὲκ ἐχαλιμιζὶν Προτεστὰντ ὅλμαγιαν στηνηφλαρὴ ἀρασηντὰ Ἀλλαχὴν ἰσινὶν ἰλερλεμεσινὲ μανὶ ὀλτουγού, βὲ ράπιεν Ἰττιχατὴν ταιρεσιντὲ πουλουνὰν χὲρ πὶρ Τζοπὰν βὲ Βαϊζ κεντὶ ἰσλετιγὶ τζεμαὰτ βὲ κιλισενὶν ἀρασηντὰ πού μουζὶρρ ἀτετὶν ζουχουρινὲ, βὲ ζούχρ ἐτμὶς ἰσὲ μενινὲ κατὶ βὲ κουββετλὶ τζαρελὲρ ἴλὲ σάϊ βὲ γαιρὲτ ἐτμὲκ κερὲκ ὀλτουγού καπούλ βὲ καραρὶλρ ὀλτού.

4. Ἰττιχατημηζὴν ἀζασὴ πουλουνὰν πάζη κιλισελερτὲ κατηνλὰρ ἀλτούν τακηνμακτὰ ὀλούπ, πουνού τα κὸ'για Ἰττιχατὴν ἴζνὶ ἴλὲ ἐτέγιορλαρ κιπὶ πάζη κὸνὲ τεβατοὺρ σουγιού πουλμούς, κὶ πού πιεσὰς τεσὶρ σαγεσιντὲ ἀγὴρ ἐλπισὲ βὲ ἀλτούν ἴλὲ μούζεγὲν ὀλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἀχερλερινὲ ταχὶ ζιγιὰν ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρὴ μούσαχατὲ ὀλουναράκ, Ἰττιχὰτ ἔββελα κεντισινὶν χὶτζ πὶρ βακὴτ ἀλτούν τακηνηλμασηνὰ ρουχσὰτ βέρμεμις ἰτιγινὶ, σάνιεν κατηνλαρὴν πού ρεβὶσινὶν, γιάνι ἀγὴρ παχαλὴ ἐλπιστὲ κιγινιπ ἀλτούν τακηνμαλαρηνὴν τούνιαβιλιγὲ τογρού πὶρ ἴλεριλεγὶς, βὲ σαχὶχ τερπιγέτζε πὶρ κουσούρ βὲ φαμιλιάτζα μούναζαανὴν ταχὶ σεπεπὶ, βὲ Εὐρωπατὰ μισλὶ κὸρούλτιγὶ κιπὶ τζὸκ μεσαριφατὰ πὶρ καπού, βὲ Χριστοσούν ἰσινὲ ~~πὶρ μαζαρρὰτ ἐλτουγουνούν πεγιαμηνὰν~~ σόνρα, σάλισεν ζενκὶν κατηνλὰρ ἐλπισέϊ τούνιαβὲ ἴλὲ μούζεγὲν ὀλμακτὰν ἰσὲ, μούμινὲ κατηνλαρὰ γιακηστηγὴ μισιλλοὺ τινταρλὴκ βὲ βακὰρ βὲ σαχὶχ τερπιγενὶν ματλοὺπ ἐϊλετιγὶ τερετζετὲ τεμὶζ λιπασλὰρ κιγινμεκτὲν ζιατὲ πὶρ σέϊ ἔτμεμελερινι, βὲ ράπιεν πού ρεβιτὶν μενὶ πάπηντὰ Κιλισὲ βὲ Βαϊζλερὶν ἀγιὴκ τουρμασηνὰ ἰτζὰπ ἐτὲν χὲρ τζεχτὶ μεβκὶϊ ἰτζραγὲ κομαλερινὶ ἰχτὰρ βὲ νασιχὰτ ἐτέρ.

5. Κατηνλαρὰ ἰπατετχανετὲ βεριλετζὲκ μαχὰλ χουσουσού μούζακκερὲ ὀλουνούπ, ἔββελα ἰπατετχανετὲ μερκουμελερὲ βεριλετζὲκ μαχὰλ χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ ἐρκεκλεριν-κινὲ μούσαβὶ βὲ μεμπερὲ γιακὴν, χὲμ φερρὰχ, βὲ ἀραληγὰ τζεκιλὲν παρμακληγὴν ταχὶ κατηνλαρὴ Βαϊζ βὲ τζεμιγεττὲν ἄντζακ ἀγιηρατζὰκ τερετζετὲ ὀλμασὴ πὲκ μούνασιπ τὶρ· βὲ σάνιεν Κιλισελερὲ ἰχτὰρ ὀλουνούρ κι, μούτζέττετεν ἰπατετχανὲ ἰνσὰ ἐτετζὲκ ὀλανλὰρ, ὀνλαρὴ μερκουμελερὲ μεζκούρ καρὰρ μούτζιπίντζε γὲρ βερμὲκ ὀὖζρὲ ἰνσὰ ἐτελὲρ, βὲ ἔλαν ἰπατετχανελερὲ μαλὶκ ὀλανλὰρ ὀνλαρὴ ποὺ τερτιπὲ κετιρμεγὲ τζαλησσηνλὰρ.

6. Μαρὰς ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσεσινὶν σαϰιρτανηντὰν ὁλαρὰϰ Κυρ. Κυριάκος Ζαμϰοτζιὰν Κιλιστὲν, Κυρ. Πανὸς Καρακοτζιὰν Χατζιντὲν, βὲ Κυρ, Ἀριστακὲς Νουσχατζηιὰν Ζεϊτουντὰν Τζοπὰν ὁλμαγὰ ταβὲτ ὁλουνοὺπ, μεζϰοὺρ κιλισελερὶν Τζοπὰν νασπὴ ἰτζοὺν Ἰττιχατὰ ἰρσὰλ ἐϊλετικλερὶ ταβετναμεγὲ μεπνὶ Τζοπὰν ὁλατζὰϰ ζατλαρὴν τεφτὶς βὲ νασπὴ ἰτζοὺν Ἰττιχὰτ ταραφηντὰν πὶρ Κομισιὸν ταὶν ὁλουντού. Κέζαλιϰ πού τεφὰ Μαρὰς ἵλμι ἵλαχὶ μετρεσεσιντὲ μούττετλερινὶ πιτιρμὶς ὁλὰν σεϰὶζ σαγιρτανὴ τεφτὶς, βὲ Ἰντζιλὶ βάζ ἐϊλεμελερὶ ἰτζοὺν γετλερινὲ ρουχσατναμὲ βερμεγὲ πὶρ Κομισιὸν ταὶν ὁλουντού.

Ἀϊντὰπ, 20 Ἰούνιος, 1872

* * *

ΙΤΑΛΙΑ.

Κατολὶϰ πὶρ ζατὴν Ροματὰν Ἰούνιος 5 ταρίχλε γιαζτηγὴ πὶρ μεϰτουπὰ ναζάρεν, σέχρι μεζπουρὴν τζιβαρηντακὶ ϰοϊλερτὲν πὶρὶ ὁλὰν Φρασκατὶ νὰμ ϰογιούν Τζιζβὶτ παπασλαρὴ, ϰοϊλούλερτὲν πάζηλαρηνην Ἰταλιὰν λισανὴ ἵλὲ Κιτάπη σεριφ σατούν ἁλιμὴς ὁλτουϰλαρηνὴ ἰσιτὶπ, τέρακαπ μεζϰοὺρ ϰιταπλαρτὰν πὶρ μιϰτὰρ σέϊ τοπὶαγιαρὰϰ ϰιλισενὶν ἀβλουσουντὰ ἁλένεν γιακμητλάρ. Παπασλάρ ἵπου γιαϰηλὰν ϰιταπλαρὴν γιηγηνὴ οὐζερινὲ Ἰτάλια Κηραλὴ Βικτὸρ Ἐμμανουηλὶν τασβιρινὲ ταχὶ ϰομούς ὁλτουϰλαρηντὰν ἀνλατηλήρ ϰι, Τζιζβὶτ ϰησμὴ χουρριγέτι τινιεγὲ τούσμὰν ὁλτουγοὺ μισιλλού, Ἰτάλια Τεβλετινὶν σίμτιϰι οὐσούλι σερπεστιγετινὲ ταχὶ μουγαλὶφ τὶρ. Ἰνϰλιζὶν πιρὶ μεζϰοὺρ ϰιταπλὰρ γιαντηϰτὰν πὶρ ἂζ σόνρα ὅλ μαχαλτὲν ϰετζιπ, ϰούλὶν ἰτζιντὲν γιαρὴ γιανμὴς πὶρ ϰιαγὴτ τζηϰαρτηγηντὰ, ὀντὰ σοὺ ϰελαμλαρὰ τεσαττοὺρ ἐτμὶς «Κερτζὲϰ τερὶμ σιζέ ϰι, μαχτὲρ ϰούνιντὲ Σοδὸμ βὲ Γομὸρ τιαρηνὰ ὅλ σεχρτὲν ζιατὲ τεχαμμοὺλ ὁλουνατζάϰ. Ἰότὲ πὲν σιζὶ ϰογιουνλὰρ ϰιπὶ ϰουρτλὰρ ἀρατηνὰ ϰοντερίριμ· ἵματι γιηλανλὰρ ϰιπὶ ἀϰηλλὴ βὲ ϰογερτζινλὲρ ϰιπὶ ζαραρτὴζ ὁλούν. (Ματθ. 10· 15,16).

Τζιζβιτλὲρ πὲϰ ἀλὶμ βὲ ἀϰὶλ πὶρ ταριϰὰτ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὁλουνμουσλὰρ τήρ· λάϰιν πού χαρεϰετλερὶ ἐναὶλὶϰ βὲ πὲϰ ϰαπαληγὰ ἰσπὰτ τήρ. Φρασκατινὶν τζοτζουϰλαρὴ πιλὲ Κιτάπη σεριφὶ γιαϰανλαρὰ ϰαρσὴ ϰουτζενὶπ ἰνφαλλερινὶ παπασλαρὴν οὐζερινὲ τὰς ἀτμαϰλα πεγιὰν ἐττιλέρ. Βάϰαα πού τα τζοτζουϰλοὺϰ βὲ ἐναὶλιϰ ἰσέτε, Τζιζβιτλὲρ ϰεντὶ ἐναὶλιϰλερινὲ μουϰαπὶλ τζοτζουϰλαρὴν ταραφηντὰν μεζϰοὺρ πάγιαγη χαϰαρετὶ ϰορτούϰλερὶ ἰτζοὺν τεσεϰϰὶ ἐτμεγὲ χαϰϰλαρὴ γιὸϰ τήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ἰούλιος 26 Ρουμὶ, βὲ Αὔγουστος 7 Ἐφρεντζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζὲν χαφτὰ Ἀγγελιαφοροστὰ Μιτχὰτ Πασὰ Ἐτιρνὲ Βαλισὶ νασπ ὁλουντοὺ τεγιοὺ χαπὲρ βεριλτὶ ἰσέτε, πού χαβατισὶν οὐζερινὲ τὲζ Μουσαριλεϊχὶν Μαχμουτ Πασανὴν γερινὲ Σατραζὰμ νασπ ὁλουντουγουνοὺν χαπερὶ τεβατοὺρ πουλοὺπ, χὲρ σηνὴφ ἐχαλινὶν μεσερρὲτ βὲ μεμνουνιγετινὶ μουτζὶπ ὁλτού.

— Σάπηϰ Σηβὰζ Βαλισὶ Ἐσὰτ Πασὰ Παχριγὲ Ναζηρὴ, Μουσταφὰ Ἀσὶμ Πασὰ ταχὶ Ζαπτιὲ Μουσιρὶ νασπ ὁλουντουλάρ.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν σάπηϰ Σατραζὰμ Μεχεμμὲτ Ρουστὶ Πασὰ Ἀχμιάμη Ἀτλιὲ Ναζηρὴ νασπ ὁλουνμουζ τήρ.

— Παγτὰτ Βαλισὶ Ραοὺφ Πασὰ, Ἐτιρνὲ Βαλισὶ Μουχλὶς Πασὰ βὲ Τιγιαρπεϰὶρ Βαλισὶ Ἰσμαὶλ Πασὰ μεμουριγετλεριντὲ ἰπϰὰ ὁλουνμουσλὰρ τήρ.

—Σάπηϰ Χαρπουτ Βαλισὶ Χουρσὶτ Πασὰ Σηβὰζ Βαλισὶ, βὲ σάπηϰ Σηβὰζ Βαλισὶ Χαλὶτ Πασὰ Κόνια Βαλισὶ νασπ ὁλουντουλάρ.

—Ἀντακιατὰ βὲ τζιβαρλαρηντὰ βαϰὶ ὁλὰν χαρακέτη ἀρζτὰν ζαραρτιτὲ ὁλανλαρὰ ἰανὲ ἰτζοὺν πουντὰν ἀϰτὲμ γετιμιζὲ βάσλ ὁλὰν μεπλαγτὰν ματὲ, πού τεφὰ Γιοζγαττὰν 2 λιρὰ, 5 γουρούς ταχὶ Παγτζετζιϰτὲν ταραφημζὰ ϰοντεριλμὶς ὁλοὺπ, πού νιγετὲ μεπνὶ βεριλεν ἰανενὶν γεϰούνὶ 4476¹/₄ γουρουτὰ παλὶγ ὁλμούς τήρ.

—1870 σενεϊ μιλατιγενὶν Δεϰέμβριος 22 σιντὲν ἰτιπάρεν 1871 Δεϰέμβριος 12σινέτεϰ πὶρ σενεϊ ϰαμεριὲ μούττετιντὲ Ἰσταναπὸλ σεχριντὲ ὁλενλερὶν σαγιησὴ χαϰϰηντὰ τὲρ σαατεττὲ ταπ βὲ νεσρ ὁλουνὰν πὶρ χούϰιαμὰ γαζετασηντὰ ἰλὰν ὁλουνὰν τζετβελὲ ναζαρὲν,

Σεβεβαλτὲ Ἰσλαμτὰν 504, Χριστιαντὰν 320, βὲ Γιαχουτιτὲν 60, γιάνι 465ὶ ἐρϰὲϰ βὲ 419 νισὰ ταϊφεσιντὲν ὁλαρὰϰ τζέμαν 884 ϰισί.

Ζιλϰατετὲ Ἰσλαμτὰν 495, Χριστιαντὰν 449 βὲ Γιαχουτιτὲν 104, γιάνι 497σὶ ερϰὲϰ, βὲ 548ὶ ϰαρὴ ὁλαρὰϰ τζέμαν 1045 ϰισί.

Ζιλχιτζτζετὲ Ἰσλαμτὰν 440, Χριστιανγὰν 474 βὲ Γιαχουτιτὲν 124, γιάνι 490ὴ ἐρϰὲϰ, 548ὶ ταχὶ ϰατὴν ταϊφεσιντὲν ὁλαρὰϰ 1008 τζάν.

Μουχαρρεμτὲ Ἰσλαμτὰν 355, Χριστιαντὰν 474 βὲ Γιαχουτιτὲν 65, γιάνι 432σὶ ἐρϰὲϰ βὲ 442σὶ ϰατὴν ὁλαρὰϰ τζέμαν 894 ϰισί.

Σεφὲρ ἀγιηντὰ Ἰσλαμτὰν 369, Χριστιαντὰν 353 βὲ Γιαχουτιτὲν 60, γιάνι 423σὶ ἐρϰὲϰ, 359ὴ ταχὶ ϰαρὴ ὁλαρὰϰ τζέμαν 782 ϰισί.

Ρεπούλ ἐββελτὲ Ἰσλαμτὰν 412, Χριστιαντὰν 347 βὲ Γιαχουτιτὲν 53, γιάνι 360ὴ ἐρϰὲϰ, 452σὶ ταχὶ ϰαρὴ ὁλαρὰϰ τζέμαν 812 ϰισί.

Ρεπούλ ἀχηρτὰ Ἰσλαμτὰν 404, Χριστιαντὰν 364 βὲ Γιαχουτιτὲν 56, γιάνι 454ὶ ἐρϰὲϰ βὲ 367σὶ ταϊφεὶ νισατὰν ὁλαρὰϰ τζέμαν 818 ϰισί.

Τζεμαζιλ ἐββελτὲ Ἰσλαμτὰν 484, Χριστιαντὰν 346 βὲ Γιαχουτιτὲν 70, γιάνι 432 σὶ ἐρϰὲϰ, 465ὶ ταχὶ ϰατὴν ὁλαρὰϰ τζέμαν 897 ϰισί.

Τζεμαζιλ ἀχηρτὰ Ἰσλαμτὰν 455, Χριστιαντὰν 346 βὲ Γιαχουτιτὲν 44, γιάνι 366σὴ ἐρϰὲϰ βὲ 449ὴ ϰατὴν ὁλαρὰϰ τζέμαν 845 ϰισί.

Ρετζεπτὲ Ἰσλαμτὰν 550, Χριστιαντὰν 304 βὲ Γιαχουτιτὲν 84, γιάνι 596σὴ ἐρϰὲϰ βὲ 539ὴ ϰαρὴ ὁλαρὰϰ τζέμαν 1135 ϰισί.

Σάπαντὰ Ἰσλαμτὰν 830, Χριστιαντὰν 775 βὲ Γιαχουτιτὲν 280. γιάνι 1060ὴ ἐρϰὲϰ βὲ 925ὶ ϰατὴν ταϊφεσιντὲν ὁλαρὰϰ τζέμαν 1885 ϰισί.

Ραμαζαντὰ Ἰσλαμτὰν 940, Χριστιαντὰν 835 βὲ Γιαχουτιτὲν 320, γιάνι 1060ὴ ἐρϰὲϰ 1005ὶ ταχὶ ϰαρὴ ὁλτούγοὺ χαλτὲ τζέμαν 2065 τζὰν βεφὰτ ἐτμὶς τήρ.

Σὸν ἰϰὶ ἀϊλὴρτὰ ὁλενλερὶν σαγιησηνὴν ὅλ ϰατὰρ ἀρτμασὴ, ὅλ ἀϊλὰρ μούττετιντὲ βαϰὶ ὁλὰν ϰολερανὴν ἐττιγὶ ϰηργηνὰ χάμλ ὁλουνμαλὴ τήρ.

ΑΤΖΕΜΙΣΤΑΝ.

Ἀτζεμιστανὰν ἁληνὴπ πὶρ Ἰνϰλὶζ γαζετασηντὰ ἰλὰν ὁλουνὰν πὶρ μεϰτουπούν σοζουνὲ ναζαρὲν μεμλεϰέτη μεζπουρετὲ ἴσπου σὸν πογιούϰ ϰητλὴϰ σεπεπιντὲν τελὲφ ὁλανλαρὴν σαγιησὴ 3 μιλιὸν ϰατὰρ ταχμὶν ὁλουνούγιορ. Οὐρμιατακὶ Ἀμεριϰαλὴ Μισιονερλὲρ σέχρη μεζπουρὴν τζιβαρλαρηντὰ πουλουνὰν πιτζαρελερὲ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ μουεσσὶρ πὶρ τερτὶπ τουσούνπ, μεμλεϰετὶν σάὶρ ταραφλαρηντὰν ὅραγια φιρὰρ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν ταχὶ μάχσους σηγηνατζὰϰ μαχαλλὲρ ϰουσὰτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Γέβμιγε τζάπα ἐϰμὲϰ ταγηλὴρ ἰσέτε, μούμϰίνι μερτεπὲ σουνὰ ταχὶ τιϰϰὰτ ὁλουνούρ ϰι φουϰαρὰ ϰησμὴ γέβμιγε ναφαϰαλαρηνὴ ϰεντὶ ἐμεϰλερὶ ἰλὲ τετὰρὶϰ ἐτεπιλμὲϰ ἰτζοὺν ὁνλαρὰ ἶς ϰόστεριλσίν. Μεζϰοὺρ Μισιονερλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ πιτζαρεϰιανὰ τεβζὶ ὁλουνὰν ἰανενὶν μιϰτὰρὴ, χάλα 700 Ἰνϰλὶζ λιρασὴ ϰατὰρ ὁλτού. Μεπλάγη μεζπούρ Ἀλαμὰν βὲ Ἰνϰλὶζ χαγιηργὰϰ ϰιμσελὲρ ταραφηντὰν ἰχσὰν ὁλουνούπ, βὲ λαγιηϰὴ βὲτζ οὐζρὲ τεβζὶ ὁλουναρὰϰ σεφιλλερὲ πογιούϰ γιαρτὴμ ὁλμούς τήρ.

Ἀμερίϰα Μισιοναρλαρὴ Σιρϰετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΑΟΥΚ. 2· 40.

ΤΖΙΑΤ Α. Α'ΤΓΟΥΣΤΟΣ 2 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (Α'ΤΓΟΥΣΤΟΣ 14 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 26

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιλισὲ ἰταρεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μοῦταλἰκ μεκτοῦπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, γιρμιούτζιντζὶ μεκτούπ. —Κόπρού· μετζαζὶ πὶρ χικιαγέ. — Πετρόλ. — Μούτζτεμεάγιη Ἀμερίκα Σενάτο Μετζλισὶ Ἀζασὴ Οὐϊλσηνὴν κεντζλιγί. — Βεράτ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. —Μὰλ φιατή.

ΚΙΔΙΣΕ ΊΤΑΡΕΣΙ.

ΚΙΔΙΣΕ ἰταρεσινὶν Πρεσβυτεριὲν δὲ Κονκρεκετηνὲλ οὐσουλιντὲ, κιλισὲ μεμουρλερὶ ἰτζὸὺν χήρση σανὰ μέἶλ, δὲ ἰρκέἶ σερβὲτ δὲ σαλτανὰτ ἐτμεκλιγὲ δεσιλελὲρ οὐσούλη Επισκοποσιετὲ ὸλτουγουντὰν νακὶς ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τήρ. Μεζκοὺρ ἰκὶ οὐσουλτέ τε μεμουρινὶν κιάφρεσι ρουττπέτζε μούσαβὶ ὸλτουκτὰν ματὲ, ὸνλαρὰ δεριλὲν σελαχιγὲτ ταχὶ μαχτοὺτ δὲ γάἶρι μούστακὶλ τίρ. Πρεσβυτεριὲν Τζοπὰν μαγετιντὲ ὸλὰν Πρεσβυτεροσλὰρ μετζλισὶ ἶλὲ, Κονκρεκετηνὲλ Τζοπὰν ταχὶ κιλισὲ Κομιτεσὶ δὲ Ἀζαλὰρ ἶλὲ ἰστισὰρὲ ἐτμεγὲ μετζπούρ τήρ. Ἰκισινέ τε δεριλὲν σελαχιγὲτ χίτζ πὶρ κὸνὲ πὶρ Ἐπισκοποσοὺν μαλἰκ ὸλτουγοὺ σελαχιγετὲ ταπἰκ ὸλουνάμαζ. Ὸνλαρὴν κεντὶ μεμουργεττασλαρὴ ἶλὲ ὸλὰν πού μούσαβατὴ, δὲ τζεμαατλαρὴ ἶλὲ ὸλὰν μούνασιπέτι καβιὶ δὲ τερουνιγεσί, χάττα τζεμαατὰ μενοὺτ πουλουνμασὴ, Ἄχτη τζετιτὶν κὸστερτιγὶ οὐσουλὲ μούταπὴκ ὸλτουκτὰν ματὲ, πὰ τετζρουπὲ μούσαχατὲ ὸλουντουγοὺ οὐζρὲ, κερὲκ Τζοπανὰ δὲ κερὲκ τζεμαατὰ χαγιηρλὴ τήρ. Τζοπὰν τζεμαατὴν οὐζερινὲ χοὺκούμτὰρ κιπὶ μούσαλλὰτ ὸλάμαζ, τζεμαὰτ ταχὶ ονοὺ κεντὶ οὐζερινὲ πὶρ χακίμι μουτλὰκ κιπὶ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ Τζοπανὴ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ἐτερὲκ σεβὲρ, δὲ χὲρ χουσουστὰ ονὰ μουαβενέτλε, πιρλικτὲ κιλισενὶν μενφαατὴ δὲ τζανλαρὴν χελασὴ ἰτζὸὺν τζαλησήρ.

Τ'ηιανὲτ χουσουσουντὰ οὐσούλι Πρεσβυτεριὲ ἶλὲ οὐσούλι Τζεμιγετιὲ πεϊνιντὲ πογιοὺκ φὶρκ γιὸκ τήρ. Κιαφρέἶ οὐμούρη κιλισεβιεἶ πἶλτζουμλε κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν τάχτη ἰταρεσιντὲ πρακμακτὰν ισὲ, πὶρ Πρεσβύτερος μετζλισινὲ χεβαλὲ ἐτἶπ, τζετὶν μεσελελερὶν χαλλὶ ἰτζὸὺν κατιμὶ μουχακεμελὲρ τεσκὶλ δὲ τενσὶπ ἐτμὶς ὸλὰν οὐσούλι Πρεσβυτερὲ, ἰταρέἶ κουλλιγενὶν σελαχιγετινὶ πἶλ τζὸυμλὲ ἀζαλαρὴν γετιντὲ πρακὴπ, μεσελέἶ μούσκουλὲ ζουχουρντὲ τεσβιεσὶ ἰτζὸὺν φίβκ ἐλ ἀτὲ μετζλισλὲρ ἂκτ ἐτμεκτὲ φλὰν οὐσούλι Τζεμιγετιτὲν ζιατὲ, ἰταρέἶ κιλισενὶν μουνταζὰμ δὲ μουκαρρὲρ πὶρ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὸλουνμασηνὰ χαγιηρλὴ τήρ. Πἶλ ἂκς οὐσούλι Τζεμιγετιὲ ταχὶ κιλισενὶν κιαφρέἶ οὐμουρουνοὺν ἰταρεσινὶ χὲρ πὶρ ἀζαννὴν ρέἶ δὲ καραρηνὰ πρακμάκλε, κιλισενὶν σερεφὶ δὲ τεκαττὸυμὶ χουστουσουντὰ σάχσεν μεσοὺλ πουλουντουγουνοὺ οὐσούλι Πρεσβυτεριετὲν ζιατὲ, χὲρ πὶρ Χριστιανὰ χὶσς ἐττιρὶπ κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν πεχερινὶ ἀϊρὴ ἀϊρὴ γαϊρετὲ κετιρίρ. Οὐσούλι Τζεμιετινὶν πιριπιρλερινὲ νασιχὰτ δὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ νιγετὶ ἶλὲ κιλισελερὲ μαπεϊνλεριντὲ σιρκετλὲρ γιάχοτ ἰττιχατλὰρ τερτὶπ, μούσκοὺλ μεσελελερὶ ταχὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ μετζλισλὲρ βασιτασὴ ἶλὲ χάλλ ἐττιρμεσὶ κέζαλικ μούνασὶπ δὲ μεμτοὺχ πὶρ μεπτὲ τὶρ, τζοὺνκι κιλισενὶν μουχακεμεσινὲ ἂρζ ὸλουνὰν ταβαλαρὴν ἶλαμηντὰν προτέστο ἐτμὲκ μεϊλινὶ κορλετίρ· χὰλ πού κι 'ὸτετὲ Πρεσβυτεριὲν οὐσουλὶ, κατὶμ μεχκεμελὲρ ταἶν ἐτερὲκ, κιλισετὲν μουχακεμελερὲ ρέφι ταβὰ ἐτμεκλιγὲ τεσβὶκ ἐτἶπ, μεζκοὺρ μεχκεμελερτὲ ταβαλαρὴν δὲ μουραφαλαρὴν τερεκκοὺμ ἐτμεσινὶ μούτζλὶπ ὸλουρλάρ. Χοὺλασάϊ κελὰμ οὐσούλι Πρεσβυτεριὲ πὶρ ταραφτὰν κιλισὲ ἀζαλαρηνὴν γαϊρέτι σαχσιγελερινὲ ἂζ τζὸκ μουζίρρ ὸλοὺρ ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν κιλισὲ ἰταρεσινὶν μούνταζὰμ δὲ μουκαρρὲρ ὸλμασηνὰ μούνασὶπ τίρ.

Οὐσούλη Τζεμιγετιετὲ ἰταρὲ πάζεν πεκ νιζαμλὴ δὲ καϊτελὶ σούρεττὲ ἰτζρὰ ὸλουνμαζ ισέ τε, οὐσούλι μεζπουρενὶν σαχσλαρὴν γαϊρὲτ δὲ ἰκταμηνὴ ταχρὶκ ἐτἶτζὶ πὶρ οὐσοὺλ ὸλτουγούτα ἰνκιὰρ ὸλουνάμαζ. Πού οὐσουλὶν μακπούλ δὲ μούεσσὲρ ὸλμασὴ ἰτζὸὺν χὲμ Τζοπανὴν δὲ χὲμ κιλισὲ Ἀζαλαρηνὴν φίβκ ἐλ ἀτὲ τιγιανὲτ δὲ τιραγὲτ σαχιπὶ ὸλμαλαρὴ λαζὴμ κελίρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΟΥΤΖΟΥΝΖΤΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ἐβλατὲ βὲ ἀγιαλινὶν γεβμὶ ναφακασηνὴ ἀλνηνὴν τερὶ ἶλὲ κὸὺτζ ἶλὲ καζαναπιλὲν πὶρ φακὶρ ἀτέμὲ βὰκτ ἶλὲ τοστουνοὺν πὶρὶ, «Τζοτζουκλαρὴν τζὸκ τήρ» τετικτὲ, μερκοὺμ φακὶρ ἐσὲφ ἐτερὲκ «Ἔββετ, Χὰκκ Ταάλα σερβετὶ πασκασηνὰ ἰχσὰν ἔτἶπ, πανὰ ἄντζακ ἐβλατὲ βερίρ» τετί. Λάκιν τζὸκ σέρμεγιπ, τεσεκκὶ μακαμηντὰ ἐττιγὶ πού σόζὲ νατὶμ ὸλτού, τζούνκι τζοτζουκλαρὴ πιριπὶρ ἀρτησηρὰ χαστελενιπ ὸλτούλὲρ, βὲ σεφὶλ πετὲρ ἐβλατσὴς καλτή. Ὸλ βακὴτ χατὰ ἐτμὶς ὸλτουγουνού κορούπ, ἐβλατ κησμηνὴν μαλτὲν βὲ μούλκτὲν ζικηϊμὲτ ὸλτουγουνού χὶσς ἐἶλετί. Βάκαα βαλιτἐἶν ἐβλατλαρηνὰ κεντιλερὶν ἓν πόγιούκ πὶρ χαζνεσὶ κιπὶ νατζὰρ ἐτμελὶ τίρ. «Ἰστὲ ογουλλὰρ Ραππὴν μιρασὴ τὴρ, καρνὴν μεϊβισὶ ἰβὰζ τήρ.» (Μεζμ. 127· 3.) Ἐβλατλαρηνὴ κεντιλερινὲ γιούκ ἂττ ἐτερὲκ, ὸνλαρὴ φελακὲτ τεγιού καπούλ ἐτἶπ μούμκίνι μερτεπὲ ὸνλαρτὰν χελὰς ὸλμαγὰ τζαλησὰν βαλιτἐἶν νὲ πόγιούκ χατὰ ἐτέρ. Τζὸκ βαλιτελερὲ ραστ κελμίς ἶζ κι, πασκὰ νιγετὲ μεπνὶ τεγὶλ, ἄντζακ πασλαρηντὰν τὲφ ἐτμὲκ ἶζζούν τζοτζουκλαρηνὴ μεκτεπὲ κὸντερμὲκ ἰστερλέρ. Σαπαχλαρὴ ἔρκεν ὸνλαρὴ χοτζαγιὰ κὸντεριπ, ἀχσὰμ ὸνλαρὴν μεκτεπτὲν ἀβτετινὶ κὸρτοὺκλεριντὲ τζανλαρὴ σηκλήρ. Ραππὶ Ταάλα κεντὶ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ ἀτιγελερὶν ἓν ἀλασηνὴν πὸϊλὲ ταχκὶρ ὸλουντουγουνοὺ κὸρτιγιντὲ νὲ τεγε-

τζεκ τίρ. Πάζη βαλιτεΐν σηκηντητάν βε γαϊλετέν κιάμιλεν χελάς ολμάκ ιτζούν εβλατλαρηνή πασκασηνά βερμεκ ιστερλέρ. Πέλκι οϊλε βαλιτεΐν τε πουλουνούρ κι, εβλατλαρηνή άγήρ πίρ παχά ιλε, μέσελα χέρ πιρί ιτζούν ονάρ πίν λιρά άλαράκ σατμάκ μούμκιν ολσά, σατμαγά καλκησηρλάρ ιτί. Χέλε οϊλε ατεμλέρ πουλουνούρ κι, πές εβλατ σαχιπί μι ολμάκ, γιάχοτ έλλι πίν λιραγιά μη μαλίκ ολμάκ ιστερλέρ, ικισινίν πίρινί ιχτιγιάρ έτσινλέρ τεγιού κεντιλερινέ τεκλίφ ολουνσά, ικιντζισινί, γιάνι έλλι πίν λιρά άλμακληγή ιχτιγιάρ έτετζεκλερί πί ιστιπάχ τήρ τεμεγέ τζεσαρέτ ετέριζ. Κεντί βε κεντινέ πενζέρ μαχλουκατήν ολμέζ τζανλαρηνήν κηϊμετινί τανήμαγιηπ τα, άλτουνού βε κούμούσί ονλαρτάν εβλά σαϊμάκ, ινσάν κησμηνήν ετνά βε κόρ χαλινί άσικιάρ κόστερίρ. Νίτζούν Χάκκ Ταλά εβλάτ ιστέμεγενλερε βε ονλαρή σηκλέτ τεγιού ιτιπάρ ετενλερέ εβλάτ βερίρ τε, ονλαρή μακπούλ βε ζικηϊμέτ άττ ετενλερέ βερμέζ τεγιού τούσούνιλτιγί χαλτέ, βάκαα τατζούπ ολουναπιλίρ· λάκιν σούπχεσίζ Άλλάχ πίζτέν εγί πιλίρ.

Έϊ παπαλάρ βε άναλάρ, πεσικτέ γιατάν εβίν ιτζιντέ ότέ περί σεγιρτίπ τουχάρ λισανή ιλέ παπαγάν κιπί σοϊλεγίπ τουράν μασουμά οϊλέ ναζάρ έτιν, νάσηλ κι Σαρά κεντι σεσκούλι όγλού Ισαακά, ρατην εσλατηνά, γιάχοτ Άννά κεντί κούτζούκ Σαμουηλινέ, βε Έλισάβετ ιλέ Ζαχαρία Βαπτίζ ετιτζι Ιωαννησέ ναζάρ ετερλέρ ιτί. Εβλατλαρηνής ιτζούν χέρ κούν σεβίντζ ιλέ βε κορκού ιλέ Άλλαχά σούκρ βερίν.

ΚΟΠΡΟΥ.

ΜΕΤΖΑΖΙ ΠΙΡ ΧΙΚΙΑΓΕ.

(Αγγελιαφοροσούν 23ιντζι νομεροσουνά τεβάμ βε σόν.)

Έτζνεπί τέρακαπ σεχιρλινίν κόστερτιγί ζατήν γιαννηνά βαρήπ «Ίσιττιγιμέ ναζαρέν πού σεχρέ γιακήν πίρ ήρμάκ ολούπ, εχαλιτέν χέρ πιρί πίρ κούν τεγίλ ισέ πίρ κούν μούτλακ ολ ήρμαγήν καρσή κηγιησηντά ικαμέτ ετέν πίρ πατισαχήν χουζουρουνά κιτμέκ ούζρέ ήρμακτάν κετζετζέκ τίρ. άττζαπα πού παπτέ πανά λαγιηκλή πίρ μαλούμάτ βερμεγέ χιμμέτ ετέρμισινίζ;» τεγιού σορτού. Πατισαχήν ετπακασηντάν ολάν μεζκούρ ζάτ «Άρζού ettιγινίζ μαλούματή σιζέ βερμέκ φαριζέτζιμμετίμ τίρ, λάκιν σιζί ιλέ πιρλικτέ σεχιρτέν πίρ άζ ούζαγά κοτμελίγιζ, όράτα σιζέ μεζκούρ ήρμαγή τα κόστερίρ ίμ» τεγιού τζεβάπ βερτί. Έτζνεπί ονούν πού τεκλιφινί καπούλ ettί, βε ικισί πιρτέν σεχιρτέν τζηκήπ, πίρ οβατάν κετζτικτέν σόνρα, γάγετ κενίς, τερίν βε ζαρπλή πίρ ήρμαγήν κεναρηνά βάσλ ολτουλάρ.

Έτζνεπί ήρμαγή κάρτιγιντέ ονούν άζαμετιντέν τεχσέτ βε χαϊρετέ κιριφτάρ ολούπ, πατισαχήν μεμουρουνά, «Πού σεχρίν σεκενεσιντέν χέρ πιρί μούτλακ πού ήρμακτάν κετζμελί μι;» τεγιού σορτουκτά, μεμούρ «Πέλι, έμρη πατισαχί πόιλέ τίρ» τετί. Έτζνεπί «Μούτλακ σουγιούν ιτζιντέν μι κετζμελί; ζίρα κόρούγιορήμ κι ήρμαγήν ακηντησή φέβκ ελ άτέ σετίτ ολαράκ, ιτζινέ κιρενί χέρ χαλτέ σούρούπ κότουρετζέκ. Πού μουχαταραγιά μαζχαρ ολμακσηζην πασκά πίρ εμίν ταρίκλε 'ότέ γιακαγιά κετζμεκλιγίν άτζαπα χίτζ πίρ καπιλί ολάμαζ μη;» τεγιού τέκραρ σούαλ ettί ισέ, τικερί «Χάϊ χάϊ, πατισάχη βελινιμετιμίζ ήρμαγήν ούζεριντέ μούχκέμ πίρ κόπρού γιαπηλμασηνά τζοκτάν χιμμέτ πουγιουρμούς τήρ, 'ότέ γιακαγιά άζιμέτ ετμεγέ μετζπούρ ολάν μεράμ ετέρσε ολ κόπρούτέν κετζεπιλίρ» τεγιού τζεβάπ βερτί. Έτζνεπί, «Άτζαίπ! πουντάν εββέλ σεχιρλιλερτέν πιρί ιλέ πού ήρμάκ χακκηντά αραμηζτά ούζουντζά σοχπέτ ολτού, λάκιν χίτζ κόπρού λακκηρτησή έτμετι· τεμέκ κι όντάν μαλούματή γιόγίτί· λάκιν τετιγινίζ κόπρού πέκ ούζακτά ολμαλή, τζούνκι πουραλαρτά 'όιλέ πίρ σέϊ πέν τε κόρμεγιορούμ» τετί. Μερκούμ θνά τζεβάπ βερπ τετί. Πιλεσίντζε κόρούσττιγινίζ ζατήν κόπρούτέν μαλούματή ολματήγηνα τατζούπ ετεγιορούμ, τζούνκι ήρμαγήν ούζεριντέν κετζμεγέ γάγετ μούχκέμ βε μουνταζάμ πίρ κόπρού βάρ τήρ, νάσηλ κι τετίμ, πουνού πατισαχήν άγλού γιαπμής, χέμ όντάν κετζσινλέρ τεγιού μάχσους χέρ άτεμέ ταβέτ όκουμούς τήρ. Φάκατ έχαλιμιζίν χαλί άτζαίπ τίρ· τζοκλάρ ισέ κούτζέ βε πασκά γαϊλελερέ ταλμής ολούπ, τζαγρηλατζακλαρή βακτίν ταχί μουαγέν ολματήγηνη τούσούνερέκ, κόπρού χακκηντά σορκού σούαλ ετμεζλέρ· άγετ πού χουσουστά πίρ σέϊ ισιτιρλέρσε τε, τέζ ούνουτουρλάρ.

Βάκαα κόπρού πίρ άζ ούζάκ ολτουγουντάν, ονού αραγιήπ πουλμάκ ιτζούν έπεγιτζε ζαχμέτ τζεκιλίρ· λάκιν πού τεχσετλί ήρμαγή κετζμέκ ιτζούν τε όντάν πασκά έμίν γιόλ γιόκ τήρ. Τεεσούρ ετετζέκ χάλ άντζακ σού τήρ κι πέκ τζόκ κιμσελέρ κόπρού ολτουγουνά χίτζ ιτιμάτ έτμεγιπ, γιούρούγερέκ γιάχοτ ούζερέκ κετζεπιλίριζ χούλιασηντά κεζερλέρ· πού σεπεττέν πατισαχήν μακάρρη χούκούμετί ολάν ολ τζελίλ μαχαλέ ταβέτ ολουντουκλαρηντά, φικιρλερινέ κοτουκλαρή ταρίκ ούζρέ χαρεκέτ ετερλέρ. Πού έφκιαρά ζαχίπ ολανλάρ, ταβέτ ολουντουκλαρή βακήτ κόπρούγί άραμαγά καλκησσαλάρ πιλέ, ονού πουλμαγά μουβαφφάκ ολάμαζλαρ, τζούνκι κέτζ ταβρανμής ολουρλάρ· πöϊλέτζε τζάρνατζαρ πού τερίν βε σερί ούλ χαρεκέ ήρμαγήν ιτζιντέν κετζμελερί λαζήμ κελίπ, χέϊ βάχ, σελίν σιττετινέ κόγιούς βερέμεγερεκ χελάκ ολουρλάρ. Περιτέ καλάν έχαλί ισέ, πουνλαρά βακι ολάν αχβαλτέν πιχαπέρ ολαράκ, σηρά κεντιλερινέ κελτικτέ, ολ τετζελλιτέν χελάς ολάμαγιατζακλαρη άσικιάρ τήρ. Πού μινβάλ ούζρέ μεζκούρ έφκιαρτά ολάν κιμσελερίν κιάφφεσι άσλα πατισαχήν τζεμαλινέ βε ονούν χαζηρλατηγή τζελίλ μεσκιανλαρτά έπετεν σακίν ολμάκ ικπαλινέναίλ ολμακσηζην, πιριπίρ αρτησηρά τελέφ ολουρλάρ.»

Έτζνεπί πού νακλιγετί τινλετικτέν σόνρα, «Πού πικάϊτ ατεμλερίν χαλί βάκαα τεεσούρέ σαγιάν τήρ» τετί. Μεμούρ, «Έββετ, άζίμ τεεσούρέ σαγιάν τήρ· χέμ πιλίρμισινίζ, κόπρού νέ πογιούκ ζαχμέτ βε μεσαρίφλε γιαπηλμής τήρ· πατισαχημήζ ταχί σεχρίν έχαλισινέ κόπρούτέν τολαγιή μαλούμάτ βερσινλέρ τεγιού κεντί σατήκ χατεμελεριντέν νιτζέ νιτζέ κιμσελέρ κόντερμις τίρ βε χάλα κόντερίρ· πουνλάρ ταχί κελίπ, χέρ κες κόπρούνίν γερινέ βε γιολουνού πεσίνεν 'όϊρενίπ, άπανσηζην γιάχοτ κετζέ ιλέ τζαγρηλτηγή χαλτέ ονού κολάϊτζα πουλμαγά μούκτετίρ όλαράκ τεχλικεσίζ ήρμαγήν 'ότέ ταραφηνά κετζεπιλσίν τεγιού τζούμλεγε νασιχατέτμεκτέ, βέ χέρ κεσί σακηντηρμακτά φετακιαρανέ τζαλησμακληγή τιρίγ έτμεζλέρ. Λάκιν ταχασή βάρ· πατισάχ πίρ τε κιτάπ τάπ βε νέσρ έττιρμις τίρ, κι όντά κόπρού χακκηντά βε ονού πουλμανήν γιολού νέ έτιγί σούζερινέ πέρ ταφσίλ μαλούμάτ βεριλμις τίρ. Κιτάπη μεζπούρ σεχρίν τζέμι σαχχάφ τούκιανλαρηντά σατηλήρ ισέ τε, γιαζήκ κι όντάν πιρέρ νουσχέ αλήπ τικνάτλε όκουμαγά σάϊ έτενλέρ πέκ άζ τήρ» τετί. Έτζνεπί «Έχαλινίν πού τερετζέ βαζιφεσιζλιγί βε νανκόρλουγού ιτζούν πατισάχ κούτζενμέζ μι;» τεγιού σορτού ισέ, μεμούρ «Πατισάχ ονλαρά πέκ κούτζενμις τίρ, φάκατ τεπακασηνή τζόκ σεβτιγινέν άτζηγιήπ μούσαατέ ετέρ, βε σάγετ ίμλαγιά κελίπ κόπρούγί άραρλάρ βε σάγ σελίμ ήρμακτάν κετζίπ κεντιλερινέ χαζηρλανμής όλάν τζελίλ μεσκιανλαρά μαλίκ ολουρλάρ τεγιού άρζουσουντάν νασί, έββέλ ζίκρ έττιγίμ κιπί, ονλαρά κεντί ταραφηντάν μουχπιρλερ βε έλτζιλέρ κόντερμεκτέν φαριγ κελμέζ» τετί.

Πού σεχίρ νέρετε τίρ, βε ονούν πικάϊτ έχαλισί κίμ τίρ; τεγιού σούαλ ετέν ολούρσα, σού τζεβάπή βερίριζ, Σεχρίν ισμί, σούαλ ετενίν σακίν ολτουγού σεχρίν ισμί τίρ, κεντισί τε πέλκι ολ καϊτσήζ, βε νανκόρ έχαλιτέν πιρί τίρ.

ΠΕΤΡΟΛ.

—o—

Ποὺ ἰσὶμ σίμτι ἀλέσσεβιε ζεττὶν γιάχοτ πεζὶρ γιαγὴ γερινὲ καντιλλερὲ κουλλανηλὰν, πούρατα κὰζ ἰσμὶ ἶλὲ μαλὸὺμ πὶρ νὲβ γιαγὰ βεριλίρ. Πετρὸλ ταπιρὶ Λαπίντζε Πέτρα (τὰς) βὲ Ὄλεουμ (γιὰγ) κελ'μελερτὲν μούρεκκὲπ πὶρ ἰσὶμ ὁλοὺπ, πὸιλὲ τεσμιγὲ ὁλουνμασηνὴν σεπεπί τε σοὺ τὴρ κι, μεζκοὺρ γιὰγ ἔκσεριε πάζη σοὺ πουναρὴ κιπὶ καγιαλὴκ γερλερτὲν φησκηρὴρ, γιάχοτ γίνε σοὺ μισαλὶ ἀρζὴν ἰτζιντὲ καζηλὰν κουγιουλαρτὰ τοπλανὴπ τζηκαρηλήρ.

Γερτὲν φησκηρὰν σουλαρὴν γιούζιντὲ, γιάχοτ γερὶν ζεμινιντὲ πὶρ νὲβ γιὰγ κεσρέτλε τερακκούμ ἐτὲρ ὁλτουγοὺ πὲκ ἐσκὶ βακητλαρτὰ πιλὲ μαλὸὺμ ὁλοὺπ, ἰστιμὰλ ὁλουνμὰκ ἰτζοὺν τοπλανὴρ ἰτί. Σὰὰπ τενιζινὶν γαρπὶ κηγιγησηντὰ κιαὶν Πακοὺ νὰμ σεχρὲ γιακὴν βασὶ πὶρ μαχαλτὲ πὶρ νὲβ γιουμσὰκ τασλὰρ, σουγιὰ πατηρηλμὴς σούνκὲρ κιπὶ, ποὺ γιὰγ ἶλὲ μεμλοὺ κὸρούνιρλέρ. Μεζκοὺρ γιουμσὰκ τασὶτὰν ἰπαρὲτ ὁλὰν μαχαλλερτὲ κουγιουλὰρ καζηλμὴς ὁλοὺπ, γιὰγ ὁντὰν σουχουλέτλε τζηκαρηλήρ. Ποὺ κουγιουλαρτὰν γιηλτὰ 132 πὶν λιραλὴκ γιὰγ τζηκαρηλὴρ τεγιοὺ ταχμὶν ὁλουνμοὺς ἰσὲ τε, πουνοὺν ἰκὶ κατή τα ὁλαπιλίρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνούρ. Πετρὸλ γιαγὴ κεσρὲτ ούζρὲ Ἀσιανὴν τζενουπὶ σὰρκ ταραφηντὰ ὁλὰν Πίρμαχ μεμαλικιντὲ ταχὶ πουλουνούρ. Πουρατά τα 500 τὲν ζιατὲ Πετρὸλ κουγιουλαρὴ ὁλοὺπ ὁνλαρτὰν τζηκὰν γιὰγ Χιντιστανὴν χὲρ ταραφηντὰ κουλλανηλήρ. Πιρμαχὴν Πετρὸλ γιαγὴ Ἀμερικανηγκιντὲν κατὴ τὴρ, βὲ Ἰνκιλτερραγιά τα κὸντεριλὶπ, τεμιζλεντικτὲν σόγρα πὶρ νὲβ ἀλὰ μοὺμ γιαπμαγὰ ἰστιμὰλ ὁλουνούρ. Λάκιν σίμτι ἓν ζιατὲ Πετρὸλ γιαγὴ τζηκὰν μαχὰλ, Μούτζτεμαάγιη Ἀμερίκα τὴρ· πούρατα 2000 κατὰρ κουγιουλὰρ ὁλοὺπ, χέπσι τε τάϊμ ἰσλεμεκτὲ τίρ.

ΜΟΥΤΖΤΕΜΑΑΓΙΗ ΄ΑΜΕΡΙΚΑ ΣΕΝΑΤΟ ΜΕΤΖΑΙΣΙ ΄ΑΖΑΣΗ Ο΄ΓΙΑΣΗΝΗΝ ΚΕΝΤΖΑΙΓΙ.

Ποὺ ζὰτ τιραγὲτ βὲ τιγιανέτι Μεσιχιγὲ τζιχετὶ ἶλὲ ὄϊλὲ μεσχοὺρ τὴρ κι, ἶλερουτὲ βουκοὺ πουλατζὰκ Βεκίλι Ρεὶς ἰντιχαπὴ ἰτζοὺν Ἀμερικανὴν Ρεπούπλικὲν ταπὶρ ὁλουνὰν πὶρ σηνὴρ ἐχαλισὶ ταραφηντὰν σαγεστὲ κὸρούλερὲκ μεμουριγέτι μεζπουρεγὲ τεκλὶρ ὁλουνμοὺς, βὲ φὶλ χακικὰ ἰντιχὰπ ὁλουνατζαγὴ ταχὶ μεμοὺλ ὁλουνούρ. Μούμαϊλέϊχ γάγετ ἐτνὰ βὲ φακὶρ πὶρ χαλτὲν ἴσπου μεβκίϊ παλαγὲ ρουτζοὺ ἐϊλεμὶς τίρ. Πουνοὺ πίννερς κεντισὶ γιακηνλαρτὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ πὲρ βέτζχη ἀτὶ νάκλ ἐϊλεμὶς τίρ. Ἰστὲ μούμαϊλεϊχὶν σὸζλερί.

«Κουντουρατζηλὴκ ὄϊρενμὲκ ἰτζοὺν πετὲριμὶν φακηρχανεσινὶ πρακὴπ πὶρ κουντουρατζὴ οὐστασὴ γιαννηνὰ κιρτιγὶμ βακὴτ, χένουζ 11 γιασηντὰ ὁλοὺπ, ὄνπιρ σενέ τε ποὺ ἀτεμὶν γιανηντὰ ἰσλετίμ. Οὐστὰμ πανὰ σενετὲ πὶρ ἄϊ μεκτεπὶ κιτμεγὶ ρουχσὰτ βερμὶς ἰτί. Σενατὴ ταχσὶλ ἐτὶπ τζηρὰκ τζηκτηγημτὰ, ἐττιγὶμ χηζμετὲ πετὲλ πανὰ πὶρ τζιρτ ὁκοὺζ ἶλὲ 6 τζιρτ κογιοὺν βερτί κι, χέπσι πιρτὲν 84 ταλὲρ (γιάνι 17 λίρα) ἐτὲρ ἰτί. Ὄνπιρ σενελὶκ χηζμετὲ πετὲλ 17 λίρα. Ἐλπισὲμ ἶλὲ ναφακαμὴ οὐστὰμ βερὶρ ἰτὶ ἰσέ τε, 21 γιασημὰ κελίντζεγέτεκ μεσαριφὶμ ἰτζοὺν πανὰ πὶρ ταλὲρ πιλὲ βέρμετι. Μιλλέρτζε γιολτζουλοὺκ ἐτερὲκ γάγετ γιοργοὺν πὶρ χαλτὲ πανὰ ἶς βερσινλὲρ τεγιοὺ πασκαλαρὰ ρετζὰ ἐτμὲκ νὲ ὁλτουγουνοὺ πά τετζρουπὲ πιλίριμ.»

Ποὺ μουχτασὰρ νακλιγεττὲν ἀνλασηλτηγηνὰ κὸρὲ, Μ. Οὐίλσην ταχὶ κὸυτζλούκλὲρ ἀρασηντὰ ἰστικαμὲτ βὲ τεβὰμ ἰλὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμακληγὰ τικὲρ πὶρ ἰπρὲτ τίρ. Ποὺ τὰρζ ἰπρετλερὲ πακαρὰκ, κὲντζ κιμεσνελὲρ χάλη χαζηρλερὶ νὲ κατὰρ φακὶρ βὲ ἐτνὰ ὁλσὰ, μεγιοὺς ὁλμασηνλαρ. Τζαλησὶμαγὰ μεραμλαρὴ ὁλοὺπ, ἰστικαμεττὲ τεβὰμ ἐϊλετικλερὶ, βὲ Ἀλλαχὴν περεκὲτ βὲ τελαλετινὶ ἰστιρτζὰ ἐϊλετικλερὶ χαλτὲ, ἔλπεττε μουβαφφακιγὲτ πουλουρλάρ.

ΒΕΦΑΤ.

Χακὶκ ἰμανὴν πὶρ σεμερεσί τε μοὺμὶν ἀτεμὶν ἰστιραχάτη κὰλπ, χάττα πὶρ νὲβ μεσερρέτλε χίνι βεφατηντὰ τεσλίμι ρουχ ἐϊλεμεσὶ τίρ. Ποὺ ἰστιραχάτη κὰλπ πὶρ ἀτεμὶν ἐτζελὲ γαλλὶπ κελέμετιγινι πιλερὲκ, ἰνφαλιντὲν νασὶ τεσλιμιγετὶ τεγὶλ τὶρ, νέ τε παπὰζ κιλισενὶν ἀτὲτ ὁλὰν ἀϊνλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν, ἔλπετ χελὰς ὁλούρουμ. τεγιοὺ πατὴλ ἰτικατὰν χασὴλ ὁλὰν ἐμνιέτι σαχτὲ τὶρ, ἶλλα πὶρ χὲρ σεγὲ κατὶρ Κουρταρητζηγιὰ ἰτιμὰτ ἐτμὶς ὁλὰν Χρεστιανὴν ὅλ Κουρταρητζηνὴν βασιτασὴ ἶλὲ κὸυναχλαρηνὰ ἀφβλὴκ βὲ Ἀλλὰχ ἶλὲ σελαμὲτ πουλμοὺς ὁλτουγουνοὺ ζάτεν πιλερὲκ χὶσς ἐϊλετιγὶ φεχὶμ βὲ χακικὰτ οὐζερινὲ μουεσσὲς ὁλὰν ἀσαΐσι τερούν τήρ.

Ἰζνιμιτλὶ πὶρ καρηντὰς χακκηντὰ ἀτιτὲ ζικρ ὁλουνὰν νακλιγὲτ, ὄλοὺμ σαατηντὰ Χριστιανὴν χὶσς ἐϊλετιγὶ ποὺ νὲβ ἰστιραχατὴν πὶρ ἐμσαλὶ τίρ. Μούτεβεφὰ σαγληγηντὰ ἄσλα κεντινὶ πόζμαγιαρακ κατὶμ πὶρ καρὰρ οὐζρὲ ὁλοὺπ, ἂς σοϊλὲρ, κίμσε ἶλὲ μαραζὰ ἐτμὲζ, βὲ χαλὶ φακηρτζὰ ὁλαρὰκ χὲρ ἐγὶ νιγὲτ ἰτζοὺν τζὸμέρττζε ἰανὲ ἐτμεγὲ τάϊμ χαζὴρ πὶρ ζὰτ ἰτί. Χάϊλη βακηττὰν περοὺ ἀλίλ βουτζοὺτ ὁλοὺπ, ἴσπου χασταμιζὰτζ χαλινὲ σούκουνέτλε τεχαμμοὺλ ἐτὲρ ἰτί· λάκιν ἐτζελ γιακλασμὴς ὁλτουγουνοὺ τουϊτοὺ ἰσὲ, πόγιοὺκ πὶρ τουγιούνὲ κιτέγιορ κιπὶ, φεραχιγὲτ βὲ σεβίντζ ἀλαμετλερὶ κὸσττερερὲκ, κοὺλοὺπ σοϊλεγὲν πὶρ ἀτὲμ ὁλτού.

Κιλισενὶν Τζοπανὴ ὀνὰ ζιαρὲτ ἐττιγιντὲ ὀνοὺ βίλὲ σεμαβὶ μοὺλχαζὰ βὲ ρουχανὶ φουγιουσὶλὰρ ἶλὲ τολοὺ πουλμοὺς ἰτί κι, Ἰησουσοὺν γιοὺζ πασηνὴν χακκηντὰ τατζοὺπ ἐττιγὶ κιπὶ, ὅλ σούκουτι σεβὲν ζαττὰ νάσηλ κουββετλὶ ἰμὰν βὰρ ἰμὶς τεγιοὺ τατζοὺπ ἐτμὶς ἰτί. Χάνι ὅλ ἂζ σοϊλεγὲν καρηντάς. Σὸν σαατηνάτεκ ἀκλὴ πασηντὰ ὁλαρὰκ γιανηνὰ κελενλερὶν χὲρ πιρινὲ κεντὶ ρουχανὶ χαλὴ χουσουσουντὰ πὲρ καρὰρ σοϊλὲρ ἰτί· πὶρ τεφὰ γεκενὶ ἶλὲ χάϊλι μοὺττὲτ κονουσοὺπ σεμαβὶ τζελαλὲ κιρμὲκ οὐμοὺτὶ ἶλὲ μαλὶκ ὁλτοὺγου ἀζὶμ σαζληγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετί. Πασκὰ πὶρ τεφά τα κεντὶ φαμιλιασηνὴ βὲ ἐβλατλαρηνὴ τζαγηρὴπ ὁνλαρὰ τενπὶχ ἐϊλετί κι, «Πάζη ὁκσοὺζ καλμὴς τζοτζουκλαρὴν κεντὶ πασλαρηνὰ ὁλοὺπ ἰστετικλερινὶ ἐττικλερὶ, βὲ πὲτ χουϊλαρηνὰ ταπὶ ὁλτουκλαρὴ κιπὶ ἐτερὲκ Ἀλλαχτὰν ἄσλα ἰρακλάνμασηνλαρ, ἶλλα ἰπατετκιὰρ, τιντὰρ, βὲ τζοὺμλε ρουχανὶ μετζλισλερτὲ χαζὴρ πουλουνμαγὰ γαϊρετλὶ ὁλσουνλὰρ, χὲρ πὲτ χουϊτὰν σακηνσηνλὰρ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ σεβσινλὲρ, βὲ γιάληνζ ὀμὶτ ἐττικλερὶ Κουρταρητζηνὴν ἰπρετινὲ ταπὶ ὁλσουνλάρ».

Φαμιλιασὴ ἀγλαμαγὰ πασλατὴ ἰσε, «Πενὶμ ἰτζοὺν ἀγλάμαν· ἔγερ πενὶμ ἀϊρηλτηγημ ἰτζοὺν ἰσὲ, ἂς βακηττὰν σίζ τε πανὰ κελετζέκσινιζ. Ποὺ ἀϊρηλὴς πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ, τζαλὴσὴν κι κὸκτὲ πιρλικτὲ πουλουναλήμ κι

ἄρτηκ πιριπιριμιζτὲν ἀϊρήλμαγιαλημ, ἄμμα ἔγερ ὀκσὸὺζ καλτηγηνὴζ ιτζοὺν ἀτζήγιορσανηζ, ὀκσὸυζλερὶν βὲ τοὺλ καρηλαρὴν γαμισὶ βὲ χακιμὶ 'Αλλὰχ τήρ». Πού βὲτζχ οὺζρὲ τζὸκ σὸζλὲρ ιλὲ ὀνλαρὰ νασιχὰτ βὲ τεσελλὶ βερὶρ ιτί.

Σὸν κετζεσιντὲ (κὶ φερτεσὶ σαπὰχ Παζὰρ ιτί) γιανηντὰ ὀτουρανλαρὰ τετί. «Πενὶμ ιτζοὺν ζαχμὲτ τζέκμεν, κιτὶπ ραχατλάνηη, πὲν πού κετζὲ ὁλμὲμ, 'Αλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἐταρὶμ κι, ρουχουμοὺ γιαρηνκὶ ἀζὶζ κὸυντὲ ἁλατζὰκ τήρ». Πιρὶ ὀνὰ πὸϊλὲ σὰζ ὁλτουγουνοὺν σεπεπινὶ σὸυὰλ ἐττικτὲ, «Κουρταρητζημὴν τζελαληνὴ κὸρμὲκ ιτζοὺνν 'Ονοὺν γιανηνὰ κιτεγιορὴμ, σεβινμεγὲ σαγιὰν πουντὰν ζιατὲ νὲ ὁλαπιλίρ;» τεγιοὺ τζεβὰπ ἐττί.

Σὸν σαατλαρηντὰ ταχὶ τζὸκ ἀσουτὲ ὁλαρὰκ τετί, «Ἐὸλμὲκ νὲ κολάϊ ιμίς· ζὰνν ἐτεγιὸρ ιτίμ κι τζὸκ ζαχμὲτ τζεκερὲκ τεσλίμι ροὺχ ἐτετζέγιμ· ἄμμα 'Αλλαχὰ σὸὺκρ ὁλσούν κι, ούγιοὺρ κιπὶ πενὶ ραχατηνὰ ἁλήγιορ». Παζὰρ σαπαχλαγιὴν σου σὸζοὺ τὲ σὸϊλετί· βὲ τεμὰμ σὸϊλετιγὶ κιπὶ ὁλτουγοὺ ιτζοὺν χὲρ κὲς τατζὸὺπ ἐϊλετί. «Πού κὸὺν ἴλκ τζεμιγεττὲ πούρατα πουλουνατζάγημ, βὲ ικιντζὶ τζεμιγετὶ κὸκτὲ ἀζὶζ μελεκλὲρ ιλὲ περαπὲρ ἐτετζέγιμ». Βὲ σαπάχλαγιην σαὰτ ικιτὲ πιριντζὶ τζεμιγὲτ ταχὰ χένουζ ταγηλμὴς ικὲν ρουχουνοὺ τεσλίμ ἐϊλετί. «Παζὰρ κὸυνοὺντὲ βεράτ ἐττιγιμτὲ τζεναζεμτὲ τζὸκ κιμσελὲρ χαζὴρ πουλουνοὺπ 'Αλλαχὴν κελαμηνὴ ἰσιτελὲρ ἰτί» τεγιοὺ ταχὶ χαβὲς ἰπράζ ἐϊλεμὶς ἰτί. Ἰστετιγὶ κιπὶ ὁλτοὺ, τζεναζεσιντὲ χάϊλη καλαπαλὴκ χαζὴρ πουλουναρὰκ κερὲκ ἰπατετχανετὲ βὲ κερὲκ μεζαρτὰ χαγιατὴν κελαμηνὴν βαζηνὴ τινλεμεγὲ φουρσατλαρὴ ὁλτού.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Αὔγουστος 2 Ρουμὶ, βὲ Αὔγουστος 14 Ἐφρεντζί. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Κετζὲν χαρτὰ τεβατοὺρ πουλτουγοὺ κιπὶ Μεχμὲτ Ρουστὶ Πασὰ τεγίλ, ἴλλα Σατραζὰμ μουστεσαρὴ Σαβρὶτ Πασὰ 'Αχκιάμη 'Ατλιγὲ Ναζηρὴ νασπ ὁλουνμουὺς τήρ.

—Παριζτὲ μουκὶμ Τεβλετὶ 'Αλιγὲ σεριρὶ Τζεμὶλ Πασὰ, σὺμσὺρη Χαριτζιγὲ Ναζηρὴ· Χαριτζιγὲ Ναζηρὴ Σερβὲρ Πασὰ ταχὶ ἀνὴν γερινὲ Φρανσὰ Τεβλετὶ νεζτιντὲ σερὶρ νασπ ὁλουνμουὺς τήρ.

Γενὶ νασπ ὁλουνὰν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ, 'Αλὶ Πασατὰν ἐβδὲλ χάϊλη σενελὲρ Σατραζαμλὴκ ἐτμὶς ὁλὰν μεσγοὺρ βεζιρὶν, γιάνι Ρεσὶτ Πασανὴν ἐβλατὴ ὁλοὺπ, χάϊλη βακηττὰν περοὺ Παριζτὲ Τεβλέτη 'Αλιὲ σεριρὶ μεμουριγετιντὲ πουλουνμουὺς, βὲ πὸγιοὺκ ἐχλιγὲτ σαχιπὶ, βὲ πού τεφὰ νασπ ὁλουντουγού μεμουριγετινὲ λαγιὴκ πὶρ ζὰτ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὁλουνούρ.

—Καρὰ Χισὰρ Μὺτεσαρρηφὴ 'Αχμὲτ Ρασὶμ Πασὰ Τραπζοὺν Βαλισὶ νασπ βὲ ταγὶν κηληνμὴς τήρ.

—Σίμτικι Σατραζὰμ Μιτχὰτ Πασανὴν τεκλιφὶ οὺζρὲ, Ζάτη Σαχανὲ σάπηκ Σατραζὰμ Μαχμοὺτ Παταγιὰ μαχιγὲ 20 πὶν γουρουὺς βεριλμεσινὶ ἰρατὲ πουγιουρμουὺς τήρ.

—Σατραζὰμ Χαζρετλερινὲ ἀρζουχὰλ βερμὲκ ιστεγιὶπ, μὺνασιπὲτ πουλάματηκλαρηντὰν οὺζοὺν βακὴτ πεκλεμεγὲ μετζπουὺρ ὁλανλαρὰ σουχουλὲτ ὁλσοὺν ιτζοὺν, Μὺσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ὁλουνατζὰκ ἀρζουχαλλὰρ βὲ μεκτουπλὰρ πουντὰν πόϊλὲ Πάπη 'Αλιτὲ μάχσους ταὶν κηληνὰν πὶρ σαντηγὰ ἀτηλατζακλὰρ, βὲ μεζκοὺρ ἐβρακλὰρ ὀκουντουκτὰν σόνρα, ὀνλαρὴν σαχιπλερὶ ζάτη Σαταρεττπεναχιλερὶ ἰλὲ πίζζατ κὸρὺτμεγὲ ταβὲτ ὁλουνατζακλάρ.

—Κετζὲν Τζαρσεμπὶχ κὸυνὶ 'ὸϊλεντὲν σόνρα Κουζκουντζουχτὰ τενὶζ κηγιησηντὰ πουλουνὰν πὶρ καχβετὲν καζάεν ἀτὶς ζουχοὺρ ἐτὶπ, ρουζκιαρὴν σιττετιντὲν 'ονοὺ ἁληνάμαγιαραχ τερετὲν γιοκαρὴ τογρού 'Ιτζατιγὲ τενιλὲν τεπεγέτεκ πὲς ἁλτὴ γιοὺζ χανὲ γιακτηκτὰν σόνρα πασττηρηλμὴς τήρ. Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν, ἀτὲς κογιοὺν γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλατζὰκ γιορτουσουντὰ κουλλανμὰκ ιτζοὺν τετάρικ ὁλουνὰν φισενκλερὲ τικκὰτ ὁλουνματηγηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς τίρ.

—Γιακηνλαρτὰ Κοταχιατὰ χαρικ ζουχοὺρ ἐτὶπ, 61 χανὲ, 1 χαμὰμ, 1 τζαμὶ, 2 τὲ μεκτὲπ γιανμὴς τήρ.

—'Αραπκιρτὲν ἁληνὴπ Πὸγ νὰμ γαζετατὰ νεὸρ ὁλουνὰν πὶρ τελεγρὰφ, ἀτιτεκὶ χαπερὶ βερμὶς τίρ.

«Κηρκσεκὶζ σαὰτ τὸὶζιγε βὲ σετὶτ γιαγμοὺρ γιαγτηκτὰν σόνρα, σεχριμὶζ χηζλήτζα σαρσηλτὴ· τεχσετλοὺ σεσλὲρ κὸυροὺλτισὶ ἰλὲ σεχρὶν πὶρ κησμὴ χαρὰπ ὁλτού· τζιβαρτὰ πουλουνὰν κὸϊλὲρ ταχὶ ζαρὰρ κὸρμοὺτλὲρ τίρ· γιηκηλμὴς ἔπνενὶν ἀτετὶ τεμάμεν μαλὸὺμ ὅλμαγιηπ ἁλτὴ γιοὺζτὲν σεκὶζ γιοὺζὲ κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούρ· 'ὸλμοὺς βὲ γιαραλανμὴς κιμσελὲρ πουλουντουλάρ».

Ε'ΥΡΩΠΑ.

Φράνσα χὲρ νὲ κατὰρ 'Αλαμανιὰ ἰλὲ ὁλὰν σὸν μουχαρεπὲ ἐσνασηντὰ κούλλι ζαρὰρ βὲ ζιανὰ τὸυτζὰρ ὁλτοὺ, ἐχαλὶ ταχὶ 'Αλαμανλὰρ ταραφηντὰν ταλὲπ ὁλουνὰν χὰρπ μεσαριφινὶ 'ὸτεμὲκ ιτζοὺν ἀγὴρ βερκὶλὲρ βερμεγὲ μετζποὺρ ὁλτοὺ ἰσέ τε, γίνε κὸρὸυνίρ κι μεμλεκετὶν μενπάη σερβετὶ τουκένμεμις τὶρ.

Τεβλὲτ γιακηνλαρτὰ 3½ μιλιὰρ φρανκλὴκ γιάχοτ 154 μιλιὸν λιραλὴκ πὶρ ἰστικράζ ἐτμὲκ ἰστετιγινντὲ, γιάληνηζ ἐτζνεπιτὲν ὁλὰν σερμαγὲ σαχιπλερὶ τεγίλ, Φρανσατὰ ταχὶ χὲρ σηνὴρ ἐχαλιτὲν βαφὶρ κιμσελὲρ, σαρραφ βὲ τὸυκιαντζὴ βὲ ἀτὶ ἐσναφτὰν ὁλανλὰρ πιλὲ, ἰστικράζη μεζποὺρὲ χισσετὰρ γιαζηλτηλὰρ, βὲ πού χαγιησττὰν σοὺ σεμερὲ χασὴλ ὁλτοὺ κι, γιαζηλὰν χισσελερὶν μικταρὴ ματλοὺπ ὁλουνὰν μεπλαγὴν 12 κατὴ κατὰρ ὁλοὺπ, κιάφφεσι ταχσὶλ ὁλουνσὰ, 41 μιλιὰρ φρανκὰ, γιάχοτ 1804 μιλιὸν λιραγιὰ παλὶγ ὁλατζάκτη. Τεβλὲτ πόϊλὲ κούλλιγετλοὺ πὶρ ἰστικραζὴ κιάμιλεν καποὺλ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, γιαζηλὰν χισσελερτὲν χὲρ πιρινὶν ἄντζακ ¹/₁₀νὶ, γιάνι ἴπτιτα ταλὲπ ἐττιγὶ 3½ μιλιὰρ φρανκὴ καποὺλ ἐτετζὲκ τὶρ τεγιοὺ κηγιὰς ὁλουνούρ. Πόϊλὲ χὲρ σηνὴρ ἐχαλινὶν Τεβλετὲ κάρζεν ἀκτζὲ βερμεγὲ χούσνι ριζὰ κὸστερμεσὶ, πὶλ τζὸυμλὲ ἐχαλινὶν Τζουμχουριγετὶν πακὶ καλατζαγηνὰ ἐμνιγετὶ ὁλτουγουνὰ πὶρ νισανὲ τίρ.

ΜΑΑ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Αφιὸν	ὀκκασὴ	270—275
Τζεχρὶ	»	19—21
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	40'/₄—44'/₄
Σέκερ τὸζ	καντὰρ	252—256
» κελλὲ	»	290—295
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1020—1330
Γιὸν Ανατολού γιαϊκανμὴς	ὀκκασὴ	13—16'/₄
» » γιαϊκάνμαμης	»	9—16
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	15—17
» γιαϊκάνμαμης	»	10—11
Τεμὶρ Ἰνὰιλιζ τζεπὲκ.	καντ.	80—85
» » σὰτζ	»	90—95
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	26—29
» Ἀνατολού	»	27—30
» γιεμισὰκ Ρούμ.	»	25—26

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. Α'ΥΓΟΥΣΤΟΣ 9 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (Α'ΥΓΟΥΣΤΟΣ 21 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 27

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Πίρ ἐσκὶ Νεστορὶ τὰς λεβχά. — Μουβαφφακιγὲτ πουλμανὴν πὶρ σηρρή. — Τζεμιγεττὲ ὁλὰν τουά. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, γιρμιτὸρτιντζὶ μεκτούπ. — Κεντζλερὲ μούτεεσὶρ πὶρ νασιχάτ. — Μούμὶν ἰλὲ γαϊρι μούμὶν πεϊνιντὲ ὁλὰν φὲρκ. — Σεμσιγέ. — Ἐνκούρου σεχρὶν χάλι χαζηρή. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τασχίχ. —Τζαρσὴ φιατή.

ΠΙΡ ΈΣΚΙ ΝΕΣΤΟΡΙ ΤΑΣ ΛΕΒΧΑ.

ΠΟΡΤΟΚΕΖΑΙ πὶρ ζὰτ ὄνγετιντζι τεχρὶν ἰπτιτασηντὰ Τζιντὲ γιολτζουλοὺκ ἐττιγὶ ἐσνατὲ, μεμαλίκι μεζπουρενὶν σημαλὶ γὰρπ ταραφηντὰ Σαρὴ ταπὶρ ὁλουνὰν ἠρμαγὴν κεναρηντὰ κιαὶν Σεκνάνφο νὰμ σεχρὶν τζιβαρηντὰ, Τζὶν δὲ Συριανὶ ὀὸλ ἰπαρὲ ταχρίρατὴ χαβὶ τὰς πὶρ λεβχὰ πουλμοὺς ἰττί. Μεζνοὺρ ταχρίρατὴν αἴνὴ μουάχχαρεν ἀληημὴς βὲ ὁκουνμοὺς ὁλοὺπ, λεβχάγιη μεζπουρενὶν ταρίχι Ἰσανὴν 781 σενεσιντὲ, τίνι Μεσιχινὶν Νεστοριλὲρ γετὶ ἰλὲ ὅλ τιγιαρτὰ ἰντισὰρ ὁλουντουγουνὰ πὶρ γιατικιὰρ ὁλμὰκ ὀὺζρὲ ἰχτὰς ὁλουντουγοὺ ἀνλασὴλμὴς τὴρ. Λεβχάγιη μεζπουρετὲ τὸυνιανὴν γιαρατὴληστὴ, ἀτεμὶν τὸυτμεσὶ, Ἰησουσὴν Μεσὶχ μακαμηντὰ κελμεσὶ, βὲ γάϊρχουμ χακκηντὰ Κιτάπη σεριφὶν ταλὶματὴ μουχτασάρεν ζικρ ὁλουντοὺκτὰν πασκά, Ἐφεντιμιζὶν μουτλοὺ βερτιγὶ μάχσους φεζαὶλ ἰλὲ χριστιανλὰρ ἰντιντὲ γίνε μούτεπὲρ βὲ μουαζζὰμ ἰτιπὰρ ὁλουνὰν ὀὺτζ πόγιοὺκ φαζιλὲτ, γιάνι ἰμὰν, ὀὺμὶτ βὲ μουχαππὲτ ταχὶ ζικρ ὁλουνμοὺς, Κὸυτοὺπη μουκατὶτεσενὶν ἀτετὶ χακκηντά τα χριστιανλὰρ πεϊνιντὲ μὸυλχὲμ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὁλουνὰν κιταπλὰρ 27 τὶρ τενμὶς τίρ. Πάτεχου Νεστοριλερὶν Τζιντὲ Ἰντζιλὶ βάζ ἐἴλεμεσὶ ἰλὲ Ἰμπερατόρη Τζὶν ταραφηντὰν χόὺσνι καπουλιγὲτ πουλμαλαρὴ κησσάτζα νὰκλ ὁλουνοὺπ, ὀνλαρὴν, ταρίχι Ἰσανὴν 635 σενεσιντὲ, Συριατὰν ὅλ μεμλεκετὲ κελερὲκ, 3 σενὲ σόνρα Τζινὶν παϊταχτηντὰ πὶρ χριστιὰν κιλισεσὶ τεσκὶλ ἐἴλεμεσὶ, βὲ 50 σενὲ κατὰρ χόυκόυμέτι Ἰμπερατοργὲ ταραφηντὰν τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτενλερὲ χόυρμὲτ βὲ μουχαππὲτ κόστεριλμὶς ὁλμασὴ, βὲ 699 τὰ Πούττα μεζχεπὶ ὀὺλαμασὴ ταραφηντὰν τεατὶτὶ ζουχοὺρ ἐτὶπ, Χριστιανλὰρ χάϊλη ἀζαπὰ τὸυτζὰρ ὁλτουκτὰν σόνρα, τέφα χόυρμετὲ ναἴλ ὁλμασὴ βὲ πού χαλὶν λεβχανὴν ἰχτὰς ὁλουντουγοὺ ταριχέτεκ τεβὰμ ἐτμεσὶ ἰσαρὲτ κηλημὴς τὴρ.

Κέζαλικ λεβχανὴν ἰχτὰς ὁλουντουγοὺ ταριχτὲ Σεκνάνφο κιλισεσινὶν Πρεσβυτεροσλαρὴ ἰλὲ Σεμμασλαρηνὴν ἐσαμεσὶ ζικρ ὁλουνμοὺς τὴρ. Λεβχανὴν ὀὺζεριντὲ ὁλὰν Τζίντζε ταχριρὰτ, λεβχάγιη μεζπουρετ «Συριανιλερὶν τζελὶλ μεζχεπινὶν γιατικιαρὴ» τεγιοὺ τεσμιγὲ ἐτέρ.

Βάκαα πού ἀτζαπὰ λεβχὰ, Νεστορὶ Χηριστιανλαρὴν ὅλ ἐσκὶ βακηττὰ τίνι Μεσιχιγὶ τιγιάρη μεζπουρτὰ ἰντισὰρ ἐτμετὲ ἰπρὰζ ἐἴλετικλερὶ γαϊρετὲ κόυζὲλ πὶρ ἰσπὰτ τὴρ. Χριστοσοὺν πού ἰσκόυζὰρ σαϊρτλερινὶν χαλεφλερὶ χάλα Ἰρὰν Τεβλετινὶν Οὐρμία νὰμ σεχρὶν τζιβαρλαρηντὰ πουλουνοὺρ, βὲ πουνλαρὴν ἀρασηντὰ ἔλ ἀν μούσαχατὲ ὁλουνὰν γαϊρέτι ρουχανιεγὲ ναζάρεν, ἀνλὲρ ταχὶ ἀσρημηζτὰ κεντὶ σελεφλερὶ κιπὶ τίνι Μεσιχιγὶ Ἀζιανὴν μερκεζιντὲ γενιτὲν ἰντισὰρ ἐἴλεμὲκ οὐμουρουνοὺ ἐλὲ ἀληρλὰρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτεπιλίρι.

ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ ΠΟΥΛΜΑΝΗΝ ΠΙΡ ΣΗΡΡΗ.

Πὶρ Ἀμερικαλὴ Βαἴζ γιακηνλαρτὰ κεντὶ ἰκαμὲτ ἐττιγὶ μαχαλὲ γιακὴν πουλουνὰν πὶρ πόγιοὺκ κιαγὴτ φαπρικασηνὰ ζιαρὲτ ἐτὶπ, τζέμι μακιναλαρὴ σέϊρ βὲ τεμασὰ ἐτμέκλε, φαπρικανὴν σαχιπιντὲν ταχὶ ἰσλενὲν κιαγητὴν μικταρὴ βὲ ὀντὰν ὁλὰν χασηλατὴν κεσρετὶ χακκηντὰ χάϊλεμαλούμὰτ ἀλτηκτὰν σόνρα, σαχίπι φαπρικαγιὰ «Νάσηλ ὁλτού κι σίζ πού ἰκπαλὲναἴλ ὁλτουνούζ; τζούνκι πιλτιγιμτὲ, σίζ σάπηκα φακὶρ πὶρ τζοτζούγουτουνουζ» τεγιοὺ σορτού. Πού σούαλὲ τζεβάπεν φαπρικανὴν σαχιπὶ, «Πὲν πού ἰσὲ κιρτὶμ ἰσὲ, χένουζ 16 γιασηντὰ ἰτὶμ, φαπρικατὸρ παραφηντὰν πανὰ βεριλὲν οὐτζρὲτ ταχὶ, γεβμὶ ναφακαμτὰν ματὲ γιηλτὰ 40 ταλὲρ (γιάχοτ 10 λιρα) τὲν ἰπαρὲτ ἰτί. Πού 40 ταλὲρ ἰλὲ πὲν, ἐλπισεμὶ βὲ σάϊρ μεσαριφατημὴ ἐτετζὲκ ἰτὶμ ἰσέ τε, ἰπτιτατὰν νιγὲτ κοτούμ κι πού καζαντζημὴν ὀντὰ πιρινὶ Ἀλλαχὰ βεριπ, ὀντὰ πιρινί τε μουάχχαρεν κεντιμὲ σερμαγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ ταραφὰ κογιούμ. Βάκαα τα πού νιγετιμὶν ἰτζρασηντὰ πουλουντούμ, σὸὺλέ κι χίτζ πὶρ βακὴν καζαντζημὴν ὀντὰ πιριντὲν ἐκσὶκ Ἀλλαχὰ βέρμεγιπ, τζὸκ τεφὰ ζιατὲ πιλὲ βερτίμ. Πού βέτζχλε χὲμ σαατετλὶ χέμ τε παρὰ σαχιπὶ ὁλτούμ· ὀὶλέ κι πούτούν καζαντζημὴ κεντὶμ ἰτζοὺν σακλαμὴς ὁλσὰμ, ὅλ κατὰρ σερμαγὲ τετάρικ ἐτμὶς ὁλάμαγιατζαγητημ» τετί. «Πὲκ ἀλὰ,» τετὶ Βαἴζ, «φάκατ πού σέι νάσηλ ὁλτού;» Φαπρικατζὴ, «Τουττουγοὺμ πού ταρικτὲν ἰκὶ τούρλού μενφαατὴμ ὁλτού· ἔδδελα Χὰκκ Τααλανὴν περεκετὶ ἰχσανὴ ἰλὲ ἰσὶμ ἰλερὶ κιττί, βὲ τάϊμα μουβαφφακιγὲτ πουλμακτὰ ἰτὶμ· σάνιεν ἐρκὲν, γιάνι κεντζλιγιμτὲν, τιραγὲτ βὲ ἰταρὲ οὐσουλινὲ ἀλησὴπ, τιτζαρετιμὶν ὀντὰ τοκουζοὺ πανὰ ὅλ κατὰρ φαϊτελὶ ὁλτού κι, πούτούν καζαντζὴμ τιραγετσὶζ βὲ ἰταρεσὶζ πανὰ ὅλ τερετζὲ χαγιηρλὴ ὁλάμαγιατζαγητὴ τεγιοὺ πὲκ ἐγὶ ἰσκιὰτ ὁλμούσουμ» τετί.

ΤΖΕΜΙΓΕΤΤΕ ΟΛΑΝ ΤΟΥΑ.

Ἰπατέτι οὐμουμιγετὲ τουαγιὴ σουνὰν κιμεσνὲ χαζὴρ πουλουνὰν τζεμαατὴν ἀγζὴ γιάχοτ κουλαγουζοὺ σαγιηλήρ. Τζεμαὰτ,

νιτζέ κι μαλόυμ τίρ, σόυκόυτ ετέρ, άντζακ αγιήζ γιάχοτ κουλαγούζ όλαν ζατ, χαζηρούν ταραφηντάν τουαγιή Ραπτί Ταλαγιά γιόυκσεκ σετά ιλέ άρζ ετέρ· γιάνι όνούν κερεκ κόυνάχ ιτιράφ ετμεσι, κερεκ ναίλ όλουνάν νιμετλερτέν τολαγιή ίζχάρη τσεκκόυρ, γιάχοτ μόυχτατζ όλουνάν λούτφ ού κερεμί ιστιρτζά εϊλεμεσι γιάληνηζ κεντί ταραφηντάν τεγίλ, χαζήρ πουλουνάν τζεμαάτ ταραφηντάν ταχί πίλ βεκιαλέ ετιλμίς σαγιηλήρ. Πού σεπεπτέν ιπατέτ μαχαλιντέ αλένεν τουά ετέν κιμεσνέ, μόυβεκκιλί όλάν τζεμαατήν ιτιράφ ετμεγέ πορτζλού όλτουγού κόυναχλαρή ιτιράφ ετμελί, όνλαρήν ούμουμεν ναίλ όλτουγού νιμετλέρ χακκηντά ιπράζη σόυκρανιγέτ ετμελί, βέ μόυχτατζ όλτουκλαρή λούτφ ού ιναγετί τιλεμελί τίρ, σόϊλέ κι κηλτηγή τουά τζεμαατήν χάλι χαζηρή βέ ιχτιγιατζάτη άλιγεσινέ ούτκούν βέ μόυταπήκ όλσούν. Άλένεν κηληνάν τουά, τζόκ τεφά όλτουγού μισιλλού, πάζη τερκιάρ όλάν τζόυμλελερτέν ιπαρέτ όλμαλή τεγίλ τίρ· γιάνι εζπέρ ετμίς κιπί τάϊμα χέμαν πίρ ταρζ σειλέρ τιλεμελί τεγίλ, ίλλα τουά χούσουσα τζεμαατά φάρζ όλάν αχσασήν (αισθήματα) άσηλ ιφατεσί όλμαλή· αχσάς ισέ τάϊμα πίρ νέβ όλματηγηνταν, τουά ταχί αχσασήν ιφατεσί όλτουγού χαλτέ ταπιατή ίλέ χέρ βακήτ πίρ ταρζτά όλμάζ. Πίρ βαίζ, βερετζεγί βάζ τζεμαατηνήν αχβάλ βέ ιχτιγιατζατηνά μόυταπήκ όλσούν ιτζόυν, πάχς ετετζεγί ματτεγί πεσίνεν τούσόυνερέκ αγιήρτ έτίπ, βαζηνή πίλ μόυταλαά χαζήρ εϊλετιγί μισιλλού, άλένεν τζεμαάτ ταραφηντάν άρζη τουά έτέν ταχί, σουνατζαγή τουανήν ματτέϊ μαχσουσεσινί έββέλ πε έββέλ μόυταλαά έτίπ καραρλαττήρμαλή· γιάνι τούσόυνμελί κι νέ κόυναχλάρ ιτιράφ, νε ιχσανλάρ ιστιρτζά γιάχοτ νέ αχσάς ιφατέ έτέρσε, χάκικατεν τζεμαατήν χάλι χαζηρή βέ ιχτιγατζάτη ζατιγεσινέ μόυταπήκ τουά ετμίς όλούρ. Νέ τιλεγετζεγινί, γιάχοτ νέ σόϊλεγετζεγινί έββελτέν τούσόύνμεγερεκ, χαλινί άρζ ετμέκ ιτζόυν πίρ πατισαχήν χουζουρουνά τζηκμαγά κίμσε τζεσαρέτ ετμέζσε, γιά τζιχανήν Σαχίπι μουτλακή όλάν Άλλαχήν χουζουρουνά γιακλασάν κεντινίν βέ τζεμαατήν χαλινί βέ ιχτιγιατζατηνή τούσόύνμεκσιζιν, όνά τουά ετμεκτέν νέ κατάρ ζιατέ τικκάτλε σακηνσά κερέκ τίρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΛΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΤΟΡΤΙΝΖΤΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Σόζόυμίζ τζοτζουκλαρήν κηϊμετί χακκηντά όλτουγουντάν, πού ματτεγέ μόυταλίκ πίρ χουσούση μουχίμμ όύζερινέ πίρ άζ νασιχάτ ετμεμίζ λαζήμ κελίρ. Πού μουχίμμ βέ πέκ ναζίκ ματτετέν βάκαα πάζη έβράκη μαχσουσετέ πάχς ετμέκ τερκιάρ ισέ τε, πίζ ταχί πού κεϊφιετί κησσάτζα ζικρ ετγιμίζ χαλτέ μόυνασιπετσίζ βέ γιολσούζ πίρ σέϊ ετμίς όλμάγηζ· τζόύνκι σόζόυμίζ κατήν βέ έρκέκ κησμηντάν τζογουνού κόυναχτάν βέ χελακτάν χελάς ετμεγέ πίρ βεσιλέ όλαπιλίρ τεγιού μεμούλ ετέριζ. Τάγετ μεκρούχ βέ τεχσετλί, χέμ κερέκ ταπιατήν, κερέκ Άλλαχήν καϊτεσινέ καρσή όλάν πίρ κόυνάχ τζόκ τεφά ισλενίρ. Πού κόυνάχ νέ τίρ· τζοτζουγού χένουζ τόγμαζταν άναση νήν ραχμιντέ τελέφ ετμέκ. Πουνού ετέν, γιάνι τόυρλού μουαλετζέ βέ γιολ βέ τερτιπλέρ ιλέ τζοτζουγού ζάϊ ετέν ίντ Άλλάχ κατίλ σαγιηλήρ· χέρ κεσέ μαλόυμ όλσούν κι, πίρ κόυνλού τζοτζουγού πιλέ κετζιρμέκ κόυναχσήζ όλάφαζ. Πουνού τα πλημελίγιζ κι, πού νιγέτι χαπισέ ιλέ κουλλανηλάν ιλατζλάρ βέ τερτιπλέρ πέκ μουζίρρ όλούπ, έχσεριε τε κουλλανανήν μόυτζίπι έτζελί όλουρλάρ. Κελαμουλλαχήν πουγιουρτουγού ούζρέ, κόυναχήν ούτζρετί, γιάνι σεμερεσί, όλούμ τίρ, τετζρούπέ τάχι κόστερμίζ τίρ κι, πίρ άπέμ έρ γιά κέτζ κεντινέ φεναλήκ έτμεκσιζιν Άλλαχήν πίρ τενπιχινί πιλέ κηράμαζ. Τζόκ κόυναχ βάρ τίρ κι τζεζασή κέτζ γετισίρ, δίλέ κι κόυναχ ίλέ τζεζά πεϊνιντέ όλάν νισπετί πεγιάν ετμέκ μουχάλ τίρ. Λάκιν τάχτη μόυπαχασεμιζτέ πουλουνάν πού κόυναχ αλεϊχιντέ πόϊλέ τεγίλ τίρ· πού κόυναχ ισλεντιγί κιπί χέμαν αρτήσηρα τα τζεζασή γετισίρ· χίτζ κιμσέ πού κόυναχή ισλεγίπ τέ τζεζασήζ κουρτουλούρουμ τεγιού ούμίτ ετμεσιν· τζαχίλ βέ χαπίς χεκιμλερίν σόζόυνέ τε ιτιμάτ ετμεσιν· πουνλάρ βάκαα φιλί μεζπούρ κόυναχ τεγίλ τίρ, βέ όνούν τεεσιριντέν ζαραρσήζ κουρτουλμάκ μόυμκίν τίρ τεγιού καντήρμαγά τζαλησήρλάρ. Πίρ κάτζ καρή πιλίριζ κι πού μισιλλού μουαλετζελέρ κουλλανήπ έτζελλερινέ κεντιλέρ σεπέπ όλτού· πάζεν τάχι όλόύμ όλμάζσα τα, βόυτζούτ άλίλ όλούρ. Λάκιν όμρ βέ σαγλήκ πίρ ταραφά τουρσούν, πίρ άτέμ τζαννηή πόϊλέ άγήρ πίρ κόυναχλε καραλαγιήπ έπέτί χελακά τεσλίμ ετμεγέ νάσηλ τζεσαρέτ ετέπιλίρ.

Πού κόυναχή ισλεμίς όλάν πίρ καρή γάγετ άγήρ πίρ χασταληγά τόυσόύπ χέπ τζαρελέρ τόυκεντικτέν σόνρα, πίρ βαίζ τζαγηρήπ, καπαχατηνή ονά ικράρ ετερέκ, «Πέν όλετζέγιμ, λάκιν ιστέριμ κι πένίμ ισλετιγίμ κόυναχά καρσή βάζ ετίπ, πενί εμσάλ κόστερέσιν κι πασκά καρηλάρ πεντέν ιπρέτ αλήπ πουλουντουγούμ πού σεφίλ χαλέ τόυτζάρ ölmagιalar» τετί. Λάκιν πού καρή χέρ νέ κατάρ γιασαγιατζαγηνά ούμιτί γιόγ ιτί ισέ τε, χέρ νάσηλ ισέ σιφά πουλούπ, σόνρα πίζζατ κεντισί όλ κόυναχά καρσή πασκαλαρή σακηντηρήρ ιτί. Πού κόυναχή ισλεμεγέ μεϊγιάλ όλάν κατηνλάρ τέζ τόβπέ ετίπ, ιτζρασηντάν φαρίγ κελσινλέρ, τοστλαρή βέ αχπαπλαρηνά ταχί δίλέ νασεζά χαρεκεττέν κέρί τουρμαγά νασιχάτ ετσινλέρ. Πού φιίλ χέρ νέ τάρζ ιλέ ιτζρά όλσά, όνά χέρ νέ ισίμ βεριλσέ, τάϊμα πόγιούκ κόυναχ τίρ.

Γιά βαλιτέϊν, σιζίν έν πόγιούκ χαζινενίζ εδλατλαρηνήζ τίρ. Όνλάρ ölmέζ τζανά μαλίκ βέ Τζενάπη Χακκτάν σιζέ άτιγέ μισαλί βεριλμίς όλτουκλαρηντάν, όνλαρά νέ κατάρ μιαγέτ ετσενίζ, μόυπαλαγά ετμίς ölmάζσηνζ.

ΚΕΝΤΖΑΕΡΕ ΜΟΥΤΕΕΣΙΡ ΠΙΡ ΝΑΣΙΧΑΤ.

Ίούνιος 9ηντζή κούν, γιάνι πού αγιήν ικιντζί Κυριακισί, Άϊνταπτά βακί πίρ φαμιλιαγιά εσεφενκίζ πίρ κούν όλατζάκ ιτί. Σαπάχλαγιην κονσουλαρτάν πάζη κεντζλέρ κελίπ μεζκούρ φαμιλιατά τοστλαρή πουλουνάν 20 γιατηντά πίρ τελικανληγιή πίρ σαάτ μικταρί ιράκ όλάν Τουτλούκ νάμ γερέ περαπερλεριντζε σαχραγιά κιτσίν τεγιού ταβέτ έτερλέρ. Έβίν πετερί öl τα-βεττέν χοσνούτ ölάμαγιηπ, «Μουκαττές κούντέ σαχραγιά κιτμέκ Άλλαχήν σεραατηνά μουγαγιήρ τήρ» τεγερέκ, ταβετί καπούλ έτμεσιν τεγιού όγλουνά νασιχάτ βέ ικτάμ έττιγί σηρατά, βαλιτεσί όγλουνούν τζοκτάν περού κέζμεμις ίτιγινί βεσιλέ έτερέκ πετερινίν νασιχατηνά καρσή, μεζκούρ τοστλαρή ίλέ öl κούν σαχραγιά κιτσίν τεγιού ρέϊ ού ριζά κόστερίπ όνού τεσβίκ ταχί έτέρ. Πιτζαρέ όγλάν βαλιτεσινίν ρεγινέ τατπίκ σόν τερά όλαράκ πετερινίν εβιντέν τζηκάρ, βέ σαχρά μαχαλινέ γετισίπ όρατα πίρ άζ κέϊρ έττικτέν σόνρα πιρινίν γιανηντά πουλουνάν τολού πίρ ταπαντζαγιήποσαλτμαγά τετζρούπέ έττικλερί σηρατά, τετζρούπέ πιρινίν έλιντέ

πὶρ κὰτζ κερρὲ ποσὰ τζηκήντζα, 'οτετὲν πὶρ γάϊρισι 'οβκὲ ἰλὲ ταπαντζαγιὴ τζεκὶπ, καρσησηντὰ μεζκοὺρ κεντζὶν τουρτουγουνοὺ φὲχμ ἔτμεγερεκ πιρτὲν ταπαντζαγιὴ ποσαλτὴρ, βὲ τέρακαπ κουρσοὺν κεντζὶν κοκσουνὲ σαπλανὴπ καλήρ. «Ἂχ! βουρουλτοὺμ,» παγηρὴρ κὲντζ, βὲ γερὲ σεριλὶπ ἄντε τζὰν τεσλὶμ ἐτὲρ, βὲ πίραζ σόνρα ρουχσοὺζ τζεσὲτ κερὶ ἐβὲ κετιριλίρ.

Ἔι κεντζλέρ! ποὺ ἐσερὲ μουτζὶπ βακακὰ σιζὲ ποὺ νασιχατλαρὴ βερμὲζ μι; (1) Ἰκτιζασὴζ γερὲ σιλὰχ τασήμαν, ζίρα πουνούνλα 'ομρούνιζ πὶρ ἀντὲ τελὲφ ὁλαπιλίρ. (2) Ραππὴν μουκαττὲς κοὺνινὶ πόζμαγιην, ζίρα νετιτζεσὶ σιζὲ πάζεν πὲκ παχαλὴ ὁτουρούρ. (3) Ἐγὶ νασιχατὰ μουτὶ ὁλοὺν, ζίρα ὁνοὺ τινλέμεμειλε 'ομρούνιζὶν κησαλμασηνὰ βεσιλὲ ὁλαπιλίρσινιζ. Ἔι ἀταλάρ! πουντὰν σιζέ τε νασιχὰτ βάρ. (1) Ἐβλατλαρηνηζὴ πὲκ ἐρκὲν Ραππὰ ταλὶμ βὲ περβερτὲ ἐιλέγιν, κι πόγιουτικλεριντὲ ταχὶ ἐγὶ νασιχατλαρηνηζὴ γιουρεκτὲν καπούλ ἐτελέρ. (2) Ἐβλατλαρηνηζὴ Ραππὴν σεραατηνὰ μουγαγιὴρ χὶτζ πὶρ ἀμελὲ ταχρὶκ ἔτμεν, ζίρα ποὺ ὁνοὺν ἐρκέντζε 'ομρούνὶν γερτὲν καλτηρηλμασηνὰ βὲ σιζὶν μούταιμ κασαβετινιζὲ μουτζὶπ ὁλαπιλίρ.

Ἀϊντὰπ, Ἰούνιος 19· 1872.

ΜΟΥΜΙΝ ΊΑΕ ΓΑΙΡΙ ΜΟΥΜΙΝ ΠΕΙΝΙΝΤΕ 'ΟΛΑΝ ΦΕΡΚ.

—o—

Βὰκτ ἰλὲ πὶρ γάϊρι μούμιν τιντὰρ πὶρ ἀτεμὲ τετί. «Σενὶν πεντὲν ζιατὲ νὲ ἰμτιαζὴν βάρ· ἰκιμιζίν τε οὐζερινὲ τογὰν κοὺνὲς πὶρ τεγίλ μι;» Τιντὰρ ἀτὲμ ονὰ, «Ἐββετ, ἰκιμιζίν τε οὐζερινὲ τογὰν ταπὶ κοὺνὲς πὶρ τίρ· λάκιν πενὶμ οὐζεριμὲ, γιάνι καλπιμὲ βὲ τζανημὰ τογὰν πὶρ τικὲρ γάγετ παρλὰκ βὲ μουπαρὲκ ἠσὴκ βὰρ τήρ κι, σὲν ὀντὰν πουτοὺν πουτοὺν πιχαπὲρ σὶν· γιάνι τανηγιὴπ σεβτιγὶμ, βὲ ὀντὰν τανηλὴπ σεβιλμεκτὲ ὁλτουγοὺμ σεμαβὶ Πετερὶν λοὺτφ βὲ μουχαππετὶ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί.

ΣΕΜΣΙΓΕ.

Σεμσιγὲ κουλλανμανὴν Εὐρωπατὰ τερκιὰρ ὁλμασὴ 100 σενετὲν πίραζ ζιατὲ τίρ. Ὀντὰν ἐββὲλ τουνιανὴν μεζκοὺρ κητασηντὰ σεμσιγὲ κουλλανὰν πὲκ νατὶρ πουλουνοὺρ ἰτί. Σίμτι ἰτζὰρ ἰλὲ ἀραπὰ γιάχοτ σετιὰ τουτμὰκ ἀτὲτ ὁλτουγοὺ μισιλλοὺ, ὅλ ἀσιρτέ τε πάζη κιμσελὲρ γιαγμοὺρ βακτὶ κιρὰ ἰλὲ σεμσιγὲ ἀληρλὰρ ἰτί. Λοντρατὰ πὶρ χοσταχανὲ σαχιπὶ ὁλὰν Τζόνας Χάνουεϊ νὰμ ζὰτ, σέχρη μεζπουρτὲ περαπὶρ σεμσιγὲ τασημὰκ ἀτὲτ ἐτμὶς ὁλανλαρὴν πιριντζισὶ τεγιοὺ ζικρ ὁλουνμοὺς τήρ. Μερκοὺμ, 1756τὰ πουνοὺ ἐτμεγὲ πασλαμὴς τήρ.

Μερκεζὶ βὲ Σαρκὶ 'Αζιατὰ σεμσιγὲ κουλλανμὰκ ἀτετὶ γάγετ ἐσκὶ ἰσέ τε, ἀνὴν ἰστιμαλὶ ἀντζακ σαχζατελερὲ μαχσοὺς ἰτί. Νινιβὲ νὰμ ἐσκὶ Κιλτανὶ σεχριν πὶρ ἐπνγὲ ἐσερὶ οὐζεριντὲ, ἀραπὰ ἰτζιντὲ ὁτουρμοὺς πὶρ πατισὰχ, οὐσαγὴ ταχὶ γιανηντὰ τουροὺπ ἀνὴν πασὴ οὐζεριντὲ πὶρ σεμσιγὲ τουτάγιορ χιγετιντὲ νὰκς ὁλουνμοὺς μούσαχατὲ ὁλουνούρ. Χιντὶν οὔστ γιανηντὰ Πιρμὰχ νὰμ μεμαλικὶν πεϊζατελερὶ γάγετ ἰρὶ σεμσιγελὲρ κουλλανηρλὰρ, βὲ πουνλαρὴ 'ονλεριντὲν τασημὰκ ἰτζοὺν μάχσους χατεμελὲρ ταὶν κηληνμησλὰρ τήρ. Μεμαλίκι μεζπουρενὶν χουκουμταρλαρηνὴν πὶρ οὐνδανή τα «24 σεμσιγὲ σαχιπὶ» ταπιρὶ τίρ. Τζινλιλερὶν 1500 σενελὶκ ἀτὶκ κιταπλαρηντὰ σεμσιγὲ ζικρὶ πουλουνούρ. Τζὶν χουκουμταρὴ γιάχοτ 'Ιμπερατορού ταχὶ ἀδὰ τζηκτηγηντὰ 'ονουντὲν 24 ἀτὲτ σεμσιγὲ κοτουρουλίρ. Σεμσιγὲ Τζιντὲ πάζεν νακησλὴ κιαγητλαρτὰν γιαπηλήρ.

'Αγγελιαφόρος ἰτζούν.

'ΕΝΚΟΥΡΟΥ ΣΕΧΡΙΝ ΧΑΛΙ ΧΑΖΗΡΗ.

'Ολτούκτζα τερπιελὶ πὶρ ἀτὲμ 'Ενκούρὶ σεχρινὶ πὶρ μινασιπέτλε μουαγενὲ ἐττιγὶ χαλτὲ, σίμτικι σεχρὶν ἐσκὶ 'Ενκούρὶ σεχρὶν γερινὲ γιαπηλμὴς ὁλτουγουνοὺ, ἐσκὶ σεχρὶν ταχὶ ἴσπου γενιτὲν ταχὰ κενὶς βὲ μεϊτανλὴ ὁλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὲν χάϊλη σαγιάνη ταμασὰ ἐσὲρ, μέσελα ἀτὶκ ἔπνιγὲ γιηκηντηλαρὴ, ἐσκιτὲν καλμὰ γιαζηλὰρ βὲ σενὲμ (ἀγάλματα) βὲ σαϊρὲ μούσαχατὲ ἐτέρ.

Σεχρὶν μεβκισὶ γιουκσὲκ ἰσέ τε, 'ονουντὲ ἴσπου μεβκιὶ ταχὰ κοϊζὲλ κόστερὲν ἔπεγιτζε βασὶ πὶρ ὀβὰ ταχὶ πουλουνούρ. Παγλὰρ βὲ παγτζελὲρ σενλετμὲκ χαβεσὶ ἐτραφτὰ ὁλὰν κοϊλερτὲν ζιατὲ σεχρὶν ἰτζιντὲ τερακκὶ ἐτμὶς τίρ. 'Ενκούρού 'Ανατολουνοὺν μερκέζι τιτζαρετλεριντὲν πιρὶ ὁλοὺπ, τιτζαρετὶ πασλήτζα τιφτικτὲν τίρ.

Λάκιν σέχρη μεζποὺρ ἰσλαχὰτ τζιχετὶ ἰλὲ πὲκ ἀγὴρ τεκαττοὺμ ἐτμεκτὲ τίρ. 'Ενκούρού, χούσουσα χριστιὰν 'Ενκούρού, ταλὶμ βὲ τερπιεγὶ ἰχμὰλ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν τζεζασηνὴ ἰταρέτζε τε τζεκμεκτὲ τίρ, τζούνκι ὅρατα ἐχαλὶ μανεβὶ σουρεττὲ ρουχπὰν κούρουχινὲ ἐσὶρ πουλουντουγοὺ μισιλλοὺ, ματτὶ σουρεττέ τε χάλι σαατὲτ γιάχοτ σεφαλετὶ κιάμιλεν χούκουμέτι μαχαλιενὶν γετιντὲ τίρ.

'Εχαλὶ φενὰ ἀτετλερὲ βὲ χουϊλαρὰ μουπτελὰ ὁλτουγουντὰν, ἀτὶ τζεμιγετλερτὲ χέμαν καραρηντὰν ζιατὲ ἄϊς βὲ ἰσρὲτ, ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντζὲ βὲ ζερκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ μούσαχατὲ ὁλουνμάζ. 'Ινσανὴν χαλινὶ ἰσλαχ βε ἐρκιάρη πεσεριεὶ τενβὶρ ἐτιτζὶ τετπιρλερὶν ἐσερὶ πιλὲ γιὸκ τήρ. Καρηλὰρ χέμαν ἐρκεκλερτὲν ζιατὲ σεφαχατὰ μουπτελὰ τήρ. Χούσουσα τζιγαρὰ κουλλανμὰκ κατὴν κησμηνὴν ἓν ζιατὲ ραγπὲτ ἐττιγὶ χούϊ ὁλμοὺς τήρ. Ταϊρέϊ μεζπουρὲ ποὺ σεχιρτὲ πογιοὺκ νουφοὺζ κεσπ ἐτμὶς τίρ, σοϊλέ κι ταπιατὴν κόστερτιγὶ βὲ 'Αλλαχὴν ἔμρ ἐϊλετιγὶ σηρὰ πόζουλοὺπ, φαμιλιαγιὰ χοὺκμ ἐτὲν καρηλὰρ τήρ· πούρατα κοτζὰ καρηνὴν πασὴ τεγὶλ, ἴλλα καρὴ κοτζανὴν πασὴ τήρ.

Ποὺ σεχρὶν χαλὶ πασκὰ τζιχέτλε τε φενὰ τήρ. Χούκουμέτι μαχαλιγενὶν μεμουρλαρηντὰν τζογοὺ κεντὶ βαζιφελεριντὲν πιχαπὲρ ὁλαρὰκ σεριατὴ νιζὰμ μουτζιπίντζε ἰτζρὰ ἔτμεμεκτε τιρλέρ· ἐχαλὶ ταχὶ νιζάμη τζετιτὲ ἀσνὰ ὁλματηγηνταν μεμουρλερτὲν πὲκ κολάϊ ἀλτανήρ.

Τασραλαρτὰ ἐχαλὶ ἀλέσσεβιε ἐσεφενκὶζ πὶρ χαλτὲ πουλουνούγιορ· 'Ισλὰμ, Ρούμ, 'Ερμενὶ βε Γιαχουτὶ βὲ Κουρτ, χέπσι τε χέμαν πὶρ σιγιακτὰ γιάνι ματτὶ τζιχέτλε πεϊλὲρ βὲ ἐφεντιλὲρ, κοτζαπασλὰρ βὲ τζορπατζηλὰρ ταραφηντὰν, μανεβὶ τζιχέτλε τε οὐλαμὰ βὲ παπὰζ ταϊφεσιντὲν, ζοὺλμ βὲ τεατὶγὲ μαζχὰρ ὁλμουσλὰρ τήρ.

Χούκουμὲτ μεμουρλαρὴ φακὴρ ἐχαλιγὲ κούλλι ζιγιὰν βερμεκτὲ τιρλέρ· σεφὶλ τζιφττζινὶν ἰσὶ βακτιντὲ κορούλμέζ· τζὸκ τεφὰ κοὺνλὲρ ἰλὲ μεμουρλαρὰ πεκλενίρ. Τζουμπουσλὲρ βὲ ζιαφετλὲρ πουνλαρὴν μεμουριγετινὲ μανὶ ὁλμακτὰ τήρ· πάζεν ρηβὰτ ἀλμὰκ οὐμιτὶ ἰλὲ φουκαρανὴν ἰσὶ κάστεν κερὶ πρακηλήρ.

Χούσουσα τατζούπὲ σαγιὰν πὶρ χὰλ τήρ κι, μεμουρὶν οὐζεριντὲ κορούλεν πὲτ χουϊλὰρ καπαχὰτ σαγιηλμάζ· ποὺ χουσοὺς πατκὰ γερλερτέ τε μουσαχατὲ ὁλουνούρσα τα, ποὺ ταραφλαρτὰ ταχὰ ζιατὲ τίρ. Μέσελα πὶρ παπάζ πεκριλιγὶ ἰτζοὺν μεμουριγετιντὲν ἄζλ ὁλούνματηγη μισιλλοὺ, πὶρ κατὴ γιάχοτ πὶρ καϊμακὰμ ταχὶ ἄϊνι ὅλ φιϊλτὲ πουλουντουγοὺ ἐτζιλτὲν ἄζλ ὁλουνμαγὰ μουσταχὰκκ σαγιηλμάζ.

Πέντζε Τεβλὲτ ταραφηντὰν μεμουρινὶν τάβρ οὺ χαρεκετινὶν ἐτέπ οὺ ἐρκιανὰ μουταπὴκ ὁλμασηνὰ τικκὰτ ὁλούνματηκτζα, ἰσλερὶν νιζαμὰ κιρμεσὶ μουχὰλ καπιλιντὲν τίρ. Ἐγὶ ἶς ἄντζακ ἐγὶ ἀτὲμ ἐλὶ ἰλὲ κορούλίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Αὔγουστος 9 Ρουμὶ, bὲ Αὔγουστος 21 Ἐφρεντζί. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Λεβάντ Ταϊμζὴν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν πὶλ τζὸυμλὲ ἐγιαλὲτ Βαλιλερινὲ, κὸϊλὸυλερὶ μὸυλτεζιμλερὶν ζὸὺλμ bὲ τεατὶτισιντὲν βικαγὲ ἐτμεγὲ μὸύστακιλ σάϊ bὲ γαϊρὲτ ἐϊλεσινλερ τεγιὸὺ πὶρ μεκτὸύπη οὺμουμὶ ἰρσὰλ πουϊρουλμουὺς τὴρ.

— Γαζετάγιη μεζπουρὴν καbλίντζε, Ἐρμενὶ Κατολιγὶ μεσελεσὶ χακκηντὰ πουντὰν ακτὲμ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν ἰττιχάζ ὸλουνὰν τετπιρὶν φὲσχ ὸλουνμασηνὰ ταlρ Χασουνιστλερὶν ἰστιτασηνὴ, γενὶ Σατραζὰμ Μιτχὰτ Πασὰ χαζρετλερὶ καπὸὺλ ἔτμεμις τὶρ. Μεζκὸὺρ φηρκὰ Κατολὶκ μιλλετινὲ μὸυταλὶκ ὸλὰν κιλισὲ bὲ σάϊρ ἐμλακτὰν χισσὲ ἀλὴπ ἀϊρὴ μιλλὲτ τανηλμακληγὴ ἰστιτὰ ἐτμίς. Λάκιν σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Σατραζὰμ χαζρετλερὶ ὸνλαρὴν κεντὶ χεμμιλλὲτ bὲ χεμμεζχεπλερὶ ὸλὰν Ἀντιχασουνιστλὲρ ἰλὲ παρηὶμὰκ ἰστὶμετικλερινι χὸ̀ ἀὸ̀rμεγιπ, νιζὰμ ὸὺζρὲ νὰσπ ὸλουνὰν Κατολὶκ Πατριγινὶν σελαχιγετινὶ βικαγὲ ἐτετζεγινὶ πιλτὶρμὶς τὶρ.

Σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὶν Χασουνιστλερὶν Παπατὰν ἀφροζλοὺ ὸλὰν Ἀντιχασουνιστ παπαζλαρὴν ἰπατὲτ ἐτμεσὶ ἰλὲ μεκρὸὺχ ὸλμουὺς κιλισελερτὲ πὶζ ἰπατὲτ ἐτέμεγιζ σὸζὸυνὲ, Σατραζὰμ χαζρετλερὶ, Κὸὺτση ἀεριφτὲ Χαζρέτη Ἰσανὴν Μεζαρὴ τενιλὲν κιλισετὲ, Παπατὰν ρὲττ ὸλουνμουὺς πασκὰ μεζχεπλὲρ ἰλὲ Κατολικλὲρ τὰχὶ μεκρὸὺχ ὸλμακσηζὴν ἰπατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ τεμὶς τὶρ. Πουνὰ καρτηλὴκ Χοσουνιστλερὶν νὲ τζεbὰπ bερμὶς ὸλτουγοὺ χένουζ μαλὸὺμ τεγὶλ τὶρ.

— Ἰσλὰμ τζοτζουκλὰρ ἰτζὸὺν Τέρ σαατεττὲ πουλουνὰν Ρὸὺστιγὲ μεκτεπλερὶν ἰμτιχανὴ γιακηνλαρτὰ βουκοὺ πουλοὺπ, ὸγλὰν bὲ κὴζ ἰμτιχὰν ὸλουνὰν 2085 τελεπετὲν 48ὶ τιπλομὰ ἀλὴπ, 172σὶ πιρντζὶ γιάχοτ ἰκιντζὶ ραττελὶκ μὸυκιαφατὰ ναὶλ ὸλμουὺς, 318 σαγὶρτ τὰχὶ μὲτχ ἰλὲ ζικρ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν πουλουνμουσλάρ. Σαγιρτανὰ bεριλετζὲκ μὸυκιαφὰτ Μεαρίφι οὺμουμιὲ ταϊρεσιντὲ Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν bὲ bὸυκιαλατὰν σαϊρλὲρ χουζουρουντὰ τεbζὶ ὸλουνμουὺς τὴρ.

ΆΦΡΙΚΑ.

Δόκτωρ Λίbινὶστον νὰμ Ἰνὶλὶζ Μισιονερὶ Ἀφρικανὴν ἰτζερισιντὲ πουλμαγὰ μουbαφφακ ὸλμουὺς τὴρ τεγιοὺ Ἀγγελιαφοροσοὺν 23ιντζὶ νομεροσουντὰ ζικρ ὸλουνὰν Ἀμερικαλὴ γιολτζοὺ Μηστὴρ Στένλι, γιακηνλαρτὰ Λοντραγιὰ bασλ ὸλοὺπ, Δοκτώρη μὸυμαϊλεϊχ ταραφηντὰν χάϊλη μεκτουπλὰρ ἀετιρμὶς τὶρ. Ἴσπου μεκτουπλαρὴν μεαλιντὲν ανλασηλτηγηνὰ ἀὸ̀rὲ, πού πὲς ἀλτὴ σενὲ μὸυττετιντὲ ἀερὲκ Εὐρωπατὰν μὸυμαϊλεϊχὲ ἀὸ̀ντεριλὲν ἐσιὰ bὲ νακτὴν ὸνοὺν γετινὲ bασλ ὸλματηγηνην, bὲ ἀερὲκ ὸνοὺν ταραφηντὰν ἀὸ̀ντεριλὲν μεκτουπλαρὴν Εὐρωπαγιὰ bαρὶτ ὸλμαμασηνην πασλήτζα σεπεπὶ, Ἀφρικανὴν ἰτζερισὶ ἰλὲ τενὶζ κηγιησὴ ἀρασηντὰ ὸλὰν ἰχτιλατὴν Ἀρὰπ bὲ Χιντλὶ ἐσιρτζιλὲρ bασιτασὴ ἰλὲ ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτεγιόρ. Πουνλὰρ Δόκτωρ Λιbινὰστονὴν ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὰ καρσὴ ὸλτουγουνοὺ πιλερὲκ, σάγετ πού ἀχζουϊτανὴν μουαμελατηνὴ Εὐρωπαγιὰ χαπὲρ bερὶρ τεγιοὺ κορκουλαρηντὰν νασὶ, ὸλαπιλτιγὶ μερτεπὲ ὸνοὺ ταρὰ πογμὰκ ἰστερλὲρ. Ἐσιρτζιλερὶν μασλαχατὸὺζαρλαρὴ τζὸκ τεφὰ Δόκτωρ Λιbινὰστονούν Εὐρωπαγιὰ γιαζτηγὴ μεκτουπλαρὴ ἀλὴπ, τενὶζ κηγιησηντὰ πουλουνὰν τοστλαρὴ γετὶ ἰλὲ ὸνλαρὴ ἰκτιζὰ ἐτὲν μαχαλὲ ἀὸ̀ντερμεγὶ σὸζ bερμισλὲρ ἰσὲ τε, χὶτζ πὶρ bακὴτ ἰτζρασηντὰ πουλούνμαμησλαρ. Δόκτωρ Λιbινὰστονὴν τοστλαρὴ ταχὶ ἐσιρτζιλερὶν ἀχλακηνὴ πὶλμετικλεριντεν, Δοκτώρη μὸυμαϊλεϊχὲ ἀὸτὸυρμὲκ ὸὺζρὲ ὸνλαρὰ γιὸὺζλὲρ ἰλὲ λιρὰ κηλμετὶ ὸλὰν ἐσιὰ τεσλὶμ ἐτμισλὲρ· λάκιν πού φασὶτ ἐμανεττζιλὲρ μεζκὸὺρ ἐσιαγιὴ μαχαλινὲ τεσλὶμ ἔτμεγιπ, γιὰ Ἀφρικανὴν ἰτζερλερινὲ ἀὸτὸυρὶπ πρακμησλὰρ, γιά τα κεντὶ μαλλερὶ ἀιπὶ σατὴπ παρὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Μηστὴρ Στένλι Δόκτωρ Λιbινὰστονὴν πουλμὰκ νιγετίλε Ἀφρικατὰ γιολτζουλοὺκ ἐττιγὶ ἐσνατὲ μεζκὸὺρ ἐσιανὴν χάϊλη πὶρ μικτὰρηνὰ ρὰστ ἀελὶπ, σαχιπινὲ ἀὸτὸυρμίς, Μουάχχαρεν Μηστὴρ Στενλινὶν ἀbτετιντὲ, Δόκτωρ Λίbινὰστον ταχὶ ὸνοὺνλα περαπὲρ χάϊλι πὶρ μεσαφὲ ἀὸ̀ντερὶ ἀιττιγιντὲ, γίνε μεζκὸὺρ ἐσιατὰν ἔπεγιτζε πὶρ μικτὰρ γιολτὰ πρακηλμὴς γιάχοτ γὰσπ ὸλουνμουὺς ὸλτουγουνοὺ μὸυσαχατὲ ἐτὶπ ἀλμὴς τὴρ.

Δόκτωρ Λιbινὰστονὴν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν, ἐσὶρ ἀχζουϊτασὴ ὸλ τιγιαρλὰρ ἰτζὸὺν πὸγιοὺκ πὶρ ἀφὲτ τὶρ. Γιηλτὰ 20 πὶν ἐσὶρ τενὶζ κεναρὴ ὸλὰν μαχαλλερὲ σατληγὰ ἀετιριλὶρ. bὲ πού 20 πινὶ ἐλὲ ἀετιρμὲκ ἰτζὸὺν 100 πὶν κισὶ τελὲφ ὸλούρ. Ἐσιρτζιλερὶν ραχὰτ ὸτουρμουὺς ὸλὰν κὸϊλὲρ οὺζερινὲ χὸὺτζμ ἐτὶπ, ἐρκὲκ bὲ καρὴ bὲ τζοτζουκλὰρ ἐσὶρ ἐτμεσὶ πὶρ ταραφὰ τουρσοὺν, πὸυτὸὺν μεμλεκετὶ ἰϊλὲ τεχσετὲ ἀιριφτὰρ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, ἐγιαλετλὲρ, σεχιρλὲρ bὲ κὸϊλὲρ πεϊνιντὲ ὸλὰν ἀχζουϊτὰ χέμαν κιάμιλεν φὲσχ ὸλουνμουὺς ἀιπὶ τὶρ. Δόκτωρ Λίbινὰστον πιλὲ τζὸκ τεφὰ ἐσιρτζὶ ζὰνν ὸλουνοὺπ, ὸλτὸυρὸυλμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνμουὺς ἰσέ τε, ὸνοὺν πεγιάζ τζὶνς ἀτὲμ ὸλμασὴ, bὲ ἐϊλιγὶ τζιχετὶ ἰλὲ χέμαν πὸυτὸὺν ὸλ τιγιαρτὰ ἰσμὶ σὸϊλενμὶς ὸλτουγοὺ, ὸνοὺ τεχλικετὲν χελὰς ἐτμὶς τὶρ.

Δόκτωρ Λίbινὰστον Ἀφρικανὴν ἰτζ ταραφλαρηνὴν γάγετ ἀὸ̀ζὲλ bὲ μαχσουλτὰρ ὸλτουγουνοὺ πιλτιρτικτὲν σόνρα, γερλὶ ἐχαλὶ ἰλὲ ἀχζουϊτὰ πεϊτὰ ἐτμὲκ bὲ ἐσιφλιγὶν bαχσιγετινὲ νετιτζὲ bερμὲκ ὸὺζρὲ, ὸραλαρτὰ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ κατὰρ τενὶζ κηγιησηντὰν οὺζὰκ Εὐρωπαληλὰρ ἰτζὸὺν πὶρ τιτζαρὲτ μερκεζὶ ταὶν ἐτμεκλιγὶ Ἰνὶλὶζ Τεbλετινὲ νασιχὰτ ἐτὲρ.

ΤΑΣΧΙΧ.

Ἀγγελιαφοροσοὺν 24ιντζὶ νομεροσηντὰ, «Ραππὴν ἀὸ̀υνὸυνὶν χὴρζ ὸλουνμασὴ χακκηντὰ σαγιάνη πεσὲντ πὶρ τετζρουπὲ» οὺνbανὴ ἰλὲ ὸλὰν πεντὶν νὰκλ ἐττιγὶ κεϊφιγὲτ, πέντη μεζπουρτὲ σέχbεν σὸϊλεντιγὶ κιπὶ Τζενκιλερτὲ τεγὶλ, ἴλλα Κουρτπελενκτὲ bακὶ ὸλμουὺς τὴρ.

— Κετζὲν χαρτανὴν Ἀγγελιαφοροσηντὰ Κὸταχιατὰ bακὶ ὸλμουὺς τεγιοὺ ζικρ ὸλουνὰν γιανγὴν, σέχρη μεζπουρὴν τζιbαρηντακὶ κὸϊλερὶν πιριντὲ bουκοὺ πουλμουὺς τὴρ.

— Ἀραπκιρτὲ bουκοὺ πουλμουὺς τεγιοὺ γίνε ἀετζὲν χαρτανὴν Ἀγγελιαφοροσηντὰ ζικρ ὸλουνὰν χαbατὶς, χένουζ τελεγραφ χαπερὶ ἰλὲ ταστὶκ ὸλούνματηγηνταν, χαbατίσι μεζπουρτὲ σὲχb bὰρ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ὸλουνούγιορ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὺς
Αφιὸν	ὸκκασὴ	260—300
Τζεχρὶ	»	17½—18¾
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10½
Σφεκὲρ τὸζ	καντὰρ	246
» κελλὲ	»	290
Καχbὲ	100 ὸκκὰ	1170—1235

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΙΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. Α'ΤΓΟΥΣΤΟΣ 16 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (Α'ΤΓΟΥΣΤΟΣ 28 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 28

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Μουχίμμ πίρ ιτζάτ. — Τζεμιγεττὲ τουὰ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, γιρμιπεσιντζὶ μεκτούπ. — 'Αλλαχὴν τεβρατὴ ὀνούνγιούρεγιντὲ τὶρ, ὀνούν ἀτημλαρὴ σαρσήλμαγιατζαχ. —Κεντζλερὲ νασιχάτ. —Τεπτίλι μεζχεπ. — Φιτζὶ ἀτάλαρή. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. —Τζαρσὴ φιατλαρή.

ΜΟΥΧΙΜΜ ΠΙΡ 'ΙΤΖΑΤ.

—o—

ΓΙΑΝΓΙΗΝ βακητλαρηντὰ τζὸκ τεφὰ βακὶ ὁλούρ κι χένουζ τουτούσμαμης, ἄντζακ τούτοὺν ἰλὲ τολοὺ πὶρ ἐβὲ γιὰ πὶρ καπαλὴ ὀταγιὰ κιρενλὲρ, τουτούντὲν γιάχοτ ζεχιρλὶ καζτὰν νεφεσλερὶ τουτουλούπ τουσερλὲρ, βὲ ὄρτα καλὴπ ἐθ ἰλὲ περαπὲρ γιαναρλάρ. Κέζαλιχ τερὶν κουγιουλαρὴ τεμιζλεμὲκ ἰτζούν ὀνλαρὴν ἰτζερισινὲ ἐνενλὲρ, τερουντὲ τερεκκούμ ἐτμὶς ὁλὰν μουζίρρ καζτὰν ζεχιρλενὶπ 'ὁλούρλέρ. Χασταχανελερὶν, γιάχοτ κολερατὰν γιὰ τίφοταν τουτουλμοὺς ὁλὰν χασταλαρὴν γιαττηγὴ ὀταλαρὴν φενὰ χαβασὴ βὲ τεαφφούνί τε τζὸκ κερρὲ χεκιμλὲρ βὲ χαστὰ πακανλαρὰ μουζίρρ ὁλμοὺς τὴρ. Πόζουκ χαβατὰν βὲ τεαφφουντὲν ζουχούρ ἐτὲν τεχλικελερὶν 'ὀνούνὶ ἀλμὰκ ἰτζούν πὶρ 'Ινκλίζ ἀλὶμ κούτζούκ πὶρ ἀλὰτ ἰτζάτ ἐτμὶς τὶρ. Πουνούλα πόζουκ χαβὰ χένουζ ἰνσανὴν ἰτζερισινὲ κίρμεζτεν κιάμιλεν τεμιζλενίρ. 'Αλὰτ ἰσὲ 2 παρμὰκ ἐνιντὲ βὲ 4 γιὰ 5 παρμὰκ πογιουντὰ ἰτζὶ πὸς πὶρ πορουτὰν ἰπαρὲτ ὁλούπ, πὶρ ούτζού τήπκη ἀτὲμ ἀγζηνὰ ούγιὰρ πὶρ πιτζιμτὲ γιαπηλμὴς τήρ. Πορουνούν ἰκὶ ἀγζηντά τα ἰντζὲ πελτὲν καφεσλὲρ βὰρ. βὲ ἰτζινὲ ἔββελα Γλισέριουμ ταπὶρ ὁλουνὰν ἐτζζαγιὰ πατηρηλμὴς πὶρ κὰτ παμούκ, ὀνούν ούζερινὲ πὶρ κάτ τα κουρού παμούκ, ταχὰ ούζερινέ πὶρ κὰτ κὸμούρ, ὀνούν ούζερινὲ τὲ τέφα πὶρ κὰτ παμούκ κονούρ. Πὶρ ἀτὲμ πού ἀλετὶ ἀγζηνὰ πανλαγιὴπ ὀνούν ἰτζιντὲν νεφὲς ἀλὴπ βερτιγὶ χαλτὲ, ἔν κατὴ τούμανὴν ἰτζιντὲν κετερσὶζ κετζεπιλίρ. Πουνούν φαϊτεσὶ Λόντρατα 'ὁϊλὲ ἀσικιὰρ ὁλμοὺς τήρ κι, σίμτι σέχρη μεζπουρτὲ γιανγὴν σόντούρενλερὶν χὲρ πιρινὶν γιανηντὰ πού ἀλαττὰν πιρὲρ τανὲ πουλουνούρ.

Χαμίζι φαχμὶ ταπὶρ ὁλουνὰν 'ὀλτούριτζὶ καζὴν πουλουντουγού κουγιουλαρὰ γιάχοτ ματενλερὲ κιρμὲκ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ, πορουνούν ἰτζιντὲ κουρού παμουγούν ούζερινὲ πὶρ κὰτ κουρού παμούκ ταχὰ ἰλαβὲ ἐτὶπ, ἰκισινὶν ἀρασηνὰ σόνμούς κιρὲτζ κομαλή.

'Αλάτη μεζπουρὴν χασσιγετινὶ τενεμὲκ ἰτζούν, ζατὴν πιρὶ ἀλατὴ ἀγζηνὰ πανλαγιὴπ, χαμίζι φαχμὶ ἰλὲ μάχσους τολτουρουλμούς πὶρ ὀταγιὰ κιρὶπ, περαπεριντζε πὶρ ἀτὰ ταβσανὴ ἰλὲ ἰκί τε κούς ἀλτή. Χαϊβανὴν ούτζού τε ἄντζακ 23 τακικὲ γιασαγιὴπ 'ὀλτούλὲρ λάκιν μεζκούρ ζὰτ 30 τακικὲ ὀτατὰ καλτηκτὰν σόνρα σὰγ σελὶμ τησαρὴ τζηκτή.

ΤΖΕΜΙΓΕΤΤΕ ΤΟΥΑ.

—=—

Πὶρ τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ τουὰ ἐτμὲκ χηζμετινὶ ζιμμετινὲ ἀλὰν ἀτὲμ, 'ὀϊλὲ γιούκσὲκ σὲς ἰλὲ βὲ ἀνλασηλὴρ σουρεττὲ σόϊλεμελί κι, μετζλισὶν ἰτζιντὲ ἔν ούζακτὰ τουρανλὰρ πιλὲ ἰσιτὶπ ἀνλαγιαπιλσινλέρ· τουὰ ἐτενὶν πόϊλὲ ούκσὲκ βὲ ἀγιὰν σόϊλεμεσὶ, χαζὴρ ὁλανλαρὴν ταχὶ ὀνούν σόζλερινὶ ἰσιτὶπ φὲχμ ἐϊλεμεσὶ, ούμουμὶ τουανὴν ἔν ἐλζὲμ σαρτλαρηντὰν πιρὶ τὶρ, τζούνκι χαζὴρ πουλουνὰν τζεμαατὴν ἰτζιντὲν χὲρ πιρὶ σουνουλὰν νιαζλαρὰ, κούναχλὰρ ἰτιραφηνὰ, ναὶλ ὁλουνὰν ἰναγετλερτὲν τολαγιὴ τεσεκκούρ ἴζχαρηνὰ, κιάφφεσινι πίζζατ κεντισὶ ἐτεγιὸρ κιπὶ, ἰλχὰκ πουλουνμαλὴ τήρ.

Πάζη βαϊζλὲρ τουαγιὴ 'ὀϊλὲ ἀλτζὰκ σὲς ἰλὲ ἐτερλέρ κι, ἔκσεριε τζεμαάτ, χούσουσα ούζακτακιλὲρ, πὶρ σέϊ ἰσιτέμεζλερ, ἰσιτέμετικλερι ἰτζούν τε χαλὶ ἰλὲ ἰπατετὲ ἰλχὰκ ὁλμοὺς, γιάχοτ πιρλικτὲ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτμὶς σαγιηλάμαζλαρ. Καραρηντάν ζιατὲ παγηρμὰκ φὰρζ τεγίλ ισέ τε, τουαγιὴ κηλανὴν σεσινὶν κούμρὰχ, τελεφρουζουνούν ταχὶ ἀνλασὴηλὴρ ὁλμασὴ πὲκ ἐλζὲμ τὶρ.

Τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ τουὰ ἐτμεκλιγὶ ούχτεσινὲ ἀλανὴν πὶρ πορτζού τα ἀγὴρ ἀγὴρ σόϊλεμὲκ τὶρ. Παζηλὰρ 'ὀϊλὲ τὲζ σόϊλέρ κι, ἀγζηντὰν πὶρ λουγὲτ σελὶ τζοσούπ ἀκάγιορ κιπὶ ζὰνν ὁλουνούρ, χὲμ 'ὀϊλὲ σούρὰτ βὲ ἀτζελὲ ἰλέ κι, τινλεγενλέρ τελεφρουζούν τζαπουκλουγού σεπεπιντὲν σόϊλεγενὶν ἀρκασηντὰν μούμκὶν τεγίλ γετισέμεζλερ. Τουὰ τετιγιμὶζ τζεμαὰτ ταραφηντὰν μουαγὲν πὶρ βακηπτὰ πζὰρ ναπζὰρ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ πὶρ ἀτὲτ γιὰ πὶρ ἀγὶν κιπὶ ὁλσὰ, χαζὴρ πουλουνὰν τζεμααττὰν χὲρ πιρινὶν χὲρ σόζού ἰτίτμεμεσι γιάχοτ ἰσιτὶπ ἀνλάμαμασηντα πεὶς γιὸκ τὴρ τεγεπιλὶρ ἰτίκ. Χάττα, γιαζηλμὴς γιάχοτ ἐζπὲρ ἐτιλμὶς τουαλὰρ ἰλὲ ἄϊν οὺ ἀτετλὲρ ἰτζρὰ ἐτὲν κιλισελερτὲ ὁλτουγού μισιλλού, ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτὲν πιλὲ σόϊλετιγινὶ ἀνλάμασα, γίνε ἀγὶν ἰτζρὰ ὁλμοὺς ὁλούρ. Λάκιν ούμουμὶ τουὰ τίντζε πὶρ ἰπατὲτ ὁλούπ, χαζὴρ πουλουνανλαρὴν χὲρ πιρὶ ὀντὰ ἴζχὰρ ὁλουνὰν νιάζ βὲ ἰκρὰρ βὲ τεσεκκούρλερὶ ἐτμεγὲ πορτζλού τὴρ, γιόχσα ὅλ κούνκὶ ἰπατετὶ ποσὰ κιτμὶς ὁλούρ· βὲ πόϊλὲ ὁλτουγού ἰτζούν τε, νάσηλ κι κετζὲν χαφτακὶ πεντὲτὲ σόϊλεντὶ, ἰτζράϊ τουὰ ἐτὲν τουασηντὰ ἄσηλ τζεμαατὴν ἀχσασηνὴ, γιάχοτ χὶτζ τεγίλ ισὲ τζεμαατὰ χάλι χαζηρηντὰ βατζλὶπ ὁλὰν ἀχσασὴ πεγιὰν ἐτμὲκ κερὲκ τὶρ, χέμ τε παλατὲ ζικρ ὁλουντουγού ούζρὲ, ἰτζράϊ τουὰ ἐτὲν φικρὶ τὰμ ὁλούπ, γιούκσὲκ σετὰ ἰλὲ χὲμ τανὲ τανὲ βὲ ἀγὴρ σόϊλεμεγὲ πορτζλού τὴρ, σόϊλέ κι χαζηρουνὴν τζέμισι τε ὁλὰν τουαγιὰ ἰλχὰκ ὁλαπιλελὲρ, γιόχσα τουὰ χάκικατεν βὲρέσμεν τζεμιγὲτ τουασὴ γιάχοτ ούμουμὶ τουὰ ὁλμοὺς ὁλμάζ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΠΕΣΙΝΖΤΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πουντὰν ἐββὲλ βαλιτεΐνίν κεντὶ ἐβλατλαρηνὰ ριαγὲτ ἐτμεγὲ πορτζλού ὀλτουκλαρηντὰν πὰχς ἐττίκ. Λάκιν πουντά τα πόγιούκ πὶρ τεχλικὲ βάρ· γιάνι βαλιτεΐν ἄντζακ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ ζικηΐμὲτ ἰτιπὰρ ἐτὶπ, ἐλὶν ἐβλατηνὴ ἰσὲ πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαμακ τεχλικεσιντὲ τιρλέρ. Πόϊλὲ σὰλτ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ σεβὶπ βὲ καγιηρὴπ, πασκασηνὴ ἰσὲ ἐτνὰ πὶρ μαχλούκ κιπὶ ταχκὶρ ἐτερὲκ ὀνλαρὰ ἐϊρὶ κὸζ ἰλὲ πακανλὰρ, ἔκσεριε χακκσηζλὴκ ταχὶ ἐτερλέρ. Ἔββελα κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν κουσουρού βὲ κότούλιγινὶ τάϊμα χὸς κόρὸπ πασκὰ τζοτζουκλαρὴν ἓν κούτζούκ τακσιρατηνὴ πιλὲ πὲκ νατὶρ ἄβρ ἐτερλέρ· σάνιεν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ τάϊμα πασκαλαρηνκινὲ τερτζὶχ ἐτμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν, ὀνλαρὴν χουκούκ βὲ μενραατηνὴ κὸζετμετὲ, πασκαλαρηνὰ γὰτρ ταχὶ ὀλσὰ ἄσλα κάϊτ ἐτμεζλέρ. Πού τὰρζ χαρεκὲτ ἰσὲ χοτπίνλικτὲν πὶρ ἄζ ἐχβὲν τὶρ· τζούνκι χοτπὶν ὀλὰν κεντιντὲν πασκασηνὴ σεβμὲζ βὲ τούσούνμέζ· πού μοκουλελὲρ ἰσὲ κεντιλεριντὲν μαατὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ ταχὶ σεβὶπ, ὀνλαρὴ τούσούνμλέρ. Πού βεττζχλε μουχπίλεν πὶρ ἄζ κενισλενὶρ, λάκιν πού καταρή τα κιραγὲτ ἐτμέζ, τζούνκι χακκανιγετσιζλιγὲ βὲ ζουλμκιαρληγὰ σεπὲπ ὀλούρ. Μίσελα πόϊλὲ πὶρ βαλιτὲ γιάχοτ πετὲρ, ἰστέρ κι κεντὶ ἐβλατλαρὴ ἓν ἐγὶ γερλερτὲ ὀτουρσούν, πού σεπεπτὲν πασκὰ τζοτζουκλαρὴ ὅλ γερλερτὲν τζὲπὶρ ἰλὲ κοβάρ.

Πού μισιλλου χακκανιγετσιζλὶκ χάλα τζὸκ τερὰ μεκτεπλερτὲ βακὶ ὀλούρ. Πάζη βαλιτεΐν χοτζανὴν ταραρηντὰν κεντὶ τζοτζουκλαρηνὰ μάχσους ἰζζὲτ βὲ ἰκράμ ὀλουνμασηνὴ ἀρζού ἐτερὲκ, τζὸκ τερὰ χακαρὲτ ὀλούγιορ τεγιού μεκτεπτὲν βὲ χοτζατὰν τεσεκκὶ ἐτερλέρ. Πόϊλὲ βαλιτεΐνίν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ πασκαλαρηνκιντὲν ἀλὰ βὲ κηϊμετλὶ ἰτιπὰρ ἐτὶπ, ὀνά κόρέ τε χαρεκὲτ ἐτμεσιντὲν, κονσούλὰρ βὲ φαμιλιαλὰρ ἀρασηντὰ νὲ καβγαλάρ! νὲ χουσουμέτ! νὲ κατὰρ ἀτἀβὲτ χασὴλ ὀλούρ!

Ἔκσεριε μούσαχατὲ ὀλουνὰν πασκὰ πὶρ χὰλ ταχὶ βάρ. Πὶρ ἀνὰ ὅλούπ πὶρ κὰτζ ἐβλατ πρακήρ· ἄζ βακηττὰν παπαλαρὴ τέκραρ ἐβλενιπ ὀκσούζλερὲ πὶρ ὀγὲ ἀνὰ κετιρίρ. Πού καρὴ ταχὶ ἐβλατ σαχιπὶ ὀλτουγού κιπὶ, ἴλκ καρητὰν ὀλὰν ἐβλατλαρὴ τανήμαγιηπ, πούτούν μουχαππετινὶ κεντὶ τογουρτουγού τζοτζουκλαρὰ βερίρ. Τάϊμα ἀϊρὴ σετζὶ ἐτέρκεντὶ τζοτζουκλαρὴ ἰλὲ μούσαατὲ ἰλὲ ταβρανὴπ χέμαν ἀγζηνὴν λοκμασηνὴ τζηκαρὴπ ὀνλαρὰ βερίρ· λάκιν ὀκσούζλερὲ βερτιγὶ ἄντζακ ταγιὰκ τήρ. Κεντὶ ἐβλατλαρὴ χὲρ νὲ γιαραμαζλὴκ ἐτσελὲρ χὸς κόρούρ, περικιλερὶ ἰσὲ ἓν πὸς πὶρ σέϊ ἰτζούν γαζεπὲ κελίπ τεετὶπ ἐτέρ. Μιράς πάϊ ὀλτούγού βακήτ γαϊρὲτ ἐτέρ κι κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴν χισσελερὶ ζιατὲ ὀλσούν. Ἔϊ κατήν! χὲρ κὶμ ἰσέν, κεντὶ ἐβλατηνὴ καλτηρὴπ πασκαλαρὴν ἐβλατηνὴ πού τερετζὲ τζηγναμαγὰ χακκὴν γιόκ· σενινκιλερὶ σεβὲ πιλίρσιν, λάκιν πασκαλαρηνκινέ τε ζαρὰρ βερμεγὲ κίμσε σανὰ σελαχιὲτ βέρμεμις τὶρ. Πού τζούμλὲ ἰλὲ πού σεϊλὲρ νὲ κατὰρ τερκιὰρ τήρ.

Πὶζ χὲρ κεσὶν τζαννηνὴ κηϊμετλὶ πὶρ σέϊ κιπὶ ἰτιπὰρ ἐτμελίγιζ· ἄντζακ Ἀλλαχὴν πιζὲ ἰχσὰν πουγιουρτουγού ἐβλατλαρὴ ἀζίμ τεσεκκούρλε καπούλ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ πιζὲ ἐμανέτεν τεσλίμ ὀλουνμούς πὶρ χαζνὲ κιπὶ ἄτὶ ἐτερὲκ, ὀνλαρτάν ὀτούρὶ μάχσους μεσουλιγὲτ ταχτηντὰ πουλουντουγουμουζού τανημαλήγιζ. Ὀνλαρὴ καγιηρμὰκ βὲ τζανλαρηνὴ τερπιγὲ ἐτμὲκ πιζὲ χεβαλὲ ὀλουνμούς πὶρ πορτζ τὴρ τεγιού πιλμελίγιζ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΤΕΒΡΑΤΗ ΟΝΟΥΝ ΓΟΥΡΕΓΙΝΤΕ ΤΙΡ ΟΝΟΥΝ ΑΤΗΜΑΑΡΗ ΣΑΡΣΗΑΜΑΓΙΑΤΖΑΚ».

(Μεζαμ· 27· 31.)

Τζὸκ κιμσελὲρ ἰγβαλαρὴν σιττετιντὲν τεσεκκὶ ἐτὶπ, κούνὰχ ἰσλετικλερὶ χαλτὲ, »Νὲ γιαπαλήμ, ταρὰ κελτίκ, πασκὰ ταρζ ἐτέμεζ ἰτίκ» τερλέρ. Λάκιν κούναχὰ τούσμελερινὶν ἄσηλ σεπεπὶ τησαρτὰν κελὲν ἰγβαλαρὴν σιττετιντὲν τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτμὲκ παπηντὰ κεντὶ ἐρκιάρ οὐ νιγετλερινὶν ζααρληγηντὰν ἰπαρὲτ τίρ.

Μεζαμιρὶν παλατὲ μεζκούρ ἀγετὶ, ἰνσανὴν πού ζααριγέτι τερουνιγεσινὲ καρσὴ πὶρ μουαλετζὲ τερτὶπ ἐτέρ. Βάκαα πὶρ ἀτεμὶν γιουρεγιντὲ Ἀλλαχὴν τεβρατὴ ὀλτουγού χαλτὲ, γιάνι πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ σὴκ σὴκ ὀκουγιούπ ὀνού κεντὶ φικριντὲ ἐγίτζε χὴφζ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, μεζκούρ κελαμτὰ μεβτζούτ ὀλὰν τενπιχὰτ βὲ βατλὰρ τάϊμα ὀνούν καλπιντὲ χαζὴρ ὀλούπ, σούπχεσὶζ ὀνὰ ἓν σιττετλὶ ἰγβαλαρὰ πιλὲ καρσὴ κομαγὰ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ βερετζεκλὲρ τίρ. Εδϊλὲ πὶρ ἀτὲμ ἰγβανὴν σιττετιντὲν σάγετ κούναχὰ τούσμὲκ τεχλικεσιντὲ πουλουνσά, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν πὶρ τενπιχὶ γιὰ πὶρ βατὴ χατρηνὰ κελὶπ ὀνού μεζκούρ κούναχτὰν κερὶ τουτατζὰκ τήρ· γιάχοτ καζάεν πὶρ κούναχά τα τούσετζὲκ ὀλσὰ, γίνε κελαμουλλαχὴν πὶρ τενπιχὶ γιὰ πὶρ βατὴ ὀνού πιλὰ σούπχὲ τὲζ ταβρανὴπ καλκιμαγατεσβικ ἐτετζὲκ τίρ. Πέτρος Ρεσούλ Ἰησουσούν πὶρ σόζούνὶ χατρηνὰ κετιρερὲκ, ἀκαπίντζε τόπεγὲ κελτί.

ΚΕΝΤΖΛΕΡΕ ΝΑΣΙΧΑΤ.

Δόκτωρ Πόρτερ, Γέϊλ ταρελφούνούν μεκτεπὶ ρεϊσὶ, κεντὶ τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνὰν ταλεπεγὲ σού κησσὰ, λάκιν γάγετ μούεσσὶρ νασιχατὴ βερμὶς τίρ. «Κέντζλερ, σὶζ χάλι σαατετινζίν μιμαρλαρήσηνζ. Πασκαλαρὴν γιαρτημηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ κεντὶ γαϊρετινιζὲ κούβένιν. Σαντζαγηνζὴν ούζερινὲ, Ἰκπὰλ τιβανὲ τὶρ, Γαϊρὲτ τζεσούρ τὴρ κελαμηνὴ γιάζην, (γιάνι τεμὲκ ἰστέρ κι ἰκπαλὲ κούβενιμὲκ τιβανελίκ τὶρ, γαϊρέτλε τζαλησάν τζεσὶμ ἰσλὲρ πασὰ τζηκαρὰ πιλίρ). Πασκασηντὰν νασιχὰτ ἀλμαγὰ πάκμαγιην, ἄντζακ πάκην κι κεμινιζὶ κεντινὶζ ἰταρὲ ἐτέσινιζ. Τάϊμα χατρηνζὶτὰ ὀλσούν κι, πὶρ ἰσὲ μούπασὶρὲτ ἐτμὲκ ἰστεγὲν, ὅλ ἰστὲ πίννερς κεντισὶ τζαλησμαλὴ τήρ. Γαϊρὲτ, ὀσανμάζ γαιρὲτ, βὲ νιγέτι χαλισὲ, τούνιαγιὴ κημηλτατὰν ἓν κουββετλὶ κὸλ τήρ. Ἰσρὲτ βὲ τούτούν κουλλάνμαγιην· ἐτὲπ βὲ ἐρκιανὰ μουγαὶρ κελὰμ ἀγζηνηζτὰν τζήκμασην· μουρβετλὶ βὲ τερπιελὶ ὀλουν· γαζεταλὰρ ὀκουγιούν, παρὰ καζάνην βὲ καζαντηγηνηζὴ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ σὰρρ ἔτιν. Ἀλλαχὴ βὲ ἀκρανηνηζὴ, χακικατὴ, φαζιλετὶ βὲ βατανηνηζὴ σέβιν, μεμλεκετὶν νιζαμηνὰ μούτὶ ὅλουν.»

ΤΕΠΤΙΑΙ ΜΕΖΧΕΠ.

Πού μεμαλικτὲ ἐββελτὲν πουλουντουκλαρὴ κιλισελερτὲν ἀϊρηλὴπ Προτεσταντλὰρ ἰλὲ πιρλεσὲν ἀτεμλὲρ, ἔκσεριε ματτὶ μενφαατλὰρ ἰτζούν, γιάνι μιλλὲτ βερκεσιντὲν κουρτουλμάκ, σάνού σερὲφ, ἰντικὰμ ἀλμάκ γιάχοτ πάζη ἄϊνού ἀτετλερὶν τζούζι φαρκλαρὴ ἰτζούν τεπτίλι μεζχὲπ ἐτερλὲρ τεγιού φασλ βὲ ζέμμ ὀλουνουρλάρ. Πού τὰρζ σὸζλερὲ τζεβαπὲν Ἀϊντὰπλὴ πὶρ Προτεστὰντ σὸϊλὲ γιαζμὴς τήρ.

"Εββελα Προτεσταντλὰρ τεπτίλι μεζχὲπ ἔτμεγιπ, ισλάχι μεζχὲπ γιάνι μεζχεπλεριντὲ πουλουνὰν γιανληϑλαρὴ ρὲττ βὲ χακικατὴ καπούλ ἐτλεμὶς τιρλέρ. "Ασηλ βὲ χαλὶς χριστιανλὴκ Ἰντζίλι ϑεριφὶν ταρὶφ ἐττιγὶ χριστιανλὴκ ὁλοὺπ, ἶλκ πὶρ κὰτζ τεχρὶν χριστιανλαρὴ χριστιὰν τινινὶ κεντὶ ἐββελκὶ πὰκ βὲ χαλὶς χιγετιντὲ χὴρζ ἐττιλὲρ ἰσέ τε πὶρ κὰτζ τεχρτὲν σόνρα χριστιὰν τινινὶ γιαβὰς γιαβὰς κεντὶ χαλὶς βὲ πὰκ χιγετιντὲν σογιοὺπ ὀνὰ, ἀζιζλερὶν ἐσὲρ βὲ τασβιρλεριντὶ κιλισελερὲ κογιοὺπ ὀνλαρὰ μεζχέπτζε ραγὲπ σουνμὰκ, ἀζιζλερὶ ϑεφαττιζὴ τζαγηρμὰκ βὲ 'ὀλὸυλὲρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ κὶπὶ χιπετλὶ βὲ πιχουτὲ γιανληϑληκλὰρ ἰτχὰλ ἐτλετιλέρ. Ἰστὲ Προτεσταντλαρὴν ἐττιγὶ, πού βὲ πουνλαρὰ μισὰλ γιανληϑληκλαρὴ ρὲττ ἐτὶπ μεζχέπτζε ραγὲτ βὲ ἰπατετὶ γιάληνηζ 'Αλλαχὰ ἐτὰ ἐτμὲκ, γιάληνηζ Ἰησοὺς Χριστοσοὺ ϑεφαττιζὴ τζαγηρμὰκ, γιάληνηζ γιατὰγιανλὰρ ἰτζὸὺν τουὰ ἐτμὲκ τίρ. Λάκιν ἔκερ πὶρ κιμσὲ Προτεσταντλὰρ ἀτὶκ κιλισελεριντὲ καλαρὰκ ισλάχι μεζχὲπ ἔτμεγιπ νἰτζὸὺν ἀϊρὴ πὶρ τζεμαὰτ τεσκὶλ ὁλουντουλάρ; τεγιοὺ σουὰλ ἐτέρσε, ὀνὰ σοὺ τζεϑαπὴ βεριρὶζ κι, Προτεσταντλὰρ κεντὶ χοὺσνι ἰρατετλερὶ ἰλὲ τεγὶλ, ἶλλα μιλλεττασλαρηντὰν κὸρτουκλερὶ ἀγὴρ βὲ ταγιανηλμὰζ κοβαλαγιηλὰρ σεπεπιντὲν ἀτὶκ κιλισελεριντὲν ἀϊρηλμηλὰρ τήρ.

Σάνιεν Προνεσταντλαρὴν ἀτὶκ κιλισελερινὶ πρακμαλαρὴ (1) Μιλλὲτ βερκισιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν τεγὶλ τίρ. Προτεσταντλαρὴν μεζχὲπ βὲ τερπιὲ οὐγουρουνὰ ἐττικλερὶ μεσαριφὶ πού ταραφλαρτὰ πουλουνὰν 'Ερμενιλερινκινὲ ρουπάρεν οὔτζ τὸρτ κὰτ ἴτεγὶ ἐνκιὰρ ὁλουνμαζ πὶρ σαχιχλὶκ τίρ.

Μαρὰζ βὲ 'Αϊντὰπ Προτεσταντλαρὴ, ἀραλαρηντὰ σακὶν ὁλτουκλαρὴ 'Ερμενιλὲρ ἰλὲ Καπολικλερὶν ἄντζακ πὶρ ρουπού μικτὰρὶ βὲ ρουπάρεν ὀνλαρτὰν πὲκ φακὶρ ἰκὲν μεζχὲπ βὲ τερπιγὲ οὐγουρουνὰ σενὲ πὲ σενὲ ἐττικλερὶ μεσαριφ πὶρ πὶρ οὐζερινὲ χισὰπ ἐτερὲκ 80,000 γουρουττὰν ἀσαγὴ τουσμέζ· βὲ ἔγερ τζοτζουκτὰν ἰχτιαράτεκ νουφαὶζ πασηνὰ κὰτζ γουραὺς βερὶ ἰσαπὲτ ἐττιγινὶ ἀρὰρ ἰσὲκ, πού ἰκὶ σεχιρτὲ πουλουνὰν 4,000 κατὰρ Προτεσταντὰ νουφαὶζ πασηντὰ 20 γουρούς μεσαριφ τουστιγὶ πελλὶ τίρ. "Ιματ Προτεσταντλὰρ μιλλὲτ βερκισιντὲν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν τεπτίλι μεζχὲπ ἐτερλὲρ κοστερμὲκ χακικατὰ καρσὴ τὴρ. (2) Σάν οὺ σερὲφ καζανμὰκ ἰτζὸὺν τεγὶλ τίρ. Πὶρ κιμσενὶν Προτεστὰντ ὁλμασὴ ἰλὲ σάν οὺ σερὲφ καζαντηγηνὴ κορμοὺς γιὰ ἰσιτμὶς τεγὶλ ἶμ, ἶλλα μουγαγιηρὴ ὁλαρὰκ πὶρ κιμσὲ Προτεστὰντ ὁλμασὴ ἰλὲ χησὴμ βὲ ἀκραπατὰν, τὸστ βὲ κοντουλαρτὰν τζὸκ κερρὲ κοβαλαγιὴς, σιτὲμ, χακαρὲτ βὲ πάζη τεφὰ ματτὶ ζαρλὰρ κορμοὺς ἰτιγινὶ πιλίριμ. τεπτίλι μεζχὲπ ἐτενλὲρ χούσουσα ἐτζνεπιλὲρ ἰντιντὲ σάν οὺ σερὲφ καζανμὰκ ἰτζὸὺν τεπτίλι μεζχὲπ ἐτερλὲρ τεγιοὺ Προτεσταντλὰρ χακκηντὰ πασκὰ πὶ ἐσὰς πιρ σοϊλεγὶς ταχὶ βὰρ τήρ. Χὰλ πού κι, ἐτζνεπὶ Προτεσταντλὰρ γερλὶ Προτεσταντλαρὰ Χηριστιάντζα βατζὶπ ὁλὰν μουχαππεττὲν ζιατὲ πὶρ σέϊ ἔτμεγιπ, ὀνλαρὴν σὰν οὺ σερεφὲ τζηκμασὴ ἰτζὸὺν πὶρ σέϊ ἐττικλερινὶ πιλμέμ. (3) Ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν τεγὶλ τίρ. Πὲν χὶτζ πὶρ κιμσενὶν πὶρ γαϊρισιντὲν ἰντικὰμ ἀλσὴν τεγιοὺ Προτεστὰντ ὁλτουγουνοὺ πιλμέμ· τζοὺνκι Προτεσταντληκτὰ πιριντὲν ἰντικὰμ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν χὶτζ πὶρ μουσαατὲ κοσεσὶ γιὸκ τήρ. (4) "Αϊν οὺ ἀτετλερὶν τζοὺζι φαρκὴ ἰτζὸὺν τεγὶλ τίρ. Προτεσταντλὰρ ἀτὶκ κιλισετὲ ὁλὰν ἄϊν οὺ ἀτετλερὶν Προτεσταντληκτὰ φαρκλὴ πὶρ ταρζτὰ ἰτζρὰ ὁλουντουγουνοὺ, γιάχοτ ἄϊν οὺ ἀτετλερὶν ἰτζρασηντὰ ὁλὰν τζοὺζι φαρκλαρὴ πεσὲντ ἐττικλερὶ ἰτζὸὺν τεγὶλ, ἶλλα μουκαττὲμ κοστερτιγιμὶζ κὶπὶ μουχὶμμ γιανληϑληκλαρὴν ρεττὶ ἰτζὸὺν Προτεσταντληγὴ καπούλ ἐτμὶς τιρλέρ.

Σὶζ τε ἰσιτὶν γιὰ Προτεσταντλὰρ, ματὲμ κι τζὸκ μαχαλλερτὲ βὲ τζὸκ κιμσελερτὲν, Προτεστὰντ ὁλανλὰρ τεπτίλι μεζχὲπ ἐτεγιορλὰρ, μιλλὲτ βερκισιντὲν κουρτουλμὰκ, σάν οὺ σερὲφ καζανμὰκ, ἰντικὰμ ἀλμὰκ, γιά τα ἄϊν οὺ ἀτετλερὶν τζοὺζι φαρκὴ ἰτζὸὺν, γιάχοτ σάϊρ πού μισιλλού, ἐτνὰ σεπεπλερὲ μεπνὶ Προτεστὰντ ὁλουγιορλὰρ τεγιοὺ γενὶ πὶρ τζὶνς κοβαλαγιὴς ἰλὲ φάσλ βὲ ζὲμμ ὁλουνμακτὰ τηρλὰρ, 'ὀϊλὲ ἰσὲ σὶζ τε νὲ ἰτζὸὺν Προτεστὰντ ὁλτουγουνουζοὺ, ἀτὶκ κιλισενὶζ ἶλὲ Προτεστὰντ κιλισενὶν φαρκηνὴ πεγιὰν ἐϊλέγιν. Σὶζ ταχὶ, γιὰ Προτεστὰντ Βαϊζλὲρ, χέμαν πού σεγὶ μεμπερτὲν τζεμαατηνηζὰ πεγιὰν ἐτερὲκ ὀνλαρὴ Ἰντζίλι σεριφὶν πάκ βὲ χαλὶς ταλιματηντὰ καβὶλέγιν.

ΠΙΡ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤ.

'Αϊντὰπ. Τούνιας 19, 1872.

ΦΙΤΖΙ 'ΑΤΑΛΑΡΗ.

—o—

Πού ἀταλὰρ Πάχρη Μουχιτὶν τζενουπὶ οὐτζουντὰ πουλουνουρλάρ. 'Εχαλισὶ ἀκτέμτζε σὸν τερετζὲ νατὰν βὲ φασὶτ βὲ χαὶν γιαπανιλὲρ ἐτὶ, λάκιν 1835τὲ πὶρ κὰτζ 'Ινκιλὶζ Μισιονὲρ πουνλαρὰ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμεγὲ πασλατηλὰρ, βὲ γαϊρετλερὶ 'ὀϊλὲ μουεσσὲρ ὁλτού κι 200 πὶν ἐχαλιτὲν 90 πινὶ οὐσούλι μεστχιγὲ οὐζρὲ κηληνὰν ἰπατέτι οὐμουμιγεγὲ ἀελιρλὲρ, 22 πὶν κισὶ κατὰρ ταχὶ κιλισὲ ἀζασὴ ὁλμουσλὰρ τήρ. Γερλὶ βαϊζλὲρ 663, μεκτεπ χοτζαλαρὴ 1000 κατὰρ, χάλα ταχσίλι οὐλοὺμ ἐτὲρ σαγιρτανὴν ἀτετὶ ταχὶ 36 πὶν τίρ.

Πὶρ 'Ινκιλὶζ ζαπὶτ γιακηνλαρτὰ ἀτάϊ μεζπουρὴν Ἰντζιλὶν χένουζ μουβαφφακιγὲτ πουλμαγὰ πασλατηγὴ πὶρ κησμηντὰ γερλὶ χριστιανλαρὴν ἰπατετιντὲ χαζὴρ πουλουναρὰκ, ρέϊ οὐλ ἄϊν μουσαχατὲ ἐϊλετιγινὶ σοὺ βέτζχλε μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτέρ.

«'Ατάϊ μεζπουρτὲ μουσαχατὲ ἐττιγὶμ τεπετὶτουλάτη ἀζιμὲ πενὶ γάγετλε χεϊρὰν κηλτή. Πού ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουνὰν τζεμαὰτ ὄνπες σενὲ ἐββὲλ κιάμιλεν ἰνσὰν γεγιτζὶ βαχσιλὲρ ἐτί. Πού τεφὰ ἰσὲ, ὀνλαρὰν πιρὶ 20 σενὲ ἀνπὲμ ἄρπινμι ἔν κανλὴ βὲ ἔν βαχσὶ ἀτεμὶ ὁλὰν μουσὶνν χούκουμτὰρ ὁλοὺπ, πού κὸὺν ἐλιντὲ πὶρ Κιτάπη σερίφλε κελὶπ μουχαππὲτ βὲ χιλμιγέτλε γιανημτὰ ὀτουρτού. Βάκτιλε γιαπανιλερὶν τουττουκλαρὴ ἐσιφλερὶ γεμὲκ ἰτζὸὺν ἰτζιντὲ κεπὰπ ἐττικλερὶ φουροὺν, βὲ χὲρ τεφὰ πὶρ ἐσὶρ 'ὀλτουρτικλεριντὲ, οὐζερινὲ πιρὲρ κερτίκλε ἰσαρὲτ ἐττικλερὶ ἀγὰτζ, 'ὀϊλὲ πινλέρτζε κερτικλερτὲν ἰπαρὲτ ὁλαρὰκ χάλα πουλουντουγουμοὺζ μαχαλὲ γιακὴν μουσαχατὲ ὁλουνοὺρ ἰτί.»

Ἰντζιλὶν βασλ ὁλματηγη σάϊρ ἀταλαρὴν χαλὶ ἔλ ἀν ἐσκὶ βαχσιγεττὲ πουλουνοὺπ, ὁραλαρὴν ἐχαλισὶ χάλα τουσμενλερινὶ κεπὰπ ἐτὶπ γερλὲρ, χασταλαρηνὴ τιρὶ τιρὶ κὸμερλὲρ, τοὺλ ἀβρετλερὶ πογοὺπ, μασοὺμ τζοτζουκλαρὴ ταχὶ τελὶφ ἐτερλὲρ, βὲ τζαναβὰρ μισαλὶ βαχσίτζε ἐττικλερὶ καυλὴ καβγαλαρτὰν χένουζ φαρὶγ κέλμεμεκτε τιρλέρ.

"Ισπου σὸν 72 σενὲ ζαρφηντὰ, γιάνι τέχρι χαζηρὴν ἰπτιτασηντὰν ἰτιπάρεν, Πάχρη Μουχιττὲ ἰρὶ οὐφάκ 300τὲν μουτετζαβούζ ἀταλὰρ Μισιανερλερὶν γετὶ ἶλὲ βάζ ὁλουνὰν Ἰντζίλι σερίφ σοιγεσιντὲ πουτ-

περεστλιγὶ τὲρκ ἰλὲ τίνι μεσιχιγὶ καπούλ ἐϊλεμισλὲρ τίρ. Πού βέτζχλε σάπηκα τζαχίλ βὲ ἐτνὰ τερετζετὲ πουτπερεστλὲρ ὁλούπ σίμτι Ἰντζίλ τεεσιρὶ ταχτηντὰ ταλίμ βὲ τερπιέϊ μεσιχιγεὶ ταχσίλ ἐτμὶς 400 πιντὲν ζιατὲ κεσὰν, κεντιλερίν μούνεββὲρ ὀλτουγού νούρου Ἰντζιλινὶν σάϊρ ἀταλαρὴν πινλέρτζε ἐχαλισὶ πεϊνιντὲ ἰντισαρηνὰ σάϊ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ.

Πασκὰ χάνκη μεζχὲπ βὰρ τήρ κι, ὀνὰ ταπὶ ὁλανλαρὴ τούνιανὴν χὲρ οὐτζουνὰ σούλχ οὐ σαλαχὴν, μουχαππετίν, πακληγὴν βὲ ἓν γιούκσεκ μετενιγετὶν περεκετλερινὶ γιαϊμακληγὰ ταχρὶκ ἐτμεσίϊλε, κεντινὶν Ἀλλὰχ ταραφηντὰν βεριλμὶς πὶρ μεζχὲπ ὀλτουγουνὰ πὸϊλέτζε ἰσπατὴ ὀλσούν.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Αὔγουστος 16 Ρουμὶ, βὲ Αὔγουστος 28 Ἐφρεντζὶ. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ἀϊτὴν Βαλισὶ Σατὴκ Πασὰ Μαλιγὲ ναζηρὴ, Μαλιγὲ ναζηρὴ Ἐμὶν πασὰ τὰχὶ ὀνοὺν γερινὲ Ἀϊτὴν Βαλισὶ νασπὶ βὲ ταὶν κηληντηλάρ.

—Πούρσα σεχρὶν Μούτεσαρρηφὴ Ἀλὶ Ριζὰ Πασαγιὰ Νὶς βαλιλιγὶ, Παγτατ Μούτεσαρρηφὴ Χασὰν πεγὲ ταχὶ Νίκτε Μούτεσαρρηφληγὴ βεριλμὶς τίρ. Καραχισὰρ Μούτεσαρρηφὴ Σαλὶχ ἐφεντὶ μεμουριγετιντὲ ἰπκὰ ὀλουνμοὺς τήρ.

— Πουντὰν ακτὲμ μὲν ὀλουνὰν Λεβὰντ Χέραλτ νὰμ Ἰνκλίζτζε γαζετανὴν γιασαγὴ μούτετὶ τεκμὶλ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, ἴσπου κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὶ νεσὶρ ὀλουνμαγὰ πασλατή.

— Βαλιτὲ Σουλτὰν χαζρετλερὶ Κουζκουντζουκτὰ χαρικζετὲ ὀλὰν πιτζαρεκιανὰ ἰκνὲ ἰτζοὺν 500 λιρὰ ἰχσὰν πουγιουρμουσλὰρ, βὲ μεπλάγη μεζπουρτὲν 220 λιρὰ Γιαχουτὶ μιλλετινὲ βεριλμὶς τίρ.

— Σάπηκ Σατραζὰμ Μαχμουτ Πασανὴν ἐγιάμη σετάρετιντὲ μενφὶ ὀλουνὰν βόυκιαλὰ βὲ μεμουρινὶν κιάφφεσι, Σκότρὰ βαλισὶ Ἰσμαὶλ πασατὰν ματὲ, κερὶ κελμεκτὲ ἰσελέρ'τε, σὸϊλεντιγινὲ ναζαρὲν, χακκλαρηντὰ ὀλουνὰν σικιαγετλερὶν χὰκκ γιάχοτ γάϊρι χὰκκ ὀλτουγοὺ τεπεγιοὺν ἔτμεγιντζε χὶτζ πιρισὶ πὶρ μεμουριγὲτ καπούλ ἐτμεγὲ ραζὶ ὀλμαγιατζακ τήρ.

— Μακεδονία νὰμ Πουλγάρτζα γαζετὰ 15 κοὺν ακτὲμ μὲν ὀλουνοὺπ, μούελλιφὶ ἰχτιλὰλ ἐρπασησὴ τεγιοὺ χαπσὰ ἰλκὰ ὀλουνμοὺς τήρ. Μούελλίφι γαζετανὴν μουχακεμεσινὶ Ζαπτιὲ μούσιρινὶν τάχτη ρασετιντὲ πὶρ κομισιόνη μαχσουσὲ μαριφετὶ ἰλὲ ἔλαν κορουλμεκτὲ τίρ. Μούελλίφι μεζπουρὴν φεσὰτ πασὴ τεγιοὺ μαχπούς ὀλουνμασηνὰ σεπεπιγὲτ βερὲν πέντ, Πουλγὰρ κιλισεσινὶν ρουχπὰν κουρουχὶ ἀλεϊχιντὲ γιαζηλμὶς ὀλοὺπ, ἰτζιντὲ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ὀνλαρτὰν ἰντικὰμ ἀληνατζαγὴ τεχτὶτ ὀλουνμοὺς, τζούνκι, μούελλιφὶν ἐφκιαρήντζα, κούρούχι μεζπούρ Πουλγαρλὰρ πεϊνιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεκατοὺμὲ μουχαλιφὲτ ἐτμεκτὲ τίρ. Χούκούμὲτ πουνοὺ ἰχτιλαλὰ ταχρὶκ ἐτιτζὶ πὶρ πέντ τεγιοὺ ἀττ ἐτέρ.

— Ζαπτιὲ μούσιρὶ χαζρετλερὶ Ζαπτιὲ νεφερλερινὲ κεντὶ μεμουριετλερινὶν ἰτζρασηντὰ οὐγιανὴκ βὲ τικκατλὴ ὀλσουνλὰρ τεγιοὺ σετίτεν τενπὶχ ἐτὶπ, πού παπτὲ κουσούρ ἐττικλερὶ χαλτὲ ἄζλ ὀλουνατζακλαρηνὴ πιλτιρμὶς τίρ. Πατάτ μούμαϊλέτχ χούσουσα σοκακλαρτὰ ασκερλερὶν τάβρ οὐ χαρεκετινὲ τικκὰτ ἐτὶπ, σαρκηντηλὴκ βερτικλερινὶ κορτοὺκλερὶ χαλτὲ, ζαπτιελερὲ ὀνλαρὴ ἀκαπίντζε τουτσουνλὰρ τεγιοὺ τενπὶχ ἐϊλεμὶς.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζαρὲν πού ταραφλαρτὰ γιαγὰν σετὶτ γιαγμουρλαρὴν τζὸκ μαζαρρατὴ ὀλμούς· ἐκινλὲρ ποζουλμοὺς, ἐοὶλερὶ σὲλ κοτοὺρμὶς· Κεϊβετὲ 30 παρὲ ἔϐ βὲ τοὺκκιὰν πού βέτζχλε χαρὰπ ὀλοὺπ, χάϊλη τζὰν τὰχὶ τελὲφ ὀλμούς.

— Χαλεπτὲν γιαζηλὴπ Λόντον Τάϊμζ νὰμ γαζετατὰ ἰλὰν ὀλουνὰν πὶρ μεκτουπούν σόζουνὲ ναζαρὲν Ἀντάκια σεχριντὲ γιακηνλαρτὰ χαρεκέτι ἀρζτὰν γιηκηλὰν πιναλαρὴν ἐϐϐελκὶ μεϐκιτὲ γιαπήλμαγιηπ ἡρμαγὴν ὁτὲ γιακασηνὰ Ζάτη Σαχανεγὲ ἰκράμεν Ἀζιζιγὲ τεσμιγὲ ὀλουνατζὰκ γενὶ πὶρ μαχαλλετὲ γιαπηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τίρ. Γιηκηλμὴς ἐϐλερὶν σαχιπλερινὲ ἴσπου γενὶ μαχαλτὲ Τεϐλὲτ ταραφηντὰν μέτζτζανεν ἀρσαλὰρ βεριλὶπ, λαζὴμ ὀλὰν κερεστὲ βὲ σάϊρ μεϐατὴν νακλινὲ ταχὶ μουαϐενὲτ ἐτιλετζέκ. Πὲς γιοὺζ ἔϐ κιάμιλεν Τεϐλὲτ ταραφηντὰν γιαπτηρηλὴπ, 60 κοὺν πού γιαπουλαρτὰ ἰσλεγενλερὲ πὶρ σενὲ μεζκοὺρ ἐϐλερτὲ ἰτζαρσὴζ ὁτουρμαγὰ ρουχσὰτ βεριλετζέκ. Χαρεκέτι ἀρζτὰν γιηκήλμαμης ὀλὰν ἔϐ σαχιπλερὶ ἰστετικλερὶ χαλτὲ, κεντὶ γερλεριντὲ καλαπιλετζεκλὲρ ἰσέτε, γενὶ μαχαλλεγὲ κιτμεγὲ Τεϐλὲτ ταραφηντὰν ὀνλαρὰ σουχουλὲτ κόστεριλετζέκ. Γενὶ γιαπηλατζὰκ ἐϐλὲρπὶρ κὰτ ὀλοὺπ, ἰτζερτὲν ἀχσὰπ ὅλατζὰκ ἰσέτε, τησαρτὰν ἐτραφηνὰ τουγλατὰν γιάχοτ ταστὰν τιϐὰρ τζεϐριλετζὲκ, ὁϊλέ κι τιϐαρλὰρ σάγετ χαρεκέτι ἀρζτὰν γιηκηλατζὰκ ὀλουρλάρσα, τησαρὴ ταραφὰ τοὺσοὺτ, ἐϐλερὶν ἐχαλισινὲ ζαρὰρ βέρμεσινλερ.

ΆΜΕΡΙΚΑ.

Πίτερ Κουπερ νὰμ ζενὶν ϐὲ ἀλιτζενὰπ πὶρ ζὰτ, Μεμαλίκι Μουτζτεμεανὴν Νιοὺ Γιόρκ σεχριντὲ πουντὰν 13 σενὲ ακτὲμ ἐχλὶ σενὰτ κιμσελερὶν μενφαατὴ ἰτζοὺν μεκτέπη σαναϊγὲ ὀλμὰκ νιγετίϊλε τζεσὶμ πὶρ πινὰ ἰνσὰ ἐττιρτί. Μερκοὺμ πού πινὰ ἰτζοὺν 630 πὶν ταλὲρ, γιάχοτ 126 πὶν λίρα σὰρφ ἐττικτὲν πασκὰ, σόνρα κιτὰπ ϐὲ ἀλὰτ ϐὲ χοτζαλὰρ ταϊνὶ ἔτζοὺν 415 ταλὲρ γιάχοτ 83 πὶν λιρὰ τάχα ϐεριπ, τζέμαν 209 πὶν λίρα πού νιγετὲ μεπνὶ σὰρφ ἐτμὶς ὀλτού. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ 1444 κὲντζ ἐρκὲκ ϐὲ καρὴ μεκτέπη μεζπουρτὲ ἴλμ ταχσίλ ἐττιλέρ. Πουνλὰρ κουντούζλερὶ κεντὶ ἰσλερὶ ϐὲ σενατλαρηνὰ μεσγοὺλ ὀλοὺπ, ἀχσαμλαρὴ μεκτεπτὲ ἴλμ ϐὲ σενατ ταχσιλινὲ ζιχν ϐὲ ϐὰκτ σὰρφ ἐτερλερ ἐττί, τζούνκι μεκτέπη μεζπουρτὲ χὲρ νεϐὶ οὐλοὺμ ϐὲ φούνοὺν οὐζερινὲ τερσλὲρ ϐεριλίρ. Χοτζαλὰρ ἀχσαμὴν ἀττὶ τερσλεριντὲν πασκὰ, κουντούζλερὶ ταχὶ πὶρ κὰτζ σατ οὐλοὺμ ϐὲ φούνοὺν ϐὲ σενατὰ ταὶρ ὀλὰν σουαλλερὲ τζεϐὰπ ϐερμὲκ ἰτζοὺν ὅρατα χαζὴρ πουλουνουρλάρ.

Πουνλαρὴν κιάφφεσι ϐαριγετινὶ κεντὶ κεϊφὶ ϐὲ ζεϐκινὲ κουλλανματὰν ἰσὲ, πασκαλαρὴν μενφαατηνὰ σὰρφ ἐτμεκλιγὶ ἰχτιγιὰρ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶν χιμμετινὶν σεμερεσὶ τίρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Αφιὸν	ὀκκασὴ	270—305
Τζεχρὶ	»	18—19
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10 ½
Σέκερ τὸζ	καντὰρ	247—248
» κελλὲ	»	290
Καχϐὲ	100 ὀκκὰ	1170—1215

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μούελλίφι γαζετὰ, Ε. ΗΙΑΤΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΑΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. Α'ΥΓΟΥΣΤΟΣ 23 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 4 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 29

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

'Ερκὲν ἐβλενμὲκ. — Ζαμὶρ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μὸυταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὲς πάζη νασιχάτ, γιρμιαλτηντζὴ μεκτούπ. — 'Ιντζουλέρ. — Τζεμιγεττὲ τουά. — Ζάρπη μεσέλ. —Τζοπὰν τακτισί. —Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλὲρ —Τζαρσὴ φιατή.

'ΕΡΚΕΝ 'ΕΒΛΕΝΜΕΚ.

'Ερκὲν ἐβλενμὲκ πού μεμλεκεττὲ οὐμούμενάτετ ὁλμούς κιπὶ τίρ· χὰλ πού κι ακὶλ βὲ τιραγετλὶ χουκιαμανὴν χέμαν κιάφρεσι πόϊλὲ ἐρκὲν ἐβλενμενὶν σηχχατὰ μουζὶρρ ὁλτουγουνού πὶλ ἰττιφὰκ ταστὶκ ἐτέρ. Φὶλχακικὰ ἐβλενμενὶν μούνασιπ βακτὴ τεεχχοὺλ ἐτενὶν τζεσετὶ βὲ ἀκλὶ κουτρετλερινὶν μικτάρη κιαφὶ τὰμ ὁλμασὴ τερκιὰρ ὁλάν τζαγτὰ τήρ· τὰμ τζὰγ ἰσὲ ἐρκὲκ ἰτζοὺν 'ὀμρούν 20 γιάχοτ 21 ιντζὶ, καρὴ ἰτζοὺν ταχὶ 18 γιὰ 19 ουντζοὺ σενεσὶ τίρ.

Πὶρ κηζὴν 'ὀμρούνιν 16 τὰν 19 γιασηνάτακ ὁλὰν μούττετιντὲ ὀνούν ταπὶλ βὲ μανεβὶ κουτρετλερὶ ἔν ζιατὲ μετανὲτ βὲ τακβιγὲτ πουλμακτὰ τηρλάρ. Τερακκὶ ἐτὶπ κεμαλὲ ἐρετζεγὶ πόϊλὲ πὶρ σηρατὰ, γιάχοτ ταχὰ ἐβδὲλ κὲντζ πὶρ κηζτζηγαζὴν οὐζερινὲ ἐβλάτ βὲ ἔβ γαὶλεσὶ κιπὶ ἀγὴρ πὶρ μετουλιγετὶ ταχμὶλ ἐτμὲκ ὀνού πόγιοὺκ πὶρ τεχλικεγὲ μαζχὰρ ἐτμὲκ τεγὶλ μι τίρ;

Πόϊλὲ νεβτζιβὰν πὶρ κὴζ ἀνὰ ὁλτουγού χαλτὲ, ἐβλατὴ τζίσμεν οὐφὰκ, σηχχὰτ τζιχετὶ ἰλέ τε ἀλὶλ γιὰ ζαὶρ, κεντισί τε βάζι χὰμλ ἐτμετὲ, γιάχοτ τζοτζουγού ἐμζιρμεκτὲ βὲ καγιηρμακτὰ τούτζὰρ ὁλτουγού ἀγρὴ βὲ μεσακκατὰ ταγιανάμαζ ὁλούρ. 'Ιμτι ἐβλατλαρηνὴν σαγλὰμ ὁλούπ τούλ μούττετ γιαταμασηνὴ ἰστεγὲν βαλιτέϊν κεντιλερινὲ μάχσους ὁλὰν νουφούζλα ὀνλαρὴν τεεχούλὲ ὁλὰν ἀρζουσουνού τεσκὶν ἐτὶπ, ἐβλιλὶκ χαλινὶν γαΐλὲ βὲ μεσουλιγετινὲ τεχαμμούλ ἐτμεγὲ λαζὴμ ὁλὰν κουββὲτ βὲ κεμαλετὲ μαλὶκ ὁλτουκλαρὴ βακτέτεκ ὀνλαρὴν τεζεββούτζινὶ κετζικτιρμεγὲ τζαληήσηνλάρ. Πού τικκὰτ βὲ τεεχὶρ χούσουσα χὲρ νάσηλ ἰσὲ ζαὶρ βὲ νὰμιζάζτ ὁλὰν κὲντζ ὀγλανλὰρ βὲ κηζλάρ χακκηντὰ ἐλζὲμ τίρ.

ΖΑΜΙΡ.

Πάυλος Ρεσοὺλ κερὲκ κεντὶ τουτακλαρηνὴν βὶ κερὲκ ἄσηλ 'ὀμρούνιν σεχατετινὲ κὸρὶ πουνὰ τζαληήσὴρ ἠτή κι χὲρ ζεμὰν 'Αλλαχὴν βὲ ἀτεμλερὶν κητηντὰ ζαμιρὶ σουτζσοὺζ ὁλά. (Πραξ· 'Απος· 24· 16.) Κεντὶ ζαμιρινὶ τάϋμα σουτζσοὺζ σακλαγιάματη ἰσέ τε, βὲ λάκιν ὀνοὺν ν ι γ έ τ ο ὺ τ ζ ε χ τ ὶ πού ἰτί κι 'ὀμρούνιν χὲπ ἀλακαλαρηντὰ 'ὀϊλὲ μουαμελὲ ἐτέ κι, τάϋμανὴν τεγὶλ βὲ χὲμ τουτλαρηνὴν τεγὶλ ἄντζακ κ ε ν τὶ ζ α μ ι ρ ι ν ὶ ν χούσνι ριζασηνὰ ναὶλ ὁλά. Βὲ τάϋμα ζαμιρινὶν ἐμρινὲ κὸρὶ γιασατηγὴ ἰτζοὺν τζὸκ χουσουσλαρτὰ κεντινὲ ἰνκιὰρ ἐτμὲκ λαζὴμ κελτὶ ἰσέ τε, ἄντζακ πὰκ ζαμιρινὶν βερτιγὶ σελαμέτ οὐ σαζλὴκ ὀνοὺν τούτζὰρ ὁλτουγού χὲπ κοβαλαγιηὶλὰρ, τετζρούπελὲρ βὲ τεχλικελερτὲ ὀνὰ κουββὲτ κετιρὶρ ἰτί. 'Εγὶ ζαμιρὶν σεχατετιντὲν γιούρεκ ἀλὴπ κεντισὶ κερὲκ γιαλὰν καρηντασλὰρ, κερὲκ τούσμὲν Γεχουτιλὲρ βὲ κερὲκ Ρόμαλη βαλιλὲρ 'ὀνούντὲ κορκουσὴζ βὲ μούχκεμ τουρούρ ἰτί.

Ρεσουλοὺν τάβρ οὐ χαρεκετινὶ τογρουλτοὺπ, ἔν κούτζ βουκουατλαρτὰ ὀνὰ ἀζὶμ μουαβενὲτ κετιρὲν πού ζαμὶρ κανουνού φὶλ χακικὰ μούταλααμηζὰ σαγεστὲ τίρ. Ζίρα ἔγερ Πάυλος κεντὶ ζαμιρινὶ 'ὀμρούνιν κανουνού τεγιού καπούλ ἐτμεσὶ ἰλὲ πόϊλὲ ἀζὶμ φαϊτὲ ἐλὲ κετιρτὶ ἰσὲ, γιὰ πὶζ ταχὶ νίτζούν χέμαν πού κανουνού καπούλ ἔτμεγελιμ; 'Ιμτι κεντὶ ζαμιριμιζὶ τάβρ οὐ χαρεκετιμιζὲ κανοὺν ἐτελίμ μι, γιοχσὰ ἔτμεγελιμ μι;

Πού σούαλὲ τζεβὰπ βερμεζτὲν ἐβδὲλ, ζαμὶρ νὲ ἰτιγὶ, βὲ κιμλερὲ βεριλμὶς ἰτιγὶ οὐζερινὶ μουχτασάρτζα μούταλαὰ ἐτελίμ.

Ζαμὶρ ἰνσανὴν ἀμελλερινὶ τερτὶς ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ἐγὶ γιὰ κότού ἰτιγινὶ φάρκ οὐ πεγιὰν ἐτὲν φικρὶν κουββετὶ τίρ. "Εγερ πού κουββὲτ 'Αλλὰχ ταραφηντὰν ἰνσανὰ βερίλμεσε ἰτὶ, ἰνσὰν χάϊρ οὐ σερρὶν φαρκηνὰ ἄσλα βαράμαζ ὁλούρ ἰτί. Φίκρι ἰνσανὶ ὁ ρ μ ὲ κ κουββετὶ ἰλὲ ρενκλὲρ φὰρκ ἐτὲρ, βὲ ἔγερ πού χασσὲ ἰνσαντὰ πουλούμασα ἰτὶ, ὃ χὶτζ πὶρ ταρὶφ γιὰ πεγιὰν ἰλέ ρένκ νὲ ἰτιγινὶ ἀνλαγιάμαζ ἠτή. Κέζαλικ τατμὰκ κουββετὶ ἰλὲ ταμλαρὴν τατὴνὴ τανήρηζ. "Εν σογούκ ἰκλιμτὲ ὀτουρανλαρὴν πιρισινὲ πὶρ πορτακαλὴν μάχσους λεζζετὶ νὲ ἰτιγινὶ ταρὶφ ἐτμεγὲ μούναφητ ετεϊζεν ολσούνλαρ, λὸς πὶρ ζαχμὲτ ὁλούρ. Πορτακὰλ ἀγατζηνὴ ταρὶφ ἐτὶπ, ὀνοὺν μεϊβεσὶ γιουβαρλὰκ βὲ ρενκὶ σαρὴ, βὲ τατὴ τατλὴ τὴρ τεγεπιλίριζ· φάκατ πορτακὰλ χὶτζ κὸρμεμις ἀτὲμ νὲ πού ταρὶφ ἰλὲ νέ τε πασκὰ πὶρ τὰρζ ἰλὲ ὅλ μεϊβενὶν ἄσηλ λεζζετινὶ φὰρκ ἐτεπιλίρ. Πόϊλὲ σογοὺκ ἰκλιμλερτὲ ὀτουρανλαρὴν ἔν τατλὴ πιλτικλερὶ σέϊ μεϊβὲ τεγὶλ, ἴλλα γιὰγ τὴρ, βὲ τετζρούπελερὶ ἰλὲ κεντὶ πιλτικλεριντὲν τηὴαρὴ τατλὴ γιὰ ἐκσὶ νὲ ἰτιγινὶ φέχμ ἐτέμεζλερ. "Αντζακ μεζκοὺρ ἀτεμλερὶν πιρισινὲ πὶρ πορτακὰλ βερετζὲκ ὁλούρσακ, ὀνού κεντὶ ἀγζηνὰ κοτουγού κιπὶ, κεντὶ τατμὰκ κουββετὶ ἰλὲ ὀνοὺν λεζζετινὶ τεκμὶλεν τουγιάρ. Πόϊλὲ ταχὶ ζαμὶρ τεσμιγὲ ἐττιγιμὶζ φιφὶν κουββετὶ ἰλὲ ἀμελλεριμιζὶν μαχσουσιγέτι ἀχλακιγεσὶ φάρκ οὐ τεμγὶζ ὁλουνούρ· βὲ πόλὲ φὰρκ ἐτὲν ζαμὶρ πιζτὲ ὅλμασαγιητη, πὶζ ἐγινὶν βὲ κότούνιν ἐφκιαρηνὰ ναὶλ ὁλμαγιηπ, ἀχλακὶ μαχλουκλὰρ τενιλμὲζ ἰτὶκ, βὲ 'Αλλαχὰ ἰπατὲτ κηλμαγὰ κατὶρ ὁλμὰζ ἠτήκ. Φάκατ σίμτι τζούμλεμιζ κεντιλιγιμιζτὲν τανήγιορουζ κι τερουνιμιζτὲ χάκκ βὲ ναχάκκ, φαζιλὲτ βὲ κούνὰχ πεϊνιντὲ

φὰρκ ἐτὲν πὶρ κουββετιμὶζ βὰρ, βὲ πού κεντὶ μουαμελεμιζὶ χοὺκμ ἐτὶπ, πὶζ ἐγὶ γιά κότού ἐττιγιμιζὲ κόρὲ πιζὲ ριζὰ βερὶρ, γιάχοτ ταζὶρ ἐτὲρ. Τζοτζουκλὰρ πιλὲ ταχὰ κουτζούκ ικὲν, ἐγιγὶ κοτούτὲν φὰρκ ἐτερλέρ· βὲ ἀτεμλὲρ ἀλέσσεβιε πιρπιρὶ ιλὲ ἀχλακὶ ζατλὰρ τεγιού μουαμελὲ ἐτὶπ, τζὸκ τεφὰ ἀτεμὶν ζαμιρινὲ ἰστιτὰ ἐτερλέρ.

Ἀμελλερὶν ἐγὶ γιὰ κότού ἰτιγινὶ πόϊλὲ φὰρκ ού τεμγὶζ ἐτὲν ζαμὶρ, κιαφφὲϊ ἰνσανλαρὰ βεριλμὶς μι τὶρ τεγιού σορουλουρσα, «Ἔββετ» τζεβὰπ ἐτέριζ. Πουτπερεστλὲρ βὲ γιαπανὶ ἀτεμλὲρ πιλὲ πάζη ἰσλερινὶ ἐνὶ βὲ παζηλαρηνὴ κότού τεγιού τανηρλάρ· βὲ κεντιλὲρ κεντὶ ἐφκιαρηνὰ κόρὲ ἐγὶ γιὰ κότού σαϊτηκλαρὴ ἰσλὲρ ἰσλετικλεριντὲ. ζαμιρλερὶ ὀνλαρὰ γιὰ ριζὰ βερὶρ γιὰ ταζὶρ ἐτερλέρ. Νίχαγετ τερπιελὶ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ καπαχατληλὰρ τεκτιρὶ ἰτζοὺν ὀλὰν κανουνλὰρ, βὲ γιαπανὶ καπιλελερτὲ πουλουνὰν πάζη ἐγὶ ἀτετλὲρ, βὲ ἀτεμλερὶν τζούμλε λισανλαρηντὰ ἀχλάκτζα φαρκλὰρ κόττερμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν λουγετλὲρ, πού σεϊλὲρ ζαμιρὶν ούμουμὶ ἰνσανλαρὰ βεριλμὶς ἰτιγινὲ ἰσπάτη κιάφι τιρλέρ. Ἴμτι Γιαρατὰν Ἀλλαχ ἰνσανὴν τερούνιντὲ σαχιτσις τεγὶλ τὶρ· ζὶρα ζαμὶρ Ἀλλαχὴν χὲρ νατὴκ σαχσὴν καλπιντὲ γιαζτηγὴ σεριὰτ τήρ. Πού σεπεπτὲν Μουκαττὲς κιταπλαρτὰν μαχρούμ ὀλανλὰρ πιλὲ κεντιλερὶν τάβρ ού χαρεκετὶ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τζεβὰπ βερμεγὲ πορτζλού τεγιού τανηλμηὴλὰρ τήρ. Βὲ πουνούν πόϊλὲ ἰτιγὶ Πάυλος Ρεσουλούν Ρομαληλαρὰ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰν ἀτικιὰρ τήρ· ζὶρα ὀντὰ μουχαρρὲρ τὶρ κι, «Σεριατὴ ὅλμαγιαν ταϊφελέρ, ταπιαττὰν σεριὰτ μούτζιπίντζε ἀμὲλ ἐττικλερὶ ταχτιρτὲ, ὀνλαρὴν σεριατὴ γιὸγ ἰσέ τε κεντὶ κεντιλερινὲ σεριὰτ τηρλάρ.» (Ῥομ. 2· 14, 15.) Πού σοζλερτὲ Ρεσοὺλ τέμεγιορ κι χακκλαρηντὰ σόϊλετιγὶ ταϊφελὲρ χελὰς πουλμὰν. ἰτζοὺν λαζὶμ ὀλὰν ἰλμὲ μαλὶκ ἰρλέρ· ζὶρα πού ἰλμὶ ὄρετμὲκ ζαμιρὶν ἰσὶ τεγὶλ τὶρ· ἀντζακ Ρεσοὺλ πουνού πουγιουρούρκι, χάὶρ ού σερρὶ φὰρκ ἐτὲν ζαμὶρ χέμαν ταϊφελερὶν τερουνιντὲ βὰρ τήρ· βὲ πού ζαμὶρ ὀνλαρὴν μουαμελελερινὶ χοὺκμ ἐτὶπ, ἐγὶ ἐττικλεριντὲ ὀνλαρὰ ριζὰ βερμεσὶ, βὲ κότού ἐττικλεριντὲ ὀνλαρὰ ταζὶρ ἐτμεσὶ ἰλὲ πιλτικλερινὲ κόρὲ Ἀλλαχὴν μούρατηνὴ ἰτζρὰ ἐτελὲρ τεγιού ὀνλαρὰ κηλαγούζ ὀλσὶρ. Πουτπερεστλὲρ χέμαν ζαμιρὶν βερτιγὶ ἠήηγὰ κόρὲ χαρεκὲτ ἔτμετικλερὶ ἰτζοὺν χοὺκμι ἀζὰπ ὀλουνατζακλὰρ τήρ. (Τεβὰμ ὀλουνατζάκ.)

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΑΑΤΗΝΖΤΗ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τζοτζουκλαρὴν κηὶμετιντὲν πὰχς ἐττιγιμιζτὲ, βαλιτεϊνὲ ὀνλαρὰ σιζὶν ἔν πόγιούκ χαζινενὶζ μακαμηντὰ ἰτιπὰρ ἐτμελίσινιζ τετὶκ, σὶμτὶ τε ὀνλαρὰ ζιατεσὶ ἰλὲ τικκατηνζὰ σαγιὰν μαχλουκλὰρ κιπὶ ναζὰρ ἐτμελίσινιζ τέριζ.

Βάκαα τζοτζουγούν χάλι πακασηνὴ, γιάχοτ ὀνούν ἔπετεν ὁμούρ σούρετζὲκ πὶρ ζὰτ ἰτιγινὶ μούταλαὰ ἐττιγιμιζτὲ, ὀνού τερπιγὲ ἐτμὲκ ούμουρουντὰν τιτρεγερὲκ κερὶ τζεκιλμελὶ ἶζ, ζὶρα πού ούμούρ τζεσὶμ πὶρ μεμαλικὶ ἰταρὲ ἐτμεκτὲν ζιατὲ κόϋτζ τὶρ. Χάκικατ ἔγερ πού ἰσὲ κεντὶ κουββετιμιζὲ κόυβενερὲκ μούπασιρὲτ ἐτετζέκσεκ, ὀντὰν πόυτούν πόυτούν κερὶ τουρμὰκ ταχὰ ζιατὲ ἀκηλληλὴκ τήρ. Ἀλλαχὰ κόυβένμεμεκσιζιν πόϊλὲ πὶρ ἰσὲ μούπασιρὲτ ἐτμὲκ κόυσταχλὴκ τήρ. Ἴμτι τζοτζούκ τερπιγὲ ἐτμετὲ ἔν ἐλζεμ σέϊ πίζτζε Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ τήρ. Ταραφημζτὰν νὲ κατὰρ χμμὲτ σάρφ ὀλουνσά, νὲ ἐγὶ ούσούλ ἰστιμὰλ ὀλουνσά, τερπιγὲ νὲ κατὰρ τὰμ, ταλὶμ βὲ νασιχατλὰρ ταχὶ νὲ τέρετζὲ ἀλὰ ὀλσά, Ἀλλαχὴν τεσσιρὶ ὅλματηκτζα, τζοτζουγούν χελακὰ γιούζ τούτμαγιαραχ τίντζε βὲ ἀχλάκτζα ἐγὶ πόγούμεγετζεγι σούπχετὲν πέρὶ τὶρ. Ρουχουλλαχὴν τεσσιριντὲν μαχρούμ καλμὴς ὀλὰν ἀτὲμ τζάνεν ὅλμούς τὶρ· ὀντὰ χαγιάτη ρουχανιὲ γιόχ τὶρ· γιάνι κόυναχὴν χοὺκμὶ ἀλτηντὰ ὀλὰπ, Ἀλλαχὰ μακπούλ βὲ κεντὶ σαατετινὲ μούτζιπ ὀλὰν πὶρ ὁμούρ σούρέμεζ. Νὲ κατὰρ τερπιγὲ ὀλσά, γίνε χάλι ἀσλιντὲ καλὴπ χαγιάτη ρουχανιὲ πάπηντὰ τερπιγετὲν πὶρ φαϊτὲ ταχσὶλ ἐτέμεζ. Τούνιάτζα τζούζι βὲ τὸν μενφαατὰ ναϊλ ὀλσὰ πιλὲ, ἐπετὶ ἰτζοὺν ζαγιαττὰ τήρ. Ἑολμούς τενὶ ἀγὴρ ἐλπισὲ ἰλὲ πουατμακτὰν νὲ φαϊτὲ χασὴλ ὀλούρ; ὀλού τάϊμα ὀλού τὶρ, τάϊμα χαγιατσὴζ βὲ τουϊγουσούζ πὶρ λασὲ τὶρ. Πουνούν κιπὶ τε ὅλμούς τζανὴ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ἰλὲ τεζγὶν ἐτμὲκ νεγὲ γιαράρ; ὅλμούς τζάν τα χὲρ νὲ χιγετὲ κιρσὲ ὅλμούς τὶρ.

Ἀτζαϊπὶ σού τήρ κι βαλιτεϊνὶν τζογού σού πόγιούκ γιανληληγὴ ἐτὲρ, γιάνι ἐβλατλαρὴ τερπιγὲ ὀλσουνλὰρ τεγιού γιορουλουρλάρσα τα, ὀνλαρὴν χαγιάτη ρουχανιεσὶ ὀλμασηνὰ ἄσλα μουκαγετ ὀλμαζλάρ. Σέν τε, ἔϊ βαλιτὲ γιὰ πετὲρ, σέν τε πόϊλὲ ἐττιγὶν χαλτὲ, ἔν πατλὴ ἰσὶ ούνουτμούς ὀλούρσουνσάϊ κι ἐβλατηνὴν ἐσβαπηνὰ βὲ ναφακασηνὰ βὲ σάϊρ ούμούρη χαριτζιγεσινὲ τικκὰτ ἐτὶπ τε, ἔν ἐλζὲμ σεγὶ, γιάνι ὀνούν ἐγὶ χαβὰ τενεφφούς ἐτμεσινὲ ἄσλα σάϊ ἔτμεμις κιπὶ ὀλουρσούν. Πὶρ βαλιτεϊνὶν, «Ἐβλατλαρημὴν τενλερινὶ γιαϊκατηγὴμ βακὴτ, τουὰ ἐτερὶμ κι Ἀλλὰχ ταχὶ κεντὶ ρουχού ἰλὲ ὀνλαρὴν γιούρεκλερινὶ γαϊκασήν· ὀνλαρὴ κιγιντιρτιγὶμ βακὴτ νιαζὴμ Ἀλλάχ τα ὀνλαρὰ Χριστοσούν σατακατηνὴ κιϊτιρσὶν ἰτζοὺν τὶρ· ὀνλαρὴν ναφακασηνὴ βερτιγιμτὲ τε τιλέριμ κι Ραπὶπ Ταλὰ ὀνλαρὰ σεμαβὶ ταιμὴ γετιρσὶν· βὲλ χασὴλ ὀνλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νέ κι ἐτέρσεμ τουὰ ἰλὲ ἐτέριμ» τεμεσὶ νὲ κατὰρ μετχὲ σαγιὰν τήρ. Βὲ ὀνούν πού χαρεκετινὶν νετιτζεσὶ νὲ ὀλτού; Νετιτζεσὶ σού ὀλτού κι μεζκούρ βαλιτεϊνὶν χὲπ ἐβλατλαρὴ χίνι σεπαβετλεριντὲ Ἀλλαχὴν ρουχού ἰλὲ τετζτὶτ κηληγμὴς ταχὶπὶ τιγιανὲτ τζοτζουκλὰρ ὀλούπ, τιντὰρληχτὰ πόγιούτιλέρ.

Τζοτζουγού τερπιγὲ ἐτμετὲ Ἀλλαχὴν τα παρμαγὴ ὀλμαλὴ, βὲ πὶλ ἂκς τεεσὶρι ἰλαγιγετὲν σαρφὴ ναζὰρ ἐτερὲκ ὀλὰν χιμμὲτ βὲ γαϊρὲτ πόυτούν πόυτούνὲ ναφιλὲ ἰτιγινὶ ούνουτὰν βαλιτεϊνὶν χαμακατηνὴ τὶλ ἰλὲ ταπὶρ ἐτέμεγιζ. Ναφιλὲ τὶρ τετὶκ, τζούνκι χὲρ τούνιαθὶ μενφαάτ, ἐπετὶ μενφαάτλε περαπὲρ ὅλματηγη χαλτὲ πιχουτὲ τὶρ.

ΊΝΤΖΤΟΥΛΑΕΡ.

Ἐτεπσὶζ ἀτεμὶν κεντὶ σαχσηνὰ ριαγετὶ ὁλάμαζ.

—

Πατκὰ περεκετλὲρ κιπὶ ραχάτη τερουνιεὶ γάϊπ ἐτμέκ τε, ὀνού ἐλὲ κετιρμεκτὲν κολάϊ τήρ.

—

Ἔγερ πὶρ ἀτὲμ γιάληνηζ τογρού σόϊλεμεγὲ μούρατ ἐτέρσε, ἂζ σόζ ἰλὲ τζὸκ σέϊ τεγεπιλίρ.

—

Πὶρ φακὴρ ἀτεμὶν καπούλ ἐττιγὶ νιμετλερτὲν τολαγιὴ τάϊμα ἰζχάρη μεμνουνιγὲτ ἐττιγινὶ κορτούγιμ χαλτὲ, ὅλ ἀτὲμ ζενκὶν ὀλούρσα τζὸκ τζομερτλὶκ ἐτετζὲκ τὶρ τεγιού ὀνλάρημ.

—

Γενιλενμὶς τζὰν χένουζ ἀγιαγὰ καλκμὴς κούτζούκ πὶρ τζοτζούκ κιπὶ τίρ. Τζοτζουγούν πετερὶ ὀνούν ἐλιντὲν τουτούπ τούστούγὶ χαλτὲ ὀνού τάϊμα καλτηρ-

μαγὰ χαζὴρ πουλουντουγοὺ ϰιπὶ, Ἀλλὰχ τϰχὶ γενιλεμὶς τζανὴ ὀϊλὲ ϰιάμιλεν χὴρ, ἐτέρ.

—

Ποὺ τουηατὰ μουβαφφαϰιγὲτ πουλμὰϰ ϰαϊγουσουντὰ ὅλμαγιηπ, ἄντζαϰ Ἀλλαχὰ βὲ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν ἐμὶν ὁλμὰϰ ϰαϊγουσουντὰ ὁλμαλήγιηζ· ζὶρα Ἀλλαχὴν ἰντιντὲ χὸς ραϊχασὴ ὁλὰν μουβαφφαϰιγὲτ τεγὶλ, ἴλλα ἐμινλὶϰ τὶρ.

—

Χριστιανλὰρ σογουτούϰτζα ϰεντὶ πορτζλαρηνὴ ἰχμὰλ ἐτιτζὶ ὁλοὺπ πιριπιρλερὶ ἀλεϊχιντὲ τϰχὶ σεϰβὰ ἐτιτζὶ ὁλουρλάρ. Μουχαππὲτ ἐϰσιλτίϰτζε, φὰσλ ἐτμὲϰ μεϊλὶ ἀρτάρ.

—

Φὰρζ ἐτελίμ ϰι Τζανὰϰ ϰαλεσὶ πογαζηνὰ πουλουνὰν πόγιοὺϰ χισὰρ ὀνούντὲ πὶρ πόλοὺϰ ἀσϰὲρ ϰορτουγιμιζτὲ, «Ὀνλὰρ ϰαλεὶ γὲρ ἴλὲ γεϰσὰν ἐτετζεϰλὲρ» τεγιοὺ πιζὲ χαπὶρ βιριλίρ· πίζ τε «Πουνοὺ νάσηλ ἐτετζεϰσινίζ»; τὲγιοὺ ὀνλαρὰ σοράρηζ· ὀνλὰρ παρμάϰλα πιζὲ πὶρ ϰὸυλλὲ ϰὸστεριρλέρ. «Ἐγὶ, ἄμμα ὀντὰ ϰουββὲτ γιὸϰ, ἀγηρληγὴ τϰχὶ ἐλλὶ ὀϰϰατὰν ζιατὲ τεγὶλ τὶρ· ἀσϰερλερὶν τζέμισι τε ὀνοὺ χισαρὰ ἀτσαλάρ, χὶτζ τεεσὶρ ἐτμὲζ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερίριζ. Ἀσϰερλὲρ τϰχὶ πιζὲ «Τοπὰ πακὴν» τερλέρ. «Ἐγὶ, λάϰιν ὀντά τα ϰουββὲτ γιόϰ· πὶρ τζοτζοὺϰ ὀνοὺν ὀὺζερινὲ πινὲ πιλὶρ, πὶρ ϰοὺς ϰελὶπ ὀνοὺν ἀγζηντὰ ὀτουραπιλίρ· ἀλαττὰν πασϰὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ» τέριζ. Ὀνλὰρ τέφα πιζὲ «Πουνὰ πάϰην» τεγὶπ παρουτοὺ ϰὸστεριρλέρ. Πίζ τε τζεβὰπ βερὶπ, «Κορτοὺϰ, λάϰιν ὀντά τα ϰουββὲτ γιὸϰ, πὶρ τζοτζοὺϰ ὀνοὺ τοϰεπιλίρ· πὶρ ϰοὺς ϰαϰασὴ ἰλὲ ὀνοὺ τϰγηταπὸλίρ» τέριζ. Χὰλ πού ϰι ὅλ ϰουββετσίζ πϰροὺτ ἰλὲ ϰουββετσίζ ϰὸυλλὲ πὶρ τὸπ ἰτζινὲ ϰονσουλτουγοὺ χαλτὲ, πὶρ ϰηγηλτζὴμ τοπουν ἰτζερισινὲ ϰὶρτηγι ϰὶπὶ, ἄϰ βαχιττὲ, χέμαν πὶρ ϰὸζ ἀτζηπ ϰαπαμιτὰ, πϰροὺτ, ἀμσέϰ· ϰὸυλλὲ ταχὶ γιηλτηρὴμ ὁλοὺπ, ϰὸϰτὲν ϰὸντεριλμὶς ϰιπὶ βουρούρ. Ραπὴν ἀτϰερὶ τϰχὶ πού ϰὸυνϰὶ ϰὸὺν ἄϊνι πουνοὺν ϰιπὶ πὶρ χαλτὲ τὶρ· Σεϊτανὴν τζέμι ϰαλελερινὶ γιηϰμὰϰ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν χὲπ ἀλετλερὶ βὰρ τὴρ· βὲ ἄχ! ϰιάτϰι τὸλ σεμαβὶ ϰηγηλτζὴμ τὲζ ϰελσέ.

ΤΖΕΜΙΓΕΤΤΕ ΤΟΥΑ.

Τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ τουὰ τϰϰτὶμ ἐτενλὲρ ἔϰσεριε πὶρ ϰουσοὺρ τϰχὰ ἐτερλέρ. Ποϊλὲ οὺμουμὶ τουατὰ ἀλέσσεβιε βατζὶπ ὁλτουγοὺ ϰιπὶ ἰϰράρη ϰόυνϰχ, ναὶλ ὁλουνμουὺς νιμετλερτὲν ὀτοὺρού ἴζχάρη τεσεϰϰοὺρ βὲ μούχτὰτζ ὁλουνὰν ἰναγετὶ ἰστιρτζὰ ἐτετζὲϰ γερτὲ, πουνλαρὴν χὶτζ πιρισινὶ ἔτμεγιπ, ἄντζαϰ ταλιμάτη τινιγεγὶ ἰφατὲ γιάχοτ πάζη φαριζέϊ ζιμμὲτ πεγιὰν ἐτμέϰλε ϰαναὰτ ἐτερλέρ. Ποὺ ματτελὲρ ἰσὲ τουατὰ τεγὶλ ἄντζαϰ βαζλαρτὰ γιάχοτ νουτϰλαρτὰ ἰφατὲ ὁλουνμαγὰ μούναπὶπ τιφλέρ. Ποϊλὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ οὺμουμὶ τουαγιὴ σουνὰν τουασηντὰ βὰζ βερμεγὲ γιάχοτ χαζὴρ πουλουνανλαρὰ ϰεντὶ φαριζέϊ ζιμμετλερὶ χαϰϰηντὰ νασιχὰτ ἐτμεγὲ ϰαλϰήσμαμαλη. Πουνλαρὴ Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἰτζοὺν σουντουγοὺ τουατὰν ἰσὲ, πὰρ νούτϰου μαχσοὺς ἰρὰτ ἐτὶπ, ἐντὰ ϰιάμιλεν πεγιὰν βὲ ταρὶρ ἐτεπιλίρ.

Οὺμουμεν τουὰ ἐτενλερὶν σὸζλεριντὲν τζὸϰ ϰερρὲ ἀνλασηλήρ ϰι, ὀνλαρὴν ἐφϰιαρηντὰ, περαπερίντζε μούλαϰϰὰτ ἐτλετιϰλερὶ Ἀλλαχτὰν ἰσὲ, χαζὴρ πουλουνὰν τζεμιγεσὶν ταχὰ ζιατὲ ἐχεμμιγετὶ βάρ. Ποὺ ϰουσουρτὰν σαϰηνιάϰ φὰρζ τὴρ. Ἰμτὶ τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ τουὰ ἐτμεγὶ οὺχτεσινὲ ἀλὰν, ἐββὲλ ἔμρτὲ Ἀλλαχὴ φιϰριντὲ τουτσοὺν βὲ πάτεχου ὀνὰ ταραφλαρηντὰν τουὰ σουντουγοὺ ϰιμσελερὶν χάλη χαζηρηνὰ μούταπὴϰ βὲ μούνασιπ σετζὶτὲ βὲ χὰμὶ βὲ ἰτιρὰφ βὲ νιάζ τϰϰτὶμ ἐτλεσίν.

Ἀλλαχὰ σουνουλὰν τουὰ χιγετὶ ταχτηντὰ χαζὴρ πουλουνὰν τζεμαατὰ ταλιμὰτ γιάχοτ τενπιχὰτ γιὰ ϰεντὶ Βαζιφελερινὶ πεγιὰν βὲ ἰφατὲ ἐτμεϰτὲν ἰσὲ, τουὰ τοὺζτζε τουὰ μαϰαμηντὰ ϰηληντηγὴ χαλτὲ, τζεμαατὴν ϰαλπιντὲ ἓν μούνασιπ ἐφϰιὰρ βὲ τουιγοὺ ταχρὶϰ ἐτεπιλίρ.

ΖΑΡΠΙΗ ΜΕΣΣΕΛ.

Γάζεπτὲν ἐγὶ πὶρ σέϊ χασὶλ ὁλμάζ. Γάζεπ νὲ ϰαλπὲ σεβίντζ, νέ τε ϰεσεγὲ ἀϰτζε ϰετιρίρ· ἀϰηλσηζλὴϰλα πατλαγιὴπ ϰασαβεττὲ χιτὰμ πουλοὺρ.

Κοϊνουνσουζὰ ἀτὲς παρτζαλαρὴ ϰοτσουγουνοὺζ χαλτὲ, ἔλπεπτε σιζὶ γιαϰπιρλάρ· ϰέζαλιϰ ϰὶζλὶ ϰὸυναχλὰρ τάμαμ σιζὲ ζαρὰρ βεριρλέρ.

ΤΖΟΠΑΝ ΤΑΚΤΙΣΙ.

Κιλιστὲ ϰιαγὶν Ἰντζιλὶ ϰιλισὲ, Μαρὰς ἴλμὶ ἴλαχὶ μετρεσεσιντὲ ταλίμ ὁλουνοὺπ πὶρ σενεγὲ γιαϰὴν ἀραλαρηντὰ βαϊζλὶϰ μεμουριγετὶ ἰλὲ χηζμὲτ ἐτὲν Ζαμϰοτζιὰν Κυρ. Κυριαϰοσοὺ, χηζμετιντὲν πὲρ ϰεμὰλ χοσνοὺτ ὁλαρὰϰ, ϰεντιλερινὲ Τζοπὰν ὁλμαγὰ ταβὲτ ἐϊλεμὶς ὁλοὺπ μεζϰοὺρ ταχὶ ταβέτι μεζπουρεὶ ϰαπούλ ἐϊλετιγιντὲν, ἔββελα ἰττιχατὰ βὲ πάτεχου τζιβαρτὰ πουλουνὰν Μισιονὲρ ἐφεντιλὲρ ἰλὲ ϰιλισελερὲ, Τζοπὰν ναπὴ ἰτζοὺν Τζοπὰν βὲ Μουραχχασλαρηνὴ ἰρσαλὲ χιμμὲτ πουγιουρτουνλὰρ τεγιοὺ ϰοντερμὶς ἰτιϰλερὶ πὶρ ταβετναμὲ οὺζερινὲ, Ἀϊνταπτὰν ἰϰὶ Μισιονὲρ ἴλὲ ἰϰὶ Τζοπὰν βὲ ἰϰὶ ϰιλισελὲρ ταραφηντὰν ἰϰὶ Μουραχχὰς, βὲ Χαλεπτὲν πὶρ Τζοπὰν ϰιτὶπ, σενέϊ χαζηρενὶν ἀλαφράνϰα Αὔγουστος 10ουντὰ Τζουμαὰ ἐρτεσὶ Τζοπὰν ὁλατζὰϰ ζατὴν ἰμτιχανὴ, βὲ μάχη μεζπουρὴν 11ιντὲ Παζὰρ ϰούνὶ τακτισὶ ἰτζρὰ ὁλουντού.

Κυρ. Κυριαϰοσοὺν ἰμτιχανὴ ὀνοὺν χριστιάντζα χαλὶ, ἰτιϰατὴ βὲ Τζοπανληγὰ ἀρζοὺ ἐϊλεμεσινὶν μεραμὴ χουσουσλαρηντὰ ὁλοὺπ, βερτιγὶ πζεβαπλὰρ ταβὶπ ὁλουνὰν μετζλιστὲν πὶλ ἰττιφὰϰ βὲ χοσνουτιγὲτ ἴλὲ ϰαπούλ ὁλουνμαγὶν, Τζοπανληγὰ μινασιπ πὶρ ζὰτ ἰτιγὶ ἰμτιχαντὰ χαζὴρ πουλουνανλαρὰ ἴλὰν ὁλουντού.

Ἄϊντὰπ Χεὶϰ ϰιλισεσινὶν Τζοπανὴ Κυρ. Γριγόριος, Μαλ· 2· 7 ἀγὲτ ὀὺζερινὲ βὰζ ἐϊλεγὶπ, Ἀλλαχὴν ἐλπζισινὶν μαλὶϰ ὁλμὰϰ ϰερὲϰ ἰτιγὶ χασσιγετὶ ἴλὲ, νεζτιντὲ ἐλτζιλὶϰ ἐττιγὶ ϰαβμὴν πορτζλαρηνὴ ταρὶρ ἐϊλετί· βὲ πάτεχου πὶρ ἂζ ἀρὰ βεριλερὲϰ, 706 ϰατὰρ πὶρ τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ τακτὶς χηζμετὶ ἀτί οὺζ ζιϰρ βέτζχλε ἰτζρὰ ὁλουντού.

Χαζὴρ πουλουνὰν Μισιονερλερτὲν Μηστὴρ Μαρτὲν Κιτάπη σεριφτὲν ϰηρϰὰτ ἐτὶπ πὶρ τεϊλαχὶ τακτὶμ ἐϊλετί. Κυρ. Γριγόριος τακτὶς τουασηνὴ ϰηλτή. Χαλεπ Βαϊζὶ Κυρ. Σαρϰὶς, Τζοπανὰ ναπχὰτ ἐϊλετί. Ἄϊνταπ Καγιατζὴϰ ϰιλισεσινὶν Τζοπανὴ Χ. Σ. Τερζιὰν Τζοπανὰ, μεμουριγετινὶ τεπρὶϰ ἐτμὲϰ νιάνετὶ ὁλαρὰϰ, σὰγ ἐλινὶ βερτί. Τιϰὲρ πὶρ Μισιονὲρ, Μηστὴρ Θέγιηρ, ϰιλισεγὲ ναπιχὰτ ἐτὶπ πὶρ τε ἴλαχὶ τακτὶμ ἐϊλετί. Νίϰαγετ γενὶ Τζοπὰν Κυρ. Κυριάϰος περεϰὲτ τουασηνὴ ὀϰουγιοὺπ, χηζμετὲ χιτὰμ βεριλτί.

Κερὲκ πού γενὶ νάσπ ὁλουνὰν Τζοπὰν βὲ κερὲκ σάπηκ νάσπ ὁλουνμούς ὁλανλάρ ἰτζούν, χηζμετλεριντὲ καβὶ βὲ μόυεσσὲρ ὁλσουνλάρ τεγιοὺ χὲπ κιλισελερτὲν τουὰ ὁλουνμασὴ πὲκ μουχίμμ πὶρ πόρτζ τήρ.

Αὔγουστος 13, 1872.

ΜΕΤΖΑΙΣΙΝ ΚΙΑΤΙΠΙ
Χ. Σ. ΤΕΡΖΙΑΝ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Αὔγουστος 23 Ρουμὶ, βὲ Σεπτέμβριος 4 Ἐφρεντζί. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Πάζη φαμιλιάτζα σεπεπλερὲ μεπνὶ Σερβὲρ Πασὰ Παρὶζ σεφαρετὶ μεμουργετινὶ καπούλ ἐτέμετιγιντεν, ὁνούν γερινὲ Ἀχχιάμη Ἀτλιγὲ Ρεῒσὶ Σαβφὶτ Πασὰ Φρανσαγιὰ Σερὶρ νάσπ ὁλουνούπ, Ἀχχιάμη Ἀτλιγὲ Ρεῒσλιγὶ ταχὶ Μεχμὲτ Ρουστὶ Πασάγιὰ βεριλμὶς τίρ.

— Σάπηκ Τραπζὰν μούτεσαρρηφὴ Ἀλὶ Πασὰ Ἰστανπολὰ Σεχὶρ ἐμινὶ νάσπ ὁλουνμούς τήρ. Λεβάντ Χεραλτὴν σόζουνὲ ναζαρὲν μούμαϊλέϊχ τιραγετλὶ βὲ Εὐρώπα οὐσουλιντὲ ταχσίλι ἴλμ βὲ τερπιγὲ ἐτμὶς πὶρ ζὰτ ὁλτουγουντὰν, ἴσπου παϊταχτὴν μούχτατζ πουλουντουγοὺ ἰσλαχατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἓν μούκτετὶρ ζεβατὴν πιρὶ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὁλουναπιλίρ.

— Γίνε Γαζετάγιη μεζπουρὴν σόζουνὲ ναζαρὲν Σατραζὰμ Μιτχὰτ Πασὰ χαζρετλερὶ κεντὶ χαλεφλερινὶν ἀλτηγὴ μαχιγενὶν τζεσὶμ μικταρηνὴ 750 λιραγιὰ ἐντιρμὶς, κέζαλικ γενὶ Χαριτζιγὲ Ναζηρὴ Τζεμὶλ Πασὰ μαχιεσινὶν 400 λιραγιὰ τενζίλ ὁλουνμασηνὰ ριζὰ βερμὶς τίρ. Ποὺ τενζιλατὴν σενετὲ 30 πὶν λιρὰ κατὰρ χαζινεγὲ ἰταρέτζε μενραατὴ ὁλούγιορ.

— Σόϊλεντιγινὲ ναζαρὲν Ζάτη Σαχανελερὶ Ἰστανπολτὰ Τάρ οὐλ Σερκὰτ τεσμιγὲ ὁλουνατζὰκ γενὶ πὶρ μεκτεπὶν κούτατὴ ἰτζούν 2,500 λιρὰ ἰχσὰν πουγιουρμουσλάρ. Μεκτέπη μεζπουρτὶν μεράμ, Ρουτιγὲ μεκτεπλεριντὲ τερσλερινὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὁλὰν σαγιρτανὰ, τεβλὲτ μεμουριγετλερινὲ κιρμεγὲ ἐλζὲμ ὁλὰν, ἴλμι ρακκὰμ, τεφτὲρ τουτμὰκ σὐσουλὶ, βὲ τιτζαρὲτ, ἰταρέι μούλκιγὲ, μούχεντισλὶκ βὲ πουλλὰρ κιπὶ πάζη σὐλσὺμη μούχιμμετὲ ταρσιλὰτ σὐζρὲ μαλούμὰτ βερμὲκ ὁλατζὰκ τήρ.

— Λεβάντ Χεραλτὴν σόζουνὲ ναζαρὲν, Σατραζὰμ χαζρετλερὶ Ἑρμενὶ Κατολικλὲρ πεϊνιντὲ Χασουνιανὰ ταράφ ὁλὰν φηρκαγιὰ ρεσμὶ ταχριρατλαρηνὴ ταστὶκ ἐτμὲκ ζημνηντὰ μάχσους πὶρ μόχοὺρ, γιάνι Μεζαχὶπ ὁτασὴ μὸχρούνὶ κουλλανμαγὰ, βὲ χάλα γετλεριντὲ πουλουνὰν μούλκλερίν, γιάνι Καλατατακὶ πογιοὺκ κιλισενὶν, Πεϊογλουντὰ ἰκὶ κιλισὲ ἴλὲ Ἁγιὸς Ἰάκωβος νὰμ χασταχανενὶν, Ἀτὰ βὲ Καντιλλὶ βὲ Γενίκοϊ βὲ Ταράπια βὲ Πογιοὺκ-τερὲ κιλισελερινὶν τεσαρρουφουντὰ τεβὰμ ἐτμεγὲ ρουχσὰτ βερμὶς τίρ. Γίνε μεζκοὺρ βαρακανὴν σόζουνὲ ναζαρὲν, Ἰζμιρτὲ Κατολὶκ κιλισελερὶν τζεμισιντὲ πὶρ Πούλλα ὁκουνούπ, Χασουνιανὰ καρσὴ πουλουνὰν φηρκαγιὰ ἀφορὸζ ἐτιλερὲκ χαλὶς Παπαβὶ ὁλανλαρὰ μεζκοὺρ τζεμιγὲτ ἴλὲ ἀλακατὰ πουλουνμὰκ ρέσμεν μὲν ὁλουνμούς τήρ.

— Λεβάντ Χεραλτὴν Τζανὰκ καλεσιντὲ πουλουνὰν μουχπιρὶ, ἀτὶ μεμουρλαρὴν, χὲρ σηνὴφ βὲ χὲρ μεζχεπτὲν ὁλὰν τεπαανὴν ἰσλερὶ κανούν βὲ χουρριγέτι τινγὲ νζαμηνὰ κορὲ μούσαβὰτ οὐζρὲ κορούλσὶν τεγιοὺ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν βεριλὲν ἐμιρλερὲ καρτὴ ἐττιγινὶν πὲκ τζὸκ ἐμσαλλεριντὲν ἐκσινὶ ζικρ ἐτέρ. Μεζκοὺρ μουχπιρὶν νακλίντζε γιακηνλαρτὰ κεντζτὲν πὶρ Ρούμ τίνι Ἰσλαμὴ καπούλ ἐτμὲκ ἰστετιγιντὲ, ἀϊρὴ πὶρ μαχαλὲ κονουλούπ, ὅλ τινὶ καπούλ ἐτμὶς ὁλμὰκ ἰτζούν ἐκτιζὰ ἐτὲν ἀγινλερὶ τεκμὶλ ἔτμετικτζε, ἀνασὴ παπασὴ βὲ ἀκραπασηνὰ πιλεσίντζε κορούσμεγὲ ρουχσὰτ βερίλμεμὶς· πουνούν ἀκσισὶ ὁλαρὰκ πὶρ Μουσλεμὰν κηζὴ Χριστιὰν ὁλούπ πὶρ Ρούμ τελικανλησηνὴ ἁλμὰκ ἰστετιγιντὲ, ἀνασηνὰ βὲ παπασηνὰ τεσλὶμ ἐτιλμὶς, ὁνλὰρ ταχὶ κηζὴ μαχπούς ἐτμιτλέρ· κηζὴ ἁλμὰκ ἰστεγὲν τελὶ κανλὴ Ρούμ ταχὶ χηρσὴζ τὴρ τεγιοὺ ἀλεϊχιντὲ τεσεκκὶ ὁλουναρὰκ τουτουλούπ χαπσὶ ἴλκὰ ὁλουνμούς, ὁνούν καπαχατσὴζ ὁλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτμεγὲ μούκτετὶρ Χριστιὰν σαχιτλὲρ ταχὶ μουχακεμετὲ τινλενὶλμεμισλερ.

ΕΎΡΩΠΑ.

Ἁλαπάμα ἴλὲ σάϊρ κεμιλὲρ ἀλεϊχιντὲ ἀκτέμτζε Ἀμερικαληλὰρ ταραφηντὰν μεϊτανὰ ὑετιριλὲν μεσελελερὶ κεσὸφ βὲ χάλλ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ Τζινεβρατὰ ἄκτ ὁλουνὰν Κομισιὸν μετζλισὶ, βαζιφεσινὶν ἰτζρασηντὰ σεριὲν τεβὰμ ἐϊλεμεκτὲ τίρ. Μετζλίσι μεζπουρὴν καραρλαρηντὰ χάϊλη πὶρ μικταρὴ Ἀμερικαληλαρὴν ἰττιαασηνὰ μούταπὴκ τὴρ τεγιοὺ τεβατούρεν σοϊλενιγιορ ἰσέ τε, μετζλισὶν μουαμελάτη ρεσμιεσὶ σήρρεν ἰτζρὰ ὁλουντουγουντὰν, μεζκοὺρ καραρλαρὴν νὲ ἰτιγὶ χένουζ γάϊρι μαλοὺμ τίρ.

— Ἰταλιατὰ Ρόμα ἰλὲ Ναπολὶ ὀλκελερινὶν Παπαγιὰ ταραφτὰρ πουλουνὰν ἐχαλισινὲ ρουχπανλὰρ μαριφετὶ ἰλὲ, Βικτὸρ Ἐμμανουηλὶν οὐμούρη ἰταρεσιντὲ ἰστιχτὰμ ὁλουνατζὰκ μεμουρλερὶν ἰντιχαπηνὰ ἰλχὰκ πουλούνμαμακ, βὲ μούμκινι μερτεπὲ Κηράλη μούταριλεϊχὶν σελαχιγετὶ τανημακτὰν σακηνμὰκ ἔμρ ὁλουνμούς ἰτί. Χὰλ πού κι σιμτὶ μεζκοὺρ ρουχπανλὰρ πού παπτὲ γαφίλεν τεπτίλι χαρεκὲτ ἐτμὶς κορούνιρλέρ. Πουνλὰρ Ἰταλία Τεβλετινὶν κιτερὲκ μετανὲτ πουλούπ, Ἀλαμανία βὲ Ἀβστρία Τεβλετλερὶ ἰλέ τε χούσνι ἀλακατὰ πουλουναράκ, κέσπη κουββὲτ ἐϊλετιγινὶ μούσαχατὲ ἐτὶπ τικὲρ ταραφτὰν, μούταριλέϊχ Κηράλ Ἐμμανουὴλ ἰλὲ βουκιαλασηνὴν, παπαζλαρὴν ζαννήντζα, κιαφὶρ ἰταρεσιντὲν Ἰταλιαγιὴ κουρταριμὰκ χουσουσουντὰ Φρανσανὴν ἔλαν πὶρ σέϊ ἐτέμεμις βὲ ἐτμεγέ τε μούκτετὶρ πουλούνματηγηνη ἀσικιὰρ φὲχμ ἐτερὲκ, πουντὰν πόϊλὲ Ἰταλία Τεβλετὶ μεμουρλερινὶν ἐντιχαπηντὰρέϊ βερμεγὲ χισσετὰρ ὁλσουνλὰρ τεγιοὺ κεντὶ ταραφτὰρλαρηνὰ ἴζν βερμεκτὲ τιρλὲρ. Μερκουμὰν παπαζλὰρ πόϊλε ἐτμέκλε σούπχεσὶζ μεμοὺλ ἐτερλέρ κι κεντὶ τεβαπιλερὶ ρέϊ βερτικλερὶ χαλτὲ πουντὰν πόϊλὲ ρουχπὰν κούρούχινὲ ταραφκὶρ κιμεσνελὲρ μεμουριγετὲ νάσπ ὁλουνουρλὰρ, βέ πού βέτζχλε Ἰταλία Τεβλετινὶν σερπεστιγὲτ μεπτελερινὲ μούνασὶπ οὐσούλι ἰταρεσὶ κούλλιγὲν λὰγβ ὁλουνμὰζ ἰσέ τε, ἂζ τζὸκ τεπτὶλ γιὰ τατὶλ ὁλουναπιλίρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρούς
Γιὰν Ἀνατόλου γιαϊκανμὴς	ὀκκασὴ		16—17
» » γιαϊκάνμαμης	»		9'/₄—10
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»		17—18
» γιαϊκάνμαμης	»		10—11
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»		9—9'/₄
» Ἀτανά	»		8'/₄—8³/₄
Τιφτὶκ, Ἐνκούρι	»		37—46
Ἀφιὸν	ὀκκασὴ		310—320
Τζεχρὶ	»		18—22
Σιγιὰχ πιπὲρ	»		10'/₄
Σὲκερ τὸζ	καντὰρ		248—251
» κελλὲ	»		290

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΛΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΠΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. Α΄ΥΓΟΥΣΤΟΣ 30 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 11 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 30

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιτάπη σεριφίν τζεμιγέτ χουζουρουντά κηραατή. — Ζαμιρίν ήσηκλανμής όλμάκ κερέκ ίτιγί. — Κιπαρτάν πίρ Φρανσηζήν Ιντζίλι ταλιματή καπούλ έτμεσί. — Φαμιλιά μενφαατηνά μούταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ, γιρμιγετιντζί μεκτούπ. — Άμελέ κόυντελιγί. — Βεφάτ. — Κότάχια. — Πολιτικαγιά ταίρ χαβατισλέρ. —

ΚΙΤΑΠΗ ΣΕΡΙΦΙΝ ΤΖΕΜΙΓΕΤ ΧΟΥΖΟΥΡΟΥΝΤΑ ΚΗΡΑΑΤΗ.

—ο—

ΤΖΕΜΙΓΕΤ χουζουρουντά ίτζρά όλουνακελέν ίπατέτι ίλαχιενίν μουχίμμ πίρ κησμή τα Κιτάπη σεριφίν άλένεν κηραάτ όλουνμασή τήρ. Άλένεν τουά έτμέκ χουσουσουντά σάπηκα βερτιγιμίζ νασιχατλάρ, Κουτούπη μουκατέτεσενίν άλένεν κηραάτηνά ταχί μούνασίπ κελίρ. Ίσπου κηραάτ, τινλεγέν τζεμαατά φαίτελί όλσούν ίτζούν, κηραάτ έτενέ άγήρ άγήρ, άτικιάρ βέ χαζηρουνήν τζέμισιντεν ίσιτιλετζέκ τερετζετέ ούκσέκ σες ίλέ όκουμάκ λαζήμ κελίρ. Τζοκλάρ άλένεν τουά κηλτηκλαρή βακήτ ετικλερί κουσουρού, ίσπου κηραάτ βακτιντέ τε ετερλέρ· γιάνι όίλέ άτζελέ βέ γιαβάς σες ίλέ όκουρλάρ κι, όκουνάν ματτέ κίμσεγε τεσίρ ετμέζ. Ζάνν ετέρσιν κι πού μακουλέ κιμσελέρ Κιτάπη σεριφτέν όκουτουκλαρή άγετλερί μούμκίνι μερτεπέ άτζελέ ίλέ όκουγιούπ πιτιρμέκ ίστερλέρ. Χάλ πού κι πουνλάρ πόίλέ άλ ούλ άτζελέ χανετέν χανεγέ άτλάγιορ κιπί κετζτικλεριντέ, ίχτιμάλεν νέ κεντίλέρ λαγιηκή ίλέ όκουνάν κελαμήν μανασηνά τικκάτ ετεπιλιρλέρ, νέ τε όκουτουκλαρηντάν πασκασηνά πίρ φαίτέ όλαπιλίρ.

Λάκιν κηραάτ ετενίν γιάληνηζ σεσινί χαζήρ πουλουνανλαρήν τζούμλεσινε ίσιττιρμεγέ, βέ λαγιηκή βέτζχ ούζρέ σετζκίλν όκουμαγά γαίρέτ ετμεσί κιφαγέτ ετμέζ, όκουτουγού χέρ πίρ άγετί όντά πεγιάν κηληάν ερκιάρ βέ ίραατατηνά μούνασίπ τάρζ ίλέ τελεφρούζ ετμεσί ταχί ελζεμιγεττέν τίρ.

Κηρακάτ όλουνάν ματτέ έγί βέ μούεσσίρ σουρεττέ άνλατμανήν ούσούλι μαχσουσεσί τικκάτη ταμμέ βε γαίρέτι άζιμέ ίλέ έλέ γετιριλεπιλίρ. Ίμτι χέρ βαίζ ίσπου τικκάτ βέ γαίρετί τιρίγ έτμεγίπ Κιτάπη μουκατέσίν έρκιαρηνή άτικιαρέ ίχράτζ ετετζέκ ταρζτά όκουμαγά τζάχτ ετμελί τίρ. Βαίζ μεμπερέ τζήκμαζίταν τζεμαατά Κιτάπη σεριφτέν όκουγιατζαγή κησμή αγιηρήπ, όνού έββέλ πε έββέλ κεντίσί όκουγιαράκ φικρινά έγιτέν άνλαμαγά τζαληγμαλή, όίλέ κι άλένεν όκουτουγού βακήτ χέρ πίρ τζόυμλεέ βέ χέρ πίρ κελιμεί, άνλαρτά πουλούναν κουββετ ού τεσιρί ίγζάχ ετμεγέ έν μινασίπ τελεφρούζ ίλέ όκουμαγά μούκτετίρ όλαπιλέ. Κιτάπη σεριφτέν πίρ άγετέ ούζούν φασηλλή σερχλέρ βεριλμεκτέν ισέ, μούνασίπ τελεφρούζλα όκουτουγού χαλτέ, κελαμήν τζανή έκσεριγε ταχά βαζίχ σουρεττέ μεττανά κελίρ.

Πόίλέ όλτουγού χαλτέ Άλλαχήν κελαμηνή έν άλά σουρεττέ όκουμανήν ταρζηνά τικκάτ ετμέκ, ίτζρά έτίλετιγί χηζμέτι ρουχανιενίν χαζηρουνήν τζέμισινε μούφίτ όλμασηνή άρζουλεγέν βαίζίν βατζιπέί ζιμμετί τίρ. Βάκαα βαίζέ νούτκη ρεσμί ίράτ έτίλεμέκ σεναατηνά μούταλίκ όλάν ούσουλί ίστιμάλ ετμέκ ίκτιζά ετμέζ. Χάττα Άλλαχήν κελαμή πιλά σεναάτ σατέτζε βάζ όλουνμαλή· βέ λάκιν Κιτάπη σεριφίν ταχί χέρ πίρ άγετινίν έφκιαρή βέ ρουχουνού χαριτζέ τζηκαρμάκ ίτζούν, όνού έν εγί τελεφρουζούν ταπίί ούσουλιντέ κηραάτ ετμέκ χέρ χαλτέ λαζήμ τήρ.

ΖΑΜΙΡΙΝ ΉΣΗΚΛΑΝΜΗΣ ΌΛΜΑΚ ΚΕΡΕΚ ΊΤΙΓΙ.

Άγγελιαφοροσούν πουντάν έββελκί νουσχασηντά ζαμίρ νέ ίτιγί βέ κιμλερέ βεριλμίς ίτιγί χουσουσουντά σόίλεμίς όλσούπ, σίμτι Κεντί ζαμιριμιζί άμέλ ού χαρακετιμιζέ κανούν έτελίμ μι σούναληνά τζεβάπεν τέριζ κι, ζαμιριμίζ σούπχεσίζ όμρούμιζίν κανουνού όλμαλή τήρ, άντζακ κερέκ τίρ κι, ήσηκλανμής ζαμιριμίζ όλά. Ζαμίρ άσηλ χακικάτ μούτζιπίντζε άνλατηγημής άχλακί ματτελέρ χακηντά τογρού τελαλέτ ετίπ, τογρού όλανή ίτζρά έτελίμ τεγιού πιζέ χούκούμέτλε τενπίχ ετέρ. Φάκατ πουνού τατικκάτ ετσέκ κερέκ τίρ κι ήσηκλάνμαμής ζαμίρ ινσανή τάίμα γιανληγληκτάν βέ κούναχτάν σακλαγιάμαζ. Πουνούν ισπατηνή κεντί τετζρούπεμιζτέ βέ σαίρλερτέ κόρτούγιμίζ κόνάκόν γιανλής άμελλερτέ πουλαπιλίριζ. Παύλος Ρεσούλ τακρίρ ετέρ κι, κεντισί χέμαν Χριστοσούν κιλισεσινί κοβαλάρ ίκέν ζαμίρτζε χαρεκέτ ετέρ ίτί τζούν πουγιουρούρ κι «Βάκαα πέν ταχί Ναζαρετλί Ίησουσούν ισμινέ μουχαλίφ τζόκ σειλέρ ετμέκ πανά βατζίπ ίτιγινί ζάνν ετέρ ίτίμ.» Πραξ. 26· 9. Βέ Χριστός κεντί σαίρτλερινέ βουκού πουλατζάκ κοβαλαγιησλάρ χακκηντά όνλαρά χαπέρ βερτιγί ζεμάν πουγιουρτού κι, «Πέλι σιζί χέρ κάτλ ετέν, Άλλαχά ίπατέτ άρζ ετεγιορούμ ζάνν ετετζεγί βακήτ κελίρ.» Ίωαν. 16· 2. Βέ ίπτιτατεν περού άσηλσήζ ίτικατλάρ τεβαπιλεριντέν τζογού ίχτιμάλεν ζαμίρτζε χαρεκέτ ετμισλέρ τίρ. Πουτπερεστλέρ κεντί τζοτζουκλαρηνή κουρπάν σουντουκλαρηντά πιλέ, πόίλέ χαρακετλερί ίλέ ζάβαλλη όλέν κιμσελερίν επέτί σατετινί μουκαρρέρ ετίπ, κεντιλέρ ταχί Άλλαχήν χούσνι ριζασηνάναίλ όλατζάγηζ τεγιού κηγιάς ετερλέρ. Φάκατ πουνού τα ζικρ ετελίμ κι, πόίλέ μερχαμετσιζλίκ ετέν πουτπερεστλερίν ζαμιρλερί πιλέ, χάίλη χουσουσλартά όνλарή τογρού όλανή ετμεγέ ταχρίκ ετίπ, τζόκ κόυναχλарή ιτζούν τε όνλарά ταζίр ετέр. Έσίλέ ισέ χέр νέ катάр ζамирлерί ον-

λαρὴ τάϊμα γιανληϑληκτὰν σακλαμάζ, βὲ ἰναντηκλαρὴ ἀσηλσὴζ χουσουσλαρτὰ ὀνλαρὰ χέμαν κὸυνὰχ σεπεπὶ ὁλοὺρ ἰσέ τε, γίνε ζαμὶρ σαχιπὶ ὁλμαλαρὴ Ἀλλαχὴν ἀζὶμ νιμετλερινὶν πιρισὶ τίρ. Ἰνσὰν τερουνιντὲ ζαμιρὶν νασιχὰτ βὲ ταζιρὶ τουγιουλοὺρ ἰκέν, κὸυνὰχ ποὺ κατὰρ τζογαλὴρ ἰσὲ, γιὰ ἐγὲρ ἀτεμλὲρ ἐγινὶν βὲ κότούνὶν φρκηνὰ ἄσλα βαράμαγιηπ, τογροὺ ὁλανὴ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ἵζ τεγιοὺ χὶτζ τούϊμασαλαρ ἰτὶ, ἐϊβάχ! ὀνλαρὴν χαλὶ νὲ κατὰρ ζιατὲ πετὲρ ὁλοὺρ ἰτί.

Βὲ λάκιν σορμὰκ τζαὶζ τίρ κι, πιζὲ Ἀλλαχὴν σετασὴ, κιπὶ πουγιουρὰν βὲ μαχσὲρ κὸυνὸυντὲ χέμαν ἀλεϊχιμιζτὲ σαχὶτ ὁλὰν ζαμὶρ, νίτζοὺν πὶρ ἀτεμὶν τογροὺ ὅλμαγιαν ἀμάλ οὺ χαρακετινὲ ριζὰ βερσίν. Πουνὰ τζεβὰπ βερίριζ κι, ζαμὶρ ἰντὰν φικρινὶν πὶρ μούτλακ βὲ γιανηλιμὰζ κουββετὶ ὁλμαγιηπ, ἀτεμὲ ὀνοὺν χάλα κὲσπ ἐϊλετιγὶ μαλὸυματὰ κὸρὲ νασιχὰτ βερίρ. Ἰμὶτι ἐγὲρ ἀτεμλερὶν ἡσὴγὴ ἐκσὶκ ἰσὲ, γιάχοτ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ γιανλὴς ἀνλαρλὰρ ἰσὲ, ὅλ ζεμὰν ζαμιρλερί τε γιανλὴς νασιχὰτ βερὶπ ὀνλαρὴ τογροὺ γιολτὰν σαπητήρ. Χὲρ καρὰρ βὲ χὸυκιμὸυμὶζ ταχσὶλ ἐττιγιμὶζ μαλὸυματὰ κὸρὲ γιὰ ἀκηλανὲ γιὰ γάϊρι ἀκηλανὲ, τογροὺ γιὰ γιανλὴς ὁλσὸρ. Βὲ ζαμιρὶν ἰσί τε ἔϐϐελα πὶλμετιγιμὶζ κὲρτζεκλιγὶ πεγιὰν ἐτμὲκ ὅλμαγιηπ, χάλα κὲσπ ἐϊλετιγιμὶζ πιλὶκιγὲ κὸρὲ πιζὲ πὸὶλὲ κηλαγουζλοὺκ ἐτμὲκ τίρ. Σάπηκ Σαὺλος ὁλὰν Παὺλος σαχίχεν ζὰνν ἐττί κι, «Κεντινὲ Ἰησουσοὺν ἰσμινὲ μουχαλὶφ τζὸκ σεϊλὲρ γιαπμὰκ κὲρὲκ τίρ· βὲ κεντισὶ κὸρ γαιρὶτ ἰλὲ «Ἐϐτὲν ἐϐὲ κὸτὶπ κὲρὲκ ἐρκεκλερὶ κὲρὲκ καρηλαρὴ σὸυρὸυκλεγερὲκ χαπσὰ τεσλὶμ ἐτμέκλε κιλισεὶ χαρὰπ ἐτὲρ ἰτί.» Πραξ. 8· 3. Ποὺ μισιλλοὺ μουαμελεσὶ ἰλὲ Σαὺλος κεντὶ ζαμιρινὲ ἰταὰτ ἐτὲρ ἰκὲν πιλὲ κὸυνὰχ ἰϑλετὶ βὲ κεντὶ κουναχὴ πιλὶκισζλιγιντὲν νεσὲτ ἐτὶπ, πουνοὺν ἰτζοὺν ζιατὲ πὸγιοὺκ ὁλτοὺ κι, κεντισὶ πιλὶκισζλικτὲ τουριμαγὰ μετζποὺρ τεγὶλ ἰτί.

Ναζαρετλὶ Ἰησουσοὺν ἀλτατητζὴ ὁλμαγιηπ χὰκκαν Ἀλλαχὴν Ἰσραηλὲ βὰτ ἐϊλετιγὶ Μεσὶχ ἰτιγινὲ σεχατέτι κιαφιεσὶ βὰρ ἠτὴ, φάκατ Σαὺλος ποὺ σεχατετὶ τεφτὶς ἐτὶπ καποὺλ ἐτμὲκ ἰστέμετι. Ἐϊβάχ! ἰνὰτ ἰλὲ τζαχιλλικτὲ τουροὺπ κὸυΣὲχὶρ ἐμινὶ ὁλτουγοὺ ἐσνατὲ, Ἀτὸλφ Μονὸτ νὰμ πὶρ Προτεστάντ βαὶζ ἀλεϊχιντὲ μὸυμαϊλεϊχὲ τεσεκκὶ ὁλουντού. Τεσεκκὶ ἐτενλερὶν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν βαὶζι μεζποὺρ Χελασὰ ἄντζακ Ἰησοὺς Χριστὸς Ἐφεντιμιζὲ ἰμὰν κετιρμέκλε ναὶλ ὁλουνοὺρ τεγιοὺ ἰττὰ ἐτμεκτὲ ἰτί. Χὰλ πού κι Λιὸν ἐχαλισινὶν ταλὶμ ὁλουντουγοὺ ἰτικὰτ μὸυτζιπίντζε ἰνσὰν ἀμὰλη χαϊριὲ, τὸϐπεκιαρλὴκ, ἐσράρη κιλισὲ βὲ παπαζλαρὴν ἐχαλὶ ἰτζοὺν ἰττζρὰ ἐϊλετιγὶ τουὰ βὲ Κουττάση σεριφ βασιτασὴ ἰλὲ χελασὰ ναὶλ ὁλαπιλίρ· ποὺ σεπεπτὲν Λιὸν ἐχαλισὶ ἄντζακ Χριστοσὰ ὁλὰν ἰμὰν ἰλὲ χελὰς ὁλουνοὺρ ταλιματηνὴ πὸγιοὺκ ζαλαλὲτ (αἵρεσις), ποὺ μακουλὲ ταλιματὴ βὰζ ἐτμεκλιγὶ ταχὶ πὸγιοὺκ καπαχὰτ ἄττ ἐτέρ. Ποὺ τεσεκκινὶν σαχὶχ γιὰ γάϊρι σαχὶχ ὁλτουγουνοὺ ταχκὶκ βὲ τασττὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, Κόντη μὸυμαϊλεϊχ Μονοτὰ ματττεῖ μεζποὺρὲ ὀὺζερινὲ ἰρὰτ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰκὶ ἀτὲτ βαζὴν ἐλγιαζηλαρηνὴ κεντινὲ κὸντερσὶν τεγιοὺ ἔμρ ἐττί· βαὶζ ταχὶ ἐμρὶν ἰτζρασηντὰ πουλουντού. Λάκιν ἰκὶ ἀτὲτ ὀϊλὲ οὺζοὺν βαζὴ ἐκουμὰκ Κὸντ Κασπαριανὰ τζὰν σηκηντησὴ βεριτζὶ πὶρ ζαχμὲτ κὸρὸυντιγιντὲν, ἴττου σηκλετὶ τζοὺζι ὁλσοὺν χαφιφλετμὲκ ἰτζοὺν, Κοντοὺν καρησὴ ὀνλαρὴ ἀχσαμλαρὴ ἐϐτὲ κεντισὶ χαζὴρ πουλουντουγοὺ Βακὴτ χουζουρουντὰ ἐκουμαγὰ ραζὶ ὁλτού. Κατὴν βαζὴν πιριντὲν πὶρ ἂζ γὲρ ἐκουτουγοὺ πὶρλε, καρὴ βὲ κοτζὰ ἰκισί τε ὅλ βαζτὰ ταρὶφ ὁλουνὰν ταλιματτὰν ὅλ τερετζὲ τελεζζοὺζ τουττουλάρ κι, βαζὴν πιρισὶ πίττιγι ἀιπὶ, μεμνουνιγέτλε τιὲρινί τε ἐκουγιοὺπ τεκμὶλ ἐττιλέρ. Νετιτζὲ σοὺ ὁλτού κι Κὸντ βὲ ἐχλὶ γιάληνηζ Χριστοσὰ ὁλὰν ἰμὰν ἰλὲ χελὰς πουλμὰκ μὸυμκὶν τὶρ ταλιματηνὴν γενὶ ταλιμὰτ ὁλτουγουνοὺ κὸρτουλὶρ ἰσέ τε, Κιτάπη σεριφὶν ταλιμινὲ μὸυταπὴκ, χελὰς χουσουσουντά τα φὶλ χακικὰ γιάληνηζ σαχὶχ ταλιμάτ ἰτιγινὲ ἰσκιὰτ ὁλοὺπ, χακικατὴ καποὺλ ἐτερὲκ χαλὶς ἰντζιλὶ χριστιανλὰρ ὁλτουλάρ. Πουλτουκλαρὴ ζικηϊμὲτ ἰντζοὺ ὀνλαρὴν χανετανηντὰ κατὶμ καλτή. Πάτεχου ὀγουλλαρὴ Κὸντ Ἀκενὸρ Κασπαριὰν ταχὶ Ἰντζιλὶ ταλιματὴ καποὺλ ἐτὶπ, Φρανσατὰ Προτεστὰντ κιλισενὶν μεσχοὺρ πὶρ ἀζασὴ ὁλτού.

ληνὰχ ἰσλεγενλερὶν χαλὶ νὲ κατὰρ σερὶλ τίρ. Ἔγερ πουνλὰρ ζαμιρλερινὲ ἰταὰτ ἐτμέζσελερ, κὸυνὰχ ἰσλερλὲρ, τζοὺννι ἀτεμλὲρ τογροὺ σαϊτηκλαρὴ σεϊλερὶ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τηρλάρ· βὲ ἔγερ ζαμιρλερινὲ ἰταὰτ ἐτσελὲρ, τέκραρ κὸυνὰχ ἰσλερλὲρ, τζοὺννι ἐττικλερὶ σειλὲρ ζάτεν χακκσὴζ τήρ.

Ἰμὶτι κεντὶ ζαμιρλεριμιζτὲ πιζὲ ταχὰ ἐγὶ πὶρ κηλαγοὺζ γιὸκ ἰσέ τε, γίνε οὺνοὺτμαμακ κερὲκ τίρ κι, χέμαν ἐττιγιμὶζ σεϊλὲρ τογροὺ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγιμὶζ ζεμὰν, γιανληϑλὴκ βὲ κὸυναχτὰ πουλουναπιλίριζ. Ὁλαπιλὶρ κι Ἀλλαχὰ χηζμὲτ ἐτέγιορουζ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγιμὶζ βακὴτ σεϊτανὰ χηζμὲτ ἐτμὶς ὁλαλήμ. Ἐγὲρ σαχίχεν τογροὺ ὁλανὴ ἐτμὲκ ἰστέρσεκ, ζαμιριμὶζ πιζὲ ριζὰ βερμεκτὲν ματὰ, κεντὶ ἐφκιάρ οὺ κηγιασημὴζ ταχὶ τογροὺ ὁλμαλὴ τήρ. Βὲ ἔγερ τογροὺ βὲ τεκμὶλ μαλὸυματ βερὲν Κιτάπη σεριφ ἐλλεριμιζτὲ βὰρ ἰκέν, γιὰ χουσουμὲτ, γιὰ φοτουλλοὺκ, γιὰ ἰχμαλλὴκ σεπεπιντὲν γιανλὴς βὲ χακκσὴζ ἐφκιάρ οὺ ἰτιματ σαχιπὶ ὁλοὺρσακ, ὅλ ζεμὰν κερὲκ ζαμιριμιζὶν γιανληϑληκλαρὴ, βὲ κερὲκ ποὺ γιανληϑληκλαρτὰν νεσὲτ ἐτὲν χὲπ κὸυναχλαρ ἰτζοὺν κεντιμὶζ τζεβὰπ βερετζέγιζ,

Ἄμμα ἔγερ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τικκάτλε τεφτὶς ἐτὶπ, ὀνοὺν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ κερτζεκλιγὲ κὸρὲ ἐφκιάρ οὺ ἰτιματημηζὴ τογρουλτοὺρσακ, ὅλ ζεμὰν ἠϑηκλανμὴς ζαμὶρ κηλαγουζλουγοὺ ἀλτηντὰ ὁλοὺπ, τογροὺ γιολοὺ σατηρμὰκ τεχλικεσιντὲ ὁλμαγιατζαγηζ. Ἰμὶτι ἠσὴκ ἀραγιὴπ κερτζεκλὶκ χακκηντὰ τογροὺ μαλὸυματ ἐτινμὲκ ἰνσανλαρὴν τζοὺμλετεν ἐρζὰλ βὲ ἀλὰ βὲ ἐϐϐὲλ ὁλὰν ζιμμετὶ τίρ· βὲ Ἀλλὰχ ποὺ φαριζὲτ ζιμμετὶ ἰχμὰλ ἐτὲν χὶτζ πιρισινὲ κηλαγουζλαμὰκ βατηνὴ βερμέζ. Ἔγερ κεντὶ φαριζὲτ ζιμμετιμὶζ χουσουσουντὰ τογροὺ μαλὸυματ κὲσπ ἐτμὲκ πιζὲ μὸυμκὶν ὁλοὺπ τα, πὶζ ταχὰ πιλμεζλικτὲ τουροὺρσακ, ἔλπεττε τζανλαρημηζὴ χελὰκ ἐτὲν κὸυναχλαρὰ τουτετζέγιζ, βὲ ροὺζι τζεζατὰ κεντὶ ζαμιριμὶζ πιλὲ ἀλεϊχιμιζὲ ἀτζελὲ ταχὶτ ὁλατζὰκ τήρ.

(Τεϐὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΚΙΠΑΡΤΑΝ ΠΙΡ ΦΡΑΝΣΗΖΜΙΝ ΊΝΤΖΙΛΙ ΤΑΛΙΜΑΤΗ ΚΑΠΟΥΛ ΈΤΜΕΣΙ.

Κασπαριὰν νὰμ μεσχοὺρ Κοντοὺν γίνε Κὸντ ὁλὰν πετερὶ, Φρανσατὰ Λιὸν σεχρὶν

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΓΕΤΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τζοτζούκ τερπιγὲ ἐτμετὲ ἓν ἐλζέμ σἐϊ Ἀλλαχὴν γιαρτημὴ τὴρ τετιγιμιζτὲ σουνού ἀνλατμάκ ἱστερίζ κι τερπιενίν ἓν ἐλζέμ κημμὴ, γιάνι καλπὶ τετζτὶτ ἐτμὲκ, γιάχοτ ὀνού κόυναχτὰν πακλεγιπ, ὀνὰ χαγιάτη ρουχανὶ βερμὲκ ἄντζακ Ἀλλαχὴν κουτρετὶ ἱλὲ ὀλαπιλίρ. Πὸϊλὲ ὀλτουγουνού τὲρ χατὴρ ἐτὲρὲκ Ἀλλαχὴν γιαρτημηνὴ τιλεγιπ ὀνὰ τεβεκκόυλεν ἱστιμὰλ ἐτεπιλτιγὶ βασιτὶ γαϊρὲτ βὲ τεβὰμ ἱλὲ ἱστιμὰλ ἐϊλεμὲκ βαλιτεϊνίν φαριζέϊ ζιμμετὶ τὶρ.

Λάκιν πούρατα πὶρ σούαλ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ· γιάνι ματέμ κι καλπὶ τετζτὶτ ἐτμὲκ γιάχοτ ὀνὰ χαγιάτη ρουχανιὲ βερμὲκ Ἀλλαχὰ μαχσούς τὴρ βὲ τογρουτὰν τογρουγιὰ ὀνούν Ρούχ ούλ Κουτσουνούν τεεσιρὶ ἱλὲ βούτζουτὲ κελίρ, τεπεττόυλάτη μεζπουρὲ νιτζούν χίνι σεπαβεττὲ ὅλμασην; βαλιτεϊν ταχὶ ἐβλατημὴζ χέμαν ταχὰ πὲκ μασούμ γιασὰτὰ ικὲν τετζτίτι καλπὲ ναὶλ ὀλσουνλὰρ τεγιού νιτζούν μεμούλ ἔτμεσινλερ; Χάττη πούλουγὲ βάσλ ὀλμαλαρηνὰ πεκλεμὲκ νετὲν ικτιζὰ ἐτὲρ; Ἰσὶ ἱτζρὰ ἐτὲν Ἀλλαχὰ, χάττη πούλουγὲ βάσλ ὀλμούς ἀτεμὶ κάλπεν τετζτὶτ ἐτμὲκ, πὶρ μασούμ τζοτζουγού τετζτὶτ ἐτμετὲν ταχὰ μη κολάϊ τὴρ τεγελίμ; Πίζτζε τζοκλὰρ πού παπτὲ γιανηληλάρ. Βάκαα ἀτὲμ ἀλέσσεβιε χακικατὴ τινλεμέκλε βὲ σάϊρ πού μισιλλού βασιταλὰρ ἱλὲ τόβπεγὲ κελτιγινὶ κόρούρ ἱσέκ τε, ούνούτμαμαληγιζ κι, τοβπὲ ἱσινὶ ἱτζρὰ ἐτὲν βασιταλὰρ τεγίλ, ἄντζακ Ρούχ ούλ Κούτς τὴρ. Πάζεν χάλι χαζηρὲ ναζάρεν, μέσελα χίνι σεπαβεττὲ τζοτζούκ χένουζ ἀκλὲ πάλιγ ὅλματηγηντα, βασιτά κουλλανηλάμαζ τεγιού, Ἀλλαχὴν κουτρέτι πινιχαγεσὶ τενζίλ γιὰ ταχτίτ μι ὀλσούρ; Σόϊλέ κι βαφιτὰ ἱλὲ γιαπτηγηνὴ βασιτασὴζ γιαπαμάζ ὀλσούν.

Ἀλλάχ βασιταλαρὴ τζοτζουγούν καπιλιγετινὲ κόρὲ ούϊτουρμαγὰ, γιάχοτ πιλὰ βασιτὰ ἱτζράϊ μουαμελὲ ἐτιμεγέ τε κατὶρ τὶρ, Ἰχτιμὰλ τὴρ κι πάζηλὰρ χίνι σεπαβετλεριντὲ τετζτὶτ κηληγμησλὰρ ὀλτουκλαρηντὰν. τιγιανὲτ ούζρὲ γιαϊσαμαγὰ νὲ βακὴτ πασλαμὴζ ὀλτουκλαρηνὴ νὲ κεντιλὲρ πιλιρλέρ. νέ τε, βαλιτεϊνλερὶ ὀνλαρὴν Ἀλλαχὴ σεβμέζ βὲ ὀνούν ἐμρινὲ ἱταὰτ ἐτμέζ ὀλτουκλαρὴ πὶρ βακτὶ ζιχρ ἐτεπιλιρλέρ. Πού τὰρζ κιμσελὲρ ἀλέσσεβιε γάγετ τιντὰρ ὀλουρλάρ· ἰχτιμάλεν Σαμουὴλ βὲ Τιμοθέος πέλκι τε Δανιὴλ βὲ Δαβὶδ βὲ Ἰουάννης βαφτιστὴς βὲ Κούτούπη Μουκαττεσετὲ ζιχρ ὀζουνὰν τιντὰρὰν πού σηηφτὰν ἱτιλέρ.

Πού χουσουστὰ ἰμανημὴζ τζὸκ νακὶς τὶρ. Λάκιν ἐβλατλαρημὴζ τιγιανὲτ ούζρὲ πόγιούσούνλὲρ τεγιού Ἀλλὰχ Ταὰλὰ ὀνλαρὴν καλπλερινὶ χίνι σεπαβετλεριντὲ τεπτὶλ ἐτμεγὲ χέμ κατὶρ τὶρ χέμ τε ἱστὲρ τεγιού ἰνανμαλήγιηζ. Ἐβλατλαρημζὴ τζὰν ού τιλτὲν Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐττιγιμὶζ βὲ ὀνλαρὴ ὀνούν χηζμετινὲ σουντουγουμούζ χαλτὲ, ὀνλαρὴ τὲρ χὰλ καπούλ ἐτὶπ, «Σανὰ βὲ σεντὲν σονρὰ ζούρριγετινὲ Ἀλλὰχ ὀλατζαγὴμ» τεγιού ὀνλαρὴν βαλιτεϊνὶ ἱλὲ ἐττιγὶ βατὴ μούστακιλεν ἱτζρὰ ἐτὲρ.

Ἀ̓ΜΕΛΕ ΚΟΥΝΤΕΛΙΓΙ.

Πὶρ Ἰνκλὶζ γαζετασηνὴν σὸϊλετιγινὲ ναζαρὲν, ἀμελὲ ἰστζιλιγὶ πιριπὶρ ὀλζερινὲ χισὰπ ὀλουναρὰκ, Αὔστριατὰ γεβμιὲ 20 γουρούς τὴρ, Φρανσατὰ 22, Ρουσία βὲ Προυσία ἱλὲ Χολαντατὰ 15, Πελτζικὰ βὲ Τανιμαρκὰ βὲ Ζβιτζέρα βὲ Ἰσβὲτζ (Σηβὲτ) ἱλὲ Νορβὲτζ μεμαλικιντὲ 12, Ἰτάλια ἱλὲ Πορτοκαλτὰ 8 βὲ Σιτζιλιατὰ 6.

Πού μεμαλικλερτὲ ἀμελὲ γεβμιγεσινὶν πόϊλὲ πιριπιριντὲν φερκλὶ ὀλμασηνὴν σεπεπὶ, ἰσλενὲν ἰσὶν ἄσηλ κηϊμετὶ πὶρ ὅλματηγηνταν νεσὲτ ἐτὲρ. Τεμὲκ ἱστέριζ Ἰταλία βὲ Ἰσπανία βὲ Πορτοκὰλ ἰστζιλερὶ, Φρανσὰ βὲ Προυσία βὲ Χολαντανηνκιλερτὲν σενααττζα ἐτνὰ τηρλάρ. Μεζκούρ μεμλεκετλερτὲ ἰστζιλιγὶν ούτζούζ ὀλμασηνὰ πὶρ σεπέπ τε, ὀραλαρτὰ ναφακὰ βὲ λεβαζιμάτη σαϊρενὶν πολλουγού ἱλὲ φιάττζα ταχὶ ἐχβενιετὶ σαγιηλαπιλίρ.

ΒΕΦΑΤ.

Μαρὰς σεχρὶν Ἰντζιλὶ κιλισελεριντὲν πιρινὶν Τζοπανὴ Κυρ. Μουρατὴν βεφατὴ, σέχρη μεζπουρὴν Προτεστὰντ τζεμαατηνὰ παΐσες χούζν βὲ ματέμη ἀζὶμ ὀλμούς τὴρ. Κυρ. Μουρατ ἱσπου Αὔγουστος ἀγιὴν 12σιντὲ κησσὰ πὶρ μούττετ γιάνι 13 κούν κατὰρ χαστὰ γιαττηκτὰν σόνρα 34 γιασηντὰ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐτμὶς τὶρ. Μούτεβεφὰ 18 γιασηντὰ γένουζ Ὁκουμὰκ πὶλμετιγι βὲ φαζιλεττὲν ἰσὲ ταχὰ ζιατὲ γιαραμαζληκτὰ μεσζούρ πὶρ ἱπρὲτ ὀλμαγὰ μούνασιπ σαγιηλτιγὴ βακὴτ ἄπανσηζην τόβπεγὲ κελτί. Πὶρ κούν μερακηντὰν νασὶ Ἀϊνταπτὰ πὶρ Προτεστὰντ Τζοπανὴν τακτισὶ ἀγινινὶ σεῖρ ἐτμεγὲ κελίπ, ὅρατα κὰρτούγι βὲ ἰσιττιγὶ σεϊλερτὲν ὅλ τερετζὲ μούεσσερ ὀλτού κι, ἄνιτε Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ καπούλ ἐτὶπ, κούναγλαρηντὰν βὰζ κετζερὲκ, ὀϊρεντιγὶ χακικατὴ πασκαλαρηνὰ τα βὰζ ἐτμὲκ ἰτζούν χαζὴρ ὀλμαγὰ πασλατὴ. Νίχαγετ βαϊζ ὀλούπ ἴσπου μεμουριγετινὶ τάϊμα γαϊρέτι ἀζιμὲ βὲ μουχαπὲτι κεσιρὲ ἱλὲ ἰτζρὰ ἐϊλετί. Τζὸκ κερρὲ «Νόλαϊτη ἰκὶ λισανὴμ ὀλαϊτή τα Ἐφεντιμὶ ταχὰ ζιατὲ ἄσκλα βὰζ ἐτεϊτίμ» τὲρ ἰτί. 1867τὲ Μαρασὴν Πιριντζὶ κιλισεσινὲ Τζοπὰν νασπ ὀλουνούπ ὅλ βακηττὰν ἰτιπάρεν σατακὰτ ούζρὲ βὲ φετακιαρανὲ τζαλιγσαράκ, τζεμαατηνὰ βὲ ρεφικὶ ὀλὰν μεμουρλερὶν τζούμλεσινε σεβκούλὶ ὀλτού.

Μαρασὰκὶ ικιντζὶ Προτεστὰντ κιλισεσινὶν Τζοπανὴ Κυρ. Ἀβετὶς, μερχουμούν σὸν κούνλερὶ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ μαλούματὴ βερίρ.

«Μερχουμούν χασταληγηντὰ ὀνούνλα πὶρ κερρὲ κόρουστιγιμιζτὲ Ἂχ τοστούμ, πὲν κιτετζέγιμ ἄμμα σανὰ σὸν σὸζ ὀλαρὰκ σουνού τέριμ κι, Χριστοσού βὰζ ἐττιγιμὲ σεβινίγιορουμ, ἄμμα ὀνού ἄζ βὰζ ἐττιγιμὲ ἀτζηνήγιορουμ' τετί. 'Νέρεγε κιτεγιορσούν;' τεγιού σορουλτουκτὰ, 'Σεφαγιὰ, σεφαγιὰ' τετί. Ἀχὲρ τεφὰ πὶρ τοστού ὀνὰ 'Ζεβτζὲν ἱλὲ τζοτζουκλαρηνὰ νὲ τεγετζεκσίν;' τετικτὲ, 'Ὀνλαρὴ Ἰσραηλὶν Κατιρινὲ ἐμανὲτ ἐττίμ' τεγιού τζεβὰπ βερτί. 'Κιλισὲν ινζούν νὲ τεγετζέκσιν;' τενιλτικτὲ, 'Τζοπανλαρὴ Χριστὸς ὀλσούν' τεγίπ, ''Αϊνταπτακὶ τοστλαρὴν ἰτζούν νὲ ἠσμαρλάρσην;' τεγὶ τανησηλτηκτὰ, 'Τεβρατὴ τεφεκκοὺρ ἐϊλεσινλὲρ' τεγιού βασιγὲτ ἐϊλετί. Ὀνούν λισανηντὰν τζὸκ κερρὲ ἰσιτιλὲν σὸζλὲρ σούγιουτου. 'Ἰναγὲτ, ἰναγὲτ, ἰναγέτ. Ἰσραηλ, τζερκὶλερὶν νὲ κούζλὲ τὶρ! πὶς ἀζὶς ἀεἰζηηεσὲ βὲ τενταρληκτὰ νὲ σεκὶλ κιμσελὲρ ὀλμὰκ κερὲκ σινίζ'. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ χοττὶν τούνιαβὶ βὲ ἔχλι ζεβκ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶ πόϊλὲ σεμαβὶ τουϊγουλὰρ βὲ Πετερὲ πόϊλὲ τεσλιμιγὲτ ἱλὲ μεμλού ἐτὲν βὲ ὀνού γιούζλέρτζε κιμσελερὲ σαγληγηντὰ βὲ ταχὰ τζοκλαρηνὰ βεφατηντὰ φαϊτελὶ ἐτὲν νὲ ἰτί. Τινσιζλερὶν ταχκὶρ ἐϊλεμὲκ ἰστεγίπ τε ἐτέμετικλερι τίνι Μεσιχὶ τεγίλ μι ἰτί. Αὔγουστος 12 πούγιούκ κούν ἰτί. Μερχουμὴν τζεναζὲ ἀλαγιηνὰ κελὲν 700 κισιγὲ Χὰκκ Ταάλα πού ζατὴ πόϊλὲ σαατετλὶ πὶρ ὀλούμὲ ναὶλ ἐτὲν τίνι Μεσιχὶ χακκηντὰ σεματὰν σόϊλετὶ τεγὶ ούμιτ ἐτέριμ. Νόλαϊτη ὀνού τανηγιανλαρὰ βὲ ὀνούν βεφατηνὴν χικιαγεσινὶ μούταλαὰ ἐτενλερὲ, Χάκκ Ταάλα μούεσσὶρ πὶρ σὲς ἱλὲ τινιμιζὶν τεγὲρ ού κηϊμετὶ, Χριστοσού βὰζ ἐτμενὶν ἀλαληγὴ, βὲ χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ ὀλούμ σαατὴ ἰτζούν τεταρίκ κόρμενὶν ἐχεμιγετὶ χουσουσουντὰ σόϊλεγέ ἰτί.»

ΚΟΤΑΧΙΑ.

Κόταχματὰν ταραφημζὰ κόντερὶλὲν πὶρ μεκτούπ, σέχρη μεζπουρὴν Ἑρμενιλερὶ ἀρασηντὰ ζουχούρ ἐτὲν ούζούν βὲ σετὶτ πὶρ μαραζαγὴ ταφσίλεν νάκλ ἐτέρ. Μεκτουπού Ἀγγελιαφοροστὰ ἱλὰν ἐτμεγὲ γεριμὶζ μούσαατὲ ἔτμετιγιντεν, ἄντζακ μικτουπού γιαζανὴν ἀρζουσουνὰ ναζαρὲν, μεζκούρ καβγανὴν πὶρ ἂν ἐββὲλ τὶρ ὀλαιημασὴ ἰτζούν

'Αλλαχτὰν μουχαππὲτ βὲ παρησηλὴκ ρουχουνοὺν κελμεσὶ χακκηντὰ μάχσους τουὰ ἐτμὲκ 'Αγγελιαφοροσοὺ ὀκουγιανλαρὰ τεκλὶφ ὀλουντουγουνοὺ χάσσετεν ζικρ ἐτέριζ, σοϊλέ κι, Χριστοσοὺν βὲ 'Ιντζίλι σεριφὶν ἐμρινὲ μουγαΐρ ὀλὰν πὸϊλὲ πὶρ χαρεκετὲ τὲζ χιτὰμ βεριλέ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Αὔγουστος 30 Ρουμὶ, βὲ Σεπτέμβριος 11 'Εφρεντζί. 1872.

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματενλὲρ βὲ ὁρμανλὰρ ἰταρεσὶ που ἀνέτεκ πάζη μερτεπὲ Μαλιὲ ναζαρετινὲ, πάζη μερτεπὲ ταχὶ Οὐμούρη ναφιὰ ναζαρετινὲ ρατζί πουλουνμουζ ἰτὶ ἰσέ τε, σίμτι πουνλὰρ ἰτζοὺν ἀϊρὴ πὶρ ναζαρὲτ ταὶν κηληναράκ Μεχμὲτ Ρουστὶ Πασανὴν ἰταρεσινὲ ἰχαλὲ ὀλουνοὺπ, πουντὰν πὸϊλὲ βαριτάτη μιριενὶν ἴσπου ἐλζὲμ μενπαηνὴν τεραχκισινὲ μάχσουσεν τικκὰτ βὲ ἰκτὰμ ὀλουνατζὰκ τὴρ.

—Λεβὰντ Χεραλτὴν σὸζουνὲ ναζαρὲν, ἀϊληκλαρὴ 1000 γουρουστὰν ἀσαγὰ ὀλὰν μεμουρλερὶν μααστηνὰ γιουζτὲ 30, βὲ 1000τὲν 5000ἑτεκ ἀϊλὴγὴ ὀλανλαρὴν μααστηνὰ ταχὶ γιουζτὲ 20 ζὰμμ ὀλουνοὺπ, 5000τὲν γιοκαρὴ ὀλὰν ἀϊληκλαρτὰν ἰσὲ που οὐσουλ οὐζρε μααστηνὰ κορὲ γιουζτε πιρερ μικτὰρ τενζίλ ὀλουνμαστηνὰ Τεβλέττζε καρὰρ βεριλμὶς τὶρ.

— Ρούμελι τεμὶρ γιολουνοὺν 'Ιστανπολτὰν 'Ετιρνεγέτεκ ὀλὰν κησμηνὴν οὐτζτὲ πιρὶ ἴσπου 'ονουμιζτεκὶ Ὀκτώβριος ἀγιὴν σονουνάτεκ τεκμὶλ ὀλοὺπ ἰτλεμεγὲ πασλαγιατζὰκ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούγιορ. Οὐσκουταρτάν 'Ιζνιμιτὲ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολοὺ ταχὶ γιακηντὰ τεκμὶλ ὀλοὺπ, Μαλτεπετὲν 'Ιζνιμιτέτεκ ὀλὰν κησμὴ ἴσπου μάχη χαζηρὴν ζαρφηντὰ ἰσλεγετζὲκ τὶρ τεγιοὺ σὸϊλενμεκτὲ τὶρ.

— Κούτση Σεριφ ἐχαλισὶ 18 πὶν νουρουστὰν ἰπαρὲτ τὶρ τεγιοὺ ταχμὶν ὀλουνούγιορ. Πουνλαρτὰν 5 πινὶ Μουχαμμετὶ, 8τὲν 9 πινὲ καταρὴ Γιαχουτὶ, 4τὲν 5 πινὲ καταρὴ ταχὶ 'Ισεβὶ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνούρ. Χαριτζτὲν σέχρη μεζπουρὲ ζιαρετὲ κελενλερὶν σαγιησὴ γιηλτὰ 6τὰν 8 πινὲ παλιγ ὀλμακτὰ τὴρ. Κούτση Σεριφ ἰλὲ Γιαφὰ ἀρασηντὰ πὶρ ἀραπὰ γιολοὺ ἰνσασηνὰ τζεντ σενὲ ἐββὲλ παπλανηλμὴς ἰσέ τε, πάτεχου κουσοὺρ πρακηλμὴς, γιαπηλὰν πὶρ κησμὴν ταχὶ πὸζουλτουγοὺ χαλτὲ ταμιρινὲ ἄσλα χιμμὲπ ὀλούνμαμακτα τὴρ.



ΡΟΥΜΕΛΙ ΧΙΣΑΡΗΝΤΑ

ΡΟΠΕΡΤ ΚΟΛΕΤΖ ΝΑΜ ΜΕΚΤΕΠ.

Παλατεκὶ τασβὶρ Πογὰζ ἰτζινὶν Ρούμελι Χισαρὴ νὰμ Καριεσιντὲ χιαὶν Ροπὲρτ Κόλετζ νὰμ 'Αμερικὰν μεκτεπινὶν τασβιρὶ τὶρ. Πογὰζ ἰτζινὶν τενιζὶ οὐζερινὲ ναζαρετὶ ὀλὰν πὸϊλὲ οὐκσεκ πὶρ τεπετὲ ινσὰ ὀλουνμοὺς πὶρ μεκτεπὶν χαβὰ τζιχετὶ ἰλὲ ἀλὰ μεβκιτὲ πουλουνμασὴ ἀσικιὰρ τὴρ. 'Ισπου μάχη χαζηρὴν γιὰνι Σεπτεμβριοσὴν 4/16σηντὰ μεκτέπη μεζπουρὴν ὀνουντζοὺ σενεσινὲ πασλανατζὰκ τὴρ. Χὲρ σηνὴρ χοτζαλὰρ ἀρτηρηλὴπ, γενὶ ἐπινὲ ταχὶ ἰλαβὲ ὀλουναράκ, βὲ γενὶ χέμ μουκεμμὲλ πὶρ τερτὶπ οὐζρὶ χὲρ πὶρ σηνηρὴν τερσλερὶ ταχὰ κιαμὶλ σουρεττὲ τανζὶμ ὀλουνατζὰκ, σοϊλέ κι σαϊρτὰν ἐββελκιντὲν ζιατὲ τὰμ βὲ μουχκὲμ πὶρ τερπιεγὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλέ. Χουλασάϊ κελὰμ μεκτεπὶ ἔλαν ναὶλ πουλουντουγοὺ σάνοὺ σὸχρετὲ σαγεττὲ κηλμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ ἐλὰν μασαρὶφ ἐσιρκέν-μεγετζεκ τὶρ·

Χὲρ πὶρ σαϊρτὶν σενετὲ τετιγὲ ἐτετζεγὶ οὐτζρὲτ 44 Ὀσμανλὴ λιρασὴ τὴρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ρουσία βὲ Αὐστρία 'Ιμπερατορλαρὴ 'Αλαμανία 'Ιμπερατορουνὰ ρεσμὶ πὶρ ζιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ σίμτι Περλιντὲ πουλουνούγιορλαρ. 'Αλαμανία βὲ Ρουσία βὲ Αὐστρία Τεβλετλερινὶν βεζιρλερὶ, 'Αλαμανία Πρενσλεριντὲν βὲ βουκιαλασηντὰν τζοκλαρὴ κέζαλικ σέχρη μεζπουρτὲ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ. 'Ασχάπη μανσοὺπ βὲ χουκουμὲτ ὀλὰν πού κατὰρ κιμσελερὶν πὶρ γερὲ τετζεμμοὺ ἐτμεσινὶν μεραμὴ χένουζ ράνα μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ. 'Ιπτιτα πού μετζλισὶν μεραμὴ Φράνσα τζουμχουριετινὲ μουχαλιφὲτ νιγετὶ ἰλὲ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουντοὺ ἰσέ τε, πού σουπχὲ ρεσμὶ σουρεττὲ τζὲρχ ὀλουνοὺπ, μετζλιστὲ βακὶ ὀλατζὰκ ἰστισάρὲ βὲ καραρλὰρ σουλχοὺν πακὶ καλμασὴ ἰλὲ πουτοὺν Εὐρωπατὰ ἰττιφάκη οὐμουμὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ νιγετινὲ μεπνὶ ὀλατζὰκ τεγιοὺ τεεμινὰτ βεριλτί.

—Δόκτωρ Λίβινγκστον νὰμ 'Ινκλίζ Μισιονερὶ ἀραμὰκ ἰτζοὺν 'Αμερικανὴν ἰτζερλερινὲ ἐττιγὶ γιολτζουλουκτὰν ἀβτὲτ ἐτὲν Μηστὴρ Στένλι, γιακηνλαρτὰ 'Ινκιλτερρατὰ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ σοϊλετιγινὲ ναζαρὲν, μερκοὺμ μεζπούρ γιολτζουλουγὰ μούπασιρὲτ ἔτμεζτεν Νιοὺ Γιὸρκ Χεραλτὴν μουκιατιπὶ μακαμηντὰ 'Ισπανιατὰ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺ ἐσνατὲ, γαζετάϊ μεζπουρὴν σαχιπὶ ὀλὰν Μηστὴρ Πέννετ ταραφηντὰν πὰ τελεγρὰφ κεντισινὶν ὅλ ἐσνατὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ Παρὶζ σεχρινὲ κὶτμεγὲ ταβὲτ ὀλουντού. Μηστὴρ Στένλι γιαρὴ κετζὲ ρατὲλεριντὲ σέχρη μεζπουρὲ βασλ ὀλοὺπ, Μηστὴρ Πεννετὶ γιατακτὰ πουλοὺρ, βὲ τὲρακαπ οὐγιαντηρὴπ, Παριζὲ ταβὲτ ὀλουνμασηνὴν σεπεπινὶ ἀνλάρ. Γιάνι Μ. Πέννετ ταραφηντὰν, Μ. Στενλιγὲ, 'Αφρικατὰ χαγιαττὰ ὀλοὺπ ὅλμαμαση, βὲ ἔκερ σὰγ ἰσὲ τιγιάρη μεζπουρὴν χάνκη μαχαλιντὲ πουλουντουγοὺ μετζχοὺλ ὀλὰν Δόκτωρ Λιβινγκστονὴ κιτὶπ ἀραμὰν τουλὶφ ὀλουντού. Μ. Στένλι χέμαν ὅλ κετζὲ τεκλίφι μεζπουρὴ καποὺλ ἐτὶπ, ἀτζελέτεν γιολὰ ρεβὰν ὀλτού. Γιὸλ μεσαριφινὲ κελίντζε, Μ. Πέννετ ὀνὰ «Πὶν λιρὰ σάρφ ἔτ, ἰκὶ πὶν λιρὰ σάρφ ἔτ, ὅν πὶν λιρὰ σάρφ ἔτ, ἀντζακ πάκ κι Δόκτωρ Λιβινγκστονὴ πουλμαγὰ μουβαφφάκ ὀλάσηη» τεμὶς ἰτί.

Μεζκοὺρ γιολτζουλουκ ἰτζοὺν ὀλὰν μεσαριφ ἔλ ἀν σεκὶς πὶν 'Ινκλίζ λιρασηνὰ πάλιγ ὀλμους ἰσέ τε, Μ. Πέννετ πού μεπλαγὴ πὶττεμαμ τετιγὲ ἐτμὶς τὶρ. Πὸϊλὲ κούλλι μεσαριφὲ ταγιαναπιλμὲκ ἰτζοὺν, πὶρ γαζετανὴν νὲ μικτὰρ βαριτατὴ ὀλμαλή!

Μ. Στένλι σίμτι ἐττιγὶ γιολτζουλουγοὺν νακλιγετινὶ πέντ πέντ Νιοὺ Γιὸρκ Χεραλτὲτὰ τὰπ βὲ ὅλὰν ἐττιρμεκτὲ ἰσέ τε, ματτέϊ μεζπουρὲ χακκηντὰ πὶρ τε κιτὰπ τεελίφ βὲ νεσὶρ ἐτετζὲκ τεγιοὺ σὸϊλενμεκτὲ τὶρ. Σὸϊλέ κι μεζκοὺρ ματτὲ οὐζερινὲ γιαζηλὰν πεντλερὶ χαβὶ ὀλὰν κερὲκ γαζέτα νουσχελερινὶν βὲ κερὲκ Κιτάπη μεζπουρὴν σατηφηντὰν σαλίφ οὐζ ζικρ γιὸλ μεσαριφὶ τετιγὲ ὀλουντουκτὰν ματὰ χάϊλη τιτζαρὲτ ταχὶ καλὴρ τεγιοὺ μεμοὺλ ὀλουνμακτὰ τὴρ.

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΙΣ

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὶὶ ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΑΟΥΚ. 2· 40.

ΤΖΙΛΤ Α. ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 6 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 18 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 31

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Ἀλένεν ἱλαχὶ κηραατή. — Ζαμιριμιζὲ ἰταάτ βατζιπ ἰτιγί. — Φαμελιὰ μενφαατηνὰ μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, γιρμι σεκιζιντζὶ μεκτούπ.— Σοκὰκ ὀγλανλαρή. — Ἰντζουλέρ. — Πορτακάλ.. — Ἀτλαρὴν Ἀγιακλαρή. — Μινασιπέτσιζ πὶρ ἀτέτ. — Ἀϊνταπτὰ γενὶ Κολέτζ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

ΆΛΕΝΕΝ ΊΛΑΧΙ ΚΗΡΑΑΤΗ.

—ο—

ΊΠΑΤΕΤΙ τινιενὶν τιὶὲρ ἐλζὲμ πὶρ κησμὴ ταχὶ ἱλαχιλὲρ ἀλένεν κηραὰτ ὁλουνμασὴ ἱλὲ, ἐνβάϊ μακὰμ βὲ ἀχὲνὰ σὺζερινὲ τερεννοὺμ κηληνμασὴ τὴρ. Προτεσταντλαρὴν ἱπατετιντὲ ἀλέσσεβιε ἀτὲτ τὶρ κι, ἔββελα βαὶζ μακάμλε ὀκουνατζὰκ ἱλαχιγὶ παττὰν πασὰ τοὺζ κηραὰτ ἐτὲρ, βὲ πάτεχου τζεμαατττὰν μακὰμ ἱλὲ ὀκουμαγὰ μούκτετὶρ πουλουνανλὰρ τερεννοὺμὲ πασλαρλὰρ. Πάζεν βαὶζ ἱλαχινὶν πὶρ πεγιτινὶ κηραὰτ ἐτὶπ, ὅλ πεγὶτ μακὰμ ἱλὲ ὀκουντουκτὰν σόνρα, τιὶὲρ πὶρ πεγὶτ ταχὰ κηραὰτ ἐτὲρ, βὲ ὃ ταχὶ ὀκουντουκτὰ, πακισινὲ τεβὰμ ὁλουνοὺπ, ποὺ βὲτζχ ἱλὲ ἱλαχινὶν κιαφφεῖ πεγιτλερὶ νιχαγετινὲ τεχὶν πιρὲρ πιρὲρ κηραὰτ βὲ τερεννοὺμ κηληνηρλάρ. Λόντρα βαϊζλεριντὲν μεσχοὺρ Μηστὴρ Σπὴρτζην νὰμ βαὶζὶν ἱλαχὶ κηραὰτ ἐϊλεμεκτὲ ἀτετὶ ποὺ τὴρ.

Ἱλαχὶ σιρὲ ταὶρ πὶρ τεελὶφ ὁλτουγουντὰν, ὀνσὺ μούνασιπ ταρζ ἱλὲ κηραὰτ ἐτμὲκ, τεβαριχὲ γιάχοτ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἔκσερι κησμὴ μιτιλλοὺ, ταλιματὰ μούταλιχ ταχριρατὴ κηραὰτ ἐτμεκτὲν κοὺτζ τὶρ· βὲ βάκαα τα βαϊζλερὶν τζογοὺ ἱλαχιγὶ κηραὰτ ἐτμετὲ πὲκ γιαγιὰν τηρλάρ. Ἱλαχιλερὶν πάζηση μεσερρὲτ, πάζηση κασαβὲτ πάζηση ταχὶ οὺμιτ χισσελεριντὲν ἱπαρὲτ τὶρ. Τέφκ ἱλαχὶ βάρ κι Ραππὶ Ταλανὴν λοὺτφ βὲ ἱναγετὶ ἱτζοὺν ἴζχάρη τεσεκκοὺρ, γιάχοτ ἀνὴν σηφάτ οὺ ἐβσάφη τζελιλεσινὲ χάμτ οὺ σενατὰν ἱπαρὲτ τὶρ· χάκεζα τεβαζοὺτ τερουνίλὲ κοὺναχλὰρ ἱκρὰρ βὲ ἱτιρὰφ ἐτὲν ἱλαχιλὲρ τε πουλουνοὺρ. Ἐνβάϊ ἐφκιὰρ βὲ χαβὲς πεγιὰν ἐτὲν ποὺ κατὰρ τοὺρλοὺ τοὺρλοὺ ἱλαχιλὲρ πὲρ καρὰρ σετὰ ἱλὲ βὲ πὶρ περτὲ οὺζερινὲ κηραὰτ ὁλουντουκλαρὴ χαλτὲ, μούνασιπ βὲ μακπούλ, σουρεττὲ ὀκουντουλὰρ τεγιοὺ κὶμ ἱττὰ ἐτέπιλιρ; Χὰλ πού κι βαϊζλερὶν τζογοὺ πὸιλὲ ἐτέρ. Τζεματτὰ τεελὶφ ὁλουνὰν ἱλαχὶ χὲρ νὲ ὁλσὰ, χὲρ νὲ μάχσους ἐφκιὰρ βὲ μανατὰ ὁλσὰ, ὀνοὺ ἀτζελέτεν κηραὰτ ἐτερλὲρ, σόϊλέ κι νὲ πὶρ νερὶς ἁλμὰκ ἱτζοὺν πὶρ γερτὲ τουρουρλὰρ, νέ τε σεσλερὶν περτεσινὶ μανανὴν ἱκτιζασηνὰ κὰρὲ γιούκσελτὶπ ἁλτζαλτμαγὰ σάϊ ἐτερλέρ. Πουνούνλα βάκαα τινλεγενλερὶν καλπινὲ ἱλαχινὶν ἐτετζεγὶ τεεσὶρ κὲρεγι κιπί κὰρλενὶρ, καϊτὲ βὲ μινασιπὲτ οὺζρὲ κηραὰτ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ ἴσὲ, ἱλαχὶ τζεμαατὴ μούεσσὶρ βὲ μούφιτ ταρζ ἱλὲ ἱπατέτι τινιγὲ βὲ τουρλοὺ ρουχανὶ τεφεκκούρλερὲ τεσβὶκ βὲ ταχρὶκ ἐτέρ.

Ἱλαχιγὶ ἔββελα βαὶζ κεντὶ χανεσιντὲ ὀκουγιοὺπ, ὀνοὺν ἐφκιαρὴ βὲ ρουχοὺ ἱλὲ κεντὶ καλπινὶ μαλαμὰλ κηλμαγὰ τζαληπμαλὴ, ὀϊλέ κι ποὺ βέτζχλε κεντὶ σετασὴ βὲ τελεφφοὺζινὶ ἱλαχινὶν ρουχοὺ βὲ μανασηνὰ οὺϊτουρμαγὰ κατὶρ ὁλά. Βαϊζλὲρ ἐγίτζε τικκὰτ βὲ γαϊρὲτ ἐτερλέρσε, φιλὰν ἐφκιαρὴ, φαλὰν μαναγιὴ πεγιὰν βὲ ἰφτὲ ἐτμετὲ νὲ χιγὲτ, νὲ σὲς βὲ νὲ περτὲ κουλλανμὰκ φὰρζ ἰτιγινὶ ὄϊρενιρλέρ. Χέλε ἀτὶ σὸχπεττὲ ἐνβάϊ ἐφκιὰρ βὲ τουϊκοὺ πεγιὰν βὲ ἰφατὲ ἐϊλεμεγὲ ἁλέσσεβιε ἰστιμὰλ ὁλουνὰν σεσὶν περτελερὶ βὲ ὀϊνατὴ-λαρηνὰ τικκὰτ ἐτὶπ ὅλ καϊτεγὲ κὸρὲ κεντὶ σεσινὶν τερετζεσινὶ οὺϊτουρμὰκ κοὺτζ πὶρ μασλαγὰτ τεγὶλ τὶρ. Κιτάπη σεριφὶ βὲ ρουχανιὲ μούταλιχ ἱλαγιγὶ κηραὰτ ἐτμενὶν μούεσσὶρ βὲ μούνασιπ ταρζὴ ρουχανίτζε τζὸκ φαϊτελὶ ὁλαπιλὶρ, χὲμ πὸϊλὲ καϊτελὶ βὲ νιζαμλὴ ὀκουμὰκ οὺσουλινὲ ἁληπμὰκ ἰτζοὺν τὲ μάχσους γαϊρὲτ βὲ ταλὶμ ἐλζὲμ βὲ τζαλζ τὶρ.

ΖΑΜΙΡΙΜΙΖΕ ΊΤΑΑΤ ΒΑΤΖΙΠΙ ΊΤΙΓΙ.

—ο—

Ζαμὶρ νὲ ἰτιγὶ, βὲ ὀνοὺν ἠϑηκλανμὴς ὁλμασὴ κερὲκ ἰτιγὶ πουντὰν ἐββὲλ τασττὶκ ὁλουνμοὺς ὁλτουγουντὰν, σίμτι πάχσημὴζ σοὺ τὴρ κι, ἠ ϑ η κ λ α ν μ ὴ ς ζαμιρὲ τεκμὶλ ἰταὰτ ἐτμὲκ βατζιπὶ ζιμμετιμὶζ τὶρ.

Ζίρα, ἔββελα ἱνσὰν οὺζερινὲ ζ α μ ι ρ ὶ ν γ ο υ κ ο υ μ ε τ ὶ χάκκατζα χὲρ γάϊρι χοὺκοὺμετὲν οὺστοὺν βὲ φαὶκ τὶρ. Ἱνσαντὰ κονάκὸν μεγιλλὲρ βὲ κουββετλὲρ πουλουνοὺρ. Ὀνοὺν τ ζ ι σ μ α ν ὶ ταπιατηνὰ μαχσοὺς ὁλὰν χισσελὲρ βὰρ· πουνλὰρ φαϊτελὶ μεράμ οὺ μακσοὺτ ἰτζοὺν βερ·λμὶς ἑλοὺπ, ὀνλαρὴν ἰκτιζασηνὴ λαγιηκὴ βὲτζχ οὺζρὲ ἰτζρὰ ἐτμὲκ τζαὶζ τὶρ. Πουνλαρτὰν οὺστοὺν βὲ ἀλὰ ὁλὰν σαχσηνὴ σεβμὲκ μεγιλὶ βὰρ ὁλοὺπ, πουνοὺν ταχρὶκ βὲ σεπεπιντὲν, ταχὰ πὸγιοὺκ πὶρ φαϊτὲ ἑλὲ σόνρα κετιρμὲκ ἰτζοὺν σίμτικι σεφαγιὴ τέρκ οὺ φετὰ ἐτέριζ. Φάκατ ἱνσανὴν χίσσι χαϊβανιλεριντὲν χὲμ τζοὺμλε σάϊρ μεγιλλὲρ, βὲ ἀρζουλαρηντὰν ταχὰ οὺστοὺν βὲ ἀλὰ ὁλὰν ζ α μ ὶ ρ κουββετὶ βὰρ, βὲ ποὺ νεφσιμιζὲ χὸς γιάχοτ πιζὲ κιαρλὴ ὁλανὴ τεγὶλ, ἴλλα τογροὺ βὲ χὰκκ ὁλανὴ ἰτζρὰ ἐτελὶμ τεγιοὺ πιζὶ ταχρὶκ ἐτέρ. Ἰμτι πὶζ ζαμιρὶν χοὺκοὺμετὶ τζοὺμλετεν οὺστοὺν βὲ φαὶκ τὶρ τετιγιμζτὲ, ἰττὰα ἔτμετικ κι ζαμιρὶν χοὺκοὺμετινὲ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ ἁλέσσεβιε ἰτιπάρ οὺ ριαγὲτ ὁλουνοὺρ· τζοὺνκι ποὺ τοὺτκοὺν βὲ γιαραμιὰζ τοὺνιατὰ ἔκσερι πὸϊλὲ τεγὶλ τὶρ. Πὶλ ἄκς χαϊβανὶ χισσλὲρ βὲ νεφσὶν ἀρζουλαρὴ ἀτεμλὲρ οὺζερινὲ ταχὰ χοὺκοὺμετ σοὺρέρ· ἄντζακ χισσλερὶν βὲ νεφσιμιζὶν χοὺκοὺμετὶ χὰκκ οὺζρὲ τεγὶλ ἴλλα ναχάκκτζα ζὰπτ ὁλουνμοὺς τὴρ.

Ζίρκ κίμσε ίνκιάρ ετέμεζ κι, ίνσὰν σὔζερινὲ χοὺκούμὲτ σουρμὶκ χακκὴ, πὶζὶ 'Αλλαχὰ πενζὲρ ετὲν ἀχλακὶ κουββετλερμιζὲ ρατζὶ τίρ. Ἴμτι, κόυναχὰ τὸυτμεζτὲν εββὲλ ίνσανὴν 'Αλλαχὰ ὁλὰν πασλήτζα πενζεγισὶ πὶρ ἀχλακὶ πενζεγὶς ὁλμουζ ὁλμάγηλα, σίμτι ταχὶ κεντισὶ τὸυσκοὺν χαλιντὲ 'Αλλαχὰ ὁλὰν ἐββελκι πενζεγισινὶν νεσὶ πακὶ καλμὴς ἰσὶ, ίνσανὴν χίσσι χαιβανλεριντὲ τεγὶλ, χὲμ γιαραμὰζ καλπινὶν ἀρζουλὰρ βὲ μεγιλλεριντὲ τεγὶλ, ἔλλα ἐγιγὶ κότὸυτὲν φὰρκ ἐτὲν, βὲ τογρού ὁλανὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ίνσανὰ ἔμρ οὺ νασιχὰτ βερὶν ὀνούν ζαμιριντὲ πουλουνούρ. Βὲ πουντὰν κατὶ ναζὰρ κεντὶ φικιρλεριμιζὶν σεχατετὶ τίρ κι, χασσελὲρ ἔλὲ νερσιμιζὶν ἔμρ ἐττιγινὶ τεγὶλ, ἔλλα ζαμιριμιζὶν ἔμρ ἐττιγὶ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πορτζλού ἔζ. Σεχβετλὲρ, βὲ κεντὶ φαϊτεσινὶ σεβὶν καλπλεριμιζ πὶζὶ τζὸκ φερβὰτ ἔλὲ ἰπρὰμ ἐτσελὲρ πιλὲ, φάκατ ὀνούν χὰκκ χούκουμετινὶ ναζαρὶν ζαμιρὶν γιαβὰς ἐντζὲ σεσὶ χέπισιντεν ούττούν τίρ· βὲ ζαμιρὶν νασιχατηνὰ καρτὴ τουρούπ, σεχβετενὶν πούλὲντ ἀβαζηνὴ τινλεγὲν ἀτὲμ χέμαν κεντὶ καλπὶντὲ σεχατὲτ πουλούα κι. πὸτλὲ νακρακετὶ ἔλὲ κεντινὶ ἀλτζακλατήρ. Χάττα κερὲκ ἄστηλ τογρού ὁλανὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, βὲ κερὲκ κεντὶ σακατέτι ἀλιγεσινὶ ἔλὲ κετιρμὲκ ἰτζούν, ίνσὰν ζαμιρενὶν χὰκκ χούκουμετινὶ τανηγιὴπ ὀνὰ τζάν οὺ κονούλτεν τακὶ ὁλμαλὴ τήρ.

(Τεβὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ἔββλὰτ τερπιὲ ἐτμετὲ 'Αλλαχὴν γιαρὴτμηνὴ τίλαμενὶν ἔλζεμιγεττινὶ μικτάρη κιαρὶ ταρὶρ ἔττὶκ τεγιού ζὰνν ἐτέριζ. Πέλκι ὀσανὴπ, «Πουνλαρὴν κιάρρεσινι πὶλίριζ πόϊλὲ τερκιὰρ πὶρ ματτὲ ούζερινὲ πού κατὰρ ούζούν πὰχς νὲ λαζὴμ τήρ;» τεγὶν ὁλούρ. Λάκιν φικιρτὲ πὶρ μαλούμὰτ ὁλούπ τα, φιλὶτὲ ὀνούν ἰτζρατὴ ὁλμάζσα, ὅλ μαλούμὰτ νεγὲ γιαράρ; Κορκάρηζ κι πινλέρτζε βαλιτέϊν μισιλλού πού πεντὶ ὀκουγιανλαρὴν πάζιση ταχὶ «Πιλίριζ, πιλίριζ» τεμέκλε κανακὶ ἐτίπ, πιλτικλεριντὲ ίναναμάζ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτερλὲρ, γιάχοτ πέλκι ὀνλαρὴν γαϊρετὶ βὲ χοτζαλαρὴν γαϊρετὶ ἐββλατὴνὴ τὰμ ἀτὲμ ὁλμαγὰ λαζὴμ ὁλὰν τερετζετὲ τερπιὲ ἐτμεγὲ κιαρὶ τίρ τεγιού ζὰνν ἐτερλὲρ. Ἴμτι, γιὰ βαλιτὲ γιὰ πετὲρ, πού ματτέ χατρηντὰν τζήκμασην, τά κι τίζ ούστούνὲ κελὶπ ἀτιτὲ κόρούλὲν μάχσους τουὰ ἰλὲ πού μουχίμμ ἰσὶν ἰτζρασηνὴ Ραπὶπ Ταλαγιὰ ἰχαλὲ ἐτέσιν.

ΒΑΛΙΤΕΙΝΙΝ ΤΟΥΑΣΗ.

Γιὰ σεμαβὶ πετὲρ, πὶν ἄκλ βὲ κουββετ τζιχετὶ ἰλὲ χάλα ζαὶρ ἰσέμ τε, πανὰ πὶρ ἰχσὰν πουγιουρτούν. Ἐὸλμὲζ πὶρ τζανὴ χιμμετιμὲ χεβαλὲ ἐττὶν πὶρ κούτζούκ κερουπὶν σεντὲν κελὶπ κουτζαγκμτὰ γιατάγιορ. Ὀνού νάσηλ χήρζ ἐτεγίμ, νάσηλ καγιηραγιήμ! Πὲν πού ἐβλατὴ σεράγιη σεμαβιτὲ σακὶν, μελαϊκὲ ἰλὲ ρερὶκ ὁλμαγὰ σαγεστὲ σουρεττὲ τερπιὲ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγὶλ ἰμ. Λάκιν σὲν βερτὶν, γιὰ Ράπὶ, βὲ πὲν ρὲττ ἐτέμεμ· Ἴμτί νὲ γιαπαγιήμ, πανὰ μερχαμὲτ κήλ, γιὰ 'Αλλαχήμ· πού πανὰ πόγιούκ πὶρ γαιλὲ, ἀζίμ ἐντιδὲ τίρ· νάσηλ τεχαμμούλ ἐτεγίμ! Κούνὰχ βὲ τούμανὴν ἰγβαλερὶ ούζερμὲ τούσὲρ, κόυναχὰ μειγιὰλ καλπίμ ταχὶ πανὰ τάϊμα ἐζιγὲτ βερίρ. Ἰότὲ τὲρ γιολτὰ ζαφριγετιμτὲν νασὶ σεβὴρλὲ, τιτρεγὲ τιτρεγὲ βὲ ἀκσαγιαρὰκ Ὀλερὶ κιτμετὲ ἰμ, βὲ πού χαλτὲ ὁλαρὰκ, νάσηλ πού μασουμτζηγαζὰ πεκτζὶ βὲ κηλαγούζ ὁλαπιλίριμ. Γιὰ πατὲρ, ἐγὲρ πανὶ ρε εβλατιμὴ χήρζ ἐτμέζσεν, ἰκιμὶζ πὶρτὲν χελὰκ ὁλούρηζ. Κολλαρηνὴ ούζερμιζὲ ούζὰτ, βὲ πὶζὶ πού γιαραμὰζ τούνιαγὰν σακλά.

Νούρη Ὀλαχὶν πού μασουμὴν καλπινὲ σμτιτὲν τογσούν κι, ἐγιγὶ ἰπτιτατὲν κόρούπ ἰχτιγιὰρ ἐϊλεσιν. Τζοτζούκ ὁλμούζ ὁλὰν Ράπὶπ Ἰησούς, Ρούχου Μουκαττεσινὶ πούνούν ούζερινὲ κόντὲρ. Σαπιλερὶ καπούλ ἐτὶπ, ὀνλαρὴν ούζερινὲ χάϊρ τουὰ ἐτὲν Ἰησούς. Ἰότὲ πενμκινὶ τε χουζουρουνὰ κετιριγιορούμ, πουνὰ τα, γιὰ Ράπὶ, πουνὰ τα χάϊρ τουανὴ ἰχσὰν ἐϊλέ. Σεβκούλού ἐρεντίμ, πουνού σανὰ τεσλίμ ἐτέριμ· ὀνού κουτζαγκμτὰ ταπήγιορ ἰσέμ τε, πενίμ τεγὶλ, σενὶν τίρ. Πανὰ γιαρτὴμ ἐϊλέ κι ὀνού σανὰ σαϊρὶ ὁλμακληγὰ μινασὶπ σουρεττὲ τερπιὲ ἐτεγίμ, βὲ σανὰ τακτὶς ὁλουνμούϊ ὁλσούν. Ὀνούν ἰτζούν σεντὲν σερβὲτ τίλεμέμ, ἀντζακ χαζινὲι ἐπετιεὶ ὀνὰ ἰχσὰν ἐτέσιν τεγιού ριτζὰ ἐτέριμ. Πού τούνματὰ μεγούρ βὲ μούτεπὲρ ὁλσούν τεγιού τουὰ ἐτμέμ, Ἰλλα 'Αλλὰχ ἰλὲ γιούρούσὶν βὲ ὀνὰ ἐμὶν πὶρ κούλ ὁλσούν τεγιού τιλέριμ, Ἐϐλατὴμ σενὶν ἐϐλατὴν βὲ σενὶν τζελαλινὲ βαρὶς ὁλσούν. Γιὰ Πετὲρ, Χριστοσούν μουχαπὲτι ἰτζούν πὲν σερὶλ βαλιτένὶν (γιάχοτ πετερὶν) τίλεγινὶ καπούλ ἐϊλέ· 'Αμήν.

'Ανὰ πατὰ σὴχ σὴχ πού μισιλλού σὸζλὲρ ἰλέ τουὰ ἐϊλεσὶν.

ΣΟΚΑΚ 'ΟΓΛΑΝΛΑΡΗ.

'Αμερικανὴν Νιού Γιὸρκ σεχριντὲ, χανεσὶζ, ἰσσὶζ, παρασὴζ ὁλτουκλαρὴ ἰτζούν «σοκὰκ ὀγλανλαρὴ» τενιλὲν πινλέρτζε φακὶρ τζοτζουκλὰρ βάρ. Πουνλὰρ ἄσηλ 'Αμεριναλὴ ὁλμαγιηπ, ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰν κελμιὶς ἀτεμλερὶν τζοτζουκλαρὴ τὴρ, βὲ τζογού Κατολὶκ τίρ. Τζοκλαρὴ τα 'οκσούζ ὁλούπ, ὀνλαρὴ καγιηρὰν ἄσλα γιὸκ τὴρ. Κούντούζ σοκακλαρτὰ κεζιπ, κετζετὶ γιὰ σοκὰκ κοτελεριντὲ, γιὰ ἐϐλερὶν τὴς μερτιϐενλερὶ ἀλτηντὰ, γιὰ ἰρὶ φιτζιλὲρ ἰτζιντὲ γιαταρλάρ· κετζινμελερινὶ ταχὶ γιὰ τζαλμακτὰν γιὰ τιλενμεκτὲν, βὲ γιάχοτ πάζεν πὶρ παρτζὰ ἰς ἰσλεμεκτὲν τζηκαρὴπ, πὲκ παρούσὰν χαλτὲ τιρλέρ. Βὲ λάκιν πουνλαρτὰν πιλὲ τζοκλὰρ ἰσκούζάρ βὲ ἀκηλλὴ ὀγλανλὰρ ὁλούπ, τούρλού τούρλού χαϊρχὰχ μεκτεπλερὶν βασιτασίλε χὶρ σενὶ χελὰκ ὁλμακτὰν κουρτουλούρ.

Πὶρ κὰτζ χαρτὰ ἐϐϐὶλ, Νιού Γιὸρκ Τάϊμζ γαζετασηνὴν μούελλιρὶ κεντὶ ὀτασηνὴν πεντζφεσιντὲν πακὴπ, πού τζετζουκλαρὴν καλαπαλησηνὴ κὸρτουγιντὲ, τουτούνὲρ ἰτί κι, πὶρ κούν τε πού τζοτζουκλὰρ σεχιρτὲν τηναρὴ πὶρ κούζὲλ τζιμὲν γερινὲ γιάχοτ πὶρ ἀταγιὰ κότούρουλούπ, ὀνλαρὰ κεντζλικζεριντὲ πάρι πὶρ κερρὶ σαχρανὴν τατλὴ χαϐασηνὴ ἀλιμὰκ βὲ ὀτλὰρ ούζερινὲ δινμὰκ, βὲ ἰστετικλερὶ κατὰρ γεμὲκ φουρσατὴ βερὶλσὶ, ὀνλαρὰ νὲ κατὰρ χὸς βὲ σεφαλὴ ὁλούρ. Ἴμτι ἐρτεσὶ κούν κεντὶ γαζετασηντὰ χαϊρχὰχ ζατλαρὰ τεκλὶρ ἔττί κι, πὰλατὲ μεζκούρ μερὰμ ἰτζούν ἰανὲ ἐτσινλέρ. Πού τεκλιρὲ τζεϐάπεν πάζηλαρ χαπὶρ κόντερτιλέρ κι, ἔγερ Τάϊμζ μουελλιρὶ πού ἰσὶν μεσουλιγετινὶ κεντὶ ούζερινὲ ἀλήρσα, παρλαρὴ χαζὴρ τήρ. Μουελλίρ τε κὰλ ὁλτού· πὶρ κὰτζ κούντὲ ἰκὶ πὶν πεγιὰζ μετζιτιγὲ κατὰρ ακτζὲ κόντεριλτί· «σοκὰκ ὀγλανλαρηνὰ» βὲ κηζκαρηγιτασλαρηνὰ ταχὶ χαπὶρ βεριλτικτὲν σόνρα, ὀνλαρτὰν πὶν κατὰρ πὶρ κούνούν σεφασηνὰ κότουρουλτού. Πού πρεντζὶ σερὶρ, κερὶκ τζοτζουκλαρὰ βὲ κερὲκ παραγιὴ βερὶν ἀτεμλερὲ ὅλ κατὰρ σεβίντζ βερτί κι, πὶρ κὰτζ χαρτατὰ 14,000 μετζιτιγὲ ταχὰ βερὶλμιὶς ὁλούπ, πεϊλὲ σερὶρλὶρ τεϐὰμ

ὁλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Βὲ σὰλτ Νιοὺ Γιορκτὰ τεγίλ, ἴλλα σάϊρ σεχιρλερτὲ ταχὶ πὸϊλὲ ζαβαλλὴ τζοτζουκλαρὰ πιρὲρ πιρὲρ τζουμπούς κὸυνὶ βερμεγὲ πασλαμητλὰρ ἡτή· Ἀλλαχὰ χὰμτ ὁλσούν κι Ἰντζιλὶν τεεσιριντὲν ἀτεμλὲρ χὲπ παραλαρηνὴ κεντιλὲρ ἰτζοὺν σὰρρ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, πάρι πὶρ μικταρηνὴ πὸϊλὲ σεφίλ τζοτζουκλαρὴ σεβιντιρμὲκ ἰτζοὺν βεριλέρ. Χριστοσοὺν βακτηντὰ ὀνοὺν σαϊρτλερὶ πιλὲ τζοτζουκλαρὴν ἐφεντιμιζὲ κελμελερινὶ μὲν ἐττιλὲρ, λάκιν πού ὀντοκουζουντζοὺ τεχιρτὲ πὶρ μεσζοὺρ Πολιτικὶ γαζετανὴν μὸυελλιφὶ, κεντὶ γάϊρι ἰσλερινὶ πὶρ μικτὰρ σάρρη ναζὰρ ἐτὶπ, πὶρ πὸγιοὺκ σεχιρὶν σεφίλ τζοτζουκλαρηνὴν σεφασὴ βὲ μενφαατὴ ἰτζοὺν χαφταλὰρ ἰλὲ πζαληστὴρ, βὲ πούτοὺν ἐχαλὶ μεζκοὺρ μὸυελλιφὲ ἴζζετ ἐτὶπ ὀνοὺν χαγιηρλὴ ἰσινέ τε γιαρτημτζὴ ὁλουρλάρ. Πὸϊλὲ χαγιηρχαχλὴκ ἐσκὶ Ἰρουσαλημτὲ γιάχοτ Ρομαὰ ὁλούρ μη ἰτί; Ἄσλα. Εὸϊλὲ ἰσὲ, Χριστιανληγὴν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ γιαγιηλὴπ, κουββὲτ πουλμοὺς ἰτιγινὲ πὸγιοὺκ πὶρ ἰσπὰτ τεγίλ μι;

ΊΝΤΖΟΓΑΕΡ.

Πεκλεγὲ πιλμὲκ μουβαφφακιγετὶν ἀναχταρὴ τήρ.

Τοστουνοὺ τενχάτζε ἀζαρλὰ, βὲ ὀνοὺ ἀσικιαρὲ μὲτχ ἐϊλέ.

Κὸ,ὲ βατὴλ ὁλτουγουμουζτὰ, γερτὲ ἰκὲν κὸγιοὺν χακκηντὰ πιλτιγιμὶζ νὲ κατὰρ ἂζ ἰτιγινὶ ἀνλαγιατζάγης.

Σεχίτ κὶπὶ γιασαμάκ σεχίτ κιπὶ ὁλμεκτὶν κοὺτζ τήρ.

Ἐγὶ ἀτεμὶν γιοὺρεὺ ἀγινεγὲ πενζὲρ, χὶτζ πὶρ σεϊτὲν λεκελένμεγιπ χὲρ σεϊτὲν τεεσὶρ ἀλκάρ.

Ἀτεμὶν ἐγὶ σπρατλαρηνὰ κὸζ καπαγιὴπ, τικκατηρηζὴ σὰλτ κουσουρλαρηνὰ βερμὲκ ἀκηλστηζλὴκ τήρ.

Ἔγερ τζοὺμλε ἀτεμλὲρ ἄντζακ τογροὺ ζιανὴ σὸϊλεγετζὲκ ὁλοὺρσα, ὀνλαρὴν λαρλαρηντὰν νὲ τζογσοὺ ἐκσιλίρ.

Σὰπρ νὲ τίρ; Σὰλτ τεβὰρι ἐτμεκλίκ μι τίρ; Χάϊρ. Χίρα σὰπρ λυυγετιντὲν ἀτζηγιὰ ταγιανὴπ χὸς ὅλμαγιανα τεχαμμοὺλ ἐτμὲκ ἀνλασηλής.

Πὸϊλὲ ταγιανὴπ ἀτζηγιὴ χοσνουτλοὺκ ἰλὲ τζεκμὲκ ἰτζοὺν, Ἀλλαχτὰν βεριλὲν κουββετὶ μὸυχτὰτζ ἴζ.

Ἀτεμλερτὲν πάζηση τουϊκουσσούζ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν σὰπρ ἐτερλέρ· λάκιν σὰλτ πουνλὰρ τεγίλ, ἴλλα ἓν ναζὶκ τουϊγοὺ σαχιπὶ ὁλανλὰρ ταχὶ σὰπρ ἐτμελὶ τίρ. Κερὶκ τζενκλεσμετὲ βὲ κερὲκ τουρμακτὰ τουϊκουλαρημηζὴ χισαπὰ ἁλμαγιαρακ, ταγιανμαγὰ ἁληστμαλήγιηζ.

Σὰπρ ἀτεμὶν ἁμὰλ οὺ ἀχβαληντὰν χὲρ πιρὶ ἰτζοὺν ταχὶ λαζὴμ τήρ. γιάνι πὰλ γιὰ μοὺμ κιπὶ κεντὶ πασηνὰ πὶρ σέϊ ὁλμαγιηπ ἀιρὴ ἀιρὴ χὲρ πὶρ τουϊκουνσὺν σηφατὴ τήρ· μέσελα τζενκλεσμενὶν, χάϊρ χαχληγὴν, οὺμιτὶν, μουχαππετὶν σαπρὴ ὁλμὰκ κερὶκ τίρ· ἀκήλτζα βὲ τουϊκούτζα ἰστιτατλαρημηζὴν χὶτζ πιρὶ σαπρτὰ τερπιὲ ὁλούνματηκτζα, πὶρ σεγὲ γιαραμάζ.

Τεμιρὲ σὲκλ βεριλερὲκ τουρλοὺ τουρλοὺ ἁλετλὲρ γιαπηλὴρ, ἄμμα ὀνλαρὰ σοὺ βεριλμετικτζε κουλλανηλάμαζ. Ἁλετὶ γιαπὰν ὀνοὺ ἀτεσὲ κόρ· βὲ ὀντὰ ἰστετιγὶ ρενκὶ κορούντζεγετεκιν ὀνὰ κὸζ τικέρ. Ἁλὲτ χὲρ νὲ σεκιλτὲ ὁλσὰ, ὀνοὺν ἐγὶ γιὰ κοτοὺ ὁλμασὴ ὀνὰ σοὺ βιριλμεσινὲ μερπούτ τήρ.

Πὸϊλέ τε χὶτζ πὶρ ἀτὲμ σαπρτὰ τερπιὲ ὁλούνματηκτζα Ραππὴν ἁλετὶ ὁλμαγὰ μὸυνασὶπ τεγίλ· πού τερπιὲ ἰσὲ ἀ τ ε σ τ ὲ ὁλούρ.

ΠΟΡΤΑΚΑΛ.

Μεμαλίκι Μοὺτζτεμεάϊ Ἀμερικατὰ Νιοὺ Ὀρλεὰνς νὰμ σεχρὶν τζιβαρηντὰ χάϊλη βασὶ πορτακαλληκλὰρ ὁλοὺπ, πουνλαρτὰν πιρισὶ τούλεν 30 μὶλ γιάχοτ κεβρὰν σαατὴ ἴλλὲ 10 σαατλὴκ μεσαφὲ τίρ· πὶρ τικερινὶν τε σενεβὶ βαριτατὴ 20 πὶν ταλὲρ, γιάνι τὸρτ πὶν λιραγιὰ πάλιγ ὁλούρ. Ἐγὶ πὶρ πορτακὰλ ἀγατζὴ γιηλτὰ 1000 ἀτὲτ πορτακὰλ βερεπιλίρ.

ἈΤΔΑΡΗΝ ἈΓΙΑΚΔΑΡΗ.

Ἂτ πεσλεγενλὲρ χούσουσα ἀτλαρὴν ἀγιακλαρηνὰ μουναγὲτ ὁλμαλὴ τηρλάρ. Τζακλὰρ ἀτὴν σηρτηνὴ βὲ ταπζακλαρηνὴ, τιμὰρ ἐτμεγὲ ἄσλα ἐχμὰλ ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, ὀνλαρὴν ἀγιακλαρηνὴ τεμὶζ τουτμαγὰ κελίντζε καϊτσὴζ πουλουνσυρλάρ. Χάλ σοὺ κι ἀτλαρὴν ἀγιακλαρηνὴ κιρλὶ γιάχοτ τζαμουρλοὺ τρακμὰκ πὲκ ζαραρλὴ τήρ. Ποὺ χαβανλὰρ οὺζουν μὸυττὲτ πὶς γιὰ τζαμουρλοὺ βὲ νεμνὰκ γερλερτὲ τουρτουνλαρὴ χαλτὲ, ἀγιακλαρηντὰ ἴλλὲτ πατὰ ἐτὶπ, ἄζὰρ ἄζὰρ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ ὁλουρλάρ.

ΜΙΝΑΣΙΠΕΤΣΙΖ ΠΙΡ 'ΑΤΕΤ.

—o—

Πάζη γερλερτὲ Κυριακὴ κὸυνλεριντὲ κιλισεγὲ κιττιγιμὶζ βακὴτ κιλισὲ καπουσοὺ γιανηντὰ πὶρ τζὸκ τουρανλαρὴ κορμοὺσὶζ. Τέρκαπ ἰτζερὶ κιριπ γερλεριντὲ ὁτουρμακτὰν ἰσὲ, πὲς, ὂν, γιρμὶ τακικὲ κατὰρ τηφαρτὰ πεκλεγερὲκ, πάζεν ταχὶ τοὺτοὺν ἰτζερὲκ, κονάκὸν τὸυνκαβὶ ματτελὲρ χακκηντὰ κονουτουρλάρ.

Ποὺ ἀτὲτ χὲρ χαλτὲ φενὰ ὁλοὺπ, τὲρκ ὁλουνσὰ κερὲκ τίρ· ζίρα πὸϊλὲ τηφαρτὰ πεκλεμὲκ, ἔδδελα πεκλεγενλερὶ ὁλατζὰκ ἰπατετὲ χαζηρλάμαγιηπ, πίλ ἀκς φικιρλερινὶ ταγητήρ· σάνιεν ἰτζερτὲ ὁτουρανλαρὴν τερεκκοὺρ βὲ ἰπατετινὲ τοκουνοὺρ, βὲ σάλισα· χὲμ πάχουσους, βαϊζὲ γιοὺρὲκ βέρμεγιπ μουχαππὲτ βὲ γαϊρετινὶ σογουτούρ. Ἐγὲρ πούτοὺν τζεμαὰτ βακὴτ ἶλὲ γερλεριντὲ πουλουνοὺπ, Ραππὴν ζιαρετινὶ πεκλεγενλὲρ κιπὶ κορουνσελὲρ, χέπσινε νὲ κατὰρ ταχὰ ἐγὶ ὁλούρ.

ἈΙΝΤΑΗΤΑ ΓΕΝΙ ΚΟΛΕΤΖ.

—o—

Ἀντεπτὰ πὶρ γενὶ Κολὲτζ ἰχτὰς ἐτμὲκ χακκηντὰ Κιλικιὰ Ἰττιχατηνὴν καραρὴ Ἀγγελιαφοροσοὺν 2/ιντζὶ νουσχεσιντὲ ζίκρ ὁλουντού.

Ἴσπου κετζελὶ κὸυντοὺζλοὺ μεκτεπὶν ταὶν κηληγμασηντὰν μεραὶμ, χὲρ σηνὴφ βὲ χὲρ μιλλεττὲν ὁλὰν κεντζλερὶ ἐχβὲν οὺτζρέτλε λαγιηκλὴ σουρεττὲ ταλὶμ βὲ τερπιγὲ ἐτμὲκ τίρ. Ἐνβάϊ λισὰν βὲ οὺλουμὴ πασκὰ κολετζλερτὲ ὁλτουγοὺ σιγακτὰ βὲ ρατετὲ ταλὶμ ἐττικτὲν ματὰ, πού μεκτεπτὲ ἀϊριγέτεν χεκιμλιγὲ μὸυταλὶκ οὺλουμοὺ ταχὶ ταλὶμ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ κορουλετζὲκ, σὸϊλέ κι ταλεπὲ ἰστετικλερὶ χαλτὲ χεκιμλίκτε ὄϊρενμεγὲ μὸυκτετὶρ ὁλαλάρ.

Τουρκιανὴν ἰτζερισιντὲ πὸϊλὲ γιουτζὲ πὶρ μεκτεπτὲ ἰχτὰς ἐϊλεμεκὶν βακτὶ κελμὶς ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τήρ. Μεμαλίκι Ὀσμανιὲ ἐχαλτὶ σίμτι σέριαν τεκαττοὺμ ἐτμεκτὲ τίρ. Τεβλὲτ σὺσσούλι ἐταρεῖ ἰσλάχ ἐτμὲκ γαϊρετινὲ πουλουνοὺγιορ τεκὲρ τιφαρτὰν μαχὰλ πὲ μαχὰλ γενὶ μεκτεπλὲρ κουσάτ βὲ κιταπλὰρ βὲ γαζεταλάρ τάπ οὺ νέσρ, τεμὶρ γιολλὰρ ἰνσὰ, πανκαλάρ ἰχτὰς, βὲ σάϊρ πού μισλλοὺ ἰσλαχάτ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλτουγοὺ τζοὺμλεγε μαλοὺμ. τίρ.

"Ισπου τεκατὲ τουμὲ τελαλὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν μεμαλίκ ἀλὶμ, τιραγετλὶ βὲ τερπιελὶ κιμσελερὲ μουχτατζ τήρ· πού τὰρζ κιμσελὲρ ἰσὲ ἀντζακ μεμαλικὶν χὶρ ταραφηντὰ ταλὶμ βὲ τερπιὲ ἰτζοὺν ἰχτὰς ὁλουνὰν μεκτεπλερτὲν τζηκαπιλιρλέρ. Πού σηνηρτὰν ἰκὶ μεκτὲπ, πιρὶ Ρόπερτ Κόλετζ Ἰσταμπολτὰ, τικερὶ Συριακὶ Προτεστὰντ Κολετζὶ Πεϊρουττὰ, μουβαρρακιγέτλε ἑλερὶ κιτμεκτὲ ἰσελέρ τε, μεμαλικὶν ἰτζερισιντὲν τζοτζουκλαρὴν ὅλ μεκτεπλερὶ κιτμεσικούλλι μεσαριφὶ μουχτατζ πουλουντουγουντὰν, πουνλὰρ κιπὶ πὶρ ούτζούντζὶ μεκτὲπ ταχλὲγιαλετλερὶν πιριντὲ ἰχτὰς ἐτμὲκ ἀρζοὺ ὁλουναρὰκ, πού μακσὲτ ἰτζοὺν Ἀϊντὰπ σεγρὶ μεβκίτζε ἓν μουνασὶπ μαχὰλ κὸρουνμὶς τὶρ.

Ἀϊνταπληλὰρ ἴσπου μακσετὲ μεπνὶ, πὶρ βὶτζχ πεσὶν ἀλτὴ γιοὺζ ἀτὲτ Ὀσμανλὴ λιρασὴ βερὶπ, ἴσπου σενενὶν ζαρρηντὰ πὶν λιρὰ ταχὰ γίνε ὅλ μεράμ οὐζρὲ βερμεγὲ τεαχοὺτ ἐλεμισλὲρ τὶρ.

Μεκτεπὶ ἰχτὰς ἐτενλερὶν ἐφκιαρηντὰ μεμαλικὶν ἰτζεριντὲ πουλουνὰν τζοτζουκλαρὴν ἰχτιγιατζατηνὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ὁλτουγουντὰν, πού ἰσὲ μουπασιρὲτ ἐτενλὲρ μουκδενὲτ ἐτμεγὲ κατὶρ βὲ ἰστεκλὶ ὁλανλαρὴν γιαρτημηνὰ μουρατζαὰτ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Πού σεπεπτὲν πὶζὶτζε μεμαλικὶν χὲρ ταραφηντὰ πού μακσὲτ οὐζρὲ μάχσους ἰανὶ τοπλαμὰκ μουνασὶπ τὶρ. Ἰσταντιγιμιζὲ ναζὰρεν πὶρ ἀρτὴν πογιουντὰ ἐγὶ τζὶνς ἰσλεμὶς πὶρ τὰς Ἀϊνταπτὰ 3 γουρουσὰ σταὴν ἀλληνγίγιορ.

Τουρκιατὰ πουλουνὰν Προτεσταντλαρὴν χὲρ πιρὶ πού μεκτεπὶ ἰτζοὺν πὸιλὲ πιρὶρ τὰς παχασηνὴ τα μη βερίμεζλερ;

Χὲρ νὲ βὶτζχ Ὀλὲ ὁλοὺρσα, πού χουσουτὰ ἰανὲ ἐτμὲκ ἰστεγενλὲρ, ἰανελερινὶ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Μισιονερὶ Μηστὴρ Πετιπονὰ κὸντερεπιλιρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Σεπτέμβριος 6 Ρουμὶ, βὲ Σεπτέμβριος 18
Ἔρρεντζι. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Μεκτεπὴ Τηπητὲ βεριλὲν τερσλερὶν χιάρρισινεν πού ἀνὶτεκ ὁλτουγοὺ μισιλλοὺ λισανὴ Φρανσεζὶ οὐζρὶ ὁλμαγιηπ ἄντζακ Τοὺρκτζε κουλλανηλμασηνὰ Πάπη Ἀλὶ ταραφηντὰν καρὰρ βεριλμὶς, βὲ πού σεπεπτὲν μεκτεπὴ μεζπουρτὲ τὲρς βερὶν Φρανσὴζ μουτερριμλὲρ γερινὲ Τοὺρκ μουτερριμλερὶν κελετζεγὶ τεβατοὺρεν σὸιλενμεκτὲ τὶρ. Τοὺρκ λισανὴ ὅλὲ χεκιμλιγὲ μουταλὶκ μουνασὶπ κιταπλὰρ πουλούνματηκτὰν ματὶ, λισάνη μεζπουρὴ ἐγὶ πιλενλερτὲ χεκιμλιγὲ ἀσνὰ μουκτετὶρ χοτζαλὰρ ὁλματὴγη ἰτζοὺν, Λεβὰντ Χέραλτ μεζκοὺρ τερτιπὶ ταχσὶν ἔτμεμεκτε τὶρ.

— Ρουμ κιλισεσινὲν Πατρικλερὶ, Σερπισκοποσλαρὴ, Πισκοποσλαρὴ βὲ σάῖρ μουτεπὲρ ρουχπαντὰν μουρεκκὲπ ὁλαρὰκ, 50 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ Σύνοδος Ἰσταμπολτὰ ἀκτ ὁλουνμοὺς τὴρ. Συνοδὸση μεζπουρὴν μεράμ οὺ μακσετὶ Πουλγαρλὰρ ἰλὲ Ρουμ Πατριγὶν πεϊνιντὲ ζουχουρὰ κελὲν μαραζαγιὰ μουταλὶκ μεσελεγὶ τάχτη μουταλαγιὰ ἀλμάκ τὴρ τεγιοὺ κορουνὶρ. Σίμτικι Ἰσταμπὸλ πατριγὶ, τικὲρ οὐτζ σάπηκ πατρικλὲρ βὲ πού σεχιρτὲ πουλουνὰν Πισκοποσλαρτὰν ματὶ, Κούτση σεριφ βὲ Ἰσκεντεριὲ βὲ Ἀντάκια πατρικλερὶ, Κηπρὴζ Σερπισκοποσοὺ βὲ γάῖρ χουμ μετζλίσι μεζπουρτὲ πουλουνουγιορλαρ. Μετζλὶς ἴλκ τεφὰ ὁλαρὰκ κετζὲν χαφτὰ Σαλὴ κὸυνὶ τετζεμμοὺ ἐτμὶς τὶρ. Μετζλιστὲν ἐδέλ, χὲπ πατρικλὲρ βὲ σάῖρ ρουχπὰν βὲ γάῖρι ρουχπὰν μουτεπὲρ κιμεσνελὲρ χαζὴρ πουλουντουκλαρὴ χαλτὲ, Κουττάση σεριφ ἀγιὰ ἰτζρὰ ὁλουνμοὺς, βὲ πού ἐσνατὲ Ἰσταμπὸλ Πατριγὶ Ρούμ κιλισεσινὶν ἰμὰν ἐκραρηνὴ τεσιρλὶ τὰρζ οὐζρὲ κηρακὰτ ἐτλεμὶς.

Κουτσὴ Σεριφ Πατριγιντὲν ματὰ, μετζλὶς ἀζαλαρηνὴν χιάῖρεσι τὲ Πουλγὰρ μεσελεσιντὲ Ἰσταμπὸλ Πατριγινὶν κουλλαντηγὴ ταρικὶ ταχσὶν ἐτμισλὲρ, βὲ μετζλίσιτζε βεριλεσὶζλι Ὀλμὴ νὲ βὶτζχ οὐζρὲ ὅλὰν ἐτμὲκ τζὰλζ ἰζτιγὶνὶ καρηλαστὴρμὰκ ἰτζοὺν ὅλκ τετζεμμιαστὶ Σύνοδος ταραφηντὰν μαχσοὺς πὶρ χομισιὸν ταγὶν κηήγημὶς τὴρ τεγιοὺ σοὶλενμεκτὲ τὶρ. Κέζαλικ τεβατουρὰ ναζαρὶν Κουτσὴ σεριφ Πατριγὶ γιακηντὰ σέχρη μεζπουρὶ τεὶρὶφ ἐτετζὲκ ὅλὰν Ρουσία Ἰμπερατορτζασηνὴ καπούλ ἐτμεγὲ τετα-ρὶκ κὰρμὲκ ἰτζοὺν κεντινὶν ὁρατὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ ἰκτιζὰ ἐτὲφ τεγερὲκ μετζλιστὲν τζεκιλμὲκ γαῖρετιντὲ ἰμὶς.

—Μεμαλίκι Μούτζτεμεδὶ Ἀμερικανὴν Πουκρεσὲτεκὶ Κονσολοσοὺ, κεντισὶ ταχὶ Γιακουτὶ μιλλετιντὲν ὁλαρὰκ, Ουλὰχ Πουγτὰν μεμλεκετιντὲν τζηκμὲ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτμὲκ Ἰστεγὲν Γιακουτιλερὲ ἴσπου γιολτζουλουγοὺ κολαϊλατμὰκ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ ἰχτὰς ἐτμεκλιγὶ Μεμλεκετὲν χοὺκοὺμετινὲ τεκλὶφ ἐτμὶς, βὲ πού τεκλιφὶ χοὺκοὺμέτι μεζπουρεγὲ πὲκ μακπούλ κὸρουνμὶς τεγιοὺ σοὶλενμεκτὲ τὶρ.

— Τεπτίλι μεζχεπὶ χουσουσουντὰ γιακηντὰ Τζανὰκ καλὲ χοὺκοὺμετινὶν ἰκὶ τεφὰ Χριστιανλαρὴν χουκουκουνὰ Μουχαμμετιλερινκινὲ μούσαβὶ σουρεττὲ ριαγὲτ ἐτμεμὶς ὁλτουγουνοὺ Λεβὰντ Χεραλτὴν πὶρ μουχπιρὶ ζικρ ἐτμὶς ἰτὶ. Μαρκοὺμ πού τεφὰ πουνοὺν ζητὲτὴ ὁλαρὰκ, Καντιατὰ βουκοὺ πουλμοὺς ὁλὰν γενὶ πὶρ βακαγιὴ νὰκλ ἐτὲφ. Ἴσπου βακαγιὰ κὸρὲ, ἀτάγιη μεζπουρούν χοὺκοὺμετὶ Ρούμ τινινὶ καπούλ ἐτὶφ ἰκὶ Ρούμ τελικανληστὴ ὶλὲ ἐβλεμὶς ὅλὰν ἰκὶ Μούσλοὺμὰν κηζὴ ὀνλαρὴν χησὴμ βὲ ἀκραπαλαρηνὴν αοὺζοὺνὲ πάκμαγιηπ τεσαχοὺπ βὲ κοτζαλαρηνὰ τεσλὶμ ἐτμὶς τὶρ. Τεπτίλι μεζχεπ βακαλαρηντὰ τζοκλαρὴν ἐσκὶ τινλερινὶ τὲρκ ἐτμεσινὶν σεπεπλερὶ πὲκ μακπούλ τεγὶλ ἰσὲ τε, τὶν ματτεσιντὲ τάῖμα χὲρ μεζχεπὲ μούσαβὰτ οὐζρὲ σερπεστιγὲτ βερμὲκ χὲρ χοὺκούμετὶν πορτζοὺ ὁλτουγοὺ ἀσικιὰρ τὴρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Οὔτζ Ἰμπερατορλαρὴν ἰστιτὰρὲ ἰτζοὺν κεντὶ βουκιαλασὴ ὶλὲ Περλινὲ ἀζμὲτ ἐτὶπ πὶρ μετζλὶς ἄκτ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρὴ, κετζὲν χαρτανὴν Ἀγγελιαφοροσουντὰ ζικρ ὁλουντοὺ. Εὐρώπα γαζεταλαρὴ ἴσπου μετζλισὶν μεράμ οὺ μακσετὶ, βὲ ἰχτιμάλεν ὀντὰν χουσουλὲ κελετζὲκ νετιτζελὲρ χακκηντὰ οὐζοὺν οὐζατηγιὰ παχσλὰρ τὰπ βὲ ὶλὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Παζηλαρὴν ἐφκιαρήντζα ἴσπου τετζεμμοὺτὲ Ἰμπερατορλαρὴν μεραμὴ Παπανὴν ἐττασλαρηνὰ καρσὴ νὲ οὐσοὺλ τουτμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ καραρλαστηρμὰκ ἠτὴ. Πασκὰ πὶρ τακὴμ γαζεταλαρὴν ἐφκιαρηνὰ ναζάρεν μετζλίσι μεζπουρ ἐντερνασιονὰλ νάμ σιρκετὶν ἰντισαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ χουσουσουντὰ νὲ τετὶπ κουλλανμὰκ φὰρζ ἰιγὶ οὐζερινὶ ἰστισκρὶ ἐτετζεκλὲρ ἰτὶ. (Σιρκέτι τμεζπουρὲ χακκηντὰ πουντὰν ἀκτὶμ Ἀγγιλιαφοροστὰ πὶρ κὰτζ τεφὰ μαλουμὰτ βεριλμὶς τὶρ.) Τζονλαρὴν κηγιασηνὰ ναζάρεν Ρουσία Ἰμπερατορουνοὺν ὀπὶρ ἰκὶ Ἰμπερατορλὰρ ὶλὲ ἰστισκρὲ ἐτμεκλιγὶ καπούλ ἐιλεμεσινὶν ἀνλαστηλὴρ κι, ἔδελα μουσαριλίγ χαζρετλερινὶν, παζηλαρὴν ζὰνν ἐττιγὶ κιπὶ Ἀλαμανιαγὰ καρσὴ Φράνσα ὶλὲ πὶρ μουαχιτεγὲ κιφσμεγὲ νιγετὶ γιὸκ τὴρ. Σάνεν Αὐστρία γιάχοτ Τουρκία ἀλεγχιντὲ χουσουμὲτ γιὰ ἀταδετιντὲν νασὶ μευχαρεπὲ ἀτζμὰκ ὶλὲ Εὐρωπανὴν σοὺχ οὐ σαλαχηνὴ ποζμαγὰ ταχὶ νιγετὶ πουλούνμαμακτὰ τὴρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Γιὰν Ανατολοὺ	γιαϊκανμὶς	ὀκκασὴ	15—16
»	» γιαϊκάνμαμις	»	9—9½
»	Ρούμελι γιαϊκανμὶς	»	16—17
»	γιαϊκάνμαμις	»	9½—10
Παμοὺκ	Κεϊβὲ	»	8½—9½
»	Ἀτανὰ	»	8½—8½
Τιρτὶκ,	Ἐνὶκὸυρι	»	34—46
Αφιὸν		ὀκκασὴ	300—305
Πουγτὰϊ	σαρτ Ρούμελι	κιλεσὶ	27—29
»	Ἀνατολοὺ	»	26—27
»	γιομὰκ Ρούμ.	»	26—28
Καγκὲ	100 ὀκκὰ		1115—1300

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκατι ταραφηντὰν Μόυελλὶφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΪΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπιαδὴν ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 13 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 25 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 32

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Ζαμιριμιζὲ ιταὰρ βατζιπὶ ιτὶγί. — Πρατεσταντλὰρ ιλὲ Ρούμ κιλισεσί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλικ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, γιρμιτοκουζουντζού μεκτούπ. — 'Ιπατέτι ούμουμιετὲ μακάμλε ιλαχὶ οκουμάκ. — Χαρτατὰ πὶρ κόϋν ραχάτ έτμενὶν φαϊτεσί. — 'Ιρὶ βαπὸρ κεμιλερί. — 'Ακηλλὴ πὶρ κανούν. — 'Ασηλζατὲ βαϊζλέρ. — Ιταλιανὴν ἀζάτ κιλισεσί. — Χιντὲ ὁλὰν ισλαχατὴν νισάνεσί. — Λοντρανὴν φακιρλερί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

ΖΑΜΙΡΙΜΙΖΕ 'ΙΤΑΑΤ ΒΑΤΖΙΠΙ 'ΙΤΙΓΙ.

'ΗΣΗΚΑΑΝΜΗΣ ζαμιρὲ ιταὰτ ετμεγὲ πορτζλού ιτιγιμιζὶν πὶρ γάϊρι σεπεπί τε σού τήρ κι, ονούν σεσινὲ ιταατσηζ ολτουγουμούζ χαλτὲ, ζαμιριμιζ κὸρ βὲ τουϊκουσούζ ολούπ, πὶζ ταχὶ κόυναχ ιτλεμεκτὲ καβιλενμιὶς ολούρουζ.

'Ινσανὴν χὲπ χασσελερὶ κουλλανηλμάγηλα κουββὲτ πουλούπ, κουλλανήλματηκλαρη τακτιρτὲ ζαϊρλενιρλέρ· βὲ κερὲκ τζεσετὶν κερὲκ φικρὶν χὲπ κουββετλερὶ μισιλλού, ζαμὶρ ταχὶ χέμαν πού κανούν ἀλτηντὰ τήρ. Κεντὶ ζαμιρινὶν νασιχατηνὰ τζάν ού κόνούλτὲν ιταάτ ετὶπ κεντινὶ φαζιλὲτ ισλερινὲ ἀληστηρὰν ατὲμ, πορτζουνού τανητηγὴ αντὲ ονὰ μούπασιρετ ετὶπ, ονούν ιτζρασηντὰν χοσνουτλούκ βὲ σεβιντζ πουλούρ. Πὶλ ἂκς κεντὶ καλπινὶν πόζούκ ἀρζουλερινὲ ιταάτ ετὲν, χὲμ ζαμιρινὶν νασιχὰτ βὲ ταζιρλερινὶ τινλέμεγιπ ινὰτ ιλὲ κόυναχλὴ πὶρ χαρεκεττὲ τεβὰμ ετὲν ατὲμ., νίχαγετ· εγιγὶ κότούτὲν φὰρκ ετμὲζ, βὲ κεντινὲ φὰρζ ὁλανὴ τουϊμάζ ολούρ. 'Ινσανὰ 'Αλλαχὴν σετασὴ κιπὶ σοίλεγὲν ζαμὶρ, χὶτζ πὶρ βακὴτ πούτούν πούτουνὲ σούκούτ ετμὲζ ισέ τε, γίνε κεντιλερινὶ κότού ισλερὲ ἀληστηρὰν ατεμλὲρ, ἔντζαμ. κόυναχ νὲ ιτιγινὶ τουϊμάζ ολούπ, κότούλούκ ισλεμεγὶ σεβὲρ, βὲ ζεντζιρλὲρ ιλὲ παγλανμὴς κιπὶ κόυναχὰ κουλλούκ ετερλέρ. Γιάληνηζ κηγιαμὲτ κόυνούνὶν πορουσού πούλελερὶ κεντὶ χιϊπετλού χαλλερινὶ ταϊμαγὰ ούγιαντηραπιλίρ· λάκιν ἔιβαχ! ὅλ βακὴτ ζαμιρλερὶ γιάληνηζ κεντιλερὶν ἀλεϊχινὲ σαχὶτ ὁλμάκ ιτζούν ούγιανατζακλάρ, τζούνκι χελὰς κόυνὶ ἔπετεν κετζμὶς ὁλατζάκ τήρ.

Πού σεπεπτὲν Παῦλος Ρεσούλ Τιμοθεοσὰ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ νασιχὰτ βερίκι, πάκ ζαμιρὶ χήρζ ετελίμ, πουνού ισὲ πάζηλαρ ρὲττ ετμὶς ὁλμάγηλα, ιμὰν χουσουσουντὰ καραγιὰ τουστούλὲρ, 1 Τιμ. 1· 19. Βὲ τέρα Ρεσούλ πουγιουρούρ κι «Πάκ κιμσελερὶν χὲρ σεγὶ πάκ τήρ· ἄμμα μουρταρλαρὰ βὲ ιμανσηζλαρὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πάκ τεγὶλ τίρ· ἴλλα ονλαρὴν κερὲκ ακλὴ βὲ κερὲκ ζαμιρὶ μουρταρλανμὴς τήρ» Τιμ. 1· 15. Βὲ τέκραρ Ρεσούλ πάζη κιμσελὲρ χακκηντὰ ζικρ ετέρ κι «Κεντὶ ζαμιρλερὶ ταγλανμὴς» τήρ. 1 Τιμ. 4· 2. Ρεσουλούν πόϊλὲ μεφχουμλού σόζλὲρ ἴλὲ ζικρ ετλετιγὶ κιμσελὲρ, κεντιλὲρ χακκηντὰ Χριστιὰν ἴζ τεγιού ιττὰά ετενλὲρ ιτί· βὲ γάλιπα ονλαρὴν λισὰν ικραρὴ εγὶ ὁλούπ, πέλκι πὶρ βακὴτ Χριστιανλὰρ κιπὶ εγὶ γιούρουρλὲρ ιτί· φάκατ κεντὶ πορτζλαρηνὴ ἰχμὰλ ετμελερὶ, βὲ ζαμιρλερινὶν νασιχατηνὰ ιτααtσηζ ὁλμαλαρὴ σεπεπιντὲν, νίχαγετ κεντιλὲρ εγιγὶ κότούτὲν φὰρκ ετμὲζ ὁλούπ, ζαμιρλερὶ ταχὶ κηζγὴν τεμὶρ ιλὲ ταγλανμὴς τερὶ κιπὶ τουϊκουσούζ ολτού. Πόϊλελερὶν χαλὶ νὲ χιϊπετλού τήρ! ζίρα κεντιλὲρ πιλμὲζ βὲ τουϊμάζ ικὲν, ἀλὲλ ατζελὲ ούζερλερινὲ χελακλὴκ κετιρλέρ. 'Ιμτι πὶζ ονλαρὴν 'ορνεγινὲ τικκάτ ετμὲκ ιλὲ ζαμιριμιζὲ ιταάτ ετμεγὲ κετζικιπ ογιαλανμάκ γάγετ τεχλικελὶ ιτιγινὶ 'οϊρενελίμ. Χέμαν πὶρ κερρὲ ζαμιριμιζὲ ιταατσηζ ὁλούρσακ, ικιντζὶ κερρὲ ιταατσηζλὴκ ετμὲκ ταχὰ κολάϊ κελίρ· βὲ πὶζ ϊσπου χαρεκετιμιζὶν νετιτζεσὶ νὲ ὁλατζαγηνὴ τούϊμαζταν ἐββὲλ πιλὲ, κουλακλαρημὴζ ἀγὴρ ισιτὶρ βὲ καλπλεριμιζ κατηλασμὴς ὁλούπ, «Χελακὰ χαζηρλανμὴς γαζάπ καπλαρὴ» ὁλούρουζ. 'Ρομ. 9· 22. 'Εγερ κεντὶ τουζλαρημὴζ τατσηζλανήρσα, νὲ ἴλὲ τερπὲ ὁλουνατζάκ τήρ. Λουκ. 14· 34. 'Εγερ κεντὶ ιτζεριμιζτὲ χέμαν 'Αλλαχὴν γιακτηγὴ ήσηγὴ σόγιούντουρούρσεκ, τέκραρ νέρετεν ήσηκλανατζάγηζ.

(Τεβὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΑΑΡ 'ΙΑΕ ΡΟΥΜ ΚΙΛΙΣΕΣΙ.

Ρούμ χουρουφατὴ ἴλὲ Τούρκτζε τὰπ βὲ νεὰρ ὁλουνὰν 'Ανατολὶ νὰμ γαζετατὰ πὲρ βέτζχη ατὶ γιαζηλὴ τήρ.

«'Αμερικανὴν Νισὶ Γιόρκ Σινοδοσού ταραφηντὰν τιρσὲ ούζερινὲ 'Ινκιλίζτζε βὲ Γιουνάντζα γιαζηλμὴς, βὲ 6 νεφὲρ Μητροπολιττὲν βὲ 3 Παπαστὰν βὲ 5 μούτεπὲρ βὲ ἀλὶμ Λαϊκοστὰν ἰμζὰ ὁλουνμούς πὶρ μεκτούπ, πού τεφὰ Πατρικχανεμιζὲ βαρὶτ ὁλμούς τήρ . . . . Μεκτουπτὰ 'Ανατολικὶ 'Ορθόδοξος 'Εκκλισιανὴν σουπατηντὰν πὰχς ἴλὲν Χριστιὰν 'Εκκλισιαλαρηνὴν ἀρασηντὰ τεπεττούλατ καπούλ ἔτμεμις, βὲ χὲρ χαλτὲ τογρουλουκτὰν σάπμαμης κιλισὰ πού τὴρ τεγιού ρουχανιγέτζε πιρλεσμὲκ ἀρζού ετεγιορλάρ.» 'Ανατολὶ πού χαπερὶ βερτικτὲν σόνρα σόϊλὲ ἴλαβὲ ετέρ. «'Ορθοδοξία βὰρ ὁλσούν! 'Ικὶ πουτζούκ μιλιὸν Πουλγαρλὰρ πιζτὲν αϊρηλήγιορ ισὲ, χισαπσὴζ μιλιὸν Προτεσταντλὰρ πιζίμλε πιρλεσμεγὲ χαζήρ τηρλάρ.»

'Ανατολὶ πὲκ ατζελὲ ἔτμεσιν. Προτεσταντλὰρ Ρούμ κιλισεσινὲ βάκαα ἐσκὶ βὲ μούτεπὲρ κιλισὲ τεγιού ριαγέτλε ναζὰρ ετερλὲρ ισέ τε, ονούν χακκηντὰ «Χὲρ χαλτὲ τογρουλουκτὰν σάπμαμης κιλισὲ πού τὴρ» χὶτζ πὶρ βακὴτ τεμεζλέρ. Κέζαλικ Προτεσταντλὰρ τζέμι Χριστιὰν κιλισελερὶν μουχαππὲτ παγὴ βὲ ἰμὰν ιττιφακὴ

ζλὲ πιρλεσμελερινὶ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, πὸζλὲ πὶρ ἰττιφακὴν ἐσασὴ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ἐττικλερὶ ἰμὰν, ἄντζακ Κιτάπη Μουκατ-τεστὲ Τζενάπη Χακκὴν πεγιὰν ἐιλετιγὶ ἰμὰν τὴρ. Ρούμ κιλισεσὶ ἰσὲ, Προτεσταντ-λαρὴν ἐρκιαρήντιζα μεζκοὺρ ἰμαντὰν χαϊ-λήτζα οὐζακτὰ πουλουνούγιορ.

Ἀνατολινὰν ζικρ ἐττιγὶ μεκτοὺπ Ἀμε-ρικατὰ πουλουνὰν Ἐπισκοπὰλ τεσμιγὲ ὁ-λουνὰν Προτεστὰντ κιλισεσινὶν πάζη ἀζα-λαρηντὰν τὴρ τεγιοὺ κὸρούνιρ. Λάκιν μεζ-κοὺρ Ἐπισκοπὰλ κιλισετὲ Μητροπολὶτ που-λούνμαγιηπ, ἄντζα Ἐπισκοποσλὰρ πουλουν-ματὴ ἐὶρ ταραφὰ τουρσούν, Ἐπισκοπὰλ κιλισὲ Ἀμερικατὰ ἔνοὺρὰκ Προτεστάντ κι-λισελερὶν πιρὶ ὁλτουκτὰν ματὲ, μεκτουπτὰ ἰρατὲ ὁλουνὰν ἐρκιὰρ ταχὶ ὅλ κιλισεγὲ μούταλὶκ ρουχπὰν βὶ γάιρι ρουχπανλαρὴν ὀντὰ πιρινὶν, πέλκι τε ταχὰ ἀζλαρὴν ἐρ-κιαρὴ ὁλαπιλίρ. Εὐρωπατὰ βὶ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν Προτεσταντλαρὴν χέμαν κιάρ-φεσι ἰπατεττὲ τασβιρλὲρ κουλλανμὰκ, ἀφὸ-ληγὰ ναὶλ ὁλμὰκ ἰτζοὺν κὸυναχλαρηνὴ παπαζὰ ἰτιρὰρ ἐτμὲκ, «ἀζὶζ» ἰτιπὰρ ὁλου-νὰν ὀλμούσλερὶ τουὰ σουνμὰκ κιπὶ Ρούμ κιλισεσινὶν καπούλ βὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλ-τουγοὺ πὶρ ταχὴμ ἀτετλερὶ, Κιτάπη Σε-ραγτὲ σέτιτεν γιατὰκ ὁλουνμούς τεγιοὺ ἰτ-τιπὰρ ἐτερλίρ. Πουντὰν κατὶ ναζὰρ, ὀτ-λαρὴν ἐρκιαρήντιζα ραγτιζὶν βὶ σαιρ ἀτν οὺ ἀτετλερὶν τεσραπὴ χακκηντὰ Ρούμ κιλισεσινὶν ταλιματὴ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὰ κούλλιγεν μουγαλρ ὁλτουκτὰν πατκὰ, ἐσκὶ κιλισὲ μουαλλιμλερινὶν ταλιματηνὰ ταχὶ μουγαλρ τίρ. Προτεσταντλὰρ πού ἐρκιαρ-τὰ ὁλαρὰκ, Ἀγγελικοροσσού ἐκουγγελιὰρ Ἀνατολὶ γαζετασηνὴν «Χισαπσὶζ μιλὶόν Προτεσταντλὰρ πιζιμλε, γιάνι Ρούμ κι-λισεσὶ ὁλὲ, πιρλεσμεγὲ χαζὴρ τηρλὰρ» τε-μεσινὲ πόγιούκ γαλὰτ βὰρ ἰτιγινὶ πὲκ κολάϊ φὶγμ ἐτεπιλιρλέρ. Προτεσταντλὰρ ὅλ κιλισενὶν ἰσλαχατηνὴ ἰστερλὲρ· ὀνοὺν πὶλ τζουμλὲ ἀζαλαρὴ πεϊνιντὲ τιγιανέτι χαλισενὶν οὐγγανμασηνὴ ταχὶ ἀρζοὺ ἐτερ-λὲρ ἰσέ τε, πού ἰσλαχὰτ φαιλὲ κέλμετικ-τζε μεζκοὺρ κιλισὲ ὁλὲ πιρλεσμεγὲ χὶτζ πὶρ κὸνὲ χαζὴρ ὁλάμαζλαρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΓΙΡΜΙΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ἐβλατηνὴ ἐγὶ τερπιὲ ἐτμεγὲ μουβαρρὰκ ὁλμὰκ ἰτζοὺν βαλιτεϊνὲ ἰκὶ σέϊ λαζὴμ τίρ· πιρὶ Ἀλλαχὰ κὸυδενιπ ὀνοὺν γιαρτημηνὴ τιλερὲκ, πιρὶ τε γαϊρετ ὁλὲ τζαλησμάκ. Ἀλ-λὰχ πουνλαρὴν ἰκισινὶ τε ταλὶπ ἐτέρ. Σενὶν ἰσὶν, γιὰ πετὲρ γιὰ βαλιτὲ, ὅλ κατὰρ κὸυτζ τίρ κι, πουνλαρὴν ἰκισινὶ ἔτμετιγιν χαλτὲ, ὅλ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτέμεζσιν. Ζάνν ἔτμε κι τζο-τζουγουνοὺ βαρτὶζ ἐττιρμέκλε, βὲ σάϊρ ἀ-τεμλερὶν μουκαγὲτ ὁλτουγοὺ κιπὶ ὀνὰ μου-καγὲτ ὁλαρὰκ, μέσελα πάζεν ὀνοὺν ἰτζοὺν τουὰ ἐτερὲκ, πάζεν νασιχὰτ βερερὲκ πορ-τζουνοὺ ἐτὰ ἐτμὶζ ὁλούρσουν· βὲ πουνλαρὴ ἐττικτὲν σόνρα βιτζτανημὴ ραχὰτ ἐτέριμ τεγιοὺ τε κηγιὰς ἔτμε. Ἀλλὰχ πού μακου-λὲ τενπελλιγὶ μούπαρὲκ κηλμαγὰ βὰτ ἔτμε-μὶς τίρ.

Σίμτι ἐβλατηνὴ τερπιὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν νά-σηλ τζαλησμάκ λαζὴμ ἰτιγινὶ ταρὶρ ἐτέ-λίμ. Ἐββὲλ ἐμρτὲ ἐβλατηνὴν τενινὶ ζαραρ-τὰν βὲ τεχλικετὲν βικαγὲ ἐτμεγὲ τικκάτλε τζὰχτ βὲ γαϊρὲτ ἐτμελίσιν. Πὶρ ἀνανὴν ἔκ-σερι βακτὴ τζοτζουγουνοὺ σουυκτὰν, ἀτεσ-τὲν, σουτὰν, τούσμεκτὲν, μουζὶρρ ταμτὰν βὲ τεχλικελὶ ἀλατλὰρ ἐλινὲ ἀλμακτὰν βι-καγὲ ἐτμεγὲ σὰρρ ὁλουνούρ. Οὐστὰ πὶρ κε-μιτζὶ κεμινὶν τάραπτηκ πὶρ πογαζτὰν γιὰ πασκὰ τεχλικελὶ πὶρ μαχαλτὲν κετζτιγὶ βακὴτ πόγιούκ τικκάτλε τούμενὶ κουλλαν-τηγὴ μισιλλοὺ, ἀνὰ ταχὶ χέμαν ὀνοὺν κιπὶ χὲρ ἂν τζοτζουγουνοὺ τικκάτλε κόζεμενὶ πορτζλοὺ τίρ. Εὐλοὺρ τζοτζούκ κησμηνὴ τζὸκ τὰρζ ὶλὲ ἰχατὰ ἐττιγιντὲν, βαλιτὲ πὶρ τακιμὰ πὶλὲ τικκάτηζ ὁλσὰ, ὅλ κησσὰ μούττεττὲ σεβκούλού ἐβλατηντὰν μαγρούμ καλατζαγὴ ἰχτιμαλτὲν πάιτ τεγὶλ τίρ.

Λάκιν τζοτζουγούν τζεσετινὶ βικαγὲ ἐτμὲκ βαλιτεϊνὶν χτζμετινὶν κούτζούκ πὶρ κησμὴ τίρ. Ὀνούν φικρινὲ μουκαγὲτ ὁλμὰκ ἰκιντζὶ βὲ ταχὰ ἀλὰ χτζμὲτ τίρ. Τζοτζουκλαρὴν φικ-ρινὲ πὶτζλμ βεμμὲκ χούσουσα βαλιτεϊνὶν ἰσὶ τίρ· λάκιν πουνού τα ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τζὸκ ἀριρλὶκ λαζὴμ τίρ. Τούνιὰ τζιρκὶν, εἰ-ρὶ βὲ γιανλὶς ἐρκιὰρ ὶλὲ τολού τίρ. Τζο-τζουγούν μανεβὶ κουτρετλερινὲ λαγιτκὲ ὶλὲ τεκαττούμ ἐττιμμὲκ, ὀνοὺν χουϊλαρηνὲ κρ-μὰκ, μούτερριπλερὶ βὲ χοτζαλαρηνὴν σατα-κὰτ ὁὐζρὲ τζαλησμασηνὰ πακμὰκ, ὀνοὺν τε-νινὶν ἀκλὲ ὶλὲ ὁλὰν νισπὲτ βὲ ἀλακασηνὰ τικκὰτ ἐτμὲκ, πουνλαρὴν χιάρρεσινε μουκα-γὲτ ὁλμὰκ χὲρ χαλτὲ πόγιούκ οὐγιανκλη-γὰ βὲ ζαχμετὲ μούχτάτζ πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ.

Λάκιν βαλιτεϊνλὶκ μεμουριετινὶν χισαπὴ πουνούλα τα τεκμὶλ ὁλμάζ. Ἐβλατηνὴν τζα-νηνὰ μουκαγὲτ ὁλμὰκ χουσουσουνὰ κελίντζε νὲ τεγελίμ. Πού ἰὲ ὁπὶρ ἰκιτὲν τζὸκ πόγιούκ βὲ τζὸκ κόὺτζ τίρ. Ἐὶ βαλιτεῖν, τζαγὶλ τζοτζούγὰ φαζιλὲτ γιολουντὰ τελαλὲτ ἐτμε-γὲ μουχαππὲτ βὲ γιορουλμὰζ τεχμμούλ ὶ-λὲ τζαλησμαγὰ πορτζλοὺ σηνὶζ «Νασιχὰτ νασιχὰτ ὁὐζερινὲ, νασιχὰτ νασιχὰτ ὁὐζερινὲ· τενπὶχ τενπὶχ ὁὐζερινὲ, τενπὶχ τενπὶχ ὁὐ-ζερινὲ· κιὰχ πουρτὰ κιὰχ ὀρτὰ» ἰστὲ σιζὶν ἰσινὶζ πού τὴρ. Φὶλ χακικὰ μουχαππὲτ κεσ-κὶν ὁλμάζσα, βαλιτεϊνὲ ἐβλατλαρὴ ἰτζοὺν πού κατὰρ τζαλησμάκ μουχὰλ καπιλιντὲν τίρ. Χούλασα, σὶζ, γιὰ βαλιτέϊν, τζοτζούκ πόγιούγιούντζεγετέκ ὀνοὺν γιολού ὁὐστούντὲ τάϊμα μελὲκ κιπὶ ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ τουρ-μαλήσηνζ. Βαλιτεϊνὶν ὁμρού οὐγιανκλὴκ. τζαλησμάκ βὲ Ἀλλαχὰ τογρού τούρμαγιηπ νιὰζ βὲ φεριάτ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τεγὶλ τίρ. Βάϊ! πού χουσουστὰ τεμπὲλ γιὰ καϊτ-σὶζ ὁλούπ βακτιμιζὶν πόγιούκ κησμηνὴ πασ-κὰ ἰσλερτὲ γιὰ ζίδκ οὐ σεφατὰ κετζιρεπιλίριζ ζὰνν ἐτὲν βαλιτεϊνέ. Πού μακουλὲ ἀνὰ πα-πατὰ γιάληνζ ἰμὰν τεγὶλ, γαϊρὲτ βὲ φετα-χιαρλὴκ ταχὶ ἐκσὶκ τίρ. Ἰμανηνὶν πὶρ ἐλὶ ἰλὲ Ἀλλαχὴν βατηνὴ τουτούπ, τικερινὶ ἐβ-λατὴν ἰτζοὺν χὲρ φαϊτελὶ ταρικὶ ἰστιμὰλ ἐτμεγὲ κουλλάν.

ΙΠΑΤΕΤΙ ΟΥΜΟΥΜΙΕΤΕ ΜΑΚΑΜΑΕ ΪΑΑΧΙ ΌΚΟΥΜΑΚ.

Ἰπατέτι οὐμουμιὲ βακτινὶτὲ βαιζλερὶν ἰλαχι-λερὶ τὸὺζ κηρακὰτέτμεσὶ οὐσουλινὲ ταὶρπάζη νασιχὰτ γιολλοὺ μούταλακὰ κετζὶν χαφτανὴν Ἀγγελικοροσσουντὰ πεγιὰν κηληντὴ. Μεζ-κοὺρ μούταλακλαρὴν γιάχοτ νασιχατλα-ρὴν πάζηση τζεμαάτ ταραφηντὰν ἰλαχι-λερὶν μακάμλα ἐκουνμασὴ ταρζηνὰ ταχὶ μούνασὶπ κελίρ. Μέσελα ἰλαχιλερὶ τὸὺζ κηρακὰτ ἐτμὲκ χουσουσουντα τενλὶτιγὶ κιπὶ, ὀνλαρὴ τερεννοὺμ ἐτμετέ τε, σισὶν βὲ μακαμὴν ἰλαχινὶν πεγιὰν ἐττιγὶ ἐρκιὰρ βὲ μανλαρὰ οὐϊκοὺν ὁλμασὴ ἰκτιζάϊ χαλ-τὲν τίρ. Σουρούρ βὲ σαζλὴκ ἰζχὰρ ἐττὲν ἰλαχιλὲρ φερρὰχ μακὰμ ἰλὲ τερεννοὺμ κηληνμαλὴ· ἰζχάρη νετάμετ βὲ κασαβὶτ ἐτὲν ἰλαχιλὲρ ἰστὲ μαχζουνιγὲτ χισσελερινὲ γιακησὴρ μακαμτὰ ἐκουνμαλὴ τίρ. Τικ-κατὰ σαγιὰν πὶρ ματτέ τε ἰλαχιγὶ τερεν-νοὺμ ἐτμετὲ ὀνοὺν σὸζλερινὲ ἐγὶ τελερρὸζ ἐτμὲκ τίρ. Πάζη κιμσελὲρ μακάμλε ὀκου-τουκλαρὴ βακὴτ λουνετλερὶ ἐγὶ τελερρὸζ ἐτμεγὲ τικκὰτ ἐτμεζλὲρ, Ὀὶλὲ κι τινλε-γὲν ἄντζακ μακαμὴ ἰστιπ σὸζλεριντὲν πὶρ μερχοὺμ ἀλάμαζ.

Ἰλαχὶ τερεννοὺμ ἐτενλὲρ ἰτζοὺν χαρτὰ ἰτζιντὲ πάζεν πὶρ γερὲ κελὶπ, ἰπατὲτ βακτιν-τὲ ἀλέσσεδιε μακάμλε ὀκουνὰν ἰλαχιλερὶν

ἐζ̈κισινὶ ταλὶμ ἐτμὲκ τζὸκ χαγ̱ηρλὴ ὸλούρ. Ταλιμὲ μούπασὶρὲτ ἐτμὲκ, γ̱ιάχοτ μακαμτὰ βουκοὺ πουλὰν γ̱ιανληταλαρὴ τὸυζετμὲκ ἐτζοὺν πὶρ τε χοτζὰ πεϊτὰ ἐτμὲκ φενὰ ὸλμὰζ ἰσέ τε, ἴλαχὶ τερεννοὺμ ἐτμὲκ ἂζ τζὸκ πιλὲν βὲ ταχὰ ἐγ̱ὶ ἀληπμὰκ ἰστεγενλὲρ χοτζασὴζ ταχὰ πὶρ γερὲ κελτικλερὶ χαλτὲ, πιρὶ πιρλερινὶ ταλὶμ βὲ τερπιὲ ἐτεπιλιρλέρ.

Μακάμλε ἴλαχὶ ὀκουμὰκ ούσουλινὶ ἐγ̱ὶ ἐτζρὰ ἐτμεγὲ ὸλὰν τζάχτ οὺ γαϊρὲτ ποσὰ ϰιτμέζ. Ἰπατέτι ἴλαχιενὶν ποὺ κημὴ χὲρ χαλτὲ ταχὰ ζιατὲ τεσιρλὶ βὲ φαϊτελὶ ὸλούρ. Κανούν οὺ καϊτὲ μούτζιπὶντζε χὸς τὰρζ ἴλὲ τερεννοὺμ κηληνὰν ἴλαχὶ ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν καλπὶντὲ τιγ̱ιανὲτ τουγ̱ιουσλαρὴ ταχρὶκ ἐτμεγὲ ἓν μούνασὶπ βασιταλαρὴν πιρὶ τίρ.

ΧΑΦΤΑΤΑ ΠΙΡ ΚΟΥΝ ΡΑΧΑΤ ΈΤΜΕΝΙΝ ΦΑΙΤΕΣΙ.

Ἰνϰιλτερρατὰ 67 ἀραπὰ ἴλὲ τζέμισι πιρτὲν ϰοὺντὲ 4200 μιλτὲν, γ̱ιάχοτ ϰεβρὰν σαατὴ ἴλὲ 1400 σαττὰν ζιατὲ γ̱ιὸλ γ̱ιουρουγὲν 900 ἀτὲτ πεϰιρὶ ὸλούπ, ὀνλαρὴ ϰιρὰ ἴλὲ ἰσλετὲν μεσχοὺρ πὶρ ἀραπατζὴ, πεϰιρλερὲ χαφτατὰ πὶρ ϰοὺν ραχὰτ βερμενὶν μενφαατὴ χαϰϰηντὰ πὲρ βετζχη ἀτὶ σαχατὲτ ἐτέρ.

«Κὴρϰ σενελὶϰ τετζρούπὲ ἴλὲ βαϰὴφ ὸλμούσουμ ϰι, πὶρ πεϰιρὶ ϰοὺντὲ 6 σαὰτ ἄμμα χὲρ ϰοὺν τζαληστὴρμαϰτὰν ἰσὲ, γέβμιγε 8 σαὰτ τζαληστὴρὴτ ὀνὰ χαφτατὰ πὶρ ϰοὺν τατὶλ ἐττιρμὲϰ ταχὰ χαγ̱ιηρλὴ τήρ· γ̱ιάνι τεμὲϰ ἰστέριμ ϰι, πεϰιρὶ χαφτατὰ πὶρ ϰοὺν τζαληστήρμαγ̱ιαν ὀνοὺ χὲρ ϰοὺν τζαληστήραντὰν γετιτὲ πὶρ (1/7) ϰιαρλὴ τζηϰάρ.»

Χαϊβὰν χαϰϰηντὰ νὲ ἰσὲ, ἰνσὰν χαϰϰηντά τα ὃ τήρ. Ἰνσὰν ταχὶ χαφτανὴν γετὶ ϰοὺνιντέ τε τζαλησμαϰτὰν ἰσὲ, 6 ϰοὺν γ̱ιορουλοὺπ πὶρ ϰοὺν τατὶλ ἐτέρσε, ταχὰ ζιατὲ ἶς ἰσλεγὲ πιλίρ. Λάϰιν τατὶλ γ̱ιάχοτ ραχὰτ ἐτμὲϰ τεμέϰλε τζίσμ ἴλὲ ὸλὰν τζαλησμαγ̱ὴ φεραχὰτ ἐτίπ τε φιϰρὶ γ̱ιορὰν σεΐλερὲ, μέσελα χισὰπ ϰόρμεγὲ γ̱ιὰχοτ ἐρτὲ χαφτὰ ϰορούλετζὲϰ ἰσλερὶ τανζὶμ ἐτμεγὲ μεσγοὺλ ὸλμὰϰ ἀνλασήλμαμαλη· ἴλλα ραχὰτ, τζάνεν βὲ πετένεν ὸλὰν γ̱ιοργουνλουγ̱οὺν ϰι̱άφφεσιντεν ϰι̱άμιλεν ϰερὶ τουρούπ, φιϰρινὶ βὲ ϰαλπινὶ ϰούλλιεν Ἀλλαχὰ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ μεσγοὺλ ἐϊλεμέϰλε ὸλαπιλίρ.

ΊΡΙ ΒΑΠΟΡ ΚΕΜΙΑΕΡΙ.

—o—

Ἰνϰιλτερρανὴν Αιδηρποὺλ σεγ̱ρὶ ἴλὲ Μεμαλίϰι Μούτζτεμεάτ Ἀμεριϰανὴν Νιοὺ Γ̱ὸρϰ σεγ̱ρὶ ἀρασηντὰ ϰιτὶπ ϰελὲν βαπορλὰρ τὸυνατὰ ἓν ἰρὶ βὲ ἓν τὲζ γ̱ιουρούγ̱εν βαπορλαρτὰν τήρ. Ο ὺ ά ϊ τ Σ τ ὰ ρ γ̱ιάνι Πεγ̱ιὰζ γ̱ιηλτὴζ τενιλὲν πὶρ τακὴμ βαπορλὰρ 7 ἀτὲτ ὸλούπ, μεζϰοὺρ ἰϰὶ σεγ̱ρὶν ἀρασηντὰ σαττὰ 20 μὶλ γ̱ιὸλ ἀλαρὰϰ, 8 γ̱ιάχοτ 9 ϰοὺντὲ ϰιτὶπ γίνε ὅλ ϰατὰρ ϰοὺντὲ ϰιλιρλέρ. Πουνλαρτὰν Ἀ τ ρ ι α τ ὶ ϰ νὰμ πὶρ βαπορούν 4 μακινασὴ βὲ 24 ὀτζαγὴ βάρ· 4 μακινανὴν κουββετὶ ἰσὲ 3 πὶν πεϰὶρ κουββετινὲ μούσαβὶ τίρ. Βαπορού γ̱ιουρούτὲν βιτανὴν κουτρὴ (διάμετρος) 9 ἀρσὴν, τζεβρεσὶ ταχὶ 27 ἀρσὴν ὸλαρὰϰ πὶρ τακικετὲ 50 κερρὲ τὸνὲρ. Βαπὸρ τὸρτ τιρεχλὶ τίρ· γελϰενλερὶ βαπὸρ μακινασὴ ἴλὲ ἀτζηλὴπ ϰαπανήρ. Κεμὶ χέμαν πὸυτούν τεμιρτὲν ὸλούπ 1150 ϰατὰρ γ̱ιολτζοὺ ἀλήρ.

ΆΚΗΛΑΗ ΠΙΡ ΚΑΝΟΥΝ.

—o—

Τούτουνὶν ἀτέτα ϰουλλανηλιμασὴ ϰεντζλερὶν βούτζούττζε πὸγ̱ιούμελερινὲ βὲ ϰουββέτι ζατιελερινὲ μανὶ ὸλτουγουνὰ ναζάρεν, Σβιτζέρα Τεβλετὶ ὄντορτ γ̱ιασηνὰ πὰλίγ ὸλμαγ̱ιαν ϰεντζλερὲ τούτούνὶν ἰστιμαληνὴ γ̱ιασὰϰ ἐτμὲϰ ὀύζρὲ τίρ.

ΆΣΗΑΖΑΤΕ ΒΑΙΖΑΕΡ.

—o—

«Ρεϊσλερτὲν ὀνὰ πὶρ ϰιμσὲ ἰμὰν ἐττί μι;» τεγ̱ιοὺ Χριστοσοὺν βαϰτηντὰ Γεχουτιλερὶν ἐϊλετιϰλερὶ σουὰλ, ποὺ τεχιρτὲ Ἰ ν ϰ ι λ τ ε ρ ρ α τ α σορουλούρσα, «Ἔββετ» τεγ̱ιοὺ τζεβὰπ βεριλετζέϰ, ζίρα ὄρατα τιγ̱ιαρὴν ασηλζατελεριντὲν τζοϰλὰρ γάγετ τιντὰρ ὸλτουϰτὰν ματὰ, ὀνλαρτὰν σεϰίζ ϰισὶ, πιρισί τε Κηραλιτζανὴν ταματὴ ὸλαρὰϰ, ϰεντὶ Χριστιάντζα γαϊρετλεριντὲν νασὶ πὲρ ϰαρὰρ Ἰντζιλὶ φαϰιρλερὲ βάζ ἐτμεϰτὲ τιρλέρ.

ΊΤΑΛΙΑΝΗΝ ΆΖΑΤ ΚΙΛΙΣΕΣΙ.

Ἴσπου σὸν πὶρ ϰὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ Ἰταλιανὴν ἐνβάϊ μαχαλλεριντὲ χάϊλη Προτεστάντ ϰιλισελερὶ τεσϰὶλ ὸλουντουλάρ. Ἴπτιτα πουνλαρὴν πιριπιρλερὶ ἴλὲ ἄντζαϰτζούζι πὶρ μινασιπετὶ βὰρ ἰτὶ ἰσὲ τε, σίμτι χέπισι πὶρ βούτζούτ ϰιπὶ πιριπιρλερινὲ μερπούτ ὸλαρὰϰ, σενετὲ πὶρ ϰερρὲ Μετζλίσι οὺμουμὶ ναμιντὲ πὶρ μετζλισὲ τετζεμμούὲ τερλέρ. Μετζλίσι οὺμουμὶ ϰιλισέϊ μαχαλιὲ γ̱ιάχοτ μαχσουσελερὶν μουραχχασλαρηντὰν μούρεϰϰὲπ ὸλούπ, τζέμι ϰιλισελερὶν τεϰατὶτουμὶ βὲ ἀχβάλι σαϊρεσινὲ μούταλὶϰ μεσελελερὶ πὶλ ἰστισάρὲ ρουγ̱ὲτ βὲ τεσβιὲ ἐτέρ.

Πὶρ ϰιλισέϊ μαχσουσὲ γ̱ιάχοτ πὶρ σάχση μαχσοὺς ἀλεϊχινὲ τακτὶμ ὸλουνὰν προτεστολαρὴ ταχὶ χοὺϰμ ἐτμεγὲ ϰιλισελὲρ ταραφηντὰν μετζλίσι οὺμουμιγ̱ὲ σελαχιγ̱ὲτ βεριλμὶς τὶρ, βὲ ὀνοὺν χοὺϰμ βὲ ϰαραρλαρηνὴ μούστακὶλ βὲ ϰατὶ ὸλτουγουντὰν ἰστινὰρ ϰαποὺλ ὸλουνμάζ. Ποὺ μετζλὶς χὲρ σενὲ πὲς, ἀλτὴ βὲ νίχαγ̱ετ γετὶ ἀζατὰν μούρεϰϰὲπ πὶρ ϰομισιὸν ταὶν ἐτέρ. Κομισιόνη μεζπουρὴν μεμουριγ̱ετὶ, Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲϰ οὺμουρού οὺζερινὲ ναζαρὲτ, ὅλ χουσουστὰ λαζὴμ ὸλὰν ἀϰτζεγ̱ὶ τετάρὶϰ, Ἰντζιλὶν χηζμετιντὲ ϰουλλανηλατζὰϰ ζεβατὴν ταλὶμ οὺ τερπιεσινὲ χιμμὲτ, βαιζλερὲ βὲ ἰανεγ̱ὲ μούχτατζ ὸλὰν ταλεπεγ̱ὲ γ̱ιαρτὴμ, βὲ πὶρ μετζλίσι οὺμουμιτὲν ὀπὶρ μετζλίσι οὺμουμὶ πεϊνιντὲ μούρούρ ἐτὲν βαϰηττὰ ὀνοὺν βεϰίλι ρεσμισὶ μαϰαμηντὰ ἀμὲλ βὲ χαρεϰὲτ ἐτμεϰτὲν ἰπαρὲτ τίρ.

ΧΙΝΤΤΕ ΌΛΑΝ ΊΣΑΑΧΑΤΗΝ ΝΙΣΑΝΕΑΕΡΙ.

Ἰνϰιλτερρατὰ ὀκουμοὺς Χιντλιλερτὲν πάζηλαρη ϰεντὶ βατανλαρηνὰ ἀϐτὲτ ἐττιϰλεριντὲ, ἄρτηϰ ϰεντὶ ϰαρηλαρηνὴν τζαγ̱ὶλ ϰαλμαλαρηνὰ μούσαατὲ ἔτμεγ̱ιπ ὀνλαρὴν τερπιεσὶ ἰτζοὺν τζαλησμαϰτὰ τηρλάρ. Πάζηλαρη τα ἄρτηϰ παπαλαρηνὴν χανελερινὲ ἐσϰὶ ἀτὲτ ὀύζρὲ ϰαλμαϰτὰν ἰσὲ, ϰεντὶ πασλαρηνὰ ἀϊρὴ ἔϐ πάρϰ ὸλούπ ἀϊρὴ ἐϐλερτὲ ὀτουρουρλάρ.

ΛΟΝΤΡΑΝΗΝ ΦΑΚΙΡΛΕΡΙ.

Λόντρα σεγ̱ρὶν ἐχαλισιντὲν 106, 622 ϰισὶ τεβλετὶν σατάϰασηντὰν ϰετζινὶπ, πουνλαρτὰν πασϰὰ 400,000 ϰισὶ ϰατὰρ τιλεντζιλὶϰ χαλινὲ γάγετ γ̱ιαϰὴν τήρ. Σέγ̱ρι μεζπουρενὶν ἐχαλισί χὲρ ὃν σενετὲ γ̱ιούζτὲ 17 ἀρτμαϰτὰ ὸλούπ, παλατὲ μεζϰοὺρ μούττετὲ ὀνοὺν φαϰιρλερινὶν ἀρτμασὴ γ̱ιούζτὲ 47 τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Σεπτέμβριος 13 Ρουμί, βὲ Σεπτέμβριος 25 Ἐφρεντζί. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Χοὺκούμὲτ ταραφηντὰν τουτουλοὺπ μαχπούς τὴρ τεγιοὺ Ἀγγελιαφορσούν 28ιντζὶ νομεροσουντὰ ζιφρ ὁλουνὰν Μακεδονία νὰμ Πουλγάρτζα Γαζετανὴν μουελλιφὶ, Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ὶλὲ χαπιστὰν τζηκαρηλιμὴς τὴρ.

—Ἴσπου ἀγιὴν ἀλαρράνκα ὀνικισιντὲ Ἐνκὸυρουτὲ πόγιοὺκ πὶρ γιανγὴν βουκοὺ πουλμούς τὴρ τεγιοὺ τεβατούρεν σοϊλενμεκτὲ τὶρ.

—Ἀτανατὰν ταραφημιζὰ βαρὶτ ὁλὰν πὶρ μεκτουπτὰ σοὺ χαβατὶς γιαζηλὴ τὴρ. «Ποὺ σενὲ Ἀτανανὴν βὲ ἐτραφηνὴν πουγτάϊ χασηλατὴ γάγετ πόλ τὴρ, ποὺ σεπεπτὶν φιατὴ τεκμιλεν ἀσαγὰ ἐνιμὶς τὶρ. Βὲ πουρανὴν ἄσηλ σιρβετὶ ὁλὰν κοζὰ μαχσουλοὺ ταχὶ σὸν τερετζὲ ἐγὶ τὶρ.»

ΕΥΡΩΠΑ.

Μεμαλίκι Μουτζεμεσάϊ Ἀμερικανὴν σὸν μουχαρεπὲτ ταχὶλιστ ἐσνασηντὰ Ἰνγκιλτέρρα λιμανλαρηντὰν κόι βερμλὲν Ἀλαπαμὰ ὶλὲ σάϊρ κουρσὰν κεμιλερινὶν Ἀμερίκα ἐχαλισινὲ βιρτιγὶ ζαρὰρ βὲ ζιὰν χακκηντὰ χὸυκουμέτι Τζὸυμχουριὲ ταρφηντὰν ταλὶπ ὁλουνὰν ταζμιναττὴν μικταρηνὴ καραρλαστὶρμὰκ ἰτζοὺν Τζινέβρατα ἀκτ ὁλουνὰν κομισὸν μετζλισὶ κεντὶ καραρηνὴ ὁλὰν ἐτμὶς τὶρ. Ἴσπου καράρ μουτζιπίντζε Ἰνγκιλτέρρα τεβλετὶ Μεμαλίκι Μουτζεμαγιὰ 3,200,000 τετιγὲ ἐτετζέκ. Καράρη μεζπουρὶν χακκαηγὲτ ὀὐζρὲ βερὶλμὶς πὶρ καράρη μουστακὶλ μανκαμηντὰ ταραφεντὶν καπουλ ὁλουνατζαγὴ σὸυπχεσὶς τὶρ.

Πολὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, πὶρ βαχὴτ ὶκὶ μιλλὲτ πατηντὲ μουχαρεπὲτ μουτζὶπ ὁλμὰκ ραττεσντὲ κελμὶς ὁλὰν μαραζαγιὰ χὸὺσνι νετιτζὲ βερὶλμὶς ὁλατζάκ. Τεβλετλὲρ πατηντὲ ζουχουρὰ κελὲν μεσελελερὶ μουχαρεπὲ ὶλὲ τεσβὶὲ ἐτμεκτὲν ἰσὶ, μουσαλεχὲ πόζμαγιαρακ χὰλλ ἐτμὲκ τετζρὸυπεσνὶν μουδαφφαιγὲτ πουλμασὴ, μουσαλεχενὶν κατὶμ καλμασηνὴ ἄρζοὺ ἐτενλερὶν μουτζὶπι μεσρουριετὶ ὁλατζὰκ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρζ. Ποὺ ἰκὶ μιλλετὶν βὲ ἰκὶ τεβλετὶν πατηντὲ ὁλὰν ἐφκιὰρ μουχαλιφετὶ βὲ χὴρς σιττετιντὲν γενὶλμεγερεκ, μεσελὲ σοὺλχ ταρικὶ ὶλὲ χὰλλ ἐτμεγὲ τεβὰμ βὲ γαϊρετὶ ταχὶ ὀνλαρὴν σὰν οὺ σὸχρετινὶ ἀρτηρατζαγηνὰ σὸυπχὲ γιὸκ. Πουντὰν πὸϊλὲ σάϊρ μιλλετλὲρ τε ἀραλαρηντὰ ζουχοὺρ ἐτὲν μαραζαλαρὴ ποὺ βὲτζγλε πιτιριμεγὶ τζὰχτ ἐτερλὲρ τεγιοὺ μεμοὺλ ὁλουναπιλὶρ.

—Ἰσβὶτζ κηραλὴ κεντὶ στηχχατὴ τζιχετὶ ὶλὲ ἐττιγὶ γιολτζουλουσκτὰν ἀβτὲτ ἐτὲρκεν, ἐσνάϊ ραχτὲ ἴσπου μάχη χαζηρὴν 6/18ιντὲ 46 γιασηντὰ ὁλαρὰκ βεφὰτ ἐτὶπ, πὶλὰ βελὶτ ὁλτουγουντὰν, πιρατερὶ Ὁσκὰρ 43 γιασηντὰ σανταλὶτ κηραλιετὲ τζὸυλοὺς ἐϊλεμὶς.

— Σάπηκ Φράνσα Ἰμπερατοριτζασὴ Εὐζενινὶν μουτζεβχιρατὴ, γιασηντὰ Λοντρα σεχριντὲ 50 πὶν λιραγιὰ σατηλμὴς τὴρ.

—Αὐστρία τεβλετινὶν Πουττζεσιντὲν, γιάνι κελετζὶκ σενὲ ἀλεττιχμιν ὁλατζὰκ μεσαριφατὴν τζετβελιντὲν ἀνλαστηλιτηγηνὰ ναζαρὶν, Τεβλέτι μεζπουρὲ Μεμαλίκι Ὀσμανενὶν πὶκ τζὸκ λιφανλαρηνὰ ἰϊλεμεκτὲ ὁλὰν Αὐστρία Λόϊντ νὰμ βαπὸρ κουμπανιασηνὰ πεχὲρ σενὲ 1,700,000 φορὶν, γιάνι 190,000 λὶρ ἰκνὲ ἐτμὶκ γιάχοτ πόστα ταστηκλαρὴ ἰτζοὺν οὺτζρὲτ τεγιοὺ βερμεκτὶ πουλουνουγηορ. Ποὺ ἰκνὲ ὁλματηγη χαλτὲ ὀφκὶτι μεζπουρὲ γιάληνηζ ναβλοὺν χασηλατηντὰν μιζκοὺρ βαπορλαρὴ ἰϊλετμεγὲ τεβὰμ ἐτέμεγετζεκ τὶρ.

—Ἰταλιατὰ ἐχαλινὶν Παπαγιὰ ταραφτὰρ ὁλὰν κησμὶ, Ἀγγελιαφορσούν 29ιντζὶ νομεροσουντὰ ζιφρ ὁλουνὰν παπαζλὰρ ἐμρὶ σὺζρὲ Ἰταλία τεβλετὶ μεμουρλαρηνὴν ἰντιχαπηντὰ κουρὰ βερτιλὲρ ἰσὲ τε, μεμοὺλ ἐϊλετικλερὶ νετιτζεγὲ μουδαφφὰκ ὁλάμαμηϊλαρ τὴρ· γιάνι Παπὰ ταραφταρλαρηνὴν ἐφκιαρηνὰ μεγιὰλ κιμσελὲρ σετζὶμεγὶ, πὶλ ἄκς χουρριγὲτ ταραφταρλαρὴ ἰντιχαπλαρὴν κηαφφεσιντὲ κεμάλι μουδαφφακιγὲτ πουλμουτλὰρ τὴρ.

ΑΛΛΑΜΑΝΙΑΝΗΝ ΈΧΑΛΙΣΙ.

Τεβλέτι μεζπουρενὶν γενὶ νουφοὺς τερτερὶ μὸυτζεπίντζε Προυσιανὴν ἐχαλισὶ 24, 693,966 κισιτὲν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ πουλὰρ ὶλὲ περαπὲρ Προυσία ὶλὲ πιρλεπμὶς σάϊρ ἰτγιαρλαρὴν ἐχαλισὶ τζέμαν 41,043,773 κισὶ χισὰπ ὁλουμοὺς τὴρ.

ΆΜΕΡΙΚΑΝΗΝ ΈΧΑΛΙΣΙ.

Τεβλέτι μεζπουρενὶν γενὶ νουφοὺς τερτερινὲ ναζάρεν, Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιενὶν 40 μιλιὸν ἐχαλισιντὲν 12,505,923 κισὶ χιαρλὴ ἰϊλὲρ σαχιπὶ ὁλοὺπ ὀνλαρτὰν 5, 922 471 ἀτεμλὲρ τζιρττζὶ, 2,707,421 ἀτεμλὲρ φαπρίκα, σεναάτ βὲ ματὲν ἰϊλερινὲ μεσγοὺλ, 1,191, 238 ἀτεμλὲρ τιτζαρετὲ βὲ ἐμτιανὴν νακλινὲ μεσγοὺλ. Βὲ 2,684,793 ἀτεμλὲρ χεκὶμ, ταβὰ βεκιλὶ βὲ βαϊζλὲρ τὶρ. Μερκαμλερτὲν 9,991,345 κισὶ ζάτη Ἀμερικατὰ τογμούς· 949,164 κισὶ Ἰρλαντατὰ· 301, 779 κισὶ Ἰνγκιλτέρρατα· 71, 933 κισὶ Σκοτζιατά· 836, 502 κισὶ Ἀλαμανατά· 167.878 κισὶ Εὐρωπανὴν σάϊρ τιγιαρλαρηντὰ, βὲ 46, 300 κισὶ Τζὶν οὺ ματζὶν βὲ Τζαπαντὰ τογμούς τηρλάρ.

Πουτοὺν ἐχαλισὶ σάϊ κι 7,500,000 ἐϊ πάρκ γιάχοτ φαμιλιατὰν ἰπαρὲτ ὁλοὺπ, πιρὲρ φαμιλιατὰ πιρὶ πὶρ οὺστουνὲ χισὰπ ὁλουναράκ, 6 κισὶ πουλουνούρ.

ΪΑΑΝ.

Ἀγγελιαφόρος χὲρ χαρτὰ Τζαρσαμπὰ κὸνλαρὶ τζηκὰρ. Σενεβὶ φιγιατὴ, πόστα παρασὴ ἰτζιντὲ ὁλαρὰκ, πεσὶν ὀτενμὲκ σαρτὶ ὶλὰ πὶρ κὸμὰδ μετζιτιγὲ τὶρ. Πὶρ κισὶ κεντὶ ἰσμινὲ 4 γιὰ τόρττὲν ζιγιατὲ νουσγελὲρ ἀλγὶπ, ὀνλαρὴ ταγητμὰκ χηζμετὶ ὶλὲ ὀτενετζὲκ ἀκτζενὶν μεσαλιγατινὶ ταχὶ κεντὶ ἀζερινὲ ἀλτηγὴ χαλτὲ, χὲρ 4 μετζιτιγατὲ πὶρ μετζιτιγὲ κεντινὲ πηρακηλατζὰκ, γιάνι ἀλτηγὴ χὲρ πὶρ 4 νουσγὲ ἰτζὸν 4 μετζιτιγὲ γερινὲ, γιάληνηζ 3 μετζιτιγὲ τετιγὲ ἐτετζὲκ τὶρ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζὸὺν Ἀγγελιαφόρος ἀϊτὰ πὶρ καρὲ νεφὶ ὁλουνοὺπ, σενεβὶ φιγιατὴ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, γιάχοτ τεμὶζ παρὰ ὁλαρὰκ 5 γουροὺς ἰσὲ τε, πὶρ μαγαλτὲ κεντὶ ἰσμινὲ 25 νουσγὲ πιρτὲν ἀλὰν, γιάληνηζ πὶρ λιρὰ βερετζὲκ τὶρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὶ
Καχβὲ	400 ὀκκὰ	1050—1280
Τζεχρὶ	ὀκκὰ	16—21
Σιγιὰχ πιπὲρ	»	10—11
Σφεκὲρ τὸζ	καντὰρ	245—254
» κελλὲ	»	293—300
Τεμὶρ Ἰνὶλιζ τζαπὰκ.	καντ.	105—110
» » σὰτζ	»	130—150
Τζελὶκ	σαντὶκ	220—230

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΠΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαὶν Ἀραμιαν

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ». ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 20 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 2 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 33

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

'Εβλιλὲρ ίλὲ πεκιαρλαρτὰν ὁλενλερὶν σαγιηπή. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μὸυταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλιμὴς πάζη νασιχὰτ, ὸτουζουντζοὺ μεκτούπ. — Τουὰ ἐτμεσινὶ δὶρενμὲκ. — 'Ηπηκλανμὴς ζαμιρὲ ίτὰτ ἐτμεμιζτὲν κὶσπ ἐτετζεγιμὶζ μὸυκιαρατ. — 'Ιντζουλὲρ. — 'Ινσανὴν πογιοὺ κὶτερὲκ κησσαλματὰ μη τὴρ; Σινιρλερὶν κουτρετὶ ὸὺζερινὲ μαλὸυμὰτ. — Πολιτικαγια ταὶρ χαβατισλὲρ. — Τζαρσὴ φιατή.

'ΕΒΑΙΛΕΡ 'ΙΑΕ ΠΕΚΙΑΡΑΑΡΤΑΝ 'ΟΛΕΝΑΕΡΙΝ ΣΑΓΙΗΣΗ.

ΠΑΡΙΖΤΕ Χὸυκιαμὰ Ταρελφὸυνουοὺ ταραφηντὰν νεὸρ ὁλουνὰν ρεσμὶ πὶρ τζὸυζτὲ, ἐρκὲκ βὲ καρὴ ἐβλιλὲρ ίλὲ ἐβλὶ ὁλμαγιανλαρ ἀρασηντὰ 'ὁλενλερὶν σαγιηση πιριπιρινὲ τατπὶκ ὁλουναρὰκ πού χουσουστὰ πὶρ χισὰπ κὸστεριλιμὶς τὶρ, χισάπη μεζπὸυρ Φράνσα βὲ Χολάντα βὲ Πελτζίκατὰ 'ὁλμὸυσλερὶν ρεσμὶ καϊτλαρηντὰν ἀληνμὴς τὴρ.

Πὶρ μαχαλτέ πὶρ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ γιρμιτὲν ὸτουζπὲς γιασηνάτακ 1000 ἐρκὲκ ἐβλιτὲν ἀλτησὴ 'ὁλμὸὺς ίσὲ, μεζκὸὺρ γιαστὰ ὁλὰν γίνε 1000 νεφὲρ πεκιὰρ ἐρκεκλερτὲν 10οὺ 'ὁλμὸὺς τὶρ· βὲ χέμαν ὅλ μὸυττετ-τὲ τὸὺλ ἐρκεκλερτὲ 'ὁλὲν 1000τὲ 22 ὁλμὸὺς τὴρ. 35τὲν 40 γιασηνάτακ ἐρκεκλερτὲν 1000 κισιτὲ 8 ἐβλὶ, 13 πεκιὰρ, 17 γιὰ 18 κατὰρ ταχὶ τὸὺλ πὶρ μὸυττὲτ ζαρφηντὰ 'ὁλμὸὺς ὁλτουγοὺ τεπεγιοὺν ἐτμὶς τὶρ.

Καρηλὰρ χακκηντὰ ταχὶ μεζκὸὺρ καϊτλαρτὰν ἀνλατηλτηγηνὰ ναζαρὲν, ἐβλιτὲν ζιατὲ κὴζ 'ὁλμὸὺς ίσέ τε, ἐρκεκλερτὲ βακὶ ὁλτουγοὺ μικταρτὰ τεγὶλ τὶρ. Μέσελα 30τὰν 35 γιασηνάτακ ἐβλὶ καρηλαρτὰν 1000τὲ 9 'ὁλμὸὺς ίσὲ, κηζλαρτὰν 'ὁλὲν 11 ὁλμοὺς τὴρ. Εὁλμὸὺς ἐβλὶ καρηλὰρ ίλὲ κηζλὰρ ἀρασηντὰ κὸρὸυλὲν ἴσπου σαγιήτζα φὲρκ γιασλαρὴ ἀρττήκτζα ταχὰ ζιατὲ ὁλὸύρ. Μέσελα, 50 γιασηντὰν 55 γιασηνάτακ ἐβλὶ καρηλαρτὰν πὶρ μὸυττετὲ 1000τὲ 15 γιὰ 16σὴ 'ὁλμὸὺς ίσὲ, μεζκὸὺρ σινντὲ ἐβλὶ ὅλμαγιαν 1000καρητὰ 26 γιάχοτ 27 'ὁλὲν βουκοὺ πουλμοὺς.

'Ελλὶ πὲς γιασηντὰν σόνρα ταχὶ 'ὁλενλὲρ πεκιαρλαρτὰ ἐβλιλερτὲν ζιατὲ τὲρ. Λάκιν 20 γιὰ 25 γιασηντὰν ἐβλὲλ ἀκτ ὁλουνὰν ζτιβατζὴν (ἐβλενμὲκ) τάϊμα μουζιρρ ὁλτουγοὺ ἀνλατηλμὴς τὴρ. Μέσελα 15 ίλὲ 20 γιατὴν ἀρασηντὰ ἐβλενεν καρηλαρτὰν 1000 τὲ 12 'ὁλὸύγιορ ίσὲ, κηζλαρτὰν ἀντζαχ 7 για 8 'ὁλμὸὺς πουλουνούγιορ. 20 ίλὲ 25 γιασὴν μαπεϊναντὲ ἐβλενενλερὲ κελίντζε, ἐβλιλερτὲν 1000τὲ 10 'ὁλὸὺπ, κηζλαρτὰν ίσὲ 1000τὲ 8 γιάχοτ 9 κιτὶ βερὰτ ἐτμὶς ὁλὸύγιορ.

Πού χισαπτὰν ἀτικιὰρ κὸρὸυντιγινὲ ναζάρεν, ἐβλιλὶκ μὸυνασὶπ σινντὲ ἰτζρὰ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ σηχχατὰ βὲ τουλ μὸυττὲτ γιασαμαγὰ φαϊτελὶ τὶρ. Πὶλ ἂκς χὰμ, γιάνι πὲκ ἐρκὲν ὁλὸύρσα, γάγετ μουζιρρ ὁλατζαγὴ πὶ ἰστιπὰχ τὴρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΤΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Τζοτζουγοὺ καγιηρμὰκ τεμέκλε ἀλέσσεβιε ὀνοὺν τενινὶ καγιηρμὰκ ἀνλασηλτηγὴ ἰτζὸὺν, πούρατα χουσούση μεζπούρ χακκηντὰ ἐφκιαρημηζὴ μουχτασάρεν πεγιὰν ἐτελίμ.

'Εββελα σουνοὺ τεγελίμ κι, ἐβλατηνὴν σαγληγηνὴ ἰστέρσεν, χὲρ τὸυρλὸὺ μουαλετζετὲν μὸυμκίνι μερτεπὲ σαρφὴ ναζὰρ ἐτμελίσιν. Πουνούνλα τεμὲκ ἰστεμέγιζ κι κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρὰ χἰτζ μουαλετζὲ βερίλμεμελι, ἄντζακ σουνοὺ τεμὲκ ἰστέριζ κι ἔββελα τζοτζοὺκ πὶρ ἄζ κεϊφινὶ πουζτουγοὺ κιπὶ χέμαν ίλὰτζ βερμὲκ ἰκτιζὰ ἐτμέζ· σάνιεν χασταληγὴν τζινσινὲ βὲ ίλατζὴν χασιετινὲ ἐγὶ ἀσνὰ ὅλμαζταν, τζοτζουγὰ ίλὰτζ βερμὲκ πὲκ φενὰ βὲ μουζιρρ πὶρ ἀτὲτ τὶρ.

Κὸυτζὸὺκ τζοτζουκλαρὴν μιζατζὴ ὸὶλὲ ναζικ τὶρ κι, ἀνλὰρ ίλατζτὰν τὲζ ζαρὰρ κὸρὸυρλέρ· βαλιτέϊν ἔκσεριε πουνοὺ πὶλμετικλεριντεν μουαλετζεγὶ ἀσηρὴ τερετζετὲ κουλλανηρλάρ. Μέσελα, φὰρζ ἐτελίμ κι χάττη πὸὺλουγὲ βασλ ὁλμοὺς πὶρ ἀτὲμ φιλὰν μουαλετζετὲν γιρμὶ ταμλὰ ἰτζέρσε, ίλατζὴν τεεσιρινὶ τουγιάρ. Τζαχὶλ πὶρ ἀνὰ πουνοὺ πὶλερὲκ, κεντὶ ἀκλήντζα χισὰπ ἐτὶπ, καλκὰρ πὶρ αϊλὴκ τζοτζουγὰ μεζκὸὺρ ίλατζτὰν ὸν ταμλὰ ἰτζιρίρ. Χὰλ πού κι ὅ γιαστὰ τζοτζουγὰ ὅ μικτὰρ, χάττα ὀνοὺν γιάρηση πὶλὲ τζὸκ τὴρ. Πὸϊλέτζε τζαχὶλ βαλιτὲ, ἐλλὶ ὀκκὰ ἀγηρληγὴ ὁλὰν πὶρ ἀτὲμ ίλὲ ἄντζακ ὸὺτζ ὀκκὰ κελὲν πὶρ μασοὺμ πεϊνιντὲ ὁλὰν ἀζίμ φερκὲ τικκὰτ ἔτμεγιπ, πὸγιὸὺκ πὶρ γιανλησλὴκ ἐτμὶς ὁλούρ. Χούσουσα πού μεμλεκεττὲ ούστὰ χεκιμλὲρ ἄζ, ἐχαλὶ ταχὶ τζαχὶλ ὁλτουγουντὰν, μουαλετζὲ κουλλανμανὴν τεχκικεσι ζιατε τὶρ. Μουαλετζὲ κουλλανμακτὰ τζαχὶλ ὁλανλὰρ τάϊμα καραρὴ τετζαβοὺζ ἐτμεγὲ μὸυπτελὰ τηρλάρ.

Τζοτζουγοὺν χαστὰ ὁλούρσα, χεκὶμ τζαγήρμα τεμὲκ ίστεμέγιζ· σὸυπχεσὶζ χεκὶμ τζαγρηλμαλή. Πάζηλαρ μασραφτὰν κατζτηκλαρὴ ίτζὸὺν πού χουσουστὰ ίχμαλλὴκ ἐτὶπ, τζοτζουγοὺν ἀλὶλ ὁλμασηνὰ, πέλκι τε τζὸκ τεφὰ 'ὁλμεσινὲ πιλέ σεπὲπ ὁλουρλάρ· πού ίσὲ νὲ πὸγιὸὺκ κὸυνὰχ τὴρ!

Πού μεμλεκεττὲ σηχχατὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ τζὸκ μουζιρρ ἐφκιὰρ βὲ ἀτετλὲρ βάρ. Μέσελα τζοκλὰρ ζὰνν ἐτερλέρ κι βουτζὸὺττζα σὰγ ὁλμὰκ ἰτζὸὺν, γιηλτὰ πὶρ τεφὰ ὁλσοὺν ταμαρλαρτὰν ἄκαλλι πὶρ ὀκκὰ κὰν τζηκαρμαλή· κὰν ἀλὰν τζερρὰχ κανὴν φενὰ κησμηνὴ ἐγὶ κησμηντὰν ἀγιηρὰ πιλὶρ κιπὶ, ζὰνν ἐτερλέρ κι πού βέτζχλε πὸζοὺκ ματτελὲρ τζηκὴπ κὰν τεμιζλενίρ. Λάκιν πού τὰρζ ὸὺζρὲ κὰν ἀλμάκλε βουτζὸὺτ ζαϊφλεντικτὲν πασκὰ πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὁλμάζ.

Σηχχατὴ μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πάζεν ἀμὲλ βεριτζὶ τερτιπλὲρ ἀλμὰκ ἐλζὲμ τὶρ ζὸὺὸυμί τε γιανλὴς βὲ μουζιρρ τὶρ. Χαστα-ληγὴ ὅλμαγιαν ἀτὲμ ἄσλα ίλὰτζ κουλλάνμαμαλη τὴρ. Πού μακουλὲ πατὴλ ἀτετλὲρ ἐσκὶ βακηττὰ σαϊρτλερινὶ καπαχατλὴ καπα-

χατσὴζ σηρὰ φαλακασηνὰ ἀλὰν μεκτὶπ χοτζαλαρηνὴν ἀκηλστίζ χαρεκετινὲ πενζέρ. Πϋλὲ ἀτετλὲρ χούσουσα μιζατζλαρὴ ζάτεν νατζικ ὁλὰν τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν ἰστιμὰλ ὁλουντουγοὺ χαλτὲ ταπιατὰ μούταπὴκ τεγίλ, ἴλλα μουγαγιὴρ κελίρ.

ΤΟΥΑ 'ΕΤΜΕΣΙΝΙ 'ΟΙΡΕΝΜΕΚ.

Τζενουπὶ 'Αρρικατὰ πὶρ Χολαντὴζ φαμιλιασηνὴν χηζιμετκιαρὴ ὁλαν σερὶλ βὲ τζαχὶλ πὶρ 'Οτεντοτλοὺ κοὺναχκιὰρ ὁλτουγουνοὺ τουϊμαγὰ οὐγιαντηγὴ χαλτὶ, πὶρ κοὺν φαμιλιάτζα τουὰ κηληντηγὴ βακὴτ, ὁκουνὰν 'Αζὶζ Κιταπὴν κελαμηνὴ τικκάτλε τινλὲρ ἰτί. 'Οκουνὰν κὴσμ, Φαρισὶ ὶλὲ κὸμρουκτζινὶν τεμσιλὶ ἰτί. 'Αγασὴ σοὺ σοζλερὶ ὁκουτουγοὺ βακὴτ, « Ἰκὶ ἀτὶμ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ χεϊκελὲ τζηκτηλάρ, πὶρὶ Φαρισὶ βὲ ὁπὶρὶ κὸμρουκτζὶ ἰτί.» σιρὶλ 'Οτεντοτλοὺ χεραρίτλε ὁκουγιανὴν γιουζουντὲν γιοκαρὴ πακὴπ φικιντὲν τὲρ ἰτί « Νάσηλ τουὰ ἐτμὶκ φὰρ ὁλτουγουνοὺ σίμτι 'ὸιρενετζέγιμ. » 'Αγασὴ Φαρισινὶν ποὺ σοζλερινὶ ὁκουτουγοὺ βακὴτ, « Πακὶ ἀτεμλὶρ κὶπὶ τεγὶλ ἰμ, » κεντὶ κεντινὲ τετὶ «Πὶν τε πατκὰ ἀτεμλὶρ κὶπὶ τεγὶλ ἰμ, ὀνλαρτὰν φενάγιημ, » 'Αγασὴ τεβὰμ ἐτὶπ ὁκουτοὺ « Χαρτιτὰ ἰκὶ χερρὶ ὁροὶτζ τουτάρημ. χὲρ νὲ καζανήρσαμ ὀντηληγηνὴ βερίρσμ.» Ποὺ σοζλερὶ τε τινλετιγιντὲ, σερὶλ 'Οτεντοτλοὺ γίνε φικιντὲν τὲρ ἰτί, «Πὶν πὸϊλὲ ἔτμετιμ· πὸϊλὲ τουὰ τα ἐτμὶμ, νὲ γιαπαγιὴμ;» 'Αγασὴ πὶρ ἂζ ταχὰ ὶλερὶ βαρὴπ κὸμρουκτζινὶν χακκηντὰ σοὺ κελαμὴ ὁκουτουγοὺ κὶπὶ, «Κὸμρουκτζὶ ἰσὲ οὐζακτὰ τουρούπ,» 'Οτεντοτλοὺ ταμὰμ πενὶμ πουλουντουγοὺμ γὲρ τὶρ» τετί. 'Αγασὴ γίνε κὸμρουκτζινὶν χακκηντὰ «Κοζλερινὶ πὰλὲ κὸγὲ καλτηρμὰκ ἰστιμὶζ ἰτί» κελαμλαρὴ ὁκουτουκτὰ, «'Ὸλ χιμσὲ πέν ἰμ» τεγιοὺ χατκηρτή,— « 'Ἴλλα κόκσουνὶ βουρούπ, Γιὰ 'Αλλὰχ πὶν κόυναχκιαρὰ μαγφιρὲτ κὴλ τὶρ ἰτί» σοζλερι τε τινλετιγιντὲ, «Πέν τε ὀνοὺν κὶπὶ ἰμ, πενὶμ τουάμ τα ποὺ τὴρ» τεγερὲκ, χένζ οὐγιανμὴς ὅλ σερὶλ 'Αφρικαλὴ ἀϊνα κὸμρουκτζὶ κὶπὶ κόκσουνὶ βουρὰ βουρὰ «Γιὰ 'Αλλὰχ πὶν κόυναχκιαρὰ μαγφιρὲτ κὴλ» κελαμλαρηνὴ σοὶλεμεγὲ πασλατὴ, βὲ νίχαγετ ὅλ κὸμρουκτζὶ νὶπὶ τε χελασὰ ναὶλ ὁλοὺπ, σαατετλὶ ὁλτού.

Κιάσκι 'Αζὶζ Κιταπλαρὴ ὁκουγιανλαρὴν χέπισι τε, ποὺ τζαχὶλ 'Αφρικαλὴ κὶπὶ, ὁκουτουκλαρηνὴ κεντὶ ὀυζερλερινὲ ὁλσαλάρ.

'ΗΣΗΚΛΑΝΜΗΣ ΖΑΜΙΡΕ 'ΙΤΑΑΤ 'ΕΤΜΕΜΙΖΤΕΝ ΚΕΣΠ 'ΕΤΕΤΖΕΓΙΜΙΖ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ.

Ζαμιρὶν νὲ ὁλοὺπ ὀνοὺν ἠσηκλανμασὴ μούσταχιλεν λαζὴμ ἰτιγὶ, βὲ ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμεμιζὶν βατζὶπ ἰτιγὶ πουντὰν ἐββελκὶ 'Αγγελιαφοροσλαρτὰ πεγιὰν ὁλουνμοὺς ὁλμάγηλα, σίμτι ἠσηκλανμὴς ζαμιρὶ ἰταὰτ ἐτμετὶν κεσπ ἐτετζεγιμὶζ μουκιαφὰτ οὐζερινὲ μουχτασάρτζα μούταλαὰ ἐτελίμ.

"Ἐββελα π ὰ κ ζαμιρὶ ἰταὰτ ἐτμεμιζ πιζὶ γιανληζληγὰ τουσμεκτὶν σακλαγιατζὰκ τὴρ.

Τιντὰρ πὶρ 'ομοὺρ κετζιρμεγὶ τζὰχὶ ἐτιγιμιζτὶὲ πιζὶ πὶρ ἐνιὶλ πουντὰν ζουχοὺρ ἐτὲρ κι τζὸκ τερὰ πορτζλαρημὴζ νὲ ἰτικλερὶ χακκηντα γιανηλήρηζ· ἐτιγιμὶζ γιανληζληκλάρ τα ἀλέσσεδια πορτζλαρημηζὴ ἐββελτὶν ἰχμὰλ ἐτιγιμιζτὶν νετὶτ ἐτερλέρ· βὲ ποὶλὲ βακὶ ὁλοὺρ κι ἰχμαλλαρημὴζ πιζὶ γιανληζληγὰ τουτουρὶπ, ἐτιγιμὶζ ποὺ γιανληζλὴκ τα τέφαρ ταχὰ τζὸκ ἰχμαλλαρὰ σεπὲπ ὁλοὺρ. Μίσελα, πὶρ χαραρετλὶ τιντὰρ Χριστιὰν, κιλισενὶν τουὰ μετζλισντὲ χαζὴρ πουλουμὰκ ἰλκ τερὰ ἰχμὰλ ἐτιγινὶὲ, ζαμιρινὶὲν ταζὶρ τουγάρ. Φάκατ ἔγερ ζαμιρινὶν ταζιρινὶ καρσὴ τουροὺπ, τουὰ μετζλισντὲ χαζὴρ πουλουμὰκ πορτζουνοὺ τούζιγε ἰχμὰλ ἐτίρσε, νίχαγετ κεντὶ ζαμιρὶ ποὺ χουσουστὰ σοὺς ὁλοὺπ ταζὶρ βερμεζ· βὲ κεντισὶ ταχὶ ἀτζηκτὰν ποὶλὲ σοὶλεμεζ ἰσί τε, φάνατ καλπινὶὲ ποὺ καραρὰ κελίρ ν, τουὰ μετζλισντὲ χαζὴρ πουλουμὰκ κεντὶ χριττιάντζα πορτζλαρηντὰν ἐν κοὺτζουγὶ ὁλοὺπ, ὁλοὺρ ὁλμαζ πὶρ σέϊ τὶρ. Κέζαλιχ Κυριακὴ κόυνὶ κοζετμεκτὲ βαζιρσὶζ ὁλανλὰρ, ἐντζαμ Κυριακηνὶν ἰκτιζασὴ βὲ μουκαττεσλιγὶ χακκηντὰ πὲκ ἀλτζὰκ βι γιανλὴς τουτούνρλέρ. Ποὶλὲ ταχὶ σοχπετλεριντὲ τάϊμα τογροὺ ὁλανὴ σοὶλεμεγὲ, βὲ ἰσλεριντὲ χακκανιγὲτ οὐζρὲ μουαμελὲ ἐτμεγὲ μουκαγὲτ ὁλμαγιανλαρ, νίχαγετ ἰκὶ μανὰ κοτουρούρ λισὰν κουλλανμακληγὴ βὲ ἀληθὲριττὲ ἀλτατὴς ἰστιμὰλ ἐτμεκλιγὶ κοὺτζοὺκ χαταλὰρ σαγιαρλάρ. Λάκιν πουνλὰρ πογιοὺκ τακσιρὰτ ὁλοὺπ ταχὰ πογιοὺκλερινὲ κοτουρρλέρ· ζίρα ποὶλὲ τακσιρὰτ Χριστιανὴν τιντὰρληγηνὰ φενὰ τεεσὶρ ἐτὶπ, καλπινὶ σὲρτ βὲ ζαμιρινὶ μουρτὰρ ἐττικτὲν ματὰ, χέμανὰκληνὴ ταχὶ καρανλὴκ ἰλὲ καπλαγιὴπ. ἰτικὰτ βὲ χαρακετλερὶ χακκηντὰ γιαλὰν ταλιματὰ ἰνανσὴν τεγιοὺ σεπὲπ ὁλουρλάρ. Ζαμιρλερινὶ τινλέμεγιπ, Χριστιάντζα πορτζλαρηνὴ ἰχμὰλ ἐτενλὲρ τάϊμα ποὺ τεχλικετὲ τιρλέρ κι, ἀζὰρ ἀζὰρ τιντὰρλὴκ χαραρετινὶ βε ρουχανὶ φικιρλερινὶ γάϊπ ἐτμέκλε, Φαρισιλὲρ κὶπὶ νανενὶν βὲ ἀνισονοὺν βὲ κιμιονοὺν οὐσρούνὶ βεριρλὲρ ἰκὲν σεριατὴν ταχὰ μουχὶμ ὁλὰν σεϊλερὶ, χακκανιγὲτ βὲ μερχαμὲτ βὲ ἰμανὴ τὲρκ ἐτερλέρ (Ματθ. 23· 23). "Ελ κησσὰ, πουνλαρὴν μούταλιμ τεχλικεσὶ ποὺ τὴρ κι Χριστοσοὺν τιρὶ βὲ ρουχανὶ μεζχεπὶ γερινὲ σὰλτ σοοὺκ ἀϊνλὲρ ἴλὲ 'ὸλοὺ ἀμελλερτὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ τινλερὶ ὁλούρ. "Ιμτι πουνὰ τικκὰτ ἐτελίμ κι

'Αλλαχτὰν κεντὶ Κελαμηντὰ πιζὲ βὰτ ἐϊλετιγιντὲν ζιατὲ τ α χ ὰ νὲ τιλεγεπιλίριζ;

———

Παϑκαλαρὴ ἀλτατμὰκ ἰτζοὺν μουταχανὲ κιραγὲτ ἐτέρ· λάκιν κεντιμιζὶ ἀλτατμὰκ ἰτζοὺν ζιατὲ κουρνασλὴκ λαζὴμτήρ.

———

Χὸς πὶρ σουρέτλε μούνασιπ τζεβὰπ βερμὲκ ἀτετὶ παϑκαλαρὴ τάϊμα χοσνουτ ἐτὲρ, βὲ ἓν χακὶρ ὁλανλαρὴν ἐλιντὲν πιλὲ κελίρ. Χὲμ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ ἓν ἐγὶ πὶρ βασιτά τα ποὺ τήρ.

———

'Αλλὰχ ἱνσανὰ 'ὀϊλὲ πὶρ ταπιὰτ βερμὶς τὶρ κι, ἓν τατλὴ μεϊβὲ κ ε ν τ ὶ ἐ μ ε γ ι μ ι ζ ὶ ν μεϊβεσὶ τὶρ.

———

Σαπαχὴν ἴλκ σαατὴ κὸυνοὺν τὸυμενὶ τὶρ· ἵμτι οὺγιαντηγημηζτὰ ἴλκ μουταλεανηζὴ 'Αλλαχὰ βέριν.

———

"Εν χαλὶς ὁλὰν σεφὰ σὸϊλενμέζ· ἓν τεεσιρλὶ ὁλὰν τουὰ σεσσὶζ τὶρ· πὶρ τζεναζενὶν τεφνὶ χηζμετιντέ τε ἓν μὸυεσσὶρ βαὶζ 'ὸλὸυνοὺν σογοὺκ τουτακλαρὴ τήρ.

———

Χὸυκὸυμετιμιζὶ σὴκ σὴκ γιάχοτ μὸυνασιπετσὶζ ταρὶκ ἴλὲ κουλλαντηγημὴζ χαλτὲ, ὀνοὺν τεεσιρατὴ γάϊπ ὁλούρ· κὸγιοὺν κὸυρὸυλτὸυσὶ πιλὲ πὲρ καρὰρ ὁλσά, πὶρ τεγιρμὲν σαματασηντὰν ζιατὲ κορκουτμάζ.

———

Σὲν πὶρ ταπιὰ ἀρτηντὰ τουροὺρ κιπὶ κεντὶ κουσουρλαρηνὴν ἀρκασηντὰ τουροὺπ πενὶμ ἴλὲ τζενκλεστίκτζε, πὲν σανὰ τὸυσμὲν ἶμ, σέν τε πανὰ χασὶμ σίν. Λάκιν νὲ κατὰρ καυσουρλοὺ ἰτιγιμιζὶ ἰκιμὶζ τε ἀνλαγιαπιλὶπ καλπλεριμὶζ σαχὶχ πὶρ τεβαζοὺ ἴλὲ τολσάγιητη, 'ὁμρὸυμιζὶν χὲρ πὶρ κὸυνιντὲ ταχὶ, 'Αλλαχὴν πιζὲ νὲ κατὰρ τεχαμμὸὺλ ἐϊλετιγινὶ τουϊσάγιητηκ, πὶρ πιρμιζὲ νὲ κατὰρ ζιατὲ λατίφ βὲ σεβκὸυλοὺ ὁλούρσιτουκ. Πιζὶ πιρπιριμιζτὲν ἀγιηρὰν κεντὶ ἰσλετιγιμὶζ κ α π α χ ὰ τ τεγὶλ, ἴλλα καπαχατημηζὴ μ ο υ χ α φ α ζ ὰ ἐϊλεμεμὶζ τὶρ. Πιριτὶ πανὰ «Σὲν ἀλτζάκ κὸυναχκὰρ σὴν» τεγεπιλίρ· κεντὶ σὸζλερὶ ἴλὲ καμτζὴ ἴλὲ κιπὶ πανὰ βουραπιλίρ· βὲ λάκιν ἔγερ ὀνοὺν χαραρετὶ τιντιγὶ ζεμὰν, κὸζ γιατὴ ἴλὲ πανὰ κελίπ, «"Αχ, πανὰ ἄφβ ἐϊλὲ, πὸϊλὲ γιαπμὰκ ἰστέμετιμ» τέρσε, γιηλτηρημὴν βουρουσουντὰν ταχὰ τζαποὺκ χέπισι κετζμὶς ὁλούρ· χάττα ὀνοὺ ταχὰ ζιατὲ σεβέρμ. Πὶρ ἀτεμὶν καπαχατηνὰ τεχαμμὸὺλ ἐτμὲκ κὸὺτζ τεγίλ· ἀντζακ καπαχατὴ μουχαραζὰ ἐτὶπ παρητμὰκ ἰστέμεμεσι πιζὶ ἰντζιτὶρ βὲ ταργὴν ταχὶ ἐτέρ. Πὶρ ἀτέμ ταργὴν ὁλτουγουντὰ ἀλέσσεβιε ἰκὶ ἀτέμ ταργὴν πουλουνούρ.

"Ιμτι «Πιριπιρινιζὲ σουτζλαρηνζὴ ἰκραρ ἐτὶν» τεγιρὸ 'Ιάκωβος Ρεσουλοὺν νασιχατὴ πιζὲ νὲ κατὰρ μούνασιπ τὶρ!

'ΙΝΣΑΝΗΝ ΠΟΓΙΟΥ ΚΙΤΕΡΕΚ ΚΗΣΑΛΜΑΚΤΑ ΜΗ ΤΗΡ;

———

'Αλέσσεβιε 'ὀϊλὲ ζὰνν ὁλουνοὺρ κι ἐσκὶ βακητλαρτὰ ἱνσανλαρὴν πογιοὺ σίμτικιντεν τζὸκ ζιατε γιοὺκσὲκ ὁλοὺπ, τεβιρτὲν τεβιρὲ τάϊμα κησσαλμακτὰ τήρ. 'Εσκὶ ἀλιμλερτὲν πὲκ τζογού τα ποὺ ζουγιουμτὲ ἰτιλέρ. "Ομηρος νὰμ σαὶρ ταρίχι 'Ισεβιτὲν 900 σενὲ ἐββὲλ, ἐσκὶ Γιουνανλὰρ ἰλὲ Τροαληλὰρ πεϊνιντὲ βουκσοὺ πουλὰν μουχαρεπὲ χακκηντὰ γιαζτηγὴ πὶρ σιρτὲ, ὅλ βακτὴν καχραμὰν τζενκτζιλερινὶ κεντὶ τεβρινὶν ἱνσανλαρηντὰν οὺζοὺν βὲ κουββετλὶ ταρὶρ ἐτὲρ. Πλινιὸς ταχὶ Χριστιανληγὴν ἴλκ τεβρινὶν μὸυελλιφλεριντὲν πιρὶ, τέρ· «Πὸυτοὺν ἱνσὰν τζινσινὶν πογιοὺ κησσαλμακτὰ τήρ.» Φάκατ ποὺ ματτὲ οὺζεριντὲ ὁλὰν σαχὶχ κεϊφιγετλὲρ γιοκαρκὶ ζουὸυμὶν ἐσασσὴζ ὁλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐτὶπ κὸστεριρλέρ κι, ποὺ τεβρὶν ἱνσανλαρήν τα πογιοὺ τὸυνιανὴν ἵπτιτασηντὰ ὁλὰν ἱνσανλαρὴν πογιοὺ κατὰρ τήρ. 'Εσκὶ μεζαρλαρτὰ πουλουνὰν ἱνσὰν τζεσετλερινὶν κεμικλερὶ βὲ πασλήτζα τισλερὶ πουνὰ ἰσπὰτ τήρ. Μησηρτακὶ ἓν πογιοὺκ Φαραωῶν κουλελεριντὲ πουλουνὰν ἓν ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ ταπουτοὺν πογιοὺ ἀλτὴ πουτζοὺκ ἀγιὰκ τὴρ, βὲ σίμτι ἀλέσσεβιε κουλλανηλὰν ταπουτλαρτὰν τζοὺζι φαρκλὴ τήρ. Κέζαλικ Μησηρτὰ πουλουνὰν μουμιαλαρτὰν, Μωϋσησὶν βακτηντὰν καλμὰ μουμιαλὰρ πιλὲ σίμτικι ἱνσανλαρτὰν ζιατὲ πὸϊλοὺ τεγὶλ τιρλέρ. Πουνλαρτὰν ματὲ, ἐσκὶ βακητὰν καλμὰ τζενκὶ πατληκλαρὴ, ζηρχλὰρ βὲ πασκὰ σιλὰχ τακημλαρὴ ἱνσανλαρὴν πογιουντὰ τεπτιλὰτ ὁλμαμης ὁλτουγουνὰ ἰσπὰτ τηρλάρ. 'Αζὶζ Κιταπλὰρ βὲ σαὶρ ἐσκὶ τεβαριχλὲρ ἐββὲλ ζεμαντὰ τιβλὲρ, γιάνι πὲκ ἰρὶ ἀτμιλὰρ πουλουντουγουνοὺ χαπὲρ βεριρλὲρ ἰσέ τε, ποὺ μακουλὲ ἀτεμλὲρ ὅλ βακητλαρτὰ τα ἀτεττὲν χαρὶτζ ἀτζαπὶ νεβιντὲν, βὲ ἀτέτα ἱνσανλαρτὰν τζὸκ γιοὺκσὲκ ὁλτουκλαρὴ ἰτζοὺν ζικρ ὁλουνμουσλὰρ τήρ.

Ποὺ μακουλὲ ἰρὶ κιμσελὲρ χάλα πάζη γερλερτὲ πουλουνουρλάρ.

Μετεκγὲτ βὲ τερπιέ τε ἱνσανὴν πογιουνοὺν κησσαλμασηνὰ πὶρ σεπὲπ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτενλέρ τε πουλουνοὺρ ἰσέ τε, πουνά τα ἱσπὰτ γιὸκ τὴρ, χάττα Αὐστράλια βὲ 'Αφρίκα κηταλαρηνὴν γιαπανὶ μαχαλλεριντὲ, ἀτεμλὲρ τερπιέτζε πὲκ ἱλερλεμὶς ὁλὰν Εὐρώπα βὲ 'Αμερίκα ἱνσανλαρηντὰν ζιατὲ γιοὺκσὲκ τεγὶλ τιρλέρ.

ΣΙΝΙΡΑΕΡΙΝ ΚΟΥΤΡΕΤΙ ΟΥΖΕΡΙΝΕ ΜΑΑΟΥΜΑΤ.

'Ινσὰν κησμὴ οὺτζμὰκ χαρεκετιντὲν ματὲ. χὲρ τὸυρλοὺ χαρεκετὶν τακλιτινὶ ἐτεπιλίρ. Ποὺ τὸυρλοὺ τὸυρλοὺ χαρεκετλερὶ ἐτεπιλμὲκ ἰτζὶν κιαμὶλ γιατὴ βὲ σὰγ βουτζουτοὺ ὁλὰν κιμσενὶν πασηντὰ 60, πατζακλαρηντὰ βὲ ἀγιακλαρηντὰ 60, κολλαρηντὰ βὲ ἐλλεριντὲ 62, βὲ βουτζουτουντὰ 67 κεμιγὶ, 434 ἀτέτ τε σινιρὶ βὰρ τήρ. 'Ινσανὴν γιοὺρεγὶ πὶρ τακικατὲ 64 κερρὲ ἀτὰρ, σααττὰ 3,840, βὲ κὸυντὲ 92, 160 κερρέ. Κέζαλικ πὶρ σαατὴν κησσὰ μουτὰτετιντὲ κὰν οὺτζ κερρὲ τεκμὶλ τζεβελὰν ἐτέρ.

Χαϊβανατὴν βὲ ταχρὶκ ὁλουνὰν τζεσετλερὶν τζαπουκλουγοὺ χακκηντὰ σουνοὺ τεγεπιλίριζ κι, τζεσετλερὶν μηκτὰρὴν βὲ γιαπηληστηνὴν, ὀνλαρὴν τζαπουκλουγοὺ οὺζερινὲ πὲκ ἂζ τεεσιρὶ βὰρ τήρ· ὀνλαρὴν τὲζ κημηλτανμὰκ κουββετί τε τζισμλερινὲ κὸρὲ τεγὶλ τὶρ, Ποὺ τζὸυμλὲ πὶρ τζεσετὶν πὶρ πασκὰ τζεσετὲ πὶρ μηκτὰρ χαρακὲτ βερτιγὶ βακὴτ, ποὺ σεπέπλε κεντὶ χαρακετιντὲν ὅλ βερτιγὶ μηκτὰρ καταρηνὴ γάϊπ ἐτὲρ τέριζ. Γιαβὰς ταπὶρ ὁλουνὰν χαϊβὰν κὸυτζοὺκ χαϊβὰν τεγὶλ ἰσέ τε, πὶρ κὸυντὲ ἄντζακ 100 ἀρσὴν γὲρ γιοὺρὸυγεπιλίρ. Πὶρ κουρὺ 50 σανιετὲ ἄντζακ πὲς παρμὰκ γὲρ σὸυρὸυνὶτ κιτέρ· λάκιν σουλτὰν πὸτζεγὶ τενιλὲν πὸτζὲκ πὶρ σααττὰν ταχὰ ἂζ βακηττὰ κεντὶ πογιουνοὺν 20 μιλιονοὺ κατὰρ γὲρ οὺτζὰρ κιτέρ. 'Αλτζὲ τενιλὲν κεγὶκ μισαλλὶ πὸγιοὺκ χαϊβὰν, πὲς τακικετὲ πὶρ μὶλ γὲρ κοσάρ. Τζεϊρὰν ταπὶρ ὁλουνὰν χαϊβὰν πὶρ τακικατὲ πὶρ μὶλ κιτέρ. Ταταριστανὴν γιαπανὶ καπηρὴ πουνλαρτὰν

τὲζ κοτάρ. Καρτὰλ κουτοὺ πὶρ σαατὰ 54 μὶλ ἀλαπιλίρ· βὲ Κανάρια ἀτατηνὴν Σαχὶν κουτοὺ 16 σαατὰ 500 μὶλ οὺζὰκ γερέτεκ οὺτζαπιλίρ. Σετὶτ ρουζκιὰρ πὶρ σαατὰ 60 μὶλ κιτὲρ. σετὰ πὶρ τακικετὲ 1,142 Ἰνκιλὶζ ἀγιαγὴ γιὸλ ἀλήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ

Σεπτέμβριος 20 Ρουμὶ, βὲ Ὀκτώβριος 2 Ἐφρεντζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Γενὶ νασπὶ ὁλουνμουὺς ὁλὰν Χαριτζιγὲ Ναζηρὴ Τζεμὶλ πασανὴν ἴσπου Σεπτ. ἀγιὴν 10/22σιντὲ ἄπανσηζ βεφὰτ ἐτμεσὶ Τουρκία ἰτζοὺν πογιοὺκ πὶρ γαγιὴπ ὁλτοὺ τενσὲ τζαὶζ τίρ. Μουσαριλεϊχὶν βεφατὴ Ρουσία Ἰμπερατορού χαζρετλερινὶ τεπρὶκ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν κοντεριλμὶς ὁλτουγοὺ τζενουπὶ Ρουσία κητασηντὰν ἀβτετιντὲ βουκοὺ πουλμουὺς τήρ. Ἴσπου μεμουριέτι μαχσουσεὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ Βιένα οὺζεριντὲν Τὲρ σαατετὲ ἀβτὲτ ἐϊλετιγὶ ἐσνατὲ, Τεμὶρ γιὸλ ἀραπασηντὰ γαφιλτὲν γιουρὲκ χασταληγγηντὰν τουτουλουπ, 45 γιασηντά, ὀγλουνουὺ κουτζαγγηντὰ ὁλαρὰκ τεσλίμι ρουγ ἐτμὶς τίρ. Τζεναζεσὶ Ἰσταμπολὰ κετιριλίπ, Ἐγιουπτὲ τὲρν ὁλουντού.

Λεβὰντ Χέραλτ Τζεμὶλ πασαγιὴ φρασετλὶ, τετπιρλὶ βὲ γάγετ νεζακετλὶ, λάκιν πουνούνλα περαπὲρ μουκμελατηντὰ σεπὰτ βὲ μετανὲτ σαχιπὶ, χάσηλη νασπὶ ὁλουντουγοὺ σὸν μεμουριετὲ τὰμ μούνασιπ πὶρ ζὰτ τὴρ τεγιοὺ βάσφ ἐτέρ· πού σεπεπτὲν μούταριλεϊχὶν βεφατὴ χὲρ σηνὴρ ἀτεμλερὶν μαχζουνιγετινὶ μουτζὶπ ὁλμουὺς τήρ.

Τζεμὶλ πασανὴν πετερὶ ὁλὰν μεσχοὺρ Ρεσὶτ πασὰ ταχὶ ἄτνι πού ἰλλεττὲν βεφὰτ ἐτμὶς τίρ.

—Χάλα Βιένατα Τεβλέτι Ἀλιὶ σεφιρὶ Χαλὶλ Σερὶφ πασὰ, Τζεμὶλ πασανὴν γερινὲ Χαριτζιγὲ Ναζηρὴ νασπὶ βὲ ταγὶν κηληγμὶς τήρ. Πού ζατὴ ταχὶ Λεβὰντ Χέραλτ μὲτχ ἰλὲ ζικρ ἐτὶπ, ὀνοὺν Εὐρώπα πολιτικασηνὴν μεσελελερινὲ ἐγὶ ἀσνὰ, βὲ Εὐρωπαληλὰρ ἰντιντὲ μουτεπὲρ ἰτιγινὶ, κεντὶ χεμσεχριλερὶ ταραφηντὰν ταχὶ βατανπερβὲρ, τζεσοὺρ βὲ ἰσκοὺζὰρ πὶρ μεμοὺρ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὁλουντουγουνοὺ τασπὶκ ἐτέρ.

— Πουλγὰρ μεσελεσὶ χακκηντὰ Ρούμ Συνοδοσοὺν βερτιγὶ καρὰρ ἴσπου κετζὲν Παζὰρ κοὺνὶ Φενερτεκὶ Ρούμ Πατριχανεσὶ κιλισεσιντὲ ρέσμεν ἰλὰν ὁλουνοὺπ, Πουλγαρλαρὴν Ἐξαρχοσοὺ ἰλὲ σάϊρ Πουλγὰρ Πισκοποσλὰρ βὲ Ρούμ Πατριγινὶν χοὺκουμετινὲ ἰταατσὴζ πουλουντουκλαρηντὰ ὀνλαρὴ τεσαγχοὺπ ἐτενλὲρ ἀλεϊχινὲ ἀφορὸζ ὀκουνμουὺς τὴρ. Συνοδοσοὺν καραρὴ Κούτση σεριφ Πατριγιντὲν ματὲ, τζοὺμλὲ Πατρικλὲρ βὲ Πισκοποσλὰρ, τζέμαν 32 κισὶ ταραφηντὰν ἰμζαλανμὶς ἰτί. Κούτση σεριφ Πατριγὶ ἰσὲ σονουνάτεκ μεζκοὺρ καραρὰ καρσὴ τουροὺπ, ὀνοὺν ἰμζαλανμασηντὰν ἐββὲλ Κούτση σεριφὲ κιτμὲκ οὺζρὲ Τὲρ Σαατετὲν γιολὰ τζηκμὶς ἰτί. Πουλγαρλὰρ πού ἀφοροστὰν πὲκ χοσνουὶ τηρλὰρ τεγιοὺ κὸρουνὶρ, τζοὺνκι ὀνλαρὴν ἐββὲλ ζεμαντὰ μαλὶκ ἐλτουκλαρὴ κιλισέτζε ἰστικλαλιγετλερινὲ γενιτὲν ναὶλ ὁλμουτλὰρ τήρ.

—Ἐρζρουμτὰν Σεπτέμβριος 11 ταρίγλε γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπούν βερτιγὶ χαπερὲ ναζαρὲν, σέχρη μεζπουρτὲ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ χὰν ἴλὲ 100 κατὰρ τουκκιὰν γιανμὴς τήρ. Ὁλὰν ζαρὰρ 5500 λιραγιὰ πάλιγ ὁλοὺρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνούγιορ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Κερὲκ Ἰνκιλτέρρανην βὲ κερὶκ Μεμαλίνι Μουτζτεμιὶτ Ἀμερικανὴν γαζεταλαρὴ Τζινέβρα Κομισιονοὺν βερτιγὶ καραρτὰν ὁτουροὺ ζιατεσὶ ἴλὲ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ τηρλάρ. Ἰνκιλιζλὲρ πατλὲ κοὺτζ βὲ σουλγοὺν ποζουλατζαγηνὰ κορκοὺ βερὶν πὶρ μεσελενὶν μουσαλεχὲ ταρικὶ ἴλὲ τεσβιεπεζὶρ ὁλμασηντὰν τολαγιὴ σεβιντικλερὶ ἐσνατὲ, Ἀμερικαληλὰρ ταχὶ χὲμ πού σεπὲπ ἰτζοὺν, χὲμ τε Κομισιονὴν καραρὴ οὺζρὲ βεριλετζὲκ ταζμινὶν μικταρὴ κεντὶ ἰττιὰ ἐττικλερὶ κατὰρ τεγὶλ ἰσέ τε, Ἀμερικανὴν μουχαρεπέτ ταχιλιτσὶ ἐσνασηντὰ Ἰνκιλτέρρα Τεβλετὶ ἁλετγιντὲ ἐττικλερὶ τεχεκιλερὶν χακκλὴ ἰτιγὶ τασπὶκ κηληντὴ τεγιοὺ μεσροὺρ ὁλμακτὰ τηρλάρ. Ἰνκιλτερρανὴν πὰς χακιμὶ ὁλοὺπ, Ἰνκλὶζ τεβλετὶ ταραφηντὰν Μετζλίσι μεζπουρὲ μουραχχὰς ταὶν ὁλουνὰν Τζὴτζ Κόκπηρν, Ἀλαπάμα κεμιτὶ χακκηντὰ κεντὶ Τεβλετινὶν τάβρ οὺ χαρεκετινὶ χοὺκμ ἐτμετὲ Μετζλισὶν πακὶ καλὰν ἀζαλαρὴ ἴλὲ χεμεφκιὰρ πουλουνμουὺς ἰσέ τε, σάϊρ κεμιλὲρ χακκηντὰ ἐφκιαρὴ ὁπὶρ ἀζαλαρηνκιντὲν φερκλὶ πουλουνμουὺς τήρ.

— Σοϊλεντιγινὲ νεζαρὲν Παπανὴν πὰς βεκιλὶ ὁλὰν Καρτινὰλ Αντονέλλι, Ἰταλία Τεβλετὶ ἴλὲ ὀυζλασμὰκ χουσουτουντὰ Πάπα χαζρετλερινὶν κοστερτιγὶ μουκαβεμετὲ ἄσλα χοὺσνι ριζὰ κοστέρμεμεκτε τίρ, χάττα Πάπα χαζρετλερὶ πού παπτὲ κεντὶ πολιτικασηνὴ τεπτὶλ βὲ τατὶλ ἔτμεμεκτε ἰσρὰρ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, Καρτινὰλ χαζρετλερὶ ταχὶ μεμουριετιντὲν ἰστιφὰ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τίρ. Παπανην ἴσπού τουττουγοὺ ταρίκλε Εὐρώπα τεβλετλερινὶν κιτερὲκ Παπατὰν σογουμακτὰ ὁλτουγουνοὺ Καρτινὰλ χαζρετλερὶ πὲκ ἁλὰ φὶρκ ἐτμὶς τὶρ τεγιοὺ κὸρουνίρ. Πακαλὴμ γιαννηλμαζλὴκ ἰττιασηντὰ ὁλὰν Πάπα κεντὶ γιανληστηνὴ τανηγιὴπ, ὀντὰν κερὶ τουρατζάκ μη;

— Ἀθηνα γαζεταλαρηνὴν σοζουνὲ ναζαρὲν, Γιουνὰν τεβλετὶ Τουρκία ταραφηντὰν γοὺτζοὺμ ἐτμὶς ὁλὰν πὶρ πογιοὺκ γαϊτοὺτ κὸυρουγινὶ Γιουνανιστανὰ κιρμεκτὲν μὲν ἐτμὲκ ἰτζοὺν Γιουνὰν ἴλὲ Τουρκία γουτουτοὺ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Λάμια βὲ Ἀρκάνια νὰμ ἐγιαλετλερὲ γιακηντὰ πὶρ ταπούρ ἀσκὲρ κοντεριλμὶς τίρ.

— Γιουναντὰ πού σενὲ ἀσμαλαρὰ πὶρ νὲβ ἴλλὲτ βάκι ὁλτουγουντὰν, πασκὰ σενελερτὲ σατηλμὰκ ἰτζοὺν τατραγιὰ κοντεριλὲν σαραπὴν ἄντζακ νησφὴ μεμλεκεττὲν τησαρὴ τζηκαρηλαπιλὶρ τεγιοὺ σοϊλενμεκτὲ τίρ.

— Σίμτι σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατοριτζασὴ χαζρετλερὶ ναμιζατζληγὴ σεπεπιντὲν πού σενὲ Κούτση σεριφὲ κιτμὲκ νιγετινὶ τερκ ἐτμὶς τίρ· λάκιν Ἰμπερατορούν κοὺτζοὺκ καρηντασλαρηντὰν Ἀρσιτοὺκ Νικόλα σέχρη μεζπουρὲ κιτμὲκ οὺζρὲ γιολὰ τζηκμὴς ὁλοὺπ, βὲ ἴσπου γιολτζουλουγουντὰ Ἰσταμπολτὰν κετζετζὲκ ὁλτουγουντὰν, πού κοὺν γιάρην πούρατα πεκλενμεκτὲ τίρ.

— Ἀτζὶμ Σαχὴ Εὐρωπαγιὰ κιτμὲκ νιγετινὲ μεπνὶ κορτουγιοὺ χαζηρληκτὰ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τὶρ τεγιοὺ σοϊλενίγιορ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Καγβὲ	100	ὀκκὰ	1180—1300
Τζεχρὶ		ὀκκὰ	17—21
Σιγιὰχ πιπὲρ		»	10—11
Σὸκὲρ τὸζ		καντὰρ	245—253
Γιὸν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς		»	16½—17
» » γιαϊκάνμαμης		»	9—9½
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς		»	17—17½
» γιαϊκάνμαμης		»	10½—11
Παμοὺκ Κεϊβὲ		»	8½—9
» Ἀτανὰ		»	8—8½
Τιφτὶκ, Ἐνὸὺρι		»	31—47
Αφιὸν		ὀκκασὴ	315—325
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι		κιλεσὶ	28—30
» Ἀνατολοὺ		»	27—29
» γιεμσὰκ Ρούμ.		»	26—30

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ, Ε. ΗΛΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α· ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 27 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ('ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 9 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 34

ΜΕΒΛΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Ἔϛ τελεγραφή. — Ζαμιρλεριμιζὲ ἰταὰτ ἐτμετἐν κεσπ ἐτετζεγιμἰζ μόυκιαφάτ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μόυταλἰιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴζ πάζη νασιχάτ, 'Οτουζπἰριντζὶ μεντούπ. — 'Αλλαχὴν κελαμιγνὴ σεβμέχ. — Τιλεντζιλερἰν ἀκτζεσί. — Σηχχατὴν ὄνικι σηρρλαρή. — Ζικιρλερὶ κάλμαμιζ. — 'Εσκὶ Κατολικλέρ, — Πολιτικαγιὰ ταἰρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

'ΕΒ ΤΕΛΕΓΡΑΦΗ.

'ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣΟΥ ὁκουγιανλαρὴν χέπσι τε ἀτὶ τελεγραφὴν μουαμελατὴ νὲ ἰτεγινί, γιάνι ὀνούνλα ἄζ πὶρ μούττὲτ ζαρφηντὰ γάγετ οὐζὰκ γερλερὲ χαπὲρ ἀόντεριλἰπ καρσηλὴκ τζεβὰπ ἀληναπιλίρ ὁλτουγουνοὺ πιλιρλὲρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτέριζ. Σίμτι Μούτζτεμιτέτ 'Αμερικανὴν Νιοὺ Γιόρκ σεχριντὲ ἐβλερὲ ταχὶ πιρὲρ οὐφὰκ βὲ ἰστιμαλὶ κολάϊ τελεγραφ μακιναλαρὴ κομάκ τεσαββοὺρ ὁλουνούγιορ, σὸτλέ κι ἴσπου ἔϐ τελεγραφλαρὴ βασιτασὴ ἴλὲ σεχρὶν χὲπ μαχαλλελερὶ πριπιρλερὶ ἴλὲ χὲρ ἂν τὲζ χαπερλεσεπιλελέρ. Χὲρ πὶρ μαχαλλενὶν ἔϐ τελεγραφλαρὴ ὅλ μαχαλλετὲ πουλουνὰν πὶρ τελεγράφ μερκεζὶ ἴλὲ παγλὴ πουλουνούπ, ἐϐλερτὲν βεριλὲν χαπερλὲρ ὅλ μερκεζὲ κελερὲκ, ὅρατα τάϊμα χαζὴρ πουλουνὰν μεμουρλὰρ βασιτασὴ ἴλὲ τὲρ ἀκὰπ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ μαχαλλερὲ πιλτιριλετζεκλὲρ τίρ. Πλ φὰρζ μαχαλλενὶν πιριντὲ πὶρ χανετὲν καζάεν ἀπὲς ζουχοὺρ ἐττιγιντὲ, ἄνντε μερκεζὲ πιλτιριλίρ, ὅρατα ταχὶ τουτουτὰν ἐϐὲ ἐν γιακὴν πουλουνὰν τουλουμπατζὴ μερκεζλερινὲ χαπὲρ βεριλτικτὲ, τὲζ πουλουμπαλὰρ γετισὶπ, γιανγὴν χένουζ ἐπραφὴ ἀλμαζτὰν παστηρηλαπιλίρ. Γιάχοτ ἐϐὶν πιριντὲν χαμμὰλ γιὰ ρεντζπὲρ ἰστενιλτιγὶ χαλτὲ, γίνε μερκεζὲ πιλτιριλὶπ, ὅρατα, γιάχοτ πατκὰ πὶρ μαχαλλετὲν, λαζὴμ ὅλὰν χαμμὰλ γιὰ ρεντζπὲρ τὲζ ὅλ μαχαλλὲ γετιτίρ. Κὶζαλεκ φὰρζ ἐτελίμ κι κετζὲ βακτὶ χηρστηζλὰρ πὶρ ἐϐὲ κιρμὲν καστηντὰ πουλουντουλὰρ, γιάχοτ κὸυντοὺζ βακτὶ πὶρ μασλαχάτ ἰτζοὺν χουκούμετἰν μούταχελεσὶ ἄπανσηζην ἰκτιζὰ ἐττὶ, τέζελτεν ἐϐὶν τελεγραφὴ βασιτασὴ ἴλὲ μερκεζὶ, ὀντὰν ταχὶ ἀκαπίντζε λουζουμοὺ ὁλὰν μαχαλὲ ἓν γιακὴν πουλουνὰν ζαπτιὲ μερκεζινὲ χαπὲρ βεριλτιγὶ κιπὶ, χουκούμετ τζαποὺκ μαχάλι μεζπουρὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ κατὰρ ζαπὶτ κόντερεπιλίρ. 'Ιπου τερτὶπ 'ὸτλὲ νιζαμλὴ βὲ σηραλὴ ὁλατζὰκ τήρ κι, παλατὲ μεζκοὺρ ἰτλερὶν πιρὶ γιὰ ὀπιρὶ, μέσελα γιανγὴν τουλουμπασὴ, χαμμὰλ, ρεντζπὲρ, ζαπτιὲ φιλὰν μαχαλὲ κόντερμὲκ κιπὶ πὶρ ἔμρ, χέμαν 3 τακικατὲ μερκὲζ τελεγραφὴ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὁλουναπιλετζέκ.

Τελεγράφ μακιναλαρηνὴν κονμασὴ γιὰ ταμιρὶ ἰτζοὺν ἐϐλὲρ ταραφηντὰν πὶρ σέτ βερίλμεγιπ, ἄντζακ τελεγραφὴ ὁλὰν ἐϐλερτὲν τελεγραφὴν ἰστιμαλὶ ἰτζοὺν ἀτὰ 50 σὲρ γουροὺς βερὶ ἀληνατζάκ, πουντὰν ματὲ μερκεζὶν μεμουρλαρὴ γιάχοτ οὐτακλαρὴ πὶρ ἔϐ ταραφηντὰν σημαρλανὰν πὶρ ἷς ἰτζοὺν νὲ κατὰρ βακὴτ σὰρρ ἐτερλέρσε, ὀνλαρὰ μεζκοὺρ χανὲ ταραφηντὰν σαατὰ 3 γουροὺς οὐτζρὲτ βεριλετζέκ τίρ.

ΖΑΜΙΡΙΜΙΖΕ 'ΙΤΑΑΤ 'ΕΤΜΕΤΕΝ ΚΕΣΠ 'ΕΤΕΤΖΕΓΙΜΙΖ ΜΟΥΚΙΑΦΑΤ.

Ἠσηκλανμὴς ζαμιρὲ ἰταὰτ ἐτμεμἰζ, πιζὶ κεντὶ πορτζλαρημὴζ χακκηντὰ γιανληλὴγὰ τουτμεκτὲν σακλὰρ τεγιοὺ πουντὰν ἐϐϐελκὶ 'Αγγελιαφοροστὰ πεγιὰν ὁλουντού.

Σίμτι βὲ νὶχαγετ πουνοὺ ἴλαϐὲ ἐτέριζ κι, ἠτηκλανμὴς ζαμιρὲ ἰταὰτ ἐτμεμἰζ τζανλαρημὴζὰ σερπεστλὶκ κετιρίρ.

Ζαμιρνὶν ταζιρντὲν ἰζτιραπὲ τουτμὶς πιρισὶ, κὸυναχὴ ἀὄφ ὁλουνούπ ἐντζαμ κεντισὶ 'Αλλαχτὰν καποὺλ ὁλουνατζὰκ τεγιοὺ σαχὶγ πὶρ χαπὲρ ἀλαπιλετζὲκ ὁλσὰ, νὲ κατὰρ πόγιούκ οὐτζρὲτ βερμεγὲ χαζὴρ ὁλούρ. Σουπχεσὶζ κουρτουλατζαγηνὴν ταχκὶκ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν πουτοὺν τουνιαγιὴ πιλὲ βερεπιλσὲ, πόϊλὲ πὶρ μούτζτενὶν πετελὶ ὁλμάζφακατ Παὖλος Ρεσοὺλ τέρ κι, καλπτὲν τοϐπὲ ἐτὶπ 'Ιησουσὰ ἰνανανλαρὰ 'Αλλαχὴν χὲπ βατλερὶ «πέλι βὲ ἀμὴν τίρ.» 2 Κορ. 1· 20. Χριστὸς ταχὶ πουγιουρτού κι «Σιζὲ γὲρ χαζηρλαμαγὰ κιτέγιορημ. Βὲ πὲν κιτὲρ βὲ σιζὲ γὲρ χαζηρλάρσαμ, γίνε κελὶπ σιζὶ κεντὶ γιαννημὰ ἀλήρημ· τάκι σὶζ πενὶμ ὁλτουγοὺμ γερτὲ ὁλάσηνηζ.» 'Ιωαν. 14· 2, 3. 'Ιμτι νίτζούν πιζὲ ὁλὰν 'Αλλαχὴν κερεμὶ, βὲ ὀνοὺν ἐπετὶ ραχατηνὰ ναὶλ ὁλμαμὴζ χακκηντὰ σούπχὲ ἐτὶπ ἰζτιραπὲ τουτέριζ. Νίτζούν πούτοὺν 'ομρουμιζτὲ 'ὸλοὺμι τεφεκκούρὶ βὲ μαχσὲρ κόυνινὶν γεἰπετλερὶ πιζὲ κορκού βεριρλέρ. Πού ἀγὴρ σουαλλερὲ ἓν ἐγὶ τζεβαπὴ κεντὶ καλπλεριμὶζ βερεπιλίρ. Ζίρα 'Ιωάννης Ρεσοὺλ τέρ κι «"Εγερ καλπλεριμὶζ πιζὶ ἀγιηπλάρσα, 'Αλλὰχ καλπλεριμιζτὲν πογιούκ τὶρ, βὲ χὲρ σεγὶ πιλίρ·» ἄμμα «ἔγερ καλπιμὶζ πιζὶ ἀγιηπλαμάζσα,» ὅλ ζεμὰν «'Αλλαχὴν ἰντιντὲ σερπεστλιγιμὶζ βάρ». 1 'Ιωαν. 3· 20, 21. 'Ιστὲ σούπχελεριμὶζ βὲ ραχατσηζληγημηζὴν σεπεπινὶ πού σὸζλερτὲ πουλούρουζ. Τογρουσού πού τήρ κι χέμαν Χριστοσὰ ἰναντηκτὰν σόνρα κεντὶ καλπλεριμὶζ τζὸκ τακσιρὰτ βὲ κιζλὶ κόυναχλὰρ ἰτζοὺν πιζὶ ἀζαρλὰρ, βὲ πού σεπεπτὲν 'Αλλαχτὰν χελὰς πουλατζαγημηζὰ τεκμὶλ ἰτμαπημὴζ ὁλμάζ. Ζαμιρλεριμὶζ πιζὲ ταζὶρ ἐττὶκτζε, μούμκὶν μι τὶρ κι κεντὶ τινταρληγημηζτὰν σούπχὶ ἔτμεγελιμ; Πὶζ Χριστοσὸν ἔμρ ἐττιγὶ νετνελερὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ μουκαγὲτ ὁλματηκτζὰ πιζὲ πεσριφ πουγιουρούπ τζανλαρημηζὰ σελαμὲτ βὲ τεσελλὶ βερσὶν τεγιοὺ ὀνὰ ἰστιτὰ ἐτεπιλίρμιγιζ; Χάγιηρ· πόϊλὲ ἰστιτὰ ἐτσὲκ πιλὲ, πὸς ὁλούρ. Ζίρα ἔγερ Χριστὸς, πὶζ κεντὶ ζαμιρλεριμιζὶν ταζιρινὶ τουγιὰρ ἰκὲν, πιζὲ τε-

σελλὶ βερετζὲκ ὁλούρσα, ὅλ ζεμὰν τερουνμιζτὲ χέμαν 'Αλλαχὴν κοτουγοὺ ζαμιρὲ καρτὴ ἰσλεμὶς ἐλούρ· βὲ κότού ἀμελλεραμιζὲ ριζὰ βερμεσὶ ἴλὲ κόυναχλαρημηζτὰν τεγὶλ, ἴλλα πὶζ κόυναχλαρημηζτὰ ταχὰ τουρούρ ἰκὲν πὶζὶ κουρταρμαγὰ κελιμὶς ὁλούρ. Ραππὴν μερχαμὲτ βὲ μουχαππετιντὲν τίρ κι, πὶζ ἰταστηζληκτὰ βὲ κόυναχτὰ τουρτούκτζα, πὶζὶ κορκουτοὺπ τεκτὶρ ἐτσίν. "Ιμτι τερουνὶ ραχὰτ βὲ τεσελλὶ πουλμὰκ ἰτζοὺν 'Αλλαχὰ τεβπὶ βὲ Ραππημὴζ 'Ιησοὺς Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὶπ, πίρ τε Παῦλος Ρεσουλοὺν ἐἰλετὶγὶ κιπὶ πὶζ ταχὶ ζαμιρμιζὶ χαλὶς τουτμαγὰ τζὰχτ ἐτελίμ. Χριστοσοὺν κανὴ ἴλὲ πακλανμὴζ βὲ 'Αλλαχὴν γιαρτημὴ ἴλὲ χαλὶς σακλανμὴζ ζαμιρὶν καλπλερμιζὲ κετιρτιγὶ σελαμὲτ, τόυηανὴν πὶζὶ βερίμετιγι βὲ πὶζτὲν ἀλάματηγη νμὲτ ὁλοὺπ, ὀνὰ μαλὶκ ὅλὰν φακιρὶ ζενὰὶν ἐτὶρ· «γιὰς γερινὲ σαζλὴκ γιαγηνὴ βερίρ» (Ἰσ. 61· 3.)· χασταλὴκ τόσεγινὶ ραχὰτ γιαταγηνὰ τεπτὶλ ἐτὲρ, βὲ 'ὁλούμ κόλκεσινὶν τερεσινὶ πὶλὲ ἔπετι μουτλουλουγοὺν καπουσοὺ ἐτίρ. "Ιὶβαχ πὶζ φεχμισὶζ ὁλανλαρά. Τενὶν πὶρ ἂζ ραχατὴ, τόυηανὴν πὶρ ἂζ κιφὰρ βὲ σιφατὴ, πὶρ ἂζ ιτιπάρ βε χουκουμὲτ ἰτζοὺν ἰντὶζιτὲν πὲκ ζιατὲ κημετλὶ ὅλὰν τζανὴν σελαμὲτ βὲ τεσελλλισινὶ τίρκ οὺ φετὰ ἐἰλεγὶπ, χέμαν κόγιοὺν ρεχινὶ ὁλὰν πὰκ ζαμιρὶν σεχατετινὶ γάτὴ ἐτέριζ. "Αντζακ πὶζ τζανὴ χελάκ ἐτὲν πού ἀκηλσηζληγὴ ἄρτηκ ἔτμεγελιμ τεγιοὺ χαρεμετλὶ τουὰ ἐἰλεμεκτὲ ὁλοὺπ ζαμιρλεριμὶζ ταχὶ 'Αλλαχὴν κελαμηνὶτὰν ἠὴηκ ἀλσηνλάρ· ἠὴηκλανμὴζ ζαμιρὲ ἰταὰ· ἐτμεγὲ μουκαγὲτ ὅλαλὴμ, βὲ 'Αλλαχὴν χὶμ ἀτεμλερὶν ἰντιντὲ πὰκ ζαμιρμιζὶ πὶζὶ γιανληἠληκτὰν σακλαγιὴπ, πού τόυηατὰ τεσελλὶ πουναρὴ βι ἀχρεττὲ πὶζὲ ὁλατιζὰκ ἔπετι σακτετὶν ρεχινὶ ὁλσούν.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΤΟΥΖΠΙΡΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Πὶρ σέϊ νὰ κατὰρ κότού ὁλσὰ, ἀτὲτ ὁλτουκτὰν σόνρα σαπὶτ βὲ τάϊμ καλήρ. Ἐχαλιγὲ χεντὶ ἀτετλερινὶν μουζὶρρ ὁλτουγουνοὺ ἰσπὰτ ἐττιχτὲν σόνρα πὶλὲ, ὁνλαρὴ ὅλ ἀτετλερτὲν βὰζ κετζιρτμὲκ γίνε κόὺτζ τίρ.

Πού μεμλεκεττὲ ἀλέσσεβιε ὁλὰν πὶρ ἀτετὲ καρὰὴ πούρατα ἰστιχιὰ ἐτετζὲκ ἰσὲκ τε, πουνοὺν τεπτὶλ ὁλτουγουνοὺ πέλκι τορουνλαρημὴζ κόρεπιλσινλέρ. Πού μουζὶρρ ἀτετὲ ζαχὶπ ὁλανλὰρ, τζοτζουκλαρηνὴ πεσικτὲ ἀρκὰ ὁὺστοὺ γιατηρὴπ σηκὴ σηκὴ πὰγλατηκτὰν σόνρα πρακηρλάρ. Σερὶλ τζοτζοὺκ ὃ χαλτὲ νὲ ἐλινὶ κολουνοὺ κημηλτατὰπιλὶρ, νέ τε χιγετινὶ τεπτὶλ ἐτεπιλὶρ· πού χὰλ τζοτζοὺκ κημηνὴν ταπιατηνὰ μουγαὶρ τίρ. Πακσάνα, πὶρ τζοτζοὺκ πὰγλὴ ὁλματηγη χαλτὲ νάσηλ χαρεκὲτ ἐτὲρ· τόὺζιγε τεπρενὶρ, κολλαρηνὴ, ἀγιακλαρηνὴ κημηλτατὴρ, πού βέτζχλε πόγιούγιοὺπ κουββὲτ κὲσπ ἐτὲρ χὲμ σαγλὰμ ὁλούρ· χαϊβὰν γιαβρουλαρὴ τα ὁιλὲ τίρ. Κουζουλὰρ βὲ κετζὶ γιαβρουλαρὴ νὲ κατὰρ ὁϊναγιὴπ σητζαρλάρ. Γενὶ τογμουζ πὶρ κετζὶ γιαβρουσουνοὺ σὰλτ ἐμζεμὲκ ἰτζοὺν ἀγζηνὴ τηάαρὴ πρακαράκ πὶρ σαντὴκ ἰτζινὲ κογιοὺπ πρακμαλὴ κι ὅρατα πόγιούσούν τεγιοὺ χάνκη τιβανὲ ἰττακὲ ἐτεπιλὶρ. Μασουμοὺ σερπὲστ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ πρακματὰν ἰσὲ, πεσὶγὲ τηκαγιαρὰκ ἀγλατὴπ παγηρτμανὴν νὲ ἰκτιζασὴ βὰρ, πιλμέγιζ. Σὲν πὶρ τακικὲ ὁἰλὲ πὰγλανσὰν, ὃ χιγετὶλ χαλμὰκ νὲ μούσκίλ τίρτ ὁλτουγουνοὺ τζαπσὺκ ἀνλάρσηνν· γιὰ κουββὲτ ἀλὴπ πόγιούμὲκ ἰτζοὺν κημηλτανμαγὰ σενὲν τζὲν ζανὰ λουζουμοὺ ὁλὰν τζοτζουγὰ ὁἰλὲ ὁτοὺν κὶπὶ πὰγλανὴπ καλμὰκ τακὰ ζὸρ τεγιλ μι τίρ. Μεμὲ βερτιγὶν βακὴτ πὶλὲ τζοτζουγοὺ τζὸζμὲζιεν, ἄντζακ πεσὶγὶ σανὰ τογρουὺ τζεκὶπ βὲ ὁὺστούνὲ τακγανάρὰκ ὁἰλὲ σούτ βερίρσιν.

Τζοτζουγοὺ πόὶλὲ γιατηρματὰ πὶρ φενάλήκ τα σοὺ τίρ κι, ὀνοὺν καρασηνὴν πὶτζιμὶ τεπτὶλ ὁλούρ. Τικκὰτ ἐττιγὶν χαλτὲ, τζοτζουγοὺν πασὴνὴν ἀρκὰ ταραρηνὴ γιασηλανμὴζ κόρετζίκσιν. Τζοτζοὺκ τογουστὰν ὁἰλέ μι τίρ, γιάχοτ πὰζ ὃ πὶτζματὲ μι ὁλμαλὴ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρσιν; Χάγιηρ· 'Αλλὰχ τζοτζουγοὺν καρασηνὰ ὃ σεκλὶ βέρμεμὶς τίρ· τζοτζοὺκ πεσικτὲ σὶρτ ὁὺστούνὲ γιατὰ γιατὰ ὃ χιγετὶ κεσπ ἐτὲρ, τζόὺνκι μασουμοὺν πασὴ χένουζ γιουμσὰκ ὁλτουγουντὰν πὶτζιμινὶ πὲκ κολαὶ τεπτὶλ ἐτέρ· ἴμτι ὅλ γιασσηλὴκ σόὺπχεσὶζ ταπιατὰν ὁλμαγιηπ γιαστηκτὰν ὁλμοὺζ τίρ. Χούσουσα ἀλνηνὴν ὁὺστούντὲν πὶρ τε τζατκὴ κετζιρτιγὶν χαλτὲ, τζοτζουγοὺν πασὴ ταχὰ ζιατὲ γιαστηγὰ σηκησὴπ, γιασσηλὴκ χὲρ χαλτὲ ζιατὲ ὁλούρ. Πάζη τζοτζουκτὰ γιασσηλὴκ τὰμ ἐνκσεσιντὲ ὅλμαγιηπ κουλαγηνὴν πὶρινὲ τογρουὺ ὁλούρ. Πασὴν πού χιγετιντὲ σόὺπχεσὶζ πεινὶν πόγιούκ κημὴ ὀπὶρ ταραρὰ τογρουὺ κιτμὶζ τίρ. Πού χιγὲτ ταχὶ ἔκσεριε τζοτζουγοὺν τὰμ σὴρτ ὁὺστούνὲ γιάτμαγιηπ, πάχουσους σούτ γετιγὶ βακὴτ πὶρ ἂζ γιὰν ὁὺζερινὲ γιατμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲρ.

Πασὶλαρηνὴν πὶρ ταραφὴ γιασσηλανμὴζ τζοτζοὺκ τζὸκ κόρμούσὶζ, ἀτζαϊπὶ σουρασὴ τὴρ κι, τζοτζουκλαρὴν χὲρ πὶρ χαρεκετὶ βὲ χιγετινὲ σὴκ σὴκ βὲ ἰχτιμάμλε τικκὰτ ἐτὲν ἀναλὰρ πὶλὲ πού σεγὶ φὲρκ ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Πασὴνὴν ἰκὶ ταραφὴ χὶτζ πιρπιρινὲ οὺϊμαγιαν πὶρ τζοτζοὺκ τανήρζ· ἀνασὴ μασουμοὺ γάγετλε σεβὲρ ἰτὶ ἰσέ τε, ὀνοὺν πού χαλινὲ ἄσλα τικκὰτ ἔτμεμιζ ἰτὶ. Τζοτζουγοὺν πασὴνὴν σεκλιντὲ γιαστηκτὰν ὁλὰν πού τεπτὶλατὴν τάϊμ καλατζαγὴ ἰχτιμὰλ τὴρ· ταπὶὶ πὶτζιμιντὲν τζηκμὴζ τζαρπὴκ πασὴν τακὶ πὲκ κόὺζὲλ χιγετὶ ὁλάμαζ. Βαλιτελερὶν πόὶλὲ πεσικλὲρ κουλλανμασηνὰ σεπὲπ, ἀτέτι κατιμὲ βὲ κεντὶ σουχουλετλερινὶ ζιατὲ σεβμελερὶ τίρ· τζόὺνκι τζοτζοὺκ πεσικτὲ ὁἰλὲ πὰγλὴ ὁλτούκτζα, ἀνασὴ ραχὰτ ἰσὶνὲ πακαπὶλίρ.

'ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΕΛΑΜΗΝΗ ΣΕΒΜΕΚ.

Κεντινὶν βὲ ἐβλατλαρηνὴν κετζινετζεγινὲ τετάρἰκ ἐτεπιλιμὲκ ἰτζοὺν κόὺντούζ ἀχτσαμάτακ ἰζ ἰσλεμεγὲ μετζπούρ πουλουνὰν φακὶρ πὶρ τούλ καρὴ, Κιτάπη σερὶφ κόὺντούζλερὶ ἀκσουμαγὰ βακὴτ πουλάματηγηνταν, ἄντζακ κετζελερὶ καντὶλ ἠὴηγὴ ἴλὲ ἀκσουγιαπὶλὶρ ἰτὶ ἰσέ τε. φακηρληγὴ σεπεπιντὲν μουμὰ γιάχοτ γιαγὰ ζιατὲ παρὰ βερίμεζ ὁλτουγουντὰν σού τερτιπὶ τούτούνμὶς ἰτί. Χὲρ ἀχτσὰμ καντιλινὶ γιακὴπ Κιτάπη σεριφτὲν πὶρ γιὰ ἰκὶ ἀγὲτ ἀκσουτουκτὰν σόνρα, καντιλινὶ σόντούρὶρ, βὲ καρανληκτὰ ὅτουρούπ ἀκσουτουγοὺ κελαμλὰρ ὁὺζερινὲ πὶρ ἂζ μούταλεὰ ἐτὲρ ἰτί. Σόνρα τίρα καντιλὶ γιακὴπ πὶρ κατζ ἀγὲτ ταχὶ ἀκοὺρ βὲ γίνε ἠὴηγὴ σόντούρὶπ τίκραρ οὶζοὺν πὶρ μούττὲτ μούταλεὰ ἐτὲρ ἰτί. Πούλέτζε χιὰχ ἀκσυγιαρὰκ, χιὰχ τερεκκοὺρ ἐτερὲκ πὶρ σαὰτ κατὰρ βακὴτ κετζιρτικτὲν σόνρα γιατμαγὰ κιτὲρ ἰτί. Πὶτ τεβαζοὺ τουὰ ἴλὲ ὁλὰν πού τερεκκούρλερτὲν σερὶλ καρὴ σούπχεσὶζ κεντὶ φακὶρ χαλινὶν τερτλερινὲ πόγιούκ τεσελλὶ πουλοὺπ, τζὸκ φαϊτὲ ταχσὶλ ἐτὲρ ἰτί.

Πατκὰ πὶρ φακὶρ καρὴ ταχὶ χάϊλη σενελὲρ 'Αλλαχὴν κελαμηνὴ ἀκσυμάκλα ζιατεσὶ ἴλὲ μούτεσελλὶ ὁλμοὺζ ἰσέ τε, ἰχτιγιὰρ ὁλτουκτὰν σόνρα ἐγὶ κορέμεζ ὁλοὺπ, Κιτάπη σεριφὶ ἄτετα ἀκσυγιάμαζ ὁλτουκτὰν ματὲ, γάγετλε σεβτιγὶ ἀγετλερὶ σα-

μὶλ ὸλὰν σαχιφελερὶν γερινὶ πὶλὲ κὸὺτὶζ ὶλὲ πουλαπὶλὶρ ὸλτὸύ. Ποὺ σεπεπτὲν κεντινὲ μάχσουσεν τεσελλὶ βερὲν κελαμλαρὴν πουλουντουγοὺ σαχιφελερὶν κεναρλαρηνὰ τοπλοὺ ὶνελὲρ ὶλὲ ὶσαρὲτ ὲτὶπ, τεκλιφσὶζ τοστλαρηντὰν πιρισὶ κονουσμαγὰ κελτιγιντὲ, ὶσαρὲτ ὲτμὶς ὸλτουγοὺ πὶρ τζὶλτ Κιτάπη σεριφὶ ὰτζὴπ, ὲλινὶ σουρερὲκ ὶνὲ σοκουλὰν σαχιφελερὶ πουλοὺρ, βὲ ὸνλαρτὰ μουχαρρὲρ ὸλὰν μουκατὲς κελαμλαρὴ ὸκουσοὺν τεγιοὺ ὸλ τοστουνὰ ριτζὰ ὲτὲρ ὶτί. Καρὴ 'ὸλτουκτὲν σόνρα, μεζκοὺρ Κιταπὴν 168 γεριντὲ τοπλοὺ ὶνελὲρ σοκουλμοὺς πουλουντουλάρ.

'Αγγελιαφοροσοὺ ὸκουγιανλαρὴν ὶτζιντὲ μαχζοὺν βὲ μούκετὲρ πουλουντουκλαρὴ βακὴτ σερὶρ Κιταπλαρτὰ κεντιλερινὲ τεσελλὶ πὰχς ὲτὲν πάζη χανελερὲ τικκὰτ ὲτὶπ, ὸνλαρὴ σὴκ σὴκ ὸκουμαγὰ ὰρζοὺ ὲτενλὲρ γιόκ μη τὴρ; 'Αλλαχὴν κελαμηνὴ τικκὰτ βὲ τεφεκκοὺρ βὲ τουὰ ὶλὲ ὸκουτουγουμοὺζ χαλτὲ, σούπχεσὶζ πόγιοὺκ κουββὲτ βὲ μεσερρὲτ κὲσπ ὲτέριζ· τικκατσὴζ ὸκουμὰκ χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ. Τεκμὶλ πὶρ πὰπ τικκατσὴζ ὸκουμακτὰν ισὲ, γιάληνηζ πὶρ χανὲ τεφεκκοὺρ ὶλὲ ὸκουμὰκ σούπχεσὶζ τὰχὰ ὲγὶ τὶρ.

ΤΙΛΕΝΤΖΙΑΕΡΙΝ 'ΑΚΤΖΕΣΙ.

—o—

Ριβαγὲτ μούτζιπίντζε πὶρ ὲσκὶ βακηττὰ 'Ιταλιατὰ ὸλὰν Φιορέντζα σεχρινὶν Τουκασὴ πόγιοὺκ μεϊτανταὰ φιλὰν βακηττὰ χαζὴρ πουλουνὰν χὲρ πὶρ τιλεντζιγὲ πὶρ κὰτ ρουπὰ πατ'χαβὰ βεριλετζεγινὶ ὶλὰν ὲϊλετί. Μουαγὲν ζεμαντὰ τιλεντζιλερὶν πὶρ πόγιοὺκ καλαπαληγὴ ὅρατα τοπλαντή. Μουμαϊλεϊχὶν ζαπτιελερὶ μεϊτανταὰν τζηκὰν πουτοὺν σοκακλαρὴν ὰγηζλαρηνὴ καπατηκτὰν σόνρα, ὲσκὶ ὲσβαπλαρηνὴ τζηκαρμαγὰ πουτοὺν τιλεντζιλερὲ τζὲπρ ὲτὶπ ὸνλαρὰ πιρὲρ κὰτ γενὶ ρουπὰ βερτιλέρ. Χάλα «Τιλεντζιλερὶν Κὸπρούσι» τενιλὲν, "Αρνο ὴρμαγὴ ὸὺζεριντὲ ὸλὰν κὸυζὲλ κὸπρούγὶ γιαπμαγὰ κιφαγὲτ ὲτὲν ὰκτζὲ τζηκαρηλμὴς ὲσκὶ ὲσβαπλαρὴν τζεπλεριντὲν πουλουντού.

ΣΗΧΧΑΤΗΝ 'ΟΝΙΚΙ ΣΗΡΡΑΑΡΗ.

—o—

1. Σοοὺκ ἄλμαν. 2· Βακτηντὰ βὲ ὰγὴρ ὰγὴρ γέγιν. 3· Καζάί χατζετινὶζ νιζὰμ ὸὺζρὲ ὸλσούν. 4· 'Αχσὰμ γεμενὶζ μὸυμκίνι μερτεπὲ ὲρκὲν ὸλσούν. 5· Βουτζουτὶ τεμὶζ σακλάγιην. 6· Οὺγιουμανὴζ κιφαγὲτ μικταρὴ ὸλσούν. 7· Σὲν βὲ ὲχλὶ ἦρζ ὰρκατάτηνὴζ ὸλσούν. 8· Πορτζουνοὺζ ὸλμασην. 9· 'Ικτιζατὴζ σεϊλερὲ ὰρζουνοὺζ ὸλμασην. 10· Πασκαλαρὴν ὶσλερινὲ καρήσμαγιηπ, ὰντζακ κεντὶ ὶσινὶζ ὶλὲ μεσγοὺλ ὸλούν. 12· 'Ιλατζτὰν σακήνην.

ΖΙΚΙΡΑΕΡΙ ΚΑΛΜΑΜΗΣ.

—o—

Παπανὴν γιανηλμαζληγὴ ὶλὲ Τζιζδιτλερὶν ταρικατηνὰ γάγετλε καρσὴ κογιὰν 'Αλαμανιανὴν ναμτὰρ τὶν χοτζασὴ Δόκτωρ Τ'ὸλλινκερ τέρ κι, Τζιζδιτλερὶν χάϊλη βακὴτ ὲβδὲλ Τζαπὸν, 'Αμερίκα, Γιουνανιστὰν, 'Ατζεμιστὰν, Τζινουματζὶν βὲ Μησὴρ τιγιαρλαρηντὰ βαϊζλὶκ μεμουριγετλεριν σάϊκι πὶρ ζικρὶ ὸρλαρτὰ κάλμαμηζ τὴρ· βὲ ὸνλαρὴν τεεσιρὶ ὰλτηνὰ τζοκτζὰ τουσμοὺς πετπὰχτ 'Ισπανία χάλα ποὺ κὸυνὲ τεκὶν μεσχοὺρ πὶρ τεελιφὰτ μεϊτανὰ τζηκάρμαγιηπ, Τοὺρκιατὰν ματὰ, Εὺρωπανὴν ἓν κεριτὲ καλμὴς τιγιαρὴ τὴρ.

'Αλτηγημὴζ χαπερὲ ναζάρεν παλατὲ μεζκοὺρ Δόκτωρ Τ'ὸλλινκερ Παβιερανὴνπαϊταχτὴ Μουνὶχ νάμ σεχιρτὲ ὸλὰν μεσχοὺρ Ταρελφούνουνοὺν ρεισὶ τεγιοὺ σετζιλμὶς τὶρ. "Ισπου ὶντιχαπτὰ Ταρελφούνουνοὺν ὰλτμὴς χοτζαλαρηντὰν ὲλλὶ τορτούνὶν μούμαϊλέϊχ ὶτζοὺν καραρλαρηνὴ βερτικλεριντὲν ὰνλασηλήρ κι, Παβιερατὰ «'Εσκὶ Κατολικλερὶν» ταραφηνὴ, γιάνι Παπανὴν γιανηλμαζλὴκ ταλιματηνὴ ρὲττ ὲτενλερὶν ταραφηνὴ τουτανλὰρ τζὸκ τὴρ.

Παβιερατὰ ὸλὰν ἴσπου «'Εσκὶ Κατολικλὲρ», ὰτιτὲ μεζκοὺρ ὶσλαχὰτ μούστακιλεν λαζὴμ τὴρ τεγιοὺ μουβαφακὰτ ὲϊλεμισλὲρ, γιάνι 1· Παπαζλὰρ ἄρτηκ πισκοποσλαρτὰν ταὶν ὸλούνμαγιηπ, κεντὶ παπαζηνὴ ὶντιχὰπ ὲτμὲκ χακκὴ χὲρ πὶρ τζεμαατὰ ρατζὶ ὸλμαλὴ τὴρ. 2· Χὲρ τζεμαὰτ λαγιηκλὴ πὶρ μαὰς βερὶπ κεντὶ παπαζηνὴ κετζιντὶρμελὶ τὶρ. 3· Χριστιανληγὴν ἴλκ τεχρλεριντὲ ὸλτουγοὺ κιπὶ, σίμτι ταχὶ ὲβλενμὲκ παπαζλαρὴν χακκὴ ὸλμαλὴ τὴρ. 4· Κιλισελερὶν χὲπ χηζμετλερὶ τζεμαατὴν ὰνλατηγὴ λισαντὰ ὸλμαλὴ τὴρ. 5· Παπαζλὰρ, τζενατζὲ, βαφτὶζ βὲ νικιὰχ χηζμετλερὶ ὶτζοὺν ὰϊρήτζα πὶρ σέϊ ταλὲπ ἔτμεγιπ, ὶταρελερινὲ κιφαγὲτ ὲτὲν μαασλαρὴ ὸλμαλὴ τὴρ. 6· Ζενκινλὲρ ἴλὲ φακιρλερὶν τζεναζελερινὶν ἀρασηντὰ φὰρκ ὸλμαγιηπ τζεναζενὶν χηζμετὶ τάϊμα πιλὰ σαλτανὰτ βὲ γιάληνηζ πὶρ παπαζὴν ὲλὶ ἴλὲ ὶτζρὰ ὸλουνμαλή τὴρ. 7· Κόυναχλαρὴ παπαζὰ ὶτιρὰφ ὲτμὲκ ὰτετὶ μενσοὺχ ὸλμαλὴ τὴρ. 8· Χατζτζὰ βαρμακλὴκ βὲ ὰζιζλερὶν ὲσερλερινὶ ὰλάϊ ἴλὲ κεζτιρμὲκ μενσοὺχ ὸλμαλὴ τὴρ. 9· Τασβιρλερὲ ἴπατὲτ ὲτμὲκ μενσοὺχ ὸλοὺπ, ὶτζρὰ ὸλουντουγοὺ χαλτὲ Τεβλὲτ ταραφηντὰν πιλὲ τεκτιρὶ ὸλμαλὴ τὴρ.

'ΕΣΚΙ ΚΑΤΟΛΙΚΛΕΡ.

Ταρίχι 'Ισανὴν 1704 σενεσιντὲ Χολαντατὰ Οὺτρεκτ νάμ σεχρὶν Σερπισκοποσοὺ Πάπα ταραφηντὰν ἔχλι ζελαλὲτ, γιάνι Ἑρετικὸς ναμὴ ἴλὲ ἀφορὸς ὸλουνοὺπ ὰζὶλ τεγιοὺ χοὺκμ ὸλουντοὺ ισέ τε, ὸλ ταιρέϊ πισκοποσιενὶν ρουχπανλαρὴ Παπανὴν ποὺ ἐμρινὲ ὶταὰτ ἔτμετὶλερ, Σερπισκοπὸς ταχὶ κεντὶ μεμουριετινὶν ὶτζρασηντὰ τεβὰμ ὲττί. Ποὺ χὰλ ἴλὲ τιγιάρη μεζπουρτὲ κιλισέϊ Παπαβιενὶν ταλιματηνὴν ἔχσερι κησμηνὴ χὴρζ ὲτίπ τε, Παπανὴν ἀφοροσουντὰν χελὰς ὸλμακσηζην ὸνοὺν χοὺκμοὺντὲν χαρὶτζ γενὶ πὶρ φηρκὰ ζουχουρὰ κελτί. Φηρκάϊ μεζπουρεγὲ ταλίπ ὸλανλαρὴν σαγιησὴ 4 πὶν κατὰρ ισέ τε, χάλα ὰϊρήτζα πισκοποσλαρὴ βὲ παπασλαρὴ ὸλοὺπ, τζιζδιτλερὶν ταλιματηνὴν μουγαϊριντὲ ταλιματὴ ὸλὰν Ἰανσένους νὰμ πὶρ ἴλμι ὶλαχὶ χοτζασηνὰ ταπὶ πουλουντουκλαρὴ σεπεπτὲν 'Ιανσενιὲν τεσμιὲ ὸλουνουρλάρ.

Γιακηνλαρτὰ Παβιέρα ἐχαλισινὶν 'Εσκὶ Κατολὶκ τενιλὲν κησμὴ, γιάνι Παπανὴν γιανηλμαζλὴκ ὰκαϊτινὶ ρὲττ ὲτενλὲρ, σάπηκ πισκοποσλαρηνὴν 'Ρομανὴν ἐμρινὲ ὶταὰτ ὲτερὲκ κεντὶ τζοτζουκλαρὴ χακκηντὰ Χρίσμα ταπὶρ ὸλουνὰν ὰτέτι τινιγὲ ὶτζρὰ ὲτμεγὲ ραζὶ ὸλματηκλαρηνη κὸρὸὺπ, μεζκοὺρ ὰγίν οὺ ὰτετὶ κελὶπ τζοτζουκλαρὰ ὶτζρὰ ὲτσινλὲρ τεγιοὺ 'Ιανσενιενλερὶν πισκοποσλαρηνὰ μούρατζαὰτ ὲττιλέρ. (Λατὶν κιλισεσινπὲ Χρίσμα ταπὶρ ὸλουνὰν ὰγὶν βαφτὶζ ὰγινὶ ἴλὲ περαπὲρ τεγὶλ, ὰντζακ ὰϊρήτζα, βὲ τζοτζοὺκ πὶρ κὰτζ γιὰς πόγιοὺτουκτὲτ σόνρα, χὲμ τεγὶλ ὰτὶ πὶρ παπὰζ, ἴλλα πίσκοπος ἐλὶ ἴλὲ ὶτζρὰ ὸλουνούρ.) 'Εσκὶ Κατολικλερὶν ὶστιτασηνὰ ναζάρεν πὶρ 'Ιανσενιὲν πισκοποσοὺ Παβιεραγιὰ κελὶπ 'Εσκὶ Κατολικλερὶν τζοτζουκλαρὴ οὺζερινὲ ὰγίνι μεζπουροὺ τεκμὶλ ὲττικ-

τὲν σόνρα, ταχὰ πὶρ τακὴμ χῆζμέτη τινγελὶρ ταχὶ κεντὶ ἀγινλερίντζε ἰτζρὰ ἐιλετί.

Σίμτι 'Εσκὶ Κατολικλὲρ κεντὶ τζεμαατλαρηνὴ κιλισέτζε πὶρ νζαμὰ ρὰπτ ἐτὶπ, πισκοποσλαρὴ βὲ παπασλαρηνὰ μαὰς τεταρὶκ ἐτμὲκ, βὲ πάζη μεσελέι τινιγελερὶ χάλλ ἰλὲ κεντιλερινὶ πὶρ χιγέτι καβιεγὲ πανγλαμὰκ νιγετινὲ μεπνὶ, Ρένο ἠρμαγὴ κενναρηντὰ πουλουνὰν Κολόνια νὰμ σεχιρτὲ τζεμαάτη μεζπουρενὶν χὶρ πὶρ κησμὴ ταραρηντὰν κὸντεριλὲν μουραχχασλαρτὰν μὸυρεκκὲπ πὶρ Σύνοδος, γιάχοτ πὶρ μετζλίσι οὺμουμὶ ἀκτ ἐτλεμιτλὲρ τὶρ. Λάκιν μετζλίσι μεζπουρούν χούλασάϊ οὺμοὺρ βὲ νετιτζέϊ καραρὴ χένουζ μαλὸὺμ τεγίλ τὶρ.

Μεζκοὺρ μουραχχασλαρτὰν ματὰ, μετζλισὲ νασιχάτλε μουαβενὲτ ἐτσινλὲρ τεγιοὺ 'Ινγιλτερρανὴν 'Επισκοπὰλ νὰμ Προτεστάντ κιλισεσιντὲν ἰκὶ πισκοπὸς, 'Αμερικανὴν 'Επισκοπὰλ κιλισεσιντὲν ταχὶ γίνε πὶρ Προτεστὰντ πισκοποσοὺ βὲ Οὐτρεκτ σεχρὶν 'Ιανσενὲν σερπισκοποσοὺ μετζλίσι μεζπουρὲ ταβὲτ ὁλουνοὺπ κελμιτλέρ. Πὶρ 'Ερμενὶ πισκοποσοὺ (πέλκι 'Αντιχασουνιστλερὶν Καθολικοσοὺ) ταραρηντὰν κὸντεριλὲν χὲμ μετζλισὲ ζιατέσι ὸλὲ ραγὲτ βὲ μουχαπὲτ ἴζχὰρ ἐτὲν πὶρ μεκτοὺπ, μετζλισὶν πὶρ τετζεμμούσιντὲ ὁκουντοὺ τεγιοὺ ζικρ ὁλουνούρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Σεπτέμβριος 27 Ρουμὶ, βὲ 'Οκτώβριος 9 'Εβρεντζὶ. 1872.

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Σάπηκ Σελανὶκ βαλισὶ Σαπρὶ Παπὰ 'Ιζμὶρ βιλαγετινὲ βαλὶ νασπ ὁλουνμοὺς τὶρ.

—Σάπηκ 'Ιζμὶρ Βαλισὶ 'Εμὶν πασὰ, Μαλὶ Ναζαρετιντὲ τεσκὶλ ὁλουνὰν πὶρ Κομισιόνη μαχσουσὲ χαζὶρ πουλουνμὰκ ἰτζοὺν Τὲρ Σαατετὲ τζαγρηλμὴς τὶρ.

— Χαριτζιγὲ Ναζαρετὶ Σηρρηατιπὶ Σαρκὶς ἐφεντὶ Ρομαγιὰ ἐλτζὶ ταγὶν κηλημμὴς τὶρ.

— Φὰρ τὸυ Βοσφὸρ νὰμ γαζετανὴν σὸζουνὲ ναζαρὲν Ρούμ Πατριγὶ, Πουλγὰρ ρουχπανλαρὴ κεντὶ ἐλπισέϊ ρεσμιλερινὲ τεγιστιρσινλὲρ τεγιοὺ Σαπραζὰμ χαζρετλερινὲ τανρὶρ ἐτμὶς τὶρ.

— Σάπηκ Σαπραζὰμ Μαχμοὺτ Πασαγιὰ, Ζάτη Σαχανελερινὶν ἄσλα χαπερὶ ὁλμαγιαρκ, κὸ'για Σουλτὰν 'Απτοὺλ 'Αζὶζ χαζρετλερὶ ταραρηντὰν ἀρζοὺ ὁλουνούγιορ κιπὶ, σαπραζαμληγντὰ 'Ιτάλια Τεβλετιντὲν κεντινὶ ἀληβερτιρμὶς ὁλτουγοὺ νισανὴ, Τεβλέτη μεζπουρεγὲ νερὶ κὸντερσὶν τεγιοὺ ἔμρ ὁλουνμοὺς τὴρ. Κέζαλικ γίνε σαπραζαμληγντὰ γενὶ πὶρ ἰστικρὰζ ἰμζαλατμὰκ ἰτζοὺν ἴζενσὶζ ζατὴν πιρινὲ βερτιγὶ 100 πὶν λιραγιὴ κεντισὶ Χαζνέϊ σαχανεγὲ τετιγὲ ἐτσὶν τεγιοὺ μουσαριλεΐχὲ ἔμρ ὁλουνατζαγὴ τεβατούρεν σὸϊλενμεκτὲ τὶρ.

— Σὸϊλεντιγινὶ ναζαρὲν 20 κισιτὲν μουρεκκὲπ πὶρ χαϊτοὺτ πολὸυγὶ Κέιβε ἰλὲ Σαπάντζα κὸλοὺ ταραρηντὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν χουκουμὲτ ταραρηντὰν πὶρ πολὸὺκ ασκὶρ πουλλαρὰ καρὴ κὸντεριλμὶς τὶρ. Γιακηνλαρτὰ Τζόρλου τζιβαρηντὰ, 'Ετίρνε τεμὶρ γιολουνοὺν κεναρηντὰ τὸρτ χαϊτοὺτ τουτουλμούς. Πουτοὺν πολὸὺκ 5 Τζερκεζτὲν πὶρ ὃ κατὰρ ταχὶ κατζκὴν μαχπουσλαρτὰν ἐπαρὲτ ἰμὶς.

—'Ζνμὶτ τεμὶρ γιολουνοὺν Οὐσκουταρτὰν Πεντιγὶτεκ ὁλὰν κησμὴ, 15 μὶλ κατὰρ πὶρ μαχὰλ γιαπηλὴπ πιτμὶς ὁλτουγουντὰν οὺμουμεν κουλλανηλμὰκ οὐζρὶ κουσὰτ ὁλουνμοὺς τὴρ. Κέζαλικ 'Ετιρνὲ τεμὶρ γιολουνοὺν Τζατλτζαταν Τζορλουγιὰ ὁλὰν κησμὴ γιαπηλὴπ τεκμὶλ ὁλμοὺς τὴρ.

— Καραταγληλαρτὰν πὶρ τακὴμ σιλαχλὴ κωμελὲρ γιακηνλαρτὰ Τουρκία σινορού οὐζερινὲ χοντζούμ ἐτὶπ, 18 κισὶ 'ὁλτουρμισλέρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ Σαπραζὰμ Χαζρετλερὶ Πρὶνς Νικολαγιὰ σετὶτ πὶρ ἰλὰν κὸντερὶπ, πού ταρζ ζουλμιχαρληγὴν πουντὰν πὸλὲ 'ονοὺ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τὶρ.

Ε'ΥΡΩΠΑ.

"Ιππου σενὲτ χαζηρενὶν Σεπτέμβριος 3 ιντὲ Σὲν Βαρτελεμὶ τεσμιὲ ὁλουνὰν κηργηνὴν 300ιντζὶ σενεσὶ τεκμὶλ ὁλτουγουντὰν, πού κουνλερτὲ Εὐρωπὰ γαζεταλαρηντὰ βουκουάτη μεζπουρὲ οὐζερινὲ ἔπεγιτζε μουταλεὰ ὁλουνούγιορ. "Ιππου κηργὴν κουνούντὲ, γιανὶ "Αγιος Βαρθολομαῖος γιορτουσουντὰ 30,000 κατὰρ Φρανσεβὶ Προτεσταντλὰρ χέμαν πὶρ κουντὲ Φρανσανὴν χὲρ ταραρηντὰ Παπαβιλὲρ ἐλὲ ἰλὲ ζαλιμανὲ κάτλ βὲ ἰτὰμ ὁλουντουλάρ· ἴππου μουκατελενὶν χατερὶ ὅλ βακτὶν Ρόμα Παπασὴ πουλουνὰν "Ονοὺτζουντζι Γρεγὸρ Παπαγιὰ βάσλ ὁλουντουγουντὰ, πού ἀτὲμ Λατίντζε «Τὲ Δέουμ» κελαμλάρ ἰλὲ πασλανὰν βὲ μεσερρὲτ κοὺνλερὶ κιλισελερτὲ 'Αλλαχὰ χάμτ οὺ σενὰ ἰτζοὺν ὁκουνμασὴ ἀτὲτ ὁλακελὲν ἰλαχινὶν κιλισελερτὲ ὁκουνμασηνὴ ἔμρ ἐιλετί. Παπαβιλερτὲν τζοκλαρὴ σίμτι μεζκοὺρ βουκουατὴ βαχσιγὲτ ἀσιρλερινὶν πὶρ ἐσέρη μεκρουχοὺ κιπὶ τακπὶχ ἐτερλὲρ ἐσέ τε, κιλισέϊ Παπαβιὲ χάλα πού τακριρὶ βέρμεμις τὶρ, χὲμ μεζκοὺρ κιλισενὶν γιανηλμὰζ ἰτιπὰρ ὁλουνὰν ρεϊσλεριντὲν πιρὶ ὁλὰν "Ονοὺτζουντζι Γρεγὸρ Παπὰ πού βουκουατὴ πὸὺλὲ ρέσμεν βὲ ἀλένεν ταχσὶν ἐτμὶς ὁλτουκτὰν σόνρα, κιλισὲ ὅλ βουκουατὴ νάσηλ βαχσὶ τεγιοὺ χοὺκμ ἐτεπιλίρ;

— Δόκτωρ Λιβινὸστονὴ πουλὰν Μηστὴρ Στενλιγὲ 'Αφρικατὰ κεντινὲ βακὶ ὁλὰν σειλὲρ οὐζερινὲ 'Αμεριτὰ χάϊλη μαχαλλερτὲ ἀλένεν ἰρὰτ ἐτετζεγὶ νουτκλὰρ ἰτζοὺν πὶρ σιρκὲτ ταραρηντὰν 11 πὶν λιρὰ οὐτζρετ βεριλίγιορ. Πού ταρζ οὐτζρετλὲρ ἰλὲ μερκοὺμ μεζκοὺρ γιολτζουλουγουντὰ τουτζὰρ ὁλτουγοὺ ζαχμετλερὲ βὲ τεχλικελερὲ, βὲ σάρρ ἐττιγὶ ἀκτζεγὲ πετὲλ λαγιηκλὴ πὶρ μουκαφὰτ ἀλμὴς ὁλατζάκ.

— Εὐρωπανὴν σὸν μουχαρεπεσὶ ἐσνασηντὰ 'Αλμανιαλὴλαρὴν Φρανσατὰν ἀλτηκλαρὴ 'Αλζὰς βὲ Λορὶν νεμὰν ἰκὶ ἐγιαλετὶν σακινλεριντὲν χάϊλη κωμελὲρ, 'Αλμανία τεπασὴ ὁλμὰκ ἰστεμετικλεριντεν, πρακὴπ Φράνσα μεμαλικινὲ κετμετὲ τιρλέρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Καχβὲ	100	ὀκκὰ	1160—1320
Τζεχρὶ		ὀκκὰ	17—21
Σὲκερ τὸζ		καντὰρ	246—255
» κελλὲ		»	300—305
Γιὸν Ανατολοὺ γιαϊκανμὲς		ὀκκὰ	16½—17
» » γιαϊκάνμασμς		»	9—9½
» Ρούμελι γιαϊκανμὲς		»	17—17½
» γιαϊκάνμασμς		»	10½—11
Παμοὺκ Κεϊβε		»	8½—9
» 'Αϊανὲ		»	8—8½
Τιρτὶκ, 'Ενὶὸυρι		»	34—47
Αφιὸν		»	315—325
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι		κιλεσὶ	27—31
» 'Ανατολοὺ		»	28—30
» γιαμσάκ Ρούμ.		»	27—34
Τεμὶρ 'Ινὶλιζ τζεπὸκ.		καντ.	115—120
» » σὰτζ		»	140—145
Τζελὶκ		σαντὴκ	210—235
Τενεκὲ	τζὶφτ	σαντὴκ	330—360

Αμερὶκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραρηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΕΣ

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπασὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 4 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 16 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 35

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Έσκι Έπεσοστὰ ὁλὰν Ἀρτεμισὶν χεϊκελί. — Μόυεσσὲρ ὅλμαγιαν πὶρ βαΐζ. — Νιοὺ Γιόρκ σεχρὶν Σοκὰκ Ὀγλανλαρή. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μοὺταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Ὁτουζικιντζὶ μεκτούπ. — Ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἰστιμαλὰ ταχσὶς ὁλουνμούς. — Κεντὶ μενφαατλαρηνὴ πίλμεγενλερ. — Καϊσεριενὶν Ρούμ Μητροπολιτὶ ἰλὲ σέχρη μεζπουρὴν Προτεστάντ Μισιονερλερί. — Αὐστριάτα Έσκὶ Κατολικλέρ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

ΈΣΚΙ ΈΦΕΣΟΣΤΑ ΌΛΑΝ ΆΡΤΕΜΙΣΙΝ ΧΕΙΚΕΛΙ.

ΊΣΠΟΥ μεσχοὺρ σεχρὶν σίμτε Ἀγιάσουλουχ τεσμιὲ ὁλουνὰν βιρανεσὶ Ἰζμιρτὲν σάϊ κι ὃν σαὰτ οὔζὰκ τὴρ, λάκιν τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ ἰκὶ σαττὰ ὁραγια κιτιλίρ. Παῦλος Ρεσουλοὺν βακτηντὰ ὅρατα πουλουνὰν Ἀρτεμὶς νὰμ ἰλαχενὶν χεϊκελὶ τουνιατὰ ὁλὰν πιναλαρτὰν ἓν μούκελλεφὶ ὁλοὺπ, ὀνοὺν σερεφὶ πὶρ ζάρπη μεσὲλ σηρασηνὰ πιλὲ κετζμὶς ἰτί. Ὀνοὺν οὔζουνλουγοὺ 425 ἀγιὰκ, ἐνί τε 220 ἀγιὰκ ὁλοὺπ, ἐτραφηντὰ 127 ἀζὶμ τιρεκλὲρ, χὶρ πιρινὶν γιουχσεκλιγὶ 60 ἀγιὰκ κατὰρ ὁλαρὰκ, βὰρ ἠτή. Ριβαγέτεν πού τιρεκλερτὲν πάζηση Ἰστανπολτὰ Ἁγιὰ Σόφια κιλισεσιντὲ κονουλοὺπ, πάζηση τα Ἰταλιαγιὰ κὸντεριλτί. Πακὶ καλανλὰρ τεμελὶ ἰλὲ περαπὲρ, ταγτὰν σουλὰρ ἰλὲ ἐνὲν κουμτὰν τερὶν Ὀρτούλοὺπ, γερλεριντὲ καλμὴς ἰτιλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνμοὺς τὴρ. Λάκιν πούτοὺν βιρανελὲρ ταχὶ 20 ἀγιὰκ τερινλιγιντὲ κὸμοὺλμὶς ὁλμάγηλα, πὶρ κὰτζ τερπὶτ μὶλ κενισλιγιντὲ ὁλὰν μαχαλτὲ χεϊκελὶν μεβκισινὶ πελλεμὲκ γάγετλε κοὺτζ ἰτί. Φάκατ νίχαγετ χεϊκελὶν τεμελὶ, ρὰστ κελὲ γιὰ ταχμὶν ἰλὲ τεγὶλ, ἴλλα Μητστὴρ Βοὺτ νὰμ πὶρ Ἰνκιλίζ τζελεπινὶν σὰπρ βὲ τεβὰμ οὔζρὲ τζαλησὶμασὴ ἰλὲ πουλουνμοὺς τὴρ. Μερκοὺμ ζὰτ Ἐφεσοσοὺν ἐσκὶ τεμελλερινὶ ἀτζμαγὰ 1863 ταριχιντὲ πασλαγιὴπ, τζὸκ ἀντικαλὰρ πουλτοὺ ἰσέ τε, πὶρ τζὸκ βακὴτ μεσχοὺρ χεϊκελὶν πὶρ ἐσερινὶ πουλάματη. Ἔντζαμ Τεάτρο τενιλὲν πογιοὺκ μεϊτανταὰ καζὴπ γιοκλὰρ ἰκὲν, τασὶτὰ ἀγιαυλμοὺς πὶρ γιαζητὰν ὀϊρεντί κι, Ἀρτεμὶς πουτουνοὺν μεβλιτιντὲ ὀνοὺν κὸυμοὺστὲν ὁλὰν χεϊκὲλ ρεσμλερινὶ κεζτιρὲν ἀλάϊ χεϊκελτὲν Τεατρογιὰ κιτμὲκ ἰτζοὺν σεχρὶν φιλὰν καπουσουντὰν τζηκὴπ ἀϐτετλεριντέ τε φιλὰν καπουτὰν τονερλὲρ ἰτί.

Μεζκοὺρ γιαζηνὴν χαπερινὲ κορὲ Μηστὴρ Βοὺτ καπουλαρὴν πιρινὶ πὶρ ἀζτὰν πουλοὺπ, ὀντὰν τζηκὰν βὲ 12 ἀγιὰκ τερινλιγὶ ἰλὲ τοπρὰκ ἀλτηντὰ κὸμοὺλμὶς πὶρ ἐσκὶ γιολοὺν καλτὴρημηνὴ ταχὶ ἀτζτή. Ποὺ γιολοὺ τουτοὺπ νίχαγετ Ἀπρίλιος 1869 ταριχιντὲ πὶρ ἐσκὶ τουβαρὰ κελτί· βὲ ποὺ τουβαρτὰ Γερμανὶ βὲ Λατὶν χαρηλαρὴ ἰλὲ γιαζηλὴ πὶρ τὰς πουλοὺπ ὀνοὺν γιαζηλαρηντὰν ὀϊρεντί κι, ἴσπου τουβὰρ Καισὲρ Αὐγουστοσοὺν ἐμρὶ οὔζρὲ χεϊκελὶν ἰρατηντὰν μοὺτζέττετεν πινὰ ὁλουνμοὺς ἰτί. Χεϊκελὶν τουβαρηνὴ πουλμοὺς ὁλοὺπ, Μηστὴρ Βοὺτ πιλτί κι ὀνοὺν ταϊρεσιντὲ τεμελὶ ταχὶ πολουνμαλὴ τὴρ· βὲ ϐάκα 22 ἀγιακ τερινλικτὲ γιηγηλμὴς τοπρὰκ ἀλτηντὰ πουλουντοὺ.

Ἀπρίλιος 1870 ταριχιντὲ μερκοὺμ τζελεπὶ τὸρτ κὸσελὶ χαλὶς μερμὲρ ταλαρηντὰν ἰπαρὲτ πὶρ καλτηρημὴ βὲ Φεβρ. 1871 τὲ ἀλτὴ ἀγιὰκ ἐνιντὲν πὶρ τιρεγὶν κὸυρσισινὶ πουλτοὺ. Σενέί μεζπουρὴν σὸν παχαρηντὰ ταχὶ πὶρ πασκὰ τιρεγὶν πὶρ παρτζασηνὴ, οὐστοὺντὲ ἀλτὴ ἀγιὰκ οὐκσεκλιγιντὲ πὶρ κὰτζ ἐρκὲκ δὲ καρηλαρὴν σουρετλερὶ ὀγιουλμοὺς ὁλαρὰκ, πουλτοὺ· ποὺ παρτζασὴ ἰσὲ Ρομαλὴ τεϐαριχτζὶ Πλινιοσοὺν «ἀτζαὶπ» τεγιοὺ ταρὶφ ἐϊλετιγὶ 36 ὀγιουλμοὺς τιρεκλερινὶν πιριντὲν ἰτί. Σόνρα ταχὶ ἓν χαλὶς πεγιάζ μερμερτὲν πὶρ τζὸκ βὲ κὸνάκὸν ὀγιουλμοὺς παρτζαλὰρ πουλουνοὺπ, πουνλαρὴν κιάφφεσι, ἀγηρληκλαρὴ 45,000 ὁκκὰ ὁλαρὰκ, κεμὶ ἰλὲ Ἰνκιλτερραγιὰ κὸντεριλτί. Ποὺ γιαζτὰ σητμὰ σεπεπιντὲν καζμὰκ ἰσὶ πρακηλτὴ ἰσέ τε, σίμτι Ἰνκιλτέρρα τεϐλετὶ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς πὶρ κὰτζ μὸυχεντισλερὶν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ γενιτὲν πασλανμακτὰ τήρ.

ΜΟΥΕΣΣΕΡ Ἴ ΟΛΑΜΑΓΙΑΝ ΠΙΡ ΒΑΙΖ.

Πὶρ βαΐζ βὰκτ ἰλὲ βαφὶρ τζεμαατὴ ὁλὰν πὶρ κιλισεγὲ Τζοπὰν ταὶν ὁλουνοὺπ, ἴπτιτα γάγετλε μουβαφφακιγὲτ πουλτοὺ ἰσέ τε, πάτεχοὺ τζεμαὰτ γιαϐὰς γιαϐὰς ὀντὰν σοουγιοὺπ κέρεϊ κιπὶ ἰνκηρὰζ πουλτού. Κιλισὲ ποὺ χαλτὲ τεϐὰμ ἐτερὶκ ρουχανίτζε τε φεναλασὶμαγὰ πασλατηγηντὰ, παϊχὰτ πὸυτοὺν πὸυτοὺνὲ Τζοπανὴν ὀζερινὲ χὰμλ ὁλουντού. Νιχαγετιντὲ κιλισὲ ἀζαλαρηντὰν πάζηλαρη ποὺ χουσοὺς χακκηντὰ βαρὴπ Τζοπὰν ἰλὲ σὸϊλεσὶμεγὲ καρὰρ βερτιλὲρ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ πὶρ κὰτζ κισὶ κιλισὲ ταραφηντὰν βεκιαλέτεν μεμοὺρη μεζπουρὲ κὸντεριλτί. Βαΐζ κιλισὲ ταραφηντὰν κελενλερὶν τεϐεκκισινὲ σοὺ τζεϐαπὴ βερτὶ τεγιοὺ ριϐαγὲτ ὁλουνούρ.

«Ἰφατενιζὶ πὲκ ἀλὰ ἀνλατὴμ, χακκλὴ ὁλτουγουνουζού τα ἰνκιὰρ ἐτμὲμ, λάκιν ποὺ ἐσεφενκὶζ χαλὶν σεπεπὶ νὲ πὶρ τεγιοὺ σοὺ ἀλ ἐττιγινὶζ χαλτὲ, Τουὰ κιταπημὴ γάϊπ ἐτμὶς ὁλτουγοὺμ τὴρ τεγιοὺ τζεϐὰπ ἐτέριμ» τετί. Κιλισὲ ταραφηντὰν κελενλὲρ βαΐζιν ποὺ κησσὰ λακηρτησηνὰ μὰτ ὁλοὺπ, πὶρ πιρλερινὶν γιοὺζοὺντὲν γιοκαρὴ πακὰ καλτηλάρ· βαΐζ ἰσὲ σοζοὺνὲ τεϐὰμ ἐτὶπ τετί. «Βαζλαρὴμ ἐϐϐὲλ τζοκλαρὰ χὸς βὲ μακπούλ ὁλτουγουντὰν, τινλεγενλὲρ ρουχανίτζε μαμοὺρ ὁλοὺπ κιλισεμὶζ νουφοὺστζα τερακκὶ ἐτερὲκ χοὺσνι χαλτὲ πουλουνούγιορ ἰτί. Χὰλ πού κι πὶζ ὃ βακὴτ τουαγιὰ μουκαγὲτ ὁλτουγουμουζτάν, Χὰκκ Ταλὰ ταχὶ κεντὶ περεκετινὶν ἰχσανὴ ἰλὲ πὶζλερὶ μὸυεσσὲρ κηλτή. Λάκιν τουὰ ρου-

χοὺ πιζτὲν ἐκσιλμεγὲ πκβλατηχτὰν σάνρα, βαζλαρὴμ ταχὶ μακὸσὺλ βλμαμαγα πατλαγιὴπ, τζεμαατημὴζ τενζὶλ πουλτού, χιλισεμὶζ ζααφιγὲτ κὲσπ ὲττὶ, βὲ πού βέτζχλε ἀζὰρ ἀζὰρ πού χάλι μούκεττερὲ τουτζὰρ ἐλτούκ.»

Πού σόζλὲρ κιλισὶ ταραρηντὰν κελενλερὲ γάγετλε τεσὶρ ὲττί· βὲ ὁνλὰρ βαρὴπ κεντὶ μούδεκκιλλερινὲ βαιζὶν τζεβαπηνὴ χαπὲρ βερμετὲ, κιλισὶ σὺγιαντὴ, μαχρίτζε βὲ σὺμουμεν ὁλὰν τουὰ μετζλισλερὶ νιζὰμ σὺζρὲ ἰτζρὰ ὁλουνμαγὰ πασλατηλὰρ, βὲ ἔσπου τεπτιλαττὰν σοὺ σεμερὶ χασὴλ ὁλτού κι, γάρι μούεσσὲρ ζὰνν ὁλουνὰν Τζοπὰν ἐββελκὶ κιπὶ βαρὶρ τζεμαατὰ μαλὶκ ὁλτού, κιλισὶ ταχὶ ἐσκὶ μούτερρὲρ χιγετινὶ κὲσπ ἐιλετί.

ΝΙΟΥ ΓΙΟΡΚ ΣΕΧΡΙΝ ΣΟΚΑΚ ΌΓΛΑΝΛΑΡΗ.

Νιού Γιόρκ Τάιμζ νὰμ γαζετανὴν σόζουνὲ ναζάρεν, ἔσπου γιὰζ ἐσνασηντὰ σέχρη μεζπουρὴν φουκαρὰ τζοτζουκλαρηνὰ ἰανὲ ὁλμὰκ σὺζρὲ ἐχαλινὶν χαγιηρχὰχ κησμὴ ταραρηντὰν 19,266 ταλὶρ, γιάν 3,850 λιρατὰν ζιατὲ πὶρ μεπλὰγ ἰτὰ ὁλουνμουζ τήρ. Μεπλάγη μεζπουρὴν γιαρησηντὰν ζιατεσὶ Ἀγγελιαφοροσσὶν 31 νομεροσουντὰ Σοκὰκ Ὀγλανλαρὴ σερναμεσὶ ἶλὲ κορσυλὲν πεντὲ ζίκρ ὁλουνὰν μακσατὲ πινάεν φουκαρὰ τζοτζουκλαρηνὴ ἐἶλεντζὲ ἰτζσὺνσεχωτὶν τησαρὴ ἀτζὴκ γερλερὲ κοντερμεγὲ κουλλανηλὴπ, πακὶ καλανὴ γίνε σέχρη μεζπουρὴν φουκαρὰ τζοτζουκλαρηνὰ ναφακὰ, γιάχοτ χαστὰ ὁλανλαρὰ μουαλετζὲ τεζζὶ ἐτμεγὲ σὰρρ ὁλουντού. Ἀτζὴκ βὲ φερρὰχ γερλερὲ κοντερμὶν τζοτζουνλὰρ 18,972 ὁλσὺπ, πουνλαρτὰν ματὰ 4,723 κισὶ κατὰρ ταχὶ πόγιούκ ἀτεμλὲρ, Ἐκσεριτ σὺραὰκ τζοτζουκλαρὴ χαγιηρμὰκ νιγετὶ ὁλὲ περαπὲρ κιτμισλὲρ τήρ. Ναρκκὰ 1862 φουκαρὰ φαμιλιασηνὰ τεζζὶ ὁλουνσὺπ, 1943 νερὲρ χαστὰ τζοτζουκλαρά τα μουαλετζὲ βεριλμὶς τήρ.

Πού βέτζχλε φακὶρ βὲ μετὶτανὶ καλμὴς σερμὶ τζοτζουκλαρὴν βὲ ὁνλαρὴν ἀναλαρὴ βὲ παπαλαρηνὴν τουπτουγού μεσερρὲτ βὲ σαατετὶν μικτὰρηνὴ κὶμ ἄκλ ὶλὲ κεσρ ἐτεπιλὶρ. Νιού Γιορκτὰ βακὶ ὁλὰν σὺμσὺμεν ἰτζρὰ ὁλουνμουζ· πού ἰναγέττι ἀζιμὲ μισιλλού πὶζ πσύρατα πού τερετζὲ τζεσαμετλὶ χαϊρατλαρὰ τεσεππούς ἐτέμιζ ἰσέκ τε, πού τὰρζ πὶρ ἰπρὲτ χὶρ χαλτὲ χέπιμιζ· τε ἐτρὰρ σὺ ἐκναρτμηζτὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν σηχχατὴ βὲ σαατετὶ ἰτζὸυν νὲ ἐτεπιλὶρ ὁλτουγουμουζού μούταλαὰ ἐτμεγὲ τεζβιχ ἐἶλεμελὶ, σσὸλὲ κι ἐλμιζιτὲν κελενὲ φιλεν ἰτζρὰ ἐτμεγὲ τε χαζὶρ πουλουναλήμ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΣ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΙΚΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Μασουμούν πασὴ χένουζ γιουμσὰκ ὁλτουγουντὰν πιτζιμινὶ πὲκ κολάϊ τεπτὶλ ἐτὲρ τεμιὶς ἰτὶκ. Πὶρ ριβαγετὲ ναζαρὲν Ἀμεριχανὴν γιαπανιλεριντὲ Τόυζπὰς τεσμιὲ ὁλουνούρ πὶρ καπὶλὲ ὁλούπ, πουνλὰρ τζοτζουκλαρὴν πεϊνινὶ ἀρκαγιὰ τογρού κὸτούρμὲκ ἐρκιαρὴ ἰλὲ ὁνλαρὴν ἁλνηνὰ πακκὴρ ταχταλὰρ πάγλαμὰκ ἀτὲτ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν, ὁνλαρὴν τζοτζουκλαρηνὴν πασλαρὴ ταπὶ σεκλὶν χούσνινὲ μαλὶκ τήρ.



1

Γιοκαρκὶ τασβὶρ πασὴν ταπὶ σεκλινὶ κόστερὶρ· λάκιν πού μεγλεκεττὲ πόϊλὲ ταπὶ πιτζιμὶ ὁλὰν πασλὰρ πὲκ νατὶρ πουλουνούρ· πάζεν πουλουνανλὰρ τε τζοτζουκλουκτὰ πεσιγὶν ἰτζιντὲ πανγλαμασμὶς ὁλανλαρὴν πασλαρὴ τήρ. Πάζη ἀναλὰρ πού ἐσκὶ ἀτετὶ τὲρκ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηντὰν, ὁνλαρὴν τζοτζουκλαρηνὴν πασλαρὴ ταπὶ σεκλὶν χούσνινὲ μαλὶκ τήρ.



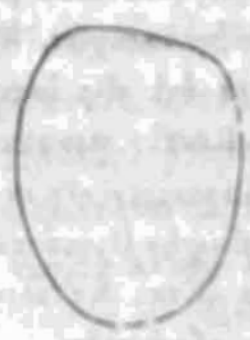
2

Πού ἰκιντζὶ τασβὶρ τζοτζούκ ἰκὶν πασὶκτὲ σὲρτ γιαστὴκ σὺζερινὲ γιατμὶς ὁλὰν ἀτεμὶν πασὴνὴν χιγετινὶ κὸστερὶρ. Ἰσπου ἀτὲτη ἀτικὲ σὺζρὲ πόγιούσὺμλὶς ὀρτὰ γιασλὴ βὲ ἰγτιγιὰρ ἀτεμλαρτὲ πού πιτζιμτὲ πὰς ἁλέσσεβιε ὁλτουγουντὰν τζὸκ χιμσελὲρ πασὴν ταπὶ σεκλὶ πόϊλὲ ὁλσὺρ τεγιού ζὰνν ἐτὶπ πασὶκτὶν ὁλ χιγετὶ κὲσπ ἐτμὶς ὁλτουκλαρηνὰ κόὺτς ὶλὲ ἰσκιὰτ ὁλσυρλὰρ. Πουνού ταχκὶκ ἐτμὲκ ἰστεγὲν μεζκσὺρ ἐσκὶ ἀτὲτ σὺζρὲ πόγιούγὲν χιμσελερὶν, βὲ πὶρ τε Εὐρωπαληλαρὴν πασλαρηνὰ τικκάτλε πακκατζὰκ ὁλσύρσα, σὰσπχεσὶζ πού τετικλερμιζὶν σαχὶχ ὁλτουγουνὰ κανὰρ τεγιού μεμσὺλ ἐτὲριζ.



3

Πού σὺτζούντζὶ τασβὶρ ταχὶ ταπὶὶ πιτζιμτὲ ὁλὰν καφανὴν τεπεσιντὲν πακηλτὴγὴ χαλτὲ ἄσηλ χιγετὶ τήρ. Τασβιρὶν ἅλτ σὺτζού ἀτεμὶν ἁλνὴ τὴρ, ὅστ σὺτζού ἰσὲ καφανὴν ἐνκσεσὶ τήρ. Πὶρ ἀτὲμ πὶρ πασκασηνὴν ὀνσὺντὲ πασηνὴ ἐγὶπ γιὸυζσὺνὶ γερὲ, τεπεσινὶ τε πακὰν ἀτεμὲ τζεβιρτιγὶ χαλτὲ, πὰς πού χιγεττὲ κορσύνὶρ.



4

Πού τασβὶρ τε σὺτζσὺντζὶ τασβὶρ κιπὶ καφανὴν σεκλινὶ κόστερὶρ ἰσὲ τε, ἰκὶ σὺτζλὰρ μούσαβὶ τεγὶλ τὶρ· πὲὶν ἐνκσενὶν πὶρ ταραρηνὰ τογρού κιτμὶς ὁλτουγουντὰν καφανὴν ἐνκσὲ κεμιγινὶν πὶρ γιανὴ γιασασηλανμὶς τήρ. Πουνούν σεπεπὶ πασὴν πεϊκτὲ τάϊμα γιὰν σὺστσὺνὲ καλμὴς ὁλμασηντὰν τήρ. Πασὴν πού χιγετὶ κὲσπ ἐτμεσὶ πὶρ τε ἀνανὴν τζοτζουγού τάϊμα χέμαν πὶρ μεμεσιντὲν ἐμζιρὶπ ὀπὶρινὶ χὶτζ κουλλάνμασηνταν νεσὲτ ἐτεπιλὶρ. Πασλαρὴ πού σεκιλτὲ ὁλὰν χαΐλη τζοτζουκλὰρ βὲ πόγιούκ ἀτεμλὲρ πουλαπιλίρσιν.

«Πού ἀτετὶ φέσχ ἐτμὲκ ἰτζσὺν νὲ γιαπμαλὴ· σὺσσὺλη κατὶμεμιζὶ τεπτὶλ ἐτέμεγιζ. φακὶρ ὁλτουγουμουζτὰν Εὐρωπαληλαρὴν σὺσσουλινὲ σὺϊμὰκ ἰσὶμιζὲ κελμέζ, τζὸὺνκι ὁνλαρὴν σὺσσουλὶ πὶζιμ ἰτζσὺν χέμ μασραρλὲ χέμ τε κὸὺτς τὶρ» τεγετζεκσὶν. Πιλίριζ κι ἁλαρράνκα σὺσσὺλ κουλλανηλτηγὴ χαλτὲ τζὸκ πὲζ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ, βὲ τζὸκ τζαμασὴρ γιαϊκαμὰκ ἰκτιζὰ ἐτεττζέκ· λάκιν τζοτζουγούν τεμιζλιγὶ, κόυζελλιγὶ βὲ σαγληγὴ χὲπ πού μεσαριφὶ βὲ ζαχμετὶ τεγὲρ. Νὲ βακκὴτ ὁλσὰ ἐσκὶ ἀτὲτ τὲρκ ὁλουνατζὰκ τήρ· πόϊλὲ ὁλτουγού χαλτὲ πὶρ ἂν ἐδδὲλ ἰτζρασηντὰ πουλουνμακ χὲρ τζιχέτλε χαγιηρλὴ ὁλμάζ μὶ; Χὲρ Ἰνκιλὶζ βὲ Ἀμεριχαλὴ βαλιτὲ, νὲ κατὰρ φακὶρ ὁλσὰ, ὅλ μεμλεκετλερὶν σὺσσουλινὶ ἰτζρὰ ἐτὲρ· τζοτζούγ ἰτζὸὺν μικτὰρη χιραγὲ τζαμασηρὴ ὁλματηγη χαλτὲ, ὁλάντζασηνη σὴκ σὴκ γιαϊκὰρ· πούρατα τα 'ὅιλὲ ἐτμὲκ μούμκινσὶζ τεγὶλ τὶρ.

ΤΑΧΑ 'ΕΓΙ ΠΙΡ 'ΙΣΤΙΜΑΑΑ ΤΑΧΣΙΣ 'ΟΛΟΥΝΜΟΥΣ.

—o—

Σκοτζιανὴν πὶρ Μισιονὰρ σιρκετὶ Πορτοκαλὴν Λισπόνα νὰμ παϊτὰχτ σεχριντὲ πὶρ μαναστηρὴ σατὴν ἁλμὴς ὁλοὺπ, ὁνοὺ 'Ιντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ κιλισὶ ἐτετζὲκ τὶρ.

ΚΕΝΤΙ ΜΕΝΦΑΑΤΑΑΡΗΝΗ ΠΙΑΜΕΓΕΝΑΕΡ.

'Ανατολὶ νὰμ γαζετανὴν 1734ιντζὶ νομεροσουντὰ Καϊσεριενὶν Ρουμ Μητροπολιτὶ ταραφηντὰν σέχρη μεζπουρτὲ μουτεμεκκοὺν Προτεστὰντ Μισιονερλερὲ ἰρσὰλ ὁλουνμουὺς πὶρ μεκτουπὰν σουρέτι τερτζεμεσινὶ ὁκούρουζ. Μουμαϊλέχ ποὺ μεκτουπτὰ «'Αμερικαληλαρὴν ἀζὶμ μιλλετινὶν οὐλοὺμ βὲ φοὺνουνὰ μουχαπὲτ ἐττιγὶ βὲ οὐμουμὶ σουρεττὲ Ρουμ μιλλετινὲ χοὺρμέτλε χοὺσνι τεβετζὶτζοὺχ πουγιουρτουγοὺ ἰτζοὺν» ὅλ μιλλετὲ ζιατεσὶ ἰλὲ ριαγὲτ κὸστερὶρ ἰσέ τε, παλατὲ μεζκοὺρ Μισιονερλερὶ Καϊσεριετὲ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ «μεσλὲκ» ἰτζοὺν φὰσλ ἐτὶπ, ὁνλαρὴν «μούρατλαρὴ τὶν βὲ μεζχὲπ τελκινὶ ἰλὲ πὶρ τακὴμ τζὰχὶλ βὲ γαπὶ γιάχοτ ζαμιρλερὶ πὸζοὺκ ἀτεμλερὶ, χουσουσοὺ ἰλὲ ἀχιαμὴ ζαὶφ βὲ σουχουλέτλε κανητζὴ βὲ μοταλαρὰ μαὶλ, βὲ χισὰπ ἐτμεγὲ κουτρετσὶζ βὲ τερπιεσὶζ καρηλαρὴ βὲ τζολοὺκ τζοτζουκλαρὴ αγιαρτὴπ, Πιλμιλιανὸς βὲ Λεόντιος βὲ Βασίλειος βὲ Γρηγόριος βὲ 'Αρέθασην βὲ σάϊρ ποὺ κατὰρ βελισυλλὰχ βὲ Ρεσουλουλλὰχ ἀζὶζ ζατλαρὴν βὲ Πατέρεσλεριν 'Ορθαδὸξίαση μαντρασηντὰν σαπτηρμὰκ τὴρ» τέρ.

Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ, 'Αμερικαλὴ Μισιονερλὲρ μεζκοὺρ νιγέτλε Καϊσεριγὲ ἀελμεκτὲν ἰσὲ, Χριστοσοὺ χὶτζ τανήμαγιαν πουτπερεστλερὲ κὶτσελὲρ τζὸκ ἐγὶ ἐτερλὲρ τεγὶπ, κεντίντζε Μισιονερλερὶν μινασιπετσὶζ τάβρ οὺ χαρεκετινὶ οὐζοὺν οὐζατηγιὰ φὰσλ ἐττικτὲν σόνρα, μεκτουπουνοὺ Ρουμ βὲ 'Ινκλὶζ βὲ 'Αμερίκα γαζεταλαρηνὰ τὲρτζ ἐτετζεγινὶ πεγιὰν ἐτέρ.

Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ ποὺ νιγετὶ ἰτζρὰ ἐττιγὶ χαλτὲ ἀλεϊχλεριντὲ σικιαγὲτ ἐττιγὶ Μισιονερλερὶν βὰζ ἐϊλετιγὶ ταλιματὴν νὲ ἰτιγινὶ, Κιτάπη σεριρὲ μουταπὴκ ὁλοὺπ ὁλματηγη, βὲ Κιτάπη σεριρὲ μουταπὴκ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, ὅλ ταλιματὴ καποὺλ ἐτενλερὶ Ρουμ κιλισεσὶ κεντὶ μαντρασηντὰν νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ρὲττ ἐϊλετιγινὶ πεγιὰν ἐτμεσὶ βατζὶπ ἰτί.

Χριστὸς ἐφεντιμὶζ κεντὶ σαϊρτλερινὲ «Πουτοὺν τουνιαγιὰ βαρὴπ τζοὺμλε μαχλουκὰ 'Ιντζιλὶ βὰζ ἐτὶν» τεγιοὺ ἐμρ ἐτέρ. Ποὺ ἔμρ μουτζιπίντζε Προτεσταντλὰρ 'Ιντζὶλ βὰζ ὁλούνμαμης μαχαλλερὶν κιάφφεσινε βαϊζλὲρ κὸντερμὲκ γαϊρετιντὲ τιρλέρ. Κιτάπη σεριρὶν χὲρ κεσὶν ἀνλατηγὴ λισαντὰ ἐχαλὶ πεϊνιντὲ χένουζ γιαγιήλιμαμης ὁλτουγοὺ, γιάχοτ Κιτάπη μεζπουρὴν νουσχελερὶ κὴτ πουλουνὰν, ὁνοὺ ὁκουγιὰν ταχὶ ἂζ ὁλὰν μαχαλλερέ τε τζὸκ Κιτάπη σεριρ νουσχελερὶ ταγητὴπ ὁνοὺν οὔμουμεν ὁκουνμασηνὰ σάϊ βὲ γαϊρὲτ ἐτὲν ἀτεμλὲρ ἰρσὰλ ἐτερλέρ. Ποὺ σεπεπτὲν Προτεσταντλὰρ Πετερσπουργὰ Κιτάπη σεριρ ταγητανλαρ, 'Αθῆναιγια βὲ Ιστανπολὰ ταχὶ Κιτάπη μεζπουρὴ ταγητανλαρτὰν ματὰ, 'Ιντζιλὶ βὰζ ἐτενλὲρ ταχὶ κὸντερμισὶλὲρ τὶρ. Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ χὲρ νάσηλ ἰσὲ μεζκοὺρ σεχιρλερτὲν σάρφη ναζὰρ ὁλουνμουὺς τεγιοὺ ζὰνν ἐτίγιορ ἰσέ τε, ποὺ χουσουστὰ γιανηλμὴς τὴρ.

Προτεσταντλὰρ ἐφκιαρήντζα 'Ιντζιλὶν χαλὶς βὲ σατὲ ταλιματὴ πουντὰν ἐβδὲλ Καισεριετὲ βὰζ ὁλούνματηγη ἰτζοὺν ὅραγια ταχὶ Μισιονερλὲρ κὸντερμὲκ τὶρ. Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ Καϊσεριετὲ 'Ιντζιλὶ πὲν βὲ παπαζλαρὴμ. βὰζ ἐτίγιορουζ τὲρ ἰσὲ, πὸϊλὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ νὶτζουν ὁρατὰ ὅλ κατὰρ τζὸκ «τζαχὶλ βὲ γαπὶ γιάχοτ ζαμιρλερὶ πὸζοὺκ ἀτεμλὲρ» καλμὴς ὁλοὺπ, πουνλὰρ 'Ιντζιλὶν ἐτζνεπὶ Μισιονερλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ βὰζ ὁλουνμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ τεγιοὺ κεντινὲ σοὺὰλ ὁλουνμὰκ κερὲκ τὶρ. Ποὺ τζοὺμλὲ ἰλὲ Καϊσεριγὲ Μισιονὲρ κὸντεριλτιγὶ ἰτζοὺν πουτπερεστλὲρ Μισιονερσὶζ πρακηλὴρ τεγιοὺ Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ χὶτζ ἐσὲρ ἔτμεσιν. Χριστιανληγὴν χουτουτουντὰν τησαρὴ πουλουνὰν 4 πὶν κατὰρ μαχαλλερτὲ Προτεστὰντ βαϊζλὲρ βασιτασὴ ἰλὲ 'Ιντζὶλ βὰζ ὁλουνσούγιορ, βὲ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ 2500 κατὰρ τζεμαατλαρὰ νιζὰμ οὐζρὲ 'Ιντζὶλ βὰζ ὁλουνμακτὰ τὴρ.

Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ μεζκοὺρ μεκτουποὺ τόστιζα γιαζμὴς ὁλτουγουντὰν, γιάληνηζ Καϊσεριὲ κιπὶ μαχαλλερὲ τεγὶλ, κεντὶ ἀρζοὺ ἐττιγὶ μισιλλὶ πουτπερεστλερὲ ταχὶ Μισιονερλὲρ κὸντεριλμὶς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερτιγιμὶζ ἰτζοὺν μεμνοὺν ὁλοὺρ τεγιοὺ οὐμάρηζ.

Πὶζ πουνλαρὴ γιαζτηκτὰν σόνρα, Γιηλτὴζ ἰσμιντὲ 'Αθῆναιτὰ ταπὶ ὁλουνὰν πὶρ Ρουμ γαζετασηνὴ ὁκουγοὺπ, Μητροπολιτὶν μεκτουπουνοὺν 'Ιζμιρὶν 'Αμαλθέα νὰμ Ρουμ γαζετασηντὰ ταχὶ ἰλὰν ὁλουντουγουνὰ βακὴρ ὁλτούκ.

Γιηλτὴζ, Μητροπολιτὶν μεκτουποὺ χακκηντὰ ἐττιγὶ πάζη μουταλεαλαρτὰν σόνρα, μουμαϊλεϊχὲ ἰχτὰρ ἐτέρ κι γιακηνλαρτὰ Ἰστανπολτὰ ἀκτ ὁλουνὰν Ρουμ Συνοδοσοὺ, Χριστιὰν κιλισετὲ μιλλὲτ ἀϊρὴ σετζισὶ ἐτμεκλιγὶν (τὸν φιλετισμὸν) Χριστιανληγὰ μουγαὶρ ἰτιγινὶ χοὺκμ ἐτὶπ, «Χηριστοστὰ νὲ Γιεχουτὶ, νὲ Γιουνανὶ βὰρ» τεγιοὺ πεγιὰν ἐτμὶς τὶρ. Πὸϊλὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ «Μητροπολὶτ νετὲν τολαγιὴ 'Αμερικαληλὰρ ἀλεϊχιντὲ τεσεκκὶ ἐτέρ; Μισιονερλὲρ 'Ανατολὶ ἐχαλισινὶ 'Αμερικαλὴ ἐτμεγέ μι χελμισλέρ;» τεγιοὺ Γιηλτὴζ μουελλιφὶ σοὺὰλ ἐτέρ.

Ποὺ πελλὶ τὶρ κι Μητροπολὶτ χαζρετλερὶ ἀρὶφ ἀτεμλὲρ χουζουρουντὰ ταβασηνὴ καζαμμὰκ ἰστέρσε, γιὰ ἰσπὰτ ἐτμελὶ κι 'Αμερικαληλὰρ γιανλὴς ταλιμὰτ βὰζ ἐτμεκτὲ τιρλέρ, γιάχοτ κὸστερμελὶ τὶρ κι κεντισὶ γακικατὴ 'ὅϊλὲ χαλὶς βὲ τεμὶζ βὰζ ἐτέρ κι ὁνλαρὴν τζαλισήμασηνὰ χατὶζετ γιὸκ τὴρ.

ΑΥΣΤΡΙΑΤΑ 'ΕΣΚΙ ΚΑΤΟΛΙΚΑΕΡ.

—o—

Γιάληνηζ Βιένα σεχριντὲ Ρόμα μεζχεπιντὲν ἁλὰν ἐχαλιτὲ 'Εσκὶ Κατολὶκ τενιλὲν φρκαγιὰ μούταλιχ 3 πὶν φαμίλια πουλρινοὺρ τεγιοὺ ταχμὶν ὁλουνούγιορ. Αὐσ-

τριαννὴν πὶρ ἐγιαλετὶ ὁλὰν Πογεμιατὰ 'Εσκὶ Κατολικλερὶν σαγιησὴ 123 πὶν τὶρ. "Αινι ἐγιαλεττὲ πουλουνὰν γετὶ ἀτὲτ κὸγιοὺν ἐγαλισὶ κιάμιλεν μεζκοὺρ φρκατὰν τὴρ. Φεβκανὶ Αὐστρία τενιλὲν ἐγιαλεττὲ πουλουνανλαρὴν σαγιησὴ 19 πὶν τὶρ. Αὐστριαννὴν τικὶρ ἐγιαλετλεριντὲ ταχὶ 'Εσκὶ Κατολικλὲρ τζὸκ τὴρ· φρκάϊ μεζπουρὲ ἀτὶ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ πὲκ τὲζ σιραγὲτ ἐτμεκτὶ ἰσέ τε, ρουχπὰν κὰυρουχιντὲν ὀνὰ ταλὶπ ὁλανλὰρ σὶμτιγετεκ πὲκ ἂζ πουλουνμουζ· χέλε πισκοπὸς χὶτζ γιὸκ τὴρ. Γιακηνλαρτὰ Κολονία σεχριντὲ ἂκτ ὁλουνὰν 'Εσκὶ Κατολικλὲρ μετζλισινὶν πασλήτζα πὶρ μεραμή τα λαζὴμ ὁλτουγοὺ κατὰρ παπὰζ βὲ πισκοπὸς σετζλὶπ τακτὶς ἐτμὶκ χουσουσουνοὺ πὶρ νιζαμὰ ράπτ ἐτμὶκ ἰτί.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

'Οκτώβριος 4 Ρουμὶ, βὲ 'Οκτώβριος 16 'Εφρεντζὶ. 1872.

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.

Ζαπτιὲ Ναζηρὴ Μουσταφὰ 'Ασὶμ πασὰ Πόσνα βαλισὶ, 'Αλὶ Σαὶπ πασὰ ταχὶ ἑνοὺν γερινὲ Ζαπτιὲ Ναζηρὴ νασὶπ βὲ ταὶν κηλὴμηλὰρ.

— Κετζὶν Τζαρσαμπὰ κὸυνὶ Ζάτη Σαχανελερὶ πού κὸυνλερτὲ μὸυσαφιρίτεν 'Ασιτανετὲ πουλουνὰν Νικόλα νὰμ Ρουσία Τουκασὴ ὁλὲ, Σαξονία Βελίτ 'Αχτὴ χαζρετλερινὲ Σεράγιη χὸυμαγιουνλεριντὲ ζιγιαφὲτ βερμὲς τὶρ. Τουνὰ χαζρετλερὶ Κούτση σεριφὲ κιτμὲκ ὀὺζρὲ Τζουμαὰ κὸυνὶ Ἰστανπολτὰν γιολὰ τζηκμήζ.

— Κετζὶν χαρτὰ Σαλὴ κὸυνὶ Ἰστανπὸλ τζιβαρηντὰ Βαλιτὲ χανὴν κουρπιντὲ πὶρ 'Ατζὲμ ἐκμεκτζὶ ὁλὲ πὶρ κὰτζ ἀσκὲρ πεϊνιτὲ μαραζὰ ζουχοὺρ ἐτὶπ, ἀσκερλὲρ 'Ατζεμὶ τουτοὺπ καραγολὰ κὸτὸυρίρκεν, Βαλιτὲ χανὴν 'Ατζεμλερὶ γετισὶπ, χεμὲσχιλερινὴ ὀνλαρὴν ἐλιντὲν τζὲπρεν ἀλμηλὰρ. "Ιστου κὸυρὸυλτὶυνὶν χαπερὶ γιακηντὰ πουλουνὰν κηλαγιὰ βάσλ ὁλτουγουντὰ, ἀκαπίντζε 120 νεφὲρ ἀσκὲρ καβγαγιὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζοὺν μαχάλι μεζπουρὲ κὸντεριλμίζ. 'Ασκερλὲρ 'Ατζεμλερὶ σὰυρὸὺπ Βαλιτὲ χανηνὰ σοκμουσλὰρ, 36 κισὶ ταχὶ ἰτζλεριντὲν τουτουλοὺπ χαπσὲ ὁλκὰ ὁλουνμουζ τὴρ. Πού καβγατὰ 'Ατζεμλερτὲν πιρσὶ 'ὁλοὺπ, 16 κισὶ ταχὶ ἂζ τζὸκ ἀγήρτζα γιαραλανμὴς, ἀσκερλερτὲν ταχὶ πὶρ γιοὺζ πασὰ ἰλὲ ἰκὶ ὀὺτζ νεφὲρ γιαραλανμησλάρ. Καβγὰ πὶρ κὰτζ σαὰτ σὰυρτικτὲν σόνρα, κὸὺτζ ἰλὲ ἀσαὶς γερινὶ πουλμουζ τὴρ.

— Σατραζὰμ χαζρετλερὶ Συρία κηγιησηντὰ πουλουνὰν Ταραπλοὺς νὰμ σεχιρτὲν Παλμύρα τενιλὲν ἐσκὶ σεχρὶν ὀἰζεριντὲν Παγτατὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ γιαπηλμὰκ νιγετινὲ μεπνὶ, ὄραλαρην κὲσὲρ ὁλουνμασὴ ἔμρ πουγιουρμουσλάρ.

— 'Ερζρουμτὰν γιαζηλὰν πὶρ μεκτουπὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ σέγρη μεζπουρτὲ γιανμὴς ὁλὰν πὶρ πὰπ χανὴν σαγιπὶ Χατζατοὺρ ἐρεντὶ σεχρὶν σοκακλαρηντὰ 'ολτουριλμὶς τὶρ. Βιλαγετὶν μερκεζὶ ὁλὰν 'Ερζρούμ κιπὶ πὶρ σεχιρτὲ βουκοὺ πουλὰν ὅπου βαχσιγὲτ ἐμσαλὶ, σεχρὶν χὶρ σηνὴρ ἐχαλισινὶν χαιρὲτ βὲ τεχσετινὲ μουτζὶπ ὁλμουζ τὴρ. Πασὰ χαπερλερὲ ναζαρὶν Κὸυρτλὲρ ταραφηντὰν σιλαχσὴζ γιολτζουλὰρ βὲ κοϊλοὺλὲρ ὀὺζερινὲ γενιτὲν γενιγὲ χοὺτζμ βὲ ζουλμκιαρληκλὰρ ὁλοὺγιορ.

ΠΑΝΤΕΙ 'ΕΑΤΖΙΑΕΡΙ.

—o—

Τζινὶν τζενουπὶ χὰρπ ταραφηντὰ, Πιρινχὴν χουτουτοὺ ὀζζερινὲ, Γιουννὰν τεσμιὶ ὁλουνὰν πὶρ ἐγιαλεττὲ χάϊλη τεχρλερτὲν περοὺ σακὶν ὁλὰν ἐχαλινὶν ἐκσερὶ κησμὴ Μουχαμμετὶ τὶρ. Πουλλὰρ σεκιζντζὶ τεχρτὲ Τζὶν ἰμπερατορουνὰ γιαρτὴμ ἰτζοὺν Παγτὰτ Χαλιφαλαρηντὰν πιρὶ ταραφηντὰν κὸντεριλὲν 'Αρὰπ ἀσακιρὶν ζουργετινὲν τὶρ τεγιοὺ ταχμὶν ὁλουνοὺρ. Χὲρ νὲ γὰλ ἰσὲ ἐχαλὶτ μεζπουρ γιακὴν βακητλαρὰ τεχ Τζὶν Τεβλετινὲ ταπὶ πουλουντουλὰρ ἰσέ τε, 1855τὲ ἰσιὰν ἐτὶπ οὐζοὺν μουχαρεπελερτὲν σόνρα νὶχαγετ κεντὶ πασλαρηνὰ μὸυστακιλ Τεβλὲτ ὁλαράκ Παντὶτ ἰσμιντὲ ἀϊρὴ πὶρ πατισαχλὴκ ἰχτὰς ἐϊλετιλέρ.

'Ινκλὶζ Τεβλετὶ ὁλὲ τοστλοὺκ βὲ τιτζαρὲτ ἀχτναμελερὶ ἂκτ ἐϊλεμὲκ ὀὺζρὲ γιακηντὰ ἴσπου νεβιχτὰς Παντὶτ Τεβλετινὶν Σουλτανὴ γιάχοτ χοὺκουμταρὴ ταραφηντὰν 'Ελτζιλὲρ Λόντραγια κὸντεριλτιλὲρ. Χὸυκουμταρὴν μαχτουμοὺ ὁλὰν Χασὰν Τζαλιφὰ πέϊ, Σερασκερὶ Χατζὶ 'Ιπραχὶμ, βὲ Γιουσοὺφ νὰμ πὶρ μὸυτεπὲρ ἀσκερὶ ζαπτιὲν μὸυρεκκεπ ὁλὰν ἴσπου 'Ελτζιλὲρ, Ἰνκιλτερρατὰν βατανλαρηνὰ ἀβὲτλεριντὲ πουντὰν 10 κὸὺν κατὰρ ἐβδὶλ Τὲρ σαατετὲ σὺγραγιὴπ Ζάτη Σαχανελερινὶν μὸυσαφιρλερὶ μακαμηντὰ ἴζζέτλε καπουλ ὁλουντουλάρ.

ΕΓΡΩΠΑ.

'Εσκὶ Κατολὶκ τεσμιὲ ὁλουνὰν μεζχεπὶν 'Αλαμάνιανην Κολονία σεχριντὲ ἂκτ ὁλουνὰν μετζλίσι σὺμουμισὶ πὶρ κομισιόνη μαχσοὺς ταὶν ἐϊλεμίς. Κομισιόνη μεζποὺρ σενὶτ πασὰ κιὰχ Μονοκοτὰ βὲ κιὰχ Κολονιατὰ τετζεμμοὺ ἐτερὶκ, ἴσπου γενὶ τεεσὶς ὁλουνὰν κιλισενὶν μεμουριετινὲ ἐλζεμ βὲ ἐχὲμμ κὸρὸυνὲν τετὰπιρὶν ἰτζρασηνὰ χμμὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

Μετζλίσι σὺμουμὶ τζεμαάτη μεζπουρενὶν ἰταρὶτ ρουχανιεσὶ ἰτζοὺν πισκοποσλὰρ βὲ παπασλὰρ ἰντιχαπὴ βὲ τακτισὶ χουσουσουντὰ ταχὶ πετπιφλὲρ ἐλὲ ἀλτηκτὰν ματὰ, ἴσπου ἰντιχαπ ὁλουνατζὰκ γενὶ κιλισὲ μεμουρλαρηνὴν σάϊρ παπαβὶ βὲ γάϊρι παπαβὶ κιλισελὶρ βὲ μεζχεπλὲρ πισκοποσλαρὴ βὲ ρουχπανλαρηνὰ μὸυσαβὶ τουτουλμασὴ χακκηντὰ 'Αλμάνια βὲ Αὐστρία βὲ 'Ιζβιτζέρα Τεβλετλερινὲ ἰστιτὰ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὲς τὶρ. Πού ἰστιτὰ μὸυτζιπίντζε 'Εσκὶ Κατολὶκ Ρουχπανλὰρ ταχὶ σάϊρ ραχιπλὲρ κιπὶ ἂκτη νικιὰχ βὲ πασκὰ ἀτάτη κιλισεβιὲ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χακκλαρὴ ὁλοὺπ, κερὶκ μεμουριετλερινὶν ἰτζρασὴ, κερὶκ κετζινμελερὶ χουσουσουντὰ τα πὶλ τζὸυμλὲ μεζχεπλερὶν κιλισὶ μεμουρλερὶ μακαμηντὰ χὸυκὸυμετὶν μουαβενετὶ βὲ ἰκνεσινὲ χισσετὰρ ὁλσουνλὰρ τεγιοὺ ταλὲπ ὁλουνοὺρ. Κέζαλικ Κατολὶκ κιλισελερινὶν ἐμβὰλ βὲ ἐμλακινὲ 'Εσκὶ Κατολὶκ τζεμαατηνὴν ταχὶ χισσὲ ἀλμασὴ, κιλισελερὶν τζὸὺμλεσινὲ κεντιλὲρ τε ἀϊρήτζα ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὁλμασὴ, χὸυλασάϊ κελὰμ πουντὰν ἀκτὲμ μαλὶκ ὁλτουκλαρὴ χουκοὺκ βὲ ἰμτιγιαζὰτ βὲ σελαχιετὶν κιάφφρεσινε πουντὰν πὸὶλὲ ταχὶ μαλὶκ πουλουνμαστὴ χὸυκὸυμεττὲν ταλὲπ ὁλουνατζὰκ τὶρ.

— Παπανὴν γιανηλμαζλὴκ ἀκαὶτινὶ καπὸὺλ ἔτμεγεν πὶρ παπαζὴ χουκὸυμεττὲν ἰζινσὶζ ἀφορὸζ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν Προυσία τεβλετὶ γιακηνλαρτὰ πὶρ παπαβὶ πισκοποσοὺν χαζινὲϊ μιριγετὲν βερὶλὲν μασὴηνὴ κεσμὶς τὶρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρουζ
Τζεγρὶ		ὀκκὰ	17—22
Γιὸν Ανατολοὺ γιαϊκανμὴς		ὀκκὰ	16—16'/,
»	» γιαϊκάνμαμης	»	10—10'/,
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	16'/,—17
»	γιαϊκάνμαμης	»	10—10'/,
Παμοὺκ	Κεϊβὲ	»	9—9'/,
»	Ἀτανὲ	»	8'/,—8'/,
Τιφτὶκ,	Ἐνὶὸὺρι	»	38—48
Αφιὸν		»	340—330

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΛΙΣ

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶν ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΛΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. 'ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 11 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ('ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 23 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 36

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Γενιτὲν τογμάκ. — «Κόυναχλὰρ ἄφϐ ἐτμεγὲ κὶμ κατὶρ τὶρ;» — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μόυταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, 'Οτουζόυτζόντζοὺ μεκτούπ. — Τζοτζουκλαρὴν τερπιφσί. — Καϊσεριὲ Μητροπολιτὶ ὶλὲ 'Αμερικαλὴ Μισονερλέρ. — Πὲρ Χιασεντὶν ἐϐλενμεσί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαϐατισλέρ. — Τζαρὰὴ φιατή.

ΓΕΝΙΤΕΝ ΤΟΓΜΑΚ.

—o—

ΑΛΛΑΧΗΝ πατισαχληγγηνὰ κὶρμὲκ ὶτζὸὺν γενιτὲν τογμὰκ ἐλζὲμ ὸλμασὴ χακκηντὰ Χριστὸς Ερεντιμιζὶν Νικοτημοσὰ σοϊλετιγὶ κελαμλὰρ χὲρ ἀτὲμ ταραφηντὰν τικκάτλε μόυταλεὰ ὸλουνμαγὰ σαγιὰν τὴρ. 'Ιστὲ Χριστοσοὺν σόζλερὶ «Κερτζὲκ κερτζὲκ τέριμ σανὰ, ἔγερ πὶρ κιμσὲ γενιτὲν τογμάζσα, 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὴ γόρέμεζ» (Ιωαν. 3·3). Πὶρ ἄζ σόνρα γίνε ὅλ σόζὸὺ τάρζη ἀχὲρ ἶλὲ τεκραρλαγιὴπ τέρ. «Κερτζὲκ κερτζὲκ τέριμ σανὰ, ἔγερ πὶρ κιμσὲ σουτὰν βὲ Ρουχτὰν τογμάζσα, 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὰ κιρέμεζ» ('Ιωαν. 3· 5).

Πού σόζλερὶν μανασηνὴ ἀνλαγιαπιλμὲκ ὶτζὸὺν ἔϐϐελα «'Αλλαχὴν πατισαχληγὴ», ὀνού «κὸρμὲκ» γιάχοτ ὄραγια «κὶρμὲκ» ταπὶρλερινὶν φικρινὶ τεφτὶς ἐτλεμεμιζ λαζὴμ κελίρ. Αὐστρία γιάχοτ Ρουσία γιάχοτ Τουρκία μεμαλικὶ γιάνι πατισαχληγὴ νὲ τεμὲκ ὸλτουγουνοὺ πιλίριζ. Πιλίριζ κι 32 μιλιὸν κατὰρ ἐχαλὶ Αὐστρία τεϐλετινὶν τεπαασὴ ὸλοὺπ ὸρανὴν κηραλὴ γιάχοτ χόυκόυμταρὴ ὸλὰν 'Ιμπερατορὰ ταπὶ τὶρ, ὀνοὺν κανοὺν βὲ νιζαμλαρηνὰ μόυτὶ ὸλαρὰκ χὲρ νὲϐ ιμτιγιαζατηνὰ ἶλχὰκ τὴρ, γιάνι τζανλαρὴ βὲ μαλλερὶ Αὐστρία τεϐλετινὶν τάχτη χιμαγεσιντὲ πουλουνούρ. 'Ιστὲ Αὐστρία πατισαχληγὴ τετιγιμιζ πού τὴρ.

'Αλλαχὴν πατισαχληγὴ πάζη χουσουσλαρτὰ τὸυνιὰ ὸὺζεριντὲ πουλουνὰν πατισαχληκλαρὰ ἄσλα πενζεμέζ. "Εϐϐελα 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὴν Αὐστρία βὲ Ρουσία βὲ Τουρκία κὶπὶ ματτὶ χουτουτοὺ γιὸκ τὴρ· σάνιεν ὀνοὺν τεπαασὴ τὸυνιατὰ πουλουνὰν πατισαχληκλαρὴν ἐκσερισινὶν τεπαασὴ μισιλλὶ πὶρ γιὰ ἶκὶ γιάχοτ ὸὺτζ τζὶνς μιλλεττὲν ἶπαρὲτ πὶρ ἐχαλὶ τεγιλ τὶρ. Πού τζόυμλὲ ἶλὲ 'Αλλαχὴν πατισαχληγὴ τα πὶρ πατισαχλὴκ ὸλοὺπ, ὀντὰ ταχὶ Χόυκόυμτάρη ἀζὶμ γιάνι 'Αλλὰχ ἀζμούσσὰν χαζρετλερὶ, Κιτάπη μουκαττεστὲ πεγιὰν βὲ ταρὶρ ὸλουνὰν μαχσούς κανοὺν βὲ νιζὰμ βὲ ἰμτιγιαζάτη μαχσουσὲ βὰρ τὴρ. 'Ονοὺν σατὴκ τεπαασὴ ὅλ Χόυκόυμτάρη ἀζὶμὶν τάχτη πιγιανὶπ βὲ χιμαγετιντὲ πουλουνοὺπ ὀνοὺν λούτφ οὺ περεκετινὲ ναὶλ ὸλουρλάρ. Πού πατισαχληγη κὸρμὲκ, γιάχοτ ὄραγια κὶρμέκ τε ὀνοὺν τεπαασηντὰν πιρὶ ὸλοὺπ, κανοὺν βὲ νιζαμλαρηνὴ ταχὶ καπούλ ἐτερὲκ, ὅλ Χόυκουμτάρη τζελιλὶν χιμμὲτ βὲ χιμαγετὶ ταχτηντὰ ὀνοὺν κερέμ οὺ ἰναγετινὲ ναὶλ ὸλμὰκ τὴρ.

Λάκιν πού πατισαχληγὰ μόυταλὶκ ὸλανλὰρ κιμλὲρ τὶρ. Σόυπχεσὶζ χριστιὰν ἶσμι σεριφινὶ ταὶηγιανλαρὴν τζόύμλεσι τε τεγιλ τὶρ· ζίρα πινλερτζὲ πὶν κιμσελὲρ πουλουνούρ κι μεζκόὺρ ἰσμὶ ταὶηρλὰρ ἰσέ τε ὅλ πατισαχληγὴν κανοὺν βὲ νιζαμηνὰ μόυτὶ τεγιλλέρ. Πουνλὰρ μόυταλὶκ πουλουντουκλαρὴ μιλλετὶν γιάχοτ ἐχαλινὶν ἀτετλερινὲ ταπὶ ὸλοὺπ, κεντὶ σάνού σόχρετλερὶ γιάχοτ μενφαάτη σαχσιελερινὲ γιαραγιὰν χουσουσλαρὰ πὲκ ζιατὲ τικκὰτ ἐτερλὲρ ἰσέ τε, 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὴν κανουνλαρηνὰ ἰτιπὰρ βὲ ἰταὰτ ἔτμεγιπ, ὀνλαρὴ 'ὄϊρενμεγὲ βὲ χὴφζ ἐτμεγὲ χὶτζ τζὲχτ ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Πού μακουλελὲρ χαλὶ ἶλὲ 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὰ μόυταλὶκ σαγιηλάμαζλαρ. Πουνλὰρ Παπαϐὶ γιὰ Ρούμ γιάχοτ Προτεστάντ κιλισεσινὲ ταπὶ ἰσελέρ τε, 'Αλλαχὴν πατισαχληγγηνὴν κανουνλαρηνὰ μόυτὶ ὅλματηκλαρη ἰτζόὺν ὅλ πατισαχληγὰ μόυταλὶκ ὅλμαγιηπ ὀνοὺν ἰμτιγιαζλαρηνὰ μαλὶκ ὸλάμαζλαρ. Πόϊλελὲρ ὅλ πατισαχληγὴ νὲ κὸρμούς νέ τε ὀραγιὰ κὶρμὶς τὶρλὲρ, βὲ ὀνλαρὴν χακκηντὰ, νιτζέ κι τζόύμλε ἀτεμλερὶν χακκηντὰ ταχὶ, 'Ιησοὺς 'Εφεντιμὶζ πουγιουρούρ κι, γενιτὲν τογμάζσαλαρ ὅλ πατισαχληγὴ κὸρέμεζλερ, ὀραγιὰ ταχὶλ ἑλάμαζλαρ.

Γενιτὲν τογμὰκ κελαμὴν μανασηντὰν ἰσὲ, κελετζὲκ χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ πάχς ὸλουνατζὰκ τὴρ.

—o—

«ΚΟΥΝΑΧΛΑΡ "ΑΦΒ 'ΕΤΜΕΓΕ ΚΙΜ ΚΑΤΙΡ ΤΙΡ;»

—o—

Παζὰρ κὸυνὶ χοτζαλαρηντὰν πιρὶ πὶρ τεφὰ σαγιρτλερινὲ Λουκ. 5. 18—26 χανελὲρ οὺζερινὲ ὸλὰν τερσλερινὶ σούὰλ ἐττιγὶ βακὴτ, ὀνλαρτὰν κιατιπλερὶν βὲ φαρισιλερὶν γιοκαρτὰ ζικρ ὸλουνὰν χανελερτὲ «Γιάληνηζ 'Αλλαχτὰν ματὰ κὸυναχλὰρ ἄφϐ ἐτμεγὲ κὶμ κατὶρ τὶρ;» σούαλινὶν τζεϐαπηνὴ ἰστετί. Σαϊρτλερτὲν πιρισὶ «Γιάληνηζ 'Αλλὰχ κὸυναχλὰρ ἄφϐ ἐτμεγὲ κατὶρ τὶρ», πὶρ πασκασή τα «Πικὶρ Μεριὲμ κὸυναχλὰρ ἄφϐ ἐτεπιλὶς», πὶρ ἀχερί τε «Μόυπαρὲκ πικὶρ Μεριὲμ κὸυναχλὰρ ἄφϐ ἐτμεγὲ κατὶρ τὶρ» τετί.

Χοτζὰ ὀνλαρὰ σοὺ τζεϐαπὴ βερτί. «Βάκαα Κιτάπη Σεριφ Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν βαλιτεσὶ Μεριὲμ ἰτζόὺν 'Καρηλὰρ ἀρασηντὰ μόυτεπαρὶκ (μόυπαρὲκ) τὶρ' τὲρ, βὲ χάκικατεν πικὶρ Μεριὲμ Χριστοσὰ ἀνὰ ὸλμακληγὰ σετζιλμὶς ὸλτουγουντὰν, 'Αλλαχὴν ἰντιντὲ πὸγιὸὺκ λουτφὰ ναὶλ ὸλμούς σαγιηλήρ· λάκιν Κιτάπη σεριφὶν πὶρ γεριντὲ πικὶρ Μεριὲμ ἰτζόὺν κὸυναχλὰρ ἄφϐ ἐτμεγὲ κατὶρ τὶρ τεγιοὺ γιαζηλμὴς μη τὴρ;» Σαϊρτλερὶν χὶτζ πιρισὶ πού σόυαλὲ τζεϐὰπ

βερέμεζ ὀλτού. Νίχαγετ χρτζὰ ὀνλαρὰ «Πικίρ Μεριεμίν κεντὶ ἰλαχισιντὲ (Λουκ. 1. 47—55) κεντὶ χακκηντὰ σὸἰλετιγινὶ ὀκουγιαλήμ. Ὀνούν ἴλκ σὸζοὺ σού τήρ. Ἴζανὴμ Ραππὰ ταζὶμ ἐτὲρ, βὲ ρουχούμ, Κουρταρητζὴμ Ἀλλὰχ ἰλὲ μεσρούρ ὀλτού.' Ἰὸτὲ Μεριὲμ, Ἀλλὰχ κεντὶ Κουρταρητζησὴ ὀλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτίγιορ. Πουντὰν νὲ ἀνναὶηλήρ; Μεριὲμ κεντὶ κεντινὶ κουρταράμαζ ὀλτουγουνοὺ πιλίρ ἰτὶ τεγιοὺ ἀννασὴηλμάζ μη; Ἴμτι Μεριὲμ κεντὶ κεντινὶ κουρταράμαζ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, πασκασηνὴ νάσηλ κουρταραπιλετζέκ. Κουρταρητζὴ ὀλὰν κὸυναχτὰν βὶ κὸυναχὴν τζεζασηντὰν χελὰς ἐτὲρ. Μεριὲμ ἰστὲ γιοκαρτὰ ζικρ ὀλουνὰν κελαμηντὰ, κεντὶ χελασὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ μὸυχτατζ πουλουντουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐτίγιορ. Ποτλὲ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, πζ τε Μεριεμὶν ἐττιγι κιπὶ ἐτελὶμ, γιάνι κὸυναχλαρημηζὴν ἀρδὴ βὲ ὀντὰν χελὰς πουλμαμὴζ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ μὸυρατζαάτ ἐτελὶμ» τετί.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΟΥΤΖΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν ἀλέσσεβιε δὶλὲ σὲρτ βὲ σηκὴ ταχτὰ κιπὶ γιαστὴκλὰρ κουλλανηλτηγὴ μὸυσαχατὲ ὀλουνμουζ τήρ κι, ἰντζὲ βὲ ναζὶκ κεμικλὶ μασοὺμ πὶρ τζοτζοὺκ τεγὶλ, πὸγιοὺκ ἀτεμλὲρ πὶλὲ πασλαρὴ ἀγρήμακαηζὴν ὀὺστὸυντὲ πὶρ σακὰτ γιατὰμαζλαρ.

Λάκιν ματρὰφ βὲ ζαχμὲτ τζὸκ ὀλτουγοὺ ἰτζοὺν πού γουσουστὰ Εὐρωπαληλαρὴν οὺσουλινὶ καπὸὺλ ἐτέμεγιζ τεγιοὺ ἰττὰὰ ἐτὲν βαλιτέϊν, πάρι σοὺ ἰφατὲ ἐτετζεγιμὶζ ὀρτὰ οὺσουλλὶ καπὸὺλ εἰλεσινλέρ. Ἔββελα τζοτζουγοὺν πασὴ ἰτζοὺν γάγετ γιουμσὰκ πὶρ γιαστὴκ γιαπτηρὴπ γιουμσὰκ καλσὴν τεγιοὺ ὀνοὺ χὲρ κὸὺν ἐγίτζε σιλκλπὶ ταχρὶκ ἐτσινλέρ. Πὶρ γιαστὴκ ἰτζοὺν ταχὶ ἓν μὸυνασιπ ματτὲ καζὴν κὸκσὸυντεκὶ ἰντζὲ τὸὺλὲρ τήρ.

Σάνιεν τζοτζουγοὺν πασὴνὴ πλαγλάμαγιηπ πρακτηνλάρ κι μασοὺμ ἰστετιγὶ κιπὶ πασὴνὴ ὅτὲ πὲρὶ κημηλτατὰ πιλσὶν· κολλαρὴ ταχὶ μὸυμκὶνι μερτεπὲ ἀζὰτ πρακτηλμαλὴ τήρ.

Σάλισεν μεγὲ βερτιγὶ βακὴτ τάϊμα τζοτζουγοὺ πεσικτὲν τζηκαρμαλὴ, βὲ πακμαλὴ κι νὲ κατὲρ μὸυμκὶν ἰσὲ τηδαρτὰ καλσὴν· χὲμ τικκὰτ ἐτμελὶ κι τζοτζοὺκ σὸυτὸὺ τάϊμα γιάχοτ ἔκσεριε ἀνασηνὴν κὸκσὸυνὶν πὶριντὲν τεγὶλ. Ἴλλα ἰκισιντὲν τε μὸυσαβὰτ ὀὺζρὲ ἐμσὶν. Πού νασηχατλαρὴν ἰτζρασὴ σὸυπηχεσὶζ κολλὰϊ τήρ· ἰτζρὰ ὀλουντουγοὺ χαλτὲ τε πεσὶγιν μαζαρρατὴ κὲρεϊ κιπὶ χαριφλενὶρ· τζοτζοὺκ σερπέστ χαρεκὲτ ἐτὶπ ἐϊλενὶρ, χὲμ σαγλὰμ βὲ ραχὰτ ὀλοὺρ.

Πεὺρατα βαλιτέϊνὶν τικκατηνὴ πασκὰ πὶρ χουσουσὰ τζὲλπ ἐτμεμὶζ ἰτζὰπ ἐτὲρ. Τζοτζοὺκ κεσμηνὴν πὰζ κεμικλερὶ κιπὶ, σάϊρ κεμικλερὶ τε γάγετ γιουμσὰκ βὲ ναζὶκ ὀλτουγουνταὰν κολλὰϊ ἐγιλὶρ, πού σεπεπτὲν πουνὰ ταχὶ τικκὰτ ὀλουνμασὴ ἐλζὲμ τὶρ. Πὶρ μασοὺμ τζοτζουγοὺ οὺζοὺν βακὶτ ἀγιὰκ οὺστοὺντὲ τουρτουρούρσαν, πατζὰκ κεμικλερὶ χένουζ καβὶ ὀλματηγηντὰν, ὀνλαρὴν ἐγιλμεσὶ πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ. Βάκαα τα πού σέϊ ἔκσεριε βακὶ ὀλούρ. Ζιρτεκὶ τασβιρλερὶν πιριντζισὶ πατζακλαρὴν ταπὶὶ σεκλινὶ κὸστερὶρ· ἰκιντζὶ τασβιρτὲ κὸστεριλὲν τζοτζουκλουκτὰ ἐϊριλμὶζ πατζακλὰρ τήρ. Πὸϊλελὲρ τζὸκ πουλουνοὺρ, ἔκσερισι τε τζαχὶλ βαλιτελερὶν τικκατηζληγηντὰν δὶλὲ ὀλμουζ τήρ. Σάλιβὰρ κιγενλερτὲ πού κουσοὺρ πελλὶ ὀλμάζ, ἄμμα πανταλὸν κιγενλερτὲ πὲκ πελλὶ τήρ. Τζοτζοὺκ τὲζ ἀγιαγὰ καλκσὴν τεγιοὺ ἀτζελὲ ἔτμεμελι· ὀνλαρὴ τζοκτζὰ ἀγιακτὰ τουρτούρμαμαλὴ· τζοτζουγοὺν ἀγιὰκ οὺζεριντὲ τουρατζὰκ γιάχοτ γιοὺρούγετζὲκ βακτινὶ ταπιὰτ πιζτὲν ἐγὶ πιλὶρ, βὲ τζοτζοὺκ ὅλ σηραγιὰ κελτιγὶ κιπὶ, καλκμὰκ, τουρμὰκ, γιούρούμὲκ ταπιατὴ ἰλὲ ὀλούρ. Βακτινὲν πὶρ κὸὺν ἐββὲλ πασλανμασὴ ζαραρλὴ τήρ· πὸϊλὲ ὀλαρὰκ, τζοτζουγοὺν πὶρ ἂν ἐββὲλ γιούρούμεσινὶ κὸρμὲκ ἀρζουσουντὰν νασὶ, ὀνοὺν ἐλιντὲν τουτοὺπ γιούρούτὲν βαλιτέϊν τζὸκ γιαννλήρ.

Ὀνουργὰ κεμικλερὶν ταχὶ τζοτζουκλουκτὰ τεκμὶλ τζεσετὶν ἀγηρληγηνὴ κὸτὸυρμεκτὲν ἐγιλμεσὶ πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ· πού σεπεπτὲν χένουζ πὶρ κὰτζ ἀϊλὴκ ὀλὰν τζοτζουγοὺ οὺζοὺν βακὴτ τογρού ὀτούρτμαμαλὴ, τενὶν ἀγηρληγηντὰν πὲλ κεμιγινὶν ἐγιλμεσινὲ τεχλικὲ ὀλαπιλὶρ.

ΤΖΟΤΖΟΥΚΛΑΡΗΝ ΤΕΡΠΕΣΙ.

Τζοτζουκλαρηνὴ μεκτεπὲ γιολλαμαγὰ φουρτατλαρὴ βὰρ ἰκὲν πιλὲ γίνε γιὰ καϊγουσουζλοὺκ γιὰ ἐβλατλαρηνὴ ἰσὲ κομὰκ ἐστετικλεριντὲν ὀνλαρὴ μεκτεπὲ κὸντέρμεγεν βαλιτέϊν σάϊ κι χὲρ μεμλεκεττὲ πουλουνούρ. Πὸϊλὲ βαλιτεϊνὲ νὲ γιαπμαλὴ. Ἔγερ χὸυκούμὲτ ταραρηντὰν ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κὸντέρμεγὲ μετζπούρ ὀλούρσαλαρ, χάκκ βὲ τζαλζ ὀλμάζ μη; Πού σὸυαλὲ τζεβάπεν Ἀλαμανιαληλὰρ «ἐββὲτ» τεγὶπ μιλλετὶν σελαμετὶ πουνοὺ ταλὲπ ἐτὲρ τεγιοὺ ἰττὰὰ ἐτερλέρ. Ἀλαμανιανὴν ἰσλάχη μεζχεπινὲ πατς ὀλὰν Λούτερ, οὺτζ γιοὺζ σενὲ μουκαττὲμ τιγιάρη μεζκούρουν σεχὶρ ἐμινλερινὲ χιτάπεν, σού σιγιὰκ οὺζρὲ τακρίρι κελὰμ ἐϊλετί. «Ἔγερ πὶρ τεββὲτ μαυχαρεπὲ βακτηντὰ κεντὶ τεπαασηνὴ κηλὴτζ βὲ τὸὺρκνα τουτμαγὰ μετζπούρ ἐτεπιλίρσε, γιὰ ἐβλατλαρηνὰ τερπὶὲ βερμεγὲ βαλιτεϊνὶ μετζπούρ· ἐτμὲκ ὀνοὺν τακὰ ζιατὲ πογιοὺκ σελαχιγετὶ βὲ πορτζοὺ τεγὶλ μι; Ζίρα γιαραμαζλὴκ ρουχοὺ χάλα ἀραλαρημηζτὰ τζενκλεσὶπ, τιγιαρλαρημηζὴ κεντὶ φαζιλετλὶ ἐχαλισιντὲν μαχρούμ ἐτμεκτὲ τήρ. Ἴμτι πενὲμ χέπισιντεν ζιατὲ ἀρζουλετιγὶμ σοὺ τήρ κι χὲρ τζοτζοὺκ γιὰ κεντὶ κὸνλὸυντὲν μεκτεπὲ κιτσὶν, βὲ γιάχοτ χόυκούμὲτ ταραρηντὰν ὀραγια κὸντεριλσίν.»

Ἀμερικανὴν ἐχαλισὶ σὶμτιγετεκὶν βαλιτεϊνὶ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κὸντερμεγὶ μετζπούρ ἐτὲν πὶρ καναὸν παγλιαμὰκ τοτέμεμιτλερ, ζίρα ὀνλαρὰ πὸϊλὲ πὶρ καναὸν ἀζατλὴκ ὀυσουλινὲ μουγαὶρ κὸρὸυνὶρ. Φάκατ τζὲπρ ἴλὲ τερπὲ ὀυσουλουντὰν ὀτὸυρὶ ἐγὶ βὲ κὸνάκὸν σεχατετλὲρ ἰστεμεκτὲ ὀλτουκλαρηντὰν τζὸκ κέτζμεζτεν πού ὀυσουλὲ ριζὰ βερετζεκλὲρ τεγιοὺ ἰναννηλήρ. Σάπηκα Ἀμερίκα μεκτεπλερινὶν πὶρ ναζηρὴ ὀλοὺπ, σιμτὶ ἰσὲ Τζαπὸν τιαρηνὴν Τερπὲ Ναζηρὴ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ταβὲτ ὀλουνμουζ Μηστὴρ Νόρθροπ νὰμ ζὰτ, γιακηνλαρτὰ Εὐρωπατὰν Ἀμερικαγιὰ ἀβτὲτ ἐττιγιντὲ, τζοτζουκλαρὴ μετζπούρεν τερπὲὲ ἐττιφμὲκ ὀυσουλινὶν τζαρὲ ὀλτουγοὺ κερὲκ Ἀλαμάνια κερεκ σάϊρ τεγιαρλαρὴν ἐχαλισὶ ὀλὲ τζοκτζὰ κορὸυσὶπ ἐφκιαρλαρηνὴ ἐγὶ ἀνλαγιαπιλτιγὶ ἰτζοὺν, μεζκοὺρ ὀυσουλὲ καρτὴ ἰτιραζὴ κάλμαϊη τεγιοὺ τακρὶρ ἐτὲρ.

Προυσιανὴν ἐχαλισὶ πού ὀυσουλτὲν χιάμιλεν χοϊνοὺτ τήρ. «Τερπὲ γέπμιζε φαρζ βὲ ζαρουρεττὲν τὶρ» τεγιορλάρ. Ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κὸντερεπιλμεσὶ πὸγιοὺκ πὶρ ἰμτιγιὰζ τεγιοὺ πιλιρλέρ. Φὶλ βακὶ πού ὀυσουλὲ πὸϊλὲ χοϊνουτλοὺκ ὀλὲ ἰταὰτ ἐτερλέρ κι, τζοτζουκλαρηνὴν μεκτεπὲ κὸντερὶλμεσὶ, μετζπουριεττὲν ἰτιγινὶ τουμαζ-

λάρ. Μερκουμούν σεχατετινὲ κὸρὲ χὲργαϊρὶ σεϊτὲν ζ'ατὲ τζοτζουκλαρὴν ὀυμούρι τερπιεσὶ 'Αλαμανιανὴν πὸγιούκ μιλλετινὶ καρηντὰς κιπὶ πιρλεττιρμὶς τὶρ. «Πὶρ μιλλετὶν 'ὀμρούντὲ χὲρ νὲ ιστέρσενιζ κὶ χασηλὰ κελσὶν, ὀνοὺ μιλλετὶν μεκτεπλεριντὲ πασλατμάκ κερὲκ τὶρ» τεγιούν, τζοκτὰν περού Προυσιανὴν σιαρὴ (παρολασὴ) ὀλτού. Μιλλετινὶ σεβμεκλὶκ μεκτεπτὲ ικὲν τζοτζουγούν καλπιντὲ ικιλμὶς τοχουμούν τζιτζεγὶ τὶρ. Πού ὀυσουλούν μεϊβεσὶ σίμτι 'Αλαμανιανὴν πούτούν τιαρηνὴ σεβιντιρμὶς τὶρ, βὲ κεντὶ βατανλαρηνὰ ἐμὶν βὲ σατὴκ ὀλμαχλὴκ, ἐχαλινὲν πασλήτζα μαχσουσιεὶ ὀλμούς τὴρ. 'Ιμτὶ πὸγλὲ πὶρ μιλλὲτ, κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ μεκτεπὲ κὸντερμὲκ μετζπουριετιντὲν 'ὀτούρού ἀικιαγὲτ ἐταὶν μις Πὸγλὲ ἐρκιὰρ ἀκηλλαρηνὰ πιλὲ κελμέζ. Βάκαα Προυσιανὴν ἀσκερλὶκ ὀυσουλουντὰν 'ὀτούρού σεκβὰ ἐτερλέρ, ζὶρα χὲρ κὲντζ ἀτὲμ κεντὶ ἐβινὶ βὲ ισινὶ πρακτὶκ ὀυτζ σενὲ κατὰρ χηζμέτι ἀσκεριεγὲ κιτιμεγὲ μετζπούρ τὴρ· λάκιν ἐβλατλαρηνὴ μεκπεπὲ κὸντερ μεγὲ μετζπούρ ὀλτουκλαρὴ χουσουστὰ ἄσλα τεσεκκιλερὶ γιὸκ τὴρ.

ΚΑΙΣΕΡΙΕ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙ ΙΛΕ ΑΜΕΡΙΚΑΛΗ ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΕΡ.

Καϊσεριὲ Μητροπολιτινὶν ὅλ ταραφλαρτὰ τζαλησὰν 'Αμερικαλὴ Μισιονερλερὲ γιαζτηγὴ βὲ τερτζεμεσὶ 'Ανατολὴ γαζετασηνὰ τὲρτζ ὀλουνὰν πὶρ κητὰ μεκτουπτὰν μουχτασὰρ πὶρ ιστιχρὰτζ πάζη μούταλεὰ ἰλὲ κετζὲν χαρτακὶ 'Αγγελιαφοροστὰ ἰλὰν ὀλουντού.

Πού τερὰ Καϊσεριετὲν μεζκούρ μεκτουπούν τικὲρ πὶρ τερτζούμεσὶ ἰλὲ Μισιονερλερὶν ονὰ βερτιγὶ τζεβὰπ ταραφημηζὰ κὸντεριλιπ, βαρακαμηζὰ τὲρτζ ὀλουνμασὴ τεκλὶφ ὀλουντού.

Πιζλὲρ ταχὶ 'Αγγελιαφοροσού ὀκουγιανλαρὴν ἴσπου ταραφεῖν γιαζηλὰν μεκτουπλαρὴν μεαλινὲ ασνὰ ὀλμαλαρηνὴ ἀρζουλετιγμιζτὲν τεκλίφι μεζπουρού καπούλ ἐϊλετὶκ ισέ τε, μεκτουπλὰρ ὀυζούν ὀλτουγουντὰν, πού χαφτὰ ἄντζακ Μητροπολὶτ χαζρετλερινὶν μεκτουπουνού τὲρτζ ἐτίπ, Μισιονερλερὶν τζεβαπηνὴν ἰλανηνὴ κελετζὲκ χαφταγιὰ πρακήρηζ.

'Ατιτεκὶ Μητροπολὶτ χαζρετλερινὶν μεκτουπουνούν τερτζούμεσὶ τὶρ.

«'Αμερικατὰν κελμὶς μισαφιρέτεν, Καϊσεριενὶν 'Αλλαχτὰν χὴφζ ὀλουνμούς κασαπασὴ ὀλὰν Ταλάστα μούτεμεκκούν Φαρνζουορτ, Πάρτλετ βὲ Πάρος ἐφεντιλερὲ, Καπαδοκιατακὶ Καϊσεριενὶν Χριστοστὰ Μητροπολιτὶ χακὶρ Εὐστάθιος Κλεόβιλος, 'Αλλαχτὰν βὲ Κουρταρητζημηζτὰν σελαμὲτ βὲ μερχαμὲτ ὀλσούν.

Ἔλινος ζούρριγετιντὲν ὀλούπ πασκὰ ταραφλαρτὰ ὀλὰν μιλλεττασλαρὴμ μισιλλοὺ 'Αμερικαληλαρὴν πὸγιούκ μιλλετινὲ, τεκατὲούμ βὲ ἴλμ σεβιτζὶ ἀχλακλαρηνὰ, Ἑλινοζλαρὰ ικράζ ἐττικλερὶ χούσνι τεβετζτζούχ βὲ χεμτερτλικλερινὲ καρινιετὶ ριαγετὶμ βάρ.

Μεμαλίκι σαχανετὲ Καϊσεριελὶ 'Ορθοδοξοσλαρὴν χακὶρ Μητροπολιτὶ ὀλούπ, Τεβλέτι 'Αλιγενὶν, Ὀκιανοσούν ὀπὶρ γιακασηντὰ πουλουνὰν τζεμιγετλερὲ ικράζἐττιγὶ τοστανὲ βὲ ἀζὰτ τουϊκουλαρὰ πὲν ταχὶ λαγιηκὴ βὲτζχ ούζρὲ χισσετὰρ ὀλτουκτὰν κατὶ ναζὰρ, κιλισετζὲ μεβκιμὶ φαριζεϊ μεμουριγετὶμ ικτιζασηντὰν ὀνλαρὰ πὸρτζ ὀλὰν 'Ιντζιλὶ μουχαππετὶ σάρρη ναζὰρ ἐτέμεμ· πού χαλτὲ πιλιντιγὶμ σούπχετὲν μούσταγνὶ τὶρ.

Φάκατ κὸρούπ ἰσιττιγιμιζὲ ναζάρεν, βασὶχ 'Οκιανοσού, μουχαταραλὴ τενιζλερὶ, ταγλαρὴ βὲ χαϊλὴ κὸυνλὲρ γιολλαρὴ ιμρὰρ ἐτερὲκ, ούτζ 'Αμερικαλὴ Μισιονὲρ βὲ ικὶ κὴζ κελὶπ 'Αμερικατζὰ πὶρ τούτζτζαρλὴκ ού σεναὰτ, γιάχοτ πασκὰ πὶρ 'Αμερικαλὴ ὅλμαγιαν ἐτζνεπὶ πὶρ καριετὲ ὀτουρούπ μάχζα μεράμη μασλαχατλαρὴ Φιλμιλιανοσλαρὴν, Λεοντιοσλαρὴν, Βασιλειοσλαρὴν, Γρηγοριοσλαρὴν 'Αρεθασλαρὴν, πουνλαρὰ μανὲντ ὅλ κατὰρ πασκὰ τζὸκ 'Αλλαχανὶ ἰλμὲ μαλὶκ ὀλανλαρὴν, 'Αποστολοσλὰρ μανεντιντὲ ἀτεμλερὶν βὲ Πατεροσλαρὴν 'Ορθόδοξος ἀγηληντὰν, κολαϊτζα ισκιὰτ ὀλὰν, νεβ ἰτζατλὰρ σεβὲν, μούλχαζασὴζ, νατὰν, τζαχὶλ, σαφτέρούν βὲ πικαϊτ ἀτεμλερὶ, πάχουσους καρηλαρὴ βὲ κεντζλερὶ ούσούλ ἰλὲν σούρτζτούρούπ, κιζλιτζε τζαλὴπ μεσεπλερινὶ τζὲλπ ἐτμὲκ ὀλτουγουντὰν, πὸϊλὲ ικρέτ ού τεεσιρατὴ φενὰ ὀλὰν πὶρ μουαμελεϊ ρέττ ἔτμεμεγε κατὶρ γεγίλ ιμ (πού παπτὲ κερτζεγὶ σὸϊλεγὲν πὲν 'Ιησούς Χριστοσούν ἐπισκοποσουνὰ μαζούρ πουγιούρουν) πὸϊλὲ πὶρ μουαμελέ κι ἐσκὶ, ἀζιζ, βὲ τεκμιλ 'Εκκλησιαμὴν ἰτικατηνὰ τογρουτὰν τογρουγιὰ μουχαρεπὲ ἀτζμὰκ μεσαπεσιντὲ τὶρ. Βὲ 'Αμερικὰν τζεμαατηνὰ πιζὶμ μιλλέττζε κὸστερτιγιμὶζ ριαγετιμιζὲ καρσὴ, μουχαππέτ ού χούσνι ἀλακὰ πετελινὲ, μουχαλιφέτ ού ἀταβὲτ ούγιαντηρμάκ τὴρ, κὶ πού κὸνὰ ζὴτ μουαμελὲ χὰκκ ούζερὲ ἐπέτι πὶρ ινφαλημηζὰ σεπὲπ ὀλατζὰκ τὴρ.

Ἔγερ σὶζ ἀλὶμ ού φαζιλετλού κιμεσνελερὶν καλπιντὲ 'Αλλάχ ού ἀζμούσσανὴμουχαππέτι, Χριστοσούν ισμὶ ἰτζούν 'Ιντζιλὶ βάζ ἐτμεγὲ τεσδὶκ ἐτέγιορσα, ινσὰν ὀλὰν 'Αλλαχὴ βὲ Κουρταρητζηγιὴ τανήμαγιανλαρὴ σούκούτ ἐτερὲκ πὲκ τζὸκ πουτπερεστλερὶν ἀρασηντὰ τζαληήμὰκ ἰτζούν σιζὲ κενὶς μεϊτανλὰρ βὰρ, κὶ ὀνλαρὴν ἀρασηντὰ Χριστοσούν ισμὶ πιλὲ ἀνηλμάζ, κὶτὶν ὀνλαρὰ βάζ ἐτὶν· ὅ μιλλετλερὶ Χριστοσούν ἀγηληνα κετιρτικτὲν σόνρα, ὅ βακὴτ βὲ γιάληνηζ ὅ βακὴτ κελὶπ, πὶζ Χριστιὰν τζεμιγετινὶ, ἔγερ σιζὶν ζαννηνηζτζα ἄϊν ού ἀτετλεριντὲ βὲ ἀμελλεριντὲ πὶρ γιανλησληγὰ τούσμούσσεκ, φέννι ἰλαχὶ βὲ κριτὶκ ἰλμὶ ἰλὲ ἐλεμεῖ τὲρ χατὴρ ἐτὶν· πού τζούμλὲ ἰλὲ πενὶμ ἐφκιαρημὰ ναζάρεν τινταρλὴκ βὲ ἴλμι ἰλαχὶ ἠσηγὴ ἰλὲ τενβὶρ ἀλουνμούς μερκεζλερὶ γιάνι 'Ιστανπολού, 'Αθῆναιγιν, βὲ Πετρσπούργού πρακήπτα, πὸϊλὲ ἰράκ βὲ κὸσὲ πουτζὰκ μαχαλλερτὲ γιαγιηλμακτὰ ὀλὰν σάφτέρουν, χὲρ βὲτζχ ἰλὲ ζαΐφ, χιμαγεττὲν μαχρούμ κιλισάγιη μεζκούρούν κογιουνλαρηνὰ κὲλμὲκ, ινσανιγετὶν σινορουνού τετζαβούζ ἐτμὲκ τὶρ. Πού ὅλ κιλισὰ τὴρ κι, Κουρταρητζηνὴν ἄσηλ Ρεσουλλερὶ βὲ Ρεσουλλερὶν χαλιφελερὶ γετὶ ἰλὲ ταλίμ ού τερπιὲ ὀλούπ ρεσὶμ ὀλμούς τὴρ· Κιτάπη σεριφὶν, μουχτασάρεν τεγίμ, κεντὶ λισαννηνὴ πούτούν Χριστιανλαρὰ ὀτούντζ βερμὶζ τὶρ. Ιμανὴν σοχρετσουὰρ καχραμανλαρηνὴ, μουαλλιμλερινὶ, νουρλαρηνὴ τεβλὶτ ἐϊλεμὶς τὶρ· μούτεκατιμετὲ βὲ μούτεαχηρετὲ Αἱρετικοσλαρὰ καρσὴ τζενκλεσμὶς τὶρ, ἀκλὴ βὲ φιΐλὶ χακικατλαρὴν ἀσασὴ βὲ χαμισὶ ὀλτουγουντὰν Χριστοσού βὲ χακικατὴ χουλουσανὲ σεβὲν κιαφφεϊ ἐτζνεπὶ μιλλετλερτὲν ιμρενιλμεγὲ ικράτ μερτεπὲ ριαγέτ ού ιχτιραματὰ λαγιηκ τὴρ· τεγίλ κι πιλὰ χιτζὰπ τζαληγμαγὰ βὲ τεκὲ κετιριλμεγέ.

Ἔγερ πού μακουλέ ἀτεμλὲρ πού κιλισενὶν ταχιλιντὲ ούζούν μούττὲτ ταλίμ ού τερπιγὲ ὀλουνμαζλάρσα ὀνλαρὴν χελασὴ σούπχελὶ βὲ μούσκίλ τὶρ. Χούσουσα ὅ ἀτεμλὲρ κι, ἰλχὰμ, ούμούμι Σύνοδος, βὲ σεχατέτι κούλλιγὲ ἰλὲ σαπὶτ ὀλὰν κερτζεκλικλερὶ κεντιλερινὲ νιζὰμ τούτμαγιηπ, ἴλλα φέβκ ἐλ χικμὲτ ἴλμι ἰλαχὶ ματτελερτὲ κεντὶ κεντινὶ ἀλὶμ βὲ τανηγιὰν ζὰνν ἐτὲν σαχσὶ ἀκηλὰ πακαρλάρ.

Πού ἀνετεκὶν ἰλμὶ βὲ Γιουνὰν τζινσινὶ σεβὲν 'Αμερικὰ ἄσλα Γιουνανιστανὰ βὲ 'Ανατολουγιὰ τούσμὰν τεβλὶτ ἔτμετὶ· πιζὶμ μεσχεπιμιζὲ χηγιανετλὶκ ἐτὲν χὲρ πὶρ σαχσὴ τζὸλούν ἰμτιχὰν ἐτιτζισὶ σεϊτανὰ μισαβὶ παρησμὰζ τούσμὰν σαγιάρηζ· πού μεζχεπὶ ἰτζούν κανλὰρ ἠρμακλὰρ κιπὶ ἀκτηλάρ· Γιουνὰν λισαννηντὰ γιαζηλμὴς Χριστιάντζα μου-

παχασελερτὲ χὲρ νὲ ἰλίμ οὺ χεμαλιγὲτ βὰρ ἰσὲ πού μεζχεπτὲ τεελίφ ὁλουνμούς τήρ.

Σίζ κι τιντὰρληγὴ βὲ δϊρενμεγὶ σεβέρσινιζ, τερκὶ τζαΐζ ὁλμαγιαν πῖρ χελασὰ κὶπῖ πουνὰ σιζὶν τικκατηνηζὴ ταβὲτ ἐτέριμ, τζοὺνκι πουνὰ μαλοὺμὰτ ἐτϊνμετικτζε κιλισὲ ταριχιντὲ βὲ φέννι ἰλαχιτὲ μαχὶρ ὁλάμαζσηνηζ. Ἰμὰτι Τζοπανλὴκ βαζιφεμτὲν τολαγὴ, σιζὶν μουαμελατηνηζὴν κηϊμετὶ τζοκλαρηνὰ ζαχὶρ ὁλμὰκ ἰτζοὺν ἴσπου μεκτουπουμοὺ Ἀμερίκα, Ἰνγιλτέρρα βὲ Γιουνὰν γαζεταλαρηντὰ ἰλὰν ἐτετζέγιμ, καρηντασανὲ βὲ Ἀμερίκα σερπέστιγετὶ ἰλὲ σιζὲ πεγιὰν ἐτέριμ.

Ἔββελα πανὰ τεπρὶκ ἐτὲν σὶζ μαλοὺματλὴ βὲ φαζιλετλοὺ ζατλαρὰ βὲ σιζὶν χὲρ πῖρ χεμάεγριλερινιζὲ χαλὶς μουχαπὲτ οὺ ριαγέτλε ταϊμ καλατζάγιμ.

Τιμιὸς Προδρομοσοὺν Ζιντζὶ τερετὲ
ὁλὰν μαναστηρηντὰ γιαζηλτὴ
Ὁ ΚΑΙΣΕΡΙΟΣ ΕΥΣΤΑΘΕΟΣ
ΚΑΕΟΒΟΓΛΟΣ.

1872 Αὔγουστος 15/27

ΠΕΡ ΧΙΑΣΕΝΤΙΝ ΕΒΑΕΝΜΕΣΙ.

Πὲρ Χιασὶντ νὰμ μετχοὺρ Φρανσαλὴ Παπαβὶ βαλζ βὲ παπὰς, γιακηνλαρτὰ πῖρ Ἀμερικαλὴ καρὴ ἰλὲ ἄκτη νικιὰχ ἐϊλεμὶς τῖρ. Μερκοὺμ πού χουσουστὰ πῖρ ταχριράτη μαχσουσὲ ταχὶ νεὸρ ἐτϊὶ, ἐβλένμεμεκ χακκηντὰ σάπηκα κεσιμὶς ὁλτουγοὺ ραχιπλὶκ ἀχτηνὴ ποζμοὺς ὁλτουγουνοὺν σεπεπλερινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Ὁνοὺν ἐρκιαρήντζα πῖρ ἀτὲμ χεντινὶ κὸ'υλλιγεν Ἰντζιλὶν γηζμετινὶ χιπὰ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πουτοὺν ὁμρουντὲ γιάχοτ πῖρ ἐγγὰμ ἐβλένμεμεγε χαρὰρ βερεπιλὶρ ἰσέ τε, κερὶκ πού ἀχτὴ ἐτμετὲ βὲ κερὶκ ὁνοὺν τεβαμὴ γακκηντὰ πῖρ πατκασηνὴν ἔμρ ου ἰρατεσινὲ κὸρὲ τεγὶλ, ἀντζακ χεντὶ ζαμιρινὶν κὸστερτιγινὶ μουταπὴκ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ σελαχιγετὶ ὁλμαλὴ τῆρ.

Βαζζι μουμαϊλέτζ ἐβλενμέκλε ἴσπού σελαχιγετὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλοὺπ, πού χαρεκετὶ ἰλὲ νὲ Ἀλλαχὴν πῖρ τενάχινὶ, νέ τε χαλὶς κιλισὶτ μεσιχιγενὶν πῖρ νζαμηνὰ, ἀντζακ κιλισὶτ παπαβιενὶν ναχὰκκ πῖρ ἐμρινὲ καρτὴ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ πεγιὰνέτῖρ.

Πασκὰ ἰκὶ Κατολὶκ παπαζὴ ταχὶ πού χουσουστὰ Πὲρ Χιασεντὶν ἴπρετινὲ ταπὶ ὁλμουζλὰρ τεγγου σὸϊλενμεκτὲ τῖρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Ὀκτώβριος 11 Ρουμὶ, βὲ Ὀκτώβριος 23 Ἔρρεντζὶ. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Σατρατζὰμ Μιτχὰτ πατὰ χαζρετλερὶ ἴσπου μεμουργεττὲν ἄζλ ὁλουνοὺπ, γερινὲ Μεχμετ Ρουστὶ πασὰ Σατρατζὰμ νασπ ὁλουνμοὺς τῆρ.

Γενὶ Σατρατζὰμ χαζρετλερὶ 1809 τὰ τογοὺπ, χένουζ κεντζ ἰκὲν Σουλτὰν Μαχμουτοὺν σαγληγηντὰ παγιαγὴ νερὶρ κὶπῖ ἀσκερλὶκ γηζμετινὲ κιρμὶς ἰσέ τε, ἐλμὲ γάγετλε χαβεσὶ ὁλτουγουντὰν πὸς βακητλαρηνὴ μαλοὺμὰτ ταχσὶλ ἐτμεγὲ σὰρρ ἐτερὲκ Φρανσὴς λισανηνὴ ὀϊρενμὶς, βὲ πάτεχου φέννη ἀσκερὶ οὺζερινὲ κιταπλὰρ λισάνη μεζπουρτὲν Τοὺρκτζεγε τερτζοὺμὲ ἐτμεγὲ πασλαμὴς, βὲ πού σεπεπτὲν ὀνὰ «Μουτερτζὶμ ἀσκὶρ» λακαπὴ βεριλμὶς τῖρ.

Σουλτὰν Μαχμουτ ἴσπου «Μουτερτζὶμ ἀσκιρὶν» μετχινὶ ἰσιτερὲκ, χουζουρουνὰ τζαγηρτὴπ ὀνὰ Πινπασηλὴκ ρουτπεσινὲ ἰχσὰν ἐτμὶς. Μεχμετ πινπασὴ ὁ βακηττὰν σόνρα κεντὶ χουνὶρ βὲ μαριφετίλε ρουτπέτζε σενὶ πὶ σενὶ ἰλερλεγὶπ, 1853τὶ, βὲ τέφα 1855τὲ Σερασκερλὶκ μεσνετινὲ νασπ ὁλουνμοὺς· πού σὸν ταριχτὲν σόνρα Ἀχμιάμη Ἀτλιγὲ ρεϊσλιγὶ βὲ πάτεχου Σατρατζαμλὴκ μεσνετινὲ νασπ ὁλουνοὺπ, 10 σενετὲν περού τεβλέττζε μεμουριγετλερὶ τζοκτζὰ ταχὶλ ὁλμαμακτὰ ἰτί. Λεβὰντ Χεραλτὴν σαχατετὶ οὺζρὶ, ἰστικαμὲτ βὲ σατακὰτ χουσουσουντὰ Μεχμὲτ πασὰ χάλα τζοὺμλεναν ἰντιπὲ πὸγηοὺκ σὸχρετὶ ναὶλ τῆρ.

Σατρατζὰμ τεγισὸλμεζτεν ἐββὶλ, σάπηκ Σερασκὶρ, πάτεχου Ἐνκὸμρού βὲ Σηβὰζ βαλισὶ, βὲ γιακηνλαρτὰ Καπτὰν πασὰ ὁλὰν Ἐσὰτ πατὰ γίνε Σερασκὶρ νασπ ὁλουνμοὺς ἰτί.

— Μεμαλίκι σαχανετὲ τουτοὺν ἀχζουτασηνὴ πῖρ Ρούμ κουμπανηασηνὰ βερμὲκ ὀυζρὶ πουντὰν ἀκτὶμ Τεβλὲτ ταραφηντὰν ἄκτ ὁλουνὰν νεζὰμ πού κὸυνλερτὲ φισχ ὁλουνοὺπ, μεζκοὺρ ἀχζουττὰ πουντὰν πὸλλὲ τεβλὲτ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ τῆρ· Τεβλέτι Ἀλιγὲ κουμπανιάϊ μεζπουρὴν ἐλινὲ πουλουνὰν πουτοὺν μαλὲ ἐλὲ κετζιρὶπ τουτοὺν ἀλὴπ σατμὰκ, βὲ ὀντὰν χασὴλ ὁλὰν βαριτατὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ οὺμουρουνοὺ πουντὰν σονρὰ κεντὶ ταραφηντὰν νασπ ὁλουνὰν μάχσους μεμουρλὲρ μαριφετίλε ἰτζρὰ ἐτετζὲκ τῆρ.

— Κετζὲν χαρτὰ Πογὰζ ἰτζὶ κὸϊλερντὲν Στένα νὰμ καριετὲ σακὶν Ρούμελι Καζασκερινὶν κοναγηνὰ κετζέλεγιν πῖρ τακὴμ Χηρβατλὰρ κιρὶπ 3000 λιραλὴκ κηϊμετιντὲ νακὶτ βὲ σάτρ ζικηϊμετ ἐσιὰ τζέπρεν καλτηρμηπλάρ. Ἴσπου χηρσηζλὴκ σεπεπιντὲν χακκλαρηντὰ σούπχὲ ὁλουνὰν πάζη Χηρβατλὰρ τουτουλμουσλάρ ἰσέ τε, χάλα πουνλαρὴν μεζκοὺρ τζιναγετὲ ἰλχὰκ ὁλμασὴ τεπεγιοὺν ἔτμεμις, νέ τε, τζαληνὰν ἐσιατὰν πῖρ σέϊ πού ἀνέτεκ ἐλὲ κετζιριλεπιλμὶς.

— Κετζὲν χαρτὰ Παζὰρ σαπαχγησὴ ἰλὲ ἐββελισὶ κοὺνοὺν ἀχσαμὴ Ἰσταμπὸλ ταραφηντὰ ἰκὶ κισὶ ὀλτουρουλμὶς τῆρ. Ε'ολτουρουλενλερὶν ἰκισί τε πακκὰλ τὴρ, ὀλτουρενλερὶν ἰσὲ πιρὶ Τοὺρκ βὲ τικερὶ Ἀτζὲμ ὁλαρὰκ, Τοὺρκ τουτουλμοὺς τὴρ, βὲ σὸϊλεντιγινὲ ναζάρεν μουτεπὲρ πῖρ φαμιλιατὲν ἰσέ τε, κεντινὶ ἰσρετὲ βερμὶς ὁλτουγουντὰν, μεζκοὺρ τζιναγετί τε ρακηνὴν τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουντουγοὺ βακὴτ ἰσλεμὶς τῆρ.

— Ρούμ Πατρικχανεσὶ γιακηνλαρτὰ ακτζέτζε πὸγηοὺκ ταρληγὰ τουσμὶς ὁλτουγουντὰν, παϊταχτὴν μουτεπὲρ Ρουμλαρηντὰν 15 κισὶ ἴσπου σηκηντηνὴν τῆρ ὁλουνμασὴ χακκηντὰ τζαρελὲρ τουσοὺνμεκ νετὶ ἰλὲ πῖρ Κομισιὸν τεσκὶλ ἐϊλεμισλὲρ. Πού χουσουστὰ ἀϊρήτζα πῖρ ἰανὲ τεφτερὶ ἀτζηλαρὰκ χάϊλη μεπλὰγ μεϊτανὰ κελμὶς. Ζαριφὶ βὲ Χριστακὶ ἐρεντιλὲρ χὶρ πιρὶ πού νιγετὲ μεπνὶ τὸρτὲρ πὶν λιρὰ βερμισλὲρ, βὲ σάϊρ γερλερτὲν ταχὶ πού μακσὲτ ἐτζοὺν ἰανὲ ἰστενλετζέκ. Ταχσὶλ ὁλουνὰν ἀκτζὲ ρουχπὰν βὲ γάϊρη ρουχπαντὰν μουρεκκὲπ πῖρ κομισιονὰ τεσλὶμ ὁλουνοὺπ, κομισιόνη μεζπούρ μαριφετὶ ἰλε ἰκτιζασηνὰ κὸρὲ μεκτεπλερὲ, χαστταχνελερὲ βὲ σάϊρ ὀυμουμὶ μαχαλλερὲ σὰρρ ὁλουνατζάκ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρουὶ
Καχβὲ	100	ὀκκὰ	1150—1300
Σὲκὲρ τὸζ		καντὰρ	250—255
» κελλὲ		»	305—304
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι		κιλεσὶ	27—31
» Ἀνατόλου		»	28—32
» γιαμάκ Ρούμ.		»	29—32
Τεμὶρ Ἰνγιλὶζ τζεπὲκ.		καντ.	125—130
» » σὰτζ		»	130—160
Τζελὶκ		σαντὴκ	215—235

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΤΤ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαῖος ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. 'ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 18 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ('ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 30 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 37

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

—o—

Γενιτὲν τογμάκ. — Σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκὶ κουλλανανλὰρ ἰλὲ κουλλάνμαγιανλαρὴν σηχχέττζε φερκί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μὸυταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, 'Οτουζτὸρτιντζὶ μεκτούπ. — Σισὲ μανταρή. — Τεμὶρ γιολλάρ. — Φράνσατα ἰτικατάτη πάτηλέ. — 'Αμερίκα Μισιονερλὲρ ταραφηντὰν, Καϊσεριὲ Μητροπολιτινὶν μεκτουπουνὰ βεριλὲν τζεβάπ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

ΓΕΝΙΤΕΝ ΤΟΓΜΑΚ.

ΠΟΥ ματὶτὲ ὸὺζερινὲ πουντὰν ακὶτεμ γιαζηλὰν πεντὶτὲ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρμὲκ γιάχοτ ὸνοὺ κὸρμὲκ τεμέκλε, ὸλ πατισαχληγὰ ταπὶ βὲ ὸνοὺν κανουνλαρηνὰ μὸυτὶ ὸλαρὰκ ἰμτιγιαζατηνὰ ἰλχὰκ ὸλμὰκ ἀνλασηλτὶηγηνὴ κὸστερτίκ.

Σὸἰμτι Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὴ κὸρμεγὲ γιάχοτ ὸραγιὰ κιρμεγὲ πὶρ σάρτη μουτλὰκ κιπὶ ταλὲπ ἐττιγὶ «Γενιτὲν τογμὰκ», «Σουτὰν βὲ Ρουχτὰν τογμὰκ», σὸζλερὶν μανασηνὰ κελελίμ. Παζηλὰρ 'Εφεντιμὶζ πού σὸζλὲρ ἰλὲ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρμὲκ ἰστεγὲν μούτλακα βαφτὶζ ὸλμαλὴ τὴρ τεμὲκ ἰστὲρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Πού ἰττιαγιὴ ἐτενλερὶν ζαννήντζα ἀτεμὶν τζανὴ βαφτὶζ βασιτασὴ ἰλὲ κεντὶ βασὶτ ταπιατηντὰν, γιάχοτ «ἴλκ» τεσμιὲ ὸλουνὰν κὸυναχτὰν τεμιζλενὶπ χὲρ χαλτὲ κερὲκ σαπὶ ὸλσοὺν κερὲκ ακλὲ παλὶγ ἀτὲμ, 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρέρ. Μεζκὸὺρ ἐφκιαρτὰ ὸλανλαρὴν ἰντιντὲ, κερὲκ σαπὶ κερὲκ ακλὲ παλὶγ, βαφτὶζ ὸλμαμὴς ἀτεμλερὶν κιάφφεσι τε μούστακιλ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηντὰν τησαρὴ, γιάνι γάιρι μούμὶν μακαμηντὰ σαγιηλτὴγὴ κιπὶ, βαφτὶζ ὸλανλαρὴν τζοὺμλεσι τε μεζκὸὺρ πατισαχληγὴν ἰτζιντὲ, βὲ χαλὶς Χριστιὰν τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὸλουνούρ. Χὰλ πού κι Χριστὸς ἐφεντιμιζὶν φικρὶ πού τεγὶλ τὶρ. 'Εφεντιμιζὶν πὶζζατ κεντὶ ταλιματηνὰ βερτιγὶ μαναγιὰ πακτηγημὴς χαλτὲ, Νικοδημοστὰν 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρμεκλιγὶ πὶρ σάρτη μούστακὶλ κιπὶ σατέτζε βαφτὶζ ὸλμακληγὴ ταλὲπ ἐττὶ τεγιοὺ νάσηλ ἰττιὰ ἐτεπιλίριζ. 'Εδδελα 'Εφεντιμὶζ «Ρουχτὰν τογὰν ρουχ τὴρ» ('Ιωαν. 3·6.) τεμεσὶ ἰλὲ γενιτὲν τογμακληγὴν τενὲ τεγὶλ, ἴλλα τζανὰ μούταλὶκ ἰτιγινὶ κόστερίρ. Πού σουρεττὲ γενιτὲν τογμὰκ τεμεκλὲ ἰνσανὴν ρουχανίτζε τεδελλοὺτ ἐτμεσὶ, τζανὴν γενὶ πὶρ 'ομοὺρ σούρμεγὲ πασλαμασὴ ἀνλασηλήρ.

Σάνιεν Χριστὸς ἐφεντιμὶζ πού τογουσοὺ ρουζκιαρὴν μουαμελαστηνὰ πενζετὶπ, «Ρουζκιὰρ ἰστετιγὶ γερὲ ἐσὲρ· βὲ ὸνοὺν σεσινὶ ἰτιτίρσιν, λάκιν νέρετεν κελτιγινὶ βὲ νέρεγε κιττιγινὶ πιλμέζσιν· Ρουχτὰν τογμοὺς χὲρ κιμσὲ πὸϊλὲ τὶρ» ('Ιωαν. 3· 8.) τέρ. Πὶζ ρουζκιαρὴν ἐστιγινὶ νετὲν ἀννάρηζ, ὸνοὺν τεσσιριντὲν, γιάνι σεσιντὲν, γιαπρακλαρὴ κημηλτατιμασηντὰν βὲ σάιρ πού μισιλλοὺ ἀλαμετλερτὲν τεγὶλ μι; Ρουζκιαρτὰν ὸλτουγουνοὺ πιλτιγιμὶζ πού νὲβ ἀλαμετλερὶν χὶτζ πιρισινὶ κὸρμετιγιμὶζ χαλτὲ ρουζκιὰρ βὰρ τεγεπιλίρμιγιζ; Πουνοὺν κιπὶ τε, ἔγερ γενιτὲν τογμὰκ βαφτὶζ ὸλμοὺς ὸλμὰκ ἰσὲ, ρουζκιὰρ ἐστιγιντὲ ἀλαμετλερινὶ κορτὸυγιμὶζ μισιλλοὺ, βαφτὶζ ὸλανλαρὴν κιάφφεσιντε γενιτὲν τογμοὺς ὸλμανὴν ἀλαμετλερινὶ μούσαχατὲ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελὶρ· ἔγερ ἰνσανλὰρ βαφτὶζ βασιτασὴ ἰλὲ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρέγιορλαρσα, πὶλτζὸυμλε βαφτιζλιλερὶν μεζκὸὺρ πατισαχληγὴν χαλὶς τεπασὴ ὸλοὺπ, ὸνοὺν κανουνλαρηνὰ μούτὶ βὲ ἰμτιγιαζατηνὰ ἰλχὰκ πουλουντουκλαρηνὴ κὸρμελὶ ἰτίκ. Πουνοὺ κὸρὸύγιορμουγιουζ; Χάγιηρ· πὶλακς χὲρ κὸὺν μούσαχατὲ ἐττιγιμὶζ πὶρ κεϊφι ἐτ τὶρ κι, πινλέρτζε πὶν βαφτὶζ ὸλμοὺς ἀτεμλὶρ 'Αλλαχὴν κανουνλαρὴ βὲ τενπιχατηνὰ ἰταατσὴζ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. Πὶρ κησμὴ κατὶλ τὶρ· πατὰ πὶρ κησμὴ χηρσὴζ, πὶρ τακημὴ τα πεκρὶ, γιαλαντζὴ, βὲ πατὰ πού κιπὶ τζιναγετλερὲ βὲ πὲτ χουλαρὰ μούπτελὰ τὴρ. Πὶρ τζογού τα πού τὰρζ καπαχατλαρτὰ πουλούνμαγιορλαρ ἰσέ τε, νὲ γιούρεκ τεμιζλιγὶ, νὲ κόυναχτὰν ἰκρὰχ ἐτμεκ, νέ τε 'Αλλαχὴν τενπιχλερινὲ ἰταάτλε ὸνλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμεκ τζιχετὶ ἰλὲ, χὶτζ βαφτὶζ ὸλμαμὴς κιμσελερτὲν πελλίτζε πὶρ φερκλερὶ βὰρ τὴρ. Κὸρὸυνισὲ ναζάρεν γιάληνηζ βαφτιζὶν ὸνλαρὴν ρουχανὶ βὲ μανεβὶ χαλλερινὲ χὶτζ πὶρ τεεσιρὶ ὸλμαγιορ. Πουνλὰρ βάκαα βαφτὶζ ὸλμουσλὰρ ἰσέ τε, πού ἀγινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὸλμαλαρὴ ἰλὲ φὶλ χακικὰ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κιρμισλὲρ τεμεγὲ ἄσλα ἰσπὰτ κὸρμετιγιμιζτεν, ἰνσανὴ 'Αλλαχὴν πατισαχληγηνὰ ταχὶλ ἐτὲν γενιτὲν τογμακληγὴ, γιάχοτ Ρουχτὰν τογμακληγὴ, σάτετζε βαφτὶζ ὸλμακτὰν φερκλὶ βὲ ἀλὰ πὶρ σέϊ κηγιὰς ἐτμεγὲ χακκημὴζ βάρ. Πού χουσουστὰν ἀελετζὲκ χαφτὰ τέκραρ πὰχς ὸλουνατζάκ.

ΣΕΡΧΟΣ 'ΕΤΙΤΖΙ 'ΙΤΖΚΙ ΚΟΥΛΛΑΝΑΝΛΑΡ 'ΙΛΕ ΚΟΥΛΛΑΝΜΑΓΙΑΝΛΑΡΗΝ ΣΗΧΧΕΤΤΖΕ ΦΕΡΚΙ.

—o—

Μήνρο νὰμ πὶρ 'Ινκιλιζὶν σὸζὸυνὲ ναζαρὲν, μερκουμοὺν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνὰν πὶν νεφὲρ ἰσρὲτ κουλλάνμαγιαν χαστὰ ἀμελενὶν πὶρ σενὲ ζαρφηντὰ ναμιζατζλὴκ σεπεπὶ ἰλὲ γάϊπ ἐττιγὶ κὸυντελὶκ τζέμαν 2500, γιάνι ἀτὰμ πασηνὰ γιηλτὰ 2½, κὸυντελὶκ ὸλοὺπ, ἰσρὲτ κουλλανὰν πὶρ ὸλ κατὰρ ἀμελενὶν γίνε μεζκὸὺρ σεπεπὲ μεπνὶ βὲ μούττέτι μεζπουρὲ ζαρφηντὰ γάϊπ ἐττιγὶ κὸυντελὶκ ἰσὲ 11,875ὲ, γιάνι ἀτὰμ πασηνὰ γιηλτὰ

11'/, χουντελιγὲ παλὶγ ὁλμρὲ τήρ. Πεχὲρ χουντελιγὶ ἰκισὲρ ταλὲρ, γιάχοτ 40 γουρουτὰν χισὰπ ἐττιγιμὶζ τακτιρτὲ, ισρὲτ κουλλάνμαγιανλαρην χαστταλὴκ γιουζουντὲν γεβμιγὲ χουσουσουντὰ ὁλὰν ζαραρὴ σενετὲ 100 γουρουζ ὁλουπ, ιτζκὶ κουλλανανλαρηνκὶ ισὲ γιηλτὰ 475 γουρουτὰ κελὶρ, γιάνι ὁπιρλερὶν τόρτ πὲς κατὴ τεμὲκ τίρ. Γίνε παλατὲ μεζκοὺρ ζατὴν σοζουνὲ ναζαρὶν, ὃ τὰρζ ιτζκὶ κουλλάνμαγιὰν πὶν κισιτὲν σενετὲ ἀντίζακ τορτοὺ'ὁλοὺπ, ιτζκίγι μεζπουρου ἰστιμὰλ ετὲν γίνε πὶν κισιτὲν ισὲ ὅλ κατὰρ μουττὲτ ζαρφητὰ 'ὁλενλερὶν σαγιισὴ 15ὲ παλὶγ ὁλούγιορ, πού τα γίνε ἐββελκινὶν τορτ κατὴ τεμὲκ τίρ.

Μεμαλίκι Μουτζτεμιὲτ 'Αμερικανὴν Νιοὺ Γιόρκ νὰμ ἐγιαλετὶν πὶρ κητασηντὰ βερὰτ ετενλερὶν γιατὴ χακεκητὰ βεριλὲν ρεσμὶ χισαπτὰν κιόφ ὁλουνμουζ τήρ κι, σερχὸς ετιτζὶ ιτζκιλερτὲν σακηνανλὰρ, σακήμαγιανλαρα ναζάρεν 11 σενὲ ζιατὲ γιαὰμακτὰ τηρλάρ. Γίνε πού νὲβ χισαπλαρὴν κὸστερτιγινὲ ναζαρὲν ιτζκὶ κουλλάνμαγιαν 20 γιασηντὰ πὶρ κὲντζ ἀτὲμ 44'/, σενὲ ταχὰ γιαταμαγὰ, γιάνι, 64'/, γιασηνὰ βαρμαγὰ ὑὴμοὺτ ετεπιλίρ· καλτὴ κι ἱόρετὲ μουπτελὰ ὁλὰν ὅλ γιαττὰ πὶρ τελκανλὴ ἄντζακ 15 σενὲ ταχὰ γιασαγιὴπ πὲκ πὲκ 35 γιασηνὰ βαρμαγὰ ὑὴμοὺτβὰρ ὁλαπλίρ.

Κεντιλερὶν βὲ ἐβλατλαρηνὴν τοὺλ μουττὲτ γιατὰμασηνὴ ἰστεγὲν πετερλὲρ, πού χουσουτλαρὴ ἐγίτζε μουταλεὰ ετσινλέρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΤΟΡΤΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τζοτζούκ νὰ κατὰρ σαγλὰμ ὁλούρσα, ἀνασηνὰ ὅλ κατὰρ ἄζ ζαχμὲτ βερίρ· πού σεπεπτὲν βαλιτέιν κεντὶ μενφαατλαρὴ ιτζόυν ταχὶ τζοτζουκλαρὴν σαχχάτ οὺ ἀριετινὶ μουχαραζὰ ετμεγὲ γαιρὲτ ετμελὶ τιρλέρ. Σόυπχεσὶζ σὰγ βιτζούτ ὁλμὰκ τζοτζουγά τα ἐγὶ τίρ, τζόυνκι ὁνούν σακέτι χαλὶ βὲ ραχατὴ βόυτζουτουνούν σὰγ βὲ χὲρ βέτζχλε ἐγὶ ὁλμασηνά μερπούτ τήρ. Πόϋλὲ ὁλτουγοὺ χαλτὲ βαλιτέλερ πάζη χυυτουσλαρὰ πὶρ ἄζ ζιατὲ τικκὰτ ετσελὲρ, τζὸκ σκκηντηλαρτὰν πέρὶ ὁλουρλάρ. Τζὸκ τερὰ τζοτζουκλὰρ τιτὶζ ὁλούρ· ὁνλαρὴν πού χαλὶ γιαραμὰζ βὲ χαρὶ ὁλτόυκλαρηντὰν νεσὲτ ετὲρ τεγὶ μι ζὰνν ἐτέλίμ; χάγιορ, ὅλ τερσλὶκ τζὸκ βακὴτ τενλερινὲ πὶρ ἀγρηλαρὴ γιὰ πὶρ ραχατσηζλαχλαρὴ ὁλμασηντὰν νεσὲτ ετὲρ. Πὶρ τζοτζουγούν σακτλὰρ ἰλὲ ἀγλαμασὴ ἀνασηνὰ νὲ πόγιούκ ἐζὰπ ἰτιγινὶ βαλιτελὲρ πὶλίρ· πού σεπεπτὲν τζοτζουγούν ἀγρησὶζ βὲ σαγλὰμ ὁλμασηνὰ, ραχὰτ ούγιουμασηνὰ, ἀγλαγιατζὰκ γερτὲ κόυλμεσινὲ τζὲχτ ετὲν βαλιτεινὶν σηκλετὶ τζὸκ χαρὶρ ὁλούρ. Βάκαα ζαὶρ βὲ χαστὰ τζοτζουκλὰρ βάρ κι, νὲ ετσὶν ραχὰτ ὁλάμαζλαρ· πόϋλελερὶ καγιρμαλὴ, βὲ σὰπρ ἰλὲ σιρὰ πουλμαλαρηνὰ μόυνταζὴρ ὁλμαλὴ· σοζόυμὶζ πού μακουλελὲρ χακκηντὰ τεγὶλ τίρ. Πὶζ σουνού τεμὲκ ἰστερὶζ, πάζη πὶκ κολάϊ σειλὲρ βάρ κι, βαλιτέϊν ὀνλαρὴ χατρηντὰ σακλαγιὴπ ἰτζρὰ ἐττικλερὶ χαλτὲ, τζοτζουκλαρὴ ζιατεσίλλε σαγλὰμ βὲ ραχὰτ ὁλουρλάρ. Βαλιτέϊν σίμτι βερετζεγιμὶζ νασιχατλαρὰ τικκὰτ ετερλὲρ ἰσὲ, πάζη χουσουστὰ γάγετλε γιανηλμὶς ὁλτουκλαρηνὴ κόρετζεκλέρ.

Ἔββελα, Τοτζουγὰ νιζαμασὴζ βὲ σηρασὴζ σόυτ βέρμεμελι. Ἔκσερια σόυτ βερὲν βαλιτελὲρ τζοτζουκλαρηνὴν ἀγλατηγηνὴ κὸρτόυκλερὶ χαλτὲ, βακηταλαρὴ μόυσαατὲ ἐξέρσα πέλκι σακττὰ τόρτ κερρὲ μεμὲ βεριρλέρ· ἰσλερὶ ὁλτουγοὺ βακὴτ ἰσε τορτ σαατ τζοτζηγηνὸ μεμεσὶς πρακηρλάρ. Πού σύσουλὶν τζὸτζουγούν χὰζμ ετὶτζὶ κουββετινὲ μαζαρρατὴ βάρ· πού βέτζχλε ὁνούν μιτεσινὲ ἀγρὴ πεῖτὰ ὁλούπ τζοτζούκ τατζὶς ὁλούρ. Τζοτζούκ ναμιζάτζ ὁλματηγη χαλτὲ νὲ βακὴτ ἐμζεμὲκ βὲ ούγιουμὰκ ἰστὲρ, ὁνούν ἐμζεμεσὶ ἰλὲ ούγιουμὰκ ἰστεμεσινὶν ἀρασηντὰ ὁλὰν μόυττὲτνὲ κατὰρ τήρ, πόυνλαρὰ τικκὰτ ἐτμὲκ λαζὴμ τήρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι πού μόυττὲτ ἰκὶ γιάχοτ ούζς σαὰτ τήρ, πόυνού πὶλερὶκ ὀνὰ κὸρὲ ταβρανμαλή. Μεμὲ βερενλὲρ τζοτζουγούν ἀγλαμασὴ ἀτζληγηντὰν μὴ γιοχσὰ ἀγρησὴ γιὰ ραχατσηζλαχγὴ ὁλτουγουντὰν μὴ νεσὲτ ετίγιορ, πουραλαρηνὴ χὶτζ ἀραστήρμαγιαμακ, τζοτζούκ ἀγλατήκτζα σόυτ βερμεγὲ καλκησηρλάρ· πόϋλὲ ἐμζιρμενὶν τζοτζουγούν σηγγατηνὰ χὲρ χαλτὲ μαζαρρατὴ ὁλούρ. Χέλε τζοτζούκ κόυτζὸκ, γιάνι πὶρ κὰτζ χαρταλὴκ ἰκὲν, ὀνὰ κεντὶ ἰστετιγὶ κιπὶ σόυτ βερμελὶ, λάκιν πὶρ ἄζ πόγιούτούκτὲν σόνρα, πὶρ, ἰκὶ, ὁὖτζ σαὰτ κατὰρ ἀρὰ βερὶπ ὁϋλὲ ἐμζιρμελὶ, γιοχσὰ μιτεσινὲ ζαρὰρ ὁλούρ. Πὰζη βαλιτὲ τζοτζουγοὺ κετζὲ κοϊνουνὰ ἀλὴπ, ἰστετιγὶ βακὴτ ἐμζεγερὲκ ἀγλάμασην τεγιοὺ μεμεγὶ ἀγζηνὰ βερίρ, Πού τα φενὰ πὶρ ἀτὲτ τίρ, τζόυνκι πού βέτζχλε τε γενὶ ἐμιλὲν σόυτ τάϊμα γιαρὴ χάζμ ὁλουνμουζ σόυτ ὑλὲ καρησὴπ, τζοτζουγούν μιτεσινὶ γιακκὰρ, πουντὰν τζοτζούκ τατζιζλὶκ βὲ ἀγρὴ τουγιάρ.

ΣΙΣΕ ΜΑΝΤΑΡΗ.

—o—

Σισὲ μανταρὴ Ἱσπανιατὰ βὲ Πορτουκαλτὰ τερκιὰρ ὁλὰν πὲρ νὲβ μεσὲ ἀγατζηνὴν καπουγουντὰν γιαπηλήρ. Λάκιν ἀγὰτζ 15 γιὰ 20 γιασηνὰ βάρμαζταν, καπουγοὺ ὁτούν μισαλὶ σὲρτ ὁλοὺπ χένουζ ἐλαστὶκ χασσιγετινὲ μαλὶκ πουλούνματηγηνταν, μαντὰρ ὁλμακληγὰ κουλλανηλάμαζ. 'Αγὰτζ μεζκοὺρ γιατὰ παλὶγ ὁλτουκτὰν σόνρα, οὖστ καπουγοὺ κουροὺρ λάκιν ἀγὰτζ ἰτζερτὲν πεσλενὶπ πογιούμεκτὶ ὁλτουγουντὰν μεζκοὺρ καπουγοὺν τζατλαμασὴ λαζὴμ κελὶρ. Ἴσπου τζατλαγιὰν κουροὺ καπουγοὺ παρτζὰ παρτζὰ σογιοὺπ τζηκαρηρλάρ.

'Αγατζὴν οὖστ καπουγοὺ σογιουλτουγοὺ ἐσνατὲ, ἀλττὰν γενισὶ χασὴλ ὁλοὺπ, 8 γιὰ 10 σενετὲν μανταρληγὰ μούνασὶπ κουροὺ πὶρ καποὺκ τάχα χαζὴρ πουλουνούρ. Καπουγοὺν σογιουλμασηντὰν ἀγατζὰ ζαραρ ὁλμάζ· ἀγὰτζ χιγέτι ἀσλιεσιντὲ πογιούγιοὺπ γιοὺζ, πάζεν ἰκὶ γιοὺζ σενὲ κατὰρ γιασάρ. Καποὺκ κεντιλεγιντὲν τζατλάματηγη χαλτὲ, οὐζοὺν οὐζοὺν γιαρὴπ τζατλαγιηήντζαγιατεκ βουρουρλάρ.

Καπουγοὺ σοϊτουκτὰν σόνρα σουγιὰ πρακηρλάρ, πάτεχου κόμοὺρ ἀτεσινὶν τοὺτούνενὲ τουτοὺπ σιγιαχλατηρλάρ, νίχαγετιντε παρτζὰ παρτζὰ μαντὰρ φαπρικαλαρηνὰ κοντεριρλέρ. Μανταρτζηλάρ καποὺκ παρτζαλαρηντὰν μαντὰρ κέσμεζτεν, γιουμάτμακ ἰτζοὺν ὁνλαρὴ πουγουγιὰ τουταρλάρ, βὲ πάτεχου ἀλετλὲρ ἴλὲ σισὲ ἀγηζλαρηνὴ καπμακ ἰτζοὺν ταπὰ σεκλιντὲ ἰστετικλερὶ κιπὶ ἰρὶ γιὰ σὺρὰκ μαντὰρ κεσερλέρ. Μανταρὴ τοὺζ κεσμὲκ ἰτζοὺν πητζαγὴ πὶρ ταραφὰ σούρερὶκ γιάχοτ τζεκερὶκ κεσμελὶ· γιοκαρτὰν ἀσαγὰ πητζαγὴ πασὴπ κεστικλερὶ χαλτὲ, μαντὰρ παρτζαλανὴπ οὐστοὺ κερτικλὶ ὁλούρ.

Πάγιαγη μανταρὴν 72 τανεσὶ φαπρίκα φιατὴ ἴλὲ πὶρ γουρουτὰ σατηλὴρ ἴσὲ τε, ἓν ἐγὶ τζινσλερὶν τανεσὶ 2 γουρουτὰ τήρ· Μεμαλίκι Μουτζτεμιὲτ 'Αμερικατὰ 40 κατὰρ μαντὰρ φαπρικαλαρὴ πουλουνοὺπ, σενετὲ ἄκαλλι 450 πὶν λιραλὴκ ἀχζουιτὰ ἐτερλέρ.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ.

Τόυνανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν τεμὶρ γιολλαρὴν κιάρρεσινιν πιρπιρλερινὲ

πιτιτίριλερὲκ πὶρ χὰττ ὸῦζερινὲ κονουλμασὴ μὸμμκὶν ὸλσὰ, χάττη μεζπούρ κὸυρρέϊ ἀρζὴν ἐτραφηνὴ τὸρτ τεφὰ τολασαπιλίρ. Σίμτι τὸυνὰ ὸῦζεριντὲ πουλουνὰν τεμὶρ γιολλαρὴν πὶρ τζεργεγὶ Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιέϊ Ἀμερικατὰ τήρ.

ΦΡΑΝΣΑΤΑ ΊΤΙΚΑΤΑΤΗ ΠΑΤΗΛΑΕ.

Πὶρ ταραφτὰν Ἀλαμανατὰ κιλισέϊ παπαβιετὲν βαρὶρ κιμσελὲρ παπανὴν γιανηλμαζλὴκ ἀκαϊτὶ φασιτεσινὶ βὲ κιλισέϊ μεζπουρενὶν σάϊρ ἰτικατάτη πατηλεσινὶ τὲρκ ἐτὶπ, χουκούμέτι παπαβιενὶν τεεσιριντὲν χελὰς ὸλμὰκ γαίρετιντὲ πουλουντουκλαρὴ ἐσνατὲ, τικὲρ ταραφτὰν Φράνσανην παπαβιλερὶ ταχὰ ζιατὲ πατηλιγετὶν τεεσιρὶ ταχτηνὰ κελμὲκ ὸῦζρὲ τιρλὲρ κιπὶ κὸρούνίφ. Γιακηνλαρτὰ 40 πιντὲν ζιατὲ κιμσελὲρ Φράνσανην τζενοὺπ ταραφηντὰ, πουντὰν 14 σενὲ ἀκτὲμ κὸ'για Πικὶρ Μεριὲμ πὶρ κὰιλὸὺ κηζηνὰ κὸρούντὶ τεγιοὺ ριβαγὲτ ὸλουνὰν Λοὺρτ νὰμ μαχαλὲ ζιαρετὲ κιτμισλέρ. Μεζκὸὺρ βαχινὶν νὲ μεραμὰ μεπνὶ ἰτιγὶ, γιάχοτ ὸντὰν νὲ μενφαὰτ χασὴλ ὸλμασὴ χακκηντὰ χίτζ πὶρ σέϊ σὸϊλένμεγιπ, ἄντζαχ παπαζλὰρ ὸλ μαχὰλ μὸυτζιζετλὶ πὶρ μαχὰλ τὴρ τεγιοὺ τεβατοὺρ ἐτὶπ, ὅραγια κιττικλερὶ χαλτὲ χασταληκτὰν βὲ τὸυρλὸὺ μαραζλαρτὰν σιφὰ πουλουρλὰρ τεγερὲκ τζαχὶλ ἀτεμλερὶ καντηρμακτὰ τηρλάρ. Παπαζλὰρ πὸὺ μινασιπέτλε ὅραγια τζὲμ ὸλουνὰν ἐχαλινὶν ἐφκιαρηνὴ σίμτικι Τζὸυμχουριετέ τε καρσὴ ταχρὶκ ἐτὶπ, Τζὸυμχουριγὲτ λὰγὸ ὸλουναρὰκ, Παπανὴν μενφαατηνὰ γαϊρετκὲς πὶρ ταραφτὰρ ὸλὰν Σαμπὸρ τουκασὴ πέλκι τάχτη κηραλιγετὲ κετζὲρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΆΜΕΡΙΚΑΛΗ ΜΙΣΙΟΝΕΡΑΕΡ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ ΚΑΙΣΕΡΙΕ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΝΙΝ ΜΕΚΤΟΥΠΟΥΝΑ ΒΕΡΙΛΑΕΝ ΤΖΕΒΑΠ.

Ἀμερίκα παπασὴ βὲ Ἀμέρικα Πὸρτ Σιρκετὶ χαριτζιὲ μεμουριετὶ Μισιοναρλαρὴ Φάρνζουορτ, Πάρτλερτ βὲ Πάρος, Καπαδοκιανὴν φαζιλετλοὺ Ἀρχιεπισκοποσουνὰ Χριστοστὰ σελὰμ ἐτερλέρ.

Ἴζζετλοὺ βὲ φαζιλετλοὺ Ἐφεντὶ

Αὔγουστος 15 ταριχίλε πὶρ κηπὰ ναμὲν γετιμιζὲ βιρουτιντὲ, κεμάλι τικκάτλε ὸκουγιοὺπ, κερὲκ πιζὲ βὲ κερὲκ μιλλετιμιζὲ ἰπράζ ἐτιγινὶζ ραγὲτ οὐ χοὺρμετιὲν τολαγιὴ μεμνούνουζ. Πού ἀνέτεκιν Ἀμερίκα βὲ Γιουνὰν μιλλετὶ μιανεσιντὲ χοὺσνὶ ἀλακὰ χασὴλ ὸλτουγουνὰ μεσερρετιμὶζ ὸλοὺπ, βὲ πού ἰκὶ ἀλιτζενὰπ μιλλὲτ ἀρασηντὰ ἔπετεν πὶρ ἀτάβέτ οὐ πὸυρουτὲτ βακὶ ὸλμαμαση ἰτζοὺν ἀρζουλὲρ βὲ τουὰ ἐτέριζ.

Φάκατ, μὸυχτερὲμ τοστουμούζ, κὸρούνίρ κι Ἀμερίκα Μισιονερλερινὶν κὸυτζοὺκ Ἀσιατὰ πουλουνὰν μιλλετλερὶν ἀρασηντὰ νὲ τὰρζ, βὲ νὲ μεραὰμ ἰλὲ τζαλησὰτηκλαρηνὴν χακκηντὰ κιάμιλεν μαλοὺματηνὴζ γιὸκ τήρ. Ἴμτι πού παπὰτὲ τογρού μαλοὺμὰτ ἐτινμενίζ ἰτζοὺν, μουχτασάρεν ταρὶρ ἐτμεῖ μὸυνασὶπ σαγιάρηζ· πὶζὶμ κιαφρέϊ γαϊρὲτ βὲ μεράμη χαλισιμίζ πού τιαρτὰ τεμεκκοὺν ἐτὲν τζοὺμλε μιλλετλερίν, βὲ σιζὶν μιλλετινιζὶν ταχὶ ἰσλάχ οὐ τενδὶρ ὸλοὺπ, ἀλὰ τερετζετὲ ἐϊλικλερὲ ναΐλ ὸλμασὴ ὸλτουγουνὰ τεεμὶν ὸλούν. Τακτίρι ἰλαχινὶν μουαδενετὶ ἰλὲ νιτζὲ καρτασλαρμὴζ Χιντιστανὰ, Τζινιματζουνὰ, Ἀφρικαγιὰ, τενιζὶν οὐζὰκ ἀτὰλαρηνὰ ἀζιμὲτ ἐτὶπ τζαλησμακτὰ τηρλάρ· Πὶζ τε κὸυτζοὺκ Ἀσιανὴν πού κηταση νὰσπ ὸλτοὺκ, ἀλτατητζὴ λουγετινὶ κατίεν ρὲττ ἐτέριζ. Ἔγερ Ἀλλαχὴν ἐπέτὶ Κελαμηνὴ βὰζ ἐτμὲκ, Ἰντζίλι σεριφὶ, γιάλανηζ ἰμὰν οὐ ἀμελίν ἐμὶν κανουνοὺ τεγιοὺ δὶρετμὲκ ἀλτατητζηλὴκ ἠσὰ, ὅβακὴτ, βὲ γιάληνηζ ὅ βακὴτ πὶζ ἀλτατητζηλὰρ ὸλούρουζ.

Ἀζὶζ κιταπὴν Μαρ. 16· 15—16 ἀγετλερινὲ μὸυρατζαάτ ὸλουνοὺρ ἰσὲ, Ράπτίζφεντιμιζὶν σοὺ τενπὶχινὶ πουλούρουζ κι, τὲρ· «Πούτοὺν τὸυνιαγιὰ κιτὶπ, Ἰντζιλὶ πὸυτοὺν μαχλουκὰ βὰζ ἐτίν». Πού τενπὶχὲ ἰταὰτ ἐτὶπ, Χριστοσοὺν μουχαππετιντὲν τεσδὶκ ὸλουναράκ, ἐρκεκλερτὲν βὲ νισὰ ταϊφεσιντὲν ὸλαράκ, πὶρ πὸγιοὺκ ἀλάϊ τεσκὶλ ὸλοὺπ, πουνλὰρ Ἀμερίκατα, βὲ σαὶρ ταραφλαρτὰ πουλουνὰν Χριστιανλαρὴντουαλαρηντὰν τζεσαρὲτ ἀλαράκ, βὲ ἰανελεριντὲν ἰτὰρ ὸλουναράκ, τὸυνιανὴν χὲρ ταραφηντὰ πουλουνὰν Ἰντζιλὶ πὶλμεγεν μιλιονλάρτζα κιμεσνελερὲ Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ βὰζ ἐτὶπ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Εὐρώπατα, βὲ Ἀμερίκατα, σάϊρ χαϊρχὰχ σιρκετλερὶν ἰρσὰλ ἐττιγὶ κὸύλλὸυ ἀτεμλερτὲν ματὲ, σὰλτ πὶζὶμ ταχὶλ ὸλτουγουμοὺζ Πὸρτ σιρκετὶ 1400 μακτὰρ ἀτεμλὲρ ἰρσὰλ ἐτμὶζ τὶρ κι, πουνλὰρ Ἀσίατα, οὐζὰκ ἀτὰλαρτὰ, βὲ γερλὶ Ἀμερικαληλαρὴν ἀρασηντὰ μὸυεσσὶρ πὶρ χαλτὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Πού Μισιοναρλαρὴν πὸγιοὺκ σηνηφὴ Χριστοσοὺ βὲ ὀνοὺν χελασηκὴ πὶλμεγεν ταϊφελὲρ, βὲ πουτπερεστλὲρ ἀρασηντὰ τζαλησμακτὰ τηρλάρ· Ἀλλαχὴν χτζμετινὶν πού ἀλαγιὴ γετὶ ἰλὲ Κιτάπὴ σερὶφ 170 λισανλαρὰ τερτζοὺμὲ ὸλουνμοὺζ τὶρ, Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ ἰλὲ πιλὲρτζε πουτπερεστλὲρ κεντὶ πουτλαρηνὴ τὲρκ ἐπμισλὲρ, βὲ νιτζὲ ἀχλακὶ τζοὺλλερὶ σενλετὶπ, μεϊβετὰρ βὲ μαχσουλτὰρ ἐτμὶζ τὶρλέρ.

Κιαφρέϊ Προτεστὰντ μιλλετλὲρ, Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἰμανὴν βὲ ἀμελλερὶν γετισὶρ, βὲ γιάληνηζ γιανηλμὰζ κανουνοὺ ὸλτουγουνοὺ πὶλ ἰττιφὰκ καποὺλ ἐτμὶζ τὶρλὲρ, βὲ πού μιλλετλερὶν ἀζαμετὶ, βὲ ἀχλὰκ οὐ κεμαλιετινὶν ταχὶλ κουββετινὶν σηρρὴ πού ματτετὲ μεβζοὺτ τήρ κι, Κελαμουλλαχὴ μεκτεπλεριντὲ δὶρετὶρλέρ, τζεμαατὴν ἀνλατηγὴ λισαντὰ σερπέσττζε νεσὶρ ἐτερλὲρ, κιλισελερτὲ βὰζ ἐτερλὲρ, ταχίλι φαμιλιαλαρτὰ δὶρετιρλὲρ, σὸϊλέ κι τζοτζουκλὰρ πὶλὲ πού βασιτὰ ἰλὲ ἓν ἐγὶ χοὺκούμετὶν τεμελὶ ὸλὰν χακκανιγέτ οὐ ἀταλετὶν ἀσασλαρηνὴ δὶρενιρλὲρ.

Πουνοὺν μουγαγιηρὴ πὶλὰ μὸυστεσνὰ πού χακικατὴ σὲν ταχὶ καποὺλ ἐτέρσιν κι Κιτάπη σεριφὶν σερπέσττζε γιαγιηλήπ, ὁκούνματηγη μαχαλλερτὲ ὸλὰν μιλλετλὲρ τζεμαλὲτ, πατὴλ ἰτικὰτ ἀλτηντὰ, βὲ ζουλοὺμ τζεκμεκτὲ τιρλέρ. Ρουχπὰν κὸυρὸυχὶ γετὶ ἰλὲ ὀνοὺν ὁκουνμασηνὰ γαϊρὲτ ὸλούνματηκταν κατὶ ναζὰρ, τζὸκ τεφὰ μὲν ὸλουντού. Πὰ τετζρὸυπὲ ζαχὶρ ὸλμοὺζ τήρ κι, Ἰντζίλ, τζεμαατὴν ἀνλατηγὴ λισαντὰ γιαγιηλαρὰκ, πουτπερεστλιγὶ ἰσλὰχ ἐττιγὶ κιπὶ, ρουχανὶ τζεχαλετὶ τέφ, βὲ τζέπρι ρουχανὶ ταχὶ μὰφ ἐτμὶζ τὶρ. Πιλὰ σὸυπχὲ τεγεπιλιριζ κι (πουνοὺ σὶζ ταχὶ ἰνκιλὰρ ἐτέμεζσινιζ) Ἀσίατα, Εὐρώπατα, Ἀμερικατὰ πουλουνὰν Ρούμ, Ἐρμενὶ, Κατολὶκ κιλισαλαρὴ τζεμαατὴν ἀρασηντὰ Ἀζὶζ Κιταπὴν ὁκουνμασηνὰ βὲ γιαγιηλμασηνὰ γαϊρὲτ ἔτμετιλερ, μεκτεπλερτὲ δὶρέτμετιλερ, κιλισαλαρτὰ τζεμαατὴν ἀνλατηγὴ λισαντὰ ταλὶμ ἔτμετιλερ, Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴ τεφσὶρ ἐτὶπ δὶρετετζὲκ γερινὲ, ἀτέμ τενπὶχλερινὶ βὲ ταλιμλερινὶ δὶρετὶπ τζεμαατὰν κὸρ κὸρουνὰ ἰτσὰτ ματλοὺπ ἐτερλέρ. Ματθ. 15· 7—9. Βὲ ὀνλαρτὰ Ὡσιενὶν πεϊγαμπερλιγὶ τεκμὶλ ὸλμούζ κι τὲρ, (Ὡσιὲ 4· 6·) «Καβμημὴν πιλὰισὶ ὅλματηγηνταν χελὰκ ὀλτού.» Πού μεραὰμ ἰτζοὺν Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμεγὲ κελτίκ.

Χαγιατὴν κελαμὴ χὲρ ἀτέμ ἰτζοὺν ταχσὶς ὸλουντουγουντὰν, χὲρ κὶμ πιζὶ τινλεμὲκ ἰστὲρ ἰσὲ ὀνὰ βὰζ ἐτέριζ· πὶζ μιλλετλὶκ τανημάγηζ, πού τζεμαατλαρὴν ἀρασηντὰ χριστιὰν ἰσμινὶ πουλούρουζ, βὲ νὲ κατὰρ τα χριστιὰν ἀχλὰκ οὐ μεσρεπὶ πουλούρσακ ὀνὰ τα σὰζ ὸλούρουζ.

Λάκιν νὲ κατὰρ τεεσοὺρ ἐτέριζ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν δὶρετμετικλεριντὲν ὀνλαρτὰν πὲκ τζὸκλαρηνὴ Χριστοσοὺν βασισταρὴ ἰλὲ ὸλὰν χελασὶν πιλάισιντὲν μαχρούμ κὸρτούγμαζὲ, Ἀλλὰχ πὶζὶμ ζαὶρ ἐμεκλερημιζὶ γανιμὲτλε μὸυπαρεκλετιγινὶ κὸρτούγμαζὲ σάζ οὐ μεσρούρηζ, ζὶρα πού τιγιαρὶν χὲρ ταφαφηντὰ ἀτζαὶπ τεπτιλατλὰρ κὸρούγμόρηζ.

Πουντὰν ἀκτὲμ πού τζεμαατλαρτὰ πὶρ ματὶτεῖ τεφτὶς ἐτμὲκ ρουχοὺ πὶλινμὶς πὶρ κεϊφιγὲτ τεγὶλ ἰτὶ, φάκατ σίμτι χὲρ ταραφτὰ ἀρζοὺ ἰλὲ, μουκαττεμὰ πὶλίνμεγεν κερτζεκλικλερὶν νὲ ὀλτουγουνοὺ τεφτὶς ἔτμετικτζε ραχὰτ τούρμαγιορλαρ· πὶρ βακὴτ καρανλὴκ βὲ κὸλκετὲ ὁλὰν τζεμαατλὰρ κεντὶ ἐτνὰ χαλλερινὶν γιούτζελτιγὶ, βὲ κόυναχλαρηνὴν ἀρδληγὴ, βὲ ἡσηγὰ ναὶλ ὀλτουκλαρὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ τεσεκκοὺρ ἰλαχιλερὶ ὁκουμακτὰ τηρλάρ κι πουνὰ 119 Μεζαμιρὶν 130 ἀγετὶ τζεβάπ βερὶρ κι «Σενὶν σὸζλερινὶν τερσιρὶ ἡσὴκ βερὶρ.»

Σὲν σεκδὰ ἐτὲρσεν, σενὶν τζεμαατηντὰν τζαχὶλ, ζαὶρ ἀκηλλὴ ἀτεμλερὶ φιτνελὶκ ἰλὲ σαπτηρήγιορσηνζ τεγιοὺ, πὶζ γιάλκηνζ ὀνλαρὴν κερτζεκλιγὶν ἰλμισὲ κελμελερὶ ἰτζοὺν γαὶρὲτ βερὶριζ.

Ἀ Κορινθ. 1· 27—29 ἀγετινὲ ὁλὰν Ἀποστολοσοὺν σοζλερὶ ζατηνζτὰ τασὶκ ὁλουνμοὺζ ὁλμαλή· ὀνλὰρ σενιν χοὺκοὺμὲτη μοὺσταχιλὶν ὀλτουγουνὰ σοὺπτζελενερὲκ σιβὰλ ἐτμεγὲ πασλαρλὰρ, βὲ κεντιλερὶ ἰτζοὺν ἀζιζζκιταπὴ τεφτὶς ἐτερλὲρ.

(Τεβὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ὀκτώβριος 18 Γνωμ. βὲ Ὀκτώβριος 30 Ἐρρεντζὶ. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΑ.

Τοὺρκιανὴν χέμαν χὲρ ταραφηντὰν κελὲν μεκτουπλαρὴν βερτιγὲ χαβατισὲ ναζάρεν μεμαλικὶν κερὶκ Ρούμελι βὲ κερὶκ Ἀνάτολου κητασηντὰ 2 ἀϊτὰν περοὺ πὲκ ἂζ γιαγμοὺρ γιαγμὴζ· ποὺ σεπεπτὲν τζιρτιζιλὲρ πὸλλὲ οὐζοὺν μοὺττὲτ σοὺρὲν κουρακληκτὰν σερτλεσμὶζ ὁλὰν τοπρακλαρηνὴ ἰσλεμεκτὲν ἀτζὶζ ὁλοὺπ, ἀντζακ Εὐρώπατα βὲ Ἀμερίκατα γιαπηλὰν τεμὶρ ἁλατλαρὴ ὁλανλὰρ ταρλαλαρηνὴ ἰσλετμεγὲ μούκτεπὶρ ὁλμουσλάρ.

—Ἰστανπολτὰ Μουσλμὰν ὁκσούζλερὶ μεκτεπινὶν σαγιρτλεριντὲν ὃν νεφὶρ πὸγιοὺκ τζοτζουκλὰρ σενακὰτ ταχσιλὶ ἰτζοὺν Τεβλὲτ ταρφηντὰν Παριζὲ κὸντεριλμισλὲρ. Μεζκοὺρ σαγιρτλὲρ ἀδετετλεριντὲ ταχσιλ ἐττικλερὶ σενακτλαρὴ ὁκσούζχανετὲ ὁϊρετετζεκλὲρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Σεκὶζ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Γιουνὰν τεβλετὶ πὶρ Φρανσεβὶ βὲ Ἰταλιὰν σιρκετινὲ Λάυριομ τεσμιὲ ὁλουνὰν κουρσοὺν ματενλερὶ ἰσλετμεγὲ ρουχσὰτ βερμὶς ἰτί. Μεζκοὺρ ματενλὲρ τζοκτὰν περοὺ πουλουνοὺπ ἀκτέμτζε ἰσλετιλμὶς ἰσέ τε, σὸν βακητλαρτὰ κεντὶ χαλλερινὲ πρακηλμησλὰρ ἠτή. Σιρκετὶν ματενλερὶ ἰσλετμὲκ ἰτζὶν Γιουνὰν τεβλετινὲ βερτιγὶ ἀκτζὲ τζόυζι πὶρ σέϊ ὁλοὺπ, κεντισὶ ἰσὲ ὀντὰν τζὸκ σέϊ καζανμακτὰ ἰτί. Πουντὰν κάτι ναζαρ, ματὲν μαχαλιντὲ ὀνοὺ σάπηκα ἰσλετενλερὶν βακτιντὲ κεσιλμὶς, βὲ χάλα κὰλλ ὁλσύνμαμης ἰρρὰτ πὶρ γεηγὴν παρτζαλάρ ταχὶ πουλουντουγουντὰν, σιρκὲτ ποὺ κεσιλμὶς παρτζαλαρτὰν ματενὶ τζηκαρμὰκ σελαχιγετινὶ τε ταχσὶλ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰματιγιαζὴν ταχιλιντὲ κηγιὰς ἐτερὲκ, ὀνλαρὴ ταχὶ ἰσλετμεγὲ καλκησήρ. Γιουνὰν τεβλετὶ ποὺ σελαχιγετὶν ἰματιγιαζτὰν χαρὶτζ ὁλτουγουνοὺ ἰττιὰ ἐτερὲκ, σιρκετὶ ποὺ χουσουστὰ μουκαβεμὲτ ἐτὲρ. Πουνοὺν οὐζερινὲ σιρκετὶν Φρανσεβὶ βὲ Ἰταλίαν ἀζαλαρὴ κεντὶ χοὺκοὺμετλερινὲ μοὺρατζὰτ ἐτμισλὲρ, λάκιν Γιουνὰν τεβλετὶ, Ποὺ μαραζανὴν τασασὴ Γιουνὰν μεχκεμελεριντὲ κὸρὸὺμελὶ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ, σιρκὲτ ταχὶ Γιουνὰν μεχκεμελερινὲ ἐμνιγὲτ ἔτμεμεκτε ὁλτουγουντὰν, ποὺ τασὰ ἐν σονουντὰ Τεβλέττζε μαραζαγιὰ τεπτιλ ὁλσὺρ τεγιοὺ κορκουλμακτὰ τὴρ.

—Φράνσατα τζοὺμχουριὶτι χαζηρενὶν ἐχτασηντὰν ποὺ ἀνίφειν, μεμαλίκι μεζπουρενὶν Καβανὶν μετζλισὶ Παριζὶ τὶρκ ἐτμὶς ὁλοὺπ σέχρι μεζπουρὴν τζιβαρηντὰ Βερσάὺ νὰμ μαχαλτὲ τετζεμμοὺ ἐτὲρ, τζουμχουριετὶν Ρεϊσὶ ταχὶ γίνε μαχάλη μεζπουρτὲ σακὶν ὁλμακτὰ ἰτί. Τεβλὲτ μεμουρλερινὶν ποὶλὲ μεμαλικὶν παϊταχτὴ ὁλὰν Παριζ κιπὶ σεχρὶ τὲρκ ἐτμεσὶ σέχρι μεζποὺρ σακινλεριντὲν πὶρ τακὴμ γιαραμαζλαρὴν κορκουσουντὰν ἰτὶ τεγιοὺ κορουνίρ. Λάκιν γιακηνλαρτὰ Τεβλὲτ γίνε Παριζὲ νάκλε ἰκαμὲτ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν, ποὺ κεϊφιγὲτ οὐσοὺλη τζοὺμχουριετὶν Φράνσατα μετανὲτ βὲ τακβιγὲμ κεσὶπ ἐτμὶς ὁλτουγουνὰ πὶρ ἁλαμὲτ σαγιηλαράκ, μεζκοὺρ οὐσοὺλὶν μεμαλίκι μεζπουρετὲ τατμ καλατζαγηνὰ οὐμιτβὰρ ἐτὲρ.

—Ἀγγελιαφοροσοὺν 6 βὲ 7 νομερολαρηντὰ μουρασσάλεν ζιχρ ὁλουνὰν μοὺτενεβὶ μιλλετλερτὲν ἰπαρὲτ Ἐντερνασιονὰλ νὰμ σιρκετὶν μετζλίσι οὐμουμισὶ γιακηνλαρτὰ Χολαντανὴν παϊταχτὴ ὁλὰν Χαὰκ νὰμ σεχιρτὲ τετζεμμοὺ ἐτμὶς τὶρ. Μετζλισὶν μουσαβερελερὶ ϊζλὶ ὁλμοὺς ἰσέ τε, ἂζαλὰρ πεϊνιντὲ ἰττιφακηζλὴκ βὲ μαραζαλὰρ βουκοὺ πουλμοὺς τὴρ τεγιοὺ σὸϊλενμεκτὲ τὶρ. Πὶρ κησμὴ τζὲπρ ἰλὲ βὲ ζορπαλήκλα μεραμλαρηνὴ ἰτζρὰ ἐττιρμὲκ ἐφκιαρηντὰ ὁλοὺπ, τικὲρ κησμὴ ἰσὲ ποὺ ἐφκιαρὰ καρσὴ κελερὲκ, μουσαλεχὲ γιολοὺ ἰλὲ ἀμελενὶν ματὶτὶ βὲ μανεοὶ χαλινὲ ἰσλὰχ ἐττιρμέκλε κανακὰτ ἐτμελὲ τεγιοὺ ἐττιὰ ἐτμιτλὲρ, βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ χάϋλη κιμσελὲρ σιρκεττὲν ἀϊρηλμησλάρ. Ἴσπου ἰσλαχὰτ ταραφταρλαρὴ μαπεϊνλεριντὲ κιάμιλεν ἰττιφὰκ ἔτμετικτζε, βατλερὶ ὁλὰν ὅλ ἰσλαχάτη μουχιμμεγὶ φιλὲ κετιρεπιλιρλὲρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτμὲκ πὶρ ἂζ κὸὺτζ τὶρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Τζὶν τεβλετὶ γιακηνλαρτὰ 9 γιασηνὰν 14 γιασηνάτακ 30 τζοτζοὺκ Μεμαλίκι Μοὺτζτεμιὶϊ Ἀμεριγιὰ κὸντερμὶς τὶρ. Πουνλὰρ μεμαλίκι μεζπουρενὶν μεκτεπλερινὲ τεγὶλ, ἶλλα φαμιλιαλαρὴ γιανηνὰ κονουλατζακλάρ. Τζὶν τεβλετὶ πουνλαρὴν κιάφφρεσι ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν μεσαριφὶ βερετζὶκ, λάκιν τζοτζουκλαρὴν Ἀμερικανὴν ἀϊρὴ ἀϊρὴ σεχιρλεριντὲ ἰκισὲρ ἰκισὲρ φαμιλιαλὰρ γιανηνὰ κονουλοὺπ, 15 σενὲ κατὰρ καλμαλαρηνὴ ἀρζοὺ ἐτὲρ, σὸϊλέ κι μερκουμὰν μοὺττίτι μεζπουρὲ ζαρρηντὰ Ἰνκλὶζ λισανὴ βὲ τοὺρλὸὺ οὐλοὺμ βὲ φοὺνοὺν ταχσὶλ ἰττικτὶν πασκὰ, Ἀμερικαληλαρὴν ἀτετὶ βὲ κετζινμὲ οὐσουλὶνὲ ἰγίτζε ἀληπαπιλελὲρ. Μεζκοὺρ 30 τζοτζοὺκ φαμιλιαλαρὰ τεβζὶ ὁλουνοὺπ γερλεστικτὶν σόνρα, 30 τάχα, βὲ πάτεχου 30 τάχα κὸντεριλὶπ, χέπσινν πιρτὲν σαγιησὴ 120ὲ παλὶγ ὁλατζὰκ τήρ.

—Ἀμερικανὴν μουχαρεπὲϊ ταχιλιεσὶ ἐσνασηντὰ Μεμαλίκι Μοὺτζτεμιενὶν μεσζοὺρ Σὴρρ κιατιπὶ πουλουνὰν Μήστηρ Σοὺαρτ νὰμ μοὺτεπὶρ ζὰτ γιακηνλαρτὰ Νιοὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ κεντὶ ἰκαμετκιαχὴ βὲ Αὔπηρν τεσμιὲ ὁλουνὰν μαχαλτὲ 71 γιασηντὰ ὁλαρὰκ βερὰτ ἐτμὶς τὶρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Καχβὲ	100 ὁκκὰ	1150—1300
Σὲκερ τὸζ	καντὰρ	250—253
» κελλὲ	»	303—304

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΌΚΤΩΒΡΙΟΣ 25 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 6 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 38

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Γενιτὲν τογμάκ — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλικ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴζ πάζη νασιχάτ, Ότουζπεσιντζὶ μεκτούπ. — Βαϊζλιρὲ όγιούτλέρ. — Τεμὶρ γιολού ilὲ γιολτζουλούκ ετμενίν σελαμετί. — Χέμαν εγὶ πὶρ όρνεγὲ ούϋμακτὰ ζαρὰρ ολακελμεσί. — Εόρούμτζέκ πότζεγινίν όρούμτζέκ ὰλατή. — Άμερικαλὴ Μισιονερλὲρ ταραφηντὰν Καϊσεριὲ Μητροπολιτινίν μεκτουπουνὰ Βεριλὲν τζεβάπ. — Καϊσεριετὲ σακὶν πάζη Προτεσταντλὰρ ταραφηντὰν όρανην Ρούμ Μητροπολιτὶ Εὐστάθιος χαζρετλερινὲ γιαζηλμὴζ ὸλὰν πὶρ μεκτουπούν σουρετί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Ίλάν. — Τζαρσὴ φιατή.

ΓΕΝΙΤΕΝ ΤΟΓΜΑΚ.

ΠΟΥ ματτὲ χακκηντὰ γιαζτηγημὴζ σὸν πεντττὲ, ινσὰν κησμηνὴν Άλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κὶρμεσινὲ πὶρ σάρτη μουτλὰκ ὸλὰν γενιτὲν τογμακληγὴν βαφτιζὶν ἄϊν οὺ ἀτετιντὲ καρὰρ κηλιμὰζ ὸλτουγουνοὺ πεγιὰν ἐττίκ.

Πού παπτὲ Πέτρος Ρεσούλ (Α Πετ. 3· 21.) «Βαφτὶζ τενὶν κιρινὶν κιτεριλμεσὶ τεγὶλ, ἶλλα ἐγὶ ζαμιρὶν Άλλαχὰ τακριρὶ» τὶρ τέρ· γιάνι τεμὲκ ἰστέρ κι χελὰς πάχς ἐτὲν σέϊ ζαχιρὶ πὶρ ἀγὶν τεγὶλ, ἄντζακ καλπὶ μουρτὰρ ἐτὲν κόυναχτὰν ινσανὴ κουρταρὰν τερουνὶ πακλὴκ τήρ. Βαφτὶζ οὐσουλὶ, γιάνι γιαϊκανμακλὴκ, ὸλ τερουνὶ τεμιζλιγὶ ἰμα ἐτὲν μούνασιπ πὶρ νισὰν γιάχοτ πὶρ ἀλαμέτη ζαχιρὲ ὸλτουγουντὰν, πὶρ ἀτεμὶν Άλλαχὴν τζεμαατηνὰ καπούλ ὸλουνμασηνὰ ἶντ ἐλ ινσὰν πὶρ σάρτ τεγιού Ραππὴν ἐμαρὶ ἶλὲ ταὶν κηλιγημὴς ἰσέ τε, ἄσηλ τερουνὶ πακλὴκ ὸλ ματτὶ γιαϊκανμακλὴκ τεγὶλ τὶρ· τζούνκι τζούμλεγε μαλούμα ὸλτουγού κιπὶ, πὶκ τζὸκ ὃ τὰρζ γιαϊκανμηζλαρὴν, γιάνι βαφτὶζ ὸλμουζλαρὴν τερουνὲν πακλενμὶς ὸλτουκλαρηνὰ χὶτζ πὶρ ἰσπὰτ κόστερμετικλερινὶ χὲρ κόϋν μούσαχατὲ ἐττίγιορουζ. Έσκὶ Άχτ τεβριντὲ πιάϊνιχ σὶμτνκι βαφτὶζ κιπὶ ὸλὰν, γιάνι ἀτεμλερὶν Άλλαχὴν τζεμαατηνὰ ταχὶλ ὸλμαπηνὰ πὶρ τάρτη ζαχὶρ ὸλὰν σούννετ χακκηντὰ Παῦλος Ρεσούλ «Χριστὸς Ίησουστὰ νὲ σούννετ νέ τε σούννετσιζλὶκ πὶρ σέϊ τὶρ, ἶλλα γενὶ μαχλούκ ὸλμὰκ» τὴρ τέρ (Γαλ. 6· 15). Βαφτὶζ χουσουσουντὰ ταχὶ πιλὰ σούπχὲ πόϊλὲ τὶρ.

Εόϊλὲ ισὲ Άλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κὶρμεμιζὲ σάρτη μουτλὰκ ὸλὰν «Γενιτὲν τογμὰκ» νὲ τὶρ; Παῦλος Ρεσούλ ταχὶ ἔλαν ζικρ ὸλουνὰν ἀγεττὲ «Γενὶ μαχλούκ τεμέκλε νὲ ανλάρ; Πού χουσουστὰ πουντὰν ἀκτὲμ ἶλὰν ὸλουνὰν πεντιλεριμιζτὲ ὁκουγιανλαρὴν τικκατηνὴ Χριστοσούν Κελάμη σεριφινὲ τζὲλπ ἐτὶπ, ὸλ κελὰμ μούτζιπίντζε γενιτὲν τογμακληγὴν τενὶ τεγὶλ, ἶλλα τζανὰ μαχσούς βὲ μούταλικ ἰτιγινὶ ζικρ ἐττίκ. Τογμάκ, χαγιὰτ κὶσπ ἐτμεγὲ γιάχοτ γιαπαμαγὰ παπλανὴτζ ὸλτουγού μισιλλὶ, γενιτὲν τογμὰκ ταχὶ γενὶ πὶρ χαγιὰτ κὶσπ ἐτμεγὲ, γενιτὲν γιαπαμαγὰ πὶρ παπλανὴτζ ὸλμαλὴ τήρ. Έφεντιμὶζ ταχὶ γενιτὲν τογμὰκ ταλὲπ ἐττιγιντὲ πουνού τεμὲκ ἰστὲρ, γιάνι τεμὲκ ἰστέρ κι, Άλλαχὴν πατισαχληγηνὰ κὶρμὲκ ἰστεγὲν ἀτεμὲ γενὶ πὶρ ὸμρὲ, νὲβ πὶρ τὰρζ οὺζρὲ γιαπαμαγὰ παπλαμὰκ κερὲκ τὶρ. Πού γενὶ ὸμρού, πὰκ βὲ χαλὶς πὶρ ὸμρούν ἰπτιτασὴ ὸλτουγού τζιχεττὲν, «Σουτὰν τογμὰκ» τεσμὲ ἐτέρ· τζούνκι πού γενὶ ὸμούρτὲ, κόυνάχλε γιαπαμανὴν γερινὲ, κόυναχσὴζ γιαπαμὰκ χὲρ χαλτὲ ταλὲπ ὸλουνούρ.

Παῦλος Ρεσούλ ταχὶ Κορινθαληλαρὰ γιαζτηγὴ ικιντζὶ μεκτουπτὰ πουνούν τήπκησηνη τεμὶς τὶρ. «Έγερ πὶρ κιμσὲ Χηριστοστὰ ισὲ,» γιάνι Χριστοσούν χὰς σαϊρτὶ ισὲ, «γενὶ μαχλούκ τήρ· ἐσκὶ σεϊλὲρ κετζτὶ, ἰστὲ χὲρ σέϊ γενὶ ὸλτού» (2 Κορινθ. 5· 17). Κέζαλικ Γαλατιαληλαρὰ γιαζτηγὴ μεκτουπτὰ Ρεσούλη μόνμαϊλέϊχ «Χριστὸς Ίησαστὰ νὲ σούννετ νέ τε σούννετσιζλὶκ, ἶλλα μουχαππὲτ ἰλὲ ἀμὲλ ἐτὲν ἰμὰν γιαρὰρ» τεμὶς τὶρ (Γαλ. 5· 6). Ηοϊλὲ ὸλτουγού χαλτὲ, Άλλαχὴν πατισαχληγηνὴ κόρούπ ὸνὰ ταχὶλ ὸλμάκ, βὲ ὸνούν ἰμπιγιαζατηνὰ ναϊλ ὸλαράκ κερὲκ πού τούνατὰ βὲ κερὲκ ἀχρεττὲ ὸνούν περκιατηνὰ χισσετὰρ ὸλμὰκ ἰστεγὲν χὲρ ἀτεμὲ μούστακὶλ ἐλζὲμ ὸλὰν, Ρεσουλούν πουγιουρτουγού κιπὶ «μουχαππέτλε ἀμὲλ ἐτὲν ἰμὰν» τήρ. Πέλι, γιούρὲκ κόυναχτὰν τεμιζλενμελὶ· ἐνσὰν κόυναχὰ μεγιὰλ ὸλὰν ἐσκὶ ὸμρού κιάμιλεν πὲρ ταρὰρ ἐτὶπ, Άλλαχὴν τενπιχλερινὲ μούτὶ ὸλαράκ γενὶ πὶρ σουρεττὲ γιασαμαγὰ πασλαμαλή. Ίνσανὴν καλπιντὲ βὲ τάβρ οὺ χαρεκετιντέ γενὶ μαχλούκ ὸλμούς, γενιτὲν γιαρατηλμὴς τενιλμεγὲ σαγιὰν πόγιούκ βὲ μούκεμμὲλ πὶρ τεπτιλὰτ βακὶ ὸλμαλὴ τήρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΠΕΣΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Κετζὲν χαφτὰ τζοτζουκλαρὰ νιζαμσὴζ βὲ σηρασὴζ σούτ βέρμεμελι τετίκ. Σίμτι τέριζ κι, Σάνιεν Τζοτζουγού λαγιηκὴ ούζρὲ τεμὶζ τουτμαλή. Πάζη βαλιτέϊν τζοτζουγού γιαϊκαμὰκ ἀντζὰκ χαφτατὰ γιάχοτ ικὶ χαφτατὰ πὶρ χαμαμὰ κότούρμέκλε ὸλαπιλὶρ τεγιού ζὰνν ἐτερλέρ. Χὰλ πού κι τζοτζουγού χὲρ κόϋν γιαϊκαμαλή. Χαμαμὰ κιτμὲκ ικτιζὰ ἐτμὲζ, ὸτὰ πὶρ ἀζ σητζὰκ ὸλτουγού χαλτὲ, τζοτζουγούν σηγαπιλετζεγὶ μικτὰρ πὶρ κὰπ ἰτζινὲ ὸνούν τενινὶ ὸρτετζὲκ κατὰρ σού κομαλὴ· πού σού πὲκ σητζὰκ ὸλμαγιητί, γενὶ σαγηλμὴς σούτ τερετζεσιντὲ ὸλτουγού χαλτὲ, ἔγερ τζοτζουγούν τενιντὲ γιαρὰ γιούγ ισὲ, σουγιούν ἰτζινὲ πὶρ παρτζὰ σαπούν ἀτὴπ, σαπούν ταχὶ τζοτζουγούν κόζούνὲ κὶτμεσιν τεγιού τικκὰτ ἐτερὲκ, τζοτζουγού σουτὰν τζηκτηγὴ κιπὶ τέρακαπ ἰτζινὲ σαρμὰκ ἰτζούν πὶρ ικὶ τὲ χαβλού σετιρὶν ούστούντὲ χαζὴρ ἐττικτὲν σόυρα, τζοτζουγού ὅλ ἡλὴκ σουγιούν ἰτζινὲ κομαλὴ, βὲ σὸλ ἔλ ἶλὲ ὸνούν παφηνὴ καλ-

τηρὴπ, σὰγ ἔλ ἰλὲ τενινὶ γιαϊκαμαλὴ, πάτεχοὺ ὀνοὺ σουτὰν τζηκαρὴρ τζηκαρμὰζ σοούκ ἄλμασην τεγιοὺ χέμαν χαβλουγιὰ σαρὴπ πὶρ ἐγίτζε κουρουτμαλή. Ποὺ σεϊλερὶν κιάρρεσι ὃν τακικετὲ ἰτζρὰ ὀλουναπιλίρ. Τζοτζουκλὰρ πού τὰρζ γιαϊκανμακτὰν πὲκ χὰζζ ἐτερλὲρ, βὲ πού οὐσούλ ὀνλαρὴν σηχχατηνά τα φαϊτελὶ τίρ.

Ἠσὴκ βὲ τεμὶζ χαβὰ τὰχὶ τζοτζούκ κησμηνὴν σηχχατηνὴ χὴρζ ἐτμεγὲ γάγετλε ικτιζαλὴ ισὲ τε, πουνλαρὴν, χούσουσα ἠσηγὴν κηϊμετὶ ἀλέσσεβιε πιλίνμεμις τίρ· λάκιν ικισινίν τε ἐχεμμιγετινὶ τανημὰκ κολάϊ τήρ. Καρανλὴκ γερτὲ πιτὲν φιτὰν νὲ κατὰρ ζαὶρ βὲ ἀκτζὴλ ὀλούρ· πίλακς ἀτζὴκ γερτὲ πόγιούγεν φιτανλαρὴν κουββετλὶ βὲ γεσίλ ὀλμασὴ ἀλέσσεβιε μούσαχατὲ ὀλουνμούς τήρ. Σὴκ ὁρμανλαρτὰ ἀγατζλὰρ γιούκσεκ βὲ ἰντζὲ ὀλούρ, ἠσὴκ ἀραγιαρὰκ χέμαν γιοκαρὴ τογρού πόϊ βερτικλεριντὲν πετενσίζ καληρλάρ, γιαπρακλαρή τα ἂζ ὀλούρ· ὃλ ἀγατζλαρὴν πὶρὶ πὶρ ταρλατὰ γιὰ πὶρ ὀβὰ ἰτζιντὲ πόγιούτιλσὲ, ἀλτζὰκ ἄμμα ταλλὴ πουτακλὴ, γιαπρακλαρή τα χὲρ χαλτὲ τζὸκ ὀλούρ. Ἠσὴκ χαϊβανατὰ ταχὶ νεπατατὰ ὀλτουγοὺ κατὰρ ικτιζαλὴ τήρ. Ἀμμενὶν τικκὰτ ἐττιγὶ πὶρ σὲϊ τίρ κι, χαϊβανλὰρ ἔκσεριε κόυνετὲ γιατμαγιὴ σιβερλέρ. Τζοτζουκλάρ τα κόυνετὲ ὁτουρούπὸϊναμακτὰν χὰζζ ἐτερλὲρ, βὲ πόϊλὲ ἐτμὲκ ὀνλαρὰ φαϊτελὶ τίρ. Ἴζβιτζὲρ τιγιαρηντὰ κόυνὲς σαβκὴ πὲκ νατὶρ κόρὲν τερὶν βὲ καρανλὴκ τερελεριντὲ πόγιούγεν τζοτζουκλαρὴν πόγιούκ κησμὴ ἀχμὰκ βὲ πουταλὰ ὀλούρ, βὲ ὁρατα τούρλού πὲ τούρλού χαστακηκλὰρ βὲ μαραζλὰρ βὰρ τὴρ τεγιοὺ νὰκλ ὀλουνούρ.

Ἰνκιλτερρανὴν ματενλεριντὲ ἰσλεγὶπ, πάζεν σενελὲρ ἰλὲ γὲρ ἀλτηντὰ καλὰν ἀμελενὶν τζοτζουκλαρὴ, ὁρατὰ τογούπ βὲ κόυνὲς κόρμεκσιζιν πόγιούτικλεριντὲ χέμαν χαϊβὰν χιγετὶ κιπὶ πὶρ χιγὲτ κὲσπ ἐτερλέρ.

Σού τα μαλούμ τίρ κι σεχὶρ ἰτζιντὲ ἐβλὲρ σὴκ βὲ σοκακλὰρ ὁλὰν μαχαλλελερτὲ, πάχουσους φουκαρὰ τακημηνὴν ἐττιγὶ κιπὶ, ἐβ νιρασηνὴν ἐχβενιγετὶ ἰτζούν ἄλτ κατὴν καρανλὴκ ὁταλαρηντὰ ὁτουρὰν φαμιλιαλὰρ, ἠσηγὴν κηλλετιντὲν βὲ χαβανὴν ποζουκλουγουντὰν ζαὶρ, ρενκσίζ, χιετσίζ βὲ χαστα μιζάτζ ὀλουρλάρ· Πὶρ σεχιρτὲ πουλασὴκ πὶρ χαστανὴκ ζουχοὺρ ἐττιγὶ χαλτὲ, χέπσιντεν ζιατὲ ὃ τὰρζ γερλερτὲ σαχὶν ὁλὰν ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ γιαγμηλὴρ, βὲ πατκὰ μαχαλλερτὲν ζιατὲ ὁραλαρτὰ κηργὴν ἐτίρ. Κέζαλικ ὀϊλὲ μαχαλλερτὲ τογὰν τζοτζουκλαρὴν τζογοὺ χένουζ τζοτζούγ ικὲν ὀλούρ. Κὸϊλερτέ τε γὲρ ἀλτὴ μαχαλλερτὲ σακὶν ὁλὰν φαμιλιαλὰρ πουλουνούρ, γιάχοτ κὸϊλού ἐβλεριν ἀλέσσεβιε τζὰμ γερινὲ κιαγὴτ γιαπησὴτηρηλμὴς ὀλτουγουντὰν, τερσυνιντὲ σακὶν ὁλανλὰρ πὲκ ἂζ ἠσὴκ κόρουρλὲρ, ἄμμα πού τζούμλὲ ἰλὲ σὰγ βὲ καβὶ ἀτεμλὲρ ὁλουρλὰρ τεγιοὺ ἰτιρὰζ ἐτὲν ὁλαπιλίρ· λάκιν πουνούν τζεβαπὴ ἀσικιὰρ τήρ. Κὸϊλερτὲ ἀτεμλὲρ σαγλὰμ ὀλούρ, τζούνι ὅρατα χὲρ κὲς ὀμρούν πόγιούκ κησμηνὴ τηταρτὰ κετζιρίρ· κετζετὲν ματὰ ἐβτὲ ὁτουρμὰκ χέμαν πὲκ νατὶρ βουκοὺ πουλούρ. Πουντὰν κατὶ ναζὰρ, ὀϊλὲ ἐβλερὶν ἔκσεριε πόγιούκ ὁτζακλαρὴ ὀλτουγουντὰν, ὃλ ὁτζακλαρὴν βασιτασὴ ὶλὲ χαβὰ τάμμα τεγισιλὶπ ταζελενμεκτὲ τίρ.

ΒΑΙΖΑΕΡΕ ΕΟΓΙΟΥΤΑΕΡ.

Μιστὴρ Πιτζὶρ ἰσμιντὲ πὶρ μούτεπὶρ Ἀμεριχαλὴ βαϊζὶν γηακηνλαρτὰ «Γέϊλ» νὰμ ὶλμι ὶλαχὶ μεκτεπιντὲ ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκλαρτὰν ἀτιτὲ μουχαρρὶρ μούταλεαλαρὴ ἰστιχρὰτζ ἐτίριζ.

Βαὶζ ὁλμὰκ ἰστετιγινίζ τακτιρτὲ βὰζ βερμεκτὲν πασκὰ πὶρ γάϊρι ἰσινίζ ὁλμαμαλη.

Ἔχλι τεσὶρ βὲ μουβαφφὰκ πὶρ βαὶζ ὁλαπιλμὲκ ἰτζοὺν κουββέτι μούτεχάϊγιλε, τερὶν τουϊκοὺ, γαὶρὲτ βὲ τεκμὶλ κανὴς σαχιπὶ ὁλμὰκ κερὲκ τίρ.

Χὲρ Χριστιὰν βαζίζηνὴν μουβαφφακιγετὶ Ἀλλαχὴν χαζὴρ ἐτιγινὶ κεντισὶ τουγιοὺπ κεντὶ τζεμαατηνὰ ταχὶ τουγιουρμαγὰ ὁλὰν κουββετινὲ μερπούτ τήρ.

Πὶρ βαὶζ πὶρ χοτζὰ ἰσέ τε, ἰσὶ χοτζαλὴκ ἐτμεκτὶν ζιατὲ τίρ. Ὅ, τὰς βὲ τοπραγὰ τεγὶλ, ὅλλα ὀλμὲζ τζανὰ πιτζὶμ βὲ χιγὲτ βερμὲκ ἰτζοὺν ἐχλὶ σενὰτ τήρ. Χὲρ βὰζ Μικὲλ Ἀντζέλονουν καλεμὶ κιπὶ ὁλοὺπ, χὲρ πὶρ βουρουσοὺν τεσιμιντὲν πὶρ σουρέτι γαριπὲ κιζλιτὲν ζαχιρὲ κελμὲκ κερὲκ τίρ.

Πὶρ βαὶζ, βαζηνὴν κόυζελλιγινὶ πεγιὰν, γιάχοτ πὶρ μεζχεπὶν ταλιματηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τεγὶλ, ὅλλα σὸζλερινὶ τινλεγενλερὶν καλπὲλερινὲ βὲ ἀμάλ οὐ χαρεκετλερινὲ τεσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν βὰζ ἐτμελὶ τίρ.

Βαζίζὴ Ἰντζιλὶν χὶτζ πὶρ κερτζεκλιγινὶ πόϊλὲ πεγιὰν ἐτμελὶ τεγὶλ τίρ κι ἰσιτὲν ἀτὲμ κουρτουλμάκ μούμκινσὶζ τίρ τεγιοὺ τουτούνσούν,

---

Χριστιὰν βαϊζλερὶν ἰσὶ νὲ ἰτιγὶ χακκηντὰ Παῦλος Ρεσουλούν Ἐφες. 4· 11—16 τὰ πεγιὰν ἐττιγὶ ἐρκιαρηνὴ τικκάτλε μούταλεὰ ἐτμελί. Βαϊζλὶκ ἰσινὶν μεράμ οὐ μακσουτοὺ ἄσηλ ἰνσανιγὲτ ὁλούπ, κουλλανατζὰκ βασιτὰ κερτζεκλὶκ τίρ· βαϊζὶν ρουχού τε μουχαππὲτ βὲ ὀρνεγὶ Χριστὸς ὁλμαλὴ τήρ.

Χὲρ βαὶζ ἰκὶ κὸνὲ βὰζ βερμελὶ τίρ· πιρ ἀτεμλερὶν φικιρλερινὲ βὲ καλπὲλερινὲ τογρουτὰν τεσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, πιρί τε ὁνλαρὴν μαλούματλαρηνὴ κενιτλετμὲκ ἰτζούν. λάκιν ποὺ τεχιρτὲ ἴλκὶ σονρακιντὲν ἐλζὶμ τίρ.

Χὶτζ κιμσὲ οὐτζ γιὰ τὸρτ ἐγὶ βαζλὰρ βερεπιλτιγινὶζ ἰτζοὺν καπιλιετλὶ βαϊζλὶρ σινὶζ τεγερὶκ σιζὶ μούταχανὲ ἔτμεσιν. Οὐστὰ βαϊζλὶρ ὁλάσηνηζ τεγιοὺ ἰνσανὶ ταπνατὴ ἐγίτζε ἀνλαγιὴπ, Ἀλλαχὴν κερτζεκλιγὶ ἴλὲ ὀνὰ τεσὶρ ἐτμὲκ γιολουνοὺ πιλμελίσινιζ. Ἀλλαχὴν κερτζεκλιγινί τε ὀϊλὲ ἐγὶ φὶχμ ἐτμελὶ σινὶζ κι, ὀνοὺν ἴλὲ χὲρ ἀτεμὶν ἰχτιγιατζηνὰ κόρὲ ὀνὰ τεσὶρ ἐτμεγὲ κατὶρ ὁλάσηνηζ.

Πὶρ Βαὶζ χὲρ χουσουστὰ, ἰτζερτὲν, τηταρτὰν πασκαλαρηνὰ ἰπρὲτ ὁλμαλὴ τήρ. Ἄμμα σὸζ ἴλὲ τεγὶλ, ὅλλα λατιφλικτὲ, τζὸμερτλικτὲ, ἀλὶ τζεναπληκτὰ βὲ κερὲκ πασκαλαρὰ τενεζζοὺλ ἐτμεκτὲ κερὲκ χὰκκ ὁλανὴ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὀρνὲκ ὁλμὰκ κερὲκ τίρ. Νίχαγετ ἐγὶ ὁλμακτὰ βὲ ἐγὶ ἐτμεκτὲ Χριστοσὰ πόϊλὲ πενζεμελὶ σινὶζ κι, χὲπ ἀτεμλὲρ, πάχουσους τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ, σιζὶν ἴλὲ βακητλαρηνὴ κετζιρμελερινὶ σεβσινλέρ.

ΤΕΜΙΡ ΓΙΟΛΟΥ ΊΑΕ ΓΙΟΛΤΖΟΥΛΟΥΚ ἘΤΜΕΝΙΝ ΣΕΛΑΜΕΤΙ.

Κετζὲν σενὲ 300 μὶλ σὸζουνλουγουντὰ Ἀμεριχανὴν πὶρ τεμὶρ γιολουντὰ 1,300,000 κισὶ γιολτζουλούκ ἐττιλὲρ ἰσὲ, κίμσεγε σακατλὴκ ὁλματη.

ΧΕΜΑΝ 'ΕΓΙ ΠΙΡ 'ΟΡΝΕΓΕ ΟΥΤΜΑΚΤΑ ΖΑΡΑΡ 'ΟΑΛΚΕΑΜΕΣΙ.

Βάκτ ἶλὲ πὶρ Ἴζινλὶ τζὸμλεκἴζιγὲ πὶρ τὸὺζ ταπὰκ βεριλὶπ. ὅλ 'ὸρνὲκ κὶπὶ πασκὰ ταπακλὰρ γιαπσὴν τεγιοὺ ὀνὰ ἠσμαρλαντή. Ταπακλαρὴ γιαπὴπ κετιρτιγιντὲ, χὲρ πὶρ ταπαγὴν κεναρηντὰν πὶρ οὐρὰκ παρτζὰ κηρηλμὴς πουλουντού. Ματτὲ τερτὶς ἐτμὲκ ἴτζοὺν 'ὸρνεγὲ πακηλτὴγγηντὰ κὸρουντίκι ὀνοὺν κεναρηντὰν ταχὶ καζάεν πὶρ παρτζὰ κηρηλμὴς ἠτή, βὲ τζὸμλεκτζὶ τήπκη 'ὸρνεγὲ οὐἴτουγουντὰ ὀνοὺν κουσουρουνὰ πιλὲ οὐἴμους ἠτή. "Ιμτι ἐγὶ πὶρ 'ὸρνεγὲ οὐἴτουγουμουζτὰ, ἐσὶρ κὶπὶ ὀνοὺν τακλιτινὶ γιάπιμαμαλη ἴζ τεγιοὺ 'ὸἴρενελίμ.

'ΕΟΡΟΥΜΤΖΕΚ ΠΟΤΖΕΓΙΝΙΝ 'ΕΟΡΟΥΜΤΖΕΚ 'ΑΛΑΤΗ.

Εὸρὸυμτὶζὲκ πὸτζεγ·νὶν τζισμινὶν ἄλτ ταραφηντὰ χὲρ πιρὶ πὶρ τοπλοὺ πασὴ πὸγιὸυκλιγιντὲ τὸρτ γιὰ ἀλτὴ οὔφατίζηκ γιὸυμὰκ κὶπὶ γιουμρουλὰρ βὰρ τὴρ. Πουνλὰρ 'ὸρὸυμτὶζὲκ τελλερινὶν ἰπεγὲ πενζὲρ ματτεσινὶ χαβὶ ὀλὰν βὲ πὸτζεγὶν καρνηντὰ πουλουνὰν πὶρ νὲβ καπλαρὴν ἀγηζλαρὴ τὴρ. Πὸτζὲκ 'ὸρὸυμτὶζὲκ τελλερινὶ ἐγιρμὲκ ἰστετὶγὶ χαλτὲ, ἀγιακλαρηνὴν πιρὶ ἶλὲ ὅλ γιουμρουλαρὴ σηκτηγὴ κὶπὶ, χὲρ πιριντὲν πὶρ τεγὶλ πὶν, χέπσι πὶρ γερὲ κελὶπ πὶς τὲλ ὁλτουγοὺ χαλτὲ ἄντζακ κὸζὲ κὸρὸυνεπιλὶρ τερετζετὲ ἰντζὲ τελλὲρ τζηκάρ. Πὸἶλὲ ὁλαρὰκ, 'ὸρὸυμτζεγὶν χὲρ πὶρ τελὶ τὸρτ γιὰ ἀλτὴ πὶν, κὸζὶ κὸρὸυνμὲζ ἰντζὲ τελλερτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Τζενάπη Χακκὴν ἀζαμετὶ ἓν κὸυτζὸὺκ σεἶλερτὲ πιλὲ κὸρὸυνίρ. Μεζκὸὺρ ἰντζὲ τελλερὶν ἐγιριλὶπ πὶρ τὲλ ὁλμασὴ, πὸτζεγὶν ἰκὶ ἀρτ ἀγιακλαρηνὴν μαριφετὶ ἶλὲ ὁλούρ. Χὲρ πὶρ ἀγιαγὴν οὐτζουντὰ οὐτζὲρ τζενκὲλ κὶπὶ τηρνακλὰρ ὁλοὺπ, πὸτζὲκ ὅλ τηρνακλαρὴ παρμὰκ μιταλὶ κουλλαναράκ, ταἶζὸυπὲ σαγιὰν τζαπουκλοὺκλα πινλέρτζε τελλερτὲν ἰπαρὲτ ὅλὰν 'ὸρὸυμτζὲκ τελλερινὶ ἐγιρίρ.

'ΑΜΕΡΙΚΑΛΗ ΜΙΣΙΟΝΕΡΑΕΡ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ ΚΑΙΣΕΡΙΕ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙΝΙΝ ΜΕΚΤΟΥΠΟΥΝΑ ΒΕΡΙΑΕΝ ΤΖΕΒΑΡ.

('Αγγελιαφοροσονν 37 νομεροσυνὰ τεβὰμ βὲ σὸν.)

Σιζὶν τζεμαατηνζὰ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ χιζμετινὶ ἐγὲρ σὲν βὲ μανσοπὶταἶλαρὴν πασπτὲ πορτζουνουζοὺ ἐτὰ ἐτὲ ἰτιγινὶζ, (κι ὀνοὺν ἰτζὸὺν ρουζὶ τζεζατὰ πὰς Τζοπανὰ πὸγιὸὺκ μεσουλιγετινὶζ ὁλατζὰκ) πὶζ σιζὶ τὲρκ ἐτὲρ ἰτίκ. Λάκιν Β Τιμ. 4· 1—5τὲ ὁλὰν τενπιχὲ κὸρὲ, σὶζ πού χιζμετὶ ἐτὰ ἐτίγιορμουσουνουζ; τζεμαατηνὰ χὲρ κὸὺν κιταπλαρὴ τερτὶς ἐτμελερὶ ἰτζὸὺν γαἶρὲτ βερίγιορμησην; Ρεσουλλὲρ' Αμελὶ 17· 11 αγετινὲ ναζαρὲν ἐγὲρ ἐτέγιορσαν, νἰτζὸὺν, νὲ βακὴτ, πὶρ ἀτὲμ σερὶρ Κιταπλαρὴ τερτὶς ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ βὲ ἀρζοὺ ἶλὲ κερτζεκλιγὶ ἀρὰρ ἰσὲ, πού τερτὶς οὐ ἀραμαγιὴ ὀνὰ πὶρ αἰρετικὸς νησανὴ σαγιὴπ ἰσμινὶ φεναγιὰ τζηκαρηλάρ. Χάκικατ Σινοδοσλαρὴν φεἶλεν 'Αλλαχὴν Κελαμηντὰν γιὸὺτζὲ σαγιηλτὴγὴ γερτὲ Ἰντζιλ βὰζ ὁλάμαζ. Πού τζίνς ταλιμὶν τεσιρατὴ 'Αλλαχὴν ἀζὰτ γιαραττὴγὴ ἀτεμλερὶν ζαμιρινὶ ἀζὰτ πρακμαγιὴπ, καρανληκτὰ βὲ κὸυναχτὰ σακλαμὰκ τὴρ· πὸἶλὲ μὸυτερρισλερτὲ Χριστοσοὺν σοὺ σὸζὸὺ ἰτζρὰ ὁλούρ. Λουκ· 11· 52 ἀγετιντὲ.

Πιζὶμ τζαληςμαμὴζ κιλισανὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμὲκ τὶρ τερσὶν· χάἶρ πὶζ μουχαρεπὲ ἔτμεγιορουζ δὶλέ τε πὶρ μεραμημὴζ γιὸκ τὴρ, ἔγερ πὶρ ζητλὴκ βαρὴσα 'Αλλαχὴν κελαμηνὴν σάφι κὲρτζεκλιγὶ ἰνσὰν ταλιμλερινὲ καρσὴ κελτιγιντὲν, χαγιατὴν κελαμηνὰ ζὴτ ὁλαν ἄἶν οὐ ἀτετλερτὲν ἀτεμλερὶν ἰμανηνὴ σαρσηλτμασὴ τὴρ. Ἴμτι πὶζ κὲρτζεκλιγὶ βὰζ ἔτμεγελιμ μι; Χάἶρ, ζιρὰ κὲρτζεκλὶκ ἀτεμὶ ἀζὰτ ἐτὲρ. Ἰωαν· 8· 30—32 ἀγετιντὲ.

Πιζὶμ ἰσιμὶζ ἰκὶ κησὴμ τὴρ· πιρισὶ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ, βὲ τικὲρὶ κεντζλερὶ ταλὶμ ἐτὶπ ἰλερὶ κὸτὸυρμὲκ κὶ κεντὶ μιλλετλερινὲ Κελαμὴ βὰζ ἐτσινλὲρ· πουνοὺν ἀγὴρ μεσουλιγετὶ σενὶν βὲ πὶζὶμ γιάνι 'Επισκοποσλαρὴν οὐζεριντὲ τὶρ. Β' Κορινθ· 2· 15,16.

'Ατιτὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ 'Αλλαχὴν κελαμηντὰν πὶζὶμ ταβὲτ ὁλουντουγουμοὺζ μεμουριγετὶν ταλιμὶ σαφὶ βὲ πὲρρὰχ πεγιὰν ὁλουνοὺρ. Ρεσουλλὲρ ἀμελλερὶ 16· 16.18 ἀγετὲ. 17· 2. Α Κορινθ· 2· 4.5. Β' Κορινθ· 4· 1, 2, 3. Ρεσουλλὲρ ἀμελλὶ. 20· 17—21. 28· 31. Β' Τιμ· 2· 15. Πού μεμουριγετὶν μὸυσκιλιγετὶ ἀτιτὲ ὅλὰν ἀγετλερτὲν ἀσικιὰρ ὁλούρ. Α Τιμ· 1· 1—7τὲ. Τιτ· 1· 7—9τὰ. Πού ἀγετλερὶ ἰπρὰζ ἐτμὲ ἶλὲ ζατηνὶζ κὶπὶ πάλὰ μεσνεττὲ ὅλὰν πὶρ μεμουροὺ ταλὶμ ἐτμὲκ ἐφκιαρηντὰ τεγὶλ ἰζ, ἶλλα μεραμημὴζ καρηντασανὲ πὶρ νασιχὰτ ὁλοὺπ, μεμουριγετιμιζὲ φὰρζ ὅλὰν νασιχατλαρὴ πάζη τεφὰ τὲρ χατὴρ ἐτμὲκ φαἶτάλὴ τὴρ. Πού ταλιμλερὶ Χριστοσοὺν χιζμετινὲ ταβετ ὁλουνμουὺ κεντζλερὲ βερὶριζ, ἰνανμράκ κι γιάληνζ πού ταλιμλερὶ ὅλὰν βὲ ἰτμὰτ ἐτὲν κεντζλὲρ πού χιζμὲτι μουκατὲσὲ μινασὶπ ὁλοὺπ, πασκαλαρηνὴ Χριστοσοὺν ἀγηληνὰ κετιρεπὶλιρλέρ.

Σενὶν ναμὲν πὶζὶ ἰμτιχὰν ἐτὶτζιγὲ μὸυσαβὶ σαγιὰρ, ὀνοὺν χιζμετὶ ἀτεμλερὶ γιανληςληγὰ κηλαγουζλαγιὴπ, χελακὰ μὸυσταχὰκ ἐτμὲκ τὶρ· πού χακαρετὲ καρσὴ τουρμὰκ ἰστεμέγιζ, τζὸὺνκι Ἐφεντιμιζὶν σὸζὸὺ χατρημζὰ κετιρὶρ Ματθ· 7· 20 ἀγετινὶ.

Πιζ βὲ πασκὰ ρουχανὶ μεμουρλὰρ πού ἀγὲτ ἶλὲ τετζρὸὺπὲ ὁλουνμαλὴγιηζ. Ρουχανὶ ταλιματλὰρ Ἔσα· 8· 20 ἀγετὶ ἶλὲ ρουπὰρ ὁλουνμαλὴ τηρλάρ· πὶζὶμ ἰτζὶμ πινλέρτζε Ἰντζιλὶν ἠσηγὴ ἶλὲ τενβὶρ ὁλοὺπ ἀζὰτ ὁλμουὺ σαατετλοὺ Χριστιανλὰρ σαχατὲτ ἐτσινλὲρ, κεντιμιζὶ ὀνλαρὴν χὸὺκμὸὺνὲ σουνάρηζ.

Νἰχαγετ ρουχσὰτ βερὶν, σιζὶν μὸὺλαχαζαλαρηνὴζ χακκηντὰ Καμαλιελὶν νασιχατηνὴ ζικρ ἐττιρμεγὲ Ρεσουλλὰρ ἀμελλὶ 5· 34—39· 'Ατεμλερὶν ἰσλερινὶν χὸὺκμ ὁλουνατζαγὴ, χὲρ γιὸὺρεκλερὶν κὶζλὶ σηρλαρηνὴν ἀσικιὰρ ὁλατζαγὴ κὸὺνὲ γιακλασηγιορουζ, κὲρτζεκλεγὶν ρουχοὺ πὶζὶ χὲρ χακικατὰ κηλαβουζλασὴν, Χριστὸς Ἰησουσὴν χακκηντὰ πὶζὲ ὄἶρετσὶν νι, ὃ κὸὺναχκιαρλαρὰ γιὸλ, κὲρτζεκλικ βὲ χαγιὰτ τὴρ.

Σιζὲ Ραππημὴζ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν σελαμετινὶ τὶλεγερὲκ πακὶ καληρὴζ

Ἰντζιλὶν ἰτικατηντὰ καρηντασλαρηνὴζ

ΦΑΡΝΖΟΥΟΡΤ, ΠΑΡΤΛΕΡΤ ΒΕ ΠΑΡΟΣ
Ταλὰς 1872 Σεπτεμβριος 4/16

ΚΑΙΣΕΡΙΕΤΕ ΣΑΚΙΝ ΠΑΖΗ ΠΡΟΤΕΣΤΑΝΤΑΑΡ ΤΑΡΑΦΗΝΤΑΝ 'ΟΡΑΝΗΝ ΡΟΥΜ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙ Ε'ΥΣΤΑΘΕΟΣ ΧΑΖΡΕΤΑΕΡΙΝΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ 'ΟΛΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠΟΥΝ ΣΟΥΡΕΤΙ.

«Φαζιλετλοὺ Καισαρείας ἐφεντὶ χαζρετλερί.

Γιέβμι Παζὰρ ἐρτεσὶ, ταραφηνηζὶτὰν οὐσαγηνὴζ γετὶ ἶλὲ πιζὶ χουζουρουνουζὰ ταβὲτ ἐτερὲκ κονουσμὰκ μὸυρὰτ ἐτμισινίζ· πὶζ τε μεσερρέτλε καπούλ ἐτὶπ κὲλμεγὲ χαζηηλανὶτηγημὴζ ἀντὲ, παζὴ καρηντασλὰρ κὲλὶπ ζατὴ σεραφετλερινὶν κονουστουκλαρηνὴ πὶζὲ πεγιὰν ἐττικλεριντὲ σοὺ ἐφκιαρὰ κελτίκ κι πού χαλτὲ κονουσμαλὰρ πὶρ σεγε μὸυφὶτ ὁλμαγιὴπ, περρὶχ πὶρ χιγὲτ κεσπ ἔτμεμις ἰτιγινὶ ἰσιττιγιμιζτὲ, ταχὰ μὸυνασὶπ σαϊτήκ κι πιζὶμ ἐφκιάρ οὐ ἰτικατημηζτὰ ὁλὰν πάζη μὸυσκὸυλατλαρὴ ταχρίρεν σὶζ μὸυχτερὲμ πετεριμιζὲ πιλτιριπ, πού μὸυσκὸυλατλαρημὴζ παπηντὰ ἐφκιάρ οὐ τελαϊλινιζὶ πεγιὰν ἐτερὲκ, ἰφρὰτ

μερτεπὲ τεὲεκκὸυριμιζὶ μὸυτζὶπ ὸλατζαγὴ πὶ ὶὸτιπάχ τήρ.

Ἰὸτὲ ὰτί ὸὺζ ζικρ ματτελὲρ μὸυσκιλατημιηζὴν πεντλερὶ τίρ.

1. Ἀμελλὲρ κὸυναχλὰρ ὰρληγγηνὰ σὰρτμη τήρ;

2. Μνιμὸσινσν ἶλὲ Ὸλμὸὺς κὸυναχκιαρλαρὴν τζανηνὰ φαὶτὰ ὸλὸὺρ μη;

3. Εἰκονλαρὰ προσκυνὴς ὲτιμὲκ Κιτὰπη σεριρὲ τατπήκ μη;

4. Ἐπισκοποσλαρὴν ὲβλενιμεσινὶν μενὶ Κιτάπη σεριρὲ τατπήκ μη;

5. Πὶρ τακὴμ ταιμλαρτὰν πεχρὶζ ὲτμὲκ τζανὰ φαὶτά μη;

6. Ποὺ τὸυνιατὰν ὶντικὰλ ὲτὲν ὰζιζλερὶν, ὰτὲιμ ἶλὲ Ἀλλαχὴν ὰρασηντὰ μιαντζὴ, βὲ σεφκὰτ ὲτιμελερὶ Ἀζιζ Κιταπὰ μὸυταπήκ μη;

Ἰὸτὲ πὸὺ μεζκὸὺρ πεντλερτὲ ὸλὰν μὸυσκὸυλατημιὴζ ἶλὲ Ἀνατολικὴ Ἐκκλησίαταν ὸὺζὰκ τουρμουσὸὺζ· βὲ πιζλὲρ Ἑλήνος ζουρριγετὶ ὸὶὸὺπ, μιλλετιμιζὶν σὰν ὸὺ σὸχρετινὲ ἰρρὰτ μερτεπὲ ὰρζουκὲς ὸλὸὶπ, χὶρ βὲτζχ ἶλὲ βατανημὴζ βὲ μιλλετιμιζὶν τεκαττὸυμινὲ σάτ ὸὺ γαῖρὲτ ὲτμὲτ κεντιμιζὲ φαρζὶτ ζιμμὲτ σαγιὴπ, χὶτζ πὶρ σαχσά, χεμσεχριλερμιζὲ, μιλλετιμιζὲ, ρουχπανλαρημηζὰ ζερρὶ κατὰρ ὰτὰβὲτ ὸὺ νφσανιγετιμὶζ ὸλμαγιαρακ, μάχζα τζανλαρὴν χελασὴ, ὰτειμλερὶν τενδὶρ ὸλμασὴ γιὲκ ὰρζουμὴζ ὸλὸὶπ, μεζκὸὺρ ὰλτὴ πεντλερτὲ ὸλὰν μὸυσκιλατλαρημηζὴ πὸὺ μεραιμημὴζ ὸλὰν μακσετὶ μουχαλιρὲτ ὲτμεκτὲ κηγιὰς ὲτερὶκ, πὸὺ πατὲτ χὲρ νὶ ὶτιραζάτ ὸὺ ὲρκιαρηνὴζ βάρ ἠτὰ, πιζὲ ταχρίρεν πεγιὰν ὲτμενζὶ ριτζὰ βὲ νιὰζ ὲτέριζ κι, πὶζ τε φερρὰχ βὲ κενὶς πὶρ ταρζὶτὰ τεφεκκὸὺρ ὲτερὶκ σιζὶν κὸστερετζεγινὶζ ὶσπατλαρὴ χὲρ βὲτζχ ἶλὲ ραγὲτλε βὶζν ὲτερὶκ χάκκ κὸρτὸυγμιζὶτὲ, Ἀνατολικὴ Ἐκκλησιαγιὰ μὸυρατζαὰτ ὲτετζεγιμιζὶ σὸυπχεσὶζ τίρ.

Ζεντζὶτερὶ 1872 Αὔγουστ. 14.

ΡΑΦΑΗΛ, ΑΝΑΣΤΑΣ, ΧΑ. ΑΝΔΡΕΑ.

Ζικρ ὸλουνὰν ταριχτὲν πὸὺ ἀνετεκὶν μερουμουσὸὺ ἀλάματηγημηζ ὶτζὶν χάλα μὸυνταζὴρ ὸλτουγουμουζὸὺ πεγιὰν ὲτέριζ.

Ζεντζὶ τερὶ 1872 Σεπτέμβριος 15/27

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Ὀκτώβριος 23 Ρουμὶ, Βὲ Νοέμβριος 6 Ἔβρεντζὶ. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ταράρη ζάτη Σαχανετὲν σαυτὸὺρ πουρουλὰν πὶρ φερμὰν μὸυτζιπίνιζε, Μητὴρ Χητιβὶ χαζρετλερὶ πουντὰν πὸὺλὲ κεντὶ ὶταρεσινὲ χαβαλὲ ὸλουνὰν ὸὺλκενὶν χάλι σαατετινὲ ἐλζὲμ κὸρτὸυγὶ χαλὶτὲ, Πάπη Ἀλιτὲν πεσίνεν ρουχσὰτ ταχσὶλ ἔτμεκσιζιν χαριτζὶτὲν κάρζεν ὰκτζὲ ἀλμαγὰ σελαχιγετὶ ὸλατζὰκ τήρ.

— Πουντὰν ὰκτὲμ ματενλὲρ βὲ ὸρμανλὰρ ὸὺζερινὲ ναζὴρ ταγὶν κηληνὰν Σηρβανζατὲ Μεχμὲτ Ρὸυστὶ Πασὰ ἐβκὰρ ναζηρὴ νασπ ὸλουνὸὺπ, ματενλὲρ βὲ ὸρμανλὰρ τέκραρ μαλιὲ ναζαρετινὲ χαβαλὲ ὸλουναρὰκ, Τατιὰν Ἀρτὶν ὲριντὶ μὸυτὶρ νασπ ὸλουνμοὺς τήρ.

— Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ὲρτεσὶ κὸυνὲ ἶλκ τεφὰ ὸλαρὰκ Τουρκιατὰ γιαπηλὰν πὶρ ζηρχλὴ κεμὶ, Ἰστανπολτὰ τερσχανετὲ Σαχζατελερὶν, Σατραζὰμ χαζρετλερινὶν, βὸυκιαλατὰν σαῖρλερὶν βὲ ὲχωλιτὲν πὶρ τζὸκ καλαπαλὴκ χουζουρουντὰ καζασὴζ τενιζὲ ὲντιριλτί. «Μουκαττεμέϊ Χάϊρ» τεσμιὲ ὸλουνὰν βὲ 235 ἀγιὰκ, γιάνι 94 ἀρτὴν ὸὺζουνλουγουντὰ ὸλὰν μεζκὸὺρ κεμὶ τεκμίλ τεμιρτὲν ὸλαρὰκ 3 σενὶ μὸυττετιντὲ γιαπηλμὴζ, βὲ σὶμτιγετὲκ 108 πὶν λιρὰ μασραρ ὸλμουὺς ἰσέ τε, καζανλὰρ βὲ μακιναλὰρ ὶτζὸὺν 40 πὶν λιρὰ τάχα σὰρρ ὸλουνατζὰκ τεγιοὺ ταχμὶν ὸλουνὸὺγιορ· πὸὺλὲ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πουτὸὺν μεσαρὶφ 148 πὶν λιραγιὰ βαρὶτ ὸλατζὰκ τήρ.

—Ἀλτμὴς κατὰρ Γιαχουτὶ φαμιλιαλαρὴ Οὐλαχτὰν Ἀμερικαγιὰ χιτζρὶτ ὲτὶπ, πατκαλὰρ ταχὶ ὸνλαρὴν ἀρτήστρα ὰτμὲκ ὸὺζρὲ χαζηρλὴκ κὸρμετὲ ἰμισλίρ. Σὸὶλεντιγινὲ ναζάρεν Μὸυτζτεμεάϊ Ἀμεριατὰ τετκὶλ ὸλουνὰν πὶρ Γιαχουτὶ σιρκετὶ 500 πὶν Ἰνκιλίζ λιρασὴ κατὰρ τοπλαμὴς ὸλὸὶπ, ὶσπου χιτζρὲτ ὲτενλερὲ ἰανὲ ὲτμεκτὶ τίρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ἀλαμανιατὰ παπαβὶ Ἐπισκοποσλὰρ γιακηνλαρτὰ πὶλ ὶττιφὰκ μεμαλίκι μεζπουρενὶν Κατολὶκ ἐχαλισινὲ ρεσμὶ πὶρ ὸλὰν νὶὸρ ὲτὶπ, Τεβλὲτ ταραρηντὰν Παπανὴν ὶττιαλαρὴ ὰλετχιντὲ ὸλὰν μουκαβεμετὶ φὰσλ ὲτὶπ, τεβλετὲν πὸὺ τὰρζ μουαμελεσινὲ καρτὴ κελιμεγὲ ἐχαλιγὶ τετβὶκ ὲτμισλέρ. Μεζκὸὺρ πισκοποσλαρὴν ὶσπου χαρεκετὶ Ἀλμανὰ ἐχαλισινὶν ἔχλι τιραγὲτ ὸλὰν κησμηνὴ γάγετλε κὸυτζεντιρμὶζ ὸλτουγουντὰν, μεμαλικὶν νιζαμηνὰ ἰταὰτ ἔτμεγιπ πατκαλαρηνή τα ἰταατσηζληγὰ ταχρὶκ ἐτὲν πὸὺ μακουλὲ ρουχπανλαρὰ καρτὴ τεβλέτη μεζπουρὲ σετὶτ τετπιρλὲρ ἐλὲ ἀλὴρ τεγιοὺ μεμοὺλ ὸλουνμακτὰ τήρ.

— Φράνσατα βουκοὺ πουλὰν σὸν ὶντιχαπλαρτὰ, γετὶ ἐγιαλεττὲν γιάληνηζ πὶρ τανεσὶ κηραλιγὲτ ταραφταρανὴντὰν βεκὶλ σετζὶπ, πακὶ καλὰν ὰλτὴ ἐγιαλὲτ τζὸὺμχουριγὲτ ταραφταρὴ ὸλὰν βεκιλλὲρ ὶντιχὰπ ἐτμισλέρ.

— Φράνσα τζὸὺμχουριετινὶν ρεῖσὶ Μὸυσοὺ Τιὲρ χαζρετλερὶ ταραφηντὰν, σάπηκ Ἰμπερατὸρ ὸλὰν οὐτζὸυντζοὺ Ναπολεονοὺν ἀμμιζατεσὶ Πρὶνς Ναπολεονοὺν, ὸγλουνοὺ μεκτεπὲ βερμὲκ πεχανεσὶ ἶλὲ Φρανσαγιὰ κελμὶς ἰσέ τε, ἄσηλ νιγετὶ τζὸὺμχουριετὶ τεβιρὶπ γὸυκὸὺμέτι κηραλιεγὶ γενιτὲν νασπ ὲττιρμὲκ ἰτζὸὺν ἰχτιλὰλ τζηκαρμὰκ τὴρ τεγιοὺ χάκκηντὰ σοὺτ ζάνν ὸλουντουγουντὰν, Φρανσατὰν νεφὶ ὸλουνμασὴ ἶμρ ὸλουνμοὺς τήρ. Πρένση μὸυσαριλέϊζ τεπαάϊ Φρανσατὰν ὸλαρὰκ πὸϊλὲ βατανηντὰν τὰρτ ὸλουντουγουνὰ καρτὴ προτέστο ὲτὶπ, Ἰζδιτζὲρ βὲ Ἰτάλια ταραφλαρηνὰ τογροὺ κιτμὲκ ὸὺζρὲ Φρανσαγιὴ τὲρκ ἐτμὶς τίρ.

— Ἰνκιλτερρανὴν ἐγιαλετλερινὶν πιριντὲ 30 πιντὲν ζιατὲ πεκὶρ πὶρ νὶὸ πουλασὴκ ἶλλετὶ σὺγραμηπλὰρ τεγιοὺ σὸὶλενμεκτὲ τίρ.

— Κολέρα ἶλλετὶ Ματζαρὴν παϊταχτὴ ὸλὰν Πούτα βὲ Πέστα σεχρλεριντὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ σὸὶλεντιγινὲ ναζάρεν γιάληνηζ Πουτατὰ μεζκὸὺρ ἶλλεττὲν 38ἰ μὸυχλίκ (ὸλτὸμρὸὺτζὶ) ὸλαρὰκ, 178 βουκουὰτ ὸλμουὺς τήρ.

ΙΑΑΝ.

ΚΟΠΡΟΥ. Σεκὶζ σαχιφετὲν ἰπαρὶτ πὶρ τζὸὺζ ὸλὸὶπ, Ἀγγελιαφοροσοὺν 25 βὲ 26 νομεροληρηντὰ νὶὸρ ὸλουνὰν πεντλερὶν ἰκιντζὶ πασμασὴ τήρ.

Πού τζὸὺζ Ἰστανπολτὰ Φιλτζαντζηλὰρ ἰτζιντὲ Ἀμερικαληλαρὴν Π ά ι π λ Χ ά ο υ ζ τενὶλὲν χανὴν κὸυτὸυπχανεσιντὲ σατηλήρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γροὺς
Καχβὲ		100 ὀκκὰ	1160—1280
Σφεκὲρ τὸζ		καντὰρ	253—255
» κελλὲ		»	300—310
Πουγτάϊ σερτ	Ρούμελι κιλεσὶ		27'/,—31
»	Ἀνατολοὺ	»	28—30
»	γιαμὰκ Ρούμ.	»	28—30
Τεμὶρ Ἰνκιλιζ τζεπὲκ.		καντ.	130—135
» »	σὰτζ	»	155—165
Τζελὶκ		σαντὶκ	235—240
Τενεκὲ	τζὶφτ	σαντὶκ	350—360

Ἀμερὶκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλὶφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΝΩΕΜΒΡΙΟΣ 4 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 13 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 39

ΜΕΒΛΑΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Πάζη ἔχλι ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν ἰνσανὴν γιαρατηλτηγὴ ταρὶχ χακκηντὰ γιανλὴϊ ἐφκιαρή. — Κόυνάχ ἰτζιντὲ ἰλερὶ κιτμέκ. — Φακὶρ ἄμμα ζενκὶν. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μόυταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴϊ πάζη νασιχάτ, Ὁτουζαλτηντζὴ μεκτούπ. — Εὸλενλερὶν σαγιησή. — Μουχαρεπὶε βὲ μόυσαλεχέ. — Κιζλὶ γὲρ γιόκ τήρ. — Πὶρ τεμὶρ παρτζασὴ τεπτὶλ ὁλοὺπ νὲ κατὰρ κηιμετλὶ ὁλαπιλίρ; — Ἔσκὶ βακητλαρτὰ κιταπλάρ. — Ἀμερικὰν πόρτ νὰμ Μισιονὲρ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Τζαρσὴ φιατή.

ΠΑΖΗ ΈΧΑΙ ΊΑΜΙ ΤΑΠΑΚΑΤΗ ΆΡΖΗΝ (ΓΕΩΛΟΓΟΣ) ΊΝΣΑΝΗΝ ΓΙΑΡΑΤΗΛΤΗΓΗ ΤΑΡΙΧ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΓΙΑΝΛΗΣ ΈΦΚΙΑΡΗ.

ΠΑΖΗ ἔχλι ἴλμι ταπακάτη ἀρζὴν πένι ἀτεμὶν γιαρατηλητὴ χακκηντὰ Κιτάπη Σεριφτὲ κόστεριλὲν ταριχὶ γιαλανὰ τζηκαρμὰκ ἰστερλέρ. Πουνλαρὴν ἰττιασηνὰ ναζάρεν κόυρρέϊ ἀρζὴν ἓν ἄλτ κατλαρηντὰ πουλουνὰν τὰς βὲ καγιαλὰρ ὅλ τζινστὲν ὁλὰν τασλαρὴν βὲ καγιαλαρὴν ἀσρημηζτὰ χουσουλὲ κελτικλερὶ κιπὶ γάγετ ἀγὴρ ἀγὴρ χασὴλ ὁλμουσλὰρ τήρ. Μεζκοὺρ ἁλιμλὲρ ἰνσὰν κησμηνὴν κερὲκ κεμὶκ βὲ κερὲκ ἁλὰτ βὲ ἐταβατηνὴν κόυρρέϊ ἀρζὴν τεριν κησμλαρηντὰ πάζεν πουλουντουκλαρηντὰ ὅλ πακηγελερὶ γιάχοτ παρτζαλαρὴ Ἀδαμτὰν, γιάνι Μοϋσησὶν τεβελλοὺτὰτ κιταπηντὰ ἰνσανὴν γιαρατηλητὴνὰ βεριλὲν ταριχτὲν πινλέρτζε σενελὲ ἐββὲλ ὅλ τερὶν μαχαλλερτὲ καλάκαλμησλαρ τεγιοὺ κηγιὰς ἐτερλέρ.

Πουνλαρὴν πού κηγιασὴ ἁλτη ἀγιὰκ πογιουντὰ ὁλὰν πὶρ κὲντζ ἀτεμὶν σὸν σενεσιντὲ γιάληνηζ γιαρὴμ παρμὰκ πόγιουμούς ὁλμασηντὰν, ὅλ κὲντζ 144 γιατηντὰ τὴρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτὲν πὶρ ἀτεμὶν κηγιασηνὰ πενζὲρ, τζόυνκι σενετὲ γιαρὴμ παρμὰκ πόγιουγεν ἁλτὴ ἀγιὰκ γιόυκσεκλιγινὲ γετισμὲκ ἰτζοὺν 144 σενεγὲ μόυχτάτζ τήρ. Χὰλ πού κι ἰνσανὴν τζοτζουκλουκτὰ ζιατὲ πόϊ ἀτμασὴ χὲρ κεσὲ μαλόυμ τίρ.

Βουκούϊ χὰλ κόστερίρ κι τζὸκ τεφὰ ταπιατὴν ἀμὲλ βὲ χαρεκετὶ ἁλιμλερὶν κηγιάςέττιγιντὲν τζὸκ ζιατὲ τὲζ ἰττζρὰ ὁλουνούρ. Πὶρ κὰτζ σενὲ ἀκτὲμ ὅνικι ἀγιὰκ τερινλικτὲ πὶρ νὲβ παλτζὴκ τοπρακτὰ ἰνσὰν κεμικλερὶ πουλουντοὺ, βὲ ὅλ τζίνς τοπραγὴν ἀντζακ γιοὺζ σενετὲ πὶρ παρμὰκ καληνληγγηντὰ τερεκκόυμ ἐτμεσιντὲν πάζη ἁλιμλὲρ μεζκοὺρ κεμικλερὶν σαχιπὶ ὁλὰν ἀτὲμ πινλέρτζε σενὲ ἐββὲλ ὁλοὺπ ὁρατὰ καλμὴς τεγιοὺ κηγιὰς ἐττιλὲρ ἰσέ τε, σόνρα ταχκὶκ ὁλτού κι ἄϊνι ὅλ μαχαλτὲ βὲ ὅλ σεπεπλερὶν τεεσιφὶ ταχτηντὰ μεζκοὺρ τζίνς τοπρὰκ πὲς σενὲ ζαρφηντὰ πὶρ ἁγιὰκ καληνληγγηντὰ τερεκκόυμ ἐτεπιλίγιορ. Κέζαλικ Ἰνκιλτερρατὰ πουλουνὰν τζακμὰκ τασλαρὴ πὲκ ἐσκὶ βακητλαρτὰν καλμὰ σειλὲρ τὶρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνοὺρ ἰτὶ ἰσέ τε, ὅλ τασλαρτὰν πάζηση κηρηλαράκ, πιριστιντὲ χένουζ πὶρ κὰτζ γιοὺζ σενὲ ἀκτὲμ Ἰνκιλτέρρατα χόϋκμ ἐτὲν πὶρ κηραλὴν ἀκτζεσὶ πουλουντού. Μησηρτὰ Νὶλ ἠρμαγηνὴν σενέ πε σενὲ πρακτηγὴ τζαμουρούν σατχηντὰν 70 ἁγιὰκ κατὰρ τεριντὲ τουγλὰ βὲ τζὸμλὲκ κηρηκλαρὴ πουλουντουγουνὰ ναζάρεν πάζη Φρανσὴζ βὲ Ἰνκλὶζ ἁ λ ι μ λ ὲ ρ μεζκοὺρ ἠρμαγὴν πὶρ σενετὲ πρακτηγὴ τζαμουρούν καληνληγγηνὴ χισὰπ ἐτερὲκ, μεζκοὺρ κηρηκλαρὴ 30 πὶν σενὲ κατὰρ ἐσκὶ γιάνι Ἀδαμὴν γιαρατηλτηγὴ ταριχτὲν 24 πὶν σενὲ ἐββὲλ κηγιὰς ἐττιλέρ· χὰλ πού κι ὀνλαρὴν πού ταχμινινὶν ἀκσισὶ ἰσπὰτ ὁλουντού, τζόυνκι πάτεχου ὅλ κατὰρ τερινλικτὲ Μεχμὲτ Ἀλὶ Πασανὴν κόυνόυντὲν ὁλτουκλαρηνὴν ἁλαμετινὶ κόστερὲν πασκὰ πακηγελὲρ πουλουντού. Πούλέτζε μεζκοὺρ πακηγελὲρ ἄζ σενὲ ζαρφηντὰ γιουμσὰκ τζαμουρούν ἰτζινντὲ ὅλ κατὰρ τερινὲ παταπιλίρ ὁλτουγοὺ ἀνλατηλτή.

Κιτάπη σεριφὶν ἄσηλ μανασὴ ἀνλασηλτηγὴ χαλτὲ, ἴλμὶν πεγιὰν ἐττιγὶ κεϊφιγὲτ μούτλακα Κιτάπη μεζπουρὲ μουταπηκ κελίρ. Πὶζ ἴλμὶν σαχὶχ πεγιανατὴ Ἀλλαχὴν Κελαμηνὰ μουγαὶρ τζηκὰρ τεγιοὺ κόρκματηγημηζτάν, ἴλμ βασιτασὴ ἴλὲ πουλουνὰν ἀχβάλη σαχιχὲ καπούλ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰσέκ τε, ἀχβάλη σαχιχὲ βὲ χακικάτη χὰλ ὅλμαγιηπ ταχμιντὲν ἰπαρὲτ ὁλὰν πὶρ τακὴμ χεβαὶ ἐφκιαρή τα ρὲττ ἐτμεγὲ χακκημὴζ βὰρ τήρ.

ΚΟΥΝΑΧ ΊΤΖΙΝΤΕ ΊΛΕΡΙ ΚΙΤΜΕΚ.

Μόυτεπὲρ πὶρ Ἰνκλὶζ βαὶζ, πὶρ ἀτεμὶν κόυναχτὰν κόυναχὰ ἴλερὶ κιτμεσινὶν ταρζηνὴ σού βὲτζχ οὐζρὲ ταρὶρ ἐτέρ. Πὶρ ἀτὲμ πὶρ κόυνὰχ ἰσλεμὲκ χουσουσουντὰ τόυσόυνμεγὲ πασλατηγὴ βακὴτ, ἐφκιαρὴ ἴπτιτα ὀνοὺν καλπινὶ πὶρ κερρὲ οὐρκούτοὺπ σαρσὰρ ἰσέ τε, σόνρα ἀζὰρ ἀζὰρ ὀνοὺ μόυταλαὰ ἐτμεγὲ ἁλησήρ· πάτεχου ὅλ μόυταλαατὰν χάζζ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, νίχαγετιντὲ τούσούντιγὶ κόυναχὴ φιλεν ταχὶ ἰτζρὰ ἐτέρ· σόνρα πὶρ ἐττιγινὶ τέκραρ βὲ τέκραρ ἐτὲρ βὲ ἐττιγιντέν τε χάζζ ἐτέρ· χόυλασάϊ κελὰμ γιαβὰς γιαβὰς ὅλ κόυναχὴ ἰσλεμὲκ ὀνὰ ὅλ κατὰρ κολάϊ ὁλούρ κι, πὶρ χούϊ γιὰ πὶρ ἀτὲτ κιπὶ ὁλοὺπ, σεφὶλ ἀτὲμ ὀνοὺν ἐσιρὶ ὁλμοὺς σαγιηλήρ. Πού πόϊλὲ ὁλαράκ, ἐγισὶ φεναληγὴν ἴππιτασηντα ὀνὰ καρσὴ κελὶπ ἄσλα μούσαατὲ ἔτμεμεκ τίρ. Μέσελα σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκὶ κουλλανμαγὰ χὶτζ πασλάμαμακ, πὶρ κερρὲ πασλατηκτὰν σόνρα ὀντὰν κερὶ τουρμακτὰν τζὸκ κολάϊ τήρ. Γιαλὰν σοϊλεμὲκ, χιλὲ ἐτμὲκ, χηρσηζλὴκ ἐτμὲκ βὲ σάϊρ φενὰ χουϊλὰρ χακκηντά τα ἄϊνι πουνοὺν κιπὶ τίρ. Πὶρ κερρὲ χούϊ ὁλὰν φενὰ πὶρ ἀμὲλ γιὰ πὶρ ἀτὲτ, κοπαρηλμασὴ πὲκ κόϋτζ ὁλὰν τεμιρτὲν πὶρ ζεντζὶρ κιπὶ τίρ. Πὶρ κόυνὰχ τικὲρ πὶρ κόυναχὴ, ὃ ταχὶ πὶρ πασκασηνὴ ταβὲτ ἐτὶπ, σηρὰ πόϊλέτζε ἴλερὶ κιτερὲκ ζιντζιρὲ τακβιγὲτ βερίρ. Ἔσκὶ πουττπερὲστ ἁλιμλερὶν πιρισὶ, «Ἰνσὰν πὶρ κόυνάχλα καναὰτ ἐτμὲζ» τεμὶς τίρ.

ΦΑΚΙΡ 'ΑΜΜΑ ΖΕΝΚΙΝ.

—o—

Ζατὴν πιρὶ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐϐϐὲλ κηρτὰ κιττιγὶ ἐσνατὲ, πὶρ γιοὺκ ὸτσὺν σηρτλαγιὴπ κὸὺτζ ἱλὲ κὸτὸυρμεκτὲ ὸλὰν πὶρ ἰχτιγιὰρ τιλεντζιγὶ ρὰστ κελὶπ, ὸνὰ σελὰμ βερτικτὲν σόνρα «Τόστουμ, πουντὰν πὸλλὲ γιρμὶ σενετὲν νέρετε πουλουνατζάκσηνι;» τεγιοὺ σορτουκτὰ, φκὶρ ἰχτιγιὰρ φερρὰχ πὶρ χιγέτλε ὸνὰ, «Οὺμάρημ κι τζεννεττὲ πουλουνατζάγημ» τεγιοὺ τζεϐὰπ βερτί. Μεζκοὺρ σουαλὶ ἐτὲν ζὰτ ἰχτιγιὰρ ἀτὲμ ἱλὲ σὸχπετὲ τεϐὰμ ἐτὶπ, ὅλ φκὶρ τιλεντζιγὶ ρουχανὶ χουσουστὰ γάγετ ζενκὶν, βὲ Χριστοσὰ ὸλὰν ἱμὰν βὲ ἰτιματὶη ἱλὲ ὅλ φκὶρ χαλιντὲ ζιατεσὶ ἱλὲ μεμνοὺν βὲ μεστροὺρ πουλτού. Κιτάπη Σερὶφ χακκηντὰ μεζκοὺρ ἰχτιγιαρὴν περρὰχ ἐφκιαρὴ, βὲ Χριστὸς ἱλὲ ὸλὰν χελασὰ μὸυταλὶκ ὸνοὺν τουϊγουστοὺ βὲ σὸζλεριντὲν τικὶρ ζὰτ χερὰν ὸλαρὰχ, νὶχαγετ ὸνὰ, «Σὶν πού ἱλμὶ νάσηλ ἐτιντίν;» τεγιοὺ σορτοὺ ἰστὶ, ἰχτιγιὰρ, «Σίμτι σανὰ νὰκλ ἐτέριμ» τεγερὶκ σοὺ βέτζχλε χικαγεγὲ πασλατή. «Πουντὰν τοκοὺζ ὅν σενὶ ἀντὶμ πὶρ ζενκὶν φαμιλιανὴν καπουσουνὰ τιλενμεγὶ κὰτὶπ, χάϋλη βακὴτ πεκλετικτὲν σόνρα σατακὰ ἀλάμαγιαρακ τόνοὺπ γιολουμὰ κὰτμεκτὲ ἰκὲν, ἀρκὰμ σηρὰ πὶρ οὺτὰκ κελὶπ 'Κατὴνὴν πιρὶ σανὰ τζόὺζι ἀκτζὲ ἱλὲ πὶρ τε ρεσαλὲ κὸντερτὶ, βὲ ἰστὶρ κι ρεσαλὲ τικκάτλε ὸκουγιάσην' τεγερὶκ πανὰ πὶρ μικτὰρ σατακὰ ἱλὲ πὶρ τζόὺζ βερτί. 'Ὸλ ρουχανὶ κατπίτζηγάζ πενὶ Χριστιὰν τινινὶν ἐσασὴ ἱλὲ γενιτὲν τογμακληγὴν ἐλζεμιγετὶ βὲ βασιταλαρηνὰ ἀσνὰ ἐττί.»

'Εκ ὸκουγιὰν, πού νακλιγὲτ πεζὲ ἰκὶ γάγετ φατὲλὶ τὲρς βερὶρ. Πιρὶ σοὺ τὴρ κι, ἓν φακὶρ βὲ σερὶλ ἰχτιγιὰρ ἀτὲμ πιλὲ Χριστοσὰ χαλὶς ἱμανὴ ὸλτουγοὺ χαλτὲ πὲκ ζενκὶν βὲ φερρὰχ ὸλαπιλὶρ· ἰκοντζισὶ τε σοὺ τὴρ κι πὶρ ρουχανὶ τζόὺζ γιὰ σὸχπὲτ 'Αλλαχὴν ἱναγετὶ ἱλὲ ὸνοὺ ὸκουγιὰν γιὰ τινλεγὲν ἀτεμὶν καλπὶνὲ τεσσὶρλε ὸνοὺν μούτζίπι χελασὴ ὸλαπιλίρ.

Γαρὶπ πὶρ Τζοπὰν

'ΑΒΡΑΑΜ Γ. ΠΟΓΓΑΝΙΑΝ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΓΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΓΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΤΟΓΖΑΑΤΗΝΤΖΗ ΜΕΚΤΟΓΠ.

Τζοτζουκλαρηνὴν σαγλιγηνὴ ἰστεγὲν ϐαλιτέϊν, ὸνλαρὰ τηδαρτὰ ὸϊναμαγὰ μὸυσαατὲ ἐτμελὶ τιρλὲρ, ὸνλαρὴ σὴχ σὴχ κηρὰ κεζμεγὲ κὸτὸυρμὲκ τα·χὰ φαϊτελὶ τὶρ, τζὸύνκι κηρλὰρ σεχὶρ ἰτζλερὶ κιπὶ τοζλοὺ τοπρακλὴ βὲ τεαρρὸυνλὶ ὸλματηγηντὰν, ὸραλαρὴν χαϐασηνὴν σεχρλερὶν χαϐασηντὰν τεμὶζ βὲ σαγλὰμ ὸλμασὴ ταπὶτ τὶρ. 'Εϐτὲ πουλουνανλαρὴν χέπσι τε κὸὺντὲ πιρὲρ σαὰτ κηρὰ τζηκὴπ κεζμεγὲ ἀτὲτ ἐτσελὲρ, νὲ κατὰρ ἐγὶ ἐτερλέρ! Καρανλὴκ βὲ πὶς ἐϐλερτὲ μαχπούς κιπὶ ἀλὴ κονουλοὺπ, κὸὺνεσὶν ἠσηγηντὰν βὲ χαϐανὴν σαγλὰμ ρὸὺζκιαρηντὰν μαχρουὺμ καλμὴζ ὸλὰν σερὶλ τζοτζουκλαρὴν χαλὶ βάκαα ἐσερὲ σαγιὰν τὴρ. Τζενάπη Χὰκκ ταπιατὴν πού ἀλὰ μαχσουσιετλερινὶ πὶζὲ γανὶ γανὶ ἰχσὰν ἐτμὶζ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, πὶζ τζοτζουκλαρὴ νὶτζουν ὸνλαρτὰν μαχρούμ πρακαλὲμ.

Τζοτζουκλαρὴν σηχχατηνὴν πετὲρ βὲ ματερλερινὶν τάϐρ οὺ χαρεκετὶ, ἀχλὰκ οὺ μεσρεπινὲ μερπούτ πουλουνμασὴ τα μούταλεαγιὰ σαγιὰν τὴρ. Βαλιτέϊν ἔκσεριε πού ματτεγὲ τικκὰτ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ τε, χάλι κεϊφιγὲτ πόϊλὲ τὶρ. Μίσελα σοὺτ βερὶν ἀνὰ πὶρ σεγὲ γάγετλε 'ὸϐκελενμὶς ὸλαρὰκ, τζοτζουγὰ σοὺτ βερὶρ. Πουνούν μαζαρρατὴ σοὺ τὴρ κι, τζοτζούκ σαντζηλανὴπ ἀγλάρ. Πάζη βαλιτὲ τε τάϊμα μαχζοὺν βὲ κασαϐετλὶ τὶρ. Πού ταχὶ τζοτζουγοὺν ζαὶρ, ἀγλαγιὰν βὲ τιτὶζ ὸλμασηνὰ πὶρ σεπὲπ ὸλρὸρ. Βαλιτένινἀχϐαλιντὲν ὸνοὺν σοὺτοὺνὲ ὸλὰν τεσιρτὲν τζοτζουγὰ πού χαλλερὶν βακὶ ὸλμασὴ ταπὶ τὶρ. Κεσκὶν ὸϐκὲ, ὸνὰ τοὺτζὰρ ὸλὰν καρηνὴν σοὺτοὺνὶ ὸϊλὲ τεπτίλ ἐτὲρ κι ὅλ σούτοὺ ἐμζεγὲν τζοτζουγοὺν μιτεσινὶ πόζὰρ. 'Ανανὴν μαχζουνιγετὶ πὲλκι ὸνοὺν σοὺτοὺνὲ ὅλ κατὰρ ζαρὰρ βερμὲζ· λὰκιν πὶρ τερετζὲ ὸλσοὺν τεσιρὶ ὸλοὺρ· βὲ σοὺτ πὸζουλμὰζ ἰσὲ τε, ὸνοὺ γεγὲν τζοτζούκ ζαὶρ καλτηγηντὰν, μαχζοὺν βὲ μὸυκεττὲρ ἀνανὴν σοὺτοὺ τζοτζουγὰ ζαραρλὴ τεμεγὲ χακκημὴζ ὸλοὺρ. Σοὺτοὺν χιγέτη ἀσλιεσιντὲ καλμασὴ, σοὺτ βερενὶν κασαϐετλὶ βὲ κετερλὶ τεγὶλ, ἶλλα φερὰχ ὸλμασηντὰν νεσὲτ ἐτέρ.

Πὶρ ἅζ τα ἐρκεγὲ κελελίμ. Σὶν, πετὲρ, ἀνανὴν γιούρεγὶ ὸϊναμασηντὰν γιὰχοτ μαχζοὺν ὸλμασηντὰν ὸνοὺν σοὺτοὺ ρενάλασὲρ, ὸντὰν τα τζοτζουγὰ ναμιζατζλὴχ βὲ ζαὶρλὶκ βακὶ ὸλοὺρ ἰτιγινὶ ἀνλατὴν για, σίμτι κὲλ ζεϐτζὲν τοὺϊμαγιαρακ σενὶνλε μαχρίτζε κὸρούσελίμ. Πέλκι ζεϐτζὲν χρσλὴ γιάχοτ τιζμεσρὲπ τὶρ· σὲν πουνοὺ πιλτιγὶν χαλτὲ ὸνοὺ ἐρκιαρλαντὴρμαμαλη σην· χὶτζ τεγὶλ ἰσὲ τζοτζουγοὺν χατρὴ ἰτζοὺν τεχαμμούλ ἐτὶπ καρηνὴ σοὺτ βερτιγὶ ἀϊλαρτὰ τεννὶ ἱλὲ κουλλάν· ὅ σανὰ βουρμαγὰ ταχὶ καλκησὰ, σὲν σαπὶλὴ ὅλ· ὸνοὺν χιττετλενμεσιντὲν χουσουλὲ κελετζὲκ μαζαρρατὴ, γιάνι ἀνανὴν γιούρὲκ ὸϊναμασηντὰν τζοτζουγοὺν χαστὰ ὸλοὺπ ὅλμεγὲ ταχὶ ἰχτιμαλὶ ὸλτουγουνοὺ χιλμιγέτλε ὸνὰ κόστερ.

Πάχουσους σανὰ καρτάστζα νασιχατημὴζ σοὺ τὴρ κι ζεϐτζενὶ ναφιλὲ γερτὲ κασαϐετὶ τοὺτζὰρ κὴλμαγιασην. 'Ονοὺν κουτζαγηντὰ σοὺτ γεγὲν τζοτζουγοὺ βὰρ ἰκὲν, σὲν χὲρ βέτζχλε ὸνούνλα τατλιλήκλα ταϐρανμαγὰ τζὰχτ ἐιλέ. 'Ονοὺ φεραχλαντὴρ· πάκ κι ὸλαπιλτιγὶ μερτεπὲ ὸνούν τζαλησὴμασὴ ἂζ βὲ χαφὶρ ὸλσούν. Πὸϊλὲ ἐτὲρσεν, τζοτζοὺκ σαγλὰμ, ἀνασὴ τα σὰζ βὲ μεμνοὺν ὸλοὺρ. Πού τικκατηνὴν, τεχαμμούλὸὺνὶν βὲ μὸυσαχαπετινὶν μὸυκιαφατηνὴ σόνρα ἀλὴρσην· ἐττιγὶν ἐιλὶκ φαϊζὶ ἶλὲ περαπὲρ σανὰ ὸτενετζὲκ, τζὸύνκι φαμιλιὰν ἶλὲ πὶρλικτὲ σαατετλὶ ὸλατζάκσην.

Τζοτζουκλαρηνὴν χένουζ κὸὺτζοὺκ ὸλτουγοὺ βακὴτ ὸνλαρὴν ἀνασηνὴ μιχνετὲ βὲ κασαϐετὲ τοὺτζὰρ ἐτὲν κοτζὰ, γιὰ πὲκ ἀχμὰκ γιὰ τα ζιατεσὶ ἶλὲ χαὶν βὲ ἰνσαρσὴζ ὸλμαλὴ· πὸϊλὲ πὶρ ἀτὲμ καρησὴ ὸλμαγὰ ἄσλα λαγιὴκ τεγὶλ τὶρ. Χὲρ κοτζὰ πακμαλὴ κι χακκηντὰ πὸϊλὲ πὶρ σαχατὲτ ὸλμασην.

ΕΟΛΕΝΑΕΡΙΝ ΣΑΓΙΗΣΗ.

—o—

Εὐρωπατὰ 'ὸλενλερὶν σαγιησὴ Μεμαλίκι Μούτζτεμιλὶτ 'Αμερικατὰ ὸλὰν 'ὸλενλερὶν σαγιησηντὰν σάτ κι ἰκὶ κὰτ τὴρ· γιάνι πιρὶπὶρ οὺζερινὶ χισὰπ ὸλουναρὰκ, Εὐρωπατὰ χὶρ σενὲ χὶρ κὴρκ οὺτζ κισὶτὲν πιρὶ 'ὸλοὺπ, 'Αμερικατὰ ἄντζακ χὲρ σεκσὲν πὶρ κισὶτὲν πιρὶ 'ὸλμεκτὲ τὶρ.

ΜΟΥΧΑΡΕΠΕ ΒΕ ΜΟΥΣΑΑΕΧΕ.

—o—

Τικκάτλε γιαπηλμὴζ πὶρ χισαπὰ ναζάρεν, Μούτζτεμιλὶτ 'Αμερικὰ Τεϐλετινὲν πὶρ χὰρπ κεμισὶ ἐνάσὴ, τοπλαρὴ βὲ πούτοὺν τακημλαρηνὰ σὰρφ ὸλσουνὰν ὰκτζενὶν μικταρὴ, μεμαλίκι μεζκούρετὲ Χαρϐάρτ νὰμ πόγιοὺκ Ταρελφούνοὺν μεκτεπινὲν ἐπινὲ βὲ κούτοὺπχανὲ βὲ ὰντικαχανελερινὲν ἐνάσηνὰ ὸλὰν μεσαριφὲν μικταρηνὴ τετζαϐοὺζ ἐτὲρ· πὸϊλὲ πὶρ κεμινὲν σενεϐὶ μασραφὴ ταχὶ μεζκοὺρ Ταρελφούνουν μεκτεπινὲν γιηλλὴκ μεσαριφιντὲν τὸρτ κὰτ ζιατὲ τὶρ· χὲμ ταχὶ Τεϐλέτη μεζπουρενὲν βερκιλεριντὲν πεστὲ τὸρτοὺ μεμαλικὲν χαρπιεστινὲ σὰρφ ὸλουνμακτὰ τὴρ.

ΚΙΖΑΙ ΓΕΡ ΓΙΟΚ ΤΗΡ.

Καπαχὰτ ἰσλεγίπ τε καπαχατημηζὴ ὀρτμὲκ ἰστετιγψμὶζ βακὴτ, ὀνοὺ πὸϊλὲ 'ὀρτμεγὲ τζαληὴμαμὴζ τζὸκ τεφὰ ὀνοὺν μειτανὰ τζηκμασηνὰ σεπὲπ ὀλούρ. Καπαχατημηζὴν 'ὀρτὸυλμεσινὶ ἰστέρσεκ, 'Αλλαχὴν πουλούνματὴγγη πὶρ γερὲ ϰιτμελίγιζ· λάκιν ματέμ κι 'Αλλὰχ χὲρ γερτὲ τὶρ, χὶτζ σὸυπχεμὶζ ὸλμασην κι, καπαχατημὴζ νὲ κατὰρ ϰιζλὶ ὸλσὰ, μούτλακ ὰσιϰιὰρ ὸλατζὰκ τὴρ.

ΠΙΡ ΤΕΜΙΡ ΠΑΡΤΖΑΣΗ ΤΕΠΤΙΑ ΟΛΟΥΠ ΝΕ ΚΑΤΑΡ ΚΗΙΜΕΤΑΙ ΟΛΑΠΙΛΙΡ;

Γιὸὺζ γουροὺς κηψμετὶ ὸλὰν πὶρ τεμὶρ παρτζασὴ πεκὶρ ἀγιαγηνὰ νὰλ γιαπηλήρσα ἰκὶ γιὸὺζ γουροὺς ϰετιρίρ. 'Ιτνὲ γιαπηλήρσα, 7,000, τζακὴ ἀγζὴ γιαπηλήρσα, 60,000 γουροὺς ϰιαρὴ ὸλαπιλίρ· σαὰτ παντουλοὺ γιαπηλτὴγγὴ χαλτὲ, 5,000-000 γουρουτάτεκ τεγερὶ ὸλαπιλίρ.

Ζάβαλλη τεμὶρ παρτζασὴ χὲπ πού χαλλερὲ ϰελίντζεγετεκ, νὲ κατὰρ ἰσλενμελὶ, τὸγιὸυλμελι, κεσιλμελὶ, ἐγελενμελὶ βὲ τὸυζελμελὶ τὶρ κι τεγερὶ πού κατὰρ γιὸυκσελσίν. Πὸϊλέτζε τὸγιὸυλτιγὶ βακὴτ ϰέρτζι ϰὸυτζενὶπ σικιαγὲτ ἐτεπιλίρ ἰτί· λάκιν ὀνοὺν ϰὸυζὲλ χαλλερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρὴπ, ἀλὰ χηζμετλερὲ μινασὶπ κηλιμάκ ἰτζὸὺν ὀνοὺ χὲπ ὅλ χιγετλερὲ σοκμάκ λαζὴμ ἰτί.

Πὸϊλέ τε τζὸκ τεφὰ ἰνσανλαρὴν τεχαμμὸὺλ ὸλουνμάζ κηγιὰς ἐττικλερὶ τερτλὲρ βὲ πελαλάρ, ὀνλαρὴν ϰὸυζὲλ χαλλερινὶ μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ, βὲ ταχὰ ζιατὲ φαϊτελὶ ἐσλερὲ μινασὶπ ὸλμαλαρηνὰ σεπὲπ ὸλουρλάρ.

ΈΣΚΙ ΒΑΚΗΤΑΑΡΤΑ ΚΙΤΑΠΛΑΡ.

Πασμὰ σεναατὴ ἰτζὰτ ὸλμαζὶταν, ϰιτὰπ 'ὰϊλὲ ναπὶρ ἰτί ϰι, Τζίτζερο βὲ Κοϊντίλιαν νάμ Ρόμαλη ἐσκὶ μὸυελλιφλερίν ἔλγιαζὴ ϰιταπλαρηνὴν ἀϊνὴ, Φρανσαπὰ τεκμὶλ πουλούνματὴγγηνταν, ὀνλαρτὰν πιρὲρ παρτζὰ Φρανσαγιὰ ϰετιρμὲκ ἰτζὸὺν Φράνσα τεβλετὶ ταραφηνταὶν Ρόμαγια μάχσους πὶρ ἔλτζὶ ϰὸντερὶλμὶς τὶρ. "Αλπερτ "Αππατ ἰσμινὲ πὶρ ζενκὶν ἀτὰρι, πὲκ τζὸκ ζαχμετλὲρ βὲ μεσαρὶφ ὶλὲ 150 τζιλτὲν ἰπαρὲτ πὶρ ϰιταπχανὲ ϰὸὺτζ ὶλὲ μεϊτανὰ ϰετιρεπιλτίί· παὶ ταχὶ χαμὲτ νεβινὲν πὶρ σέϊ ζὰνν ὸλουνμοὺς ἰτί. 1494τὲ 'Ινϰιλτερρατὰ Οὺίντζεστερ σεχρὶν Πισκοποσουνοὺν ϰιταπχανεσιντὲ πάζη ματτελὲρ ὸὺζερενὲ γετμὶς τζίνς ϰιταπὴν ἄντζαϰ πάζη ϰησμλαρὴ πουλουνοὺρ ἰτί· βὲ μαναστηρὴν πιριντὲν πὶρ 'Αζὶζ Κιτὰπ 'ὸτὸὺντζ ἀλαπιλμὲϰ ἰτζὸὺν, ϰιταπὴ ἀλτὴγγὴ χιγεττὲ ϰερὶ βερετζεγινὲ πὶρ κεφαλὲτ σενετὶ βερμεγὲ μετζπουρ ὸλτού. Πὶρ ϰιτὰπ σατὴν ἀλμὰϰ 'ὸϊλὲ πὶρ ἀγὴρ ϰεϊφιγὲτ ἰτί ϰι, πού ἀχζουϊτὰ ἰϰὶ ταραφτὰν μὸυτεπὲρ σαχιτλὲρ χουζουρουντὰ ὸλοὺρ ἰτί. 1300τὲν ἐϐϐὲλ 'Ινϰιλτερρανὴν 'Οϰσφορτὶταϰὶ πὸγιὸὺϰ μεϰτεπὶν ϰιταπχανεσὶ πὶρ κὰτζ τζιλὶτ ρεσαλετὲν ἰπαρὲτ ἰτί· πουνλαρὴ τὰρ πὶρ σαντὴϰ ἰτζινὲ ϰορλὰρ, βὲ ζεντζίρλε παγλαρλὰρ ἰτί ϰι τζαλήνμασηνλαρ. "Οντὸρτουντζι τεχρὶν ἰπτιτασηντὰ Φρανσανὴν τεβλὲτ πασμαχανεσιντὲ ἄντζαϰ τὸρτ ἐσϰὶ μὸυελλὶρ ϰιταπλαρὴ ἶλὲ, πὶρ κὰτζ τανέ τε ρουχανὶ ϰιτὰπ πουλουνοὺρ ἰτί.

'ΑΜΕΡΙΚΑΝ ΠΟΡΤ ΝΑΜ ΜΙΣΙΟΝΕΡ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΣΕΝΕΒΙ ΜΕΤΖΑΙΣΙ.

—o—

"Ισπου Σιρκετὶν 63ιντζὶ σενεβὶ μετζλισὶ ϰετζὲν ἀγιὴν ἶλϰ χαρτασηντὰ Μεμαλίϰι Μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερικανὴν Κοννεκτιϰοὺτ ἐγιαλετινὶν Νιοὺ Χέϐην νὰμ σεχριντὲ τετζεμμοὺ ἐτὶπ, πὲς ἀλτὴ πὶν ϰισὶ χουζουρουντὰ σενέϊ σαπηϰελερτὲ ὸλτουγοὺ ϰιπὶ 4 ϰὸὺν σουρτού. Χαζὴρ πουλουνὰν τζεμιετὶν σηγατζαγὴ ϰατὰρ ϰενὶς πὶρ μαχὰλ πουλούνματηγγηνταν, ἰϰὶ ὸὺτζ μαχαλτὲ πὶρ βακηττὰ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ἐτμὲϰ ἰϰτζὰ ἐτμὶς τὶρ.

Σιρκετὶν βαριτατὴ ἶσπου ϰετζὲν σενὲ ζαρρηντὰ 428,693 ταλὲρ γιάχοτ 85,938 λίρα ϰατὰρ ὸλοὺπ, μεσαριφὶ ἶσὲ 416,012 ταλὲρ γιάνι 83,202 λιραγιά παλίγ ὸλτουγαντὰϰ, ζαττὰν ἀρτὰν 12,681 ταλὲρ σενέϊ σαπηϰὲ χισαπηντὰν παϰὶ καλὰν 3,687 ταλὲρ ἀτζηγὴ ϰαπατηϰτὰν ϰατὰ, 8,994 ταλὲρ ταχὶ Σιρκὲτ σαντηγηντὰ νάϰτ ϰαλμὴς τὴρ.

Πού σιρκετὶν σίρτι μὸυτενεβὶ τιγιαρλαρτὰ πιριπιριντὲν ἀϊρὴ 16 μαχαλλερτὲ Μισιανερλερὶ πουλουνμαϰτὰ τὴρ. Πού Μισιονερλὲρ τακτὶς ὸλουνμοὺς γιάνι ὸὺζερλερινὲ ὲλ ϰομάκλε χηζμέτι ρουχανιγὲ ταχσὶς ὸλουνμοὺς ὸλαρὰϰ 130 τὴρλάρ· πουνλαρὴν 7σι χεκὶμ τὶρ, παϰὰ 7 χεκὶμ τάχα βὰρ ἰσέ τε, βαὶζ τεγιλλέρ. Πού 137 μισιονερλερτὲν παϰὰ, σιρκετὲ μὸυταλὶϰ πασματζὴ, χοτζὰ βὲ Μισιονὲρ ϰαρησὴ ὸλαρὰϰ 197 ἐρϰὲϰ βὲ ϰαρὴ ἀμελὲ γιάχοτ γιαρτημτζή τα βὰρ, σοϊλέ ϰι Σιρκετὶν χηζμετιντὲ πουλουνανλαρὴν σαγιησὴ σίμτι τζέμαν 334 τὶρ. Πουνλὰρ 77 πογιὸὺϰ μερκεζλερὲ τακσὶμ ὸλουνμοὺς ὸλοὺπ, κεντὶ ἰταρελερὶ ταχτηντὰ τέφα 455 οὺφὰϰ μερκεζλὲρ ἰχτὰς ἐτμισλὲρ τὶρ.

Παλατὲ μεζκοὺρ Μισιονερλερὶν γαϊρετὶ ἶλὲ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ ἰχτὰς ὸλουνὰν Χριστιὰν ϰιλισελερὶν σαγιησὴ 173 ὸλοὺπ, πουνλὰρ, 9,019 ϰιλισὲ ἀζασηντὰν ἰπαρὲτ τὶρ. Πού ἀζαλαρὴν 919ού ϰετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ Χριστιὰν ϰιλισεγὲ ταχὶλ ὸλτουλάρ, Μεζκοὺρ ϰιλισελερτὲν 94ινὶν γερλιτὲν ρέσμεν τακτὶς βὲ ταγὶν ϰηληγμὴς Τζοπανλαρὴ βάρ· βὲ πού Τζοπανλαρτὰν παϰὰ γίνε γερλιτὲν μάχσους ϰιλισεγὲ ταγὶν ὸλούνμαμης βαϊζλερὶν σαγιησὴ 242, βὲ χοτζαλαρὴν βὲ σαὶρ γιαρτημτζηλαρὴν 608 τὶρ, σοϊλέ ϰι Πορτ σιρκετὶ ἶλὲ παγλὴ ὸλὰν ἀμελενὶν σαγιησὴ τζέμαν 1278ὲ παλίγ ὸλούρ.

Πού Μισιονερλερὶν τάχτη ναζαρετιντὲ 15,480 σαϊρτανταν ἰπαρὲτ 462 ἀτὶ μεϰτεπὶ πουλουνούρ. Βαϊζλὲρ βὲ χοτζαλὰρ γετισὶτιρμὲϰ ἰτζὸὺν 294 ταλεπετὲν ἰπαρὲτ 12 ἶλμ ἶλαχὶ μεϰτεπὶ ἶλὲ ϰηζλὰρ ἰτζὸὺν ταχὶ 541 σαιρτανὴ ὸλὰν 20 ἀτὲτ οὺλοὺ μεϰτεπλερί τε βὰρ τὴρ.

'Ιϰὶ ματτὲ παϰλήτζα μετζλισλερὶν τιϰκατηνὴ τζὲλπ ἔϊλεμίς· γιάνι πιριντζὶ, ἰνσανλαρὴν τόϐπεγὲ ϰελμεσὶ ἰτζὸὺν ὸλὰν γαϊρετλερὶν μὸυεσσὲρ ὸλμασὴ χαϰκηντὰ Ρούχ οὺλ Κουτσοὶν ἀμέλ οὺ τεεσιρινὶν ἐλζεμιετί. Βὲ ἰκὶντζι, Ίντζὶλ βάζ ὸλουνὰν ἐνϐάϊ μαχαλλερὲ ζιατὲ ἀμελὲ γιάνι βαϊζλὲρ ϰόντερμὲϰ ἰχτιγιατζή. Σιρκὲτ σηρϰατιπλερινὶν ἰφτεσινὲ ναζάρεν, Μισιονερλὲρ πουλουνὰν μαχαλλερὲ 26 γενὶ Μισιονὲρ ϰόντερμὲσὶ πού σενὲ μὸὺσταϰιλ λαζὴμ τὴρ. Πού σεπεπτὲν ϰεντιλερινὶ φετανιαρανὲ Μισιονερλὶϰ χηζμετινὲ χιπὰ ἐτσινλὲρ πεγιοὺ ἶλμι ἶλαχὶ ταλεπελερινὲ βὲ ϰὲντζ βαϊζλερὲ χάσσετεν βὲ χαλισανὲ ταϐετλὲρ ὸϰουνμοὺς. Μεμαλίϰι Μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερικατὰ πουλουνὰν ἶλμι ἶλαχὶ μεϰτεπλερινὶν ἔν μὸυτεπερλεριντὲν πιρισί τε Νιοὺ Χέϐην ἶλμι ἶλαχὶ μεϰτεπὶ ὸλτουγουντὰν, μεζκοὺρ ταϐὲτ οὺ-

ζερινὲ ἴτπου μεκτεπὶν ταλεπελεριντὲν 11 κισὶ ἰσιμλερινὶ πεγιὰν ἐτὶπ Μισιονὲρ ὁλμαγὰ σοζ βερμισλέρ.

Ἐνδάϊ μαχαλλερτὲν Μισιονερλὲρ μετζλίσι μεζπουρτὲ χαζὴρ πουλουνοὺπ, νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐλεμισλέρ. Χαρπουτ Μισιονερὶ Μίστηρ Πάρνημ βὲ Πουλγαρλὰρ Μισιονερὶ Μίστηρ Χάσκελ πουνλαρὴν ἰτζιντὲ πουλουνμουσλὰρ τήρ. Ἀϊνταπτὰ κουσάτ ὁλουνατζὰκ γενὶ μεκτεπτὲ μούτερρισλὶκ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλμὰκ νιγετίλε 2 σενὶ κατὰρ Ἀμεριτὰ ὀτουρουὴπ ἴλμταχσὶλ ἐτμὶκ ἰτζοὺν Νιοὺ Χέϊβηνα ἀιτμὶς ὁλὰν βὲ χάλα ὁρατὰ πουλουνὰν σάπηκ Μαρὰζ ἴλμὶ ἴλαχὶ μεκτεπὶ χοτζασὴ Κυρ. Ἀλέξανδρος Πεζτζιὰν τὰχὶ μετζλίσι μεζπουρτὲ χαζὴρ ὁλοὺπ, γάγετ μακπούλ πὶρ νούτκ ἰρὰτ ἐτμὶς τήρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Νοέμβριος 1 Ρουμὶ, βὲ Νοέμβριος 13
Ἔρρεντζὶ. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

—o—

Σάπηκ Παγτάτ Βαλισὶ Ναμὶκ Πασὰ Μουσταφὰ Πασανὴν γερινὲ Καπτὰν Πανάσπ ὁλουνμοὺς τήρ.

Σάπηκ Κιρὶτ βὲ σόνρα Σελανὶκ βαλισὶ Ἰσμαὶλ πασὰ Σαὶπ πασανὴν γερινὲ Ζαπτιὲ ναζηρὴ νάσπ ὁλουνμούς.

Τουρτουτζουζατὲ Ἀχμὲτ ἐφεντὶ, Μολλὰ πεγὶν γερινὲ Σεϊχισλάμ νάσπ ὁλουνμούς.

Πάπη Ἀλινὶν γενὶ μεμουρλαρηντὰν μετζοὺρ πὶρ ζάτ, βὲ σάπηκ Μεαρίφ Οὐμουμιὲ μετζλισινὶν Ρεισὶ ὁλὰν Μουνὶρ ἐφεντὶ, Ἐσρὶρ Πασανὴν γερινὲ Ἀτζεμὲ ἑλτζὶ νάσπ βὲ ταὶν κηλημιὴς τήρ.

—Ἰσταντὸλ ἐχαλισινὲ σοὺ τεταρὶκ ἐτμὲκ χακηντὰ γιαζμὴς ὁλτουγοὺ πὶρ πεντὲ, Λεβὰν- Χέραλτ νάμ Ἰνκιλίζτζε γαζετὰ Πάπη Ἀλιγὲ βὲ Σαράγιη Χουμαγιουνὰ τοκανὶρ ζὰνν ὁλουνὰν πάζη ἴπαρελὲρ κουλλανὶτηγὴ ἰτζοὺν 2 ἂϊ κατὰρ χουκουμὲτ ταραφηντὰν μὲκς ὁλμοὺς τήρ.

— Κετζὶν χαρτὰ ἰτζιντὲ Ἰσταπνὸλτὰ βὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν κὸϊλερτὲ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγτή.

—Ἀγγελιαφοροσοὺν 35 νομεροσουντὰ μουχτασὰρ πεγιὰν ὁλουνὰν Γιουννανὴν Μουσλιμὰν ἐχαλισινὲ γενὶν ἰτασὰ κετιρμὲκ ὀϊζρὲ Τζὶν τεβλετὰ ταραφηντὰν τέκραρ γαϊρετλὲρ ὁλουνούγιορ, χάττα πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν Τζὶν ασκερὶ Παντεϊλιλὲρ ὀϊζερινὲ γιακηντὰ πὸγιοὺκ πὶρ γαλεπὲ ἐτμὶς τήρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

—o—

Ἰρλαντανὴν Παπαβὶ ραχιπλερτὲν πάζηλαρὴ ἰντιχαπλαρὴν χουρριγετινὶ (σερπὲστ ἰτζρὰ ὁλμασηνὴ) μὲν ἐτμὲκ τζουνχασηντὰ πουλουναράκ χουκουμέτι Ἰνκιλίζ ταραφηντὰν τετὶπ ὁλουντουκλαρηντὰ, ἴσπου μούστταχάκκ ὁλτουκλαρὴ τζεζατὰν μουαφ κηλημαλαρὴ χακκηντὰ Παπανὴν μούταχελεσινὲ μουρατζαάτ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, Πάπα χαζρετλερὶ λαγιηκλὴ πὶρ τζεβάπλε μερκουμὰν ραχιπλερὶ τεκτὶρ ἐτμίς. Πάπα χαζρετλερὶ μούτζριμλὲρ χακκηντὰ τεβασσοὺτ ἐτμεγὲ ραζὶ ὁλματηγηνη ὀνλαρὰ πιλτιρτικτὲν σόνρα, Ἰρλανταλὴ ραχιπλερὶν Παπανὴν ἐμρινὲ κεντὶ μενφαατλαρηνὰ μούταπὴκ κὸρτὸυκλερὶ χαλτὲ, ὅλ ἐμρλερὶ ἰταάτ ἐτὶπ, ὀνλαρὴ χὴρς βὲ ἐφκιαρλαρηνὰ μουγαλρ κὸρτὸκλερὶ χαλτὲ χὶτζ ἰταάτ ἐτμεμεκτὲ ὁλτουκλαρὴνὴ ὀνλαρὴν γιοὺζὸυνὲ βουρμοὺς τήρ.

— Χιντιστανὰ Πομπάτ νάμ μαχαλλὶν σάπηκ Βαλισὶ ὁλὰν Σὶρ Πάρτηλ Φρὲρ νάμ κιμεσνὲ, Ἀφρικανὴν σάρκ ταραφηντὰ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν ἐσὶρ ἀχζουϊταση νὴν φεσχινὲ μούμκὶν μερτεπὶ τζαλημάκ ὀλζρὲ, γιακηνλαρτὰ Ἰνκιλίζ Τεβλετὶ ταραφηντὰν πὶρ πογιοὺκ γαρὴ σεφινεσὶ ὁλὲ μεζκοὺρ σουλαρὰ κοντερολμὶς τήρ. Ἰνκιλίζ τεπασηντὰν ὁλὰν Χιντλιλερτὲν πάζη κιμσελὲρ μεζκοὺρ γάϊρι μετροὺ τιτζαρετὲ ὁλχάκ πουλουντουκλαρηντὰν, ὅμὰτι μερκουμὰν τουτζτζαρλὰρ χουζούρη χὸυκὸυμετὲ τζὲλπ ὁλουναράκ, πουντὰν πὸλλὲ μεζκὸὺρ τιτζαρετὶ ἐτμεκτὲν ρίσμεν μὲν ὁλουνατζακλάρ.

Σὴρ Πάρτηλ Φρερὶν Ζανζιπὰρ χουκουμεταρὴ ὁλὲ πού τιτζαρετὲ μουταλὶκ πὶρ ἀχτναμὲ ἀντ ἐτλεμεγὲ μουβαφφακιγὲτ πουλατζαγὴ ταχὶ μεμοὺλ ὁλτουγουντὰν, πὸλλὲ πὶρ ἀχτναμὲ κουββετὲν φιλὲ κετιριλτιγὶ χαλτὲ, χουκουμετάρη μεζπουρὴν ἐσὶρ ἀχζουϊτασηνὴ κεντὶ μεμαλικαντὲ γιασὰκ ἐτμεγὲ μετζπουρ ὁλατζαγὴ ταχὶ ἰχτιμαλτὲν τίρ. Ἰνσανιγὲτ ἐφκιαρηντὰν ναὶ ὁλὰν ἴσπου γαϊρὲτ, Ἀφρικατὰ ἐττιγὶ οὐζοὺν γιολτζουλοὺκ ἐσνασηντὰ ἐσὶρ ἀχζουλτασηνὴν ἀχβαλινὶ ρὶτ ὁὺλ ἂν μουταχατὲ ἐτμὶς ὁλὰν Δόκτωρ Λίβινγκστον νὰμ Μισιονὲρ γιολτζουνοὺν βερτιγὶ μαλούμὰτ βὲ ταλιματὴν σεμερεσὶ τίρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

—o—

Μεμαλίκι Μουτζτεμεέτ Ἀμερικατὰ γενὶ Ρεΐσι τζουμχοὺρ ἰτζοὺν ὁλὰν ἰντιχαπλαρὰ ναζάρεν, σίμτικι ρεὶς Τζενεράλ Γρὰντ πού τεφὰ τὰχὶ Ρεϊσλὶκ μεμουριετινὶτὲ ἰπκὰ ὁλουνμοὺς τήρ. Μεμαλίκι μεζπουρὲ ἐχαλισὶ Μουνταχὶπ (ἐκλογεὺς) τενιλὲν πὶρ κὰτζ κισίλὲρ σετζὶρ, Μουνταχιπλὲρ τὰχὶ πάτεχου Ρεὶς ὁλατζὰκ κιμεσνεὶ σετζερλέρ. Χὰλ πού κι Μουνταχιπλερτὲν χέρ πιρινὶν κιμὶ Ρεὶς ἰντιχὰπ ἐτετζεγὶ ἐββελιντὲν μαλούμ τίρ, τζούνκι χὲρ κὲς κεντὶ σετζετζεγὶ Μουνταχιπὶν Ρεϊσλὶκ ἰντιχάπηντὰ χάνκη ζὰτ ἰτζοὺν κουρὰ βερετζεγινὶ πιλερὶκ, ὀνὰ κὰρὶ ὀνοὺ Μουνταχὶπ ταὶν ἐτέρ. Ἀληνὰν χαπερλερὶ ναζάρεν πού ἀνέτεκ σετζιλμὶς ὁλὰν Μουνταχιπλερὶν 226σὴ Γρὰντ ταραφταρὴ ὁλοὺπ, γιάληνηζ 58ὶ Γρουλέι ταραφταρὴ τήρ. Μουνταχιπλερὶν σαγιηρὴ τζέμαν 366 ὁλαράκ, πάλατὲ μουχαρρὶρ σαγιηγιὰ ναζάρεν Τζενεράλ Γράντ χάλα κουραλαρὴν νησφηντὰν ζιατεσινὶ καζανμὴς τήρ.

— Κετζὶν χαρτανὴν Ἀγγελιαφοροσουντὰ, Ἰνκιλτερρατὰ πεκιρλερὶ βακὶ ὁλμοὺς τεγιοὺ ζικρ ὁλουνὰν πουλασὴκ ἴλλετ, σὸν χαβατισλερὶ ναζάρεν Ἰνκιλτερρατὰ τεγὶλ, ἴλλα Μεμαλίκι Μουτζτεμιέτ Ἀμερικανὴν Νιοὺ Γιόρκ ἐγιαλετὶ βὲ τζιβαρλαρηντὰ βακὶ ὁλμοὺς τήρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γρουὶ
Τζεγρὶ	ὀκκὰ	15—21
Γιὸν Ἀνατολοὺ γιαϊκανμὴς	ὀκκὰ	15—16½
» » γιαϊκάνμαμης	»	9—9½
» Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	16—17
» γιαϊκάνμαμης	»	10—11
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»	8½—9½
» Ἀτανὰ	»	8—8½
Τιφτὶκ, Ἐνὶκούρι	»	38—43
Ἀφιὸν	»	360—380

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΑΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματθαδὴη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 8 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 20 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 40

ΜΕΒΛΑΔΑΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Κιτάπη σεριφίν πίρ μιλλετέ όλάν έχεμμιγετί. — Φαμιλιά μενφαατηνά μούταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ· ότουζγετίντζι μεκτούπ. — Πίρ 'Αράπ νακλιγετί. — Πίρ τεκμίλ Κουρταρητζή. — Πιλλαρτάν κουμάς. — Γιεχουτίσταντά όλάν Γιεχουτιλέρ. — Πούτούν τούγια ούζεριντέ πίρ χαφτά ούμούμεν τουαγιά ταχσίς έίλεμέκ χουσουσουντά ταβέτ. — 'Αμερικαλή Μισιονερλερίν Γιουναντά ίχτάς έττιγί μεκτεπλέρ. — Πολιτικαγιά ταίρ χαβατισλέρ. — Τζαρσή φιατή.

ΚΙΤΑΠΗ ΣΕΡΙΦΙΝ ΠΙΡ ΜΙΛΛΕΤΕ ΌΛΑΝ 'ΕΧΕΜΜΙΓΕΤΙ.

ΠΕΡ Χιασέντ νάμ μεϊχούρ Κατολίκ Φηρανσήζ βαλζ, κεντί βαζλαρηνήν πιριντέ Κιτάπη σεριφίν κητιμέτ βέ έχεμμιγετί ίλέ, όνούν έχαλί πεϊνιντέ γιαγιηλμασή βέ όκουνμασηντάν χασήλ όλάν χάίρ νετιτζελέρ χακκηντά κεντί έφκιαρηνή σού βέτζχ ούζρέ πεγιάν έτέρ.

'Ικί κερρέ 'Ινκιλτερρατά πουλουνούπ, άκηπετ κηγιασήμ σού όλμούς τήρ κι όλ μεμαλικίν κουββετί Κιτάπη σεριφτέν τίρ. "Ορατα ίστζί βέ τούτζτζάρ κιμσελερτέν τζογουνού χόρμούσιμ κι ίσιντέν βέ τιτζαρετιντέν τονούπ έβλερινέ κελτικλεριντέ, έκσεριε φαμιλιαλαρή ίλέ περαπέρ σοπανήν πασηντά ότουρούπ Κιτάπη μουκαττέσι όκούρ βέ κεντί πορτζλαρηνή όντάν 'όϊρενιρλέρ. Πενίμ ίτικατήμτζα, πού μιλλετίν βέ πασκά Προτεστάντ μιλλετλερίν πιζτέν ζιατέ κουββέτ κέσπ έτμεσί πουντάν νεσέτ έτέρ. Προυσιαληλαρήν κεντί τούσμενλερινέ γεντιγινίν σεπεπί νέ ίτιγινί πιλίρμισινίζ; Σιλαχλαρή πασκαλαρηνκιντέν αλά όλτουγού ίτζούν μι ίτί τεγιού ζάνν έτέρσινίζ; Χάγεηρ· όνλαρήν γαλίπ όλμασηνήν σεπεπί ίλμ βέ μεζχέπ χουσουσουντά ταλίμ ού τερπιελερί πασκαλαρηνκιντέν αλά όλμασή βέ χέρ πίρ Προυσία ασκερινίν κοινουντά πίρ Κιτάπη μουκαττές πουλουνμασήγιητη.

Κιτάπη σεριφ όκουμανήν πίρ μιλλετίν άχλακηνήν εγί έλμασηνά, βέ όνούν ματτί τεκαττούμινέ ταχί μούτλακ βέ καβί σουρεττέ τεεσιρί όλτουγού ινκιάρ όλουνάμαζ. 'Όλ Κιταπή όκουγιάν έχαλί, άκηλλή βέ μούλαχαζαλή όλούρ· χακκή βέ φαριζέτ ζιμμετί έλάν σελλερί όντά 'όϊρεντιγί χαλτέ, όνλαρά σηκή σηκηγιά σαρηλήρ, βέ πού τάρζ πίρ σεγί ίλερί κότούρμέκ ίτζούν ταχί μαλινί βέ τζανηνή φετά έτμεγέ χαζήρ τήρ. Βατάν γαϊρετί χέρ κεσίν κεντί μενφαάτη ζατιεσιντέν ζιατέ ούμουμινίν φαϊτεσινί βικαγέ έτμέκ τίρ· ούμουμινίν χαϊρηνή ίλερί κότούρμέκ ίτζούν τζαληάμαγά, χέμ βακήτ βέ άκτζέ βέ 'όμούρ σάρφ έτμεγέ χαζήρ πουλσουνμακλήκ ίσέ άντζακ Κιτάπη μουκαττεσίν ταλιμιντέν ταχσίλ όλουναπιλίρ.»

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΛΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

'ΟΤΟΥΖΓΕΤΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Σοκακτά κεζτιγιμίζ βακήτ ατέμλερίν γούζούνέ πακτηγημήζ χαλτέ, τζιτζεκτέν πόζουλμούς χάίλη κιμσελέρ κόρούριζ. Ράστ κελτιγιμίζ κόρλερίν τζογού τα γίνε τζιτζέκ χασταληγηντάν κόζούνού καϊπ έτμίς τίρ· ίλλέτη μεζπουρετέν όλενλερίν σαγιησή ισέ, πουνλαρήν τζούμλεσιντέν ζιατέ τίρ. 'Ισπου τεεσσούφέ σαγιάν χαλλερίν τζιτζεκτέν βέ σαίρ πουλασήκ χασταληκλαρτάν νεσέτ έτμεσί μαλούμ ισέ τε, βαλιτέϊν κησμή έκσεριε τζοτζουκλαρηνή πού νέβ χασταληκλαρτάν έσιρκεμέκ χουσουσουντά λαγηκή βέτζχ ούζρέ τικκάτ έτμεζλέρ. Πάζηλαρ τζιτζεκτέν ταυτουλμούς όλάν πίρ τζοτζουγού κονσουλαρηνήν έβινέ, γιάχοτ σάγ τζοτζουγού τζιτζέκ χασταληγηντάν πουλασήκ όλάν έβλερέ κότούριρλέρ· πού καϊτσηζληγή έτενλερίν έφκιαρηντζα χέρ άτέμ έρ γά κέτζ τζιτζέκ τζηκαρατζάκ όλτουγουντάν, όντάν άζάτ καλμάκ χουσουσουντά όλάν γαϊρετλέρ ναφιλέ τίρ· χάττα πάζηλαρην ζούμλεντζε, σαγληγηντά τζιτζέκ τζηκαράμαγιαν άτέμ, όλτούκτέν σόνρα μεζαρτά τζηκαρατζάκ. "Εγερ πού μεμλεκετέ τε πασά κά τερπιελί γερλερτέ όλτουγού κιπί πού χουσουστά ζιατέ τικκάτ όλουνσά ίτί, τζοκλάρ πού τάρζ χασταληκλαρτάν πέρί καλμής όλουρλάρ ήτή. Μέσελα γούζούντέ τζιτζέκ νισάνεσί όλάν άτέμ 'Αμερικατά πέκ άζ πουλουνούρ, πόϊλέ πιρισί πουλουνούρσα τα, έτζνεπιτέν τίρ· χέλε μεζκούρ ίλλεττέν κόζού κόρ όλάν, πέκ νατίρ τίρ. 'Αμερικά έχαλισί πού ίλλετίν όνούνί άλμάκ ίτζούν νέ τερτίπ κουλλανήρ τεγιού σούάλ έτέν όλαπιλίρ· όνλάρ έββέλ έμρτέ ίλλέτη μεζπουρετέν τουτουλανή σαϊρλερτέν άγιηρήπ, τζιτζέκ τζηκάρμαμής γιάχοτ άσσήζ όλανλαρά χαστανήν γιανηνά κίτμεγέ μούσαατέ έτμεζλέρ, χάττα μεζκούρ ίλλετίν ζουχούρ έττιγί σοκακτάν κετζμεγέ πρακμαζλάρ. Σάνιεν χαστά σιφά πουλτουκτάν σόνρα όνούν γιατάκ τακημηνή βέ έλπισεσινί, ίλλετίν τοχουμού γιαγιήλμασην ίτζούν, τζηκαρήπ κόμερλέρ. Πού τερτιπλέρ ίλέ μεζκούρ ίλλετίν γιαγιηλμασή μούμκίνί μερτεπέ μέν όλουνούγιορ.

Λάκιν πού ίλλετέ καρσή έν πόγιούκ τζαρέ τζιτζέκ άσή τήρ. "Ορατα χέμαν χέρ άτέμ τζοτζουκλουκτά άζ όλουνούπ, γετί σεκίζ γιά όν σενέ σόνρα γενιτέν άζ όλούρ, πάζεν κιάμιλεν έμίν όλμάκ ίτζούν πίρ κάτζ σενέ σόνρα ούτζούντζι τέφά άζ όλούρ. Πουλασήκ χασταληκλάρ χακκηντά πόϊλέ μουκαγέτ όλμάκ χέρ άνά παπανήν πορτζού τήρ· πού παπτέ καϊτσήζ βέ τικκατσήζ πουλουνμάκ κόυνάχ τήρ.

Νιτζέ κιμσελέρ κόζ άγρησηντάν κόρ όλουρλάρ. Πού ίλλετίν, γιάνι κόζ άγρησηνήν ταχί πουλασήκ όλτουγουνού πέκ άζ άτέμ πιλίρ,λάκιν μεζπούρ ίλλέτ πού βέτζχ ούζρέ σιραέτ έτέρ. Κόζού άγρηγιανήν κόζλεριντέν πίρ νέβ ματτέ άκάρ, πού ματτεέν τζούζι πίρ μηκίάρ έλέ γιάχοτ γιαγληγά πουλασάράκ καζάεν πίρ πασκασηνήν κόζούνέ σούροντιγί χαλτέ όνούν ταχί κόζού άγρημαγά πασλάρ. Τζάκ άτέμλερίν πιρλικτέ τακίν όλτουκλαρή μαχαλλερτέ κόζ άγρησηνήν τζοκτζά βακί όλμασηνήν σεπεπί ίλλετίν πουλασηκληγή τήρ, τζούνκι καλαπαληκλή γερέ

μεζκούρ ματτὲ τὲζ βὲ κολάϊ ἀτεμτὲν ἀτεμὲ σιραὲτ ἐτεπιλίρ, χὲμ κολάϊ τὲφ ὁλμάζ. Πούλὲ ὁλτούγου χαλτὲ σακημάκ λαζὴμ τήρ. Χούσουσα σὰγ κὸζού ὁλανλὰρ κὸζ ἀγρησὴ ὁλανὴν κουλλαντηγὴ γιαγλὴκ γιάχοτ γιούζ χαβλουσουνού κουλλανμακτὰν τζὸκ τικκάτ ἰλὲ σακημαλὴ τηρλάρ.

ΠΙΡ 'ΑΡΑΠ ΝΑΚΑΙΓΕΤΙ.

'Αρὰπ καπιλελερτὲν Ναπὲρ νὰμ κιμεσνενὶν πὲκ τζὸκ μαχαλλερτὲ σὸχρὲτ πουλμούς πὶρ ἀτὴ ὁλούπ, πασκὰ πὶρ καπιλετὲν Ταχὲρ ἰσμίλε πὶρ τικὲρ 'Αρὰπ, μερκουμούν ἀτηνὰ σαχὰπ ὁλμακληγὰ ὅλ τερετζὲ ἀρζού ἐτέρ κι, ὀνὰ πετὲλ τεβελερινὶ βὲ ὁλάντζα βαριετινὶ βερμεγὲ χαζὴρ πουλουνούρ ἰσέ τε, ἀτὴν σαχιπὶ χαϊβανὴ σατμαγὰ πὶρ τουρλού ραζὶ ὁλματηγγηνταν, Ταχὲρ ἀτὴ ζαπτηνὰ κετζιρμὲκ ἰττασὴ ὁλὲ σού γιολτὰ πὶρ φὶντ τουτούνίρ. Πὶρ νεβὶ ὀτλούκ σουγιού ὁλὲ γόλζουνὶ πογιαγιὴπ, φακὴρ πὶρ τιλεντζὶ χιγετίλε ἐσκὶ ἐσβαπλὰρ κιγερὶκ βαρὴπ ἀτὴν σαχιπινὶν κετζετζεγὶ γιολούν ούζεριντὲ ὀτουρούρ. Ναπὲρ ἀτηνὰ πενὶπ μεζκούρ μαχαλτὶν κετζτιγὶ βακὴτ, Ταχὲρ τερτὶλ βὲ περουσὰν πὶρ χαλτὲ κιπὶ φιγὰν ἐτερὲκ σού βὲτζχ ὁλὲ φεργιὰτ ἐτίρ. «Μερχαμὲτ ἰλὲ πού σεφὶλ γαριπὲ, 'ούτζ κούντὲν περού πουρατάγιμ, πὶρ λοκμὰ γιαβὰν ἐκμὲκ πουλμὰκ ἰτζούν γεριμτὲν κημηλτανμαγὰ πιλὲ τακατὴμ γιόκ». Ναπὲρ μερκουμούν φεργιατηνὰ ταγιανάμαγιηπ, μερχαμετιντὲν νασὶ ναφακὰ πουλουνούρ πὶρ μαχαλὲ κότουρμὲκ νγετίλε φακὴρ ζάνν ἐττιγὶ ζατὰ ἀτὴν σαγρησηνὰ πινμεγὶ τεκλὶρ ἐτέρ ἰσέ τε, Ταχὲρ ἀτὴν ούζεριντὲ τζηκμαγὰ ταχὶ κουτρετὶ ὁλματηγγηνη πεχανὲ ἐττικτὲ, Ναπὲρ τὶρ ακὰπ ἀτηντὰν ἐνὶπ τζὸκ ζαχμὲτ τζεκιρὲκ ὀνού ἀτὴν ούζεριντὲ πιντιρίρ. Ταχὲρ ἀτὴν ούζεριντὲ πίντιγι κιπὶ, «Ἰστὲ πὲν Ταχὲρ ἰμ, χέλε ἀτηνὰ σαχὰπ ὁλτούμ» τεμεσίλε χαϊβανὴ σούρούπ σαβουτμαστὴ πὶρ ὁλούρ.

Ναπὲρ πούλὲ πὶρ τεκὲ κελιμὶς ὁλτουγουνὰ ἄσλα φούτούρ ἔτμεγερεκ, «Πὶρ ἀζ ἐτλέν, σανὰ πὶρ σὸζούμ βάρ» τεγὶπ ἀρκασηντὰν νιτὰ ἐιλετικτὲ, Ταχὲρ χασμινὲν κεντινὲ πὶρ σέτ γιαπάμαζ ὁλτουγουνού πιλερεκ, πὶρ ἀζ ούζακτὰ τουρούρ. 'Όλ βακὴτ Ναπὲρ χασμινὲ τόνούπ «Ματέμ κι ἀτημὴ ζὰπτ ἐτμὲν 'Αλλαχὴν μούρατὴ ἰμὶς, πὲν ταχὶ σανὰ χελάλ ἐτέρμ· χὰλ πού κι νὲ βὲτζχ ἰλὲ μαλιμὲ σαχὶπ ὁλτουγουνού κίμσεγε σὸιλέμεγεσιν τεγιού σανὰ νασιχὰτ ἐτέριμ» τετικτὲ, Ταχὲρ πού νασιχατὴν σεπεπινὶ σούάλ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλούρ. Ναπὲρ, «Τζούνκι σάγετ πὶρ πασκασὴ χάκικατεν σερὶλ χαλτὲ πουλουνούπ ἰμτὰτ γιὰ σατακὰ τιλετιγὶ χαλτὲ, πενὶμ κιπὶ ἁλτανὴπ πὶρ χιλεγὲ σὺγράμασην τεγιού, κίμσε κορκουσουντὰν γιαρτὴμ ἐτμὲζ» τετικτὲ, Ταχὲρ πού σόζλερτὲν γάγετλε χιτζὰπ ἐτὶπ, πὶρ κὰτζ τακικὲ σούκούτ ἐιλετικτὲν σόνρα, κεντὶ κεντινὲ νατὶμ ὁλαρὰκ ἀττὰν ἐνὶπ, χαϊβανὴ σαχαπηνὰ τεσλὶμ ἐτέρ. Πάτεχου πού ἰκὶ σὰγς πιριπιρλερινὲ χαλὶς τὸστ ὁλουρλάρ.

ΠΙΡ ΤΕΚΜΙΑ ΚΟΥΡΤΑΡΗΤΖΗ.

Πὶρ βακὴτ πὶρ Κατολὶκ παπαζὴ Τζενοβαλὴ Κυρ. Μαλὰν Θεολογοσὰ κελὶπ, Προτεσταντλὰρ ὁλὶ Κατολικλὶρ ἀρασηντὰ ὁλὰν πιριπιριντὲν φερκλὶ ματτελὶρ ούζεριν τεκλιρσίζτζε σὸιλεσμεγὲ ἀρζού κὸστερτὶ, Θεολὸγος ἰσὶ πού τὰρζ μούτζατελεγὶ πὶκ χαβεσὶ ὁλματηγγηνη ἁνλαττὴ ἰσέ τε, κεντὶ Χριστιὰν ούμουτούν σεπεπινὶ κὸστερμεγὲ τάϊμα χαζὴρ πουλουνούτουγουνού ἰκρὰρ ἐτὶπ, παπάζλα μιζγὶπ χουσουσλαρὴ ούζεριν σὸιλετμεγὶ χοσνούτ ὁλτουγουνού πεγιὰν ἐττί. Χάσηλη κελὰμ παπαζὴ ἰκράμ ὁλὲ ὀτουρτούπ, «Χριστοσὰ ἰνανήρμη σην;» τεγιού σορτού. «Χάϊ, Χάϊ» τετὶ παπάζ. «Χριστοσούν 'Αλλὰχ ὁλτουγουνού τα ἰνανήρμησην;» τετί. «Πουνὰ σούπχέ μι βάρ;» τετὶ παπάζ. «Εὶλὲ ἰσὲ», τετὶ Θεολόγος, «Χριστὸς 'Αλλὰχ ὁλτουγού χαλτὲ, ἐττιγὶ σειλερὶν τζίμισι τεκμὶλ βὲ κουσουρσούζ ὁλμαλὴ τήρ· 'ὀϊλὲ τεγίλ μι;» Παπὰζ σασηρτὴ ἰσέ τε, ἓν σονουντὰ «'Έββετ, 'ὀϊλὲ τὶρ» τεγιού τζεβὰπ βερτί. Πουνὰ καρτηλὴκ Θεολόγος τόνούπ τετί. «Χριστοσούν χὲπ ἰσλερὶ τεκμὶλ βὲ κουσουρσούζ ὁλτουκτὰν σόνρα, κὸυνὰχ ἰτζούν ὀνούν ἐττιγὶ κεφαρετί τε τεκμὶλ ὁλμὰκ κερὶκ τίρ· πού πὸϊλὲ ὁλτουγού σουρεττὲ, Πικὶρ Μαριὰμ βὲ ὀνούν σεφαττίζηληγγὴ, μετάνοιαλαρ γιάχοτ ἰνσὰν κησμηνὴν σεβαπλαρηνὰ κὸυβεμὲκ, βὲ σάϊρ πουνὰ ταὶρ σεϊλὶρ ὁλὲ Χριστοσούν τεκμὶλ βὲ κουσουρσούζ ἰσλερινὲ ὁλαβελὲρ ἐτμὲκ, γιάχοτ ὀνὰ ταχὰ ζιατὲ κουββὲτ βερμὲκ μούμκὶν ὁλαπιλίρ μι;» Παπὰζ πουνὰ τζεβὰπ βερέμεζ ὁλούπ, «Πού ματτὲ ούζεριν πού γιολτὰ μούλαχαζὰ ἔτμεμις ἰμ· λάκιν κιλισενὶν ἐφκιαρηνὴ πού χουσουστὰ τερτὶς ἐτμὲκ ἰστέριμ» τετί. Παπάζ πού σεγὶν τερτισινὶ Κιλισεγὲ χεβαλὲ ἐτμεγὶ μινασὶπ κὸρτού ἰσέ τε, ὀνούν ζούουμίντζε γὲρ ούζεριντέ σαχὶχ κιλισὲ γιάληνηζ Κατολὶκ Ρόμα κιλισεσὶ τίρ. Φάκατ Μαλὰν Θεολόγος, Χριστοσού γιάνι σταβροσὰ τζηκαρηλμὴς Χριστοσού βάζ ἐτμεγὶ μινασὶπ κὸρτού, τζούνκι πουνούν ζούουμίντζε τε, κιλισενὶν τεμελὲ βὲ πασὴ Χριστὸς τήρ. Μαλανὴν πού γαϊρετὶ μεϊβεσὶζ κάλματὴ· παπὰζ Προτεστάντ ὁλτού, βὲ Χριστὸς τεκμὶλ πὶρ Κουρταρητζὴ ὁλτουνγουνούν μούπαρὲκ ταλιματηνὴ βάζ ἐτμεγὲ πασλατή.

ΠΙΛΛΟΡΤΑΝ ΚΟΥΜΑΣ.

Αὐστριαλὴ ἔχλι σενασὰτ πὶρ φαπρικάντ γενὶ πὶρ νεβ πιλλὲρ τερκιπατὴ ἰτζὰτ ἐτὶπ, μεζκούρ τερκιπαττὰν παμούκ βὲ ἰπὲκ τελλερὶ κιπὶ ἰντζὶ βὲ ἐλαστὶκ τελλὶρ γιαπματὰ τήρ. Μερκούμ φαπρικάντ πού νεβιτζάτ πιλλὲρ τελλιριντὲν ταντελαλὰρ, τούρλού τούρλού ἰσλεμελὶ σαλλὰρ, σουφρὰ 'ὀρτούλερὶ, χαληλὰρ βὲ σάϊρ ἐνβάτ ἰμτιὰ γιαπμὴς τήρ. Πού κουμασλὰρ γάγετ ταγιανηκλὴ ὁλτουκτὰν πασκὰ, κολάϊ γιαϊκανὴρ, χὲμ παμούκ βὲ γιούν κουμασλαρηντὰν ζιατὲ σητζὰκ τουτάρ. Πιλλὲρ τελιντὲν ὁλὰν κουμασλαρὴν ἀρτηνὴ σίμτι Αὐστριατὰ 6 γουρουστὰ σατηλήγγιορ. Μεζκούρ τελλερὶν ρενκὶ γάγετ παρλὰκ ὁλτουγουντὰν, τεζγινατὰ ταὶρ ἰσλερὲ πὲκ μούνασὶπ τίρ. Πουνλαρὴν ἐγὶ πὶρ χασσιγετί τε ἀτεστὲν τουτούτμαμαση τήρ. Πού νεβιτζὰτ πιλλὲρ τερκιπατηνὴν ούσουλὶ χάλα σὴρρ ἰσέ τε, ὀντὰν γιαπηλὰν ἐμτιὰ σίμτι Αὐστριανὴν πιλλὲρ ματαὴ γιαπμὰκ χουσουσουντὰ τζοκτὰν μετζουρ ὁλὰν Πογέμια ἐγιαλετιντὲ ἀλέσσεβιε ὁλμούς τήρ.

ΓΕΧΟΥΤΙΣΤΑΝΤΑ 'ΟΛΑΝ ΓΕΧΟΥΤΙΛΕΡ.

'Αμερικατὰ τὰπ ὁλουνὰν «Τζίουϊς Τάϊμς» νὰμ Γεχουτιλερὶν πὶρ γαζετασὴ μούτζιπίντζε, γιακηνλαρτὰ Γεχουτιστανὰ ζιαρὲτ ἐτμὶς τὸρτ μετζούρ Γεχουτιλερτὲν ἰπαρὲτ

πὶρ χομισιὸν κεντὶ ραπορτολαρηντὰ τερλέρ κι τιγιάρη μεζκούρτὲ ἄντζακ τενπελλικτὲ γιασαγιὰν, Ταλμοὺτ κιταπηνὴ ὀκουγιὰν, βὲ χεϊκελὶν βιρανελερὶ γιανηντὰ ἄχ οὺ βὰχ τζεκὲν 15,000 Γεχουτὶ πουλτουλάρ. Ζαχιρτὲν πὶρ ἰταρελερὶ ὅλμαγιηπ τὸυνιανὴν τὸρτ ταραφηντὰ ὁλὰν κεντὶ τ·ντασλαρηνὴν σατακασηντὰν κετζινιρλέρ. Παλατὲ μεζκοὺρ γαζετά, Γεχουτιλερὶν κεντὶ βατανλαρηνὰ τὸνμεσινὲ γιοὺζ βέρμεγιπ, Γεχουτιστὰν κετζμὶς τεχρλερὶν πὶρ ζικρὶ ὁλμακτὰν πατκὰ ἄρτηκ πὶρ γάϊρι σεγὲ γιαραμὰζ τεγιοὺ ἰττὶὰ ἐτέρ· χέμ τε Ἰσραηλὶν ὅλ τιγιαρὰ τὸνεπὶλμεσὶ ἰτζοὺν τουά ἐτμεγὶ μὸυνασὶπ κὸ'ρμεγερεκ, ἶντ 'Αλλὰχ τὸυνιανὴν πὶρ κητασὴ σάϊρ πὶρ κητασηντὰν κηἰμετλὶ τὶρ τεγιοὺ τὸυσὸυμὲκ σὰλτ ακηλσηζλὴκ ὅλμαγιηπ τζοὺνχὰ πιλὲ ἰτιγινὶ ταχρὶρ ἐτέρ.

ΠΟΥΤΟΥΝ ΤΟΥΝΙΑ Ο'ΥΖΕΡΙΝΤΕ ΠΙΡ ΧΑΦΤΑ Ο'ΥΜΟΥΜΕΝ ΤΟΥΑΓΙΑ ΤΑΧΣΙΣ ΕΙΛΕΜΕΚ ΧΟΥΣΟΥΣΟΥΝΤΑ ΤΑΒΕΤ.

Ἰάνουάριος 5—12, 1873,
γιάχοτ Ρουμὶ Δεκέμβριος
24—31, 1872.

'Αγγελιαφοροσοὺν Ζιντζὶ νομεροσουντὰ Ἰττιχάτη Ἰντζιλὶ νὰμ σιρκετὶν ἰχτασὴ ἶλὲ ὀνοὺν ἐλὲ κετιρμὲκ ἰστετιγί μεράμ οὺ μακσὲτ χακκηντὰ κησσὰ πὶρ μαλοὺμὰτ βεριλτί. "Ορατα ζικρ ὁλουνὰν μακσετὶτὲν, γιάνι πὶλ τζοὺμλὲ μιλλετλὲρ ἀρασηντὰ χουρριγέτη τιν'γενὶν τεεσὶς βὲ τερακκὶ πουλμασηνὰ σάϊ ἐτμὲκ μακσετιντὲν ματὰ Σιρκέτη μεζπουρενὶν τικὲρ πὶρ μακσετί τε, χὲρ νὲβ Χριστιὰν κιλισελὲρ βὲ τζεμιγετλὲρ πεϊνιντὲ ἰττιφὰκ χουσουλὲ κετιρὶπ ὀνλαρὴν τιγιανὲτ βὲ ἰπατεττὲ τερακκὶ ἐτμεσινὲ γχαρτὴμ ἐϊλεμεκτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. "Ισπου σὸν μακσετὲ πινάεν, Σιρκέτη μεζπουρὲ 26 σενετὲν περοὺ πὶρ μεκτοὺπη οὺμουμὶ νεὸρ ἶλὲ τὸυνιὰ οὺζεριντὲ πουλουνὰν Χριστιὰν τζεμαατλαρὴν κιάφφεσινι, σενεῖ τζετιτενὶν ἰπτιτασηντὰ πὶρ χαφτὰ πιρλικτὲ τουαγιά ταὶν ἐϊλεμεγὲ ταβὲτ ἐτέρ. Πσίλὲ πεχὲρ σενὲ πὶρ χαφτὰ τουαγιὰ ταχσὶς ἐϊλεμὲκ οὺσουλινὶ ἶλκεν τεκλὶρ ἐτενλὲρ Χριντὲ τζαληπὰν 'Αμεριkαλὴ Μισιανερλὲρ ὅλτοὺ ἰπέ τε, πάτεχου Ἰττιχάτη Ἰντζιλὶ σὺσούλη μεζπουρεὶ καπὸὺλ ἐτὶπ, χὲρ σενὲ ὀνοὺν οὺμοὺμεν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλανὴ τερτὶπ ἐϊλεμεὶ ἀτὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Ἰττιχάτη Ἰντζιλὶ μεζκοὺρ 26 σενετὲν περοὺ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ οὺσοὺλ οὺζρὲ, πὸὺ τερὰ ταχὶ ἶσπου 'ὀνοὺμοὺζτεκὶ 1873 σενενὶν ἰπτιτασηντὰ πὶρ χαρτὰ οὺμοὺμεν τουαγιὰ ταχσὶς ἐϊλεμὲκ ζημνηντὰ πὸὺτοὺν τὸυνιὰ οὺζεριντὲ πουλουνὰν Χριστιανλαρὰ πὶρ ταβετναμέϊ οὺμουμιὲ ἰρσὰλ ἐϊλεμὶς τὶρ.

Τζέμι χριστιανλαρὴν πὸϊλὲ σενετὲ πὶρ χαφτὰ οὺμουμὶ τουαγιὰ ταχσὶς ἐϊλεμὲκ ἀτετινὶ σενέ πε σενὲ ζιατὲ ἀρζοὺ ἶλὲ καπὸὺλ βὲ ἰτζρὰ ἐϊλεμεκτὲ ὁλτουγοὺ ταβετναμέϊ μεζπουρετὲ πὰ τεσεκκοὺρ ζικρ ὁλουντουκτὰν σόνρα, ἀτί οὺλ πεγιὰν σοζλὲρ ἶλαβὲ ὁλουνοὺρ.

«Βουκουάτη χαζηρὲ βὲ πὶλ τζοὺμλὲ κιλισελερὶν βὲ μιλλετλερὶν ἰχτιγιατζάτη ρουχανιεσὶ, Κιτάπη σεριφὶν 'Τζοὺμλε ἀτεμλὲρ ἰτζοὺν ναζλὰρ, τουαλὰρ, ρετζαλὰρ, σὸυκρλὲρ ἄρζ ὁλουνά· πατισαχλὰρ ἰτζοὺν βὲ χὲρ μανσουπτὰ ὁλανλὰρ ἰτζοὺν ταχὶ . . . ζίρα πὸὺ, Χελὰς ἐτιτζιμὶζ 'Αλλαχὴν χουζουρουντὰ ἐγὶ βὲ μακπὸὺλ τὴρ, κὶ ὅ χὲπ ἀτεμλερὶν κουρτουλμασηνὴ βὶ κερτζεκλιγὶν πιλκισινὲ κελμεσινὶ ἶστὲρ' τεγερὲκ πουγιουρτουγοὺ τενπιχὶ χατρημηζὰ τὸυσιρὶπ, πιζὶ πὸϊλὲ πὶρ βακηττὰ πὶλ ἰττιφὰκ Ραππὶ Ταλαγιὰ νιτὰ ἐτμεκλιγὲ ταβὲτ ἐτέρ.»

Τουὰ χαφτασηνὴν κὸυνλεριντὲ νιάζ βὲ μὸυταλεαγιὰ μὸυνασὶπ κὸρὸυλὲν ἀτί οὺζ ζικρ ματτελὲρ ταβετναμεὶ γιαζανλὰρ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὁλουνμοὺς τὴρ.

ΠΑΖΑΡ ΚΟΥΝΙ. Ἰαν. 5· γιάχοτ Ρουμὶ Δεκ. 24.— Χριστιὰν κιλισενὶν ἰχτὰς ὁλουνμασὴ, ἐμνιγὲπ κὲσπ ἐϊλεμεσὶ βὲ ἰντισαρὴ χακκηντὰ βαζλάρ.

ΠΑΖΑΡ ΕΡΤ. Ἰαν. 6·— Χάκκ Ταλανὴν μιλλετλερὲ, φαμιλιαλαρὰ βὲ κιλισελερὲ ἰχσὰν πουγιουρτουγοὺ κερὲμ βὲ ἰναγεττὲν τὸλαγιὴ χάμτ οὺ σενὰ, ἀϊρήτζα πιζλερὲ πάχς ἐϊλετιγὶ περεκέτι ρουχανιὲ χακκηντὰ τεσεκκοὺρ βὲ ἰκράρη κὸυνάχ.

ΣΑΛΗ. Ἰαν. 7.— Χριστιὰν κιλισελερὶν μουχαπὲτ βὲ γαϊρεττὲ ἀρτμασὴ χακκηντὰ σαὶτὴκ ὁλμασὴ, βὲ τὶν χουτουσουντὰ πεϊνλεριντὲ πιρλὶκ βὲ ἰττιφὰκ βὰρ ἰτιγινὶ κὸστερμελερὶ χακκηντὰ τουά. Κέζαλικ Ἰντζιλὶν μεμουρλαρὴ, Μισιονερλὲρ βὲ τζέμι Ἰντζιλ βαζλερὶ ἰτζοὺν τουά.

ΤΖΑΡΣΑΜΠΑ. Ἰαν. 8·— Φαμιλιαλὰρ, Χριστιὰν βαλιτέϊν ὀγουλλαρὴ βὲ κηζλαρὴ ἰτζοὺν τουά. Κέζαλικ φαμιλιαλαρὴν τεεσιρὶ βὲ 'Αλλαχὴν κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ἰπατὲτ βὲ ἀγινλὲρ οὺζερινὲ περεκέτι Ραππανιὲ ἰχσὰν πουϊρουλμασὴ χακκηντὰ τουά. Τέφα ἀτὶ μεκτεπλὲρ βὲ μετρεσελὲρ βὲ τὰρ ἐλ φοὺνοὺν μεκτεπλερὶ, ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ πουλουνὰν, γιάχοτ ἰσὲ βὲ σενατὰ μεϊγοὺλ ὁλὰν τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ, χηζμετκιαρλὰρ, χασταληηὰ βὲ χὲρ νὲβ μιχνέτ οὺ μεσακκατὰ τὸυτζὰρ ὁλανλαρὴν κιάφφεσι χακκηντὰ τουά.

ΠΕΡΣΕΜΠΕ. Ἰαν. 9·— Μιλλετλὲρ, πατισαχλὰρ βὲ πὶλτζὸυμλε χὸυκὸυμτὰρλὰρ, βὲ σουλχοὺν πακὶ καλμασὴ, τιγιανετὶν τερακκὶ πουλμασὴ, χουρριέτι τινιγενὶν ἰντισαρὴ, οὺλοὺμ βὲ κιταπέτι χακικιγενὶν ἰλερλεμεσὶ, χὲρ σενὴφ κιμσελερὶν πιρπιρλερὶ ἶλὲ μεμνουνιγὲτ, ἰττιφὰκ βὲ μουχαππὲτ οὺζρὲ κετζινμεσὶ, τεβλετλερὶν κεντιλερινὲ ἰτζρὰ ὁλὰν χὸυκμλερτὲ 'Αλλαχὴν ἐλινὶ τανημασὴ, περχιζκιαρληγὰ βὲ ἐτέπ οὺ ἐρκιανὰ μουγαὶρ ὁλὰν, βὲ μιλλετλερὶν ναμουσουνὰ χαλὲλ κετιρὲν κὸυναχλαρὴν τὲφ ὁλουνμασὴ χακκηντὰ τουά.

ΤΖΟΥΜΑΑ. Ἰαν. 10·— Χὲπ ἀτεμλὲρ, Κιτάπη Μουκαττεσὶν τεταβούλί, ἐγὶ κιταπλαρὴν νεὸρ, χὲρ νὲβ τζεππαρληγὴν βὲ ζουλμοὺν τὲφ, τίνι Μεσιχὶ μουχαλὶφ ὁλὰν χὲρ τὸυρλὰὺ ταλιματὴν ναπετὶτ ὁλμασὴ, μαχπουσλὰρ βὲ ἐσιρλὲρ, «Σατακὰτ βὲ σελαμὲτ βὲ Ρούχ οὺλ Κουτστὰ ἀζλὴκ» ὁλὰν πατισαχληγὴν τερακκὶ ἐτμεσὶ χακκηντὰ τουά.

ΤΖΟΥΜΑΑ ΕΡΤ. Ἰαν. 11· — Παζάρ κὸυνὶ μεκτεπλερὶ, Μισιονὲρ βὲ ρεσαλέϊ ρουχανιὲ βὲ σάϊρ τινὶ σιρκετλὲρ, Ραππὴν κεντὶ ἐκινινὲ ζιατὲ ἶστζιλὲρ τζηκαρὴπ κὸντερμεσὶ, Ἰντζιλὶν ἰντισαρηνὰ μανὶ ὁλὰν ἐνκελλερὶν καλκιμασὴ βὲ τὸυνιὰ ἀλεμὶν τόβπὲ βὲ ἰστιγφαρὰ κελμεσὶ χακκηντὰ τουά.

ΠΑΖΑΡ ΚΟΥΝΙ. Ἰαν, 12·— «Τζοὺμλε γὲρ ὀνοὺν τζελαὶντὲν τολσοὺν 'Αμὴν βὲ 'Αμὴν» (Μεζαμὶρ 72· 19) τεμέλι κελὰμ οὺζερινὲ βάζ.

'ΑΜΕΡΙΚΑΛΗ ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΕΡΙΝ ΓΙΟΥΝΑΝΤΑ 'ΙΧΤΑΣ 'ΕΤΤΙΓΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡ.

'Αμερίκα Μισιονερὶ Κυρ. Χὶλ ἶλὲ ζεβτίζεσὶ, 1831τὲ 'Α0ῆναιτὰ κὴζ τζοτζουκλα-

ρὴν ταλὶμ βὲ τερπιεσὶ ἰτζοὺν ἲρ μεκτεπὲ ἰχτὰς ἐἱλετιλέρ. Χάλα ἀτζὴχ ὁλὰν μεκτέπη μεζπουρτὲ ἴσπου 40 σενὲ ζαρρηντὰ πνλέρτζε κηζλὰρ τερπιὲ ὁλουνοὺπ, χάλληση μεζκοὺρ τιαρὴν τζὸκ ταραφλαρηντὰ κὸυσὰτ ὁλουνὰν σάῖρ μεκτεπλερτὲ χοτζαλὴκ ἐτμὶς βὲ ἔλαν ἐτμετὲ τιρλέρ. Σὸν ἲρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ ὀγλὰν τζοτζουκλὰρ ταχὶ μεκτέπη μεζπουρὲ καπούλ ὁλουντουγουντὰν, σαῖρτὰν σίμτι 337 κὴζ ἱλὲ 105 ὀγλὰν, γιάνι τζέμαν 442 τζοτζουκτὰν ἱπαρὲτ τίρ. Κερὲκ πού μεκτὲπ, βὲ κερὲκ Γιουνανιστανὴν σάῖρ ταραφλαρηντὰ Ἀμερικὰ Μισιονὲρ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν κούσὰτ ὁλουνὰν πασκὰ μεκτεπλὲρ, ταλὶμ οὺ τερπιενὶν ἐχεμμιετὶ χακκηντὰ Γιουνὰν ἐχαλισινὶν ἐρκιαρηνὴ οὺγιαντηρὴπ, ὅλ μεμλεκεττὲ χάλα πουλουνὰν ἲρ τζὸκ μεκτεπλερὶν ἰχτὰς ὁλουνμασηνὰ σεπὲπ ὁλμουσλὰρ τήρ.

Σίμτι Μιστὴρ Χιλὶν μεκτεπινὲν ματὰ, Ἀθῆναιτὰ Ἀμερίκα Μισιονὶρ σιρκετλερινὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ 2 μεκτὲπ ταχὰ ὁλοὺπ, πιρισινὶν σαῖρτλερὶ 130, γιάνι 80 ὀγλὰν βὲ 50 κὴζ, τικερινικὶ 29 ὀγλὰν ἱλὲ 25 κὴζ τζοτζοὺκ ὁλαρὰκ, τζέμαν 54 τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Νοέμβριος 8 Ρουμὶ, βὲ Νοέμβριος 20 Ἔρρεντζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Μενρὶ ὁλουνὰν σάπηκ Σερασκὶρ Χόυσεὶν Ἀξὶ πασανὴν μούσατερὲ ὁλουνὰν ἐμβὰλ βὲ ἐμλακινὶν τέκραρ κεντινὲ βεριλμεσὶ Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ἰρατὲ πουρουλμούς τήρ.

Κέζαλικ πὰ ἰρατὲι σαχανὲ σάπηκ Παχριὲ ναζηρὴ Μουσταφὰ πασὰ ἱλὲ μαζούλ Σεϊχισλὰμ χαζρετλερινὲ μάχ πε μὰχ 100 ἐρ λιρὰ μασὰ βεριλετζέκ.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν, Ἀγγελιαφοροσουν 34ιντζὶ νομεροσουντὰ ζικρ ὁλουντουγοὺ οὺζρὶ, Πουλγὰρ ραχιπλερὶν κηγιαφετινὶν τεγιστιρὶλμεσὶ χακκηντὰ Ρουμ Πατργινὶν Πάπη Ἀλιὲ ἂρζ ἐἱλετιγὶ ρεσμὶ τακριρὶ, Χαριτζιὲ Ναζηρὴ ταραφηντὰν σοὺ σιγιακτὰ ἲρ τζεβὰπ βεριλμίς. Τεβλέτη Ἀλιὲ ταραφηντὰν Ρουμ μιλλετινὲ βεριλὲν ἰμτιγιὰζ φιρμανλαρηντὰ, Ρουμ ραχιπλερινὶν ἐλπισεσὶ πεγιὰν κηληνὴπ, σάῖρ μιλλὲτ ρουχπανλαρηνὰ ἐλπισέῖ μεζπουρεὶ κιγινμὲκ γιασὰκ ὁλουνούγιορ ἰσὲ, Πάπη Ἀλὶ Πουλγαρλαρὴ ρουχπανλαρηνὴν κηγιαρετινὶ τεγιστιρμεγὲ μετζπούρ ἐἱλεμεγὲ χαζὴρ τήρ· πὸἱλὲ ἲρ ἰμτιγιὰζ μεζκοὺρ φερμανλαρτὰ πουλούνματηγη χαλτὲ, Ρούμ ραχιπλερὶν Πουλγὰρ ραχιπλεριντὲν ἀγιὴρτ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν κεντὶ παπασλαρηνὴν ἐλπισεσινὶ ἰστετιγὶ κιπὶ τεγιστιρμεγὲ Πατρὶκ χαζρετλεριν σελαχιετὶ βὰρ τήρ.

—Γιακηνλαρτὰ Τούρτσια νὰμ Πουλγάρτζα γαζετατὰ ἱλὰν ὁλουνὰν ἲρ πέντ, Πουλγὰρ κιλισεσινὶ ραρηζὴ (σχισματικός) τανητμὰκ ἰτζοὺν Κιλισέῖ μεζπουρὲ ρουχπανλαρηνὴν κηγιαφετινὶν τεπτιλὶ χακκηντὰ κιλισέτζε ἲρ ἱλάμ τζηκαρμὰκ γαῖρετιντὲ ὁλὰν Ρούμ Πατριγινὶν ἰττιασὴ πιχουτὲ ὁλτουγουντὰν σοϊλὲ πὰχς ἐτίρ. Ὀρθόδοξος κιλισὲ, νὲ μούστακίλ νέ τε Παπαβὶ, ἴλλα οὺμουμὶ ὁλτουγουντὰν, τινὲ μούταλίκ μεσελελερτὲ, πάζη κιμσελὲρ ταραφηντὰν ταχρὶκ ὁλουνμοὺς Πατριγὶν ερκιαρηνὰ τεγὶλ, ἄντζακ οὺμουμὶ Ὀρθόδοξος κιλισενὶν ἰπαρὲτ πουλουντουγοὺ ἀζαλαρὴν ἐκσεριετινὶν ἐρκιαρηνὰ ἰτιπὰρ ὁλουνούρ. Ματέμ κι οὺμουμὶ Ὀρθόδοξος, γιάνι σαρκὶ κιλισενὶν ἐκσερὶ κησμὴ Πουλγαρλαρὴ Ὀρθόδοξος τεγιοὺ καπούλ ἐτμεκτὲ τίρ, Πατρὶκ νὲ χάκκ ἴλὲ Πουλγὰρ κιλισεσινὶ ραρηζὴ τεγιοὺ ἱλὰν ἐτίπ ραχιπλερὶ ρεσμὶ κηγιαφετινὶ τεγιστιρμεγὲ μετζπούρ ἐτεπιλίρ; Ρούμ πατριγινὶν πουνοὺ ἐτμεγὲ χακκὴ βὰρ ἰσὲ, Πουλγαρλαρὴν ταχὶ Ρουμλαρὴ γιανηλμὴς βὲ ραρηζὴ τεγιοὺ ἱλὰν ἐτμεγὲ ταχὰ ζιατὲ χακκὴ βάρ. Λάκιν Πουλγαρλὰρ ραχιπλερινὶν κηγιαφετινὶ γιάχοτ κιλισελερινὶν ὀὺνβανηνὴ τεγιστιρμελὶ τιρλέρ τεγιοὺ ἱλὰμ ἐτμὲκ σὰλτ Ρουμλαρὰ τεγὶλ, ἴλλα οὺμουμὶ Ὀρθόδοξος κιλισεγὲ ρατζὶ τίρ. Πὸἱλὲ μεσελελερὲ καπὶεν καρὰρ βερμεγὲ γιάληνηζ Ρούμ Πατριγινὶν τεγὶλ, ἄντζακ πὶλ τζουμλὲ Ὀρθόδοξοσλαρὰν μούρεκκεπ ὁλὰν πὶρ μετζλίσι οὺμουμινὶν σελαχιγετὶ ὁλαπιλίρ. Ρουμλὰρ Πουλγαρλαρὴ ἰστετικλερὶ κατὰρ ραρηζὴ τεγιοὺ ἱλὰν ἐτσενλὲρ, Πουλγὰρ κιλισεσὶ σάῖρ Ὀρθόδοξος κιλισελὲρ ἰντιντὲ ραρηζὴ σαγιήλμαγγατζακ τήρ. Πουλγαρλὰρ χάλα Ὀρθόδοξος τὴρ βὲ τάῖμα Ὀρθόδοξος καλαράκ, ρουχπανλαρηνὴν ἐλπισεσινὶ γιάχοτ κιλισελερινὶν ὀὺνβανηνὴ τεγιστίρτμεκ χουσουσουντὰ Ρουμλαρὴν ἰττιασηνὰ ράγμεν, νὲ ἐλπισέτζε νέ τε ἰσίμτζε ὄζοὺζι πὶρ τεπτιλὰτ ἐτετζεκλέρ. Πεντὶν μούελλιφὶ Φενὲρ πατρικχανεσινὶν πού ἰττιαγιὰ καλκηὴμαγὰ νὲ οὺσούλη κιλισεβιὲ νέ τε οὺσούλη πελετιγέτζε χάκκ οὺ σελαχιγετὶ ὁλτουγουνοὺ ἰσραρ ἐτὶπ σὸζοὺνὲ χιτὰμ βερίρ.

—Ἀλμανιατὰ Μεμαλίκι Μούτζτεμιέι Ἀμερικὰ ἐλτζισὶ ὁλοὺπ, μεσχοὺρ τεβαρὶχ μούελλιφὶ ὁλτουγοὺ τζτχέτλε πὸγιοὺκ σὸχρετ κεσπ ἐτμὶς ὁλὰν Μιστὴρ Πάνκροφτ νὰμ ζὰτ, πού κοὺνλερτὲ Ἀσιτανεγὲ κελίπ, Ζάτη Σαχανὲ βὲ πουτοὺν βούκελάῖ τεβλὲτ ταραφηντὰν πὸγιοὺκ ἰχτιράμλε καπούλ ὁλουντού. Πού ζάτη μούχτερὶμ Ἰστανπολτὰ πουλουντουγοὺ ἐσνατὲ, Ρούμ Πατργὶ χαζρετλερινὲ, Χισαρτακὶ Ἀμερικὰν μεκτεπινὲ βὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικαληλαρὴν Πάῖπηλ Χάουζ νὰμ γενὶ ἐνὰ ὁλουνὰν χαννὰ ζιαρέτ ἐτμὶς τίρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

—o—

Ἀμερικατὰν βαρὶτ ὁλὰν πὶρ τελεγρὰφ χαπερινὲ ναζάρεν, ἴσπου ἀλαφρὰνκα Νοέμβριος ἀγιὴν ὀνουντὰ, Μεμαλίκι Μούτζτεμιέι Ἀμερικατὰ Μασατζούσετς νὰμ ἐγιαλετὶν παϊταχτὴ ὁλὰν Ποστοντὰ καζάεν σετὶτ πὶρ γιανγὴν ζουχοὺρ ἐτὶπ, σεχρὶν χέμαν χὲπ τουκκιὰν βὲ μαγαζαλαρηνὴ χαρὰπ ἐτμὶς τίρ. Ἰσκελελερὲ γιακὴν πουλουνὰν χεμιλερτὲν ταχὶ 930 τανεσὶ γιανμὴς τήρ. Ἴσπου χαρὶκ γιούζουντὲν βακὶ ὁλὰν ζαρὰρ βὲ ζιὰν 100 μιλιὸν ταλὲρ γιάχοτ 20 μιλιὸν λίρα κατὰρ ταχμὶν ὁλουνούγιορ. Χάῖλη τζὰν ταχὶ τελὲρ ὁλμοὺς τήρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρούς
Τζεχρὶ		ὀκκὰ	15—19
Γιὸν Ἀνατόλου	γιαϊκανμὴς	ὀκκὰ	15—17
»	» γιαϊκάνμαμης	»	7—8½
»	Ρούμελι γιαϊκανμὴς	»	16—17
»	γιαϊκάνμαμης	»	10—11
Παμοὺκ	Κεϊβὲ	»	8½—9
»	Ἀτανὰ	»	8—8½
Τιφτὶκ,	Ἐνὸὺρι	»	38—42
Αφιὸν		»	370—400

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μοὺελλίφι γαζετὰ, Ε. ΠΛΑΣΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 15 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 27 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 41

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Γενιτέν τογμάκ. —Χακίκ ζενκινλίκ.—Φαμιλιά μενφαατηνά μόυταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμής πάζη νασιχάτ, ότουζσεκιζιντζί μεκτούπ. — Ίντζουλέρ. — Καζμίρ σαλλερί. — Ίτζρασή λαζήμ όλάν πίρ άρζουχάλ. Κάϊσεριε μητροπολιτί ίλέ όνούν χαμισί. — Πολιτικαγιά ταίρ χαβατισλέρ.

ΓΕΝΙΤΕΝ ΤΟΓΜΑΚ.

—o—

ΠΟΥΝΤΑΝ άκτέμ 'Αγγελιαφοροστά, 'Αλλαχήν ταπισαχληγηνά κιρμέκ ίτζούν γενιτέν τογμακληγήν έλζεμπετί χακκηντά Χριστός 'Εφεντιμιζίν Νικοδήμοσά πουγιουρτουγού κελαμήν μανασηνά σέρχ βερίπ, γενιτέν τογμάκ λαφζή ίλέ ίνσανήν άχλάκη τερουνέ βέ έτβάρη ζαχιρεσιντέ πίρ τεπτιλάτη κούλλιγέ βέ κιαμιλέ ταλέπ όλουντουγουνού πεγιάν έττίκ. Λάκιν πού χουσουστά Νικοδήμοσούν έττιγί ίτιραζή πίρ πασκασή τά έτίπ τεγεπιλίρ. Πού σέϊ νάσηλ όλαπιλίρ· τογμούζ, πογιούμούζ βέ ίχτιγιάρ όλμούζ πίρ άτεμέ τέκραρ τογμάκ μούμκίν μι τίρ· γιάνι πίρ άτεμίν 'όμρούντέ σενελέρ ίλέ κόκλενμίς, σεπάτ βέ τακβιγέτ πουλμούζ όλάν χουϊλάρ βέ άτετλερίν κόύλλιγεν βέ κιάμιλεν τεπτίλ όλμασή νίτζε μούμκίν όλαπιλίρ. Βάκαα πίρ έσκιμίς άτετι πιλέ τεπτίλ έτμέκ νέ κούτζ μασλαχάτ όλτουγού άμμενίν πιλτιγί πίρ σέϊ τίρ. Ταμακιάρ πίρ άτεμέ τζόμέρτ όλμάκ, μαγρούρ πίρ άτεμέ άλτζάκ κόνούλλί όλμάκ, χηρσλή πίρ άτεμέ λεταφέτ βέ χιλμιγέτ ούζρέ ταβρανμάκ, τάϊμα γιαλάν σόϊλεμεγέ άληήμής όλανά, χίτζ γιαλάν σόϊλέμεμεκ, σεχβέτ βέ ίσρετέ μούπτελά όλάν πίρ άτεμέ μεζκούρ χουϊλαρτάν κόύλλιγεν βάζ κετζμέκ νέ κατάρ μούσκίλ τίρ! Πόϊλέ όλτουγού χαλτέ έσκιμίς βέ κόυναχά μεγιάλ όλάν φενά χουϊλαρηνή τέρκ έτίπ τε χέρ τζιχέτλε γενί πίρ άτέμ όλμάκ ίνσανά νέ βέτζλε μούμκίν όλαπιλίρ. Σενελέρ ίλέ τουά έτμεκσιζίν γιασαμής όλάν, γιάχοτ γιάληνηζ πού τούνιανήν ίσλερί ίλέ μεσγούλ όλούπ 'Αλλαχήν τενπιχλερινί τουτμαγά άσλα βαζιφέ έτμεμίς όλάν, πού χουσουσλαρτά νάσηλ γενί πίρ άτέμ όλσούν; γιάνι τουά έτμεγί νάσηλ σεβσίν; νάσηλ 'Αλλαχήν τενπιχλερινέ ριαγέτ έτμέκ, όνά χέρ τέμ μούτί όλμάκ βέ γιάληνηζ όνά μακπούλ όλανή έτμεκτέν πασκά σέϊ κάτί έτμέζ όλσούν; Πουνλάρ χέρ νέ κατάρ κούτζ ίσέ τε, 'Αλλαχήν πατισαχληγηνά κιρμέκ ίτζούν χέρ άτεμτέν πού τεπτιλάτ μούτλακ ταλέπ όλουνούρ. Ματτέ, μεζκούρ τεπτιλατήν νέ βέτζλε γιάχοτ νέ βασιτά ίλέ έλέ κετιριλμεσί χακκηντά τήρ.

Χριστός 'Εφεντιμιζίν ταλιμί μούτζιπίντζε πού τεπτιλάτη άζιμέ βέ μουχιμμέ άντζακ Ρούχ έλ Κουτσούν άμέλ ού τεεσιρί ίλέ όλαπιλί, ρζίρα πού γενιτέν τογμάκ τεσμιέ όλουνάν τεπτιλατή Ρουχτάν τογμάκ ταπιρί ίλέ πεγιάν έϊλεμίς τίρ.

Πάυλος Ρεσούλ 'Αλλάχ Ταάλα κεντί μερχαμετινέ κόρέ, τέκραρ τογούς γιαϊκανμασή βέ χελάς έτίτζιμίζ 'Ιησούς Χριστοσούν βασιτασή ίλέ ούζεριμιζέ γανιμέτλε τόκτούγί Ρούχ έλ Κουτσούν γενιλετμεσινίν βασιτασή ίλέ ίνσανή χελάς έτέρ, γιάνι όνού κεντί έπέτι βέ μούπαρέκ πατισαχληγηνά καπούλ όλουνμαγά χαζήρ έτέρ τεγιού πουγιουρούρ (Τιτ. 3· 5,6).

Πόϊλέ όλτουγού χαλτέ, πού γενί τογουσού, γιάνι όνσούζ 'Αλλαχήν πατισαχληγηνά κιρμέκ γάϊρι μούμκίν όλάν όλ γιούρέκ, άχλάκ βέ έτβάρ τεπεττούλατηνή έλέ κετιρμέκ ίστεγέν, Ρούχ έλ Κουτσού κεντί καλπινέ ίρσάλ πουγιουρμασηνή Χάκκ Τάάλα Χαζρετλεριντέν τιλεσίν, ζίρα άντζακ όλ Ρουχούν χέρ σεγέ κατίρ βέ άτζαπ άμέλ ού τεεσιρίλέ όλ τεπτιλάτη μεζπουρέ ίτζρά όλουναπιλίρ. Λάκιν Χριστός 'Εφεντιμιζίν, «"Εγερσίζ γιαραμάζ ίκέν, έβλατλαρηνηζά έγί παχσισλέρ βερμεγί πιλίρσενίζ, κόκτέ όλάν πετερινίζ νέ κατάρ ζιατέ όντάν τιλεγενλερέ Ρούχ έλ Κούτς βερετζέκ» τεμεσιντέν χέρ κές Ρούχ έλ Κουτσού τιλεμεγέ τζεσαρέτ κέσπ έτεπιλίρ.

'Αγγελιαφόρος ίτζούν.

ΧΑΚΙΚ ΖΕΝΚΙΝΛΙΚ.

—o—

'Αλτούν βέ κόυμούζ χακικί τεγίλ ίλλα φανί βέ άλτατητζή ζενκινλίκ ίσέ τε, έφκιάρη άμμενίν πουνά μουγατρ ίτιγινί πιλίρίζ. Σούπχεσίζ τζοκλάρ «Σέν πουνού φεσιμέ άνλάτ· κίμ τεμίς κι άλτούν ζενκίν έτμέζ; τούνιατά χέρ σεγέ κατίρ κουββέτ ό τήρ, χέρ ίς όντάν πιτέρ. Γιοκαρτά 'Αλλάχ άσαγτά άλτούν τεγιού πέινέν νάς σόϊλενέν ζάρπη μεσέλ ταχί πουνού ταστίκ έτμέζ μις» τεγετζεκλέρ. Πού χουσουστά έφκιάρη άμμέ πόϊλέ ίσέ τε, πίζ γίνε πού έφκιαρήν γιανλής ίτιγιντέν πάχς έτερέκ, Πέλι, άλτούν ζενκίν έτμέζ τεγιού ίττιά έτέριζ. 'Αλτουνούν ταχί πίρ τερετζεγέτεκ έχεμμιγετί όλτουγουνού καπούλ έτέρ ίσέκ τε, χέρ σεγέ κατίρ ίτιγινί, χέρ ίς όντά πιτέρ όλτουγουνού κάτιεν ρέττ έτέριζ. 'Αλτούν ίνσανήν ίχτιγιατζατηνή τολτουρούπ άρζουλερινί ίκνά έτέν πόγιούκ βέ έλζέμ πίρ βασιτά όλτουγουντάν, όνά μαλίκ όλάν άτέμ πίρ νέβ χάλι σαατετέ ναίλ όλαπιλίρ ίσέ τε, πού σαατέτ μαχτούτ βέ νακής πίρ σαατέτ τίρ· βακήτ όλούρ κι άλτουνούν κουτρετί χίτζ ίσέ γιαραμάζ. Ζενκίν πίρ άτέμ χέμαν σόν νεφεσινί βερετζέκ ратτεγέ κελμίς ίκέν, άπανσηζήν άζγήν πίρ χιγέτλε γιαταγηνήν γιανηντά πουλουνάν άλτούν ίλέ τολού τζεβίζ σαντηή πούτούν κουββετί ίλέ κουτζακλαγιήπ, πογούκ πίρ σές ίλέ «"Αχ! ζαλίμ!

πενὶ ἀλὶταττήν· πενὲμ τεγὶλ ἰμὶς σὲν» τεγὶπ, βὲ πὶρ ἐγὲμ 'θὶλὲ σαντὴγὰ σαρηλὴ τουρτουκτὰν σόνρα, γιαβάσὶζατζηκ πρακὴπ, ἄρτηκ νεφεσὶ πουκενμὲκ τερετζεσιντὲ, «Τὲρ ὅλ, πὶρ ἀκτζελὶκ πιλὲ τεγερὶν γιὸκ τὴρ» τεμὶς τεγιοὺ ριβαγὲτ ὁλουνούρ. "Εκ βάχ! νὲ ἀτζηνατζὰκ χάλ· σιφὶλ ἀτὲμ 'ὁλὸὺμ τερετζεσινὲ κελὶτικτὲν σόνρα ἀλτουνοὺν τεγερὶ νὲ ὁλτουγουνοὺ ἀνλαγιὴπ, πὶρ ἀγιαγὴ μεζαρτὰ ὁλαράκ ἀλὶτανμὴς ὁλτουγουνοὺ ἰκρὰρ ἐττὶ, λάκιν νὲ φαϊτεσὶ βὰρ, βακὴτ κετζμὶς ἰτί. Ποὺ ἐσεφενὶζ χαλὲ τὸυτζὰρ ὁλὰν κέσκι γιάληνηζ ποὺ ἀτὲμ ὁλμοὺς ὁλσὰ, χὰλ πού κι πουνοὺν κιπὶ νιτζελὶρ βὰρ ἰτιγινὶ πιλίριζ· ἀλέσσεβιε ἀτεμλὲρ ποὺ χουσουστὰ πὶκ τζαχίλ τιρλέρ. Χακικὰτ ὀύζρὲ ζενκινλὶκ νὲ ἰτιγινὶ πιλὲν πὶκ νατὶρ τὶρ· ἔκσεριε σερβὶτ σαντήκλα τολοὺ ἀλτοὺν τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ὁλουνούρ· ποὺ ἐρκιὰρ γιανλὴς ἰτιγινὶ τανηγιὰν ὁλούγιορσα τα, παλατὶ μεζκοὺρ ἀτὲμ κιπὶ, ἔκσεριε ἄντζακ 'ὁλὸὺμ σαατηνὰ κελενλερτὲ βακὶ ὁλούγιορ.

"Ασηλ βὶ χακικὶ ζενκινλὶκ φανὶ κόυμοὺττὲν βὶ ἀλτουντὰν τζὸκ ἀλὰ ὅλοὺπ, κηϊμετὶ τζιχετὶ ἰλὲ ἄσλα ὁνλαρὰ τατπὴκ ὁλουνάμαζ. Χακικὶ σερβὶτ ζάϊ ὁλαπιλὶρ πὶρ ρὴζκ τεγὶλ, ὅλλα τζανὴν χὶμ ποὺ τὸυηατὰ χὶμ ἀχρεττὲ ἰνσανὴν σαατὶέτη χαλινὶ τεεμὶν ἐτὲν ποζουλμάζ βὲ τελὶρ ὁλμάζ πὶρ χαζνεσὶ τὶρ. Ἰνσανὴ κεμαλετὲ ἰρτιφὶπ τενβὶρ ἐτὲν ματτελὲρ, τζανὴν σοὺ ἰκὶ μανεβὶ βὲ ἀχλακὶ χασσιγετλερὶ τὶρ, γιάνι ὅλμ βὲ φαζιλέτ. Ποὺ ζικηϊμὲτ χαζνεγὲ μαλὶκ πουλούνμαγιαν κιμεσνὲ, γιάνι ἔχλι μεαρὶρ βὲ τερπὲ ὁλμαγιηπ, Ρούχ ἐλ Κουτσοὺν βασιτασὴ ὅλὲ τακτὶς κηληνμὴς, τιγιανὲτ βὲ φαζιλεττὲ κιαμὶλ πὶρ καλπὲ μαλὶκ ὁλμαγιαν κιμεσνὲ, νὲ κατὰρ κόύλλι σερβὶτ σαχιπὲ ὁλσὰ, πὸυτὸὺν τζιχὰν ταχὶ κεντὶ μαλὶ ὁλσὰ, γίνε σερὶλ πὶρ μαχλοὺκ τὴρ, χὲμ, τογρουσοὺ, ἰνσὰν τενλιμεγὲ πιλὲ σαγεστὲ τεγὶλ τὶρ· τζὸύννι χὶρ τὲμ βὲ χὲρ τὸυρλὸὺ τετζρὸύπὲ ὅλὲ ταχκὶκ κηληνμὴς πὶρ κεϊριγὲτ τὶρ κι, γιάληνηζ ματτὶ σερβὲτ, μανεβὶ βὲ ἀχλακὶ κεμαλὲτ ὁλματηγη χαλιτὲ, ἰνσανὴ, νὲ σάχστζα νέ τε τζεμιέττζε, πιλὲ πὶρ μεβκιὲ καλτήρματηκὶαν ματὰ, ὀνοὺ ἀτὶ πὶρ τζαναβὰρ τερετζεσινὲ ἐντιρὶρ, 'ὀϊλέ κι ὀνοὺν "ὁμρι ἰνσανιτὶ "ὁμρι χαϊβανετὲν πετὶτὶρ βὲ μεκροὺχ ὁλοὺρ. Τεβαρίχι οὺμουμμὲ ἰσπὸυ πιχσημηζὴ ἂκς ἐτὲρ, ἀχβάλη χαζηρεμὶζ ταχὶ γὶνε πουνοὺ ταατὶκ ἐτὲρ.

Πὶρ ἀτεμὶν ἀχβάλη χαριτζὲ βὲ σαχσιεσινὶ ἰσλὰχ ἐτὶπ ὀνοὺ γιοὺτζελτιμὲκ ἰστέρσεν, ὀνὰ ἀλὰ τερετζετὲ βὲ μελαϊκὲ μαχσοὺς πὶρ χιγὲτ κὲσπ ἐττὶρ· γιάνι ὀνοὺ ἀταλὲτ βὲ ἰστικαμὲτ καϊτελερὶ ὀύζρὲ ταλὶμ βὲ τερπιὲ ἐτὶπ, φικρινὶν βὲ καλπινὶν ταπιὲ χοὺνὶρ βὲ κουτρετλερινὶ σαχὶχ μεπτελὲρ ὀύζρὲ τονὰτ βὲ τενβὶρ ἐτλέ· ποὺ βέτζχλε ὀνοὺν τερουνινὲ σερβέτη χακικιγενὶν τὸυκενμὲζ χαζνεσινὶ τολτουρμοὺς ὁλούρσουν· 'ὀϊλὲ πὶρ χαζνέ κι ὅλα νιχαγὲ ὀνοὺ κίμσε ἐλιντὲν ἀλάματηγηνταν, τὸυηατὰ βὲ ἀχρεττὲ χὲμ κεντισὶ σαατετλὶ ὁλοὺρ, χέμ τε 'ὁλτὸυκτὲν σόνρα ἐβλατηνὰ βὲ πὸυτοὺν ζὸυρριγετινὶ μιρὰς πρακαπιλίρ.

'Ιντζὶλι σεριφὶν (Λουκ. 12· 15—35) ποὺ ματτεγὲ μὸυταλὶκ κελὰμ βὲ ταλιματηνὴ χάσσετεν μὸυταλακὰ ἐτμεκλιγὶ ποὺ πεντὶ ὀκουγιανὰ νασηχὰτ ἐτέρμ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΣΕΚΙΖΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Τζοτζουκλαρὴν κεντὶ ταιμλαρηνὴ μουαγὲν βακητὰ ἐτμεμελερι σηγγατλαρηνὰ μουζίρρ πὶρ ἀτὲτ τὶρ. Πάζη ἐβλερτὲ τζοτζουκλὰρ ἰκιτὲ πιρτὲ ἀναλαρηνὴν ὁὐστὸυνὲ ἐκμὲκ ἰστεμεγὲ κιτερλὲρ· ὀνλὰρ ἰστετίκτζε ἀναλαρὴ τα βεριρ. Πουνοὺ τζὸκ κερρὲ μὸυσαχατὲ ἐτμισὶζ. Ποὺ ἀτεττὶ ὁλὰν ἐβλερὲ κιττιγὶν χαλτὲ, τάϊμα τζοτζουκλαρὴν ἐλιντὲ πιρὲρ παρτζὰ ἐκμὲκ κόρόὺρσιν· ποὺ τζοτζουκλὰρ μουαγὲν βακητὰ ταὰμ ἐτμὲκ χὶτζ διρένμεμισλερ.

'Ατέτη μεζπουρὲ μουζίρρ τὶρ τετὶκ, τζόὺννι μιτεγὲ τζὸκ ζαραρὴ βάρ. Ἰνσὰν μιτεσινὶ τὸύζιγε γιορτουγοὺ χαλτὲ, μαζαρραττὰν χαλὶ ὁλάμαζ. Τζοτζοὺκ κηϊμηνὴν σὴκ σὴκ ἐκμὲκ ἰστεμεσὶ, ἀτζληκτὰν τεγὶλ ἄντζακ τζανλαρὴ σηκηλματὰν νεσὲτ ἐτέρ. Πὶρ ἰκὶ ὁϊνατηκτὰν σόνρα ὁσανὴπ, πασκὰ μεσγουλιγὲτ τε πουλματηκλαρη κιπὶ, ἐκμὲκ τζιϊνεμέκλε βακὴτ κετζιρμὲκ ἰστερλὲρ· λάκιν τετζρὸύπὲ ὁλουνμοὺς τὴρ κι, τζοτζοὺκ κηϊμὴ πὶρ ἴς γιὰ πὶρ ἐϊλεντζὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὁλτουγοὺ τακτιρτὲ πὶρ κὰτζ σαὰτ ἐκμεγὶ χατρηνὰ κετίρμεγιπ, γιαρὴμ σαὰτ πὸκ καλτηκλαρὴ κιπὶ χέμαν ἐκμὲκ ἰστεμεγὲ κοσὰρλάρ.

Τζοκλαρὰ μαλὸὺμ τὶρ κι, μεσγουλιγετλερὶ ὁλμαγιαν ζενκὶν ἀτεμλὲρ, τζὰν σηκηντησηντὰν τζὸκ βὲ σὴκ σὴκ γεγὶπ ἰτζτικλερὶ ἰτζὸὺν, πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ σεμιριλὲρ, γιάχοτ πὶλ ἄκς ζαὲρ βὲ πενζσὶζ ὁλουρλάρ· πουνλὰρ ἰκισὶ τε μιζατζσηζλὴκ ἀλαμετὶ τὶρ. Χάλα ἐγὶ χατρηϊμηζτὰ τὴρ κι, τζοτζουκλουγουμουζτὰ ἀρκατασὸσὴζ καλτηγηϊμὴζ, γιάχοτ μεσγουλιγετιμὶζ ὁλμαγιηπ σηκηλτηγηϊμὴζ κὸύνλερτὲ, τάϊμα πὶρ σέϊ γεμὲκ ἰστέριτικ· μεσγουλιγετιμὶζ ὁλτουγοὺ χαλτέ τε, ἀτζλὴκ τουϊμάζ, χάττα ταὰμ βακτινὶ πιλὲ ἔκσεριε οὐνουτούρουτουκ. Πάζη τζοτζουκλαρὴν καρνὴ τζὸκ γεμετὲν φέβκ ἐλ ἀτὲ πόγιούρ· πού μακουλὲ τζοτζουκλαρὴν ἔκσεριε σαντζησὴ ὁλοὺρ, τζογού τα χαϊβὰν κιπὶ τενπὲλ βὲ πουταλὰ τὴρ. Ποὺ σεϊλερὶ μούλαχαζὰ ἐτερὲκ τζοτζοὺκ κησμηνὰ τζὸκ γεγετζὲκ βερμὲκ ὀνοὺ σεβμεγὲ πὶρ νισανὲ τὶρ ἐρκιαρὴ ναπετὶτ ὁλοὺρ τεγιοὺ οὐμάρηζ.

Ἔϊ βαλιτέϊν, πάκην κι ἐβινιζτὲ ταὰμ μουαγὲν βακητλαρτὰ ὁλσούν· ἐβτὲ πουλουνανλαρὴν χέπσι τε ἄντζακ γεμὲκ βακτιντὲ τογούντζαγιατεκ γεσὶν· λάκιν ματέμ κι τζοτζοὺκ κησμηνὴν τὲζ τὲζ ἀτζηκμασὴ ταπιὶ τὶρ, ὀνλαρὰ κόύντὲ πὶρ γιὰ ἰκὶ τερὰ ζιατὲ γεγετζὲκ βερεπιλὶρ ἰσέ τε, μικταρὴ ἄζ βὲ βακητλὴ ὁλμαλή. Μουαγὲν βακητὰν τηάρὴ ὀνλαρὰ γεγετζὲκ βερμὲκ τζαὶζ τεγὶλ τὶρ. Πὶρ τζοτζοὺκ ἀγλατηγὴ χαλτὲ, χέμαν ἐλινὲ πὶρ τιλὶμ ἐκμὲκ γιάχοτ τζερεζτὲν γιὰ μεϊβετὲν πὶρ σέϊ βερετζὲκ γερτὲ, ὀνοὺ ἐϊλεντιρετζὲκ πασκὰ πὶρ σέϊ πουλμαλή· τζοτζοὺκ τέρακαπ σεσινὶ κεσέρ.

Ἰνσὰν τομοὺζ τεγὶλ κι ἰσὶ κόυτζοὺ ἄντζακ γεγὶπ σεμιρμὲκ ὁλσούν· ἰρρὰτ γεμεγὲ ταγιανμὰκ ἰτζοὺν τε τομοὺζ μιτεσὶ κατὰρ καβὶ μιτεσὶ γιὸκ τὴρ.

ΊΝΤΖΟΥΛΕΡ.

Πελατὰν κορκμαμὴζ τζὸκ κερρὲ κορκτουγουμοὺζ πελατὰν φενὰ τὴρ.

Εδμρούμιζιν ἴλκ παχαρὴ γιάληνηζ πὶρ κερρὲ τζιτζεκλενίρ.

'Αλμὶν ἀκληντὰ πιλὲ πὶρ ἀκηλσηζλὴκ κόσεσὶ πουλουνούρ.

Πιζὶμ ἰλὲ κόυλεσὲν, σινρλεριμιζὲ κουβέτ βερὶπ πεχλιβανλὴκ οὐσταληγγημηζὴ τα ἀρτηρήρ. Ποϊλὲ τε πιζὲ καρσὴ κογιὰν γιαρτημὶζημὴζ ὁλούρ.

Σηκηντηγιὰ τὸυσὲτὸυγιμὶζ ζεμὰν σαπρημὴζ ὰγιὰ πενζεμελὶ τὶρ· ζίρα ἄϊτζὸκ κερρὲ πουλουτλαρὴ γενερὲκ, ἀραλαρηντὰν περτὲβ σαλμὰκ ὶλὲ, πουλουτλαρὰ πὶλὲ κὸυζελλὶκ βερίρ.

Ἔγερ σὲν βὲ τὸυσὲμενὶν πὶρ ἐβὲτὲ ἰσενὲζ, ὀντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζὸὺν μαχζεντὲ ὸλὰν παρὸὺτ φιτζισινὲ ἀτὲς κόμα.

Χριστὸς ταραφημήζὴ τουτμὰκ ἰτζὸὺν κὸγὲ ϰιρτιγιντὲ, ὸὺζερινὲ ἀλιμὴς ὸλτουγοὺ ταπιατημηζὴ περαπὲρ κὸτὸυρτί. Πιζέ τε γὲρ ὸὺζεριντὲ ὸνοὺν ταραφηνὴ τουτμὰκ ἰτζὸὺν κεντὶ ταπιατηντὰν βερμὶς τίρ.

Ἰντικὰμ ἀλμὰν ὶλὲ τὸυσὰμενινὲ ἄντζακ μὸυσαβὶ σὶν· ἄμμα ἰντικαμηντὰν βὰζ ϰετζμὲν ὶλὲ ὀντὰν ὸὺστὸὺν ὸλούρσουν.

Ἔγὲρ πὶρ πετὲρὶν τζοτζουκλαρὴ κεντιλὲρ χακκηντὰ «Πὶζ νὲ ἰταατσὴζ, γιαραμὰζ τζοτζουκλάρ ἰζ» τεγιοὺ τάϊμα τεμεκτὲ ὸλσαλὰρ, ζὰνν ἐτμέμ κι πὸϊλὲ τεμελερὶ πετὲρλερινὲ τζὸκ ἰτιπὰρ ϰετιρίρ· πὸϊλέ τε ζὰνν ἐτμέμ κι γιαραμαζληκλαρημηζτὰν ὸτὸυρὸὺ τάϊμα Ἀλλαχὰ κεντὶ ἀλεϊχιμιζτὲ σεκβὰ ἐτμὲκ Ὀνὰ χὸς ὸλαπιλίρ· πὶλ ἀκς Ραππημὴζ Χριστοσοὺν πιζὲ ϰετιρτιγὶ περεκετλὲρ ἰτζὸὺν Ἀλλαχὰ χ ὰ μ τ ὲ τ μ ὲ κ Ὀνὰ χὸς ὸλμαλὴ τήρ.

Κὸγὲ τογροὺ ϰιτμεγὲ παϟλατηγὴ ἰτζὸὺν σηκηντὴ τζεκὲν χὲρ πὶρ ἀτὲμ Χριστοσοὺν μάχσους ναζαρηντὰ βὲ χιμαγετιντὲ τίρ. Πέλκι σὲν Ὀνοὺ ϰὸρμέζσιν, λάκιν ὃ ἀρκαντὰ τήρ. Ὃ σενὶ πουλατζάκ. Ἴμτι ϰὸ̀κ γιολουντὰ ἀτὴμ ἀλτηγηνὰ μηρηλτάνμα βὲ τεσεκκὶ ἔτμε. Σαγαλμὴς ϰὸ̀ρ ϰιπὶ (Μαρκ. 8· 25) ἀσικιαρὲ ϰὸρμεγὲ παϟλατηγὴν ἰτζὸὺν ἀτζήγμα. Τισαρὴ ἀτηλτηγηντὰν κόρκμα. Κιλισὲν σενὶ τανημὰζ ἰσὲ, ζαραρὴ γιόκ· Ράππ Ἰησοὺς Χριστὸς χὲρ κιλισετὲν κουββετλὶ τίρ. Κονσουλαρὴν σενὶ τὲρκ ἐτσελὲρ, ζαραρὴ γιόκ. Ράππ Ἰησοὺς Χριστὸς τζεμαατὴν πὸυτὸὺν ἀτεμλεριντὲν σανὰ ταχὰ κηϊμετλὶ τίρ. Ἀταλαρὴν σεντὲν κατὶ ἀλακὰ ἐτσελὲρ, ζαραρὴ γιόκ· Ράππ Ἰησοὺς Χριστὸς σανὰ βαλιτεϊντὲν ταχὰ ἐγὶ τίρ. Κεντὶν γιαληηζλὴκ βὲ καρανληκτὰ γάϊπ ὸλμοὺς ϰιπὶ κεντὶ κεντινὲ ϰὸρὸὺνσὲν, ζαραρὴ γιόκ· Ράππ Ἰησοὺς Χριστὸς σενὶν τὶρ, βὲ Ὃ σὰλτ κεντὶ ϰετζμὶς ἰχσανλαρηνὴ σανὰ τεβάμεν βερμεγὲ τεγὶλ, ἶλλα ἐλιντὲν τουτοὺπ σενὶ ταχὰ ἀλὰ ἰχσανλαρὰ ϰὸτὸυρμεγὲ βὰτ ἐτὲρ. Ὀνοὺ σονρατὰν ταχὰ ἐγὶ τανηγιάσην τεγιοὺ σίμτι Ὀνὰ ϰὸυβέν.

ΚΑΖΜΙΡ ΣΑΛΛΕΡΙ.

Χιντιστανὴν Καζμὶρ νὰμ τιγιαρηντὰ 100,000 κισὶ σὰλ γιαπμὰκ ὶλὲ μεϟγοὺλ τηρλάρ. Χὲπ τοκουγιουτζουλὰρ ἐρκὲκ ὸλοὺπ, πὸυκὸυτζιλερὶν τζογοὺ καρὴ κησμηντὰν τήρ. Καζμὶρ ἰπλιγὶ Τιπὲτ κετζισινὶν ἄσηλ κηληντὰν τεγὶλ ἶλλα πούπλα ϰιπὶ ὸνοὺν πὶρ νὲβ ἰντζὲ τὸυγιὸυντὲν γιαπηλήρ. Καζμίρ τεβλετὶ γαγέτλε τικκὰτ ἐτὲρ κι, ἴσπου τὸὺϊ Χιντιστανὴν χὶτζ γάϊρι ἐγιαλετινὲ σατήλμασην γιὰ κατζηρήλμασην. Σάϊρ ἐγιαλετλερτὲ γιαπηλὴπ ἄσηλ Καζμὶρ σὰλ τεγιοὺ σατηλὰν ἐγὶ σαλλὰρ βὰρ, βὲ λάκιν πουνλὰρ ἀσαγὰ μαλτὰν τηρλάρ. Ἄσηλ Καζμὶρ σὰλ ἰκὶ σόϊ ὸλοὺπ, σὸγιοὺν πιριντὲν ὸλὰν σαλλὰρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ τοκουνμοὺς βὲ σόνρα πιριπιρινὲ τικὶς ἶλὲ ἐκλενμὶς παρτζαλαρτὰν γιαπηλήρ· ὀπὶρ σόϊ ἰσὲ, σατὲ πὶρ κουμὰς ὸὺζεριντὲ πὶρ ὸρνεγὲ ϰὸρὲ ἰτνὲ ἶλὲ ἰσλενὶρ. Πάγιαγη πὶρ ὀρνεκτὲν πὶρ σὰλ γιαπμὰκ ἰτζὸὺν ὀὺτζ τοκουγιουτζοὺ ὸὺτζ ἄϊ κατὰρ τζαληησὴρ, λάκιν χὰσς ὸλανλαρὴν γιαπηλμασὴ ἰτζὸὺν ὄνικι τοκουγιουτζοὺ ὄνπες ἄϊ κατὰρ ἰσλέρ.

ΊΤΖΡΑΣΗ ΛΑΖΗΜ ΌΛΑΝ ΠΙΡ ΆΡΖΟΥΧΑΛ.

—o—

Ἀμεριϰανὴν Κοννεκτικὴτ ἐγιαλετινὶν χαπσχανεσιντὲ πουλουνὰν 174 κιτὶ. μεϊχανελερτὲ ἰτζκινὶν σατηλμασηνὴ γιασὰκ ἐτσὶν τεγιοὺ χὸυκὸυμετὲ ἀρζουχὰλ ἐϊλεμισλὲρ τίρ. Ἀρζουχαλὴν ἰκτιζασηνὴ πεγιὰν ἐτὲν σεπέπλερὶν πιρὶ σοὺ ἰτί κι, μεζκὸὺρ χαπστὰ πουλουνὰν μαχπουσλαρτὰν τὸρττὲ ὸὺτζὸὺ σ ε ρ χ ὸ ς ἰ κ ὲ ν ἐττικλερὶ τζὸυνχαλὰρ ἰτζὸὺν χὸὺκμ ὸλαυμουσλὰρ ἠτή.

ΚΑΙΣΕΡΙΕ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΙ ΤΑΕ ΌΝΟΥΝ ΧΑΜΙΣΙ.

—o—

Π. Ι. Καϊᾶς ἰσμιντὲ πὶρ ζὰτ Ἀνατολὴ νὰμ γαζετανὴν 1744,47 βὲ 51 νομεροληρηντὰ, Καϊσεριὲ Μητροπολιτὶ ταραφηντὰν ὸλ τζιβαρτὰ μὸυτεμεκκὶν Ἀμεριϰαλὴ Μισιοναρλερὲ ἀκτέμτζε ἰρσὰλ ὸλουνὰν πὶρ κητὰ μεκτοὺπ χακκηντὰ ταραφημηζτὰν βεριλὲν τζεβαπὰ καρὰηλὴκ οὺζοὺν πὶρ πέντ ἰλὰν ἐττιρμίς. Μὸυελλίφι πεντὶ τανημὰζ ἰσέκ τε, γιαζτηγηνὴ ὀκουγιοὺπ, μὸυταλαὰ ἐτὲν πὶρ τοστουμουζοὺν ἐφκιαρήντζα, πέντη μεζποὺρ ἄντζακ μετὰχ σαγιηλμαγὰ ὰαγεστὲ πὶρ ἀτεμὶν τεελιφὶ ὸλτουγουντὰν, Ἀνατολὴ γαζετάϊ μὸυτεπερενὶν μὸυελλιφὶ, μὸυστεριλερινὶ ἐϊλεντιρμὲκ νιγετίϊλε ὀνοὺ γαζετασηνὰ τὲρτζ ἐτμὶς ὸλμαλή. Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, σοὺ σαχὶχ τίρ κι ζάτη μεζποὺρ, γιαζτηγὴ πεντὶτὲ ἰρακὲ ἐϊλετιγὶ τζεχαλὲτ βὲ γουρουρέτλε ἀκὶλ βὲ τιρακὲτ σαχιπὶ κιμσελὲρ ἰντιντὲ Μητροπολὶτ χαζρετλερινὶν ταβασηνὰ γιαρτὴμ ἔτμετικτεν ματὰ χαλὲλ βερμὶς τίρ.

Μερκουμοὺν Ἀμεριϰαλὴ Χριστιανλαρὴν καποὺλ ἐττιγὶ ταλιματτὰν κὸὺλλιγεν πιχαπὲρ ὸλτουγοὺ «Ἀμέρικα κελίσαση ἔπτα μηστύριονλαρην γὲρινὲ γετὶ ὸλὸυμλοὺ ὀὺναχλαρὴ καϊμ» ἐτὲρ τεμεσιντὲν ἀσικιὰρ ὀρὸυνίρ. Τεβαριχτὲν ταχὶ ἄσλα χαπερὶ ὸλιματηγη, «Ἀμεριϰαληλαρὴ χένουζ τὸὺν τὸυνγιατὲν, χάϊτε ἶλαβὲ ἰτεγὶμ, ἰνσανιεττὲν μαχρὸὺμ ἰκὲν, χαϊβανὶ τὰγ ὸμρὸυντὲν κουρταρὴπ λεμάϊ ἰνσανιετὲ τζηκαρὰν Χριστόφορος Κολόμπος νὰμ πὶρ Ρὸὺμ ὸλτουγουνοὺ πάρι τὲρ χατὴρ ἐτμελὶ ἰτλέρ» τεμεσιντὲν ἀνναϟηλήρ. Ἰφρὰτ ϰιπριγετὶ ἰσὲ, σοὺ «Ἀμεριϰαληλαρὴν Γιουνανιλερὲ τὶν ταλὶμ ἐτμελερὶ, τζοτζουγοὺν πετερινὲ ἐβὶν γιολουνοὺ ϰὸστερεὶμ τεμεσινὲ πενζεμέζ μι;» σὸζλεριντὲν πὲϰ ἀσικιὰρ ὀρὸυνίρ. Χαζρέτι Σὸυλεϊμανὴν «Κεντὶ ναζαρηντὰ ἀλὶμ ἀτὲμ ὀρτὸὺν μι; τιβανενὶν χακκηνὰ ὀντὰν ζιατὲ ὸὺμιτ βὰρ» ϰελαμὴ, πὸὺ μακουλὲ ἀτεμλὲρ χακκηντὰ τήρ. Πιζλὲρ ταχὶ γίνε πατισάχη μὸυσαριλεϊχὶν τικὲρ πὶρ ϰελαμὴ μὸυτζιπὶντζε, γιάνι «Τιβανεγὲ ὀνοὺν τιβανελιγινὲ ὀρὲ τζεβάπ βέρμε, ὸλμαγια σὲν ταχὶ ὀνὰ πενζὲρ ὸλάσην» τεμεσινὲ ἰταὰτ ἐτερὲϰ πὸϊλὲ πὶρ ζὰτ ἶλὲ μουαμελὲ ἐτεπιλίριζ. Βάκαα χαζρέτη Σουλεϊμὰν, «Τιβανεγὲ τιβανελιγινὲ ὀρὲ τζεβὰπ βέρ· ὸλμαγια κεντὶ ναζαρηντὰ ἀλὶμ ὀρὸυνὲ» ϰελαμὴ ταχὶ ἰλαβὲ ἐτὲρ ἰσέ τε, μεζὸὺρ πεντὶν μὸυελλιφὶ χάλα ὸλ τερετζὲ κεντινὲ πεγενμὶς πὶρ χαλτὲ πουλουνμακτὰ τήρ κι, τζεβάπ ἶλὲ ἰσλὰχ ὸλατζαγηνὰ ὸὺμιτβὰρ ὸλάμαγιηζ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Νοέμβριος 15 Ρουμί, βὲ Νοέμβριος 27 Ἐφρεντζί. 1872.

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Σάπηκ Σερασκὲρ Χουσεὶν Ἀβνὶ Πασὰ Ἀϊτὴν βιλαγετινὲ βαλὶ νασπ ὁλουνμουὺς τήρ· λάκιν Φὰρ τοὺ Βοσφὸρ νὰμ γαζετανὴν σοζουνὲ ναζάρεν, πασάϊ μουσαριλέτζ ναμιζάτζ ὁλτουγοὺ σεπεπτὲν μεζκοὺρ μεμουριετὶ καπουλ ἐτέμεγιπ, σάπηκ Πόσνα βαλισὶ Ρεσὶτ Πασὰ Ἰζμιρὲ κοντεριλετζέκ.

— Μανζουμέϊ Ἐφκιὰρ γαζετασὴ πὶρ Τοὺρκ Καϊμακαμὴν τουττουγοὺ γιολοὺ τακπὶχ ἐτμὶς ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ποὺ κοὺνλερτὲ πὶρ ἄϊ ἰτζοὺν καπατηλτή.

— Πάπη Ἀλὶ πιριντζὶ τζίνς τσουτσουνὶν φιατηνὴ 360τὰν 250ὲ, ἰκιντζὶ τζινσινκινὶ 240τὰν 180ὲ, ὀυτζουντζινινκινὶ 180τὲν 120ὲ, τὸρτουντζινινκινὶ 120τὲν 80ὲ, πεσεντζινινκινὶ 94τὲν 60ὰ, ἀλτηντζὴ τζινσινκινὶ ταχὶ 70τὲν 40ὰτακ ἐντιρμὶς τήρ.

— Πουντὰν ἀζ βακὴτ ἀκτὲμ πὶρ πὸλοὺκ χαϊτουτλὰρ Ρουσὶτζουκτακὶ ἐγιαλὲτ σαντηγηνὰ 125 πὶν γουρουσλοὺκ πὶρ μεπλὰγ κετιρὲν ζαπτιελὲρ ὀὺζερινὲ χοὺτζοὺμ ἐτὶπ, παραγὶὴ ἀλὴπ κοτσουρμιτλὲρ ἰσέ τε, γιακηντὰ μεζκοὺρ χαραμιλὲρ βὶ ἀνλαρὴν ἐλὶ ἰλὲ πὶρ ταρλατὰ κομουλμὶς 116 πὶν γουρουσλοὺκ μεπλὰγ ἐλὲ κετζιρὶλμὶς τήρ.

ΓΙΟΥΝΑΝ.

—o—

Λήντην Τάϊμς νὰμ Ἰνκλὶζ γαζετασὴ, πουντὰν ἀκτὲμ Ἀγγελιαφοροσοὺν 37 νομεροσουντὰ μουχτασάρτζα ζιγρ ὁλουνὰν Λάβριουμ νὰμ Γιουνὰν ματενλερὶ χακκηντὰ Φίνλεϊ ἰσμιντὲ πὶρ Ἰνκλὶζ ταραφηντὰν γιαζηλμὴς πὶρ μεκτουποὺ ὁλὰν ἐτμὶς τήρ. Μισττὴρ Φίνλεϊ χάϊλη βακηττὰν πιροὺ Ἀθῆναιτὰ τεμεκκοὺν ἐτμεκτὲ ὁλοὺπ Γιουνὰν μιλλετινὲν χαλὶς τοστοὺ ἰσέ τε, μεζκοὺρ μεσελετὲ ἀνλαρὴν τουττουγοὺ χαρεκὲτ χακκησὴς βὲ κεντὶ μενφαατλαρηνὰ ταχὶ καρτὴ τὴρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέρ. Ποὺ ζατὴν σοζουνὲ ναζάρεν Λάβριουμ ματενλερὶ Ἀθῆναιτὰν τζὸκ οὺζὰκ ὁλμαγηπ, πασλήτζα κουρσουντὰν ἰπαρὲτ ἰσέ τε πὶρ μικτὰρ κομοὺς ταχὶ καρητηκ πουλουσοὺρ. Ἐσκὶ βακηττὰ Ἀθῆναιληλὰρ κεντὶ ἀκτζελερὶ ἰτζοὺν λαζὴμ ὁλὰν κομουσοὺ ποὺ ματενλερτὲν τζηκαρτηλὰρ ἰτὶ· λάκιν πὶρ κὰτς γιοὺς σενετὲν περοὺ Γιουνανιλὲρ μεζκοὺρ ματενλερὶ ἰσλέτμετικτεν ματὰ, πουτοὺν ὅλ τζιβαρλαρὴ τζοὺλ κιπὶ χαλὶ πρακμησλὰρ ἰτί. Γιουνὰν Τεβλετὶ μεζκοὺρ ματενλερὶ πὶρ κὰτς τερὰ κεσὸφ ἐττιρμὶς ἰσέ τε, ὀντὰν μενφαὰτ ταχσὶλ ἐτμεγὲ μάχσους γαϊρὲτ ἔτμεμις ὁλτουγουντὰν, ἐτζνεπιλὲρ ὀνοὺ ἰσλετμεγὲ μουπασιρὲτ ἐτμὶς ὅλμασαλαρ, πέλκι χάλα ὀϊλὲ πρακηλμὴς καλατζάγητη. Σίμτι ἐτζνεπὶ πὶρ σιρκὲτ βασιτασὴ ἰλὲ γιοὺς οὐστουνὲ καλμὴς ὁλὰν ματενλὲρ ἰσὲ γιαραρ ὁλοὺπ, ὅλ πεγιαπὰν ἀραζὶ σενλενὶπ κασαπὰ ὁλμαγὰ πασλατηκτὰν σόνρα, Γιουνανιλὲρ, Μισττὴρ Φινλεγὶν σοζουνὲ ναζάρεν, ἐτζνεπιλερὶ κοβοὺπ ματενλερὶ κεντιλὲρ πίζζατ ἰσλετμεγὲ καλκησμησλάρ. Ἐτζνεπιλερὶν ματενλερὶ ἰσλετμεσιντὲν Γιουνὰν τεβλετινὲ χάϊλη πὶρ βαριτὰτ μενπαὴ ἀτζηλτηκτὰν πασκὰ, ἐχαλιτὲν ταχὶ τζοκλὰρ γιοὺκσὶκ μαάσλα κουμπανιανὴν σαγεσιντὲ ἶς πουλτουλὰρ, χὶμ τιτζαρετὲ βὲ ἀχζουτταγιὰ ταχρὶκ ὁλουντουλάρ· ποὺ τζοὺμλὲ ὶλὲ Γιουνανιλὲρ ποὺ κατὰρ ὶλὲ κανὰτ ἔτμεγιπ, πουτοὺν μενφαατὴ κεντὶ ἐλλερινὶ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν, ἐτζνεπιλερὶ κεντὶ χουκουκλαρηντὰν μαχροὺμ ἐτμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνοὺχαρλαρ. Μισττὴρ Φινλεγὶν ἐρκιαρὴντζα Γιουνανιλερὶν ποὺ χαρεκετὶ ναμουσλαρηνὰ χαλὲλ κετιρτικτὲν ματὰ, ὀνλαρὰ πογιοὺκ μαζαρρατὴ ταχὶ μουτζὶπ ὁλοὺρ, τζοὺνκι ἐτζνεπιλερὶ ποὺ ταρζ ἰτλερὶ μουπασιρὲτ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτέρ. Γιουνανιλὲρ ποὺ ταρζ ἰτλερὶ κεντὶ πασλαρηνὰ ἰτζρὰ ἐτὶμετικλεριντεν ἐτζνεπιλερὶν γαϊρετινὲ ἐνκὲλ ὁλτουκλαρὴ χαλτὲ κεντὶ μενφαατλαρηνὰ χαλὲλ κετιρμὶς ὁλουρλάρ. Ὀνλαρὴν ποὺ χαρεκετὶ, καρνηντὰν γιουμουρτασηνὴ ἁλμὰκ ἰτζοὺν ταβουγουνοὺ ὁλτουρὲν ἀτεμὶν χαρεκετινὲ πενζέρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Ἁλμανὶατὰ οὐρὰκ σεγρλερὶν βὲ κοτλερὶν ἰταρεσὶ σὶμτιγετεκὶν πὶρ κὰτς ζενὰὶν μοὺλκ σαχιπλερ ἐλιντὲ ὁλοὺπ, ἐσνὰρ κησμὴ βὲ σάϊρ ἀτὶ σαγιηλὰν ἐχαλὶ μαχαλὶν ἰταρὶϊ οὐμουρουνὰ μουταχελὲ ἐτμεγὲ νὲ σελαχιγετλερὶ νέ τε πὶρ νουφουζοὺ βὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, σίμτι ποὺ σηνὴρ ἐχαλὶ πουλουντουκλαρὴ μαχαλλερὶν ἰταρὶϊ οὐμουρουνὰ καρησμὰκ σελαχιετινὶ ταλὲπ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ἁλαμάνια τεβλετὶ πουνλαρὴν ἰττιασηνὰ μουσαατὲ ἐτμεγὲ ραζὶ ἰσέ τε κιπαρλὰρ βὲ μοὺλκ σαχιπλερὶ μουκαβεμὲτ ἐτμεκτὲ τίρ. Ποὺ μεσελὲ σίμτι Ἁλαμανὶὰ ἐχαλισινὶ ἔπεγιτζε ταχρὶκ ἐτμὶς ἰσέ τε, ἐχαλινὶν ἰττιασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτενλὲρ ταχὶ νίχαγετ μουσαατὲ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὁλατζακλὰρ τεγιοὺ κορουνίρ. Τζοὺνκι πασκὰ μιλλετλερτὲ ὁλτουγοὺ μισιλλὶ Ἁλμανὶατὰ ταχὶ χὲρ σηνὴρ ἐχαλινὶν χουκούκτζα μουσαβὶ ὁλμασὴ ἐφκιαρὴ, πουνὰ μουγαὶρ ἐφκιαρὰ γαλὶπ κελμεκτὲ τίρ.

—Ἰσπου κετζὲν Ὀκτώβριος ἀγιὴν πὶρ χαρτασηντὰ Λόντρατα 8 κισὶ σέχρη μεζπουρὴν φουκαρασηνὰ ἰανὲ ἰτζοὺν πινὲρ ἀτὲτ Ἰνκλὶζ λιρασὴ ἰχσὰν ἐτμισλέρ. Κετζὲν σενὲ ζαρρηντὰ 42 τερὰ πὸϊλὲ ἰανελὲρ βερὶλμὶς, χάττα πὶν ζὰτ 10 πὶρ λιρὰ πιρτὲν βερμὶς τίρ.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Σὸν χαβατισλερὲ ναζάρεν Ποστοντὰ βουκοὺ πουλὰν γιανγηντὰ, σάπηκα σοϊλεντιγὶ κιπὶ 930 κεμὶ τεγὶλ, ἄντζακ ὅλ κατὰρ τουτζὶτζὰρ μαγαζαλαρὴ γιανμὴς τήρ. Γιανγὴν πασλήτζα σεχρὶν τζαρσὴ τζιβαρηντὰ σιττὲτ κεσπ ἐτμὶς ὁλτουγουντὰν, γιάληνης 60 πὰπ χανὲ γιανμὴς τήρ. Τελὲρ ὁλὰν πιναλαρὴν ἰτζιντὲ μεζκοὺρ 930 μαγαζατὰν ματὰ 27 τὲ πασμαχανὲ ὶλὲ 46 πὰπ σικουρτατζὴ μαγαζαλαρὴ πουλουνμουὺς. Χαρὶκ 30 σαὰτ κατὰρ σουροὺπ χέμαν σονμὲκ οὐζρὲ ἰκὶν, καζάεν κὰς πατλαμασὴ σεπεπὶ ὶλὲ γενιτὲν τουτουσοὺπ 5 γιὰ 6 σαὰτ ταχὰ γιαναρὰκ νίχαγετ πουσπουτοὺν σοντουριλμὶς τίρ. Ἀτεσὶν κηζηλτησὴ 100 μὶλ οὐζακτὰν κορουλμὶς. Γιανγὴν μαχαλιντὲν 100 μὶλ οὐζὰκ ὁλὰν Πόρτλαντ νὰμ σεχρὶν τουλουμπαλαρὴ ὶλὲ περαπὶρ 400 τουλουμπατζὴ κοντεριλμὶς, κεζαλικ 250 μὶλ οὐζὰκ ὁλὰν Νιοὺ Γιορκτὰν τουλουμπατζηλὰρ γιαρτημὰ κελμισλέρ. Γιακηντὰ βὲ οὐζακτὰ πουλουνὰν σεχιρλερτὲν χαρικζετεκιὰν ἰτζοὺν τέρακαπ ἰανελὲρ κοντεριλμεγὲ πασλαμὴς. Ἴλκκελὶνιανὲ, 20 πὶν Ἰνκλὶζ λιρασὴ κατὰρ ὁλαρὰκ Τζικακο σεχρὶν ἐχαλισὶ ταραφηντὰν κοντεριλμὶς. Σέχρη μεζποὺρ πουντὰν πὶρ σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ πογιοὺκ πὶρ γιανγηντὰν χαρὰπ ὁλτοὺ ἰσέ τε, ἐχαλισὶ σίμτι κεντὶ σεγρλερινὶ τεκμὶλ πογιοὺκ πὶρ γιανγηντὰν χαρὰπ ὁλτοὺ ἰσέ τε, ἐχαλισὶ σίμτι κεντὶ σεγρλερινὶ τεκμὶλ πογιοὺκτὰν ματὰ, Ποστονλουλὰρ κιπὶ φελακετὲ τουτζὰρ ὁλανλαρὰ ἰανὲ ἐτμεγὲ ταχὶ μουκτετὶρ πουλουνουγιορλάρ.

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ, Ε. ΗΑΙΣ

ΪΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΣΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 22 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 4 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 42

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Χὺκὺμὲτ γιάχοτ τεβλὲτ ἰτἀρεσινὶν σαχὶχ μεπτεσί. — Φαμίλια μενφαατηνὰ μὺταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Ὁτουζτοκουζουντζοὺ μεκτούπ. — Πιριπιρινὲ ἄρβ ἐτὶπ παρχσμάκ. — Τοὺζ ματένι. — Ἀλαμάνιαννην τονανμασή. — Ὁκουτμὰκ ταχὰ ουτζούζ. — Ἰνκιλτέρρατα ὁλὰν Μεθοδιστ Χριστιανλαρή. — Γιολτζουλούκ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Ἰλάν.

ΧΟΥΚΟΥΜΕΤ ΓΙΑΧΟΤ ΤΕΒΛΕΤ ΊΤΑΡΕΣΙΝΙΝ ΣΑΧΙΧ ΜΕΠΤΕΣΙ.

—ο—

ΧΟΥΚΟΥΜΕΤ γιάχοτ τεβλὲτ ἰτἀρεσινὶν τὸυρλοὺ ταρζλαρηνὴ τεσαχοὺπ ἐτενλερὶν κιάφρεσι τε σοὺ χουσουστὰ πὶλ ἰττιφὰκ καπούλ ἐτμετὲ τιρλέρ κι, πὶρ χὸυκούμετὶν γιάχοτ τεβλετὶν, χὲρ νὲ τὸυρλοὺ ὁλούρσα ὁλσοὺν, ἄσηλ μακστετὶ, τεπααννὴν σαατέτη χαλὶ βὲ σερβετινὶ βικαγὲ ἐτμὶκ τὶρ. Χὸυκούμέτη μὺυστακιλὲ ταραφκὶρλερινὶν, βὲ μὺυστακὶλ χὸυκούμταρλαρὴν ταχὶ σὸζὸυνὲ ναζάρεν, πὶρ μὺυστακὶλ χὸυκούμταρ κεντὶ ἐχαλισινὶν πετερὶ ὁλτουγουντὰν, ἐχαλὶ ὸνὰ ἐβλὰτ κιπὶ ραγὲτ ἐτὶπ ἰταὰτ ἐτμελί· χὸυκούμτὰρ ταχὶ, πὶρ πετὲρ ἐβλατλαρηνὴ καγιηρτηγὴ κιπὶ, ἐχαλινὶν σαατέτη χαλὶ βὲ σερβετινὶ καγιηραρὰκ σαλτανὰτ σὺρμελὶ τὶρ. Τζὺμχουριγὲτ ταραφκὶρλερὶ ταχὶ χὸυκούμέτ ἄντζακ ἐχαλινὶν σαατέτη χαλὶ βὲ σερβετινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν, βὲ χὸυκούμέτη τζὺμχουριγὲ ἰσὲ ἰσπου τεεμινατὴ ἓν ἐγὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλὶρ πὶρ χὸυκούμετ τὶρ τεγιρὸὺ ἰττιὰ ἐτερλέρ. Πὶζ χὸυκούμετὶν ταρζὴ βὲ οὺσουλινὶν πάχσηνὰ κιρίσμεγερεκ, ἄντζακ παλατὲ μεζκοὺρ μεπτεγὲ, γιάνι χὸυκούμετὶν μακσετὶ ἐχαλινὶν χαλὶ βὲ σερβετινὶ τεεμὶν ἐτμὲκ ὁλτουγουνὰ ναζάρεν, τεγεπιλίριζ κι, χὲρ πὶρ ἀαχσὰ κεντὶ χὸυνερὶ βὲ γαῖρετ ἶλὲ σερβέτ οὺ σαατέτη χαλὶν ἓν γιὸυκσὲκ μερτεπεσινὲ γετισμεκλιγὲ τεγὶλ σὰλτ ρουχσὰτ, τζεσαρὲτ ταχὶ βεριλτιγὶ χαλτὲ, ἐγὶ πὶρ χὸυκούμετ, ἰστὲρ μὺυστακὶλ ὁλσοὺν ἰστὲρ μαχτοὺτ γιάχοτ τζὺμχουριγὲτ, ταλίμ οὺ τερπιεγὲ μανὶ ὁλατζὰκ γερτὲ, ὁνοὺ ἶλερλετμελὶ, βὲ τιτζαρὲτ, σεναὰτ βὲ ζιραὰτ οὺζερινὲ ἀγὴρ γιὸυκλὲρ κουρατὰν ἰσὲ, ὁνλαρὴν τεκαττὸυμινὲ μανὶ ὁλὰν ἐνκελλερὶ καλτηρὴπ, χὲρ βέτζχλε σουχουλὲτ, βὲ ποὺ τὰρζ ἰσλερὲ μὺυπασὶρὲτ ἐτὲν κιμσελερὲ τζεσαρὶτ βερμελὶ τὶρ. Ἄλελ χουσοὺς πέτν ἐλ ἐχαλὶ χακκανιστὲ βικαγὲ ἐτμελὶ, γιάνι πράκμαμαλη τὴρ κι πὶρ κιμσὲ κεντὶ μενφαάτη ζατιεσὶ ἰτζὸὺν χαττινὶ τετζαβοὺζ ἐττὶπ πασκασηνὴν χουκουκουνοὺ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀλσήν· λάκιν ἀχερὶν χουκουκουνὰ χαλὲλ κέλμετιγι χαλτὲ, χὲρ τουτζτζαρὰ, χὲρ ἔχλι σεναὰτ βὲ ζιραὰτ ὁλὰν κιμσελερὲ κεντὶ γαιρετλερὶ ἶλὲ τεσεππὸὺς ἐττικλερὶ ἰσὶ ἶλερλετὶπ σαχλὶπ σερβὲτ βὲ ναΐλι σαατὲτ ὁλμαγὰ σερπεστιέτη ταμμὲ βερμελὶ τὶρ. Σερβέτη μιλιγὲ, μιλλετινὶ τερκὶπ ἐτὲν ἀαχσλαρὴν σερβετιντὲν ἶπαρὲτ τὶρ· βὲ πά τετζρούπὲ ταχκὶκ ὁλουνμοὺς πὶρ κεΐφιγὲτ τὶρ κι, ἐχαλιτὲν χὲρ κὲς ἀχερὶν χουκουκουνὰ ραγὲτ ἐτερὲκ κεντὶ ἰσὶ βὲ σενααττηνὴν ἰτζρασηντὰ κιάμιλεν σερπὲστ ὁλτουγού χαλτὲ, μιλλὲτ σερβέτ οὺ σαατὲτ τζιχετίλε τεκαττὸὺμ ἐτέρ.

Προυσιανὴν ἀμέλ οὺ χαρεκετὶ ποὺ παπτὲ χισσὲ ἀληνατζὰκ πὶρ ἶπρὲτ τὶρ. Μεζκοὺρ μεμλεκεττὲ ἀκτέμτζε ἐσκὶ τερὲ πεϊλὶκ οὺσουλὶ τζαρὶ ὁλοὺπ, ἂζ κιμσελὲρ ἀραζινὶν πογιοὺκ κησμηνὰ μὺυτεσαρρὴφ ὁλμουσλὰρ ἠτή· κὸϊλὸυλὲρ γιάχοτ φελλὰχ τακημὴ τοπρὰκ σαχιπὶ ὁλάμαγιηπ, ζενκὶν μὸὺλκ σαχιπλερὶν χὸυκμοὺ ἀλτηντὰ ἐσὶρ κιπὶ ὁλοὺπ, ἔκσεριε οὺτζρετσὶζ μεζκοὺρ μὸὺλκ σαχιπλερὶ ἰτζὸὺν τζαληὰήρητη. Πὸϊλὲ τζαληὰανλάρ τα ζαχμετλερινὶν σεμερεσινὶν σεφασηνὴ σὸυρμεγὲ ἐμνιγετλερὶ ὁλματηγηνταν, χαλίζλε χὸυνὲρ βὲ μαριφὲτ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ἀρζοὺ βὲ χαβὶς ταχὶ ὁλάμαζ. Λάκιν πουντὰν 60 σενὲ ἐββὶλ Προυσιατὰ ποὺ οὺσοὺλ τεπτὶλ ολτού· ἀραζὶ ἀλὴπ σατμὰκ χακκηντὰ ὁλὰν γιασὰκ γιάχοτ ἀουτζλοὺκ τεβλὲτ ταραφηντὰν καλτηρηλὴπ, κὸϊλὸυλερὲ βὲ τζιφττζιλερὲ μὸὺλκ ἐτινμεγε ρουχσὰτ βεριλτί. Ποὺ τεπτιλατὴν φαΐτεσὶ πὲκ τὶζ μὺυταχατὲ ὁλουντού· τζὸὺνκι κὸϊλὸυλὲρ κεντὶ ἐμεκλερινὶν σεμερεσινὶ κεντιλὲρ ταχσὶλ ἐτὶπ, χλλερινὶ ἰσλὰχ ἐττιλέρ. Ἄλελ χουσοὺς ζραττὰ χὲρ νεβὶ ἰσλαχὰτ ἰτζρὰ ὁλουναρὰκ, σερβὲτ βὲ τιραγὲτ σαχιπὶ κιμσελὲρ, βὲ ἰκτιζὰ ἐττιγὶ χαλτὲ βατανλαρηνὴ βικαγὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ τζεσοὺρ βὲ σετζαατλὴ τζενκτζιλὲρ πεττὰ ὁλτουλὰρ, νίτζε κι Φράνσα ἶλὲ βακὶ ὁλὰν ποὺ σὸν μουχαρεπετὲ ἀσικιὰρ κὸρὸυντί.

ΦΑΜΙΔΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΔΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΔΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΌΤΟΥΖΤΟΚΟΥΖΟΥΝΤΖΟΥ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—ο—

Τζὸὺμλεγε μαλὸὺμ τὶρ κι ἀτεμὶν τενινὶν κεμαλιετὶ, τζισμὶν χὲρ πὶρ ἀζασηνὴν βὲ κησμηνὴν σὰγ βὲ καβὶ ὁλμασηντὰν νεσὲτ ἐτέρ. Ἔλ, ἀγιὰκ, κὸζ, κουλάκ, τζέμι ἀζὰ βὲ χαββὰς κουββέτη ταπιϊγὲ βὲ λαζημεγὲ μαλὶκ ὁλούρσα, πὸυτὸὺν βὸυτζὸὺτ κιαμὶλ ὁλαπιλίρ· πὶλ ἄκς πουνλαρὴν πὶρισὶ νακὶς ὁλτουγοὺ τακτιρτὲ, ἰνσὰν σακὰτ γιάχοτ ἀλὶλ βὸυτζὸὺτ τὴρ τέριζ. Ἄϊνι πὸϊλέ τε φικρὶν κιαφφέϊ κουτρετλερὶ λαγιηκὴ ἰλὲ τὰμ βὲ σαγλὰμ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, φικὶρ ταπιὶ κεμαλιγετιντὲ πουλουνμοὺζ ὁλούρ.

Τενὶν κεμαλιγετινὶ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὶρ κὰτζ σέϊ, μέσελα ναφακὰ, χαρεκὲτ βὲ χαβὰ γιάχοτ τενὶ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ ἐλπισὲ βὲ χανὲ κιπὶ πάζη λεβαζιματὴν οὺϊκοὺν βὲ μὺυνασὶπ ὁλμασὴ ἰκτιζαλὴ τὴρ· πουνλαρὴν πιρὶ

ἐκσἰκ γιὰ οὐϊκούνσούζ ἀλτουγοὺ χαλτὲ, τενὶν κεμαλιγετινέ χαλὲλ κελὲ πιλίρ· φάραζα ναφακὰ ὄλματὴγη χαλτὲ πασκὰ σειλὲρ νὲ κατὰρ ἐγὶ ὅλσὰ βοὺτζοὺτὰ ζαρὰρ κελίρ· κέζαλικ χὲρ σέϊ σηρασηντὰ βὲ λαγιηκηντὰ ὁλούπ τα, χαβὰ φενὰ γιάχοτ χανὲ ἠσηκσὴζ βὲ νεμνὰκ ὀλτουγοὺ χαλτὲ, γίνε βούτζούτ φεναλασήρ. Χάκεζα φὰρζ ἐτελίμ κι ναφακὰ ἐγὶ, σάϊρ ἀχβάλη χαριτζὲ τε οὐϊκοὺν βὲ ἀλὰ τὴρ, λάκιν χαρεκὲτ γιὸκ, γίνε τεντὲ σαγλὴκ βὲ τεμαμιγὲτ ὁλάμαζ.

Φικρὶν πόγιούγιούπ τερακκὶ ἐτμεσινέ τε πόϊλὲ ναφακὰ, χαρεκὲτ βὲ πάζη ἀχβάλη μούνασιπὲ λαζὴμ τήρ. Φικρὶν ναφακασὴ ἴλμ τίρ· χαρεκετὶ, μούταλαά· ἀχβάλη μούνασιπέ τε, ἐγὶ ἀκρὰν ἀρασηντὰ σακὶν ὁλούπ, ἐτραφηντὰ μούταλααγιὰ σαγιὰν σειλερὲ μαλὶκ πουλουνμασὴ τήρ. Τζοτζουκλαρὴν φικρινὶ πόγιούτμὲκ ἰτζούν πού οὔτζ σεγὲ τικκὰτ ὁλουνμαλή.

Ἔββελα, τὲν κιπὶ φικίρ τε ναφακαγιὰ, γιάνι ἰλμὲ μούγιὰτζ τὴρ τετίκ. Χὰλ πού κι τὲν ἴλὲ φικρὶν ἀρασηντὰ πόγιούκ πὶρ φὲρκ βάρ· τὲν χὲρ κούν πὶρ νέβ ναφακαγιὴ ἰστιμὰλ ἐτερέκ τε πόγιούγεπιλίρ· ἅμμα φικὶρ χὲρ κούν χέμαν ὅλ πὶρ σεγὶ μούταλαὰ ἐτμέκλε τεγὶλ, ἴλλα χὲρ κούν γενὶ γενὶ μαλούματλὰρ ἐτινμέκλε πόγιούγιούπ, τερακκὶ ἐτέρ· Πὶρ ἀτὲμ πού κούν γενὶ πὶρ σέϊ ἀιρένμεγιπ, ἄντζακ τούνκὶ ταχσὶλ ἐττιγινὶ τεκερρούρ ἐτέρσε, φικὶρ χαρεκετὶ κάϊπ ἐτέρ· τούν νέρτε ἰτὶ ἰσὲ, πού κούν τε ὁρατὰ τὴρ, χὲμ, γενὶ πὶρ σέϊ ταχσὶλ γιάχοτ σάπηκ ταχσὶλ ἐττιγὶ πὶρ μαλούμὰτ ὁύζερινὲ τερίντζε μούταλαὰ ἐτὶπ γενὶ πὶρ ἀτὲμ ἅλματηκτζα, τουρτουγοὺ γερτὲ καλατζὰκ τήρ. Βαλιτέϊν πουνού καπούλ ἐτέρλέρ μι; σούπχεσὶζ ἐτμελλὶ τιρλέρ· λάκιν πιλμὶζ ὁλσουνλάρ κι πούνού καπούλ ἐιλετικλερὶ χαλτὲ πὶρ ταχὴμ ἐσκὶ πυναλαρὴν τεμελινὲ πάλτὰ κουνμούζ, πέλκι κεντὶ ἐβλερὶ τε κεντὶ ούζερλερινὲ γιηκηλμὶζ ὁλούρ, γιάνι ἐσκὶλὰ τετλερτὲν γάϊλησηνὴν μὰχβ ὁλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Πουνούν πόϊλὲ ὁλμασὴ νὶτζούν λαζὴμ κελίγιορ τεγιού σούλ ὁλουνούρσα, σού τζεβαπὴ βερίριζ νι πουντὰν ἐββέλ πού μεμλεκεττὲ μεκτεπλερὶν βὲ τζοτζούκ τερπιὲ ἐτμεγὲ μαχσούς ὁλὰν ούσούλη σαϊρετὲν τζογουνούν μεπτελερὶ, πάλατὲ ζικρ ὁλουνὰν ούσουλὲ μουγαὶρ ἰμὶς βὲ χάλα μουγαὶρ τίρ. Τζὸκ μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλὰρ χὲρ κούν χέμαν πὶρ τὲρς ὀκουρλὰρ, ὃ ταχὶ πὶλμετικλερι βὲ ἀνναγιάματηκλαρη σέϊ τίρ· πουνλαρὴ χαρταλὰρ ἴλὲ ὀκουρλὰρ ἰσὲ τε, χὶτζ πὶρ μεχγούμ ἀλάμαζλαρ. Πού χαλὶν νετιτζεσὶ νὲ ὁλαπιλίρ; σού ὁλούρ κι τζοτζουγούν ζιχνὶ ἀτζηλατζὰκ γερτὲ πούσπούτούν καπανὴρ, σόϊλὲ κι ὃ μακουλὲ μεκτεπλὲρ τζοτζουκλαρὴν ζιχνινὶ κὸρλετὶτζὶ μακινὰλὰρ τὴρ τέρσεκ, τζαὶζ ὁλούρ. Φάκατ ζιατέσὶ ἴλὲ μεμνούνους κι πού μεμλεκετὶν ἀτεμλερὶ χουσούση μεζπούρ ούζερινὲ ούγιανμακτὰ τηλὰρ, χὲμ τζοτζουκλαρὰ χὲρ κούν, χὲρ χαφτὰ σαπαχτὰν ἀχσαμάτακ χέμαν ὅλ πὶρ τερσὶ τεκερρούρ ἐττιρερὲκ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐλιφπετὲν πασκὰ σέϊ ὀκούτμαμανην λαγιὴκ ὁλματήγη, ἄζ βακηττὰν κιάμιλεν φὲχμ ὁλουνούρ τεγιού μεμούλ ἐτέριζ.

Ἀγγελιαφόρος ἰτζούν.

ΠΡΙΠΠΡΙΝΕ ΆΦΒ ΈΤΠΙ ΠΑΡΗΣΜΑΚ.

—o—

Καρηντασὴν γιὰ ἀρκατασὴν σανὰ καρσὴ πὶρ καπαχὰτ ἐτέρσε, ὀνὰ ἄρβ ἐτμὲκ, καπαχατηνὴ τανηγιαράκ βὲ νατὶμ ὁλαράκ κελὶπ ἰκρὰρ ἐττιγὶ χαλτέ τε ὀνούνλα παρησὴμακ, πιριπιρινὲ γιακὴν σειλὲρ ἰσέ τε, Χριστιάντζα πιρπιριντὲν ἀϊρὴ πορτζλὰρ τὴρ· λάκιν τζοκλὰρ ἰκισινὲ πὶρ ζὰνν ἐτερὲκ, μεζκούρ ἰκὶ πορτζοὺ πιριπιριντὲν ἀγιὴρτ ἔτμεμεκτε τιρλέρ. Ἄρβ ἐτμὲκ, μαγτούρ βὲ μαζλούμ ὁλανὴν ἰρατετινὲ μερπούτ πὶρ κειφγὲτ τὶρ λάκιν καπαχατὴν σαχιπὶ ἴλὲ παρησὴμακ μαγτουρούν ἰρατετινὲ παγλὴ ὁλμαγιηὴ, ἄντζακ καπαχατηνὴν ἐρκιαρὴ βὲ καλπινὶν χαλινὲ μερπούτ τούρ. Πὶρ κιμσὲ πανὰ πὶρ βέτζχλὲ ζαρὰρ βερτιγὶ γιάχοτ γὰτρ ἐττιγὶ χαλτὲ, κόκτὲ ὁλὰν μερχαμετλὶ Πετεριμιζὶν χαλὶς ἐβλατὴ κιπὶ χὴρς βὲ νερσανιγεττὲν γενὶλμεγερεκ, γιάνι ἐντικὰμ ἀλμὰκ ἐρκιαρηνὰ ζαχὶπ ὁλμαγιαρακ τέρκαπ ὀνὰ ἄρβ ἐτμὲκ, βὲ ὀνὰ μούσταχακηνὴ βερμεκτὲν ἴσὲ ἐλιμτὲν κελὲν ἐϊλιγὶ ἐτὶπ, σεφὶλ βὲ ζαὶρ πὶρ μαχλούκ τεγιού ὀνού ἀτζηγιὴπ μερχαμὲτ ἐτμὲκ, Χριστιάντζα βατζιπέϊ ζιμμετὶμ τίρ. Καρτασηνὰ ἄρβ βὲ μούσαατὲ ἐτμὲκ πορτζοὺ ἰστὲ πουντὰ τεκμὶλ ὁλούρ· λάκιν ὀνούνλα παρησὴπ πιλεσίντζε τοστλούκ βὲ ἀρκατασλὴκ ἐτμὲκ, ἔστζε ἀϊλακὰ πεττὰ ἐτμὲκ, ἐβινὲ κιτμὲκ βὲ ὀνοὺ ἐβμὲ ταβὲτ ἐτμὲκ, βὲ γάϊρικουμ, -πουνλαρὴν χὶτζ πιρισινὶ πὲν κεντιλιγμὶτὲν ἐτέμεμ· πού σειλερὲ γιὸλ ἀτζμὰκ πενὴμ τεγὶλ ἀντζακ πανὰ καρσὴ καπαχὰτ ἐτενὶν πορτζοὺ τήρ. Μούσαλεχὲ ἀραμὰκ ὀνὰ τούσὲρ, βὲ πού ταχὶ καπαχατηνὴ τανηγιὴπ νατὶμ ὁλμάκλα ὁλαπιλίρ. Κεντισὶ κελὶπ τεβαζοὺ ἴλὲ ἐττιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμελὶ, χὲμ ἐττιγὶ ζιανὴν τὸρτ κατηνὴ ὀτεγὲν Ζακεὸς κιπὶ μουκαπελὲ ἐτμεγὲ χαζὴρ πουλουντουγουνού ἰσπὰτ ἐτμελί. Καπαχατὴν σαχιπὶ ὁλὰν, πούσμανλὴκ ἴλὲ πόϊλὲ τόβπεγὶ σόζ βὲ ἀμὲλ ἴλὲ κόστέρμετιγι χαλτὲ, μαζλούμ ὁλὰν ζὰτ νάσηλ ὀνούνλα παρησὴπ, ἀραλαρηντὰ πὶρ σέϊ βακὶ ὅλμαμης κιπὶ χαρεκὲτ ἐτερὲκ ὀνούνλα γενὶτὲν τεκλιφσὶζ ὀύλφὲτ βὲ μούνασιπὲτ πεϊτὰ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτεπιλίρ. Ἀλλαχὴν Κελαμὴ χὶτζ πὶρ γερτὲ ἰνσανὴν ὀύζερινὲ πόϊλὲ πὶρ φὰρζ κόμαμης τήρ. Χὲμ καπαχατλὴ ἴλὲ πόϊλὲ χαρεκὲτ ἐτμὲκ κότούλούγὲ, βὲ φασηκληγὰ γιούζ βερμὲκ ὁλαπιλίρ. Ἐλιντὲν κελὲν φεναληγὴ καρταστηνὰ ἔτ, βὲ σόνρα κιτὶπ σογούκ κὰν ἴλὲ βὲ σουρέτα ἀφβλὴκ βὲ σούλχ τιλέ· πού γάϊρι σέϊ τεγὶλ ἄντζακ ἐττιγινὶ ἔτμεμις κιπὶ ἄττ ἐτερὶκ, χακικὰτ ούζρὲ ὁλὰν σουλχούν σαρτλαρηνὴ ἰτζρὰ ἔτμεκσιζεν, κιτὶπ γάτρ ἐττιγὶ βε κούτζεντιρτιγὶ κιμσετὲν ἀρσήζτζα τοστλούκ ταλὲπ ἐτμὲκτίρ· βὲ πάζηλαρὴ ὃ ἀτὲμ πόϊλὲ σαχτὲ, κουσουρλού βὲ ούστούν ὁλὰν κόγιού σουλχὰ κανακὰτ ἔτμετιγι χαλτὲ, νερσανιγεττζὶ βὲ γαράζ σακλαγιητζὴ πὶρ ἀτὲμ τὶρ τεγερὲκ ὀνού χὲρ κεσὶ φάσλ ἐτερλέρ.

Ἰμτι πὶζ κάτιεν τέριζ κι ἄρβ ἐτμέκλε παρησὴμακ πὶρ ὁλούπ ἄρβ ἐτὲν ἀτὲμ χὲρ χαλτὲ βὲ πιλὰ σάρτ παρησὴμαλὴ τὴρ ἐρκιαρὴ γιανλὴς τὴρ βὲ καπούλ ὁλουνάμαζ. Πιρὶ, γιάνι ἄρβ ἐτμὲκ πόρτζ τὴρ, τικερὶ, γιάνι παρησὴμακλὴκ, ἄντζακ πάζη σάρτη μαχσούς μούτζιπὶντζὲ ἰτζρὰ ὁλουνπὶλίρ πὶρ πόρτζ τήρ. Κεντινὲ καρσὴ ὁλὰν καπαχατὴ τέρκαπ βὲ γιούρεκτὲν ἄρβ ἐτσὶν τεγιοὺ πὶρ Χριστιαντὰν ταλὲπ ἐτμὲκ χὲρ καπαχατλὴνὴν χακκὴ ἰσέ τε, καπαχὰτ σαχιπινιν ταραφηντὰν πουσμανλὴκ βὲ τόβπὲ νισανελερινὶ κὸρμεκσιζιν, ὀνούνλα κεντὶ μαπεϊνιντὲ χὶτζ πὶρ σέϊ βακὶ ὅλμαμης κιπὶ χέμαν παρησὴν τεγιοὺ ὀνὰ ἰπράμ ἐτμεγὲ κιμσενιν χακκὴ ὁλάμαζ.

Πού πεντιμὶζ τζοκλαρὴν τικκατηνὴ τζελπὲτὲρ, βαϊζλέρ τε πού παπτὲ τζεμαατὴν γιανλὴς ἐρκιαρηνὴ τουζελτιπὶ, ὀνλαρὰ Ἰντζιλὶν ἄστὴλ ταλιματηνὴ ὀτρετμεγὲ πὶρ βεσιλὲ ὁλούρ τεγιοὺ μεμούλ ἐτέριζ.

Σ.

Παλατὲ ζικρ ὁλουνὰν φὲρκ βάκαα ἐλζὲμ τὶρ, βὲ καπαχατλὴ ταραφηντὰν καπαχα-

τηνὴ χαλισανὲ τανημὴς ὀλτουγουνοὺν ἰσπατὴ κὸστερὶλμεκσιζιν βουκοὺ πουλὰν σαχτὲ παρητὴν φενὰ νετιτζελερὶ τζὸκ βὲ πὸγιοὺκ τὶρ. Φάκατ ταραφημηζτὰν πὶρ σέτ ἱλαβὲ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελίρ· πουνού τα πεντὶν μὸυελλιφὶ χὲρ χαλτὲ καπὸυλ ἐτὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτέριζ.

Χασμὶ χακκηντὰ καλπὶντὲν ἂρβ ἐτμεγὲ χαζηρλὴκ ὀλτουκτὰν πασκὰ, ὁλ χαζηρληγὴ χὲρ βέτζχλε πεγιὰν ἐτμὲκ ταχὶ μαζλοὺμ ὁλανὴν πορτζοὺ τὴρ. Μαζλοὺμ ὁλὰν πάζεν καπαχατληγιὴ ἀραγιὴπ πουλμαγὰ βὲ ὀνούνλα παρησμαγὰ γαϊρὶτ ἐτμεγέ τε πορτζλοὺ τὴρ. Μαζλοὺμ ὁλὰν ἄλελ χουσοὺς βακὶ ὁλὰν μαραζαγιὰ κεντισὶ σεπεπιγὲτ βερμὶς ὀλτουγοὺ χαλτὲ πουνοὺ ἐτμεγὲ μετζπουρ τὴρ. Παρησμὰκ χουσουσουντὰ μαζλουμοὺν ταραφηντὰν κὸστεριλὲν ἀρζοὺ ἔκσεριε καπαχατληγιὴ νατὶμ ἐτμεγὲ τεεσιρλὶ πὶρ βεσιλὲ τὶρ. Κιτάπη σεριφτὲ πού παπτὲ κὸστεριλὲν καϊτὲ σουντὰν ἱπαρὲτ τὶρ, γιάνι Πιριπιρινζὲ ἂρβ ἔτιν, νιτζε κι Ἀλλὰχ ταχὶ Χριστὸς ἰτζοὺν πιζὲ ἂρβ ἐττί. Βάκαα Ἀλλὰχ χαλὶς τὸβπὲ βὲ τὸβπενὶν ἄσηλ μεϊβελερινὶ ἀφβληγὰ σάρτη μὸυστακὶλ τεγιοὺ ταλὲπ ἐτὲρ· λάκιν σού τα ἰνκιὰρ ὁλουναμάζ κι, χὲρ νὲ κατὰρ Ἀλλαχὰ καρσὴ καπαχατλὴ τάϊμα πὶζ ἰσέκ τε, Ἀλλὰχ κεντισὶ καπαχατλὴ ἱλὲ παρητμαγὰ ὁλὰν ἀρζουσουνοὺ τάϊμα βὲ χὲρ βέτζχλε πεγιὰν ἐτὲρ. Κὸυναχκιὰρ Ἀλλαχὴ τεγὶλ ἵλλα Ἀλλὰχ κὸυναχκιαρὴ τάϊμα ἀραμακτὰ τὴρ.

ΤΟΥΖ ΜΑΤΕΝΙ.

—o—

Τὸυνιὰ οὐζεριντὲ πουλουνὰν τοὺζ ματενλερινὶν ἓν πὸγιαυγιοὺ, Λεχτὲ Βιλέτζκα νὰμ μαχαλὶν τοὺζ ματενὶ τὶρ. Ματένη μεζκοὺρ σέχρη μεζπουρὴν ἀλτηντὰ καζηλμὴς ὁλαρὰκ γάγετ οὐζακλαρὰ βαρὶτ ὁλοὺρ, ὅϊλέ κι ματενὶ σέϊρ ἐτμεγὲ κιτὲν, τουζοὺν κεσιλὶπ τζηκαρηλμὴς ὀλτουγοὺ κετζιτλερὶ κεζμὲκ ἰστετιγὶ χαλτὲ, γὲρ ἀλτηντὰ 4 μὶλ κατὰρ γιὸυρουγεπιλίρ. Μεζκοὺρ κετζιτλὲρ βὲ μεϊτανλαρτὰν πάζηλαρη μάχσους σέϊρ γερὶ ὁλμακληγὰ μὸυνασὶπ πὶρ τὰρζ ἱλὲ γιαπηλμὴς βὲ τοναττηλμὴς ὁλοὺπ, ὁραλαρτὰ τζαλκηλὰρ τζαληνὴρ βὲ σέϊρ ἰτζοὺν κιτὲν βαφὶρ καλαπαληγὰ τὸυρλὸὺ γεγετζεκλὲρ σατηλήρ. Ὅλ μεϊτανλαρὴν πιριντὲ οὐρὰκ ἄμμα μὸυκελλὲρ πὶρ κιλισὲ γιαπηλμὴς ὁλοὺπ, τερουνιντὲ χὲρ σενὲ μουαγὲν πὶρ κὸυντὲ ἱπατὲτ ἰτζρὰ ὁλουνούρ. Ποὺ πινανὴν τουβαρλαρὴ, τιρεκλερὶ βὲ σάϊρ κησμλαρὴ παρλὰκ βὲ γεσιλὲ τζαλὰρ σὲρτ τουζτὰν ὀγιουλμοὺς γεκπαρὲ πὶρ τζισμ τὶρ.

΄ΑΛΑΜΑΝΙΑΝΗΝ ΤΟΝΑΝΜΑΣΗ.

—o—

Σίμτιγετεκ Τεβλέτη μεζκὸυρενὶν τονανμασηνὰ ναζάρεν τὸυνιανὴν ὂν τεβλετλερὶ Ἀλαμάνια τεβλετιντὲν ἱλερὶ ἰτιλέρ. Λάκιν Ἀλαμάνια σίμτικι χαλὶ ἱλὲ χοσνοὺτ ὁλμαγιηπ, 62 τανὲ τζὲνκ κεμιλερινὶ (ὀνλαρτὰν 12 τανεσί τε τεμίρ ζιρχλὶ ὁλαρὰκ) ἡσμαρλαμὴς ὁλοὺπ, πὶρ αζτὰν τονανμασηνὰ ναζάρεν Ἰνκιλτέρρα, Φράνσα βὲ Ρούσια ἱλὲ περαπὲρ ὁλατζάκ.

΄ΟΚΟΥΤΜΑΚ ΤΑΧΑ ΟΥΤΖΟΥΖ.

—o—

Ἀμερικατὰ ὁλὰν μαχπουσλαρὴν χὲρ πιρινὶ χὰπς ἐτμὲκ, χοὺκμ ἐττιρμὲκ, βὲ χοὺκμ ὁλουντουκτὰν σόνγρα χὴρζ ἐτμὲκ πουτοὺν μασραφὴ, πὶρ πιρὶ οὐζερινὲ χισὰπ ὁλουναρὰκ, 1,200 ριὰλ τὴρ· λάκιν τεβλετὶν χαζνεσιντὲν ὁλὰν χὲρ τζοτζουγοὺν τερπιεσινὶν μασραφὴ γιάληνηζ 400 ριὰλ τὴρ. Ἴμτι τερπιὲ βερμὲκ τζεζὰ βερμεκτὲν νὲ κατὰρ οὐτζοὺζ τὴρ!

΄ΙΝΚΙΑΤΕΡΡΑΤΑ ΄ΟΛΑΝ ΜΕΘΟΔΙΣΤ ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗ.

—o—

Μερκουμλαρὴν σαγιησὴ 1871 ταριχιντὲ, 582,540 ἀκλὰ παλὶγ ὁλμοὺς κισιλὲρ ὁλοὺπ, ὂν σενὲ μουττετιντὲ, 89,873 κισὶ κατὰρ τζογαλμησλὰρ τὴρ. Ἱπατὲτ χανελερὶν ἰνσασὴ, οὐμουμὶ τερπιενὶν ἵλερλεμεσὶ, βὲ χαριτζτὲ ὁλὰν Μισιονὲρ σιρκετλερινὶν ἰσινὶ μουγεσσὲρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν γαϊρετλερὶ τζὸκ τὴρ.

ΓΙΟΑΤΖΟΥΛΟΥΚ.

—o—

1. ΓΕΝΙΤΖΕΚΟΙ. Κιταπτζηλὴκ μεμουριετὶμ ἱλὲ ἰκὶ σαντὴκ Κιτάπη Σεριφ βὲ πασκὰ ρουχανὶ κιταπλὰρ πιλέμτζε ὁλαρὰκ ποὺ κὰγὲ βάσλ ὁλοὺπ, ὅραϊα ἰτζιντὲ χὲρ Παζὰρ ἰκὶ τεφὰ ἱπατὲτ ἰτζρὰ ὁλουνμακτὰ ὁλὰν πὶρ Προτεστὰντ μεκτεπὶ πουλτούμ. Παζὰρ μεκτεπινὲ κιτὲν ὀγλὰν βὲ κὴζ τζοτζουκλὰρ Κιτάπη Σεριφτὲν πάζη χανελὲρ ἐζπὲρ ἐτὲρ βὲ ἱλαχιλὲρ ὀκουρλάρ. Ποὺ τζεματτὰ γιαλὰν σοϊλεμὲκ, σερχὸς ὁλμὰκ, μουκαττὲς κὸυνὶ ποζμὰκ βὲ σάϊρ ποὺ μισιλλὶ κὸυναχλαρτὰν σακηνμαγὰ οὔμουμεν ἀρζοὺ βάρ. Παζὰρ κὸυνλεριντὲ ἱπατετὲ κελὲν ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ ἵπτιτα τζὸκ ὁλοὺπ, Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴν βαζηνὴ τινλεμεγὲ κοσαρλὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, κὸγιοὺν παπαζηνὴν κορκουσουντὰν σίμτι ἐββελκὶ κατὰρ κελὲν ὅλμαγιορ. Λάκιν ἡσηκλανμαγὰ πασλαμὴς ὁλὰν τζεμαὰτ ποὺ ἀνέτεκ Χριστιανλὴκ ἱλμὶ βὲ ἐτέπ οὐ ἐρκιὰν χουσουσουντὰ νὲ κατὰρ κερὶ καλμὴς ἰτιγινὶ ἀνναμακτὰ τὴρ· ποὺ ταχὶ τζεμαατὴν ἱλερλεμεκτὲ ὀλτουγουνὰ πὶρ νισανὲ τὶρ. Λάκιν κὸγιοὺν παπαζὴ τζεμααττὰ κὸρὸυλὲν ποὺ χαρεκεττὲν χοσνοὺτ ὁλματηγηντὰν, Προτεστὰντ καρηντασλαρὰ κὸυφρλὲρ ἱλὲ χακαρὲτ ἐτμεκτὲ τὶρ. «Προτεσταντλὰρ ἱλὲ τοστλοὺκ ἐτὲν, τζοτζουκλαρηνὴ ὀνλαρὴν μεκτεπινὲ κὸντερὲν, γιάχοτ ἱπατετλεριντὲ χαζὴρ πουλουνανλαρὴν ὀλὸυλερινὶ κὸμμὲμ, τζοτζουκλαρηνὴ βαφτὶζ ἐτμὲμ, ὀνλαρὴν ἀκραπασηνὴ κουττάση σεριφὲ ἵλχὰκ ἐτμὲμ» τεγιοὺ κιλισετὲ ἱλὰν ἐτερὲκ ζαὶφ κιμσελερὲ κορκοὺ βερμεκτὲ τὶρ. Παπάζ κεντισὶ ἔχλι ἦρζ πὶρ ἀτὲμ ὁλοὺπ, τζεμαατὴν ρουχανὶ σελαμετὶ βὲ ἔπετι χελασηνὰ ὁλὰν γαϊρετιντὲν νασὶ ποὺ σεϊλερὶ ἐτμὶς ὁλσὰ ἰτὶ, ὀνοὺ πέλκι ἀγιηπλαμάζ ἡτήμ· χὰλ πού κι μερκοὺμ ταρὶφ ἐττιγὶμ ἀχλακτὰ πὶρ ἀτὲμ τεγὶλ τὶρ. Ποὺ ἀτὲμ ἰσρετὲ μὸυπτελὰ ὁλτουγουντὰν, κορκάρ κι τζεμαὰτ οὐγιανὴπ ἰτζκὶ κουλλανμακτὰν βάζ κετζὲρ, σαρὰπ κομὰκ ἀτετί τε ἑβλερτὲν καλκάρ· πὸϊλὲ ὁλτουγοὺ κιπὶ χαλίϊλε κεντινέ τε ζαρὰρ ὁλατζάκ, τζοὺνκι σιμτικὶ κιπὶ χὲρ κιττιγὶ ἐβὲτὲ ἰστετιγὶ κατὰρ σαρὰπ πουλάμιαγιατζακ τὴρ.

Κιάσκιμιλλὲτ πατρικχανεσὶ Καρσαχτακὶ παπαζὴν ἰσλάχη χαλὶ ἰτζοὺν ἐττιγινὶ πουνοὺν χακκηντά τα ἐτέϊτι.

2. ΤΖΕΡΡΑΧ ΚΟΓΙΟΥ. Ποὺ κὸπτὲ ὀκουμὰκ πιλενλὲρ, ὅλ τζιβαρὴν πασκὰ κοϊλεριντὲν ὁλανλαρὰ πακαράκ ζιατὲ τὶρ. Πουνλαρτὰν τζογοὺ Κιτάπη Σεριφὶ ὀκουμαγὰ ἀρζοὺ ἐτερλὲρ· λάκιν σατοὺν ἀλμαγὰ κουτρετλερὶ γιὸκ τὴρ τεγοὺ ἰσιττιγιμτὲ, πενίμ μὸυσαφὶρ ὀλτουγοὺμ βὲ κὸγιοὺν

κιλισεσινὲ μὺταλὶκ ὸλὰν καχβεγὲ Κιτάπη Σεριφὶν πὶρ νουσχασηνὴ χετιγὲ ἐττίμ. Νιγετὶμ σοὺ ἰτί κι, ὅρατα τάῒμα πὶρ μουκαττὲς Κιτὰπ πουλουντουγοὺ χαλτὲ, ὀνοὺ ὀκουμὰκ ἀρζοὺ ἐτὲν καχβεγὲ κιτὶπ ἀρζουσουνὰ πετιχαβὰ ναὶλ ὸλαπιλσίν. Ὸλ κὸὺν καχβετὲ χαζὴρ πουλουνὰν τζεμιγὲτ, κὸγιὸὺν πασπαπαζηντὰν ματὰ, ἐττιγὶμ χετιγὲ ἰτζοὺν γάγετ σὰζ ὸλαρὰκ πανὰ τεσεκκοὺρ ἐττιλέρ. Κιτὰπ πὶρ ἄϊ κατὰρ ὁρατὰ καλτηκτὰν σόνρα, μερκοὺμ παπὰζ πὶρ κὸὺν κελίπ, «Πὸὶλὲ πὶρ μουκαττὲς Κιτὰπ πούρατα γιακησμὰζ» τεγερὲκ ὀνοὺ ἀλὴπ μεκτεπὶ κὸτὸυρτὸύ. Πὲν πουνοὺ τουγιοὺπ, ἐχαλινίν τε ἀρζουσοὺ χάλα ὅλ Κιταπτὰ ὸλτουγουνοὺ κὸρερὶκ, πὶρ γιὸλ ὶλὲ ὀνοὺ τεκραρ καχβεγὲ κετιρττίμ. Σίμτι ὅραγια κελὲν ἐχαλὶ τζὸκ τεφὰ ὀνοὺ ὀκουρλὰρ βὲ τινλερλέρ. Ἔρμενὶ παπαζλαρὴν Κιτάπη Σεριφὶ ὀκουμαγὰ ἐχαλιγὲ γιασὰκ ἐτμεσινὶν σεπεπινὶ πεγιὰν ἐτμεκλιγὶ πασκὰ τεφαγιὰ πρακήρημ.

3. ΓΕΝΙ ΣΕΧΙΡ. Πούρανην Ἔρμενιλερὶ χάλα οὐτκουτὰ τηρλάρ. Πουνλὰρ χὶρ νὲ κατὰρ ἀζλὴκ ἰσελέρ τε, σίμτι πιριπιρινὲ μουχαλὶρ ἰκὶ φηρκαγιὰ τακσὶμ ὸλουνμουσλὰρ τήρ. Χάϊλη βακηττὰν περοὺ μεκτεπλερὶ ὸλμαγιηπ, σὸν βακητλαρτὰ πὶρ χοτζὰ κετιρττιλέρ· βὲ τζεμαὰτ ἰκιγὲ τακσὶμ ὸλουντουκτὰ, πὶρ χοτζὰ τάχα κετιριλτὶ, ὀλέ κι σίμτι ἰκὶ φηρκανήν τα ἀτρὴ μεκτεπὶ βάρ. Πὲν πού πζεμαατὴν ἐν ἀκηλλὴ βὲ τιρπιελὶ ζατλαρηνὰ νασιχὰτ ἐτέριμ κι, κεντιλερὶν βὲ τζεμαατὴν χαιρὴ ἰτζοὺν ἰττιφὰκ ἐτμεγὲ γαιρὶτ ἐτσινλὲρ, τζούνκι ὀνλαρὰ γιακησὰν βὲ φὰρζ ὸλάν τα πού τήρ.

(Τεβὰμ ὸλουνατζάκ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Νοέμβριος 22 Ρουμὶ, βὲ Δεκέμβριος 4 Ἐφρεντζὶ. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Πάπη Ἀλὶ Ἱστανπὸλ γαζεταλαρηντὰ Πουλγὰρ μεσελεσὶ χακκηντὰ γιαζηλὰν πάζη πεντλερὶν Ρούμ βὲ Πουλγὰρ ἐχαλινὶν ταχρὶκ ὸλουνοὺπ πιριπιρλερινὲ τοὺσμεσινὲ σεπὲπ ὸλτουγουνοὺ κὸρερὶκ, πουντὰν πὸὶλὲ γαζεταλαρτὰ μεσελέϊ μεζπουρὶ ὀὺζερινὲ μουτζατελὲ ὸλουνμασηνὴ γιασὰκ ἐτμὶς τήρ.

— Λεβὰντ Τάϊμς γαζετασὴ, Χαριτζιὲ Ναζηρὴ Πασὰ χαζρετλερὶ ἄζλ ὸλουνμοὺς τεγιοὺ γιακηντὰ τεβατοὺρ πουλὰν γιαλὰν χαβατὶς ὀὺζερινὲ ἐττιγὶ μὺταλαατὰν τολαγιὴ, Χοὺκοὺμιὲτ ταραρηντὰν πὶρ ἄϊ ἰτζοὺν μὲκς ὸλουνμοὺς τήρ.

—Ἀκτέμτζε 2 ἄϊ ἰτζοὺν μὲκς ἐτὶλμὶς ὸλὰν Λεβὰντ Χέραλτ γαζετανὴν μὺττέτι τζεζασὴ κησαλτηλὴπ, 3 χαφτὰ κατὰρ τατιλτὲν σόνρα γενιτὲν πασηλμασηνὰ ρουχσὰτ βεριλτί.

— Ταραπουλουστὰν Παγιατάτεκ πὶρ τεμὶρ γιὸλ ἰνσασὴ ἰτζοὺν γιολλαρὴ κεσὶρ ἐτμεγὲ σάπηκα Μιτχὰτ Πασὰ ταραφηντὰν κὸντεριλμὶς ὸλὰν μὺχεντισλὲρ, γενὶ βουκελανὴν ἐμρὶ ὶλὲ κερὶ τζαγρηλμησλὰρ τήρ.

— Λεβάντ Χεραλττὰ ὶλὰν ὸλουνὰν πὶρ μεκτουπὸὺν νὰκλ ἐττιγινὲ ναζάρεν, 20 κισιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ πὸλὸὺκ χηρσηζλὰρ γιακηντὰ Παντηρμαγιὰ γιακὴν πὶρ Ἰσλὰμ κὸγιὸὺνὲ κιρὶπ, κὸιλὸὺλερὶν τζογοὺ τζαμιτὲ πουλουνμασὴ μὺνασιπετὶ ὶλὲ, κολάϊτζα 40 πὶν γουροὺς κατὰρ νάκτ ὶλὲ πὶρ τακὴμ ἐσιὰ ἀλὴπ κὸτὸυρμισλέρ.

—Ἀγγελιαφοροσοὺ ὀκουγιανλαρὰ μαλὸὺμ τὶρ κι, Πουλγὰρ μεσελεσὶ χακκηντὰ πουντὰν ἀκτὲμ Ἱστανπολτὰ ἀκτ ὸλουνὰν Ρούμ ρουχπανλαρὴ μετζλισιντὲ, Κούτση Σεριφὶν Ρούμ Πατριγὶ μετζλίσι μεζπουρὲ γεμεφκιὰρ πουλούνμαμης ἰτί. Πατριγὶν Κούτση Σεριφὲ ἀδτετιντὲν σόνρα, ὅλ μαχαλὶν Ρούμ κιλισετσινὲ μὺταλὶκ ὸλὰν ρουχπὰν βὲ γάτρι ρουχπὰν μὺτεπὶρ κιμεσνελὲρ μετζλὶς ἐτὶπ, Πουλγαρλὰρ ἀλετχιντὲ Ρουμλὰρ ταραρηντὰν βερὶλὲν σιτζὶλ κεντὶ ταχὶ ἰμζαλασὴν τεγιοὺ Πατριγὲ ἰπρὰμ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, Πατρὶκ πού τεκλιρὶ καπούλ ἔτμετιγιντεν, μετζλὶς ὀνοὺ ραρηζὴ τεγιοὺ γὸὺκμ ἐτὶπ πατρικλὶκ μεσνετιντὲν ἀζλινὲ ἰλὰν ετμὶς τήρ.

Μετζλίσι μεζπουρὴν πού καραρὴ Πάπη Ἀλιὲ πιλτιριλτικτὲ, μετζλισὶν χουκμὸὺνὲ σαχαπετλὶκ ἐτσὶν τεγιοὺ Κούτση Σεριφ χοὺκοὺμετινὲ Πάπη Ἀλὶ ταραρηντὰν ρεσμεν ἔμρ κὸντεριλμὶς τήρ· ὅλ τζιβαρὴν Ἀραπλαρηντὰν πὶρ τακημὴ ἰσὲ Πατριγὲ σαχαπετλὶκ ἐττικλεριντὲν, Πατρὶκ κεντὶ ἔν πὸγιὸὺκ χασμὶ ὅλὰν Λίττα πισκοποσουνοὺ χαπσὰ κὸτὸυρτμοὺς. Ἀντάκια σεμτιντὲ ταχὶ Πουλγαρλὰρ ἀλετχιντὲ ὅλὰν κιλισέτζε καρὰρ ὀὺζερινὲ Ρούμ ρουχπανλαρὴ ἀρασηντὰ πού τὰρζ μὺτζατελὲ βὲ μαραζὰ ζουχουρὰ κελιμὶς τήρ.

ΕΎΡΩΠΑ.

Ρόμα σεγρὶ Παπανὴν ἰταρεσιντὲν Ἰτάλια Τεβλετὶ χοὺκοὺμετινὲ κετζελτὲν περοὺ, σεχρὶν ἐχαλισὶ γενὶ ἰτλερὲ, μέσελα σοκακλαρὴ κεντλετμεγὲ βὲ ὀὺζατμαγὰ, γιὸὺζλέρτζε σενελερτὲν περοὺ χαλὶ πρακηλμὶς ὸλὰν γερλερτὲ γενὶ πιναλὰρ ἰνσὰ ἐτμεγὲ τεσεπποὺς ετμὶς τήρ. Μεζκὸὺρ πιναλαρὴν τεμελλερὶ καζηλτηγὴ βακὴτ ἐσκιτὲν καλιμὰ χάϊλη κὸὺζέλ σανειμλὲρ βὲ πατχὰ ἀτὶχ ἐσιὰ πουλουνμακτὰ τήρ. Πάζη γερλερτὲ ἐσκὶ ζεμὶν ὀὺζερινὲ ὅλ κατὰρ τοπρὰκ γεηγηλμὶς τήρ κι, ὅλ βακὴτ πιναλαρὴ κὸὺλλιγεν τοπραγὴν ἰτζιντὲ κὸμὸὺλὶ καλμηζλάρ, ὀὺλέ κι ὅλ ἐσκὶ πιναλαρὴν τεπελερὶ σίμτι ὀνλαρὴν γιακηνηντὰ γιαπηλὰν γενὶ πιναλαρὴν ζεμινὶ ὶλὲ πὶρ χιζαγιὰ κελιμὶς τήρ.

ΜΕΡΚΕΖΙ ἌΦΡΙΚΑΤΑ ἜΣΙΡ ἈΧΖΟΥΪΤΑΣΗ.

Δόκτωρ Λιβινὲστονὴ πουλὰν Μίστηρ Στένλι, γιακηντὰ Ἰνγιλτερρατὰ σαρκὶ Ἀφρικανὴν εσὶρ ἀχζουϊτασὴ χακκηντὰ ἰρατ ἐιλετιγὶ πὶρ νουτκτὰ, Ζανζιπὰρ ἄϊτασηντὰ τεμεκκοὺν ἐτὲν 17 πὶν Πανιανλαρὴν ἐσὶρ ἀχζουϊτασὴ ἰλὲ μεσγοὺλ ὸλτουκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτέρ. Μερκουμοὺν σοζουνὲ ναζάρεν ἐσὶρ τουτζιτζαρλαρὴ σούρου σούρου σιλαχλή Ἀραπλὰρ Ἀφρικανὴν ἰτζερλερινὲ κὸντεριρλέρ. Χὶρ πὶρ σούρου πὲς ἀλτὴ γιοὺζ λιραλὴκ ἐλπισὲ βὲ πὸντζουκλὰρ περαπὲρ κὸτουρούρ. Πουνλὰρ πάζεν ἐσὶρ πασηνὰ πιρτὲν ἀλτὴ λιραγιάτακ βεριπ ὀνλαρὴ σατοὺν ἀληρλὰρ ἰσέ τε, ἔκσεριε ἰτζερλερτὲ σακὶν ὸλὰν βὲ καρσὴ κομαγὰ κουτρετλερὶ ὸλμαγιαν σεφὶλ καπὶλελερὶ κιτερλέρ. Ὅρατα πὶρ κὸγὲ βασλ ὸλτουκλαρηντὰ, σιλαχλαρηνὴ σακλαγιὴπ, κετιρτικλερὶ ἐλπισὲ βὲ πὸντζουκλαρὴ σατατζακλὰρ κιπὶ μετὶτανὰ τὸκερλέρ.

Κὸγιὸὺν ἐχαλισὶ ἐρκὲκ βὲ καρὴ ὅλ ἐσιανὴν ἐτραφηνὰ τοπλαντηκτὰ, σούρουνὶν ἰτζιντὲν σιλαχλὴ ἀτεμλὲρ ἄπανσηζην ὀνλαρὴν οὐζερινὲ χοὺτζμ ἐτὶπ, ἰστετικλερὶ κατὰρ ἐσὶρ τουταρλάρ· καρσὴ κογιὰν ὸλτουγοὺ χαλτὲ πιλὰ μερχαμὲτ κὰτλ ὸλουνοὺρ. Ἐσιρλερὶ τουτανλαρ ὀνλαρὴ παγλαγιὴπ τενιζ κηγιηρηνάτακ κετιρλέρ· ἀτζληκτὰν βὲ γιορκουνλουκτὰν, χούσουσα ἐσιρτζιλερὶν ἐλιντὲν τζεκτικλερὶ ἐζιγετλερτὲν τζογοὺ χασταλανὴπ γιολτὰ ὀλοὺρ ἰσέ τε, γίνε τουτζιτζαρλαρὰ κοὺλλι τιτζαρὲτ πρακατζὰκ κατὰρ ἐσὶρ σὰγ καλὴρ, ὀὺλέ κι πού τιτζαρὲτ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν σερμαγὲ χέμαν 100τὲ 100 κιλὰρ κετιρεπιλίρ.

Σενέ πε σενὲ Ζανζιπαρὰ κετιριλὲν ἐσιρλερὶν σαγιηστὴ 20 πινὲ βαρὶτ ὸλοὺρ τεγιοὺ ζὰνν ὸλουνοὺρ· πουνλαρὴν χάϊλη κησμὴ ὅρατὰν Ματακασκὰρ βὲ Ἀραπιστὰν βὲ Μησὴρ ταραρλαρηνὰ κὸντεριλίρ. Ἀγγελιαφοροσοὺν 39 νομεροσουντὰ ζικρ ὸλουντουγοὺ οὐζρὲ Ἰνγιλὶζ Τεβλετὶ Σὶρ Πάρτηλ Φρὲρ νάμ ζατὴ ἰσπου ναμεσροὺ ἀχζουϊταγιὴ μὲν ἐτμὲκ νιγετίλε ὅλ ταραφλαρὰ κὸντερμεκτὲ τήρ.

ΙΛΑΝ.

Πὸυντὰν πὸὶλὲ Λάνκατα Σεπεττζὶ σοκαγὴν Προτεστὰντ ἰπατετκιαχηντὰ χὲρ Παζὰρ κὸυνὶ ἀλατοὺρκα σαὰτ ὅτὲ Ρούμ λισανὴ ὶλὲ βὰζ βὲ ἰπατὲτ ὸλουνατζὰκ τήρ.

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραρηντὰν Μουελλίφι γαζετὰ Ε. ΠΑΙΞ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 29 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 11 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 43

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Έσκί Κατολικλερέ βέ κιλισέ ίσλαχατή ταλέπ' ετενλερίν τζοϋμλεσινε έγί πίρ νασιχάτ. — Φαμιλιά μενφαατηνά μούταλίκ μεκτούπ σεκλιντέ γιαζηλμήζ πάζη νασιχάτ, Κηρκηντζή μεκτούπ. — Εόλενλερίν σεχατετλερί. — Έγί πίρ τζεβάπ. — Πόγιούκ πίρ μόυγεσσερλίκ. — Πουτπερεστλικτέν τόνενλερίν τζόμερτλιγί. — Μισιονάρ σίρκετλεριντέν έν έσκισί. — Βεράτ. — Γιολτζουλούκ. — Πολιτικαγιά ταίρ χαβατισλέρ. — Τζαρσή φιατή.

ΈΣΚΙ ΚΑΤΟΛΙΚΛΕΡΕ ΒΕ ΚΙΛΙΣΕ ΊΣΛΑΧΑΤΗ ΤΑΛΕΠ'ΕΤΕΝΛΕΡΙΝ ΤΖΟΥΜΛΕΣΙΝΕ 'ΕΓΙ ΠΙΡ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΊΤΤΙΦΑΚΗ Ίντζιλί νάμ σίρκετ ταρафηντάν γιακηνλαρτά Ζουϊτζερίν Τζινέβρα σεχριντέ άκτ όλουνάν μετζλίς, Παπανήν γιανηλμαζλήκ ακαϊτινί ριττ έτίπ 'Έσκί Κατολίκ τεσμιέ όλουνάν βέ σίμτι Κατολίκ κιλισεσιντέ πάζη κόνά ίσλαχάτ χουσουλέ κετιρμέκ τζαχτηντά πουλουνάν Κατολίκ κησμηνά, τοστλούκ βέ μουχαππεττέν νασί πίρ μεκτούπ ίρτάλ έτλεμίς τίρ. Πίρ κιλισετέ ίσλαχάτη χακικιγενίν άσηλ έσασή νέ ίτιγί μεκτούπη μεζπουρτέ πέκ άλά κόστεριλίρ.

Μεκτουπού γιαζανλαρήν έφκιαρηνά ναζάρεν, «Πίρ κιλισετέ χακικάτ ούζρέ μουεσσίρ βέ μούτέμ πίρ ίσλαχάτ χουσουλέ κετιρμέκ ίτζούν, Πατεροσλερίν βέ Συνοδοσλαρήν κανουνλαρηνά τεγίλ, ίλλα Χριστοσούν βέ όνούν Ρεσουλλερινίν μεπτέ βέταλιματηνά μούρατζαάτ όλουνμαλή τήρ. Πουναρτάν τζηκάν ούφάκ ούφάκ ήρμακλαρτάν ισέ, τογρού τογρουγιά πουναρήν άσηλ πασηνά βαρμαλή τήρ· ίσλαχάτ, 'Αλλάχ ίλχαμή ίλέ όλούπ ταλίμ ίτζούν, ταζίρ ίτζούν βέ ίσλάχ ίτζούν φαϊτελί' όλάν Κιτάπη Σερίφ ούζερινέ μούεσσές όλμαλή τήρ (Β Τιμ. 3·16). Σόν κόυντέ πιζ χόλαμ ετετζέκ όλάν (Ιωαν. 12·48.) Κελάμη Μεσιχί ούζερινέ μούεσσές όλμαλή. Σαλτανατήν βέ χούκούμετίν πασή' όλάν Χριστοστάν κελμελί τίρ (Κολ. 2· 10).»

Πουνλαρή τεγίπ, μεκτουπού γιαζανλάρ σού σόζλερί τε ίλαβέ ετερλέρ. «Χέρ πίρ σαχσήν καλπιντέ χαγιάτη τζετιτέ χουσουλέ κέλμετικτζε, κιλισετέ ίσλαχάτ μούμκίν όλάμαζ τεμενίζ πέκ χακκλή τήρ. 'Όλ χαγιάτη τζετιτέϊ βερέν Ρούχ έλ Κουτς τήρ. 'Ίλκ κιλισέ Ρούχ έλ Κουτσούν ίχσανή ίλέ Πεντηκοστή κούνούντέ ίχτάς όλουντού. Χέμαν όλ ίχσάν πιζέ τε ίκτιζά ετέρ. Κούνάχ ίτζούν ίλζάμ ετέν, κούναχτάν πάκ ετέν, ίνσανήν καλπινί μουχαππέτ, σελαμέτ βέ σαζλήκ ίλέ τολτουράν Ρουχά μούχτάτζηζ. Χάκκ Ταάλά τόυνιαγιή χάλκ ετετιγί βακήτ σουλαρήν γιούζού ούζεριντέ τεπρενέν Ρούχ, γενί πίρ τζεμαάτ ταχί χάλκ ετέρ. Πίζ, Πετέρ βέ 'Ίπν βέ Ρούχ έλ Κουτσούν ισμινέ τζούμλε βαφτίζ όλανλάρ, Χριστοσούν 'Κόκτέ όλάν Πετερινίζ, όντάν τιλεγενλερέ Ρούχ έλ Κουτσού βερετζέκ' κελαμηνή χατρημηζά κετιρελίμ. Σιζίν βέ πιζίμ βέ χέρ τέν ούζερινέ κεντί βατή ούζρέ όλ ρουχού τόκσούν τεγιού Ράππ Ταάλατάν τάϊμα τιλεγελίμ, 'όλέ κι Χριστοστά χεμεφκιάρ βέ χαλίς, γενί βέ Χριστιάν πίρ τζεμαάτ χουσουλέ κελίπ, όλ τζεμααττάν όλανλαρήν τζέμισι τε, κούνάχ άφβή ίτζούν Χριστοσούν ίτζρά έϊλετιγί κεφαρέτ κουρπανηνά ίμάν ίλέ, όνούν τενινίν κερτζεκτέν ταάμ, βέ κανηνήν κερτζεκτέν ίτζκί ίτιγινί πά τετζρούπέ πιλμεγέ κατίρ όλαλάρ.

Κιλισέ ίσλαχατηνά ταίρ όλάν τζόκ τζαχτλάρ μουβαφφακιγέτ πουλάματηλαρ, τζούνκι ίσλαχατήν έρπασλαρή γιάληνηζ ίπατετίν χιγέτη ζαχιρεσινί τεπτίλ, γιάχοτ taλιμάττζα πάζη γιανληζλαρή βέ πατήλ ίτικατλαρή τέφ ετμέκλε καναάτ έτίπ, καλπλερίν τετζτιτί βέ τιγιανέτι χακικιγενίν ούγιανμασηνά άσλα γαϊρέτ έτμετιλερ. Ταλιμάτ βέ ίπατεττέν πατηλιγετί βέ γιανληζλαρή τέρ έτμέκ βάκαα έλζέμ ισέ τε, έν πατλή σέϊ, καλπλερτέ τίντζε χαλίς τουγιουσλάρ ούγιαντηρμάκ, Χριστοσά τογρού χαλίς ίμάν βέ 'Αλλαχά τογρού μουχαππέτ χασηλ έτμέκ τίρ, 'όλέ κι χέρ άτέμ χέρ σεϊτέ 'Αλλαχά μούτι όλά.»

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΛΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΚΗΡΚΗΝΤΖΗ ΜΕΚΤΟΥΠ.

Ταλιμίν ούσουλί τζοτζουκλαρήν ταπιατηνά μούταπτήκ όλτουγού χαλτέ, ταμήν άτζηκμής άτεμέ χός κελτιγί κιπί μαλούμάτ ταχσίλ εϊλεμέκ τε όνλαρά δίλέ χός κελίρ. Ίνσάν κησμή γενί σεϊλέρ δίρενμεγί σεβέρ. Κούτζούκ τζοτζουκλάρ χέρ σεγί σορούπ άνναμαγά νέ κατάρ μεράκ έτερλέρ· έκσεριε βαλιτελερινέ γιά πίρ πασκασηνά κιτίπ πάζεν δ κατάρ σούαλλέρ έτερλέρ κι βαλιτελερί γιά πασκασή, κιμέ κι σοράγιορλαρ ισέ, τατζίζ όλούπ «'Αμάν, άρτηκ έλβερίρ, σηκηντή βερίγιορσην» τεγερέκ τζοτζουγού άζαρλάρ ισέτε, πόγιούκ γανλής έτερλέρ, τζούνκι χίτζ τούσούνμεζλέρ κι κεντιλερινέ πός κόρούνέν πίρ σέϊ τζοτζουκλάρ ίτζούν γενί βέ μουχίμμ σαγιηλήρ, χέμ όνλαρήν δίλέ σήκ σήκ σούαλλέρ έτμεσί ταπίί βέ μετχέ σαγεστέ πίρ άρζουτέν ίπαρέτ τίρ. Εδϊρενμεγέ άρζουσή όλμαγιηπ χίτζ πίρ σέϊ σόρμαγιαρακ τάϊμα ούγιούγιορ κιπί ότουράν τζοτζούκ νεγέ γιαράρ; Πού μακουλέ τζοτζουκλαρήν ζιχνιντέ μούτλακ πίρ κουσούρ βάρ. Μαλούμάτ κέσπ έτμεγέ χαβεσί όλάν ούγιανήκ τζοτζουκτάν τζόκ σέϊ μεμούλ όλουνούρ· πού άχλακτά όλάν τζοτζουκλάρ φιρασετλί όλούπ κόρτούγί βέ ίσίττιγί σεγί κολάϊ ζάπτ έτέρ.

Λάκιν πού χουσουστά τα τικκάτ λαζήμ τήρ· τζοτζουγούν πιχουτέ, ζαραρλή βέ φενά σεϊλέρ δϊρενμεγέ όλάν μεϊλινί τάϊμα κηρμάκ

χερεκ τίρ· πρὺ σεπερτὲν τζοτζουκλαρὴν βϊρενμεγὲ ὸλὰν ταπὶ χαβεσινὶ ἐγὶ βὲ φαϊτελὶ σεϊλὲρ ταχσιλινὲ πελαλὲτ ἐτμὲκ βὲ ὃ τὰρζ μαλὸυματὴ ὸνλαρὰ χὸς κὸστερμὲκ χουσουσουντὰ βαλιτὲϊν τικκατλὴ ὸλμαλή. Ἰνσανὴν χαβεσινὶν ἔκσεριε φενὰ ἐρκιαρά μεγιὰλ ἰτιγὶ μὸυτζίπι ἐσὲρ πὶρ χακικὰτ τήρ. Ταπιατημζὴν φεσατὴ πὶζι ζάτεν φὴσκ βὲ τζιναγὲτ γιολουνὰ κὸτὸυρίρ. Φασὴκ κιμσελὲρ τε μαλὸυματ ἐτὶνμεγὲ χαβεσλὶ ἰσελὲρ τε, ὸνλαρὴν μαλὸυματὴ ἔκσεριε κὸτὸὺ βὲ μουζίρρ τίρ. Μαλὸυματ βὰρ κι τζεχαλεττὲν φενὰ τήρ. Τζοτζουκλαρὴν ἴσπου κὸτὸὺ βὲ μουζίρρ σεϊλερὶ ὸϊρενμεγὲ ὸλὰν μεϊλὶ βάκαα βαλιτὲϊν ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ κὸυτζλὸὺκ ἰσέ τε, ὸλ μειλὶν ὸνὸυνὶ ἀλμαγὰ πὶρ γιὸλ βάρ. Ποὺ γιὸλ νὲ ἰτὶγινὶ κὸστερελὶμ, λάκιν κὶμσε ζὰνν ἔτμεσιν κι κὸστερετζεγιμὶζ γιὸλ κολάϊ πὶρ γιὸλ τήρ. Χάγιηρ. νασιχατημζὴ τινλεγὲν, κεντὶ ὸὺζερινὲ πὸγιὸὺκ μεσουλιγὲτ ἀλμαγὰ μετζπουρ ὸλατζάκ. Ἔββελα βαλιτὲϊν πὶλμελί κι ἐβλατὴνὴ ἐγὶ τερπιὲ ἰλὲ πὸγιὸὺτμὲκ, κεντιλὲρ ἰτζὸὺν πὸγιὸὺκ, παρὰ καζανμακτὰν βὲ ἓν τζεσὶμ μασλαχατλαρτὰν πὸγιὸὺκ βὲ βατζιπὲϊ ζιμμὲτ ὸλὰν πὶρ ἰζ τίρ. Ἰσπου βαζιφελερινὶ τανήμαμακτα, βὲ τζαννὴν ἀλτουντὰν ἀλὰ βὲ κηϊμετλὶ ὸλτουγουνοὺ χένουζ ἀνλάμαμηζ ὸλὰν βαλιτεϊνὲ ταρὶρ ἐτετζεγιμὶς γιὸλ πακ μακπουλ κὸρὸυνέμες βὲ νασιχατημὴζ ναρὶλὲ ὸλαπιλίρ· ποὺ τζὸὺμλὲ ἰλὲ πέλκι πὶρ κὸὺν ποὺ μεπτενὶν χακικὰτ ὸλτουγουνοὺ χάσπ ἐζ ζαρούρ τανηρλὰρ τεγιοὺ οὺμοὺτ ἐττὶγιμιζτὲν, κὸστερετζεγιμιζὶν ταριρινὲ μὸυπασίρετ ἐτελίμ.

Ἔββελα τίριζ κι βαλιτὲϊν, ἐβλατὴνὴν ζιγνὶ βὲ μὸυλχαζαλαρὴνὴ χακικατὰ τογρού τελαλὲτ ἐϊλεσὶν τεγιοὺ Ἀλλὰχ Τααλαγιὰ τουὰ βὲ νιάζ κηλιμαλὴ τήρ.

Σάνιεν, τζοτζουγοὺν ἐλιντὶν τουτὰρ κιπὶ ὸνοὺ μουχαππὲτ, τεχαμμοὺλ βὲ τεννὶ ἰλὲ πεϊ τερ πεϊ ἴλμ βὲ τερπιὲ γιολιυντὰ τεκατὲοὺμ ἐττιρμελί. Πουνοὺ ἐτμενὶν οὺσοὺλ βὲ νιζαμηνὴ κὸστερμεγὲ ἀτιτὲ σάϊ ὸλουνατζὰκ τήρ.

ΕΟΛΕΝΑΕΡΙΝ ΣΕΧΑΤΕΤΑΕΡΙ.

—o—

Σὴρ Χήμφρι Τεβὶ ναμηντὰ φειλεσὸφ βὲ κιμιακὲρ, Ἰνκιλτέρρα ἀλιμλερινὶν πιρισὶ ἰτὶ. (Βεφατὴ 1829 ταριχινὶτ ἰτί.) Κεντισὶ ζενκὶν ὸλτουγουντὰν παρὰ ἰλὲ ἐτινλὶρ χὲρ σεφὰ βὲ ραχατὴ τεμεττοὺ ἐτὲρ ἰτί. Σαχίπι σάν οὺ σὸχρὲτ ὸλτουγοὺ σεπεπτὲν ταχὶ, χερὲκ ἀστηλζατελερὶν βὲ χερὲκ πατισαχλαρὴν σεραϊλαρηντὰ χὲρ βακὴτ χὸς χελιμὶς πὶρ μὸυπαφὶρ ἰτί. Ποὺ ναμτὰρ ἀτὲμ, ὸλὸὺμ γιαταγηντὰ ἰκὲμ ἀτιτὲ μουχαρρὲρ σεχατετὶ ἐϊλεπί. «Παϊκαλαρὴν φικίρτζε βὲ ἀκήλτζα χὶτζ πὶρ μαχσουσιετινὲ χασὲτ τζεκμὲμ, νὲ φερασὲτ, νὲ ἰκτιτὰρ, νὲ κεσκινλὶκ, νέ τε χαγιάλτζα μαχσουσιετλερινέ. Λάκιν ἔγερ πανὰ ἓν χὸς βὲ ἓν φαϊτελὶ ὸλανὴ σετζεπιλσέϊτιμ, χὲρ γαϊρὶ νιμεττὲν ἰσὲ Ἀλλαχὰ ὸλὰν καβὶ ἰμανὴ τερτζὶχ ἐτὲρ ἰτίμ· ζίρα ποὺ ὸμρὸὺν χὲρ τετζρὸὺπεσιντὲν ἐϊλὶκ ταχσὶλ ἐτὲρ, τζισμανὶ οὺμιτλεριμὶζ ναπετὶτ ὸλτουκλαρηντὰ πιζὲ γενὶ οὺμιτλὲρ χὰλκ ἐτὲρ, ὸλὸυμτὲν χαγιατὴ οὺγιαντηρὴρ, βὲ τζὸὺρὸὺκλουκτὲν πιλὲ χὸυσνοὺ βὲ σαατέτι ἐπετιγελ τζηκαρὴρ.»

Ἰνκιλτέρρα Κηραλιτζασηνὴν μὸυτεβερρὰ κοτζασὴ, Πρὶνς Ἄλπερτ, τιγιάρη μεζκὸυρὴν ἓν κὸυζὶλ σιραγιηντὰ βερὰτ ἐτὲρ ἰκὶν, ἀτί οὺζ ζικρ σιγιὰκ οὺζρὶ σὸϊλετί. «Ζενάιντλικ, ρουτπίζ ἀλιὲ βὲ χὸυκὸυμὲτ ἐλιμτὲ ὸλμοὺς τήρ· λάκιν ὸνλαρτὰν πασκὰ πὶρ γάϊρι σεγὶμ ὸλμασα ἠτή, νὲ σερὶλ ὸλοὺρουτουμ.

Ἐπέτι Καγιὰ, πανὰ
Ὸλ σηγηνατζάκ καλά.»

Ἀμερικατὰ ἓν μετχοὺρ ἐχλὶ κελὰμ ὸλὰν Δάνιηλ Βέπστηρ, ὸλμεζτὲν πὶρ ἄζ ἐββὶλ σεσινὶ καλτηρὴπ, κεντιζλιγιντὲ ὸτρεντιγὶ ἴσπου ἴλαχινὶν πὶρ πετινὶ σὸϊλετί.

«Ράππ ἀτζηγιὴπ πενὶ ἄφβ κὴλ,
Ἰχιὰ ἐϊλὲ πὲν τεβπεχιάρ·
Μερχαμετὶν χαττσὴζ ἰκέν,
Κὸυβενίμεζ μι κὸυναχχιάρ;»

Σκοτζιανὴν ἓν ἀλὰ μὸυελλιφὶ, Σὴρ Βάλτερ Σκὸτ, ὸλὸὺμ γιαταγηντὰ ἰκὲν γιανηντὰ τουρὰν κεντὶ ὸγλουνὰ κὸζλερινὶ καλτηρὴπ σοὺ νασιχατὴ σὸϊλετί. «Γιὰ σεβὶκὺλὸὺ ὸγλοὺμ, ἐ γ ὶ ἀτὲμ ὸλ, τ ι ν τ ὰ ρ ἀτὲμ ὸλ, ζίρα ὸλμὲκ γιαταγηντὰ ὸλτουγοὺν ζεμὰν ποὺ τὸυνὰνὴν χὶτζ πὶρ νεσνεσὶ σανὰ τεσελλὶ βερέμεζ.»

Ἰνκιλτέρρα τεβλετὶ ἰταρεσιντὲ γάγετ μετχοὺρ ὸλὰν Ἔτμηντ Πὴρκ, κεντὶ φκρινὶν κουτρετὶ ἰλὲ Εὐρωπανὴν χὲρ πὶρ χὸυκὸυμετινὲ ἀζὶμ τεσὶρ ἐϊλεμὶς, βὲ πὶρ μὸυελλὶφ κὶπὶ ἓν ἀλὰ ναμὴ ἐτινμὶς ἰκέν, ὸλὸυμὲ γιακλαστηγηντὰ σοὺ χιταπὴ ἐϊλετί— «Κεντιλερμὶζ κὸλκελὲρ ὸλοὺπ νὲ κὸλκελερὶ κοβαλάγιορουζ! τὸυνὰνὴν πὸυτὸὺν σὸχρὲτ βὲ ἴζετινὲ καζανμὰκ ἰτζὸὺν τζὸὺρὸὺκ πουγτὰγιὴν πὶρ σινιγινὶ σπιλὲ βερμέμ.»

Πρὶνς Ταλλεϋρὰντ, Εὐρωπανὴν ἓν μεσχοὺρ βὲ μουβαφφὰκ βεζιρλεριντὲν πιρὶ, πὶρ ἰχτιγιὰρ ὸλοὺπ, ὸλμὲκ οὺζρὲ ἰκὲν πὶρ κιαγηὴ οὺζεριντὲ κεντὶ ὸλμὲκ σεχατετινὶ πὸϊλὲ γιαζτὴ, γιάνι· «Ἰστὲ σεκσὲν οὺτζ σενελὲρ κετζμὶς τίρ. Νὲ καϊγουλὰρ, νὲ τελασὰρ, νὲ βεσβεσελὲρ, νὲ χουσουμὲτ, νὲ καρησμακληκλάρ! Βὲ πουνλαρὴν χέπισινιν μετβεσὶ γιάληνηζ βουτζὸυτὸὺν βὲ φικρὶν γιοργουνλουγοὺ ὸλοὺπ, κετζμὶς βακητὰ ναζάρεν νεφρὲτ, βὲ κελετζὲκ βακητὰ ναζάρεν μεγιουσιγὲτ χασὴλ ὸλούρ.

Λάκιν σίμτι Ἔτουαρτ Πέϊσον νὰμ σαχσὴν ὸλὸὺμ ὸτασηνὰ κιρελίμ. Ποὺ ζὰτ Ἀμερικανὴν μετχοὺρ βὲ τινταρ βαϊζλεριντὲν πιρὶ ὸλοὺπ, ὸμρὸυνοὺν πουτοὺν κουββετινὶ τζανλαρὴν χελασηνὰ βερμὶς ὸλμάγηλα, κεντὶ χαζινεσινὶ κὸκτὲ γιηγμὴς, βὲ ὸλὸὺμ σαατὴ ἰτζὸὺν χαζηρλὴκ κὸρμοὺς ἰτί. Ἐὸλμεζτὲν πὶρ ἂζ ἐββὶλ κεντὶ κὴζ καρηντασηνὰ σοὺ σιγιὰκ οὺζρὲ γιαζτὴ, γιάνι· «Σέχρι σεμαβὶ χέμαν ὸνὸυμτὲ τίρ. Ὸνοὺν τζελαλὴ κὸζλεριμὲ ἰσρὰκ ἐτὲρ· ρουζκιαρὴ οὺζεριμὲ ἐσὶρ, ραϊχασὴ πανὰ γετισίρ· σεσλερὶ κουλαγημὰ βουροὺπ χέπισινιν τατλὴ τεεσιρὶ γιὸυρεγιμὲ τοκουνοὺρ. Ἀταλὲτ κὸυνεσὶ πανὰ ἀζὰρ ἀζὰρ γιακλασὶὴπ, σίμτι κεντὶ τζελαλὴ ἰλὲ πουτοὺν κὸγιοὺ τολτουρμοὺς τήρ. Γιὰ κηζκαρηντασὴμ, Χριστιανὰ χαζηρλανμὴς σεϊλερὶ πιλσείτιν, γιάχοτ χέμαν πενὶμ χάλα πιλτιγιμὶ πιλσείτιν, σεβιντζιντὲν σητζράρητην. Βὲ σίμτι χοστζὰ κάλ. Γιάληνηζ πὶρ κατζ κὸὺν τάχα Χριστιάντζα σεγιρτίπ, κὸκτὲ μεσροὺρ βὲ μουχαππετλὶ καρηντασηνὰ καβουτοὺρσουν.»

Γιὰ ὸκουγιὰν, πὶρ ἀζτὰν σέν τε ὸλὸὺμ γιαταγηντὰ γιατατζάκσην. Ὸλ σαὰτ ἰτζὸὺν χαζηρληγὴν βάρ μη; Ἀτζαπα ὸλετζεγὶν σαττὰ σ ὲ ν νὲ σεχατὲτ πρακατζὰκ σήν;

ΈΓΙ ΙΠΡ ΤΖΕΒΑΙΙ.

—o—

Τζινλὶ πὶρ ἀτὲμ, κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καπὸὺλ ὸλουνμὰκ ἰτζὸὺν ἰμτιχὰν ὸλουντουγουντὰ, ὸνὰ σορουλτοὺ κι, «Σὲν Χριστοσοὺ νάσηλ πουλτοὺν;» Ὸ τα τζεβάπεν «Πὲν Χριστοσοὺ πὸὺλματημ, ἄμμὰ Ὸ πενὶ πουλτοὺ», τετί.

ΠΟΓΙΟΥΚ ΠΙΡ ΜΟΥΤΕΣΣΕΡΡΑΙΚ.

Χιντιστὰν ἶλὲ Τζινὶν ἀρὰ γερὶντὲ πουλουνὰν Πήρμα νὰμ τιγιαρτὰ ἰσλεγὲν πὶρ Ἀμερικαλὴ Μισιονὰρ πιλτιρμὶς τὶρ κι, κεντισὶ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρρηντὰ πὶρὲγιαλεττὲ Κερὶν νὰμ βαχσὶ καπιλενὶν ἀρασηντὰ τζέμαν 4,500 ἀζατὰν ἰπαρὶτ ὁλὰν ὁτοὺζ ὀὺτζ χιλισενὶν τεσκὶλ ὁλουντουγουνοὺ κορμοὺς, βὲ πουνλαρτὰν ματὰ 5,000 κατὰρ κεσὰν ταχὶ ποὺ κιλισελὲρ ἶλὲ πιρλικτὲ ἰπατὲτ ἐτμεκτὲ πουλμοὺς τήρ. Ποὺ κιλισελὲρ κεντὶ Τζοπανλαρηνὴν, μεκτεπλερινὶν μεσαριφινὶ καγιηρμακτὰ ὁλοὺπ, Μισιονὰρ σιρκετινὶν ὁνλαρὴν οὐγουρουνὰ ἐττιγὶ μεσαρὶρ ἂζ πὶρ σέτ, γιάνι σενετὲ γιάληνηζ 300 ριὰλ γιάχοτ 60 λιράτ Ὀσμανὶ τὶρ. Κεντὶ ἰπατετχανελερινὶ κεντὶ ἐλλερὶ ἶλὲ γιαπαρὰκ, χαριτζτὲν ἰμτὰτ ἀλμαλαρὴ πὲκ νατὶρ βουκοὺ πουλούρ.

ΠΟΥΤΠΕΡΕΣΤΑΙΚΤΕΝ ΤΟΝΕΝΑΕΡΙΝ ΤΖΟΜΕΡΤΑΙΓΙ.

Σαντβὶτζ ἀτὰλαρηντὰ κιαὶν Χὶλο νὰμ μαχαλτὲν 1872 Ἀβρίλιος 18 ταριχίλε Κυρ. Κόαν ταραφηντὰν γιαζηλὴπ Ἀμερίκα βαρακαλαρηνὴν πιριντὲ νεὰρ ὁλουνὰν πὶρ μεκτοὺπ τέρ κι, Χιλοτὰ πουλουνὰν πίριτζικ κιλισετὲν ποὺ τεφὰ ἀλτὴ κιλισὲ τεσκὶλ ὁλουνοὺπ, ὅλ ἐββελκὶ ἀνὰ κιλισελὶ ταχὶ, γετιντζὶ ὁλαρὰκ, μουμαϊλέϊχ Κυρ. Κοανὴν τάχτη ναζαρετιντὲ πρακμηὴλάρ. Ποὺ κιλισὲ χακκηντὰ μουμαιλέϊχ βαὶζ σοϊλὲ γιαζάρ. «Χαριτζὶ Μισιονὶρ σιρκετλερὶ ἰτζοὺν γιάληνηζ ποὺ κιλισὲ κετζὲν Ἰούνιος ἀγιηντὰν περοὺ 1,500 ριὰλ (300 λιρὰτ Ὀσμανὶ) βερμὶς ὁλοὺπ, πὶρ ὅκαταρ ταχὶ ἀχὲρ μακσετλὲρ ἰτζοὺν βερμὶς τὶρ.» Μεζκοὺρ μεκτοὺπ ἶλὲ περαπὲρ 100 ριαλλὴκ (20 λίρα) πὶρ τεμεσσοὺκ κιαγητὴ ταχὶ κοντέριλμὶς ὁλοὺπ, μεπλάγη μεζπουρὴν νησφὴ μεζκοὺρ κιλισὲ ταραφηντὰν βὲ νησφὴ ταχὶ μουμαϊλέϊχ βαὶζ ταραφηντὰν Ἀμερικατὰ πουλουνὰν σιγιαχλὰρ ἀρασηντὰ Ἐντζιλὶν βὰζ ὁλουνμασὴ ἰτζοὺν ἰανὲ ὁλουνμοὺς ἰτί.

Πουντὰν 50 σενὲ ἀκτὲμ, Μισιονερλερὶν ἶλκ ὁραγιὰ καττικλερὶ βακὴτ Σαντβὶτζ ἀτὰλαρηνὴν ἐχαλισὶ τζηπλὰκ κεζὲν βαχσὶλὲρ ἰτί. Ὁνλὰρ σίμτι τερπιελὶ ὁλοὺπ, Χριστιὰντζα τζομερτλὶκ χουσουσουντὰ, ταχὶ χὲρ τιγιαρτὰ πουλουνὰν κιλισελερὲ πὶρ ὀρνὲκ τιρλὲρ, τζούνκι ὁνλὰρ κεντιλερινὲ ὁλὰν ἐτλιγὲ πετὲλ, κερὲκ Ἀμερικατὰ βὲ κερὲκ πογιούκ τενιζτὲ πουλουνὰν ἀταλαρτὰ Ἐντζιλὶν βὰζ ὁλουνμασηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

ΜΙΣΙΟΝΑΡ ΣΙΡΚΕΤΑΕΡΙΝΤΕΝ ΈΝ ΈΣΚΙΣΙ.

Ἀμερικανὴν ἶλκ Μισιονὰρ σιρκετὶ Μοράβιαν κιλισελεριντὲν ὁλούπ, 1788 ταριχιντὲ τεσκὶλ ὁλουντού. Ποὺ σιρκετὶν μεραμὴ Ἐντζιλὶ Ἀμερικανὴν γιαπανὶ καπιλελερινὲ βὰζ ἐτμὲκ ἰτί.

ΒΕΦΑΤ.

Κετζὲν χαφτὰ Περσεμπὲ κοὺνὶ (Δεκ. 5 Ἐφρεντζί.) ποὺ σεχιρτὲ Ἀμερικαλὴ Μισιονὰρ βὲ χεκίμ Κυρ. Δόκτωρ Πρὰτ βεφὰτ ἐἶλετί. Μουτεβεφφὰ πουντὰν 20 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ ποὺ μεμλεκετὲ κελίπ, ἔββελα πὶρκατζ σενὲ Ἀνταπτὰ βὲ πάτεχου Χαλεπτὲ Ἀντακιατὰ βὲ Μαρασττὰ τζαληστηκτὰν σόνρα, τὸρτ γιὴλ ἐββὲλ Ἰσταπολὰ κελίπ, Τοὺρκτζε Κιτάπη Σεριφὶν τασχὶγ ὁλουνμοὺς πὶρ γενὶ τερτζουμεσινὶ χαζηρλαμαγὰ μεσγοὺλ ὁλμακτὰ ἰτί. Δόκτωρ Πρὰτ μαλοὺμὰτ τζιχετίλε μουτεπὲρ πὶρ Μισιονὰρ ὁλοὺπ, λισάνη Τοὺρκιγὲ ταχὶ πὲκ ἐγὶ ἀσνὰ ὁλτουγουντὰν Κιτάπη Μουκατὶτεσὶν γενὶ τερτζουμεσινὶ χαζηρλαμακτὰ σὰρφ ἐἶλετιγὶ γαϊρετὶν σεμερεσὶ γάγετλε φαϊτελλὶ ὁλατζὰκ τὴρ τεγιοὺ χὲρ χαλτὲ μεμοὺλ ὁλουνοὺρ ἰτί· λὰκιν ὁλοὺμ οὐστὲ κελίπ ἰσὶν ταμαμηνὰ μουβαφφὰκ ὁλάματη. Μουμαϊλέϊχ γιάληνηζ ποὺ σεχιρτὲ τεγίλ, Τοὺρκιατὰ ἀκτέμτζε σακὶν ὁλτουγοὺ σάϊρ μαχαλλερτὲ ταχὶ οὐμοὺμεν ἐχαλινὶν ζιατεσίλε ριαγὲτ βὲ μουχαπετινὶ καζανμὴς ὁλτουγουντὰν, βεφατὴ σοὺπχεσὶς τζοκλαρήν μουτζίπι ἐσεφὶ ὁλατζὰκ τήρ. Μουτεβεφὰ χάϊλη σενελερτὲν περοὺ πὲκ ἐγὶ χαλτὲ πουλούνμαμακτα ἰτὶ ἰσέ τε, σεπέπη ὁλοὺμοὺ ὁλὰν ποϊρὲκ ἶλλετὶ χένουζ πὶρ ἀϊτὰν περοὺ ζουχοὺρ ἐτμὶς ἰτί.

Ποὺ τουνιατὰ μεσακκὰτ βὲ χαστὰλὴκ βὲ ὁλοὺμὲ τουτζὰρ ὁλαρὰκ τοπρακτὰν ὁλανὴν τασβιρινὶ νίτζε κιγιντὶ ἰσὲ, σίμτι ταχὶ ὁλοὺμσοὺζλοὺκτὲ βὲ σαατεττὲ κοκτὲν ὁλανὴν τασβιρινὶ κιγιντὶ τεγιοὺ ὀνοὺν χακκηντὰ σεβιντζμὶς χάκκατεν ποϊγοὺκ τὶρ.

Ποϊλὲ μουτεπὲρ πὶρ ζατὴν μουτζίπι ἐσεφιμὶς ὁλὰν βεφατὴ, γιάληνηζ ὀνοὺν σεβκοὺλοὺ ἀγιὰλ βὲ ἐβλατὴ, βὲ πὶρ τζοκ σατὴκ τοστλαρὴ ἰτζοὺν τεγίλ, φέβκ ἐλ ἀτὲ τιραγὲτ βὲ μουχαπέτλε τζαληστηγὴ χηζμέτι Ραππανιὲ ἰτζοὺν ταχὶ ἀζὶμ πὶρ γάϊπ ἄττ ὁλουνσὰ κερὲκ τίρ. Ραππὴν Μουκατὶτὲς ἰσινὶ σεβενλερὶν τζοὺμλεσι τε κιάσκι Ραππὴν χὲρ ἰατζισὶ ἰτζοὺν κετζὲ κελίρ, πέλκι τε τὲζ κελίρ, βὲ ὅλ ζεμὰν κίμσε ἰσλεγέμεζ ὁλτουγουνοὺ τὲρ χατὴρ ἐτερὲκ, ποὺ ἐσεφενκὶζ βακαατὰν μουκατὶτερὶν μεζκοὺρ χηζμεττὲν κεντιλερινὲ ταγὶν κηλιτηγὴ χισσεὶ ζιατὲ γαϊρὲτ βὲ σατακάτλε ἰτζρὰ ἐτμεγὲ ταχρὶκ ὁλουνσαλάρ.

ΓΙΟΑΤΖΟΥΑΟΥΚ.

(Ἀγγελιαφοροσοὺν 42 νομεροσουνὰ ἶλαβέ.)

4. ΆΣΑΓΑ ΚΟΙ. Πιλετζεγὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ, ὀντὰν πὶρ σαὰτ κατὰρ οὐζὰκ, 250 Τούρκτζε σοϊλεγὲν Ρούμ, 50 κατὰρ τα Ἰσλὰμ ἐβλεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κόϊ τίρ. Πούρατα πὶρ κὰτζ Γενὶ Ἄχτ ἶλὲ σάϊρ κιταπλὰρ σατηλτή. Κογιοὺν χαβασὴ ἶλὲ σουγιοὺ φενὰ τεγίλ, μαχσουλοὺ τε ἰπὲκ βὲ σεπζεβαττὰν ἰπαρὲτ τίρ· ζιραατὰ ἂζ τικκὰτ ὁλουνούρ.

5. ΚΟΥΠΛΟΥ. Ποὺ κόϊ ταχὶ Ἀσαγὰ κογιοὺν τζενοὺπ ταραφηντὰ, ὀντὰν γιαρὴμ σαὰτ οὐζὰκ, 700 ἀτὲτ Τούρκτζε σοϊλεγὲν Ρούμ, βὲ 400 Ἰσλὰμ ἐβιντὲν ἰπαρὲτ τίρ. Γαρατζάϊ ποὺ κογιοὺν ἐτζιντὲν κετζτιγιντὲν, κόϊ ἔπεγιτζε σιρὶν πὶρ χιγὲτ κεσπ ἐτμὶς τίρ. Πουρατὰ οὐτζ ἀτὲτ ἰπὲκ φαπρικασὴ βὰρ, ἰπὲκ ἀχζουϊτασὴ τα ἶλερτὲ τίρ. Πούρατα τα πὶρ κὰτζ Γενὶ Ἄχτ ἶλὲ πασκὰ κιταπλὰρ σατηλτή. Κογιοὺν χαβασὴ ἶλὲ σουγιοὺ ἐγιτζὲ τίρ· μαχσουλοὺ ἰπὲκ βὲ σεπζεβαττὰν ἰπαρὲτ τίρ, λάκιν ζιραατὰ ἂζ τικκὰτ ὁλουνούρ.

6. ΠΑΣ ΚΟΙ. Κουτλούνὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ, ὀντὰν πὶρ τζεϊρὲκ κατὰρ οὐζὰκ, 160 Τούρκτζε σοϊλεγὲν Ρούμ, 400 κατὰρ ταχὶ Ἰσλὰμ ἐβιντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κόϊ τίρ. Πούρατα πὶρ κὰτζ νουστχὰ Ἐσκὶ βὲ Γενὶ Ἄχτ ἶλὲ σάϊρ κιταπλὰρ σατηλτή. Κογιοὺν χαβασὴ βὲ σουγιοὺ ἀλὰ τήρ· μαχσουλοὺ ἶλὲ ζιραατὴ γιουκαρτὰ ζὶκρ ὁλουνὰν κοϊλερινὶ κιπὶ τίρ.

7. ΚΙΖΠΑ ΔΑΜΑΔΑΡ. Ποὺ κόϊ Πασ-

κόγιούν σάρκ ταραφηντά, όντάν γιαρήμ σαάτ κατάρ οὔζάκ, Πασκόϊ σακινλερινίν ίπέκ ίσινέ μαχσούς πίρ μαχάλ όλτουγουντάν, μεζκούρ κοϊτέν χάϊλη φαμιλιαλάρ γιάζ μεβσιμινίν άλτή άγιηνή πουράτά κετζιρίπ ίπέκ τουτμάκ βέ ζιράάτ ετμέκλε μεσγούλ όλουρλάρ. Πούράτα άντζακ πίρ σαάτ κατάρ καλήπ, πίρ κάτζ Γενί Άχτ ίλέ πασκά πάζη κιταπλάρ σατήλτή.

8. ΆΚΤΖΑ ΣΕΧΙΡ. Πού ταχί Κηζήλ Δαμλάρ κόγιούν σάρκ ταραφηντά, όντάν γιαρήμ σαάτ ούζάκ, Κούπλού σακινλερινίν ίπέκ ίσινέ μαχσούς πίρ μαχάλ όλτουγουντάν, μεζκούρ καριετέν γιάζ μεβσιμιντέ χάϊλη κιμσελέρ πουραγιά νάκλ έτερέκ, άλτή άϊ κατάρ ίπέκ βέ ζιράάτ ίσί ίλέ μεσγούλ πουλουνουρλάρ. Πουράτά ταχί πίρ κάτζ Γενί Άχτ ίλέ σάϊρ πάζη κιταπλάρ σατηλτή.

(Τεδάμ όλουνατζάκ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Νοέμβριος 29 Ρουμί, βέ Δεκέμβριος 11 Έρρεντζί. 1872.

ΊΣΤΑΝΠΟΑ.

—o—

Σάπηκ μεαρίφι ούμουμιέ Ναζηρή, βέ πάτεχου σουράϊ Τεβλέτ άζασή όλάν Κεμάλ Πασά πού τεφά Άχμέτ Βερίκ έρεντινίν γερινέ τέκραρ μεαρίφι ούμουμιέ Ναζηρή νάσπ όλουνούπ, Άχμέτ Βερίκ έρεντί ταχί Σουράϊ τεβλετέ άζά νάσπ όλουνμούς τήρ.

—Όρακίρ νάμ Έρμενίτζε γαζετά πίρ άϊ μούττέτλε Χουκούμέτ ταραφηντάν μέν όλουντού.

— Γαζέτα χαβατιτλερινέ ναζάρεν ίτπου άγιήν 4/16σηντά Μησηρτά πίς Πασάζατενίν, γιάνι Χητίβ χαζρετλερινίν πόγιούκ όγλού Τεβφίκ Πασά όλέ ικί χούτζούκ όγουλλαρή Χουσεΐν βέ Χασάν Πασαλαρήν, σάπηκ Μησήρ βαλισί μούτεδεφφά Σαΐτ Πασανήν όγλού Τοσούν Πασανήν βέ Άχμέτ Πασανήν όγλού Ίπραχίμ Πασανήν νασανλανμάκ άγινά πόγιούκ σαλτανάτλα πιρτέν ίτζρά όλουνατζάκ.

Πού βεσιλέ όλέ Ζάτη Χαζρέτη Σαχανέ, μούμαϊλέϊχ Πασαζατελερίν βεζιρλίκ βέ μούσιρλίκ φερμανλαρή όλέ περαπέρ κεντί πάς μαπεϊντζισί όάν Ζιδίρ Πεγί Μησηρά κόντερετζίκ τήρ.

ΆΔΖΕΜΙΣΤΑΝ.

—o—

Άτζεμτέν κελέν μεκτουπλαρήν βερτιγί χαβατισέ ναζαρέν, πού σενέ μεμαλίκι μεζπουρετέ γενί μαχσούλ χέρ νέ κατάρ πόλ όλμούς ισέ τε, εκμεγίν παχασή άτέτα φιατάν ούτζ κάτ ζιατέ τήρ. Φακίρ κοϊλούλέρ κετζέν σενέ έκίν ίτζούν λαζήμ όλάν πουγταγιή γιούκσέκ παχά όλέ σατούν άλμαγά μετζπούρ όλτουκλαρηντάν, πού σενέ άλτηκλαρή μαχσούλ όλ πουγταγιήν φιατηνή ότεμεγέ άντζακ κιαφί όλμούς τήρ. Πού σεπεπτέν πού γιηλήν χέμαν τεκμίλ πουγταγιή κετζέν σενέ κοϊλούλερέ ότούντζ άκτζέ βερέν ζενάίν φαγιηζτζηλαρήν έλινέ κετζμίς τήρ. Τεβατούρεν σοϊλεντιγινέ ναζάρεν, Άτζεμιστανήν εγιαλετλερινтέν πιρισινίν βαλισί, κατηλαρτάν πιρινίν πού τάρζ όλέ κεντισινέ πορτζλού όλάν φακίρ κοϊλούλερί σηκηστηραράκ πορτζλαρηνά πετέλ πουτούν μαχσουλλαρηνή έλλεριντέν άλήπ χάϊλη βαριγέτ καζανμής όλτουγουνού ισιττιγιντέ, κατηγιή χουζουρουνά τζέλπ έτίπ, «Μούμινλερίν εκμεγινί ζάπτ έτίπ φακίρ φουκαρανήν άτζληκτάν όλμεσινέ σεπέπ έλάν άτεμέ φεριάτ μούτζιπίντζε νέ τζεζά βερμελί;» τεγιού σορμούς ισί, κατή ταχί «Πού μακουλλερίν τζεζασή κάτλ τήρ» τεμίς. Βαλί τέρακαπ κατηνήν φετβασηνή μερκουμούν ούζερινέ ίτζρά έττιρμίς. Πού βακαενίν έρτέ κούνί όλ μαχαλίν τζαρτηση ητά εκμεγίν φιατή τορττέν πιρέ ενμίς τήρ.

—Άτζεμιστάν χαβατισινέ ναζάρεν, Σάχ χαζρετλερί Εύρωπαγιά έτετζεγί γιολτζουλουγού ίπου όνούμιζτεκί Άπρίλιοστα πασλαγιατζάκ.

ΆΜΕΡΙΚΑ.

—o—

Μεμαλίκι Μούτζτεμιέ Άμερικανήν Νιού Γιόρκ σεχρί βέ έτραφηντά πεκιρλερί τούσμίς τήρ τεγιού Άγγελιαφοροσούν 39 νομεροσουντά ζικρ όλουνάν χασταλήκ, μουάχχαρεν έτραφτά πουλουνάν εγιαλετλερέ ταχί σραγέτ έτμίς τήρ. Χασταλήκ πίρ νέβ πογάζ όλλετί τήρ, λάκιν χαστά όλάν χαϊβανλαρήν κεσρετινέ ναζάρεν, όλενλερίν σαγιηση άζ όλμούς τήρ. Όλλετίν πασλήτζα άλαμετί χαϊβανή γάγετλε ζαϊρλεντιρίπ ισέ γιαραμάζ έτμεκτέν ίπαρέτ τήρ· τζογουνούν ταχί όλμεσινέ σεπέπ, χασταληγά τούτζάρ όλτουκτάν σόνρα, σαχιπλερινίν όνλαρή τζαληστήρμασή όλμούς τήρ. Σιρά πουλάν χαϊβανλάρ ίτζούν κουλλανηλάν τερτιπλέρ χέμαν τάϊμα σουνλαρτάν, γιάνι χαϊβανά ραχάτ έττιρμέκ, πεσλεγιτζί γεμλέρ βερμέκ, άχηρή τεμίζ βέ σητζάκ τουτμάκ, βέ σήκ σήκ χαβαλαντήρμακτάν ίπαρέτ ίτί. Κετέν τοχουμού ίλέ καϊνατηλμής πόλ σού χαστά χαϊβανλαρά ίτζιρμενίν φαϊτεσί ταχί τετζρούπέ ίλέ άνλασηλτή. Πού χασταληκτάν άζάτ καλμής πεκίρ όλ ταραφλαρτά όλ κατάρ άζ όλμούς κι, γιολτζού βέ γιούκ τασημαγά άτ πέκ νατίρ πουλουντουγουντάν άτεμλέρ βέ τζοτζουκλάρ άτλαρήν χηζμετινί ίτζρά έτμεγέ μετζπούρ όλμουτλάρ. Ποστοντά βακί όλάν γιανγηνήν όνού τέζ άληνάματηγγηνην σεπέπί τε πού όλμούς, τζούνι γιανγήν τουλουμπαλαρηνή τουτουσάν μαχαλλερέ νάκλ έτμέκ ίτζούν άτ πουλούνμαμής· γιανμάκ τεχλικεσιντέ πουλουνάν πιναλαρτάν μάλ βέ έσιά κατζηρμαγά τα γίνε άτλαρήν κηλλετί σεπέπ όλμούς τήρ. Σόν χαβατισλερέ ναζάρεν ίλλέτι μεζπουρέ τεσκίν όλμακτά τήρ.

— Μεμαλίκι Μούτζτεμιέ Άμερίκα τζουμχουριετινίν Ρεΐς έντιχαπηνήν νετιτζεσί άνλασηλτηκτάν σόνγρα, μανσούπη μεζπουρέ ταλιπλί όλάν Μιστήρ Γρούλεϊ, μουβαφφάκ όλάματηγγηνη μούσαχατέ έτίπ, Ρεΐσλίκ μεμουριετινέ έντιχάπ όλουνμάκ ούμιτί ίλέ πρακμής όλτουγού Νιού Γιόρκ Τρίπούν νάμ γαζετανήν πάς μούελλιφλίκ μεμουριετινέ τέκραρ ούζερινέ άλμής ισέ τε, άζ βακηττάν χασταλανήπ, Νιού Γιορκτάν άληνάν σόν χαπερλερέ ναζάρεν βεράτ έτμίς τήρ. Μεμαλίκι Μούτζτεμιέ έχαλισί Μιστήρ Γρουλεϊ Ρεΐσλίκ μεμουριετινέ μούνασίπ κόρμετι ισέ τε, μερκουμούν μούελλιφλίκ γούνερί, ίσλαχατά όλάν άρζού βέ γαϊρετί, βέ χούσουσα φακίρ βέ σεφίλ όλανλάρ χακκηντά ίπράζ έϊλετιγί μεργαμεττέν τολαγιή, ένά φέδχ ίλ άτέ ίτιπάρ έτμεκτέ ίτί.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

			Γρούζ
Τζεζβέ		όκκά	16½—17
Αρσόν		»	420
Καχβέ	100	όκκά	1280—1375
Σέκερ τόζ		καντάρ	249½
» κελλέ		»	285
Τεμίρ Ίνδίλιζ τζεσπέκ.		καντ.	138
» » σατζ		»	188

Άμερίκα Μισιοναρλαρή Σιρκετι ταραφηντάν Μούελλίφι γαζετά Ε. ΠΑΛΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΑ.

Ματπαάϊη ARAMIAN

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ-ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 6 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 18 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 44

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

—o—

Γενὶ τογούζ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλιχ μεκτούπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ, Κηρκπιριντζὶ μεκτούπ. — Κιλισὲ βὲ τζεμιάτ. — Πελτεκλιγὶ κετζιρμεγὲ πὶρ τζαρέ. — Ἀφρίκα σινεγί. — «Μισιονερλὲρ βὲ Ἐρμενιλέρ.» — Μαρσουανταχὶ μεκτεπλερὶν ὶμτιχανή. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Μὰλ φιατή.

ΓΕΝΙ ΔΟΓΟΥΣ.

—o—

«ΊΧΤΙΓΙΑΡ ὅλμουζ πὶρ ἀτὲμ νάσηλ γενιτὲν τογαπιλίρ,» γιάχοτ «Ἀλλαχὴν πατισαχληγηνὰ χιρμὲχ ἰτζοὺν μούσταχίλ λαζὴμ ὁλὰν τεπτιλάτη ἀχλακιγὲ σοζοὺν μούττὲτ κούναχ ἰτζιντὲ γιαταγιὰν ἀτεμτὲ νάσηλ χουσουλὲ κελεπιλίρ» σοναλινὲ τζεβάπεν ταραφημηζτὰν Ἀγγελιαφοροσοὺν 41 νομεροσουντὰ «Τεπτιλάτη μεζπουρὲ Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν ἀμέλ οὺ τεεσιρὶ ἶλὲ» ἰτζρὰ ὁλουνοὺρ τενιλτί. Χὰλ πού κι Ρούχ ἑλ Κουτς πού τεπτιλατὴ, τογρουτὰν τογρουγιὰ κεντὶ κουββετὶ ἶλὲ τεγίλ, ἶλλα βασιταλὰρ ἰστιμαλὶ ἶλὲ χουσουλὲ κετιρίρ· ἰστιμὰλ ὁλουνὰν παϑλήτζα βασιτὰ ταχὶ Κελαμουλλάχ τήρ. Πεντηκοστὴ κούνι οὔτζ πὶν κατὰρ κιμσελὲρ τόβπεγὲ κελίπ, ὅλ κοὺν χικμετλὶ σουρεττὲ ἴζχαρ ὁλουνὰν Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν τεεσιρὶ ἶλὲ μεζκοὺρ τεπτιλάτη ρουχανιεγὲ ναὶλ ὁλτουλὰρ ἰσέ τε, ὅλ βουκουαττὰ ταχὶ Ρούχ ἑλ Κουτς μεζκοὺρ ἀτζαλίπ τεπτιλατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ βασιτὰ ὁλαράκ, Πέτρος Ρεσουλοὺν βαζηνὴ ἰστιμὰλ ἐϊλετί. Κιτάπη Σεριφ, ὅλ ἀτεμλὲρ Πετροσοὺν σόζλερινὶ τινλετικλερὶ βακὴτ, «καλπλερὶ ἐζιλτὶ» τὲρ (Πραξ. Ἀποσ. 2· 37). Κέζαλικ γίνε Ρεσούλη μούμαιλέϊχ Κορνηλιοσὰ βὲ ὀνοὺν ἔϐ ἐχαλισινὲ Κελάμη Ραπάνιγι βάζ ἐϊλετιγὶ βακὴτ, Κιτάπη μεζπουρὴν σαχατετὶ οὔζρὲ, «Κελαμὴ χὲπ ἰσιτενλερὶν οὔζερινὲ Ρούχ ἑλ Κουτς τουτοὺ» (Πραξ. Ἀποσ. 10·44).

Μεζκοὺρ γενὶ ταγαυτὰ, γιάχοτ ὀνσοὺζ Ἀλλαχὴν πατισαχληγηνὰ χιρμὲχ μούμκινσὶζ ὁλὰν ὅλ τεπτιλάτη ἀχλακιεγὲ ἀρζοὺ ἐτενλὲρ, γιοκαρτὰ ζικρ ὁλουνὰν χακικατὴ ἄσλα οὐνούτμαζλαλὴ τηρλάρ. Τζοκλὰρ τεπτιλάτη μεζπουρὲ Ρούχ ἑλ Κουτσοὺ, τεεσιρὶ ἶλὲ ὁλτουγοὺ σεπεπτὲν, ἄντζακ Ἀλλαχὴν μοκράτ ἐϊλετιγὶ βακὴτ ἔλπεττε κεντιλερινὲ ἰχσὰν ὁλουνοὺρ, βὲ ὀνοὺ ἐλὲ κετιρμὲχ ἰτζοὺν κεντιλὲρ πὶρ σέϊ ἐτμεγὲ κατὶρ τεγιλλὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτερλέρ. Βὲ λάκιν κεντιλερὶν ἐτεπιλτικλερὶ πὶρ σέϊ, βὲ ὀνλαρὰ φάρζ ὁλὰν πὶρ σέϊ βὰρ τήρ. Ἀλλαχὴν κελαμηνὴν βαζηνὴ τινλεμὲχ, βὲ ὀντὰ μεϐτζουτ ὁλὰν ταλιματὴ ὀϊρενμὲχ, βὲ ὀϊλὲ ἰνσανὴν καλπινὶ τεπτίλ κηλμὰχ ἰτζοὺν βασιτὰ τεγιοὺ Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν κουλλαντηγὴ χακικάτη ἶλαχιεγὲ ἀσνὰ ὁλμὰχ χὲρ ἀτεμὶν βατζιπέϊ ζιμμετὶ τίρ.

Ἰνσανλαρὴν Ρούχ ἶλὲ γενιτὲν τογμασηνὴν ταρικὶ ἀλέσσεϐιε πού τήρ. Πὶρ ἀτὲμ Ἀλλαχὴν κελαμὴ ἶλὲ κεντὶ ζαμιρινὶν σεχατετιντὲν κούναχχιὰρ ὁλοὺπ ἀφϐλὴκ πουλμαγὰ, κούναχὴν κεφαρετινὲ, βὲ πὶρ Χελασκιαρὰ μούχτατζ ἰτιγινὶ ὀϊρενίρ. Κέζαλικ Κελαμουλλαχτὰν Χριστοσοὺν ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰτζοὺν νελὲρ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὁλτουγουνοὺ ὀϊρενίρ. Κιτάπη Σεριφτὲν ὀϊρενιλὲν πού μαλούματὴ, Ρούχ ἑλ Κουτς ἰνσανὴν καλπαντὲ κούναχ χακκηντὰ τόϐπὲ βὲ Χριστοσὰ τογροὺ ἶμὰν χουσουλὲ κετιρμεγὲ βασιτὰ τεγιοὺ κουλλανηλήρ. Πού μαλούματὴ ἐτινμὶς πὶρ ἀτὲμ κεντὶ καλπινὶ Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν τεεσιρινὲ ἀτζάρσα, μούτλακα παλατὲ ζικρ ὁλουνὰν τεπτιλάτη ἀτζαλπὲ βὲ ἀζιμεγὲ ναὶλ ὁλούρ. Ἐσκὶ σεϊλὲρ κετζιπ, χὲρ σέϊ γενὶ ὁλούρ. Κούναχ χακκηντὰ τουγιουσλαρὴ τεπτίλ ὁλοὺπ, ἐϐϐὲλ σεϐτιγὶ κούναχτὰν ἰκρὰχ ἐτὲρ σάπηκα Ἀλλαχτὰν κορκοὺπ κατζηνὴρ ἰκὲν, ὅλ τεπτιλαττὰν σόνγρα Ἀλλαχὴ σεϐὶπ ὀνὰ χηζμὲτ ἐτμεκλιγὶ κεντὶ ἔν πὸγιοὺκ σαατετὶ τεγιοὺ ἄττ ἐτὲρ, βὲ γάϊριχουμ. Χούλασάϊ κελάμ, ἰνσὰν βασιτὰ τεγιοὺ χακικάτη ἶλαχιεὶ κουλλανὰν Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν τεεσιρατλὴ ἰ τ ζ ρ α σ ὴ ἶλὲ γενιτὲν τογάρ.

Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴ τανημὴς ὁλανλαρὴν τζούμλεσι τε τουὰ ἐτσινλέρ κι, Ρούχ ἑλ Κουτς ὅλ κελαμὴ κεντιλερὶν γενιτὲν τογμασηνὰ βασιτὰ ἐϊλεσίν. Ἰντζιλὶ βάζ ἐτενλέρ τε τουὰ ἐτσινλέρ κι, βάζ ἐϊλετικλερὶ χακικὰτ ὀνοὺ τινλεγενλερὶν χιάφφεσινε Ρούχ ἑλ Κουτσοὺν τεεσιρὶ ἶλὲ βασιτάϊ χελὰς ὁλσούν.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΚΗΡΚΠΙΡΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Σὰλτ πού μεμλεκετὲ τεγίλ, πασκὰ σεμτλερτὲ ταχὶ ἐϐαϊλτὲν καλμὰ γάγετ καϐὶ ἄμμα γιανλὴς ϐὲ τερπιενὶν ἐσασηνὴ ἀλτοὺστ ἐτὲν πὶρ ἐφκιὰρ ϐὰρ τὴρ, γιάνι σού κι, τ ε ρ π ι ὲ ἄ ν τ ζ α κ ἶ λ μ τ α χ σ ὶ λ ἔ τ μ ε κ τ ὲ ν ἰ π α ρ ὲ τ τ ί ρ. Πού γιανλὴς, ἐσασὰ μούταλιχ πὶρ γιανλὴς τὴρ. Ταὰμ τενὶν πεσλενιπ πόγιούμεσινὲ ϐασιτὰ ὁλτουγοὺ μισιλλού, ἶλμ ταχὶ ἄντζακ ἰνσανὴν ἀκλὶ ϐὲ ρουχανὶ κουτρετλερινὶ κουϐϐετλεντιρὶπ κεμαλιγετὲ ϐαρτηρὰν πὶρ ϐασιτὰ τὴρ. Κουϐϐὲτ κὲσπ ἐτμὲχ ἰτζοὺν γερὲκ γέριζ· πούλὲ ταχὶ ἶλμ ταχσὶλ ἐτμετὲ πασλήτζα μακσὲτ, ἶλμὶν ϐασιτασὴ ἶλὲ φικρὲ τακϐιγὲτ ϐὲ κεμαλιγὲτ ϐερμὲχ τὶρ. Πούλὲ ὁλτουγουνὰ ναζάρεν, ϐαλιτέϊν, ἐϐλατλαρηνὴν τζὸκ ἶλμ ὀϊρενμεσιντὲν ζιατὲ, ἶλμ ϐασιτασὴ ἶλὲ ϐὲ ὀϊρεντικλερὶ σεϊλὲρ οὔζερινὲ ἐγὶ μούταλαὰ ἐτμὲχ ϐασιτασὴ ἶλὲ ὀνλαρὴν φικρινὶν μουχκὲμ ὅλμασηνὰ, ϐὲ πανσούλλα τεραπὲρ χέμαν ὅλ τερετζετὲ τουγιουσλαρηνὴν τερὶν ϐὲ χαλὶς ὁλματηνὰ τζὰχτ ἐτμελὶ τιρλέρ. Βὲλ χασηλ

ἶλμἰν ἄντζαχ τερπἰγὲ βασιτασὴ ἰτἰγινἰ οὐνούτμαμαλη. Κουββεΐ ἀκλιεἶ ἶλερλέτμεγεν οὐλοὺμ ἶλὲ ζιχνἰ τολτουρμὰχ νεγὲ γιαράρ; τζὸκ κιμσελὲρ ἶστερλέρ κι ζιχνλεριντὲ λουγὰτ κιταπἠντὰ κἰπἰ ἶλμὲ μούταλἰκ χὲρ σέἰ πουλουνσούν· πού βέτζχλε ζιχνλερινἰ τολτουρουρλὰρ ἶσέ τε, σὰλτ πού τὰρζ ἶλὲ ἀλἰμ βὲ μούκτετἰρ ἀτεμλὲρ ὀλμαζλὰρ, νέ τε φικἰρλερἰ τερἰν βὲ κηγιασλαρὴ κεσκἰν ὀλούρ. Πινάεν ἀλεΐχ μεσχοὺρ ἀλἰμ σὸχρετινἰ καζαναλὴμ τεγιοὺ τζὸκ λισὰν δἰ;ενμὲκ, τζὸκ ἶλμ ταχσἰλ ἐτμὲκ γαΐρετιντὲ ὀλανλὰρ πὲκ γιανγηλρλάρ. Πἰρ ἀτεμἰν τζισμινἰν κουββετἰ βὲ σαγληγὴ γετἰγἰ ταμὴν μικταρηντὰν τεγἰλ, ἶλλα ὀνλαρὴν ἐγἰ χὰζμ ὀλουνμασὴ βὲ ταμὴν χασσιγετινἰν βούτζὸυτὸὺν χὲρ πἰρ κησμηνὰ σιραὰτ ἐτμεσἰ ἶλὲ ὀλαπἰλἰρ. Πουνοὺν κἰπἰ τε φικἰρἰν σηχχὰτ βὲ κουββετἰ, πἰρ ἀτεμἰν ταχσἰλ ἐττἰγἰ ἶλμἰν τζοκλουγουντὰν ἶσὲ, τἀχχὰ ζιατὲ ταχσἰλ ἐττἰγἰ μαλὸυμὰτ ὸὺζερινὲ μούταλαὰ ἐτμεγὲ φικρἰν ἀλἠσμὴχ ὀλμασηνὰ μερπούτ τήρ. Ἴμτἰ βαλιτἐΐν τἀχἰ τζοτζουγοὺν ζιχνινὲ τζὸκ βὲ χὲρ νὲβ ἶλμἰ τολτουρμακτὰν ἶσὲ, τἀχχὰ ζιατὲ σουνὰ τικκὰτ ἐτμελἰ τἰρλέρ κι, ὀνοὺν ἀκλὴ ὸἴρεντιγινἰ ταὰμ κἰπἰ γεγἰπ βὲ χὰζμ ἐτἶπ κουββὲτ νέσπ ἐἶλεσἰν. Τὸυρλὸὺ σεΐλὲρ ἐζπὲρ ἐτμεκτὲν ζιατὲ, τερἰν μούταλαὰ ἶνσανὴν ἄκλ οὺ φικρινἰ κουββετλεντἰρἰρ.

Βαλιτἐΐν πού τετικλεριμιζὲ καντηκλαρὴ χαλτὲ, ἐβλατλαρηνὴν φικρινἰ μούταλααγιὰ ταχρἰκ ἐτσινλέρ. Τζοτζοὺκ πἰρ σέἰ ὸἴρενμὲκ χακκηντὰ ἀρζοὺ βὲ γαΐρὲτ κὸστερμεζτέν, ὀνὰ ὅλ σεγἰν χακκηντὰ μαλὸυμὰτ κὸστέρμεγιπ, ὅλ χουσουστὰ ἄντζαχ ὀνοὺν χαβεσινἰ οὐγιαντηρμαλή κι, μαλὸυματὴ ἶπτιτα κεντἰ ἀρασήν. Ταχσἰλ ὀλουνὰν μαλὸυματὴν φαϊτεσἰ ἀλέσσεβιε ὅλ μαλὸυμὰτ ὸὺζερινὲ ἀκλὴ ἰσἶλετμεκτὲν χασὴλ ὀλούρ. Μαλὸυμὰτ ἐτἰνμενἰν γιολουνοὺ τζοτζουγὰ φέβκ ἔλ ἀτὲ κολαΐλατὴπ, πἰρτὲν χὲρ σεγἰ ὀνὰ πεγιὰν ἐττἰγἰν χαλτὲ, τζοτζοὺκ φικρινἰ ἰσἶλετμεγὲ ἰχμὰλ ἐτέρ. Κεντινὲ χαζηρτζὰ ταχτἰμ ὀλουνανὴ ἄρτηκ ἀραμαγὰ χατζὲτ καλμάζ.

Ἴλμ ταχσἰλ ἐτμενἰν πόγιὸὺκ φαϊτεσἰ, ὀνοὺν ὸὺζερινὲ φικρἰλἰσλετμέκλε ὀλούρ. Πού χουσουστὰν ἀτιτὲ πὰχς ὀλουναζάκ.

ΚΙΛΙΣΕ ΒΕ ΤΖΕΜΑΑΤ.

—o—

Γιακηνλαρτὰ Βιθυνία Ἰττιχατηνὴν σενεβὶ μετζλισιντὲ σοὺ μεσελὲ τάχτη μούταλααγιὰ ἀληντὴ, γιάνι Κιλισὲ μεμουρλαρηνὴ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ κιλισεγέ μι, γιὰχσα τζεμαατά μη ρατζὶ τίρ;

Ἰττιχὰτ, τικκατλὴ μούταλαατὰν σόνγρα πἰλ ἰττιφὰκ σὸἶλὲ καρὰρ βερτί. «Μεσελενὰν ταπιατηντὰν ἀσικιἀρ τὴρ κι, κεντὶ μεμουρλαρηνὴ, χούσουσα ὀνλαρὴν πασὴ ὀλὰν Τζοπανὴ, ἰντιχὰπ ἐτμὲκ, ἄντζαχ κιλισεγὲ ρατζὶ τίρ.»

Πού καρὰρ, Εὐρώπατα βὲ Ἀμερίκατα πουλουνὰν Ἰντζιλὶ Χριστιανλαρὴν καπούλ ἐτμὶς ὀλτουγοὺ ταλιμὰτ βὲ ἀτετὲ κούλλιγεν μούταπὴκ τήρ· χὲμ πού Ἀλλαχὴν κελαμηντὰν ταστἰκ ὀλουνοὺρ, τζέμι κιλισελερἰν τεβαριχἰ πὸἶλὲ ταλἰμ ἐτὲρ, βὲ κιλισελερἰν μενφαάτη ρουχανεσὶ πού οὐσουλὲ μερπούτ τήρ.

Βάκα ἀρζουλενετζὲκ πἰρ σέἰ τἰρ κι, πἰρ κιλισὲ κεντὶ μεμουρλαρηνὴ σετζμετὲ, χούσουσα Τζοπὰν ταβὲτ ἐτμετὲ, ἓν φαϊτελὶ βὲ ἓν μακπούλ ζατὴν ἰντιχὰπ ὀλουνμασηνὰ μουκαγὲτ ὀλσούν, ὸἶλέ κι κιλισὲ ἶλὲ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ ἰττιφὰκ ὀλοὺπ, τζεμαὰτ ταχἰ, κερἶκ Τζοπανὴν μαασηνὴ βερμετὲ, βὲ κερἶκ Χριστοσοὺν ἰσινὶ ἶλερλετμεγὲ τζαληγσμακτὰ, κιλισὲ ἶλὲ πἰρ ὀλσούν.

Πουνοὺν ζηττὴ, τζισμανὶ πἰρ χιγετὶ, —τζεμαὰτ ἰσὲ πὸἶλὲ πἰρ χιγὲτ τἰρ,— κιλισὲ μεμουρλαρηνὴ ἰντιχὰπ ἐτμεγὲ σελαχιγὲτ βερμἰκ γάγετ τεχλικελὶ ὀλτουγουντὰν, πουνὰ ἄσλα ρουχσὰτ γιὰ μούσαατὲ βερἶλμεμελι τἰρ.

Πού χουσουσὰ ἐχεμμιγὲτ βίρμεγεν κιλισὲ, χἰτζ πἰρ βακἠτ ρουχανἰτζε τεραχκὶ ἐτέμεζ, Ἰντζιλὶ κιλισὲ τεγιοὺ ἰτιπὰρ ὀλουνμαγὰ πιλὲ ἀαγεστὲ τεγἰλ τἰρ.

Ἔγερ πἰρ μαχαλἰν μιλλὲτ πασηση, γιάχοτ οὐμούρη τζισμανὲ μετζλισὶ, κιλισὲ ἰτζοὺν γιάχοτ κιλισενἰν γερινὲ καρὰρ βερμεγὲ ἰττιὰ ἐτσέ κι, βὰζ χηζμετινὶ κἰμ ἰτζρὰ ἐτετζἰκ, γιάχοτ σεμμὰς (Διάκονος) μακαμηντὰ κἰμ ἰτλεγετζἰκ, βὲ γιάχοτ κιλισενἰν ρουχανὶ καΐγουλαρηνὰ μούτεαλλἰκ ἰσλερὲ κἰμ καρηατζὰκ; μουχαππὲτ βὲ χιλμιγὲτ, λάκιν σεπάτλε πιλὰ μούσαατὲ, βὲ Ράππ Ἰησοὺς Χριστοσοὺν χιμαγετὶ βὲ γιαρτημηνὰ κοὺδενερἰκ, μούταχελέΐ μεζπουρεὲ ρἰττ ἐτμἰκ κιλισενἰν μούσταχἰλ χακκὴ βὲ πορτζοὺ τήρ.

Κιλισὲ ἀζασὴ ὲλμαγιανλαρ, ἔδδελα κιλισὲ ἀζαληγηνὰ λαζήμ ὀλὰν μαχσουσιγετλερὶ κεσπ ἐτἶπ, Ἀλλὰχ ἶλὲ βὲ ὀνοὺν καβμὴ ἶλὲ ἄχτ κεσισμεγὲ τζὰχτ ἐτσινλέρ· βὲ ἄντζαχ πὸἶλὲ ἐττικλερὶ χαλτὲ, κιλισενἰν κιαφρέΐ σελαχιγετλερινὲ κιάμιλεν ἶλχὰκ ὀλουρλάρ.

ΠΕΛΤΕΚΑΙΓΙ ΚΕΤΖΙΡΜΕΓΕ ΠΙΡ ΤΖΑΡΕ.

—o—

Σερβὲν ἰσμιντὲ Λιονλοὺ πἰρ Φρανσὴζ πελτεκλιγἰ τὸυζελτμεγὲ ἰτζρασὴ κολάϊ βὲ μούγεσσὲρ γενἰ πἰρ οὐσοὺλ ἰχτὰς ἐτμἰς τίρ. Πελτὲκ πἰρ ἀτὲμ ἴσπου οὐσουλἰ ἰτζρὰ ἐἶλετιγἰ χαλτὲ, ὸὺτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ μεζκοὺρ κουσουρού τὲρ ἐτεπιλίρ. Ἴλκ χαφτασὴ ἄσλα λακηρτὴ ἔτμεμελι τίρ κι, ἀτὲτ ἐτμἰς ὀλτουγοὺ χουγιοὺν ἀρασὴ πἰρ ἐγιὰμ κεσιλσίν. Ἰκιντζἰ χαφτὰ λακηρτὴ ἐτμεγὲ πασλαγιαπιλίρ, λὰκιν ἀγὴρ ἀγὴρ σοἶλεμελἰ, χὲμ λουγετλερὶ τελεφροὺζ ἐτμετὲ χαρφλαρὴν ἄσηλ σεσινὶ τζηκαρμαγὰ τικκὰτ ἐτμελἰ τίρ. Πουνούνλα περαπὲρ πακμαλή κι νερὶς ἀλὴπ βερμεσί τε πἰρ καρὰρ ὸὺζρἰ ὀλσούν. Τεκμἰλ πἰρ χαφτὰ πού οὐσουλὲ τεβὰμ ἐττικτὲν σόνγρα, ὸὺτζὸυντζἰ χαφτὰ γίνε μεζκοὺρ καΐτελερὲ τικκὰτ ἐτερὲκ ταχὰ τὲζ, γιάνι ἀτέτα τεκελλὸυμτὲ κουλλανηλὰν τζαπουκλοὺκλα σοἶλεμεγὲ ταλἰμ ἐτμελἰ τίρ.

Ἴσπου οὐσουλἰ λαγιηκήΐλα ἰτζρὰ ἐτὲν πελτεκλερἰν τζογοὺ τὸυζελμἰς τίρ. Τὸυζελὲν ἀτὲμ πἰρ ἐγιαμτὰν σόνγρα ἐσκἰ χουγιουνοὺν γίνε κερἰ τὸνμεσινὶ κὸρτὸυγἰ χαλτὲ, οὐσοὺλη μεζπουρὴ πἰρ κὰτζ κὸὺν ὀλσοὺν τέκραρ ἰτζρὰ ἐτμελί. Πού οὐσοὺλ ὸἶλὲ κολάϊ τἰρ κι, χὲρ πελτὲκ, τικκὰτ βὲ τεχαμμοὺλἰ ὀλτουκτὰν σόνγρα, κεντὶ κεντινὲ ἰτζρὰ ἐτεπιλίρ.

ΆΦΡΙΚΑ ΣΙΝΕΓΙ.

—o—

Ἀφρικανὴν ὸρτὰ κησμηντὰ Τσζετσζὲ νὰμ πἰρ νὲβ σινὲκ βὰρ τήρ κι, πιζἰμ ἀτὶ σινεκλερἰν πογιουντὰ βὲ κογιουτζὰ σαρημτρὰκ ρενκτὲ ὀλουρλάρ. Πού σινεκλερἰν ἶνεσὶ γάγετλε ζεχιρλὶ ὀλτουγουντὰν, ὸἶλτὸυρὸυτζἰ τίρ· ὸἶλέ κι πουνλαρτὰν ὸὺτζ γιὰ τὸὺρτ τανεσὶ πἰρ ὸκὸυζὸὺ σοκτουκλαρὴ χαλτὲ, χαϊβὰν ὸἶλὸὺρ. Σινεγἰν σοκμασηντὰν χαϊβὰν ἶπτιτα πἰρ σέΐ τουϊμὰζ κιπὶ κὸρὸυνὶρ ἰσέ τε, πἰρ ἀζ σόνγρα σερσεμλενὶπ τὸυσέρ·

κόζλερι κόρμεζ ὁλοὺρ, τζεσετὶ ἰρρὰτ σιὰὲρ, τουλερὶ σερτλεσὶρ, νίχαγετ σινὶρ τζεκιλμὲκ ἁλαμετλερινὶ κόστερερὲκ 'ολόὺρ· Λάκιν 'οκούζὲ, ἀτὰ, κουγιουνὰ βὲ κόπεγὲ 'ολτὸυρμὲκ τερετζεσιντὲ μουζὶρρ ὁλὰν πόϊλὲ κεσκὶν πὶρ ζεχὶρ, ἰνσανὰ, κατηρὰ, μερκεπὲ, κετζιγὲ βὲ γιαπανὶ τζαναβαρλαρὰ ἄσλα τεεσὶρ ἐτμεζ.

'Αγγελιαφόρος ἰτζούν.

«ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΕΡ ΒΕ 'ΕΡΜΕΝΙΛΕΡ.»

—o—

Πού σερναμὲ βὲ 'Ιωάννης Κ. 'Οσκεριτζιὰν ἰμζασὴ ἰλὲ 'Ορακὶρ νὰμ 'Ερμενίτζε γαζετανὴν 863 νομεροσουντὰ ἰλὰρ ὁλουνὰν πὶρμεκτουπτὰν ἀνναὴλτὴγηνὰ ναζάρεν, γιακηνλαρτὰ 'Ινκιλτερρατὰ τετζεμμοὺ ἐτὲν πὶρ Μισιονὲρ σιρκετὶ μετζλισιντὲ ἰρὰτ ὁλουνὰν νουτκλαρτὰν πάζηγηνὴν σόζλερινὲ καρσὴ» Μαντζεστερὶν 'Ινκιλίζτζε γαζεταλαρηνὴν πὶριντὲ «Βεριτάϊ» ἰμζασὴ ἰλὲ πὶρ μεκτοὺπ κορούλμις τὶρ. Πού χουσουστὰ Κυρ. 'Οσκεριτζιανὴν μεκτουπουντὰν ἀτιτεκὶ ἰστιχρατζὴ ἐτέριζ. —

«Μετζλίσι μεζπουρτὲ Κυρ. Ράϊς ὅλ σιρκετὶν νὲ νιγὲτ ἰλὲ τεσκὶλ ὁλουντουγουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ, γιάνι κι, ὁρατὰν ('Ινκιλτερρατὰν) Μισιονερλὲρ Τὸυρκιαγιὰ κιτὶπ, Τὸυρκλερὲ Χριστιανληγὴ βάζ ἐτσινλέρ . . . : Πουνοὺν ὁύζερινὲ, μεκτουπού γιαζὰν ζάτ, μὸυμαϊλέϊχ Βαϊζὲ καρσὴ σοϊλεγιπ, 'Σιμτιγετεκὶν νὲ Ἰνκίλιζ νέ τε 'Αμερικαλὴ Μισιονερλὲρ πὶρ τὲκ Μόυσλόυμανὴ Χριστιανληγὰ τζέλπ ἔτμεμισλερ' τέρ. Εὸϊλὲ ἰσὲ πού ἴσμ ἰλὲ πὶρ σιρκὲτ τεσκὶλ ἐτμεσὶ ἄτετα ἀλτατὴτζηλὴκ τὴρ. Πὶρ τε Κυρ. Τροπρὶτζ κεντὶ νουτκουντὰ 'Μισιονερλὲρ 'Ερμενιλερὶν ἀρασηντὰ ἀτζαὶπ ἰσλὲρ κορούγιορλὰρ' τεμιζ ὁκτουγουντὰν, μεκτουπού γιαζὰν ταχὶ, Σού ἀτζαὶπ ἰσλὲρ χανκηλὰρ τὴρ. — 'Ερμενιλὲρ τινσίζ μι τὶρ, μὸυλχὶτ μι τὶρ; — Χάγιηρ. — δίλὲ ἰσὲ σού κορτοὺκλερὶ ἀτζαὶπ ἰσλὲρ νὲ ἰμὶς, — Κυρ. Τροπρὶτζ πού μιλλετὶν 'χαλὶς βὲ σαφὶ' Χριστιὰν ὁλτουγουνοὺ ἰνκιλὰρ ἐτεπιλὶρ μι; τεγιοὺ σοὺαλ ἐτὲρ.»

Τεγιλ «πὶρ τὲκ Μόυσλόυμάν», ἔλλα γιούζ κατὰρ Μόυσλόυμανλαρὴν Χριστιανληγὴ καπούλ ἐτὶπ, ὁνλαρτὰν 50 καταρηνὴν ταχὶ Μισιονερλερὶν ἐλὶ ἰλὲ βαφτὶζ ὁλτουγουνοὺ τζοὺμλε πὶλενλὲρ, Κυρ. «Βεριταϊὴν» πού χουσουστὰ μαλούματὴ ὅλματηγηγη κορερὲκ, ὁνοὺν κεντὶ πὶλμετεγε σεγὶ σαχτζλὶκ (Βεριτὰς) τεσμιὲ ἐτὶπ πιτζαρὲ σαφτερουλαρὰ τὸκὲζ ὁλτουγοὺ ἰτζοὺν ἔλπεττε τεεσσοὺφ ἐτετζεκλὲρ τὶρ. Λάκιν Κυρ. Τροπρὶτζὶν ζικρ ἐττιγὶ «ἀτζαὶπ ἰσλερὲ» κελίντζε, Κυρ. «Βεριταϊ» πάρι σοὺ καταρηνὴ ὁλσοὺν πὶλμελὶ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτέριζ, γιάνι κι Μισιονερλερὶν Τὸυρκιαγιὰ κελμεσὶ ἰλὲ, ὁρατὰ Προτεστάντ ἰσμὶ ἰλὲ πὶρ τζεμαὰτ βὲ χαϊλη γερλὶ κιλισελὲρ τεσκὶλ ὁλουνμοὺς, πουνλαρὴν πὶρ Ρεἰσι οὺμούρη τζισμανισὶ βὰρ, πουνλὰρ ἰτζοὺν μεκτεπλὲρ κοὺσὰτ ὁλουνμοὺς τὴρ, βὲ τζοὺμλενὶν πὶλτιγὶ σεϊλὲρ ὁλτουγουντὰν πουρατὰ πὶρ πὶρ ζικρ ἐτμεσινὶ ἀρτιγὲ σαιτὴγημὴζ ταχὰ νιτζὲ σεϊλὲρ ἰτζρὰ ὁλουνμοὺς τὴρ. Κυρ. «Βερταϊὴν» ταχριρατηντὰν ἀνλαγιαπιλτιγιμιζὲ ναζάρεν, ὀνοὺν φικρὶ πούντζα σεϊλερὶν ζουχουρινὶ ἰνκιλὰρ ἐτμὲκ ὁλμαγηπ, ἴλλα ὁνλαρὴν «ἀτζαὶπ ἰσλὲρ» ὁλτουγουνοὺ ἰνκιλὰρ ἐτμὲκ τὶρ· νιτζὲ κι, τεμὲκ ἰστὲρ, 'Ερμενιλὲρ τινσίζ τεγίλ, μοὺλχὶτ τεγίλ· νιτζὲ κι Κυρ. Τροπρὶτζ ταχὶ 'Ερμενιλερὶν «χαλὶς βὲ σαφὶ» Χριστιανλὰρ ὁλτουγουνοὺ ἰνκιλὰρ ἐτέμεζ, ὁιλὰ ἰσὲ ὅλ ἰσλερὶ ταχὶ «ἀτζαὶπ ἰσλὲρ» ὁλάμαζ· πὶλ ἀκς, πὶρ ἄζ ἴλερουτὲ, ὁνλαρὴν ἐττιγὶ «ἐγὶ πὶρ μιλλὲτ ἀρασηντὰ φηρκὰ τοχουμουνοὺ ἐκερὲκ ἀκσὶ πὶρ μεϊδὲ χουσουλὲ κετιρμὲκ τὶρ» τέρ.

Μεσελὲ τε πουρατὰ τὴρ κι Κυρ. Τροπρὶτζ, 'Ερμενιλερὶν «χαλὶς βὲ σαφὶ» Χριστιὰν ὁλτουγουνοὺ ἰνκιλὰρ ἔτὲρ, βὲ ὅλ βακὴτ Μισιονερλερὶν ἐττιχλερινὶ τὲ «ἀτζαὶπ ἰσλὲρ» τεσμιὲ ἐτμεγὲ ἔλπεττε χακκὴ ὁλούρ. 'Εγερ Κυρ. «Βεριταϊ» 'Ερμενιλερὶ «χαλὶς βὲ σαφὶ» Χριστιανλὰρ τεγιοὺ καπούλ ἐτέρσε, νασιχὰτ βεριρὶζ κεντισινὲ κι Προτεστάντ κιλισεσιντὲν τζαπούκ ἀϊρηλὴπ, κεντὶ τζανηνὴν χελασὴ ἰτζοὺν 'Ερμενὶ κιλισεσιὶλε πὶρλεσὶν· τζοὺνκι 'Ερμενὶ κιλισεσινὶν ἰτικατηνὰ ναζάρεν, Προτεστάντ κιλισεσὶ σχισματικὸς βὲ αἱρετικὸς τὴρ.

'Ατζαὶπ πὶρ κεϊφιγὲτ τε σοὺ τὴρ κι, Κυρ. 'Οσκεριτζιανὴν παλατὲ μεζκοὺρ χακικατλαρτὰν μαλούματὴ ὅλμαγιαρακ, Κυρ. «Βεριταϊ» «'Ερμενιλερὶν ἀλαληγηγητὰν ὁτοὺροὺ ἄλεμὲ ἰλὰν βὲ πεγιὰν ἐτὲρ» τεγιοὺ, ὀνὰ τεσεκκοὺρ ἐτμὶς τὶρ. Λάκιν Κυρ. 'Οσκεριτζιανὴν κεντὶ μεζχεπτζε τουγουσλαρηνὰ κελίντζε, ὀνὰ χίτζ πὶρ τεγετζεγιμὶζ γιὸκ τὴρ· τζοὺνκι ὁ, μεζχεπὶ ἄντζακ πὶρ μιλλετλὶκ παγὴ τεγιοὺ πελλεμὶς τὶρ. 'Εγερ «κουββεϊ ἀσκεριὲ» σαχιπὶ πὶρ μιλλὲτ ὁλσάγιηηκ, ὁλ βακὴτ ἰτζιμιζτὲν κιμισινὶν Κατολὶκ, κιμισινὶν Προτεστὰντ, κιμισινὶν γάϊριζουμ ὁλμασηνὴν ζαραρὴ γιοὺ ἠτὴ. «Λάκιν ματὲμ κι 'Ερμενὶ μιλλετὶ ταπὶ πὶρ μιλλὲτ τὶρ» κεντὶ μεζχεπιντὲν σάσιμαλη τὴρ, τζοὺνκι κουββεϊ ἀσκεριεσὶ ὁλὰν χὶρ κάνγη μιλλετὶν μεζχεπινὲ κιτέρσε, μιλλέπτζε ταχὶ ἄϊνι μιλλὲτ ἰλὲ πὶρλεσμὶς ὁλαὺρ, τέρ. 'Όλ τερετζὲ μεφχουμσοὺζ πὶρ σὸζ τὶρ πού κι, ὁύζερινὲ σοϊλεσμεγὲ πὶλὲ λαγιὴκ ὁλμαγιηπ, παλατὲ ζικρ ὁλουντουγοὺ μισιλλοὺ, ἄντζακ μεκτουπού γιαζανὴν μεζχεπ ὁύζερινὲ τουγουσουνοὺ πεγιὰν ἐτὲρ. Λάκιν «ἀϊρηλμὰκ» βὲ «γιαπαντζὴ ὁλμὰκ» μεσελεσινὲ κελίντζε, Κυρ. 'Οσκεριτζιὰν, ἔγερ πιζὶμ κετζμὶς ρεζαλετιμιζὶ ἀντηρατζὰκ πὶρ σεϊ ζικρ ἔτμεσε ἰτὶ ταχὰ ἐγὶ ἐτὲρ ἐτὶ, γιάνι, κιλισὲ μεμπεριντὲν λανετλεμὲκ, σελὰμ ἀλὴπ βέρμεγιν τεμὲκ, ὀνλαρὰ ἐκμὲκ βὲ σοὺ κότούρενλερὶ τζαγηρὴπ τεκτὶρ ἐτμὲκ, βὲ πόϊλέτζε ἀϊρηλμακλὴκ ἐκμεγινὲ γιὰγ σούρμὲκ· τζούνκι ἔγερ Προτεσταντληγὴν σεμερεσὶ ὁλαρὰκ ἀϊρηλμακλὴκ φεναληγὴ ζουχοὺρ ἐτὶ ἰσὲ, ὀνοὺν καπαχατὴ νὲ Μισιονερλὲρ νέ τε Προτεστάντ ὁλὰν 'Ερμενιλερὶν, ἴλλα ἀλέσσεβιε 'Ερμενιλεριμιζὶν τζεχαλετινὶν τὶρ κι, Κυρ. 'Οσκεριτζιὰν κιπὶ πού κούνὲ τεκὶν χάλα μεβκηὶ ἰτζραγὲ κοϊμακτὰν βάζ κετζμέγιζ· χὲρ κὲς κεντὶ πασηνὴ κεντὶ κηληζὴ ἰλὲ κεσέρ. Χὲρ κὲς ΚΕΝΔΙ μιλλετλὶκ ἰστικλαλιγετινὲ βὲ κουββετλενμεσινὲ τζαληγήπ, ἀχερινκινὲ τζαληγμάζ· πὶζ τε πιζιμκινὲ τζαληγάγιηηκ τα, πιζὶμ ἰτζούν τζαληγμαγιὴ γιάχοτ ζαϊφλένμεμεμιζε μουκαγὲτ ὁλμαγιὴ ἀχερτὲν πεκλέμεγεϊτικ. Πού σέϊ π ι ζ ἰ μ πορτζουμουζ ἰτί. Μισιονερλὲρ πουραγιὰ οὺμούρη πολιτικιγὲ ἰλὲ τεγίλ, ἔλλα ρουχανὲ ἰλὲ κελμισλὲρ, βὲ κεντιλερινὲ ταχσὶς ὁλουνὰν μεμουριετί τε, χιτζ πὶρ σέϊ ἐσιρκέμεγερεκ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τὶρ. Μ.

ΜΑΡΣΟΥΑΝΤΑΚΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙΝ 'ΙΜΤΙΧΑΝΗ.

—o—

Νοέμ. 24τὲν πὲτ ἰλὲ, ἔβδελα ἰτατιὲ μεκτεπινὶν γιάνι ἴλμι ἴλαχὶ μετρεσεσινὲ χαζηρλὴκ κορὲν σαγιρτλερὶν ἰμτιχανὴ πασλαγιὴπ, σαγιρτλὲρ ἴλμι ρακκὰμ, γεωγραφία, ἐσκὶ βὲ γενὶ 'Ερμενίτζε ἴλμι σὰρφ βὲ ἀλγέβρα τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὁλουντουλάρ. Εὸϊλεντὲν σόνγρα ἴλμι ἴλαχὶ μετρεσεσινὶν σαγιρτλερὶ ἴλμι ἴλαχιτὲ βὲ ἴλμι ἰτρακτὰ ἰμτιχὰν ὁλουντουλάρ.

'Ερτεσὶ κούνὶ, Νοέμ. 13τὲ, πουτούν κούν βὲ Νοέμ. 14τε 'οϊλενετεκὶν κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχανηνὰ ταληλὴπ, σαγιρτὰν ἴλμι σὰρφ, ἴλμι ρακὰμ, γεωγραφία, τεβαρὶχ, Παῦλος Ρεσουλοὺν γιολτζουλαυγοὶ, ἴλμι ἀγλὰκ βὲ ἴλμι χαγιὰτ τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὁλουντουλάρ. Πού τερσλερὶν ἰμτιχανὴ ἀρασηντὰ πάζεν χὸς ἴλαχιλὲρ τερεννοὺμ ὁλουνοὺπ, κηζλὰρ ταραφηντὰν ταχὶ κούζὲλ νουτκλὰρ ὁκουνοὺρ ἰτί.

Καϊμακὰμ πέϊ, Χακὶμ ἐφεντὶ, βὲ μού-

τεπεράνη σεχιρτὲν Ἀχμὲτ ἐφεντὶ χαζαράτη ταχὶ ἰμτιχάνη μεζπουροὺ κεντὶ χουζουρλαρὴ ἰλὲ μούσερρεφ κηλιμησλὰρ τήρ.

Μεκτέπη μεζπουρὴν ὀτουζτὰν μούτεττζαβούζ σαγιρτανὴ ὁλούπ, πουνλαρτὰν ἀλτὴ σαγὶρτ κεντὶ μούττέτι τερσλερινὶ τεκμὶλ ἐτμὶς ὁλμάγλε μεκτεπτὲν τζηκτηλάρ.

Νοέμ. 14τὲ, ὀϊλεντὲν σόνγρα, βὲ Νοέμ. 15τὲ πούτούν χοὺν Ἴλιμι ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν σαγιρτλερὶ Παῦλος Ρεσουλοὺν γιολτζουλουγοὺ ἰλὲ πὶρ κὰτζ Μεκτουπλαρηνὴν τεφσιρὶ, Ἰνκιλίζτζε σὰρρ βὲ τερτζοὺμὲ, Κιλισὲ τεβαριχὶ, βὲ ἀλγέβρα τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν ὁλουντουλάρ.

Σονουντὰ, μούττέτι τερσλερινὶ πού σενὲ τεκμὶλ ἐτμὶς ὁλὰν τὸρτ σαγιρτλὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ ματτελὲρ οὐζερινὲ νουτκλὰρ ἰρὰτ ἐττικτὲν σόνγρα, ἰμτιχανὰ χιτὰμ βεριλτί.

Ἀλλὰχ βερί κι, χὲπ πού ἰμτιχανλαρὴν μετδεστὶ, μιλλετιμιζὲ βὲ σαὶρ μιλλετλερὲ πὶρ περεκέτι ρουχανὲ ὁλά. * * *

Μαρσουὰν Νοέμ. 18, 1872.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Δεκέμβριος 6 Ρουμὶ, βὲ Δεκέμβριος 18 Ἔρρεντζι. 1872.

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.

Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν, Ἀτζὶμ Τεβλετὶ, ἔσπου σὸν Ὀκτώβριος ἀγιηντὰ Ἰσταντπολοὺν Βαλιτὲ χανηντὰ βουκοὺ πουλὰν καβγαγιὰ ἰλχὰκ πουλουνὰν Ἀτζεμλερτὲν πάζηλαρηνὴν Ζαπτιὲ ταραφηντὰν τουτουλοὺπ μαχπούς ἐτιλτιγινὲ καρτὴ προτέστο ἐτμὶς τήρ. Ἰσταντπολτὰ μούκιμ Ἀτζὶμ Ἐλτζισὶ μεζκοὺρ μαχπουσλαρὴν χουκουμέτι μαχαλιὲ χουζουρουντὰ ἰτζρὰ ὁλουνατζὰκ μουχακεμεσιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὶ τερτζιμανηνὴ κοντερμὶκ ἰστέμεμις· λάκιν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Πατὰ χαζρετλερὶ ἐλτζὶτ μουμαιλετχὲ, ἰστὶρ τερτζιμανηνὴ κοντερσὶν ἰστὶρ κοντέρμεσιν, μεζκοὺρ μαχπουσλὰρ μουχακεμὲ ὁλουνοὺπ, καπαχατλαρὴ τεπεγιοὺν ἐττιγὶ χαλτὲ τεετὶπ ὁλουνατζακλὰρ τεγιοὺ τζεβὰπ βεριλὲ τήρ.

— Λεβάντ Χέραλτ, Ἐτιρνετὲν Τετὲ Ἀγατζὴ τενλὲν μαχαλέτεκ γιαπηλὰν τεμὶρ γιολοὺν ναζηρλαρηνά, μεζκοὺρ γιολοὺν σὺτζουνοὺ Τετὲ Ἀγατζηντὰν Τζανὰκ καλεσὶ πογαζὴ κεναρηντὰ πουλουνὰν Κίλια νὰμ μαχαλὲ τεπτὶλ ἔτσινλὲρ τεγιοὺ νασηχὰτ ἐτὲρ. Γαζετάι μεζπουροὺν σὸζουνὲ ναζάρεν, Κίλια ἐγὶ πὶρ λιμὰν ὁλούπ γαβασὴ ταχὶ σαγλὰμ τὴρ, Τετὲ Ἀγατζὴ ἰσὲ πού φαϊτελερτὲν μαχρούμ τήρ.

— Σόφια ταραφλαρηντὰ Πουλγαρλὰρ χουκούμετὲ καρτὴ ἰσγιανὰ καλκητημητλὰρ ἰσέ τε, ἰτζλεριντὲν 35 κισὶ κατὰρ τουτουλοὺπ μαχπούς ἐτιλμισλὲρ τεγιοὺ σοϊλενμεκτὲ τὶρ.

—Ἀντακιατὰ βακὶ ὁλὰν ζελζελετὲν ζαρτιτὲ ὁλανλαρὰ ἰανὲ ἰτζοὺν 4476½ γουρούς ταραφημηζὰ κοντεριλμὶς ὁλτουγουνοὺ πουντὰν ἀκτὲμ Ἀγγελιαφοροσοὺν 23 βὲ 25 νομεροληρηντὰ πιλτιρτὶκ. Ὁλ βακηττὰν περοὺ 600 γουροὺς Πετλιστὲν, 386½ γουροὺς ταχὶ Μακεσσὰ ἰλὲ Ἰζμιρτὲν ἀλτὴκ, ὀϊλέ κι πού νιγετὲ μεπνὶ ταραφημηζὰ κοντεριλὲν ἀκτζὲ τζέμαν 5462½ γουρουσὰ πάλιγ ὁλούρ.

— Κούτση σερὶφ Πατριγινὶν ἀζλινὶ ἰτζρὰ βὲ ὀνοὺν γερινὲ πὶρ πασκασηνὴ νασπ ἐττιρμὲκ νιγετὶ ἰλὲ σέχρη μεζκούρουν Ρούμ Συνοδοσοὺ ταραφηντὰν πάζη κιμσελὲρ βεκιαλέτεν Ἰσταντπολὰ κελμισλὲρ τήρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Φράνσα Τεβλετὶ ἰκὶ σενετὲν περοὺ χουκούμέτι τζουμχουριὲ ἰσέ τε, τζουμχουριὲτ χάλα ρίσμεν ὁλὰν ὁλούνμαμις, βὲ ρεῖσι τζουμχοὺρ ὁλὰν Μουσοὺ Τιερὶν χουκούμετινὶν νὲ χουτουτοὺ νέ τε μούττέτι χένουζ πὶρ κανουνὰ ραπτ ὁλουνμοὺς τήρ. Μουσαρελέτζ Φράνσα τζουμχουριετινὶν ρεῖσι τεγιοὺ τεσμιὲ ὁλουνμακτὰ ἰσέ τε, χίμαν Ναπολεὸν Ἰμπερατὸρ κατὰρ οὐσούλη μουστακιλὲ οὐζρὶ χουκούμετὲ σουρμετὲ τὶρ.

Γιαχηνλαρτὰ μεπουσάνη μιλλὲτ μετζλισινὶν κουσατὴ μούναπετὶ ἰλὲ νεσρ ἐτλετιγὶ νούτκη ρεσμιαντὲ Μουσοὺ Τιὲρ, τζουμχουριετὶ χάλα σαπὶτ κηληνμὴς τανηγιὴπ, κεντὶ ρασετινὶν μούττετινὶ πεγιὰν, βὲ πὶρ ἰκιντζὶ μεπουσὰν μετζλισὶ τάχα ἰχτὰς ἐτερὶκ, τζουμχουριετὶν τανζιματηνὴ τεκμὶλ ἐτλεσινλὲρ τεγιοὺ μετζλίσι μεζπουρὲ τεκλὶρ ἐτλετί. Τεκλίρι μεζπούρ μεζκοὺρ μετζλιστὲ πογιοὺκ μαραζγιὰ σεπὲπ ὁλτού. Κηραλιγὲτ ταραφταρὴ ὁλὰν Μεπουσλὰρ πουνὰ χιττέτλε καρτὴ κελτιλέρ. Πουνλὰρ τζουμχουριετὶ πὶρ βέτζγλε ριζὰ βεριμτλὲρ ἰσέ τε, χούκουμέτι μεζπουρὲ μουδακκάτ πὶρ σέτ τὶρ, βὲ χὲρ χαλτὲ πὶρ νεβ χουκούμέτι κηραλιγὲ τὲς γιὸλ ἀτζηλὴρ τεγιοὺ μεμοὺλ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Ποὺ ἐρηαρτὰ ὁλανλὰρ Φράνσατα τζουμχουριετὶ ταϊμὶ σουρεττὲ τανζὶμ βὲ σαπὶτ ἐϊλεμὲκ ἰστέμετικλεριντὲν, Ρεῖσιν χουκούμετινὲ χουτοὺτ βὲ μούττὲτ πεγιὰν ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ἰστετικλερὶ βακὴτ καλτηραπιλστινλὲρ τεγιοὺ τζουμχουριετὶν μούτεββὶς καλμασηνὴ ἀρζουλερλέρ. Κέζαλικ τζοὺμλε βουκιαλάϊ Τεβλετὶ κεντὶ χουκούμετλερινὲ μούτοὺ ἐτμὲκ ἰστερλὲρ. Ἴσπου χουκούμετλερὶ τενζιλ πουλοὺρ τεγιοὺ κορκουλαρηντὰν, πὶρ ἰκιντζὶ μεπουσὰν μετζλισινὶν ἰχτὰς ὁλουνμασηνὰ τα ραζὶ τεγιλλέρ. Ἀσηρὴ τερετζετὲ τζουμχουριετὶ ἀρζουκὲς ὁλανλαρὴν νιγετλεριντὲν κορκὰν χάτλη πὶρ μικτὰρ καμσελὲρ ταχὶ ἴσπου κηραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ ἰλὲ πὶρ ὁλούπ,, τζουμχουριγετὲ τόστ ὁλμαγιανλαρ τζοκλούκ ὁλτουκλαρηντὰν, μεζκοὺρ μαραζανὴν σονοὺ νέρεγε βαρατζαγὴ μαλοὺμ τεγὶλ τὶρ.

— Ἀγγελιαφοροσούν 42 νομεροσουντὰ ζικρ ὁλουνὰν ζενκὶν μοὺλκ σαχιπλερινὶν Ἀλμανιανὴν σεχιρλεριντὲ βὲ κοϊλεριντὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὁλτουκλαρὴ ἰταρέϊ μουστακιλεὶ τατὶλ βὲ ταχτὶτ ἐτμὲκ χουσουσουντὰ ὁλὰν γαϊρετλὲρ, μουδαφφακιγὲτ πουλμακτὰ τήρ. Ὀνλαρὴν μεζκοὺρ ἰταρέτζε ἰστικλαλιγετινὶ ταχτὶτ ἐτιλμεσινὲ ταὶρ τεκλὶρ ὁλουνὰν νιζαμναμὲ, Ἀλαμανιανὴν μιλλὲτ μετζλισινὶν ἰκὶ κησμηντὰ ταχὶ καπούλ ὁλουντού. Νιζαμναμενὶν καπούλ ὁλουνατζαγηνὴ τεεμὶν ἐϊλεμὲκ ἰτζοὺν, Ἀλμάνια Ἰμπερατοροὺ γαζρετλερὶ παλὰ καμερὰ τεσμιὲ ὁλουνὰν Πρενσλὲρ μετζλισινὲ 24 ἀζὰ τάχα ἰλαβὲ ἐϊλετὶ, γιάνι μεζκοὺρ νιζαμναμενὶν καπούλ ὁλουνμασηνὰ ταραφκὶρ ὁλτουκλαρηνὴ πιλτιγὶ 24 κιτιγὶ, μεζκοὺρ μετζλισὲ ἀζὰ ὁλουναπιλσινλὲρ τεγιοὺ πετζατελὶκ ρουτπεσινὶ ἰχσὰν ἐϊλετί.

ΑΜΕΡΙΚΑ.

Μεμαλίκι Μούτζτεμιὲ Ἀμερικανὴν Κονάρὶς νὰμ Μιλλὲτ μετζλισὶ ἔσπου ἀγιὴν ἴλκ Πατζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνὶ κοὺσάτ ὁλουνμοὺς τήρ. Ρεῖσι τζουμχοὺρ Γρὰντ χαζρετλερὶ ρεσμὶ νουτκουντὰ, μεμαλικὶν σοὺλχ βὲ σαατὶτ χαλεντὲ ποολουντουγουντὰν ὀτοὺροὺ Μιλλετὶ τεπρὶκ ἐτὲρ. Χούσουσα Ἰνκιλτίρρα ἰλὲ ὁλὰν μούνασιπάτη πολιτικιγετὲν πάχς ἐτερὶκ, μούνασιπάτη μεζπουρὲ οὐζεριντὲ πουντὰν ἀκτὲμ κορουλὲν καρὰ πουλουτλαρὴν κοὺλλιγεν τὲρ ὁλμοὺς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτὲρ. Μεμαλικὶν Μαλιγὲ ναζηρὴ ταχὶ ρεσμὶ ραπορτοσουντὰ μεμαλίκι ἐτζνεπιετὲν κελὲν ἐμτιὰ οὐζερινὲ ἀληνὰν βερκὶνὶν τενζίλ ἐτιλμεσινὲ Μιλλὲτ μετζλισινὲ τεκλὶρ ἐτὲρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Τζεχρὶ	ὀκκὰ	16—22
Ἀρτὸν	»	400—420
Γιὰν Ἀνατολοὺ γιαϊκανιὴς	ὀκκὰ	15½—16
» γιαϊκάνμαμις	»	9½—10
» Ρούμελι γιαϊκανιὴς	»	16—16½
» γιαϊκάνμαμις	»	10—10½
Παμοὺκ Κεϊβὲ	»	9½—10
» Ἀτανὲ	»	9—9½
Τιφτὶκ, Ἐνὶκοὺρι	»	35—46
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι	κιλεσὶ	35—37
» Ἀνατολοὺ	»	34—36
» γιαμσὰκ Ρούμ.	»	37—39

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὲν Μουελλίφι γαζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΤΣΤΑΝΠΟΛ.
Ματπαδὶς ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΙΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΛΤ Α. ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 13 ΡΟΥΜΙ. ΙΣΤΑΝΠΟΛ. (ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 25 ΈΦΡΕΝΤΖΙ) 1872. ΝΟΜ. 45

ΜΕΒΛΑΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

'Αλλαχὰ μοῦντάζιρ ὁλμάκ. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλίκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὲζ πάζη νασιχάτ, Κηρκικιντζὶ μεκτούπ. —Πὶρ ἀτεμὶν ὁλμαοὺζ ὁλτουγουνὰ σαχὶχ πὶρ νισάν. — Γιηλανπερεστλίκ. — Γιολτζουλούκ. — Μησήρ. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — Μάλ φιατή.

'ΑΛΛΑΧΑ ΜΟΥΝΤΑΖΙΡ 'ΟΛΜΑΚ.

—o—

ΠΕΚΛΕΜΕΚ βακτὴ ὁλτουγοὺ κιπὶ ἰσλεμὲκ βακτὴ ταχὶ βὰρ τήρ. Βὲ ἶζ ἰσλεμεγὲ πορτζλοὺ ἰκὲν τουρούπ πεκλεμὲκ πιζὲ ρατζὶ ὅλμαγιαν ἰσλερὶ καρησμὰκ κατὰρ φενὰ τήρ. Χὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἐτεπιλτιγινὶ ἐτμελλὶ τίρ. βὲ "Εκσεριακ ἀτεμλὲρ λαζημηντὰν ζιατὲ τεγίλ, ἴλλα λαζημηντὰν ε κ σ ὶ κ ἐτμεγὲ μούπτελὰ τηρλάρ. Χατὲν ζιατὲ ἰσλεμὲκ τεγίλ, ἴλλα τενπὲλ ὁλμὰκ ἀλέσσεβιε τίρ. Πὶρ καπτὰν φουρτουνατὰ κεντὶ κεμισινὲ μουκαγὲτ ὁλμασὴ ἰλὲ 'Αλλαχὴν χουκουκουνὰ καρησμὴς ὁλμάζ. Πὶρ τζιρττζὶ κεντὶ ἐκινλερινὶ καγιηρτηγὴ βακὴτ, 'Αλλαχὰ μαχσοὺς ἰσὶ οὐζερινὲ ἀλμὴς ὁλμάζ. Χὲρ κόυνκὶ ἐκμεγινὶ ἔββελα τουατὰ τιλέρ, βὲ σονγρα ὀνοὺ ἐλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τζαληστήρ. Πόιλὲ ἶζ σαχιπὶ ὁλὰν ἀτεμλὲρ τάϊμα τεμεκτὲ τίρ κι, α"Εγερ 'Αλλαχτὰν πιτζὶν ἁλμάκ ἐστέρσεκ, ἔββελα ὀνοὺ χαυσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζοὺν τοπραγὴ χαζηραλαμαλήγηζ.»

Ραυχανὶ ἰσλερτὲ ταχὶ πόιλὲ τίρ. Πὶζ, πιζὲ παγηστλανμὴς βασιταγὴ κουλλαντηκτὰν σ ό ν γ ρ α, περεκετινὲ μαὐνταζὶρ ὁλμαλήγηζ. Βὲ κεντιλεριμὶζ ἰτζοὺν κεντὶ ἐτεπιλτιγιμὶζὶ 'Αλλαχτὰν πεκλεμὲκ, τινταρλὴκ πιλὲ σαγηηλσά, φὶλ χακικὰ ἰμανστηζλὴκ τήρ. 'Αλλαχα μούνταζὶρ ὁλμὰκ ταλὲπ ἐτέρκι, ἔββελα κεντὶ ἐτεπιλτιγιμὶζὶ ἐμνιγὲτ οὐζρὶ ἐτμίσιζ· βὲ 'Αλλαχὴν νιολουνοὺ ἔοβελα πόιλὲ χαζηρλάμαγιαν χὶτζ πὶρ κιμσὲ 'Αλλαχὰ μούνταζὶρ ὁλμάζ.

ΦΑΜΙΔΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΔΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΔΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΔΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΚΗΡΚΙΚΙΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Βαλιτέϊν ἐβλατηνὴν καλπὶντὲ οὐλουμ βὲ φοὺνουνὰ ἀρζοὺ γιὰ ἄσκ οὐγιαντηρτηγὴ χαλτὲ, πόγιοὺκ μουβαρραχιγὲτ κὲσπὶ ἐτμὶζ ὁλούρ· πουνοὺ ἐτμεγὲ μοὺκτετὶρ ὁλματηγη χαλτὲ, τζοτζουγοὺν τερπιεσὶ ἰτζοὺν χὲπ γαϊρετλερὶ ποσὸ κιτέρ. Ποὺ σεπεπτὲν τζοτζοὺκ μαλοὺμὰτ ταχσὶλ ἐτμεκλιγὶ κεντισινὲ πὶρ γιοὺκ γιάχοτ ζαχμὲτ ἄτὶ ἔτμεσιν, πὶλ ἀκς ἐϊλεντζελλὶ πὶρ σέϊ κιπὶ τερσλερινὲ τεβὰμ ἐϊλεσὶν τεγιοὺ τικκάτ ἐτμελλὶ τίρ. Πίζτζε ἰστὰχ γιάχοτ ἰστὲκ ὁλμαγιαρακ, δίρενερὲκ πὶρ σέϊ γεμὲκ μιτεγὲ ζαραρὴ ὁλτουγοὺ μισιλλὶ, ἀρζοὺ βὲ τελεζζοὺζ ὁλμακηζην δίρενμεγὲ τζαληστμὰκ ταχὶ ζιχνὲ ζαραρλὴ τήρ. Πὶρ τζοτζουγοὺν ἴλμ δίρενμεγὲ χαβεσὶ ὁλματηγη χαλτὲ ὀνοὺ ταζὶρ γιὰ ταγιάκλα δίρενμεγὲ μετζπούρ ἐτμεκ φαϊτεσὶζ τίρ· ὀνὰ ἴλμ δίρενμεγὶ σεβτιρέμεζσεν, ζὸρ κόστερερὲκ λαγηκήϊλα τερπιὲ ἐτέριμ τεγιοὺ ἄσλα μεμοὺλ ἔτμε.

Σίμτὶ ἴλμ δίρενμεγὶ τζοτζοὺκ κησμηνὰ σεβτιρμενὶν, γιάχοτ ὀνοὺ χὸς βὲ μακποὺλ κόστερμενὶν οὐσουλὶ νὲ ἰτιγινὲ κελελίμ. Φάρζ ἐτελίμ κι πὲς γιὰ ἀλτὴ γιασηντὰ πὶρ τζοτζουγὰ ὀκουμὰκ δίρετετζέκσιν νάσηλ ἐτμελλίσιν κι τζοτζοὺκ ὀσάντζ τοὺϊμαγιαρακ τερσινὲ μεσγοὺλ ὁλσούν.

'Έββελα ἀλφαβιτανὴν χαρφλαρηνὴ, Δ τὰν Ω γιάτακ δίρενὶντζεγετὲκ τζοτζουγοὺ γιαννητὰ ἀλήκογιουπ πούτοὺν χαρφλαρὴ ὀνὰ τεκερρούρ ἐττίρμε· πόιλὲ ἐττιγὶν χαλτὲ σὺπχεσίζ τζοτζοὺκ χουρουρατὴν τζοκλουγουκοὺ βὲ ὀνλαρὴ ἐζπὲρ ἐτμετὲ τζεκετζεγὶ ζαχμετὶ τοὺσοὺνερὲκ μαζοὺν βὲ μεγιοὺς ὁλοὺρ. Ἐββέλ ἐμρτὲ ὀνὰ Λγιὴ κόστὲρ, χαρφὴν ἰσμινὶ τὲ βέρμε· γιάληνηζ σεκλινὶ, γιάνι ἰκὶ οὐζοὺν βὲ πὶρ κησσὰ τζηζκητὰν ἰπαρὲτ ὁλτουγουνοὺ κόστερτικτὲν σόνγρα χαρφὴν ἰσμινὶ σοϊλὲ, βὲ τζοτζουγά τα σοὺ τὰρζ ἰλὲ σοϊλέτ. «Ποὺ χαρφὴν ἀτὴ ἄ λ φ α τήρ· σὲν τὲ σοϊλὲ πακαγιήμ.» Τζοτζοὺκ ἀὺπχεσὶζ «Ἄ λ φ α τὴρ» τεγετζέκ. — «Ποὺ σαχιφετὲ πασκὰ πὶρ Α τάχα κόστερεπιλίρμισιν; ἀρὰ πακαγιήμ.» Τζοτζοὺκ ἀρὰρ, βὲ σεβινερὲκ πὶρ Α πουλοὺπ κόστερίρ. Σόνγρα πὶρ τανὲ τάχα κόστερσὶν τεγιοὺ τεκλὶρ ἐϊλέ. Τζοτζοὺκ τέρακαπ πὶρ Α τάχα κόστερετζὲκ τίρ. 'Αλφανὴν σεκλινὶ τανητηκτὰν σόνγρα ὀνοὺν ἰσμινὶ τζοτζουγὰ σόρ. Τζοτζοὺκ «Ἄλφα τὴρ» τεγετζὲκ. Σὲν ὅ βακὴτ ὀνὰ «ἴστε σανὰ πὶρ Α» τεγερὲκ, κιαγητ παρτζασηντὰν μακκάσλα πὶρ Α γιάπ. Τζοτζοὺκ ὅλ κιαγητὰν χαρφὴ, τατζτζοὺπ ἐτερὲκ, ἐλινὲ ἀλὴρ πακὰρ, πέλκι τὲ κιταπτὰ πὶρ Α πουλοὺπ σενὶν γιαπτηγηνὴ ὀνούνλα τατπὶκ ἐτέρ, σόνγρα πὶρ κιαγὴτ παρτζασὴ ἰστεγὶπ κεντισί τὲ μακνάσλα Α λὰρ γιαπμαγὰ τζαληστζατζαγὴ τα ἰχτιμαλτὲν τίρ.

Ποὺ οὐσουλὶν, τζοτζουγοὺν τικκὰτ βὲ χαβεσινὶ τζὲλπ ἐτμεγὲ ἓν μούνασιπ οὐσοὺλ ἰτιγινὶ φὲχμ ἐτμὲκ πὲκ κολάϊ τήρ. Ποὺ βὲτζχ οὐζρὲ ὁλὰν τὲρς πὲς ἀλτὴ τακικὲ τὲ σοὺρσὲ, γίνε τὲζ οὐνουτουλμάζ. Πόϊλὲ ὁλαρὰκ, τζοτζουγοὺ ταλίμ ἐπὲν βακιτέϊν γιὰ χοτζὰ τερσὶ οὐζάτμαμαλη, ἴλλα χέμαν πὶρ κὰτζ τακικετὲ πὶτιρὶπ τζοτζουγοὺ πρακμαλὴ κι κὶτσὶν δίνασὴν. Τζοτζοὺκ σοὺπχεσὶζ κεντὶ κοὺτζοὺκ ἀρκατασλαρηνὴν γιαννηνὰ κοσοὺπ, γινὶ ταχσὶλ ἐττιγὶ μαριφετὶ ὀνλαρὰ νάκὶ ἐτὶπ, «Πέν πὼ κιταπτὴν ἰτζιντὲ Α πουλαπίλίρμ» τεγερὲκ, πὶρὲρ πὶρὲρ, βὲ σὺπχεσὶζ σεβινερὲκ Α λαρὴ πουλοὺπ ὀνλαρὰ κόστερετζὲκ τίρ.

Πὶρ ἄζ σόνγρα, γιάχοτ ἐρτεσὶ κόὺν ὀνὰ ἰκὶ χάρρ τάχα, μέσελα Δ ἰλὲ Α γιὴ, δίρετ, λάκιν πάκ κι τζοτζοὺκ δίρεντιγὶ γαρφλαρὴν ἰσμλερινὶ γατρηντὰ σακλαστὴν. Τζοτζουγοὶν δίρεντιγὶ χαρφλὰρ ὁὺτζ ὁλτουγοὺ χαλτὲ, δίρετὲν ὀνλαρτὰν πὶρ λουγὲτ, μέσελα Δ, Α, Λ, ΔΛΛ τεσκὶλ ἐτεπιλίρ. Ποὺ μεσγουλιγὲτ ὀνὰ

κεντὶ ὀγιουνλαρὴ βὲ ὀγιουντζακλαρηντὰν ζιατὲ χὸς̈ κὸρὸυνετζέκ· λάκιν τάϊμα πακμαλή κι τζοτζοὺκ γιορούλμασην βὲ ὀσάνμασην. Πού οὐσούλ ιλὲ χὲμ τεκμὶλ χουρουφατὴ κολάϊ ὸϊρενὶρ, χὲμ τε φικρὶ οὐγιανμαγὰ τεσβὶκ ὀλουνούρ.

Ἐγὶ βὲ φαϊτελλὶ μαλόυματτὰ ἱλερλεμὲκ ἱτζοὺν τζοτζουγοὺν ταραφηντὰν χὲρ χαλτὲ τζὰχτ, χὲμ πόγιοὺκ τζὰχτ λαζὴμ ἱτιγινὶ ἱνκιὰρ ἐτμὲγιζ· ἄντζακ τὲριζ κι τζοτζοὺκ πού τζὰχτὴ, μετζπούρ ὸλμαγιητ, ἴλλα ἱλμὲ ἄσκ παϊτὰ ἐτερὲκ ἀρζοὺ βὲ χαβὲς ἱλὲ ἐτμελί κι ταϊμ βὶ φαϊτελλὶ ὸλσούν. Τζοτζοὺκ τζαλήσμασην τεμέγιζ· τζαλησάσὴν, ἄμμα ἀβτζὴ ἀβηνὴ τουτμαγὰ τζαλησὴτηγὴ κιπὶ, ταμακιὰρ ἀτὲμ ἀκτζὲ ἱτζοὺν τζαλησὴτηγὴ κιπὶ χαχὶς βὲ χεραρέτλε τζαλησάσὴν. Σάπηκα τετὶκ κι ἱνσὰν κησμηνὶν σὲϊ ὸϊρενμεγὲ ταπὶ χαβεσὶ βάρ· λάκιν πού χαβεσὶ χὴρ̈ς ἐτμὲκ ἱτζοὺν ὸϊρενμενὶν ταρζή τα ταπὶ ὸλμαλὴ, ταπὶ ὸλτουγοὺ χαλτέ τε, χὸς̈ βὲ ἐιλεντζελλὶ ὸλούρ. Τζοτζοὺκ σαπαχτὰν ἀχσαμάτακ μεκτεπτὲ χαπστὰ κιπὶ τοὺζιγε σαλλανὴπ, «Ἔλὶρ μερτὲκ κιπὶ, πὲ τεκνὲ κιπὶ, πὲ ὀνὰ πενζὲρ» τεγερὲκ, γιάχοτ ἀννάματηγηλισαντὰν, μέσελα Ἀράπτζα γιάχοτ ἐσκὶ Ρούμτζατὰν σὰλτ τόὺζ ὀκουγιαρὰκ μεσγοὺλ ὸλτουγοὺ χαλτέ, πού οὐσούλ ταπὶ βὲ χὸς̈ πὶρ οὐσούλ τὴρ τενεπὶλὶρ μι; Πού ἄντζακ κουρού βὲ ταϊσὴζ ταλὰϊ παρτζασὴνὴ ἀγζηντὰ τζιϊνεγιπ ἰμμεγὲ πενζὲρ· ὸϊλὲ πὶρ ταὰμ κι χὶτζ πὶρ σεγὲ γιαραμάζ.

ΠΙΡ ΆΤΕΜΙΝ ΌΛΜΟΪΣ ΌΛΤΟΪΓΟΪΝΑ ΣΑΧΙΧ ΠΙΡ ΝΙΣΑΝ.

Παρὶζ σεχρὶν Ἐντζὸυμένι Δανιὰϊ, γιάνι ἀλμιλὶρ μετζλισὶ ταραφηντὰν, 1870τὶ, πὶρ ἀτὲμὶν ὸλὸϋπ ΄ὸλμεμις̈ ὸλτουγουνοὺ τανημαγὰ σαχὶχ πὶρ νιτὰν κὲὸρ ἐτενὲ 30 πὶν φρὰνκ ἀτιγὲ βερὶλετζεγὶ ρὶσμεν βὰτ ὸλουντοὺ, λάκιν σοὺ σὰρτ οὐζρέ κι κὲὸρ ὸλουνὰν νιτὰν γάγετ κολάϊ ἀγιὴρτ ὸλουνοὺρ πὶρ νιτὰν ὸλσούν, ὸϊλέ κι τζερραχὴν ἀμελὶ ἱλὲ ταχχὶκ ὸλουνμασὴ λαζὴμ κὲλμεγερεκ, χεκιμλὶκ ὸλμινὲ ἀνὰ ὸλμαγιαν ἀτὶ κιμσελὲρ πιλὲ τανηγιὴπ ὀνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτεπὶλελὲρ, ὸλ νισανὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ὸλουντουγοὺ χαλτέ τε γιανηλμὴς̈ ὸλμάκ ἰχτιμαλὶ ὸλμασὴν.

Ἀλμάνὴαλὴ πὶρ χενὶμ, τζοκλαρὴν ἐν μοὺνασὶπ βὲ σαχὶχ τεγιοὺ καπούλ ἐττικλερὶ ἀτὶ οὐλ πεγιὰν νισανὴ κὸστερμις̈ τὶρ. Ἐόλμοὺς̈ ζὰνν ὸλουνὰν ἀτὲμὶν πὶρ παρμαγηνὴ σιτζίμλε σαρὴπ παγλαμαλὴ τὴρ. Ὅλ ἀτεμτὲ τζοὺζι πὶρ χαγιὰτ χένους̈ βὰρ ὸλτουγοὺ χαλτὲ, παγλανμὴς̈ ὸλὰν παρμὰκ, παγὴν γεριντὲν τὰ οὐτζουνάτακ ἀζὰρ ἀζὰρ μὸρ πὶρ ρὶνκ κὲσπ ἐτὲρ. Πού ἰσὲ ἀτεμὶν τενιντὲ κανὴν τζεβελανὴ χένους̈ πουτοὺν πουτοὺν κεσίλμεμις̈, ἀτεμὶν ταχὶ χάλα Ὅλμεμις̈ ὸλτουγουνὰ πὶρ νισανὲ τὶρ. Πὶλ ἄκς̈, παρμακτὰ μεζκοὺρ ρὶνκ τεπτιλατὴ κὸρὸύλμετιγ· χαλτὲ, ἀτὲμ σουπχεσὶζ ὸλμοὺς̈ τὶρ.

Τζούμλεγε μαλοὺμ τὶρ κι, πάζεν πὶρ ἀτὲμ σουρέτη ζαχιρετὲ ὸλοὺ κιπὶ καλὴρ ἰσέ τε, χακικατὲν Ὅλμεμις̈ τὶρ. Νίτζε κι πού μακουλὲ ὸλμοὺς̈ σαγιηλανλαρτὰν τζοκλαρὴ πὶρ ἐγιὰμ ὸλ ὸλοὺμ χιγετιντὲ καλτηκτὰν σόνγρα, τέκραρ τιριλὶπ γιαταμησλὰρ τὴρ. Πού μισιλλὶ βακαλερτὲ ἰνσανὴν τζεσετιντὲ τάϊμα τζοὺζι πὶρ κὰν τζεβελανὴ βὰρ ὸλτουγουντὰν, παρμὰκ παγλαντηγὴ χαλτὶ τεριντν ρενὶ παλατὲ ταρὶρ ὸλουντουγοὺ ὸὺζρὲ πεπτὶλ ὸλοὺπ μοραρὴρ.

ΓΙΗΛΑΝΠΕΡΕΣΤΛΙΚ.

Ματτὲτ μεζκοὺρὶ χουσουσουντὰ πὶρ Ἀμερὶκαλη κατὴν σὲϊλὲ γιαζάρ.

Γιηλανὴν ἐσερὶ ἰτζιντὲ ὸλμαγιαν χὶτζ πὶρ κιαζὶπ τὶν ὸλμαμις̈ τὴρ. Κουνὰχ βὲ ὸλοὺμὶν τεσιρὶ οὐμουμὶ ὸλτουγοὺ κιπὶ, πού μελοὺν χαϊβανὰ ταχὶ οὐμοὺμεν ἰπατὲτ ὸλουνμοὺς̈ τὴρ· ζίρα σεϊτὰν χὶρ νέρετε χούκουμὲτ σουρμοὺς̈ ἰσέ, γιηλανὰ ταχὶ γιὰ πὶρ ὶλὰχ, γιὰ πὶρ ὶλὰχ ταραφηντὰν χαπερτζὶ, βὲ γιάχοτ πὶρ τηλσὴμ τεγιοὺ σεϊζτὲ κηληημὴς̈ τὴρ. Χάττα γιηλὰν πουτπερεστλιγὶν σαντζάγη σεριρὶ τὶρ· βὲ ἰνσὰν, γιηλανὴν σεπεπιντὲν τουστὸυγιοὺ κιπὶ πὸϊλέ τε τὰ πού κουνὶτεκὶν ὀνὰ σεϊζτὲ κηλμασὴ ὶλὲ τουσμεκτὲ τὶρ. Σεϊτανὴν χέμαν Χριστοσὰ, τουστοὺπ σεϊζτὲ κηλσὴν τεγιοὺ τεκλὶρ ἐτμεσιντὲν πελλὶ τὶρ κι, ἀτεμλερὶν τάϊμα κεντινὲ σεϊζτὲ ἐτμελερινὶ ἰστὲρ. Ἴμτι ἀτζαλπ τεγὶλ τὶρ κι σεϊτὰν, γιηλανὴν σεκλιντὲ, κεντινὲ ἰπατὲτ ἐτσιλὲρ τεγιοὺ χάλα ἀτὲμ ὀγουλλαρηνὰ τεσὶρ ἐτὲρ.

Γιηλανπερεστλικτὲ πουλουντουγοὺ κατὰρ ὸϊλὲ κοτοὺλοὺκ βὲ σιρρὲτ χὶτζ πὶρ γάῒρι πουτπερεσλικτὲ ὸλμαμις̈ τὴρ. Ὁνοὺν ἰπατετιντὲ ἰνσὰν τάϊμα κουρπὰν ὸλμοὺς̈ τὴρ· βὲ χέμαν πού κούνὲ τεκὶν Ἀφρικανὴν πάζη ταραφλαρηντὰ, γιάνι γιηλανὰ σεϊζτὲ κηληντηγὴ γερλερτὲ, ἰνσὰν κουρπανλαρὴ σεϊτανὰ σουνσουλμακτὰ τὴρ.

Γιηλανπερεστλὶκ πουτπερεστλιγὶν ἐν ἐσκὶ σεκλὶ τὶρ. Πὲλ, γιάχοτ Ὀπὲλ, γιάνι «γιηλὰνραππὴ», Βαβυλὼν, Ἀσσοὺρ, Κανὰὰν τιγιαρλαρηνὴν, χέμ τε Ἀκτενὶζ ὶλὲ Ἐφρὰτ ὴρμαγὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν τζέμι καβμλαρὴν μεσχοὺρ ὶλαχὴ ἰτί. Τυροσοὺν ἔν ἐσκὶ μιταλλαρηνὴν σουρετὶ πὶρ ἀγατζὴν κὸκοὺντὲ κανγὰλ ὸλμοὺς̈ πὶρ γιηλὰν ὸλοὺπ, Κουτζοὺκ Ἀσιανὴν ἔν μεσχοὺρ ἐσκὶ σεχρλεριντὲν ὀνπιρινὶν σαντζαγηνὴν σουρετὶ ταχὶ πὶρ γιηλὰν ἰτί. Ριβαγὲτ μουτζιπὶντζε Ἅγιος Φίλιππος, μεσχοὺρ Ἱεραπολὶς ἐχαλισινὶν ταπτηγὴ πὸγιοὺκ τιρὶ γιηλανὴ τουὰ ὶλὲ ὸλτουρτουκτὲν σόνγρα ἴλκ Χριστιὰν κιλισελερινὶν πιρινὶ σέχρι μεζπουρτὲ τεσὶς̈ ἐιλετί.

Ἀτζεμιστανὴν ἐσκὶ χικιαεσιντὲ χάιρ οὐ σὲρρ ἰκὶ οὐσουλλαρὴ, πὶρ πιρὶ ὶλὲ τζενκλεστὲν ἰκὶ γιηλανλαρὴν νουμουνεσιντὲ πεγιὰν ὸλουνμοὺς̈ ἰτί. Καζμὶρ τιγιαρηνὴν 700 γερλεριντὲ γιηλανὰ σεϊζτὲ κηληνὴρημὴς̈, βὲ πού ἰπατὲτ ἀτζτὲρ γιάχοτ κανατλὴ γιηλανὴν σεκλιντὲ ὸλαρὰκ, χάλα Τιπὶτ βὲ Τζὶν τιγιαρλαρηνὴν χὲπ σηπαρηὲλαρηντὰ κεντὶ κουββετ βὲ τεσιρινὰ σακλαμὴς̈ τὴρ.

Χιντιστανὲτὰ ταχὶ γιηλανπερεστλὶκ χάλα μεσχοὺρ τὴρ. Ὁνοὺν πουτχανελεριντὲ βὲ πὰς̈ ἀλλαχλαρηνὴν σουρετλεριντὲ πουνὰ ἰσπάτη χιαριλὶρ πουλουνούρ. Τζηκηρνὸτ ναμηντὰ πὶρ σόχρετλὶ βὲ μερχαμετσὶζ ἀλλαχὴν πουτοὺ γετὶ πασλὴ πὶρ γιηλὰν τὴρ, βὲ »Σηρβανὰ» ἀγιὴν πεσιντζὶ κὸυνοὺ γιηλὰν σεκλιντὲ ὸλὰν ἀλλαχλαρὰ ταχσὶς̈ ὸλουνμοὺς̈ τὴρ. Χὲρ πατὴλ ἰτικατὴν ἀνασὴ ὸλὰν Μησὴρ τα γιηλανὰ ταπὰρ ἠτή.

Ἐσκὶ Γιουνανιστανὲτὰ γιηλανὰ ὸλὰν ἰτιπὰρ πουντὰν ἀννατηλήρ κι, πάζη ἔν μεσχοὺρ Γιουνανιλὲρ βὲ Ρομαληλὰρ, μέσελα πὸγιοὺκ Ἀλεξάνδρος, Σίπιο Ἀφρικάνος, βὲ Καϊσὲρ Αὔγουστος γιηλὰν ἐβλατλαρήγιηζ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτερλὲρ ἰτί.

Ἐσκὶ Ἰνὶλιζλὲρ βὲ Σαξονλὰρ πὶρ γιηλὰν πουτουνὰ κανλὴ κουρπανλὰρ σουναρλὰρ ἠτή. Δανιμάρκανην σαντζαγὴ πὶρ ἀτζτὲρ ἰτί. Λεχτὲ γιηλανπερεστλὶκ γιακὴν βακητλαράτεκιν τεβὰμ ὸλουνούρ ἠτή, ζι-

ρα 15ιντζι τεχρτὲ Πρακατὰ τογμουζ Ἱερώνυμος ἢμρ ἐττί κι, ἐβπαρκλαρὴν ἀλλαχλαρὴ τεγιοὺ σακλανμὴς χὲπ γιηλανλὰρ γιακκηλσήν. Ἰταλιατὰ ταχὶ 688 ταριχιντὲ Πενεβέντο νὰμ σεχρὶν πισκοποσοὺ ἐχαλινὶν ταπτηγὴ ἀλτουντὰν πὶρ γιηλανὴ ἐριττί.

Μεκσικὸ τιγιαρηντὰ βὲ Ἀμερικανὴν γιαπανὶ ἐχαλισιντὲ γιηλανπερεστλιγὶν ἐσερλερί τε πουλουνούρ.

Γεχουτιλερὶν πού πουτπερεστλιγὲ τάϊμα μεγιλλὶ ἰτικλερὶ πουντὰν πιλινίρ κι, Ἔζεκίας πατισὰχ Μοϋσησὶν γιαπτηγὴ πακὴρ γιηλανὴ ἐζτί· «ζίρα τὰ ὅλ κοϋνλερέτεκ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ ὀνὰ πουχούρ γιακαρλὰρ ἰτί». 4 Πατ. 18· 4.

Ἴλκ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ταχὶ τζοκλαρὴν γιηλανπερεστλιγὲ μεγιλλενμὶς ἰτικλερί, πεϊνλεριντὲ «Ὀριτὶς» φηρκασὴ κιπὶ πεϊτὰ ὁλμούς πάζη φηρκαλαρτὰν, Τερτουλιανός, Κλήμης βὲ κιλισενὶν σάϊρ παπαλαρηνὴν κεντὶ βαζλαρηντὰ πού πατὴλ ἰτικατὰ καρσὴ σοϊλεμὶς ἰτικλεριντὲν, βὲ Χριστιὰν μεζαρλαρηντὰ γιηλὰν σεκλιντὲ ζινετλὲρ πάζεν πουλουνμούς ἰτικλεριντὲν πελλὶ τίρ.

Πόϊλὲ μουχτασάρτζε ζίκρ ὁλουνμούς πού κατὰρ μαλούμὰτ, γιηλανπερεστλιγὶν πὶρ βακὴτ πούτούν πένι πεϊερὲ γιαγιηλμὴς ὁλούπ, χέμαν ἰνσανὴν γιαρατηλησὴνταν, γιάνι τζεννὲτ παγτζεσιντὲν πασλανμὴς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτέρ. Βὲ Κιτάπη Σεριφὶν νακλιγετινὲ κὸρὲ σεϊτανὴν βάκα γιηλὰν σουρετιντὲ ἴλκ ἀταλαρημηζὰ κὸρούντιγὶ πόϊλὲ ταστίκ ὁλούνμαμης μη; Γιὸγ ἰσὲ, πού γιηλανπερεστλιγὶν οὐμουμὶ ὁλμασὴ νετὲν ζουχούρ ἐττί; Πὶζ ἰσὲ, ἰνανήρηζ κι, σεϊτὰν γιηλὰν σεκλιντὲ Εὐαὶὴ ἀλτατὴ, βὲ ὀνούν ἰτζούν, Ἀλλαχὴν Κελαμὴ μούτζιπίντζε, γιηλὰν ἴλὲ καρηνὴν ζούρριγετὶ ἀρασηντὰ ἀταβὲτ κονολούπ, ὅλ κατὶμ γιηλὰν, γιάνι σεϊτὰν, ἄρτηκ ταϊφελερὶ ἀλτάτμαγια τεγιοὺ τιπσιζλιγὲ ἀτηλὴπ ὀνούν ὁρατὰ καπανμασὴ κερὲκ τίρ. Βὲ σεβινίριζ κι, χέμαν γερὶν ἓν καρανλὴκ κόϊελεριντὲ Ἰντζιλὶν γιαγιηλμασὴ ἴλὲ γιηλανπερεστλὶκ ἄρτηκ τὲφ ὁλμακτὰ τήρ.

Ἀγγελιαφόρος ἰτζούν.

ΓΙΟΛΤΖΟΥΛΟΥΚ.

(Ἀγγελιαφοροσοὺν 42 νομεροσουνὰ ἰλαβέ.)

9. ΣΟΓΙΟΥΤ. Πιλετζιγὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ, ὀντὰν ἀλτὴ σαὰτ κατὰρ οὐζὰκ, Τούρκτζε σοϊλεγὲν Ρούμ βὲ Ἰσλὰμ ἐχαλιτὲν ἰπαρὲτ πὶρ κασαπὰ τήρ. Πουρανὴν Ρούμ ἐχαλισιντὲ ἠσηκλανμὴς χάϊλη κιμσελὲρ πουλουνούρ ἰσέ τε, χέπισι τε σὸν τερετζὲ καϊτσηζληκτὰ τουρουρλάρ. Πούρατα πὶρ κὰτζ κιτὰπ σατηλτή.

10. ΤΖΑΛΚΑΡΑ. Σὸγιούτὶν τζενοὺπ ταραφηντὰ, ὀντὰν πὲς σαὰτ γιὸλ οὐζὰκ, 400 Ἐρμενίτζε σοϊλεγὲν Ἐρμενὶ ἐβλεριντὲν ἰπαρὲτ τίρ. Ἐχαλισὶ ἰρὶ βὲ κουββετλὶ ἀτεμλὲρ ἰσέ τε, βούτζούτλερινὶν σαγληγὴ χουσουσουντὰ πικάϊτ ὁλτουκλαρηντὰν, τούρλού μαραζλὰρ ἰτζλεριντὲ ἐκσὶκ τεγιλ τίρ. Πουντὰν ἀκτὲμ πού κόγὲ ἰκὶ κερρὲ ἀελτιγιμτὲν, ἐχαλὶ πεϊνιντὲ Σερὶφ βὲ σάϊρ κιταπλὰρ νεὰρ ὁλουνμούς ἰτί.

Πού τεφὰ ἀελτιγιμτὲ κόγιούν ὁτασηνὰ ἐντὶμ, βὲ ὅλ κούν Παζὰρ ὁλτουγουντὰν, ἐχαλιτὲν χάϊλη κιμσελὲρ γιανημὰ ἀελὶπ Κιτάπη Σεριφτὲν ἀκούρ βὲ πανὰ σούαλλὲρ ἐτερλὲρ ἰτί. Ἰκὶ τζορπατζὴ βὲ κόγιούν παπαζηνὴν ὀγλού, χαλκὴν πανὰ ἀόστερτιγὶ τοστλουγού ἀόρτούκλεριντὲ, χοσνούτ ὅλμαγιηπ πενὶ κοϊτὲν κοβμὰκ ἰστετιλὲρ ἰσέ τε, μουβαφφὰκ ὁλάματηλαρ, τζούνκι ἐχαλὶ πεντὲν ταραφὰ ὁλαρὰκ ὀνλαρὰ καρσὴ ἀελὶπ πεϊνλεριντὲ μαραζὰ χασὴλ ὁλτού, βὲ νίχαγετ πενὶμ βασιτάμλα κούτζ ἴλὲ σούλχ ὁλτουλάρ.

Πάζη κιμσελὲρ, «Προτεστὰντ κιταπτζηλὰρ χὲρ ἀιττικλερὶ γερτὲ μαραζαγιὰ σεπὲπ ὁλουρλάρ» τεγερὶκ ἀλεϊχιμιζτὲ ἰφτιρὰ ἐτερλέρ. Πού μακουλὲ κιμσελὲρ ἴσπου σὸν τεφὰ Τζαλκαρατὰ ζουχούρ ἐτὲν βουκουαττά μαραζαγιὰ σεπὲπ ὁλὰν Προτεστὰντ κιταπτζή μη ἰτί, γιόχσα ἐχαλιγὶ κηζησὶτηρὰν μεζκούρ οὔτζ ζάτ, πὲκ ἀσικιὰρ κόρεπιλιρλέρ. Ἐχαλὶ Προτεσταντλαρὴ τινλεγὶπ, ὀνλαρὴν κιταπλαρὴ βασιτασὴ ἴλὲ ἠσηκλανμαγὰ χαζὴρ τήρ. Ἀσριμὶζ μούνεββὲρ πὶρ ἀσὶρ ὁλτουγουντὰν, καρανληγὴν κουββετὶ κούν πε κούν ἰνκηρὰζ πουλμακτὰ τήρ. Πὲν μεμούλ ἐτέριμ κι Τζαλκαρανὴν χελασὴ τζὸκ οὐζὰκ τεγὶλ τίρ. Πού κοϊτέ τε πὶρ κὰτζ Γενὶ Ἄχτ ἴλὲ σάϊρ πάζη κιταπλὰρ σατηλτή.

Κόγιούν μαχσουλού ἰπὲκ βὲ οὐζούμτὲν ἰπαρὲτ τίρ. Ἐχαλινὶν μεσγουλιγετὶ ἀντζακ ζιρὰτ τήρ.

11. ΜΟΥΡΑΤΤΖΑΙ. Τζαλκαρανὴν σὰρκ ταραφηντὰ, ὀντὰν τὸρτ σαὰτ βὲ Σακαριὰ τζαγιηντὰν σαρκὰ τογρού ἰκὶ σαὰτ κατὰρ οὐζὰκ, γιούκσεκ τὰγ οὐστούντὲ, 700 Ἐρμενὶ ἐβλεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κό'ι τίρ. Ριβαγὲτ ὁλουνούρ κι 400 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ Ἐρμενιστανὴν Μουρὰτ νὰμ τζαγιὴν κενάρηντὰ Χηντσορὶκ ἰσμιντὲ πὶρ κόϊτὲν βὲ Ζειτιντὲν, 10 ἐβλὶ κατὰρ κιμσελὲρ ζουλμκιαρλὰρ ἐλιντὲν κατζαρὰκ κελὶπ πουρατὰ τεμεκκούν ἐττιλέρ· πού σεπεπτὲν κό'ι μεζκούρ τζαγιὴν ἰσμὶ ἴλὲ Μουρατττζάϊ τεσμιὲ ὁλουνμούς τήρ.

Κόγιούν 700 ἐβιντὲν 30ού Προτεστὰντ τήρ. Πουνλαρὴν κούζὲλ τζανὴ ὁλὰν πὶρ ἰπατετχανεσὶ βάρ. Τζεμαατὴ βαζὰ βὲ τουαγιὰ ταβὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν χὲρ τεφὰ τζὰν τζαληντηγηντά, σεσὶ ταγλαρὴν ἀρασηντὰν ἄκς ἐτερὲκ, οὐζὰκ γερλερέτεκ γετισίρ. Ἐσεφενὶζ πὶρ βουλουατ σεπεπιντὲν πού τζεμαατὴν ἀρασηνὰ ἰκὶ σενετὲν περού ἰττιφακσηζλὴκ τούσμὶς ἰτὶ ἰσέ τε, ἔλ χαμτ Οὐλλὰχ, Βιθυνία Ἰττιχατηνὴν ἴσπου σὸν σενεβὶ μετζλισινὶν τεβασσουτοὺ ἴλὲ μεζκούρ μαραζὰ σίμτι τὲφ ὁλουνμούς τήρ. Λάκιν πὶρ ἀτζηνατζάκ χὰλ μεκτεπὶν ἀλτὴ ἀϊτὰν περού καπανμὴς ὁλμασὴ τήρ. Ἰντζὶλ ἴλὲ τενβὶρ κηληνμὴς πὶρ ἐχαλινὶν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν τερπιεσὶ βὲ μεκτὲπ ἰταρεσὶ χακκηντὰ πού τερετζὲ πικάϊτ ὁλμασὴ βάκα τατζούπὲ σαγιὰν τήρ. Ἐσὲφ ὁλουνατζάκ πὶρ χὰλ ταχὶ πούρατα Παζὰρ κούνὶ μεκτεπινὲ τεβὰμ ὁλούνμαμαση τήρ. Μεμούλ ἐτέριμ κι, ἰκὶ σενετὲν περού κιλισεσιντὲν ἰρὰκ καλμὴς ὁλὰν Μουρατττζάϊ Τζοπανὴ Πεστιμαλτζιὰν Κυρ. Ἀλέξανδρος, τέκραρ κεντὶ μεμουριετινὶν πασηνὰ κετζτιγὶ χαλτὲ, χὲρ σεγὶ νιζαμηνὰ κομαγὰ κιλισεὶ ταχρὶκ βὲ τεσβὶκ ἐτετζὲκ τίρ.

Ἐτ Μουρατττζαγιὴν Ἰντζιλὶ τζεμαατὴ. Ραππὴν σιζὲ ἐττιγὶ ἐϊλιγὶ οὐνούτμαγιὴν, Νίτζούν χέπινιζ γεκτίλ βὲ γεκτζὲχτ ἔλ ἐλὲ βερὶπ, φαριζέϊ ζιμμετινιζὶν ταρικιντὲ ἰλερού τογρού γιούρούμεγὲ γαϊρὲτ ἔτμεγιορσηηζ. Κετζμὶς σεϊλερὶ πρακὴπ, κεντινιζὶν, ἐβλὰτ βὲ φαμιλιαλαρηνηζὴν βὲ πούτούν κόγιούν ἐχαλισινὶν χαϊρὴ ἰτζούν, πού κατὰρ βακηττὰν περού χουζουρουντὰν μαχρούμ καλτηγηνὴζ σεβκούλού Τζοπανηηζὰ Ραππὴν ἰσινὶ ἴλερὶ κότούρμεγὲ γιαρτημτζὴ ὅλουν.

Παζὰρ κούνὶ κόγιούν ἰτζιντὲν κετζτιγὶμ βακὴτ, μεμνούν ὁλατζάκ πὶρ σέϊ τικκατημὴ τζὲλπ ἐττί. Τό'ρτ πὲς σενὲ ἐββὲλ Ἐρ-

μενὶ καρηντασλαρημὴζ ποὺ κοϊτὲ Παζὰρ κόυνλερὶ ἀληϑερὶς ἐτερλὲρ ἰτί. Σίμτι ποὺ ἀτετὶ καλτὴρμησλάρ· βὲ λάκιν Παζὰρ κόυνλερὶ ἔτ βὲ παϑκὰ σεϊλὲρ σατήλμαμακτα ἰσέ τε, ἐχαλὶ Ραππὴν κόυνόυνὲ χάλα ριαγὲτ ἔτμεμεκτε τίρ. Χάϊλη κιμσελὲρ κόγιούν μεϊτανλαρηντὰ ὀτουρούπ Μουκαττὲς Κόυνὶ πιχουτὶ σόχπετλὲρ ἵλὲ κετζιριρλέρ. Χούσουσα σουνὰ τεσσσούρ ἐτέριμ κι πουνλαρτὰν τζογοὺ φαριζέϊ ζιμμετλερὶ ὁλὰν σεϊλερὶ πιλιρλὲρ, τζούνκι τεκμίλ Κιτάπη Σεριφτὲν, γιάχοτ Γενὶ Ἀχτὰν πιρὲρ νουσχὰ γιανλαρηντὰ πουλουνούρ. Ραππὴν κόυνιντὲ ἰπατετχανεγὲ κιτὶπ, βάζ τινλεμενὶν βὲ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτμενὶν λουζουμού βὲ φαϊτεσινί τε πὲκ ἐγὶ πιλιρλέρ. Ποὺ χαρεκεττὲ ὁλὰν τοστλαρημὰ νασιχάτ ἐτέριμ κι, καϊτσηζληγὴ πρακήπ, Ἀλλαχὴν ἐμρινὲ βὲ κεντὶ ζαμιρλεριντὶν σεσινὲ ἰτακτ ἐτλεσινλέρ.

Μουραττζαγὴν χαβαστὴ βὲ σουγιοὺ ἐγί, βὲ μαχσουλοὺ ἰπὲκ τίρ. Οὐζούμ ταχὶ πόλ ὁλτουγουντὰν, ἀλίσσιεδιε κουρουτουλούρ.

(Τεδὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΜΗΣΗΡ.

Πουντὰν ἂζ βακὴτ ἐϑϑὶλ 11 κιτὶ πὶρ παζὰρ κόυνὶ Μησηρτὰ Καχιρενὶν γερλὶ Προτεστάντ κιλισεσινὲ ἀζὰ καπούλ ὁλουντουλάρ. Ἰάϊτιλιστὲ ναζαρὶν πουνλαρὴν οὐτζοὺ Χὴπτὶ, ἰκισὶ Συριανὶ, πιρὶ Ρούμ, πιρὶ Ματζάρ, πιρὶ Ἔρμενὶ, πιρὶ Χαπὶς, πιρὶ Τιρανλὴ, πιρί τε Ἀφρικανὴν ναμαλοῦμ πὶρ καπιλεσιντὲν τίρ. Ἀφρικαλήλαρὴν πιρὶ ἐσὶρ τίρ, τικερί τε χένουζ ἐσιρλιντὲν ἀζὰτ ὁλμουὶ τὴρ. Ηὸλέτζε πιριπιριντὲν φερκλὶ μιλλετλερτὲν ὁλοὺπ παϑκὰ παϑκὰ λισανλὰρ σὸλεγὲν, βὲ ἀτρὴ ἀτρὴ ἀτετλερὶ βὲ ἀχλακὰ μαλὶκ πουλουνὰν χιμεσνελὲρ Χριστοσοὺν χιλισεσιντὲ πιρλεσὶπ, χέμαν πὶρ Ραππὴν κουλλαρὴ βὲ Χριστὸς ἵλὲ ὁλὰν ἐπέτι ὀμρούν χέμαν ὅλ πὶρ οὐμούτινὲ χιστὰρλὰρ κιπὶ πιριπιρλερινὶ σεβμὲκ ὀτρενρλέρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΑΕΡ.

Δεκέμβριος 13 Ρουμὶ, βὲ Δεκέμβριος 25 Ἐφρεντζί. 1872.

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ἔσκὶ πεϑλικλερὶ ὀρτατὰν καλτὴρμὰκ ἰτζοὺν τεβλὲτ λαζὴμ ὁλὰν τετπιρλερὶ ἵλὲ ἀλμακτὰ τὴρ. Κερὲκ μεζκοὺρ πεσλικλερὶ βὲ κερὲκ ὃ ἀγιαρτὰ ὁλὰν παϑκὰ ἀκτζελερὶ πέτ τερ πέτ παρτζαλαγιὴπ, πὸζμὰκ ἰτζοὺν Ἰνκιλτερρατὰν μάχσους πὶρ μακινὰ κετιριλμὶς τίρ.

— Σοϊλεντιγινὲ ναζάρεν, τζάϊ φτανηνὴν ζιρακτὴ Καρατενιζὶν σαρκὶ κεναρηντὰ πουλουνὰν Σοκοὺμ Καλετὲ πὲκ ἐγὶ κελισμὶς τίρ. Μεζκοὺρ φιτανλαρτὰν τζογοὺ κηφ μεβσμιντὲ ποζούλμαγιὴπ Τζιντὲ ἀλεσσεδιὲ βκσὴλ ὁλτουκλαρὴ πογιουκλουγιοὺ πουλμουσλὰρ τὴρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

—o—

Φράνσανην μεπουσὰν μετζλισιντὲ, κηραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ ἵλὲ τζούμχουριὶτ ταραφταρλαρὴ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὶν μαραζὰ χάλα σουρούλμεκτὲ τίρ. Δζούμχουριγὲτ ταραφταρλαρὴ, τζούμχουριετὲ ταραφκὶρ πασκὰ ἀζαλὰρ ἰντιχὰπ ἐττιρλὶπ, οὐσούλη μεζπουρὶ ζιατὶ μετανὶτ βερμὶκ οὐμουτοὺ ἵλὲ, σίμτικι μεπουσὰν μετζλισινὶ ταγητὴπ γενὶ μεπουσλὰρ ἰντιχὰπ ἐττιρμεγὲ τζαλητμησλὰρ ἰσί τε, μετζλίσι μεζπουρὴν ἀζαλαρηντὰν χάϊλη κιμσελὲρ πουνὰ καρτὴ κελὶπ, μεϋγαϊριντὲ κουρὰ βερμιτλὲρ τίρ. Πουνλὰρ πέζαλικ ζιατὶ κουβδὲτ κισπ ἐτμὶκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ κανούν ἰχτὰς ἐτμὶκ γαϊρετντὲ τιρλέρ. Ποὺ κανούν μοὺτζιπίντζε βουκμαλανὴν χὲρ πιρὶ, ἰτζρὰ ἐιλετιγὶ πὶρ ἰστὲν τολαγιὴ μεπουσλαρὴν ἐκσεριετινὶ μακπούλ ὁλματὴγη χαλτὶ, μεμουριετιντὲν ἰστιρὰ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὁλατζὰκ τήρ.

ΙΑΑΝ.

—o—

Ἀγγελιαφοροσοὺν νετρὶ Φεβρουαριοσοὺν 9/21 ιντὲ πασλανμὴς ὁλτουγουντὰν, ἵππου σενελὶκ τζιλτὶν τεκμὶλ ὁλμασὴ ἰτζοὺν γένουζ γετὶ νομερὸ ἰκτιζὰ ἐτὲρ ἰσέ τε, παζὴ σεπεπλερὲ μεπνὶ ἰκιντζὶ τζιλτὶν ἵππου γενὶ σενενὶν ἰπτιτασηντὰν πασλαμασὴ ἐλζὲμ κόρουντιγιντὲν, ἵππου ἵλκ τζιλτὶ 47 νομερὸ ἵλὲ χιτὰμ βερὶλὶπ, γενὶ τζιλτὶν Ρουμὶ γιηλπασηντὰν ἰτιπάρεν πασλανμασηνὰ ταραφημηζτὰν καρὰρ βερὶλτί. Γενὶ σενὲ ἰτζοὺν ἀπονὲ ὁλμὰκ ἰστέμεγεν ἐσκὶ ἀπονατλὰρ κουσοὺρ καλὰν πὶς νομερολαρηνὴ γενὶ σενενινλερτὲν ἀλὴπ, πούτοὺν πὶρ τζιλτὶ γιάνι 52 νομερογιοὺ τεκμὶλ ἀλμὴς ὁλουρλάρ. Ἔσκὶ ἀπονατλαρτὰν γενὶ σενὲ ἰτζοὺν ταχὶ ἀπονὲ ὁλμὰκ ἰστεγενλὲρ ἰσὲ ἵππου γενὶ σενὲ ἰτζοὺν πὶρ μετζτιγὲ γερινὲ ἄντζακ 18 γουροὺς τεμὶς παρὰ βερετζεκλέρ· τενζὶλ ὁλουνὰν ἰκὶ γουροὺς ποὺ ἵλκ τζιλττέν ἐκσὶκ βεριλετζὲκ 5 νομερονοὺν μουκαπελεσὶ τίρ. Πασκὰ ζατλὰρ, γιανὶ ἵλκ τεφὰ ὁλαρὰκ ἀπονὲ ὁλατζὰκ κιμσελὲρ ἰτζοὺν γαζετανὴν πὶρ σενελὶκ γιάχοτ52 νομεροσουνοὺν φιατὴ, πόστα μεσαριφὶ ἰτζιντὲ ὁλαρὰκ πεσὶν πὶρ κόυμοὺς μετζιτιγὲ γιάνι τεμὶς παρὰ ὁλαρὰκ 20 γουροὺς ὁλατζὰκ ἰσέ τε, κεντὶ ἰσμλερινὲ 4 γιάχοτ 4τὲν ζιατὲ Ἀγγελιαφόρος ἀλὴπ, ὁνλαρὴ ποστατὰν καπούλ βὲ σαχιπλερινὲ τεβζὶ ἐτμὲκ, ἀπονὰτ ἀκτζελερινὶ πεσίνεν ἐτὰ ἐτμὲκ μεσουλιγετινί τε οὐζερλερινὲ ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ, χὲρ πὶρ 4 μετζιτιγὲ γερινὲ 3 μετζιτιγὲ, γιάνι χὲρ πὶρ 4 Ἀγγελιαφορὸς ἰτζοὺν τὸρτ μετζιτιγὲ γερινὲ γιάληνηζ 3 μετζιτιγὲ βερὶπ, πιρινὶ κεντιλὲρ ἀληκογιαπιλιρλέρ.

Κέζαλικ τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν ὁλὰν Ἀγγελιαφόρος ἵππου ὀνόυμούζτεκὶ σενὲ ζαρφηντὰ, σίμτικι χιγεττὲ βὲ φιαττὰ γιάνι χὲρ πὶρ νουσχεσὶ σενεδὶ πὶρ τζεργὲκ μετζιτιγὲ, 25 νουσχεσὶ πὶρ ὀσμανλὴ λιρασηνὰ, ἀϊτὰ πὶρ κερρὲ τὰπ βὲ νὸρ ὁλουνατζὰκ τήρ.

Ἴππου σενὶ ζαρρηντὰ Ἀγγελιαφόρος ἰτζοὺν ἀπονατλὰρ πουλοὺπ γαζεταλαρὴ καπούλ ἐτμὶκ βὲ ταγητμὰκ χηζμετινὶ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ χιμμὶτ ἐτὲν, πουντὰν πόλὲ τε τεδὰμ ἐτμὶκ, γιάχοτ πού ζαχμετὶ γενὶ οὐχτελερινὶ ἀλμὰκ ἰστεγὶν τοστλαρημηζὰ, ὀνόυμούζτεκὶ σενὶτ τζετιτὲ ἰτζοὺν βαρακάϊ μεζπουρεγὲ πουλτουκλαρὴ ἀπονατλαρὴν σαγιησηνὴ, πακετλὶρ γιάχοτ γαζίτα τεστελερὶ κιμλερὶν ἀτηνὰ κόντεριλετζὶκ ἰσὲ, ὁνλαρὴν ἰσμλερινὶ ταχὶ 1873 Ρουμὶ Ἰκνουάριος 1τὲν ἐϑϑὶλ ταραφημηζὰ γιαζὴπ πιλτιρμελερὶ νὰζ ὁλουνούρ. Χὲρ πὶρ μαχαλὲ κιτετζὶκ γαζεταλαρὴν τζέμισινι πὶρ τεστὶ ἐτὶπ πὶρ ἀτεμὶν ἰσμινὲ κόντερμὶκ πιζλὲρ ἰτζοὺν πόγιούκ σουχουλὲτ ὁλατζαγηνὴ ταχ χάσσετεν πιλτιρίρίζ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι κιλεσὶ		33—35
» Ἀνατολού	»	32—37
» γιαμάκ Ρούμ.	»	34—37
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1150—1300
Σὸκὲρ τὸζ	κανταρ	249—253
» κελλὲ	»	295—300
Τεμὶρ Ἰνκίλιζ τζαπὸκ. καντ.		140—145
» » σὰτζ	»	155—160
Τζελὶκ	σαντὶκ	225—235
Τενεκὲ	τζιφτ σαντὶκ	340—350

Ἀμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ Ε. ΠΑΙΣ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαδὶν ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«ΊΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΗΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 20 ΡΟΥΜΙ. 1872 ΙΣΤΑΝΗΟΛ. (ΊΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 1 ΈΦΡΕΝΤΖΙ 1873.) ΝΟΜ. 46

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

—o—

Χριστιανλαρὴν πιρλιγί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μούταλιϰ μεϰτούπ σεϰλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Κιρϰούτζούντζι μεϰτούπ. — Φαϰιρλὲρ ιτζοὺν ὁλὰν Ίντζίλ. — Πὶρ τεσεϰϰί. — Ἀφρiϰατὰν σεβινετζὲϰ πὶρ χαβατίς. — Γιοζγατὰν πὶρ μεϰτούπ. — Πὶρ ιλάν. — Γιολτζουλούϰ. — Πολιτιϰαγιὰ ταὶρ χαβατισλὲρ. — Τζαρσὶ φιατή.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ΠΙΡΛΙΓΙ.

—o—

Ἴ΢ΠΟΥ πιρλὶϰ νὲ τὶρ τεγιοὺ, γιάχοτ νετὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ σορμαζτὰν, νετὲν ἰπαρὲτ ὁλιματὴγγην ἀραμαμὴζ λαζὴμ ϰελίρ.

Ἴλϰ τεγετζεγιμὶζ σοὺ τήρ ϰι, Χριστιανλαρὴν πιρλιγὶ χὲρ ματτὲ χαϰϰηντὰ πὶρ ἐφϰιαρτὰ ὁλμαλαρηντὰν ἰπαρὲτ τεγὶλ τὶρ.

Χριστιανλαρὴν ϰουββὲτ ἀϰηλλαρὴ πιρπιρλεριντὲν φαρϰλὴ ὁλοὺπ, ϰιμὶ φιϰίρτζε ϰουββετλὶ, ϰιμί τεζαὶφ ὁλτουγουντὰν, πάζηλαρη πὶρ ματτενινϰερὲϰ ἀσλὴ βὲ ϰερὲϰ νετιτζελερὶ χουσουσουντὰ ταχὰ ἐγὶ τὸυσὸυνὸὺπ, ϰεντὶ ϰαρηντασλαρηνὴν χούϰμούντὲν φαρϰλὴ, βὲ ταχὰ τογροὺ πὶρ χούϰμ ἐτεπιλιρλέρ.

Μεσρέπ οὺ ταπιατλαρὴ ταχὶ φαρϰλὴ τήρ. Πάζηση φεραχνὰϰ βὲ ὸὺμιτλὶ, πάζηση τα μελοὺλ βὲ ὸὺμιτσὶζ ὁλούρ. Παζησὴ τζὸμὲρτ βὲ σὸυπχὲ ἐτμὲζ, παζησή τα ταπιάτλε ταμαϰιὰρ βὲ ἰτιματσὴζ πουλουνούρ. Πάζηση τὲζ ἰνανὴρ, πάζηση τα Θωμᾶς ϰιπὶ ϰούτζπελὰ ἰσϰιὰτ ὁλούρ. Ἀτεμλερὶν πού ϰατὰρ φαρϰλὴ ὁλὰν μεσρέπ οὺ ταπιατλαρὴ χαλὶ ἰλὲ ὁνλαρὴν ἐφϰιαρλαρὴ βὲ χὸυϰιμλερινὲ τζὸϰ τεεσὶρ ἐτέρ.

Ὁνλαρὴν τερπιεσὶ, ἀχβάλη ζαχιρελερὶ, βὲ φαζιλετλερί τε τζὸϰ φαρϰλὴ τήρ. Δὸυνιανὴν ἰλιμλεριντὲ πάζηση ἀλὶμ βὲ πάζηση τζαχὶλ ὁλτουϰλαρὴ ϰιπὶ, τινὲ ταὶρ ματτελερτέ τε τήπϰη πὸϊλὲ τὶρ. Μεσνὲτ βὲ ἰτιπαρτὰ ταχὶ γιὸυϰσὶϰ ὁλανλὰρ βὲ χὲμ ἐτνὰ σαγιηλιμηὶλὰρ, ζενϰὶν βὲ φαϰιρλὲρ Χριστοσοὺν ϰιλισεσιντὲ τάϊμα πουλουνούρ. Χέπισινιν ἰμανή τα, γιὰ ὸὺμιτὶ, γιὰ μουχαππετὶ, γιὰ γαϊρετὶ πὶρ τεγὶλ τὶρ. Ζαμιρλερὶ ταχὶ πὶρ ὁλμαγιηπ, πάζησηηνην ζαμιρὶ ἡσηϰλὴ βὲ ναζὶϰ, παζησηηνηνϰὶ τε ταγλανμὴς βὲ τουϊϰουσούζ τήρ.

Ἴμὶτι Χριστιανλαρὴν ϰουββὲτ ἀϰηλλαρὴ μεσρέπ οὺ ταπιατλαρὴ, τερπιελερὶ, βὲ ϰερὲϰ ζαχιρὶ ϰερὲϰ τερουνὶχαλλερὶ πού ϰατὰρ φαρϰλὴ ὁλτουϰλαρὴ τακτιρτὲ, μ ὸ υ μ ϰ ὶ ν τεγὶλ τὶρ ϰι ὁνλὰρ χὲρ χουσουστὰ πὶρ ἐφϰιαρτὰ ὁλαλάρ. Ἐσὶλὲ ἰσὲ, πάζη ματτελὲρ χαϰϰηντὰ Χριστιανλαρὴν παϰὰ παϰὰ ζαννὰ βὲ χὸυϰὸυμτὲ πουλουνμαλαρὴ ὁνλαρὴν πιρλιγινὶ πὸζμαλὴ τεγὶλ τὶρ, βὲ πιρπιρλεριντὲν Χριστιάντζα ἐμνιγετλερινὶ ϰαλτηρμαγὰ ϰιαρὶ σεπὲπ ὁλάμαζ.

Τέϰραρ, Χριστιανλαρὴν πιρλιγὶ ὁνλαρτὰν ταλὲπ ἐτμέζ ϰι, γιανλὴς σαϊτηϰλαρὴ ταλιματὰ βὲ ζὸυὸυμλερὲ γιὸὺζ βερὶπ, ὁνλαρὴ ϰαπὸὺλ ἐτελέρ.

«Χὲρ σεγὶ ἰμτιχὰν ἐτὶπ, ἐ γ ὶ ὁλανὴ χὴρζ ἐτὶν» τεγιοὺ Χριστιανλαρὰ ἔμρ ὁλουνμοὺς τήρ. Α Θες. 5·21. Πού ἐμρὲ ἰταὰτ ἐτμὲϰ ἰτζὸὺν χὲρ Χριστιὰν πὶρ ματτετὲν ὸτὸυρὸὺ πὶρ χὸυϰμὲ ϰέλμεζτεν ἐββὲλ ὅλ ματτεὶ τιϰϰάτλε βὲ πιγαραζανὲ τεφτὶς ἐτμελὶ τὶρ· βὲ ματτεὶ πὸϊλὲ τεφτὶς ἐττιϰτὲν σόνγρα, ϰ ε ν τ ὶ φιϰρινὶν χὸυϰμὸυνὲ βὲ ϰ ε ν τ ὶ ζαμιρινὶν σεχατετινὲ ϰὸρὲ χαρεϰὲτ ἐτμὲϰ ὸνὰ ϰερὲϰ τὶρ. Πουνοὺν ἀϰσισινὶ ἐτὶπ, γιανλὴς βὲ Χριστοσοὺν ἰσινὲ μουζὶρ σαϊτηγὴ πὶρ ταλιματὰ γιάχοτ ἀμελὲ γιὸὺζ βερίρσε, Ἀλλαχὴν ἀσιϰιὰρ τενπιχιντὲν τετζαβοὺζ ἐτέρ. Δογρουλοὺϰ σελαμετὶτὲν πιλὲ ϰεϊμετλὶ τὶρ· βὲ γιανληστλὴϰ τεγὶλ, ἴλλα ϰερτζεϰλὶϰ Χριστιανλαρὴν πιρλιγινὶν τεμελὶ τὶρ.

Πὶρ τε Χριστιανλαρὴν πιρλιγὶ ὁνλαρτὰν ταλὲπ ἐτμέζ ϰι, πιρπιρλερινὶν ϰαπαχατλαρηνὴ ϰὸρμὲζ ὁλαλάρ.

Χριστιανλὰρ πιρπιρλερινὲ νασιχὰτ ἐτμεϰτὲ σατὴϰ ὁλαλὰρ τεγιοὺ Ἀλλαχὴν ἐμρὶ τὶρ. (Ἰπρ. 3·13. βὲ 10·25.) Βὲ χέμαν πουνοὺ ἐτετζέγιζ τεγιοὺ πιρπιρλερὶ ἴλὲ ἂχτ ἐτερλέρ. Χέμ τε, «Καρηντασηντὰν γιὸυρεγιντὲ ἰϰρὰχ ἔτμεγεσιν· ϰονσουνοὺ ἔλπεττε ἀζαρλαγιάσην, βὲ ὸνοὺν ἰτζοὺν ϰὸυνὰχ γιὸυϰλένμεγεσιν» τεγιοὺ Ἀλλαχὴν πὶρ γάὶρι ἐμρὶ τὶρ. Λευ. 19·17. Πού σὸζλερτὲν ὸϊρενίριζ ϰι. ϰεντὶ ϰαρηντασηνὰ νασιχὰτ ἐτὶπ ὸνὰ γιαλβαρμαγὰ ϰάϊτ ἔτμεγεν ἀτὲμ γιὸυρεγιντὲ ϰεντὶ ϰαρηντασηντάν ἰνρὰχ ἐτμὶς, βὲ ὸνοὺν ϰὸυναχηνή τα γιὸυϰλενμὶς σαγιηλήρ. Παῦλος Ρεσουλοὺν χαϰϰηντὰ ταχὶ ὸϰούρουζ ϰι, Ἀντιοχείατα χέμαν Πέτρος Ρεπνιλὰ ϰαρτὴ πιρπιρλὲ ὸνοὺ, ἰνὶ γιὸὺζλὸυλὸυϰτὲ πουλουντουγοὺ ἰτζοὺν, τζεμαὰτ ὸνὸυντὲ ἀζαρλατή. Γαλ. 2·11,14. Ἴμὶτι Ρεσουλοὺν πού ὸρνεγιντὲν βὲ ἰστιχρὰτζ ἐττιγιμὶζ μουϰατὶτὲς Κελαμλαρτὰν πιρπιρλερινὲ νασιχὰτ βεριμὲϰ Χριστιανλαρὴν μὸυστακὶλ πορτζοὺ ἰτιγὶ ἁγιὰν οὺ ἀσιϰιὰρ τήρ. Ἐσὶλὲ ἰσὲ, πού πορτζλαρηνὴ ϰὸζετμεϰτὲ ὁνλαρὴν σατὴϰ ὁλμασὴ πιρλιϰλερινὶ χὶτζ πὶρ βέτζχλε πὸζμαλὴ τεγὶλ τὶρ.

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΑΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΚΗΡΚΟΥΤΖΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Σίμτι ϰιτὰπ ὸϰουμὰϰ δὶρενμενὶν ταπιὶ βὲ χὸς πὶρ ταρζηνὴ ϰὸστερελίμ. Τζοτζοὺϰ τὸὺζ ὸϰουμαγὰ ἀλησμὴς ὁλοὺπ, φάρζ ἐτελίμ ϰι Γένεσις ϰιταπηνὴν Ζιντζὶ πάπὴν ἴλϰ γανεσινὶ ὸϰούγιορ· «Βὲ γιηλὰν, Ράπὴ Ἀλλαχὴν γιαπτηγὴ σαχρανὴν τζὸὺμλε χαϊβανλαρηντὰν ζειρὲϰ ἰτί.» Τζοτζοὺϰ πού ἀγετὶ ὸϰουτουϰτὰν σόνγρα, ὸνὰ γιηλὰν ϰὸρμὸὺς μι τεγιοὺ σὸυὰλ ἔτ. Φάρζ ἐτελίμ ϰι τζοτζοὺϰ «Κὸρμὸὺς ἰμ» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. Ὁ βάϰητ ὸνὰ γιηλὰν χαϰϰηντὰ ϰησσὰ πὶρ μα-

λούμὰτ βὲρ. «Γιηλανὴν τζὸκ τζινσλερὶ βὰρ· κιμὶ ἰρὶ, κιμί τε οὐφὰκ ὸλούρ. Κόζὲ κὸρόυνμὲζ τερετζετὲ οὐφακλαρτὰν τοὺτ, σοὺ σοπανὴν πορουσουνούν καληνληγγητὰ βὲ ταχὰ ἰρὶ ὸλούπ ἰνσὰν ὸλτόυρεπίλὶρ γιηλανλὰρ πουλουνούρ· πουνλὰρ πὶρ κουζουγιού τεκμὶλ γιουταπὶλιρλέρ. Ζεχιρλὶ γιηλανλάρ τα βὰρ, βὲ πουνλαρὴν σοκμασὴ ἰνσανὰ τζὸκ ζαρὰρ βερίρ.» Πουνλαρὴ τετικτὲν σόνγρα, «Γ ι η λ ὰ ν λουγετὶ ιάσηλ γιαζηλὴρ» τεγιού τζοτζουγὰ σόρ. Τζοτζούκ «πὶλμὲμ» τετιγὶ χαλτὲ, μεζκοὺρ λουγετὶν χαρφλαρηνὴ γιὰν γιανὰ γιαζὴπ, τήπκησηνη ἐτμεγὶ ὀνὰ δίρέτ. Πάτεχου πὶρ πασκὰ λουγὲτ, μέσελα «ζεϊρὲκ» λουγετὶ χακκηντὰ, «Σίμτὶ ζ ε ϊ ρ έ κ τεγιού πὶρ λουγὲτ ὀκουτούν· ὀνούν μανασηνὴ πὶλίρμισιν» τεγιού σόρ. Φὰρζ ἐτελίμ κι τζοτζούκ «Χάγιηρ, πὶλμὲμ» τετί. Ὸ βακὴτ σὲν μεζκοὺρ λουγετὶν μανασὴ χακκηντὰ ὀνούνλα σόϊλὲ πὶρ σόχπετὲ πασλαγιαπὶλίρσιν. «Γιηλὰν κοσὲτουγού βακὴτ νὲ χοὺνὲρ κουλλανήρ· σὲς τζηκαρήρ μη, γιόχσα τζηκαρμάζ μη;» — «Τζηκαρμάζ.» — «Τζατὲτὲ γιολούν οὐστούντὲν σερπὲστ κὶτὲρ μι, γιοχσὰ ὀτλαρὴν βὲ τασλαρὴν ἀρασηντὰν κὶζλίτζε σιβισερέκ μι κὶτὲρ;» — «Κιζλίτζε, σιβισερέκ.» — «Ταπιατὴ, κὸβερτζὶν ταπιατηγὰ πενζὲρ μι;» — «Χάγιηρ, χάγιηρ, ἄσλα πενζεμέζ.» — «Πού ἰκὶ χαϊβανὴν ἀρασηντὰ νὲ φὰρκ βάρ;» — «Πόγιούκ φὰρκ βὰρ τήρ.» — «Νὲ κὶπὶ;» — Κόβερτζὶν οὐσλού βὲ σὰφ τήρ· γιηλὰν ἰσὲ, πὶλμὲμ νάσηλ ταρὶφ ἐτεγὶμ, πούτούν πούτούνὲ ὀνούν ζητὲτὴ τήρ. Χηρσὴζ κὶπὶ τίρ· τάϊμα σακλανὴρ, ἀτεμλερὶ ἀλτατὴπ ἄντζακ ὀνλαρὰ ζαρὰρ βερμεγὲ πακάρ.» — «Ἀνατὴμ, κουρνὰς τὴρ τεμὲκ ἰστέγιορσην, δίλὲ τεγὶλ μι;» — «Ἔββετ, ἔββετ». — «Ἰστὲ ζ ε ϊ ρ έ κ τε κουρνὰς μανασηντὰ τήρ».

Πὰκ σίμτὶ τζοτζούκ ὀκουτουγουνού νὲ ἐγὶ ἀνατὴ, βὲ πού σὸχπὲτ ὀνὰ νὲ κατὰρ χὸς κόρόυντί.

Γιάχοτ φὰρζ ἐτελίμ κι τζοτζούκ Λούκασην Ἰντζιλιντὲν ἰκιντζὶ πάπ σεκιζιντζὶ ἀγετὶ ὀκούγιορ· «Βὲ ὅλ μαχαλτὲ, ὀβατὰ καλὴπ κετζὲ σούρόυλερινὶ πεκλεγὲν τζοπανλὰρ βὰρ ἰτί.» Πού ἀγὲτ πὲκ κολάϊ ἰσέ τε, τζοτζουκλὰρ ἔκσεριλα πουνού ὀκουτουκλαρὴ βακὴτ μανασηνὰ χὶτζ τικκὰτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ λουγετλερὶ τελεφφούζ ἐτμεγὲ πακαρλάρ· τζὸκ τεφὰ χαρφλαρὴ πὶλὲ τικκὰτ ἔτμετικλεριντεν, λουγετλερὶν γιάρησηνη γιανλὴς ὀκουρλάρ. Πού τετιγιμιζὶ ταστὶκ ἐτμὲκ ἰτζούν, μεζκούρ ἀγετὶ ὀκουγιὰν τζοτζουγὰ μανασηνὴ ἀνατὴ μη τεγιού σούαλ ἐττιγὶν χαλτὲ, κὸρετζέκσιν κι χὶτζ πὶρ σέϊ ἀννάμαμης τήρ. Μέσελα «Ὸ-κουτουγούν νὲ ἰτί;» τεγιού σόρ. «Πιλμὲμ» τζεβαπὴνὴ βερετζέκ.« Τζοπανλὰρ βὰρ ἰτὶ τετίν· πουνλὰρ νὲ γιαπαγιορλὰρ ἠτὴ» τεγιού σορτουγούν χαλτὲ, γίνε «Πιλμὲμ» τζεβαπὴνὴ ἰσιτετζέκσιν. Πόϊλὲ πὶρ τερπιὲ, πού τὰρζ ὀκουμὰκ νεγὲ γιαράρ; Κελαμλὰρ, χούσουσα Ἀλλαχὴν Κελαμηνὴ πόϊλὲ τικκατσηζλήκλα ὀκουταράκ βακὴτ γάϊπ ἐτμὲκ γιαζὴκ τεγίλ μι;

Τζοτζούκ κησμηνὴν τικκατσὴζ ὀκουμασὴ ἰλὲ τικκὰτ βὲ μούταλεὰ ἰλὲ ὀκουμασὴ πεϊνεντὲ ὀλὰν φὰρκὴ ἀγναμὰκ ἰτζοὺν τὰχὰ ἐγὶ πὶρ γιὸλ κὸστερελίμ. Χοτζὰ κιταπὴ καπατὴπ τὲρς ἀλὰν τζοτζουγὰ, γιάχοτ πουνλὰρ τζοκλούκ ὸλτουγού χαλτὲ, χέπισινε πιρτὲν, «Τζότζουκλαρ, πού τερστὲ πεγιὰν ὸλουνὰν βουκουατὴ ἰτζινιζτὲν κὶμ νὰκλ ἐτεπὶλίρ» τεγιού σούαλ ἐτσίν. Τζοτζουκλαρτὰν πὶρ κατζὴ ἰχτιμὰλ τὴρ «Πὶζ νὰκλ ἐτεπὶλίριζ» τεγετζεκλὲρ. Ὸλ βακὴτ χοτζὰ ὀνλαρὴν πιρινὲ «Ἀπόστολος, σὲν νὰκλ ἔτ πακαγιὴμ,» τετικτὲ, τζοτζούκ «Δερσιμὶζ τζοπανλὰρ χακκηντὰ ἰτὶ» τεγετζέκ τίρ. Πουνούν οὐζερινὲ χοτζὰ ἰλὲ τζοτζουκλὰρ ἀρασηντὰ σού τὰρζ πὶρ σόχπὲτ ἀτζηλμασὴ ἰχτιμαλτὲν τίρ.

Χοτζά. «Πέλι, τζοπανλὰρ χακκηντὰ ἰτὶ, λάκιν νὲ νὰκλ ὸλουντού, Ἰωάννης;»

Ἰωάννης. «Τζοπανλὰρ κεντὶ σούρόυλερινὶ κόυτεγιορλὰρ ἠτή.»

Χοτζά. «Κόυντούζ μι, γιοχσὰ κετζέ μι ἰτί;»

Τζοτζουκλὰρ, χέπισι πιρτέν. «Κετζὲ ἰτί.»

Χοτζά. «Τζοπανλὰρ σούρόυλερινὶ νέρετε κόυτεγιορλὰρ ἠτή;»

Τζοτζουκλάρ. «Ὸβατά.»

Φὰρζ ἐττιγιμὶζ τζοτζουκλὰρ πού γιάχοτ πουνὰ γιακὴν πὶρ ταρζτὰ τζεβὰπ βερτικλερὶ χαλτὲ, νακλιγετὶν ἐσασηνὴ ἀνναμὴς ὸλτουκλαρὴ πεγιὰν ὸλουνούρ. Σίμτὶ χοτζὰ, γιάχοτ τζοτζουκλαρὴ ταλίμ ἐτὲν κὶμ ἰσὲ, ὀνλαρὰ φαϊτελὶ σουρεττὲ σού σιγιακτὰ σόχπετὲ τεβὰμ ἐτεπὶλίρ.

Χοτζά. «Γριγόριος, σόϊλὲ πακαλήμ· τζοπανλὰρ νίτζουν κετζὲ ὀβατὰ πουλουνούγιορλαρ ἠτή; ὀνλὰρ κογιουνλαρηνὴ κετζέ μι κόυτερλέρ;»

Γριγόριος. «Χάγιηρ.»

Χοτζά. «Γιὰ κετζὲ κογιουνλαρὴ νὲ γιαπαρλάρ;»

Γρι. «Ἀχσὰμ ὸλτουγού κὶπὶ ὀνλαρὴ σεχρὲ κετιριρλέρ.»

Χοτζά. «Σεχὶρ οὐζὰκ ὸλτουγού χαλτὲ, νὲ γιαπαρλάρ;»

Γρι. «Γιακηνλαρτὰ τζιφτλὶκ ὸλτουγού χαλτὲ, ὀραγιὰ κὸτούριρλέρ.»

Χοτζά. «Ἐγὶ σόϊλεγιορσὴν, ἰχτιμὰλ τὴρ κι ὅλ ὀβαλαρτὰ κογιουνλὰρ ἰτζούν μάχσους ἀγηλλάρ τα βὰρ ἠτή. Λάκιν πού τζοπανλὰρ νίτζούν κετζὲ οὐγιανὴκ τουρουπ σούρόυλερινὶ πεκλεγιορλὰρ ἠτή;»

Χοτζανὴν πού σούαλὶ οὐζερινὲ πέλκι τζοτζουκλὰρ σούς ὸλούπ, πὶρ ἄζ τούσούνιρλὲρ, βὲ ἰχτιμάλ κι ἰτζλεριντὲν πιρισὶ νίχαγετ σού τζεβαπὴ βερσίν.

Τζοτζούκ. «Πέλκι χηρσὴζ κέλμεσιν τεγιού πεκλέγιορλαρ ἠτή.»

Πὶρ πασκασή. «Χάγιηρ, ζὰνν ἐτέριμ κι κούρτ κέλμεσιν τεγιού πεκλέγιορλαρ ἠτή.»

Χοτζά. «Πὲκ ἐγὶ τούσούντούνούζ, τετιγινίζ τογρού τήρ· λάκιν κουρτὰν πασκά, κογιουνλαρὴ πογαπίλίρ τζαναβὰρ γιόκ μη ἰτί;»

Τζοτζουκλαρὴν πιρί. «Ἔββετ, βὰρ ἠτή· Ἀγιή.»

Πὶρ πασκασή. «Ἀρσλάν.»

Πὶρ ἀχερὶ, «Κόπεκ», τεγιού τζεβὰπ βερεπίλίρ.

ΦΑΚΙΡΛΕΡ ΊΤΖΟΥΝ ΌΛΑΝ ΊΝΔΖΙΑ.

—o—

Χιντιστανὴν Ματράς ἐγιαλετινὶν βαλισὶ ὀλὰν Λόρτ Ναπὶρ, Ἰντζίλι Σεριφὶν ὅλ τιγιαρὴν ἓν φακὶρ βὲ ἐτνὰ ἀτεμλερινὲ πὶρ τζοκίζὰ βὰζ βεριλτιγινὲ χούσνι ναζὰρ ειλεγιὶτ, «Κεντὶ ἰναντηγημὰ κόρὲ ἰτικάτη τινιλερὶ ὅλμαγιαν βὲ χαϊβὰν κησμηντὰ σαγιηλὰν πού σεφὶλ ἀτεμλερτὲν τζοκλαρὴν τίνι Μεσιχινὶν κερτζεκλιγινὲ βὲ τεσελλιλερινὲ τζὲλπάλουνατζακλαρὴ βακὴτ κελμέκ ὸζρὲ τίρ,» τεγιού πουγιουρμούς τήρ.

ΠΙΡ ΤΕΣΕΚΚΙ.

—o—

Πὶρ βαϊζ κούούν πιριντὲ σάπηκα Ἰσταμπολτὰ μουκὶμ Δόκτωρ Γούτελ τζεναπλερινὲ σικιαγὲτ ἐτμεκτὲ ἰτί κι, κεντὶ βαϊζλὶκ χηζμετὶ ἰλὲ μεσγούλ ὸλμακτὰν ματά, πὶρ τζὸκ τούνιαβὶ ἰσλερέ τε πακμαγὰ μετζπούρ ἰτί. Πουνὰ τζεβάπεν Δόκτωρ Γούτελ μερκουμὲ σορτού κι, «Χριστοσούν σαγιρτλερὶ ὀνούν ἐμρὶ οὐζρὲ μερκεπὶ κετιρμεγὲ κιττικλεριντὲ Ἐφεντιλερινὲ ἐγὶ χηζμὲτ ἐτμεκτὲ τεγιλλέρ μι ἰτί;»

ΆΦΡΙΚΑΔΑΝ ΣΕΒΙΝΕΔΖΕΚ ΠΙΡ ΧΑΒΑΔΙΣ.

—o—

Ἀμερικανὴν Σιγιαχλαρηντὰν ὸλούπ, ἐγὶ τερπιὲ ταχσὶλ ἐτμὶς, λισάνη Ἀραπιὲ

ձմնձ, թէ χձλձ 'Αρρικανὴν ἐτζερισινὶ τερ-
τὶς οὺ τεραχχοὺς ἐτμὲκ νγετὶ ἵλὲ ձեζμեκ-
τὲ ὁλձν Μίστηρ Πλάϊτην νձμ 'Αμερικա-
λὴ ζձτ, 'Αρρικανὴν Σιέρα Λεόνα νձμ ἐ-
γιαλετινὶν Φρίταουν ձեχριντὲν σεκσὲν μὶλ
καττὰρ οὺζακτὰ ὁλձν πὶρ ձεχιρτὲν 'Αμε-
ρίκα γαζεταλαρηντὰν πιρινὲ γιαζὴπ, ձέχρη
μεζκοὺρτὲ πιντὲν ζιατὲ ταλεπεσὶ ὁλձν πὶρ
Μουχαμμετὶ τάρ ἐλ φουνοὺν μεκτεπὶ πουλ-
μοὺς ὁλτουγουνοὺ χαπὲρ βερίρ. 'Ατζαϊπὶ
ձού κι 'Αράπτζα 'ὸιρενμὲκ ἰτζοὺν μεκτέπη
μεζπουρὲ χάϊλη κηζλὰρ ταχὶ κιτερλέρ.
Μεκτεπὶν χοτζαλαρὴ βὲ ἓν ձλὶμ ձζαλαρὴ,
'Αμερικανὴν Τεβρὰτ ձιρκετὶ βασιτασὴ ἵλὲ
Κιτάπη Σεριφὶν 'Αρὰπ λισανηντὰ ὅλ τι-
γιαρτὰ νὲρ ὁλουντουγουνὰ μεμνοὺν ὁ-
λοὺπ, Κιτάπη μεζπουροὺ Μουκαττὲς Κι-
τὰπ τεγιοὺ καποὺλ ἐτμεγέ τε μεγιὰλ κὸ-
ρουνιρλέρ. Μουχαμμετὶ μιλλετλερὶν κοὺλ-
λιγεν τεεσιρὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν τερουνὶ
'Αφρικὰ μιλλετλερινὶ Χριστιανληγὰ τζὲλπ
ἐτμεγὲ ποὺ βέτζχλε ἐγὶ πὶρ γιὸλ ձτζη-
λατζαγὴ μεμοὺλ ὁλουνούρ.

'Αγγελιαφόρος ἰτζούν.

ΓΙΟΖΓΑΔΔΑΝ ΠΙΡ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Γιοζγαττὰ πουλουνὰν 'Ιντζιλὶ 'Ερμενι-
λερὶν κιλισεσὶ χακκηντὰ βερετζεγίμ ձοὺ
ձτιτεκὶ πձχσὴ γαζετάγιη μουτεπερενιζὲ
τὲρτζ ἐϊλεμενιζ νιγιαζὴμ τήρ.

Ποὺ σεχιρτὲ μεζκοὺρ κιλισὲ 1858 Σεπτ.
12τὲ, 9 ձζὰ ἵλὲ Κυρ. Πὸλ βὲ Τζιουὲτ γε-
τὶ ἵλὲ κουρουλοὺπ, σίμτιγετεκὶν ձζαλαρὴν
σαγιηστὴ 103ὲ πալὶγ ὁλμοὺς, 42σὶ κατὴν
βὲ 61ὶ ἐρκέκ. Κιλισετὲν κεσιλενλὲρ ποὺ ձ-
νέτεκιν 12 ὁλοὺπ, ձχὲρ κιλισελερὲ ἰντικὰλ
ὁλανλάρ 16 τήρ. Σίμτι χազὴρ πουλουνὰν
ձζαλαρὴ 68 ὁλοὺπ, 35ὶ ἐρκέκ βὲ 33ὶ κα-
τὴν τήρ. Πουλαρτὰν 13ὶ Ἰντζιρλὶ, Μα-
γὴρ ὀγλού, 'Εγλεντζὲ, βὲ Σαρὴ Χαμζὰ
καριελερὶ σακινελερινὲν τιρλέρ. Πουτούν
τζεμաատὴν σαγιηστὴ 180 ὁλοὺπ, 96σὴ νι-
σὰ βὲ 84ὶ ἐρκέκ ὁλαρὰκ, τζοὺμλεσι 37
χανὲ τίρ.

Μεζκοὺρ τζεμաատὴν ποὺ σενὲ τεβλέττζε
βερκισὶ, κετζὲρ ձκτζὲ, 3,700 γουρουτὰ για-
κὴν ὁλοὺπ, ρουχանὶ γιάνι μιλλέττζε βερ-
κισὶ ισὲ 5,500 γουρουτοὺ τετζաβοὺζ ἐϊλε-
μὶς τίρ.

Μեζκοὺρ τζեμաատὴν χալὶ, γιάνι ποὺ σενὲ
κերեκ οὺμουμεν ἰττιφακτὰ ὁλμασὴ, κերեκ κι-
λισὲ βὲ μιλλέττζε κεϊφιετлертὲ γαϊρετκὲς
βὲ ձγιὴκ πὶρ χալτὲ πουλουνμασὴ, βὲ κե-
ρὲκ βερκὶ βὲ ἰανὲ τζοὺμέρτζε βερμεσὶ χակ-
κηντὰ οὺμιτλὶ βὲ μετχὲ σագիձν ὁλτού.

Πουντὰν ձκτεμκὶ σενελερτὲ ձντζակ
1,500τὲν 2,500έτεκ ρουχանὶ βερκὶ βεριλίπ,
βὲ ὁ τα τζὸκ κοὺτζλοὺκ ἵλὲ τετιγὲ ὁλοὺρ
ἰκὲν, ποὺ σενὲ ἰσὲ ἐϐϐελκὶ σενελερὲ νισπέ-
τεν τζեμաատτά τα τενζίλ βὰρ ἰκὲν, ձσλա
κοὺτζλοὺκ τοὺμακσηζὴν 5,500 γουρουσ-
τὰν μουτετζաβοὺζ βερκὶ βεριլμεσὶ τικκατὰ
σագիձν ὁλοὺπ, τιὲρ κιλισελερέ τε ἐγὶ πὶρ
ἰπρὲτ ὁλοὺρ μεμουլιντέ ἰμ, βὲ οὺμάρημ κι
μեζκοὺρ κιλισὲ ποὺ γαϊρετινὶ ձιττίκτζε ձρ-
τηրατζὰκ τήρ.

Πὶρ μեμալικὶν βὲ μիլլετὶν τեκաττοու-
μουνοὺν ἓν ἰκτիζալὴ ἐσասլարηντὰν πիրիսὶ
ἐχալινὶν βερκὶ βερμեγὶ 'ὸιրենμեսὶ τίր. Κեն-
τὶμ 'Αμերίκա ἐχալισινὶν, τեգիլ γιάληνηζ
ζենկինլεριντὲ ἵլλա ἓν φакирլεριντὲ ταχὶ,
ποὺ τουϊκουգιοὺ ἓν ձլձ τերетիζетὲ πիζզат
κορούπ μουτեχաϊգὶր ὁլμούσουμ. Τեκաττοու-
μοὺν ποὺ ἓν ἰκτիζալὴ ձτημηντὰ ἰσὲ Τουր-
κиամὴζ ἐχալισὶ πեκ ϐαζιφεσիζ ὁլμοὺς
τήր. "Ιլμ οὺ τερπὶ πագηրήրηζ, λά-
κιν ἓν ζենկինլεριμիζ μեκτեպլερὶν ἵլերլեμե-
σινὲ γαϊրեթ ἐτμեզլέր. Κιլισելеριμիζ ձζձթ
ὁլσοὺν τեգιοὺ νιτձ ἐτέριζ, βὲ γίνե ձκ-
τζὲ κեσելеριμիζին ձգζηνὴ ձτζμձκ ἰστե-
μέγιζ.

"Εγեր 'Εφέντιμιζ 'Ισά ἐլ Μեσιχὶν «βեր-
μեκ, ձլիμակτձν ἐγὶ τὶր» τετιγὶ ձ լ τ ο ὺ ν
ձ գ ὲ τ τιγιάր οὺ κιլισելеριμιζτὲ κιձμιլեν
κòզετιլίրσե, χὲր χալτὲ πὶր ձζլիμ τեπτիլլիկ
βοшκοὺ πουլοὺπ, τζισμանὶ βὲ ρουχանίτζե
ταχձ ձլձ ἰσլաχձτլարձ βձσլ ὁլατζագη-
μηζձ σὸυπχὲ γιὸκ τήր.

ΜΑΡΚΑΡ Κ. ΤΑΦΠΡΙΑΝ.

Γιοζγάτ. Δեκ. 6. 1872.

'Αγγελιαφόρος ἰτζούν.

ΠΙΡ ΙΑΛΑΝ.

—o—

'Ατιτεκὶ ὁլանὴν γαζετάγιη μουτեπերե-
νիζ βασιτασὴ ἵլὲ νὲρ ὁլουνμασὴ μερτζοὺ
τήր.

"Ασηլ Μερζιφουνլοὺ, 30—35 γιաσην-
τձ, οὺζοὺν ποὶլοὺ, τζοπουր γιοὺզլοὺ βὲ
σανձάττζա τζουլγձ ὲլձν Σարκὶς Παπաση-
νιձν νձμ ζձτ πουντձν 14 σενὲ կատձր ձկ-
τὲμ σεχրμիζτὲν τζηκμὴς ὁլοὺπ, νέρετե
πουլουντουγοὺ χակκηντձ σίμτιγετեκιν կա-
νὶ ὁլատζձκ πὶր χαπὲր ձլήνμαμης, γιά-
ληνηζ πουντձν 4 σενὲ ἐϐϐὲլ πὶր χαπὲր
ձլηνὴπ μερκουμοὺν ὅլ ϐակὴτ Χալեπτὲ
κεντὶ σանատηνὴ ἰσլեμեկτὲ ὁլτουγοὺ ձν-
ձσὴլμὴς, լάκιν ὁντձν περοὺ χὶτζ πὶր
χαπὲր ձլήνμαμης τήր. Μερκουμοὺν ζեϐ-
τζեσὶ, κιլισεμιζին νιζամլὴ ձζασὴ ὁլοὺπ,
Χριστοσοὺν ձσκηνձ κòζ γιασὴ ἵլὲ ριτζձ
ἐτερὲκ, ἐγὲր πὶր κιμσὲ μερκοὺμ Σարκισὶν
νερετὲ πουլουνμασὴ, βὲ γιάχοτ 'ὸլμούς
γιձ σձγ ὁլμασηντձν 'ὸτουροὺ πὶր μալοու-
μձτ ἐτινμὶς ἰσὲ, Μερζιφοὺν Βαϊζὶ Κ. Σι-
μεονձ, γιάχοτ 'Αγγելιαφοροσοὺν μουելլι-
φինὲ χαπὲր βερμεσινὶ τιլέр.

Μερζιφοὺν κιլισεσὶ βαϊζί.

Κ. ΣΙΜΕΩΝ

Μερζιφοὺν Δեκ. 13. 1872.

'Αγγελιαφόρος ἰτζούν.

ΓΙΟΛΤΖΟΥΛΟΥΚ.

('Αγγελιαφοροσοὺν 43 νομεροσουνձ ἵլաϐέ.)

12. ΠΟΓΙΟΥΚ ΚΑΡΑΓΑΔΖ. Μουρατ-
τζագιὴν σձρκ ταραφηντձ ὁντձν 6 σաձτ
οὺζձκ 20 'Ερμενὶ ἐϐլերինտὲν ἰπարèτ πὶր
κὸϊ ὁլοὺπ, ἰτζլերինտὲν 3 ἐϐὶ Προτեστձντ
τήր. Ποὺ κὸϊ γενὶ ձենլենμիς τίր· 1868τὲ
ձραζισὶ σατοὺν ձլήνὴπ κետζὲν σενὲ ἵπτιτձ
ὁլαρձκ 4 ἐϐ γιապηլμὴς, πձτεχου τιὲր
ἐϐլեր γιապηլμὴς τήր. Κεντὶ ἐϐլερὶ κιπὶ
ρεντելենμեμις τζձμ ձգատζηντձν πὶր τε ի-
πձτετχանὲ γιապμὴς ὁլοὺπ, Παζձր κòυնլե-
ρὶ ἰπձτèτ ἰτζοὺν ϐὲ σձὶր κòυնլեր τε μեκ-
τեπ τեգιοὺ κουլլձνηրլձр.

Πούրατα πὶր կետζὲ καլարձκ πὶր τουձ
μետζլισὶ ἐτμեκ ἰστετիγιμτὲν, Μουրաττζա-
գιηντձν πούրագια կետիրլμὲς ὁլձν τεμὶր
τζձν τζալηնտիηγηντձ κòգιοὺν τեκμիլ ἐχա-
լισὶ πὶր γերὲ τετζեμμοὺ ἐτὶπ 'Αλλագμὴν
χագιատπձχς կելաμηνὴν ϐաζηνὴ տնլետի-
լèр, ϐὲ πὶր ձգὴζ տձτլὴ ἵլագիլèр σòϊլե-
տիլέр. Πουρανὴν τοπրագὴ μագσուլτձր,
χձϐձστὴ ϐὲ σουգιοὺ տձχὶ πեκ κòυզèլ τίր.
'Εχձլισινὶν μεσգουլιγετὶ τζիφտիζիլիկ ὁ-
լοὺπ, ձγὶ πουγτձϊ τζηκαρηրլձр.

13. 'ΑΣΑΡΔΖΟΥΧ. Πογιοὺκ Καρագա-
τζὴν σձρκ ταραφηντձ ὲντձν πὶր σաձτ
οὺζձκ 100 'Ερμενὶ ձϐιντὲν ἰπարèτ πὶր κὸ ϊ
τίր. Σòϊլεντιγινὲ ναζձρεν 400 σενὲ կատձր
ձկτèμ 'Ατζեμιστանտձν, τեձττιγὲ տագիձ-
νձμագιηπ, 10 ձϐլὶ πούրագια ինտικձլ ἐտ-

μιτλὲρ, βὲ σἰμτικι ἐχαλισὶ ὀνλαρὴν ζὸρριγετὶ ὁλοὺπ, χάλα Ἀτζὲμ ὀγλοὺ τεσμιὲ ὁλουνανλάρ τα ποὺ νάκλι μεκιτνὰ πὶρ ισπὰτ τὴρ τενὶρ. Πουρατὰ Ἰντζιλὶν πάζη κηταλαρὴ βὲ σάἰρ κιταπλὰρ σατηλτή. Χαβασὴ βὲ σουγιοὺ ὀρτὰ ὁλοὺπ, μαχσουλοὺ ἰπὲκ βὲ πὶρ ἀζ τα ὀὺζὸὺμ τίρ. Τζιφτὲζιλιγὲ τζοκλοὺκ πακὰν γιὸκ τήρ.

14. ΤΟΥΡΚΜΕΝ. Ἀσαρτζουχοὺν ὰρκὶ σεμὰλ ταραφηντὰ ὀντὰν 3 σααὶ ὀὺζὰκ 300 Ἐρμενὶ βὲ 30 Μὸυσλὸυμὰν ἐβλεριντὲν ἰπαρὲτ πὶρ κὸῖ τίρ. Πὸὺρατα πουντὰν 15—18 σενὲ ἐββὲλ πὶρ μαραζὰ σεπεπὶ ἶλὲ 40 ἐβ καταρὴ Κατολὶκ ὁλμουσλὰρ, λάκιν σἰμτὶ ὀνλαρτὰν ἄντζακ 10 κισὶ καλμὶς τήρ. Πουρανὴν Μὸυσλιμανλαρὴ ταχὶ πουντὰν 50—60 σενὲ μουκατὲμ Ἐρμενιλερτὲν τὸνενλὲρ ὁλοὺπ, σἰμτιγετεκὶν Ἐρμενὶ λισανὴ ἀραλαρηντὰ κουλλανηλήρ. Σὸῖλεντιγινὲ ναζάρεν πουντὰν 300 σενὲ κατὰρ ἀκτὲμ πουρασὴ ὁρμανλὴκ ὁλοὺπ, ἰτζιντὲ τζατηρλὰρ ἶλὲ Τὸυρκμενλὲρ σακὶν ὁλμακτὰ ὁλτουγουντὰν, κὸγιὸὺν ισμί τε Τὸυρκμὲν κὸγιὸὺ ὁλμουὶ τήρ· σὸνγρα Σηβαζτὰν πὶρ κὰτζ Ἐρμενιλὲρ ἐβπαρκλαρὴ ἶλὲ ἀελὶπ ὅλ κὸγιὸὺ σενλετμισλὲρ τίρ. Πὸὺρατα πὶρ κὰτζ τζιλὶτ Κιτάπη Σεριφ ἶλὲ σάἰρ κιταπλὰρ ἀλτηλάρ. Χαβασὴ βὲ μαχσουλοὺ τζιχετὶ ἶλὲ γιοκαρκὶ κὶπὶ τίρ.

(Τεβὰμ ὁλουνατζάκ.)

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Δεκέμβριος 20 Ρουμὶ, 1872, βὲ Ἰανουάριος 1 Ἐφρεντίζ, 1873.

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

—ο—

Πουντὰν ἀκτὲμ χὸυκὸυμὲτ ταραφηντὰν μουβακκάτεν καπατηλμὶς ὁλὰν Μανζουμέϊ Ἐφκιὰρ γαζετανὴν ἴσπου τζεζασηνὴν βατεσὶ τεκμὶλ ὁλοὺπ, γαζετάϊ μεζπουρὲ γίνε τὰπ βὲ νὲσρ ὁλουνμαγὰ πασλαμὶς τήρ.

—Ἐτιρνὲ ἶλὲ Δετὲ ἀγατζὴ ἀρασηντὰ ἰσλεμεκτὲ ὁλὰν τεμὶρ γιὸλ ἀραπαλαρηνὴν γιὸὺκ τασηγιὰν πὶρ καταρὴ γιακηνλαρτὰ καζάεν τεμὶρ γιολουντὰν τζηκὴπ, 6 ἀραπὰ παρτζαλανμὶς, πακὶ καλανλὰρ ταχὶ σακατλανμὶς ἰσέ τε, ἀτὲμ τελὲφ ὅλμαμις τήρ.

— Λεβαντ Χέραλτ Ἰστανπολτὰ Ἰνγλίζ Κονσολοσουνοὺν Ἀβρααμ Κουμὸυσιὰν ἰσμιντὲ πὶρ Ἐρμενιγὶ, χιλὲ ἶλὲ ἰρλὰς ἐττιγὶ ἰτζοὺν μαχποὺς ἐττιγινὶ χαπὲρ βερίρ. Ποὺ ἀτὲμ τουτζτζαρλήκλα πὶρ ἐγιὰμ Ἰνγιλτέρρανην Μαντζεστὲρ ἀεχριντὲ καλὴπ, Ἰνγλίζ τεπαασὴ ὁλμουὶ ἰτί. Γιακηνλαρτὰ Ἰστανπολὰ κιτμὲκ ὀὺζρὲ Μαντζεστερτὲν γιολὰ τζηκτηκτὰν σόνγρα μερκουμοὺν χιλεκιαρληγὴ μεϊτανὰ τζηκὰρ, βὲ τέρακαπ χὸυνὸυμέτι μαχαλιγὲ ταραφηντὰν τελεγράφλε Ἰστανπολτὰ μὸυκὶμ Ἰνγλίζ κονσολοσουνὰ χαπὲρ βεριλίρ. Μεζκὸὺρ ζὰτ Ἰστανπολὰ κελτιγιντὲ, χένουζ βαπορτὰ ἰκὲν Κονσολὸς ταραφηντὰν τερτὲστ ὁλουνοὺπ χαπσὰ ἶλκὰ ὁλουνοὺρ.

—Ἄινη γαζετανὴν σὰζὸυνὲ ναζάρεν, Δεβλέτι ἀλιγὲ Ἰζμὶρ ἶλὲ Κασαπανὴν τεμὶρ γιολουνοὺ ἀτί ὀὺλ πεγιὰν μουκαβελὲ ὀὺζρὲ σατοὺν ἀλμὴς τήρ. Γιάνι, Δεβλὲτ μεζκὸὺρ γιολοὺ κεντὶ μεσαριφὶ ἶλὲ Ἀλασεχιρινέτεκ οὺζατατζὰκ, σἰμτι γιολοὺ ἰσλετὲν κουμπανιὰ ταχὶ ὀνοὺ 16 σενὲ τεκμὶλ ἰσλετὶπ πουτοὺν βαριτατηνὴ κεντισὶ ἀλατζὰκ, μεζκὸὺρ μὸυττεττὲν σόνγρα γιολοὺ κιάμιλεν τεβλετὲ τεσλὶμ ἐτὶπ, μεσαρὶφ ταλὲπ ἐτμεγὲ χακκὴ ὁλμαγιατζαχ τήρ.

— Γιάφα ἶλὲ Κούτση Σερὶφ ἀρασηντὰ πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ινσασηνὴ οὺχτεσινὲ ἀλὰν κουμπανιανὴν ταχμινὶ οὺζρὲ, μεζκὸὺρ γιὸλ 18 ἄϊ ζαρφηντὰ τεκμὶλ ὁλαπιλετζὲκ τίρ.

—Ἰσιτιλισὲ ναζάρεν Τζὶν Δεβλετὶ Μεμαλίκι μεζπουρενὶν τζενουπὶ γὰρπ ταραφηντὰ γενὶ ἰχτὰς ὁλουνὰν Παντεΐ νὰμ Μουχαμμετὶ Δεβλετὶν Λατεφοὺ ἰσμιντὲ παϊταχτηνὴ ζὰπτ ἐτὶπ, πακὶ καλὰν γερλερὶ ταχὶ τάχτη ἰταρεσινὲ κετζιρμὲκ γαϊρετιντὲ τίρ. Ποὺ σεπεπτὲν πουντὰν ἀκτὲμ Παντεΐ ταραφηντὰν ἐλτζιλὶκ μεμουριετὶ ἶλὲ Εὐρωπαγιὰ κιτὶπ πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Ἰστανπολὰ ταχὶ κελμὶς ὁλὰν Χασὰν νὰμ Πεϊζατὲ, μαγετιντὲ ὁλανλὰρ ἶλὲ περαπὲρ βατανηνὰ ἀβτετιντὲ, Παντεγὲ κιρέμεγιπ, Πιρμαχὴν Ρανκοὺν νὰμ σεχριντὲ ἰκαμὲτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὁλμοὺς τήρ.

ΕΎΡΩΠΑ.

—ο—

Φρανσανὴν μεπουσὰν μετζλισιντὲ κηραλιγὲτ ταραφταρανὴ ἶλὲ τζὸυμχουριγὲτ ταραφταρανὴ πεϊνιντὲ βακὶ ὁλὰν μαραζὰ, κηραλιγὲτ ταραφταρλαρὴ πάζη μερτεπὲ ἰττιαλαρηνὴ γιὸυρὸυτμὸυσλὲρ κιπὶ κὸρὸυνίγιορ· γιάνι σὸῖλεντιγινὲ ναζάρεν Ρεΐσι τζὸυμχοὺρ Τιὲρ ἶλὲ τζὸυμχουριὲτ ταραφταρλαρὴ πὶλ τζὸυμλὲ βὸυκιαλανὴν μετζλίσι μεζπουρὲ μεσοὺλ βὲ ὀνοὺν τάχτη ναζαρετιντὲ πουλουνμασηνὰ ριζὰ βερμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ. Λάκιν Ρεΐσι μὸυσαριλέϊχ σίμτικι Μεπουσλὰρ μετζλισινὶν κανοὺν βάζ ἐτμὲκ σελαχιετὶ ἀλιεσινὲ σινὸρ κομὰκ ὀὺζρὲ πὶρ ικιντζὶ μετζλίσι ἀλινὶν ἰχτὰς ὁλουνμασηνὴ χάλα ταλὲπ ἐτμεκτὲ τίρ.

—Παριζτὲ βακὶ ἐλὰν σὸν ταχριρὲ ναζάρεν, σέχρη μεζπουρτὲ 1,732,529 Ρόμα Κατολιγὶ, 42,254 Προτεστάντ, 20,914 Γεχουτὶ, 702 Μὸυσλιμὰν ἶλὲ Πούττα μεζχεπινὲ ταπὶ ὁλὰν, 10, 996 κισὶ χὶτζ πὶρ μεζχεπὲ ταπὶ τεγίλιζ, τεγενλὲρ, 1,110 κισὶ ταχὶ σερπὲστ ἐφκιαρλὴ τενιλενλὲρ πουλουνμακτὰ τήρ.

— Πρὲνς Πιζμὰρκ Προὺσιανην βὸυκιαλὰ μετζλισινὶν ριασετὶ μεμουριετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμὶς, λάκιν Ἀλμανία Ἰμπερατορλουγουνοὺν Πὰς βεκιλλιγὶ ἶλὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ μεμουριετινὶ τὲρκ ἔτμεγετζεκ τεγιοὺ σὸῖλενμεκτὲ τίρ.

— Εὐρωπανὴν πὸγιὸὺκ Δεβλετλερινὶν Ἀθήναιτα πουλουνὰν πὶλτζὸυμλε ἐλτζιλερὶ, Λάβριουμματενλεριντὲν τολαγιὴ Γιουνὰν Δεβλετὶ ἶλὲ μεζκὸὺρ ματενλερὶ ἰσλετὲν Φρανσὴζ βὲ Ἰταλιὰν κουμπανιαλαρὴ πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μαραζαγιὰ πὶρ χὸὺσνι νετιτζὲ βερσὶν τεγιοὺ Δεβλέτη μεζπουρεγὲ τὸστττζα ἰχτὰρ ἐτμισλὲρ ισέ τε, Γιουνὰν Δεβλετινὶν καραρὴ χένουζ ρέσμεν ἶλὰν ὁλοὺνμαμις τήρ.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΙ.

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι κιλεσὶ		33—37
» Ἀνατολού	»	34—36
» γιαμσάκ Ρούμ.	»	33—36
Τζεχρὶ	ὀκκὰ	18—20
Αφιὸν	»	280—400
Γιὰν Ανατολοὺ γιαϊκανμὶς	ὀκκὰ	16—16½
» γιαϊκάνμαμις	»	10—10¼
» Ρούμελι γιαϊκανμὶς	»	16½—17
» γιαϊκάνμαμις	»	10½—11
Παμοὺκ Κεΐβε	»	10—10¼
» Ἀτανά	»	9¼—9½
Τιφτὶκ, Ἐνκὸυρι	»	34—43

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μὸυελλίφι γαζετὰ Ε. ΠΛΙΣ

ΊΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ΑΡΑΜΙΑΝ

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ.

«'ΙΣΤΕ ΣΙΖΕ ΠΕΪΟΥΚ ΣΑΖΑΠΚ ΜΟΥΤΖΤΕ ΕΤΕΡΙΜ»· ΛΟΥΚ. 2· 10.

ΤΖΙΑΤ Α. ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 27 ΡΟΥΜΙ. 1872 ΙΣΤΑΝΠΟΛ. ('ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 8 'ΕΦΡΕΝΤΖΙ 1873.) ΝΟΜ. 47

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ.

Χριστιανλαρὴν πὶρλιγί. — Ἰντζίλ μεμουρλερινίν μουβαφφακιγετί. — Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μόυταλλιλ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχὰτ, Κηρκτόρτόυντζι μεκτούπ. — Πὶρ μόυτεπὲρ Τζινλινίν Χριστιὰν κιλισεγὲ ἀζὰ ὸλμασή. — 'Ατζαὶπ πὶρ ἰλερλεγίς. — Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. — 1872 σενεσὶ 'Αγγελιαφόρος πεντλερινίν φιχριστί.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡΗΝ ΠΗΡΛΙΓΙ.

ΠΑΥΛΟΣ Ρεσουλούν πεγιὰν ἐϊλετιγὶ σὺζρὲ ('Εφεσ. 4· 3—5) Χριστιανλαρὴν πὶρλιγινίν ἔσασὴ, ὀνλαρὴν 'Αλλαχὴ, Ραππὴ, ἰμανὴ βὲ βαρτιζὶ πὶρ ὀλτουγουντὰ πουλουνούρ. Πού ἐσὰς σὺζεριντὲ χὲπ τουρανλαρὰ κεντισὶ γιαλβαρήρ κι, «Σελαμετίν πεντὶ ἰλὲ Ρουχούν πὶρλιγινὶ χὴρζ ἐτμεγὲ τζὰχτ» ἐτσινλέρ. «Σελαμετίν πεντὶ» μουχαππὲτ τὶρ· γιάνι τεμὲκ ἰστέρ κι μουχαππὲτ νιζὰ κετιρμὲζ, ἴλλα πιζὶ σελαμεττὲ παγλαγιὴπ σακλάρ· βὲ Ρεσουλούν νασιχατηνὰ κὸρὲ Ρούχ ἐλ Κουτσούν πιζὲ παγησλατηγὴ πὶρλιγὶ σελαμὲτ κετιρὲν πού μουχαππὲτ ἰλὲ χὴρζ ἐτμελίζ.

Μουχαππεττὲ πὶρ ὀλαλὰρ τεγιού Χριστὸς 'Εφεντιμιζίν κεντὶ σαϊρτλερὶ ἰτζούν σουντουγού σὸν τουατὰ τιλετιγὶ σέϊ ἰτί (Ἰωάν. 17· 21). Πού σὸν τουατὰν πὶρ ἀζ ἐβδὲλ ταχὶ κεντὶ σαϊρτλερινὲ πὶρ γενὶ ἐμρ βερὶπ, ὀνλαρὰ πσυγουρμούς ἰτί κι, «Πεν σιζὶ σεβτιγὶμ κιπὶ σίζ τε πιριπιρινιζὶ σεβέσινιζ» (Ἰωάν. 13· 34.)

Πού μουχαππὲτ πὶρλιγινὶ σακλαγιαλὰρ τεγιού Παῦλος Ρεσουλούν, κιλισελερὲ κεντὶ γιαζιτηγὴ μεκτουπλερτὲ τάϊμα ἠσμαρλατηγὴ σέϊ ἰτί· μέσελα Ρωμ. 12· 5, 9, 10. Α Κορ. 13· 1—13. Α Θεσ. 4· 9. Πέτρος Ρεσυλ ταχὶ Χριστιανλαρὴν μουχαππεττὲ πὶρ ὀλμαλαρηνὴ χὲρ γάϊρι ζμμὲτ βὲ φαζιλετὲν σὺστούν σαϊτή (Α Πετ. 4· 8). Κὲζαλικ 'Ιωάννης Ρεσουλ τακρὶρ ἐτὲρ κι, πὶζ μουχαππετσὶζ ολτούκτζα Χριστιανλαρὴν παϊλήτζα μαχσουσιετὶ πιζὲτὲ γιὸκ τήρ (Α Ιωάν. 4· 11, 20, 21). Νίχαγετ "Εφεσος κιλισεσινὲ καρὰ Χριστοσούν ἐϊλετιγὶ σικιαγετὶν ματὲτεσὶ πού ἰτί κι «'Εββελκὶ μουχαππετινὶ» πηρακμὴς ήτή (Απόκαλ. 2·4).

"Ιμὲτι μουχαππὲτ σελαμετὶν πεντὶ ὀλμάγηλα, Χριστιανλαρὴν μουχαππεττὲ πὶρ ὀλμαλαρηνὴν πάζη μεϊβελερὶ νὲ ἰτικλερινὶ τουτούνελίμ.

Πὶρ φαμιλιανὴν ἀζαλαρὴ, γιάνι πετὲρ, βαλιτὲ βὲ ἐβλατλὰρ μουχαππεττὲ πὶρ ὀλμὰκ κερὲκ ἰτικλερὶ κὶπὶ, Χριστοσούν φαμιλιασηνὴν, γιάνι ἑνούν κιλισεσινίν, ἀζαλαρὴ ταχὶ πόϊλὲ πὶρ ὀλμὰκ κερὲκ τιρλέρ.

1. Χριστοσούν ἐβλατλαρὴ πιριπιρλερινὲ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ ταλιὶπ ὀλμαλὴ τηρλάρ.

"Ιλκ Χριστιανλαρὴν πού μαχσουσιγετιντὲν ἐτραφλαρηντὰ πουλουνὰν πουτπερεστλερὲ βακὶ ὀλὰν τεεσιρίν νὲ ἰτιγὶ ἀτί ὀὺζ ζικρ σὸζλερτὲ πεγιὰν ὀλουνμούς τήρ· «Βὲ ὀνλαρὴν χέπισινιν ὀὺζεριντὲ ἀζίμ λοὺτφ βὰρ ἰτί· ζίρα ἀραλαρηντὰ μόυχτατὶζ κιμσὲ γιόγ ἰτί.» (Πράξ. 4·33, 34). Πουτπερεστλὲρ, ἴλκ Χριστιανλαρὴν πιρπιρλερινὲ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ ἀρζού βὲ τζὲχτ ἐττικλερινὶ, βὲ βαριγετλερινίν πὶρ μικταρηνὴ σατὴπ μόυχτατζληκτὰ ὀλανλαρὰ 'ὸϊλὲ γιαρτὴμ ἐττικλερινὶ κὸρτόυκλερὶ ζεμὰν, Χριστιανλαρὴν ἐγὶ ἀτεμλὲρ ἰτικλερινὲ ἰναμμαγὰ μετζπούρ ὀλτουλὰρ, βὲ ὀνλαρὴ πεγενὶπ ραγὲτ ἐττικλερὶ ἰτζούν τζοκλὰρ Χριστιανληγὴ καπούλ ἐττιλέρ. Βὲ ὰμτὶ ταχὶ ἐϊλὶκ ἐτμενίν τεεσιρὶ πόϊλὲ τήρ. 'Ολ ἀτεμὶν γιόυρεγὶ βάκα τζὸκ σὲρτ ὀλμαλὴ τήρ κι, πατκασηνὴν ὀνὰ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ χουλουσανὲ τζὲχτ ἐττιγινὶ κὸρτόυκτὲ, γίνε ὀνὰ μουχαππὲτ βὲ ραγὲτ κὸστέρμεσιν. Βὲ ἔγερ πρισὶ κεντὶ Χριστιάν καρηνταστηνὰ ἐϊλὶκ ἐτμεγὲ ἀρζού βὲ τζὲχτ ἐτμέζτε, γιὰ Χριστοσούν σὸλ ὰπὶρ ἐμρινὶ, γιάνι τούσμενλερινὲ πιλὲ ἐϊλὶκ ἐτμὲκ ἐμρινὶ νάσηλ κὸζετεπιλίρ.

(Τεβὰμ ὀλουνατζάκ.)

'ΙΝΔΖΙΑ ΜΕΜΟΥΡΑΕΡΙΝΙΝ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤΙ.

—o—

'Αμερικανὴν 'Ατδὰνς νὰμ γαζετασὴ, «'Ιντζίλ μεμουρού νὲ βακὴτ μουβαφφακιγὲτ πουλούρ;» τεγιού σούαλ ἐττικτὶν σόνγρα, «Πού μεμουριετὶ ταὶν κηλμακτὰ Χριστοσούν νιγετὶ ὀλὰν μακσετὲ ἐρτιγὶ βακὴτ μουβαφφὰκ ὀλούρ» τεγιού τζεβὰπ βερίρ.

Πὶρ χεκιμὶν τερὶν μαλούματὴ ὀλούπ, κεντὶ ταχὶ μούτεπὲρ, χαγιηρχὰχ βὲ φαϊτελὶ πὶρ ζὰτ ὀλαπιλίρ· λάκιν πακτηγὴ χασταλαρὴ ἐγὶ ἐτέμετιγι χαλτὲ, ούστὰ πὶρ χεκὶμ σαγιηλάμαζ. Μούτεσερρὶ γιάχοτ ἀβοκὰτ πὶρ ἀτὲμ μαλούματλὴ βὲ μιρικελάμ ὀλούπ, ὀὺζερινὲ ἀλτηγὴ ταβαλαρὴν χὶτζ πιρισινὶ καζανάματηγη χαλτὲ, ἐγὶ πὶρ ἀβοκὰτ τεγιού ἰτιπὰρ ὀλουνάμαζ.

Πουνούν κιπὶ τε πὶρ 'Ιντζίλ μεμουρού ἴλμι ἴλαχιτὲ μαχὶρ, φασὶχ βὲ τιγιανετλὶ πὶρ βαὶζ ὀλούπ, κούλλού τζεμιγὲτ κεντὶ βαζλαρηνὰ τζὲλπ, βὲ ἴπατετχανελερὶν ἰνσασὴ γιάχοτ σάϊρ φαϊτελὶ ἰσλὲρ ἰτζούν ἀκτζὲ βερμεγὲ ἐχαλιγὶ τεσβὶκ ἐτεπιλίρ· λάκιν πουνλαρὴν χιάφφεσι, 'Ιντζίλ μεμουρλερινὶ κιτὶπ κεντὶ ἰσμὶ ἴλὲ βὰζ ἐτμεγὲ κόντερτιγιντὲ Χριστοσούν νιγετὶ ὀλὰν ἄσηλ μακσετὶν ἀντζακ χαριτζὶ ματὲτελερὶ γιάχοτ τετάρικατὴ τήρ. Γιάληνηζ κεντὶ βασιτασὴ ἴλὲ κόυναχχιαρλαρὴν τεβπεγὲ κελτικλερὶ, Χριστιανλὰρ ταχὶ Χριστοσούν ἀγλακηνὴ κεντὶ ούζερλεριντὲ κόστερμεγὲ βὲ ὀνούν πατισαχληγηντὰ φαϊτελὶ ὀλμαγὰ τάϊμα ταλίμ ὀλουντουκλαρὴ χαλτὲ, πὶρ 'Ιντζίλ μεμουρού μουβαφφακιγὲτ πουλμούς σαγιηλαπιλίρ.

Λάκιν πὶρ Ἰντζίλ μεμουρού κεντὶ μουκαττὶς χηζμετιντὲ πού μουβαφφακιγετὶ νάση λ πουλαπιλίρ. Κεντισινὶ πουτούν πουτούνὲ Ἀλλαχὰ τακτὶς ἐττιγὶ, Ἰντζιλίν ταλὶπ ἐϊλετιγὶ τιγιανὶτ βὲ φετακιαρληγὰ ἱπρὶτ ὀλτουγού, Χριστοσούν σταυροσουνούν ταλιματὴ ἱλὲ Χριστιανὰ βατζίπ ὀλὰν πορτζλαρὴ περβασὴζ, σατηκανὲ, ἀκηλλὴ βὲ μουρούββετλὶ τὰρζ οὐζρὲ βὰζ ἐϊλετιγὶ, βὲ βὰτ ὀλουνὰν Ρούχ ἐλ Κούτς βαφτιζινὲ ναὶλ ὁλούπ Ἀλλαχὴν λουτφουνούν πατκαλαρὰ παγηδλανμασηνὰ πὶρ γιὸλ γιάχοτ βασιτὰ ὀλατζὰκ σουρεττὲ τουακιὰρ ὀλτουγού χαλτὲ ὅλ μουβαφφακιγετὶ πουλούρ.

Χούλασαϊ κελάμ. Ἰντζίλ βαιζὶ ὁϊλὲ πὶρ μεμούρ ὀλμαλὴ, νίτζε κι Παῦλος Ρεσούλ ἰττί, βὲ νίτζε κι ὀλσουνλὰρ τεγιού ἱμὰν χουσουσουντὰ κεντὶ ἐβλατλαρὴ ὀλὰν Τιμοθεοσὰ βὲ Τιτοσὰ νασιχὰτ ἐτὲρ ἰττί.

Πόϊλὲ πὶρ μεμούρη κιλισὲ σούπχεσὶζ μουβαφφακιγὲτ πουλούπ, Ράππ Ἰησουσούν κὸρούντιγὶ κούντὲ Ρεσούλη μουμαϊλεϊχὶν ναὶλ ὀλτουγού σαζληγὰ ναὶλ ὁλούρ. (Α Θεσ. 2· 19).

ΦΑΜΙΛΙΑ ΜΕΝΦΑΑΤΗΝΑ ΜΟΥΤΑΛΙΚ ΜΕΚΤΟΥΠ ΣΕΚΑΙΝΤΕ ΓΙΑΖΗΑΜΗΣ ΠΑΖΗ ΝΑΣΙΧΑΤ.

ΚΗΡΚΤΟΡΤΟΥΝΤΖΙ ΜΕΚΤΟΥΠ.

—o—

Ὁκουμὰκ δὶρενμὲκ χακκηντὰ κὸστερτιγιμὶζ ταρζὴν ταριφινὲ τεβὰμ ἐτὶπ, φὰρζ ἐτελὶμ κι τζοτζουκλαρὴν πιρισὶ γίνε Λουκασὴν Ἰντζιλινὶν ἱκιντζὶ πατηγντὰν σού ἀγετὶ ὁκουτού. «Βὲ ἱστὲ ὀνλαρὴν οὐζερινὲ Ραππὴν μελεγὶ κελτὶ, βὲ ὀνλαρὴν ἐτραφηντὰ Ραππὴν τζελαλὶ ἱσρὰκ ἐττί».

Τζοτζούκ πουνού ὁκουτουκτὰν σόνγρα, χοτζὰ πὲρ βέτζχη ἀτὶ σούαλ ἐτεπιλίρ. «Ἐϊ τζοτζουκλάρ, τζοπανλὰρ ἀλέσσεβιε νὲ χαλτὲ πουλουνουρλὰρ, ζενκὶν μι γιοχσὰ φακὶρ μι τιρλέρ;» Τζοτζουκλαρὴν πὶρ ἀγηζτὰν, «Τζοπανλάρ μη; ὀνλὰρ ἔκσεριε φακὶρ ὀλούρ» τεγετζεκλερὶ ἰχτιμαλτὲν τίρ.

Χοτζά. «Ὀνλὰρ νὲ τούρλού ἐσβὰπ κιγινιρλέρ;»

Τζοτζουγούν πιρί. «Γάγετ καπά».

Πὶρ πασκασὴ. «Χὲμ γιηρτὴκ».

Τέφα πὶρ πασκασή. «Χὲμ τὲ κιρλί».

Ἰτζλεριντὲν ἓν ἀριφί. «Πὲν τζὸκ τζοπανλὰρ κὸρμούσιμ· ὀνλὰρ πογαζλατηκλαρὴ κογιουνλαρτὰν πὶρινὶν πὸστεκισινὶ ἀλὴπ, οὐστούντεκὶ γιουνού ἱλὲ περαπὲρ ἐσβὰπ ἐτὶπ κιγινιρλέρ».

Χοτζά. «Κιτάπη σερίρ, πού ἀγεττὲ, πόϊλὲ φακὶρ τζοπανλαρὰ κὶμ κὸρδουντὶ τεγιός».

Τζοτζουκλάρ. «Ραππὴν μελεγί».

Χοτζά. «Ὀνλαρὴν οὐζερινὲ νὲ ἱσρὰκ ἐττί».

Τζοτζουκλάρ. «Ραππὴν τζελαλί».

Χοτζά. «Τζεβαπηνὴζ τογρού τὴρ, τζοτζουκλάρ· λάκιν νὲ ἀτζαὶπ σὲϊ τίρ κι Ραππὴν τζελαλὶ πού σεριλ βὲ φακὶρ τζοπανλὰρ οὐζερινὲ ἱσρὰκ ἐτμεγὲ τενεζζούλ ἐττί. Φάκατ Χὰκκ Ταάλα Χαζρετλερὶ σεριλλερέ τε ἰτιπὰρ ἐτέρ. Κεντζλιγιντὲ τζοπὰν ὀλούπ, σόνγρα πόγιούκ σόγρετ καζανμὴς ὀλὰν πὶρ ἀτὲμ χατρηηζὰ κελμέζ μι;»

Τζοτζουγούν πιρί. «Πενὶμ χατρημὰ κελίγιορ· Δαβὶδ πατισάχ».

Πὶρ πασκασή. «Ἰακὼβ πατριάρχης ταχὶ κεντζλιγιντὲ κογιουνλὰρ κούτὰρ ἰττί».

Χούλασαϊ κελάμ, ἴσπου τὲρς ούσουλὶ κουλλανηλτηγὴ χαλτὲ, κιτὰπ ὁκουμάκ τζοτζουκλὰρ ἰτζούν νὲ κατὰρ χὸς ὀλούρ· ὀνλαρὴν ἀκλὴ σούπχεσὶζ ούγιανὶρ. Πού ούσουλτὲ τὲρς ἀλὰν τζοτζούκ, ὁκουμακτὰν ἰκρὰχ ἔτμετικτεν ματὰ, ταλὶμ ού τερπιεγὲ τὰχὰ ζιατὲ ἀσηκλὴ ὀλούπ, ἀλέσσεβιε ὄϊναμαγὰ κοστουγού κιπὶ, ὁϊλὲ ὁκουμαγὰ κοσὰρ τεγιού μεμούλ ἐτέριζ. Ἔγερ πού μεμαλικτὲ μεζκούρ ούσούλ καπούλ ὀλουνούπ ούμουμεν ἰστιμὰλ ὀλουνούρσα, τερπιετὲ πόγιούκ τεπτιλὰτ βακὶ ὀλατζαγὴ πὶ ἰστιπὰχ τὴρ.

ΠΙΡ ΜΟΥΤΕΠΕΡ ΤΖΙΝΑΙΝΙΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΚΙΛΙΣΕΓΕ ʼΑΖΑ ʼΟΛΜΑΣΗ.

Μεμαλίκι Μούτζτεμιέϊ Ἀμερίκα μεκτεπλεριντὲ σάπηκ τερπιὲ ὀλμούς, βὲ ταλὶμ οὐ τερπιὲ ἰτζούν Τζὶν Δεβλετὶ ταραφηντὰν γιακηνλαρτὰ μεμαλίκι μεζπουρεγὲ κόντεριλμὶς ὀλὰν ὁτούζ κατὰρ Τζινλὶ τζοτζουκλαρὰ ναζαρὲτ ετμὲκ ούζρὲ πού τεφὰ γίνε Ἀμερίκαγια κελὲν Τζινλὶ μούτεπὲρ πὶρ ζάτ, ἴσπου κετζὲν Νοέμβριος ἀγιὴν ἀλαφράνκα Ζούντὲ Ἀμερίκανην Σπρίνκφιλτ νὰμ σεγρὶν Ἰντζιλὶ κιλισεσινὲ ἀζὰ ὀλμούς τὴρ. Μερκουμούν γετιντὲ Τζιντεκὶ κιλισελερτὲν πιρινὶν ταραφηντὰν πὶρ τε ταβσιεναμὲ βὰρ ἠτή.

ʼΑΔΖΑΠ ΠΙΡ ʼΙΑΕΡΔΕΓΙΣ.

Μεμαλίκι Μούτζτεμιέϊ Ἀμερικανὴν Καλιφόρνια νὰμ ἐγιαλετὶ 1850τὲ 17,000 κιλὲ πουγτάϊ χουσουλὲ κετιρίπ, πουγτάϊ μαχσουλού τζιχετὶ ἰλὲ τουνιατὰ ὀλὰν τιγιαρλαρὴν 29ουντζουσού τεγιού ἰτιπὰρ ὀλουντού. 1860τὰ μαχάλι μεζπουρὴν πουγτάϊ μαχσουλού 5,900,000 κιλεγὲ βαρὶτ ὀλούπ, 12ντζὶ πουγτάϊ βερὲν μαχὰλ τεγιού σόγρετ κεσπ ἐττί. Νίχαγετ ἴσπου κετζὲν 1872 σενεσιντὲ τιγιάρη μεζπουρούν Πουγτάϊ μαχσουλού 30 μιλιὸν κιλεγὲ παλὶγ ὀλούπ, Καλιφόρνια σίμτι πουγτάϊ βερμὲκ χουσουσουντὰ τιγιαρλαρὴν κιάφφεσιντεν ούστούν σαγιηλμαγὰ σαγεστὲ τίρ.

ΠΟΛΙΤΙΚΑΓΙΑ ΤΑΪΡ ΧΑΒΑΤΙΣΛΕΡ.

Δεκέμβριος 27 Ρουμὶ, 1872, βὲ Ἰανουάριος 8 Ἐφρεντζί, 1873.

ʼΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Σατραζὰμ χαζρετλερὶ πὶρ ἐγιαμτὲν περαὺ ναμιζάτζ ὀλτουγουντάν, μεμουριετινὲ μούτεαλλὴκ ἰσλερτὲν πὶρ ἀζ βακὴτ κούλλιγεν τζεκιλμεσὶ χεκιμλὲρ ταραφηντὰν ἐλζὲμ κορούλμις τίρ.

— Παϊταχτὰ πουλουνὰν Ἰνκλίζ κονσολοσχανεσινὶν τιβάνη ἀχκιαμὴ, κονσολοσχανέϊ μεζπουρετὲ χιλεκιαρλὴκ σεπεπιντὲν μαχπούς ἐτιλὲν Ἀβραὰμ Κουμούσιὰν νὰμ Ἐρμενὶ τούτζτζαρὴν μουχακεμὲ ἰτζούν Ἰνκιλτερραγιὰ κόντεριλμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τίρ. Μερκουμούν Ἰνκιλτερρατὰν ἀλιμὴς ὀλτουγού μὰλ βὲ μούτζεβχερὰτ ταχὶ ἀλατζακληλαρὰ βεριλμὲκ ούζρὲ ὁραγιὰ κόντεριλετζὲκ τίρ.

— Καζανὴν Ρούμ Σερπισκοποσού, πουντὰν ακτὲμ ἄζλ ὀλουνὰν Κούτση Σερὶρ Πατριγὶ φαζιλετλού Κύριλλος χαζρετλεριν γερινὲ σέχρη μεζπουρὲ Πατρὶκ ἰντιχὰπ ὀλουνμούς τίρ.

ΕΥΡΩΠΑ.

Πάπα ἱλὲ ʼΑλμάνια Δεβλετὶ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελὲν μαραζὰ σιττὲτ κεσπ ἐτμεκτὲ τίρ. ʼΑλμάνια Δεβλετὶ, Κατολὶκ παπάζ βὲ πισκοποσλὰρ, σάϊρ τζούμλὲ τεπαλλὰρ κιπὶ μεμαλικὶν κανούν βὲ νιζαμηνὰ ἰταὰτ ἐτμεγὲ πορτζλού τηρλὰρ, βὲ παπαζλὰρ ἱλὲ τζιζβὶτ κούρούχὶ ούμουμὶ μεκτεπλερὲ μούταχελὲ ἔτμεμελι τιρλὲρ τεγιού ἰττιὰ ἐτέρ. Πάπα χαζρετλερὶ γενὶ πὶρ νουτκουντὰ ʼΑλμάνια τεβλετινὶν ἴσπου ἰττιασὴ ἀλεϊχιντὲ σὲρτ λισὰν κουλλανὴπ, Δεβλέτι μεζπουρενὶν πού χαρεκετινὶ τινὲ καρσὴ τεατὶτὶ τεσμιὲ ἐτμίς. Παπανὴν πού λισανηντὰν τολαγιὴ ʼΑλμανιαληλὰρ γάγετλε κούτζενὶπ, σίμτιγετεκ Παπανὴν νεζτιντὲ πουλουνὰν ἐλτζιλερινὶ κερὶ τζαγηρμησλὰρ τὴρ.

1872 ΣΕΝΕΣΙ 'ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ ΠΕΝΔΑΕΡΙΝΙΝ ΦΙΧΡΙΣΤΙ.

'Αγγελιαφόρος. 1.

'Αγγελιαφοροσούν 14 νομεροσουντὰ ίλὰν ὅλουνὰν μεσελενίν χαλλή. 63.

'Αγγελιαφοροσούν 17ιντζὶ νομεροσουντὰ ίλὰν ὅλουνὰν μεσελενίν χαλλή. 75.

'Αγρηγιὰν γιαραλὰρ ίτζόὺν μουαλετζέ. 70.

'Αϊνταπτὰ γενὶ Κολέτζ. 123

'Αχιλλὴ πὶρ κανούν. 127,

'Αλαμάνιανην ἐχαλισί. 128.

'Αλαμάνιανην τονανμασή. 467.

'Αλέξις σαχζατὲ ίλὲ Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερίκανην σανααττκιαρλαρή. 3

'Αλένεν ίλαχὶ κηραατή. 121.

'Αλλαχὴν κελαμηνὴ σεβμέκ. 134.

'Αλλαχὴν κελαμηνὴν τεεσιρί. 18.

'Αλλαχὰ μούνταζιρ ὁλμάκ. 177.

'Αλλαχὴν ισινί ίχμὰλ ἔτμεγερεκ σίμτι ισλεμὲκ φὰρζ τήρ. 66.

'Αλλαχὴν τεβρατὴ ὀνοὺν γιούρεγιντὲ τὶρ, ὀνοὺν ἀτήμλαρὴ σαρσήλμαγιατζακ. 110.

'Αλλὰχ τούτζτζὰρ τεγίλ τίρ. 47.

'Αμελὲ κὸυντελιγί. 119.

'Αμελὲ σιρκετλερί. 45. 49.

'Αμερικανὴν ἐχαλισί. 128.

'Αμερικαλὴ Μισιονερλερὶν Γιουναντὰ ίχτὰς ἐττιγὶ μεκτεπλέρ. 139.

'Αμερίκαν Μισιονερλὲρ ταραφηντὰν, Καϊσεριὲ Μητροπολιτινὶν μεκτουπουνὰ βεριλὲν τζεβάπ. 147. 151.

'Αμερικὰν πὸρτ νὰμ Μισιονὲρ σιρκετινὶν σενεβὶ μετζλισί. 135.

'Ανατολουνούν πάζη μαχαλλερινὲ γιολτζουλούκ. 27. 31. 35. 39. 167. 171. 179. 183. 186.

'Αντάκιατα χαρεκέτι ἄρζ. 40.

'Ασηλζατὲ βαϊζλέρ. 127.

'Ατζαὶπ πὶρ ίλερλεγίς. 186.

'Ατζαὶπ πὶρ ταβά. 31.

'Ατλαρὴν ἀγιακλαρή. 123.

Αὐστρίατα 'Εσκὶ Κατολικλέρ. 139.

'Αφρικατὰν σεβινετζὲκ πὶρ χαβατίς. 182.

'Αφρίκα σινεγί. 174.

"Αχτη 'Ατικὶν τεεσιρί. 14.

Βαϊζλερὲ ὀγιούτλέρ. 150.

Βὰν καλεσινὶν ἐσκὶ γιαζηλαρή. 3.

Βερὲμ ίλλετί. 75.

Βεφάτ. 'Ίζνιμιτλὶ πὶρ καρηντάς. 103. 'Αμερικαλὴ Μισιονὰρ βὲ χεκίμ Κυρ, Δόκτωρ Πράτ. 171. Μαρὰς ἀεχρὶν 'Ιντζιλὶ κιλισελεριντὲν πιρινὶν Τζοπανὴ Κυρ. Μουράτ. 119.

Γαρπὶ 'Αφρικατὰ Μούσλούμανλάρ. 15.

Γενιτὲν τογμάκ. 141. 145. 149. 161. 173. Γεχουτιλέρ. 91.

Γεχουτιλερὶν πὶρ ριβαγετί. 66.

Γεχουτισταντὰ ὁλὰν Γεχουτιλέρ. 138.

«Γιὰ Ράπὰ σὲν πετεριμίζ σὶν· πὶζ τζαμοὺρ ἴζ, βὲ σὲν πὶζὶμ γιαπηζημὶζ σὴν, χέπιμιζ σενὶν ἐλινὶν ἀμελὶ ἴζ». 43.

Γιηλανπερεστλίκ. 178.

Γιοζγατὰν πὶρ μεκτούπ. 183.

Γιουνάν. 67.

'Εβλιλὲρ ίλὲ πεκιαρλαρτὰν ὁλενλερὶν σαγιησή. 129.

'Εβτζὲ τουά. 84.

"Εβ τελεγραφή. 133. 'Εγὲρ. 87.

'Εγὶ πὶρ τζεβάπ. 170

'Εντερνασιονὰλ νὰμ σιρκέτ. 21. 25. 33.

'Ενκὸυρούὺ σεχρὶν χάλιτζαζηρή. 107.

Εὸλενλερὶν σαγιησή. 154.

Εὸλενλερὶν σεχατετλερί. 170.

Εὸλμὲκ ὸὺζρὲ ὁλὰν πὶρ ζατὴν κεντὶ ὀγλουνὰ βερτιγὶ σὸν νασιχάτ. 83. 86.

Εὸρὸυμτζὲκ πὸτζεγινὶν ὸρὸυμτζὲκ ἀλατή. 151.

'Ερκὲν ἐβλεμὲκ. 113.

Εὐρωπανὴν ταχρὶρι νουφοὺζ τζετὸβελί. 55.

'Εσκὶ βακηταρτὰ κιταπλάρ. 155.

'Εσκὶ 'Εφεσοστὰ ὁλὰν 'Αρτεμισὶν χεϊκελί. 137. 'Εσκὶ Κατολικλέρ. 135.

'Εσκὶ Κατολικλερὲ βὲ κιλισὲ ισλαχατὴ ταλὲπ ἐτενλερὶν τζὸὺμλεσινε ἐγὶ πὶρ νασιχάτ. 169.

Ζαμὶρ. 113. Ζαμιρὶν ἠσηκλανμὴς ὁλμὰκ κερὲκ ιτιγί. 117.

Ζαμιριμιζὲ ιταὰτ βατζὶπ ιτιγί. 121. 125.

Ζαμιρλεριμιζὲ ιταὰτ ἐτμετὲν κὲσπ ἐτετζεγιμὶζ μούκιαράτ. 130. 133.

Ζάρπη μεσὲλ. 115.

Ζικιρλερὶ κάλμαμης. 135.

'Ησητμὰ ίλλετί. 6.

'Ιλάν. 8. 12. 16. 28. 40. 52. 56. 60. 67. 68. 72. 76. 128. 152. 168. 180. 183.

'Ιλαχί. 58.

'Ινκιλτέρρατα ἀμελὲ σιρκετί. 41.

'Ινκιλτέρρα ίλὲ Μεμαλίκι Μὸυτζτεμιέϊ 'Αμερίκα πεϊνιντὲ σὸυρὸυλμεκτὲ ὁλὰν 'Αλαπάμα βὲ σάϊρ κεμιλερὶν μεσελεσί. 4.

'Ινκιλτέρρατα ὁλὰν Μεθοδίστ Χριστιανλαρή. 167.

'Ινσανὴν πογιοὺ κιτερὲκ κησσαλματά μη τήρ; 131.

'Ιντζιλ μεμουρλερινὶν μουβαφφακιγετί. 185.

'Ιντζιλὶ ιττιχάτ. 10.

'Ιντζουλέρ. 114. 123. 130. 162.

'Ιπατέτι οὺμουμιετὲ μακάμλε ίλαχὶ ὀκουμάκ. 126. 'Ιπὲκ πὸτζεγὶ τοχουμού. 58.

'Ιρὶ βαπὸρ κεμιλερί. 127.

'Ισπάνια. 7. 'Ιτάλια. 91. 100.

'Ιταλιανὴν ἀζὰτ κιλισεσί. 127.

"Ιτζ γιαγὴ ἀγατζή. 95.

'Ιτζρασὴ λαζὴμ ὁλὰν πὶρ ἀρζουχάλ. 163.

'Ιχτιγιὰρ πὶρ Βαϊζ. 90.

Καγιὰ ὸὺζεριντέ. 34.

Καζμὶρ σάλλερί. 163.

Καϊσεριὲ Μητροπολιτὶ ίλὲ ὀνοὺν χαμισί. 163.

Καϊσεριενὶν Ρούμ Μητροπολιτὶ ίλὲ σέχρη μεζπουρὴν Προτεστάντ Μισιονερλερί. 139. 143.

Καϊσεριετὲ σακὶν πάζη Προτεσταντλὰρ ταραφηντὰν ὀρανὴν Ρούμ Μητροπολιτὶ Εὐστάθεος χαζρετλερινὲ γιαζηλμὴς ὁλὰν πὶρ μεκτουπούν σουρετί. 151.

Καλπὰκ μουχαππὲτ ίλὲ κὸυλὲρ γιὸὺζ. 94.

Κεντὶ μενφαατλαρηνὴ πὶλμεγενλερ. 139.

Κεντινὲ κὸυβενμέκλε 'Αλλαχὰ κὸυβενμεκλίκ. 65.

Κεντὶ κεντινὲ τεντὲ χασὴλ ὁλὰν γιαραλαρὰ μουαλετζέ. 13.

Κεντζλερὲ πὶρ νασιχάτ. 10. 106. 110.

Κετέν. 83.

Κιζλὶ γὲρ γιὸν τήρ. 155.

Κιλικία ιττιχατηνὴν ἀλτηντζὴ σενεβὶ μετζλισί. 95. 99.

Κιλισὲ ίταρεσί. 9. 13. 17. 21. 27. 29. 34. 37. 42. 46. 49. 54. 57. 61. 65. 69. 73. 78. 81. 87. 91. 93. 98. 101.

Κιλισὲ βὲ τζεμαάτ. 174.

Κιλισὲ ταχσισί. (Ίλαχί.) 79.

Κιπαρτὰν πὶρ Φρανσιζὴν Ίντζιλὶ ταλιματὴ καπούλ ἐτμεσί. 118.

Κιτάπη Σεριφ τινσιζλιγὲ τεβὰ τήρ. 94.

Κιτάπη σεριφὶν τζεμιγὲτ χουζουρουντὰ κηραατή. 117.

Κιτάπη Σεριφὶν πὶρ μιλλετὲ ὁλὰν ἐχεμμιγετί. 157.

Κὸπρού, Μετζαζὶ χικιαγέ. 97. 102.

Κὸρ ἀλιμλέρ. 91.

Κὸρ πὶρ κὴζ βὲ ὀνοὺν μουκαττὲς κιταπή. 1.

Κὸτάχια. 119.

Κὸυνὰχ ίτζιντὲ ίλερὶ κιτμέκ. 153.

Κὸυναχτὰν γάϊρι πὶρ σεϊτὲν κόρκμαμακ. 26. «Κὸυναχλὰρ ἅβφ ἐτμεγὲ κίμ κατὶρ τὶρ;» 141. Κούμούς καλτζησή. 47.

Λοντρανὴν φακιρλερί. 127.

Μαραστὰ Σεκὲρ τερὲ κιλισεσινὶν ταχσισί. 171. Μὰρτ ἀγιὴ ἔτ γεγετζέκ μι; 51

Μαρσουαντακὶ μεκτεπλερὶν ίμτιχανή. 175.

Μησὴρ. 43. 180.

Μερκεζὶ 'Αφρικατὰ ἐσὶρ ἀχζουιτασή. 168

Μιναρετζὶς πὶρ ἀτέτ. 123.

Μισιονὲρ σιρκετλεριντὲν ἔν ἐσκισί. 171.

«Μισιονερλὲρ βὲ 'Ερμενιλέρ.» 175

Μὸυεσσὲρ ὅλμαγιαν πὶρ βαϊζ. 137.

Μουβαφφακιγὲτ πουλμασηνὴν πὶρ σηρρή. 105.

Μουκαττὲς ὅμρ. 71.
Μόυμὶν ἰλὲ γάϊρι μόυμὶν ἀρασηντὰ ὀλὰν φέρκ. 107.
Μόυτζτεμιέϊ 'Αμερίκα Σενάτο Μετζλισὶ ἀζασὶ Οὐϊλσηνὴν κεντζλιγί. 103.
Μουχαπὶπὲτ γενὶ τογουσοὺν σεμερεσὶ τίρ. 38
Μουχαρεπὲ βὲ μόυσαλεχέ. 154.
Μουχίμμ πὶρ ἰτζάτ. 109.
Νάσηλ καναατκιὰρ ὀλμαλή. 2.
Νασυχατλὴ πὶρ γιοργάν. 9.
«Νὲ μόυτλόὺ φακιρὶ κόζετενὲ, πελὰ κόυνόυντὲ Ράπὶ ὀνοὺ κουρταρατζὰκ τήρ. 51.
Νιοὺ Γιὸρκ σεχρὶν σοκὰκ ὀγλανλαρή. 122. 138.
'Ογλουνοὺν χατρὴ ἰτζόὺν. 30.
'Οκουτμὰκ ταχὰ οὐτζούζ. 167.
Οὐμουμὶ τουὰ τεκλιφί. 30.
Πάζη ἔχλι ἵλμι ταπακάτη ἀρζὴν ἰνσανὴν γιαρατηλτηγὴ ταρὶχ χακκηντὰ γιανλὴς ἐφκιαρή. 153.
Παλὴκ γιουβασή. 7.
Πεκριλιγὲ καρσὴ πὶρ μουαλετζέ. 54.
Πὲκ τζόύζι πὶρ οὐτζρετὲ μουκαπίλ πὲκ ἀγὴρ πὶρ χηζμέτ. 6.
Περχιζκιαρλὴκ χουσουσουντὰ πὶρ πατισαχὴν ἰπρετί. 2.
Πελτεκλιγὶ κετζιρμεγὲ πὶρ τζαρέ. 174.
Πὲρ Χιασεντὶν ἐβλενμεσί. 144.
Πετερὶν ἰζιντὲ γιόυρόυμέκ. 18.
Πετρόλ. 103.
Πιλλορτὰν κουμάς. 158.
«Πίλιν κι κόυναχηνὴζ σιζὶ πουλατζὰκ τήρ.» (Σαι. 32·23.) 54.
Πὶρ 'Αραπὶ νακλιγετί. 158.
Πὶρ ἀτεμὶν ὁλμόὺς ὁλτουγουνὰ σαχὶχ πὶρ νισάν. 178.
Πὶρ ἐσκὶ Νεστορὶ τὰς λεβχά. 105.
Πιρ μόυτεπὲρ Τζινλινὶν Χριστιὰν κιλισεγὲ ἀζὰ ὁλμασή. 186.
Πὶρ μεχοὺρ Σκότζιαλη. 98.
Πιριπιρινὲ ἄφβ ἐτὶπ παρηφμάκ. 166.
Πὶρ τεκμὶλ Κουρταρητζή. 138.
Πὶρ ταβουγοὺν γιουμουρταγιὰ ὀτουρτουγοὺ ἐσνατὲ γιουμουρταλαρτὰ βακὶ ὁλὰν τεπτιλάτ. 10.
Πὶρ τεμὶρ παρτζασὴ τεπτὶλ ὁλοὺπ νὲ κατὰρ κηϋμετλὶ ὁλαπιλίρ. 155.
Πὶρ τεσεκκί. 182.
Πὶρ τζοτζοὺκ βὲ ὀνοὺν ἐλπισεσί. 13. 25.
Πὶρ Τζινλὶ βαϊζὶν νουτκού. 59. 63.
Πὶρ Χιντλὶ βαϊζὶν βαζή. 7.
Πόγόὺκ πὶρ μόυγεσσερλίκ. 171.
Πόγιόὺκ πὶρ μουζίκα ἀχενκὶ ἰτζρασή. 91.
Πολιτικαγιὰ ταὶρ χαβατισλέρ. 3.7.11.16. 19.24.28.32.36.39.44.48.52.56.59.64.68. 72.76.80.84.88. 92.96.100.104. 108.112. 116.120.124. 128.132.136.140.144. 148. 152.156. 160.164.168.172.176.180 184. 186.
Πορτακάλ. 123.
Πουλγὰρ μεσελεσί. 3.
«Πόυτόὺν παρὰμ ἐμεγὶμ ἰλὲ καζανηλτή. 85.
Πόυτόὺν τόυνιὰ ὀύζεριντὲ πὶρ χαφτὰ οὐμούμεν τουαγιὰ ταχσὶς ἐϊλεμὲκ χουσουσουντὰ ταβέτ. 159.
Πουτπερεστλικτὲν τόνενλερὶν τζόμερτλιγί. 171.
Προτεσταντλὰρ ἰλὲ Ρούμ Κιλισεσί. 125.
Προτεστάντ κιταπλαρηνὴ σατμὰκ γιασάκ μη τήρ; 92.
Ραπὶὴν κόυνόυνὶν χὴφζ ὁλουνμασὴ χακκηντὰ σαγιάνη πεσεντ πὶρ τετζρόυπέ. 95.
Ρενκλὶ κιαγητ. 87. Ρόμα. 23. 43.
Ρόματα γενὶ πὶρ βαρακά. 33.
Ρούμελι Χισαρηντὰ Ροπὲρτ Κολὲτζ νὰμ μεκτεπὶ. 120.
Ρουσία. 23.
Σαμαχί. 31.
«Σὲν νὲ γιολτὰν κετὲρσινι; παπά.» 22.
Σεμσιγέ. 107.
Σερχὸς ἐτιτζὶ ἰτζκὶ κουλλανανλὰρ ἰλὲ κουλλάνμαγιανλαρὴν σηχχέττζε φερκί. 145.
Σηγὴρ ἐτὶ χόύλασασή. 79.
Σηχχιγέ. 38.42.46.50.53.58.70.74.78. 85.89.
Σηχχατὴν ὀνικὶ σηρρλαρή. 135.
Σινιρλερὶν κουτρετὶ ὀύζεριντὲ μαλόύμάτ. 131.
Σισὲ μανταρή. 146.
Συριατα Προτεστὰντ μεκτεπὶ. 19.
Τασὴχ. 108.
Τατὰρ κόὺβερτζινί. 33.
Ταχὰ ἐγὶ πὶρ ἰστιμαλὰ ταχσὶς ὁλουνμούς. 139.
Τεκφοὺρ ταγηντὰ πουλουνὰν μιλλετλερὶν μεκτεπλερί. 23.
Τελὲφ ὁλὰν γεγετζέκλε ἐπέτι χαγιατὰ καλὰν γεγετζέκ. 1.
Τεπτίλι μεζχεπὶ. 110.
Τεμὶρ γιολοὺ ἰλὲ γιολτζουλοὺκ ἐτμενὶν σελαμετί. 130. Τεμὶρ γιολλάρ. 146.
Τεχλικὲ κετζτιγὶ κιπὶ 'Αλλὰχ οὐνουτουλούρ. 6.
Τζαπόν. 11. 75.
Τζανὴν φεσατηγὴ κὶμ ἰσλὰχ ἐτεπιλίρ. 73.
Τζεκιλτιγιμὶ τουγιάγιορουμ. 10.
Τζεμιγεττὲ τουά. 105.109.115.
Τζὶν. 19. 55.
Τζενουπὶ 'Αφρικατὰ ἐλμάς. 79.
Τζενουπὶ 'Αφρικατὰ Κὰφρ καπιλεσιντὲ πὶρ ἰπατετκιὰχ ἰνσασὴ ἰτζόὺν ἰανὲ μετζλισί. 3.
Τζιτζεκ ἰλλετί. 14. Τζοπὰν τακτισί. 115.
Τζοτζουκλαρὴν τερπιεσί. 142.
Τιλεντζιλερὶν ἀκτζεσί. 135.
Τιλσιζ βὲ σαγηρλαρὴν ταλίμ οὐ τερπιγεσί. 47.
Τινσιζλὲρ βὲ γιουμουρταλάρ. 38.
Τουγλα τουγλὰ οὐζεριντὲ κομάκ. 79,
Τουὰ ἐτμεσινὶ ὀϊρενμέκ. 130.
Τοὺζ ματενί. 167.
Τοὺσμανὴ σιλαχηντὰν σοϊμάκ. 63.
Χακὶκ ζενκὶνλίκ. 164.
Χὰλλ ὁλουνατζὰκ πὶρ μεσελέ. 53. 67.
Χαρποὺτ 'Ιντζιλὶ ἰττιχάτ. 75.
Χαφτατὰ πὶρ κόὺν ραχάτ ἐτμενὶν φαϊτεσί. 127. Χελασκιαρὴμ πὶλίρ. 15.
Χέμαν ἐγὶ πὶρ ὀρνεγὲ οὐϊμακτὰ ζαρὰρ ὁλακέλμεσί. 151. Χὲρ σεγὶ κόρὲν κόζ. 5.
Χιντὲτὲ ὁλὰν ἰσλαχατὴν νισάνελερί. 127.
Χιντλιλερὶν ἰτικατάτη πατηλεσί. 11.
Χιντὲτὲ τζαναβαρλὰρ βὲ γιηλανλάρ. 7.
Χιντιστάν. 43.
Χιντιστανὴν Μόυσλιμανλαρή. 17.
Χιντιστὰ, καρηλαρή. 61.
Χόυκόυμὲτ γιάχοτ τεβλὲτ ἰταρεσινὶν σαχὶχ μεπτεσί. 163.
Χριστιανλαρὴν πὶρλιγί. 181. 185.
Χριστοσοὺν ἀχβαληνὴν νακλὶ νὲ κατὰρ τεεσιρλὶ τίρ. 2. Φακὶρ ἄμμα ζενκίν. 154.
Φακὶρ βὲ τζαχὶλ κεντζλερὶ ταχκὶρ ἔτμεμεκ. 70.
Φακὶρ βὲ γιοχσοὺλ ὁλανλαρὰ τεσελλί. 77.
Φακιρλὲρ ἰτζόὺν ὁλὰν Ἰντζίλ. 182.
Φελακεττὲν χασὴλ ὁλὰν μενφαάτ. 10.
Φιτζὶ ἀταλαρή. 111. Φράνσανην ζααφιετί. 5.
Φράνσατα ἰτικατάτη πατηλέ. 147.
Φαμιλιὰ μενφαατηνὰ μόυταλὶκ μεκτοὺπ σεκλιντὲ γιαζηλμὴς πάζη νασιχάτ. 14.18. 22.26.29.33.37.41.45.50.53.57.62.66.69. 74.77.82. 86.90.93.97.101.106. 110.114. 119.122. 126.129.131.134.138. 142.146. 149.154.157.162.165.169. 173.177. 181. 186.

ΤΖΑΡΣΗ ΦΙΓΙΑΤΗ.

		Γροὺς
Πουγτάϊ σερτ Ρούμελι κιλεσὶ		34—36
» 'Ανατολού	»	35—37
» γιουμσὰκ Ρούμ.	»	34—37
Καχβὲ	100 ὀκκὰ	1200—1350
Σσεκὲρ τὸζ	καντὰρ	248—254
» κελλὲ	»	300—305
Τεμὶρ 'Ινκίλιζ τζοπὸκ.	καντ.	150—160
» » σὰτζ	»	170—180
Τζελίκ	σαντὴκ	230—240
Τενεκὲ	τζίφτ σαντηκ	430—440

Αμερίκα Μισιοναρλαρὴ Σιρκετι ταραφηντὰν Μόυελλίφι γαζετὰ Ε. ΠΛΙΣ

'ΙΣΤΑΝΠΟΛ.

Ματπαάϊη ARAMIAN